DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-ARABE

(IDIOME PARLÉ EN ALGÉRIE)

CONTENANT

Tous les mots usités pour parler en Algérie, sans mélange de mots inusités ; 2° leur prononciation indiquée en caractères français d'après le mode adopté par la Commission scientifique de l'Algérie ; 3° leur pluriel ; 4° leur genre ;

PAR

AD. PAULMIER

ANCIEN CONSEILLER A LA COUR D'APPEL D'ALGER
MEMBRE DE LA LÉGION D'HONNEUR

Ouvrage composé à Alger et vérifié par plusieurs savants indigènes

PARIS

LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET C^ie

BOULEVARD ST-GERMAIN, N° 77

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-ARABE

(IDIOME PARLÉ EN ALGÉRIE)

CONTENANT

1° TOUS LES MOTS USITÉS POUR PARLER EN ALGÉRIE
SANS MÉLANGE DE MOTS INUSITÉS
2° LEUR PRONONCIATION INDIQUÉE EN CARACTÈRES FRANÇAIS D'APRÈS
LE MODE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION SCIENTIFIQUE DE L'ALGÉRIE
3° LEUR PLURIEL 4° LEUR GENRE

PAR

AD. PAULMIER

Ancien conseiller à la Cour d'appel d'Alger

OUVRAGE COMPOSÉ A ALGER
ET VÉRIFIÉ PAR PLUSIEURS SAVANTS INDIGÈNES

TROISIÈME TIRAGE

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

1872



DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-ARABE

(IDIOME PARLÉ EN ALGÉRIE)

MINISTÈRE DE LA GU.

EXTRAIT

D'une lettre adressée au Gouverneur général de l'Algérie,

MM. BRESNIER, professeur à la chaire d'arabe à Alger; SCH..., ... prête principal de l'armée d'Afrique, et CHANZY, officier d'ordonnance du Gouverneur général.

. . . .

» Le Dictionnaire français-arabe (de M. Paulmier) renferme un choix » judicieux de plus de 10.000 mots présentant des idées communes aux » Français et aux indigènes, et reproduits en arabe avec une scrupuleuse fidé- » lité, autant toutefois que le comporte l'analogie chez les deux peuples. Une » transcription en caractères français facilite la prononciation aux personnes » encore peu familières avec les caractères arabes. Le mode de transcription » adopté par M. Paulmier est aussi exact que le permet la différence phoni- » que des deux langues ; il est simple et rationnel, au point de vue surtout de » la prononciation usuelle. C'est celui de la Commission scientifique avec » une modification insignifiante.

» Dans le langage usuel arabe, les mêmes idées, les mêmes objets s'expri- » ment par des mots qui diffèrent par leur racine ou par leur prononciation » suivant les usages adoptés dans les localités. Ces variations, qui sont assez » nombreuses, embarrassent beaucoup les commençants, qui s'exagèrent tout » naturellement une difficulté dont ils ne connaissent pas l'étendue. Si l'on » eût réuni ces variations dans un ouvrage comme celui de M. Paulmier, » dont la simplicité devait être essentiellement la base, on eût jeté une con- » fusion très-grande dans l'application, et, à moins d'étendre indéfiniment » l'ouvrage et d'indiquer scrupuleusement les nombreuses différences locales, « on ne pouvait éviter un écueil dangereux, dans lequel se sont anéantis les « lexiques qui ont précédé celui de M. Paulmier.

» Quoiqu'il n'en ait rien dit dans le titre ni dans la préface du diction- » naire, M. Paulmier paraît avoir senti les inconvénients du mélange des » dialectes et s'est renfermé judicieusement dans l'un d'eux, celui d'Alger, » dont il a suivi les lois dans le choix des mots et dans leur prononciation. » La Commission ne peut que le louer de s'être astreint à des limites déter- » minées. Le lecteur qui sait peut asseoir solidement son appréciation des » mots ; celui qui ignore beaucoup encore peut établir sur ces bases une » comparaison qui développe son expérience.

» Le Dictionnaire français-arabe de M. Paulmier, dans la pensée de la » Commission, est un ouvrage consciencieux, fort exact, composé réellement » dans un but d'utilité, non de spéculation ; il contribuera puissamment à » répandre parmi nous la pratique de la langue arabe. »

POUR EXTRAIT CONFORME :

Le général, chef du service de l'Algérie

Signé : E. DAUMAS.

Typographie Lahure, rue de Fleurus, 9, à Paris.

A MONSIEUR LE GÉNÉRAL DE LA RUË,

ANCIEN DIRECTEUR DES AFFAIRES DE L'ALGÉRIE, ETC.

MON CHER GÉNÉRAL,

Après avoir passé les premières années de notre vie au même lycée, nous nous sommes retrouvés en Afrique, toi dans l'armée, moi dans la magistrature, vouant notre vie et notre intelligence au progrès de notre conquête algérienne.

Ta connaissance pratique des affaires de ce pays, au service duquel ont été consacrées quinze années de ta carrière militaire, t'avait fait compren-

dre quelle influence exercerait le développement de la langue arabe sur le commerce et la colonisation ainsi que sur l'administration directe des indigènes.

Aussi, pendant que tu remplissais les hautes et difficiles fonctions de Directeur des affaires de l'Algérie, m'avais-tu encouragé à poursuivre la tâche que je m'étais imposée et que je viens enfin de terminer.

Si je ne puis plus offrir ces travaux à l'homme public, au puissant appui duquel j'ai dû la récompense de vingt-huit ans de service dans la magistrature, je les dédie à l'ami, à l'officier général qui, après avoir versé deux fois son sang pour assurer notre conquête, a su, par un traité habile, préciser et étendre nos droits sur les tribus limitrophes du Maroc et, par une administration aussi sage qu'éclairée, contribuer à la prospérité de cette France nouvelle.

Ton ancien condisciple et ami,

AD. PAULMIER.

PRÉFACE.

On appelle *arabe littéral* celui qu'on emploie pour *écrire* : le nom l'indique.

On appelle *arabe vulgaire* l'idiome qui *se parle* dans chaque pays, et qui ne doit pas *s'écrire*, d'après l'usage établis entre les lettrés.

Il n'entre pas dans le plan d'un dictionnaire de discuter, au point de vue scientifique, la question de savoir en quoi ils diffèrent.

Nous nous bornerons à constater les faits suivants, qui nous semblent incontestables :

Premier fait. — En Algérie, les indigènes lettrés n'emploient pas, même entre eux, *pour parler*, l'arabe littéral dont ils se servent exclusivement *pour écrire*.

SECOND FAIT. — Les indigènes lettrés ne seraient pas compris des indigènes illettrés s'ils employaient *pour parler* l'arabe littéral.

TROISIÈME FAIT. — Les indigènes lettrés ou illettrés emploient, *pour parler*, les mêmes mots, prononcés de la manière, lesquels forment ce qu'on appelle l'idiome de l'Algérie. Le style diffère ; mais les mots employés sont les mêmes.

Ce sont ces mots qu'emploient les indigènes lettrés tout aussi bien que les indigènes illettrés, que nous avons recueillis dans ce dictionnaire ; ce sont ces mots qu'il faut nécessairement employer et prononcer suivant la prononciation qui y est indiquée, sous peine de ne pas être compris ; ce sont ces mots qu'il faut avoir entendu prononcer dans le pays ou de la bouche d'un maître connaissant l'idiome parlé en Algérie, pour pouvoir comprendre les indigènes.

Qu'on tienne pour certain que celui qui arrive en Algérie, sachant parfaitement l'arabe littéral, mais seulement l'arabe littéral, ne comprend pas l'idiome parlé par les indigènes, et ne peut s'en faire comprendre. Les indigènes lettrés pourraient seuls le comprendre.

Les dictionnaires d'arabe littéral ne sont d'aucun secours à ceux qui ne se proposent que d'apprendre l'idiome parlé : cela résulte de ce que nous venons de dire. Il est facile d'ailleurs de s'en assurer.

En recueillant les mots adoptés par l'idiome parlé en Algérie, nous avons donc eu soin de ne pas admettre ceux

qui ne s'emploient que pour *écrire*. Ces mots savants ne seraient nullement compris des indigènes illettrés.

Nous n'avons pas besoin d'ajouter que nous avons rejeté ces mots qu'on entend quelquefois échanger en Algérie entre des individus étrangers parlant des dialectes différents, qui créent des mots qui leur semblent exprimer ce qu'ils veulent dire.

Nous avons figuré la prononciation des mots arabes en caractères français d'après le mode adopté par la Commission scientifique de l'Algérie, parce qu'il nous a paru satisfaisant, et qu'il serait à désirer qu'on adoptât un mode uniforme pour représenter en caractères français les mots arabes.

Nous avons indiqué le genre des mots et leur pluriel, qui est presque toujours irrégulier dans l'idiome parlé en Algérie, ainsi que la nature des verbes.

Quand aux adjectifs, nous n'avons indiqué en général que le singulier masculin, la formation du féminin et du pluriel étant soumise à une règle de grammaire fort simple. Dans le cas d'exception nous les avons donnés en entier.

Tel est le premier travail auquel nous nous sommes livré.

Nous en avons exécuté un second. Il nous a semblé qu'après avoir recueilli dans un dictionnaire la totalité des mots employés pour parler, il restait à les présenter groupés ensemble d'après les règles de la syntaxe et de l'orthographe.

Nous avons donc fait la traduction en arabe d'un ouvrage français, en mettant en regard de la page arabe le texte français d'abord, et ensuite le mot à mot.

Ce travail a paru offrir deux résultats : le premier, de faire connaître en quelque sorte le génie de l'idiome ; le second, de permettre au commençant de s'exercer, à l'aide de dictionnaires, à faire, à part lui, des thèmes et des versions qui le préparent aux thèmes et aux versions accidentels dont se compose une conversation entre personnes ayant une langue maternelle différente.

Bien entendu que nous n'avons employé dans cette traduction que les mots usités pour *parler* en Algérie, formés d'après les règles de la langue *parlée*, en indiquant leur prononciation d'après un procédé nouveau et fort simple.

Le but unique de nos deux ouvrages étant de faciliter l'étude de la langue *parlée*, nous avons employé l'écriture comme aide seulement. Un mot qu'on voit écrit se retient mieux que lorsqu'on ne l'a qu'entendu prononcer. Il nous a fallu ainsi, par exception, pour aider à parler, contrevenir à l'usage établi par les lettrés, qui veut qu'on n'écrive pas comme on parle. Observons toutefois qu'il est possible d'écrire l'idiome dont on se sert pour parler, avec les mêmes lettres qu'on emploie pour écrire l'arabe littéral et d'après des règles fixes.

Nous avons choisi l'ouvrage français ayant pour titre *Histoire de Gil Blas de Santillane*, parce que son style se rapproche le plus possible du dialogue, et que les sujets traités dans le livre premier (le seul qu'il nous ait semblé

nécessaire de traduire) sont intelligibles pour les Arabes comme pour les Français, auquel Gil Blas est déjà familier.

Tels sont les deux ouvrages que nous offrons aujourd'hui au public. Ils sont le fruit de neuf ans de travaux exécutés pendant notre résidence en Algérie.

Il nous eût été impossible de remplir notre tâche sans le concours qu'ont bien voulu nous prêter Si H'ammed Bou Gandoura, Mouh'ammed R''oudja Ben H'affaf et Daninous, les deux premiers, assesseurs, et le troisième, interprète près la cour d'appel et les tribunaux d'Alger. Tout le monde en Algérie connaît leur instruction. Leurs noms garantissent l'exactitude des matériaux qu'ils nous ont fournis.

Qu'ils reçoivent ici tous nos remercîments de leur obligeante amitié, et de leur persévérance à nous aider à accomplir une œuvre de l'importance de laquelle ils étaient pénétrés comme nous.



MODE DE TRANSCRIPTION

DES MOTS ARABES EN CARACTÈRES FRANÇAIS

Adopté pour la publication des travaux de la Commission scientifique d'Algérie.

On a cherché à représenter les mots arabes de la manière la plus simple et en même temps la plus conforme à la prononciation usuelle.

Il a paru convenable de rejeter les lettres purement conventionnelles, dont l'emploi augmente les difficultés de l'orthographe, sans retracer plus exactement l'expression phonique.

Il a été reconnu que, sauf deux exceptions, tous les caractères arabes rencontrent des caractères ou identiques ou analogues dans l'alphabet français. On a donc rendu par les lettres françaises simples ceux des caractères arabes qui leur sont identiques pour la prononciation, et par les mêmes lettres, accompagnées d'un accent (1), ceux qui leur sont analogues.

Les deux lettres qui n'ont, dans notre langue, ni identiques, ni analogues, sont le ع et le خ. La première est partout remplacée par une apostrophe, accompagnée des voyelles que la prononciation rend nécessaire; la seconde, par la double lettre *kh*, conformément à l'usage.

Trois autres caractères, qui n'ont pas, dans la langue française, d'identiques ou d'analogues simples, ont été rendus par

(1) Cet accent est celui qui, désigné en algèbre sous le nom de *prime*, y est employé comme signe de l'analogie entre les quantités.

ces lettres doubles, savoir : le ج par *dj*, le ش par *ch*, le و par *ou*. La prononciation arabe se trouve ainsi fidèlement reproduite.

Les avantages qu'a paru offrir ce mode de transcription sont surtout :

1° De ne point exiger la fonte de caractères nouveaux, et de pouvoir être ainsi adopté, sans aucune dépense, dans tous les établissements typographiques ;

2° De fournir un moyen facile de rétablir les mots dans leurs caractères primitifs.

Lettres.	Valeur.	
ا	a, é, i, o.	L'emploi de ces divers caractères est déterminé par la prononciation et l'accentuation de la lettre arabe.
ب	b	
ت ث	t. . . .	Ces deux lettres sont généralement confondues dans la prononciation.
ج	dj	
ح	h'.	
خ	kh. . . .	(*Voir la note de l'auteur du Dictionnaire ci-après, pag.* XV.)
د ذ	d.	Généralement confondues.
ر	r.	
ز	z.	
س	s, c, ç. .	L'emploi de ces trois lettres sera réglé de manière à conserver le son sifflant de l'*s*.
ش	ch.	
ص	s', c', ç'. .	Même observation que pour le س.

Lettres.	Valeur.	
ض	d'.	Ces deux lettres sont confondues par les Barbaresques dans la prononciation et dans l'écriture.
ظ		
ط	t'.	
ع	'.	Apostrophe précédée ou suivie de celle des voyelles dont la prononciation nécessite l'emploi.
غ	r',	
ف	f.	
ق	k', g, gu.	Le *g* et le *gu* seront employés dans les mots où l'usage attribue au ق la prononciation gutturale du *g* ; *Gafs'a*, *Guélma*.
ك	k	
ل	l.	
م	m.	
ن	n.	
ه	h.	
و	ou, ô.	
ى	ï.	

OBSERVATIONS.

1° Dans les mots qui, étant précédés de l'article, commencent par une lettre solaire, on se conformera à la prononciation en redoublant la lettre initiale. Ainsi on écrira *'Abd-er-Rah'mân*, *Nâc'er-ed-Dîn*, et non *'Abd-el-Rah'mân*, *Nac'-er-el-Dîn*.

2° Les mots terminés par la lettre ة, qui ne prend alors que le son de l'*a* sans aspiration, seront terminés, dans la transcription française, par la lettre *a* simple et non par *ah*. On écrira donc *Miliâna*, *Blîda*, et non pas *Miliânah*, *Blîdah*.

3° Les consonnes placées à la fin d'une syllabe ne seront jamais suivies de l'*e* muet. Toutefois il ne faut pas oublier que dans la langue arabe les consonnes se prononcent toutes distinctement, et qu'aucune ne prend le son nasal ni ne s'élide. Ainsi *Bibân* doit se prononcer *Bibâne*; *Mans'our*, *Manns'our* ; *Tóser* se prononce *Tózere* ; *Kouinin*, *Kouinine* ; *Zâr'ez*, *Zâr'eez*, *Gâbes*, *Gâbess*.

Nota. — L'auteur du Dictionnaire a suivi le mode de transcription ci-dessus indiqué.

Seulement, pour représenter la lettre arabe خ, il a employé le signe *r''* (ce double accent'' est celui désigné en algèbre sous le nom de seconde) au lieu de la double lettre *kh*. Il lui a semblé que ce signe indiquait une prononciation plus rapprochée de la prononciation désirable qui ne peut être apprise que de la bouche d'un maître. Ainsi, par exemple, un Français prononçant le mot écrit *chir''* se rapproche plus de la prononciation désirable du mot arabe شيخ qu'en prononçant le mot écrit *chikh*.



ALPHABET

NOMS DES LETTRES ARABES		FORMES DES LETTRES *				VALEUR des lettres arabes en lettres françaises.	CARACTÈRES français représentant les lettres arabes.
en arabe.	en français	finales.	médiales	initiales	isolées.		
الف	alif	ـا	ـا	ا	ا	a, e, i, o, eu.	a, e, i, o, eu.
با	ba	ـب	ـبـ	بـ	ب	b.	b.
تا	ta	ـت	ـتـ	تـ	ت	t.	t.
ثا	tsa	ـث	ـثـ	ثـ	ث	ts.	ts.
جيم	djim	ـج	ـجـ	جـ	ج	dj.	dj.
حا	h'a	ـح	ـحـ	حـ	ح	(Point de similaire)	h'.
خا	r"a	ـخ	ـخـ	خـ	خ	(Point de similaire)	r".
دال	dal	ـد	ـد	د	د	d.	d.
ذال	dzal	ـذ	ـذ	ذ	ذ	dz, d.	d.
را	ra	ـر	ـر	ر	ر	r.	r.
زين	zin	ـز	ـز	ز	ز	z.	z.
طا	t'a	ـط	ـطـ	طـ	ط	t emphatique.	t'.
ظا	d'a	ـظ	ـظـ	ظـ	ظ	d emphatique.	d'.
كاف	kaf	ـك	ـكـ	كـ	ك	k	k.
لام	lam	ـل	ـلـ	لـ	ل	l.	l.

NOTA. — Les noms de lettres écrits *zin*, *sin*, *chin* doivent
e muet ; on prononcera donc *zine*, *sine*,

ARABE.

NOMS DES LETTRES ARABES		FORMES DES LETTRES				VALEUR des lettres arabes en lettres françaises.	CARACTÈRES français représentant les lettres arabes.
en arabe.	en français	finales.	médiales	initiales	isolées.		
ميم	mim	ـم	ـمـ	مـ	م	m.	m.
نون	noun	ـن	ـنـ	نـ	ن	n.	n.
صاد	s'od	ـص	ـصـ	صـ	ص	s emphatique.	s', c', ç'.
ضاد	d'od	ـض	ـضـ	ضـ	ض	d emphatique.	d'.
عين	'aïn	ـع	ـعـ	عـ	ع	(Point de similaire)	'a, a'.
غين	r'aïn	ـغ	ـغـ	غـ	غ	(Point de similaire)	r'.
ڢا	fa	ـڢ	ـڢـ	ڢـ	ڢ	f.	f.
ڧاف	k'âf	ـڧ	ـڧـ	ڧـ	ڧ	q.	k'.
سين	sin	ـس	ـسـ	سـ	س	s.	s, c, ç.
شين	chin	ـش	ـشـ	شـ	ش	ch.	ch.
ها	he	ـه ـة	ـهـ	هـ	ه ة	h.	h.
واو	ouaou	ـو	ـو	و	و	ou, ô.	ou, ô.
يا	ïa	ـي ـى	ـيـ	يـ	ى ي	i, î.	i, î.
لام الف	lam-alif	ـلا	ـلا	لا	لا	la.	la.

se prononcer comme s'ils étaient terminés par un *chine*. (Voir les observations suivantes.)

OBSERVATIONS RELATIVES A L'ALPHABET.

L'auteur, ayant suivi dans son Dictionnaire, pour figurer les mots arabes en caractères français, le mode adopté par la Commission scientifique de l'Algérie dont l'exposé est donné précédemment, a dû l'employer également pour figurer les noms des lettres arabes indiqués dans l'alphabet.

On remarquera toutefois qu'ainsi qu'il le dit dans le note placé au bas de l'exposé ci-dessus mentionné, il a cru pouvoir figurer dans l'alphabet et le Dictionnaire la lettre arabe خ par le caractère français *r''*, au lieu de la figurer par la double lettre *kh* employée jusqu'à ce jour. Ce nouveau signe conventionnel lui a paru indiquer mieux la prononciation désirable de la lettre خ qui n'a pas de similaire dans notre alphabet.

La prononciation des lettres de l'alphabet arabe qui n'ont point de similaires dans l'alphabet français ne peut s'apprendre que par l'audition d'une personne prononçant correctement la langue arabe. On trouve dans le tableau de l'alphabet l'indication des caractères français qui servent à les représenter dans l'écriture.

Indépendamment des lettres appartenant à leur alphabet, les Arabes emploient quelquefois en écrivant les lettres ڨ ou ڭ pour représenter notre *g*; la lettre پ pour représenter notre *p*; enfin la lettre چ pour représenter la diphthongue *tch*.

Chiffres Arabes.

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٠
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0

TABLE DES ABRÉVIATIONS.



a.ctif.
adj.ectif.
adv.erbe.
auxil.iaire.
coll.ectif.
com.mun.
com.paratif.
conj.onction.
ex.emple.
f.éminin.
g.enre.
gram.maire.
impers.onnel.
interj.ection.
interrog.atif.
litt.éralement.
m.asculin.
n.eutre.
p.articipe.
part.icipe.
pas.sé.
pass.if.
pers.onnel.
pl.uriel.
pos.sessif.
prép.osition.
pron.ominal.
récip.roque.
réfl.échi.
sing.ulier.
s.ubstantif.
subst.antif.
v.erbe.

Signes abréviatifs.

( ) Les parenthèses renferment : 1° la traduction littérale française des mots arabes ; 2° les mots servant à indiquer les diverses acceptions du même mot.

(;) Le point et virgule sert à séparer les synonymes arabes traduisant un mot français.

(—) Le tiret tient toujours la place du mot écrit au commencement de l'alinéa.



DICTIONNAIRE ARABE.

A

A, prép., indiquant la possession, ل, *li*. Ex. : A moi, لي, *li*. — A toi, لك, *lek*. — A qui, لمن, *limen*.

A, indiquant la distance, ل, *li*. Ex. : Il y a deux lieues d'Alger à la Maison-Carrée, ساعتين طريق من الجزاير للحرّاش, *sa'âtsin t'rik' min dzaïr lil-h'ârrach* (litt.: Deux heures de chemin d'Alger à la Maison-Carrée).

A, vers, الى, *ila*; ل, *li*.

A, dans, في, *fi*.

A, après, ب, *bi*. Ex. : Pas à pas, قدم بقدم, *k'dem bi-k'dem*.

A, avec, ب, *bi*.

A, sur, على, *'âla*.

A, à la mode de, كيف, *kif*.

A, ou, ou bien, والّا, *ouella*.

Abaissement, humiliation, ذلّ, *dell*, s. m.

Abaisser, diminuer de hauteur, نزّل, *nezzel*, v. a. — Humilier, طيّح نفخة, *t'iiâh' nefr''a* (litt. : Il a abattu l'orgueil).

S'abaisser, s'humilier, خضع له, *r''d'â' lhou* (litt. : Il a cédé à lui), v. pron. — S'abaisser, aller plus bas, descendre, نزل, *nzel*, v. pron.

Abandon, délaissement, ترك, *teurk*, s. m. — Laisser à l'abandon, خلّى متروك, *r''eulla metrouk* (litt. : Il a laissé abandonné). — Laissé à l'abandon, متروك, *metrouk*, adj.

Abandonné, sans habitants,

خالي, *r''âli*, adj.— Délaissé, متروك, *metrouk*, adj.

Abandonner, quitter, ترك, *treuk*, v.a.—Laisser, رمى, *rma*, v. a. — Ne pas saisir plus longtemps, طلق, *t'leuk'*, v. a. — Cesser de s'occuper de, ترك, *treuk*, v. a. — A lui-même (un homme), ترك, *treuk*, v.a.—A lui-même (un animal), رخا له اللجام, *rr''â lhou lledjam* (litt.: Il lui a lâché la bride).

S'abandonner à, s'en remettre à quelqu'un, سلّم روحه في, *sellem rouh'hou fi* (litt.:Il a abandonné soi-même dans), v.pron.— S'abandonner à la joie, همل في الفرح, *hamel fi lfeurh'*, v. pron. — S'abandonner à la tristesse, همل في الغيار, *hamel fi lr'iar*, v. pron. — S'abandonner aux plaisirs, غطس, *r't'eus*, v. pron.; طاح في الفساد, *t'âh' fi lfsad* (litt. : Il est tombé dans la corruption).

Abasourdir, صمّم, *s'eumeum*, v. a.

Abatage des arbres, طيوح, *t'iouh'*, s. m.

Abattement, diminution des forces physiques, ضعف, *d'â'f*, s.m. —moral, ضعف العقل, *d'â'f el'âk'eul* (litt. : Abattement de l'esprit), s. m.

Abattoir, مذبح pl. مذابح, *medbah'* pl. *mdâbah'*, s. m.

Abattre, détruire, jeter par terre, هدّ, *hedd*, v.a; طيّح, *t'iiah'*, v.a.—Rendre mou, رخى, *reur''â*, v.a.— Décourager, ضعّف القلب, *d'a''âfelk'âlb* (litt.: Il a abattu le cœur), v. a. — Faire cesser (le vent), طيّح, *t'iiah'*, v. a. — Se laisser abattre, ضعف قلبه, *d''âf k'âlbhou* (litt. : A été abattu son cœur).

S'abattre (un cheval), طاح, *t'âh'*, v. pron.— S'abattre sur, descendre sur, ارتمى على, *irtma 'âla*, v. pron.

Abattu de tristesse, مغبّن, *mr'eubben*, p. pas.— Abattu de fatigue, عيّان, *'âiian*, p. pas.; متعوب, *met'oub*, p. pas.

Abbé, پاپاس pl. پاپاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin*, s. m.

Abcès, دملة pl. دمالي, *deumla* pl. *dmâli*, s. f.

Abdiquer, سلّم في, *sellem fi*, v. a.

Abdomen, كرش pl. كروش, *keurch* pl. *krouch*. s. f.

Abécédaire, كتاب اليف, *ktab alif*, s. m.

Abeille, نحلة pl. نحلات coll. نحل, *nah'la* pl. *nah'lats* coll. *nah'l*, s. f.

Abhorrer, كره, *krah*, v. a.

Abject, vil, méprisable, حقير f. حقيرة pl. com. حقّار, *h'âk'ir* f. *h'âk'ira* pl. com. *h'euk'k'ar*, adj.; ذليل f. ذليلة pl. com. ذلال, *dlil* f. *dlila* pl. com. *dlâl*, adj.

Abjection, humiliation, bassesse, ذلّ, *dell*, s. m.

Abjuration, changement de religion (en général), تبديل الدين, *teubdil eddin*, s. m. — D'un chrétien ou juif converti au mahométisme, اسلام, *islâm*, s. m. — D'un mahométan converti au christianisme, ارتداد, *irtidad*, s. m.

Abjurer (un chrétien ou un juif devenant mahométan), سلم, *slem*, v. a.—(un mahométan devenant chrétien), ارتدّ, *irtedd*, v. a.

Ablution (obligée à certaines heures), وضو, *oud'ou*, s. m. — (Après avoir couché avec quelqu'un), طهارة pl. طهارات, *t'âhâra* pl. *t'âhârats*, s. f.—Faire l'ablution obligée à certaines heures, توضّى, *toued'd'â*, v. a. — Faire ablution après avoir couché avec une femme, طهر روحه, *t'âheur rouh'hou*, v.a. — Celui qui a fait les ablutions ordinaires, موضّي, *moud'd'i*, adj.— Celui qui a fait les ablutions après avoir couché avec une femme, طاهر, *t'âheur*, adj.

Aboiement, نبيح, *nbih'*, s. m.

Abolir, annuler, بطّل, *beut't'eul*, v. a.

Abolissement, تبطيل, *teubt'il*, s. m.

Abominable, مكروه, *mkrouh*, adj.

Abondamment, بالكثرة, *belkeutra*, adv.

Abondance, grande quantité, كثرة, *keutra*, s. f.— Des provisions de la terre, صابا, *s'âba*, s. f. — Dans l'abondance, في الخير, *fi lr''eir.*

Abondant, fertile, كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *krâm*, adj. — Qui est en grande quantité, كثير f. كثيرة pl. com. كثرا, *ktir* f. *ktira* pl. com. *keutra*, adj.

Abonder, être en abondance, فيه بالزاف, *fih bezzaf* (litt.: Dans lui beaucoup).

Abord, d'abord, في الاوّل, *fi lououel*, adv.; الاوّل, *lououel*, adv. (litt.: Dans le premier; au premier).

Abordage, à l'abordage, بالزدمة, *bezzoudma*. — Venir à l'abordage, زدم, *zdeum*, v. n.

Aborder (un vaisseau qui approche de terre), رصّى, *reus's'â*, v. n. — Venir à terre (les hommes), نزل, *nzel*, v. n. — Quelqu'un, s'approcher de lui, سامى, *sâma*, v. a. — Un vaisseau en route, communiquer avec lui, تراكا, *trakka*, v. a.; قرّب له, *k'eurreub lhou*, v. a.

Abornement, حداذة, *h'âdada*, s. f.

Aborner, limiter, حدّ, *h'âdd*, v. a.

Aboutir, toucher par un bout, تخرّج, *tr''eurredj*, v. n. —Tendre vers, قصد ل, *k's'od li*, v. n. — (un abcès), انفقع, *infk'â'*, v. n.

Aboyer, نبح, *nbah'*, v. n.

Abraham, ابراهيم, *Ibrahim*, nom propre.

Abrégé, réduction d'un ouvrage, مختصر, *meur''ts'eur*, s. m.— En abrégé, بالتقصير, *betteuk's'ir*, adv.

Abréger, قصّر, *k'eus's'eur*, v. a.

Abreuver (des animaux), سقى, *sk'a*, v. a.

Abreuvoir, سهريج pl. سهارج, *sahridj* pl. *saharedj*, s. m.

Abréviation, تقصير, *teuk's'ir*, s.m.—Par abréviation, بالتقصير, *betteuk's'ir*, adv.

Abri contre l'intempérie de l'air, موضع مدرق pl. مواضع مدرقين, *moud'â' mdeurreuk'* pl. *mouâd'â' mdeurrk'in* (litt.: Lieu abrité). — Contre le danger, موضع الامان, *moud'â' elâman* (litt.: Lieu de sûreté).—Se mettre à l'abri du temps, تدرق, *teudeurreuk'*, v. pron.—Se mettre à l'abri du danger, جا لموضع الامان, *dja limoud'â' elâman* (litt. : Il a été à lieu de sûreté).

Abricot, مشماشة pl. مشماشات coll. مشماش, *mechmâcha* pl. *mechmâchats* coll. *mechmach*, s. f.

Abricotier, شجرة مشماش pl. شجور مشماش, *chedjra mechmach* pl. *chedjour mechmach*, s. f.

Abriter, mettre à l'abri, درق, *deurreuk'*, v. a.

S'abriter, تدرق, *teudeurreuk'*, v. pron.

Abrogation, تبطيل, *teubt'il*, s. m.

Abroger, بطل, *beut't'eul*, v. a.

Abrutir, rendre comme une brute, خربط, *r''eurbeut'*, v. a.

S'abrutir, تخربط, *tr''eurbeut'*, v. pron.

Abrutissement, تخربيط, *tr''eurbit'*, s. m.

Absence, غيبة, *r'iba*, s. f.

Absent (quand on sait où la personne absente est allée), غايب, *r'âïb*, adj.—(Quand on ne sait pas ce qu'est devenue la personne), مفقود, *mefk'oud*, adj.

Absenter, s'absenter, غاب, *r'âb*, v. n.

Absinthe, الابسانط, *labsint'*, s. m.

Absolu, impérieux, واعر, *ouâ'âr*, adj.

ABSOLUMENT, بالكلّيّة, *bel-koulliia*, adv. — Il le faut absolument, هذا الشي لازم, *had echchi lâzem* (litt.: Cette chose nécessaire).

ABSORBER, بلع, *blâ'*, v. a.

ABSOUDRE, déclarer innocent, برّا, *berra*, v. a.

ABSTENIR, s'abstenir, امتنع, *imtnâ'*, v. n.

ABSTINENCE, jeûne, صوم, *s'oum*, s. m.; صيام, *s'iâm*, s. m.

ABSURDE, ضدّ العقل, *d'odd el'âk'eul* (litt.: Opposé à l'esprit).

ABSURDITÉ, كلام ضدّ العقل, *klam d'odd el'âk'eul* (litt.: Paroles contre la raison).

ABUS, usage immodéré, تعدّية, *tâ'diia*, s.f.— De confiance, غشّ, *r'euchch*, s. m.

ABUSER, faire un usage immodéré, عدّى, *'âdda*, v. n. — Être indiscret, abuser des bontés, عيب عليه, *'aïb 'âlih* (litt.: Faute sur lui).- Tromper, غشّ, *r'euchch*, v. a.; زلبح, *zelbâh'*, v. a. — Les yeux, غرّ, *r'eurr*, v. a.

S'abuser, se persuader à tort, انغرّ, *nr'eurr*, v. pron.

ABYME, غمق, *r'meuk'*, s. m.

ABYMER, gâter, فسّد, *fessed*, v. a.—Détruire par la guerre, هلك, *halek*, v. a.

ACAJOU, كابلي, *kabli*, s. m.

ACARIATRE, مغشّش, *mr'eu-chchech*, adj.; واعر, *ouâ'âr*, adj.

ACCABLANT, fatigant, يتعّب, *itâ''âb* (litt.: Il fatigue).

ACCABLEMENT, ضعف, *d'â'f*, s. m.

ACCABLER, surcharger, ثقّل, *teuk'k'eul*, v. a.—Accabler, fatiguer, عيّى, *'âiia*, v.a.; تعّب, *tâ''âb*, v. a. — Accabler de, causer beaucoup de mal, ثقل, *teuk'k'eul*, v. a.— de bien, حسن له, *h'acen lhou*, v. a.

ACCAPARER, حاص, *h'âs'*, v. a.

ACCÉDER, consentir, رضى, *rd'â*, v. a.

ACCÉLÉRER, غاول, *r'âouel*, v. a.

Accent, prononciation propre à un peuple, نطق, *neut'k'*, s. m.

Acceptable, مقبول, *meuk'boul*, adj.

Acceptation, قبول, *k'boul*, s. m.

Accepter, قبل, *k'bel*, v. a.

Acception, sens d'un mot, معنى pl. معاني, *mâ'na* pl. *mâ'âni*, s. f.

Accès, de maladie, نوبة pl. نوب, *nouba* pl. *noueub*, s. f. — Avoir accès près de quelqu'un, قرب له, *k'eurreub lhou*, v. n.

Accessible, موصّل, *mous's'ol*, adj.

Accessoires, les accessoires, الدّوازن, *eddouâzen*, s. pl. m.; الاقامة, *elek'âma*, s. pl. f.

Accident, événement fâcheux, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'âïb*, s. f. — Par accident, sans dessein, من غير قصد, *min r'ir k'os'd* (litt.: sans dessein).

Accidentellement, مرّة في خطا, *meurra fi r''t'â*.

Acclamation, تولويلة pl. تولويل, *toulouïla* pl. *toulouïl*, s. f. — Faire des acclamations (un homme seul), ولول, *oulouel*, v.a. — (une femme seule), ولولت, *ouloulet*, v. a. — (plusieurs personnes ensemble), ولولوا, *ouloulou*, v. a.

Acclimaté, مولّف, *mouellef*, adj.

Acclimater, s'acclimater, تولّف, *touellef*, v. pron.

Accointance, صحبة pl. صحبات, *s'euh'ba* pl. *s'euh'bats*, s. f.

Accolade, تعنيق pl. تعنيقات coll. تعانيق, *tâ'nik'* pl. *tâ'nik'ats* coll. *tâ'ânik'*, s. m.

Accommodant (un marchand), مسهّل, *msâhhel*, adj. — Peu accommodant, موعّص, *mou''âs'*, adj.

Accommodé, mis en ordre, مساوي, *msaoui*, adj.

Accommodement, accord, مساوية pl. مساويات, *msaouïa* pl. *msaouïats*, s. f.

Accommoder (pour manger), طيّب, *t'dïieb*, v. a. — Mettre en ordre, ساوى, *saoua*, v. a.

S'accommoder, tomber d'accord, طاوع, *t'âouâ'*, v. pron.

Accompagné de, مرافق, *mrâfeuk'*, p. pas. — Être accompagné de, كان مرافق, *kan mrâfeuk'*.

Accompagner, aller de compagnie, رافق, *râfeuk'*, v. a. — En musique, رافق, *râfeuk'*, v. a. — De, joindre à, زاد مع, *zad mâ'*, v. a.

Accompli, terminé, خالص, *r''âleus'*, adj. — Parfait, كامل, *kâmel*, adj.

Accomplir, achever, كمّل, *kemmel*, v. a.; خلّص, *r''eulleus'*, v. a.

S'accomplir, s'effectuer, صار, *s'âr*, v. pron.

Accomplissement, كمال, *kmal*, s. m.; تمام, *tmam*, s. m.

Accord, convention, موافقة pl. موافقات, *mouâfk'a* pl. *mouâfk'ats*, s. f. — Consentement, رضا, *rd'â*, s. m. — Bon accord, موافقة, *mouâfk'a*, s. f. — D'un commun accord, على راي واحد, *'âla râï ouâh'ad*. — D'accord! (interj.), مبروك, *meubrouk*. — Ils ont été d'accord ensemble, توافقوا, *touâfk'ou*, v. récip. — D'accord, demeurer d'accord, convenir, وافق, *ouâfeuk'*, v. récip.

Accorder, concéder, انعم عليه, *en'âm 'âlih*, v. a. — Un différend, le terminer, وافق, *ouâfeuk'*, v. a. — Un instrument, قعّد, *k'â''ad*, v. a.

S'accorder, vivre en bonne intelligence, تعاشروا, *tâ'âchrou*, v. récip. — S'accorder sur une affaire, توافق معه على, *touâfeuk' mâ'h 'âla*, v. récip. — S'accorder avec, être en harmonie avec, عاشر, *'âcheur*, v. récip.

Accoster, aborder quelqu'un, سامى, *sâma*, v. a.

Accotter, s'accotter sur un mur, etc., توكّى, *touekka*, v. n.

Accouchée, femme qui vient d'accoucher, ناڢسة pl. ناڢسات, *nâfsa* pl. *nâfsats*, s. f.

Accouchement, ولادة pl. ولادات, *oulâda* pl. *oulâdats*, s. f.; نڢاس, *nfâs*, s. m.

Accoucher, mettre au monde un enfant, ولدت, *oueldets*, v. n. — Accoucher, aider à l'accouchement, ڢبلت, *k'blets*, v. a.

Accoucheuse, ڢابلة pl. ڢوابل, *k'âbla* pl. *k'ouâbel*, s. f.

Accouder, s'accouder, توكى على, *touekka 'âla*, v. n.

Accouplement (d'animaux), جماع, *djimâ'*, s. m.

Accoupler, s'accoupler (des animaux), زاوجوا, *zaoudjou*, v. récip. — S'accoupler (des hommes non mariés avec des filles), زنوا, *znaou*, v. récip. — S'accoupler (un homme marié avec sa femme légitime), جامعوا, *djâmâ'ou*, v. récip.

Accourcir, rendre plus court, ڢصّر, *k'eus's'eur*, v. a.

Accourir, جرى, *djra*, v. n.

Accoutrement, لباس pl. لباسات, *lbas* pl. *lbâçats*, s. m.

Accoutrer, s'accoutrer, لبس, *lbes*, v. n.

Accoutumé, ordinaire, ce qui se fait ordinairement, معلوم, *mâ'loum*, adj. — Être accoutumé à quelque chose, تولڢ ب, *touellef bi*, v. pass. — Accoutumé à, habitué à, موالڢ, *moudlef*, p. pas.

Accoutumer, faire prendre une habitude, ولّڢ, *ouellef*, v. a.

S'accoutumer, تولّڢ, *touellef*, v. pron.

Accrédité, مامون, *mâmoun*, adj.

Accroc, تشريڢة pl. تشريڢات, *teuchriga* pl. *teuchrigats*, s. f.

Accrocher à, pendre, suspendre à, علڢ ڢي, *'âlleuk' fi*, v. a.

S'accrocher, s'attacher avec force à quelque chose, تشبّط, *tcheubbeut'*, v. pron.

Accroire, faire accroire (en



mal), ثقل عليه, *teuk'k'eul âlih*, v. a. — (en bien), حسن, *h'acen*, v. a.

Accroissement, زيادة pl. زيادات, *ziâda* pl. *ziddats*, s. f.

Accroitre, augmenter une chose, زاد, *zad*, v. a.

S'accroître, s'augmenter, كثّر, *keutteur*, v. pron.

Accroupir, s'accroupir, s'asseoir à la manière des musulmans, ربّع, *reubbâ'*, v. pron. — S'accroupir (sans mettre le derrière à terre, les jarrets étant pliés), قمّش, *k'emmech*, v. pron.

Accueil, مقابلة, *mk'âbla*, s. f. — Faire bon accueil, ترحّب, *trâh'h'ab*, v. a.; قابل في غاية, *k'âbel fi r'âïa* (litt.: Il l'a accueilli très-bien).

Accueillir, recevoir quelqu'un, قابل, *k'âbel*, v. a.

Accusateur, تاهم pl. تاهمين, *tâhem* pl. *tâhemin*, s. m.

Accusation, تهمة pl. تهم, *teuhma* pl. *teuhm*, s. f.

Accusé, متّهم, *mouthhem*, adj.

Accuser, charger d'une accusation, تّهم, *them*, v. a. — Faussement, رمى عليه جريمة, *rma 'âlih djerima* (litt.: Il a jeté sur lui crime).

S'accuser soi-même, قرّ, *k'eurr*, v. pron.

Acerbe, قارص, *k'âreus'*, adj.

Acéré, piquant, aigu, مذكّر, *mdeukkeur*, adj. — Tranchant, قاطع, *k'ât'a'*, adj.

Achalander, جلب, *djleb*, v. a.

Acharnement, fureur, غضب, *r'd'eub*, s. m.

Acharner, s'acharner, غضب, *r'd'eub*, v. pron.

Achat, شرية pl. شريات, *cheuria* pl. *cheuriats*, s. f.

Acheminer, s'acheminer, marcher, تمشّى, *tmechcha*, v. pron. — S'acheminer, se mettre en voyage, سافر, *sâfeur*, v. pron.

Accumulation, عرمة, *'eurma*, s. f.

Accumuler, عرّم, *'ârreum*, v. a.

Acheter, acquérir, شرى, *chra*, v. a.

Acheteur, شاري pl. شاريين f. شارية pl. شاريات, *chári* pl *chárîïn* f. *chária* pl. *cháriats*, s. m. f.

Achèvement, تخليص, *teur''lis'*, s. m.

Achevé, parfait, excellent, كامل, *kámel*, adj. —Terminé, خالص, *r''áleus'*, adj.

Achever, finir une chose commencée, خلّص, *r''eulleus'*, v. a.; كمّل, *kemmel*, v. a. —(suivi d'un verbe), خلّص من, *r''eulleus' min*, v. a.

Acide (adj.), فارص, *k'áreus'*.

Acidité, فروصة, *k'rouç'a*, s.f.

Acier, دكير, *dkir*, s. m.

Acoquiner, s'acoquiner, عجز, *'ádjez*, v. pron.

Acquéreur, مشتري pl. مشتريين f. مشترية pl. مشتريات, *mouchtári* pl. *mouchtárîïn* f. *mouchtária* pl. *mouchtáriats*, s. m. f.

Acquérir, acheter, شرى, *chra*, v. a. —Acquérir, gagner, كسب, *kseb*, v. a.

Acquiescement, consentement, رضا, *rd'á*, s. m.

Acquiescer, وافق, *ouáfeuk'*, v. a.

Acquisition, شرية pl. شريات, *cheuria* pl. *cheuriats*. s. f.

Acquit, quittance, خلاص, *r'lás'*, s. m.

Acquittement en justice, تبرية pl. تبريات, *teubria* pl. *teubriats*, s. f.

Acquitter, absoudre, برّا, *berra*, v. a. —Acquitter, payer, دفع, *dfá'*, v. a.; خلّص, *r''eulleus'*, v. a.

S'acquitter envers quelqu'un d'un devoir, وفّى, *euffa*, v. pron.

Acre, acide, فارص, *k'áreus'*, adj.

Acreté, فروصة, *k'rouç'a*, s. f.

Acte, écrit, عقد pl. عقود, *'ak'od* pl. *'euk'oud*, s. m.

Acteur, comédien, لعّاب

pl. لعّابين f. لعّابة pl. لعّابات, *lâ''âb* pl. *lâ''âbin* f. *lâ''âba* pl. *lâ''âbats*, s. m. f.

Actif, vif, travailleur, شاطر, *chât'eur*, adj. — Actif, qui agit, qui produit de l'effet, فاعل, *fâ'âl*, adj.

Action, acte, عملة pl. عملات, *'âmla* pl. *'âmlats*, s. f. — Combat, طراد pl. طرادات, *t'râd* pl. *t'râdats*, s. m.

Actionner en justice, دعى, *dâ'â*, v. a.

Activer, hâter, غاول, *r'âouel*, v. a.

Activité, شطارة, *cht'âra*, s. f.

Actuel, présent, حاضر, *h'âd'eur*, adj.

Actuellement, maintenant, ذالوقت, *delouok't*, adv. — Actuellement (dans un sens non déterminé), في ذاك الوقت, *fi dak elouok't* (litt. : Dans ce le temps).

Adage, proverbe, مثل pl. امثال, *mtel* pl. *amtal*, s. m.

Adam, nom propre, أدم, *Adem*.

Adapter, ركّب, *reukkeb*, v. a.

Addition, augmentation, زيادة, *ziâda*, s. f. — Règle d'arithmétique, جملة, *djoumla*, s. f.

Additionnel, زيادة, *ziâda* (invariable).

Additionner, جمع, *djmâ'*, v. a.

Adhérent, partisan, صاحب pl. أصحاب, *s'âh'âb* pl. *âs'h'âb*, s. m.

Adhérer, consentir à, رضى ب, *rd'â bi*, v. a.

Adhésion, رضا, *rd'â*, s. m.

Adieu (une personne qui reste à une personne qui s'en va), امشي بالسلامة, *emchi besslâma* (litt. : Va avec le salut); في امان الله, *fi âman âllâh* (litt. : Dans la garde de Dieu). — (Une personne qui s'en va à une personne qui reste), أبقى على خير, *ebk'â 'âla r''eir* (litt. : Reste avec le bien). — Adieu, mesdames (quand on congédie les femmes après la noce), ادام الله,

dam âllâh (litt.: Dieu vous conserve). — Dire adieu à, faire ses adieux à, ودّع, *ouddâ'*, v. a.

Adjacent, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'râb*, adj.

Adjectif, نعت pl. نعوت, *nâ't* pl. *ne'out*, s. m.

Adjoindre, زاد مع, *zad mâ'*, v. a.

Adjoint, نايب pl. نايبين, *nâïb* pl. *nâïbin*, s. m.

Adjudicataire, acquéreur, مشتري f. مشترية pl. com. مشتريين, *mouchtâri* f. *mouchtârïa* pl. com. *mouchtârïïn*, s. m. f.

Adjudication, دلالة, *dlâla*, s. f.

Adjuger, ربّح له, *reubbah' lhou*, v. a.

Adjurer (au nom de Dieu), اقسم عليه, *ak'sem 'âlih*, v. a.

Admettre, recevoir, قبل, *k'bel*, v. a.—Une raison, حبّ يصدّق, *h'abb is'euddeuk'*, v. a. (litt.: Il a voulu, il admettra véritable).

Administrateur privé, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.— des affaires publiques, ناظر pl. ناظرين, *nâd'eur* pl. *nâd'rin*, s. m.

Administration, gestion, تدبير, *teudbir*, s. m.

Administrer, gérer, دبّر, *deubbeur*, v. a.

Admirable, عجيب f. عجيبة pl. com. عجايب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'âdjâïb*, adj.

Admirablement, في غاية, *fi r'âïa*, adv.

Admirateur, معجب f. معجبة pl. com. معجبين, *mou'âdjeb* f. *mou'âdjba* pl. com. *mou'âdjbin*, s. m. f.

Admiration, استعجاب, *isti'djab*, s. m.

Admirer, استعجب, *istâ'djeb*, v. a.

Admission, قبول, *k'boul*, s. m.

Admonester, faire des recommandations, donner des conseils, وصّى, *ous's'â*, v. a.— Faire des reproches, وبّخ, *oubbeur'*, v. a.

Admonition, توبيخ, *toubir'*, s. m.; تعزير, *tâ'zir*, s. m.

Adolescence, شبوبية, *chboubia*, s. f.

Adolescent, شباب pl. شبّان, *chbab* pl. *cheubban*, s. m.

Adolescente, طفلة pl. طفلات, *t'ofla* pl. *t'oflats*, s. f.

Adonné à, مولّع, *mouellâ'*, adj.

Adonner, s'adonner à, تولّع ب, *touellâ' bi*, v. pron.

Adopter, prendre pour fils, ربّاه كيف ولده, *reubbah kif ouledhou* (litt. : Il a élevé lui comme fils de lui). — Adopter, choisir, اختار, *ir'tar*, v. a.

Adoption, choix, اختيار, *ir'tiar*, s. m.

Adorable, معبود, *mâ'boud*, adj.

Adorateur, عابد f. عابدة pl. com. عابدين, *'âbed* f. *'âbda* pl. com. *'âbdin*, s. m. f.

Adoration de Dieu, عبادة, *'âbâda*, s. f.

Adorer, rendre un culte, عبد, *'âbed*, v. a.—Une femme, عشق, *'âcheuk'*, v. a. — Se prosterner la face contre terre, سجد, *seudjed*, v. pron.— (Les genoux pliés, la face non contre terre), ركع, *rkâ'*, v. a.

Adosser, s'adosser, توكّى, *touekka*, v. pron.

Adoucir, rendre doux au goût, حلّى, *h'âlla*, v. a. — Rendre doux au toucher, رطّب, *reut't'eub*, v. a.

— Adoucir la douleur, le chagrin, خفّف, *r'euffef*, v. a.— Sa voix, رقّق, *reuk'k'euk'*, v. a.

S'adoucir, devenir plus calme, برد, *bred*, v. pron.; غلّن, *r'eullen*, v. pron. — Devenir moins pénible, خفّ, *r'euff*, v. n.

Adoucissement, soulage-

ment, تخبيب, *teur''fif*, s. m.

ADRESSE, suscription d'une lettre, علوان pl. علوانات, *'âlouan* pl. *'âloudnats*, s. m.— Désignation de l'endroit où l'on demeure, دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f. — Ruse, حيلة, *h'ila*, s. f. — d'esprit, عقل, *'âk'eul*, s. m.— de corps, شطارة, *cht'âra*, s. f.

ADRESSER, envoyer, بعث, *b'âts*, v. a.; أرسل, *rsel*, v. a. – la parole à quelqu'un, خطب, *r''t'eub*, v. a.

S'adresser à quelqu'un, avoir affaire à lui, قصد, *k's'od*, v. pron.

ADROIT d'esprit, عاقل f. عاقلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'âl*, adj. — de corps, شاطر, *chât'eur*, adj.

ADROITEMENT, بالشطارة, *bech-cht'âra*, adv.

ADULATEUR, qui flatte bassement, خضّاع f. خضّاعة pl. com. خضّاعين, *r''eud'd'â'* f. *r''eud'd'â'â* pl. com. *r''eud'd'â'in*, s. m. f.

ADULATION, خضيع, *r''eud'î'*, s. m.

ADULER, flatter, خضع, *r''d'â'*, v. a.

ADULTE, أرشد, *râched*, adj.; بالغ, *bâleur'*, adj.

ADULTÈRE (subst.), زنا, *zna*, s. m.— (adj.), زاني, *zâni*.

ADULTÉRIN, حرامي, *h'ârami*, adj.

ADVENIR, صار, *s'âr*, v. n.

ADVERBE, حال وتميز, *h'âl outmiiz*.

ADVERSAIRE, concurrent, خصيم f. خصيمة pl. com. خصامي, *r''s'im* f. *r''s'ima* pl. com. *r''s'âma*, s. m. f. — en justice, partie adverse, مدّعي f. مدّعية pl. com. مدّعيين, *mouddâ'i* f. *mouddâ'ia* pl. com. *mouddâ'iin*, s. m. f.

ADVERSITÉ, شدّة, *cheddâ*, s. f.

AÉRER, donner de l'air, روّح, *rououdh'*, v. n.

AFFABILITÉ, ظرافة, *d'râfa*, s. f.

Affable, ظريب f. ظريبة pl. com. ظراوب, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'râf*, adj.

Affaiblir, ضعّف, *d'â''âf*, v. a. S'affaiblir, تضاعف, *td'â'âf*, v. pron.

Affaiblissement, ضعف, *d'â'f*, s. m.

Affaire, occupation, شغل pl. اشغال, *chr'eul* pl. *achr'âl*, s. m. — Procès, دعوى pl. دعوات, *dâ'oua* pl. *dâ'ouats*, s. f. — (En général) chose, قضيّة, pl. قضيّات, *k'd'iïa* pl. *k'd'iïats*, s. f.; دعوى pl. دعوات, *dâ'oua* pl. *dâ'ouats*, s. f. — Ce qui concerne les intérêts publics ou privés, أمر pl. أمور, *âmeur* pl. *eumour*, s. m. — Faire son affaire d'une chose, عمل شغله, *'âmel cheur'lhou* (litt.: Il a fait affaire de lui), v. a. — Être hors d'affaire, سلّك, *slek* (litt.: Il s'est sauvé), v. pass. — Faire une bonne affaire, un bon coup, عمل سبّوبة مليحة, *'âmel seubbouba mlih'a*, v. a.

Affairé, qui a des affaires, des occupations, مشغول, *mechr'oul*, adj.

Affaissement, faiblesse, ضعف, *d'â'f*, s. m.

Affaisser, s'affaisser, s'écrouler, ردخ, *rdeur''*, v. pron. — S'affaisser, s'affaiblir, ضعّف, *d''âf*, v. pron.

Affamé, جيعان, *dji'ân*, adj.

Affamer, جوّع, *djououâ'*, v. a.

Affectation en marchant, فنطازية, *fant'âzia*, s. f.; تزعبيل, *tzâ'bil*, s. m.

Affecté, chagrin, مغيّر, *mr'iïeur*, adj. — Affecté à, destiné à, معيّن, *m'âïien*, p. pas. — Affecté, non naturel, مصنّع, *ms'ennâ'*, adj.

Affecter, faire ou dire avec prétention, vouloir faire de l'effet, تفنطز, *tfant'ez*, v. a. — Affecter de faire ou de dire; s'empresser de faire ou de dire, عمل بالقصادة, *'âmel belk's'âda*, v. a. — Causer du chagrin, غبّن, *r'eubben*, v. a.

S'affecter, تغير, *tr'iieur*, v. pron.; تغبن, *tr'eubben*, v. pron.

Affection, amour, عشق, *'euchk'*, s. m.

Affection, amitié, attachement, داعي, *dâ'i*, s.m.; محبة, *mouh'abba*, s. f. — Témoigner de l'affection, ود, *ouedd* (litt.: Il a aimé), v. a.

Affectionné, محب, *mouh'abb*, adj.

Affectionner, aimer, حب, *h'abb*, v. a.

Affectueusement, من الداعي, *min eddâ'i*, adv.; بالمحبة, *belmouh'abba*, adv.

Affectueux, aimant, engageant, محب, *mouh'abb*, adj.

Affermer, donner à ferme, كرى, *kra*, v. a. — Prendre à ferme, كرى, *kra*, v. a.

Affermi, confirmé résolument, مثبت, *mteubbet*, adj.

Affermir, fortifier, قوى, *k'ououa*, v. a.; شد, *chedd*, v. a.

S'affermir, prendre une position solide, شد روحه, *chedd rouh'hou* (litt.: Il a affermi lui-même), v. pron.— S'affermir, se fortifier, تقوى, *t'k'ououa*, v. a.

Affermissement, تقوية, *tk'ouiia*, s. f.

Affiche, قازيطة pl. قوازط, *gâzit'a* pl. *gouâzeut'*, s. f.

Afficher (sur un mur), علق قازيطة, *'âlleuk' gâzit'a*, v. a. (litt. : Il a pendu affiche).

Affiler, aiguiser, رحى, *reuh'â*, v. a.

Affinage (de métaux), تصفية, *teus'fia*, s. f.

Affiner, صفى, *s'euffa*, v. a.

Affirmation, اثبات, *itbats*, s. m.

Affirmativement, بالثبات, *betteubats*, adv.

Affirmer, ثبت, *tbet*, v. a.; حقق, *h'ak'k'euk'*, v. a.

Affliction, غيار, *r'iar*, s. m.; حزن, *h'euzn*, s. m.—Afflictions, chagrins, malheurs, غبن, *r'ben*, s. m.

AFFLIGEANT, مغيّر, *mr'iieur*, adj.

AFFLIGÉ, مغيّر, *mr'iieur*, adj.

AFFLIGER, causer de l'affliction, غبّن, *r'eubben*, v. a.

S'affliger, تغيّر, *tr'iieur*, v. pron.; تغبّن, *tr'eubben*, v. pron.

AFFLUENCE, abondance, كثرة, *keutra*, s. f.

AFFLUER au même canal, فرّغ, *feurreur'*, v. n.—Etre en abondance, كثّر, *keuttseur*, v. n.—Couler vers, سال, *sal*, v. n.

AFFRANCHI, exempté, محرّر, *mouh'eurreur*, p. pas. — (esclave), معتوق, *mâ'touk'*, adj.

AFFRANCHIR, mettre en liberté un esclave, حرّر, *h'ârreur*, v. a.

—Exempter de, حرّر من, *h'ârreur min*, v. a.

S'affranchir, s'exempter de, تسرّح, *tseurrâh'*, v. pron.; تحرّر, *tah'ârreur*, v. pron.

AFFRANCHISSEMENT, عتاق, *'âtâk'*, s. m.

AFFRÈTER, كرى, *kra*, v. a.

AFFREUSEMENT, بالقوّة, *bel-k'ououa*, adv.

AFFREUX, horrible à voir, مفزّع, *mfezza'*, adj.

AFFRONT, بغصة, *bour''s'â*, s. f.

AFFRONTER le danger, la mort, قدّم ل, *k'euddem li*, v. a.

AFFUBLER, s'affubler, لبس, *lbes*, v. pron.

AFFUT, d'un canon, فرّيطة pl. فرارط, *k'eurrit'â* pl. *k'râreut'*, s. f.

AFIN QUE, باش, *bach*, conj.

AFRICAIN, فريقي f. فريقية pl. com. فريقية, *frik'i* f. *frik'ïa* pl. com. *frik'ïa*, adj.

AFRIQUE, فريقية, *frik'ia*, s. f.

AGA, اغا pl. اغاوات, *âr'a* pl. *âr'aouats*, s. m.

AGAÇANTE (femme), خفيفة, *r''fifa*, adj.

AGACER par les regards, غمز, *r'mez*, v. a. — Provoquer, irriter, حرّش, *h'ârreuch*, v. a. —

les dents, ضرّس, *d'eurreus*, v.a.

Agacerie, تمهتيك, *tmahtik*, s. m.

Agate (pierre), حجرة يماني coll. حجر يماني, *h'âdjret iamâni* coll. *h'âdjeur iamâni*, s. f.

Age, عمر, *'eumeur*, s. m. — Bas âge, صغر, *s'r'eur*, s. m. — Qui est entre deux âges, مواسط, *mouâseut'*, adj.

Agé, vieux, شيخ pl. شيوخ, *chir''* pl. *chiour''*, adj. — Agée, عجوزة pl. عجايز, *'âdjouza* pl. *'âdjaïz*, adj. — Être agé de, كان عمره, *kan 'eumrhou* (litt.: A été âge de lui).

Agenouiller, s'agenouiller (homme ou femme), ركع, *rkâ'*, v. pron. — (un chameau), برك, *brek*, v. pron.

Agent de change, صرّاف pl. صرّافين, *s'eurraf* pl. *s'eurrâfin*, s. m. — de police, حرصي pl. حرص, *h'ârs'i* pl. *h'âreus'*, s. m.

Agglomérer, s'agglomérer, تعرّم, *tâ'rreum*, v. n.; تكدّس, *tkeddes*, v. n.

Aggraver, rendre plus lourd, ثقّل, *teuk k eul*, v. a.

Agile, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r''fif* f. *r''fifa* pl. com. *r''faf*, adj.

Agilité, خفّة, *r''euffa*, s. f.

Agir, faire quelque chose, عمل, *'âmel*, v. a. — Se conduire avec quelqu'un, عمل مع, *'âmel mâ'*, v. a. — Agir en, عمل كيف, *'âmel kif*, v. a.

S'agir, il s'agit de, الكلام على, *elklam 'âla* (litt.: Le discours sur).

Agitation de l'âme, تحيّر, *tâh'ieur*, s. m. — Mouvement prolongé, تحريك, *tâh'rik*, s. m. — de la mer (sans vagues apparentes), ماريطة, *mârit'a*, s. f.

Agité, troublé, محيّر, *mâh'iieur*, adj.

Agiter, remuer, حرّك, *h'ârreuk*, v. a. — L'âme, la troubler, حيّر, *h'âiieur*, v. a. — Une question, ذكر, *dkeur*, v. a.



S'agiter, تحرّك, *tah'árreuk*, v. pron.

Agneau, خروف pl. خرفان, *r''rouf* pl. *r''eurfan*, s. m.

Agnelette, خروفة pl. خروفات, *r''roufa* pl. *r''roufats*, s. f.

Agonie, derniers moments, نزاع, *neza'*, s. m.

Agonisant, يخرج في الرّوح, *ir''euredj fi rrouh'* (litt: Il sort dans le souffle).

Agrafe, بزيمة pl. بزايم, *bzima* pl. *bzaïm*, s. f.

Agrafer, غلق البزيمة, *r'leuk' elbzima* (litt. : Il a fermé l'agrafe), v. a.

Agrandir, s'agrandir, عظم, *'ád'eum*, v. pron.; كبر, *kbeur*, v. pron.

Agrandissement, تكبير, *teukbir*, s. m.

Agréable, حلو, *h'álou*, adj. — Être agréable à, عجب, *'ádjeb* (litt. : Il a plu), v. a.

Agréablement, avec délices, بالكيف, *belkif*, adv. — Doucement, بالهنا, *belhena*, adv.

Agréer, recevoir favorablement, قبل مليح, *k'bel mlih'*, v. a.

Agrément, approbation, رضا, *rd'á*, s. m. — Plaisir, لذة pl. لذات, *ledda* pl. *leddats*, s. f. — Grâces, حلاوة, *h'álâoua*, s. f.

Agrès d'un vaisseau, الارمة متاع مركب, *larma mtâ' merkeb*, s. f.

Agresseur, بادي f. بادية pl. com. باديين, *bâdi* f. *bâdia* pl. com. *bâdiïn*, s. m. f.

Agression, تعدّية, *tâ'diia*, s. f.

Agreste, champêtre, متاع الفحص, *mtâ' lfah'ás'* (De la campagne).

Agricole, متاع الفلاحة, *mtâ' elflâh'á* (litt.: De l'agriculture).

Agriculteur, فلاح pl. فلاحين, *fellâh'* pl. *fellâh'in*, s. m.

Agriculture, فلاحة, *flâh'á*, s. f.

Agripper, خطف, *r't'euf*, v. a.

Aguerrir, s'aguerrir, تعلّم الحرب, *tâ'llem elh'ârb*, v. pron.

Ah!, آه, *ah*, interj.

Ahuri, مدوّخ, *mdououeur''*, adj.

Ahurir quelqu'un, le troubler, دوّخ له راسه, *dououeur'' lhou râshou* (litt.: Il a troublé à lui sa tête), v. a.

Aide, assistance, عون, *'âoun*, s. m.; معاونة, *ma'âouna*, s. f. — A l'aide de, بعون, *bi'âoun*, adv. — Assistant d'un médecin, صانع pl. صنّاع, *s'ânâ'* pl. *s'ounnâ'*, s. m. — Aide-de-camp, فسيان متاع الجلينار pl. فسيانات متاع الجلينار, *fsian mtâ' ldjlinâr* pl. *fsiânats mtâ' ldjlinâr*, s. m.

Aider, عاون, *'âouen*, v. a.

S'aider de ses bras, تعاون, *t'âouen*, v. pron.

Aieul, جدّ pl. جدود, *djedd* pl. *djdoud*, s. m.

Aigle, نسر pl. نسورة, *nseur* pl. *nsoura*, s. m.

Aigre, acide, قارص, *k'âreus'*, adj.

Aigrement, بالصماطة, *bes's'mât'â*, adv.

Aigrette, ريشة pl. ريشات coll. ريش, *richa* pl. *richats* coll. *rich*, s. f.

Aigreur, قروصة, *k'rouç'â*, s. f.

Aigrir, rendre aigre, قرّص, *k'eurreus'*, v. a. — Irriter contre, حرّش, *h'ârreuch*, v. a.

S'aigrir, devenir aigre, قرص, *k'reus'*, v. pron.

Aigu, terminé en pointe, بالچكّاكة, *beltcheukkâka* (litt.: avec la pointe). — Tranchant, قاطع, *k'ât'â'*, adj. — (son, voix), قاطع, *k'ât'â'*, adj.

Aiguille pour coudre, ابرة pl. اباري, *bra* pl. *abâri*, s. f. — De montre, رقاص pl. رقاقص, *reuk'k'âs'* pl. *rk'âk'es'*, s. m.

Aiguillette, nouer l'aiguillette, rendre impuissant, ربط, *rbot'*, v. a.

Aiguillon d'un animal,

شوكة pl. شوكات, *chouka* pl. *choukats*, s.f.—Pointe façonnée, چكّاكة pl. چكّاكات, *tcheukkâka* pl. *tcheukkâkats*, s. f.

Aiguiser, rendre pointu ou tranchant, رحى, *reuh'â*, v.a.

Ail, ثوم, *toum*, s. m. — Gousse d'ail, ثومة pl. ثومات, *touma* pl. *toumats*, s. f.

Aile d'un oiseau, d'une armée, جناح pl. جناحين, *djenâh'* pl. *djenâh'in*, s.m.— d'un moulin, ردّانة pl. ردّانات, *reuddâna* pl. *reuddânats*, s. f.

Ailé, بالجناحين, *beldjenâh'in* (litt. : Avec les ailes).

Ailleurs, في موضع اخر, *fi moudâ' âr''eur* (litt.: dans place autre) ; في جهة اخرى, *fi djiha or''ra* (litt. : De côté autre). — D'ailleurs, en outre, و غير هذاك, *ou r'ir hâdak.*

Aimable (en général), محبوب, *mâh'boub*, adj.— Qui plaît en société, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'râf*, adj. — Trouver quelqu'un aimable, عجبه, *'âdjebhou* (litt.: Il a plu à lui).

Aimant, porté à aimer, كيّس, *kiïes*, adj.

Aimant (pierre), حجرة المس, *h'âdjret elmess*, s. f.

Aimer (dans toutes ses acceptions), حبّ, *h'abb*, v. a. — (en parlant de deux individus de sexe différent), عشق, *'âcheuk'*, v. a. — Aimer mieux, préférer, استحسن, *stah'cen*, v. a.— Se faire aimer, انحبّ, *enh'abb*, v. a.

S'aimer réciproquement, تحابّوا, *tah'abbou*, v. récip.

Aine, partie du corps, مشعر pl. مشاعر, *mech'âr* pl. *mechâ'âr*, s. m.

Aîné, بكر f. بكرة pl. com. ابكار, *bkeur* f. *bekra* pl. com. *abkar*, adj.

Ainsi, par ce moyen, من هذه السبّة, *min had essebba*, adv.— Ainsi que, كما, *kima*, adv; كيف, *kif*, adv.; مثل ما, *mtel ma*, adv. — En conséquence, و هكذا, *ou*

hakda, adv.—De cette manière, هكذا, *hakda*, adv.— Ainsi soit-il, امين, *amin*.

Air (élément), هوا, *haoua*, s. m. — Prendre l'air, respirer, فاشكار, *fachkar*, v. a.; تروّح, *trououâh'*, v.a.—L'air est tranquille aujourd'hui, غلّيني اليوم, *r'âllini elioum* (litt. : Calme aujourd'hui); غلّن, *r'eullen*, v.a. — (Musique), نغمة pl. نغمات, *neur'ma* pl. *neur'mats*, s. f. — Contenance, هيّة pl. هيّات, *heïa* pl. *heïats*, s. f. — De bon air, de bonne mine, هيّته مليحة, *heïtshou mlih'a* (litt.: Air de lui bon).

Avoir l'air, sembler, ظهر, *d'har*, v. n.

Prendre un air content, انشرح, *enchrâh'*, v. a.

Prendre un air triste, تغبّن, *tr'eubben*, v. a.

Airain, نحاس احمر, *nah'âs âh'meur*, s. m.

Aisance (de fortune), بسط, *beust'*, s. m. — Lieux d'aisances, مستراح, *mestrâh'*, s. f.; شيشمة pl. شيشمات, *chichma* pl. *chichmats*, s. f.

Aïçaoui (de la secte des Aïçaoua), عيساوي pl. عيساوا, *'âïçaoui* pl. *'âïçaoua*, s. m.

Aise, à l'aise, commodément, بالوسع, *belouçâ'*, adv.—Qui est à son aise (fortune), مبسوط, *mebsout'*, adj.—Être bien aise, فرح, *frâh'*, v. pron.

Aisé, facile, ساهل, *sâhel*, adj. —Qui a suffisamment d'argent, مبسوط, *mebsout'*, adj.

Aisément facilement, بالسهالة, *bessâhâla*, adv.

Aisselle, طابق pl. طوابق, *t'âbeuk'* pl. *t'ouâbeuk'*, s.m.—Odeur des aisselles, صنان, *s'nan*, s. m.—Qui pue des aisselles, مصنان, *mes'nan*, adj.

Ajournement, تاخير pl. تاخيرات, *tar''ir* pl. *tar''irats*, s. m.

Ajourner, renvoyer à un autre jour, وخّر, *our''r''eur*, v. a.

Ajouter, زاد, *zad*, v. a.—

foi, صدّق, *s'euddeuk'*, v. a.

Ajustement, parure, زينة pl. زينات, *zina* pl. *zinats*, s. f.

Ajuster, viser, عيّن, *'äïien*, v.a.—Rendre propre à, ساوى, *sâoua*, v. a.

Alambic, قطّارة pl. قطاطر, *k'eut't'âra* pl. *k't'ât'eur*, s. f.

Alarme, épouvante subite, فزعة pl. فزعات, *fez'â* pl. *fez'âts*, s. f.—Donner l'alarme, عيّط, *'äïieut'*, v. a.

Alarmer, épouvanter, فزّع, *fezzâ'*, v. a. — Causer de l'inquiétude, هوّل, *haououel*, v. a.

S'alarmer, prendre l'alarme, l'épouvante, فزع, *fzâ'*, v. pron. —S'alarmer, s'inquiéter, تهوّل, *thaououel*, v. pron.

Albatre, قلب الرخام, *k'âlb erreur''am* (litt.: Cœur du marbre), s. m.

Alcool, راس القطّارة, *râs elk'eut't'âra* (litt.: Le produit d'une chose distillée).

Alcoran, القروان, *elk'our-ân*, s. m.

Alcove fermée, طارمة pl. طارمات coll. طوارم, *t'ârma* pl. *t'ârmats* coll. *t'ouâreum*, s. f.

Alentour, à l'entour de, aux environs de, دايرساير, *daïr saïr*, adv. — Les alentours, الفحص, *elfah'âs'*, s. m.

Alerte, alarme subite, فزعة, *fez'â*, s. f.

Alerte (adj.), شاطر, *châ-t'eur*, adj.

Alexandrie, ville, اسكندرية *skandria*, s. f.—Qui est d'Alexandrie, اسكندراني, *skandrâni*, adj.

Algèbre, علم الجبر و المقابلة, *'elm eldjeubr ou lmk'âbla*, s. m.

Alger, ville, الجزاير, *dzaïr*, s. f.

Algérie, اقليم الجزاير, *k'lim dzaïr*, s. m.

Algérien, جزيري f. جزيرية pl. com. جزيريين coll. جزيرية, *djeziri* f. *djeziria* pl. com. *djeziriïn* coll. *djeziria*, adj. — Les Algériens, الجزيرية, *eldjeziria*, s. m.

Alguazil, حرصي pl. حرص, *h'âis'i* pl. *h'âreus'*, s. m.

ALIÉNABLE, ينباع f. تنباع pl. ينباعوا, *ienbâ'* f. *tenbâ'* pl. *inbâ'ou* (litt.: Il se vend).

ALIÉNATION, بيع, *bi'*, s. m.

ALIÉNER, باع, *bâ'*, v. a.

ALIGNEMENT des rues, اليمان, *aliman*, s. m.

ALIGNER, صفّ, *s'euff*, v. a.

ALIMENT, nourriture, قوت pl. أقوات, *k'out* pl. *ak'ouats*, s. m.

ALIMENTER, قوّت, *k'ououet*, v. a.

ALITÉ, obligé de garder le lit, في فراشه, *fi frachhou* (litt.: Dans lit de lui).

ALLAITEMENT, رضاعة, *rd'â'â*, s. f.

ALLAITER, رضّعت, *reud'-d'â'ts*, v. a.

ALLANT, ماشي, *mâchi*, p. prés.

ALLÉCHER, attirer, جرّ, *djeurr*, v. a.

ALLÉE (d'arbres), صفّ متاع الشجور pl. صفوف متاع الشجور, *s'euff mtâ' echchedjour* pl. *s'fouf mtâ' echchedjour*, s. m. — Allée (dans une rue), زنيقة pl. زنيقات, *znik'a* pl. *znik'ats*, s. f.

ALLÉGATION, excuse, حجّة pl. حجّات, *h'oudjdja* pl. *h'oudjdjats*, s. f.

ALLÉGER, décharger d'une partie du fardeau, خفّف, *r''euffef*, v. a.

ALLÉGRESSE, فرح, *feurh'*, s. m.

ALLÉGUER, حجّج, *h âdjdjedj*, v. a.

ALLEMAGNE, برّ الالمان, *beurr elalman*, s. m.

ALLEMAND, منامسي f. منامسية pl. منامسا, *mnamsi* f. *mnamsia* pl. *mnamsa*, adj.; الماني, *alman*, adj. inv.

ALLER, marcher, مشى, *mcha*, v. n.; راح, *râh'*, v. n. — Aller au devant de quelqu'un, التقا, *elk'â*, v. n.

Aller (suivi d'un verbe), être au moment de faire, de dire, حبّ, *h'abb*, v. n. Ex.: Je vais vous le dire, نحبّ نقول لك, *nh'abb nk'oul lek* (litt.: Je veux, je dis à toi). — A la campagne,

طلع للجنان, *t'lá' lildjenan* (litt: Il est monté à la campagne). —De la campagne à la ville, هبط, *habot'* (litt.: Il est descendu). — (Suivi d'un verbe), Ex. : Je vais prendre, ماشي ناخذ, *máchi nâr''od* (litt.: Allant je prends). — A pied, مشى على رجليه, *mcha 'âla reudjlih* (litt.: Il est allé sur pieds de lui), v. n. —A cheval, ركب العود, *rkeb el'âoud* (litt.: Il a monté le cheval), v.a.—Vers, مشى الى, *mcha ila*, v. n. — S'en aller, partir, voyager, سافر, *sâfeur*, v. n. — Aller bien ou mal, convenir ou non à la figure, à la taille, être séant, واتى, *oudta*, v. n.; والم, *oudlem*, v. n. — (une montre, une machine), تمشى, *tmech-cha*, v. n. — (une pipe), Ex. : Ma pipe va bien, سبسي مسرح, *sibsia mserrâh'* (litt. : Pipe de moi non bouchée). — Jusqu'à, s'étendre jusqu'à, وصّل, *ous's'ol*, v. pron.—jusqu'à faire, وصل حتى, *ouçol* *h'attsa*, v. pron. —En pente, كان محدّر, *kan mah'âddeur* (litt: Il a été en pente).—En rond, دار, *dar*, v. n. — A, monter à (un prix), بلغ, *bleur'*, v. n. — Vers, conduire à (un chemin), ادّى, *edda*, v.n.—Bien, faire des progrès, تقدّم, *tk'eud-dem*, v. pron.— S'en aller, s'éloigner, راح, *rdh'*, v. pron.; هرب, *heureub*, v. pron.; ذهب, *deheb*, v. pron.— Allons! ايّا, *aïa*. — Qui va là? من هو, *men ho*; اش كون, *ach koun*.–Va-t-en, امشي, *emchi*; رح, *roh'*; اذهب, *edheb*. —Où vas-tu? واين راك ماشي, *ouaïn rak máchi*; فاين تمشي, *faïn temchi*. — Allons! (Je le veux bien), يا الله, *ia âllâh* (litt.: O Dieu). — (santé), Comment allez-vous? واش حالك, *ou ach h'âlek* (litt.: Et quel état de toi). — Il va bien, راه بخير, *rah br''eir* (litt.: Il est avec le bien). — Il va mal, راه مريض, *rah mrid'* (litt.: Il est malade). — Comment vont vos affaires?

كيفاش راه شغلك, *kifâch râh cheur'lek.*

Alliance, confédération, اتفاق, *ittifâk'*, s. m.

Allié, joint par affinité, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'râb*, s. m. f. — Ami, صاحب f. صاحبة pl. com. أصحاب, *s'âh âb* f. *s'âh'âba* pl. com. *âs'h'âb*, s. m. f.

Allier, s'allier par mariage, ناسب, *nâceb*, v. pron.—S'allier, s'unir, اتفق مع, *tfeuk' mâ'*, v. pron.

Allocution, خطبة pl. خطبات, *r'eut'ba* pl. *r'eut'bats*, s. f.

Allumer le feu, une bougie, شعل, *ch'âl*, v. a.

S'allumer, شعل, *ch'âl*, v. pron.

Allumette, وقيدة pl. وقيدات coll. كبريت, *ouk'ida* pl. *ouk'idats* coll. *keubrits*, s. f.

Allure d'un homme ou d'un cheval, مشية, *mechia*, s. f.

Almanach, série des jours, calendrier, جدول pl. جداول, *djedoul* pl. *djedaoul*, s. m.

Almanach, livre contenant des observations quant aux temps, aux saisons, رزلامة pl. رزلامات, *rouzlâma* pl. *rouzlâmats*, s. f.

Aloès, plante d'Afrique, صبّارة pl. صبّارات, *s'eubbâra* pl. *s'eubbârats*, s. f.—Bois odoriférant d'Asie, عود القماري, *'euoud elk'mâri*, s. m.

Alonger, rendre plus long, faire durer plus longtemps, طوّل, *t'ououel*, v. a.—Étendre les mains, مدّ, *medd*, v.a.—Sa jambe de toute sa longueur, طلق, *t'leuk'*, v. a.

S'alonger de tout son corps, étant couché, امتدّ, *mtedd*, v. pron.—S'alonger, devenir plus long, d'étendue, de durée, طوّل, *t'ououel*, v. pron.

Alopécie, maladie des cheveux, عثّة, *'euttsa*, s. f.

Alors, en ce temps-là, في

في ذاك الزمان, *fi dak ezzman*; في ذاك الوقت, *fi dak el-ouok't.* — Dans cet état de choses, في هذا الحال, *fi had elh'âl.*

Alose, poisson, بچوق, *betchouk'*, s. m.

Alouette, قنبرة pl. قنبرات, *k'enbra* pl. *k'enbrats*, s. f.

Alourdir, ثقّل, *teuk'k'eul*, v. a.

Alphabet, abécédaire, اليف با, *alif ba*, s.m.; كتاب متاع الحروف التهجية, *ktab mtá' lh'eurouf ettahdjia* (litt. : Livre des lettres de l'épellation), s. m.

Altérant, excitant la soif, يعطّش, *i'ât't'ech* (litt. : Il altère).

Altération, modification, تغيير, *teur'iir*, s m.— Altération, soif, عطش, *'ât'ech*, s.m.

Altercation, dispute, مخاصمة pl. مخاصمات, *mr''âs'ma* pl. *mr''âs'mats*, s. f.

Altéré, qui a soif, عطشان, *'ât'chan*, adj. — Être altéré, عطش, *'ât'ech* (litt.: Il a eu soif).

Altérer, changer l'état moral, غيّر, *r'iieur*, v. a.— Causer la soif, عطّش, *'ât't'ech*, v. a. S'altérer, se gâter, فسد, *fsed*, v. pron.

Alternative, اختيار, *ir''tiar*, s. m.

Alternativement, بالدّالة, *beddâla*, adv.

Altesse, titre, سعادة, *sa'âda*, s. f.

Altier, superbe, orgueilleux, متكبّر, *metkeubbeur*, adj.

Amabilité, ظرافة, *d'râfa*, s.f.

Amadou, قاو, *k'âou*, s. m.

Amaigrissement, ضعف, *d'â'f*, s. m.

Amalgame, خلاط, *r''lât'*, s.m.

Amalgamer, خلّط, *r''eulleut'*, v. a.

Amande, fruit de l'amandier, لوزة pl. لوزات coll. لوز, *louza* pl. *louzats* coll. *louz*, s. f.

Amande (verte), فريكة pl.

فريكات coll. فريك, *frika* pl. *frikats* coll. *frik*, s. f.

Amandier, شجرة اللوز pl. شجور اللوز, *chedjret ellouz* pl. *chedjour ellouz*, s. f.

Amant, حبيب pl. احباب, *h'âbib* pl. *ah'bab*, s. m.; معشوق pl. معشوقين, *mâ'chouk'* pl. *mâ'chouk'in*, s. m.

Amante, حبيبة pl. حبيبات, *h'âbiba* pl. *h'âbibats*, s. f.; معشوقة pl. معشوقات, *ma'chouk'a* pl. *ma'chouk'ats*, s. f.

Amarante, ديدي, *didi*, s. m.

Amarrer, attacher, ربط, *rbot'*, v. a.

Amas, عرمة pl. عرمات, *'eurma* pl. *'eurmats*, s. f.

Amasser, جمع, *djmâ'*, v. a.; عرّم, *'ârreum*, v. a.

S'amasser (des gens), تجمّعوا, *tedjemmâ'ou*, v. pron.

Amateur, والع pl. والعين, *ouâlâ'* pl. *ouâlâ'in*, s. m.

Ambassade, رسالة pl. رسالات, *rsâla* pl. *rsâlats*, s. f.

Ambassadeur, پاشاضور pl. پاشاضور, *pachad'our* pl. *pachad'our*, s. m.

Ambassadrice, پاشاضورة pl. پاشاضورات, *pachad'oura*, pl. *pachad'ourats*, s. f.

Ambigu, مشكوك, *mechkouk*, adj.

Ambitieux, طمّاع, *t'eummâ'*, adj.

Ambition, طمع, *t'mâ'*, s. m.

Ambitionner, طمع في, *t'mâ' fi*, v. a.

Amble, سيرة, *sira*, s. f.

Ambleur, ساير, *sâïr*, adj.

Ambre, parfum à brûler, عنبر, *'ânbeur*, s. m.—Pour bout de pipe, كهربان, *kaharban*, s. m.

Ambulance, سپيطار, *spit'âr*, s. m.

Ambulant, marchand ambulant, دوّاس pl. دوّاسين, *dououâs* pl. *douonâcin*, s. m.

Ame, principe de la vie, نفس pl. نفوس, *nefs* pl. *nfous*, s. f.—Souffle, vie, روح pl. ارواح, *rouh'* pl. *arouâh'*, s. f.

—Conscience, ذمّة, *deumma*, s.f.

Ex. : Sur mon âme, في ذمّتي, *fi deummti*. — Individu, نفس pl. نفوس, *nefs* pl. *nfous*, s. f.— O mon âme (terme d'affection), يا روحي, *ia rouh'i*.—Rendre l'âme, طلعت روحه, *t'lâ'ts rouh'hou* (litt.: A monté son âme).

Amélioration, تصليح pl. تصليحات, *teus'lih'* pl. *teus'lih'ats*, s. m.

Améliorer, حسّن, *h'âssen*, v. a.

S'améliorer, حسن, *h'âcen*, v. pron.

Amende, peine pécuniaire, خطيّة pl. خطيّات, *r''t'iia* pl. *r''t'iiats*, s.f.— Mettre à l'amende, خطّى, *r''eut't'â*, v. a.

Amender, s'amender, se corriger, تاب, *tab*, v. pron.

Amener, جاب, *djab*, v. a.

Amer (subst.), fiel, مرارة, *mrâra*, s.f.—(adj.), مرّ, *meurr*.

Amèrement, بالمرورة, *belmroura*, adv.

Américain, مريكان f. مريكانة pl. com. مريكان, *mrikan* f. *mrikâna* pl. com. *mrikan*, adj.

Amérique,ماريكة, *marika*, s. f.

Amertume, مرورة, *mroura*, s. f.

Ameublement, حوايج البيت, *h'âouaïdj elbit* (litt.: Meubles de la chambre).

Ameutement, soulèvement, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f.

Ameuter les gens, قيّم, *k'iiem*, v. a.

S'ameuter, اجتمع, *djteumâ'*, v. pron.

Amfigouri, كلام مجهول, *klam medjhoul* (litt. · Paroles ambiguës).

Ami (homme), حبيب pl. احباب, *h'âbib* pl. *âh'bab*, s. m.; صاحب pl. اصحاب, *s'âh'âb* pl. *as'h'âb*, s. m.—Amie (femme), حبيبة pl. حبيبات, *h'âbiba* pl. *h'âbibats*, s. f. — O mon ami (terme d'affection), يا

حبيبي, *ia h'âbibi.*—Bon ami, amant, حبيب pl. احباب, *h'âbib* pl. *ah'bab*, s. m.—Bonne amie, amante, حبيبة pl. حبيبات, *h'âbiba* pl. *h'âbibats*, s. f. — Devenir ami, اصطحبوا, *s't'euh'bou* (litt. : Ils sont devenus amis).

AMIABLE, à l'amiable, بالخاوة, *belr''âoua*, adv.

AMICALEMENT, بالمحبة, *belmouh'abba*, adv.

AMIDON, نشا, *ncha*, s. m.

AMINCIR, rendre plus mince, رقق, *reuk'k'euk'*, v. a.

AMINE, chef de corporation, امين pl. ومنة, *amin* pl. *oumna*, s. m.

AMIRAL, ميرانت, *mirant*, s. m.

AMITIÉ entre hommes, محبة, *mouh'abba*, s. f.; صحبة, *s'euh'ba*, s. f.— entre femmes et d'homme à femme, محبة, *mouh'abba*, s. f.— Par amitié, gratuitement, من المحبة, *min elmouh'abba*, adv.

AMNISTIE, عفو, *'âfou*, s. m.

AMOINDRIR, s'amoindrir, قل, *k'eull*, v. pron.

AMOINDRISSEMENT, تقليل, *teuk'lil*, s. m.

AMOLLIR, rendre mou, flasque, رخى, *reur''r''â*, v. a. — Oter l'énergie, طيح, *t'iiâh'*, v. a.

S'amollir, devenir mou, ارتخى, *eurtr''â*, v. pron.

AMONCELER, عرم, *'ârreum*, v. a.

AMORCE, appât pour la pêche, طعم, *t'â'm*, s. m. — de fusil, تلحيق pl. تلاحق, *telh'ik'* pl. *tlâh'ak'*, s. m.

AMORCER (pêche), طعم, *t'â'-'âm*, v. a.—une arme, لحق, *lâh'h'âk'*, v. a.

AMORTIR un coup, خفف, *r''euffef*, v. a. ; رد, *reudd*, v. a.

AMOUR, penchant, affection, غرام pl. اغرام, *r'euram* pl. *âr'ram*, s. m.; حب, *h'eubb*, s.m.— d'un sexe pour l'autre, عشق, *'euchk'*, s.m.—Inclination à, ولاعة, *ouldâ'â*, s. f.—Pour

l'amour de Dieu, في خاطر ربّي, *fi r''ât'eur reubbi.* — Amour-propre, نيف, *nif*, s. m. — Faire l'amour, courtiser, أستعشق, *stâ'cheuk'*, v. a. — Concevoir de l'amour, عشق, *'âcheuk'*, v. a. — Inspirer de l'amour, غرّم, *r'eurreum*, v. a. — Qui a de l'amour-propre, يحبّ روحه, *ih'abb rouh'hou* (litt.: Il aime soi-même).—Les amours, l'objet aimé, معشوق pl. معشوقين f. معشوقة pl. معشوقات, *mâ'chouk'* pl. *mâ'chouk'in* f. *mâ'chouk'a* pl. *ma'chouk'ats*, s. m. f.

Amouracher, s'amouracher, عشق, *'âcheuk'*, v. pron.

Amoureux, عاشق, *'âcheuk'*, adj.

Ample, واسع, *ouâçâ'*, adj.

Ampleur, وسع, *ouçâ'*, s. m.

Amplifier, وسّع, *oussâ'*, v. a.

Ampoule, شلفاطة pl. شلافط, *chelfât'â* pl. *chlâfeut'*, s. f.

Amputation, قطع, *k'eut'*, s. m.

Amputer, قطع, *k't'â'*, v. a.

Amulette (pendue au cou), حرز pl. حروز, *h'eurz* pl. *h'eurouz*, s. m. — (en général), پازوان, *pâzouan*, s. m.

Amusant, récréatif, مسلّي, *mselli*, adj.

Amusement, تسلية pl. تسليات, *teslia* pl. *tesliats*, s. f.

Amuser quelqu'un, le divertir, زهى, *zaha*, v. a.—Tromper (en gagnant du temps), لهى, *laha*, v. a. — Faire passer le temps agréablement, سرّ, *seurr*, v. a.; سلّى, *sella*, v. a.

S'amuser, se divertir, passer le temps agréablement, تسلّى, *tsella*, v. pron.; انشرح, *enchrâh'*, v. pron. — S'amuser à, perdre son temps, لعب, *l'âb*, v. pron. — S'amuser de quelqu'un, تمسخر على, *tmeusr''eur 'âla*, v. pron.

Amusette, لعبة pl. لعبات, *lâ'ba* pl. *lâ'bats*, s. f.

Amygdale, جوزة pl. جوزات, *djouza* pl. *djouzats*, s. f.

An, année, عام pl. اعوام, *'âm* pl. *â'ouam*, s. m. —Deux ans, عامين, *'âmaïn*.—Tous les ans, كل عام, *koull 'âm*.—Par an, في العا, *fi l'âm*. — Il y a deux s, يجي عامين, *idji 'âmaïn*.

Ana, rente à l'ana, عنا, *'âna*, m.

Analyse, حل, *h'eull*, s. m.; عرب, *'ârb*, s. m.

Analyser une phrase, حل, *h'âll*, v. a.

Anatomie, علم التشليح, *elm ettechlih'*, s. m.

Anatomiser, disséquer, تشليح, *teuchlih'*, v. a.

Ancêtres, جدود, *djedoud*, s. m.

Anchois, انچوبا, *entchouba*, s. f.

Ancien, قديم f. قديمة pl. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl. *k'deum*, adj.

Anciennement, زمان, *zman*, adv.

Ancienneté, قدامة, *k'dâma*, s. f.

Ancre de navire, مخطاف pl. مخاطف, *meur''t'âf* pl. *mr''ât'euf*, s. m.—Jeter l'ancre, رمى المخطاف, *rma lmeur''-t'âf*, v. a. — Lever l'ancre, قلع المخطاف, *k'eullâ' lmeur''t'âf*, v. a.

Andouille, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âren*, s. m.

Ane, حمار pl. حمير, *h'eumar* pl. *h'eumir*, s. m. —Anesse, حمارة pl. حمارات, *h'eumâr*. pl. *h'eumârats*, s. f.

Anéantir, فنى, *fna*, v. a.— Un ennemi, كلى, *kla*, v. a.

S'anéantir, انفنى, *infna*, v. pron.

Anéantissement, فنا, *fna*, s. m.

Anecdote, حكاية pl. حكايات, *h'âkaïa* pl. *h'âkaïats*, s. f.

Ange, ملك pl. ملائكة, *melek* pl. *mlaïka*, s. m.

Angélique, d'ange, كيف الملك, *kif elmelek* (litt. : Comme l'ange).

Angle, شوكة pl. شوكات coll. شوك, *chouka* pl. *choukats* coll. *chouk*, s. f.

Angleterre, برّ الانكليز, *beurr elangliz*, s.m.; الانكلاتيرّة, *langlâtirra*, s. f.

Anglais, انكليز pl. انكليز f. انكليزة pl. انكليزات, *angliz* pl. *angliz* f. *angliza* pl. *anglizats*, adj. — Les Anglais (en général), الانكليز, *elangliz*, s. m. — L'anglais, la langue anglaise, الانكليزة, *elangliza*, s. f.

Angoisses, هموم, *hemoum*, s. m.; شدايد, *chdaïd*, s. m.

Anguille, سلباح pl. سلابح, *selbâh'* pl. *slâbâh'*, s. f. — Anguille de mer, مرينة pl. مرينات, *mrina* pl. *mrinats*, s. f.

Anier, حمّار pl. حمّارين, *h'eummar* pl. *h'eummârin*, s. m.

Animal, بهيم f. بهيمة pl. بهايم, *bihim* f. *bihima* pl. *bahaïm*, s. m. f.

Animé, vivant, حيّ, *h'aïi*, adj.

Animer, donner la vie, أحيا, *âh'ia*, v. a. — Exciter, حرّش, *h'ârreuch*, v. a.

S'animer en parlant, حمي في الكلام, *h'âma fi lklam*, v. pron.

Animosité, بغض, *bour'd'*, s. m.

Anis, حبّة حلاوة, *h'âbbet h'âlâoua*, s. f.

Anisette, عرافي, *'ârak'i*, s. m.

Annales, توارخ, *touâreur''*, s. m.

Anneau (en général), حلقة pl. حلقات coll. حلق, *h'eulk'a* pl. *h'eulk'ats* coll. *h'euleuk'*, s. f. — Bague, خاتم pl. خواتم, *r''âtem* pl. *r''ouâtem*, s. f. — creux, qu'on met aux jambes, فردة متاع الخلاخال pl. خلاخل, *feurda mtâ' lr''eulr''al* pl. *r''lâr''el*, s. f.; خلخال pl. خلاخل, *r''eulr''al* pl. *r''lâr''el*, s. m. — de bras, مسياسة pl. مسايس, *msiâça* pl. *msâïs*, s. f. — de jambe, massif, رديف pl. ردايف,

rdif pl. *rdaïf*, s. m.— en corne ou en perles ,مقياس pl.مقايس, *mk'ias* pl. *mk'aïs*, s. m.

ANNÉE, عام pl. اعوام, *'âm* pl. *â'ouam*, s. m.; سنة pl. سنين, *sna* pl. *snin*, s. f. — L'année passée, العام اللي جاز, *el'âm elli djaz.* — L'année prochaine, العام الماجي, *el'âm elmadji.* — D'année en année, من عام للعام, *min 'âm lil'âm.*

ANNEXER, joindre à, زاد, *zad*, v. a.

ANNONCE, avis par un crieur, بريح, *brih'*, s. m. — Avis par écrit, اعلام, *â'lam*, s. m.

ANNONCER, faire savoir à quelqu'un, علم, *'âllem*, v. a.; خبر, *r''eubbeur*, v. a.—Par un crieur, برح, *berrâh'*, v. a.—Prédire, نبه, *neubba*, v. a.

ANNONER, ماهمى, *mahama*, v. a.

ANNUELLEMENT, كل عام, *koull 'âm* (litt.: Chaque année).

ANNULAIRE, doigt annulaire, اصبع الصغير, *s'bâ' es's'r'ir*, s. m.

ANNULATION, ابطال, *ibt'âl*, s. m.

ANNULER, بطل, *beut't'eul*, v. a.; كسر, *keusseur*, v. a.

ANON, جحش pl. جحوشا, *djah'âch* pl. *djah'oucha*, s. m.

ANSE d'un vase, يد pl. يدين, *iedd* pl. *iddin*, s. f.

ANTÉCÉDENT, متقدم, *metk'euddem*, adj.

ANTÉRIEUR, متقدم, *metk'eud-dem*, adj.

ANTÉRIEUREMENT, في السابق, *fi çâbeuk'*, adv.

ANTICHAMBRE, سقيفة pl. سقايف, *sk'ifa* pl. *sk'âif*, s. f.

ANTICIPATION, تعدية pl. تعديات, *tâ'diia* pl. *tâ'diiats*, s. f.

ANTICIPÉ, d'avance, مسبق, *mseubbeuk'*, adj.

ANTICIPER, usurper, تعدى, *t'âdda*, v. a.

ANTIDOTE, پانزاهر, *panzâhar*, s. m.

ANTIPATHIE, aversion na-

turelle, كسره, *keurh*, s. m.

Antique, قديم f. قديمة pl. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl. *k'deum*, adj.

Antiquité, قدم, *k'dom*, s.m.

Antre, caverne, غار pl. غيران, *r'âr* pl. *r'iran*, s. m.

Anus, عصص, *'eus's'*, s. f.

Anxiété, هم pl. هموم, *heumm* pl. *heumoum*, s. m.

Aout, mois, غشت, *r'eucht*, s. m.

Apaiser, calmer, سكن, *sekken*, v. a.; هدن, *hedden*, v. a.

S'apaiser, تهدن, *tahedden*, v. pron.

Apercevoir, voir de loin, لمح, *lmah'*, v. a.

S'apercevoir d'une chose, فطن, *ft'eun*, v. pron.

Apitoyer, حن, *h'ânn*, v. a.

S'apitoyer, تحنن, *tah'ânnen*, v. pron.

Aplanir, rendre uni, استوى, *stoua*, v. a.

Aplatir, فطر, *feut't'eur*, v.a.

S'aplatir, تفطر, *tfeut't'eur*, v. pron.

Aplatissement, تفطير, *teuft'ir*, s. m.

Aplomb, d'aplomb, qui est d'aplomb, مركل, *mreuggueul*, adj.

Apologie, مديح, *mdih'*, s.m.; شكران, *cheukran*, s.m.— Faire l'apologie, مدح, *mdâh'*, v. a.; شكر, *chkeur*, v. a.

Apologue, مثل pl. امثال, *mtel* pl. *amtal*, s. m.

Apoplexie, سكينة, *sekkina*, s. f.

Apostasie, تبديل الدين, *teubdil eddin*, s. m.

Apostasier (un chrétien ou un juif devenant musulman), سلم, *slem*, v.n.—(Un musulman devenant chrétien), ارتد, *rtedd*, v. n.—(Un musulman devenant juif), كفر, *kfeur*, v. n.

Apostat (un chrétien devenu musulman), علج f. علجة pl. com. علوجة, *'eldj* f. *'eldja* pl. com. *'euloudja*, s. m. f. —(Un juif devenu musulman), اسلامي

f. اسلامية pl. com. اسلاميين, islâmi f. islâmia pl. com. islâmiin, s. m. f.—(Un musulman devenu chrétien), مرتدّ f. مرتدّة pl. com. مرتدّين, meurtedd f. meurtedda pl. com. meurteddin, s. m. f.; مطورني f. مطورنية pl. com. مطورنيين, mt'ourni f. mt'ournia pl. com. mt'ourniin, s. m. f. —(Un musulman devenu juif), كافر f. كافرة pl. com. كفّار, kâfeur f. kâfra pl. com. kouffar, s. m. f.

Aposter, mettre quelqu'un en observation, قارع, k'ârâ', v. a.

Apostropher, خاطب, r''ât'eub, v. a.

Apothicaire, بيّاع الاداوي pl. بيّاعين الاداوي, biiâ' lâdâouï pl. biiâ'in lâdâouï, s. m.

Apôtre, رسول pl. رسل, râçoul pl. rouçoul, s. m.

Apparaitre, se montrer à, ظهر ل, d'har li, v. n.

Appareil, pompe, faste, زينة, zina, s. f. — D'une blessure, رباط, rbât', s. m.

Appareiller (un vaisseau), قلع, k'eullâ', v. n.

Apparemment, بالظاهر, bed'd'âheur, adv.

Apparence, extérieur, ظاهر, d'âheur, s. m.—De bonne apparence, يظهر مليح, id'har mlih' (litt.: Il paraît bien).— En apparence, بالظاهر, bed'd'âheur, adv.

Apparent, ظاهر, d'âheur, adj.

Apparition, ظهور, d'ouhour, s. m.

Appartement, مسكن pl. مساكن, mesken pl. msâken, s. m.

Appartenir, كان ديالة, kan dialhou (litt.: Il a été à lui).

Appas, charmes corporels, زين, zin, s. m.

Appat pour la pêche, طعم, t'â'm, s. m.

Appauvrir, فقّر, feuk'k'eur, v. a.

Appel d'un jugement, اپيل, *âpil*, s. m.

Appelant d'un jugement, الي يطلب الاپيل, *elli it'lob eldpil* (litt.: Celui qui demande l'appel).

Appeler, nommer, سمّي, *seumma*, v. a. — A soi, عيّط, *'âïieut'*, v. a.; زكّي, *zga*, v. a. —Une cause à l'audience, عيّط, *'âïieut'*, v. a.—D'un jugement, عمل الاپيل, *'âmel eldpil*, v. a. — S'appeler, être nommé, كان اسمه, *kan esmhou* (litt.: A été son nom).— Envoyer chercher, بعث الى, *b'âts ila*, v. a. — Donner le nom de, reconnaître comme, سمّي, *seumma*, v. a. — A la prière, أذّن, *edden*, v. a. — Quelqu'un, en frappant des mains, صفّق, *s'euffeuk'*, v. a. — Un médecin près de soi, عيّط, *'âïieut'*, v. a. — Au secours, استغاث, *estr'âts*, v. a.

Appentis, petit auvent, تمودة pl. توامد, *tmouda* pl. *toudmed*, s. f.

Appesantir, s'appesantir, s'arrêter sur le même sujet, تمسّك ب, *tmessek bi*, v. pron.

Appétissant, qui excite l'appétit, مشتهي, *mechtahi*, adj.

Appétit, désir de manger, جوع, *djou'*, s. m. — Exciter l'appétit, حلّ المعدة, *h'âll elmâ'da*, v. a. (litt.: Il a ouvert l'estomac).

Applaudir, battre des mains, صفّق, *s'euffeuk'*, v. a. — Approuver, شكر, *chkeur*, v. a. — S'applaudir de quelque chose, شكر الله على, *chkeur âllâh 'âla* (litt.: Il a remercié Dieu de).

Applaudissement, تصفيق, *teus'fik'*, s. m.

Application, attention suivie, ردّان البال, *reuddan elbal*, s. m.

Appliquer, mettre une

chose sur une autre, حط, *h'ât't'*, v. a. — Une peine, حكم عليه ب, *h'âkem 'âlih bi*, v. a.— Appliquer, frapper, ضرب, *d'reub*, v. a.

S'appliquer, mettre toute son attention, أجتهد, *idjthed*, v. pron.

Appointement, salaire d'un fonctionnaire, پاكة, *pâga*, s. f.; راتب, *râteb*, s. m.

Apporter d'un lieu à l'autre, جاب, *djab*, v. a. — De bas en haut, طلّع, *t'eullâ'*, v. a.

Apposer, mettre sur, حط, *h'ât't'*, v. a.

Appréciation, تقدير, *teuk'dir*, s. m.

Apprécier, évaluer قوّم, *k'ououeum*, v. a.; عرف القيمة, *'âraf elk'ima*, v. a. (litt.: Il a connu le prix).

Appréhension, خـوف, *r''ouf*, s. m.

Apprendre une science, un art de quelqu'un, تعلّم من, *t'âllem min*, v. a.— Enseigner à quelqu'un, علّم, *'âllem*, v. a.— Donner avis à quelqu'un, علّم ب, *'âllem bi*, v. a.—Ouïr dire, سمع, *smâ'*, v. a.; علم, *'âlem*, v. a.

Apprenti, متعلّم pl. متعلّمين, *met'âllem* pl. *met'âllmin*, s. m.

Apprentissage, تعليم, *t'âlim*, s. m. — Mettre en apprentissage, ردّ للصّنعة, *reudd les's'en'â*, v. a.

Apprêter, préparer, disposer, وجّد, *oudjdjed*, v. a. — Apprêter à, donner occasion de, عطى السبّة, *'ât'a essebba*, v. a. — Un mets, طيّب, *t'iïeb*, v. a.; طبخ, *t'beur''*, v. a. —

S'apprêter à faire une chose, تهيّى, *tahiïa*, v. pron.

Apprivoiser, ربّى, *reubba*, v. a.; ولّف, *ouellef*, v. a.

Apprivoisé, مولّف, *mouellef*, adj.

Approbation, consentement,

رضا, *reud'a*, s. m. — Jugement favorable, استحسان, *isth'ıçan*, s. m.

Approcher, mettre proche, قرّب الى, *k'eurreub ila*, v. a.; دنّا, *denna*, v. a. — Avoir du rapport avec, قرب, *k'reub*, v. a. — Etre prochain, قرب, *k'reub*, v. n. — S'approcher de quelqu'un, قرب الى, *k'reub ila*, v. pron.

Approfondir, creuser, غمّق, *r'eummeuk'*, v. a. — Étudier avec soin, غمّق, *r'eummeuk'*, v. a.

Approprier, s'approprier, prendre sans droit, خطف, *r''téuf*, v. pron.

Approuver, donner son approbation, وفّق, *oufeuk'*, v. a.

Approvisionner une armée, عمل المونة, *'âmel elmouna*, v. a.

Approximativement, بالتقريب, *betteuk'rib*, adv.

Appui, aide, معين, *mou'âin*, s. m. — Soutien physique, دعم, *dâ'm*, s. m.

Appuyer, peser sur, ثقّل على, *teuk'k'eul 'âla*, v. a. — Insister sur, تمسّك ب, *tmessek bi*, v. a. — Soutenir avec un appui, دعم, *da'âm*, v. a. — Aider, protéger, عاون, *'âouen*, v. a.

— S'appuyer, se soutenir sur, تسنّد, *tsenned*, v. pron. — En marchant, sur le bras ou l'épaule de quelqu'un, توكّى, *touekka*, v. pron. — Sur quelqu'un, faire fonds sur lui, اتّكل على *ittkel 'âla*, v. pron.

Apre, violent (caractère), واعر, *ouâ'âr*, adj.

Après, بعد, *bâ'd*, adv. — Après que, بعد ما, *bâ'd ma*. — Après cela, من بعد, *min bâ'd*. — (suivi d'un nom), بعد, *bâ'd*. — Ci après, بعد, *bâ'd*. — Être après, s'occuper de, كان مشتغل, *kan meuchtr'eul*. — D'après ce que, و بعد

الّي, *ou bâ'd elli.* — Après-demain, غير غدوة, *r'ir r'doua,* adv.; بعد غدوة, *bâ'd r'doua,* adv.

Aptitude, قابليّة, *k'âbliïa,* s. f.

Aquatique, متاع الما, *mtâ' elma* (litt.: De l'eau).

Aqueduc (au-dessus du sol), قنطرة pl. قناطر, *k'ont'ra* pl. *k'nât'eur,* s. f.

Aquilin, مقبي, *mok'bi,* adj.

Aquilon, سماوي, *smâouï,* s. m.

Arabe, arabique, qui appartient à l'Arabie, عربي, *'ârbi,* adj. — Arabe, individu qui appartient à la nation arabe, عربي f. عربيّة pl. com. عرب, *'ârbi* f. *'ârbiïa* pl. com. *'âreub,* s. m. f — L'arabe, la langue arabe, العربيّة, *el'ârbiïa,* s. f. — L'arabe littéral, نحو, *nah'ou,* s. m.; عربيّة نحويّة, *'ârbiïa nah'ouiïa,* s. f. — L'arabe vulgaire, عربيّة ملحونة, *'ârbiïa melh'ouna,* s. f. — Les Arabes, peuple, العرب, *el'âreub,* s. m.

Arabie, بلاد العرب, *blad el'âreub,* s. f.

Araignée, animal, رتيلة pl. رتايل, *rtila* pl. *rtâïl,* s. f. — Toile d'araignée, عنكبوت, *'ânkbout,* s. m.

Arbalète, نشّاب pl. نشاشب, *nechchab* pl. *nchâcheb,* s. m.

Arborer, hisser un drapeau, علّق السنجاق, *'âlleuk' essendjak',* v. a.

Arbre, شجرة pl. شجور, *chedjra* pl. *chedjour,* s. f.

Arbrisseau, شجيرة pl. شجيرات, *chedjira* pl. *chedjirats,* s. f.

Arc, arme, قوس pl. اقواس, *k'ous* pl. *ak'ouas,* s. m. — Arc-en-ciel, قوس النبي pl. اقواس النبي, *k'ous enneubi* pl. *ak'ouas enneubi,* s. m.

Arcade, قوس pl. اقواس, *k'ous* pl. *ak'ouas,* s. m.

Archal, fil d'archal, ثل

حديد pl. حديد ثلان, *tsall h'âdid* pl. *tsilan h'âdid*, s. m.

Arche de Noé, سفينة, *sfina*, s. f. — Voûte en bois ou en pierre, صباط pl. صوابط, *s'âbât'* pl. *s'ouâbeut'*, s. m. — Voûte en maçonnerie, demi-sphérique, قبة pl. قبب, *k'oubba* pl. *k'beb*, s. f. — Voûte en maçonnerie, en ogive, قبا pl. قباوات, *k'ba* pl. *k'bâouats*, s. m.

Archer, soldat armé d'un arc, قواس pl. قواسين, *k'ououas* pl. *k'ououâcin*, s. m. — Soldat de police en Espagne, حرصي pl. حرص, *h'ârs'i* pl. *h'âreus'*, s. m.

Archet, قوس pl. اقواس, *k'ous* pl. *ak'ouas*, s. m.

Architecte, ارشيتك, *architek*, s. m.

Architecture, علم البنيان, *'elm elbnian*, s. m.

Archives, تذاكر, *tadâkeur*, s. m.

Arçon, كربوس pl. كرابس, *geurbous* pl. *grâbes*, s. m.

Ardemment, بالشطارة, *bechcht'âra*, adv.

Ardent, en feu, animé, مشعول, *mech'oul*, adj. — Très-chaud, حامي, *h'âmi*, adj. — (Au figuré), qui a de l'ardeur, حامي, *h'âmi*, adj. — Qui a beaucoup d'ardeur, de vivacité, مثل النار, *mtel ennar* (litt. : Comme le feu).

Ardeur, chaleur du feu, du soleil, حرارة, *h'ârâra*, s. f. — Activité, شطارة, *cht'âra*, s. f.

Ardillon, aiguillon, چكاكة pl. چكاكات, *tchoukkâka* pl *tchoukkâkats*, s. f.

Ardoise, بلاطة pl. بلاطات coll. بلاط, *blât'a* pl. *blât'ats* coll. *blât'*, s. f.

Arène, ميدان, *midan*, s. m.

Arête, شوكة pl. شوكات coll. شوك, *chouka* pl. *choukats* coll. *chouk*, s. f.

Argent (métal), فضة, *fod'd'a*, s. f. — Monnayé, دراهم,

drâhem, s. m. — (Richesses, biens), مال, *mal*, s. m.; رزق, *reuzk'*, s. m. — (Quelque peu d'argent), دريهمات, *drihmats*, s. m. — D'argent, qui est en argent, فضّة, *fod'd'â*, s. f.

Argenté, مفضّض, *mfod'-d'od'*, adj.

Argenter, couvrir de feuilles d'argent, فضّض, *fod'd'od'*, v. a.

Argenterie, vaisselle d'argent, أواني فضّة, *aouâni fod'-d'â* (litt. : Ustensiles d'argent).

Argile, terre à poterie (non travaillée), طين, *t'in*, s. m. — Terre à poterie (travaillée), فخّار, *feur''r''âr*, s. m.

Argument, برهان pl. براهين, *bourhan* pl. *bourahin*, s. m.

Argumenter, برهن, *beur-hen*, v. n.

Aride, sec, يابس, *iâbes*, adj.

Aridité, يبوسة, *ibouça*, s. f.

Arithmétique, علم الحساب, *'elm elh'âçab*, s. m.

Armateur, ريس pl. ريسا, *raïs* pl. *riâ*, s. m.

Arme (en général), سلاح pl. سلاحات, *slah'* pl. *slâh'ats*, s. m. — Porter les armes, être militaire, رفد السلاح, *rfed esslah'*, v. a.

Armé, être armé, avoir des armes, تسلّح, *tsellah'*, p. pas.

Armée (en général), عساكر, *'âçâkeur*, s. pl. m.; جيش pl. جيوش, *djich* pl. *djiouch*, s. m. — De terre, en expédition, محلّة pl. أمحال, *mah'-âlla* pl. *amah'l*, s. f. — Navale, عساكر البحر, *'âçâkeur el-bah'âr*, s. m.

Armement, توجيد الحرب, *toudjid elh'ârb*, s. m.

Arménie, بلاد الارماليّة, *blad elarmalliia*, s. f.

Arménien, ارمالي f. ارماليّة pl. com. ارماليّين, *armalli* f. *armalliia* pl. com. *armalliin*, s. m. f.

Armer, donner des armes,

سلّح, *sellah'*, v. a. — Un vaisseau, أرمى الشقو, *arma echchk'of*, v. a. — Un fusil, طلّع الزّناد, *t'eullá' ezznad*, v. a.

S'armer, prendre les armes, تسلّح, *teslah'*, v. pron. — Contre quelque puissance, تحرّب, *tak'árreub*, v. pron.— De courage, تشجّع, *tchedjdjâ'*, v. pron. — De patience, صبر, *s'beur*, v. pron.

Armoire, meuble français, خزانة pl. خزاين, *r''zâna* pl. *r''zâin*, s. f. — Sorte d'armoire formée dans les murs mêmes des maisons mauresques, طاقة pl. طواقي, *t'âk'a* pl. *t'ouák'i*, s. f. — Planche des armoires mauresques, مرفع pl. مرافع, *meurfá'* pl. *mráfá'*, s. m.

Armurier, ouvrier qui fait le fer, l'acier des armes, مكاحلي pl. مكاحليّا, *mkah'áli* pl. *mkah'áliïa*, s. m.—Ouvrier qui fait le bois seulement des armes, فنداقجي pl. فنداقجيّا, *k'eundak'dji* pl. *k'eundak'djiïa*, s. m. — Qui vend les armes faites, بيّاع السلاح pl. بيّاعين السلاح, *biiá' esslah'* pl. *biiá'in esslah'*, s. m.; سلاحجي pl. سلاحجيّا, *slah'ádji* pl. *slah'ádjiia*, s. m.

Aromates (plantes fraîches, odoriférantes), عشب, *'ácheub*, s. m. —(Substances odoriférantes et sèches), روايح, *rouâïh'*, s. m.

Arôme, ريحة, *rih'a*, s. f.

Arpentage, قياس, *k'ias*, s. m.

Arpenter (mesurer un terrain), قاس, *k'âs*, v. a.

Arpenteur, قيّاس pl. قيّاسين, *k'iiâs* pl. *k'iïâcin*, s. m.

Arquebuse, قربيلة pl. قربايل, *k'eurbila* pl. *k'eurbaïl*, s. f.

Arquer, قوّس, *k'ououeus*, v. a.

Arracher, tirer par force,

قلّع, *k'eullâ'*, v. a. — Une parole à quelqu'un, خرّج من فمه, *r''eurredj min foumhou*, v. a. — S'arracher à, quitter à regret, تفارق بالغبينة من, *tfâreuk' belr'bina min*, v. pron.

Arrangement, ordre, disposition, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Conciliation, مصالحة, *ms'âlh'a*, s. f. — Acte de conciliation, traité, تاويل pl. تاويلات, *taouïl* pl. *taouïlats*, s. m.

Arranger, mettre en ordre convenable, رتّب, *reutteub*, v. a. — Concilier, ساوى, *saoua*, v. a. — Pour manger, طبّخ, *t'beur''*, v. a. — Convenir de, disposer, عزم, *'âzem*, v. a.

S'arranger, convenir d'une chose, استوى, *istoua*, v. récip. — Pour faire quelque chose, عوّل, *'âououel*, v. pron.

Arrangé, bien arrangé, مساوي, *msâouï*, p. pas.

Arrérages, كرا, *kra*, s. m.

Arrestation, prise de corps, شدّ, *chedd*, s. m.

Arrêt d'une cour royale, حكم pl. احكام, *h'eukm* pl. *h'eukam*, s. m.

Arrêté du gouvernement, أمر pl. امور, *âmeur* pl. *eumour*, s. m.; قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m.

Arrêter, empêcher d'avancer, وقّف, *oueuk'k'euf*, v. a. — Pour conduire en prison, حكم, *h'âkem*, v. a. — Un compte, عمل الحساب, *âmel elh'âçab*, v. a. — Empêcher de couler, قطع, *k't'â'*, v. a. — Résoudre, décider, عزم, *âzem*, v. a. — Ne pas conduire plus avant, وقّف, *ouk'euf*, v. a. — Conduire en prison (s'il s'agit d'une fille publique), زدم عليها, *zdeum 'âliha*, v. a. — La marche des gens qui passent, عطّل النّاس الجايزين, *'ât't'eul ennas eldjaïzin*, v. a. —Décider après délibération, اتّفق, *tfeuk'*, v. a. — Louer

un domestique, كرى, *kra*, v. a.

S'arrêter dans une occupation, une lecture, تعطل, *ta'ât't'eul*, v. pron. — (Une montre), رقد, *rk'eud*, v. pron. — Se reposer, قعد, *k''âd*, v. pron. — Fixer son choix sur une chose, اختار, *ir''tar*, v. pron. — Arrêtez! arrêtez!, شدّ شدّ, *chedd chedd*: احكم احكم, *ah'kem ah'kem.*

Arrhes, عربون, *'ârboun*, s. m. — Donner des arrhes, عربن, *'ârben*, v. a.

Arriéré, payement retardé, موخّر, *mour''r''eur*, s. m.

Arrière d'un navire, قچّ, *k'eutchch*, s. m. — Être en arrière, موخّر, *mour''r''eur*, v. pron. — En arrière, لورا, *loura*, adv. — Arrière-faix, خلاص, *r''lâs'*, s. m.

Arrièrer, s'arrièrer, توخّر, *tour''r''eur*, v. pron.

Arrivée, وصول, *ouç'oul*, s. m. — Accomplissement d'un événement, وقوع, *ouk'ou'*, s.m.

Arriver, s'accomplir, صار, *s'âr*, v. pron.

S'arrêter, parvenir à, وصل, *ouç'eul*, v. n. — Revenir de, رجع من, *rdjâ' min*, v. n.

Arrivé, موصول, *mouç'oul*, p. pas.

Arrogamment, بالتكبّر, *bet-tkeubbeur*, adv.

Arrogance, تكبّر, *tkeubbeur*, s. m.

Arrogant, متكبّر, *metkeubbeur*, adj.

Arrondir, دوّر, *dououeur*, v. a.

S'arrondir, تدوّر, *teudououeur*, v. pron.

Arrosement, رشّ, *reuchch*, s. m.

Arroser, abattre la poussière, رشّ, *reuchch*, v. a. — Baigner (une rivière), سقي, *sk'â*, v. a.

Arrosoir, مرش pl. مراش, *mreuch* pl. *mrach*, s. m.

Arsenal, مخزن pl. مخازن, *mar''zen* pl. *mr''âzen*, s. m.

Arsenic, رهج, *rahdj*, s. m.

Art, méthode, exposé des règles de l'art, صناعة, *s'ânâ'a*, s. m. — Militaire, صناعة الحرب, *s'ânâ'a elh'ârb*, s. f. — Adresse d'esprit, شطارة, *cht'âra*, s. f.

Artère, عرق pl. عروق, *'eurk'* pl. *'eurouk'*, s. m.

Artichaut, فرنونة pl. فرنونات coll. فرنون, *k'eurnouna* pl. *k'eurnounats* coll. *k'eurnoun*, s. f.

Article, partie d'oraison, أداة التعريف, *adat ettâ'rif*, s. f. — D'un compte, حسبة pl. حسبات, *h'âsba* pl. *h'âsbats*, s. f.

Articulation des membres, مفصل pl. مفاصل, *mefs'eul* pl. *mfâç'eul*, s. m.

Articuler, prononcer nettement, لفظ, *lfod'*, v. a.; نطق, *nt'ok'*, v. a.

Artifice, ruse, حيلة, *h'ila*, s. f. — Feu d'artifice, محارق, *mah'âreuk'*, s. m. — Pièce d'artifice, محرقة pl. محرقات coll. محارق, *mah'rk'a* pl. *mah'rk'ats* coll. *mah'âreuk'*, s. f.

Artificiel (contraire du naturel), متصنع, *mets'eunnâ'*, adj.

Artificieux, حيلي, *h'âïli*, adj.

Artillerie, طبجية, *t'obdjïïa*, s. f.

Artilleur, طبجي pl. طبجية, *t'obdji* pl. *t'obdjia*, s. m.

Artimon, mât d'artimon, طرنكيت, *t'reunkit*, s. m.

Artisan, صانع pl. صنّاع, *s'ân'* pl. *s'ounnâ'*, s. m.

Artison, vers qui mange les étoffes, دودة pl. دودات coll. دود, *douda* pl. *doudats* coll. *doud*, s. f. — Ver qui mange les substances végétales, سوسة pl. سوسات coll. سوس, *souça* pl. *souçats* coll. *sous*, s. f.

Artiste, صانع pl. صنّاع, *s'ân'* pl. *s'ounnâ'*, s. m.

Ascendant, supériorité, قوّة, *k'ououa*, s. f. —Les ascendants, الجدود, *eldjedoud*, s. m.

Ascension, action de monter, طلوع, *t'lou'*, s. m.

Asiatique, مشرقي, *mcheurk'i*, adj.

Asie, برّ الشرق, *beurr echcheurk'*, s. m.

Aspect, vue d'un objet, منظر, *meund'eur*, s. m.

Asperge, سكوم, *sekkoum*, s. m.

Asperger, رشّ, *reuchch*, v. a.

Aspérité, حروشة pl. حروشات, *h'âroucha* pl. *h'ârouchats*, s. f. — Qui a des aspérités, حارش, *h'âreuch*, adj.

Aspersion, رشّ, *reuchch*, s. m.

Aspic, لفعة pl. لفعات, *lef'â* pl. *lef'âts*, s. f.

Aspirant à une charge, طالب pl. طلبة, *t'âleb* pl. *t'olba*, s. m.

Aspiration, نفس, *nefs*, s. f.

Aspirer, humer l'air, تنفّس, *tneffes*, v. a.— A, prétendre à, تمنّى, *tmenna*, v. a.

Assaillant, agresseur, بادي f. بادية pl. com. باديين, *bâdi* f. *bâdia* pl. com. *bâdiin*, s. m. f. — (Dans un siége), محاصر pl. محاصرين, *mah'âç'eur* pl. *mah'âs'rin*, s. m.

Assaillir, attaquer, زدم على, *zdeum 'âla*, v. a. — (Une tempête), طاح, *t'âh'*, v. a.

Assainir, rendre sain, طيّب, *t'ïïeb*, v. a.

Assaisonnement, الافاوي, *lâfâouï*, s. m.

Assaisonner, دردر الافاوي, *deurdeur ellâfâouï*, v. a.

Assassin, قتّال f. قتّالة pl. com. قتّالين, *k'euttal* f. *k'euttâla* pl. com. *k'euttâlin*, s. m. f.

Assassinat, قتيلة pl. قتيلات, *k'tila* pl. *k'tilats*, s. f.

Assassiner, قتل, *k'tel*, v. a.

Assaut, d'une ville, زدمة pl. زدمات, *zeudma* pl. *zeud-*

mats, s. f. — Donner l'assaut, هجم, *hedjem*, v. a.; زدم, *zdeum*, v. a.

ASSEMBLAGE, جمع, *djemâ'*, s. m.

ASSEMBLÉE d'hommes ou de femmes, جمعية, *djimâ'ia*, s. f.

ASSEMBLER (en général), جمّع, *djemmâ'*, v. a. — Des troupes, جرد عساكر, *djeureud 'âçâkeur*, v. a.

S'assembler, اجتمعوا, *idjtmâ'ou*, v. pron. (litt.: Ils se sont assemblés).

ASSÉNER, porter un coup, ضرب, *d'reub*, v. a.

ASSENTIMENT, consentement, رضا, *reud'â*, s. m.

ASSEOIR, s'asseoir (à la manière des Français), قعد, *k''âd*, v. pron. — (A la manière des Arabes), ربّع, *reubbâ'*, v. pron. —Par terre, قعد, *k'â'd*, v. pron. —Faire asseoir, قعّد, *k'â''âd*, v. a.

ASSERMENTÉ, محلّف, *mah'âllef*, adj.

ASSERVIR, طوّع, *t'ououd'*, v. a.

ASSERVISSEMENT, servitude, soumission, تطويع, *teut'oui'*, s. m.

ASSESSEUR (au tribunal), الّي يقعد في الطريبونار, *elli ik'â'd fit't'ribounar* (litt.: Celui qui siége au tribunal).

ASSEZ (pris isolément ou avec un verbe ou un nom), بركة, *barka*, adv.; يكفي, *ikfi* (litt.: Il suffit).—Passablement, هكذا, *hakda*, adv.—C'est assez, بركة, *barka*, adv. — J'en ai assez, بركاني, *barkâni*.

ASSIDU, مداوم, *mdaoum*, adj.

ASSIDUITÉ, مداومة, *mdaoume*, s. f.

ASSIDUMENT, بالمداومة, *belmdaouma*, adv.

ASSIÉGEANT, حاصر pl. حاصرين, *h'âç'eur* pl. *h'âs'rin*, s. m.

ASSIÉGER, حاصر, *h'âç'eur*, v. a.

ASSIÉGÉ, محصور pl.

محصورين, *mah'dâç'our* pl. *ma-h'âç'ourin*, s. m.

Assiette, طبسي pl. طباسي, *t'ebsi* pl. *t'bâci*, s. m.

Assignation en justice, كاغط pl. كواغط, *kâr'eut'* pl. *kouâ-r'eut'*, s. m.—Donner une assignation en justice, بعث له كاغط, *b'âts lhou kâr'eut'*, v. a. (litt.: Il lui a envoyé papier).

Assigné devant la justice, مطلوب للشرع, *met'loub lech-cheur'*, adj.

Assigner, donner une assignation, بعث له كاغط, *b'âts lhou kâr'eut'*, v. a.—Désigner, عين له, *'âïien lhou*, v. a.

Assimiler, présenter comme semblable, شبّه ب, *chebba bi*, v. a.; ماثل, *matsel*, v. a.

Assistance, aide, secours, معاونة, *m'âouna*, s. f.

Assistant, présent, حاضر, *h'âd'eur*, adj.

Assister, être présent, حاضر, *h'âd'eur*, v. a. — Aider, عان, *'ân*, v. a.— Donner des soins, ساعد, *sa'âd*, v. a.

Association, شركة, *cheurka*, s. f.

Associé, شريك f. شريكة pl. com. شركا, *cheurik* f. *cheurika* pl. com. *cheurka*, s. m.

Associer, s'associer, اشترك, *ichtrek*, v. récip.

Assommer, قتل بالضرب, *k'tel bed'd'eurb*, v. a.— D'ennui, صدّع, *s'euddâ'*, v. a.

Assommant d'ennui, مصدّع, *ms'euddâ'*, adj.

Assoupir, s'assoupir, نعس, *neu's*, v. pron.

Assoupissant, qui cause le sommeil, يسكّر, *iseukkeur* (litt.: Il assoupit).

Assoupissement, سينة, *sina*, s. f.; غوفة, *r'oufa*, s. f.

Assouplir, rendre souple, ليّن, *liïen*, v. a.

Assourdir, rendre sourd, صمّم, *s'eummem*, v. a.

Assouvir la faim, شبّع, *chebbâ'*, v. a. — Sa vengean-

ce, ses passions, شفى, *chfa*, v. a.

Assujettir, soumettre, طوّع, *t'ououâ'*, v. a. — Rendre stable, empêcher de remuer, قعّد, *k'â''âd*, v. a; سكّم, *seggem*, v. a.—A, obliger à, غصب, *r's'eub*, v. a.

S'assujettir à, كلّف نفسه ب, *kellef nefshou bi*, v. pron.

Assujettissant, مكلّف, *mkellef*, adj.

Assujettissement, تكليف, *teklif*, s. m.

Assurance, certitude, تحقيق, *tah'k'ik'*, s. m. —Fermeté, قوّة القلب, *k'ououet el-k'âlb*, s. f. — Assurances, protestations, تحقيق, *tah'k'ik'*, s. m. — Donner l'assurance, حقّق, *h'âk'k'euk'*, v. a.—Avec assurance, fermeté, بقوّة القلب, *bk'ououet elk'âlb*, adv.

Assuré, certain, محقّق, *mah'âk'k'euk'*, adj. — Ferme, قوي, *k'ouï*, adj. — Sûr, à l'abri du danger, محقّق, *mah'âk'k'euk'*, adj.

Assurément, بالصّحّ, *bes's'ah'*, adv.; سيكورو, *sigourou*, adv.

Assurer, certifier, حقّق, *h'âk'k'euk'*, v. a. — Répondre d'une chose à quelqu'un, حقّق, *h'âk'k'euk'*, v. a.

S'assurer de, éprouver, جرّب, *djeurreub*, v. pron. — s'emparer de, حكم, *h'âkem*, v. pron.

Asthme, صيقة pl. صيقات, *s'ik'a* pl. *s'ik'ats*, s. f.

Asticoter, tourmenter, حرّش, *h'ârreuch*, v. a.

Astre, coll. نجم, *nedjm*, s. m.

Astrologie, علم النجوم, *'elm ennedjoum*, s. m.

Astrologue, منجّم pl. منجّمين, *mounedjdjem* pl. *mounedjdjmin*, s. m.

Astronome, فلاكجي pl. فلاكجية, *falakdji* pl. *falakdjia*, s. m.

Astronomie, علم الفلك, *'elm elfelek*, s. m.

Astuce, حيلة, *h'ila*, s. f.

Astucieusement, بالحيلة, *belh'ila*, adv.

Astucieux, حيلي, *h'äïli*, adj.

Athée, جاهل f. جاهلة pl جهّال, *djâhel* f. *djâhâla* pl. *djouhhal*, adj.

Athlète پلهوان pl. پلهوانات coll. پلهوان, *plahouan* pl. *plahouânats* coll. *plahouan*, s. m.

Atlas, montagnes, جبال, *djbal*, s. m.

Atmosphère, هوا, *haoua*, s. m.

Atours, زينة, *zina*, s. f.

Atre, foyer, وجاق pl. وجاقات, *oudjak'* pl. *oudjâk'ats*, s. m.

Atroce, شديد f. شديدة pl. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. *chdad*, adj.

Atrocité, action atroce, فعل قبيح pl. افعال قباح, *fâ'l k'bih'* pl. *af'âl k'bâh'*, s. m. — Caractère atroce, قباحة, *k'bâh'a*, s. f.

Attache, lien, رباط pl. رباطات, *rbât'* pl. *rbât'ats*, s. m.

Attachement (en général), علاقة, *'âlâk'a*, s.f.; محبّة, *mouh'âbba*, s. f. — D'un inférieur à son supérieur, محبّة, *mouh'âbba*, s. f. — D'un supérieur à son inférieur, محبّة, *mouh'âbba*, s. f. — D'égal à égal, محبّة, *mouh'âbba*, s. f. — A ses devoirs, جهد, *djehed*, s. m.

Attacher, joindre, lier, ربط, *rbot'*, v. a. — Des volets au dehors de la maison, عطل, *'ât'eul*, v. a. — Par les pieds un homme ou un animal, قيّد, *k'ïïed*, v. a. — Par les mains, كتّف, *kettef*, v. a. — Captiver l'attention, سبى عقله, *sba 'âk'lhou*, v. a.

S'attacher à, s'appliquer à, اجتهد, *idjthed*, v. pron. — Donner toute son attention, ses

soins à, حط كل باله, *h'ât't' koull balhou*, v. pron. — A quelqu'un, se mettre à son service, تخدّم, *tr''euddem*, v. pron. — Concevoir de l'attachement, حبّ, *h'abb*, v. a.

Attaché, être attaché à quelqu'un, avoir de l'affection pour lui, تعلّق بالمحبّة, *t'âlleuk' belmouh'abba*, v. pron. — Qui a de l'affection pour quelqu'un, موحبّ, *mouh'abb*, adj.

Attaque, زدمة pl. زدمات, *zeudma* pl. *zeudmats*, s. f.

Attaquer, assaillir (en général), زدم, *zdeum*, v. a. — Par mer ou cerner une maison, زدم, *zdeum*, v. a. — En rase campagne (terme militaire), زدم, *zdeum*, v. a.

Attaqué, être attaqué d'une maladie, ابتلى, *ibtla*, p. pass.

Atteindre, frapper de loin, قاس, *k'âs*, v. a. — Parvenir à, وصل الى, *ouçol ila*, v. a. —Joindre en chemin, لحق ب, *lah'âk' bi*, v. a. — Égaler, لحق, *lah'âk'*, v. a. — Saisir avec effort, لحق, *lah'âk'*, v. a.

Atteint, être atteint d'une maladie, ابتلى, *ibtla*, p. pass.

Atteinte, coup, ضربة pl. ضربات, *d'eurba* pl. *d'eurbats*, s. f. — Porter atteinte, préjudice, جرح, *djeurah'*, v.a.; قدب, *k'def*, v. a.

Atteler, ربط, *rbot'*, v. a.

Attenant à, متّصل ب, *moutts'ol bi*, adj.

Attendant, en attendant que, بيد ما, *bid ma*, adv.—En attendant quelqu'un, بيد ما يجي, *bid ma idji* (litt.: jusqu'à ce qu'il vienne).

Attendre, être dans l'attente, صبر, *s'beur*, v. a; استنّى, *estenna*, v. a.— Différer de faire, استنّى, *estenna*, v. a.— De quelqu'un, espérer de sa part, طمع, *t'mâ'*, v. a.

S'attendre à, supposer qu'une

chose arrivera, خمّم, *r'am-mem*, v. a.

ATTENDS! (à un homme), أصبر, *eus'beur*. — Attends! (à une femme), أصبري, *eus'-bri*.

ATTENDRIR, rendre bon à manger, رطّب, *reut't'eub*, v. a. — Rendre sensible, compatissant, حنّن, *h'annen*, v. a. — S'attendrir, s'émouvoir, شفق, *chfeuk'*, v. pron.; تحنّن, *ta-h'ânnen*, v. pron. — Devenir moins dur à manger, ارطاب, *irt'âb*, v. pron.

ATTENDRISSANT, محنّن, *ma-h'ânnen*, adj.

ATTENDRISSEMENT, شفقة, *chefk'â*, s. f.

ATTENDU QUE, في سبّة, *fi sebba*, conj.; بحيث, *bih'âïts*, conj.

ATTENTAT, منافقة pl. منافقات, *mnâfk'a* pl. *mnâf-k'ats*, s. f.

ATTENTE, action d'attendre, صبر, *s'beur*, s. f.; تستنّية, *testnîïa*, s. m. — Espoir, رجا, *reudja*, s. m.

ATTENTER aux jours de quelqu'un, حبّ يقتل, *h'abb ik'tel*, v. a. (litt. : Il a voulu, il tue).

ATTENTIF (ouïe), مصنّت, *ms'ennet*, adj. — (Vue), فاطن, *fât'en*, adj. — (Esprit), يحطّ كلّ باله, *ih'ât't' koull balhou* (litt.: Il met toute son attention).

ATTENTION, application de l'esprit, بال, *bâl*, s. m. — Faire attention, ردّ باله, *reudd bâlhou*, v. a. — Soins obligeants, احتراز, *h'âtrâz*, s. m. — Attirer l'attention, سبى, *sba*, v. a. — Donner toute son attention, حطّ كلّ باله, *h'ât't' koull bâlhou*, v. a. — Avec une extrême attention, بكلّ بال, *bkoull bâl*. — Faire attention à quelqu'un, s'apercevoir qu'il est là, ردّ باله عليه, *reudd bâlhou 'âlih*, v. a. — Faire atten-

tion, remarquer, ميّز, *miiez*, v. a.

Attentivement, بالبال, *bel-bâl*, adv.

Atténuant, ملطّف, *moul-t'ef*, adj.

Atténuer, لطّف, *leut't'euf*, v. a.

Atterrer, frapper de stupeur, دهّش, *dehhech*, v. a.

Attestation, شهادة pl. شهادات, *chahâda* pl. *chahâdats*, s. f.

Attester, témoigner, شهد, *chehed*, v. a.

Attiédir, برّد, *beurred*, v. a.

Attiédissement, برودة, *brouda*, s. f.

Attirail, قشّ, *k'euchch*, s. m.

Attirer à soi, جبد اليه, *djeubed ilih*, v. a. — Vers un lieu, جلّب, *djelleb*, v. a. — Provoquer, جلّب, *djelleb*, v. a. — Les regards, سبى, *sba*, v. a.

S'attirer, recevoir, جبد, *djeubed*, v. pron. — Des désagréments, جلب, *djleb*, v. pron.

Attiser le feu, حرّك النار, *h'ârreuk ennar*, v. a.

Attitude, حالة pl. حالات, *h'âla* pl. *h'âlats*, s. f.

Attouchement, مسّة pl. مسّ, *messa* pl. *mess*, s. f.

Attraits, beauté, سرّ, *seurr*, s. m.

Attrape, tromperie, تزلبيحة pl. تزلبيح, *tzelbih'a* pl. *tzelbih'*, s. f.

Attraper, prendre au piége, حكم, *h'âkem*, v. a. — Tromper, زلبح, *zelbah'*, v. a.; زبلح, *zeblah'*, v. a. — Un mal, ابتلى, *ebtla*, v. a. — Atteindre en courant, لحق, *lah'âk'*, v. a.

Attrayant, يميل القلب, *imil elk'âlb* (litt. : Il gagne le cœur).

Attribuer à, نسّب الى, *nesseb ila*, v. a.

Attristant, مغيّر, *mr'iieur*, adj.

Attrister, غيّر, *r'iïeur*, v. a. S'attrister, حزن, *h'azen*, v. pron.

Attristé, troublé, حزين f. حزينة pl. com. حزانا, *h'âzin* f. *h'âzina* pl. com. *h'euzâna*, adj.

Attroupement, اجتماع, *idjtmâ'*, s. m.

Attrouper, s'attrouper, اجتمعوا, *idjtmâ'ou* (litt. : Ils se sont attroupés).

Au signifiant : Dans. Ex : Au service, في, *fi*, conj.

Aubade, نوبة pl. نوبات, *nouba* pl. *noubats*, s.f.—Donner une aubade, ضربوا الموزيكة, *d'eurbou elmouziga* (litt. : Ils ont frappé la musique).

Aubaine, bien inattendu, غنيمة pl. غنايم, *r'nima* pl. *r'nâïm*, s. f.

Aube, pointe du jour, شقّ الفجر, *cheuk'k' elfeudjeur*, m.s.

Auberge où l'on donne à manger, لوكاندة pl. لوكاندات, *loukanda* pl. *loukandats*, s. f. — Où l'on ne donne pas à manger, فندق pl. فنادق, *feundeuk'* pl. *fnâdeuk'*, s. m.

Aubergine, بادنجال, *badendjal*, s. m.

Aubergiste qui loge et donne à manger, لوكانداجي pl. لوكانداجية, *loukandadji* pl. *loukandadjiia*, s. m. — Logeur (sans restaurant), فنادقي pl. فنادقية, *fnadk'i* pl. *fnadk'iia*, s. m.

Aucun (isolément), حتّى f. حتّى وحدة واحد, *h'attsa ouâh'ad* f. *h'attsa ouh'âda*, adj. —(Joint à un substantif), حتّى, *h'attsa*, adj.

Aucunement, بالكلّية *belkoulliia*, adv.

Audace, impudence, قباحة, *k'bâh'a*, s. f.—Courage, شجاعة, *cheudjâ'a*, s. f.

Audacieusement, impudemment, بالقباحة, *belk'bâh'a*, adv.

Audacieux, impudent, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bâh'*, adj. — Courageux, شجيع f.

شجيعة pl. com. شجاع, *cheu-dji'* f. *cheudji'â* pl. com. *cheu-djâ'*, adj.

Audience, donner audience aux justiciables, حكم, *h'âkem*, v. a.

Audition, action d'écouter, سمع, *seum'*, s. m. — Des témoins, تصنيت, *teus'nit*, s. m.

Auge, مدود, *medoud*, s. m.

Augmentation, زيادة pl. زيادات, *ziâda* pl. *ziâdats*, s. f.

Augmenter, accroître, كثّر, *keuttseur*, v. a.; زاد, *zad*, v. a. —S'augmenter, كثر, *keutseur*, v. pron.

Augure, présage, فال pl. فالات, *fâl* pl. *fâlats*, s. m. — Tirer un bon augure, خذا فال مليح, *r'da fâl mlih'*, v. a. — Tirer un mauvais augure, خذا فال دوني, *r''da fâl douni*, v. a.

Augurer, استفال, *istfâl*, v.a.

Auguste, grand, vénérable, محترم, *mouh'treum*, adj.

Aujourd'hui, اليوم, *elioum*, adv.

Aumône, صدقة pl. صدفات, *s'eudk'a* pl. *s'eudk'ats*, s. f. — Faire l'aumône, صدّق, *s'eud-deuk'*, v. a. — Demander l'aumône, طلب الصّدقة, *t'lob es's'eudk'a*, v. a.

Aunage, mesurage, قياس pl. قياسات, *k'ias* pl. *k'iaçats*, s. m.

Aune, mesure, ذراع pl. اذرع, *drâ'* pl. *drou'*, s. m.; اونة pl. اونات, *aouna* pl. *aou-nats*, s. f.

Auner, mesurer, قاس, *k'âs*, v. a.

Auparavant, من قبل, *min k'bel*, adv.

Auprès, قريب ل, *k'rib li*, adv.; قدّام, *k'oddam*, adv.

Auriculaire, petit doigt, صبع الصّغير, *s'bâ' es's'r'ir*, s. m.

Aurore, فجر, *feudjeur*, s. m.

Auspices, sous les auspices. بالمعينة, *belmâ'ina*, adv.

Aussi, حتّي, *h'attsa*, conj. Ex. : Et moi aussi, حتّاني, *h'attsâni*. — Plus, encore, كَانة, *gâna*, conj. — De même, encore, هكذا, *hakda*, conj. ; كذالك, *kidâlek*, conj. — Autant, مثل, *mtel*, conj. — C'est pourquoi, و كيف هذا, *ou kif hada*, conj. — Aussi bien, d'ailleurs, غير هذاك, *r'ir hâdak*, conj.

Aussitôt, de suite, à l'instant même, في الحين, *fi-lh'âïn*, adv. — Aussitôt que, في الحين, *fi lh'âïn*, adv. ; في الحال, *fi lh'âl*, adv.

Austère, rigide, sévère, قاسح, *k'âsah'*, adj. — (Quant à la manière de vivre), صعيب f. صعيبة pl. com. اصعاب, *s'â'ïb* f. *s'â'ïba* pl. com. *as''ab*, adj.

Austérité, صعابة, *s'â'âba*, s. f.

Austral, قبلي, *k'âbli*, adj.

Autant que, قدّ ما, *k'odd ma*, adv. — Autant de fois que, قدّ من مرّة الي, *k'odd min meurra elli*. — Avec d'autant plus de... que, اكثر ما, *aktseur ma*, adv. — D'autant plus que, و زيادة. *ou ziâda*, adv. — Deux fois autant, اكثر من مرّتين, *aktseur min meurrtsâïn*.

Autel, مذبح pl. مذابح, *medbah'* pl. *mdâbah'*, s. m.

Auteur, celui qui a fait une chose, مولا f. مولاة pl. com. موالين, *moula* f. *moulats* pl. com. *mouâlin*, s. m. f. — Écrivain, مصنّف pl. مصنّفين, *ms'ennef* pl. *ms'ennfin*, s. m. — D'un livre, مولّف pl. مولّفين, *mouellef* pl. *mouellfin*, s. m.

Authenticité, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f.

Authentique, صحيح f. صحيحة pl. صحاح, *s'âh'ih'* f. *s'âh'ih'a* pl. *s'âh'âh'*, adj.

Automne, خريف, *r''eurif*, s. m.

Autorisation, permission, تسريح, *teusrih'*, s m.

Autoriser, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Autorité, puissance, حكمة, *h'eukma*, s. f.— D'autorité, sans droit, بالزّور, *bezzour*, adv.—Les autorités, les fonctionnaires, الحكام, *elh'eukkam*, s. m.

Autour, auprès, aux environs, دايرساير, *daïr saïr*, adv.

Autre, اخر f. اخرى pl.com. اخرين, *âr''eur* f. *or''ra* pl. com. *or''rin*, adj. — L'autre jour, ذاك النهار, *dak ennahar*. — L'un et l'autre, الواحد و الاخر, *eloudâh'ad ou elâr''eur*. — A d'autres! امشي, *emchi*.—Ni les uns ni les autres, لا هذو و لا هذوك, *la hâdou ou la hâdouk*. — Les uns et les autres, هذو و هذوك, *hâdou ou hâdouk*.

Autrefois, زمان, *zman*, adv.

Autrement, d'une autre manière, طبع اخر, *t'bâ' âr''eur*, adv.—Si non, اذا ما, *ida ma*, adv.

Autre part, في موضع اخر, *fi moud'a' âr''eur*.

Autruche, نعامة pl. نعام, *na'âma* pl. *na'âm*, s. f.

Autrui, النّاس, *ennâs*, s. m.; غير, *r'ir* (Joindre les affixes).

Auvent en bois, ضلالة pl. ضلالات, *d'eullâla* pl. *d'eullâlats*, s. f.— En pierre, toit, سيوان pl. سيوانات, *siouan* pl. *siouânats*, s. m.

Avaler, بلع, *blâ'*, v. a.—De travers, شرق, *chreuk'*, v. a.

Avance, espace de chemin qu'on a devant quelqu'un, سبقة, *seubk'â*, s. f.; تقديم, *teuk'dim*, s. m. — Payement anticipé, تسبيق, *teusbik'*, s. m. — Par avance, بالتسبيق, *betteusbik'*, adv.

Avancement, تقديم, *teuk'dim*, s. m.

Avancer, faire des progrès, تقدّم, *tk'euddem*, v. n.—Se porter en avant, précéder le moment de, قدّم, *k'euddem*, v. n.— La main, مدّ يده, *medd iddhou*,

v. a. — La tête pour regarder, طل *t'oll*, v. a. — De l'argent, سبّق, *seubbeuk'*, v. a. — Quelqu'un en place, قدّم, *k'eud-dem*, v. a. — Avancez-vous! Approchez-vous! تقدّم, *tk'eud-dem*; قرّب لهنا, *k'eurreub lehna.* — Ma montre avance, ساعتي خفيفة, *sâ'tsi r''fifa* (litt.: Ma montre vive). — En grade, تقدّم, *tk'euddem*, v. n.

— S'avancer vers quelqu'un, تقدّم, *tk'euddem*, v. pron.

Avancé dans la vie, كبير في العمر f. كبيرة في العمر pl. com. كبار في العمر, *kbir fi l'âmeur* f. *kbira fil 'âmeur* pl. com. *kbar fi l'âmeur*, adj. (litt.: Grand dans l'âge). — (Viande), فاسد, *fâced*, adj. — N'en être pas plus avancé, ما تقدّم شي اكثر, *ma tk'euddem chi aktseur.*

Avanie, vexation, ظلم, *d'olm*, s. m. — Faire une avanie, ظلم, *d'leum*, v. a.

Avant d'un navire, پروة, *proua*, s. f. — Avant, précédemment, من قبل, *min k'bel*, adv. — En avant (le devant), القدام, *elk'oddam*, adv. — Avant peu, عن قريب, *'ân k'rib*, adv. — Profondément, لداخل, *ldâr''eul*, adv. — Avant-dernier, الي قبل الاخراني, *elli k'bel elar''râni* (litt.: Celui avant le dernier). — Avant-hier, أوّل البارح, *aououel elbârh'*, adv. — Avant-garde, راس المحلة, *râs elmah'âlla*, s. m. — Avant-bras, زند pl. زنود, *zend* pl. *znoud*, s. m.; ذراع pl. أذرع, *drâ'* pl. *drou'*, s. m.

Avantage, ce qui est utile, فايدة pl. فوايد, *fâïda* pl. *fouâïd*, s. f.; منفعة pl. منفعات, *menf'â* pl. *menf'âts*, s. f. — Victoire, غلبة pl. غلبات, *r'eulba* pl. *r'eulbats*, s. f. — Tirer avantage, استنفع, *estenfâ'*, v. a. — Supériorité sur quelqu'un, فضل, *fd'ol*, s. m. — Avantages, profit et bien-être, خير, *r''eir*, s. m.

Avantager, gratifier, فضّل,

feud'd'eul, v. a.— Donner quelque avantage par rapport à un autre, فضّله على الاخر, *feud'-d'eulhou 'âla lâr"eur*, v. a.

Avantageusement, بالفايدة, *belfâïda*, adv.

Avantageux, utile, مفيد, *moufid*, adj.; نافع, *nâfâ'*, adj.

Avare, مشحّاح, *mechh'âh'*, adj.

Avarice, شحّ, *cheuh'euh'*, s. m.

Avarié, مبقّع, *mbeuk'k'â'*, adj.

Avec, مع, *mâ'*, prép.; ب, *bi*, prép.

Aveindre, جبد, *djeubed*, v. a.

Avenir, l'avenir, الزمان الماجي, *ezzman elmadji* (litt.: Le temps le venant.) — A l'avenir, من هنا للفوق, *min hena lelfouk'* (litt. : D'ici au-dessus).

Aventure, accident inopiné, وقعية pl. وقياع, *ouk'â'ïa* pl. *ouk'iâ'*, s.f.—Aventures, ce qui est arrivé à quelqu'un, ما صار له, *ma s'âr lhou* (litt.: Ce qui est arrivé à lui). — Récit des aventures, قصّة pl. قصّات, *k'eus's'a* pl. *k'eus's'ats*, s.f.—Diseur de bonne aventure, ضرّاب الفال pl. ضرّابين الفال, *d'eurrab elfâl* pl. *d'eurrâbin elfâl*, s. m.— Diseuse de bonne aventure, كزّانة pl. كزّانات, *gueuzzâna* pl. *gueuzzânats*, s.f. — Dire la bonne aventure (un homme), ضرب الفال, *d'reub elfâl*, v. a.— (Une femme), كزّنت, *gueuzznets*, v. a.

Aventurer, hasarder, خاطر, *r"ât'eur*, v. a. — S'aventurer, se hasarder, خاطر بنفسه, *r"â-t'eur binefshou*, v. pron.

Aventurier, نواعري pl. نواعرية, *noud'ri* pl. *noud'rid*, s. m.

Aventurière, نواعرية pl. نواعريات, *noud'ria* pl. *noud'-riats*, s. f.

Avenue, allée plantée d'ar-

bres, نمشة pl. نماشي, *nemcha* pl. *nmâchi*, s. f.

Averse, pluie, عرض pl. عروض, *'ârd'* pl. *'euroud'*, s.m.

Aversion, كراهة, *krâha*, s.f. —Avoir de l'aversion, كره, *krah*, v. a.

Avertir, informer de, خبر, *r''beur*, v. a.; علم, *'âlem*, v. a. — Prévenir positivement, نبّه, *neubba*, v. a. — Faire avertir, خبّر, *r''eubbeur*, v. a.; علّم, *'âllem*, v. a.

Avertissement, avis, علم pl. اعلام, *'elm* pl. *'eulam*, s. m. — Remontrance, تنبيّة pl. تنبيّات, *tenbiia* pl. *tenbiiats*, s. f.

Aveu, قرار, *k'râr*, s. m.

Aveugle, اعمى f. عمية pl. عمي, *â'ma* f. *'âmïa* pl. *'euma*, adj.—Devenir aveugle, انعمى, *en'âma*, v. n.

Aveugler, عمى, *'âma*, v. a. — S'aveugler, se tromper soi-même, انعمى, *en'âma*, v. pron.

Avide, حريص f. حريصة pl. حارصين, *h'âris'* f. *h'âri-ç'a* pl. *h'ârc'in*, adj.

Avidement, بالحرص, *bel-h'ârs'*, adv.

Avidité, حرص, *h'ârs*, s. m. — Manger avec avidité, كلا باللهفى, *kla bellâhfa*, v. a.

Avilir, بهدل, *bâhdel*, v. a. — S'avilir, تبهدل, *tbâhdel*, v. pron.

Avilissant, مبهدل, *mbâh-del*, adj.

Avilissement, ذل, *dell*, s. m.; تبهديل, *tbâhdil*, s. m.

Aviron, مقداف pl. مقادف, *meuk'dâf* pl. *mk'âdef*, s. m.

Avis, opinion, راي pl. رايات, *râï* pl. *râïats*, s. m. — Conseil, دبارة pl. دبارات, *dbâra* pl. *dbârats*, s. f.—Avertissement, علم pl. اعلام, *'elm* pl. *'eulam*, s. m.—Être d'avis de, ظن, *d'eunn*, v. n. — Donner avis, rendre compte, علّم, *'âllem*, v.a.; خبّر, *r''eubbeur*, v. a. — A mon avis, في رايي, *fi râï*; في ظنّي, *fi d'eunni*.

— Quel est votre avis? اش رايك انت, *ach râïk enta.*

Aviser à, دبّر, *deubbeur,* v. n.

Avocat, ابوكّاطو pl. ابوكّاطوات, *abougât'ou* pl. *abougât'ouats,* s. m.

Avoine, شعير, *châ'ir,* s. m.

Avoir, posséder, كان عنده, *kan 'ândhou* (litt. : Il a été à lui).—

Qu'est-ce que tu as? Quelle cause t'impressionne? اش بك, *ach bik* (litt.: Quoi avec toi?); اش دعوتك, *ach dâ'outsek* (litt. : Quelle affaire de toi?). — Il y a quatre jours, يجي اربعة ايّام, *idji arb'â ïiam* (litt. : Il vient quatre jours). — Avoir mal à la tête, راسه يوجعه, *rashou ioudja'hou* (litt.: La tête de lui elle fait mal à lui). — Avoir faim, كان جيعان, *kan dji'ân* (litt.: Il a été affamé). — Quel âge avez-vous? قدّاش عمرك, *k'addach 'eumrek* (litt.: Combien âge de toi?).

— Il y a, كان, *kan* (litt. : Il a été).

Avortement, طرح, *t'eurh',* s. m.

Avorter, طرح; *t'râh',* v. n.

Avorton, مطروح pl. مطروحين, *met'rouh'* pl. *met'rouh'in,* s. m.

Avouer, confesser, قرّ, *k'eurr,* v. a.

Avril, mois de l'année, يبرير, *ibrir,* s. m.

Azile, موضع الامان pl. مواضع الامان, *moud'â' elaman* pl. *mouâd'â' elaman,* s.m (litt.: Lieu de sûreté). — Trouver azile, صاب حرم, *s'âb h'eurm,* v. a. — Servir d'azile, كان له حرم, *kan lhou h'eurm* (litt.: Il a été à lui azile).

Azur, couleur, لون سماوي, *loun smaouï,* s. m. (litt.: Couleur du ciel).

Azuré, سماوي, *smaouï,* adj.

Azyme (pain azyme), خبز الفطير, *r'obz elft'ir,* s. m.

B

BABIL, فجمة, *k'eudjma,* s. f.

BABILLARD, فجّام, *k'eudj-djam,* adj.; هدّار, *heddar,* adj.

BABILLER, caqueter, فجم, *k'eudjem,* v. n.

BABINE, شارب pl. شوارب, *chåreub* pl. *chouåreub,* s. m.

BABIOLE, puérilité, تفتيف, *teftif,* s. m.

BABORD, سنجاق, *sendjak',* s. m.

BABOUCHE, بابوج, *baboudj,* s. m.

BABYLONE, ville, بابل, *babel,* s. f.

BACHELIER, طالب pl. طلبا, *t'åleb* pl. *t'olba,* s. m.

BADAUD, بهلول f. بهلولة pl. com. بهلل, *bahloul* f. *bahloula* pl. com. *bahlel,* s. m. f.

BADIGEON, جير, *djir,* s. m.

BADIGEONNER, بيّض, *biiod',* v. a.

BADINAGE, مزاحة pl. مزاحات, *mzåh'a* pl. *mzåh'ats,* s. f.

BADINE, petite baguette, قضيب pl. قضبان, *k'd'ib* pl. *k'eud'ban,* s. m.; خيزرانة pl. خيزرانات, *r''izråna* pl. *r''izrånats,* s. f.

BADINER, se jouer avec quelqu'un, لعب, *l'åb,* v. n.—Quelqu'un, se moquer de lui, تمسخر على, *tmesr''eur 'åla,* v. a.

BAFOUER, بهدل, *bahdel,* v. a.

BAFRER, manger goulument, لهف, *lehef,* v. n.

BAGAGE, قش pl. قشاوش, *k'euchch* pl. *k'chaouch,* s. m.

BAGARRE, tumulte, زحمة, *zah'ma,* s. f.

BAGATELLE, chose de peu d'importance, بجغة pl. بجغات, *bedjr'a* pl. *bedjr'ats,* s. f.

Bagdad, ville, بغداد, *Bar'dad*, s. f.

Bagne, حبس pl. أحباس, *h'abs* pl. *ah'bas*, s. m.

bague à plusieurs pierres, خاتم pl. خواتم, *r''âtem* pl. *r''ouâtem*, s. f. — Avec une seule pierre ou sans pierre, بريم pl. برايم, *brim* pl. *braïm*, s. m.

Baguette, bâton menu, pour conduire les animaux, مشحط pl. مشاحط, *mechh'ât'* pl. *mchâh'ât'*, s. m. — Longue et menue, dont se sert le maître d'école, قضيب pl. قضبان, *k'd'ib* pl. *k'eud'ban*, s. m. — De fusil, مدك, *mdekk*, s. m.

Bah! en vérité? interj. ياه, *iah*.

Bahut, coffre, صندوق pl. صنادق, *s'eundouk'* pl. *s'nâdeuk'*, s. m,

Baie, rade, جون, *djoun*, s. m.

Baigner, tremper, غطس, *r't'eus*, v. a. — Se baigner dans la mer, عام, *'âm*, v. pron. — Se baigner dans une baignoire, غسل, *r'sel*, v. pron. — Se baigner dans un bain maure, غسل, *r'sel*, v. pron.

Baigneur, qui tient des bains, حمامجي pl. حمامجيا, *h'ammamdji* pl. *h'ammamdjiia*, s. m.

Bail, عقد pl. عقود, *'âk'od* pl. *'euk'oud*, s. m.; رسم pl. رسوم, *reusm* pl. *rsoum*, s. m.

Baillement, تنعويهة pl. تنعويهات, *teufouïha* pl. *teufouïhats*, s. f.

Bailler, تنعوّه, *tfôuouah*, v. n.

Baillonner, سدّ له فمه, *sedd lhou foummhou*, v. a. (litt.: Il lui a bouché la bouche).

Bain, étuve, حمّام pl. حمّامات, *h'ammam* pl. *h'ammamats*, s. m. — Chauffer le bain, حمّى, *h'amma*, v. a. — Maître du bain, معلّم الحمّام pl. معلّمين الحمّام, *ma'âllem*

elh'ammam pl. *ma'âllmin el-h'ammam*, s. m.

Baionnette, حربة pl. حربات, *h'ârba* pl. *h'ârbats*, s. f.

Baiser, embrasser, باس, *bas*, v. a. — Jouir d'une femme, رقد معها, *rk'eud mâ'ha* (litt. : Il a couché avec elle), v. n.; (populaire), ناك, *nak*, v. a.; چيكچيق, *tchik'tchik'*, v. a. — Se laisser baiser, s'abandonner à un homme, عطات, *'ât'ats*, v. n.

Baiser (susbtantif), بوسة pl. بوسات coll. بوس, *bouça* pl. *bouçats* coll. *bous*, s. f.

Baiseur, qui aime à donner des baisers, بوّاس, *bououas*, adj.

Baisser, rendre plus bas, نزّل, *nezzel*, v. a. — Devenir plus bas, نزل, *nzel*, v. pron. — Attirer en bas, نزّل, *nezzel*, v. a. — Les yeux, ارخى عينه, *eurr''a 'âinou*, v. a. — Les yeux baissés, عينيه مرخيين, *'âinih meurr''iin*. — La voix, نزّل صوته, *nezzel s'outhou*, v. à. — Pavillon, céder, عطىماينة, *'ât'a maïna*, v. a. — La tête, نزّل راسه, *nezzel râshou*, v. a. — Se baisser, طاطا, *t'ât'â*, v. pron.

Bal maure, en bonne société, entre femmes seulement, soit à la ville, soit à la campagne, عرس pl. اعراس, *'eurs* pl. *'euras*, s. m. — Maure, en bonne société, entre hommes seulement, à la ville, نبيتة pl. نبايت, *nbita* pl. *nbaït*, s. f. — Maure, en bonne société, entre hommes seulement, à la campagne, نزاهة pl. نزاهية, *nzâha* pl. *nzâhia*, s. f. — En mauvais lieu, نبيتة مسرّحة pl. نبايت مسرّحين, *nbita mseurrh'a* pl. *nbaït mseurrh'in*, s. f.

Balafre, ضربة pl. ضربات, *d'eurba* pl. *d'eurbats*, s. f.

Balai, مصلحة pl. مصالح, *ms'eulh'a* pl. *ms'âlah'*, s. f.

BALANCE, ميزان pl. موازن, *mizan* pl. *mouâzen*, s. m.

BALANCEMENT, هز, *hezz*, s. m.

BALANCER, faire mouvoir, هز, *hezz*, v. a. — Hésiter, être incertain, تأمل, *tammel*, v. n. — Se balancer par l'effet du vent, انهز, *inhezz*, v. pron.

BALANÇOIRE, جالولة pl. جالل, *djaloula* pl. *djalel*, s. f.

BALAYAGE, كنيس, *knis*, s. m.

BALAYER, كنس, *knes*, v. a.

BALAYURES, كنيس, *knis*, s. m.

BALBUTIER, hésiter en lisant, هجّى, *hedjdja*, v. n.

BREDOUILLER, لسلس, *lesles*, v. n.

BALCON, دربوز pl. درابز, *deurbouz* pl. *drâbez*, s. m.

BALIVERNE, كلام الهوا, *klam elhaoua*, s. m.

BALLE à jouer, طبّوخة pl. طبّوخات, *t'eubbour'a* pl. *t'eubbour'ats*, s. f. — De fusil, رصاصة pl. رصاصات coll. رصاص, *rs'âs'a* pl. *rs'âs'ats* coll. *rs'âs'*; s.f. — De marchandises, شداة pl. شدايد, *chdâda* pl. *chdaïd*, s. f.

BALLOT, بالة pl. بالات, *bâla* pl. *bâlats*, s. f.

BALLOTER, قلّب, *k'elleb*, v. a.

BALOURD, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, s. m.

BALSAMINE, بها, *baha*, s. m.

BALUSTRADE, دربوز pl. درابز, *deurbouz* pl. *drâbez*, s. m.

BALZANE, peau préparée, جلد, *djeld*, s. m.

BAMBIN, وليّد pl. وليدات, *ouliied* pl. *oulidats*, s. m.

BAMBINE, بنيتة pl. بنيتات, *bnita* pl. *bnitats*, s. f.

BAMBOU, خيزرانة pl. خيزرانات coll. خيزران, *r''izrâna* pl. *r''izrânats* coll. *r''izran*, s. f.

BANAL, commun à tous,

متاع النّاس الكلّ, *mtâ' ennas elkoull* (litt.: Des gens les tous).

Banane, موزة pl. موزات coll. موز, *mouza* pl. *mouzats* coll. *mouz*, s. f.

Bananier, شجرة الموز pl. شجور الموز, *chedjret elmouz* pl. *chedjour elmouz*, s. f.

Banc en bois, بنك pl. بناك, *bank* pl. *bnak*, s. m. — En maçonnerie, دكّانة pl. دكاكن, *deukkâna* pl. *dkâken*, s. f. — De sable, بنك pl. بنناك, *bank* pl. *bnak*, s. m.

Bancal, طپّال f. طپّالة pl. com. طپّالين, *t'ouppal* f. *t'ouppâla* pl. com. *t'ouppâlin*, adj.

Bandage, فشّة pl. فشّات, *fechcha* pl. *fechchats*, s. f.

Bande, essaim, فرك, *feurg*, s. m. — Troupe, جماعة pl. جموع, *djeuma'â* pl. *djeumou'*, s. f. — Long morceau, لفّة pl. لفّات, *leffa* pl *leffats*, s. f.

Bandeau, عصّابة pl. عصّابات, *'eus's'âba* pl. *'eus's'âbats*, s. f.

Bander, lier, serrer avec une bande, ربط, *rbot'*, v. a. — Les yeux, عصّب, *'eus's'eub*, v. a. — (populaire), وفق, *ouak'euf*, v. n.; طنّن, *t'eunnen*, v. a.

Banderolle, طرادة pl. طرّادات, *t'eurrâda* pl. *t'eurrâdats*, s. f.

Bandit, voleur de grand chemin, قطّاع الطريق pl. قطّاعين الطريق, *k'eut'tâ' et't'rik'* pl. *k'eut't'â'in et't'rik'*, s. m. — Mauvais sujet, حرامي pl. حراميين f. حرامية pl. حراميات, *h'ârami* pl. *h'âramiin* f. *h'âramia* pl. *h'âramiats*, s. m. f.

Banlieue, فحص, *fah'âs'*, s. m.

Banni, exilé, منفي, *menfi*, adj.

Bannière, enseigne, سنجاق pl. سناجق, *sendjak'* pl. *snâdjeuk'*, s. m.

Bannir, نفى, *nfa*, v. a.

Bannissement, نفيان, *nfian*, s. m.

Banque, commerce d'argent, مارضة, *mârd'a*, s. f.

Banqueroute, فلاس pl. فلاسات, *flâs* pl. *flaçats*, s. m.; تمكسير, *tmeksir*, s. m. — Faire banqueroute, فلس, *fles*, v. n. — Être cause de la banqueroute d'une autre personne, فلّس *felles*, v. n.

Banqueroutier, فالس f. فالسة pl. com. فالسين, *fâles* f. *fâlsa* pl. com. *fâlsin*, s. m. f.

Banquet, وليمة pl. وليمات, *oulima* pl. *oulimats*, s. f.

Banquette, بنك pl. بناك, *bank* pl. *bnak*, s. m.

Banquier, بانكير pl. بانكير, *bankir* pl. *bankir*, s. m.

Baptême, تغطيس, *teur't'is*, s. m.

Baptiser, غطس, *r't'eus*, v. a. — Se faire baptiser, تغطس, *tr'eut't'eus*, v. pron.

Baquet, تينة pl. تينات, *tina* pl. *tinats*, s. f.

Baragouin, تعجين, *tâ'djin*, s. m.

Baragouineur, بهبار f. بهبارة pl. com. بهابر, *bah'bar* f. *bah'bara* pl. com. *bah'beur*, s. m. f.

Baraque, بيت اللوح pl. بيوت اللوح, *bit ellouh'* pl. *biout ellouh'*, s. f.

Barbare, inhumain, قاصح, *k'âs'h'*, adj.

Barbaresque, مغربي, *mr'eurbi*, adj.

Barbarie, cruauté, قساوة, *k'saoua*, s. f.

Barbe, لحية pl. لحي, *lah'ïa* pl. *leuh'i*, s. f.; دقنة pl. دقن, *deuk'na* pl. *dk'eun*, s. f. — Faire la barbe à un autre que soi, حفّف له, *h'affef louh*, v. a. — Se faire la barbe soi-même, حفّف, *h'affef*, v. pron. — Sainte barbe d'un navire, صانطة باربا, *s'antâ barba*, s. f.

Barbier, حفّاف pl. حفّافين, *h'affaf* pl. *h'affafin*, s. m.

Barbifier, حفّف له, *h'affef*

louk, v. a. — Se barbifier, حفّوب, *h'affef*, v. pron.

BARBON, شيخ pl. شيوخ, *chir"* pl. *chiour"*, s. m.

BARBOUILLAGE, mauvaise écriture, كتيبة فاسدة pl. كتيبات فاسدين, *ktiba fasda* pl. *ktibats fasdin*, s. f.

BARDACHE, زامل pl. زوامل, *zâmel* pl. *zouâmel*, s. m.

BARIL, برميل pl. براميل, *bermil* pl. *brâmel*, s. m.; فرطيل pl. فراطل, *k'art'il* pl. *k'rât'el*, s. m.

BARQUE, فلوكة pl. فلايك, *flouka* pl. *flâïk*, s. f.

BARRE, ligne tirée, شرطة pl. شرطات, *cheurt'a* pl. *cheurt'ats*, s. f. — De fer ou de bois, بارّة pl. بارّات, *bârra* pl. *bârrats*, s. f. — De bois, qu'on applique derrière la porte, pour la fermer, ركّال pl. ركاكل, *reukkal* pl. *rkâkel*, s. m. — De bois, pour porter les fardeaux, صتانكة pl. صتانكات, *s'tanka* pl. *s'tankats*, s. f. — D'or ou d'argent, lingot, سبيكة pl. سبايك, *sbika* pl. *sbaïk*, s, f.

BARREAU d'une grille en fer, حديد pl. حدايد, *h'dîd* pl. *h'dâïd*, s. m. — D'une grille en bois, خشبة pl. خشب, *r"euchba* pl. *r"cheub*, s. f.

BARRER, fermer avec une barre une porte, etc., ركّل, *rekkel*, v, a. — Le chemin, سدّ الطريق, *sedd et't'rik'*, v. a. — Raturer, ضرب, *d'reub*, v. a.

BARRIÈRE, سدّ pl. سداد, *sedd* pl. *sdad*, s. m.

BARRIQUE, بتّية pl. بتاتي, *bettia* pl. *btâti*, s. f.

BAS, chaussure, چقچيرة pl. چقاچر, *tcheuk'tchira* pl. *tcheuk'âtcheur*, s. f. — Le bas de la ville (à Alger), الوطا, *elout'â*, s. m. — En bas (sans mouvement), تحت, *tah'ts*, adv.; اسفل, *esfel*, adv. — En bas (avec mouvement), لتحت, *ltah'ts*, adv. — Là bas, هناك,

henak, adv.—Ici bas, فِي الدّنيا, *fiddeunia*, — Le bas, la partie inférieure, اسفل, *esfel*, s. m.; تحت, *tah'ts*, s. m. —De bas en haut, من تحت حتّى لفوق, *min tah'ts h'attsa lfouk'*.—A bas prix, رخيص, *reur''is'*, adj. — A voix basse, بالسّياسة, *bessiâça*, adv. — Bas (adjectif), peu élevé, نازل, *nâzel*, adj. — Qui est en bas, تحتاني *tah'tâni*, adj. — Vil, méprisable, دوني, *douni*, adj. — Etre bien bas, bien malade, كان مريض بالزّاف, *kan mrid' bezzaf* (litt.: Il a été malade beaucoup). — Faire main basse sur l'ennemi, هلك, *helek*, v. a. —Mettre à bas, détruire, طيّح, *t'iiah'*, v.a. —Mettre bas les armes, رمى السّلاح, *rma esslah'*, v. a. — Mettre bas (une femelle), ولدت, *oueldets*, v. n.

Basané, خمري f. خمريّة pl. خمارا, *r''oumri* f. *r''oumriia* pl. *r''oumâra*, adj.

Base d'une colonne, قعّ, *k'â''*, s. m. — Principe, اصل pl. اصول, *ous'l* pl. *ouç'oul*, s. m.

Baser, se baser sur, بنى على, *bna 'âla*, v. pron.

Bas-fonds, قصير, *k's'ir*, s. m.

Basilic, حبق, *h'âbeuk'*, s.m.

Bas-relief, نقش, *neuk'ch*, s. m.

Basin, étoffe, بفتة, *baftsa*, s. f.

Basse (instrument des Français), كمانجة كبيرة, *kamantcha kbira*, s. f. — (Des Maures), رباب pl. ربايب, *rbab* pl. *rbaïb*, s. m.

Bassement, d'une manière ignoble, بالدّوانة, *beddouâna*, adv.

Bassesse, peu d'élévation de sentiments, رذالة, *rdâla*, s. f. —Action basse, فعل دوني pl. فعلات دونيين, *fâ'l douni* pl. *fâ'lats douniin*, s. m

Bassin, grand plat, صحفة pl. صحاف, *s'ah'fa* pl. *s'ah'âf*, s. f. — Cuvette, ليان pl. ليانات,

lian pl. *liânats*, s. m. — D'une balance, كفة ميزان pl. كفات ميزان, *keuffa mizan* pl. *keuffats mizan*, s. f. — D'eau, صهريج pl. صهاريج, *s'âhridj* pl. *s'ahâridj*, s. m.

Bassiner, chauffer, سخن, *seur"r"eun*, v. a. — Mouiller légèrement, كمد, *kemmed*, v. a.

Bassinet d'un fusil, etc., خزنة pl. خزنات, *r"euzna* pl. *r"euznats*, s. f.

Bassinoire pour chauffer, منكال pl. منكالات, *mengal* pl. *mengâlats*, s. m.

Bassora, ville, البصرة, *elbous'ra*, s. f.

Bastion, partie de fortifications, طپانة pl. طپاپن, *t'ouppâna* pl. *t'pâpen*, s. f.

Bastonnade, عصا, *'aç'a*, s. f. — Donner la bastonnade, عطى العصا, *'at'â el'âç'a*, v. a. — Recevoir la bastonnade, كلا العصا, *kla el'âç'a*, v. a. — Celui qui donne la bastonnade aux femmes, شيخ البلاد pl. شيوخ البلاد, *chir" elblad* pl. *chiour" elblad*, s. m. — Celui qui donne la bastonnade aux hommes, كهية pl. كواهي, *kahia* pl. *kouâhi*, s. m.

Bastringue, نبيتة مسرحة pl. نبايت مسرحين, *nbita mseurrh'a* pl. *nbaït mseurrh'in*, s. f.

Bas-ventre, كرش pl. كروش, *keurch* pl. *krouch*, s. f.

Bastingages d'un navire, برضو pl. برضوات, *bourd'ou* pl. *bourd'ouats*, s. m.

Bat d'un mulet, d'un âne, بردعة pl. برادع, *beurd'â* pl. *brâd'*, s. f. — D'un chameau, حوية pl. حويات, *h'âouiia* pl. *h'âouiiats*, s. f.

Bataille, طراد pl. طرادات, *t'râd* pl. *t'râdats*, s. m. — Champ de bataille, موضع الطراد pl. مواضع الطراد, *moud'â' et't'râd* pl. *mouad'â' et't'râd*, s. m.

Batard, حرامي, *h'ârami*, adj.

Bateau, chaloupe, جلوكة pl.

فلايك, *flouka* pl. *flaïk*, s. f. — A vapeur, شفوب النّار pl. شفوب النّار, *chk'of ennar* pl. *chk'ouf ennar*, s. m.

Batelier, فلوكاجي pl. فلوكاجيّة, *floukadji* pl. *floukadjiia*, s. m.

Bater, mettre le bât, بردع, *beurdâ'*, v. a.

Batiment, navire (en général), شفوب pl. شفوب, *chk'of* pl. *chk'ouf*, s. m.; مركب pl. مراكب, *meurkeb* pl. *mrâkeb*, s. m. — Marchand, شفوب بازركان pl. شفوب بازركان, *chk'of bâzeurgan* pl. *chk'ouf bâzeurgan*, s. m. — Édifice, بنيان, *bnian*, s. m.

Batir, بنى, *bna*, v. a.

Batisse, بنيان, *bnian*, s. m.

Baton (en général), عصا pl. عصي, *'âça* pl. *'euçi*, s. f. — Des biskris, pour porter des fardeaux, صتانكة pl. صتانكات, *s'tanka* pl. *s'tankats*, s. f. — Pour soutenir les cordes de blanchissage, ركيزة pl. ركايز, *rkiza* pl. *rkaïz*, s. f. — D'un drapeau, كونداري pl. كنادر, *koundâri* pl. *knâdeur*, s. m. — Ferré, مصيّد pl. مصايد, *meuç'iied* pl. *ms'âïd*, s. m. — — Pour s'appuyer dessus, quand on est vieux, عكّازة pl. عكاكز, *'eukkâza* pl. *'eukâkez*, s. f.

Batonner, frapper, ضرب بالعصا, *d'reub bel'aça*, v. a. — Rayer, ضرب على, *d'reub 'âla*, v. a.

Battant de porte, دفّة pl. دفوف, *deffa* pl. *dfef*, s. f.

Battement de cœur, خبيط القلب, *r''bit' elk'âlb*. — De main, تصفيق, *teus'fik'*, s. m.

Batterie (dispute avec coups), مضاربة pl. مضاربات, *md'ârba* pl. *md'ârbats*, s. f. — D'artillerie (en général), پاطارية pl. پاطاريات, *pât'âria* pl. *pât'âriats*, s. f. — D'un vaisseau de guerre, پاطارية pl. پاطاريات, *pât'âria* pl. *pât'âriats*, s. f.—

D'un vaisseau, la partie sous le pont, عنبر pl. عنابر, *'ânbeur* pl. *'ânâbeur*, s. m. — D'une arme à feu, زناد, *znad*, s. m.

Battre, frapper, ضرب, *d'reub*, v. a. — Des mains, applaudir, صفّق, *s'euffeuk'*, v. a. — Le briquet, زند, *zned*, v. a. — Les cartes, خلط, *r''eulleut'*, v. a. — Le blé, درس, *dres*, v. a. — Les ennemis, كسر العدو, *kseur el 'âdou*, v. a. — Un habit, انفظ, *nfod'*, v. a. — Le tambour, ضرب, *d'reub*, v. a. — Monnaie, طبع السكّة, *t'bâ' s-sekka*, v. a. — De la laine ou de la paille, انفظ, *nfod'*, v. a. — Le beurre, مخط, *mr''eut'*, v. a. — Palpiter (le cœur), خبط, *r''beut'*, v. n.

Se battre en duel, تضارب, *teud'âreub*, v. récip. — A la guerre, طارد, *t'âreud*, v. récip. — A coups de poing ou de bâton, تضارب, *teud'âreub*, v. récip.

Battu (un chemin), مخدوم, *meur''doum*, p. pas.

Baudet, حمار f. حمارة pl. com. حمير, *h'eumar* f. *h'eumâra* pl. com. *h'eumir*, s. m. f.

Baume, plante, دومران, *doumran*, s. m. — Remède, برهم, *beurham*, s. m.

Bavard, qui parle beaucoup, فجّام, *k'eudjdjam*, adj.; هدّار, *heddar*, adj. — Indiscret, qui divulgue ce qu'on lui confie, مبيح, *moubih'*, adj.

Bavardage, فجمة, *k'eudjma*, s. f.

Bavarder, parler beaucoup, هدر, *hâdeur*, v. n. — Commettre des indiscrétions, فشى, *fcha*, v. n. — Aller bavarder de côté et d'autre, وشحل على النّاس, *ouchh'âl âla ennâs*, v. n.

Bave, ريوك, *rioug*, s. m.

Baver, jeter de la bave, طيّح ريوكه, *t'iiah' rioughou*, v. a.

Baveux, qui bave, يطيّح

ريوكه, *it'iiah' rioughou* (litt.: Il jette sa bave).

Bazar, فندق pl. فنادق, *feundeuk'* pl. *fnâdeuk'*, s. m.; بازار pl. بازارات, *bazar* pl. *bazarats*, s. m.

Beau (substantif), le beau en général, المليح, *elmlih'*, s. m. — (Adjectif), شباب pl. شبّان f. شابّة pl. شابّات, *chbab* pl. *cheubban* f. *chabba* pl. *chabbats*, adj.—Bon, propre au service, مليح f. مليحة pl. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. *mlah'*, adj.— Avoir beau, faire ou dire en vain, في الباطل, *fi lbât'eul* (précédé du verbe). — Il fait beau aujourd'hui, الحال مليح اليوم, *elh'al mlih' elioum.* — Un beau jour, un certain jour, واحد النّهار, *ouâh'ad ennahar.*

Beaucoup, بالزاف, *bezzaf*, adv.; كثير, *ktir*, adv.

Beau-fils, gendre, نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *nesban*, s. m.

Beau-frère, frère du mari, لوس pl. لواس, *lous* pl. *louas*, s. m. — (Dans tous les cas autres que le précédent), نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *nesban*, s. m.

Beau-père, نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *nesban*, s. m.

Beaupré, پروة *proua*, s. f.

Beauté, زين, *zin*, s. m.; حسن, *h'âcen*, s. m.

Bec d'oiseau, قمقم pl. قماقم, *k'oumk'oum* pl. *k'mâk'eum*, s. m.

Bèche, پالة pl. پالات, *pâla* pl. *pâlats*, s. m.

Bêcher, قلب الارض, *k'leb elârd'*, v. a. (litt. : Il a retourné la terre).

Becqueter, نقب, *nk'ob*, v. a.

Bédouin, قبايلي pl. قبايل pl. قبايلية f. قبايليات, *k'baïli* pl. *k'baïl* f. *k'baïlia* pl. *k'baïliats*, s. m. f.

Bégayement, تلسليس, *telslis*, s. m.

Begayer, لسلس, *lesles*, v. n.

Bègue, مهماه, *mahmah*, adj.

Bégueule, مبغوطة pl. مبغوطات, *mebr'out'a* s.f. *mebr'out'ats*, s. f.

Beignet, سفنج pl. سفنج, *sfendj* pl. *sfendj*, s. m. — Celui qui fait des beignets, سفّاج pl. سفّاجيا, *seuffadj* pl. *seuffadjia*, s. m.

Bêlement, cri des moutons, تبعيع, *tbâ'bi'*, s. m.

Bêler, بعبع, *bâ'bâ'*, v. n.

Belette, زردي pl. زرادة, *zeurdi* pl. *zrâda*, s. m.

Bélier, كبش pl. كباش, *kebch* pl. *kbach*, s. m.

Belle-fille, bru, عروسة pl. عرايس, *'ârouça* pl. *'âraïs*, s. f. — Fille d'un autre lit, ربيبة pl. ربايب, *rbiba* pl. *rbaïb*, s. f. — Fille de femme remariée, ربيبة pl. ربايب, *rbiba* pl. *rbaïb*, s. f.

Belle-mère, mère de la femme du conjoint, نسيبة pl. نسيبات, *nsiba* pl. *nsibats*, s. f. — Seconde femme du père, امراة الاب, *mrah elab*, s. f.

Belle-soeur, sœur du mari, لوسة pl. لوسات, *louça* pl. *louçats*, s. f. — Femme du frère, امراة الاخ pl. نسا الاخ, *mrah elr"ó* pl. *neuça elr"ó*, s. f.

Belliqueux, فتناجي pl. فتناجيا, *fetnadji fetnadjïa*, adj.

Belvédère, كشك pl. اكشاك, *kouchk* pl. *kchak*, s. m.

Bénédiction, بركة pl. بركات, *baraka* pl. *barakats*, s. f.

Bénéfice, gain, فايدة pl. فايدات, *faïda* pl. *faïdats*, s. f.

Benêt, نيّة f. نيّة pl. نوايا, *niia* f. *niia* pl. *nouaïa*, adj.

Béni, مبروك, *meubrouk*, adj.; مبارك, *meubârek*, adj.

Benir, accorder la bénédiction, بارك في, *bârek fi*, v. a. — Faire prospérer, بارك, *bârek*, v. a. — Rendre grâce à Dieu, حمد, *h'amed*, v. a. — Dieu vous bénisse, يرحمك الله, *irha'mek âllâh.*

Béquille, عكازة pl. عكاكز, *'eukkâza* pl. *'eukâkez*, s. f.

Bercail, زريبة pl. زرايب, *zriba* pl. *zraïb*, s. f.

Berceau d'enfant, مهد pl. مهاد, *mehed* pl. *mehad*, s. m. — De vigne, عريش pl. عرايش, *'ârich* pl. *'âraïch*, s. m.

Bercer, balancer, هزّ, *hezz*, v. a.

Berger, راعي pl. رعيان, *râ'ï* pl. *râ'ïan*, s. m.

Bergerie, زريبة pl. زرايب, *zriba* pl. *zraïb*, s. f.

Berlue, تشلويش, *tchelouïch*, s. m.

Berner quelqu'un, s'en moquer, تمسخر عليه, *tmesr"eur 'âlih*, v. a.

Besace, هيبة pl. هيبات, *hiba* pl. *hibats*, s. f.

Besicles, نواظر, *nouâd'eur*, s. m.

Besogne, ouvrage, شغل, *chr'ol*, s. m.

Besoin, indigence, احتياج, *ah'tiadj*, s. m.; فقر, *feuk'r*, s. m.; حوج, *h'aoudj*, s. m. — Avoir besoin, استحقّ, *isth'ak'k'*, v. n.; احتاج, *ah'tadj*, v. pron. — Ne pas avoir besoin de (suivi d'un verbe), ما احتاج شي, *ma h'tadj chi.*— Il n'est pas besoin de, ما شي لازم, *ma chi lâzem.* — Être dans le besoin, كان محتاج, *kan moh'tadj* (litt. : Il a été ayant besoin.)

Bestiaux, بهايم, *bahâïm*, s. m.; حوايش, *h'aouâïch*, s. m.

Bétail, بهايم, *bahâïm*, s. m.; حوايش, *h'aouâïch*, s. m.

Bête, animal (en général), بهيم f. بهيمة pl. بهايم, *bahim* f. *bahima* pl. *bahâïm*, s. m. — Sauvage, حايشة pl. حايشات

coll. حوايش h'aïcha pl. h'aïchats coll. h'aouaïch, s. f. — De somme, coll. هوير, haouïr, s. m. — Noire, personnage qui déplaît, فرقة pl. فرق, k'ârfa pl. k'eurf, s. f. — Personne stupide, بهيم f. بهيمة pl. com. بهايم, bahim f. bahima pl. com. bahaïm, adj.

Betel, plante, سواك, souak, s. m.

Bêtement, sottement, comme une bête, بالخشانة, belr''châna, adv.

Bêtise, défaut d'intelligence, هبلة, habla, s. f. — Parole ou action bête, هبلة pl. هبلات coll. هبال, hâbla pl. hâblats coll. hâbal, s. f.

Betterave, coll. پنجار, coll. pandjar, s. m.

Beuglement, تزويك, teuzouig, s. m.

Beugler, زوك, zououeug, v. n.

Beurre frais, زبدة, zebda, s. f. — Salé, سمن, smen, s. m. — Marchand de beurre salé, سمّان pl. سمّانين, seumman pl. seummanin, s. m.

Bévue, غلطة pl. غلطات, r'eult'a pl. r'eult'ats, s. f.

Bey, باي pl. بايات, baï pl. baïats, s. m.

Beylick, بايلك, baïlek, s. m.

Biais, qui est de biais, معوج, m'aououedj, adj. — De biais, بالعواج, bel'aouadj, adv.

Bible, تورية, taouria, s. f.

Bibliothèque, خزانة الكتب, r''zânet elktoub, s. f.

Biche, بقرة الوحش pl. بقر الوحش, beugret elouh'ach pl. beugueur elhouh'ach, s. f.

Bidet, petit cheval, كيدار f. كيدارة, pl. com., كيادر, kidar f. kidara pl. com. kiâdeur, s. m.

Bidon pour boire, ماطارة pl. ماطارات, mat'âra pl. mat'ârats, s. f.

Bien (substantif), le bien (en général), الخير, elr''eir, s. m.

— Ce qu'on possède , مال, *mal*, s. m.; رزق, *r''euzk'*, s. m.; ملك pl. املاك, *melk* pl. *amlak*, s. m. — (Ce qui est utile), خير, *r''eir*, s. m. — — Homme de bien, ناس ملاح, *nâs mlah'*, s. m.— Biens, fortune , مال, *mal*, s. m. — Acquérir du bien, كسب, *kseb*, v. a. — Faire du bien à quelqu'un, نفع, *neffâ'*, v.a.; احسن, *ahcen*, v. a.; تكرم, *tkeurreum*, v. a. — Grand bien vous fasse! (Quand on rencontre quelqu'un revenant du bain), صحّة و عافية, *s'ah'h'a ou 'âfia*. — (Réponse au compliment qui précède), الله يسلمك, *âllâh icelmek*. — Bien (adverbe), comme il faut, مليح, *mlih'*, adv.; طيّب, *t'ïïeb*, adv.; بالطبع, *bet't'bâ'*, adv. — Bien, très-bien, بالطبع, *bet't'bâ'*, adv. — Bien, soit, ما عليه, *ma 'âlih*; قبلت, *kbelt* (litt. : J'ai accepté) — Ou bien, والّا, *ouella*, adv. — Beaucoup , بالزاف, *bezzaf*, adv. — Pas bien, pas convenablement, بغير طبع, *br'ir t'bâ'*, adv. — Aisément, facilement, بالسهالة, *bessahala*, adv.— Bien loin de, au lieu de, عوض, *'douad'*, adv. — Bien que, quoique, حتّى لوكان, *h'attsa loukan*, adv.

BIEN-AIMÉ, محبوب, *mah'boub*, adj.

BIEN-AISE, content, فرحان, *ferh'an*, adj.

BIEN-ÊTRE, aisance et bonheur, خير, *r''eir*, s. m.

BIENFAISANCE, احسان, *ah'san*, s. m.; فضل, *fd'eul*, s. m.

BIENFAISANT, محسن, *mah'sen*, adj.

BIENFAIT, خير, *r''eir*, s. m. — Combler de bienfaits, انعم عليه بالخير, *en'âm 'âlih bel-r''eir*, v. a.

BIENFAITEUR, محسن f. محسنة pl. com. محسنين, *moh'sen* f. *moh'sna* pl. com. *moh'snin*, s m f.

BIEN-FONDS , immeuble, ملك, *melk*, s. m.

Bienséance, أدب, *âdeb*, s. m.

Bienséant, لايق, *laïk'*, adj.

Bientôt, عن قريب, *'ân k'rib*, adv.; بكري, *bekri*, adv.

Bienveillant, مسعّف, *msâ''âf*, adj.

Bien-venu, soyez le bien-venu, مرحبا بك, *merh'âba bik.*

Bière (cercueil), تابوت pl. توابت, *tâbout* pl. *touâbeut*, s. m. —(Boisson), بيرة, *bira*, s. f.

Biffer, ضرب, *d'reub*, v. a.

Bigot, عابد pl. عابدين f. عابدة pl. عابدات, *'âbed* pl. *'âbdin* f. *'âbda* pl. *'âbdats*, s. m. f.

Bigoterie, عبادة, *'âbada*, s. f

Bijou, coll. صياغة, *s'iâr'a*, s. f.

Bijouterie, صياغة, *s'iâra*, s. f.

Bijoutier, صايغ pl. صايغين, *s'âïr'* pl. *s'aïr'in*, s. m.

Bile, humeur, مرار, *mrar*, s. m.

Billard, بيليار, *biliar*, s. m.

Bille, كورة pl. كورات coll. كور, *koura* pl. *kourats* coll. *kour*, s. f.

Billet, petite lettre, تسكرة pl. تساكر, *teskra* pl. *tsâkeur*, s. f. — Promesse de payer faite par écrit, كامبيال pl. كامبيالات, *kampial* pl. *kampiâlats*, s. f. — Pour entrer quelque part, تسكرة pl. تساكر, *teskra* pl. *tsâkeur*, s. f.

Billot (sorte de table), قرطة pl. قرط, *k'eurt'a* pl. *k'eurt'*, s. f.

Bique, chèvre, معزى pl. معيز, *mâ'za* pl. *mâ'ïz*, s. f.

Bis (pain), كرشالة, *gueurchâla*, s. f.

Bis, encore, زد, *zid*, adv.; عاود, *'doud*, adv.

Bisaieul, بابا بابات f.

اَبَّات اَمَّا, *babats baba* f. *immats imma*, s. m. f.

Biscuit, بوسكوچو, *bouskoutchtchou*, s. m.

Bise, vent, سماوي, *smâouï*, s. m.

Biskri, بسكري pl. بساكرا, *beskri* pl. *bsâkra*, s. m.

Bissac, شكارة pl. شكاير, *chkâra* pl. *chkaïr*, s. f.

Bitume, زفت, *zeft*, s. m.

Bivouac, فناق pl. فناقات, *k'nak* pl. *k'nâk'ats*, s. m.

Bivouaquer, بات في الفناق, *bats fi lk'nak'*, v. n.

Bizarre, عجيب f. عجيبة pl. عجايب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. *'âdjaïb*, adj.

Bizarrerie, عجيبة pl. عجيبات, *'âdjiba* pl. *'âdjibats*, s. f.

Blague, mensonge intentionné, نفخة pl. نفخات, *nefr''a* pl. *nefr''ats*, s. f. — Sac à tabac, شكارة متاع الدّخان pl. شكاير متاع الدّخان, *chkâra mtâ' eddour''r''an* pl. *chkâïr mtâ' eddour''r''an*, s. f.

Blagueur, نفخي, *nefr''i*, adj.; فنطازي, *fant'âzi*, adj.

Blamable, مدموم, *medmoum*, adj.

Blame, مدمّة, *mdemma*, s. f.

Blamer, لام على, *lam 'âla*, v. a.

Blanc, couleur (en général), أبيض, *abiod'*, s.m.—De couleur blanche, أبيض f. بيضا pl. com. بيض, *abiod'* f. *bid'a* pl. com. *biod'*, adj.— Propre, non sale, نقي, *nk'i*, adj. — Celui dont la peau est blanche, non pas comme celle des nègres, حرّ f. حرّة pl. com. أحرار, *h'eurr* f. *h'eurra* pl. com. *h'eurar*, adj. —Blanc d'Espagne (substantif), داباشير, *dabachir*, s. m. — Blanc d'œuf, الابيض, *eldbiod'*. s. m.

Blancheur, la couleur blanche, بيوضة, *bioud'a*, s. f.

Blanchir, rendre blanc à la chaux, بيّض, *biiod'*, v. a. — Laver, غسل, *r'sel*, v. a. —

Faire devenir blanc, بيّض, *biiod'*, v. n. — Devenir blanc, رجع أبيض, *rdjâ' biod'*, v. n. — Devenir vieux, شاب, *chab*, v. n.

Blanchissage de linge, صابون, *s'âboun*, s. m.

Blanchisseur de maison, بيّاض pl. بيّاضين, *biiâd'* pl. *biiâd'in*, s. m.

Blanchisseuse de linge, غسّالة pl. غسّالات, *r'eussâla* pl. *r'eussâlats*, s. f.

Blasphémateur, كافر f. كافرة pl. com. كفّار, *kâfeur* f. *kâfra* pl. com. *kouffar*, s. m. f.

Blasphème, كفر pl. كفر, *koufr* pl. *koufr*, s. m.

Blasphémer, كفر, *kfeur*, v. n.

Bled, قمح, *k'omh'*, s. m.

Blême, مصفار, *mos'far*, adj.

Blessé, qui a une blessure, مجروح, *medjrouh'*, adj. — Être blessé, recevoir une blessure, انجرح, *indjrah'*, v. n. — Être blessé, offensé, انجرح, *indjrah'*, v. n.

Blesser (au physique), جرح, *djrah'*, v. a. — (Au moral), جرح, *djrah'*, v. a. — Se blesser, انجرح, *indjrah'*, v. pron.

Blessure faite par un instrument tranchant, جرحة pl. جرحات, *djeurh'a* pl. *djeurh'ats*, s. f. — Faite par un instrument contondant, فدخة pl. فدخات, *fedr''a* pl. *fedr''ats*, s. f.

Bleu, couleur (en général), أزرق, *zreuk'*, s. m. — Très-foncé, أزرق مغلوق, *zreuk' meur'louk'*, s. m. — Clair, أزرق مفتوح, *zreuk' meftouh'*, s. m. — De ciel, أزرق سماوي, *zreuk' smâoui*, s. m.; زنجاري, *zendjâri*, s. m. — De couleur bleu foncée, أزرق f. زرقا pl. زرق, *zreuk'* f. *zeurk'a* pl. *zreuk'*, adj.

Bloc, grosse pierre, حجرة كبيرة pl. حجر كبار, *h'âdjra kbira* pl. *h'eudjeur kbar*, s. f. (litt. : Pierre grosse). — En bloc, بالجملة, *beldjemla*, adv.

Blocus, حصار, *h'açar*, s. m.

Blond, de couleur blonde (les cheveux), أصفر, *as'feur*, adj. ex. : Il est blond, شعره أصفر, *châ'rhou as'feur* (litt. : Ses cheveux blonds).

Bloquer, حصر, *h'âçeur*, v. a.

Blottir, se blottir, تكمش, *tk'emmech*, v. pron.

Blouse, كندورة pl. كنادر, *gandoura* pl. *gnâdeur*, s. f.

Bobine, كبيبة pl. كبيبات, *kbiba* pl. *kbibats*, s. f.

Bocage, غابة pl. غيب, *r'âba* pl. *r'iïeb*, s. f.

Bocal, بوقالة pl. بواقل, *bouk'âla* pl. *bouâk'el*, s. f.

Boeuf, فرد pl. أفراد, *feurd* pl. *eufrad*, s. m. — Chair de bœuf cuite, لحم البقري, *lah'm elbeugri*, s. m. — Chair de bœuf crue, بقري, *beugri*, s. m. — Paire de bœufs (mesure agraire), زويجة pl. زواج, *zouidja* pl. *zouadj*, s. f.

Boire (en général, avec ou sans nécessité), شرب, *chreub*, v. a. — (Sans nécessité, pour le plaisir de boire), سكر, *skeur*, v. a. — Donner à boire à un homme ou à un animal, سقى, *sk'á*, v. a. — Donne-moi à boire, اسقيني, *esk'ini* ; عطني نشرب, *â't'ini neuchreub*. — Faire boire un enfant, un vieillard, سقى, *sk'á*, v. n.

Bois, substance telle que planches, etc., لوح, *louh'*, s. m. — Précieux, عود, *'euoud*, s. m. — A brûler (un seul morceau), حطبة, *h'eut'ba*, s. f. — (Plusieurs morceaux), حطب, *h'â-t'eub*, s. f. — De construction (non travaillé), خشب, *r''cheub*, s. m. — Pièce de bois (non travaillée), خشبة pl. خشب, *r''euchba* pl. *r''cheub*, s. f. — Bois de lit, بنك pl. بناك, *bank* pl. *bnak*, s. m. ; كاطري pl. كاطريات, *kât'ri* pl. *kât'riats*, s. m. — D'une pique, عصا pl. عصي, *'âça* pl. *'euc'i*, s. m. —

Pièce de bois qu'on met derrière la porte pour la fermer, ركّال pl. ركاكل, *reukkal* pl. *rkâkel*, s. m. — D'un fusil, فنداق, *k'eundak'*, s. m. — Lieu planté d'arbres, غابة pl. غيّب, *r'âba* pl. *r'iïeb*, s. f.

Boiser un terrain غرس, *r'eureus*, v. a.

Boisson (en général), شراب, *chrab*, s. m.

Boîte (en général), صندوق pl. صنادق, *s'eundouk'* pl. *s'nâdeuk'*, s. m.—(Très-petite), صنيدقة pl. صنيدقات, *s'nidk'a* pl. *s'nidk'ats*, s. f. — Pour la cendre des pipes, تكتوكة pl. تكتوكات, *teuktouka* pl. *teuktoukats*, s. f. — Tabatière, صنيدقة متاع الشمّة pl. صنيدقات متاع الشمّة, *s'nidk'a mtâ' echchemma* pl. *s'nidk'ats mtâ' echchemma*, s. f.— A couvercle et à coulisse, فنيق pl. فنايق, *fnik'* pl. *fnâïk'*, s. m. — A couvercle et à coulisse, petite, فنيّق pl. فنيّقات, *fniieuk'* pl. *fniik'ats*, s. m.

Boiter, طپل, *t'pal*, v. n.

Boiteux, طپّال pl. طپّالين f. طپّالة pl. طپّالات, *t'ouppâl* pl. *t'ouppâlin* f. *t'ouppâla* pl. *t'ouppâlats*, adj.

Bol, tasse, طاص pl. طيصان, *t'âs'* pl. *t'içan*, s. m.

Bombarder, رمى البومبة, *rma lboumba*, v. a.; هدّ بالبومبة, *hedd belboumba*, v. a.

Bombe, بومبة pl. بومبات, *boumba* pl. *boumbats*, s. f.

Bomber, rendre rond, قبّب, *k'obbeb*, v. a.

Bon, qui a de la bonté de caractère, طيّب, *t'âïieb*, adj. — Qui a les qualités désirables, مليح f. مليحة pl. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. *mlah'*, adj. — Utile pour, مليح f. مليحة pl. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. *mlah'*, adj. — Agréable au goût, مليح f. مليحة pl. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. *mlah'*, adj.; لذيذ f. لذيذة pl. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. *ldad*, adj. — Les

bons (opposé *aux méchants*), ناس ملاح, *nâs mlah'*, s. m. (litt. : Gens bons). — Signifiant fortement appliqué (coup), مليح f. مليحة pl. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. *mlah'*, adj. — Assez bon, ما شي مليح ما شي دوني, *ma chi mlih' ma chi douni* (litt. : Ne est bon, ne est mauvais). — Bon (adverbe), مليح, *mlih'*. — C'est bon, j'accepte, قبلت, *k'beit* (litt. : J'ai accepté). — Trouver bon, confortable (une chose), استلذ واحد الحاجة, *estledd ouâh'ad elh'adja*. v. a. — Trouver bon, approuver, وافق, *ouâfeuk'*, v. a. — (Interjection d'étonnement signifiant : *bah!*), ياه, *iah*.

Bonaparte, بونابارطي, *Bounâpârt'i*, nom propre.

Bonbon, حلوة pl. حلاوات, *h'âloua* pl. *h'âldouats*, s. f.

Bond, saut, نطة pl. نطات, *not't'a* pl. *not't'ats*, s. f.

Bondir, نط, *not't'*, v. n.

Bonheur, état heureux, سعادة, *sa'âda*, s. f. — Félicité, bien-être, سعادة, *sa'âda*, s. f.; خير, *r''eir*, s. m. — Occasion heureuse, سعادة, *sa'âda*, s. f.; — Chance favorable, سعادة, *sa'âda*, s. f.; بخت مليح, *beur''t mlih'*, s. m. — Qui a du bonheur, مسعود, *mes'doud*, adj. — Avoir le bonheur de..., كان عنده السّعد, *kan 'ândhou essâ'd*. — Faire le bonheur de quelqu'un, سعّد, *sâ''âd*, v. a. — Par bonheur, بالسعادة, *bes-sa'âda*, adv.

Bonjour! (compliment), صباح الخير, *s'bah' elr''eir* (litt. : Matin le bien). — Donner le bonjour, صبّح عليه, *s'eubbah' 'âlih*, v. a.

Bonne, gouvernante, دادة pl. دادات, *dadda* pl. *daddats*, s. f.

Bonne-aventure. (Voyez Aventure).

Bonnement, naïvement,

بصعاوت القلب, *bis'fâouet elk'âlb*, adv.

Bonnet pour homme, شاشية pl. شواشي, *chachia* pl. *chouâchi*, s. f. — Pour femme, بنيقة pl. بنايق, *bnik'a* pl. *bnâïk'*, s. f. — Bonnet de nuit (d'homme), عرقية pl. عرقيات, *'ârk'ia* pl. *'ârk'iats*, s. f.

Bonnetier (en général), بوناطيرو pl. بوناطيرو, *bounât'irou* pl. *bounât'irou*, s. m. — (Pour les enfants), قاوقجي pl. قاوقجية, *k'aouk'tchi* pl. *k'aouk'tchia*, s. m.

Bonsoir! (compliment), مسا الخير, *msa elr''eir* (litt.: Soir le bien). — Donner le bonsoir, مسّى عليه, *messa 'âlih*, v. a.

Bonté (qualité du cœur), فضل, *feud'l*, s. m. — (qualité des choses), ملاحة, *mlah'a*, s. f. — Actes de bonté, جود pl. جواد, *djoud* pl. *djouad*, s. m.

Bord, extrémité d'une chose, طرف pl. طراف, *t'eurf* pl. *t'râf*, s. m. — D'un chemin, شكّ, *cheugg*, s. m. — De la mer, شط pl. شطوط, *cheut't'* pl. *cht'out'*, s. m. — D'un verre à boire, فم pl. فوام, *foumm* pl. *fouam*, s. m. — Garniture des bords d'un vêtement, تدوير, *teudouïr*, s.m. — D'un navire, بردو, *bord'ou*, s. m.

Bordel, دار القحاب pl. ديار القحاب, *dar elk'âh'ab* pl. *diar elk'âh'ab*, s. f. (litt.: Maison des filles publiques).

Border, être sur le bord d'un chemin, d'un jardin, etc., كان في شكّ, *kan fi cheugg*, v. n.

Bordure, تدوير, *teudouïr*, s. m.

Borgne, أعور f. عورا pl. عور, *â'oueur* f. *'âoura* pl. *'âoueur*, adj.

Borne, limite (au propre et au figuré), حدّ pl. حدود, *h'âdd* pl. *h'eudoud*, s. m.

Borné, qui a peu d'esprit, قليل العقل f. قليلة العقل pl.

com. فلال العقل, *k'lil el'âk'eul* f. *k'lilet el'âk'eul* pl. com. *k'lal el'âk'eul*, adj. (litt.: Manquant d'esprit).

Borner, limiter, حدّ, *h'âdd*, v. a.

Bosquet, غرس متاع الشجور, *r'eureus mtâ' echchedjour*, s. m. (litt.: Plantations d'arbres).

Bosse (sur le dos), حدبة pl. حدب, *h'eudba* pl. *h'âdeub*, s. f. — (par suite de contusions), فدخة pl. فدخات, *feudr"a* pl. *feudr"ats*, s f. — Élévation, aspérité, كورة pl. كورات, *koura* pl. *kourats*, s. f.

Bossu, حدبي, *h'eudbi*, adj.

Bot, qui a un pied bot, وشفون f. وشفونة pl. com. وشافن, *ouchfoun* f. *ouchfouna* pl. com. *ouchâfen*, adj.; كعوان, *kâ'ouan*, adj.

Botte, assemblage de choses liées ensemble, en paquet (cigares, allumettes), ربطة pl. ربط, *robt'a* pl. *rbot'*, s. f. — De foin, حزمة pl. حزم, *h'euzma* pl. *h'euzm*, s. f. — Bottes, chaussure (une paire), جزمة, *djezma*, s. f. — Plusieurs paires de bottes, جزمات, *djezmats*, s. f. — Une botte seule, فردة متاع جزمة, *feurda mtâ' djezma*, s. f. — Bottes mauresques, grandes, pour monter à cheval (une paire), تماك, *tmag*, s. m. — (Plusieurs paires), تماكات, *tmâgats*, s. m.

Bottier, بابوچي pl. بابوچيا, *baboutchi* pl. *baboutchia*, s. m.

Bouc, عتروس pl. عتارس, *'âtrous* pl. *âtâres*, s. m.

Bouche, فم pl. فوام, *foumm* pl. *fouam*, s. m. — De sa propre bouche, من فمه, *min foummhou*.

Bouchée, لقمة pl. لقم, *lok'ma* pl. *lk'oum*, s. f.

Bouché, obstrué, مسدود, *mesdoud*, p. pas.

Boucher, fermer une ouverture, سدّ, *sedd*, v. a. — Se boucher, انسدّ, *ensedd*, v.pron.

Boucher (profession), جزّار

pl. جزّارين, *djezzar* pl. *djezzârin*, s. m.

Boucherie, lieu où l'on vend la viande, حانوت اللحم pl. حوانت اللّحم, *h'ânouts ellah'm* pl. *h'âoudnets ellah'm*, s. f. (litt.: Boutique de la viande). — Lieu où l'on abat les animaux, مذبح pl. مذابح, *medbah'* pl. *mdâbah'*, s. m.

Bouchon d'une bouteille, طاپّة pl. طاپّات, *t'âppa* pl. *t'âppats*, s. f.

Bouchonner un cheval, حكّ, *h'âkk*, v. a.

Boucle en fer, en métal, بزيمة pl. بزايم, *bzîma* pl. *bzâïm*, s. f. — De cheveux, سالف pl. سوالف, *sâlef* pl. *souâlef*, s. m. — D'oreilles (en deux parties), منكوشة pl. مناكش, *mengoucha* pl. *mnâgech*, s. f. — D'oreilles (anneau d'une seule pièce), مفعولة pl. مفعول coll. مفاعل, *mek'foula* pl. *mek'foul* coll. *mk'âfel*, s. f.

Boucler (des cheveux), تكركب, *tgueurgueb*, v. a.

Bouder, خزر, *r"zeur*, v. n.

Bouderie, خزرة pl. خزرات, *r"euzra* pl. *r"euzrats*, s. f.

Boudeur, خزّار, *r"euzzar*, adj.

Boudin, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âren*, s. m.

Boudjou, monnaie, بوجه, *boudjou*, s. m.

Boue, غرقة pl. غرق, *r'eurk'a* pl. *r'eureuk'*, s. f.

Boueur, celui qui enlève les boues, زبّال pl. زبّالين, *zeubbal* pl. *zeubbâlin*, s. m.

Boueux, où il y a de la boue, فيه غرقة, *fih r'eurk'â* (litt.: En lui boue)

Bouffée de tabac, نسفة pl. نسفات, *nesfa* pl. *nesfats*, s. f.

Bouffi, enflé, منفوخ, *menfour"*, p. pas.

Bouffon, qui cherche à faire rire, بوفنجي pl. بوفنجيا, *boufeundji* pl. *boufeundjia*, s. m.

Bouffonnerie, تبعين, *teub-fin*, s. m.

Bougeoir, شنيضل pl. شنيضلات, *chnid'el* pl. *chnid'lats*, s. m.

Bougie (en général), شمعة pl. شمع, *chem'â* pl. *chem'*, s. f. — (Petite), شميعة pl. شميعات, *chemi'â* pl. *chemi'âts*, s. f. —(Grosse), شمع مخازني, *chem' mr''âzni*, s. f. (litt.: Bougie de magasin). —(Diaphane), شمع الحوت pl. شمعة الحوت, *chem'â lh'euouts* pl. *chem' el-h'euouts*, s. f.

Bougonner, gronder, زكى, *zga*, v. n.

Bougonneur, زكاي, *zeug-gâï*, adj.

Bouilli, viande bouillie, لحم مسلوق, *lah'm meslouk'*, (litt. : Viande bouillie), s. m.

Bouillie que mangent les enfants, عصيدة, *'âç'ida*, s. f.

Bouillir (un liquide), غلى, *r' la*, v. n. — Faire bouillir (des liquides), غلى, *r'eulla*, v. n.—Faire bouillir (des solides), سلق, *sleuk'*, v. a.

Bouilloire, بقراج pl. بقارج, *bok'radj* pl. *bok'âredj*, s. m.

Bouillon de viande, مرقة pl. مرافي, *meurk'a* pl. *mrâk'i*, s. f.

Boulanger, خبّاز pl. خبّازين, *r''obbâz* pl. *r''obbâzin*, s. m.

Boulangère, خبّازة pl. خبّازات, *r''obbâza* pl. *r''obbâzats*, s. f.

Boulangerie, حانوت الخبّاز pl. حوانت الخبّازين, *h'anout elr''obbâz* pl. *h'aouanets elr''obbâzin*, s. f.

Boule, كورة pl. كور, *koura* pl. *kour*, s. f.

Boulet de canon, كورة pl. كور, *koura* pl. *kour*, s. f.

Boulette, كويرة pl. كويرات, *kouïra* pl. *kouïrats*, s. f.

Bouleversement, تقليب pl.

تقاليب, *teuk'lib* pl. *teuk'âlib*, s. m.

Bouleverser, قلب, *k'leb*, v. a.

Bouquet, مشموم pl. مشامم, *mechmoum* pl. *mchâmem*, s. m.

Bourbe, غرقة, *r'eurk'a*, s. f.

Bourbeux, فيه غرقة, *fih r'eurk'a* (litt. : En lui bourbe), adj.

Bourbier, مرجة pl. مرجات coll. مرج, *meurdja* pl. *meurdjats* coll. *mredj*, s. f.

Bourbouilles (petits boutons), حصوب, *h'dc'euf*, s. m.

Bourdonnement, تزنزين, *tzenzin*, s. m.

Bourdonner, زنزن, *zenzen*, v. n.

Bourg, village, بليّدة pl. بليّدات, *bliida* pl. *bliidats*, s. f. ; قرية pl. قريات, *k'euria* pl. *k'euriats*, s. f.

Bourgeois d'une ville, بلدي pl. بلديّين, *beldi* pl. *beldiin*, s. m.

Bourgeoise d'une ville, بلديّة pl. بلديّات, *beldiia* pl. *beldiiats*, s. f.

Bourgeon d'un arbre, بلوطة pl. بلالط, *bellout'a* pl. *blâleut*, s. f.

Bourgeonner (les arbres), بلّط, *bellot'*, v. n.

Bourrasque, برّاشكة pl. برّاشكات, *barrachka* pl. *barrachkats*, s. f.

Bourre de fusil, پاچاورة pl پاچاورات, *patchaoura* pl. *patchaourats*, s. f. — Poil d'animaux, شعر, *châ'r*, s. m.

Bourreau, سيّاف pl. سيّافين, *siiâf* pl. *siiâfin*, s. m

Bourrelier, برادعي pl. برادعية, *bradâ'i* pl. *bradâ'iia*, s. m.

Bourrer un fusil, دكّ, *dekk*, v a.—Remplir de bourre, دكّ, *dekk*, v. a.

Bourrique, حمارة pl. حمارات, *h'eumâra* pl. *h'eumârats*, s. f.

Bourriquet (bourico, mot

employé à Alger), حمار pl. حمير, *h'eumar* pl. *h'eumir*, s. m.

Bourru, واعر, *oud'r*, adj.

Bourse pour mettre de l'argent, en soie, كيسة pl. كيسات coll. كيس, *kiça* pl. *kiçats* coll. *kies*, s. f. — En cuir, petite, تزضام pl. تزاضم, *teuzd'am* pl. *tzâd'eum*, s. m. — (Au figuré), Ce qu'on possède, مال, *mal*, s. m. — A tabac, كيسة متاع دخّان pl. كيسات متاع دخّان, *kiça mtâ' dour''r''an* pl. *kiçats mtâ' dour''r''an* (litt. : Bourse de tabac), s. f. — De commerce, Lieu de réunion des négociants, مجمع التّجّار, *medjmâ' etteudjdjar* (litt. : Réunion des négociants, s. m.

Bousculer, قلب, *k'leb*, v. a.

Boussole, پوصلة pl. پوصلات, *pous'la* pl. *pous'lats*, s. f.

Bout, extremité d'un corps, راس pl. روس, *râs* pl. *rous*, s. m. — Fin, اخر, *ar''eur*, s. m. — D'un fusil, فم pl. فوام, *foumm* pl. *fouam*, s. m. — D'une pipe, يمامة pl. يمامات, *imâma* pl. *imâmats*, s. f. — D'une rue, قاع pl. قيعان, *k'â'* pl. *k'i'an*, s. m. — Un bout, un peu de, شويّة, *chouiia* (litt. : Un peu). — Jusqu'au bout, حتّى الاخر, *h'attsa elar''eur*. — Au bout de, après, بمدّة, *bimoudda*, adv.

Boute-en-train, ضحّاك pl. ضحّاكين f. ضحّاكة pl. ضحّاكات, *d'ah'h'ak* pl. *d'ah'h'âkin* f. *d'ah'h'âka* pl. *d'ah'h'âkats*, s. m. f.

Bouteille, قرعة pl. قرع, *k'eur'a* pl. *k'eur'*, s. f. — (Petit flacon), سبولة pl. سبايل, *sboula* pl. *sbaïl*, s. f. — (Grand flacon à odeur), مرش pl. مراش, *mreuchch* pl. *mrach*, s. m. — (Petite, pour mettre des con-

serves), فطيع pl. فطعان, *k't'ïi'* pl. *k'eut''an*, s. m.

Boutique, حانوت pl. حوانت, *h'anout* pl. *h'aouânets*, s. f.

Boutiquier, حوانتي pl. حوانتية, *h'aouanti* pl. *h'aouantia*, s. m.

Bouton, pustule, حبّة pl. حبّ, *h'abba* pl. *h'abb*, s. f. — De vêtement, فقلة pl. فقلات coll. فقال, *k'ofla* pl. *k'oflats* coll. *k'fal*, s. f. — (Petit), فقيلة pl. فقيلات, *k'fila* pl. *k'filats*, s. f.— (Petit, de chemise), فقيلة pl. فقيلات, *k'fila* pl. *k'filats*, s. f.

Boutonner, mettre les boutons, فقل, *k'fel*, v. a.

Boutonnière, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'âïoun*, s. f.

Bouvier, سارح pl. سرّاح, *sarh'* pl. *seurrah'*, s. m.; راعي pl. رعيان, *râ'ï* pl. *râ'ïan*, s. m.

Bouzin, mauvais lieu, دار القحاب pl. ديار القحاب, *dar elk'ah'ab* pl. *diar elk'ah'ab* (litt.: Maison des filles publiques), s. f.

Boxer, تضارب باليدين, *td'âreub beliddin* (litt. : Il a frappé avec les mains), v. n.

Boyau, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âren*, s. m.

Bracelet, مسياسة pl. مسايس, *msiâça* pl. *msâïs*, s. f.

Braillard, زكّاي, *zeuggaï*, adj.

Brailler, زكّي, *zga*, v. n.

Braire, نعق, *neu'k'*, v. n.

Braise, جمرة pl. جمرات coll. جمر, *djemra* pl. *djemrats* coll. *djeumeur*, s. f.

Brancard, نعاش pl. نعاشات, *nâ'ach* pl. *nâ'âchats*, s. m.

Branchage, عراف, *'euraf*, s. m.

Branche d'un arbre, غصن pl. أغصان, *r'eus'n* pl. *r's'an*, s. m. ; عرف pl. أعراف, *'eurf* pl. *'euraf*, s. m.

Branler, agiter, remuer, هز, *hezz*, v. a. — Changer de place, بدّل المضرب, *beddel elmeud'reub*, v. a. — (bas), masturber, ضرب العمّايرة, *d'reub el'âmmaïra*, v. a. — Être agité, انهزّ, *inhezz*, v. n.

Bras, avant-bras (du poignet au coude), ذراع pl. اذرع, *dra'* pl. *drou'*, s. m. — (Du coude à l'épaule), زند pl. زنود, *zend* pl. *znoud*, s.m.— De fauteuil, يد pl. يدين, *iedd* pl. *ieddin*, s. f. — De rivière, شعبة pl. شعب, *châ'ba* pl. *châ'b*, s. f. — De mer, بوغاز pl. بواغز, *bour'âz* pl. *bouâr'ez*, s. m. — (Le bras tout entier: main, avant bras, bras), يد pl. يدين, *iedd* pl. *ieddin*, s. f. — Sous le bras, تحت الطابق, *tah'ts el't'âbeuk'*.

Brasier, منكال pl. منكالات, *mengal* pl. *mengâlats*, s. m.; مجمر pl. مجامر, *medjmeur* pl. *medjâmeur*, s. m.

Brasse (mesure), قامة pl. قيم, *k'âma* pl. *k'iem*, s. f.

Bravade, فنطازية pl. فنطازيات, *fant'azia* pl. *fant'aziats*, s. f

Brave, courageux, شجيع f. شجيعة pl. com. شجاع, *cheudji'* f. *cheudji'a* pl. com. *cheudja'*, adj. — Brave homme رجل طيّب pl. رجال طيّبين, *radjel t'âïieb* pl. *rdjal t'âïibin*, s. m.; ناس ملاح, *nas mlah'*, (litt. Gens bons), s. m.

Bravement, بالشجاعة, *bech-chedjâ'a* (litt.: Avec la bravoure), adv.

Braver, affronter, ما يخاف, *ma ir''af* (litt.: Ne il craint), v. a.

Bravo, عافاك, *'âfak*, adv.

Bravoure, شجاعة, *chedjâ'a*, s. f.

Brebis, نعجة pl. نعج, *nâ'dja* pl. *nâ'dj*, s. f.

Brèche, فتحة pl. فتحات, *feuth'a* pl. *feuth'ats*, s. f. —

Faire brèche, فتح في, *ftah' fi*, v. a.

Brèche-dent, فرّوم, *feurroum*, adj.

Bredouillement, تمهميهة, *tmahmiha*, s. f.

Bredouiller, ماهمه, *mahma*, v. n.

Bredouilleur, ماهماه, *mahmah*, adj.

Bref, concis قصير f. قصيرة pl. com. قصار, *k's'ir* f. *k's'ira* pl. com. *k's'ar*, adj. — En un mot, الحاصل, *elh'âçol*, adv.

Bretelle, قيش pl. قيوش, *k'ich* pl. *k'iouch*, s. m.

Breuvage, شاربات, *chârbats*, s. f. — Soporifique, مسكر, *meskeur*, s. m.

Bréviaire, كتاب الصلاة pl. كتب الصلاة, *ktab es's'eulah* pl. *ktoub es's'eulah*, s. m. — Dire son bréviaire, صلى, *s'eulla*, v. a.

Bride de cheval, لجام pl. لجامات, *ldjam* pl. *ldjâmats*, s. m. — De mulet, صريمة pl. صرايم, *s'rima* pl. *s'raïm*, s. f.

Brider un cheval, لجّم, *leudjdjem*, v. a.— Un mulet, صرّم, *s'eurreum*, v. a.

Brief, قصير f. قصيرة pl. com. قصار, *k's'ir* f. *k's'ira* pl. com. *k's'ar*, adj.

Brièvement, بالتقصير, *betteuk's'ir* (litt.: Avec la briéveté), adv.

Briéveté, قصر, *k'eus'r*, s. m.

Brigand (voleur de grand chemin), قطّاع الطّريق pl. قطّاعين الطّريق, *k'eut't'â' et't'rik'* pl. *k'eut't'âïn et't'rik'*, s. m.

Brigandage, قطعان الطّريق, *k'eut''ân et't'rik'*, s. m.

Brillant, lustre, لمع, *lem'*, s. m. —Bijou, ياماظ, *iamant'*, s. m. — Qui brille, لامع, *lâm'*, adj. — Riche (ex. : État brillant), عظيم f. عظيمة pl.

عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. *'âd'am*, adj.

Briller, لمع, *lmâ'*, v. n.; برق, *breuk'*, v. n.

Brimborion, لعبة pl. لعبات, *lâ'ba* pl. *lâ'bats*, s. f.

Brin, un brin, quelque peu, شوية, *chouiia*, adv.

Brique, الاجورة pl. الاجورات coll. الاجور, *ladjoura* pl. *ladjourats* coll. *ladjour*, s. f.

Briquet, زناد pl. زنادات, *znad* pl. *znâdats*, s. m.

Briqueterie, فرن الاجور pl. فران الاجور, *fourn eladjour* pl. *fran eladjour*, s. m.

Bris, fracture, كسر pl. كسرات, *keusr* pl. *k'eusrats*, s. m

Brisants, حجر, *h'adjeur*, s. f.

Brise, vent, هوا, *haoua*, s. m. — De mer, ريح البحر, *rih' elbah'r*, s. m.

Briser, كسر, *kseur*, v. a. — Se briser, تكسر, *tkeusseur*, v. pron.

Brocanter, باع و شري, *bâ' ou chra*, v. a. (litt.: Il a vendu et il a acheté).

Brocanteur, فشار pl. فشارين, *k'euchchar* pl. *k'euchchârin*, s. m.

Brocart, tissu, مذهب, *medheb*, s. m.

Broche, سفود pl. سفافد, *seuffoud* pl. *sfâfed*, s. m. — Mettre à la broche, سفد, *seffed*, v. a.

Brocher une étoffe, سجر, *sedjdjeur*, v. a.

Brodequin (une paire), مست, *meust*, s. m.; خف, *r''off*, s. m.

Brodé d'or, de soie, etc., محروج, *mah'roudj*, p. pas.

Broder à l'aiguille, طرز, *t'reuz*, v. a. — Mettre des galons d'or, de soie, etc., حرج, *h'âredj*, v. a.

Broderie à l'aiguille, طراز, *t'raz*, s. m. — Galon, حرج, *h'ârdj*, s. m.

Brodeur, طرّاز pl. طرّازين f. طرّازة pl. طرّازات, *t'eurrâz* pl. *t'eurrazin* f. *t'eurraza* pl. *t'eur-*

rázats, s. m. f.; حلاطچي pl. حلاطچية f. حلاطچية pl. حلاطچيات, *h'alat'chi* pl. *h'alat'chia* f. *h'alat'chia* pl. *h'alat'chiats*, s. m. f.

Broncher (un cheval), عثر, *'átseur*, v. n.

Bronze, métal, نحاس احمر, *nah'as ah'meur*, s. m. — Couleur, زيتي, *ziti*, s. m.

Brosse, شيتة pl. شيتات, *chita* pl. *chitats*, s. f.

Brosser, شيّت, *chiieut*, v. a.; مسح, *msah'*, v. a.

Brouhaha, هودري, *houdri*, s. m.

Brouillard, ضباب, *d'bab*, s. m.

Brouiller, mettre pêle-mêle, خلط, *r''eulleut'*, v. a. — Se brouiller avec quelqu'un, تغاوش, *tr'âouch*, v. pron. — Se brouiller, se quereller, دوسوا, *douçou*, v. pron. — Se brouiller (le temps), فسد, *fsed*, v. pron.

Brouillerie, مغاوشة pl. مغاوشات, *mr'aoucha* pl. *mr'aouchats*, s. f.

Brouillon, premier écrit, وسخ, *ouceur''*, s. m.

Broussailles, غابة pl. غيّب, *r'âba* pl. *r'iïeb*, s. f.

Brouter (un animal), رعى, *râ'a*, v. a.

Broyer, درس, *dres*, v. a.

Bru, عروسة pl. عرايس, *'ârouça* pl. *'âraïs*, s. f.

Bruit, sons confus, حسّ, *h'euss*, s. m. — Nouvelle, خبر pl. اخبار, *r''beur* pl. *ar''bar*, s. m. — Faire du bruit, عمل الزّكة, *'âmel ezzga*, v. a. — Repandre le bruit, شيّع الخبر, *chiïâ' elr''beur*, v. a. — Faire du bruit, occuper l'attention publique, شاع بين الناس, *châ' bin ennas*, v. n. — Entendre du bruit, سمع الحسّ, *smâ' elh'euss*, v. a.

Brulant, très-chaud, حامي, *h'âmi*, adj.

Bruler, consumer par le feu, حرق, *h'âreuk'*, v. a. —

Appliquer le feu, كوى, *koua,* v. a. — D'amour, عشق, *'âcheuk'*, v. a. — Être consumé, انحرق, *inh'dreuk'*, v. pron. — Du café, حمّص القهوة, *h'ammeus' elk'âhoua*, v. a. — Se brûler, احترق, *ih'treuk'*, v. pron.

Brulure, حرقة pl. حرقات, *h'eurk'a* pl. *h'eurk'ats*, s. f.

Brume, ضباب, *d'bab*, s. m.

Brumeux, مضبّب, *md'eubbeb*, adj.

Brun, couleur brune (claire), عسلي, *'âsli*, s. m. — couleur brune (foncée), قاصطلي, *kâs't'li*, s. m. — (en parlant du teint), خمري f. خمريّة pl. خمارة, *r''omri* f. *r''omriia* pl. *r''mâra*, adj. — de cheveux, مكحّل, *mkah'h'al*, adj.

Brunir, polir, صقل, *s'k'eul*, v. a.

Brusque de caractère, خشين f. خشينة pl. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. *r''chan*, adj.

Brusquement, tout-à-coup, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv. — Avec rudesse, بالخشانة, *belr''châna*, adv.

Brusquer, خشّن ل, *r''euchchen li*, v. a.

Brusquerie, خشانة pl. خشانات, *r''châna* pl. *r''chânats*, s. f.

Brut, sans poli, بلا مصيقل, *bla ms'ik'eul* (litt. : Sans poli).

Brutal de caractère, خشين f. خشينة pl. com خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj.

Brutalement, بالخشانة, *belr''châna* (litt. : Avec brutalité), adv.

Brutaliser, خشّن ل, *r''euchchen li*, v. a.

Brutalité, خشانة pl. خشانات, *r''châna* pl. *r''chânats*, s. f.

Brute (animal), بهيم f.

بهيمة pl. com. بهايم, *bahim* f. *bahima* pl. com. *bahaïm*, adj.

Bruyères, champs non cultivés, بور, *bour*, s. m.

Bubon, mal vénérien aux aines, خيارة pl. خيارات, *r''iâra* pl. *r''iârats*, s. f.; ولسيس pl. ولاسس, *oulsis* pl. *oulâces*, s. m. — Vénérien, autre part qu'aux aines, خروج pl. خروجات, *r''euroudj* pl. *r''euroudjats*, s. m.

Bûche, morceau de bois, جدرة pl. جدرات coll. جدور, *djedra* pl. *djedrats* coll. *djedour*, s.m.

Bucheron, حطاب pl. حطابين, *h'eut't'ab* pl. *h'eut't'âbin*, s. m.

Buffet, خزانة pl. خزاين, *r''zâna* pl. *r''zâïn*, s. f.

Buffle, animal, جاموس pl. جواميس, *djâmous* pl. *djouâmis*, s. m. — Cuir de buffle, جلد, *djeld*, s. m.

Buis, bois, بقص, *bok's'*, s. m.

Buisson, زرب pl. زروب, *zeurb* pl. *zroub*, s. m.

Bulle, globule, نبولة pl. نبابل, *nboula* pl. *nbâbel*, s. f.

Bulletin, ڤازيطة pl. ڤوازط, *gâzit'a* pl. *gouâzeut'*, s. f.

Bure, étoffe grossière, صوف خشينة, *s'ouf r''china*, s. f.

Bureau, table, طابلة pl. طوابل, *t'âbla* pl. *t'ouâbel*, s. f. — Lieu de travail des employés, بيرو, *birou*, s. m. — Bureau arabe, administration des arabes, بيرو عراب pl. بيروات عراب, *birou 'ârab* pl. *birouats 'ârab*. — Des finances, trésor public, بيت المال, *bit elmal*, s. f. — Commis de bureau, كاتب pl. كتاب, *kâteb* pl. *keuttab*, s. m.

Burlesque, مساخري, *msar''ri*, adj.

Burnous (en général), برنوص pl. برانص, *beurnous'* pl. *brânes'*, s. m. — Noir,

grossier, en laine, برنوص برانص, زوغداني pl. زغادنة, *beurnous' zour'dâni* pl. *brânes' zr'âdna*, s m. — Blanc, grossier, en laine, برنوص بيدي pl. برانص بوادة, *beurnous' bidi* pl. *brânes' bouâda*, s. m. — Tout en laine, برنوص pl. برانص, *beurnous'* pl. *brânes'*, s. m. — En soie ou laine, برنوص سوستي pl. برانص سوستي, *beurnous' sousti* pl. *brânes' sousti*, s.m.

Buste, تصويرة pl. تصاور, *ts'ouïra* pl. *ts'âour*, s. f.

But, point où l'on vise, فيشان pl. نواشن, *nichan* pl. *noudchen*, s. m. — Objet d'une entreprise, قصد, *k'os'd*, s. m.

Buter (un animal), عثر, *'âtseur*, v. n. — Se buter à, s'obstiner à, عاند في, *'âned fi*, v. pron.

Bu[illegible], سعاية pl. سعايات, *sâ'aïa* pl. *sâ'aïats*, s. f.

Butiner, سعى, *sâ'a*, v. n.

Butte, montée, عقبة pl. عقاقب, *'âk'ba* pl. *'âk'âk'eb*, s. f.

Buveur, سكّار pl. سكّارين, *seukkar* pl. *seukkârin*, s. m.

Buveuse, سكّارة pl. سكّارات, *seukkâra* pl *seukkârats* s. f.

C

Ça, ho! ça, يا الله, *ia âllâh* (Litt. : ô Dieu). — Ça et là, هنا و هناك, *hena ou henak*, adv. — Qui ça? اش كون, *ach koun*; من هو, *men ho*.

Cabale, complot, عاصابة pl.



عاصابات, *'âç'âba* pl. *'âç'âbats,* s. f. — Science cabalistique, علم السحر, *'elm esseuh'eur,* s. m. (Litt. : science de la magie).

Cabaler, comploter, تعصّب, *tâ's's'eub,* v. n.

Cabaleur, خلبوص f. خلبوصة pl. com. خلبوصين, *r"eulbous'* f. *r"eulbouç'a* pl. com. *r"eulbouç'in,* s. m. f.

Caban (sorte de capote algérienne), كبوط pl. كبابط, *keubbout'* pl. *kbâbeut',* s. m.

Cabane en terre, pierres et feuillages, كربي pl. كرابة, *gourbi* pl. *grâba,* s. m. — En feuillage seulement, عشوشة pl. عشايش, *'âchoucha* pl. *'âchaïch,* s. f. — Fête des cabanes (des Juifs), عيد العشوشة, *'âïd el'âchoucha,* s.m.

Cabaret, lieu où l'on vend du vin, تبرنة pl. تبارن, *tberna* pl. *tbâren,* s. f. — Plateau pour tasses, verres, etc., سني pl. أسنية, *sni* pl. *seunia,* s. m.

Cabaretier, تبرناجي pl. تبرناجية, *tbernadji* pl. *tbernadjia,* s. m.

Cabas, panier, سلّة pl. سلل, *sella* pl. *slel,* s. f.

Cabestan, بوجي, *boudji,* s. m.

Cabine (dans un navire), كاطري pl. كاطريات, *kât'ri* pl. *kât'riats,* s. m.

Cabinet, petite chambre, مقصورة pl. مقاصر, *mek's'oura* pl. *mk'âç'eur,* s. f. — conseil intime, ديوان, *diouân,* s. m. — Lieu où l'on conserve des choses précieuses, خزنة pl. خزاني, *r"euzna* pl. *r"zâni,* s. f. — De travail, بيت pl. بيوت, *bit* pl. *biout,* s. f.

Cable, grosse corde, كومنة pl. كومن, *goumna* pl. *goumen,* s. f. — Faiseur de cables, كومناجي pl. كومناجية, *goumnadji* pl. *goumnadjia,* s. m.

Caboter, naviguer près de

terre, الشطّ الشطّ ساڢر, *sáfeur echcheut' echcheut'*, v. n.

Cabrer, se cabrer, شبّب, *cheubbeb*, v. pron.

Cabriole, نطّة pl. نطّات, *neut't'a* pl. *neut't'ats*, s. f.

Cabrioler, نطّ, *neut't'*, v. n.

Cacao, كاوكاو, *kaoukaou*, s. m.

Cachemire, كشمير pl. كشامر, *keuchmir* pl. *kchâmeur*, s. m.

Cacher, خبّى, *r''eubba*, v. a. — Se cacher, تخبّى, *tr''eubba*, v. pron.; تدرّق, *teudeurreuk'*, v. pron.

Caché, retiré, solitaire, مدرّق, *mdeurreuk'*, part. pas.

Cachet, sçeau (ustensile), طابع pl. طوابع, *t'ab'* pl. *t'ouâb'*, s. m. — Empreinte d'un cachet, طابع pl. طوابع, *t'âb'* pl. *t'ouâb'*, s. m.

Cacheter, طبع, *t'bâ'*, v. a.

Cachette, فنيق pl. فنايق, *fnik'* pl. *fnâïk'*, s. m. — En cachette, secrètement, بالتخبانية, *betteur''bânia*, adv.; بالسّرقة, *besseurk'â*, adv.

Cachot, حبس pl. حباس, *h'abs* pl. *h'âbas*, s. m.

Cactus, arbrisseau (avec épines) كرموس النصارى, *keurmous enns'âra* (litt : Figuier des chrétiens), s. m. — (Sans épines), كرمة pl. كرم, *keurma* pl. *keurm*, s. f.

Cadavre d'un homme, جنازة pl. جنايز, *djenâza* pl. *djenâïz*, s. f. — D'un animal, جيفة pl. جيف, *djifa* pl. *djief*, s. f.

Cadeau, présent, هديّة pl. هديّات, *hediia* pl. *hediiats*, s. f. — A un juge pour le corrompre, رشوة pl. رشوات, *rchoua* pl. *rchouats*, s. f. — Faire un cadeau, هدى له, *heda lhou*, v. a.

Cadenas, رمّانة, pl. رمامن, *roummâna* pl. *rmâmen*, s. f.

Cadence, وزن, *ouzen*, s. m.

Cadet, الثاني, *ettâni*, adj. (litt. : le second).

Cadi des musulmans, قاضي pl. قضيا, *k'âd'i* pl. *k'od'ia*, s. m.

Cadran de montre, رخامة الساعة pl. رخامات الساعة, *reur"âmet essâ'a* pl. *reur"âmats essâ'a*, s. f. — Solaire, ميزان الشمس, *mizan echchems*, s. m.

Cadre, كوادرو pl. كوادروات, *kouâdrou*, pl. *kouâdrouats*, s. m.

Caduc, cassé, usé, قديم f. قديمة pl. com. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl, com. *k'dem*, adj.

Caducité, شيخوخة, *chir"our"a*, s. f.

Cafard, hypocrite, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Café (boisson), قهوة pl. قهاوي, *k'âhouâ* pl. *k'âhâouï*, s. f. — (Diminutif), قهيوة pl. قهيوات, *k'ehiouâ* pl. *k'ehiouats*, s. f. — (Établissement), قهوة pl. قهاوي, *k'âhouâ* pl. *k'âhâouï*, s. f. — Fruit, قهوة pl. قهاوي, *k'âhouâ* pl. *k'âhâouï*, s. f. — Faire du café, طيّب قهوة, *t'âïib k'âhouâ*, v. a.

Cafetan, قفطان pl. قفاطن, *k'ouft'ân* pl. *k'fât'en*, s. m.

Cafetier, qui tient un café, قهواجي pl. قهواجية, *k'âhouâdji* pl. *k'âhouâdjia*, s. m.

Cafetière, ustensile, (mauresque, petite), بقراج pl. بقارج, *bok'radj* pl. *bok'âredj*, s. m. — (Grande), غلاّية pl. غلاّيات, *r'eullâïa* pl. *r'eullâïats*, s. f.

Cafier, arbrisseau, شجرة القهوة pl. شجور القهوة, *chedjret elk'âhouâ* pl. *chedjour elk'âhouâ*, s. f.

Cage à oiseaux, قفص pl. أقفاص, *k'fos'* pl. *k'fâs'*, s. m.

Cagneux, وشفون f. وشفونة pl. com. وشافن, *ouchfoun* f. *ouchfouna* pl. com. *ouchâfen*, adj.

Cagot, عابد pl. عابدين f. عابدة pl. عابدات, *'âbed* pl. *'âbdin*, f. *'âbda* pl. *'âbdats*, adj.

Cagoterie, تباددة, *'âbâda*, s. f.

Cahier de papier, كرّاس pl. كرارس, *kourras* pl. *krâreus*, s. m.

Cahot, عثرة pl. عثرات, *'âtra* pl. *'âtrats*, s. f.

Cahutte, maisonnette, كربي pl. كّرابة, *gourbi* pl. *grâba*, s. m.

Caïd, chef arabe, قايد pl. قيّاد, *k'âïd* pl. *k'oïiad*, s. m.

Caille, سمّانة pl. سمّانات coll. سمّانة, *seummâna* pl. *seummânats* coll. *seummâna*, s. f.

Cailler, se cailler (le sang), جمد, *djeumed*, v. pron. — (Le lait), راب, *râb*, v. pron.

Caillou, حصحاصة pl. حصحاصات coll. حصحاص, *h'âs'h'âç'a* pl. *h'âs'h'âç'ats* coll. *h'âs'h'âs*, s. f. — (Petit), حجريس, *h'âdjris*, s. m.

Caire, le caire, مصر, *mâç'eur*, s. f.

Caisse, coffre, صندوق pl. صنادق, *s'eundouk'* pl. *s'nâdeuk'*, s. m.

Caissier, خزناجي pl. خزناجية, *r''euznadji* pl. *r''euznadjia*, s. m.

Caisson d'artillerie, قرّيطة pl. قرارط, *k'eurrit'â* pl. *k'râreut'*, s. f.

Cajoler, قزّب, *k'euzzeub*, v. a.

Cajolerie, تقزيب, *teuk'zib*, s. m.

Cajoleur, قزّاب, *k'euzzab*, adj.

Calamité, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'âïb*, s. f.

Calciner, réduire en chaux, شوّط, *chououeut'*, v. a.

Calcul, حساب pl. حسابات, *h'âçab* pl. *h'âçabats*, s. m.

Calculer, nombrer, حسب, *h'âceb*, v. a.

Cale, abri pour les vaisseaux, جون pl. جوان, *djoun* pl. *djouan*, s. m. — **Fonds**

d'un navire, عنبر pl. عنابر, *'ânbeur* pl. *'ânâbeur*, s. m.

Calebasse, فرعة pl. فرع, *k'eur'â* pl. *k'eur'*, s. f.

Calèche, كَرّوسة pl. كرارس, *karrouça* pl. *krâreus*, s. f.

Caleçon, سروال pl. سراول, *seuroual* pl. *seurâoul*, s. m.

Calendrier, جدول pl. جداول, *djeudoul* pl. *djeudaoul*, s. m.

Calepin, كرّاس, *kourras*, s. m.

Calfat, ouvrier, قلافاط pl. قلافطة, *k'âlâfât'* pl. *k'âlâft'â*, s. m.

Calfater, قلفط, *k'âlfot'*, v. a.

Calfeutrer, قلفط, *k'âlfot'*, v. a.

Calicot (écru), مالطي, *mâlt'i*, s. m. — (Fin et blanc), عنبركيز, *'ânbeurguiz*, s. m.

Califa, dignitaire, خليفة pl. خلفاوات, *r''âlifa* pl. *r''eulfâouats*, s. m.

Calife, خليفة pl. خلفاوات, *r''âlifa* pl. *r''eulfâouats*, s. m.

Calin, قزّاب, *k'euzzab*, adj.

Caliner, flatter, caresser, حلّل, *h'âllel*, v. a.

Calleux, qui a des callosités, مقشطل, *meuk'eucht'eul*, adj.

Calligraphie, علم الخط, *'elm elr''eut't'*, s. m.

Callosité, تقشطيل, *teuk'eucht'il*, s. m.

Calme (substantif) de la mer, غليني, *r'eullini*, s. m.— Tranquillité, هنا, *hena*, s. m.

Tranquille (adjectif), مهنّي, *mehenni*, adj. — Froid, sans émotion, مزكم, *mzekkem*, adj.

Calmer, rendre calme, apaiser, هدن, *heden*, v. a.; غلن, *r'eullen*, v. a.

Se calmer, غلن, *r'eullen*, v. pron.

Calomniateur, قدّاف, *k'euddaf*, adj.

Calomnie, قدف, *k'eudf*, s. m.

Calomnier, فدف, *k'deuf,* v. a.

Calomnieusement, بالقدف, *belk'eudf,* adv.

Calotte, bonnet, شاشية pl. شواشي, *chachia* pl. *chouâchi,* s. f. — En carton que portent les mauresques sous leur coiffure, قنيبعة pl. قنيبعات, *k'nib'a* pl. *k'nib'ats,* s. f.

Calumet, pipe, سبسي pl. سباسى, *sibsi* pl. *sbâça,* s. m.

Calque, dessin, ستامبة, *stampa,* s. f.

Calvitie, manque de cheveux, تصليجة, *teus'lidja,* s. f.

Camarade, رفيق f. رفيقة pl. com. رفاقة, *rfik'* f. *rfik'a* pl. com. *rfâk'a,* s. m.

Camard, مناخره معرّش, *mnâr"eurhou mfeurrech* (litt.: nez de lui aplati).

Cambouis, شحم, *chah'm,* s. m.

Cambrer, قوّس, *k'ououeus,* v. a.

Se cambrer, تقوّس, *tk'ououeus,* v. pron.

Caméléon, تاتة pl. تاتات, *tata* pl. *tatats,* s. f.

Camisole, قميجة pl. قمايج, *k'midjdja* pl. *k'maïdj,* s. f.

Camouflet, نسفة pl. نسفات, *nesfa* pl. *nesfats,* s. f.

Camp, محلّة pl. امحال, *mah'alla* pl. *mah'all,* s. f.

Campagnard, فحصي f. فحصية pl. com. فحصية, *fâh's'i* f. *fâh's'ia* pl. com. *fâh's'ia,* s. m. f.

Campagne, la campagne, les environs d'une ville, الفحص, *elfâh's',* s. m. — (En général, le pays loin des villes), برّا, *beurra,* s. m. — Propriété à la campagne (bâtiments et jardins), جنان pl جناين, *djenan* pl. *djenaïn,* s. m.— Bâtiment, maison à la campagne, abstraction faite des dépendances telles que jardin, etc., برج pl. براج, *bordj* pl. *bradj,* s. m. — A la campagne, aux

champs, في الجنان, *fi ldjenan.* — Militaire, expédition, محلة pl. امحال, *mah'alla* pl. *mah'all,* s. f. — Expédition impromptue, حانپة pl. حوانپ, *h'anpa* pl. *h'oudnep,* s. f. — Faire une campagne militaire, خدم المحلة, *r''dem elmah'alla,* v. a.

Campêche, bois d'Amérique, بقم, *bok'k'eum,* s. m.

Campement, منزل المحلة, *menzel elmah'alla,* s. m.

Camper, s'arrêter, حط, *h'ât't',* v. a.

Camphre, كافور, *kâfour,* s. m.

Camphré, مكوفر, *mkoufeur,* adj.

Camus, مناخره مفرّش, *mnâr''eurhou mfeurrech* (litt.: Nez de lui aplati).

Canaille, vile populace (en général), الزكايط, *ezzgâït',* s. m. — Qui est canaille, زكطي f. زكطية pl. زكايط, *zeugt'i* f. *zeugt'ia* pl. *zgaït',* adj.

Canal, rivière ou mer factice, حفير pl. حفاير, *h'âfir* pl. *h'âfaïr,* s. m. — Conduit d'eau, قادوس pl. قوادس, *k'âdous* pl. *k'ouâdeus,* s. m.

Canapé (haut ou bas), كاناپي, *kanappi,* s. m.

Canard, براكة pl. براكات coll. براك, *brâka* pl. *brâkats* coll. *brak,* s. f.

Canari, serin, كانالية pl. كاناليات, *kanalia* pl. *kanaliats,* s. f.

Cancan, bavardage, هدرة pl. هدرات, *hâdra* pl. *hâdrats,* s. f.

Cancer, حيّة pl. حيّات, *h'âïia* pl. *h'âïiats,* s. f.

Cancre, écrevisse de mer, قرنيط pl. قرانط, *k'eurnit'* pl. *k'râneut',* s. m.

Candélabre, شاندال كبير pl. شنادل كبار, *chandal kbir* pl. *chnâdel kbar,* s. m.

Candeur, بياض القلب, *biâd' elk'âlb,* s. m.

Candi, sucre candi, سكّر

الفاندي, *soukkeur elk'andi*, s. m.

Candidat à une place, طالب موضع pl. طلاب موضع, *t'âleb moud'* pl. *t'oullab moud'*, s. m.

Candide, ابيض القلب f. بيضا القلب pl. com. بيض القلب, *abiod' elk'âlb* f. *bid'a elk'âlb* pl. com. *biod' elk'âlb*, adj.

Cane, femelle du canard, براكة pl. براكات, *brâka* pl. *brâkats*, s. f.

Canevas, خيشة, *r''icha*, s. f.

Canif, موس pl. امواس, *mous* pl. *mouas*, s. m.

Canne, bâton léger, خيزرانة pl. خيزرانات, *r''izrâna* pl. *r''izrânats*, s. f. — à sucre, قصبة حلوة pl. قصبات حلوين coll. قصب الحلو, *k'eusba h'aloua* pl. *k'eusbats h'alouïn* coll. *k's'ob elh'alou*, s. f.

Cannelle, قرفة, *k'ârfa*, s. f.

Cannibale, غول pl. غوال, *r'oul* pl. *r'oual*, s. m.

Canon (artillerie), مدفع pl. مدافع, *medf'* pl. *mdâf'*, s. m. — Tirer le canon en signe de réjouissance ou pour l'exercice, طلقوا المدفع, *t'eulk'ou elmedf'* (litt. : Ils ont tiré le canon), v. a.

Canonade, ضرب المدافع, *d'eurb elmdâf'*, s. m.

Canonner, ضرب المدافع على, *d'reub elmdâf' 'âla*, v. a.

Canonnier, طبجي pl. طبجية, *t'obdji* pl. *t'obdjiïa*, s. m.

Canot (petit), فلوكة pl. فلايك, *flouka* pl. *flaïk*, s. f. —(grand), شكيف pl. شكايف, *chkif* pl. *chkâïf*, s. m.

Cantatrice, غناية pl. غنايات, *r'ennaïa* pl. *r'ennaïats*, s. f.

Cantharide, mouche, دبانة الهند pl. دبان الهند, *deubbânet lhend* pl. *deubban lhend*, s. f.

Cantine, cabaret, تبرنة pl. تبارن, *tberna* pl. *tbâren*, s. f.

Cantinier, تبرناجي pl. تبرناجيا, *tbernadji* pl. *tberna-djia*, s. m.

Cantique, مدحة pl. مدح, *medh'a* pl. *medh'*, s. f.

Canton, وطن pl. وطان, *out'en* pl. *out'ân*, s. m.

Cantonnement de troupes, منزل المحلة, *menzel elmah'âl-la*, s. m.

Canule de seringue, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f.

Cap (en mer), راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.

Capable, qui a de l'intelligence, شاطر, *chât'eur*, adj.

Capacité, intelligence, شطارة, *cht'âra*, s. f.

Caparaçon, فربصون, *k'ârb-s'oun*, s. m.

Caparaçonner, سرج الفربصون, *seurredj elk'ârb-s'oun*, v. a.

Cape d'un burnous, ڤلمونة pl. ڤلامن, *gueulmouna* pl. *glâ-men*, s. f.

Capitaine dans l'armée de terre, قبطان pl. قباطن, *k'oubt'ân* pl. *k'bât'en*, s. m.

— de navire, رييس pl. ريسا, *râïs* pl. *riça*, s. m.

Capital (substantif), fonds, راس المال pl. روس المال, *râs elmal* pl. *rous elmal*, s. m.

— (Adjectif), principal, الاكبر, *elâkbeur* (litt.: le plus grand), adj.

Capitale, ville principale d'un empire, بلاد السلطان pl. بلدان السلطان, *blad essoul-t'an* pl. *beldan essoult'an*, s. f. (litt. : ville du sultan).

Capitaliste, مولى مال pl. موالين مال, *moula mal* pl. *moudlin mal*, s. m.

Capitulation (en général), شرط تسليم البلاد pl. شروط تسليم البلاد, *cheurt' teslim elblad* pl. *cheurout' teslim elblad*, s. m.

Capituler, طلب الامان, *t'lob elâman*, v. a.

Capon, lâche, خوّاف, *r"ou-ouaf*, adj.

Caponner, montrer de la lâcheté, خاف, v. n.

Capote, manteau avec cape, كبّوط pl. كبابط, *kabbout'* pl. *kbâbot'*, s. m.

Caprice, fantaisie, نفحة pl. نفحات, *nefh'a* pl. *nefh'ats*, s. f.

Capricieux, نفحي, *neufh'i*, adj.

Capter, séduire, خذا له قلبه, *r"da lhou k'âlbhou*, v. a. (litt. : Il prit à lui cœur de lui.)

Captif, prisonnier, أسير f. أسيرة pl. أسرى, *icir* f. *icira* pl. *ousra*, adj.

Captiver l'esprit, سبى العقل, *sba el'âk'eul*, v. a.

Captivité, esclavage, أسر, *ouceur*, s. m.

Capture, butin, غنيمة pl. غنايم, *r'nima* pl. *r'nâïm*, s. f.

Capturer, غنم, *r'neum*, v a.

Capuchon, كلمونة pl. كلامن, *gueulmouna* pl. *glâmen*, s. f.

Caquet, تبجغيط, *teubdjr'it'*, s. m.

Caqueter, بجغط, *beudjr'eut'*, v. n.

Car, لان, *lan*, conj.

Carabine, قربيلة pl. قربيلات coll. قربايل, *k'eurbila* pl. *k'eurbilats* coll. *k'eurbaïl*, s. f.

Caracole, تحديك, *tah'dig*, s. m.

Caracoler, faire des caracoles (un cheval), انطرب, *int'reub*, v. n. — Faire caracoler un cheval, شطّح عوده, *cheut't'ah' 'doudhou*, v. a. (litt. : Il a fait danser cheval de lui).

Caractère, naturel de quelqu'un, طبع pl. طبايع, *t'eub'* pl. *t'baï'*, s. m.; طبيعة pl. طبيعات, *t'bi'â* pl. *t'bi'âts*, s. f. — Force d'âme, قوّة القلب, *k'ououet elk'âlb*, s. f. — D'imprimerie, حروف pl.

حروف، *k'eurf* pl. *k'eurouf*, s. m. — Marque, علامة pl. علامات، *'âlama* pl. *'âlamats*, s. f.

Carafe, قرعة بيضا pl. قرع بيض، *k'eur'â bid'a* pl. *k'eur' biod'*, s. f.

Caramel, سكر محروق، *soukkeur mah'rouk'*, s. m.

Caravane d'hommes ou d'animaux, قافلة pl. قوافل، *k'âfla* pl. *k'ouâfel*, s. f.

Caravenserail فندق pl. فنادق، *feundeuk'* pl. *fnâdeuk'*, s. m.

Carcasse d'un homme, son squelette, فريسة pl. فرايس، *friça* pl. *fraïs*, s. m. — D'un vaisseau, قرينة pl. قرينات، *k'eurina* pl. *k'eurinats*, s. f. ; ضلوع، *d'eulou'*, s. pl. m.

Carder la laine, قردش، *k'eurdech*, v. a.

Cardeur de laine, قرادشي pl. قرادشية، *k'radchi* pl. *k'radchia*, s. m.

Cardon, plante, خرشف، *r''eurchef*, s. m.

Carême, رمضان، *reumd'ân*, s. m.

Carène d'un navire, قرينة pl. قرينات، *k'eurina* pl. *k'eurinats*, s. f.

Caréner un navire رقّع، *reuk'k'â'*, v. a.

Caressant, قزّاب، *k'euzzab* adj.

Caresse, تقزيب، *teuk'zib*, s. m.

Caresser par des gentillesses, قزّب، *k'euzzeub*, v. a. —Flatter de la main, مسّح، *messah'*, v. a. — Flatter, ne pas désapprouver, عاون، *'âouen*, v. a

Cargaison d'un navire, وسق، *oueusk'*, s. m.

Carguer les voiles, بروليار القلوع، *brouliar elk'lou'*, v. a.

Carie des os, تسويس، *tsouïs*, s. m.

Carier, se carier, تسوّس، *tsououeus*, v. pron.

Carmin, couleur, زارفون, *zark'oun*, s. m.

Carnage, مقتلة, *meuk'tla*, s. f.

Carnation, لون, *loun*, s. m.

Carnaval, عيد الهبال, *'aïd elhabal*, s. m.

Carogne, قوادة pl. قوادات, *k'ououâda* pl. *k'ououâdats*, s. f.

Carotte, زرودية pl. زروديات, *zroudia* pl. *zroudiats*, s. f. — Argent tiré avec adresse, ناعورة pl. نواعر, *nâ'oura* pl. *nouâ'âr*, s. f.

Caroubier, خروبة pl. خروب, *r''eurrouba* pl. *r''eurroub*, s. f.

Carré, qui est de forme carrée, مربع, *mreubbâ'*, adj.

Carreau de faïence, زلايجة pl. زلايجات coll. زلايج, *zellaïdja* pl. *zellaïdjats* coll. *zellaïdj*, s. f. — En terre, pour le plancher, فرشة pl. فرشات coll. فرش, *feurcha* pl. *feurchats* coll. *feurch*, s. f. — De vitre, ورقة الزجاج pl. ورق الزجاج, *ourk'et ezzeudjadj* pl. *oureuk' ezzeudjadj*, s. f.

Carrefour, شارع pl. شوارع, *chár'* pl. *chouâr'*, s. m.

Carreler, فرّش, *feurreuch*, v. a.

Carrelet, aiguille, مخيط pl. مخايط, *meur''ieut'* pl. *mr''âït'*, s. m.

Carrément, بالتربيع, *betteurbi'*, adv.

Carrer, se carrer, عمل فنطازية, *'âmel fant'âzia*, v. a.; تفنطز, *tfant'ez*, v. a.

Carrière, profession, خدمة pl. خدمات, *r''eudma* pl. *r''eudmats*, s. f. — D'exploitation, معدن pl. معادن, *mâ'den* pl. *ma'âden*, s. m. — Vie, حياة, *h'aïah*, s. f.

Carrosse, كروسة pl. كرارس, *karrouça* pl. *krâreus*, s. f.

Carrossier, فرارطي pl. فرارطية, *k'rârt'i* pl. *k'rart'ia*, s. m.

Carrousel, ملعب pl.

ملاعب, *meul'ab* pl. *mlâ'b*, s. m.

Carte à jouer, كارطة pl. كارطة, *kart'a* pl. *kart'a*, s. f. — Géographique, كارطة pl. كوارط, *kart'a* pl. *kouâreut'*, s. f. — Jouer aux cartes, لعبوا الكارطة, *lâ'bou elkart'a*, v. a. (litt.: Ils ont joué les cartes). — Prendre la carte (une fille publique à Alger), خدات الكارطة, *r"dats elkart'a*, v. a.

Carton, كارطون, *kart'oun*, s. m.

Cartouche de fusil فشاك pl. فشاكات, *fchak* pl. *fchâkats*, s. m. — De cano, قرطوس pl. قرطوص, *k'ârt'ous* pl. *k'ârt'ous'*, s. m.

Cartouchière Pour cartouches ou argent, پالاصكة pl. پالاصكات, *palas'ka* pl. *palas'kats*, s. f.

Cas, fait quelconque de l'homme, فعل pl. افعال, *fi'l* pl. *âf'âl*, s. m.

Casba (forteresse), قصبة, *k eus'ba*, s. f. — Sorte de gendarme, soldat de police habitant autrefois la Casba, قصباجي pl. قصباجية, *k'eus'badji* pl. *k'eus'badjia*, s. m.

Cascade, شرشار pl. شراشر, *charchar* pl. *chrâcheur*, s. m.

Case, maison, دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f. — (Au jeu de dames, aux échecs), دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f.

Caser des dames, des échecs, ستّف, *settef*, v. a.

Caserne, قشلة pl. قشلات, *k'euchla* pl. *k'euchlats*, s. f.

Casque, صطل pl. اصطال, *s'ot'l* pl. *as't'al*, s. m.

Cassant, sujet à casser, رهيف f. رهيفة pl. com. رهاف, *rihif* f. *rihifa* pl. com. *reuhaf*, adj.

Cassation, se pourvoir en cassation, عمل لاپيل في فرانصة, *'âmel lapil fi frans'a*.

Cassé, infirme, عاجز, *'âdjez*, adj.

Casser, briser, كسّر, *keus-*

seur, v. a.—Se casser, تكسّر, *tkeusseur*, v. pron.

Casserole en cuivre, طنجرة pl. طناجر, *t'eundjra* pl. *t'nâdjeur*, s. f.— En terre, قدرة pl. قدور, *k'odra* pl. *k'dour*, s. f.

Cassette, صنيدقة pl. صنيدقات, *s'nidk'a* pl. *s'nidk'ats*, s. f.

Cassolette à parfums, مبخرة pl. مباخر, *meubeur"ra* pl. *meubâr"eur*, s. f.

Castagnettes (petites), زنوج, *znoudj*, s. m. — Des nègres, قراقب, *k'râk'eub*, s. m.

Castrat, ennuque, قايد الدار pl. قيّاد الدار, *k'äid eddar* pl. *k'euïad eddar*, s. m.; مخصي pl. مخصيين, *meur"s'i* pl. *meur"s'iin*, s. m.; مصلوح pl. مصلوحين, *meus'louh'* pl. *meus'louh'in*, s. m.

Castration, خصا, *r"s'a*, s. m.

Cataplasme, لسقة pl. لساقي, *lesk'a* pl. *lsâk'i*, s. f.

Catastrophe, مصيبة عظيمة pl. مصايب عظام, *ms'iba 'âd'ima* pl. *ms'äib 'âd'âm*, s. f.

Catin, putain, قحبة pl. قحاب, *k'âh'ba* pl. *k'âh'ab*, s. f.

Cauchemar, بوتليس, *boutellis*, s. m.

Cause, motif, سبّة pl. سبّات, *sebba* pl. *sebbats*, s. f. — Procès, دعوى pl. دعاوي, *dâ'oua* pl. *dâ'âouï*, s. f. — Être cause, كان سبّة, *kan sebba*. — A cause de, في خاطر, *fi r"ât'eur*, prép., في سبّة, *fi sebbet*, prép. — A cause de quelqu'un, على خاطر, *'âla r"ât'eur*, prép.

Causer, occasionner, سبّب, *sebbeb*, v. a. — Faire la conversation, تحدّث, *tah'ddets*, v. a.

Causerie, حديث, *h'âdits*, s. m.

Causeur, قجّام, *k'eudjdjam*, s. m.

Cautère, بنطانة pl.

فنطانات, *font'âna* pl. *font'-ânats*, s. f.

CAUTÉRISER, كوى, *koua*, v. a.

CAUTION, celui qui est caution, ضامن pl. ضمّان f. ضامنة pl. ضامنات, *d'âmen* pl. *d'ouman* f. *d'âmna* pl. *d'âmnats*, s. m. f.

CAUTIONNER, ضمن, *d'men*, v. a.; جاب ضامن, *djab d'âmen*, v. a.

CAVALCADE, ركبة pl. ركبات, *reukba* pl. *reukbats*, s. f.

CAVALE, فرس pl. فراسات, *freus* pl. *frâçats*, s. m.

CAVALERIE, troupes à cheval, خيّالة, *r''iiâla*, s. f.

CAVALIER, homme de cheval (civil ou militaire), فارس pl. فرسان, *fâreus* pl. *feursan*, s. m. — Gentilhomme, رجل كبير pl. رجال كبار, *radjel kbir* pl. *rdjal kbar*, s. m.

CAVALIÈREMENT, sans se gêner, بلا ظرافة, *bla d'râfa*, adv.

CAVE, دهليز pl. دهاليز, *dahliz* pl. *dahâliz*, s. m.

CAVEAU, دهليز pl. دهاليز, *dahliz* pl. *dahâliz*, s. m.

CAVERNE (en général), غار pl. غيران, *r'ar* pl. *r'iran*, s. m. — Habitée par un solitaire, خلوة pl. خلاوي, *r''âloua* pl. *r''lâouï*, s. f.

CAVITÉ, حجير pl. حجاير, *h'âfir* pl. *h'âfaïr*, s. m.

CE, هذا, *hâda*. — Cette, هذه, *hâdi*. — Ces, هذوما, *hâdouma*, pron. dém. — Ce qui, ce que, اش, *ach*; ما, *ma*; الي, *elli*.

CECI, هذا, *hâda*, pron. dém.

CÉCITÉ, عما, *'âma*, s. m.

CÉDER, se soumettre, طاع, *t'â'*, v. n. — Céder à, se laisser aller à une passion, سلّم نفسه, *sellem nefshou*, v. n. — Laisser à quelqu'un, سلّم, *sellem*, v. a.

CÉDRAT, مكركبة pl. مكركب, *mgueurgba* pl. *mgueurgueb*, s. f.

Cèdre, أرزة pl. أرزات coll. أرز, *eurza* pl. *eurzats* coll. *eurz*, s. f.

Ceindre d'une ceinture, حزم, *h'âzzem*, v. a. — Se ceindre les reins, حزّم, *h'azzem*, v. pron. — Se ceindre la tête, عصّب, *'âs's'eub*, v. pron.

Ceinture, parure en laine ou en soie, حزام pl. حزوم, *h'euzam* pl. *h'euzoum*, s. m.

Ceinturon, حمالة pl. حمالات, *h'âmâla* pl. *h'âmâlats*, s. f.

Cela, هذا الشي, *had echi*, pron. dém. — Pour cela, لهذا, *lihâda*. — Comme cela, كهذا, *kihâda*.

Célèbre, مشهور, *mechhour*, adj.

Célébrer par une cérémonie, عمل الزينة, *'âmel ezzina*, v. a. — Louer, شكر, *chkeur*, v. a.

Célébrité, شهرة, *cheuhra*, s. f.

Céler, cacher, خبّا, *r''eubba*, v. a.

Céleri, كرافس, *krâfeus*, s. m.

Célérité, مغاولة, *mr'âoula*, s. f.; خفّة, *r''euffa*, s. f.

Céleste, سماوي, *smaouï*, adj.

Célibat, عزوبية, *'âzoubia*, s. f.

Célibataire, عازب pl. عزّاب, *'âzeb* pl. *'euzzab*, s. m.

Celui-ci, هذا هو, *hâda houa*. — Celle-ci, هذه هي, *hâdi hiïa*. — Ceux-ci, هذوا هما, *hâdou houma*, pron. dém.

Celui-là, هذاك, *hâdak*. — Celle-là, هذيك, *hâdik*. — Ceux-là, هذوك, *hâdouk*, pron. dém.

Celui qui, celle que, ceux que, من, *men*; الّي, *elli*, pron. dém.

Cendre, رماد, *rmad*, s. m.

Cendrée de chasse, شاتمة, *chatma*, s. f.

Censeur, qui censure à tort, لايم, *lâïm*, adj.

Censure, réprimande, لومان, *louman*, s. m.

Censurer, réprimander, لام عليه, *lam 'âlih*, v. a.

Cent, ماية pl. مايات, *miïa* pl. *miïats*, s. f. — Deux cents, مايتين, *miitsaïn*.

Centaine, ماية, *miïa*, s. f.

Centenaire, بن ماية سنة pl. اولاد ماية سنة, *ben miïet sna* pl. *oulad miïet sna*, s. m.

Centième, ماية, *miïa*, s. f.

Cent pieds, سارق السّمن pl. سرّاق السّمن, *sâreuk' essmen* pl. *seurrak' essmen*, s. m.

Central, متوسّط, *metousseut'*, adj.

Centre, قلب, *k'âlb*, s. m; وسط, *oust'*, s. m.

Cep de vigne, جدرة متاع الدّالية pl. جدور متاع الدّالية, *djedra mtâ' eddalia* pl. *djedour mtâ' eddalia*, s. f.

Cependant, لاكن, *lâken*, adv.; ولاكن, *ouldken*, adv.— Pendant cela, وقت اللي, *ouok't elli*, adv.

Cérat, pommade, برهم الشّمع و الزّيت, *beurham echchem' ou ezzit*, s. m.

Cerceau, سيركو pl. سيركوات, *sirkou* pl. *sirkouats*, s. m.

Cercle, cerceau, سيركو pl. سيركوات, *sirkou* pl. *sirkouats*, s. m. — (Figure plane), دورة pl. دورات, *doura* pl. *dourats*, s. f.

Cercueil, bière, تابوت pl. توابت, *tâbout* pl. *toudbeut*, s. m.

Cérémonie, civilité importune, تكليف, *teuklif*, s. m.; ادب, *âdeb*, s. m. — Acte extérieur, pompeux, نزاهة pl. نزايه, *nzâha* pl. *nzâïh*, s. f.

Cerf, بقرة الوحش pl. بقر الوحش coll. بقر الوحش, *beugret elouh'ach* pl. *beugueur elouh'ach* coll. *beugueur elouh'ach*, s. f.

Cerf-volant, jouet d'enfants, حنش, *h'anech*, s. m.

Cerise, fruit, حبّة الملوك pl. حبّات الملوك coll. حبّ الملوك, *h'abbet elmlouk* pl. *h'abbats elmlouk* coll *h'abb elmlouk*, s. f.

Cerisier, شجرة حبّ الملوك pl. شجور حبّ الملوك, *chedjret h'abb elmlouk* pl. *chedjour h'abb elmlouk*, s. f.

Cerné, battu (en parlant des yeux) ; Ex. : Pourquoi as-tu les yeux cernés? علاش بوافي عينك زرق, *'âlach boudk'i 'äïnek zreuk'* (litt. : Pourquoi dessous d'œil de toi bleu ?)

Cerner, entourer, حصر, *h'âc'eur*, v. a.

Certain, assuré, محقّق, *mah'ak'k'euk'*, adj. — Être certain, تحقّق, *tah'ak'k'euk'*, v. pass. — Signifiant : *quelques* (ex. : Certaines gens), بعض, *bâ'd'*, adj.

Certainement, معلوم, *mâ'loum*, adv.; بالتّحقيق, *bettah'k'ik'*, adv.

Certificat, شهادة على pl. شهادات على, *chahâda 'âla* pl. *chahâdats 'âla*, s. f.

Certifier, assurer, حقّق, *h'ak'k'euk'*, v. a.

Certitude, تحقيق, *tah'k'ik'*, s. m.

Cerveau, substance molle, مخّ pl. مخاخ, *mour''r''* pl. *mr''ar''*, s. m. — Esprit, عقل, *'âk'eul*, s. m.

Cervelle, substance molle, مخّ pl. مخاخ, *mour''r''* pl. *mr''ar''*, s. m.

Cessation, discontinuation, تبطيل, *teubt'il*, s. m.

Cesse, sans cesse, دايم, *daïm*, adv.; على كلّ ساعة, *'âla koull sâ'a*, adv.

Cesser de, discontinuer, بطّل, *beut't'eul*, v. a.

Chacal, ديب pl. دياب, *dib* pl. *diab*, s. m.

Chachia, calotte en laine,

شاشية pl. شواشي, *chachia* pl. *chouâchi*, s. f. — Calotte en étoffe, عرقية pl. عرقيات, *'âr-k'ia* pl. *'ârk'iats*, s. f.

Chacun, كلّ واحد f. كلّ وحدة, *koull ouâh'ad* f. *koull ouh'âda*, pron.

Chagrin (substantif), tristesse, غبينة pl. غباين, *r'bina* pl. *r'baïn*, s. f.; غيار, *r'iar*, s. m. — Avoir le chagrin de, تغبّن, *tr'eubben*, v. a.

Chagrin (Adjectif), triste, مغبّن, *mr'eubben*, adj.

Chagriner, حزّن, *h'âzzen*, v. a. — Se chagriner, تغبّن, *t'reubben*, v. pron.; حزن, *h'â-zen*, v. pron.

Chaine, سنسلة pl. سناسل, *sensla* pl. *snâçel*, s. f.

Chair d'homme ou d'animal, لحم, *lah'm*, s. m. — D'un fruit, لحم, *lah'm*, s. m.

Chaire de prédicateur, منبر pl. منابر, *menbeur* pl. *mnâbeur*, s. m.

Chaise, siège, كرسي pl. كراسي, *keursi* pl. *krâça*, s. m.

Chaland, مشتري pl. مشتريين f. مشترية pl. مشتريات, *mouchtâri* pl. *mouchtâriïn* f. *mouchtâria* pl. *mouchtâriats*, s. m. f.

Chale, شال pl. شيلان, *châl* pl. *chilan*, s. m.; باليطة pl. بواالط, *bâlit'a* pl. *bouâleut'*, s. f.

Chaleur (température), سخانة, *sr''âna*, s. f.

Chaloupe (de dimension ordinaire), فلوكة pl. فلايك, *flouka* pl. *flaïk*, s f.—(Grande), شكيف pl. شكايف, *chkif* pl. *chkaïf*, s. m.

Chalumeau, tuyau de paille, صفّارة pl. صفافر, *s'euffâra* pl. *s'fâfeur*, s. f.

Chamailler, se chamailler, دوسوا, *douçou*, v. récip. (litt.: Ils se sont chamaillés).

Chambre (en général), بيت pl. بيوت, *bit* pl. *biouts*, s. f. — (Petite), بويتة pl. بويتات,

bouïta pl. *bouïtats*, s. f. — Du rez de chaussée, بيت pl. بيوت, *bit* pl. *biouts*, s. f. — Du vestibule, مصرية, *meus'ria*, s. f.— Du premier étage, غرفة pl. غرفات coll. غرف, *r'eurfa* pl. *r'eurfats* coll. *r'eureuf*, s. f. — De la terrasse, منزة pl. منازة, *menza* pl. *menáza*, s. m. — Femme de chambre, فرّاشة pl. فرّاشات, *feurrâcha* pl. *feurrâchats*, s. f.— Du conseil, بيت الديوان, *bit eddiouan*, s. f.— Du capitaine d'un navire, قامرة pl. قوامر, *k'âmra* pl. *k'oudmeur*, s. f. — Pot de chambre, محيبسة pl. محيبسات, *meh'ibsa* pl. *meh'ibsats*, s. f.

Chameau, جمل pl. جمال, *djeumel* pl. *djeumal*, s. m.

Chamelier, جمّال pl. جمّالين, *djemmal* pl. *djemmâlin*, s. m.

Chamelle, ناقة pl. ناقات, *nâga* pl. *nâgats*, s. f.

Chamois, animal, بقرة الوحش pl. بقر الوحش, *beugret elouh'ach* pl. *beugueur elouh'ach*, s. f.

Champ, pièce de terre, رقعة pl. رقايع, *reuk''â* pl. *rk'âï'*, s. f. — Les champs, la campagne, الفحص, *elfah's'*, s. m. — Sur-le-champ, de suite, في الحين, *fi lh'âïn*, adv.

Champignon, coll. فقّاع, *fouggâ'*, s. m.

Chance, hasard (en général), بخت, *beur''t*, s. m. — (Bonne), نصيب, *ns'ib*, s. m.; بخت مليح, *beur''t mlih'*, s. m.—(Mauvaise), بخت دوني, *beur''t douni*, s. m.

Chancelant, qui chancelle, qui vacille, مرتعد, *meurt'âd*, adj.

Chanceler, vaciller, ارتعد, *eurt'âd*, v. n.

Chancre, ulcère, حرارة pl. حرارات, *h'ârâra* pl. *h'ârârats*, s. f.; حبّة pl. حبّات, *h'abba* pl. *h'abbats*, s. f.

Chandelier, شانضال pl.

شنداضل, *chand'al* pl. *chnâd'eul*, s. m.

CHANDELLE, شمعة pl. شمع, *chem'â* pl. *chem'*, s. f.

CHANGE, troc, بدل, *bdel*, s. m.; تبديل, *teubdil*, s. m. — Prendre le change, تزلبح, *tzel-bah'*, v. a.

CHANGEMENT, تبديل pl. تباديل, *teubdil* pl. *tbâdil*, s. m.

CHANGER, modifier (en tout ou en partie), بدّل, *beddel*, v. a.— Des monnaies, صرّف, *s'eurreuf*, v. a. — N'être plus le même, تغيّر, *tr'iïeur*, v. pron. — Quelqu un en un autre forme, le métamorphoser, بدّل بالسحر, *beddel besseuh'r*, v. a. — (Quant au visage), تغيّر وجهه, *teur'iïeur oudjhhou*, v. pron. — D'assiettes à table, بدّل, *beddel*, v. a. — Une autre personne de chemise, بدّل, *beddel*, v. a. — Soi-même de chemise, بدّل, *bed-del*, v. a.

Se changer, se métamorphoser soi-même, تبدّل في, *tbed-del fi*, v. pron.

CHANGEUR, صرّاف pl. صرّافين, *s'eurraf* pl. *s'eurrâfin*, s. m.

CHANSON (profane), غنية pl. غنيات, *r'enïa* pl. *r'enïats*, s. f. — Espèce de Noël chanté près du tombeau d'un marabout, مدح pl. مديح, *medh'* pl. *medih'*, s. m. — Celui qui chante ces espèces de Noël, مدّاح pl. مدادحة, *meddâh'* pl. *mdâdh'a*, s. m.

CHANT, action de chanter, غنا, *r'ena*, s. m. — Du coq, اذان, *âdan*, s. m.

CHANTER, غنّى, *r'enna*, v. a. — (Un coq), اذّن, *edden*, v. a.

CHANTEUR, غنّاي pl. غنّايين f. غنّاية pl. غنّايات, *r'ennaï* pl. *r'ennaïin* f. *r'ennaïa* pl. *r'ennaïats*, s. m. f.

CHANTIER, مخزن pl. مخازن, *mar''zen* pl. *mr''âzen*, s. m.

CHANTRE, غنّاي pl. غنّايين f. غنّاية pl. غنّايات, *r'ennaï* pl. *r'ennaïin* f. *r'ennaïa* pl. *r'ennaïats*, s. m. f.

CHANVRE, كتّان, *keuttsan*, s. f.

CHAOS, ترْبيل, *teurbil*, s. m.

CHAOUCH, domestique, شاوش pl. شوّاش, *chaouch* pl. *chououach*, s. m. — Du cadi, عون pl. عوان, *'doun* pl. *'douan*, s. m.

CHAPEAU, برّيطة pl. برارط, *berrit'a* pl. *brâreut'*, s. f.

CHAPELET, سبحة pl. سبح, *seubh'a* pl. *seubh'*, s. f.; تسبيح pl. تسابح, *teusbih'* pl. *tsâbh'*, s. m.

CHAPELLE, زاوية pl. زاويات, *zaouïa* pl. *zaouïats*, s. f.

CHAPITRE d'un ouvrage, فصل pl. فصول, *feus'l* pl. *fs'oul*, s. m. — Du Coran, سورة pl. سور, *soura* pl. *soueur*, s. f.

CHAPON, سردوك مبروم pl. سرادك مبرومين, *seurdouk mebroum* pl. *srâdeuk mebroumin*, s. m.

CHAPONNER, خصى, *r''s'a*, v. a.

CHAQUE, كل, *koull*, pron.

CHARBON (en général), فحم, *fah'm*, s. m. — De terre, minéral, فحم الحجر, *fah'm el-h'adjeur*, s. m. — Un charbon allumé, جمرة pl. جمر, *djemra* pl. *djeumeur*, s. f.

CHARBONNIER, فحّام pl. فحّامين, *fah'h'am* pl. *fah'h'amin*, s. m.

CHARDON, coll. خرشف, *r''eurchef*, s. m.

CHARDONNERET, مقنين pl. مقانن, *meuk'nin* pl. *mk''ânen*, s. m.

CHARGE, fardeau, حمل pl. احمال, *h'âmel* pl. *ah'mal*, s. m. — Plaisanterie, لعبة pl. لعبات, *lâ'ba* pl. *lâ'bats*, s. f. — Obligation de faire, تكليف pl. تكاليف, *teuklif* pl. *teukâlif*, s. m. — Mesurage de bois, حمل pl. احمال, *h'âmel* pl.

ah'mal, s. m. — D'un navire, وسقة pl. وسقات, *ousk'a* pl. *ousk'ats*, s. f. — Condition onéreuse, تكليف pl. تكاليف, *teuklif* pl. *teukâlif*, s. m. — Commission, وصاية pl. وصايات, *ouç'âïa* pl. *ouç'âiats*, s. f. — D'une arme à feu, تعميرة pl. تعميرات, *tâ'mira* pl. *tâ'mirats*, s. f. — Choc des combattants, حملة pl. حملات, *h'âmla* pl. *h'âmlats*, s. f.; زدمة pl. زدمات, *zeudma* pl. *zeudmats*, s. f.; عومة pl. عومات, *'âouma* pl. *'âoumats*, s. f. — Dépense, كلفة pl. كلفات, *koulfa* pl. *koulfats*, s. f.—Office, خدمة pl. خدمات, *r"eudma* pl. *r"eudmats*, s. f. — Indice contre, بينة pl. بينات, *bïïna* pl. *bïïnats*, s. f. — A charge de, بشرط ان, *bcheurt' an*, conj. — A charge (témoin), شاهد عليه pl. شهود عليه, *châhad 'âlih* pl. *chouhoud 'âlih* (litt. : Témoin contre lui). — Revenir à la charge, عاود, *'âoued*, v. a.

Chargé de tabac (une pipe), معمّر, *mâ'mmeur*, p. pas.—D'un fardeau, مثقّل, *mteuk'k'eul*, p. pas.

Chargement d'un navire, وسق, *oueusk'*, s. m. — Acte de chargement d'un navire, كونطرادة pl. كونطرادات, *kount'râda* pl. *kount'râdats*, s. f.

Charger, mettre une charge sur, حمّل, *h'âmmel*, v. a. — Donner mission, وكّل, *oukkel*, v. a. — Une arme à feu, عمّر, *'âmmeur*, v. a. — L'ennemi, هجم على, *hedjem 'âla*, v. a.; زدم, *zdeum*, v. a.; عام, *'âm*, v. a. — Peser sur, ثقّل, *teuk'k'eul*, v. a. — Un accusé (un témoin), شهد عليه, *chehed 'âlih*, v. a. — Un navire, وسق, *ouceuk'*, v. a.—Donner l'ordre, امر ب, *âmeur bi*, v. a.—De malédictions, دعى عليه, *dâ'a 'âlih*, v. a.

Se charger, entreprendre, تكلف, *tkellef*, v. pron. — D'un fardeau, تحمّل, *th'ammel*, v. pron.

Chargeur d'un navire, مولا الوسق, *moul eloueusk'*, s. m.

Chariot, قرّيطة pl. قرارط, *k'eurrit'a* pl. *k'râreut'*, s. f.

Charitable, qui fait la charité facilement, محسن, *mah'sen*, adj. — Être charitable, صدّق, *s'euddeuk'*, v. a.

Charité, disposition à faire l'aumône, حسنة, *h'âsna*, s. f. — Indulgence, tolérance, رحمة, *rah'ma*, s. f. — Par charité, بالحسنة, *belh'âsna*, adv.

Charivari, bruit confus, قيامة, *k'iâma*, s. f.

Charmant, جميل f. جميلة pl. com. جمال, *djmil* f. *djmila* pl. com. *djmal*, adj.

Charme, enchantement, sorcelleries, سحر, *seuh'r*, s. m. — Charmes (en général), agréments, سر, *seurr*, s. m. — D'une femme, زين, *zin*, s. m.

Charmer, opérer un enchantement, un sortilège, سحر, *sah'ar*, v. a.

Charmé, être charmé de, فرح ب, *frah' bi*, v. pron.

Charogne, جيفة pl. جيف, *djifa* pl. *djief*, s. f.

Charpentier, نجّار pl. نجّارين, *neudjdjar* pl. *neudjdjârin*, s. m.

Charpie, تنسيل, *tensil*, s. m,

Charretier, كرارسي pl. كرارسية, *krarsi* pl. *krarsia*, s. m.

Charrette, قرّيطة pl. قرارط, *k'eurrit'a* pl. *k'râreut'*, s. f.

Charrier, voiturer, نقّل, *neuk'k'eul*, v. a.

Charrue, محراث pl. محارث, *mouh'rats* pl. *mouh'âreuts*, s. m.

Chasse, action de chasser, صيادة pl. صيادات, *s'iâda* pl. *s'iâdats*, s. f. — Gibier, صيادة, *s'iâda*, s. f.

CHASSE-MOUCHES, منشّة pl. منشّات, *mnechcha* pl. *mnechchats*, s. f.

CHASSER, mettre dehors, طرّد, *t'eurreud*, v. a. — Poursuivre des animaux, اصطاد, *s't'âd*, v. a.

CHASSEUR, qui poursuit le gibier, صيّاد pl. صيّادين, *s'ïïad* pl. *s'ïïâdin*, s. m. — Militaire, en Afrique, ساسور, *saçour*, s. m.

CHASSIEUX, معماش, *mâ'mach*, adj.

CHASSIS, menuiserie, مرمّة pl. مرايم, *mreumma* pl. *mrâïm*, s. f.

CHASTE, عفيف f. عفيفة pl. com. عفاف, *'âfif* f. *'âfifa* pl. com. *'âfaf*, adj.

CHASTEMENT, بالعفّة, *bel'âffa*, adv.

CHASTETÉ, عفّة *'âffa*, s. f.

CHAT, قط pl. قطط, *k'ot't'* pl. *k't'ot'*, s. m. — Chatte, قطّة pl. قطّات, *k'ot't'a* pl. *k'ot't'ats*, s. f. — Sauvage, قط الخلا pl. قطط الخلا, *k'ot't' elr''eula* pl. *k't'ot' elr''eula*, s. m. — (Petit), قطيّط pl. قطيطات f. قطيطة pl. قطيطات, *k't'ïïeut'* pl. *k't'it'ats* f. *k't'it'a* pl. *k't'it'ats*, s. m. f.

CHAT-HUANT, هامة pl. هامات, *hâma* pl. *hâmats*, s. f.

CHATAIGNE, قسطلة pl. قسطلات coll. قسطل, *k'eust'la* pl. *k'eust'lats* coll. *k'eust'eul*, s. f.

CHATAIGNIER, شجرة القسطل pl. شجور القسطل, *chedjret elk'eust'eul* pl. *chedjour el'keust'eul*, s. f.

CHATAIN, قسطلي, *k'eust'li*, adj.

CHATEAU (en général), برج pl. براج, *bordj* pl. *bradj*, s. m. — D'un prince, قصر pl. قصور, *k's'eur* pl. *k's'our*, s. m.

CHATIER, punir, عاقب, *'âk'eub*, v. a.

CHATIMENT, عقوبة pl. عقوبات, *'âk'ouba* pl. *'âk'oubats*, s. f.

Chaton d'une bague, فص pl. فصوص, *feus's'* pl. *fs'ous'*, s. m.

Chatouillement, دغديغ, *deur'dir'*, s. m.

Chatouiller, دغدغ, *deur'-deur'*, v. a.

Chatouilleux, يتدغدغ, *itdeur'deur'* (litt. : Il est chatouillé).

Chatoyant, variant de couleurs, متلوّن, *metlououeun*, adj.

Chatré, مخصي, *meur''s'i*, adj.

Chatrer, خصى, *r''s'a*, v. a.

Chaud (substantif), chaleur, سخانة, *sr''âna*, s. f. — Avoir chaud, سخن, *sr''eun*, v. n. — (Adjectif), سخون, *sr''oun*; دافي, *dâfi*. — Qui brûle sans flamme, حامي, *h'âmi*.—Où il y a du danger, حامي, *h'âmi*.

Chaudement, بالحرارة, *bel-h'ârâra*, adv.

Chaude-pisse, تصفيّة, *teus'-fiia*, s. f. — Qui a la chaude-pisse, مريض بالتصفيّة f. مريضة بالتصفيّة pl. com. مراض بالتصفيّة, *mrid' betteus'fiia* f. *mrid'a betteus'fiia* pl. com. *mrâd' betteus'fiia*, adj.

Chaudière, قازان pl. قوازن, *k'âzan* pl. *k'ouâzeun*, s. m.

Chaudronnier, صفّار pl. صفّارين, *s'euffar* pl. *s'euffârin*, s. m.

Chauffer, سخّن, *seur''-r''eun*, v. a.

Se chauffer, سخن, *sr''eun*, v. pron.

Chaufour, four à chaux, فرن متاع الجير pl. فران متاع الجير, *fourn mtâ' el-djir* pl. *fran mtâ' eldjir*, s.m.

Chaufournier, جيّار pl. جيّارين, *djiiar* pl. *djiiârin*, s. m.

Chaume, تبن, *tben*, s. m.

Chaumière, كربي pl. كرابة, *gourbi* pl. *grâba*, s. m.

Chausser un autre que soi, لبّس, *lebbes*, v. a.

Se chausser, لبس, *lbes*, v. pron.

Chaussette, جقچيرة pl. جقاچر, *tcheuk'tchira* pl. *tchik'âtcheur*, s. f

Chauve (entièrement), قرع f. قرعة pl. com. قروع, *grâ'* f. *grâ'a* pl. com. *grou'*, adj.— (En partie), صلج f. صلجة pl. com. صلاج, *s'eldj* f. *seldja* pl. com. *s'ladj*, adj.

Chauve-souris, طير الليل pl. طيور الليل, *t'ir ellil* pl. *t'iour ellil*, s. m.

Chaux qu'on met sur les murs, جير, *djir*, s. m. — Qu'on met sur les terrasses, غلالة, *r'lâla*, s. f. — Mettre de la chaux sur une terrasse, غلل, *r'eullel*, v. a.

Chavirer, faire chavirer, قلب, *k'leb*, v. a. — Être renversé, انقلب, *enk'leb*, v. n.

Chef, le principal, le commandant, كبير pl. كبار, *kbir* pl. *kbar*, s. m. — (En mer), رييس pl. ريسة, *raïs* pl. *riça*, s. m. — De tribu, قايد pl. قياد, *k'âïd* pl. *k'euïiad*, s. m. — D'une ville, حاكم pl. حكام, *h'âkem* pl. *h'eukkam*, s. m. — Des juifs, مقدام, *mak'dam*, s. m. — Du bureau arabe, اغا, *âr'a*, s. m.

Chef-d'œuvre, عجايب, *'âdjaïb*, s. m.

Cheik, chef de tribu, شيخ pl. شيوخ, *chir"* pl. *chiour"*, s. m

Chemin, طريق pl. طرقان, *t'rik'* pl. *t'eurk'an*, s. f. — Voleur de grand chemin, قاطع الطّريق pl. قطّاع الطّريق, *k'âț'a' et't'rik'* pl. *k'eut't'â' et't'rik'*, s. m. — Prendre le chemin de, خذا الطّريق ل, *r"da et't'rik' li*, v. a. — Passez votre chemin! خذ الطريق, *r"oud et't'rik'*.—Quel est le chemin? اش من طريق, *ach men t'rik'*.

CHEMINÉE, مدخنة pl. مداخن, *mdeur''na* pl. *md'â-r''en*, s. f.

CHEMISE, قمجّة pl. قمايج, *k'midjdja* pl. *k'maïdj*, s. f. — Être en chemise, sans pantalon, كان فرد قمجّة, *kan feurd k'midjdja.*

CHÊNE, arbre, شجرة بلوط pl. شجور بلوط, *chedjret bellout'* pl. *chedjour bellout'*, s. f.

CHENIL, chambre de décharge, بيت متروكة pl. بيوت متروكين, *bit metrouka* pl. *biout metroukin*, s. f.

CHENILLE, insecte, دودة pl. دود, *douda* pl. *doud*, s. f.

CHER (adjectif), d'un haut prix, غالي, *r'âli.* — Qui vend cher, غالي, *r'âli.* — Chéri, عزيز f. عزيزة pl. com. عزاز, *'âziz* f. *'âziza* pl. com. *'âzaz*, adj. — (adverbe), غالي, *r'âli.*

CHERCHER, فتّش على, *fettech 'âla*, v. a.; حوّس, *h'âououes*, v. a. — Des yeux, ميّز, *miiez*, v. a.; حوّس, *h'âououes*, v. a. — Son salut dans, etc., هرب و فتّش السلاك, *heureub ou fettech esslak*, v. a. (litt. : Il s'est éloigné et a cherché le salut). — Envoyer chercher, بعث يجيب, *b'âts idjib* (litt.: Il a envoyé il apporte). — Venir chercher, جا يفتّش, *dja ifettech* (litt. : Il vint il cherche). — Se procurer, aller vers, فتّش, *fettech*, v. a. — Aller chercher, مشا يجيب, *mcha idjib*, v. a.

CHÈRE, nourriture, طعام, *t'â'âm*, s. m. — Faire bonne chère, كلى ماكلة مليحة, *kla makla mlih'a* (litt. : Il a mangé nourriture bonne), v. a.

CHÉRI, عزيز f. عزيزة pl. com. عزاز, *'âziz* f. *'âziza* pl. com. *'âzaz*, adj.

CHÉRIR, عزّ, *'âzz*, v. a.

CHERTÉ, haut prix, غلا, *r'la*, s. m.

CHÉTIF, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ifa* pl. com. *d'â'âf*, adj.

CHEVAL, عود pl. خيل coll. خيل, *'âoud* pl. *r''il* coll. *r''il,* s. m. — Entier, فحل pl. فحولة, *fah'l* pl. *fah'oula,* s. m. — De race, عود حرّ, *'âoud h'eurr,* s. m. — Monter à cheval, ركب فوق العود, *rkeb fouk' el'âoud,* v. n. — A cheval, على خيل, *'âla r''il.*

CHEVALIER d'industrie, نواعري pl. نواعريين, *nouâ'ri* pl. *nouâ'riïn,* s. m.

CHEVELU, طويل الشعر pl. طوال الشعر f. طويلة الشعر pl. طويلات الشعر, *t'ouïl echchâ'r* pl. *t'oual echchâ'r* f. *t'ouïla echchâ'r* pl. *t'ouïlats echchâ'r,* adj.

CHEVELURE, شعر, *châ'r,* s. m.

CHEVET d'un lit, راس البنك, *râs elbank,* s. m.

CHEVEU, شعر pl. شعور, *châ'r* pl. *cheu'our,* s. m. — Couper les cheveux, قرقط الشعر, *k'eurk'eut' echchâ'r,* v. a. — Qui a les cheveux frisés comme un nègre, كركود f. كركودة pl. com. كراكد, *keurkoud* f. *keurkouda* pl. com. *krâked,* adj.

CHEVILLE de bois, مسمار pl. مسامر, *mesmar* pl. *msâmeur,* s. m. — Du pied, كعبة, *kâ'ba,* s. f.

CHÈVRE, معزة pl. معيز, *mâ'za* pl. *mâ'iz,* s. f.

CHEVREAU, جدي pl. جديان, *djedi* pl. *djedian,* s. m. — (La femelle), جدية pl. جديان, *djedia* pl. *djedian,* s. f.

CHEVRIER, راعي pl. رعيان, *râ'i* pl. *reu'ïan,* s. m.

CHEVRON, pièce de bois, خشبة pl. خشبات coll. خشب, *r''euchba* pl. *r''euchbats* coll. *r''cheub,* s. f.

CHEZ, عند, *'ând,* prép. — De chez, من عند, *min 'ând,* prép.

CHICANE, تاحراميت, *tah'râmit,* s. f.

Chicorée, هندبة, *hendba*, s. f.

Chien, كلب pl. كلاب f. كلبة pl. كلبات, *kelb* pl. *klab* f. *kelba* pl. *kelbats*, s. m. f. — Pièce d'un fusil, زناد pl. زنادات, *znad* pl. *znâdats*, s. m. — Chien de chasse, كلب الصيادة pl. كلاب الصيادة, *kelb es's'iâda* pl. *klab es's'iâda*, s. m. — (Petit), كليب pl. كليبات, *kliïeb* pl. *kliïbats*, s. m. —(Tout petit), جرو pl. جريوات, *djrou* pl. *djeuriouats*, s. m. — Entre chien et loup, وقت المغرب, *ouok't elmeur'reub* (litt. : Temps du coucher du soleil).

Chier, خرى, *r''eura*, v. n.

Chieur, خرّاي pl. خرّايين f. خرّاية pl. خرّايات, *r''eurrâï* pl. *r''eurrâïin* f. *r''eurrâïa* pl. *r''eurrâïats*, s. m. f.

Chiffon, چليق pl چوالق, *tchellik'* pl. *tchouâleuk'*, s. m.

Chiffre, دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f.

Chignon, شعتة, *châ'ta*, s. f.

Chimie, كيمية, *kimia* s. f.

Chimique, متاع الكيمية, *mtâ' elkimia* (litt. : De la chimie).

Chine, la Chine, الصين, *Es's'in*, s. f.

Chinois, صيني, *S'ini*, adj.

Chipie, نفخية pl. نفخيات, *nefr''ia* pl. *nefr''iats*, s. f.; تايهة pl. تايهات, *taïha* pl. *taïhats*; زخمّية pl. زخمّيات, *zeur''miïa* pl. *zeur''miïats*, s.f.

Chique de tabac, مدغة pl. مدغات, *medr'a* pl. *medr'ats*, s. f.

Chiquer, مدغ, *mdeur'*, v. n.

Chirurgie, علم الجرح, *'elm eldjeurh'*, s. m.

Chirurgien, جرّاح pl. جرّاحين, *djeurrâh'* pl. *djeurrâh'in*, s. m. — Qui circoncit, حجّام pl. حجّامين, *h'âdjdjam* pl. *h'âdjdjâmin*, s. m.

Choc, تدحميرة, *teudh'âmi-ra*, s. f.

Chocolat, چكلاط, *tchoklât'*, s. m.

Choisir, élire, prendre de préférence, اختار, *ir"tar*, v. a.

Choix, اختيار, *ir"tiar*, s. m. — Sans choix, بلا اختيار, *bla ir"tiar*, adv. — De mon choix, من اختياري, *min ir"tiâri*.

Chômer, ne pas travailler, بطّل, *beut't'eul*, v. n. — Solenniser une fête, عمل العيد, *'âmel el'äïd*, v. n.

Chopper (un cheval), عثر, *'âtseur*, v. n.

Choquer, heurter, دحمر, *dah'meur*, v. a. — Offenser, déplaire, غاظ, *r'âd'*, v. a.

Chose, affaire, حاجة pl. حاجات, *h'adja* pl. *h'adjats*, s. f.; امر pl. امور, *âmeur* pl. *oumour*, s. m. — Ce qui est, شي pl. اشيا, *chi* pl. *achia*, s. m. — Une chose après l'autre, حاجة بعد حاجة, *h'adja bâ'd h'adja*.

Choses, effets, حوايج, *h'aouaïdj*, s. m. — Bien faire les choses, agir convenablement, تكرم, *tkeurrem*, v. n. — Sur toutes choses, surtout, principalement, بالخصوص, *belr"s'ous'*, adv.

Chou, راس كرنبيط coll. كرنبيط, *ras krounbit'* coll. *krounbit'*, s. m.

Chouette, هامة pl. هامات, *hâma* pl. *hâmats*, s. f.

Choufleur, فلور, *flour*, s. m.

Chrétien, رومي pl. روامى f. رومية pl. روميات, *roumi* pl. *rouâma* f. *roumia* pl. *roumiats*, adj. — Les chrétiens (en général), النصارى, *enns'âra*, s. m.; الرومي, *erroumi*, s. m.; الفرنج, *elfreundj*, s. m.

Christ, le Christ, المسيح, *elmsih'*, s. m.

Chronologie, علم التواريخ, *'elm ettoudrir"*, s. m.

Chuchoter, چوچو, *tchou-tchou*, v. n.

Chut! (à une seule ou à plusieurs personnes), أسّ, *euss*, interj.

Chute, طيحة pl. طيحات, *t'ih'a* pl. *t'ih'ats*, s. f.

Ci-joint, مع هذا, *mâ' hâda*, adv.—Ci-après, بعده, *bâ'dhou*, adv.— Ci-contre, بجنب, *bidjenb*, adv.—Ci-dessus, الفوق, *elfouk'*, adv. — Ci-dessous, لتحت, *ltah'ts*, adv. — Ci-devant, قبل, *k'bel*, adv. — Ci-inclus, داخل, *dâr"eul*, adj. (litt.: Intérieur).

Ciboule, بصل الاخضر, *bs'ol elar"d'eur*, s. m.

Cicatrice, اثر الجرحة, *âtseur eldjeurh'a*, s. m.; امارة pl. امائر, *imâra* pl. *amâïr*, s. f.

Cicatriser, se cicatriser, برى, *bra*, v. pron.

Ciel, l'éthéré, سما pl. سماوات, *sma* pl. *smaouats*, s. m. —Temps, حال, *h'âl*, s. m. — Dieu lui-même, اللّه, *âllâh*, s. m. — Plût au Ciel! لوكان الّا, *loukan illa* (litt.: Si si ce n'est). —Le Ciel soit béni! نشكروا اللّه, *neuchkrou âllâh*.

Cierge en cire, شمعة كبيرة pl. شمع كبار, *chem'a kbira* pl. *chem' kbar*, s. f.

Cigale, ابزيز pl. ابزيز, *abziz* pl. *abziz*, s. m.

Cigare, سيڨارو pl. سيڨاروات coll. سيڨارو, *sigarou* pl. *sigarouats* coll. *sigarou*, s. m. — Porte-cigare, يمامة pl. يمامات, *imâma* pl. *imâmats*, s. f.

Cigarette, سيڨارو متاع الكاغط, *sigarou mtâ' lkâr'eut'*, s. m.

Cigogne, بلارجة pl. بلارج, *blârdja* pl. *blâredj*, s. m.

Cil, شعر pl. اشعار, *chfeur* pl. *chfar*, s. m.

Cime, sommet, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.

Ciment, بغلي, *beur'li*, s. m.

Cimeterre, فلج pl. فلوجة, *k'letch* pl. *k'loutcha*, s. m.; پالة pl. پالات, *pâla* pl. *pâlats*, s. f.

Cimetière, جبّانة pl. جبابن, *djebbâna* pl. *djbâben*, s. f.

Cingler, voguer, سافر, *sâfeur*, v. a.

Cinq, خمسة, *r''amsa*, adj.

Cinquante, خمسين, *r''amsin*, adj.

Cinquantième, le cinquantième, الخمسين, *elr''amsin*, adj.

Cinquième, le cinquième, الخامس pl. الخمسة, *elr''âmes* pl. *elr''amsa*, adj.

Cinquièmement, الخامس, *elr''âmes*, adv.

Cintre, قوس, *k'ous*, s. m.

Cintré, مقوس, *mk'ouous*, adj.

Cirage, سيراج, *siradj*, s.m.

Circoncire, ختّن, *r''eutten*, v. a.

Circoncis, مختّن, *mr''eutten*, adj.

Circoncision, ختانة pl. ختانات, *r''tâna* pl. *r''tânats*, s. f. — Celui qui opère la circoncision, حجّام pl. حجّامين, *h'adjdjam* pl. *h'adjdjamin*, s.m.

Circonférence, دايرة pl. دايرات, *daïra* pl. *daïrats*, s.f.

Circonscription, حدود, *h'âdoud*, s. m. pl.

Circonscrire, حدّد, *h'added*, v. a.

Circonspect, محترز, *mah'trez*, adj.

Circonspection, احتراز, *ah'tiraz*, s. m.

Circonstance, حال pl. احوال, *h'âl* pl. *ah'oual*, s. m.

Circonstancier, بيّن جميع الاحوال, *bïien djemi' elah'oual* (litt. : Il a démontré la totalité des circonstances).

Circonvenir, tromper, تحيّل عليه, *tah'ïiel 'âlih*, v.a.

Circonvoisin, مجاور, *meudjâour*, adj.

Circuit, داير, *daïr*, s. m.

Circulaire, qui a une forme ronde, مدوّر, *mdououeur*, adj.

Circuler, مشى, *mcha*, v. n.

Cire d'abeilles, شمع, *chem'*, s. m. — A cacheter, لكّ, *loukk*, s. m.

Cirer, enduire de cire, شمّع, *chemmâ'*, v. a. — Des souliers, مسح, *msah'*, v. a.

Cirque, ميدان pl. ميدانات, *midan* pl. *midânats*, s. m.

Ciseau, instrument pour tailler la pierre, منقار pl. مناقر, *monk'ar* pl. *mnâk'eur*, s. m.; مربوع pl. مرابع *meurbou'* pl. *mrâb'*, s. m.

Ciseaux pour couper, مقص pl. مقاص, *mk'os'* pl. *mk'âs'*, s. m.

Ciseler, نقش, *nk'euch*, v. a.

Ciseleur, نقّاش pl. نقاشين, *neuk'k'ach* pl. *neuk'k'âchin*, s. m.; حجّار pl. حجّارين, *h'adjdjar* pl. *h'adjdjârin*, s. m.

Ciselure, نقيش, *nk'ich*, s. m.

Citadelle, قلعة pl. قلعات, *k'eul'a* pl. *k'eul'ats*, s. f.

Citadin, بلدي pl. بلديين f. بلدية pl. بلديات, *beldi* pl. *beldiïn* f. *beldiïa* pl. *beldiïats*, s. m. f.

Citation en justice, كاغط pl. كواغط, *kâr'eut'* pl. *kouâr'eut'*, s. m. — Donner une citation, بعث كاغط, *bâ'ts kâr'eut'*, v. a.

Cité, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f.

Citer, alléguer, ذكر, *dkeur*, v. a. — Donner le nom, سمّى, *semma*, v. a. — Donner assignation, دعى للشرع, *dâ'a lechcheur'*, v. a. (litt. : Il a appelé vers la justice).

Citerne, جبّ pl. جباب, *djebb* pl. *djeubab*, s. m.

Citoyen, بلدي pl. بلديين,

f. بلديّة pl. بلديّات, *beldi* pl. *beldiïn* f. *beldiïa* pl. *beldiïats*, s. m. f.

Citron, ليمة فارصة pl. ليم فارص, *lima k'ârs'a* pl. *lim k'âreus'*, s. f. — Doux, موزة pl. موزات coll. موز, *mouza* pl. *mouzats* coll. *mouz* s. f. — Couleur citron, ليمي, *limi*, s. m.

Citronnier, شجرة ليم الفارص pl. شجور ليم الفارص, *chedjret lim elk'âreus'* pl. *chedjour lim elk'âreus'*, s. f.

Citrouille, فرعة pl. فرعات coll. فرع, *k'eur'a* pl. *k'eur'âts* coll. *k'eur'*, s. f.

Civette, animal, قط الزباد pl. قطط الزباد, *k'ot't' ezzbed* pl. *k't'ot' ezzbed*, s. m. — Liqueur tirée de la civette, زباد, *zbed*, s. m.

Civière, نعاش pl. نعاشات, *na'âch* pl. *na'âchats*, s. m.

Civil (non militaire), سبيل, *sibil*, adj. — Poli, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'râf*, adj.

Civilisation, أدب, *âdeb*, s. m.

Civiliser, أدّب, *addeb*, v. a.

Civilité, ظرافة pl. ظرافات, *d'râfa* pl. *d'râfats*, s. f.; أدب, *âdeb*, s. m. — Accabler de civilités, تأدّب, *taddeb*, v. a.

Clair (adjectif), lumineux, ضاوي, *d'âouï*, adj.—Limpide, صافي, *s'âfi*, adj. — Facile à comprendre, مفهوم, *meufhoum*, adj. — Peu épais (liquide), جاري, *djâri*, adj. — (Café en particulier), خفيفة, *r''fifa*, adj. — Evident, manifeste, بيان, *bian*, adj. — Peu foncé مفتوح, *meftouh'*, adj. — Peu serré, خفيف, *r''fif*, adj. — Distinct, qu'on entend distinctement, قوي, *k'ouïi*, adj. — Au travers duquel on peut voir, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj. — Qui n'est pas assez clair pour qu'on puisse voir au tra-

vers, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj.

Clair (substantif), clarté, ضو, *d'o*, s. m. — Clair de lune, ضو القمر, *d'o elk'omar*, s. m.

Clairement, مبيّن, *mbiïen*, adv.

Clairon, طرنبيطة pl. طرنبيطات, *t'rounbit'a* pl. *t'rounbit'ats*, s. f.

Clairvoyant, عاقل f. عاقلة pl. com. عقّال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *euk'k'al*, adj.

Clameur, صياح, *s'iâh'*, s.m.

Clandestin, مخفي, *meur''fi*, adj.

Clandestinement, بالخفا, *belr''eufa*, adv.

Clapier, غار pl. غيران, *r'ar* pl. *r'iran*, s. m.

Claque, soufflet, كفّ pl. كفوف, *keff* pl. *kfouf*, s.m.

Claquement des mains, تصفيق, *teus'fik'*, s. m.

Claquer, faire du bruit, طرطق, *t'eurt'euk'*, v n. — Faire claquer, طرطق, *t'eur-t'euk'*, v. a.

Clarifier, صفّى, *s'euffa*, v. a.

Clarinette, غايطة pl. غوايط, *r'âït'a* pl. *r'ouâït'*, s. f.

Clarté, ضو, *d'o*, s. m. — Inspirant la gaîté ,انشراحة, *en-chrâh'a*, s. f.

Classe, ordre, disposition, تركيب, *teurkib*, s. m. — Division des élèves, مرتبة pl. مراتب, *meurtba* pl. *mrâteb*, s. f. — Salle d'étude, بيت الدرس pl. بيوت الدرس, *bit eddeurs* pl. *biout eddeurs*, s. f. — Temps que dure une leçon, وقت الدرس, *ouok't eddeurs*, s. m.

Classement, ترتيب, *teur-tib*, s. m.

Classer, رتّب, *reutteb*, v. a.

Claudication, عرج, *'ârdj*, s. m.

Clause (d'un contrat), شرط

pl. شروط, *cheurt'* pl. *cheurout'*, s. m.

Clef (en général), مفتاح pl. مفاتح, *meftah'* pl. *mfâth'*, s. m. — De montre, مفيتح pl. مفيتحات, *mfith'* pl. *mfith'ats*, s. m.

Clémence, رحمة, *rah'ma*, s. f.

Clément, رحيم f. رحيمة pl. com. رحما, *rahim* f. *rah'ima* pl. com. *rah'ma*, adj.

Clerc, كاتب pl. كتّاب, *kâteb* pl. *keuttab*, s. m.

Clergé, الپاپاسين, *elpâppâcin*, s. m.(litt.: Les ecclésiastiques).

Cligner l'œil, رمش العين, *rmech el'âïn*, v. n.

Climat, température, هوا, *haoua*, s. m. — Pays, اقليم pl. اقاليم, *k'lim* pl. *ak'âlim*, s. m.

Clin d'œil, en un clin d'œil, في رمشة عين, *fi remchet 'âïn*, adv.

Clique, عصبة, *'âç'aba*, s. f.

Clitoris, طرطوش pl. طراطش, *t'eurt'ouch* pl. *t'râ-t'ech*, s. m.

Cloaque, كيف المرجة, *kif elmeurdja* (litt.: Comme le marécage).

Cloche d'église ou sonnette, ناقوس pl. نواقس, *nâk'ous* pl. *nouâk'eus*, s. m. — Ampoule, چلفاطة pl. چلافط, *tchelfât'a* pl. *tchlâfeut'*, s.f.— En verre, pour mettre sur une pendule, etc., فانوس pl. فوانس, *fânous* pl. *fouânes*, s. m.

Cloche-pied, à cloche-pied, على رجل وحدة, *'âla rdjel ouâh'da.*

Clocher (substantif), minaret, صمعة pl. صمع, *s'eum'a* pl. *s'eum'*, s. f.

Clocher (verbe), طپل, *t'peul*, v. n.

Clochette, نويقس pl. نويقسات, *nouïk'eus* pl. *nouïk'-sats*, s. m.

Cloison, حيط pl. حيوط, *h'âït'* pl. *h'âïout'*, s.m.

Cloporte, بو كوّار, *bou kououar*, s. m.

Clore, fermer, غلق, *r'leuk'*, v. a. — Entourer, زرّب, *zeurreub*, v. a. — Achever, كمّل, *kemmel*, v. a.

Clos, à huis clos, البيبان مغلوقين, *elbiban meur'louk'in* (litt.: Les portes fermées).

Clos, enceinte, طابية pl. طوابي, *t'âbia* pl. *t'ouâbi*, s. f.

Clôture, enceinte, زريبة pl. زرايب, *zriba* pl. *zrâïb*, s. f. — Action de terminer, خلاص, *r''lâs'*, s. m.

Clou en fer, مسمار pl. مسامر, *mesmar* pl. *msâmeur*, s. m. — En bois, pour portemanteau, etc. عصفور pl. عصافر, *'âs'four* pl. *'âç'âfeur*, s. m. — Furoncle, دملة pl. دمالي, *deumla* pl. *dmâli*, s. f. — De girofle, قرنفل, *k'reunfel*, s. m.

Clouer, attacher avec des clous, سمّر, *seummeur*, v. a.

Clystère, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f.

Coaguler, figer, جمّد, *djemmed*, v. a.

Coalition, عصابة pl. عصابات, *'âç'âba* pl. *'âç'âbats*, s. f.

Cocasse, ridicule, مسخرة, *mesr''eura*, s. f. indéclin. (litt.: Objet de dérision).

Cochenille, كچنيلية, *koutchnilia*, s. f.

Cocher, كرارسي pl. كرارسية, *krarsi* pl. *krarsia*, s. m.

Cochon, porc, حلوف pl. حلالف, *h'allouf* pl. *h'alâlef*, s. m.

Cochonnerie, ordure, وسخ, *ouçeur''*, s. m.; — Mot sale, سفاهة pl. سفاهات, *sfâha* pl. *sfâhats*, s. f. — Dire des cochonneries, سفه, *sfa*, v. a. — Qui dit des cochonneries, سفيه f. سفيهة pl. com. سفها, *sfih* f. *sfiha* pl. com. *soufha*, adj.

Coco, fruit, جوزة الهند

pl. جوز الهند, *djouzet lhend* pl. *djouz lhend*, s. f.

Cocu, طحّان pl. طحّانين, *t'ah'h'an* pl. *t'âh'h'anin*, s. m. — Être cocu, تطحّن, *teut'-ah'h'en*, v. n.; هو بالقرون, *houa belk'roun* (litt.: Lui avec cornes).

Cocuage, طحّين, *t'âh'in*, s. m.

Cocufier, طحّن, *t'ah'h'an*, v. a.

Coeur, قلب pl. قلوب, *k'âlb* pl. *k'loub*, s. m. — Milieu, وسط, *oust'*, s. m.; قلب, *k'âlb*, s. m. — Courage, قلب, *k'âlb*, s. m. — Estomac, قلب pl. قلوب, *k'âlb* pl. *k'loub*, s. m. — Mon cœur (terme d'affection), يا قلبي, *ia k'âlbi*. — Par cœur, de mémoire, في الرّاس, *fi rras*, adv.; في الذّهن, *fi ddahn*, adv. — A contre-cœur, بلا قلب, *bla k'âlb*, adv. — De tout mon cœur, من قلبي, *min k'âlbi*, adv. — De bon cœur, بالقلب, *belk'âlb*, adv. — A cœur ouvert, قبالة, *k'bâla*, adv.

Cætera, et cætera, و غير ذلك, *ou r'ir dâlik*, adv.

Coffre, صندوق pl. صنادق, *s'eundouk'* pl. *s'nâdeuk'*, s. m. — (Petit), صنيدق pl. صنيدقات, *s'nideuk'* pl. *s'nidk'ats*, s. m.

Cognée, شافور pl. شوافر, *châk'our* pl. *choudk'eur*, s. m

Cogner, frapper contre une porte, دقدق, *deuk'deuk'*, v. a. — Enfoncer en frappant, ضرب, *d'reub*, v. a.

Se cogner, انضرب, *en-d'reub*, v. pron.

Cohabitation, ولف, *oulf*, s. m.

Cohabiter, والف, *ouâlef*, v. n.

Cohue, غاشي, *r'âchi*, s. m.

Coiffer, se coiffer d'un turban, d'un chapeau, لبس, *lbes*, v. n.

Coiffure (un mouchoir roulé sur la tête), عصّابة pl. عصّابات, *'âs's'âba* pl. *'âs's'âbats*, s. f. — Des savants arabes, عمامة pl. عمايم, *'âmâma* pl. *'âmâïm*, s. f. — Des chaouch, des militaires turcs, طرطورة pl. طراطر, *t'eurt'oura* pl. *t'rât'eur*, s. f.

Coin d'une chambre, d'une cour, d'une rue, شوكة pl. شوكك, *chouka* pl. *choueuk*, s. f. —Dans un coin, dans un endroit retiré, في واحد الشوكة, *fi ouâh'ad echchouka.* — aux ordures, dans une maison, زوبية pl. زوابي, *zoubia* pl. *zouâbi*, s. f.

Col, رقبة pl. رقاب, *rok'ba* pl. *rk'âb*, s. f.; عنق, *'eunk'*, s. m.

Colère (substantif), غشّ, *r'euchch*, s. m. — Se mettre en colère, تغشّش, *tr'euchchech*, v. pron.—(Adjectif) colère, enclin à la colère, مغشّش, *mr'euchchech*, adj.

Colin-maillard, حلالة, *h'âlâla*, s. f.

Colique, وجع البطن pl. وجعات البطن, *oudj' elbt'en* pl. *oudj'ats elbt'en*, s. m.

Colla, mesure pour l'huile, قلّة pl. قلل, *k'olla* pl. *k'lel*, s. f.

Collatéral, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rıb* f. *k'riba* pl. com. *k'râb*, s. m. et f.

Collation légère, قهوالطي, *k'âhouâlt'i*, s. m.

Colle, غرى, *r'âra*, s. m. — A bouche ou de poisson, غرى, *r'âra*, s. m.

Collection, جملة, *djemla*, s. f.

Collége, مسيد pl. مسايد, *msid* pl. *msaïd*, s. m.

Coller, بقّط, *bok'k'ot'*, v. a.; لسّق, *leusseuk'*, v. a.

Colleter, se colleter, حكموا بعضهم بعض فالجيّافة, *h'âkmou bâ'd'houm bâ'd' beldjiiâfa*, v. récip.

Collier (en général), عقد pl. عقود, *'âk'eud* pl. *'euk'oud*, s. m. — Des prisonniers, عنّافية pl. عنّافيات, *'ânnak'ia* pl. *'ânnak'iats*, s. f. — Des oiseaux, طوق pl. طواق, *t'ouk'* pl. *t'ouâk'*, s. m. — Des chevaux, دير pl. ديور, *dir* pl. *diour*, s. m. — En perles, ربطة متاع الجوهر pl. ربط متاع الجوهر, *reubt'a mtâ' eldjouheur* pl. *r'bot' mtâ' eldjouheur*, s. f.; خيط متاع الجوهر pl. خيوط متاع الجوهر, *r''it' mtâ' ldjouheur* pl. *r''iout' mtâ' ldjouheur*, s. m. — De fleurs d'orange, عقد متاع الزهر pl. عقود متاع الزهر, *'âk'eud mtâ' zzahr* pl. *'euk'oud mtâ' zzahr*, s. m. — D'or, شركة pl. شرك, *cheurka* pl. *cheurk*, s. f.

Colline, كدية pl. كديات, *koudia* pl. *koudiats*, s. f.

Colloque, entretien, مخاطبة pl. مخاطبات, *mr''ât'ba* pl. *mr''ât'bats*, s. f.

Collyre, remède pour les yeux, كحل, *kouh'l*, s. m.

Colombe, حمامة pl. حمام, *h'amâma* pl. *h'amâm*, s. f.

Colombier, بويتة الحمام pl. بويتات الحمام, *bouïtet elh'amâm* pl. *bouïtats elh'amâm*, s. f.

Colon, les colons (en général), الرومي, *erroumi*, s. m.

Colonie, établissement hors de la patrie, عمارة pl. عماير, *'eumâra* pl. *'eumâïr*, s. f.

Colonel, كورونيل, *kourounil*, s. m.

Colonnade, قواس, *k'ouâs*, s. m.

Colonne, عرصة pl. عرص, *'ârs'a* pl. *'âreus'*, s. f.

Colophane, رجينة, *rdjina*, s. f.

Coloquinte, حنظل, *h'ant'ol*, s. m.

Colorer, لوّن, *lououen*, v. a.

Colorier, زوّق, *zououeuk'*, v. a.

Colossal, كبير بالزّاف f. كبيرة بالزّاف pl. com. كبار بالزّاف, *kbir bezzaf* f. *kbira bezzaf* pl. com. *kbar bezzaf*, adj.

Colosse, كامل, *kâmel*, adj.

Colporter, دوّس, *dououes*, v. a.

Colporteur, marchand, دوّاس pl. دوّاسين, *dououas* pl. *dououdcin*, s. m.

Cologne, eau de Cologne, دنكريّة, *deungriïa*, s. f.

Combat, طراد pl. طرادات, *t'rad* pl. *t'râdats*, s. m. — Singulier, براز pl, برازات, *brâz* pl. *brâzats*, s. m. — Se battre en combat singulier, تبارزوا, *tbârzou*, v. récip. (litt.: Ils se sont battus en duel).

Combattant, عسكري pl. عسكريّة, *'âskri* pl. *'âskria*, s. m.

Combattre, طارد, *t'âreud*, v. a.

Combien! (exclam.) قدّاش ما, *k'addach ma.* — Combien? (interr.), قدّاش, *k'addach.* — Combien de fois, قدّاش من مرّة, *k'addach min meurra.* — Quel prix? قدّاش, *k'addach.* — A quel point! قدّاش, *k'addach.* — Combien me prendras-tu pour faire cela? قدّاش تخدم, *k'addach teur''dem.* — Je ne sais combien, etc., ما نعرف شي قدّاش, *ma na'raf chi k'addach.* — En combien de temps, في قدّاش من زمان, *fi k'addach min zman.*

Combinaison, توفيق, *toufik'*, s. m.

Combiner, disposer, وفّق, *ouffeuk'*, v. a. — Mêler, خلط, *r''eulleut'*, v. a.

Comble, le comble de, le superlatif de, غاية, *r'âïa*, s. f. — De fond en comble, بالقليب, *belk'lib*, adv. —

Pour comble de, etc., وبزيادة, ou biziâda, adv.

COMBLER, remplir un vide, عمّر, 'âmmeur, v. a.— De biens, جازا, djâza, v. a.— De joie, فرّح, feurrah', v. a.

COMBUSTION, احتراق, h'atrak', s. m.

COMÉDIE, كوميدية pl. كوميديات, koumidia pl. koumidiats, s. f.

COMÉDIEN, لعّاب الكوميدية pl. لعّابين الكوميدية f. لعّابة الكوميدية pl. لعّابات الكوميدية, lâ''âb elkoumidia pl. lâ''âbin elkoumidia f. lâ''âbet elkoumidia pl. lâ''âbats elkoumidia, s. m. f.

COMESTIBLES, الماكلة, elmakla, s. f.

COMÈTE, نجمة بالزعكة pl. نجوم بالزعاكي, nedjma bezzâ'ka pl. nedjoum bezzâ'âki, s. f.

COMIQUE, risible, مضحّك, moud'âh'h'ak', adj.

COMITÉ, جمعيّة pl. جمعيّات, djmâ'ïïa pl. djmâ'ïïats, s. f.

COMMANDANT (grade), كومانضاض, k'oumand'âd', s. m.

COMMANDE, وصاية, pl. وصايات, ouç'âïa pl. ouç'âïats, s. f.

COMMANDEMENT de Dieu, وصاية pl. وصايات, ouç'âïa pl. ouç'âïats, s. f. — Autorité, حكم, h'eukm, s. m. — Ordre, حكم pl. احكام, h'eukm pl. euh'kam, s. m.

COMMANDER, donner des ordres, أمر, âmeur, v. a. — Avoir autorité sur, حكم على, h'âkem 'âla, v. a.—Ordonner à un ouvrier, وصّى, ous's'a, v. a. — Un lieu, être plus élevé que lui (une chose), اعلى من, â'la min (litt.: Plus élevé que). — Une armée, حكم, h'âkem, v. a.

COMME, signifiant : tandis que, كيف, kif, adv.; في وقت اللي, fi ouok't elli (litt.: Dans temps que), adv. —(Adv.

de compar.), مثل, *mtel*; كما, *kima*; كيف, *kif*; بحال, *bak'âl*. — En effet, مثل, *mtel*, adv. — Comme-ci comme-ça, هكذا و هكذا, *hakda ou hakda*, adv.— Comme si, كيف الي, *kif elli*, adv.—Comme à, aussi bien qu'à, مثل, *mtel*, adv.

Commencement, بدو, *bdou*, s. m. — Au commencement, في البدو, *fi lbdou*, adv.

Commencer, بدا, *bda*, v. a.

Commensal, نديم pl. ندما, *neudim* pl. *noudâma*, s. m.

Comment? (interr.), كاش, *kach*, adv.; كيفاش, *kifach*, adv. — Comment diable? كيفاش هذا الشي, *kifach had echi*, adv. — Comment donc! كيفاش, *kifach*, adv.

Commentaire, شرح pl. شراح, *cheurh'* pl. *cheurâh'*, s. m.

Commentateur, شارح pl. شرّاح, *chârh'* pl. *cheurrâh'*, s. m.

Commenter, شرح, *chrah'*, v. a.

Commerçant, تاجر pl. تجّار, *tâdjeur* pl. *teudjdjar*, s. m.

Commerce, سبب, *sbeb*, s. m.; تجارة, *teudjâra*, s. f. — Faire le commerce, تسبّب, *tsebbeb*, v. a.

Commercer, تسبّب, *tsebbeb*, v. a.

Commère, فضولية pl. فضوليات, *fd'oulia* pl. *fd'ouliats*, s. f.

Commettant, موكّل pl. موكّلين, *moukkel* pl. *moukklin*, s. m.

Commettre une faute, زلّ, *zell*, v. a. — Charger quelqu'un, قدّم, *k'euddem*, v. a.

Commis, employé, كاتب كتّاب, *kâteb* pl. *keuttab*, s. m.; خوجة pl. خواجة, *r'oudja* pl. *r''ouâdja*, s. m.

Commisération, رحمة, *rah'ma*, s. f.

Commissaire de police, شيخ المدينة pl. شيوخ المدينة, *chir'*

elmedina pl. *chiour" elmedina,* s. m.

Commissaire-priseur, دلال pl. دلالين, *deullal* pl. *deullâlin,* s. m.

Commission, réunion de personnes, ديوان, *diouan,* s. m. — Droit prélevé, حق, *h'ak'k',* s. m. — Charge donnée, وصاية pl. وصايات, *ouç'âïa* pl. *ouç'âïats,* s. f. — Donner une commission, وصّى, *ous's'a,* v. a.

Commissionnaire, chargé d'une commission, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla,* s. m. — Portefaix, حمّال pl. حمّالين, *h'ammal* pl. *h'ammâlin,* s. m. — Envoyé, مرسول pl. مراسل, *meursoul* pl. *mrâcel,* s. m.

Commode (adjectif), ساهل, *sâhel,* adj.

Commode (substantif), meuble, خزانة pl. خزاين, *r"zâna* pl. *r"zâïn,* s. f.

Commodément, بالراحة, *berrâh'a,* adv. — Être commodément, كان مريّح, *kan meurïih',* v. n.

Commodité, aise, راحة, *râh'a,* s. f.

Commodités, lieux d'aisances, شيشمة pl. شيشمات, *chichma* pl. *chichmats,* s. f.; لابانده, *lâbânda,* s. f.; بيت الوضو, *bit eloud'ou,* s. f.; بيت الما, *bit elma,* s. f.; مستراح, *mestrah',* s. f.

Commotion, ébranlement, هزّان, *hezzan,* s. m.

Commuer, changer, بدّل, *beddel,* v. a.

Commun, bas (l'opposé de noble), طايح, *t'âïh',* adj. — Qui sert à tous, سبيل f. سبالة pl. com. سبايل, *sbil* f. *seubâla* pl. com. *sbâbel,* adj. — Médiocre, طايح, *t'âïh',* adj. — En abondance, كثير f. كثيرة pl. com. كثار, *ktsir* f. *ktsira* pl. com. *ktsar,* adj. — Les gens du commun, المطلوقين, *elmeut'louk'in,* s. m. — En

commun, مع الجميع, *mâ' eldjmi'*, adv.

Communauté, جمعيّة pl. جمعيّات, *djeumâ'iïa* pl. *djeumâ'iïats*, s. f.

Communément, بالعادة, *bel-'âda*, adv.

Communication, voie qui communique, منفد pl. منافد, *menfed* pl. *mnâfed*, s. m. — Rapport, مخالطة pl. مخالطات, *mr''âlt'a* pl. *mr''âlt'ats*, s. f.— Connaissance, علم, *'elm*, s. m.

Communiquant, نافد, *nâfed*, adj.

Communiquer avec, نفد, *nfed*, v. n.— Informer de, علّم, *'âllem*, v. a.

Compacte, محصور, *mah'-s'our*, adj.

Compagne, رفيقة pl. رفيقات, *rfik'a* pl. *rfik'ats*, s. f.

Compagnie, réunion, جماعة pl. جماعات, *djmâ'a* pl. *djmâ'ats*, s. f. — Dans un salon, كومپانية, *koumpania*, s. f.; جماعة الاحباب, *djmâ'et elah'bab*, s. f. —(Les gens présents), الجماعة, *eldjmâ'a*, s. f. —(Plusieurs personnes), جماعة, *djmâ'a*, s. f. — De perdrix, فرڭ, *feurg*, s. m. — de soldats, كومپانية pl. كومپانيات, *koumpania* pl. *koumpaniats*, s. f. — De compagnie, ensemble, سوا سوا, *soua soua*, adv. — Tenir compagnie, ونّس, *ouennes*, v. n.— Fausser compagnie, هرب, *heureub*, v. n. — Être en compagnie, كان مجمّع, *kan medjemmâ'*, v. n. — Recevoir bonne compagnie, كان عنده الناس الملاح, *kan 'ândhou ennas elmlah'*.

Compagnon, camarade, رفيق f. رفيقة pl. com. رفاقة, *rfik'* f. *rfik'a* pl. com. *rfâk'a*, s. m. f.

Comparable, مشابه, *mchâba*, adj.

Comparaison, مثل pl. امثال, *mtsel* pl. *amtsal*, s. m. — En comparaison de, بالنسبة ل, *benneusba li*, adv. — Sans

comparaison, من غير تشبيه, *min r'ir teuchbih*, adv.

Comparer deux choses, قابل, *k'âbel*, v. a.

Comparaitre devant un juge, حضر, *h'ad'eur*, v. n.

Compartiment, تقسيمة pl. تقسيمات coll. تقسيم, *teuk'sima* pl. *teuk'simats* coll. *teuk'sim*, s. f.

Comparution, حضور pl. حضورات, *h'ad'our* pl. *h'ad'ourats*, s. m.

Compas, قومپاس, *k'oumpas*, s. m.

Compassion, شفقة, *cheufk'a*, s. f.; رحمة, *râh'ma*, s. f.

Compatir, شفق على, *chfeuk' 'âla*, v. n.

Compatissant, حنين f. حنينة pl. com. حنان, *h'ânin* f. *h'ânina* pl. com. *h'eunan*, adj.

Compatriote, بن بلاد f. بنت بلاد pl com. اولاد بلاد, *ben blad* f. *bent blad* pl. com. *oulad blad*, s. m. f. (litt.: Enfant du pays).

Compensation, غريمة, *r'eurima*, s. f. — En compensation, عوض من, *'âouâd' min*, adv. — Par compensation, بالغريمة, *belr'eurima*, adv.

Compenser, dédommager, غرم, *r'eureum*, v. a. — Établir compensation, عدّل, *'âddel*, v. n.

Compère, gaillard, شيطان pl. شياطين, *chit'ân* pl. *chiât'in*, s. m.

Compétiteur, خصيم f. خصيمة pl. com. خصامى, *r''s'îm* f. *r''s'îma* pl. com. *r''s'âma*, s. m.

Compilation, مجموعة, *medjmou'a*, s. f.

Compiler, جمّع, *djemmâ'*, v. a.

Complainte, chanson triste, نواح, *nouâh'*, s. n.

Complaire, عجّب, *'âdjeb*, v. a.

Complaisance, déférence,

ملاطفة pl. ملاطفات, *mlât'fa* pl. *mlât'fats*, s. f. — Avoir des complaisances pour quelqu'un, كان محاسن, *kan mah'âcen* (litt. : A été complaisant). — Politesse, أدب, *âdeb*, s. m.

Complaisant, qui fait volontiers ce qu'on veut, مسهّل, *msâhhel*, adj.

Complément, ce qui rend complet, كمالة pl. كمالات, *kmâla* pl. *kmâlats*, s. f.

Complet, كامل, *kâmel*, adj.

Complètement, بالكمال, *belkmal*, adv.

Compléter, كمّل, *kemmel*, v. a.

Complexion, tempérament, مزاج, *mzadj*, s. m.

Complice, شريك الذنب f. شريكة الذنب pl. com. شركة الذنب, *chrik eddenb* f. *chriket eddenb* pl. com. *cheurket eddenb*, s. m. f.

Complicité, اشترك في الذنب, *achtrak fi ddenb*, s. m.

Compliment, سلام pl. سلامات, *slam* pl. *slâmats*, s. m. — Du ramadan, صحّة صيامك, *s'ah'h'a s'iâmek* ; صحّة رمضانك, *s'ah'h'a ramd'ânek*. — De bon voyage, ربّي يجيبك بخير, *reubbi idjibek br"eir*. — De retour, الحمد لله على سلامتك, *elh'amdou lilla 'âla slamtek*. — De condoléance, en cas de mort, البركة في راسك, *elbaraka fi râcek*. — Pour une perte autre que celle d'un parent, ربّي يخلو لك, *reubbi ir"lef lek*. — Adressé à celui qui finit la prière, تقبّل الله, *tk'eubbel âllâh*. — Paroles gracieuses, كلام ظريف, *klam d'rif*, s. m.

Complimenter, بارك له, *bârek lhou*, v. a. ; سلّم عليه, *sellem 'âlih*, v. a. — Se complimenter réciproquement, تشاكروا, *tchâkrou*, v. récip.

Compliqué, embrouillé, مخروض, *meur"roud'*, adj.

COMPLOT, ربطة pl. ربطات, reubt'a pl. reubt'ats, s. f.

COMPLOTER, ربط, rbot', v. n.

COMPORTER, se comporter, عمل, 'âmel, v. a.

COMPOSÉ (substantif), tout formé de plusieurs parties, مركب, mrekkeb, s. m. — Composer, rédiger, ركب, rekkeb, v. a. — Faire un tout, ركب, rekkeb, v. a. — Un ouvrage, الف, ellef, v. a. — Inventer une histoire, ركب, rekkeb, v. a.

COMPOSITION, تركيب, teurkib, s. m.

COMPOTE de fruits, معجون, mâ'djoun, s. m.

COMPRÉHENSIBLE, intelligible, يدرك, ioudreuk (litt.: Il est compris).

COMPRÉHENSION, intelligence, فهم, fahm, s. m.

COMPRENDRE, avoir l'intelligence de, فهم, fham, v. a.; Mentionner, ذكر, dkeur, v. n.

COMPRESSE, ليفة pl. ليفات, lik'a pl. lik'ats, s. f.

COMPRIMER, presser sur, حصر, h'âçeur, v. a. — Des factieux, حكم, h'âkem, v. a.

COMPROMETTRE, mettre en danger, خاطر, r''ât'eur, v. n.; عاند, 'âned, v. n.

COMPROMIS, arbitrage, موافقة pl. موافقات, mouâfk'a pl. mouafk'ats, s. f.

COMPTABLE de l'administration, كونطابلي pl. كونطابليّة, kount'âbli pl. kount'âbliia, s. m.

COMPTANT (argent comptant), دراهم قبض, drâhem k'obd', s. m.; بالقبض, belk'obd' (litt.: avec prise).

COMPTE, حساب pl. حسابات, h'euçab pl. h'euçabats, s. m. — Rapport, حكاية pl. حكايات, h'akaïa pl. h'akaïats, s. f. — Rendre compte, compter, حسب, h'açeb, v. n. — Rendre compte, raconter, حكى, h'aka, v. a. —

Tenir compte, savoir gré, شكر على, *chkeur 'âla*, v. n. — Demander compte, طلب الحساب, *t'lob elh'euçab*, v.n. — A votre compte, d'après ce que vous dites, على قولك, *'âla k'oulek.*— A son compte, à sa charge, عليه, *'âlih.* — A compte, en déduction, من تحت الحساب, *min tah'ts elh'euçab.*

Compter, numérer, حسب, *h'aceb*, v. n. — Sur, se fier à, اتّكل, *ittskel*, v. n. — Réputer, حسب, *h'aceb*, v. n. — Payer, دفع, *dfâ'*, v.a.; خلّص, *r''eulleus*, v. a. — Se proposer, عوّل, *'dououel*, v. n.—A compter de, à partir de, من, *min*, prép. — Sans compter, بلا حساب, *bla h'euçab.* — Compter bien, supposer que, كان محقّق, *kan mah'ak'keuk'* (litt. : Il a été certain). — Compter pour rien, ما ردّ شي بالو, *ma reudd chi balhou* (litt.: Il n'a pas fait attention).

Comptoir, espèce de table, طابلة pl. طوابل, *t'âbla* pl. *t'oudbel*, s. f.

Compulser, فتّش, *fettech*, v. a.

Concasser, briser, دقدق, *deuk'deuk'*, v. a.; درس, *dreus*, v. a.

Concave, مجوّف, *medjououef*, adj.; محفّر, *mah'affeur*, adj.

Concavité, تجويف, *teudjouïf*, s. m.

Concéder, accorder, عطى, *'ât'a*, v. a. — (En logique), سلّم, *sellem*, v. a.

Concentration, جمع, *djeum'*, s. m.

Concentrer, cacher, خبى, *r''fa*, v. a.

Conception dans le sein d'une femme, حمل, *h'amel*, s. m. — Intelligence, فهم, *fahm*, s. m.

Concernant, sur, touchant, في ما يخصّ, *fi ma ir''eus's'* (litt. : Sur ce qui concerne).

CONCERNER, خصّص, *r''eus's'*, v. a.

CONCERT, musique, نوبة pl. نوب, *nouba* pl. *noueub*, s. f. — Union, اتّفاق, *ettfak'*, s. m. — De concert, بالاتّفاق, *bettfak'*, adv.

CONCERTÉ, مدبّر, *mdeubbeur*, adj.

CONCERTER une entreprise, دبّر مع, *deubbeur mâ'*, v. a. Se concerter, تشاور مع, *tchâour mâ'*, v. recip.

CONCESSION, عطيّة pl. عطيّات, *'ât'iïa* pl. *'ât'iïats*, s. f. — (En logique), تسليم, *teuslim*, s. m.

CONCEVABLE, ينفهم f. تنفهم pl. ينفهموا *infham* f. *tenfham* pl. *infhamou* (litt. : Il est compris)

CONCEVOIR, comprendre, فهم, *fham*, v. a.; درك, *dreuk*, v. a. — Éprouver, حسّ, *h'ass*, v. a. — Devenir grosse, حملت, *h'âmlets*, v. a. — Arrêter, décider un projet, عزم, *'âzem*, v. a. — De l'amour, de la haine, دخل في قلبه, *dr''ol fi k'âlbhou* (litt. : Est entré dans cœur de lui).

CONCIERGE, بوّاب pl. بوّابين, *bououab* pl. *bououabin*, s. m.

CONCILIANT, مصالح, *ms'âlh'*, adj.

CONCILIATION, مصالحة pl. مصالحات, *ms'âlh'a* pl. *ms'âlh'ats*, s. f.

CONCILIER, accorder ensemble des personnes, صالح, *s'âlah'*, v. a.

Se concilier avec, تساوى مع, *tsâoua mâ'*, v. pron.

CONCIS, court, مختصر, *meur''ts'eur*, adj.

CONCITOYEN, بن البلاد f. بنت البلاد pl. اولاد البلاد, *ben elblad* f. *bent elblad* pl. *oulad elblad*, s. m. f.

CONCLUANT, قاطع, *k'ât'*, adj.

CONCLURE, inférer, حسب

يقول, *k'abb ik'oul* (litt. : Il a voulu il dit).—Terminer, parfaire, كمّل, *k'emmel*, v. a.

CONCLUSION, fin, كمال, *kmal*, s. m.

CONCOMBRE, خيارة pl. خيارات coll. خيار, *r''iâra* pl. *r''iârats* coll. *r''iar*, s. f.

CONCORDANCE, موافقة, *mouâfk'a*, s. f.

CONCORDE, union, موافقة, *mouâfk'a*, s. f.

CONCORDER, وافق, *ouâfeuk'*, v. n.

CONCOURIR, coopérer, شارك في العمل, *chàreuk fi l'âmel*, v. a.

CONCOURS, foule, غاشي, *r'âchi*, s. m. — Aide, مساعدة, *msâ'da*, s. f.

CONCUBINAGE, الفة, *eulfa*, s. f.

CONCUBINAIRE, صاحب pl. اصحاب, *s'âh'ab* pl. *as'h'âb*, s. m.

CONCUBINE, مصانة pl. مصاين, *ms'âna* pl. *ms'âïn*, s. f.

CONCUPISCENCE, شهوة, *chahoua*, s. f.

CONCURREMMENT, سوا سوا, *soua soua*, adv.

CONCURRENT, طالب pl. طلّاب, *t'âleb* pl. *t'eullab*, s. m.

CONCUSSION, exaction, ظلم, *d'olm*, s. m.

CONCUSSIONNAIRE, ظالم pl. ظلّام, *d'âlem* pl. *d'oullam*, adj.

CONDAMNABLE (une personne), مستحل اللوم, *mesthal elloum*, adj. (litt. : Méritant le reproche). — (une chose), tournez : عيب, *'aïb* (litt. : Chose condamnable).

CONDAMNATION, حكم على, *h'eukm 'âla*, s. m.

CONDAMNER à (en justice), حكم عليه ب, *h'âkem 'âlih bi* (litt. Il a jugé contre lui à). — Boucher une porte, بطّل, *beut't'eul*, v. a. — Désapprouver. نكر, *nkeur*, v. a.

CONDAMNÉS (les condamnés

aux travaux publics), المجرمين, *elmdjeurmin*, s. m.

Condescendance, مدارية, *mddria*, s. f.

Condescendre à, رضى, *rd'a*, v. a.; قبل, *k'bel*, v. a.

Condisciple, وليد مسيد pl. أولاد مسيد, *oulid msid* pl. *oulad msid*, s. m.

Condition, échange, clause, شرط pl. شروط, *cheurt'* pl. *cheurout'*, s. m.— Position sociale, حال pl. احوال, *h'âl* pl. *ah'oual*, s. m. — État de domesticité, خدمة, *r''eudma*, s. f. — Profession, كار, *kar*, s. m. — Etat, حال pl. احوال, *h'al* pl. *ah'oual*, s. m. — Condition requise, شرط pl. شروط, *cheurt'* pl. *cheurout'*, s. m. — Homme de condition, بن الاصل pl. أولاد الاصل, *ben elâç'l* pl. *oulad elâç'l*, s. m. — Entrer en condition, خدم في الخدمة, *r''dem fi lr''eudma*, v. n.

Conditionné, bien conditionné, مليح f. مليحة pl. com. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. com. *mlah'*, adj.

Conditionnellement, بالشرط, *bechcheurt'*, adv.

Condoléance, تعزية pl. تعزيات, *tâ'ziïa* pl. *tâ'ziïats*, s. f.

Condor, رخ pl. رخاخ, *reur''r''* pl. *reur''ar''*, s. m.

Conducteur, كواد pl. كوادين, *gououad* pl. *gououâdin*, s. m.

Conduire, diriger quelqu'un vers, ادّى, *edda*, v. a.— Commander, حكم, *h'âkem*, v. a. — Des affaires, دبّر, *deubbeur*, v. a.— L'eau, جرى, *djerra*, v. a. — A (ex.: Cette route conduit à), ادّى, *edda*, v. a. — Par la bride, قود, *gououed*, v. a. — Des animaux, ساق, *sâk'*, v. a.; صاك, *s'âg*, v. a.

Se conduire, مشى, *mcha*, v. pron. — Avec quelqu'un, agir envers lui, عمل, *'âmel*,

v. pron. — Faire conduire, اڈى, *edda,* v. a. — Se conduire, manœuvrer d'une certaine manière, عمل, *'âmel,* v. pron.

Conduit (pour l'eau), قادوس pl. قوادس, *k'âdous* pl. *koudâdeus,* s m.

Conduite, manière d'agir, سيرة, *sira,* s. f.

Cône, مخروط pl. مخروطات, *meur''rout'* pl. *meur''rout'ats,* s. m.

Confection, achèvement, تكميل, *teukmil,* s. m.

Confectionner, كمّل, *kemmel,* v. a.

Confédération, معاهدة pl. معاهدات, *ma'âhda* pl. *ma'âhdats,* s. f.

Conférence, مجلس, *medjles,* s. m.

Confédéré, متعاهد, *met'âhed,* adj.

Confédérer, se confédérer, تعاهدوا, *ta'âhdou* (litt.: Ils se sont confédérés), v. pron.

Conférer un honneur, ولّى في, *ouella fi,* v. a. — D'une affaire, تشاور, *tchâour,* v. a.

Confesser, avouer, قرّ, *k'eurr,* v. a.

Confession, aveu, اقرار, *ik'rar,* s. m.

Confiance, espérance ferme, توكّل, *toukkoul,* s. m. — Assurance sur la probité, تقى, *touk'a,* s. m. — En soi-même, justifiée, ثبات القلب, *teubat elk'âlb,* s. m. — En soi-même, non justifiée, عجب نفسه, *'âdjeb nefshou* (litt.: Il a admiré sa personne). — Remplir de confiance, أمّن, *ammen,* v. a. — Donner sa confiance, تقّى, *teuk'k'a,* v. a. — Dans la discrétion de quelqu'un, تيقة, *tik'a,* s. f. — Avoir confiance en quelqu'un, اتّقى, *ettsk'a,* v. a. — Gagner la confiance, دخل في قلبه, *dr''ol fi k'âlbhou* (litt.: Il est entré dans cœur de lui), v. a. — D'un air

de confiance, بالعنطازية, *bel-fant'dziia*, adv. — Ferme en quelqu'un, en quelque chose, صدق, *s'eudk'*, s. m.; امان, *aman*, s. m.

Confiant, disposé à la confiance, مستامن, *moustâmen*, adj.— Présomptueux, معجب, *m'adjdjeb*, adj.

Confidence, مسرّة pl. مسرّات, *msarra* pl. *msarrats*, s. f. — Faire une confidence, عطى سرّ, *'ât'a seurr*, v. a.

Confident, صاحب السرّ f. صاحبة السرّ pl. com. اصحاب السرّ, *s'âh'ab esseurr* f. *s'âh'abet esseurr* pl. com. *as'h'ab esseurr*, s. m. f.

Confidentiel, سرّ, *seurr* (litt.: secret), s. m.

Confidentiellement, بالسرّ, *besseurr*, adv.

Confier à la fidélité de quelqu'un, أمّن, *ammen*, v. a. — Une affaire, وكّل, *oukkel*, v.a. — Un secret, عطى سرّ, *'ât'a seurr*, v. a.

Se confier, توكّل, *toukkel*, v. pron.

Configuration, صورة pl. صورات, *s'oura* pl. *s'ourats*, s. f.

Configurer, صوّر, *s'ououeur*, v. a.

Confiner, reléguer, نفى الى, *nfa ila*, v. a.

Se confiner, انفرد, *neufred*, v. pron.

Confins, حدّ, *h'add*, s. m.

Confire, سكّر, *seukkeur*, v. a.

Confirmatif, يحقّق, *ih'ak'k'euk'* (litt.: Il confirme).

Confirmation, اثبات, *etsbats*, s. m.

Confirmé dans une opinion, محقّق, *mah'ak'k'euk'*, adj.

Confirmer dans une opinion, حقّق, *h'ak'k'euk*, v. a. — Assurer, ثبّت, *teubbets*, v. a.

Se confirmer, تحقّق, *tah'ak'k'euk'*, v. pron.

CONFISCATION, فِي, *feï*, s. m.

CONFISEUR, حلواجي pl. حلواجيّة, *h'alouadji* pl. *h'alouadjjia*, s. m.

CONFISQUER, فِي, *feïa*, v. a.

CONFITURE, معجون, *mâ'djoun*, s. m. pl.

CONFLAGRATION, حريقة pl. حرايق, *h'arik'a* pl. *h'araïk'*, s. f.

CONFONDRE, convaincre, جزي, *djeza*, v. a. — Mêler, خلط, *r''eullcut'*, v. a. — Prendre une chose pour une autre, خلط, *r''eulleut'*, v. a.

CONFORMATION, تركيب, *teurkib*, s. m.

CONFORME, semblable, موافق, *mouâfeuk'*, adj.

CONFORMÉMENT, بموجب, *bimoudjeb*, adv.

CONFORMER, se conformer, امتثل, *amttel*, v. pron.

CONFORMITÉ, موافقة, *mouâfk'a*, s. f. — En conformité, على موجب, *'âla moudjeb*, adv.

CONFORTATIF, مقوي, *mk'ououï*, adj.

CONFORTER, fortifier, قوي, *k'ououa*, v. a.

CONFRATERNITÉ, مساعدة, *msâ'da*, s. f.

CONFRÈRE, خو pl. اخوان, *r''o* pl. *r''ouan*, s. m.

CONFRÉRIE, جماعة, *djemâ'a*, s. f.

CONFRONTATION, مقابلة pl. مقابلات, *mk'âbla* pl. *mk'âblats*, s. f.

CONFRONTER, قابل, *k'âbel*, v. a.

CONFUS, mêlé, محير, *mah'ïeur*, adj.; مخلط, *mr''eulleut'*, adj. — Honteux, يستحي, *iesth'i* (litt. : Il a honte). — devenir confus, استحى, *esth'a*, v. a.—Déconcerté, مدهوش, *medhouch*, adj.

CONFUSÉMENT, بالتخليط, *betteur''lit'*, adv.

Confusion, embarras, contenance embarrassée, تحيّر, *tah'ïeur*, s. m. — Mélange, خلطة, *r''eult'a*, s. f. — Ignominie, خلطة, *r''eult'a*, s. f. — Modestie, حيا, *h'dia*, s. m.

Congé, permission de s'en aller, سراح, *seurah'*, s. m — Prendre congé, ودّع, *oueddâ'*, v. n.; فارق, *fâreuk'*, v. n.— Donner congé d'un appartement, عطى كونجي, *'ât'a koundji*, v. a. — Renvoi définitif d'un militaire, تسريح, *teusrih'*, s. m. — Renvoi d'un domestique, تطريد, *teut'rid*, s. m. — Donner le congé à quelqu'un, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Congédier, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Congélation, تجميد, *tedjmid*, s. m.

Congeler, جمّد, *djemmed*, v. a.

Se congeler, جمد, *djeumed*, v. pron.

Congratuler, هنّى, *henna*, v. a.

Congrégation, مجمع, *medjem'*, s. m.

Conique, مخروط, *meur''rout'*, adj.

Conjecture, ظنّ pl. ظنون, *d'eunn* pl. *d'noun*, s. m.

Conjecturer, ظنّ, *d'eunn*, v. a.

Conjoints, les conjoints, الرّجل و امراتة, *erradjel ou meurtsou*, s. pl.

Conjointement, سوا سوا, *soua soua*, adv.

Conjoncture, صدفة pl. صدفات, *s'eudfa* pl. *s'eudfats*, s. f.

Conjugaison, تصريف الفعل pl. تصاريف الفعل, *tes'rif elfâ'l* pl. *ts'ârif elfâ'l*, s. m.

Conjuguer, صرّف الفعل, *s'eurreuf elfâ'l*, v. a.

Conjurateur, sorcier, عزّام f. عزّامة pl. com. عزّامين,

'âzzâm f. *'azzâma* pl. com. *'azzâmin*, s. m. f.

Conjuration, conspiration, معاهدة pl. معاهدات, *ma'âhda* pl. *ma'âhdats*, s. f. — Conjurations, prières instantes, تضرّع, *teud'eurrâ'*, s. m. — Sorcelleries, عـزيـمـة pl. عـزايـم, *'âzima* pl. *'âzâïm*, s. f.

Conjuré, conspirateur, منافق pl. منافقين, *mnâfeuk'* pl. *mnâfk'in*, s. m.

Conjurer, conspirer, نافق, *nâfeuk'*, v. n. — Les démons, عزّم, *'âzzem*, v. a.— Prier instamment, ضرّع, *d'eurrâ'*, v. a.

Connaissance, idée, notion, معرفة pl. معرفات, *mâ'rifa* pl. *mâ'rifats*, s. f.; علم, *'elm*, s. m. — Sentiment, رشد, *reuchd*, s. m. — Faire faire connaissance à quelqu'un avec un autre, عقّل ب, *'âk'k'eul bi*, v. a. — Faire connaissance ensemble, تعاقل, *ta'âk'el*, v. récip.

Connaissement (marine), پوليصة pl. پوليصات, *pouliç'a* pl. *pouliç'ats*, s. f.

Connaisseur, عارف f. عارفة pl. com. عارفين, *'âref* f. *'ârfa* pl. com. *'ârfin*, s. m. f.

Connaître (en général), عرف, *'âreuf*, v. n. — Quelqu'un, avoir des rapports avec lui, عقل, *'âk'eul*, v. a. — Quelqu'un, l'avoir déjà vu, عقل, *'âk'eul*, v. a.

Se faire connaître, découvrir qui on est, ظهّر نفسه, *d'ahhar nefshou*, v. pron. — S'y connaître, être connaisseur, كان عارف في, *kan 'âreuf fi*, v. pron.

Connexe, مقرون, *meuk'roun*, adj.

Connivence, اتّفاق, *ettfak'*, s. m.

Conquérant, غالب pl. غالبين, *r'âleb* pl. *râlbin*, s. m.

Conquérir, ملك, *meulek*, v. a.

Conquête, ماخذة pl. ماخذات, *mar"da* pl. *mar"dats*, s. f.

Consanguin, فريب f. فريبة pl. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. *k'râb*, adj.

Conscience (en toute acception), دمّة pl. دمّات, *deumma* pl. *deummats*, s. f. — En conscience, بالصّح, *bes's'ak'*, adv.

Consciencieusement, بالدمّة, *beddeumma*, adv.

Consciencieux, مولى دمّة pl. مولات دمّة, *moul deumma* pl. *moulats deumma* (litt.: Possesseur de conscience), adj.

Consécutifs, هذا بعد هذا, *hâda bâ'd h'âda* (litt.: Celui-ci après celui-ci).

Consécutivement, هذا بعد هذا, *hâda bâ'd hâda* (litt. : Celui-ci après celui-ci). — De suite, فرد مرّة, *feurd meurra* (litt. : Seule fois), adv.

Conseil, avis, راي pl. رايات, *raï* pl. *raïats*, s. m.; دبارة pl. دبارات, *deubâra* pl. *deubârats*, s. f. — Assemblée de gens qui dirigent des affaires, مجلس, *medjles* s. m. ; ديوان, *diouan*, s. m. — Qui donne des conseils, مدبّر, *mdeubbeur 'âla*, adj. — — Donner des conseils, دبر على, *deubbeur 'ala*, v. a. -Tenir conseil, délibérer, اجتمعوا, *djteum'ou* (litt.: Ils se sont assemblés); عملوا واحد المجلس, *'âmlou ouâh'ad elmedjles* (litt.: Ils ont fait une réunion). — Suivre un conseil, تبّع رايه, *teubbâ' raïhou* (litt. : Il a suivi conseil de lui).

Conseiller, membre de la cour d'appel, قاضي متاع الطريبونار الكبير pl. قضية متاع الطريبونار الكبير, *k'âd'i mtâ' et't'ribounar elkbir* pl. *k'odïa mtâ' et't'ribounar elkbir*, s. m.

Conseiller, donner conseil, دبّر عليه, *deubbeur 'âlih*, v. a.

CONSENTEMENT, غرض pl. أغراض, *r'eurd'* pl. *r'râd'*, s. m.; رضا, *rd'â*, s. m.

CONSENTIR à, رضى, *rd'â*, v. a.; قبل, *k'bel*, v. a.

CONSÉQUEMMENT, و هكذا, *ou hakda*, adv.

CONSÉQUENCE, عاقبة pl. عواقب, *'ak'iba* pl. *'aouâk'eub*, s. f. — Tirer une conséquence, نجم يقول, *nedjem ik'oul* (litt. : Il a pu il dit). — En conséquence, همّالة, *hemmâla*, adv.

CONSÉQUENT, par conséquent, و هكذا, *ou hakda*, adv.

CONSERVATION, حفظ, *h'efd'*, s. m.

CONSERVES, lunettes, نواظر, *nouâd'eur*, s. m.

CONFITURES, معجون, *mâ'djoun*, s. m. — Viandes salées à manger, خليع pl. خلايع, *r''li'* pl. *r''lâï'*, s. m.

CONSERVER, garder avec soin, حفظ, *h'âfod'*, v. a. — Ne pas se défaire de, ابقى عنده, *bk'a 'ândhou* (litt. : Il a laissé chez lui).

Se conserver, ne pas vieillir, انحرز, *nah'rez*, v. pron.

CONSIDÉRABLE, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'ad'hima* pl. com. *'âd'am*, adj. — Assez considérable pour, suffisant, كافي, *kâfi*, adj.

CONSIDÉRABLEMENT, كثير, *ktsir*, adv.

CONSIDÉRANT que, ظهر له, *d'her lhou* (litt. : Il a paru à lui).

CONSIDÉRATION, estime, قيمة, *k'ima*, s. f. — Motif, سبّة pl. سبّات, *sebba* pl. *sebbats*, s. f. — En considération d'une personne ou d'une chose, على خاطر, *'âla r''ât'eur*, adv.

CONSIDÉRER, examiner attentivement, تأمّل, *tammel*, v. a. — Estimer, اعتبر, *'âtsbeur*, v. n. — Avoir égard à, اعتبر, *'âtsbeur*, v. n.

CONSIGNE, امر pl. امور, *âmeur* pl. *oumour*, s. m.

Consigner, mentionner, ذكر, *dkeur*, v. a.

Consistance, durée, قوّة, *k'ououa*, s. f. — Réalité, ثبات, *tseubats*, s. m.

Consistant, qui a de la consistance, قوي, *k'ouïi*, adj. — Qui consiste en, متضمن, *metd'eummen*, adj.; مشتمل, *mechtmel*, adj.

Consister, être composé de, تضمّن, *teud'emmen*, v. n. — Consister dans, كان, *kan*, v. auxil.

Consolant, مسلّي, *mselli*, adj.

Consolation, تسلية pl. تسليات, *teslia* pl. *tesliats*, s. f.

Consoler, سلّى, *sella*, v. a.

Se consoler, تسلّى, *tsella*, v. pron. — Il faut tâcher de vous en consoler, سلامة راسك, *sldma râcek* (litt.: Salut de ta tête).

Consolider, affermir, قرّر, *k'eurreur*, v. a.

Consommateur, والع pl. والعين, *oudl'* pl. *oudl'in*, s. m.

Consommation, بيع, *bi'*, s. m.

Consommé, *bouillon*, مرقة قوية pl. مرق قويين, *meurk'a k'ouïia* pl. *meurk' k'ouïiin*, s. f.

Consommé, parfait, كامل, *kâmel*, adj.

Consommer, achever, كمّل, *kemmel*, v. a. — Manger, كلى, *kla*, v. a.

Consomption, فنا, *fna*, s. m.

Consonne, حرف من غير متحرّك pl. حروف من غير متحرّك, *h'eurf min r'ir meth'arreuk* pl. *h'eurouf min r'ir metha'rreuk*, s. m.

Conspirateur, منافق pl. منافقين, *mnâfeuk'* pl. *mnâfk'in*, s. m.

Conspiration, منافقة pl. منافقات, *mnâfk'a* pl. *mnâfk'ats*, s. f.

Conspirer, نافق, *nâfeuk'*, v. n.

Constamment, بالدوام, *beddouam*, adv.

Constance, patience, صبر, *s'eubr*, s. m. — Persévérance, مداومة, *mdâouma*, s. f. — Fidélité prolongée, أحتراز, *ih'trâz*, s. m.

Constant, persévérant, مداوم, *mdâoum*, adj. — Certain, ثابت, *tâbets*, adj.

Constantinople, اسطنبول, *st'anboul*, s. f.

Constater, حقق, *h'ak'-k'euk'*, v. a.

Consternation, حيرة, *h'aïra*, s. f.

Consterner, حيّر, *h'aïieur*, v. a.

Constipation, قبض, *k'obd'*, s. m.

Constipé, محصور, *mah'-s'our*, adj. — Devenir constipé, انعصم, *nâ'c'eum*, v. n.

Constiper, عصم, *'âc'eum*, v. a.

Constituer, composer, ركّب, *reukkeb*, v. a. — Etablir, قام, *k'am*, v. a.

Constitué, bien constitué, صحيح f. صحيحة pl. còm. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'âh'*, adj.

Constitution, tempérament, مزاج pl. امزاج, *mizadj* pl. *emzadj*, s. m. — de rente, ترتيب, *teurtib*, s. m.

Constructeur de vaisseaux (maître), معلّم السفاين pl. معلّمين السفاين, *ma'llem essfaïn* pl. *ma'llmin essfaïn*, s. m. — (ouvrier), مسترضاش pl. مسترضاشلار, *mesteurd'ach* pl. *mesteurd'achlar*, s. m. — de maisons, معلّم البنايين pl. معلّمين البنايين, *ma'llem elbenaïin* pl. *ma'llmin elbenaïin*, s. m.

Construction de bâtiment, بنيان, *bnian*, s. m. — Grammaticale, تركيب الكلام, *teurkib elklam*, s. m. — (En général), بنيان, *bnian*, s. m.

CONSTRUIRE un édifice, بنى, *bna*, v. a. — Une phrase, ركب, *reukkeb*, v. a. — Un vaisseau, نشى, *ncha*, v.a.

CONSUL, قنصو pl. قوانصة, *k'ons'o* pl. *k'ouans'a*, s. m.

CONSULTATION (maladie ou affaire), مشاورة pl. مشاورات, *mchâoura* pl. *mchâourats*, s. f.

CONSULTER, prendre conseil, شاور, *châour*, v. a.

CONSUMER, détruire, فنى, *fna*, v. a. — Son bien follement, تلف, *tellef*, v. a.

Se consumer en, اجتهد, *adjthed*, v. pron.

CONTACT, مس, *mess*, s. m.

CONTAGIEUX, مبقط, *mbok'k'ot'*, adj.

CONTAGION, تبقيط, *teubk'it'*, s. m.

CONTE, narration, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f. — Faire des contes, mentir, عمل كذوبات, *'âmel kdoubats* (litt. : Il a fait des mensonges), v. a.

CONTEMPLER, تأمل, *tammel*, v. a.

CONTENANCE, maintien, هية, *heïa*, s. f. — Faire perdre contenance, بخص, *beur''r''eus'*, v. n.

CONTENANT, qui contient, رافد, *râfed*, p. prés.

CONTENIR, renfermer, رفد, *rfed*, v. a. — Retenir quelqu'un, صبر, *s'eubbeur*, v. a.

Se contenir, ne pas éclater, ضبط نفسه, *d'beut' nefshou*, v. pron. ; حكم نفسه, *h'akem nefshou*, v. pron.

CONTENT, bien aise, فرحان, *feurh'an*, adj. — Satisfait, heureux, مبسوط *mebsout'*, adj. — de soi-même, معجب بنفسه, *mou'âdjdjeb bnefshou*, adj. — Qui ne demande pas davantage, قانع, *k'ân'*, adj. — Être content, se réjouir, فرح, *frah'*, v. pron.

CONTENTEMENT, فرح, *feurh'*, s. m.

Contenter, rendre content, فرّح, *feurrah'*, v. a. — Satisfaire à toutes les conditions désirables, سرّ, *seurr*, v. n.

Se contenter, ne pas demander plus, أستقنع, *steuk'nâ'*, v. pron. — Se contenter, satisfaire son désir, أرتضى, *rteud'a*, v. pron. — Se contenter de, ne pas faire plus que de, tournez : بركة, *barka* (précédé du verbe).

Conter, narrer, حكى, *h'aka*, v. a.

Contestation, منازعة pl. منازعات, *mnâz'a* pl. *mnâz'ats*, s. f. — Avoir des contestations sur un point, جادل, *djâdel*, v. a.

Contester, نازع, *nâza'*, v. a.

Conteur, qui aime à conter, راوي, *râouï*, adj. — D'histoires, par état, فداوي pl. فداوية, *fdâouï* pl. *fdâouïa*, s. m.

Contigu, ملاصق, *mlâc'euk'*, adj.

Contiguité, ملاصقة, *mlâs'k'a*, s. f.

Continence de la chair, تقى, *touk'a*, s. m.

Continent, terre-ferme, برّ pl. براري, *berr* pl. *brâri*, s. m.

Continent, qui ne fait pas d'excès, عفيف f. عفيفة pl. com. عفاف, *'âfif* f. *'âfifa* pl. com. *'âfaf*, adj.

Contingent, حصّة pl. حصّات, *h'as's'a* pl. *h'as's'ats*, s. f.

Continu, dont les parties ne sont pas disjointes, متواصل, *metouâc'eul*, adj. — Qui ne discontinue pas, مداوم, *mdâoum*, adj.

Continuation, مداومة, *mdâouma*, s. f.

Continuel, مداوم, *mdâoum*, adj.

Continuellement, دايم,

daïm, adv..; على كلّ ساعة, *'âla koull sâ'a*, adv.

CONTINUER, achever, كمّل, *kemmel*, v. a. — Prolonger, طوّل, *t'ououel*, v. a. — Durer, دام, *dam*, v. a. — Continuer à (suivi d'un verbe), زاد, *zad* (suivi du verbe).

CONTINUITÉ, دوام, *douam*, s. m.

CONTORSION, تخبيطة pl. تخبيطات coll. تخبيط, *teur''bit'a* pl. *teur''bit'ats* coll. *teur''bit'*, s. f. — Faire des contorsions (en général), تخبّط, *tr''eubbeut'*, v. a. — Faire des contorsions (en dansant comme un inspiré), جدب, *djeudeb*, v. a. — Contorsion (comme celle d'un inspiré), جداب, *djeudab*, s. m.

CONTOUR, circuit, دايرة pl. دواير, *daïra* pl. *douaïr*, s. f.

CONTOURNÉ, معوّج, *mâ'ououedj*, adj.

CONTRACTER, passer un contrat, تشارط, *tchâreut'*, v. a. — Un mariage, عقد على الزواج, *'âk'eud 'âla zzouadj*, v. a. — Des dettes, s'endetter, عمل الدّين, *'âmel eddin*, v. a.

Se contracter, se resserrer, تكمّش, *tkemmech*, v. pron.

CONTRADICTEUR, مضادد f. مضاددة pl. com. مضاددين, *md'âdod* f. *md'adda* pl. com. *md'addin*, s. m. f.

CONTRADICTION, مضاددة pl. مضاددات, *md'adda* pl. *md'addats*, s. f.

CONTRADICTOIRE, بالضدّ, *bed'd'odd* (litt.: Contrairement), adv.

CONTRADICTOIREMENT, contrairement, بالضدّ, *bed'd'odd*, adv.

CONTRAINDRE, forcer, لزّم, *lezzem*, v. a.

Se contraindre, حكم روحه, *h'akem rouh'hou* (litt.: Il a commandé à lui-même); زعّم, *za''âm*, v. pron.

CONTRAINTE, retenue, غصب, *r'os'b*, s. m.

Contraire, le contraire, الضدّ, *ed'd'odd*, s. m. — Opposé, ضدّ, *d'odd* (litt. : Contrairement), adv. — Nuisible, مضرّ, *moud'eurr*, adj. — (Fortune), دوني, *douni*, adj. — Au contraire, بالضدّ, *bed'd'odd*, adv.

Contrariant, taquin, مضادد, *md'âdod*, adj.

Contrarier, dire ou faire le contraire, خالف, *r''âlef*, v. a. — Faire obstacle, ضادد, *d'âded*, v. a. — Chagriner, روّع, *rououâ'*, v. a.

Se contrarier, être opposé l'un à l'autre, ضاددوا بعضهم بعض, *d'addou bâ'd'houm bâ'd'* (litt. : Ils se sont contrariés les uns les autres), v. récip.

Contrariété, opposition entre deux choses, مضاددة, *md'âdda*, s. f. — Empêchement, مانع pl. موانع, *man'* pl. *mouân'*, s. m.

Contraste, فرق, *feurk'*, s. m.

Contrat (en général), عقد pl. عقود, *'âk'od* pl. *'euk'oud*, s. m. — De mariage, صداق pl. صداقات, *s'dak'* pl. *s'dâk'ats*, s. m.

Contravention, مخالفة pl. مخالفات, *mr''alfa* pl. *mr''alfats*, s. f.

Contre, ضدّ, *d'odd*, prép. — Auprès, بالجنب, *beldjenb*, prép. — Signifiant : à, في, *fi*, prép.

Contredanse, شطحة pl. شطحات, *chet'h'a* pl. *chet'h'ats*, s. f.

Contre-ordre, امر معكوس, *âmeur ma'kous*, s. m.

Contre-pied, ضدّ, *d'odd* (litt. : Contraire).

Contre-poil, à contre-poil, بالعكس, *bel'aks*, adv.

Contre-poison, بانزاهر, *banzâhr*, s. m.

Contre-sens, عكس المعنى, *'âks elmâ'na*, s. m. — A contre-sens, بالمقلوب, *belmeuk'loub*, adv.

Contre-temps, تعطيل, *tâ'-*

t'il, s. m. — A contre-temps, غير وقته في, *fi r'ir ouak'tshou.*

Contrebande, كونطرابانذو, *kount'râbandou*, s. m.

Contredire, ضادد, *d'âded*, v. a.

Se contredire, تضادد, *td'âded*, v. pron.

Contredit, sans contredit, من كل بدّ, *min koull bedd*, adv.

Contrée, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f.

Contrefaçon, تزوير, *tzouïr*, s. m.

Contrefaire, déguiser, بدّل, *beddel*, v. a. — Falsifier des liquides, زوّر, *zououeur*, v. a. — Imiter quelqu'un, عايب, *'âïeb*, v. a. — De la monnaie, زوّر, *zououeur*, v. a.

Se contrefaire, أخفى طبعه, *r''fa t'eub'hou*, v. pron.

Contrefait, difforme, معوّج, *mâ'ououedj*, adj. — Falsifié, مزوّر, *mzououeur*, adj.

Contremander, بطّل الامر, *beut't'eul elâmeur*, v. a.

Contrevenir à la loi, ضادد, *d'âded*, v. a.

Contrevent, دفّة pl. دفف, *deuffa* pl. *dfef*, s. f.

Contribuer, aider à, عاون, *'âouen*, v. a. — Payer les impôts, دفع, *dfâ'*, v. a. — Faire contribuer, غرّم, *r'eurreum*, v. a.

Contribution, impôt, غرامة pl. غرامات, *r'eurâma* pl. *r'eurâmats*, s. f.

Contrôle des matières d'or, etc., عيار, *'âïar*, s. m.

Contrôler l'or, etc, عيّر, *'âïieur*, v. a.

Contrôleur des matières d'or, etc., امين السكّة, *âmin essekka*, s. m.

Controverse, مجادلة pl. مجادلات, *mdjadla* pl. *mdjadlats*, s. f.

Contus, مكردع, *mkeurdeur'*, adj.

Contusion, تكرديغة pl.

تكرديغ, *tkeurdir'a* pl. *tkeurdir'*, s. f.

CONVAINCRE, persuader, ثبّت عليه, *teubbets 'âlih*, v. a.

Se convaincre, تحقّق, *tah'k'k'euk'*, v. pron.

CONVAINCU, être convaincu, كان محقق, *kan mah'ak'k'euk'*, v. pron.

CONVENABLE, موالم, *mouâlem*, adj.

CONVENABLEMENT, بالمناسبة, *belmnâsba*, adv.

CONVENANCES, bienséances, أدب, *âdeb*, s. m.

CONVENIR, être convenable, approprié à, والم, *oudlem*, v. n.; لاق, *lâk'*, v. n.; صلح, *s'lah'*, v. n.; نفع, *nfâ'*, v. n. — Avec quelqu'un d'une chose, تهاود, *tahâoued*, v. n.; توافق, *touâfeuk'*, v. n. — Avouer, قرّ, *k'eurr*, v. a. — Demeurer d'accord, وافق, *ouâfeuk'*, v. n. — A, avoir de la conformité avec, وافق, *ouâfeuk'*, v. n.

Se convenir, avoir de la sympathie l'un pour l'autre, توافقوا, *touâfk'ou*, v. récip.

CONVENTION, pacte, accord, عقد pl. عقود, *'âk'od* pl. *'euk'oud*, s. m.

CONVERSATION, entretien, حديث, *h'âdits*, s. m. — Sujet de conversation, هدرة pl. هدرات, *hâdra* pl. *hâdrats*, s. f. — Entrer en conversation avec quelqu'un, بدا الكلام, *bda lklam*, v. a.

CONVERSER, s'entretenir, تحدّث, *tah'ddets*, v. n.

CONVERSION, changement de forme, انقلاب, *enk'lab*, s. m. — Changement de mœurs, توبة pl. توبات, *touba* pl. *toubats*, s. f. — En religion, تبديل الدين, *teubdil eddin*, s. m.

CONVERTI, qui s'est repenti, تايب, *tâib*, adj.

CONVERTIR, changer, بدّل, *beddel*, v. a.

Se convertir (mœurs), تاب,

tâb, v. pron. — Changer de religion (musulman parlant d'un chrétien), سلم, *slem*, v. pron. — (Musulman parlant d'un musulman devenu chrétien), أرتد, *eurtedd*, v. pron

Se convertir, se changer en, تبدل, *tbeddel*, v. pron.

Convexe, مقبب, *mk'ebbeb*, adj.

Convexité, تقبيب, *teuk'bib*, s. m.

Conviction, تحقيق, *tah'k'ik'*, s. m.

Convié à un festin, ضيف f. ضيفة, pl. com. ضياف, *d'if* f. *d'ifa* pl. com. *d'iaf*, s. m. f.

Convier à un festin, عرض, *'âreud'*, v. a.

Convive à un repas, مستاذن f. مستاذنة pl. com. مستاذنين, *mestâden* f. *mestâdna* pl. com. *mestâdnin*, s. m. f.

Convocation, امر بالاجتماع, *âmeur beledjtmâ'*, s. m. (litt.: Ordre pour la réunion).

Convoi, cortége pour sépulture, جنازة pl. جنايز, *djenâza* pl. *djenâïz*, s. f.

Convoiter, اشتهى, *echtha*, v. a.

Convoitise, اشتها, *echtiha*, s. f.; شهوة, *chahoua*, s. f.

Convoquer, faire assembler, امر بالاجتماع, *âmeur beledjtmâ'*, v. a. (litt.: Il a ordonné pour la réunion).

Convulsion, تضرع, *teud'eurrou'*, s. m. — Avoir des convulsions, تضرع, *teud'eurra'*, v. n.

Coopération, مساعدة, *msâ'da*, s. f.

Coopérer, ساعد, *sâ'âd*, v. a.

Copal, سندروس, *sendrous*, s. m.

Copartageant, متقاسم, *metk'âcem*, adj.

Copeaux, نجارة, *ndjâra*, s. f.

Copie, نسخة pl. نسخ, nous-r"a pl. nousr", s. f.

Copier une pièce, نسخ, nseur", v.a.— Imiter une chose, نقل, nk'eul, v.a. — Imiter une personne, عايب, 'âieb, v. a,

Copieusement, بالكثرة, bel-keutra, adv.

Copieux, كثير f. كثيرة pl. com. كثار, ktsir f. ktsira pl. com. ktsar, adj.

Copiste, نساخ f. نساخة pl. com. نساخين, neussar" f. neussâr"a pl. com. neussâ-r"in, s. m. f.

Coq, سردوك pl. سرادك, seurdouk pl. srâdeuk, s. m.

Coque de vers à soie, بلوطة متاع الحرير f. بلوطات متاع الحرير coll. بلوط متاع الحرير, bellout'a mtâ' elh'ârir f. bel-lout'ats-mtâ' elh'ârir coll. bel-lout' mtâ' elh'ârir, s. f.

Coque, à la coque (manière de préparer les œufs), معرق, mâ'rreuk', adj. (litt.: Suant).

Coquelicot, بن نعمان, ben neu'man, s. m.

Coqueluche, maladie, سعلة seu'la, s. f. — La coqueluche, le favori (figuré), المحبوب pl. المحبوبين, elmah'boub pl. elmah'boubin, s. m.

Coquet dans ses habits, مزعبر, mzâ'beur, adj. — En marchant, مزعبر, mzâ'beur, adj.

Coquette, qui recherche les regards des hommes, لواطة pl. لواطات, lououât'a pl. lououât'ats, adj.; غمزت, r'eumzets (litt.: Elle a fait les yeux doux).

Coquetterie dans les habits ou dans la marche, تزعبير, tzâ'bir, s. m.

Coquillage à manger ou non, محارة pl. محار, mah'â-ra pl. mah'ar, s. f.

Coquille d'œuf ou de noix, قشرة pl. قشور, k'ochra pl. k'chour, s. f.

Coquin, حرامي, h'ârâmi, adj.

Cor aux pieds, تالولة pl. تالول, *tâloula* pl. *tâloul*, s. f. — Instrument, طرنبيطة pl. طرنبيطات, *t'rounbit'a* pl. *t'rounbit'ats*, s. f.

Corail (en général), مرجان, *meurdjan*, s. m. — Morceau de corail, مرجانة pl. مرجانات, *meurdjâna* pl. *meurdjânats*, s. f.

Corailleur, صيّاد المرجان pl. صيّادين المرجان, *s'iïad elmeurdjan* pl. *s'iïâdin elmeurdjan*, s. m.; مراجني pl. مراجنيّة, *mradjni* pl. *mradjniïa*, s. m.

Corbeau, غراب pl. اغربة, *r'orab* pl. *âr'eurba*, s. m.

Corbeille en osier, سلّة pl. سلل, *sella* pl. *slel*, s. f. — Avec couvercle, ساپّة pl. ساپّات, *sappa* pl. *sappats*, s. f.

Corbillard, نعاش pl. نعاشات, *na'âch* pl. *na'âchats*, s. m.

Cordages, حبال, *h'eubal*, s. m.

Corde (grosse), حبل pl. حبال, *h'abel* pl. *h'eubal*, s. m. — (Mince), صپاولو, *s'pâoulou*, s. m. — D'instrument, وتار pl. وتارات, *outsar* pl. *outsârats*, s. m.

Cordeau, ميزان الحيط pl. موازن الحيط, *mizan elh'âït* pl. *mouâzen elh'âït*, s. m.

Cordial, qui vient du cœur, من القلب, *min elk'âlb* (litt.: Du cœur).

Cordialement, بالقلب, *belk'âlb*, adv.

Cordialité, محبّة القلب, *mouh'abbet elk'âlb*, s. f.

Cordier, صپاولجي pl. صپاولجية, *s'pâoueldji* pl. *spâoueldjiia*, s. m.

Cordon, ligature, حبيلة pl. حبيلات, *h'eubila* pl. *h'eubilats*, s. f. — D'une pièce de monnaie, سنسلة, *sensla*, s. f. — Du corset des Mauresques, حصير, *h'âc'ir*, s. m. — Défaits

le cordon de ton corset, حلّي هذا الحصير, *k'eulli had el-h'âc'ir* (litt. : Défais ce cordon). — Ombilical, سرّة pl. سرّات, *seurra* pl. *seurrats*, s. f.

Cordonnier, مقفولجي pl. مقفولجية, *meuk'fouldji* pl. *meuk'fouldjia*, s. m.

Coriace, قاصح, *k'âs'h'*, adj.

Coriande, plante, كسبر, *keusbeur*, s. m.

Cormoran, جاجة الما pl. جاج الما, *djadjet elma* pl. *djadj elma*, s. f.

Cornac, كّوّاد pl. كّوّادين, *gououad* pl. *gououâdin*, s. m.

Cornaline, عقيق pl. عقايق, *'âk'ik'* pl. *'âk'aïk'*, s. m.

Cornard, cocu, طحّان pl. طحّانين, *t'ah'h'an* pl. *t'ah'h'â-nin*, s. m.; بالقرون, *belk'roun* (litt. : Avec des cornes).

Corne, قرن pl. قرون, *k'orn* pl. *k'roun*, s. m. — De pieds d'animaux, حافر pl. حوافر, *h'âfeur* pl. *h'aoudfeur*, s. m.

Cornemuse, زمّارة pl. زمامر, *zemmâra* pl. *zmâmeur*, s. f.

Cornet de papier, قرطاس pl. قراطس, *k'eurt'âs* pl. *k'râ-t'eus*, s. m. — Encrier, دواية pl. دوايات, *douâïa* pl. *dou-âïats*, s. f.

Corniche, قرنيجة pl. قرنيجات, *k'ornidja* pl. *k'or-nidjats*, s. f.

Cornichon, طرشي, *t'orchi*, s. m.

Cornu, qui a des cornes, بالقرون, *belk'roun* (litt. : Avec des cornes).

Corps, tronc de l'animal, l'ensemble du corps de l'homme, جسد pl. أجساد, *djesd* pl. *edjsad*, s. m.; بدن pl. أبدان, *bden* pl. *ebdan*, s. m. — Solidité, خشانة, *r"châna*, s. f. — Corporation, جمعيّة pl. جمعيّات, *djeumâ'iia* pl. *djeu-mâ'iiats*, s. f. — Force, قوّة, *k'ououa*, s. f. — D'armée, محلّة pl. أمحال, *mah'lla* pl.

mah'al, s. f. — Cadavre de l'homme, جنازة pl. جنايز, *djendza* pl. *djenâïz*, s. f. — Cadavre d'animal, جيفة pl. جيف, *djifa* pl. *djief*, s. f. — De bataille d'une armée, قلب, *k'dlb*, s. m. — Se prendre corps à corps, تكارشوا, *teugarchou* (litt. : Ils luttèrent). — A corps perdu, من غير تحضير, *min r'ir tah'd'ir*, adv. — Drôle de corps, مضحك f. مضحكة pl. com. مضحكين, *md'ah'h'ak* f. *md'ah'h'aka* pl. com. *md'ah'h'akin*, s. m. f.

Corps de garde, موضع العسة pl. مواضع العسة, *moud' el'âssâ* pl. *mouâd' el'âssa*, s. m.

Corpulence, سمانة, *smâna*, s. f.

Corpulent, غليظ f. غليظة pl. com. غلاظ, *r'lid'* f. *r'lid'a* pl. com. *r'lad'*, adj

Correct, مضبوط, *meud'bout'*, adj.

Correctement, بالضبط, *bed'd'obt'*, adv.

Correction, action de corriger, تصليح, *teus'lih'*, s. m. — Réprimande, توبيخ, *toubir"*, s. m. — Pureté, rectitude, ضبط, *d'obt'*, s. m.

Corrégidor, شيخ المدينة pl. شيوخ المدينة, *chir" elmedina* pl. *chiour" elmedina*, s. m.

Corrélation, مناسبة, *mnâsba*, s. f.

Correspondance, envoi réciproque de marchandises, مراسلة pl. مراسلات, *mrasla* pl. *mraslats*, s. f. — Par lettres, مكاتبة pl. مكاتبات, *mkatsba* pl. *mkatsbats*, s. f. — Corrélation, مناسبة pl. مناسبات, *mnâsba* pl. *mnâsbats*, s. f.

Correspondant pour marchandises, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m. — Par lettres, مكاتب pl. مكاتبين, *mkatseb* pl. *mkatsbin*, s. m.

Correspondre, avoir une communication avec, نقد,

neuffed, v. n. — Se rapporter à, قابل, *k'âbel*, v. n. — Pour envoi de marchandises, عامل, *'âmel*, v. n. — Par lettres, تكاتب, *tkâtseb*, v. n. — Par sentiment, قابل, *k'âbel*, v. n.

CORRIGER, châtier, ادّب, *eddeb*, v. a. — Oter les défauts, les fautes, صلح, *s'lah'*, v. a.

Se corriger de, انصلح, *ens'lah'*, v. pron.

CORROBORER, fortifier, قوّى, *k'ououa*, v. a.

CORRODER, ronger, كلى, *kla*, v. a.

CORROMPRE, gâter, فسّد, *fessed*, v. a. — Débaucher, فسّد, *fessed*, v. a. — Gagner à prix d'argent, رشا, *rcha*, v. a. — Tronquer, غيّر, *r'iïeur*, v. a.

Se corrompre, se gâter, فسد, *fsed*, v. pron.

CORROMPU, gâté, فاسد, *fâced*, adj. — (Mœurs, justice, etc.), فاسد, *fâced*, adj.

CORROYEUR, دبّاغ pl. دبّاغين, *deubbar'* pl. *deubbâr'in*, s. m.

CORRUPTEUR, مفسد f. مفسدة pl. com. مفسدين, *moufsid* f. *moufsida* pl. com. *moufsidin*, s. m. f.

CORRUPTION, altération des qualités, فساد, *fsad*, s. m.

CORSAGE, taille, خصر, *r'eus'r*, s. m.

CORSAIRE, رييس pl. ريسة, *raïs* pl. *riça*, s. m.

CORSET des Mauresques, فريملة pl. فريملات, *frimla* pl. *frimlats*, s. f.

CORVÉE, سخرة pl. سخاري, *sour''ra* pl. *sr''âri*, s. f.

CORVETTE, كربيط pl. كرابط, *gorbit'* pl. *grâbeut'*, s. m.

COSMÉTIQUE pour faire tomber les poils, طاهرة, *t'âhra*, s. f. — Pour noircir les poils, حديدة, *h'âdida*, s. f.; عفصة, *'âfs'a*, s. f.

COSSE, enveloppe de certains légumes, قشرة pl. قشرات

coll. قشور, *k'ochra* pl. *k'ochrats* coll. *k'chour*, s. f.

COSTUME, لباس pl. لباسات, *lbas* pl. *lbâçats*, s. m.

COSTUMER, se costumer, لبس اللباس, *lbes ellbas*, v. pron.

CÔTE, os courbé et plat, ضلعة pl. ضلوع, *d'eul'a* pl. *d'lou'*, s. f. — Rivage de la mer, شط pl. شطوط, *cheut't'* pl. *cht'out'*, s. m. — Coteau, كاف pl. كيفان, *kaf* pl. *kifan*, s. m. — Faire côte, échouer, حرث, *k'arreuts*, v. n. — Côte à côte, جنب للجنب, *djenb leldjenb*, adv.

CÔTÉ, partie d'une chose, جهة pl. جهات, *djiha* pl. *djihats*, s. f.; جنب pl. أجناب, *djenb* pl. *djnab*, s. m. — D'une chambre mauresque, faisant face à la porte, ركنة pl. ركاني, *reukna* pl. *rkâni*, s. f. — A côté, auprès de, مع جنب, *mâ' djenb*, adv. — A côté, pas loin de, قريب, *k'rib*, adv.; قدام, *k'oddam*, adv. — De côté, obliquement, على جهة, *'âla djiha*, adv. — Sur le côté, على جنب, *'âla djenb*, adv. — D'un côté, من واحد الجهة, *min ouâh'ad eldjiha*, adv. — De son côté, pour sa part, من جهته, *min djihthou*, adv. — Mettre de côté, garder, خلى على جهة, *r''eulla 'âla djiha*, v. n.

COTEAU, كاف pl. كيفان, *kaf* pl. *kifan*, s. m.

CÔTELETTE, ضلعة pl. ضلوع, *d'eul'a* pl. *d'lou'*, s. f.

COTON, قطن, *k't'eun*, s. m.

COTRET, حزمة حطب pl. حزمات حطب, *h'euzmet h'ât'eub* pl. *h'euzmats h'ât'eub*, s. f.

COTTE, jupe, فشطان pl. فشاطن, *fecht'an* pl. *fchât'en*, s. m.

COU de l'homme, رقبة pl. رقاب, *reuk'ba* pl. *rk'ab*, s. f.; عنق pl. عناق, *'eunk'* pl. *'ânak'*, s. m. — D'un animal,

عنق pl. أعناق, *'eunk'* pl. *'ânak'*, s. m.

Couchant, مغرب, *meur'reub*, s. m.

Couche, lit, literie, فراش pl. فراشات, *frach* pl. *frâchats*, s. m. — Élevée au-dessus du sol, سرير pl. سراير, *srir* pl. *srair*, s. m. — Après l'accouchement, ولادة pl. ولادات, *oulâda* pl. *oulâdats*, s. f. — Fausse couche, طرح, *t'eurh'*, s. m. — Enduit, دهنة pl. دهنات, *dahna* pl. *dahnats*, s. f. — Couches, plans superposés, قاط pl. قاطات, *k'ât'* pl. *k'ât'ats*, s. m. — Couches, maillots, قماطة pl. قمايط, *k'mât'a* pl. *k'mâït'*, s. f. — Femme en couche, نافسة pl. نافسات, *nâfsa* pl. *nâfsats*, s. f. — Faire une fausse couche, طرحت, *t'rah'ets*, v. n.

Couchée en voyage, منزل pl. منازل, *menzel* pl. *mnâzel*, s. m.

Coucher (substantif), action de se coucher (personne), رقاد, *rk'âd*, s. m. — Coucher (soleil), moment du coucher du soleil, المغرب, *elmeur'reub*, s. m. — (Astres autres que le soleil), غيوب, *r'ioub*, s. m. — (Le soleil), غروب, *r'euroub*, s. m.

Coucher (verbe), passer la nuit dans un endroit, بات, *bats*, v. n. — La nuit avec une femme, بات مع, *bats mâ'*, v. n ; رقد مع, *rk'eud mâ'*, v. n. — Avec une femme, pendant le jour, ضلّ مع, *d'oll mâ'*, v. n. — Avec une femme, en général, تكركب, *tgueurgueb*, v. n. — Renverser par terre, رمى على الارض, *rma 'âla elard'*, v. a. — Mettre au lit, رقّد, *reuk'k'eud*, v. a. — Incliner, ميّل, *mïïel*, v. a. — Coucher en joue, عيّن, *'âïien*, v. a. — Coucher en voyage, بات, *bats*, v. n.

Se coucher, aller au lit, رقد, *rk'eud*, v. pron. — Sur un lit, s'y étendre sans dormir, إمتدّ,

mledd, v. n.; توكى, *toukka*, v. n. — (Un astre), طاح, *t'âh'*, v. n.

Coucou, طكوك, *t'okkouk*, s. m.

Coude de l'homme, كوط pl. كواط, *kout'* pl. *kouât'*, s. m. —Détour, تعويجة pl. تعويجات, *tâ'ouidja* pl. *tâ'ouidjats*, s. f.

Coudée, mesure, ذراع pl. اذرع, *drâ'* pl. *drou'*, s. m.

Coudoyer, heurter, كوّط, *kououeut'*, v. a.

Coudre, خيّط, *r''iieut'*, v. a.

Cousu, مخيّط, *mr''iieut'*, adj.

Couenne de cochon, جلد الحلوف, *djeld elk'allouf*, s.m.

Couffin, panier, قفة pl. قفف, *k'ouffa* pl. *k'fef*, s. f.

Coulage, سيلان, *silan*, s. m.

Coulant, qui coule, سايل, *sâil*, adj. — Nœud coulant, خيّة pl. خيّات, *r''iia* pl. *r''iiats*, s. f.

Couler, glisser, زلق, *zleuk'*, v. n. — (Une bougie), سال, *sal*, v. n. — (Un vase), قطر, *k't'eur*, v. n. — (Goutte à goutte), قطر, *k't'eur*, v. n. — Dans un moule, صبّ, *s'eubb*, v. a. — bas, s'enfoncer, غرق, *r'eureuk'*, v. pron. — bas, enfoncer une personne ou une chose dans l'eau, غرّق, *r'eurreuk'*, v. a. — Passer (le temps), مضى, *mda*, v. n. — Faire couler des pleurs, طيّح الدموع, *t'iiah' eddmou'*, v. a. — Couler (des larmes), طاح, *t'âh'*, v. pron.

Couleur (en général), لون pl. الوان, *loun* pl. *louân*, s. m. — Couleurs, teint, لون pl. الوان, *loun* pl. *louân*, s. m. — Pour teindre les lèvres, سواك, *souâk*, s. m. — Les mains en rouge, حنّة, *h'eunna*, s. f. — Les pieds en rouge, حنّة, *h'eunna*, s. f. — Les joues en rouge, حمّاير, *h'eummâir*, s. m. — Les joues en blanc, بياض الوجه, *biâd' eloudjh*, s. m. — Les mains en noir, تشبيب, *teuchbib*, s. m. —

Les ongles en noir, صبّاغ الاضافر, *s'eubbar' elad'âfeur*, s. m. — Les sourcils en noir, حرقوس, *h'ark'ous*, s. m. — Les cheveux en noir, صبغة, *s'eubr'a*, s. f. — Pour l'intérieur des yeux, كحل, *keuh'oul*, s. m. — Pour imiter les signes, حمّاير, *h'eummaïr*, s. m. — Imitant la couleur du miel, عسلي, *'âsli*, adj.

Couleuvre, حنش pl. حنوشة, *h'anech* pl. *h'anoucha*, s. m.

Couleuvrine, مدفع طويل pl. مدافع طوال, *medf' t'ouïl* pl. *mdâf' t'oual*, s. m.

Coulis de viande, مرقة اللحم, *meurk'et ellah'm*, s. f.

Coulisse, مجرة pl. مجرات, *medjra* pl. *medjrats*, s. f. — De vêtement, حزّة pl. حزز, *h'euzza* pl. *h'euzez*, s. f.

Couloir, passage, مجاز pl. مجازات, *meudjaz* pl. *meudjâzats*, s. m.

Coulougli, كولوغلي f. كولوغلية pl. com. كولوغلار, *koulour'li* f. *koulour'lïa* pl. com. *koulour'lar*, s. m. f.

Coup, choc, ضربة pl. ضربات coll. ضرب, *d'eurba* pl. *d'eurbats* coll. *d'orb*, s. f. — De pied d'homme, ركلة pl. ركلات, *reukla* pl. *reuklats*, s. f. — De pied d'animal, صكّة pl. صكّات, *s'ekka* pl. *s'ekkats*, s. f. — De main, attaque subite, غازية pl. غوازي, *r'azia* pl. *r'ouâzi*, s. f.; هجمة pl. هجمات, *hadjma* pl. *hadjmats*, s. f. — De poing, دبزة pl. دبزات coll. دبز, *deubza* pl. *deubzats* coll. *dbez*, s. f.; دافونية pl. دافونيات, *dâfounia* pl. *dâfouniats*, s. f. — A une porte, دقديقة pl. دقديق, *deuk'dik'a* pl. *deuk'dik'*, s. f. — Fois, مرّة pl. مرّات, *meurra* pl. *meurrats*, s. f. — Jet, رمية pl. رميات, *rmia* pl. *rmiats*, s. f. — Décharge d'arme à feu, ضربة pl. ضربات, *d'eurba* pl.

d'qurbats, s. f. — Action, فعل pl. أفعال, *fi'l* pl. *euf'âl*, s. m. — (Action de jouer), جوك pl. أجواك, *djouk* pl. *djouak*, s. m. — De sang, ضربة متاع الدم, *d'eurba mtâ' eddem*, s. f.— De vent, ريح قوي pl. رياح قويين, *rih' k'ouïi* pl. *ridh' k'ouïin*, s. m. —Blessure, جرحة pl. جرحات, *djeurh'a* pl. *djeurh'ats*, s. f. — D'essai, تجريبة pl. تجريبات, *teudjriba* pl. *teudjribats*, s. f. — De vin, واحد الكاس, *ouâh'ad elkas*, s. m. — De foudre, طرطيقة متاع السيحقة, *t'eurt'ik'a mtâ' essiah'k'a*, s. f. — De tête, crânerie, هبال, *heubal*, s. m. — De tête, choc avec la tête, نطحة pl. نطحات, *neut'h'a* pl. *neut'-h'ats*, s. f. — D'œil intentionné, غمزة pl. غمزات, *r'eumza* pl. *r'eumzats*, s. f. — A deux coups (fusil), بزوج اجعاب, *bzqudj edj'âb*.— Sur le coup, هذا في هذا, *hâda fi hâda*.— Tout à coup, soudain, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv.—Tout d'un coup, d'une seule fois, في فرد مرة, *fi feurd meurra*, adv. — A tout coup, chaque fois, كل مرة, *koull meurra*, adv. — Après coup, بعد, *bâ'd*, adv. — A coup sûr, بالتحقيق, *bettah'k'ik'*, adv. — Tirer un coup (avec une arme à feu), ضرب, *d'reub*, v. a.; طلق, *t'leuk'*, v. a. — Donner un coup de pied (un animal), صكك, *s'eukk*, v. a. — Donner un coup de pied (un homme), ركل, *reukkel*, v. a. — Recevoir un coup, كلى ضربة, *kla d'eurba*, v. a. — Donner un coup, ضرب, *d'reub*, v. a. — Faire un bon coup, خذا غنيمة, *r'da r'nima*, v. a. — Faire un coup de main (à la guerre), غزى, *r'za*, v. a. — Boire un coup de vin, شرب, *chreub*, v. a.

COUPABLE, qui a commis

une faute, مجرم, *medjrem*, adj.

Coupant, qui coupe, قاطع, *k'ât'*, adj.

Coupe d'un habit, تفصيل, *teufs'il*, s. m. — (Action de couper), قطع, *k'eut'*, s. m. — Vase, كاس pl. كيسان, *kas* pl. *kiçan*, s. m.

Coupe-rose, vitriol, زاج, *zadj*, s. m.

Couper, trancher, diviser, قطع, *k't'â'*, v. a. — Traverser, قطع, *k't'â'*, v. a. — Châtrer, خصى, *r''s'a*, v. a. — Une étoffe pour vêtements, فصّل, *feus's'ol*, v. a. — Avec des ciseaux, قصّ, *k'os's'*, v. a. — Les foins, حشّ, *h'âchch*, v. a. — Du vin avec d'autres ingrédients, خلّط, *r''culleut'*, v. a.

Se couper avec un instrument, انجرح, *endjrah'*, v. pron.

Couperet, فصّال pl. فصاصل, *fes's'al* pl. *fs'âc'eul*, s. m.

Couple, une couple (deux), زويجة, *zouïdja*, s. f.

Couplet de chanson, بيت pl. بيوت, *bit* pl. *biout*, s. f.

Coupole, dôme, قبّة pl. قبب, *k'oubba* pl. *k'beb*, s. f.

Coupon d'étoffe, طرف pl. اطراف, *t'eurf* pl. *t'râf*, s. m.

Coupure, séparation, قطعة pl. قطعات, *k'eut''a* pl. *k'eut'-'ats*, s. f. — Blessure, جرحة pl. جرحات, *djeurh'a* pl. *djeurh'ats*, s. f.

Cour royale, تريبونار الكبير, *tribounar elkbir*, s.m. — d'une maison, وسط الدار, *oust' eddar*, s. m. — Antécédente à une maison de campagne, طابية pl. طابيات coll. طوابي, *t'âbia* pl. *t'âbiats* coll. *t'ouâbi*, s. f. — Réunion de juges, محكمة pl. محكمات, *mah'kma* pl. *mah'kmats*, s. f. — D'un souverain, دولة pl.

دولات, *doula* pl. *doulats*, s. f. — Faire sa cour à une femme, تعاشق, *t'âcheuk'*, v. a.

Courage (à la guerre), شجاعة, *cheudjâ'a*, s. f. — Énergie, force d'âme, قلب, *k'âlb*, s. m.; قوّة القلب, *k'ououet elk'âlb*, s. f. — Prendre courage, قوّى قلبه, *k'ououa k'âlbhou*, v. n.; تشجّع, *tcheudjdjâ'*, v. n. — Perdre courage, انكسر قلبه, *enkseur k'âlbhou*, v. n. (litt.: Il s'est brisé son cœur). — Prenez courage! (à une seule personne), تشجّع, *tcheudjdjâ'*. — (A plusieurs personnes), تشجّعوا, *tcheudjdj'ou*. — Courage! interj., يا الله, *ia âllâh*.

Courageusement, بالقلب, *belk'âlb*, adv.

Courageux, شجيع f. شجيعة pl. com. شجاع, *cheudji'* f. *cheudji'a* pl. com. *cheudjâ'*, adj.

Couramment, بالمغاولة, *bel-mr'doula*, adv.

Courant, fil de l'eau, جريان الما, *djrian elma*, s. m.; مجاري, *medjâri*, s. m. — Qui est en cours, جاري, *djâri*, adj. — (En mer), كورّينط, *kourrint'*, s. m. — D'eau, سافية pl. سوافي, *sâk'ia* pl. *souâk'i*, s. f. — Le mois courant, هذا الشّهر, *had echchahr*.

Courbature, مستمرض, *mes-tmreud'*, s. m.

Courbe, مقوّس, *mk'ououeus*, adj.

Courber, rendre courbe, عوّج, *'âououedj*, v. a.; قوّس, *k'ououeus*, v. a.

Se courber, تقوّس, *tk'ououeus*, v. pron.

Courbure, تقويس, *tk'ouïs*, s. m.

Coureur, léger à la course, جرّاي, *djeurraï*, adj. — Valet, سايس pl. سيّاس, *sâïs* pl. *siïas*, s. m.

Courge, قرعة pl. قرعات coll. قرع, *k'eur'a* pl. *k'eur'ats* coll. *k'eur'*, s. f.

Courir, aller avec vitesse, جرى, *djra*, v. n. — Après, poursuivre, تبّع, *teubbâ'*, v. n. — Continuer, جرى, *djra*, v. n. — Passer, couler (le temps, l'eau), جرى, *djra*, v. n. — Aller de côté et d'autre, حوّس, *h'âououes*, v. n.— Au secours, غاث, *r'ats*, v. n. — Accourir, s'empresser de, جرى, *djra*, v. n.

Couronne, ornement riche, تاج pl. تيجان, *tadj* pl. *tidjan*, s. m. — D'un royaume, ملك pl. ملاك, *moulk* pl. *mlak*, s. m.; مملكة pl. مملكات, *memlâka* pl. *memlâkats*, s. f. — (Pain), كعكة pl. كعاكي coll. كعك, *kâ'ka* pl. *ka'âki* coll. *kâ'k*, s. f.

Courrier, سيّار pl. سيّارة, *siïar* pl. *siïâra*, s. m.

Courroie, سير pl. سيور, *sir* pl. *siour*, s. m.

Courroucer, غشّش, *reuchchech*, v. a.

Se courroucer, تغشّش, *tr'euchchech*, v. pron.

Courroux, colère, غضب, *r'd'eub*, s. m.

Cours d'étude, درس, *deurs*, s. m. — Leçons, درس pl. دروس, *deurs* pl. *drous*, s. m. — Flux, جري, *djeri*, s. m. — Du temps, جري, *djeri*, s. m. — De la monnaie, سعر, *si'r*, s. m. — Des astres, سير, *sir*, s. m.— De ventre, جري, *djeri*, s. m. — D'eau, مسيل, *msil*, s. m. — Donner cours à ses pleurs, بكى, *bka*, v. n. (litt. : Il a pleuré).

Course, action de courir, جرية pl. جريات, *djeria* pl. *djeriats*, s. f. — Marche pour affaires, مشية pl. مشيات, *mechïa* pl. *mechïats*, s. f. — Voyage, مشية pl. مشيات, *mechïa* pl. *mechïats*, s. f. — Incursion, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f. — Faire des courses sur terre et sur

mer (comme voyageur), سافر, *sâfeur*, v. a.

Court, قصير f. قصيرة pl. com. قصار, *k's'ir* f. *k's'ira* pl. com. *k's'ar*, adj. — Qui est à court de, ناقص, *nâk'eus'*, adj.

Courtage, سمسارية pl. سمساريات, *semsârïïa* pl. *semsârïïats*, s. f.

Courte-pointe, sorte de couverture, جرّاية pl. جرّايات, *djerraïa* pl. *djerraïats*, s. f.

Courtier, سمسار pl. سماسر, *semsar* pl. *smâceur*, s. m.

Courtisan, دايرة pl. دواير, *daïra* pl. *deuâïr*, s. m.

Courtiser, تعاشق, *t'âcheuk'*, v. a.

Cousin, fils d'oncle paternel, ولد العم pl. اولاد العمّ, *ouled el'amm* pl. *oulad el'amm*, s. m. — Fils d'oncle maternel, ولد الخال pl. اولاد الخال, *ouled elr''al* pl. *oulad elr''al*, s. m.; شفيق f. شفيقة pl. com. شفاق, *chk'ik'* f. *chk'ik'a* pl. com. *chk'ak'*, s. m. f.

Cousin, insecte, ناموسة pl. ناموسات coll. ناموس, *nâmouça* pl. *nâmouçats* coll. *nâmous*, s. f.

Cousksou à grains fins, كسكسو, *kousksou*, s. m. — A gros grains, محمّصة, *mah'amms'a*, s. f. — A grains très-gros, بركوكس, *beurkoukes*, s. m.

Coussin, مخدّة pl. مخايد, *mr''eudda* pl. *mr''âïd*, s. f.

Cout, ce qu'une chose coûte, قيمة pl. قيمات, *k'ima* pl. *k'imats*, s. f.

Couteau (fermant), موس pl. امواس, *mous* pl. *mouas*, s. m. — (Qui ne ferme pas), خدمي pl. خدامي, *r''eudmi* pl. *r''dâma*, s. m.

Coutelas, arme de guerre, سكين pl. سكاكن, *sekkin* pl. *skâken*, s. m.

Coutelier, بوچاقچي pl. بوچاقچية, *boutchak'tchi* pl. *boutchak'tchia*, s. m.

Couter, avoir tel prix,

تكلّف, *tkellef*, v. n.; استفام, *steuk'am*, v. n. — Exiger des efforts, صعب, *s''âb* (litt.: Il a été pénible), v. a. — Il lui en coûta la vie, مات, *mats* (litt.: Il mourut). — Combien cela vous coûte-t-il? قدّاش ردّيت, *kaddach reuddits* (Joindre les affixes).

Coûteux, مكلّف, *mkellef*, adj.

Coutil, باز, *baz*, s. m.

Coutume, usage, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'âoudïd*, s. f.

Couture, façon de coudre, خياطة, *r''iât'a*, s. f. — Rang de points, خياطة pl. خياطات, *r''iât'a* pl. *r''iât'ats*, s. f.

Couturière (métier), خيّاطة pl. خيّاطات, *r''ïiât'a* pl. *r''ïiât'ats*, s. f.

Couvée, تحضينة pl. تحضينات, *tâh'd'ina* pl. *tâh'd'inats*, s. f.

Couvent, دار الپاپاسين pl. ديار الپاپاسين, *dar elpâppâcin* pl. *diar elpâppâcin*, s. f.

Couver, حضنت, *h'ad'nets*, v. a.

Couvercle, غطا pl. غطاوي, *r't'a* pl. *r't'âouï*, s. m. — Des commodités, غطا pl. غطاوي, *r't'a* pl. *r't'âouï*, s. m.

Couvert (substantif), enveloppe, غلاف pl. غلافات, *r'ilaf* pl. *r'ilâfats*, s. m.

Couvert (adjectif), caché, fermé, مغطّي, *mr'ot't'i*, adj. — Habillé, لابس, *lâbes*, adj. — Obscur, مظلم, *md'eullem*, adj. — Mettre à couvert, ستر, *steur*, v. a. — Qui est à couvert du mauvais temps, في التدريك, *fi tteudrik'* (litt.: A l'abri). — Le visage couvert de larmes, وجهه مدمّع, *oudjhou mdeummâ'* (litt.: Visage de lui couvert de larmes).

Couverture (en général), غطا pl. غطاوي, *r't'a* pl. *r't'âouï*, s. m. — De coton, لحاف pl. لحافات, *lah'af* pl. *lah'âfats*, s. m. — De laine,

حايك pl. حيّاك, *h'aïk* pl. *h'euïiak*, s. m.

Couvrir, mettre une chose sur une autre, غطى, *r'eut't'a*, v. a. — Dissimuler, خبا, *r''fa*, v. a.

Se couvrir (le temps), تسحّب, *tsah'h'ab*, v. pron.; تغمّر, *ta'mmeur*, v. pron.

Crabe, crustacée, موجنيبة pl. موجنيبات, *moudjniba* pl. *moudjnibats*, s. f.

Crachat, بزقة pl. بزقات coll. بزاق, *bezk'a* pl. *bezk'ats* coll. *bzak'*, s. f.

Cracher, بزق, *bzeuk'*, v. a.

Crachoir, طكطوكة pl. طكطوكات, *t'eukt'ouka* pl. *t'eukt'oukats*, s. f.

Craie, داباشير, *dabachir*, s. m.

Craindre, خاف, *r''af*, v. a. — Ne crains rien (en parlant à un être faible), عليك امان الله, *'âlik aman âllâh*.

Crainte, خوف, *r''ouf*, s. m. — De crainte, من الخوف, *min elr''ouf*, adv

Craintif, خوّاف, *r''ououaf*, adj.

Cramoisi, عكري, *'âkri*, s. m.

Crampe, وهنة pl. وهنات, *ouâhna* pl. *ouâhnats*, s. f.

Crampon, غولة pl. غولات, *r'oula* pl. *r'oulats*, s. f.

Cramponner, se cramponner, تشبّط, *tcheubbeut'*, v. pron.

Cran, entaille, رشمة pl. رشم, *reuchma* pl. *rcheum*, s. f.

Crane d'un homme ou d'un animal, جمجمة pl. جماجم, *djemdjma* pl. *djeumâdjem*, s. f.

Crane, tapageur, بلاوي pl. بلاويّين, *blâouï* pl. *blâouïin*, s. m.

Crapaud, مكركرة pl. مكركرات, *mgueurgra* pl. *mgueurgrats*, s. f.

Crapule, débauche, سفاطة, *sk'ât'a*, s. f.

Crapuleux, ساقط f. ساقطة

pl. com. سافطين, *sâk'ot'* f. *sâk't'a* pl. *sâk't'in*, adj.

CRAQUEMENT, طرطيفة pl. طرطيف, *t'eurt'ik'a* pl. *t'eurt'ik'*, s. f.

CRAQUER, طرطق, *t'eurt'euk'*, v. n.

CRAQUEUR, menteur, هزّاط, *heuzzât'*, adj.

CRASSE, وسخ, *ouceur''*, s. m.

CRASSEUX, sale, موسّخ, *mousseur''*, adj.

CRAVATE, محرمة متاع الرّقبة pl. محارم متاع الرّقبة, *mah'rma mtâ' errok'ba* pl. *mah'arm mtâ' errok'ba*, s. f.

CRAYON, قلم الرّصاص pl. قلومة الرّصاص, *k'lem errs'âs'* pl. *k'loumet errs'âs'*, s. m.

CRÉANCE, سوال pl. سوالات, *soudl* pl. *soudlats*, s. m.

CRÉANCIER, مولى الدّين pl. موالين الدّين, *moul eddin* pl. *moudlin eddin*, s. m.

CRÉATEUR, qui crée, صانع, *s'ân'*, adj.; خالق, *r''âleuk'*, adj.

CRÉATION, خليقة pl. خلايق, *r''lik'a* pl. *r''lâik'*, s. f.

CRÉATURE, مخلوقة pl. مخلوقات, *meur''louk'a* pl. *meur''louk'ats*, s. f.

CRÈCHE, مدود pl. مداود, *medoud* pl. *mdâoud*, s. m.

CRÉDIT, pouvoir auprès des gens puissants, تقريب, *teuk'rib*, s. m.; اعتبار, *'âtsbar*, s. m. — Réputation de solvabilité, قدرة, *k'odra*, s. f. — A crédit, بالدين, *beddin*, adv.

CRÉDULITÉ, تصديق, *teus'dik'*, s. m.

CRÉER, tirer du néant, خلق, *r''leuk'*, v. n. — Établir, وضع, *oud'â'*, v. a.

CRÈME du lait, فرارة, *frâra*, s. f. — Mets préparés, محلّبي, *mah'llbi*, s. m.

CRÉNEAU, طاقة المدفع pl. طواقي المدافع, *t'âk'et elmedf'* pl. *t'ouâk'i lmdaf'*, s. f.

Crêpe de deuil, چنبير, *tchenbir*, s. m.

Crépir, ملّس, *melles*, v. a.

Crépu, كركود f. كركودة pl. com. كراكد, *keurkoud* f. *keurkouda* pl. com. *krâked*, adj.

Crépuscule, شفق, *cheufk'*, s. m.

Cresson, گرنونش, *gueurnounech*, s. m.

Crête d'une montagne, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m. — Des oiseaux, فلفولة pl. فلافل, *felfoula* pl. *flâfel*, s. f. — Des serpents, شعتة pl. شعاتي, *châ'tsa* pl. *ch'âtsi*, s. f.

Cretonne, toile, بافتة, *bâfta*, s. f.

Creuser, حفر, *h'âfeur*, v. a.

Creuset, بوط pl. بواط, *bout'* pl. *bouât'*, s. m.

Creux (substantif), cavité, حفرة pl. حفرات coll. حفر, *h'eufra* pl. *h'eufrats* coll. *h'eufeur*, s. f. — De l'estomac, قرقوش القلب, *k'eurk'ouch elk'âlb*, s. m. — De la main, كفّ اليد, *keff elied*, s. m.

Creux (adjectif), غميق f. غميقة pl. com. غمق, *r'mik'* f. *r'mik'a* pl. com. *r'meuk'*.

Crevasse, fente, شقّة pl. شقّات, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats*, s. f. — Causée par le froid, صرّ, *s'orr*, s. m.

Crever (Ex. : un œil), فقس, *feuk'k'eus*, v. a. — Faire rompre, فلّق, *felleuk'*, v. a.

Se rompre, se crever, تفلّق, *tfelleuk'*, v. pron. — Éclater, تفرقع, *tfeurk'â'*, v. pron.

Crevette, قمرونة pl. قمرونات coll. قمرون, *k'eumrouna* pl. *k'eumrounats* coll. *k'eumroun*, s. f.

Cri, عيطة pl. عيطات coll. عياط, *'âït'a* pl. *'âït'ats* coll. *'âïât'*, s. f. ; زكية pl. زكيات coll. زكا, *zguia* pl. *zguiats* coll. *zga*, s. f. — De joie, تولويلة pl. تولويل, *toulouïla* pl. *toulouïl*, s. f. — D'affliction, تتويغة pl. تتويغ, *tou-*

touïr'a pl. *teutouïr'*, s. f. — D'un oiseau, صياح pl. صياحات, *s'iâh'* pl. *s'iâh'ats*, s. m. — Jeter des cris, زكى, *zga*, v. a. — Pousser des cris d'affliction, توّغ, *tououeur'*, v. a.

Criailler, عيّط, *'âïieut'*, v. a.

Criaillerie, dispute avec bruit, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f.

Criard, چاچارون, *tchatcharoun*, adj. invar.; زكّاي, *zeuggaï*, adj.

Crible, غربال pl. غرابل, *r'eurbal* pl. *r'eurâbel*, s. m.

Cribler, غربل, *r'eurbel*, v. a.

Cric, instrument, موچاچّو pl. موچاچّوات, *moutchatchthou* pl. *moutchatchtchououats*, s. m.

Criée, enchères, دلالة, *dlâla*, s. f.

Crier, زكى, *zga*, v. a. — Faire des reproches, زكى عليه, *zga 'âlih*, v. a. — Se plaindre, عيّط, *'âïieut'*, v. a. — Vendre à la criée, دلّل, *dellel*, v. a. — Crier (une chose, par le frottement), زرزر, *zeurzeur*, v. n. — Appeler à la prière (le moudden), أذّن, *edden*, v. a.

Crieur, qui proclame, برّاح pl. برّاحين, *beurrâh'* pl. *beurrâh'in*, s. m. — De mosquée, موذّن pl. موذّنين, *moudden* pl. *mouddnin*, s. m.

Crime, ذنب pl. ذنوب, *denb* pl. *denoub*, s. m.—Faire un crime à quelqu'un d'une chose, la lui reprocher, لام عليه, *lam 'âlih* (litt.: Il a reproché à lui), v. a.

Criminel, coupable, مذنب, *moudneb*, adj. — Contraire aux lois, مذنب, *moudneb*, adj.

Criminellement, بالذنب, *beddenb*, adv.

Crin de cochon, de chameau, شعر pl. شعور, *cha'r* pl. *chou'our*, s. m. — De cheval,

de mulet, سبيبة pl. سبيب, *sbiba* pl. *sbib*, s. m.

Crinière, سبيب, *sbib*, s. m.

Crise, embarras, péril, شدّة pl. شدايد, *chedda* pl. *chdäïd*, s. f. — D'une maladie (défavorable), شدّة pl. شدايد, *chedda* pl. *chdäïd*, s. f. — (Favorable), راحة pl. راحات, *râh'a* pl. *râh'ats*, s. f.

Crisper, se crisper, تكمّش, *tkemmech*, v. pron.

Cristal, بلّار, *bellar*, s. m.

Cristallisation, تجميد, *teudjmid*, s. m.

Cristalliser, جمّد, *djemmed*, v. a.

Critique (substantif), censure, قدح, *k'eudh'*, s. m.

Critique (adjectif), qui aime à critiquer, معكّس, *m'akkes*, adj. — Embarrassant, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj.

Critiquer, censurer, قدف, *k'def*, v. a.

Croassement, تكركير, *tgueurguir*, s. m.

Croasser, كركر, *gueurgueur*, v. n.

Croc (petit), غانشو pl. غانشوات, *r'antchou* pl. *r'antchouats*, s. m. — (Grand), چانكال pl. چناكل, *tchângal* pl. *tchnâgueul*, s. m.

Croc-en-jambe, چانكال pl. چانكالات, *tchângal* pl. *tchangâlats*, s. m.

Crochet (en général), غانچو pl. غانچوات, *r'antchou* pl. *r'antchouats*, s. m. — Agrafe, غانچو pl. غنچوات, *r'antchou* pl. *r'antchouats*, s. m.

Crochu, معوّج, *m'aououedj*, adj.

Crocodile, تمساح pl. تماسيح, *temsâh'* pl. *tmâcih'*, s. m.

Crocus, safran, كركب, *keurkeb*, s. m.

Croire, estimer une chose véritable, صدّق, *s'euddeuk'*,

v. a. — Penser que, خمّم, *r''ammem*, v. a.; ظنّ, *d'eunn*, v. a. — En Dieu, امن, *amen*, v. a. — Quelqu'un, صدّق, *s'euddeuk'*, v. a. — Supposer, penser, حسب, *h'aceb*, v. a.

Se croire, supposer qu'on est réellement, حسب روحه, *h'âceb rouh'hou*, v. pron.

Croisée, ouverture, طاقة pl. طواقي, *t'âk'a* pl. *t'ouâk'i*, s. f.

Croiser, faire une croisière, قرصن, *k'eurs'en*, v. a. — Les jambes en s'asseyant comme les Arabes, ربّع, *reubbd'*, v. a. — Deux objets, les mettre en croix, صلّب, *s'eulleb*, v. a. — Les mains sur la poitrine, كتّف يديه, *kettef iddih*, v. a. — Les jambes, étant assis à l'européenne, حط رجل على رجل, *h'at't' rdjel 'âla rdjel*, v. a. — Les bras, كتّف يديه, *kettef iddih*, v. a.

Croisé, mis en forme de croix, مكرّز, *mkeurrez*, adj.

Croiseur, قرصان pl. قراصن, *k'eurs'an* pl. *k'râc'en*, s. m.

Croisière, تقرصين, *tk'eurs'in*, s. m.

Croissance, طول, *t'oul*, s. m.

Croissant de la lune, هلال, *heulal*, s. m.

Croît du bétail, اولاد, *oulad*, s. m.

Croître, devenir plus grand, كبر, *kbeur*, v. n. — Augmenter, multiplier, انزاد, *nzad*, v. n. — Pousser, كبر, *kbeur*, v. n.

Croix, صليب pl. صلايب, *s'lib* pl. *s'lâïb*, s. m. — Signe de la croix, علامة الصليب pl. علامات الصليب, *'âlâmet es's'lib* pl. *'âlâmats es's'lib*, s. f. — D'honneur, شيعة pl. شيعات, *chi'a* pl. *chi'ats*, s. f.; نجمة pl. نجوم, *nedjma* pl. *nedjoum*, s. f. — Mettre en croix (supplice), صلّب, *s'eulleb*, v. a.

Croquant, qui croque sous la dent, مغزغز, *mr'euzr'euz*, adj.

Croquer, manger, غرغز, r'euzr'euz, v. a. — Faire du bruit sous la dent, كركش, gueurguech, v. n.

Crosse de fusil, فنداق pl. فناذق, k'eundak' pl. k'nâdeuk', s. m.

Crotte, boue, غرقة pl. غرق, r'eurk'a pl. r'eurk', s. f.; طين pl. طيون, t'in pl. t'ioun, s. m. — Fiente, خرا pl. خريان, r''eura pl. r''eurian, s. m.

Crotter, salir, وسّخ, ousseur'', v. a.

Se crotter, توسّخ, tousseur'', v. pron.

Crottin de cheval, زبل, zbel, s. m.

Crouler, tomber, طاح, t'âh', v. n.

Croupe d'animal, كفل pl. اكفال, kefl pl. kfal, s. m. — D'homme ou de femme, ورك pl. اوراك, oueurk pl. ourak, s. m. — D'une montagne, راس الجبل, ras eldjebel, s. m. — En croupe, على كفل, 'âla kefl, adv.

Croupière, ظفر, d'eufr s. m.

Croupion, عصّ pl. اعصاص, 'cus's' pl. 'eus'âs', s. m.

Croupir, خمج, r''medj, v. n.

Croupissant, محجّر, mh'adjdjeur, adj.

Croute d'un pain, قشرة pl. قشور, k'ochra pl. k'chour, s. f. — De fromage, قشرة pl. قشور, k'ochra pl. k'chour, s. f. — Croûtes, restes de pain, كسيرات, ksirats, s. f. — Une croûte de pain, un petit morceau de pain, طريّف, t'rîief, s. m.; كسيرة, ksira, s. f.; سنّيف, sennif, s. m.

Croyable, مصدّق, ms'euddeuk', adj.

Croyance, ايمان, iiman, s. m.

Croyant, مومن, moumen, adj.

Cru, qui n'est pas cuit (la viande seulement), نيّ, nii,

adj. ; خضر, *r''d'eur*, adj.

Cruauté, قصوحة, *k's'ouh'a*, s. f.

Cruche (grande), قلة pl. قلال, *k'olla* pl. *k'lel*, s. f.

Cruchon, قليلة pl. قليلات, *k'lila* pl. *k'lilats*, s. f.

Crucifier, صلّب, *s'eulleb*, v. a.

Crucifix, صليب pl. صلايب, *s'lib* pl. *s'laïb*, s. m.

Crudité, خضورة, *r''d'oura*, s. f.

Crue, augmentation, زيادة, *ziâda*, s. f.

Cruel, inhumain, قاصح, *k'âs'h'*, adj. — Insupportable, موجّع, *moudjdj'*, adj.

Cruellement, بالقصاحة, *belk's'âh'a*, adv.

Crument, sans ménagement, من غير حساب, *min r'ir h'euçab*, adv.

Cueillir, لقّط, *leuk'k'ot'*, v.a.

Cuiller (ordinaire), مغرفة pl. مغارف, *mr'eurfa* pl. *mr'âref*, s. f. — (Grande), مغرف pl. مغارف, *mor'ref* pl. *mr'âref*, s. m. — (Petite), مغيرفة pl. مغيرفات, *mr'irfa* pl. *mr'irfats*, s. f.

Cuillerée, مغرفة معمّرة pl. مغارف معمّرين, *mr'eutfa m'âmmra* pl. *mr'âref m'âmmrin*, s. f. (litt.: Cuiller pleine).

Cuir, جلد pl. جلود, *djeld* pl. *djeloud*, s. m.

Cuirasse, زرد pl. زرود, *zeurd* pl. *zeuroud*, s. m.; درع pl. دروع, *drâ'* pl. *drou'*, s. m.

Cuire, faire cuire, طيّب, *t'ïïeb*, v. a. — Préparer un mets avec ingrédients, طيّب, *t'ïïeb*, v. a. ; طبخ, *t'beur''*, v. a.— A l'eau une chose, سلق, *sleuk'*, v. a. — Faire du pain, خبز, *r''bez*, v. a. — Être au feu, طاب, *t'âb*, v. n. — Causer de la douleur, حرق, *h'âreuk'*, v. a. — Celui qui fait cuire le pain, كوّاش pl. كواوشة, *kououach* pl. *kouâoucha*, s. m.

Cuisant, qui cause une cuisson, يكوي, *ikouï* (litt.: Il cuit).

Cuisine, chambre, خيامة pl. خيامات, *r''iâma* pl. *r''iâmats*, s. f.; مطبخة pl. مطبخات, *mt'eubr''a* pl. *mt'eubr''ats*, s. f. — Manière de préparer les aliments, تطييب, *teut'ïïeb*, s. m. — Faire la cuisine, طيّب, *t'ïïeb*, v. a.; طبخ, *[illegible]eur''*, v. a.

Cuisinier, طبّاخ pl. طبّاخين, *t'eubbâr''* pl. *t'eubbâr''in*, s. m.

Cuisinière, طبّاخة pl. طبّاخات, *t'eubbâr''a* pl. *t'eubbâr''ats*, s. f.

Cuisse, فخذ pl. افخاذ, *fr''âd'* pl. *fr''âd'*, s. m.

Cuisson, action de cuire (cuisine), تطييب, *teut'ïïeb*, s. m. — Douleur, حريق, *h'ârik'*, s. m.

Cuistre, شيخ pl. شيوخ, *chir''* pl. *chiour''*, s. m.

Cuit, طايب, *t'âïb*, adj.

Cuivre, نحاس اصفر, *nah'âs as'feur*, s. m.

Cul, derrière de l'homme, مقعد pl. مقاعد, *mk''âd* pl. *mkâ'd*, s. m.; زمنكة, *zmeunka*, s. f.; ترمة pl. تروم, *teurma* pl. *teuroum*, s. f. — Trou du cul anus, عص, *'eus's'*, s. m. — D'un vase, etc., قاع, *k'â'*, s. m.

Cul-de-sac, impasse, زنقة مقطوعة pl. زنق مقطوعين, *zank'a mek't'ou'a* pl. *zneuk' mek't'ou'ïn*, s. f.

Cul-de-jatte, عايب, *'âïeb*, adj.

Culbute, كنبرايص, *kounbrâïs'*, s. m. — Faire la culbute, تكربص, *tkeurbeus'*, v. a.

Culbuter, كربص, *keurbeus'*, v. a.

Culotte, سروال pl. سراول, *seuroual* pl. *srâouel*, s. m.

Culte, عبادة pl. عبادات, *'âbâda* pl. *'âbâdats*, s. f.

Cultivable, الي يليق للحرث, *elli ilik' lelh'ârts* (litt.:

Celui qui convient à la culture).

Cultivateur, فلاح pl. فلاحين, *fellah'* pl. *fellâh'in*, s. m.

Cultiver la terre, فلح, *fellah'*, v. a. — L'esprit, حسن له عقله, *h'âcen lhou 'âklhou* (litt. : Il a amélioré à lui esprit de lui).

Cultivé (pays), محروث, *mh'arouts*, adj.

Culture, فلاحة pl. فلاحات, *flâh'a* pl. *flâh'ats*, s. f.

Cumulativement, بالجميع, *beldjeumi'*, adv.

Cumuler, جمع, *djmâ'*, v. a.

Cupide, avide, طماع, *t'eummâ'*, adj.

Cupidité, طمع, *t'eum'*, s m.

Curage (en général), تسريع, *tesri'*, s. m.

Curatelle, وكالة pl. وكايل, *oukâla* pl. *oukâïl*, s. m.

Curateur, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.

Cure, guérison, مداوية pl. مداويات, *mdâouïa* pl. *mdâouïats*, s. f.

Curé, پاپاس pl. پاپاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin*, s. m.

Cure-dent, ريشة pl. ريشات coll. ريش, *richa* pl. *richats* coll. *rich*, s. f.

Cure-oreilles, تنقية متاع الودنين, *tenk'ïa mtâ' eloudnin*, s. f.

Curée, غنيمة, *r'nima*, s. f.

Curer, nettoyer, نقى, *neuk'k'a*, v. a.

Curieux, désirant savoir ce qui ne le regarde pas, فضولي, *fd'ouli*, adj. — Qui a envie de s'instruire, راغب, *râr'eub*, adj. — Qui aime à voir des choses défendues, وقاب, *ouk'k'âb*, adj. — Rare, extraordinaire, غريب f. غريبة pl. com. غربا, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'eurba*, adj.

Curiosité, inquisition indiscrète, فضول, *fd'oul*, s. m. — Désir de s'instruire, رغبة, *r'eur-*

ba, s. f. — Désir de connaître une chose, une personne, غربة, *r'eurba*, s. f. — Objet curieux, فرجة pl. فرجات, *feurdja* pl. *feurdjats*, s.f.—Par curiosité, بالغربة, *belr'eurba*, adv. — Avoir la curiosité, تفضل, *tfeud'd'eul*, v. n. — Satisfaire sa curiosité, شبع الفضول, *chbâ' elfd'oul*, v. n.

Cuve, تينة pl. تينات, *tina* pl. *tinats*, s. f.

Cuveau, تينة pl. تينات, *tina* pl. *tinats*, s. f.

Cuvette, ليان pl. ليانات, *lian* pl. *liânats*, s. m.

Cuvier, تينة pl. تينات, *tina* pl. *tinats*, s. f.

Cymbales, زنوج, *znoudj*, s. m

Cyprès, سرولة pl. سرولات coll. سرول, *seuroula* pl. *seuroulats* coll. *seurouel*, s. f.

D

Dague, پنيار pl. پناير, *peuniar* pl. *pnâïr*, s. m.

Daigner, رضى, *rd'â*, v. n.

Daim, ظبية pl. ظبيات, *d'obia* pl. *d'obiats*, s. f.

Dalle, tablette en marbre, رخامة pl. رخامات, *reur''âma* pl. *reur''âmats*, s. f.

Damas, ville, دماص, *Damâs'*, s. f. — Sabre, lame, جوهردان. *djouheurdan*, s. m.

Damasquiner, نقش, *nk'euch*, v. a.

Damassé (linge), قماش مختم, *k'mach mr''eutteum*, part. pas.

Dame, femme mariée, امراة مزوّجة pl. نسا مزوّجين, *mrah*

mzououdja pl. *neuça mzououdjin*, s. f.— pour jouer, ضامة pl. ضيم, *d'âmma* pl. *d'im*, s. f. —Jeu de dame, لعب الضامة, *la'b ed'd'âmma*, s. f. — Aller à dame, طلع ضامة, *t'lâ' d'amma*, v. a.

DAME-JEANNE, ميزانة pl. ميزانات, *mizâna* pl. *mizânats*, s. f.

DAMIER, ضامة, *d'âmma*, s. f.

DAMIETTE, ville, دمياط, *Damiât'*, s. f.

DAMNATION, جهنم, *djeuheunneum*, s. f.

DAMNÉ, معاقب, *ma'âk'eub*, adj.

DAMNER, دخله لجهنم, *deur''r''eulhou lidjeuheunneum*, v. a. (litt.: Il l'a fait entrer en enfer).

DANDINER, se dandiner, تزعبل, *tza'bel*, v. n.

DANGER, خوف, *r''ouf*, s. m.

DANGEREUSEMENT, بالخوف, *belr''ouf*, adv.

DANGEREUX, فيه الخوف, *fih elr''ouf* (litt.: En lui le danger).

DANS, في, *fi*, prép. — Signifiant: *ça et là*, هنا و هناك, *hena ou henak*, prép. — Signifiant: *d'ici à*, من هنا ل, *men hena li*; ex.: Dans deux jours, من هنا ليومين, *min hena lioumaïn* (litt.: D'ici à deux jours).

DANSE, action de danser, شطيح, *cheut'ih'*, s. m. — Figure exécutée en dansant, شطحة pl. شطحات, *cheut'h'a* pl. *cheut'h'ats*, s. f. — Danse des Aïçaoua (inspirés), جداب, *djeudab*, s. m.

DANSER, شطح, *cht'âh'*, v. n. — comme les inspirés, جدب, *djdeb*, v. n.

DANSEUR, شطاح pl. شطاحين f. شطاحة pl. شطاحات, *cheut'tâh'* pl. *cheut't'âh'in* f. *cheut't'âh'a* pl. *cheut't'âh'ats*, s. m. f.

DARD, flèche, مزراق pl. مزارق, *meuzrag* pl. *mzâreug*,

s. m. — Aiguillon, شوكة pl. شوك, *chouka* pl. *chouk*, s. f.

Darder, رمى المزراق, *rma elmeuzrag*, v. a.

Dartre, حزازة pl. حزاز, *h'azáza* pl. *h'azáz*, s. f.

Date, تاريخ pl. تواريخ, *târir"* pl. *touârir"*, s. m.

Dater, ورّخ, *ourreur'*, v. a.

Datte, fruit, تمرة pl. تمرات coll. تمر, *teumra* pl. *teumrats* coll. *tmeur*, s. f.

Dattier, نخلة pl. نخلات coll. نخل, *neur"la* pl. *neur"lats* coll. *nr"eul*, s. f.

Dauphin, poisson, دنفيل pl. دنافل, *denfil* pl. *dnâfel*, s. m.

Davantage, اكثر, *aktseur*, adv.

De, préposition de rapport, de lieu, متاع, *mtâ'*; من, *min*; في, *fi*; على, *'âla*. — Signe du génitif, ديال, *dial*; متاع, *mtâ'*. — Signifiant : *sur, ce qui a rapport à;* ex. : *Sur l'étude de la langue arabe*, على, *'âla*. — De qui? ديال من, *dial men*; متاع من, *mtâ' men*. — De par, par ordre, عن اذن, *'ân aden*.

Dé à coudre, قسطبينة pl. قسطبينات, *k'eust'bina* pl. *keust'binats*, s. f. — à jouer, شاش باش, *chach bach*, s. m. — De quoi remplir un dé, قدّ المفصل, *k'odd elmefs'ol*.

Déballer, حلّ, *hall*, v. a.

Débander (populaire), ارتخى, *eurtr"a*, v. n.

Débarbouiller, نضّف, *neud'd'ef*, v. a.; نقّى, *neuk'k'a*, v. a.

Débarquement de marchandises, تفريغ الوسق, *teufrir' eloueusk'*, s. m. — d'hommes, هبوط, *hâbout'*, s. m.; نزول, *nzoul*, s. m.

Débarquer, aller à terre, نزل للبرّ, *nzel lelbeurr*, v. n. — Porter à terre, فرّغ, *feurreur'*, v. a.; نزّل, *nezzel*, v. a. — des marchandises, فرّغ الوسق, *feurreur' eloueusk'*, v. a.

Débarras, تهنية, *tahnia*, s. f.

Débarrasser d'un fardeau, ريّح, *riïah'*, v. a.

Se débarrasser d'une affaire, d'une personne, تهنّا من, *tehenna min*, v. pron.; رمى, *rma*, v. pron.

Débat, contestation, منازعة pl. منازعات, *mnâz'a* pl. *mnâz'ats*, s. f.

Débattre, contester, تنازع, *tnâzâ'*, v. n.

Se débattre, تخبّط, *tr''eubbeut'*, v. pron

Débauche, فسق, *feusk'*, s. m. — Divertissement déshonnête, فعدة pl. فعدات, *k'â'da* pl. *k'â'dats*, s. f.

Débauché, فاسد, *fâced*, adj.

Débaucher, séduire, فسّد, *fessed*, v. a.

Débile, faible, ضعيف f. ضعيفة pl.com. ضعاف, *d'â'ïf* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d'â'af*, adj.

Débilité, ضعف, *d'â'f*, s.m.

Débiliter, affaiblir, ضعّف, *d'â''âf*, v. a.

Débit, vente, بيوع, *biou'*, s. m.

Débitant, بيّاع pl. بيّاعين f. بيّاعة pl. بيّاعات, *biïâ'* pl. *biïâ'in* f. *biïâ'a* pl. *biïâ'ats*, s. m. f.

Débiter, vendre, باع, *bâ'*, v. a.

Débiteur, مديان pl. مديانين f. مديانة pl. مديانات, *mediân* pl. *mediânin* f. *mediâna* pl. *mediânats*, s. m. f.

Déblai, رفود التراب, *rfoud ettrab*, s. m.

Déblayer, رفد, *rfed*, v. a

Débloquer, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Déboîter, se déboîter, انفكّ, *enfeukk*, v. a.

Débordement, فيض pl. فيضان, *fid'* pl. *fid'ân*, s. m.

Déborder, sortir du bord, فاض, *fâd'*, v. n.

Déboucher une bouteille, نحّى السّداد, *nah'h'a essdad*, v. a.; نحّى الطّابة, *nah'h'a et-*

t'âppa, v.a.— une pipe, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Déboucler, حلّ, *h'all*, v. a.

Débourrer, نحّى الپاچاورة, *nah'k'a elpâtchâoura*, v. a.

Débourser, دفع, *dfâ'*, v. a.

Debout, se tenir debout, وقف, *ouk'euf*, v. pron. — Interjection (A une personne masculine), قم, *k'oum*. — (A une personne féminine), قومي, *k'oumi*. — (A plusieurs personnes), قوموا, *k'oumou*.

Debout (adverbe) (tournez par le participe présent), واقف, *ouâk'euf*; قايم, *k'dïm*. — Vent debout, ريح كنطرادو, *rih' kount'râdou*, s. m.

Déboutonner, حلّ القفال, *h'all elk'fâl*, v. a.

Se déboutonner, كشف, *kchef*, v. pron.

Débrailler, se débrailler, كشف, *kchef*, v. pron.

Débridé, بلا لجام, *bla leudjam* (litt. : Sans bride).

Débrider, نحّى اللّجام, *nah'k'a lleudjam*, v. a.

Débris (en général), بقيّة, *bk'ïïa*, s. f. — d'un vaisseau, بقيّة, *bk'ïïa*, s. f. — d'une maison, كريش, *grich*, s. m.

Débrouiller, éclaircir, سلّك, *sellek*, v. a.

Débusquer, طرّد, *t'eurreud*, v. a.

Début, commencement, بدو, *bdou*, s. m. — Premières paroles adressées, بداوة الكلام, *bdâouet elklam*, s. f.

Débutant, بادي f. بادية pl. com. باديين, *bâdi* f. *bâdia* pl. com. *bâdiïn*, s. m. f.

Débuter, بدى, *bda*, v. n. — Débuter par, بدى, *bda*, v. n.

Deçà, en deçà, للهنا, *lelhena*, prép.

Décacheter, فتح, *ftah'*, v. a.

Décamper, se sauver, هرب, *heureub*, v. n.

Décapiter, قطع راسه, *k't'â' râs̄hou*, v. a.

Décéder, مات, *mats*, v. n.; توفّى, *touffa*, v. n.

Déceler, dévoiler, كشف, *kchef*, v. a.

Décembre, دوجانبر, *doudjânbeur*, s. m.

Décemment, بالادب, *beladeb*, adv.

Décence, أدب, *adeb*, s. m.

Décent, مناسب, *mnâceb*, adj.

Déception, غشّ, *r'euchch*, s. m.

Décès, موت, *mout*, s. f.

Déchaîner, ôter les fers, حلّ السناسل, *h'all essnâcel*, v. a.

Décharge d'arme à feu, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh*, s. m. — Faire une décharge, ضربوا, *d'eurbou* (litt. : ils ont fait une décharge), v. n. — A décharge (témoin), شاهد المتهوم pl. شهد المتهوم, *chahad elmethoum* pl. *chouhoud elmethoum*, s. m.

Déchargement, تفريغ الوسق, *teufrir' eloueusk'*, s. m.

Décharger, فرّغ, *feurreur'*, v. a. — Enlever la charge d'une voiture, فرّغ, *feurreur'*, v. a. — Tirer un coup d'arme à feu, ضرب, *d'reub*, v. a. ; فرّغ, *feurreur'*, v. a.; طلق, *t'leuk'*, v. a. — Oter la charge imposée, سرّح, *seurrah'*, v. a. — Oter un fardeau (au physique), نحّى الحمل, *nah'h'a elh'âmel*, v. a. — d'une accusation, برّى, *beurra*, v. a.

Se décharger d'une obligation, نحّى الحمل, *nah'h'a elh'amel*, v. pron.

Décharné, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj. ; ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ifa* pl. com. *d'â'âf*, adj.



Déchausser, se déchausser, نحّى الصبّاط, *nah'h'a es's'eubbât'*, v. n.

Déchet, نقصان, *neuk's'an*, s. m.

Déchiffrer, lire avec peine, هجّى, *hedjdja*, v. a.

Déchiqueter, مزّق, *meuzzeuk'*, v. a

Déchirer un papier, etc., قطّع, *k'eut't'â'*, v. a. — Mettre en pièces (comme fait une bête féroce), مزّق, *meuzzeuk'*, v. a. — Faire une écorchure, خبّش, *r''eubbech*, v. a

Se déchirer le visage avec ses ongles, ندب, *neudeb*, v. pron.

Déchirure, égratignure, ندب pl. نديب, *nedb* pl. *neudib*, s. m.

Déchoir, نقص, *nk'eus'*, v.n.

Décidé, entreprenant, زعيم f. زعيمة pl. com. زعام, *za'ïm* f. *za'ïma* pl. com. *za'âm*, adj. — Déterminé à, عازم, *'âzem*, p. pass. — Être déterminé à, قطع, *k't'â'*, v. pron.

Décidément, الحاصل, *el-h'âc'eul*, adv.

Décider quelqu'un à faire quelque chose, قطع له, *k't'â' lhou*, v. a. — Juger, حكم, *h'akem*, v. a. — Arrêter qu'une chose se fera, قطع, *k't'â'*, v. a.

Se décider, عزم, *'azem*, v. pron.; عوّل, *'aououel*, v. pron.

Décisif, قاطع, *k'ât'*, adj.

Décision, حكومة pl. حكومات, *h'akouma* pl. *h'akoumats*, s. f.

Déclamer des vers, انشد, *nched*, v. a.

Déclaration, témoignage, شهادة pl. شهادات, *chahâda* pl. *chahâdats*, s. f.

Déclarer, annoncer, بيّن, *biïen*, v. a.

Se déclarer (une maladie), ظهر, *d'har*, v. pron. — pour quelqu'un, ظهر صاحب, *d'har s'âh'ab*, v. pron. — contre

quelqu'un, ظهر عدو, *d'har 'adou*, v. pron.

Déclin, اخر, *ar"eur*, s. m.

Déclinaison (gramm.), اعراب الاسما, *i'rab elesma*, s. m.

Décliner (gramm.), اعرب الاسم, *a'reub elesm*, v. a. — vers, مال الى, *mal ila*, v. n.

Déclouer, قلع المسامر, *k'eullâ' elmsâmeur*, v. a.

Décoction, تغلية pl. تغليات, *teur'liïa* pl. *teur'liïats*, s. f.

Décollation, قطيع الراس, *k't'i' errâs*, s. m.

Décoller, détacher ce qui était collé, قلع, *k'eullâ'*, v. a.

Se décoller, تقلع, *tk'eullâ'*, v. pron.

Décolorer, se décolorer, حال, *h'âl*, v. pron.

Décoloré, حايل, *h'âïl*, p. pas.

Décombres, كريش, *grich*, s. m.

Déconcerter quelqu'un, دهش, *dehhech*, v. a.

Se déconcerter, دهش, *dhech*, v. pron.

Déconcerté, confus, مدهوش, *medhouch*, adj.

Déconsidérer quelqu'un, طيح له عمله, *t'iïah' lhou 'amelhou*, v. a.

Décoration (en général), زينة pl. زينات, *zina* pl. *zinats*, s. f. — de la Légion-d'Honneur, شيعة pl. شيعات, *chi'a* pl. *chi'ats*, s. f.

Décorer, orner, زين, *ziïen*, v. a. — Donner la croix de la Légion-d'Honneur, عطى الشيعة, *'ât'a echchi'a*, v. a.

Découcher, بات برا, *bats beurra*, v. n.

Découdre, فتق, *fteuk'*, v. a.

Se découdre, انفتق, *enfteuk'*, v. pron.

Décousu, dont la couture est décousue, مفتوق, *meftouk'*, adj. — Sans liaison, مخربط, *mr"eurbeut'*, adj.

Découler, couler vers, جرى, *djra*, v. n. — Avoir

sa cause dans, صدر من, *s'deur min*, v. n.

Découper, couper en morceaux, قطع, *k't'â*, v. a.

Découplé, bien découplé, haut de taille, طويل القامة f. طويلة القامة pl. com. طوال القامة, *t'ouïl elk'âma* f. *t'ouïlet elk'âma* pl. com. *t'ouâl elk'âma*, adj. (litt.: Long de taille).

Découragement, انكسار القلب, *enksar elk'âlb*, s. m.

Décourager, كسر القلب, *kseur elk'âlb*, v. a.

Se décourager, انكسر قلبه, *enkseur k'âlbhou*, v. pron. (litt. : Il s'est découragé cœur de lui.)

Découverte, invention, بدوع pl. بدوعات, *bdou'* pl. *bdou'ats*, s. m.

Découvrir, exposer à la vue, كشف, *kchef*, v. a.; شمر, *cheummeur*, v. a. — Oter le couvercle, نحى الغطا, *nah'h'a elr'eut'a*, v. a.—Faire la découverte d'une mine, d'une terre inconnue, كشف, *kchef*, v. a. — Commencer à voir, لمح, *lmah'*, v. a. — Parvenir à connaître, كشف, *kchef*, v. a. — Révéler, بيّن, *biïen*, v. a. — Trouver quelqu'un qui est caché, صاب, *s'âb*, v. a.

Se découvrir, découvrir quelque partie de son corps, انكشف, *enkchef*, v. a. — Déclarer qui l'on est, ظهر روحه, *d'ahheur rouh'hou*, v. a.

Découvert, مكشوف, *mekchouf*, adj. — A découvert, franchement, قبالة, *k'bâla*, adv.

Décrasser, غسل, *r'sel*, v. a.

Décréditer, طيّح له عرضه, *t'iïah' lhou 'ârd'hou*, v. a.

Décrépit, vieux, شيخ pl. شيوخ f. عجوزة pl. عجايز, *chir"* pl. *chiour"* f. *'adjouza* pl. *'adjaïz*, s. m. f.

Décrépitude, شيخوخة, *chir"our"a*, s. f.

Décréter, حكم, *h'âkem*, v. a.

Décrier, قدف, *k'def*, v. a.

Décrire, وصف, *ouc'euf*, v. a.

Décrocher, نحّى, *nah'h'a*, v. a.

Décroissement, نقصان, *neuk's'ân*, s. m.

Décroître, نقص, *nk'eus'*, v. n.

Décrotter les souliers, كرّط, *keurreut'*, v. a.

Dédaigner, حقر, *h'âk'eur*, v. a.

Dédaigneux, حقّار, *h'âk'k'ar*, adj.

Dédain, حقر, *h'euk'r*, s. m.

Dedans (adverbe), في, *fi*; في قلب, *fi k'âlb*. — Le dedans, l'intérieur, الداخل, *eddâr''eul*, s. m.

Dédire, se dédire, نكر, *nkeur*, v. pron.

Dédit, peine convenue à l'avance, خطيّة pl. خطيّات, *r''t'iïa* pl. *r''t'iïats*, s. f.

Dédommagement, خلافة الخسارة pl. خلافات الخسارة, *r''lâfet elr''sâra* pl. *r''lâfats elr''sâra*, s. f.

Dédommager, خلف له, *r''lef lhou*, v. a.

Se dédommager, خلف, *r''lef*, v. pron.

Déduction, soustraction, طرح, *t'eurh'*, s. m.

Déduire, طرح, *t'rah'*, v. a.

Défaillance, مغاشية pl. مغاشيات, *mr'âchia* pl. *mr'âchiats*, s. m.

Défaillir, تغاشى, *tr'âcha*, v. n.

Défaire, détruire ce qui est fait, خرب, *r''eureb*, v. a. — Battre l'ennemi, كسر, *kseur*, v. a. — Débarrasser quelqu'un d'une autre personne, هنّا, *henna*, v. a. — un nœud, حلّ, *h'all*, v. a.

Se défaire de, ترك, *treuk*, v. pron. — d'une chose, la vendre, باع, *bâ'*, v. a. — Se débarrasser d'une personne, d'un mal, تهنّا من, *tehenna mn*, v. pron.

Défait, abattu, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'ïf* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d'â'af*, adj.

Défaite, déroute, كسرة pl. كسرات, *keusra* pl. *keusrats*, s. f. — Excuse, حجة pl. حجج, *h'eudjdja* pl. *h'eudjedj*, s. f.

Défalquer, طرح, *t'rah'*, v. a.

Défaut, imperfection, عيب pl. عيوب, *'aïb* pl. *'euïoub*, s. m. — Manque, نقص, *nok's'*, s. m. — A défaut de, عوض, *'aoudd'*, adv.

Défaveur, قلة القبول, *k'eullet elk'boul* (litt.: Manque de faveur), s. f.

Défavorable, دوني, *douni*, adj.

Défavorablement, دوني, *douni*, adv.

Défection, ترك, *teurk*, s. m.

Défectueux, عايب, *'âïb*, adj.

Défectuosité, عيب pl. عيوب, *'aïb* pl. *'euïoub*, s. m.

Défendeur en justice, مطلوب pl. مطلوبين, *meut'loub* pl. *meut'loubin*, s. m.

Défenderesse, مطلوبة pl. مطلوبات, *meut'louba* pl. *meut'loubats*, s. f.

Défendre, prohiber avec autorité, حرم, *h'arreum*, v. a. — Protéger, حمى على, *h'ama 'âla*, v. a. — Être obstacle, منع من, *mnâ' min*, v. a. — une personne auprès d'une autre, l'excuser, عذر, *'âdeur*, v. a.

Se défendre, se tenir en garde, استحرس, *estah'reus*, v. pron. — S'en défendre, s'excuser de faire, امتنع من, *emtnâ' min*, v. pron. — Repousser avec les mains, دفع على, *dfâ' 'âla*, v. pron. — Repousser, les armes à la main, حمى على روحه, *h'âma 'âla rouh'hou*, v. pron.

Défendu par la loi, منبة, *mneubba*, adj. — par la religion, محرم, *mah'arreum*, adj.

Défense, protection, حماية

pl. حمايات, *h'amdïa* pl. *h'amâïats*, s. f. — Justification, عذر pl. اعذار, *'eudeur* pl. *a'dar*, s. m. — Prohibition, تنبيه, *teunbih*, s. m. — Défenses d'un animal, ناب pl. نيبان, *nâb* pl. *nibân*, s. m.

Défenseur, celui qui défend, protége, محمي, *mah'mi*, adj. —Avocat à Alger, ابوكاطو pl. ابوكاطوات, *âbougât'ou* pl. *âbougât'ouats*, s. m.

Défensive, être sur la défensive, كان على عذر, *kan 'âla 'eudeur*.

Déférences, مراعات, *mrâ'ats*, s. f.

Déférer, céder, امتثل, *emtsel*, v. n. — le serment, حلف, *h'âllef*, v. a.

Déferrer, se déferrer (un cheval, etc.), طيح الصفيحة, *t'iiah' es's'eufih'a* (litt. : Il est tombé le fer).

Défiance, قلة الامان, *k'eullet elaman* (litt. : Médiocrité de confiance), s. f.

Défiant, قليل الامان f. قليلة الامان pl. com. قلال الامان, *k'lil elaman* f. *k'lilet elaman* pl. com. *k'lâl elaman* (litt. : Qui a peu de confiance), adj.

Déficit, نقصان, *neuk's'ân*, s. m.

Défier, braver, أستحقر عليه, *esth'âk'eur 'âlih*. — quelqu'un de faire une chose, خاطر, *r''ât'eur*, v. a.

Se défier, avoir de la défiance, أستحذر, *esth'âdeur*, v. n.

Défigurer, غيّر وجهه, *r'iieur oudjhou*, v. a.

Défilé, passage étroit, مضيق pl. مضايق, *md'ik'* pl. *md'âik'*, s. m.

Défiler, passer les uns après les autres, جازوا, *djâzou* (litt.: Ils ont passé), v. n. — un chapelet en priant, جوّز التسبيح, *djououez etteusbih'*

(litt.: Il a parcouru le chapelet), v. n.

Définir, expliquer, وصف, ouc'euf, v. a. — Déterminer l'étendue, حدّد, h'added, v. a.

Définitif, على دايم, 'âla daïm (litt. : A jamais). — En définitif, و الحاصل, ou lh'âc'eul, adv.

Définition, تفسير, teufsir, s. m.

Définitivement, و الحاصل, ou lh'âc'eul, adv.

Déflorer une fille, دخل عليها, dr''ol 'âliha, v. a.

Déformer, فسّد, fessed, v. a.

Se déformer, فسد, fsed, v. pron.

Défrayer, دفع, dfâ', v. a.

Défrichement, خدمة pl. خدمات, r''eudma pl. r''eudmâts, s. f.

Défricher, خدم, r''dem, v. a.; صلح, s'lah', v. a.

Défroque, حوايج, h'douaïdj, s. m.

Défunt, مرحوم, meurh'oum, adj.

Dégager, retirer quelque chose qui était en gage, سلّك, sellek, v. a.

Se dégager, سلك, slek, v. pron.

Dégaîner, سلّ, sell, v. a.

Dégarnir, عرّى, 'ârra, v. a.

Dégat, فساد, fsad, s. m. — Faire du dégât, خرّب, r''eurreb, v. a.; فسّد, fessed, v. a.

Dégeler, ذوّب, dououcub, v. a.

Dégénérer, طاح, t'âh', v. n.

Dégonfler, se dégonfler, فش النفخ, feuchch enneufr'' v. pron.

Dégorgement, تسريح, teusrih', s. m.

Dégorger, سرّح, seurrah', v. a.

Se dégorger, تسرّح, tseurrah', v. pron.

Dégourdi, expérimenté, شاطر, chât'eur, adj.

Dégourdir, se dégourdir, n'avoir plus froid, انطلق, *ent'leuk'*, v. pron.

Dégout, manque de goût, d'appétit, امتيلال, *emtilâl*, s. m. — Aversion, كراهة, *krâha*, s. f.

Dégoutant, تعفو, *t'âffef* (litt. : il répugne).

Dégouté, ennuyé, fatigué, ما عنده كيف, *ma 'ândou kif* (lit. : Il n'a pas goût). — Délicat, واعر, *ouâ'r*, adj.

Dégouter, ôter l'appétit, ملل, *mellel*, v. a. — le cœur, l'estomac, دوّر القلب, *dououeur elk'âlb*, v. a. — (au physique et au moral), نحّى الكيف, *nah'h'a elkif* (litt. : il a ôté le goût), v. a. — Indisposer contre, كرّه في, *keurrah fi*.

Se dégoûter d'un mets, ملّ, *mell*, v. pron. — Perdre le goût d'un travail, d'une femme, ملّ من, *mell min*, v. pron.

Dégoutter, tomber goutte à goutte, قطر, *k'ťeur*, v. a.

Dégradation, avilissement, ذلّ, *dell*, s. m. — d'un édifice, فساد, *fsad*, s. m.

Dégrader, avilir, بهدل, *bahdel*, v. a. — Faire du dégât, فسّد, *fessed*, v. a.

Se dégrader, تبهدل, *tbahdel*, v. pron.

Dégraissement, غسيل, *r'sil*, s. m.

Dégraisser, غسل, *r'sel*, v. a.

Dégraisseur, غسّال pl. غسّالين f. غسّالة pl. غسّالات, *r'eussal* pl. *r'eussâlin* f. *r'eussâla* pl. *r'eussâlats*, s. m. f.

Degré, marche d'escalier, درجة pl. درجات coll. درج, *deurdja* pl. *deurdjats* coll. *droudj*, s. f. — Division d'une ligne, درج pl. ادراج, *deurdj* pl. *adradj*, s. m. — Grade, درجة pl. درجات, *deurdja* pl. *deurdjats*, s. f. — Par degrés,

insensiblement, بالتدريج, *betteudridj*, adv.

Dégringoler, تكركب, *teuguergueb*, v. n.

Dégrossir, devenir plus petit, رقق, *rk'ak'*, v. n.

Déguenillé, مهروش, *mahrouech*, adj.

Déguerpir, هرب, *heureub*, v. n.

Déguisement, changement d'habits, تبديل, *teubdil*, s. m. — Dissimulation, مكر, *meukr*, s. m.

Déguiser, cacher, dissimuler, مكر, *mkeur*, v. a.

Dégustation, دوق, *douk'*, s. m.

Déhanché, مرخي, *meurr"i*, adj.

Déharnacher, عرى, *'ârra*, v. a.

Déhonté, بلا حيا, *bla h'âïa* (litt. : Sans honte).

Dehors (substantif), apparences, ظاهر, *d'âheur*, s. m. — Le dehors, la partie extérieure, الخارج, *elr"âredj*, s. m.

Dehors (adverbe), على برّا, *'âla beurra*; خارج, *r"âredj*; برّا, *beurra*. — En dehors, على برّا, *'âla beurra*. — Mettre dehors, خرّج, *r"eurredj*, v. a.

Déja, من قبل, *min k'bel*, adv.

Déjection, خرا, *r"eura*, s. m.

Déjeter, se déjeter, تعوّج, *t'âououedj*, v. pron.

Déjeuner (substantif), فطور pl. فطورات, *ft'our* pl. *ft'ourats*, s. m.

Déjeuner (verbe), فطر, *ft'eur*, v. a. — Faire déjeuner, فطّر, *feut't'eur*, v. a.

Déjouer un projet, عطّل, *'ât't'eul*, v. a.

Delà, au delà de, للهناك من, *lelhenak min*, prép.

Délabrement, خراب, *r"eurab*, s. m.

Délabrer, خرب, *r"eureub*, v. a.

Délacer, حل, *h'all*, v. a.

Délai, ميجال pl. ميجالات, *midjal* pl. *midjâlats*, s. m.

Délaissement, ترك, *teurk*, s. m.

Délaisser, abandonner, ترك, *treuk*, v. a.

Délassement, راحة, *râh'a*, s. f.

Délasser, reposer, ريّح, *riïah'*, v. a.

Se délasser, ارتاح, *ertâh'*, v. pron.

Délayer, حل, *h'all*, v. a.

Délectable, لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj.

Délecter, se délecter, تلذذ, *tledded*, v. pron.

Délégation, وكالة pl. وكالات, *oukâla* pl. *oukâlats*, s. f.

Délégué, وكيل pl. وكلا, *ou-kil* pl. *oukla*, s. m.

Déléguer, وكّل, *oukkel*, v. a.

Délibération, discussion, مشورة pl. مشورات, *mchoura* pl. *mchourats*, s. m.

Délibérer en soi-même, خمّم, *r''ammem*, v. n. — entre plusieurs personnes, اشتوروا, *chtourou*, v. a.

Délicat, poli, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'râf*, adj. — Faible, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ifa* pl. com. *d'â'af*, adj. — Difficile, hasardeux, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ib* f. *s'â'iba* pl. com. *s'â'ab*, adj. — Qui a de la délicatesse, صاحب معروف f. صاحبة معروف pl. com. صحاب معروف, *s'âh'ab mâ'rouf* f. *s'âh'abet mâ'rouf* pl.com. *sah'âb mâ'rouf*, adj. — Difficile à contenter, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ib* f. *s'â'iba* pl. com. *s'â'âb*, adj. — Fin, délicat (esprit), رفيع f. رفيعة pl. com. رفاع, *rfi'* f. *rfi'a* pl. com. *rfâ'*, adj. — au goût, لذيذ f.

لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj.

Délicatement, d'une manière efféminée, بالتدلفيف, *betteudelfif*, adv. — Adroitement, باللطافة, *bellt'âfa*, adv.

Délicatesse, qualité de ce qui est délicat, ظرافة, *d'râfa*, s. f. — Faiblesse par ténuité, رقة, *reuk'k'a*, s. f. — de sentiment, معروف, *mâ'rouf*, s. m. — des mets, لذة, *ledda*, s. f. — Probité, معروف, *mâ'rouf*, s. m — Sensibilité excessive, حساسة, *h'âçâça*, s. f. — Mollesse, رخاوة, *reur"âoua*, s. f. — (en général), لطافة, *lt'âfa*, s. f.

Délices, plaisirs, لذة, *ledda*, s. f.

Délicieusement, باللذة, *belledda*, adv.

Délicieux au goût, لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj. — (plaisir), لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. *ldad*, adj. — Enchanteur aux yeux, عظيم المنظر f. عظيمة المنظر pl. com. عظام المنظر, *'âd'im elmeund'eur* f. *'âd'imet elmeund'eur* pl. com. *'âd'âm elmeund'eur*, adj.

Délié, grêle, mince, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj. — Fin, subtil, شاطر, *chât'eur*, adj. — Taille déliée, قدّ نحيل, *k'odd nah'il*.

Délier, حلّ, *h'all*, v. a.

Délinquant, مذنب pl. مذنبين, *moudneb* pl. *moudnibin*, s. m.

Délinquante, مذنبة pl. مذنبات, *moudniba* pl. *moudnibats*, s. f.

Délire, تخربيط, *tr"eurbit'*, s.m. — Avoir le délire, اهترف, *hatref*, v. n.

Délit, ذنب pl. ذنوب, *denb* pl. *denoub*, s. m.

Délivrance, سلاك, *slak*, s. m.

Délivre, arrière-faix, خلاص, *r''lâs'*, s. m.

Délivrer, mettre en liberté, سلك, *sellek*, v. a. — Remettre entre les mains, سلم, *sellem*, v. a. — une femme, l'accoucher, قبلت, *k'eublets*, v. a. — des prisonniers, عتق, *'âteuk'*, v. a.; حرر, *h'ârreur*, v. a. — Affranchir d'un mal, خلص من, *r''eulleus' min*, v.a.

Se délivrer, accoucher, ولدت, *oueldets*, v. pron.

Déloger, déménager, رحل, *rh'al*, v. n. — Faire quitter une place, طرد, *t'eurreud*, v. a.

Déloyal, خاين, *r''âïn*, adj.

Déloyalement, بالخيانة, *belr''iâna*, adv.

Déloyauté, خيانة, *r''iâna*, s. f.

Déluge, طوفان, *t'oufan*, s.m.

Demain, غدوة, *r'doua*, adv.; غدّا, *r'eudda*, adv. — Après-demain, غير غدوة, *r'ir r'doua*, adv.

Démancher, نحّى اليد, *nah'h'a eliedd*, v. a.

Se démancher, تنحّت اليد, *tnah'h'ats eliedd*, v. pron.

Demande, interrogation, سوال pl. سوالات, *soual* pl. *souâlats*, s. m. — Supplique, طلبة pl. طلبات, *t'olba* pl. *t'olbats*, s. f.

Demander, s'informer, سقصى, *seuk's'a*, v. n. — Prier d'accorder, طلب, *t'lob*, v. a. — Questionner, سال, *sal*, v. a. — Exiger, حبّ, *h'abb*, v. a. — Désirer qu'on donne, عيّط, *'aïieut'*, v. a. — grâce, طلب الامان, *t'lob elaman*, v. a. — Ne pas demander mieux, ما ذا به, *ma da bih*. — quelque chose dans une hôtellerie, امر على, *ameur 'âla*, v. a.

Demandeur (en justice), مدّعي pl. مدعيّين, *meddâ'i* pl. *meddâ'iin*, s. m.

Demanderesse, مدّعية pl.

مدّعيات, *meddâ'ïa* pl. *meddâ'ïats*, s. f.

Démangeaison, حريق, *h'ârik'*, s. m.

Démanger, كلى, *kla*, v. a.

Démantibuler, فسد, *fessed*, v. a.

Se démantibuler, فسد, *fsed*, v. pron.

Démarcation, وضع الحدود, *oueud'' lh'âdoud*, s. m.

Démarche, manière de marcher, مشية, *mechïa*, s. f. — Procédé, demande, جهد, *djeuhd*, s. m.

Démarquer, ôter la marque, نحّى النيشان, *nah'h'a nnichan*, v. a.

Démarrer, لاركى, *largua*, v. n.

Démater, كسّر الصواري, *keusseur es's'ouâri*, v. a.

Démêlé, querelle, مضاربة pl. مضاربات, *md'ârba* pl. *md'ârbats*, s. f.

Démêler, distinguer, ميّز, *mïiez*, v. a.; فرّق, *feurreuk'*, v. a. — les cheveux, سلّك, *sellek*, v. a. — du fil, etc., سلّك, *sellek*, v. a.

Démembrement, تقسيم, *teuk'sim*, s. m.; تفريق, *teufrik'*, s. m.

Démembrer, قسّم, *k'eussem*, v. a.; فرّق, *feurreuk'*, v. a.

Déménagement, رحول, *reuh'oul*, s. m.; تنقيل, *tenk'il*, s. m.

Déménager, رحل, *rh'al*, v. a.

Démence, هبال, *heubal*, s. m.

Démener, se démener, تغزّز *tr'euzzeur*, v. pron.

Démenti, تكذيب, *teukdib*, s. m.

Démentir quelqu'un, كذّب, *keddeb*, v. a. — l'opinion, كذّب رايه, *keddeb râïh*, v. a

Se démentir, كذّب روحه, *keddeb rouh'hou*, v. pron.

Démériter, عمل فالطة, *'amel fâlt'a*, v. n.

Démesuré, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj.

Démesurément, بلا قياس, *bla k'iás*, adv.

Démettre, disloquer, خلع, *r"lâ'*, v. a.; فكّ له, *feukk lhou*, v. a.

Se démettre de ses fonctions, سلّم في خدمته, *sellem fi r"deumtshou*, v. pron. — Se démettre un membre, ذراعه انفعص, *drâ'hou nf'âs'* (litt.: Son bras s'est démis).

Démeubler une maison, رفد الفرش, *rfed elk'euchch* (litt.: Il a enlevé les meubles), v. a.

Demeurant, au demeurant, au reste, ولاكن, *oulâken*, adv.

Demeure, habitation, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *mçâken*, s. m.

Demeurer, faire sa demeure, سكن, *sken*, v. n. — Continuer d'être, rester, قعد, *k''âd*, v. n.; بقى, *bka*, v. n. — N'en pas demeurer là, faire plus que, زاد, *zad* (suivi du verbe). — Demeurer bien sot, être étonné, دهش, *dhech*, v. n

Demi (substantif), la moitié d'un tout, نصف pl. انصاف, *nous'* pl. *ens'af*, s. m. — Et demi, و نصف, *ou nous'*. — A demi, بالنصف, *bennous'*, adv.

Démis, disloqué, مفعوص, *meuf'ous'*, adj.

Démission, تسليم, *teuslim*, s. m. — Donner sa démission, سلّم في موضعه, *sellem fi moud'-'hou*, v. a.

Démissionnaire, مسلّم pl. مسلّمين, *msellem* pl. *msell-min*, s. m.

Demoiselle, femme non mariée, طفلة pl. طفلات, *t'ofla* pl. *t'oflats*, s. f.

Démolir, détruire, هدّ, *hadd*, v. a

Démolition, action de démolir, هدّان, *haddan*, s. m. — Démolitions, pierres dé-

mollos, ردم, *redm*, s. m.

Démon, diable, شيطان pl. شياطين, *chit'ân* pl. *chiât'in*, s. m. — Petit démon (terme d'affection), شيطان pl. شياطين, *chit'ân* pl. *chiât'in*, s. m.

Démonstration, preuve, دليل pl. دلايل, *deulil* pl. *dlâïl*, s. m. — Marque extérieure, significative, تورية pl. توريات, *tourîïa* pl. *tourîïats*, s. f.; تظهير, *teud'hir*, s. m.

Démonter un cavalier, قلب, *k'leb*, v. a. — une machine, حل, *h'all*, v. a.

Démontrer, prouver, دل على, *dell 'âla*, v. a. — Faire voir, ورى, *ourra*, v. a.

Démoraliser, corrompre, فسد, *fessed*, v. a.

Démordre, ارخى, *eurr''a*, v. n.

Dénaturé, ضد الطبيعة, *d'odd et't'bi'a* (litt.: Contre la nature).

Dénaturer, changer, بدل, *beddel*, v. a.

Dénégation, تكذيب, *teukdib*, s. m.

Dénicher, نحى من العش, *nah'h'a min eleuchch*, v. a. (litt. : Il a ôté du nid).

Denier, monnaie, درهم pl. دراهم, *deurhem* pl. *drâhem*, s. m.

Dénier, nier, نكر, *nkeur*, v. a.

Dénigrer, سود, *sououed*, v. a.

Dénombrement, عداد, *'âdad*, s. m.

Dénombrer, حسب, *h'âceb*, v. a.

Dénomination d'une chose, تسمية pl تسميات, *tesmia* pl. *tesmiats*, s. f.

Dénommer, سمى, *semma*, v. a.

Dénoncer, فضح, *fd'âh'*, v. a.

Dénonciation, فضيحة pl. فضايح, *fod'ih'a* pl. *fd'âih'*, s. f.

Dénoter, indiquer, بيّن, *biïen*, v. a.

Dénouement d'une histoire, d'une affaire, تمام, *tmâm*, s. m.

Dénouer, حلّ, *h'all*, v. a.

Se dénouer, انحلّ, *enh'all*, v. pron.

Denrée, ماكول, *mâkoul*, s. m.

Dense, épais, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj.

Dent de devant, سنّة pl. سنان, *senna* pl. *snan*, s. f. — canine, ناب pl. نيبان, *nâb* pl. *niban*, s. m. — mâchelière, ضرسة pl. ضروس, *d'eursa* pl. *d'rous*, s. f. — de sagesse, ضرسة العقل pl. ضروس العقل, *d'eurset el'Ak'eul* pl. *d'rous el'Ak'eul*, s. f.

Dentelle, عوينات, *'aouinats*, s. f.

Dénuement, فقر, *feuk'r*, s. m.

Déparer, عيّب, *'aïieb*, v. a.

Départ, سفر, *seufr*, s. m.

Départager (un expert), وفّق على واحد من, *ouk'euf 'âla ouâh'ad min*, v. a. (litt. : Il s'est arrêté sur l'un des etc.)

Départir, se départir de, se désister de, رجع على, *rdjâ' 'âla*, v. pron.

Dépasser, devancer, سبق, *sbeuk'*, v. a.

Aller au delà de, جاز للهناك, *djâz lelhenak*, v. a.

Dépecer, قطّع, *k'eut't'â'*, v. a.

Dépêche, lettre, بريّة pl. براوات, *briïa* pl. *brâouats*, s. f.

Dépêcher, envoyer vers quelqu'un, بعث في سع الى, *b'âts fi sa' ila*, v. a.

Se dépêcher, غاول, *r'âouel*, v. pron.

Dépeindre, وصف, *oud'euf*, v. a.

Dépendant, soumis, تحت

يد, *tah'ts 'iedd* (litt. : Sous la main). — Faisant partie, تابع f. تابعة pl. com. توابع, *tâb'* f. *tâb'a* pl. com. *touâb'*, adj.

Dépendre, être dépendant (une personne, une chose), تبع, *tbâ'*, v. n.; متاع, *mtâ'* (litt.: De); من, *min* (litt. : De). — Être subordonné, كان تحت حكومة, *kan tah'ts h'âkouma* (litt. : Il a été sous autorité), — une chose suspendue, نحى, *nah'h'a*, v. a.

Dépens, frais, مصروف, *mes'rouf*, s. m. — Aux dépens, على مصروف, *'âla mes'rouf*.

Dépense, مصروف pl. مصارف, *mes'rouf* pl. *ms'âref*, s. m. — Faire de la dépense accidentellement, صرف, *s'reuf*, v. a. — faite dans une hôtellerie, مصروف, *mes'rouf*, s. m.

Dépenser, صرف, *s'reuf*, v. a.

Dépérir, ضعف, *d'âf*, v. n.

Dépérissement, فنا, *fna*, s. m.

Dépêtrer, se dépêtrer, سلك, *slek*, v. pron.

Dépeuplement, خراب البلاد, *r'eurab elblad*, s. m. (litt. : Destruction du pays).

Dépeupler, خرب البلاد, *r'eureub elblad*, v. a.

Dépit, chagrin, نكاية, *nkâïa*, s. f. — En dépit, malgré etc., على رغم, *'âla reur'm*. — Causer du dépit, نقم, *nk'eum*, v. a.

Dépiter, se dépiter, تنكب, *tnekkeb*, v. pron.

Déplacer, نحى, *nah'h'a*, v. a.; رفد, *rfed*, v. a.

Se déplacer, انتقل, *entk'el*, v. pron.

Déplacé, inconvenant, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Déplacement, انتقال, *entik'al*, s. m.

Déplaire, ما عجب شي,

ma 'âdjeb chi, v. n. (litt.: Il n'a pas plu).

Se déplaire, ما عجب شي, *ma 'âdjeb chi* (litt. : Il n'a pas plu).

DÉPLAISANT, revêche, مغشّش, *mr'euchchech,* adj. — Qui ne plaît pas, ما يعجب شي, *ma i'âdjeb chi* (litt. : Il ne plaît pas.)

DÉPLAISIR, souci, غبن, *r'eubn,* s. m. — Au grand déplaisir, و تغيّر, *ou tr'iieur* (litt. : Et il fut contrarié).

DÉPLANTER, قلع, *k'eullâ',* v. a.

DÉPLIER, حلّ, *h'all,* v. a.

DÉPLISSER, défaire les plis, حلّ التكميش, *h'all ettekmich,* v. a.

DÉPLORABLE, محزّن, *mh'azzen,* adj.

DÉPLORER, plaindre, حزن, *h'âzen,* v. a.

DÉPLOYER, montrer, ظهّر, *d'âhheur,* v. a. — Etendre, حلّ, *h'all,* v. a.

DÉPLOYÉ, étendu, مطلوق, *met'louk',* adj.

DÉPLUMÉ, مريّش, *mriiech,* adj.

DÉPLUMER, ريّش, *riiech,* v. a.

DÉPOLIR, نحّى الصقيل, *nah'h'a etteus'k'il* (litt. Il a enlevé le poli), v. a.

DÉPOPULATION, خراب, *r''eurab,* s. m.

DÉPORTATION, نفيان, *nfian,* s. m.

DÉPORTÉ, banni, منفي, *menfi,* adj.

DÉPORTER, نفى, *nfa,* v. a.

DÉPOSER quelque chose entre les mains d'un autre, وضع, *oud'â',* v. a. ; امّن, *ammen,* v. a. — Mettre une chose en place, حطّ, *h'ât't',* v. a — en justice, porter témoignage, شهد, *chhed,* v. n. — Laisser un dépôt au fond d'un vase (un liquide), تقعّد, *tk'â''âd,* v. n.

DÉPOSITAIRE, امين pl. امنا, *âmin* pl. *oumna,* s. m.

Déposition d'un témoin en justice, شهادة pl. شهادات coll. شهايد, *chahâda* pl. *chahâdats* coll. *chahâïd*, s. f.

Déposséder, نزع, *nzâ'*, v. a.

Dépossession, انتزاع, *entzâ'*, s. m.

Dépôt, ce qui est mis à la garde, امانة pl. امانات, *amâna* pl. *amânats*, s. f. — Ce que dépose un liquide, تقعيد, *tk'â'ïd*, s. m. — d'humeurs, دملة pl. دملات coll. دمالي, *deumla* pl. *deumlats* coll. *dmâli*, s. f. — du café, تلوة, *teuloua*, s. f.

Dépouille mortelle, جنازة pl. جنايز, *djenâza* pl. *djenâïz*, s. f. — d'un serpent, توب pl. تواب, *toub* pl. *touab*, s. m. — Butin, غنيمة pl. غنايم, *r'nima* pl. *r'nâïm*, s. f.; في, *faï*, s. m. — Ce qu'on enlève par astuce, سرقة, *seurk'a*, s. f.

Dépouiller, enlever de force des vêtements, عرّى, *'ârra*, v. a. — Enlever la peau, écorcher, سلخ, *sleur'*, v. a. — Se dépouiller de ses vêtements, تعرّى, *t'ârra*, v. pron.

Dépourvu, dégarni, معدوم, *mâ'doum*, adj. — Au dépourvu, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv.

Dépravation, corruption, فساد, *fsad*, s. m.

Dépravé, فاسق f. فاسقة pl. com. فسّاق, *fâceuk'* f. *fâsk'a* pl. com. *foussak'*, adj.

Dépraver, pervertir, فسّد *fessed*, v. a.

Dépuceler, دخل عليها, *dr''eul 'âliha*, v. a. (litt.: Il est entré en elle).

Depuis, à partir d'un point, من, *min*, prép. — (temps), مدّة, *moudda* (litt.: Espace). — Depuis que, من اللي, *min elli*. — Depuis quand? من اي وقت, *min âï ouok't*. — Depuis peu, من قليل, *min k'lil*.

Députation, مراسل, *mrâcel*, s. m.

Député, مرسول pl. مرسولين,

mersoul pl. *mersoulin*, s. m.

Députer, رسل, *rsel*, v. a.

Déraciner, قلع, *k'eullâ'*, v. a.

Déraisonnable (chose), من غير صواب, *min r'ir s'ouâb* (litt. : Sans raison).

Déraisonner, خروف, *r''eureuf*, v. n.

Dérangé, non en ordre, مخلط, *mr''eulleut'*, adj.

Dérangement, désordre, تخليط, *teur''lit'*, s. m.

Déranger, déplacer, نقّل, *teuk'k'eul*, v. a. — Mettre en désordre, خلّط, *r''eulleut'*, v. a. — la santé, مرّض, *meurreud'*, v. a. — quelqu'un, l'importuner, حيّر, *h'âïieur*, v. a.

Se déranger la santé, تغيّر, *teur'ïieur*, v. pron. — (une montre), فسد, *fsed*, v. pron. — Mener une conduite irrégulière, فسد, *fsed*, v. pron.

Derechef, من جديد, *min djedid*, adv.

Déréglé, فاسد, *fâced*, adj.

Dérèglement de mœurs, فساد, *fsad*, s. m.

Dérider, réjouir, بسط, *bsot'*, v. a.

Se dérider, انشرح, *enchrah'*, v. pron.

Dérision, تزهزية, *tzahzïa*, s. f. — Tourner en dérision, تزهزى, *tzâhza*, v. a.

Dérisoire, مستهزي, *mesthâzi*, adj.

Dérivation des eaux, ردّان, *reuddan*, s. m.

Dérivé, متاصّل, *mtâs's'eul*, adj.

Dériver, venir de, تاصل, *tâc'eul*, v. n. — (un navire en marche), طاح, *t'âh'*, v. n. — (un navire au mouillage), جرّ, *djeurr*, v. n. — Faire dériver les eaux, ردّ, *reudd*, v. a.

Dernier, le dernier, الاخراني, *elar''rani*, adj. — Extrême en mal, في الاخر, *fi lar''eur* (litt. : A l'extrémité). — Précédent, ماضي, *mâd'i*, adj. — En dernier lieu,

في الاخر, *fi lar"eur* (litt.: A la fin).

Dernièrement, il n'y a pas longtemps, ما شي بالزّاف, *ma chi bezzaf*, adv.

Dérobé, secret, سرّ, *seurr*, adj. inv.

Dérobée, à la dérobée, بالمخفي, *belmeur"fi*, adv.

Dérober, voler, سرق, *sreuk'*, v. a. — Soustraire à la vue, خفى, *r"fa*, v. a.

Se dérober, se soustraire à la vue, اختفى من, *ir"tfa min*, v. pron.

Déroidir, ارخى, *eurr"a*, v. a.

Dérouiller, نحّى الصديد, *nah'h'a es's'did*, v. a.

Dérouler, mettre étendu ce qui était roulé, حلّ, *h'all*, v. a. — un peloton, حل, *h'all*, v. a.

Déroute, كسرة pl. كسرات, *keusra* pl. *keusrats*, s. f. — Mettre en déroute, كسر, *kseur*, v. a.

Dérouter, rompre les mesures prises, حيّر, *h'äïieur*, v. a.

Derrière (substantif), le derrière, la partie postérieure d'une chose, ورا, *oura*, s. m. — Partie postérieure de l'homme, زمنكة, *zmeunka*, s. f.; مقاعد, *mk'â'd*, s. m. — Anus (populaire), ترمة pl. ترام, *teurma* pl. *trâm*, s. f. — (poliment), دبر, *doubr*, s. m.

Derrière (adverbe), ورا, *oura*; من الورا, *min eloura*. — De derrière, qui est en arrière, الاوراني, *elaourâni*, adj. — Sens devant derrière, بالمقلوب, *belmek'loub*, adv.

Derviche, دروش pl. دراوشة, *deuroueuch* pl. *drâoucha*, s. m.

Des, particule signifiant: *de les*, متاع, *mtâ'*; ديال, *dial*. — signifiant: *quelques*, بعض, *bâ'd'*.

Dès que, كيف ما, *kif ma*, prép. — Dès lors, من هذا الوقت, *min had elouok't*, prép.

Désabuser quelqu'un, dissiper son erreur, نحّى الغلطة, *nah'h'a elr'eult'a* (litt. : Il a ôté la méprise), v. a.

Désaccoutumer, نحّى له الطبيعة, *nah'h'a lhou et't'bi'a*, (litt. : Il a enlevé à lui l'habitude), v. a.

Se désaccoutumer, بطّل العادة, *beut't'eul el'âda*, v. pron. (litt. : Il a enlevé l'habitude).

Désagréable, ما يعجب شي, *ma i'âdjeb chi* (litt. : Il ne plait pas).

Désagréablement, بلا كيف, *bla kif* (litt. : Sans plaisir), adv.

Désagrément, غيار, *r'iar*, s. m. — Avoir des désagréments, تغيّر من, *teur'iïeur min*, v. a.

Désajuster, فرّق, *feurreuk'*, v. a.

Désaltérer, نحّى العطش, *nah'h'a el'ât'euch* (litt. : Il a ôté la soif), v. a.

Se désaltérer, روى, *roua*, v. pron.

Désappointement, خيبة pl. خيبات, *r''iba* pl. *r''ibats*, s. f.

Désappointer, خيّب, *r''iïeb*, v. a.

Désapprobation, انكار, *enkar*, s. m.

Désapprouver, نكر, *nkeur*, v. a.

Désarçonner, قلب من السرج, *k'leb min esseurdj* (litt. : Il a enlevé de sa selle).

Désarmer, نحّى السلاح, *nah'h'a esslah'* (litt. : Il a ôté les armes), v. a. — Calmer la colère, هدّن الغشّ, *hedden elr'euchch*, v. a.

Désastre, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'âïb*, s. f.

Désastreux, ضرورة كبيرة, *d'roura kbira* (litt. : Malheur grand).

Désavantage, خسارة, *r''sâra*, s. f.

DÉSAVANTAGEUSEMENT, بالخسارة, *belr''sâra*, adv.

DÉSAVANTAGEUX, ما فيه فايدة, *ma fih faïda* (litt.: Pas dans lui avantage).

DÉSAVEU, نكران, *nkrân*, s. m.

DÉSAVOUER quelqu'un, نكر عليه, *nkeur 'âlih*, v. a. — les paroles à soi attribuées, نكر, *nkeur*, v. a.

DESCELLER, détacher, قلّع, *k'eullâ'*, v. a.

DESCENDANTS, postérité, ذرّية, *deurria*, s. m.

DESCENDRE, aller de haut en bas, هبط, *habot'*, v. n.; نزل, *nzel*, v. n. — Transporter de haut en bas, نزّل, *nezzel*, v. a. — Faire descendre de voiture, نزّل, *nezzel*, v. a. — soi-même de cheval, de voiture, نزل, *nzel*, v. n. — Faire une irruption, غزى, *r'za*, v. n. — la garde, خلّص من العسّة, *r''eulleus' min el'âssa*, v. a. — Déchoir d'un rang, طاح, *t'ah'*, v. n. — Aller en pente, تحدّر, *tah'ddeur*, v. n. — de, tirer son origine de, خرج من, *r''euredj min*, v. n.

DESCENTE d'une côte, d'une rue, حدورة pl. حدورات, *h'âdoura* pl. *h'âdourats*, s. f. — Infirmité, بعج, *beu'dj*, s. m. — Qui a une descente, مبعوج, *meub'oudj*, adj. — A la descente, au pied de, في النزول, *fi nnzoul*, adv. — Irruption, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f. — Pente, حدورة pl. حدورات, *h'âdoura* pl. *h'âdourats*, s. f.

DESCRIPTION, وصف pl. أوصاف, *oueus'f* pl. *aouç'af*, s. m.

DÉSEMBALLAGE, حلّان, *h'allan*, s. m.

DÉSEMBALLER, حلّ, *h'all*, v. a.

DÉSEMPLIR, se désemplir, فرغ, *freur'*, v. pron.

DÉSENCHANTEMENT d'un sor-

tilége, جسخ السحر, *feusr" essah'r*, s. m. (litt. : Annulation du sortilége).

Désenchanter, rompre le charme, ردّه لصيغته, *reuddhou ls'ifthou* (litt. : Il a rendu lui à forme de lui), v. a.

Désenfler, se désenfler, فشّ النفخ, *feuchch enneufr"*, (litt. : S'est désenflée l'enflure), v. pron.

Désenivrer, ôter l'ivresse, نحّى السكرة, *nah'h'a esseukra*, v. n.

Désennuyer, سلّح, *sellah'*, v. a.

Se désennuyer, تسلّح, *tsellah'*, v. pron.

Désensorceler, ردّه لصيغته, *reuddhou ls'ifthou*, v. a. (litt. : Il a rendu lui à forme de lui).

Désert (substantif), lieu inhabité, صحرا pl. صحاري, *s'âh'ra* pl. *s'âh'âri*, s. f.

Désert (adjectif), inhabité, خالي, *r"âli*.

Déserter, abandonner, هجر من, *hadjeur min*, v. a. — Quitter l'armée, هجر من, *hadjeur min*, v. a.

Déserteur, مهاجر pl. مهاجرين, *mouadjeur* pl. *mouhadjrin*, s. m.

Désertion, هجرة, *hedjra*, s. f.

Désespérant, مايس, *mâïes*, adj.

Désespérer de, perdre l'espoir, قطع الاياس, *k't'a' lïïâs* (litt. : A coupé le désespoir), v. a. — Tourmenter, هبّل, *habbel*, v. a.

Se désespérer, تايس, *tâïes*, v. pron.

Désespéré, qui ne laisse aucun espoir, من غير رجا, *min r'ir rdja* (litt. : Sans espoir). — Furieux, كيف واحد المهبول, *kif ouah'ad elmahboul* (litt. : Comme un fou). — Être désespéré, avoir regret qu'une chose soit, صعب عليه,

s''ab 'álih (litt. : Il a peiné lui), v. a.

Désespoir, اياس, *ïïás*, s. m. — *Mettre au désespoir*, قطع له الاياس, *k't'á' lhou lïïás* (litt. : A coupé à lui le désespoir), v. a.

Déshabillé, vêtement d'intérieur, لباس الدار, *lbas eddar*, s. m

Déshabiller quelqu'un, عرّى له حوايجه, *'árra lhou h'aouáïdjhou* (litt. : Il lui a ôté ses habits), v. a.

Se déshabiller, عرّى حوايجه, *'árra h'aouáïdjhou* (litt. : Il a dépouillé ses habits), v. pron.

Déshabituer, بطّل الطّبيعة, *beut't'eul et't'eubi'a* (litt. : Il a enlevé l'habitude), v. a.

Se déshabituer, بطّل الطّبيعة, *beut't'eul et't'eubi'a*, v. pron.

Déshériter, خرّجه من الورث, *r''eurredjhou min eloueurts* (litt. : Il a fait sortir lui de l'héritage), v. a.

Déshonnête, contraire à la pudeur, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'báh'*, adj.

Déshonneur (en général), فضيحة, *fd'ih'a*, s. f.

Déshonorant, يفضح, *ifd'ah'* (litt. : Il déshonore), adj.

Déshonorer quelqu'un, طيّح له حرمته, *t'ïïah' lhou h'eurmtshou* (litt. : Il a abaissé à lui honneur de lui), v. a. — une femme, فسّد, *fessed*, v. a.

Désignation, تعيين, *t'áïien*, v. pron.

Désigner, عيّن, *'áïien*, v. a.

Désigné, être désigné, تعيّن, *t'áïien*, s. m

Désinence, اخر الكلام, *ar''eur elklam*, s. m. (fin du mot).

Désinfecter, طهّر, *t'áhheur*, v. a.; نقّى, *neuk'k'a*, v. a.

Désintéresser, عطى الحق, *'âl'a lh'âk'k'*, v. a.

Désinviter, بطّل العرضة, *beut't'eul l'ârd'a* (litt. : Il a annulé l'invitation), v. a.

Désir, chose désirée, شهوة, *chahoua*, s. f. — Envie, شهوة pl. شهوات, *chahoua* pl. *chahouats*, s. f.; خاطر pl. خواطر, *r''ât'eur* pl. *r''ouât'eur*, s. m.; مراد, *mrad*, s. m. — Satisfaire son désir, شبع من الشهوة, *chbâ' min. echchahoua*, v. n.

Désirable, متمنّي, *metmenni*, adj.; يشوّق, *ichououeuk'* (litt. : Il plaît).

Désirer, تمنّى, *tmenna*, v. a.; أشتهى, *echtha*, v. a. — Désirer voir quelqu'un, توحّشه, *touh'h'achhou*, v. a. (litt. : Il a désiré lui). — J'ai beaucoup désire vous voir, توحّشتك, *touh'h'achtek*. — Vous vous êtes bien fait désirer, توحّشناك, *touh'h'achnak* (litt. : Nous avons désiré toi).

Désiré, محسود, *mah'soud*, adj.

Désireux, مشتاق, *mechtâk'*, adj.

Désistement, تسليم, *teuslim*, s. m.

Désister, se désister, سلّم, *sellem*, v. pron.

Désobéir, عصى, *'âç'a*, v. a.

Désobéissance, عصيان, *'âc'ian*, s. m.

Désobéissant, عاصي, *'âc'i*, adj.

Désobliger, كسر خاطره, *k'seur r''ât'rhou* (litt. : Il a brisé sa volonté).

Désobstruer, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Désoeuvré, بطّال, *beut't'âl*, adj.

Désoeuvrement, قلّة الشغل, *k'eullet echchr'eul* (litt. : Manque d'occupation).

Désolant, محزّن, *mh'azzen*, adj.

Désolation, حزن, *h'euzn*, s. m.

Désoler, affliger, حزّن, *h'âz-zen*, v. a — Ravager, خرب, *r' eureb*, v. a.

Désolé, affligé, حزين f. حزينة pl. com. حزانة, *h'âzin* f. *h'âzina* pl. com. *h'âzâna*, adj. — Ruiné, ravagé, مخروب, *meur''roub*, adj.

Désordonné, poussé à l'excès, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'âd'âm*, adj.

Désordre, تقليب, *teuk'lib*, s. m. — d'esprit, تحيّر, *th'a-ïir*, s. m. — Dilapidation, تخليط, *teur''lit'*, s. m. — Défaut d'harmonie, فتنة, *fetna*, s. f.

Désorganisation, تخليط, *teur''lit'* s. m

Désorganiser, فسّد التركيب, *fessed etteurkib*, v. a.

Désormais, à l'avenir, من هنا لقدّام, *min hena lk'od-dam*, adv.

Désosser, نحّى العظام, *nak'h'a l'âd'am*, v. a.

Despote, ظالم pl. ظلّام, *d'â-lem* pl. *d'eullam*, s. m.

Despotique, ظالم, *d'âlem*, adj.

Despotisme, ظلم, *d'eulm*, s. m.

Dessaisir, se dessaisir d'une chose, طلق, *t'leuk'*, v. a.

Dessaler, نحّى له الملح, *nah'h'a lhou elmelh'* (litt. : Il a ôté de lui le sel.)

Dessangler, رخو الحزام, *reur''euf elheuzam* (litt. : Il a détendu la sangle).

Desséchement, تنشيف, *tenchif*, s. m.

Dessécher, mettre à sec, نشّف, *nechchef*, v. a.

Se dessécher, رشى, *rcha*, v. pron.

Dessein, projet, قصد, *k'os'd*, s. m. — Avoir dessein, قصد, *k's'od*, v. n.; عزم, *'âzem*, v. n.; عوّل, *'dououel*, v. n. — A dessein, بالقصد, *belk'os'd*, adv.; بالعاني, *bel'âni*, adv.; بالدمّة, *beddemma*, adv.

Desseller, نحّى السرج, *nah'h'a esseurdj*, v. a.

Desserrer, relâcher, رخو, *reur''euf*, v. a. — les dents, فتح فمه, *ftah' foummhou*, v. a.

Dessert (au dîner), تراز, *trâz*, s. m.; حلاوات, *h'ilâ-ouats*, s. f.

Desservir quelqu'un, en dire du mal, تكلم دوني عليه, *tkellem douni 'âlih*, v. a. (litt. : Il a parlé mal de lui). — la table, نحّى الطباسي, *nah'h'a t't'bâci*, v. a.

Dessicatif, ميبّس, *miebbes*, adj.

Dessication, تنشيف, *tenchif*, s. m.

Dessiller, فتح عينيه, *ftah' 'âinih*, v. a. (litt. : Il a ouvert yeux de lui).

Dessin, تصويرة pl. تصاور, *ts'ouïra* pl. *ts'âovr*, s. f.

Dessinateur, صوّار f. صوّارة pl. com. صوّارين, *s'ououar* f. *s'ououâra* pl. com. *s'ououârin*, s. m. et f.

Dessiner, صوّر, *s'ououeur*, v. a.

Dessoler, شفّر, *cheuffeur*, v. a.

Dessouder, se dessouder, انحلّ, *enh'all*, v. pron.

Dessous (substantif), le dessous des yeux, بوافي العين, *bouâk'i l'âïn*, s. m. — Infériorité, avoir le dessous, انغلب, *enr'leb*, v. a.

Dessous (adjectif), de dessous, qui est en dessous, تحتاني, *tah'tâni*. — Au-dessous, moindre que, الأقلّ, *elâk'eull*.

Dessous (préposition), au-dessous, تحت, *tah'ts*. — En dessous, sous main, من تحت لتحت, *min tah'ts lt'ah'ts* (litt. : De dessous en dessous). — Au-dessous (Ex. Au-dessous de son rang), تحت, *tah'ts*. — Par-dessous, من تحت, *min tah'ts*.

Dessous (adverbe), تحت, *tah'ts'*.

Dessus (substantif), le dessus, la partie supérieure, الفوقاني, *elfouk'âni*. — Avoir le dessus, غلب, *r'leb*, v. a. — Au-dessus (préposition), فوق, *fouk'*; على, *'âla*. — Par-dessus, au delà, فوق, *fouk'*. — Là-dessus, à ces mots, dans ce moment, و في ذاك الوقت, *ou fi dak elouok't* (litt. : Et dans ce temps).

Destin, la fatalité, القضا, *elk'od'a*, s. m. — Sort particulier de l'homme, نصيب, *ns'ib*, s. m.

Destination, but proposé, مقصود, *meuk's'oud*, s. m. — Emploi, تعيين, *t'âiin*, s. m.

Destinée, sort, بخت, *beur"t*, s. m. — heureuse, بخت مليح, *beur"t mlih'*, s. m. — malheureuse, بخت دوني, *beur"t douni*, s. m. — C'est la destinée, مكتوب الله, *mektoub âllâh* (litt. : Écrit de Dieu).

Destiner, disposer en idée de l'emploi d'une chose, عيّن, *'âïien*, v. a.

Se destiner, عيّن نفسه, *'âïien nefshou*, v. pron. — Dieu a destiné etc., قدّر الله عليه, *k'euddeur âllâh 'âlih*.

Destiné, préparé pour, معيّن, *m'âïien*, adj.

Destituer, déposer, عزل, *'âzel*, v. a.

Destitué de sa place, معزول, *m'âzoul*, adj.

Destitution, عزل, *'âzl*, s. m.

Destructeur, خرّاب, *r"currab*, adj.

Destructif, مفسد, *moufsid*, adj.

Destruction, خراب, *r"eurab*, s. m.

Désuétude, انتساخ, *entsar"*, s. m.

Désunion, mésintelligence, افتراق, *aftrak'*, s. m.

Désunir, disjoindre, فرق, *freuk'*, v. a. —Rompre l'union, غوّش بيناتهم, *r'ououeuch binatshoum.* — Se désunir, افترق, *aftreuk'*, v. pron.

Détachement de soldats, فرقة عسكر pl. فرقات عسكر, *feurk'et 'âskeur* pl. *feurk'ats 'âskeur*, s. f.

Détacher, délier, حلّ, *h'all*, v. a. — Séparer, فرق, *freuk'*, v. a. — Mettre séparément, عزل, *'âzel*, v. a. — d'un parti, دوّر من الى, *dououeur min ila* (litt. . Il a fait tourner de.... vers).

Se détacher, se délier, انحلّ, *enh'all*, v. pron. — Se séparer des autres, s'éloigner, افترق, *aftreuk'*, v. pron. — Abandonner, ترك, *treuk'*, v. a.

Détaché, séparé, مفرّد, *mfeurreud*, adj.

Détacher, ôter les taches, نحّى البقعات, *nah'h'a lbeuk''ats*, v. a.

Détail, circonstances, تفصيل, *teufs'il*, s. m. — En détail, par parties, بالفشارة, *belk'chára*, adv. — Avec les circonstances, بالتفصيل, *betteufs'il*, adv.

Détailler, vendre en détail, باع بالفشارة, *bâ' belk'châra*, v. a. — Raconter en détail, حكى بالتفصيل, *h'âka betteufs'il*, v. a.

Détaillé, circonstancié, مفصّل, *mfeus's'eul*, adj.

Déteindre, se déteindre, حال, *h'al*, v. pron.

Dételer, حلّ الخيل, *h'all elr''il*, v. a. (litt. : Il a dételé les chevaux).

Détendre, relâcher, ارخى, *reur''a*, v. a.

Détenir, emprisonner, حبس, *h'âbes*, v. a — Retenir entre ses mains, sans droit, تعدّى, *t'âdda*, v. a.

Détenu en prison, محبوس, *mh'abous*, adj.

Détente d'une arme à feu, فرص, *k'eurs'*, s. m.

DÉTENTION, حبس, *h'abs*, s. m.

DÉTENTEUR, متقفو, *mteuk'k'euf*, adj.

DÉTERGER, nettoyer, نضّو, *neud'd'euf*, v. a.

DÉTÉRIORATION, عدم, *'âdm*, s. m.

DÉTÉRIORER, عدّم, *'âddem*, v. a.

DÉTERMINANT, قاطع, *k'ât'*, adj.

DÉTERMINATION, عزم, *'âzm*, s. m.

DÉTERMINER, fixer le sens, بيّن, *biïen*, v. a. — Décider, عزم, *'âzem*, v. a. — quelqu'un à quelque chose, كلّو عليه, *kellef 'âlih*, v. a.

Se déterminer, عزم على, *'âzem 'âla*, v. n.

DÉTERMINÉ, hardi, جسور, *djeçour*, adj. — Effréné, هامل, *hâmel*, adj. — Fixé, arrêté, معيّن, *m'âïien*, adj. — Être déterminé à faire, عزم, *'âzem*, v. n.; عوّل, *'âououel*, v. n.

DÉTERRER, خرّج من الارض, *r''eurredj min elard'* (litt. : Il a fait sortir de la terre).

DÉTERRÉ, خارج من الارض, *r''âredj min elard'* (litt. : Sorti de la terre), adj.

DÉTESTABLE, ما منه شي f. ما منها شي pl. com. ما منهم شي, *ma menhou ch* f. *ma menha ch* pl com. *ma menhoum ch* (litt. : Ne de lui pas f. Ne d'elle pas pl. Ne d'eux pas). — Horrible, مكروه, *meukrouh*, adj.

DÉTESTER, كره, *krah*, v. a.

DÉTIRER, étendre en tirant, جعّد, *djâ''âd*, v. a.

DÉTONATION, طلقة pl. طلقات, *t'eulk'a* pl. *t'eulk'ats*, s. f.

DÉTORDRE, حلّ, *h'all*, v. a.

Se détordre, انحل, *enh'all*, v. a.

DÉTOUR, tournant, لوية pl. لويات, *louïa* pl. *louïats*, s. f. — Endroit qui va en tournant, تعويجة pl. تعويجات, *t'douï-*

dja pl. *t'âouidjats*, s. f. — Subterfuge, تملق pl. تملقات, *tmellouk'* pl. *tmellouk'ats*, s. m.

Détourner de soi, دفع, *'dfâ'*, v. a. — quelqu'un d'une chose, ردّ, *reudd*, v. a.; دوّر, *douoncur*, v. a. — la tête, les yeux, دوّر, *dououeur*, v. a. — Distraire, عطّل, *'ât't'eul*, v. a. — Soustraire frauduleusement, سرق, *sreuk'*, v. a.

Se détourner de son chemin, دار, *dar*, v. pron.

Détracteur, مشنّع, *mchenná'*, adj.

Détraquer, déranger la tête, خربط, *r''eurbeut'*, v. a.

Se détraquer, تخربط, *tr''eurbeut'*, v. pron.

Détresse, شدّة, *chedda*, s. f.

Détriment, عدم, *'âdm*, s. m.

Détroit, بوغاز pl. بواغز, *bour'az* pl. *bouâr'ez*, s. m.

Détromper quelqu'un, ردّه من غلطته, *reuddhou min r'eult'tshou* (litt. : Il a tiré lui de l'erreur de lui), v. a.

Se détromper, رجع من غلطته, *rdjâ' min r'eult'tshou*, v. pron.

Détrôner, نحّى من التسلطنة, *nah'h'a min ettseult'na* (litt. : Il a ôté de la royauté), v. a.

Détruire, خرب, *r''eurcb*, v. a.; هلك, *heulek*, v. a. — Ruiner, هدم, *hedem*, v. a. — un ennemi, mettre tout à feu et à sang, كلى, *kla*, v. a.

Se détruire, انهلك, *enhâlek*, v. pron.

Dette, دين pl. ديون, *din* pl. *dioun*, s. m.

Deuil, état de deuil, حزن, *heuzn*, s.m.—Habits de deuil, لباس الحزن, *lbas elheuzn*, s. m.

Deux, nombre cardinal, زوج, *zoudj*, s. m. — Nombre ordinal, اثنين, *etsnin*, s. m. —

Tous deux, للزوج, *lezzoudj*, s. m. — Deux à deux, زواج زواج, *zouadj zouadj*.

Deuxième, le deuxième, الثاني, *ettsâni*, adj.

Deuxièmement, مرّة الثانية, *meurra ettsânia* (litt.: Fois la deuxième).

Dévaliser, عرّى, *'ârra*, v. a.

Devancer, سبّق, *seubbeuk'*, v. a.

Devant (substantif), le devant, la partie antérieure, الوجه القدّامي, *eloudjh elk'oddâmi* (litt.: La partie l'antérieure), s. m.

Devant (adverbe), opposé à derrière, قبالة, *k'bâla*; قدّام, *k'oddam*. — Vis-à-vis, قبالة, *k'bâla*. — Ci-devant, من قبل, *min k'bel*. — Par-devant, من قدّام, *mın k'oddam*. — En présence de, بمحضر, *bimh'ad'eur*. — Aller au-devant, تقدّم, *tk'oddem*, v. n.

Dévastateur, خرّاب, *r''eurrab*, adj.

Dévastation, خراب, *r'eurab*, s. m.

Dévaster, خرب, *r''eureb*, v. a.

Développement, نشر, *neuchr*, s. m.

Développer, cultiver l'esprit, حسن, *h'âcen*, v. a. — Éclaircir, شرح, *chrah'*, v. a. — Déployer, نشر, *ncheur*, v. a.

Se développer, انتشر, *entcheur*, v. pron.

Devenir, changer d'état, صار, *s'âr*, v. n.; رجع, *rdjâ'*, v. n.

Dévergondé, قليل الحيا f. قليلة الحيا pl. com. قلال الحيا, *k'lil elh'aïa* f. *k'lilet elh'aïa* pl. com. *k'lal elh'aïa*, adj.

Dévider, فرّغ, *feurreur'*, v. a.

Dévidoir, محولة pl. محولات, *mah'oula* pl. *mah'oulats*, s. f.; صارجة pl.

صارجات, *s'ârdja* pl. *s'ârdjats*, s. f.

Devin, sorcier (sans assistance des génies), ضرّاب الفال pl. ضرّابين الفال, *d'eurrab elfâl* pl. *d'eurrâbin elfâl*, s. m.

Devineresse, sorcière (sans assistance des génies), كزّانة pl. كزّانات, *gueuzzâna* pl. *gueuzzânats*, s. f.

Deviner l'avenir, عرف الغيب, *'âraf elr'ib* (litt.: Il a connu les choses cachées), v. a. — Pénétrer le dessein, فطن عليه, *ft'eun 'âlih*, v. a. — Juger par conjecture, نوى, *noua*, v. a.

Devis, جريدة pl. جريدات, *djerida* pl. *djeridats*, s. f.

Devise, figure allégorique ou paroles symboliques, رمز pl. رموز, *reumz* pl. *rmouz*, s. m. — Mot, sentence qu'on s'applique à soi-même, فائدة, *k'â'ïda*, s. f.

Dévoiement, جري, *djeri*, s. m.

Dévoiler, enlever le voile, نحّى لها العجار, *nah'h'a lha el'eudjar*, v. a.

Se dévoiler, ôter le voile de dessus sa figure, نحّت العجار, *nah'h'ats el'eudjar*, v. pron.

Devoir (substantif), ce qui est commandé par la loi ou l'honnêteté, حقّ, *hâk'k'*, s. m.; واجب, *ouâdjeb*, s. m. — Faire son devoir, عمل الي يلزم, *'âmel elli ilzem* (litt.: Il a fait ce qu'il doit). — Être obligé, forcé à, التزم ب, *eltzem bi*. — Être redevable d'argent, عليه الدين, *'âlih eddin* (litt.: Sur lui la dette). — Devoir (suivi d'un verbe), يستحقّ, *isth'ak'k'*, v. n. — Il doit venir, يستحقّ له يجي, *istak'k' lhou idji* (litt.: Est obligation à lui il vient). — Devoir par suite d'un compte. ex.: tu me dois, etc., باقي عندك,

bâk'i 'ândek (litt.: Restant à toi). — Être redevable (faire passer l'action sur le créancier et tourner ainsi), كان يسال له, *kan içal lhou* (litt.: A été il demande à lui). Ex.: Il me devait un douro, كنت نسال له دورو, *kount nsal lhou dourou.*

DÉVOLU, attribué à, منحصر في, *menh'âc'eur fi,* adj.

DÉVORANT, ياكل, *iâkoul* (litt.: Il mange). — (appétit), شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdâd,* adj. — Feu dévorant, محرقة, *mh'arik'a,* adj.

DÉVORER, كلى, *kla,* v. a. — sa douleur, كتم, *ktem,* v. a. — le cœur (la douleur), غم, *r'eumm,* v. a.

DÉVOT, ناسك, *nâceuk,* adj.; عابد, *'âbed,* adj.

DÉVOTEMENT, بالعبادة, *bel'âbâda,* adv.

DÉVOTION, عبادة, *'abâda,* s. f.

DÉVOUÉ, ناصح, *nâs'h',* adj.

DÉVOUEMENT, نصيحة, *ns'ih'a,* s. f.

DÉVOYER, donner le dévoiement, عمل الجري, *'âmel eldjeri,* v. a.

DEXTÉRITÉ de corps ou d'esprit, شطارة, *cht'âra,* s. f.

DEY, باشا pl. باشاوات, *pâcha* pl. *pâchâouats,* s. m.

DIABLE, le diable, Satan, ابليس, *Iblis,* n. prop. — (substantif), شيطان pl. شياطين, *chit'ân* pl. *chiât'in* , s. m. — Bon diable, رجل طيّب pl. رجال طيّبين, *radjel t'âïeb* pl. *reudjal t'âïibin,* s. m. — Pauvre diable, مسكين pl. مساكين, *meskin* pl. *msâkin,* s. m. — Donner au diable, نعل, *n'al,* v. a. — Va-t-en au diable, روح لجهنّم, *roh' lidjeuhnneum.* — Diable! (jurement), الله ينعل الشيطان, *âllâh in'âl echchit'ân* (litt.: Dieu il maudira le diable).

Diablement, beaucoup, بالكثرة, *belkeutra*, adv.

Diablerie, تشيطينة pl. تشيطينات, *tchit'ina* pl. *tchit'inats*, s. f.

Diablesse, شيطانة pl. شيطانات, *chit'âna* pl. *chit'ânats*, s. f.

Diabolique, شيطاني, *chit'âni*, adj.

Diadème, couronne, signe de la royauté, تاج pl. تيجان, *tadj* pl. *tidjan*, s. m. — en diamants, parure des Mauresques, عصّابة pl. عصاصب, *'eus's'âba* pl. *'âç'âc'eb*, s. f.

Dialecte, لغة pl. لغات, *lour'a* pl. *lour'ats*, s. f.

Dialogue, مخاطبة pl. مخاطبات, *mr''ât'ba* pl. *mr''at'bats*, s. f.

Diamant, يامانطة pl. ياماناطات coll. ياماناط, *ïâmând'a* pl. *ïâmând'ats* coll. *ïâmând'*, s. f. — de l'eau la plus pure, ياماناطة العونضو, *ïâmând'et lfound'ou*, s. f.

Diapré, منقّط, *mneuk'k'eut'*, adj.

Diarrhée, جري, *djeri*, s. m.

Dictée (substantif), ce qu'on dicte à un autre, املى, *imla*, s. m.—Ce qu'on écrit soi-même sous la dictée, اش كتب, *ach kteb* (litt.: Ce qu'il a écrit).

Dicter, فتى له, *fta lhou*, v. a.

Diction, manière de prononcer, تعبير الكلام, *t'âbir elklam*, s. m.

Dictionnaire, قاموس pl. قواميس, *k'âmous* pl. *k'ouâmes*, s. m.

Dicton, مثل pl. امثال, *mtsel* pl. *amtsal*, s. m.

Diète, abstinence, قطع الماكلة, *k'eut'' elmakla*, s. m. — Faire diète, قطع الماكلة, *k't'â' lmakla*, v. n.

Dieu, l'Être suprême, الله, *âllâh*, s. m.; ربّ, *reubb*, s. m. — Une divinité, إله pl. الهات, *ilah* pl. *ilahats*, s.

m. — Par Dieu! (affirmation), و الله, *ou llâh.*— O mon Dieu! (exclamation), يا ربّي, *ïa reubbi.* — S'il plaît à Dieu, إن شا الله, *in cha âllâh.* — A Dieu ne plaise! الله لا يقدّر, *âllâh la ik'euddeur.*— Dieu vous accorde sa bénédiction, الله يبارك فيك, *âl-lâh ibârek fik*; الله يسلّمك, *âllâh icellmek.* — Dieu vous tienne en bonne santé, الله يشفيك, *âllâh ichfik.*— Dieu vous bénisse! (quand quelqu'un éternue), يرحمك الله, *irah'-mouk âllâh.* — Dieu vous assiste! (à un pauvre), الله يعطيك, *âllâh i'ât'ik.*

Diffamateur, فاضح, *fâd'h'*, adj.

Diffamer, فضح, *fd'ah'*, v. a.

Différemment, بالخلاف, *belr''laf*, adv.

Différence, فرق, *feurk'*, s. m. — Faire la différence, فرّق بين, *feurreuk' bin*, v. a.

Différencier, فرّق, *feur-reuk'*, v. a.

Différend, querelle, منازعة pl. منازعات, *mnâz'a*pl. *mnâ-z'ats*, s. f.

Différent, مختلف, *meu-r''tlef*, adj.

Différer, retarder, وخّر, *our''r''eur*, v. a. — Être différent l'un de l'autre, اختلف, *ar''tlef*, v. n.

Difficile, واعر, *ouâ'r*, adj.; صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ïb* f. *s'â'ïba* pl. com. *s'â'âb*, adj.

Difficilement, بالتعب, *bettseu'b*, adv.; بالصعابة, *bes'-s''âba*, adv.

Difficulté, chose difficile, حاجة صعيبة pl. حاجات صعاب, *h'adja s'â'ïba* pl. *h'adjats s'â'âb*, s. f. — Cas embarrassant, حال صعيب pl. أحوال صعاب, *h'al s'â'ïb* pl. *ah'oual s'â'âb*, s. m. —

Obstacle, مانع pl. موانع, *mân'* pl. *mouân'*, s. m. — Sans difficulté, tout d'abord, من غير كلام, *min r'ir klam* (litt. : Sans paroles).

Difficultueux, واعر, *ouâ'r*, adj.

Difforme, ممسوخ, *memsour"*, adj.

Difformité, زعوفة pl. زعوفات, *zeu'ouk'a* pl. *zeu'ouk'ats*, s. f.

Diffus (discours), كلام مخلّط, *klam mr"eulleut'* (litt. : Discours diffus).

Digérer (moralement), réfléchir à, خمّم, *r"ammem*, v. a.

Digne, مستاهل, *mestâhel*, adj.

Dignement, بالشروف, *bech-cheurf*, adv.

Dignité, charge, منصب pl. مناصب, *mens'eub* pl. *mnâc'eub*, s. m. — Élévation de sentiments, رفعة, *reuk'a*, s. f. — Dignité dans l'attitude, هيبة, *heïba*, s. f.

Digue, سدّ pl. سدود, *sedd* pl. *sdoud*, s. m.

Dilapidation, تشتيت, *teuchtit*, s. m.

Dilapider, بدّد, *bedded*, v. a.

Dilater, étendre, كبّر, *keubbeur*, v. a. — le cœur, شرح القلب, *chrah' elk'âlb*, v. a.

Se dilater, كبر, *kbeur*, v. pass.

Diligence, promptitude, شطارة, *cht'âra*, s. f. — Activité, خفّة, *r"euffa*, s. f. — Faire diligence, عجّل, *'âdjdjel*, v. a.

Diligent, شاطر, *chât'eur*, adj.

Dimanche, نهار الاحد pl. نهارات الاحد, *nhar elah'd* pl. *nh'ârats elah'd*, s. m.

Dîme, عشور, *'euchour*, s. m.

Dimension, قياس pl. قياسات, *k'iâs* pl. *k'iâçats*, s.

m. — Prendre la dimension, فاس, *k'âs*, v. a.

Diminuer, amoindrir, نقص, *neuk'k'eus'*, v. a.; طيّح, *t'iïah'*, v. a. — Devenir moindre, تنقص, *tenk'eus*, v. n. — Atténuer, قلل, *k'eullel*, v. a. — Rabattre (ex.: Ne peux-tu rien diminuer?), كان شي معقول, *kan chi m'âk'oul* (litt.: A-t-il été quelque chose moindre). — Exiger moins, طيّح من, *t'iïah' min*, v. a.

Diminution, طيوح, *t'iouh'*, s. m.; نقصان, *neuk's'an*, s. m.

Dinar, monnaie, دينار pl. دنانير, *dinar* pl. *dnânir*, s. m.

Dinde, جاجة الهند pl. جاج الهند, *djadjet elhend* pl. *djadj elhend*, s. f.

Dindon, سردوك الهند pl. سرادك الهند, *seurdouk elhend* pl. *srâdeuk elhend*, s. m.

Dîner (substantif), عشا pl. عشاوات, *'âcha* pl. *'âchâouats*, s. m.

Dîner (verbe), تعشّى, *t'âchcha*, v. a. — Faire dîner, عشّى, *'âchcha*, v. a.

Dire, قال, *k'âl*, v. a. — Parler sur quelque chose, causer ensemble, قجم, *k'eudjem*, v. a. — Entendre dire, سمع, *smâ'*, v. a. — Dire des choses obligeantes, قال كلام طيّب, *k'âl klam t'âïieb* (litt.: Il a dit paroles obligeantes). — On dit, قالوا, *k'âlou*. — C'est-à-dire, يعني, *iâ'ni*. — Pour mieux dire, نحبّ نقول, *nah'bb nk'oul*. — En disant ces mots, في وسط الكلام, *fi oust' elklam* (litt.: Dans milieu du discours). — Je veux dire, نحبّ نقول, *nah'bb nk'oul*. — Pour ainsi dire, قريب نقول, *k'rib nk'oul* (litt.: Presque je dis). — D'après ce que j'ai entendu dire, و على ما سمعت, *ou 'âla ma smâ'ts*.

Direct, droit, مستقيم, *mest-k'im*, adj.

Directement, قبالة, *k'bâla*, adv.

Direction, route, طريق pl. طرقان, *t'rik'* pl. *t'eurk'an*, s. f. — Action de diriger, تدبير, *teudbir*, s. m. — Dans la direction, dans l'alignement de, في الصف, *fi s's'euff*, adv.

Diriger (en accompagnant soi-même), ادّى, *edda*, v. a. — par des conseils, دبّر على, *deubbeur 'âla*, v. a.

Se diriger vers, مشى الى, *mcha ila*, v. n.

Discernement, تمييز, *tmïiz*, s. m.

Discerner, ميّز, *mïiez*, v. a.

Disciple, élève, تلميذ pl. تلاميد, *telmid* pl. *tlâmid*, s. m.

Discipliner, علّم, *'âllem*, v. a.

Discontinuation, تبطيل, *teubt'il*, s. m.

Discontinuer, بطّل, *beut't'eul*, v. n.

Discord, qui n'est pas d'accord (instrument), غير موافق, *r'ir moudfeuk'* (litt. : Sans accord).

Discordance, غير موافق, *r'ir moudfeuk'* (litt. : Sans accord).

Discorde, manque d'accord entre personnes, فتنة, *fetna*, s. f.

Discourir, parler sur, تكلّم في, *tkellem fi*, v. n.

Discours (en général), كلام, *klam*, s. m. — Harangue, خطبة pl. خطبات, *r''eut'ba* pl. *r''eut'bats*, s. f. — Changer de discours, بدّل الكلام, *beddel elklam*, v. a. — Tenir un discours, تكلّم, *tkellem*, v. n.

Discret, qui garde un secret, كاتم السّرّ, *kâtem esseurr* (litt. : Gardant le secret), adj. ; امين f. امينة pl. com. امنا, *âmin* f. *âmina* pl. com. *oumna*, adj. — Circonspect, رزين f.

رزينة pl. com. رزان, *rzin* f. *rzina* pl. com. *rzan*, adj. — Faire le discret, عمل السّرّ, *'âmel esseurr* (litt. : Il a fait le secret).

Discrètement, avec circonspection, بالرزانة, *berrzâna*, adv.

Discrétion, circonspection, رزانة, *rzâna*, s. f. — Silence gardé, كتمان السّرّ, *ketman esseurr* (litt. : Garde du secret), s. m. — A discrétion, على خاطر, *'âla r''ât'eur* (suivi des affixes. Litt. : A volonté de); على كيف, *'âla kif* (suivi des affixes. Litt. : A volonté de).

Disculper, justifier, برّى, *beurra*, v. a.

Se disculper, تبرّى, *tbeurra*, v. pron.

Discussion, dispute, مجادلة pl. مجادلات, *mdjadla* pl. *mdjadlats*, s. f.

Discuter une question, بحث, *bh'ats*, v. a. — avec querelle, تجادل, *teudjâdel*, v. n.

Disette, manque de vivres, جوع, *djou'*, s. m. ; قحط, *k'oh't'*, s. m.

Diseur de bonne aventure, ضرّابين الفال pl. ضرّاب الفال, *d'eurrâb elfâl* pl. *d'eurrâbin elfâl*, s. m.

Diseuse de bonne aventure, كزّانة pl. كزّانات, *gueuzzâna* pl. *gueuzzânats*, s. f.

Disgrace, perte des bonnes grâces, de la faveur, طيوح من العين, *t'iouh' min el'âïn* (litt. : Chute de l'œil). — Malheur, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'âïb*, s. f. — Tomber en disgrâce, طاح من العين, *t'âh' min el'âïn* (litt. : Il est tombé de l'œil), v. n.

Disgracier, غضب على, *r'd'eub 'âla*, v. a.

Disgracié, tombé dans la disgrâce, مغضوب, *meur'd'oub*, adj. — Disgracié de la nature,

difforme, ممسوخ, *memsour'',* adj.

Disgracieux, صامط f. صامطة pl. com. صمّاط, *s'âmot'* f. *s'âmt'a* pl. com. *s'eummât',* adj.

Disjoindre, séparer, فرّق, *feurreuk',* v. a.

Se disjoindre, افترق, *aftreuk',* v. pron.

Disjonction, افتراق, *aftirak',* s. m.

Dislocation, فكّ, *feukk,* s. m.

Disloquer, فكّ, *feukk,* v.a.

Se disloquer, انفكّ, *enfeukk,* v. pron.

Disloqué, démis, مفكوك, *meufkouk,* adj.

Disparaitre, ne plus paraître, غاب, *r'âb,* v. n. — en s'enfonçant, غطس, *r't'eus,* v. n. — Se cacher, غاب, *r'âb,* v. n. — Cesser d'être, زال, *zal,* v. n.

Disparate, se contrariant, مختلف, *meur''tlef,* adj.

Disparité, فرق, *feurk',* s. m.

Disparition, غيوب, *r'ioub,* s. m.

Dispendieux, غالي, *r'âli,* adj.

Dispensaire, hôpital de filles publiques, صبيطار, *s'pit'âr,* s. m.

Dispense, تسريح, *teusrih',* s. m.

Dispenser quelqu'un de faire, سرّح, *seurrah',* v. a. — Exempter, سرّح, *seurrah',* v. a.

Se dispenser, تسرّح, *tseurrah',* v. pron.

Dispensé, مسرّح, *mseurrah',* adj.

Disperser, diviser, séparer, شتّت, *chettet,* v. a. — Mettre en fuite, شتّت, *chettet,* v. a.

Dispersés, loin les uns des autres, مفروقين, *meufrouk'in,* part. passé.

Disponible, حاضر, *h'âd'eur*, adj.

Dispos, léger, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r''fif* f. *r''fifa* pl. com. *r''faf*, adj.

Disposer, user de, تصرّف, *ts'eurreuf*, v. a. — Mettre dans un état moral favorable ou défavorable, وجّد, *oudjdjed*, v. a. — Préparer, وجّد, *oudjdjed*, v. a. — Arranger, ساوى, *sâoua*, v. a. — Disposer de, تصرّف في, *ts'eurreuf fi*, v. a. — Engager à faire, ميّل ل, *mïïel li*, v. a.

Se disposer à, se préparer à, تحضّر, *tah'd'd'eur*, v. pron.

Disposé, placé pour un usage, موجّد, *moudjdjed*, adj. — Intentionné, قاصد, *k'âc'od*, adj. — Être disposé, avoir propension à faire, تحضّر, *tah'd'-d'eur*, v. n.

Disposition, arrangement, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Capacité, قريحة pl. قريحات, *k'rih'a* pl. *k'rih'ats*, s. f. — Clause d'un acte, شرط pl. شروط, *cheurt'* pl. *chrout'*, s. m. — Etat de santé, حال, *h'âl*, s. m. — Préparatifs, faire des dispositions, تحضّر ل, *tah'd'd'eur li*, v. a — Situation, حال, *h'âl*, s. m. — Sentiment à l'égard de quelqu'un, خاطر, *r''ât'eur*, s. m. — Pouvoir, يد, *ïed*, s. f.; حكم, *h'eukm*, s. m. — Volonté, خاطر, *r''ât'eur*, s. m. — Qui est en disposition de faire une chose, حاضر, *h'âd'eur*, adj.

Disproportion, قلة المناسبة, *k'eullet elmnasba* (litt. : Manque de ressemblance), s. f.

Dispute, discussion sans voies de fait, مجادلة pl. مجادلات, *mdjadla* pl. *mdjadlats*, s. f. — avec voies de fait, مضاربة pl. مضاربات, *md'arba* pl. *md'arbats*, s. f. — Discussion d'une question, مخاطبة pl. مخاطبات, *mr''ât'ba* pl. *mr''at'bats*, s. f.

Disputer, contester à quel-

qu'on, نازع, *nâzâ'*, v. a. — Discuter, بحث, *bh'ats*, v. a. ; تجادل بالكلام, *teudjâdel belklam*, v. n.

Se disputer par paroles seulement, دوسوا, *douçou*, v. pron. — avec coups, تضاربوا, *teud'arbou*, v. pron.

DISQUE, دورة, *doura*, s. f.

DISSECTION, شق, *cheuk'k'*, s. m.

DISSEMBLABLE, مختلف, *meur''tlef*, adj.

DISSÉMINER, شتت, *chettel*, v. a.

DISSENSION, فتنة pl. فتنات, *fetna* pl. *fetnats*, s. f.

DISSÉQUER, شق, *cheuk'k'*, v. a.

DISSERTER, discourir, تكلم *tkellem*, v. n.

DISSERTATION, كلام, *klam*, s. m.

DISSIMULATION, منافقة, *mnafk'a*, s. f. ; نفاق, *nifak'*, s. m.

DISSIMULER, cacher ce qu'on sent, ce qu'on pense, خبى ما في عقله, *r''fa ma fi 'âk'lhou* (litt. : Il a caché ce qui est dans son esprit). — Feindre de ne pas voir ou sentir, خبى, *r''eubba*, v. n. ; كتم, *ktem*, v. n.

DISSIMULÉ, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

DISSIPATEUR, مبذر f. مبذرة pl. com. مبذرين, *mbedded* f. *mbedda* pl. com. *mbeddin*, s. m. f.

DISSIPATION, inattention, تلهية, *telhiïa*, s. f.

DISSIPER les ennemis, شتت, *chettet*, v. a. — le chagrin, نفى, *nfa*, v. a. ; سلى, *sella*, v. a. — Consumer, بذر, *bedded*, v. a. — Éclaircir, فرق, *feurreuk'*, v. a. — Faire disparaître, نفى, *nfa*, v. a. — Soustraire, فجا, *feudja*, v. a. ; لهى, *laha*, v. a. — des troubles, هدن, *hed-*

den, v. a. — son argent, بدّد, *bedded*, v. a.

Se dissiper, s'amuser, ڢنى, *fna*, v. a.

Dissipé, inattentif, طايش العقل, *t'aïch el'âk'eul*, adj. (litt. : Léger d'esprit). — Ami du plaisir, سايب, *sâït*, adj.

Dissolu, ڢاسق f. ڢاسقة pl. com. ڢسّاق, *fâceuk'* f. *fask'a* pl. com. *foussak'*, adj.

Dissolution, séparation des diverses parties, انحلال, *enk'dlal*, s. m. — de mœurs, ڢسق, *feusk'*, s. m.

Dissoudre, حلّ, *k'âll*, v. a. — Détruire, بطّل, *beut't'eul*, v. a. ; ڢسخ, *fseur''*, v. a.

Se dissoudre, انحلّ, *en-h'âll*, v. n. ; بطل, *bt'eul*, v. n.

Dissuader, دوّر, *douou'ur*, v. a.

Distance, espace entre des lieux, مسافة pl. مسافات, *msâfa* pl. *msâfats*, s. f. — Espace de temps, مدّة, *moudda*, s. f.

Distant, éloigné, بعيد f. بعيدة pl. com. بعاد, *b'âïd* f. *b'âïda* pl. com. *bâ'âd*, adj.

Distendre, ارخى, *reur''a*, v. a.

Distillateur, قطّار pl. قطّارين, *k'eut't'âr* pl. *k'eut't'ârin*, s. m.

Distillation, تقطير, *teuk'-t'ir*, s. m.

Distiller à l'alambic, قطر, *k't'eur*, v. a. — Tomber goutte à goutte, قطر, *k't'eur'*, v. n.

Distillerie, magasin, دار التقطير pl. ديار التقطير, *dar etteuk't'ir* pl. *diar etteuk't'ir*, s. f.

Distinct, clair, باين, *bâïn*, adj. — Séparé, مفروق, *meuf-rouk'*, adj.

Distinctement (prononciation), بالفصاحة, *belfs'âh'a*, adv. — (vue), بالتمييز, *bet-tmiïz*, adv.

Distinctif, مميز, *memiïez,* adj.

Distinction, division, فرق pl. فراق, *feurk'* pl. *frâk',* s. m. — Explication, تمييز, *tmiïz,* s. m.—Choix, اختيار, *ar''tiâr,* s. m. — Différence, فرق, *feurk',* s. m. — Faire distinction, ميز, *miïez,* v. a.

Distinguer, marquer la différence, فرق, *freuk',* v. n. — Discerner, apercevoir, ميز, *miïez,* v. a. — Traiter avec distinction, فضل, *feud'-d'eul,* v. a.

Se distinguer, se signaler, اشتهر, *achthar,* v. pron.

Distraction, défaut d'attention, دبديب, *deubdib,* s. m.

Distraire, empêcher l'attention, لهى, *lahha,* v. a.; دبدب, *debdeb,* v. a. — Amuser, سلى, *sella,* v. a.—Détourner à son profit, اخذ, *r''da,* v. a.—Faire la soustraction d'une somme d'une autre plus forte, نحى, *nah'h'a,* v. a.— Oter, نحى, *nah'h'a,* v. a. — Voler, سرق, *sreuk',* v. a.

Se distraire, s'amuser, تسلى, *tsella,* v. pron.

Distrait, dont l'esprit est distrait, هايم, *hâïm,* adj.

Distribuer, ranger, diviser, فرق, *feurreuk',* v. a. — Partager, قسم, *k'seum,* v. a.

Se distribuer, انقسم, *enk'-seum,* v. pron.

Distribution, تقسيم, *teuk'-sim,* s. m.

District, division d'un territoire, وطن pl. اوطان, *out'n* pl. *aout'an,* s. m.

Dit, surnommé, مكني, *mk-ounni,* adj.

Divaguer, courir de côté et d'autre, همل, *hâmel,* v. n.

Divan, sorte de conseil d'État, ديوان, *diouan,* s. m.

Divers, plusieurs, جملة, *djemla,* s. f. — Différents l'un de l'autre, مختلف, *meur''tlef,* adj. — A diverses fois, قداش

مرّة من, *k'addach min meurra* (litt.: Combien de fois).

DIVERSEMENT, بالفرق, *belfeurk'*, adv.

DIVERSION, faire diversion, لهى, *lahha*, v. n.

DIVERSITÉ, مخالفة, *mr''alfa*, s. f.

DIVERTIR, amuser, سلّى, *sella*, v. n. — Divertir de, enlever de, سرق من, *sreuk' min*, v. a.

Se divertir, تسلّى, *tsella*, v. pron. — aux dépens de quelqu'un, تمسخر على, *tmeusr''eur 'âla*, v. n.; تزهزى به, *tzahza bih*, v. n.

DIVERTISSANT, مسلّي, *mselli*, adj.

DIVERTISSEMENT, chose qui divertit, تاويل, *tâouïl*, s. m.; تسلية, *teslia*, s. m. — Prendre le divertissement de, تسلّى, *tsella*, v. n.

DIVIN, excellent, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'âd'am*, adj.

DIVINATION, faculté de pénétrer l'avenir, علم الغيب, *'elm elr'ib* (litt.: Science des choses cachées).

DIVINEMENT, très-bien, مليح بالزّاف, *mlih' bezzaf*, adv.

DIVINITÉ, faux dieu, idole, صنم pl. اصنام, *s'eunm* pl. *evs'nam*, s. m. — La Divinité, l'Être suprême, الله, *âllâh*, s. m.

DIVISER, partager, قسم, *k'sem*, v. a. — Mettre la discorde, فرق بين, *freuk' bin*, v. a.

Se diviser, se partager, انقسم, *enk'sem*, v. pron.

DIVISION, séparation, تقسيم, *teuk'sim*, s. m. — Défaut d'union, شقاق, *chfâk'*, s. m. — Règle d'arithmétique, تقسيم, *teuk'sim*, s. m. — Une des divisions du Coran, d'une rose à l'autre, جز pl. اجزا, *djouz* pl. *edjza*, s. m.

Divorce, طلاق pl. طلاقات, *t'lâk'* pl. *t'lâk'ats*, s. m.

Divorcer, طلق, *t'eulleuk'*, v. a.

Divorcé, مطلق, *mt'eulleuk'*, adj.

Divulguer, فشى, *fcha*, v. a.

Dix, عشرة, *'âchra*, s. f.

Dixième, le dixième, العاشر, *el'âcheur*, adj.

Dixièmement, مرّة العاشرة, *meurra el'âchra* (litt. : Fois la dixième).

Dix-sept, سبعتاش, *sbâ'tach*, s. m.

Dix-septième, le dix-septième, السبعتاش, *essbâ'tach*, s. m.

Dix-huit, ثمنتاش, *tmentach*, s. m.

Dix-huitième, le dix-huitième, الثمنتاش, *ettmentach*, s. m.

Dix-neuf, تسعتاش, *tsâ'tach*, s. m.

Dix-neuvième, le dix-neuvième, التسعتاش, *ettsâ'tach*, s. m.

Djinibri, liqueur maure, sorte de genièvre, جينيبري, *djinibri*, s. m.

Docile, طايع, *t'âï*, adj. — Être docile, طاع, *t'â'*, v. n.

Docilement, بالطاعة, *bet't'â'a*, adv.

Docilité, طاعة, *t'â'a*, s. f.

Docte, savant, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'ouldâma*, adj.

Docteur, gradué, حكيم pl. حكما, *h'âkim* pl. *h'oukâma*, s. m. — médecin, طبيب pl. اطبّا, *t'bib* pl. *at'oubba*, s. m.

Doctrine, érudition, تعليم, *t'âlim*, s. m.

Document, بيّنة pl. بيّنات, *biïna* pl. *biïnats*, s. f.

Dodu, سمين f. سمينة pl. com. سمان, *smin* f. *smina* pl. com. *sman*, adj.

Dogue, كلب كبير pl. كلاب كبار, *kelb kbir* pl. *klab kbar*, s. m. (litt. : Chien gros).

Doigt, أصبع pl. صوابع, *s'eub'* pl. *s'oudb'*, s. m. — Petit doigt de la main, أصبع الصغير, *s'eub' es's'r'ir*, s. m.

Doigter, remuer les doigts sur un instrument, عجس, *'âfeus*, v. a.

Doit et avoir (comptabilité), الدين و السوال, *eddin ou essoual* (lit. : La créance et la dette).

Dol, tromperie, غش, *r'euchch*, s. m.

Doléance, plainte, شكوى pl. شكوات, *chkoua* pl. *chkouats*, s. f.

Domaine, biens-fonds, ملك pl. أملاك, *melk* pl. *mlak*, s. m. — Le domaine public, بيت المال, *bits elmal*, s. f. (litt. : La maison de l'argent); الدومينو, *eddouminou*, s. m.

Domanial, متاع الدومينو, *mtâ' eddouminou* (litt. : Du domaine).

Dôme, قبة pl. قبب, *k'oubba* pl. *k'oubab*, s. f.

Domestique (substantif), خديم f. خديمة pl. com. خدّام, *r''dim* f. *r''dima* pl. com. *r''ouddam*, s. m. f.

Domestique (adjectif), opposé à sauvage, مولف, *mouellef*, adj.

Domicile, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m.

Domicilié, ساكن, *sâken*, adj.

Dominant (passion), غالب, *r'âleb*, part. prés.

Dominateur, حاكم pl. حكام, *h'âkem* pl. *h'âkam*, s. m.

Domination, حكومة, *h'âkouma*, s. f.

Dominer, commander, être maître de, حكم, *h'âkem*, v. a. — Être plus haut que, كان أعلي من, *kan 'âla min* (litt.: Il a été plus haut que).

Dommage, préjudice, خسارة pl. خساير, *r''sâra* pl. *r''sâïr*, s. f. — C'est dommage, خسارة, *r''sâra* (litt.: Dommage).

Dompter, surmonter, غلب,

r'leb, v. a. — Réduire à l'obéissance, طوّع, *t'ououd'*, v a.

Don, présent, هديّة pl. هديّات, *hadiïa* pl. *hadiïats*, s. f. — Faire don, اهدى, *ahda*, v. a.

Donation, عطيّة pl. عطيّات, *'ât'iïa* pl. *'ât'iïats*, s. f.

Donc, امّالى, *emmâla*, conj.

Donjon, صمعة pl. صمع, *s'oum'a* pl. *s'oum'*, s. f.

Donner (en général), عطى, *'ât'a*, v. a. — le goût d'une chose, عمل له القلب, *'âmel lhou elk'âlb* (litt. : Il a fait à lui le cœur). — sur, avoir vue sur, طلّ على, *t'eull 'âla*, v. n. — contre, heurter contre, ضرب, *d'reub*, v. n. — Charger l'ennemi, زدم, *zdeum*, v. a. — la chasse, طرّد, *t'eurreud*, v. a. — Apporter. ex. : Donne-moi du café, اعطيني قهوة, *â't'ini k'âhouâ*; ارا قهوة, *âra k'âhouâ*. — Inspirer, سبّب, *sebbeb*, v. a. — envie de faire une chose, شهّى, *chahha*, v. a. — sujet, سبّب, *sebbeb*, v. a.

Dont, duquel, desquels, de laquelle, desquelles, اللي, *elli*, pron.

Dorade, مرجان, *meurdjan*, s. m.

Dorénavant, من هنا لفوق, *min hena lfouk'*, adv.; من هنا لقدّام, *min hena lk'oddam*, adv.

Dorer, enduire d'or, ذهّب, *dehheb*, v. a. — Éclairer de ses rayons, ذهّب, *dehheb*, v. a.

Doré, مذهّب, *mdehheb*, adj.

Dormant (eau), واقف, *oud-feuk'*, adj.

Dormeur, qui aime à dormir, نعسان f. نعسانة pl. com. نعسانين, *nâ'çan* f. *nâ'çâna* pl. com. *nâ'çânin*, s. m. f.

Dormir, رقد, *rk'eud*, v. n. — Passer la nuit quelque part, بات, *bâts*, v n.

Dorure, تذهيب, *teudhib*, s. m.

Dos d'un homme, d'un animal, ظهر pl. ظهور, *d'ahr* pl. *d'ouhour*, s. m. — d'un couteau, قفا, *k'fa*, s. m. — d'une arme quelconque, قفا, *k'fa*, s. m.

Dose, mesure, مقدار, *meuk'-dar*, s. m.

Dossier d'un siége, ظهر pl. ظهور, *d'ahr* pl. *d'ouhour*, s. m. — de procédure, الكواغط, *elkouâr'cut'* (litt. : Les papiers).

Dot, صداق pl. صداقات, *s'dak'* pl. *s'dâk'ats*, s. m.

Doter, عطى الصداق, *'âl'a es's'dak'*, v. a.

Douaire, صداق pl. صداقات, *s'dak'* pl. *s'dâk'ats*, s. m.; أرث, *erts*, s. m.

Douane, ݣمرك pl. ݣمارك, *goumreg* pl. *gmâreg*, s. m.; ديوانة, *diouâna*, s. f.

Douanier, ݣمركجي pl. ݣمركجيا, *goumreugdji* pl. *goumreugdjia*, s. m.

Douéra, dépendance d'une maison, دويرة pl. دويرات, *douïra* pl. *douïrats*, s. f.

Douar, assemblage de tentes, دوّار pl. دواور, *dououar* pl. *douâoueur*, s. m.

Double (substantif), le double, مرّتين, *meurrtsaïn* (litt. : Deux fois). — Gagner le double, gagner cent pour cent, ربح نصو بالنصو, *rbah' nous' bennous'* (litt. : Il a gagné moitié pour moitié), v. a.

Double (adjectif), مثنّي, *mtenni*. — A fleur double, دوبلي, *doubli*.

Doublement, par deux raisons, من وجهين, *min oudjhaïn* (litt. : De deux côtés).

Doubler, mettre le double, ثنى, *tseuna*, v. a. — un cap, جاز قدّام, *djaz k'oddam*, v. a. — Mettre une doublure, بطن, *beut't'oun*, v. a.

DOUBLON, دوبلون pl. دبالن, *doubloun* pl. *dbâlen*, s. m.

DOUBLURE, بطان pl. بطاين, *bt'ân* pl. *bt'âïn*, s. m.

DOUCEMENT, lentement, بالشويّة, *bechchouïïa*, adv.; بالسياسة, *bessiâça*, adv.; بالعقل, *bel'âk'eul*, adv. — Avec douceur, باللطافة, *bellt'âfa*, adv. — Doucement, بالشويّة, *bechchouïïa*, interj. — Sans bruit, شويّة شويّة, *chouïïa chouïïa*, adv.; بالسياسة, *bessiâça*, adv. — Agréablement (vie), بالمهل, *belmahl*, adv. — Délicatement, بالظرافة, *bed'd'râfa*, adv.

DOUCEUR, qualité morale, حلاوة, *h'âlâoua*, s. f. — Douceurs, friandises, حلاوات, *h'âlâouats*, s. f. — Les douceurs de la vie, d'une position, لذّة, *ledda*, s. f.

DOUILLET, délicat, ضعيف تركيبة f. ضعيفة تركيبة pl. com. ضعاف تركيبة, *d'â'îf teurkiba* f. *d'â'ïfa teurkiba* pl. com. *d'â'âf teurkiba*, adj. (litt. : Faible de constitution).

DOULEUR physique, وجعة, pl. وجع, *oudj'a* pl. *oudj'*, s. f. — morale, الم, *âlem*, s. m. — Avec douleur, بالوجع, *beloudj'*, adv.

DOULOUREUSEMENT, بالوجع, *beloudj'*, adv.

DOULOUREUX (au physique et au moral), موجّع, *moudjdj'*, adj.

DOURO d'Espagne, دورو بو مدفع, *dourou bou medf'*, s. m. (litt. : Douro ayant un canon). — de toute autre espèce, دورو, *dourou*, s. m.

DOUTE, شكّ, *chekk*, s. m. — Mettre en doute, شكّ, *chekk*, v. n. — Sans doute, certainement, من غير شكّ, *min r'ir chekk*, adv. — Probablement, يمكن, *iemken*, adv.

DOUTER de, شكّ في, *chekk fi*, v. n. — Se douter de quelque chose, فطن, *ft'en*, v. pron.; شكّ, *chekk*, v. pron.

Douteux, peu certain, شكّ فيه, *chekk fih* (litt. : Doute en lui). — Hasardeux, شكّ فيه, *chekk fih* (litt.: Doute en lui).

Doux au toucher, رطب, *rt'ob*, adj. — au goût, حلو, *h'âlou*, adj. — Qui ne fatigue pas, ساهل, *sâhel*, adj. — Agréable, حلو, *hâlou*, adj. — Léger, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r"fif* f. *r"fifa* pl. com. *r"faf*, adj. — Flatteur, qui flatte le cœur, يسرّ, *iceurr* (litt. : Il flatte). — (quant au tabac à fumer ou à priser seulement), رطب, *rt'ob*, adj. — à la vue (quant au visage seulement), سميح, *smih'*, adj. — Tout doux! (exclamation), بالشويّة, *bech-chouïïa*, adv.

Douzaine, طزّينة pl. طزازن, *t'ouzzina* pl. *t'zâzen*, s. f.

Douze, اثناش, *etnach*, s. m.

Douzième, le douzième, الاثناش, *eletnach*, s. m.

Doyen, شيخ pl. شيوخ, *chir"* pl *chiour"*, s. m.

Dragée, فنيدة pl. فنيد, *k'onfida* pl. *k'onfid*, s. f.

Dragon, sorte de gros serpent, حنش pl. حنوشة, *h'anech* pl. *h'anoucha*, s. m. — (dans l'œil), infirmité, بياض, *biâd'*, s. m.

Draguer, نقّى, *neuk'k'a*, v. a.

Drap de laine, ملف pl. ملوفات, *mlef* pl. *mloufats*, s. m. — d'or, فرانسة, *frânsa*, s. f. — de lit, ايزار pl. ايزور, *izar* pl. *izour*, s. m.

Drapeau des Maures, sur terre et sur mer, سانجاق pl. سناجق, *sendjak'* pl. *snâ-djeuk'*, s. m. — des autres peuples, sur mer, بنديرة pl. بنديرات, *bendira* pl. *bendi-rats*, s. f. — des Français (infanterie, cavalerie), سانجاق pl. سناجق, *sendjak'* pl. *snâ-djeuk'*, s. m. — des consuls

بنديرة pl. بنديرات, *bendira* pl. *bendirats,* s. f. — arboré à certaines heures sur les mosquées, علام pl. اعلامات, *'eulam* pl. *'eulâmats,* s. m. — Le drapeau des mosquées n'est pas encore arboré, ما زال ما طلع شي العلام, *ma zal ma t'lâ' ch el'eulam.* — Se ranger sous les drapeaux, دخل تحت السانجاق, *dr''eul tah'ts essendjak',* v. n.

Draper, habiller une personne, لبس, *lbes,* v. a.

Draperie, draps assortis, ملوفات, *mloufats,* s. m.

Drapier, بيّاع الملوف pl. بيّاعين الملوف, *biïâ' elmlef* pl. *biïâ'in elmlef,* s. m.

Dresser, installer, سقّم, *seggem,* v. a.; نصب, *ns'ob,* v. a. — Instruire, علّم, *'âllem,* v. a. — Lever en l'air, وفّق, *uok'k'euf,* v. a. — un plan, رشم, *rchem,* v. a. — un contrat, كتب, *kteb,* v. a. — un piége, نصب, *ns'ob,* v. a. — un lit, فرّش, *feurreuch,* v. a.

Se dresser, قام, *k'âm,* v. pron.

Drogman, ترجمان pl. ترجمانات, *teurdjman* pl. *teurdjmânats,* s. m.

Drogues, عقاقر, *'âk'âk'eur,* s. m.

Droguiste, pharmacien, بيّاع الدوا pl. بيّاعين الدوا, *biïâ' eddoua* pl. *biïâ'in eddoua,* s. m.

Droit, ce qui est juste, الحقّ, *elh'ak'k',* s. m. — Lois, الشريعة, *echcheuri'a,* s. f.; الشرع, *echcheur',* s. m. — Titre à, حقّ pl. حقوق, *h'ak'k'* pl. *h'euk'ouk',* s. m. — Taxe, غرامة pl. غرامات, *r'eurâma* pl. *r'eurâmats,* s. f. — d'occupation d'un immeuble, جلسة, *djelsa,* s. f. — Qui est en ligne droite, مستقيم, *mestk'im,* adj. — Judicieux, juste, داكي, *dâki,* adj. — (Opposé à gauche), اليمين,

elimin, adj. inv. — Avoir droit, عنده طريق, *'ândhou t'rik'* (litt. : A lui droit).

Droit (adverbe), directement, قبالة, *k'bâla.* — Tout droit, قبالة قبالة, *k'bâla k'bâla,* adv. — A bon droit, بالحق, *belh'ak'k',* adv.

Droite, la droite (opposée à la gauche), اليمين, *elimin,* adj. inv. — A droite, على اليمين, *'âl limin,* adv.

Droiture, rectitude, équité, عدل, *'âdl,* s. m.

Drôle (substantif), mauvais sujet, حرامي pl. حراميين, *h'ârâmi* pl. *h'ârâmiïn,* s. m.

Drôle (adjectif), plaisant, qui fait rire, مضحك, *md'ah'-h'ak.*

Drôlement, d'une manière drôle, بطبع مضحك, *bteub' md'ah'h'ak,* adv.

Drôlerie, chose drôle, تمسخيرة pl. تمسخيرات, *tmesr''ira* pl. *tmesr''irats,* s. f.

Drôlesse, فاجرة pl. فاجرات, *fadjra* pl. *fadjrats,* s. f.

Dromadaire, هجيم pl. هجايم, *hadjim* pl. *hadjâïm,* s. m.

Du, ce qui est dû, الحق, *elh'ak'k',* s. m.

Dubitatif, مشكوك, *mech-kouk,* adj.

Duc, دوك, *douk,* s. m.

Ductile, لين, *liïen,* adj.

Ductilité, ليانة, *liâna,* s. f.

Duègne, عجوزة pl. عجايز, *'âdjouza* pl. *'âdjâïz,* s. f.

Duel en présence de témoins, براز pl. برازات, *brâz* pl. *brâzats,* s. m.; مقاتلة pl. مقاتلات, *mk'âtsla* pl. *mk'âtslats,* s. f. — Se battre en duel, تقاتلوا, *tk'âtslou* (litt. : Ils se sont battus en duel), v. récip.

Dument, conformément à la loi, على موجب الشرع, *'âla moudjeb echcheur'* (litt. :

D'après la prescription de la loi), adv.

Dune, كدية متاع الرمل pl. كديات متاع الرمل, *koudia mtâ' errmel* pl. *koudiats mtâ' errmel* (litt.: Élévation du sable), s. f.

Dupe, غشيم f. غشيمة pl. com. غشمة, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'euchma*, adj. — Être dupe de quelqu'un, انغش, *enr'euchch*, v. pass.

Duper, tromper, غشّ, *r'euchch*, v. a.

Duperie, tromperie, غشّ pl. غشوش, *r'euchch* pl. *r'chouch*, s. m.

Duplicata, نسخة pl. نسخ, *nesr''a* pl. *neusr''*, s. f.

Duplicité, mauvaise foi, منافقة, *mnâfk'a*, s. f.

Dur, ferme, solide, difficile à manger, فاصح, *k'âs'h'*, adj.; يابس, *iâbes*, adj. — Inhumain, insensible, فاصح, *K'âs'h'*, adj. — Austère, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ïb* f. *s'â'ïba* pl. com. *s'â'ab*, adj. — Apre, rude au goût, حرّ, *h'arr*, adj. — Difficile, incommode, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ïb* f. *s'â'ïba* pl om. *s'â'ab*, adj. — Difficile à mâcher (quant à la viande seulement), شارف, *châreuf*, adj. — Très-cuit (œuf), يابس, *iâbes*, adj. — (figure), مبغوط, *meubr'out'*, adj. — (gorge), فاصح, *k'as'h'*, adj. — Gorge dure, زوايز فاصحين, *zouâïz k'âs'h'in*. — Entendre dur, سمعه ثقيل, *seum'ouh tk'il* (litt. : Entendement de lui lourd).

Durable, مداوم, *mdâoum*, adj.

Durant, pendant, في, *fi*, prép.; في مدّة, *fi moudda* (litt.: Dans espace).

Durcir, يبس, *ibbes*, v. a.

Se durcir, يبس, *ibes*, v. pron.; جمد, *djeumed*, v. pron.

Durée, دوام, *douam*, s. m.

Durement, بالقساوة, *belk'sâ-oua*, adv.

Durer, continuer d'être, دام, *dam*, v. n. — طال, *t'âl*, v. n. — Faire un long usage, دام, *dam*, v. n.;—Faire durer, prolonger, طوّل, *t'ououel*, v. a.

Dureté, solidité, fermeté, قساوة, *k'sâoua*, s. f. — Inhumanité, قساوة, *k'sâoua*, s. f.

Durillon, تالولة pl. تالولات col. تالول, *tâloula* pl. *tâloulats* coll. *tâloul*, s. f.

Duvet de plumes, ريش, *rich*, s. f. — des fruits, وبر, *oubeur*, s. m.

Dynastie, دولة pl. دولات, *doula* pl. *doulats*, s. f.

Dyssenterie, la dyssenterie, الجري و الدم, *eldjeri ou eddem*.

E

Eau, ماء pl. مياه, *ma* pl. *maïah*, s. m. — Eau-de-vie, روم, *roum*, s. f. — Eau-de-vie (des Juifs), ما حياة, *ma h'iah*, s. f. — Eau de fleur d'orange, ما زهر, *ma zahr*, s. m. — Un peu d'eau, مويّة, *mouïïa*, s. f.— Lâcher de l'eau (poliment), استبل, *estbel*, v. n.

Ebahir, s'ébahir, تحيّر, *tah'ïïeur*, v.n.

Ebat, passe-temps, لعب pl. لعوب, *lâ'b* pl. *leu'oub*, s. m.

Ebattre, s'ébattre, لعب, *l'âb*, v. pron.

Ebaucher, faire l'ébauche, رشم, *rchcum*, v. a.

Ebène, ابنوس, *abnous*, s. m.

Eblouir la vue, شلوش, *chelouech*, v. a. — Séduire, غرّ, *r'eurr*, v. a.

Eblouissant, مشلوش, *mchelouech*, adj.

Eblouissement, surprise, دهشة pl. دهشات, *dahcha* pl. *dahchats*, s. f. — (vue), تشلويش, *tcheloueech*, s. m.

Eborgner, عوّر, *'âoueur*, v. a.

Eboulement, رديخ, *rdir"*, s. m.

Ebouler, s'ébouler, ردخ, *rdeur"*, v. pron.; ارتدخ, *rteudeur"*, v. pron.

Ebrancher, زبر, *zbeur*, v. a.

Ebranlement, هزّة pl. هزّات, *hezza* pl. *hezzats*, s. f.; تزعزيعة pl. تزعزيعات, *tzâ'zi'a* pl. *tzâ'zi'ats*, s. f

Ebranler, donner des secousses (au physique), هزّ, *hezz*, v. a.; زعزع, *zâ'zâ'*, v. a. — Toucher (au moral), فشّ, *fechch*, v. a.

S'ébranler, commencer à se mouvoir, تحرّك, *th'arreuk*, v. n. — Branler, انهزّ, *nhezz*, v. n.

Ebrécher, شعّر, *châ''âr*, v. a.

Ebréché, مشعّر, *mchâ''âr*, adj.

Ebrouer, s'ébrouer, نفّر, *neuffeur*, v. pron.

Ebruiter, s'ébruiter, شاع, *châ'*, v. pron.

Ebruité, شايع, *châï'*, adj.

Ebullition, غليان, *r'eulian*, s. m.

Ecaille de testacée (non préparée), محارة pl. امحار, *mah'âra* pl. *mah'âr*, s. f. — de testacée (préparée), باغة, *bâr'a*, s. f.; قشرة الفكرون, *k'euchret elfeukroun*, s. f. (litt.: Ecaille des tortues). — Ecailles des poissons, قشور, *k'chour*, s. f.

Ecailler, ôter les écailles, كرّط, *keurreut'*, v. a.

S'écailler, تقشّر, *tk'euchcheur*, v. pron.

Ecarlate, couleur, عكري, *'âkri*, s. m. — Qui est couleur écarlate, لونه عكري, *lounhou 'âkri* (litt. : Couleur de lui écarlate).

Ecart, action de s'écarter, تبعيد, *teub'id*, s. m. — A l'écart, على جهة, *'âla djiha*, adv. — Mettre à l'écart, خلّى على جهة, *r''eulla 'âla djiha*, v. a.

Se mettre à l'écart, تبعّد, *tbâ''âd*, v. pron.

Ecarteler, قطع على اربعة, *k't'â' 'âla rb'a*, v. a.

Ecartement, disjonction, تفريق, *teufrik'*, s. m.

Écarter, éloigner, بعد, *bâ''âd*, v. a.; تفريق, *teufrik'*, v.a. — Diviser, فرّق, *feurreuk'*, v. a.

S'écarter, s'éloigner, تبعّد, *tbâ''âd*, v. pron.

Ecarté, qui est loin des habitations des hommes, خلوي, *r''eulouï*, adj.

Ecclésiastique (substantif), پاپّاس pl. پاپّاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin*, s. m.

Ecclésiastique (adjectif), متاع الپاپّاسين, *mtâ' elpâppâcin* (litt. : Des ecclésiastiques).

Ecervelé, بلا مخّ, *bla mour''r''* (litt. : Sans cervelle); مهبول f. مهبولة pl. com. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. com. *mahâbel*, adj.

Echafaudage pour bâtir, سرير pl. سراير, *srir* pl. *srâïr*, s. m.

Echafauder pour bâtir, نصب, *ns'eub*, v. n.

Echalas, كنطاس pl. كناطس, *gount'as* pl. *gnât'eus*, s. m.

Echalotte, ثوم, *tsaoum*, s. m,

Echange (en général), تبديل, *teubdil*, s. m. — d'une chose avec une autre, مدايشة

pl. مدايشات, *mddâïcha* pl. *mddâïchats*, s. f. — En échange, au lieu de, عوض, *'âouâd'*, prép. — En échange, d'autre part, من جهة اخرى, *min djiha or"ra* (litt.: D'un autre côté).

Echanger, دايش, *dâïch*, v. a.; بدّل, *beddel*, v. a.

Echanson, سافي pl. سافيين, f. سافية pl. سافيات, *sâk'i* pl. *sâk'iin* f. *sâk'ia* pl. *sâk'iats*, s. f.

Echantillon d'étoffe, مشطرة pl. مشطرات, *mecht'ra* pl. *mecht'rats*, s. f. — de denrées, عرض pl. عروض, *'ârd'* pl. *'euroud'*, s. m. — (en général), مشطرة, pl. مشطرات, *mecht'ra* pl. *mecht'rats*, s. f.

Echapper, s'échapper d'un lieu où l'on était renfermé, سلك, *slek*, v. pron.; هرب, *heureub*, v. pron. — des mains de quelqu'un, فلت, *flets*, v. pron. — à, se soustraire à, سلك من, *slek min*, v. pron. — Sortir de, خرج من, *r"euredj min*, v. pron.

Echarde, شوكة pl. شوك, *chouka* pl. *chouk*, s. f.

Echarper, كفّت, *keuffets*, v. a.

Echauboulures, حصّوف, *h'âç'of*, s. m.

Echauder, ملط, *mlot'*, v. a.

Echauffant (quant au sang), حامي, *h'âmi*, adj.

Echauffement, état de ce qui est échauffé, حرارة, *h'ârâra*, s. m.

Echauffer, donner de la chaleur, سخّن, *seur"r"eun*, v. a. — l'imagination, سخّن العقل, *seur"r"eun el'âk'eul*, v. a.

S'échauffer, سخن, *sr"eun*, v. pron.

Echéance, طيوح, *t'iou'*, s. m.

Echec, perte, خسارة, *r"sâra*, s. f. — Tenir en échec, شغّل, *cheur'r'eul*, v. a. — Echecs, jeu, سطرنج, *st'reundj*, s. m.

ECHELLE, سلّوم pl. سلالم, *selloum* pl. *slâlem*, s. m. — Faire la courte échelle, زدع, *zdâ'*, v. a. — Division de degrés, قياس, *k'iâs*, s. m.

ECHELON, degré, درجة pl. دروج, *deurdja* pl. *droudj*, s. f.

ECHEVEAU, فسكار pl. فساكر, *feuskar* pl. *fsâkeur*, s. m.

ECHEVELÉ, شعره مسبول, *châ'rhou mesboul* (litt. : Cheveux de lui en désordre).

ECHINE, سنسور الظهر, *sensour ed'd'ahr*, s. m.

ECHIQUIER, سفرة السطرنج, *seufret esst'reundj*, s. f.

ECHO, ردّان الجواب, *reud-dan eldjouab*, s. m.

ECHOIR (un terme, un billet), طاح, *t'âh'*, v. n. — Tomber en partage, ناب, *nâb*, v. n

ECHOUER (un navire), حرّث, *h'arreuts*, v. n. — Ne pas réussir, خاب, *r''ab*, v n.

ECLABOUSSER, طرّش, *t'eurreuch*, v. a.

ECLABOUSSURE, تطريش, *teut'rich*, s. m.

ECLAIR, coll برق, *breuk'*, s. m.

ECLAIRAGE, شعيل, *châ'il*, s. m.

ECLAIRCIR, vérifier un soupçon, حقّق شكّه, *h'ak'k'euk' cheukkhou* (litt. : Il a vérifié son soupçon). — une couleur, فتّح اللون, *ftah' elloun*, v. a. — Rendre clair, intelligible, بيّن, *biïen*, v. a. — Diminuer le nombre, قلّل العدد, *k'eullel el'âded*, v. a. — Rendre moins épais, صفّى, *s'euffa*, v. a.

S'éclaircir (le temps), صحى, *s'h'a*, v. pron.

ECLAIRCISSEMENT, explication, تفسير, *teufsir*, s. m.; بيان, *baïan*, s. m.

ECLAIRER, instruire, فهّم, *fahham*, v. a. — avec une bougie, ضوّى, *d'ououa*, v. a. — Faire des éclairs, برق, *breuk'*, v. impers.

Eclairé, instruit, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulama*, adj.

Eclat de la lumière, بريق, *trik'*, s. m. — Magnificence, عز, *'eïzz*, s. m. — Gloire, عز, *'eïzz*, s. m. — de bois, شلخة pl. شلخات, *chelr''a* pl. *chelr''ats*, s. f. — Scandale, حس, *h'euss*, s. m. — des couleurs, d'une peinture, رونق, *rouneuk'*, s. m. — Rire aux éclats, تعلق بالضحك, *tfelleuk' bed'd'ah'k*, v. n.

Eclatant, qui a du lustre, يبرق, *ibreuk'* (litt.: Il brille). — (bruit), مفرقع, *mk'eurk'*, adj.

Eclater, se briser par éclats, تفرقع, *tk'eurk'â'*, v. n. — Devenir public, شاع, *châ'*, v. n. — Avoir de l'éclat, لمع, *lmâ'*, v. n. — Faire grand bruit, تفرقع, *tk'eurk'â'*, v. n. — S'emporter en injures, غضب, *r'd'eub*, v. n. — Faire éclater, manifester, بيّن, *biïen*, v. a.

Eclipse de soleil, كسوف, *ksouf*, s. m. — de lune, خسوف, *r''souf*, s. m.

Eclipser, s'éclipser (le soleil), انكسفت, *nkesfets*, v. n. — (la lune), خسفت, *r''esfets*, v. pron.

Eclopé, ساقط, *sâk'eut'*, adj.

Eclore, sortir de la coque, فقس, *feuk'k'eus*, v. n. — (fleurs), فتح, *ftâh'*, v. n. — Commencer à paraître, شق, *cheuk'k'*, v. n.

Ecole des Maures, des Français, مسيد pl. مسايد, *msid* pl. *msaïd*, s. m. — des Juifs, مدراش pl. مدارش, *meudrach* pl. *mdâreuch*, s. m. — Faute, fausse démarche, غلطة pl. غلطات, *r'olt'a* pl. *r'olt'ats*, s. f.

Ecolier, تلميد pl. تلاميد, *telmid* pl. *tlâmid*, s. m.

Econduire, بعّد, *bă''ăd*, v. a.

Econome (substantif), domestique chargé de la dépense, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.

Econome (adjectif), qui épargne, موفّر, *mouffeur*, adj.

Economie, توفير, *toufir*, s. m. — Economies, épargnes, توفير, *toufir*, s. m.

Economiser, épargner, وفّر, *oueuffeur*, v. a.

Ecorce, قشرة pl. قشور, *k'euchra* pl. *k'chour*, s. f.

Ecorcer, قشّر, *k'euchcheur*, v. a.

Ecorcher, enlever la peau d'un homme ou d'un animal, سلخ, *sleur''*, v. a. — Egratigner, خبّش, *r''eubbech*, v. a.

S'écorcher, s'égratigner, تخبّش, *tr''eubbech*, v. pron.

Ecorchure, خبشة pl. خبشات, *r''eubcha* pl. *r''eubchats*, s. f.

Ecosser, قشّر, *k'euchcheur*, v. a.

Ecot d'un repas, حصّة pl. حصّات, *h'as's'a* pl. *h'as's'a's*, s. f.

Ecoulement, action de s'écouler, جريان, *djerian*, s. m.

Ecouler, s'écouler, passer (le temps), جاز, *djaz*, v. pron.; مضى, *md'a*, v. n.

S'écouler (la foule), إفترق, *ftreuk'*, v. pron. — (l'eau, d'un lieu à l'autre), سال, *sal*, v. n.

Ecourter, rendre court, قصّر, *k'eus's'eur*, v. a.

Ecouter, prêter attention, سمع, *smâ'*, v. a. — avec beaucoup d'attention تصنّت, *ts'eunneut*, v. a. — Entendre, سمع, *smâ'*, v. a. — Prendre en considération, تصنّت, *ts'eunneut*, v. a.

Ecoutes, être aux écoutes, تصنّت, *ts'eunneut*, v. pas.

Ecraser, peser fortement

sur, عنفج, *'ânfedj*, v. a. — Tuer en pesant sur, فتل, *k'tel*, v. a. — (une voiture), جاز عليه, *djaz 'âlih*, v. n. (litt. : Il a passé sur lui). — Détruire entièrement, فرض, *f'reud'*, v. a. — Ecraser quelqu'un par sa supériorité, فسر, *fseur"*, v. a. — Aplatir et briser par le poids, عنفج, *ânfedj*, v. a.

Ecrasé, trop aplati, معنفج, *m'ânfedj*, adj.

Ecrémer, نحى الفرارة, *nah'h'a elfrâra*, v. a.

Ecrier, s'écrier, عيط, *'âiieut'*, v. pron.

Ecrin à bijoux, صنيدقة pl. صنيدقات, *s'nidk'a* pl. *s'nidk'ats*, s. f.

Ecrire, كتب, *kteb*, v. a.

Ecrit (en général), كتيبة, *ktiba*, s. f. — Livre, ouvrage, كتاب pl. كتب, *ktsab* pl. *ktsoub*, s. m. —

— Acte, promesse, convention, كتيبة pl. كتيبات, *ktiba* pl. *ktibats*, s. f.

Ecriteau, لوحة pl. لوحات, *louh'a* pl. *louh'ats*, s. f.

Ecritoire, دواية pl. دوايات, *douâïa* pl. *douâïats*, s. f.

Ecriture, l'action d'écrire, الكتبة, *elkeutsba*, s. f. — Manière de former les lettres, خط pl. خطوط, *r"ot't'* pl. *r"t'out'*, s. m. — Lettres formées, كتيبة pl. كتيبات, *ktiba* pl. *ktibats*, s. f. — d'une personne, sa manière d'écrire, خط, *r"ot't'*, s. m.—L'Écriture, la parole de Dieu, كتاب الله, *ktsab âllâh*, s. m. (litt. : Livre de Dieu). — Ecritures d'un négociant, زمام pl. زمايم, *zmam* pl. *zmâïm*, s. m.

Ecrivain, celui qui écrit, كاتب pl. كتاب, *kâteb* pl. *keuttab*, s. m. — Auteur, مالف pl. مالفين, *mouâllef*

pl. *mouâllfin*, s. m. — des jugements rendus par un tribunal, عادل pl. عدول, *'âdel* pl. *'eudoul*, s. m.

Ecrou, تقييد, *tk'ïid*, s. m.

Ecrouelles, خنازر, *r"nâzeur*, s. m.

Ecroulement, رديخ, *rdir"*, s. m.

Ecrouler, s'écrouler, ارتدخ, *reudeur"*, v. pron.

Ecroulé, détruit, مردوخ, *meurdour"*, adj.

Ecrouter, كرّط, *keurreut'*, v. a.

Ecru, خام, *r"am*, adj.

Ecu, monnaie, ريال pl. ريالات, *rial* pl. *riâlats*, s. m.

Ecueil, rochers, صخرة pl. صخرات, *s'eur"ra* pl. *s'eur"rats*, s. f. — Chose dangereuse (au moral), آفة pl. آفات, *âfa* pl. *âfats*, s. m.

Ecuelle, طاسة pl. طواسي, *t'âça* pl. *t'ouâci*, s. f.

Ecumant, qui a de l'écume, مرغون, *mreur'ouen*, adj.

Ecume, رغوى, *reur'oua*, s. f.

Ecumer, jeter de l'écume, رغون, *reur'ouen*, v. n. — Oter l'écume, نحّى الرغوى, *nah'h'a erreur'oua* (litt. : Il a ôté l'écume), v. a.

Ecurer, frotter, حكّ, *h'akk*, v. a.

Ecurie pour les chevaux (grande), مربط pl. مرابط, *meurbeut'* pl. *mrâbeut'*, s. m. — (petite), مخزن pl. مخازن, *mar"zen* pl. *mr"âzen*, s. m.

Ecuyer, majordome, خديم pl. خدّام, *r"dim* pl. *r"ouddam*, s. m. — Qui soigne le cheval d'un cavalier, d'un grand seigneur, سايس pl. سيّاس, *sâïs* pl. *sïïâs*, s. m.

Eden, paradis terrestre, جنّة, *djenna*, s. f.

Edenté, فرّوم, *feurroum*, adj.

Edifice, بنيان, *beunian*, s. m.

Edifier, bâtir, بنى, *bna*, v. a. — Porter à la vertu, رشد للخير, *rched lelr"eir*, v. a.

Edit, حكم pl. احكام, *eukm* pl. *h'âkam*, s. m.

Edition, طبيع, *t'bi'*, s. m.

Education, تربية pl. تربيات, *teurbiïa* pl. *teurbiïats*, s. f. — Donner de l'éducation, ربى, *reubòa*, v. a.

Edulcorer, حلى, *h'âlla*, v. a.

Effacer, ôter les traits, les marques, فسخ, *fseur"*, v. a.; ضرب, *d'reub*, v. a.; محا, *mah'a*, v. a.

S'effacer, ne pas rester visible, انفسخ, *enfseur"*, v. pron.

Effaré, troublé, غايب العقل, *r'âïb el'âk'eul* (litt. : Absent d'esprit), adj.

Effaroucher, خوف, *r"aoueuf*, v. a.

S'effaroucher, خاف, *r"af*, v. pron.

Effectif, réel, حقاني, *h'ak'k'âni*, adj.

Effectivement, بالعمل, *bel'âmel*. adv.

Effectuer, كمّل, *kemmel*, v. a.

Efféminé, نسواني, *neuçouâni*, adj.

Effervescence, حرارة, *h'ârâra*, s. f.

Effet, résultat d'une cause, فعل pl. افعال, *fi'l* pl. *âf'âl*, s. m.; عمل pl. اعمال, *'âmel* pl. *'âmâl*, s. m. — de commerce, كامبيال pl. كامبيالات, *kâmpial* pl. *kâmpiâlats*, s. m. — Effets, meubles, hardes, حاجة pl. حاجات, *h'adja* pl. *h'adjats*, s. f.; حوايج, *h'aouaïdj*, s. m. — Faire effet, impression, اثر في, *attseur fi*, v. n. — Faire bon effet, عمل فعل مليح, *'âmel fi'l mlih'*, v. n. — Faire mauvais effet, عمل فعل دوني, *'âmel fi'l douni*, v. n. — Produire de l'effet, un résultat, اثر في, *attseur fi*, v. n. — En effet,

بالعمل, *bel'âmel*, adv. — A cet effet, وعلى هذا, ou *'âla hâda* (litt. : Et sur ce).

Effeuiller, ورّق, *oueur-reuk'*, v. a.

S'effeuiller, تورّق, *toueur-reuk'*, v. pron.

Efficace, قاطع, *k'âť'*, adj.

Efficacement, بالمنفعة, *belmenf'a*, adv.

Efficacité, منفعة, *menf'a*, s. f.

Effigie, صورة pl. صورات, *s'oura* pl. *s'ourats*, s. f.

Effiler, tirer les fils l'un après l'autre, سنسر, *senseur*, v. a.

S'effiler (un tissu), تسنسر, *tsenseur*, v. pron.

Effilé, مسلوت, *meslouts*, adj.

Efflanqué, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ïfa* pl. *d'â'âf*, adj.

Effleurer, toucher légèrement, حكّ, *h'akk*, v. a.

Efforcer, s'efforcer, اجتهد, *adjthed*, v. pron.

Effort, جهد pl. جهود, *djeuhd* pl. *djeuhoud*, s. m. — Faire tous ses efforts, عمل جهده, *'âmel djeuhdhou*, v. a. — Sans effort, بالسهالة, *bessehâla*, adv.

Effraction, تكسير, *teuksir*, s. m.

Effrayant, terrible, فازع, *fâz'*, adj.

Effrayer quelqu'un, خوّف, *r''euoueuf*, v. a.: فزّع, *feuzzâ'*, v. a.

S'effrayer, فزع, *fzâ'*, v. pron.; دهش, *dhech*, v. pron.

Effrayé, مدهوش, *med-houch*, adj.

Effréné, هامل, *hâmel*, adj.

Effroi, فزع, *feuz'*, s. m.

Effronté, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Effrontément, بالقباحة, *belk'bâh'a*, adv.; من غير حيا,

min r'ir h'aïa, adv. (litt.: Sans honte).

Effronterie, قباحة, *k'bah'a*, s. f.; قلّة الحيا, *k'eullet el-h'aïa* (litt.: Manque de honte).

Effroyable, مفزّع, *mfeuzz'*, adj.

Effroyablement, بالفزع, *belfeuz'*, adv.

Effusion, action de se répandre, تبديد, *teubdid*, s. m. — de cœur, فتيح القلب, *ftih' elk'âlb*, s. m.

Egal, semblable, قرين f. قرينة pl. قراين, *k'rin* f. *k'rina* pl. *k'râïn*, adj. — Uni, sans aspérités, مستوي, *mestouï*, adj. — Indifférent, سوا سوا, *soua soua* (litt.: La même chose). — Sans égal, من غير مثل, *mir r'ir mtel*. — Toujours le même, inaltérable, بذاته, *bdâthou* (changer les affixes). — Egaux, اقران, *âk'ran*, s. pl. m. — C'est égal, ça ne fait rien, peu importe, ما كان حاجة, *ma kan h'adja* (litt.: Ne a été chose); بنافص, *bnâk'eus'*, adv.

Egalement, autant, aussi, سوا سوا, *soua soua*, adv.; كيف كيف, *kif kif*, adv.

Egaler, rendre uni, ساوى, *sâoua*, v. a. — Être égal à, قارن, *k'âren*, v. n.

S'égaler à un autre, مثّل روحه, *mettel rouh'hou*, v. pron.

Egalité, مساويّة, *msâouïïa*, s. f.

Egard, considération, اعتبار, *'âtsbar*, s. m. — Egards, marques de déférence, مراعاة, *mrâ'âh*, s. f.; مداريّة, *mdârïïa*, s. f. — Avoir des égards pour quelqu'un, دارى, *dâra*, v. a.; راعى, *râ'a*, v. n. — A l'égard de, quant à, امّا, *emma*, adv. — A cet égard, sous ce rapport, من جهة هذا الشي, *min djihet had echi*. — Par égard pour quelqu'un, على خاطر, *'âla r'âteur* (litt.: En

considération de), adv.; لمراعة, *limrâ'at*, adv.

Egarement, ضلال, *d'lâl*, s.m.

Egarer, perdre quelque chose, ضيّع, *d'euîïâ'*, v. a. — Mettre hors du droit chemin, ضيّع, *d'euîïâ'*, v. a.; تلّف, *tellef*, v. a. — (au figuré), Faire commettre des fautes, ضلّ, *d'eull*, v. a.

S'égarer, se tromper, تزلبح, *tzelbah'*, v. pron. — Perdre son chemin, انتلف, *ntlef*, v. pron. — Se trouver perdue (une chose), ضاع, *d'â'*, v. n.

Egaré, perdu, متلوف, *metlouf*, adj. — Hors de raison, من غير عقل, *min r'ir 'âk'eul* (litt. : Sans raison).

Egayer, شرح, *chrah'*, v. a.

S'égayer, se distraire, انشرح, *enchrah'*, v. pron. — S'égayer sur un sujet quelconque, ضحك على, *d'h'ak 'âla*, v. pron.

Eglantier, نسريّة pl. نسريّات coll. نسرى, *nesrîïa* pl. *nesrîïats* coll. *nesra*, s. f.

Eglantine, نسريّة pl نسريّات coll. نسرى, *nesrîïa* pl. *nesrîïats* coll. *nesra*, s. f.

Eglise, كليسية pl. كليسيات, *goulicia* pl. *gouliciats*, s. f.; كنيسة pl. كنيسات, *kniça* pl. *kniçats*, s. f.

Egoïsme, avoir de l'égoïsme, حبّ نفسه, *h'abb nefshou* (litt. : Il a aimé lui-même); فضّل نفسه, *feud'd'eul nefshou* (litt. : Il a exalté lui-même).

Egoïste, الّي ما يحبّ الا نفسه, *elli ma ih'abb illa nefshou* (litt. : Celui qui n'aime que lui-même).

Egorger, ذبح, *dbah'*, v. a.

Egorgé, مذبوح, *medbouh'*, adj.

Egosiller, s'égosiller, عيّط, *'âïieut'*, v. pron.

Egout, réceptacle d'immondices, خندق pl. خنادق, *r''eundeuk'* pl. *r''nâdeuk'*, s. m.

Egoutter, tomber goutte à

goutte, فطر, *k'eut't'eur*, v. n.

Egratigner, خبّش, *r''eub-bech*, v. a.

Egratignure, تخبيشة pl. تخبيش, *teur''bicha* pl. *teur''-bich*, s. f.

Egrener, فرّق, *feurreuk'*, v. a.

Egruger, درس, *dres*, v. a.

Egrugeoir, مهراز pl. مهارز, *mahrâz* pl. *mahârez*, s. m.

Egypte, برّ مصر, *beurr mâ-c'eur* (litt. : Terre d'Egypte).

Egyptien, مصري, *meus'ri*, adj.

Ehonté, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Ejaculation, خروج المني, *r''euroudj elmni* (litt. : Sortie du sperme).

Elaborer, perfectionner, كمّل, *kemmel*, v. a.

Elaguer, ébrancher, زبر, *zbeur*, v. a.

Elan, نطّة, pl. نطّات, *neut't'a* pl. *neut't'ats*, s. f. ; قفزة pl. قفزات, *k'eufza* pl. *k'eufzats*, s. f.

Elancement, mal, نغزة pl. نغزات, *neur'za* pl. *neur'zats*, s. f. — Avoir des élancements, قفز, *k'fez*, v. n.

Elancer, s'élancer, قفز, *k'fez*, v. n. ; نطّ, *not't'*, v. n.

Elancé, طويل و رقيق f. طويلة و رقيقة pl. com. طوال و رقاق, *t'ouïl ou rk'ik'* f. *t'ouïla ou rk'ik'a* pl. com. *t'oual ou rk'ak'*, adj. (litt. : Long et mince).

Elargir, rendre plus large, وسّع, *ouessâ'*, v. a. ; توسّع, *touessâ'*, v. a. — Mettre en liberté, سرّح, *seurrah'*, v. a. ; طلق, *t'leuk'*, v. a.

Elargissement, action de devenir plus large, توسيع, *toueci'*, s. m. — Mise en liberté, تسريح, *teusrih'*, s. m.

Election, اختيار, *ar''tiar*, s. m.

Elégamment, بالظرافة, *bed'-d'râfa*, adv.

ELÉGANCE, ظرافة, *d'râfa*, s. f.

ELÉGANT, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'râf*, adj.

ELÉMENTS, les quatre éléments, جمارات, *djmârats*, s. m. — Principes d'un art, d'une science, أصول, *ouçoul*, s. m.

ELÉPHANT, فيل pl. افيال, *fil* pl. *afial*, s. m.

ELÉPHANTIASIS, مرض قوم اليزيد, *meurd' k'oum eliazid*, s. m.

ELÉVATION, exhaussement, ارتفاع, *eurtfâ'*, s. m.; علاوة, *'âlâoua*, s. f. — en dignités, ارتفاع, *eurtfâ'*, s. m. — de la voix, ارتفاع, *eurtfâ'*, s. m. — de terrain, كدية pl. كديات, *koudia* pl. *koudiats* s. f.

ELÈVE, disciple, تلميذ pl. تلاميذ, *telmid* pl. *tlâmid*, s. m.

ELEVER, hausser, رفع, *rfâ'*, v. a.; علّى, *'âlla*, v. a. — Nourrir, éduquer, ربّى, *reubba*, v. a. — Bâtir, بنى, *bna*, v. a.

S'élever, monter, تعلّى, *t'alla*, v. pron. — contre, قام ضدّ, *k'âm d'odd*, v. pron. — Commencer, بدا, *bda*, v. n. — Embarquer (la mer), قبى, *k'ba*, v. n. — Survenir (le vent), قام, *k'âm*, v. n.; نسف, *nsef*, v. n.

ELEVÉ, haut, عالي, *'âli*, adj. — Bien élevé, bien éduqué, مربّي, *mreubbi*, adj.

ELIDER, حذف, *h'âdef*, v. a.

S'élider, انحذف, *enh'âdef*, v. pron.

ELIRE, choisir, اختار, *ar"tar*, v. a.

ELU, choisi, مختار, *meur"tar*, adj.

ELITE, l'élite, المختارين, *elmeur"târin* (litt.: Les choisis).

ELLE (régime), ها, *ha*. — (pronom), هي, *hiïa*. — Elle-même (sens affirmatif et oré-

cis), بذاتها, *bdâtha.* — Elles, هذوما, *hâdouma.*

Elocution, لفظ, *lofd'*, s. m.

Eloge, louange, مدح pl. مديح, *medh'* pl. *medih'*, s. m.

Eloignement, distance, بعد, *beu'd*, s. m. — Absence, بعد, *beu'd*, s. m. — Aversion, كره, *kourh*, s. m. — Avoir de l'éloignement, de l'aversion pour, كره, *krah*, v. n.

Eloigner, écarter, بعّد, *bâ''âd*, v. a. — Retarder, وخّر, *our''r''eur*, v. a.

S'éloigner, s'absenter, بعّد, *bâ''âd*, v. pron. — S'écarter, بعّد, *bâ''âd*, v. pron. — Paraître éloigné d'un lieu, بان بعيد, *ban b'âïd*, v. pron. — Concevoir de l'aversion pour, كره, *krah*, v. pron.

Eloigné, بعيد f. بعيدة pl. بعاد, *b'âïd* f. *b'âïda* pl. *b'âd*, adj. — Etre bien éloigné de, ما كان شي, *ma kan chi* (suivi du verbe).

Eloquemment, بالفصاحة, *belfs'âh'a* (litt. : Avec éloquence).

Eloquence, فصاحة, *fs'âh'a*, s. f.

Eloquent, فصيح f. فصيحة pl. com. فصّاح, *fs'ih'* f. *fs'ih'a* pl. com. *fous's'ah'*, adj.

Eluder, éviter, تجنّب, *teudjenneb*, v. a.

Email, تزجيج, *teuzdjidj*, s. m.

Emailler, زجّج, *zeudjdjedj*, v. a.

Emanations, روايح, *rouâïh'*, s. m.

Emanciper, s'émanciper, prendre des libertés, تجسّر, *teudjesseur*, v. pron.

Emaner, s'élever de, طلع من, *t'lâ' min*, v. n.

Emballage, ربط, *robt'*, s. m.

Emballer, ربط, *rbot'*, v. a.

Embarcation, فلوكة pl. فلايك, *flouka* pl. *flaïk*, s. f. — Grande chaloupe, باركو pl. باركوات, *bârkou* pl. *bârkouats*, s. m.; صندل pl. صنادل, *s'eundal* pl. *s'nâdel*, s. m.

Embargo, تقاف, *tk'âf*, s. m.

Embarquement des hommes, طلوع للشقوف, *t'loû' lech-chk'ouf*, s. m. (litt.: Montée aux navires). — des marchandises, وسق, *oucusk'*, v. a.

Embarquer des hommes, طلّع, *t'eullâ'*, v. a. — des marchandises, وسق, *ouceuk'*, v. a.

S'embarquer, طلع للمركب, *t'lâ' lelmeurkeb* (litt.: Il a monté le navire); ركب في البحر, *rkeb fi lbh'ar* (litt.: Il a monté sur la mer).

Embarras, affaire fâcheuse, تحيير, *tah'iïr*, s. m. — Confusion de choses, تقليب, *teuk-lib*, s. m. — Plénitude, تعمير, *t'âmir*, s. m. — Obstacle, تعطيل, *t'ât'il*, s. m. — Irrésolution, trouble, تحيير, *tah'iïr*, s. m. — Faire de l'embarras, عمل الفنطازية, *'âmel lfan-t'âziïa*, v. a.

Embarrassant, محيّر, *mah'-iïeur*, adj.

Embarrasser, causer de l'embarras حيّر, *h'âïieur*, v. a. — Embrouiller, خبّل, *r''eub-bel*, v. a. — Empêcher la liberté des mouvements, عطّل, *'ât't'eul*, v. a. — Causer de l'irrésolution, حيّر, *h'âïieur*, v. a.

S'embarrasser, تحيّر, *tâh'-iïeur*, v. pron. — Éprouver de la gêne, تخبّل, *tr''eubbel*, v. pron. — Se troubler, تخبّل, *tr''eubbel*, v. pron. — S'emplir, s'obstruer, تعمّر, *t'âmmeur*, v. pron.

Embarrassé, محيّر, *mah'iïeur*,

adj.; حاصل, *h'âçol*, adj. — Irrésolu, حاير, *h'âir*, adj.

Embauchage, تخليط, *teur"lit'*, s. m.

Embaucher, خلط, *r"eulleut'*, v. a.

Embaumement, تكوفير, *tkoufir*, s. m.

Embaumer un mort, كوفر, *koufeur*, v. a. — Répandre une bonne odeur, عطر, *'ât't'eur*, v. n.

Embellir, orner, زيّن, *ziïen*, v. a. — Devenir beau, زيّن, *ziïen*, v. n.

S'embellir, تزيّن, *tziïen*, v. pron.

Embellissement, تزيين, *tziin*, s. m.

Emblée, d'emblée, tout d'un coup, فرد مرّة, *feurd meurra* (litt : Une fois).

Emblème, رمز pl. رموز, *reumz* pl. *rmouz*, s. m.; اشارة pl. اشارات, *ichâra* pl. *ichârats*, s. f.

Emboîtement, تعشيق, *t'âchik'*, s. m.

Emboîter, عشّق, *'âchcheuk'*, v. a.

S'emboîter, تعشّق, *t'âchcheuk'*, v. n.

Embonpoint, سمانة, *smâna*, s. f.

Emboucher un instrument à vent, زمّر ب, *zeummeur bi*, v. a.; غيّط, *r'ïieut'*, v. a. — (une rivière, dans la mer), صبّ في, *s'obb fi*, v. n.

Embouchure, partie de l'instrument qu'on embouche, فم, *foumm*, s. m. — D'un fleuve, حلق pl. حلوق, *h'alk'* pl. *h'eulouk'* s. m. — d'un canon, فم, *foumm*, s. m.

Embourber, s'embourber, ردخ, *rdeur"*, v. n.

Embrasement, شعيل, *châ'il*, s. m.

Embraser, mettre en feu, عطى النار, *'ât'a ennar*, v. a.

S'embraser, انشعل, *nch'âl*, v. pron.

Embrassade, تعنيقة pl. تعنيقات, *t'ânik'a* pl. *t'ânik'ats*, s. f.

Embrassement d'amitié ou d'amour, تعنيقة pl. تعنيقات, *t'ânik'a* pl. *t'ânik'ats*, s. f.

Embrasser, étreindre, عنّق, *'ânneuk'*, v. a. — une femme, باس, *bas*, v. a. — un ami, سلّم, *sellem*, v. a.—Un parti, تعصّب, *t'âs's'eub*, v. a. — Entreprendre, مسك, *msek*, v. a. — Contenir, حكم, *h'âkem*, v. a. — Environner, كان مدوّر, *kan mdououeur* (litt. : Il a été environnant).

S'embrasser réciproquement, تعانقوا, *t'ânk'ou*, v. pron.

Embrasure d'un canon, طاقة pl. طوافي, *t'âk'a* pl. *t'ouâk'i*, s. f.

Embrocher, سفّد, *seffed*, v. a.

Embrouillement, confusion, تخبيل, *teur''bil*, s. m.

Embrouiller, خبّل, *r''eubbel*, v. a.

S'embrouiller, تخبّل, *tr''eubbel*, v. pron.

Embrumé, مضبّب, *md'eubbeb*, adj.

Embryon, مطروح pl. مطروحين, *mt'rouh'* pl. *mt'rouh'in*, s. m.

Embûche, فخّة pl. فخخ, *feur''r''a* pl. *fr''eur''*, s. f

Embuscade, كمين, *kmin*, s. m. — Se mettre en embuscade, كمن, *kmen*, v. pron.

Embusquer, s'embusquer, كمن, *kmen*, v. pron.; تخبّى, *tr''eubba*, v. n.

Emender, corriger, صلح, *s'lah'*, v. a.

Emeraude, زمرّدة pl. زمرّد, *zmeurrda* pl. *zmeurreud*, s. f.

Emerveiller, étonner, عجب, *'âdjeb*, v. a.

S'émerveiller, استعجب, st'âdjeb, v. pron.

Emétique, پلكة, poulga, s. f.

Emettre, exprimer, ظهّر, d'ahheur, v. a.

Emeute, sédition, فتنة pl. فتنات, fetna pl. fetnats, s. f.; قيامة pl. قيامات, k'iâma pl. k'idmats, s. f.

Emietter, فتّت, fettets, v. a.

Emigration, هجرة, hedjra, s. f.

Emigrer, هجر, heudjeur, v. a.

Emigré, مهاجر, mahâdjeur, adj.

Emincer la viande, شلّح, chellah', v. a.

Eminemment, للغاية, lel-r'âïa, adv.

Eminence, lieu élevé, كدية pl. كديات, koudia pl. koudiats, s. f.

Eminent, élevé (lieu), عالي, 'âli, adj. — (personne), كبير f. كبيرة pl. com. كبار, kbir f. kbira pl. com. kbar, adj.

Emir, prince, امير pl. امرا, amir pl. oumâra, s. m.

Emissaire, مرسول pl. مرسولين, meursoul pl. meursoulin, s. m.

Emmagasiner حطّ في المخزن, hat't' fi lmar''zen, v. a.

Emmaillotter, قمّط, k'ommot', v. a.

Emmener de, أدّى مع, edda mâ', v. a.

Emmieller, غطس في العسل, r't'eus fi l'âcel, v. a.

Emollient, مرطب, mreut't'eub, adj.

Emonder les arbres, زبر, zbeur, v. a.

Emotion, اضطراد, ad't'irad, s. m.

Emouleur, رحّاي pl. رحّايين, rah'h'âï pl. rah'h'âïin, s. m.

Emousser, ôter la pointe, le tranchant, نحّى القطع, *nah'h'a elk'eut'*, v. a.; حفّى, *h'affa*, v. a. — Oter la force, ضعّف, *d'â''âf*, v. a.

S'émousser, perdre sa pointe, حفى, *h'âfa*, v. n. — Perdre sa force, ضعاف, *d''âf*, v. n.

Emouvoir, toucher le cœur, رقّ, *reuk'k'*, v. a.; رقق له قلبه, *reuk'k'euk' lhou k'âlbhou* (litt. : Il a touché à lui son cœur) — la colère, هيّج, *hiïedj*, v. a. — le peuple, قيّم, *k'iïem*, v. a. — Mettre en mouvement, حرّك, *h'arreuk*, v. a.

S'émouvoir, avoir pitié de, حن قلبه, *h'ann k'âlbhou* (litt. : S'est ému son cœur).

Emu, agité, troublé, محيّر, *mah'iïeur*, adj. — Être ému par la pitié, etc., رقّ قلبه, *reuk'k' k'âlbouh* (litt. : Il a été ému son cœur).

Empailler, préparer des animaux, حشا, *h'âcha*, v. a.

Empaler, خوزق, *r''ouzeuk'*, v. a.; قوزق, *k'ouzeuk'*, v. a.

Empan, mesure, شبر pl. أشبار, *chbeur* pl. *chbar*, s. m.

Empaqueter, لفّ, *leff*, v. a.

Emparer, s'emparer de, se saisir de, حكم, *h'âkem*, v. pron. — (le sommeil), غلب, *r'leb*, v. pron. — Asservir, تسلّط عليه, *tseulleut' 'âlih*, v. pron.

Empatement, تعجين, *t'âdjin*, s. m.

Empater, rendre pâteux, عجّن, *'âdjdjen*, v. a.

Empêchement, obstacle par la volonté d'autrui, مانع, *mân'*, s. m.; تعطيل, *t'ât'il*, s. m.

Empêcher, عطّل, *'ât't'eul*, v. a.; منع, *mnâ'*, v. a. — Être obstacle à, منع, *mnâ'*, v. a. — Ne pouvoir s'empêcher de, ما نجم يشدّ روحه, *ma ndjem ichedd rouh'hou.*

S'empêcher de, أمتنع, *mteunâ'*, v. pron.

EMPEIGNE de chaussure, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh*, s. m.

EMPEREUR, سلطان pl. سلاطين, *soult'an* pl. *slât'in*, s. m.

EMPESER, mettre de l'empois, نشى, *nechcha*, v. a.

EMPESÉ, où l'on a mis de l'empois, بالنشا, *bennch̄a* (litt. : Avec de l'empois). — Lourd, guindé, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com *tk'âl*, adj.

EMPESTER, répandre une odeur fétide, فوح, *feuouah'*, v. n. ; نتن, *neutten*, v. n.

EMPÊTRER, s'empêtrer de, تكلف, *tkellef*, v. pron.

EMPHASE, تفخيم, *teufr''im*, s. m.

EMPHATIQUE, مفخم, *mfeur''r''eum*, adj.

EMPIÈTEMENT, جوران, *djouran*, s. m. ; تعدية, *t'âdîïa*, s. f.

EMPIÉTER sur un fonds, جاز على الارض, *djaz 'âla elard'* (litt. : Il a été sur le terrain). — Sur les droits, تعدّى على, *t'âdda 'âla*, v. a.

EMPIFFRER, حتم, *h'âttem*, v. a.

S'empiffrer, حتم, *h'attem*, v. pron.

EMPILER, ستف, *settef*, v. a.

EMPIRE, étendue de pays, مملكة, *memlâka*, s. f. — Puissance, pouvoir, قدرة, *k'odra*, s. f. ; حكم, *h'eukm*, s. m. — Monarchie, مملكة, *memlâka*, s. f.

EMPIRER, devenir pire, أشتد, *chtedd*, v. n. — Faire devenir pire, شدّد, *chedded*, v. a.

EMPLACEMENT, place, موضع pl. مواضع, *moud'* pl. *mouâd'*, s. m. — Extérieur d'une maison de campagne mauresque, مراح pl. مراحات, *mrâh'* pl. *mrâh'ats*, s. m.

Emplatre, لصقة pl. لصقات, *leus'k'a* pl. *leus'k'ats*, s. f.

Emplette, achat, شرية pl. شريات, *cheuria* pl. *cheuriats*, s. f.

Emplir, عمّر, *'âmmeur*, v. a. ; ملا, *mla*, v. a.

S'emplir, تعمّر, *t'âmmeur*, v. pron.

Emploi, fonction, موضع pl. مواضع, *moud'* pl. *mouâd'*, s. m. ; خدمة pl. خدمات, *r''eudma* pl. *r''eudmats*, s. f. ; مضرب pl. مضارب, *meud'reub* pl. *md'âreub*, s. m. — Usage, استعمال, *esti'mal*, s. m. — Remplir un emploi, قعد في الخدمة, *k'âd fi lr''eudma* (litt. : Il s'est placé dans emploi).

Employé du gouvernement, خدماجي pl. خدماجيّة, *r''eudmatchtchi* pl. *r''eudmatchtchïa*, s. m. — Qui a un emploi, une place, خدماجي pl. خدماجيّة, *r''eudmatchtchi* pl. *r''eudmatchtchïa*, s. m.

Employer, faire usage de, استعمل, *st'âmel*, v. a. — des mots, des expressions, استعمل, *st'âmel*, v. a. — Faire figurer une somme dans un compte, دخّل في الحساب, *deur''r''eul fi lh'euçab* (litt. : Il a fait entrer dans le compte). — Donner une place, de l'occupation, خدّم, *r''euddem*, v. a.

S'employer, s'occuper à, سعى في, *s'âa fi*, v. pron.

Empocher, حط في مكتوبه, *h'at't' fi mektoubouh*, v. a.

Empoigner, حكم, *h'âkem*, v. a.

Empois, نشا, *ncha*, s. m.

Empoisonnement, سقي, *seuk'i*, s. m.

Empoisonner, donner du poison, سقى, *sk'a*, v. a.

Empoisonneur, سقاي f. سقاية pl. com. سقايين, *seuk'k'âï* f. *seuk'k'âïa* pl. com. *seuk'k'âïin*, s. m. f.

Emportement, colère,

غضب, *r'eud'b*, s. m.; غيظ, *r'aïd'*, s. m. — d'une passion, هيجان, *hidjan*, s. m.

Emporter, enlever d'un lieu, أدّى, *edda*, v. a. — Enlever avec violence, جبد, *djbed*, v. a.; نتر, *nteur*, v. a. — Effacer, محا, *mah'a*, v. a. — Jeter l'âme dans un excès, هيّج له نفسه, *heïedj louh nefsouh* (litt. : Il a dérangé à lui son esprit). — Gagner, obtenir, ربح, *rbah'*, v. a. — Attirer après soi, جرّ, *djeurr*, v. a. — L'emporter, avoir le dessus, غلب, *r'leb*, v. n.

S'emporter, se mettre en colère, تغشّش, *tr'euchchech*, v. n. — Ne pouvoir être retenu, هاج, *hadj*, v. n. — (un cheval), هدّ, *hadd*, v. n.

Emporté, violent, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj.

Empreindre, imprimer une figure, طبع, *t'bâ'*, v. n.

S'empreindre, ظهر على, *d'aheur 'âla* (litt. : Il a paru sur).

Empreinte, impression, trace, علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f. — de pas, اثر pl. اثار, *atseur* pl. *atsar*, s. m.; جرّة pl. جرّات, *djeurra* pl. *djeurrats*, s. f. — d'un sceau, ختم, *r''etsm*, s. m.

Empressement, عجلة, *'âdjla*, s. f. — Avec empressement, بالمغاولة, *belmr'âoula*, adv. — Mettre de l'empressement, استعجل, *st'âdjel*, v. a.

Empresser, s'empresser, استعجل, *st'âdjel*, v. pron. — de, se rend par le verbe suivi de بالمغاولة, *belmr'âoula* (litt : Avec célérité).

Empressé, مستعجل, *mest'âdjel*, adj.

Emprisonnement, fait de l'emprisonnement, حبيس, *h'âbis*, s. m. — Peine, حبس, *h'abs*, s. m.

Emprisonner, حبس, *h'abes*, v. a.

Emprunt, action d'emprunter de l'argent ou l'argent emprunté, سلف, *self*, s. m. — D'emprunt, مستعمل, *mest'âmel*, adj.

Emprunter de l'argent ou autre chose, سلّف, *sellef*, v. a.

Emprunté, non naturel, كذّاب, *keuddab*, adj.

Emprunteur, سلّاف f. سلّافة pl. com. سلّافين, *sellaf* f. *sellâfa* pl. com. *sellâfin*, s. m. f.

Emulation, معاندة, *m'ânda*, s. f.; فريحة, *k'rih'a*, s. f. — Agir par émulation, عاند, *'âned*, v. a.; تعاند, *t'âned*, v. a.

En, préposition de lieu, de temps, signifiant: *Dans*, في, *fi*. — Signifiant: *Vers*, الى, *ila*. — Signifiant : *De ce lieu*, من, *min*. — Signifiant : *De cela*, من, *min*.—Signifiant: *Comme*, كيف, *kif*.— Signifiant : *Pendant que*, في, *fi* (changer le verbe en substantif correspondant). — Signifiant : *Dans la langue*, ب, *bi*. — Signifiant: *En vertu de, en exécution de*, من قبل, *min k'ibal*. — Suivi d'un nom de nombre, ne s'exprime pas.—Signifiant: *De lui, sur lui*, من, *min*; على, *'âla*.— Signifiant: *Autant que*, قدّ ما, *k'odd ma*. — Signifiant : *En lui-même, en son esprit*, في روحه, *fi rouh'hou*.

Encadrement, كوادرو, *kouâdrou*, s. m.

Encadrer, عمل له كوادرو, *'âmel louh kouâdrou*, v. a. (litt. : Il a fait à lui un encadrement).

Encaisser de l'argent, قبض, *k'bod'*, v. a.

Encan, دلالة pl. دلالات, *dlâla* pl. *dlâlats*, s. f. — Ven-

dre à l'encan, باع في الدّلالة, *bâ' fi ldlâla*, v. a.

Encanailler, s'encanailler, خالط السفايط, *r''âlot' essk'â-ït'*, v. pron.

Enceindre, entourer, حاط ب, *h'ât' bi*, v. a.

Enceinte (substantif), clôture, دور pl. دوار, *dour* pl. *douar*, s. m.

Enceinte (adjectif), بالجوف, *beldjouf* (litt. : Avec le ventre).

Encens, parfum, بخور, *br''our*, s. m. — Flatterie, تقزيب, *teuk'zib*, s. m.

Encenser, brûler des parfums, بخّر, *beur''r''eur*, v. a. — Flatter, فخّم, *feur''r''eum*, v. a.

Encensoir, مبخرة pl. مبخرات, *mbeur''ra* pl. *mbeur''-rats*, s. f.

Enchaînement, suite, liaison, ارتباط, *eurtibât'*, s. m.

Enchaîner, charger de fers, حدّد, *h'added*, v. a. — Lier des idées, ربط, *rbot'*, v. a. — Captiver, سبى, *sba*, v. a.

Enchantement, ravissement, فرحة كبيرة, *feurh'a kbira*, s. f. — produit par la magie, سحر, *sih'eur*, s. m. — Détruire un enchantement, نحّى له السحر, *nah'h'a lhou essih'eur*, v. a.

Enchanter, séduire, سحر, *sah'ar*, v. a. — Ensorceler par magie, سحر, *sah'ar*, v. a.

Enchanté, soumis à quelque enchantement, مسحور, *mes-h'our*, adj. — Merveilleux, معجّب, *m'âdjdjeb*, adj. — Être enchanté, être transporté de joie, فرح بالزاف, *frah' bezzaf* (litt. : Il s'est réjoui beaucoup), v. n.

Enchanteur, سحّار pl. سحّارين, *sah'h'ar* pl. *sah'h'a-rin*, s. m.

Enchanteresse, سحّارة pl. سحّارات, *sah'h'âra* pl *sah'-h'arats*, s. f.

Enchasser, ركّب, *rekkeb*, v. a.

Enchère, دلالة pl. دلالات, *dlâla* pl. *dlâlats*, s. f. — A l'enchère, في الدّلالة, *fi ddlâla*, adv. — Mettre une chose à l'enchère, حطّ في الدّلالة, *h'at't' fi ddlâla*, v. a.

Enchérir, mettre une enchère, زاد في الدّلالة, *zad fi ddlâla*, v. a. (litt. : Il a ajouté dans l'enchère). — (au figuré), Surpasser, زاد على, *zad 'âla*, v. a. — Devenir cher, غلا, *r'la*, v. n.

Enchérisseur, مزايد pl. مزايدين, *mzâïd* pl. *mzâïdin*, s. m.

Enchifrènement, تنغنيغ, *tneur'nir'*, s. m.

Enchifrener, نغنغ, *neur'neur'*, v. a.

Enclaver, دخّل, *deur''r''oul*, v. a.

Enclin, مايل, *mâïl*, adj.

Enclore, دوّر, *dououeur*, v. a.

Enclos, طابية pl. طوابي, *t'âbia* pl. *t'ouâbi*, s. f.

Enclouer un canon, فلّس, *felles*, v. a.

Enclume, زبرة pl. زبرات, *zeubra* pl. *zeubrats*, s. f.

Encoignure, شوكة pl. شوك, *chouka* pl. *choueuk*, s. f.

Encolure (en général), رقبة pl. رقبات, *rok'ba* pl. *rok'bats*, s. f.

Encombrement, تعطيل, *t'ât'il*, s. m. — de matériaux, ردم, *reudm*, s. m.

Encombrer, عطّل, *'ât't'ol*, v. a.

Encore, adverbe de temps, de continuité, se rend par (avec un singulier masculin) ما زال, *ma zal*; (avec un singulier féminin) ما زالت, *ma zalet*; (avec un pluriel masculin ou féminin) ما زالوا, *ma zalou* (litt. : N'a pas fini). — En outre, بزيادة, *beziâda*, adv.; زد, *zid*, adv. — Pas encore, ما, *ma*, adv. — Encore

que, bien que, حتّى لوكان, *h'atta loukan*, conj. — Signifiant : *Malgré cela*, حتّى لوكان, *h'atta loukan*, adv. — Et encore, et même, وبزيادة, *ou beziâda*, adv. — Un jour à venir, ما زال واحد النهار, *ma zal ouâh'ad ennhar* (litt. : N'a pas cessé un jour).

Encouragement, تقوية القلب, *tk'ouïiet elk'âlb* (litt : Encouragement du cœur), s. f.

Encourager, قوّى قلبه, *k'ououa k'âlbouh* (litt. : Il a encouragé son cœur), v. a.

S'encourager soi-même, قوّى قلبه, *k'ououa k'âlbouh*, v. pron.

Encourir, جلب لنفسه, *djleb linefsouh* (litt. : Attirer à soi).

Encre, حبر, *h'âbeur*, s. m.

Encrier, دواية pl. دوايات, *douâïa* pl. *douâïats*, s. f.

Endetté, مديان, *median*, adj.

S'endetter, عمل الدين, *'âmel eddin*, v. pron.

Endoctriner, علّم, *'âllem*, v. a.

Endommager, ضرّ, *d'orr*, v. a.

Endormir, faire dormir par ennui, en berçant ou de toute autre manière, بربر, *beurbeur*, v. a.

S'endormir, commencer à dormir, رقد, *rk'eud*, v. pron. — Manquer de vigilance, غفل, *r'fel*, v. pron.

Endormi, qui est voisin du sommeil, qui a envie de dormir, نعسان, *nâ'çan*, adj. — Qui est déjà endormi, راقد, *râk'od*, adj.

Endossement, تدوير, *teudouïr*, s. m.

Endosser un billet, دوّر, *dououeur*, v. a. — un habit, لبس, *lbes*, v. a.

Endosseur, اللي دوّر الكاپيال, *elli dououeur el-*

kampial (litt. : Celui qui a endossé le billet).

Endroit, lieu, موضع pl. مواضع, *moud'* pl. *mouâd'*, s. m.; مضرب pl. مضارب, *meud'reub* pl. *md'âreub*, s. m. — Le côté opposé à l'envers, وجه, *oudjh*, s. m.

Enduire de chaux, de plâtre, ملّس, *melles*, v. a. — d'une couleur, طلى, *t'la*, v. a.

Enduit de plâtre, تلبيس, *teulbis*, s. m. — de couleur, دهان, *dahan*, s. m.

Endurant, patient, صابر, *s'âbeur*, adj.

Endurcir, rendre dur, insensible, قسّى, *k'eussa*, v. a. — Accoutumer à la peine, ولّف للتعب, *ouellef letteu'b*, v. a.

S'endurcir, devenir dur, تقسّى, *tk'eussa*, v. pron. — S'accoutumer à la peine, تولّف للتعب, *touellef letteu'b*, v. pron.

Endurcissement, dureté de cœur, قساوة, *k'sâoua*, s. f.

Endurer, supporter avec patience, صبر على, *s'beur 'âla*, v. a. — Souffrir le mal, قاسى, *k'âça*, v. a.

Energie, force, courage, قوّة, *k'ououa*, s. f.

Energique, قويّ, *k'ouï*, adj.

Energiquement, بالقوّة, *belk'ououa*, adv.

Energumène, هايج f. هايجة pl. com. هايجين, *haïdj* f. *haïdja* pl. com. *haïdjin*, s. m. f.

Enerver, affaiblir, ضعّف, *d'â''âf*, v. a.

S'énerver, تضعّف, *td'â''âf*, v. pron.

Enervé, ضعيف f. ضعيفة pl. ضعاف, *d'â'ïf* f. *d'â'ïfa* pl. *d'â'âf*, adj.

Enfance, صغر, *s'r'eur*, s. m.

Enfant (en général), adulte, ولد pl. أولاد, *ouled* pl. *oulad*, s. m. — Fille, طفلة pl. طفلات, *t'ofla* pl. *t'oflats*, s. f.

— Garçon, ولد pl. اولاد, *ouled* pl. *oulad*, s. m. — (petit), وليّد pl. وليدات, *oulïïed* pl. *oulidats*, s. m. — (tout petit), چكيكن, *tchkiken*, s. m. — Les enfants (en général, l'opposé de grandes personnes), دراري, *drâri*, s. m.; صغار, *s'r'ar*, s. m. — Postérité, ذرّية, *driïa*, s. f. — Enfant gâté, ولد مفشّش pl. اولاد مفشّشين, *ouled mfechchech* pl. *oulad mfechchin*, s. m. — Bon enfant, bon garçon, وليّد باب اللّه pl. اولاد باب اللّه, *ouliïed bab âllâh* pl. *oulad bab âllâh*, s. m. — Faire l'enfant, صغّر روحه, *s'eur'r'eur rouh'hou*, v. n.

Enfantement, ولادة pl. ولادات, *oulâda* pl. *oulâdats*, s. f.

Enfanter, ولدت, *ouldets*, v. n.

Enfanté difficilement, واعص, *ouâ's'*, part. pass.

Enfariner, رشّ بالدقيق, *reuchch beddk'ik'*, v. a.

Enfer, جهنّم, *djeuheunneum*, s. f.

Enfermer, serrer, خبّى, *r''eubba*, v. a. — dans un lieu, انغلق, *nr'leuk'*, v. a. — Environner, حاط, *h'ât'*, v. a. — Mettre en prison, حبس, *h'âbes*, v. a.

S'enfermer dans un lieu, غلق على روحه, *r'leuk' 'âla rouh'hou* (litt. : Il a fermé sur lui-même.)

Enfermé dans un lieu, مغلوق, *meur'louk'*, adj.

Enfilade, صفّ, *seuff*, s. m.

Enfiler une aiguille, ركّب صباولو في الابرة, *rekkeb s'paoulou fi lebra* (litt. : Il a enfilé le fil dans l'aiguille). — un chemin, دخل في, *dr''eul fi*, v. a.

Enfin, الحاصل, *elh'âçol*, adv.

Enflammer, allumer, شعل,

ch'al, v. a. — Inspirer de l'amour, دخل في قلبها, *dr''eul fi k'âlbha* (litt. : Il est entré dans cœur d'elle).

S'enflammer, prendre feu, انشعل, *nch'al*, v. pron.

Être enflammé, être en feu, شعل, *ch'al*, v. passif.

Enfler, remplir de vent, نفخ, *nfeur''*, v. a. — le courage, قوّى القلب, *k'ououa elk'âlb* (litt. : Il a fortifié le cœur). — Enorgueillir, نفخ, *nfeur''*, v. a. — Devenir enflé, انتفخ, *entfeur''*, v. n.

S'enfler, انتفخ *entfeur''*, v. pron.

Enflé, منفوخ, *menfour''*, adj.

Enflure, tumeur, ورم pl. أورام, *oûreum* pl. *âouram*, s. m.

Enfoncement, ce qui paraît le plus reculé, تركينة pl. تركينات, *teurkina* pl. *teurkinats*, s. f.— Dans une chambre mauresque, partie du mur devant la porte d'entrée, قبو pl. قبوات, *k'bou* pl. *k'bouats*, s. m.

Enfoncer, faire entrer une chose dans une autre, دخّل, *deur''r''eul*, v. a. — une chose pointue, دخّل, *deur''r''eul*, v. a.—un clou, سمّر, *seummeur*, v. a. — en terre, دكّ, *deugg*, v. a. — Pousser vers le fond, غمّق, *r'eummeuk'*, v. a. — l'ennemi, كسّر, *k'cusseur*, v. a.

S'enfoncer, aller au fond, غرق, *r'eurcuk'*, v. pron. — dans, دخل في *dr''eul fi*, v. pron.

Enfoncé, entrant dans, داخل, *dâr''eul*, adj.

Enfouir, دفن في, *dfen fi*, v. a.; خزن, *r''zen*, v. a.

Enfourcher un cheval ركب, *rkeb*, v. a.

Enfourner, حطّ في الكوشة, *k'att' fi lkoucha*, v. a.

Enfreindre, نقض, *nk'od'*, v. a.

Enfuir, s'enfuir, هرب, *heureub*, v. pron. — Celui qui s'enfuit, مزموك, *mezmouk*, adj.

Enfumer, noircir par la fumée, سوّد, *seuoued*, v. a.

Engageant, عجيب f. عجيبة pl. com. عجاب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'âdjab*, adj.

Engagement, promesse, عهد pl. عهود, *'âhd* pl. *'euhoud*, s. m. — Combat, وقيعة pl. وقيعات, *ouak'i'a* pl. *ouak'i'ats*, s. f.

Engager à, inviter à, دبّر عليه, *deubbeur 'âlih*, v. a. — Convier à une fête, عرض, *'âreud'*, v. a. — Déterminer à faire, لزّم, *lezzem*, v. a. — Dans les intérêts de quelqu'un, ميّله لجهته, *miïelhou ldjihtouh* (litt. . Il a fait pencher lui du côté de lui). — Une conversation, بدا الكلام, *bda elklam*, v. a. (litt. : Il a commencé la parole). — Le combat, بدا الطراد, *bda et't'râd*, v. a. — Mettre en gage, رهن, *rhan*, v. a. — Quelque chose pour assurance, sa parole, etc.. ضمن, *d'men*, v. a. — Obliger à, لزّم, *lezzem*, v. a. — dans, impliquer dans, خلّط, *r''eulleut'*, v. a. — Déterminer par persuasion, دبّر عليه, *deubbeur 'âlih*, v. a.

S'engager, se mêler à, دخّل روحه, *deur''r''eul rouh'hou*, v. pron. — S'enrôler, انكتب عسكري, *nkteb 'âskri*, v. pron. — comme domestique, رجع يخدم, *rdjâ' ir''dem*, v. pron. — S'empêtrer, دخّل روحه, *deur''r''eul rouh'hou*, v. pron — dans, s'avancer vers, تقدّم, *tk'oddem*, v. pron. — Promettre, التزم, *eltzem*, v. pron.

Engagé, مربوط, *meurbout'*, adj.

Engeance, race, زرّيعة, zerri'a, s. f.

Engelure, جليد, djlid, s. m.

Engendrer, produire son semblable, ولد, ouled, v. a. — Être cause de, سبّب, sebbeb, v. a.

S'engendrer, تولّد, touelled, v. pron.

Engin, instrument, آلة pl. الات, âla pl. âlats, s. f.

Englober, طمّ, t'eumm, v. a.

Engloutir (au fig.), absorber, بلع, blâ, v. a. — Avaler, بلع, blâ', v. a.

Engluer, دهن بالعلك, dhen bel'eulk, v. a. (litt. : Il a graissé avec la glu).

Engorgement, سداد, sdad, s. m.

Engorger, obstruer, سدّ, sedd, v. a.

S'engorger, أنسدّ, nsedd, v. pron.

Engouffrer, s'engouffrer, غمق, r'oummeuk', v. n.

Engourdir, فقصح, k'eus's'ah', v. a.

S'engourdir, تقصّح, tk'eus's'ah', v. pron. — (au fig.), خمد, r''med, v. pron.

Engourdi, مقصّح, mk'eus's'ah', adj.

Engourdissement, تقصيح, teuk's'ih', s. m.

Engrais, ce qui engraisse la terre, زبل, zbel, s. m.

Engraisser, rendre gras, سمّن, semmen, v. a.; كرس, gres, v. a. — des terres, زبّل, zebbel, v. a. — Devenir gras, سمن, smen, v. n.

Engraver, s'engraver, دبّز, deubbez, v. pron.

Engrener, s'engrener (des roues), تعشّق, t'’dchcheuk', v. pron.; تشبّك, tcheubbek, v. pron.

Engrosser une femme, وقّد ليها الجروب, reffed lha el-

djouf (litt. : Il a chargé à elle le ventre).

Enhardir, دسّر, *deusseur*, v. a.

S'enhardir, تدسّر, *teudeusseur*, v. pron.

Enigme, لغز pl. لغوز, *leur'z* pl. *leur'ouz*, s. m.

Enivrant, مسكّر, *mseukkeur*, adj.

Enivrement, سكرة, *sekra*, s. f.

Enivrer, rendre ivre (au propre et au figuré), سكّر, *seukkeur*, v. a.

S'enivrer, سكر, *skeur*, v. pron.

Enjambée, خطوة pl. خطوات, *r''eut'oua* pl. *r''eut'ouats*, s. f.

Enjamber, خالف, *r''âlef*, v. a.

Enjeu, خطار, *r''t'ar*, s. m.

Enjoindre, أمر, *âmeur*, v. a.

Enjoler, cajoler, دخل تحت راسه, *dr''eul tah'ts râsouh* (litt. : Il est entré sous sa tête).

Enjoleur, شيطان pl. شياطين, *chit'ân* pl. *chiât'in*, s. m.

Enjoleuse, ستّوتة pl. ستّوتات, *settouta* pl. *settoutats*, s. f.

Enjolivement, تحف pl. تحيف, *teuh'f* pl. *teuh'if*, s. m.

Enjoliver, تحّف, *th'euf*, v. a.

Enjoué, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Enjouement, انشراحة, *enchrâh'a*, s. f.

Enlacement, تلوية, *teulouiïa*, s. f.

Enlacer, التوا, *eltoua*, v. a.

Enlaidir, rendre laid, زعّق, *zâ''âk'*, v. a. — Devenir laid, رجع مزعوق, *rdjâ' mzeu'ouk'*, v. n.

Enlèvement (en général), خطفة, *r''eut'fa*, s. f. — Rapt,

خطفة pl. خطفات, *r''eut'fa* pl. *r''eut'fats*, s. f.

Enlever, prendre par ruse, خطف, *r''t'euf*, v. a. — une femme, خطف, *r''t'euf*, v. a. — Oter, نحّى, *nah'h'a*, v. a. — Soulever, رفد, *rfed*, v. a. — Charmer, سلب العقل, *sleb el'âk'eul*, v. a.

Enluminer, colorier, لوّن, *lououen*, v. a.

Ennemi, عدوّ pl. عديان, *'âdou* pl. *'eudian*, s. m.

Ennoblir, شرّف, *cheurreuf*, v. a.

Ennui, ضيقة الخاطر, *d'ik'et elr''ât'eur*, s. f. (litt.: Rétrécissement de la volonté).

Ennuyant, مصدّع, *ms'eudd'*, adj.

Ennuyer, صدّع, *s'euddâ'*, v. a. — Cela m'ennuie, يضيق لي خاطري, *id'ïeuk' li r''âṭri* (litt.: Il rétrécit à moi la volonté).

S'ennuyer (en général), ضاق خاطره, *d'ak' r''ât'rouh* (litt.: S'est rétrécie sa volonté). — d'une chose, ملّ من, *mell min* (litt.: Il s'est dégoûté de).

Ennuyeux, مصدّع, *ms'eudd'*, adj.

Enoncer, exprimer sa pensée, شرح, *chrah'*, v. a.

S'énoncer, s'exprimer, تكلّم, *tkellem*, v. pron.

Enonciation, لفظ, *lofd'*, s. m.

Enorgueillir, s'enorgueillir, تكبّر, *tkeubbeur*, v. pron.; تجبّر, *teudjeubbeur*, v. pron.

Enorme, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'âd'am*, adj.

Enormément, بالغاية, *belr'âïa*, adv.; فوق الحدّ, *fouk elh'add*, adv. (litt.: Au-dessus des bornes).

Enquérir, s'enquérir, استخبر, *steur''beur*, v. pron.

Enquête, بحث, *bah'ts*, s. m.

Enraciner, s'enraciner, تأصّل, *tas's'ol*, v. pron.

Enrager, être saisi de colère, تغشش, *tr'euchcheck*, v. n. — Faire enrager, غشش, *r'euchchech*, v. a.

Enragé, qui a la rage, مكلوب, *mekloub*, adj. — Devenir enragé, كلب, *kleub*, v. n.

Enregistrement, action d'enregistrer, رجيسترامان, *radjistrâman*, s. m.

Enregistrer, faire enregistrer, جوّز العقد في الدومينو, *djoueuz el'âk'od fi ddouminou* (litt. : Il a présenté l'acte au domaine).

Enrhumer, روّح, *rououah'*, v. a.

S'enrhumer, تروّح, *trououah'*, v. pron.

Enrhumé, مروّح, *mrououh'*, adj.

Enrichir, rendre riche, غنّى, *r'na*, v. a. — Orner, زيّن, *ziien*, v. a.

S'enrichir, أستغنى, *steur'na*, v. pron. — (une langue), توسّع, *toueussâ'*, v. pron.

Enrôler des soldats, كتب العساكر, *kteb el'âçâkeur*, v. a.

S'enrôler, انكتب في العساكر, *enkteb fi l'âçâkeur*, v. pron.

Enrouement, تبحبيح, *teubâh'bih'*, s. m.

Enrouer, بحبح, *bah'bah'*, v. a.

S'enrouer, تبحبح, *tbah'bah'*, v. pron.

Enroué, مبحبح, *mbah'bah'*, adj.

Ensanglanter, noyer dans le sang, غرّق في الدم, *r'eurreuk' fi ddem*, v. a.

Ensanglanté, غارق في الدّم, *r'âreuk' fi ddem* (litt. : Noyé dans le sang), adj. — Où se trouve du sang, بالدّم, *beddem* (litt. : Avec le sang).

Enseigne, marque, علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*,

s. f. — d'un magasin, علامة, pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f.— Drapeau, سنجاق pl. سناجق, *sendjak'* pl. *snâdjeuk'*, s. m. — Porte-enseigne, سنجاق طار, *sendjak' t'âr*, s. m.

Enseignement, تعليم, *t'âlim*, s. m.

Enseigner, apprendre aux autres, instruire, علم, *'âllem*, v. a.; قرى, *k'eurra*, v. a. — Indiquer, ورى, *ouerra*, v. a.; عرف, *'ârreuf*, v. a.

Ensellé (cheval), مسرج, *mseurredj*, adj.

Ensemble, سوا سوا, *soua soua*, adv. — Tout ensemble, d'une seule fois, فرد مرة, *feurd meurra* (litt.: Seule fois), adv.

Ensemble, harmonie, موافقة, *mouâfk'a*, s. f.

Ensemencer, زرع, *zrâ'*, v. a.

Ensevelir un mort, le mettre dans son suaire, كفن, *keuffen*, v. a. — Soustraire à la vue, كتم سرة, *ktem seurrouh*, v. a. (litt.: Il a conservé secret de lui).

Ensorceler, سحر, *sh'ar*, v. a.

Ensuite, بعد, *bâ'd*, adv.

Ensuivre, s'ensuivre, procéder de, صدر, *s'deur*, v. pron.

Entaille, شقة pl. شقات, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats*, s. f.

Entailler, شق, *cheuk'k'*, v. a.

Entamer une bouteille, بدا, *bda*, v. a. — Commencer une affaire, بدا, *bda*, v. a. — un corps solide, قطع من, *k't'â' min*, v. a.

Entamé, مبدي, *mebdi*, adj.

Entassement, تكديس, *teukdis*, s. m.

Entasser des objets, des effets, كدس, *keuddes*, v. a. — des grains, عرم, *'ârreum*, v. a.

Entendement, faculté intellectuelle, فهامة, *fhâma*, s. f.

Entendre, ouïr, سمع, *smâ'*, v. a. — dire, سمع, *smâ'*, v. a. — Prêter l'oreille, écouter, تصنّت, *ts'eunnets*, v. n. — —Comprendre, فهم, *fham*, v. a. — à, consentir à, رضى ب, *rd'a bi*, v. n. — Avoir intention de faire, قصد, *k's'od*, v. n. — Savoir faire, être habile à faire, علم, *'âlem*, v. a.; عرف, *'âreuf*, v. a. — du bruit, سمع, *smâ'*, v. a.

S'entendre ensemble, être d'accord sur une chose, اتّفقوا على, *teufk'ou 'âla*, v. récip. — S'entendre à, savoir faire, عرف, *'âreuf*, v. pron.

Entendu, arrangé, disposé (bien), بالطبع, *bet't'eub'*, adv. (litt.: Comme il faut).—(mal), بلا طبع, *bla t'eub'*, adv. (litt.: Sans manière). — (adjectif), habile, intelligent, معلّم, *m'âllem*. — Faire l'entendu, دعى بروحه, *d'âa brouh'hou* (litt.: Il s'est glorifié lui-même), v. a. — Conçu, compris, مفهوم, *mefhoum*, adj. — Ouï, مسموع, *mesmou'*, adj. — Bien entendu que, بشرط, *bcheurt'* (litt.: A condition que).—Bien entendu, certainement (affirmation), معلوم, *m'âloum*, adv.

Entente, interprétation, معنى pl. معاني, *mâ'na* pl. *m'âni*, s. f.

Enterrement, دفينة pl. دفاين, *dfina* pl. *dfâïn*, s. f.; جنازة pl. جنايز, *djenâza* pl. *djenâïz*, s. f.

Enterrer un homme, دفن, *dfen*, v. a. — Enfouir une chose, خزن, *r''zen*, v. a.

Enterré, caché dans la terre (une chose), مخزون, *meur''zoun*, adj.

Entêtement, عناد, *'eunâd*, s. m.; معاندة, *m'ânda*, s. f.

Entêter, faire mal à la tête, دوّخ, *dououeur''*, v. a.

S'entêter, s'opiniâtrer, عاند, *'âned*, v. pron.

Entêté, opiniâtre, معاند, *m'âned*, adj.

Enthousiasme, مهرجان, *mahradjan*, s. m.

Entiché, عاشق, *'âcheuk'*, adj.

Entier, complet, كامل, *kâmel*, adj. — Opiniâtre, معاند, *m'âned*, adj. — Qui n'est pas hongre, فحل pl. فحولة, *fah'l* pl. *feuh'oula*, s.m.

Entièrement, بالكلّيّة, *belkoullîïa*, adv.

Entonner une chanson, بدا يغنّي, *bda ir'enni* (litt. : Il a commencé il chante). — Verser, كبّ, *kebb*, v. a.

Entonnoir, لمبوط pl. لمبوطات, *lembout'* pl. *lembout'ats*, s. m.

Entorse, التوا, *eltioua*, s. m.

Entortiller, لفّ, *leff*, v. a.; لوى, *loua*, v. a.

S'entortiller, التوى, *eltoua*, v. pron.

Entour (à l'), داير ساير, *daïr saïr*, adv.

Entourer, envelopper d'un linge, لفّ, *leff*, v. a. — Cerner, دوّر, *douoveur*, v. a.; حاط, *h'ât'*, v. a. — quelqu'un, faire cercle autour de lui, داروا به, *dârou bih*, v. a.

Entournure d'une chemise, بطانة pl. بطاين, *bt'âna* pl. *bt'âïn*, s. f.

Entr'accuser, s'entr'accuser, تّهموا بعضهم بعض, *tahmou bâ'd'houm bâ'd'*, v.récip.

Entr'aider, s'entr'aider, تعاونوا, *t'âounou*, v. récip.

Entrailles, intestins, احشا, *h'acha*, s. m. — Intérieur du ventre, جوف pl. اجواف, *djouf* pl. *djouâf*, s. m.; بطن pl. بطون, *bt'en* pl. *bt'oun*, s. m.

Entr'aimer, s'entr'aimer, تحابّوا, *th'abbou*, v. récip.

Entraîner, engager malgré soi, كلّف عليه, *kellef 'âlih*, v. a. (litt. : Il a commandé à

lui). — Traîner avec soi, جرّ, *djeurr*, v. a.

Être entraîné, تكلّف, *tkellef*, v. pass.

Entraver, embarrasser, عطّل, *'ât't'eul*, v. a. — un cheval, شكّل, *chekkel*, v. a.; عطّل, *'ât't'eul*, v. a.

Entraves, liens aux pieds des animaux, عطّال pl. عطاطل, *'ât't'âl* pl. *'ât'ât'eul*, s. m.; شكال pl. شكالات, *chkâl* pl. *chkâlats*, s. m.

Entre, بين, *bin*, adv. — Entre nous, de vous à moi, بيناتنا, *binatsna*.

Entre-choquer, s'entre-choquer, تلاطموا, *tlât'mou*, v. pron.

Entre-côte, ضلوع, *d'lou'*, s. m.

Entre-frapper, s'entre-frapper, تضاربوا, *teud'ârbou*, v. récip.

Entre-tuer, s'entre-tuer, قتلوا بعضهم بعض, *k'eutlou bâ'd'houm bâ'd'*, v. récip.

Entrée, endroit par où l'on entre, باب pl. بيبان, *bab* pl. *biban*, s. m. — Droit d'entrée dans un spectacle, etc., حقّ الدخول, *k'ak'k' ed-dr"oul*, s. m. — Droit d'entrée, octroi, كمرك, *geumreg*, s. m. — Commencement, بدو, *bdou*, s. m.; حلول, *h'euloul*, s. m. — d'une rue, فم pl. فوام, *foumm* pl. *fouam*, s. m.

Entrefaites, sur ces entrefaites, في هذا الحال, *fi had elh'al* (litt.: Dans cet l'état).

Entr'égorger, s'entr'égorger, ذبحوا بعضهم بعض, *deubh'ou bâ'd'houm bâ'd'*, v. récip.

Entrelacement, تعنيق, *t'ânik'*, s. m.

Entrelacer, s'entrelacer, تعانقوا, *t'ânk'ou*, v. récip.

Entrelacé, معنّق, *m'ânneuk'*, adj.

Entremêler, خلّط, *r"eulleut'*, v. a.

Entremêlé, مخلّط, *mr"eulleut'*, adj.

Entremetteur (en mauvai-

se part), فوّاد pl. فوّادين, *k'ououad* pl. *k'ououâddin*, s. m.

Entremetteuse, فوّادة pl. فوّادات, *k'ououâda* pl. *k'ououâddats*, s. f.

Entremettre, s'entremettre, توسّط بين, *toueusseut' bin*, v. n.

Entremise, intermédiaire, وسيطة, *ouacit'a*, s. f. — Par l'entremise (s'il s'agit de remettre quelque chose), بوسيطة, *bouacit'et*, adv.; على يد, *'âla ïed*, adv. (litt.: sur la main).

Entr'ouvrir شقق, *cheuk'-k'euk'*, v. a.

S'entr'ouvrir, بدا يفتح, *bda iftah'*, v. n. (litt. : Il a commencé il s'ouvre).

Entreposer, حطّ في المخزن, *h'at't' fi lmar''zen*, v. a. (litt. : Il a mis dans le magasin).

Entrepôt, مخزن pl. مخازن, *mar''zen* pl. *mr''âzen*, s. m.

Entreprenant, hardi, دسوري, *dsouri*, adj.

Entreprendre, prendre la résolution, قصد, *k's'od*, v. a. — Essayer de, جرّب روحه, *djeurreub rouh'hou*, v. a. — quelqu'un, le prendre, en quelque sorte, corps à corps, شدّ في, *chedd fi*, v. a. — S'engager à faire quelque chose, لزّم روحه, *lezzem rouh'hou*, v. a. — sur, خذا من, *r''da min*, v. a.

Entrepreneur, أرشيطيك, *archit'ek*, s. m.

Entreprise, ce qu'on a entrepris, مقصود pl. مقاصد, *mek's'oud* pl. *mk'âc'eud*, s. m.—Dessein, مقصد pl. مقاصد, *mek's'oud* pl. *mk'âc'eud*, s. m. — Violence, جور, *djour*, s. m.

Entrer, دخل, *dr''eul*, v. a. — Faire entrer, دخّل, *deur''r''eul*, v. a. — en condition, دخل في الخدمة, *dr''eul fi lr''eudma*, v. n. —

dans, دخل في, *dr''eul fi*, v. n.

Entretenir, nourrir, etc., نفق على, *nfeuk' 'âla*, v. a. — Faire durer, داوم, *dâoum*, v. a. — Conserver, حفظ, *h'âfod'*, v. a; حرز, *h'âreuz*, v. a. — Parler à, خاطب, *r''ât'eub*, v. a. — Fournir à la subsistance, طعم, *t''âm*, v. a. —

S'entretenir, se nourrir, etc., نفق على نفسه, *nfeuk' 'âla nefsouh*, v. pron. — avec quelqu'un, causer avec lui, تحدث مع, *th'addets mâ'*, v. pron. — Se conserver, استحفظ, *sth'afod'*, v. pron.

Entretenue, femme entretenue, مصانة pl. مصانات, *ms'âna* pl. *ms'ânats*, s. f.

Entretien, subsistance et vêtement, كلفة, *koulfa*, s. f. — Dépense pour entretenir, مصروف, *mes'rouf*, s. m. — Conservation d'une chose, حفظ, *h'efd'*, s. m. — Rompre l'entretien de deux personnes, عطل, *'ât't'ol*, v. a. — Conversation, خطاب, *r''t'âb*, s. m.; مخاطبة, *mr''ât'ba*, s. f.

Entrevoir, soupçonner, شكك, *chekk*, v. a.; ظن, *d'eunn*, v. a. — Voir rapidement, imparfaitement, لمح, *lmah'*, v. a.

Entrevue, ملاقية pl. ملاقيات, *mlak'ïa* pl. *mlak'ïats*, s. f.

Enumération, تعديد, *t'âdid*, s. m.; حساب, *h'euçab*, s. m.

Enumérer, عد, *'âdd*, v. a.; حسب, *h'aceb*, v. a.

Envahir, usurper, خطف, *r''t'euf*, v. a.

Envahissement, خطيف, *r''t'if*, s. m.

Enveloppe (chose enveloppant une autre chose), غلاف pl. غلافات, *r'laf* pl. *r'lâfats*, s. m.

Envelopper, mettre dans une enveloppe; غلف, *r'eul-*

lef, v. a. — Entourer de toutes parts, حلق, *h'alleuk'*, v. n. — l'ennemi, حصر, *h'âceur*, v. a.

Envenimer, enflammer une plaie, سم, *semm*, v. a.

S'envenimer, s'enflammer, انسم, *nsemm*, v. pron.

Envers, l'envers d'une étoffe, l'opposé de l'endroit, القفا, *elk'fa*, s. m. — A l'envers, le dessus dessous, الفوقاني تحتاني, *elfouk'âni tah'tâni*. — A l'envers, en désordre, بالمقلوب, *belmeuk'loub*, adv. — A l'envers, du côté de l'envers, بالمقلوب, *belmeuk'loub*, adv. — A l'envers, en sens contraire, بالعكس, *bel'aks*, adv. — (Préposition, ex. : Envers quelqu'un), في حق, *fi h'ak'k'*.

Envi, à l'envi l'un de l'autre, بالمعاندة, *belm'ânda*, adv.

Envie, jalousie, حساد, *h'açad*, s. m.; غيرة, *r'ira*, s. f. — Désir, مراد, *mrad*, s. m. — Désir de posséder, شهوة pl. شهوات, *chaoua* pl. *chaouats*, s. f. — Signe sur le corps, شهوة pl. شهوات, *chahoua* pl. *chahouats*, s. f. — d'apprendre, رغبة في العلم, *reur'ba fi l'elm*, s. f. — de dormir, نعاس, *n'âs*, s. m. — de femme grosse, وحم, *ouah'm*, s. m. — Mourir d'envie, ما ذا بد, *ma da bih*, v. n. — Prendre envie, avoir envie, كان في بالد, *kan fi bâlouh* (litt. : Il a été dans la pensée de lui). — Avoir une envie de femme grosse, توحمت, *touah'h'mets*, v. n. — Résister à une envie, حكم على روحد, *h'âkem 'âla rouh'hou*, v. n. (litt. : Il a commandé à lui-même. — Irriter l'envie, هيج شهوته, *hiïedj chahoutsouh*, v. n. (litt. : Il a irrité envie de lui). — Avoir envie de dormir, نعس, *n'âs*, v. n. — Celui qui a envie de

dormir, نعسان, *nd'çan*, adj. — Avoir envie, كان في باله, *kan fi bâlouh*, v. n. (litt.: A été dans esprit de lui). — Perdre l'envie, مشي من باله, *mcha min bâlouh*, v. n. (litt.: Il est sorti de son esprit). — Donner envie de, عطى له الشهوة, *'ât'a louh echchahoua*, v. n.

Envier (en général), حسد, *h'aced*, v. a. — le sort, le bonheur, ما ذا به, *ma da bih*.

Envieux, حاسد, *h'âced*, adj.; حسّاد, *h'eussad*, adj.

Environ, à peu près, نحو, *nah'ou*, adv.; ييجي, *idji*, adv.

Environner, دور, *douoeur*, v. a.

Environs, les environs, الفحص, *elfah's'*, s. m.

Envisager, regarder en face, شاوف, *chaf*, v. a.

Envoi, رسل pl. ارسال, *risl* pl. *irsal*, s. m.; بعث pl. بعوث, *ba'ts* pl. *beu'outs*, s. m.

Envoler, s'envoler, passer, s'enfuir, جاز, *djâz*, v. n.; مضى, *mđ'a*, v. pron.

S'envoler (un oiseau), طار, *t'âr*, v. pron.

Envoyé, député, مرسول pl. مراسل, *meursoul* pl. *mrâcel*, s. m.

Envoyer, envoyer à, dépêcher vers, بعث, *b'ats*, v. a.; رسل, *rsel*, v. a. — Envoyer chercher, بعث يعيّط, *b'ats i'âïeut'*, v. a. — une chose à quelqu'un, بعث, *b'ats*, v. a.

Epais (en parlant d'un liquide), خاثر, *r''âtseur*, adj. — (café), ثقيلة, *tk'ila*, adj. — (une forêt), مدكس, *mdekkes*, adj. — Dru, serré, محصور, *mah's'our*, adj. — Gros, grossier, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Qui a de l'épaisseur, du volume,



عالي, *'âli*, adj. — Lourd, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.

Epaisseur (en général), علو, *'eulou*, s. m. — des ténèbres, كثرة الظلام, *koutrets ed'd'lam*, s. f. (litt. : Quantité, excès de l'ombre). — Milieu, وسط, *oueust'*, s. m.

Epaissir, devenir épais, خشن, *r''chan*, v. n. — Rendre épais, خثّر, *r''eutteur*, v. a.

Epaississement, condensation, خثارة, *r''târa*, s. f.

Epancher son cœur, فرّغ قلبه, *feurreur' k'âlbouh*, v. a. — Verser, صبّ, *s'obb*, v. a.

Epanouir, s'épanouir, s'entr'ouvrir, فتح, *ftah'*, v. pron. — Epanouir, réjouir, شرح, *chrah'*, v. a.

Epargner, économiser, وفّر, *ouffeur*, v. a. — N'épargner rien pour, etc., عمل جهده, *'âmel djeuhdouh*, v. a. (litt. : Il a fait ses efforts). — une chose à quelqu'un, وفّر, *ouffeur*, v. a. — quelqu'un, ne pas le traiter mal, شفق على, *chfeuk' 'âla*, v. a. (litt. : Il a eu compassion de). — Eviter les frais, وفّر المصروف, *ouffeur elmes'rouf*, v. a.

Epargnes, économies, توفير, *teuoufir*, s. m.

Eparpiller, فرّق, *feurreuk'*, v. a.

Epars, dispersés, متفرّقين, *metfeurrk'in*, adj. — Les cheveux épars, شعره مسبول, *cha'rouh mesboul* (litt. : Ses cheveux en désordre).

Epaté (nez), مفطّر, *mfeut't'eur*, adj.

Epaule, كتف pl. اكتاف, *ketf* pl. *ktaf*, s. m. — Frapper sur l'épaule, طبطب على كتفه, *t'obt'ob 'âla ketfouh*, v. a.

Epauler, assister, seconder, عاون, *'âouen*, v. a.

Epaulette, كتّافية pl.

كتّافيات, *keuttâfia* pl. *keuttâfiats*, s. f.

Epée, شيش pl. اشياش, *chich* pl. *chiach*, s. m. ; صپاضة pl. صپايض, *s'pâd'a* pl. *s'pâïd'*, s. f. — Mettre l'épée à la main, سل شيشه, *sell chichouh*, v. a.

Epeler, هجّى, *hedjdja*, v. a. — Faire épeler quelqu'un, هجّى له, *hedjdja louh*, v. a.

Epellation des mots, تهجيّة, *tahdjiïa*, s. f.

Eperdu, متلوف, *metlouf*, adj.

Eperdument, بالقوّة, *bel-k'ououa*, adv.

Eperon, شابير, *châbir*, s. m.

Eperonner, شوبر, *choubeur*, v. a.

Epervier, باز pl. بيزان, *baz* pl. *bizan*, s. m.

Ephémère, من غير دوام, *min r'ir douâm* (litt. : Sans durée).

Epi, سبولة pl. سبولات coll. سبايل, *sboula* pl. *sboulats* coll. *sbaïl*, s. f.

Epices, عطريّة, *'ât'riïa*, s. f.

Epicer, حط الحرور, *h'at't' elh'eurour*, v. a. (litt. : Il a mis les épices).

Epicier en gros, سكاكري pl. سكاكريّة, *skâkri* pl. *skâkriïa*, s. m. — en détail, عطار pl. عطارين, *'ât't'ar* pl. *'ât't'ârin*, s. m.

Epidémie, حبوبة pl. حبوبات, *h'abouba* pl. *h'aboubats*, s. f.

Epiderme, جلدة, *djelda*, s. f.

Epier, فارع, *k'ârâ'*, v. a.

Epierrer, نحّى الحجر, *nah'h'a lh'adjeur*, v. a.

Epilepsie, سكّينة, *seukkina*, s. f.

Epileptique, مسكون, *meskoun*, adj.

Epiler, نتف, *ntef*, v. a.

Epiloguer, censurer, عيّب, *'âïieb*, v. a.

Epinards, سبناخ, *seubnar'*, s. m.

Epine, partie piquante d'un arbrisseau, شوكة pl. شوكات coll. شوك, *chouka* pl. *choukâts* coll. *chouk*, s. f. — du dos, سنسول الظهر, *sensoul el'd'har*, s. m.

Epineux, qui a des épines, مشوك, *mchoueuk*, adj. — Difficile, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ïb* f. *s'â'ïba* pl. com. *s''âb*, adj.

Epingle, مسّاك pl. مساسك, *messak* pl. *msâccuk*, s. m.

Epitre en vers, شعر, *chi'r*, s. m.

Epizootie, بوددينار, *boudinar*, s. m.

Eploré, بكّاي, *beukkaï*, adj.

Eplucher, قشّر, *k'euchcheur*, v. a.; نقّى, *neuk'k'a*, v. a.

Epluchures, قشرة pl. قشرات coll. قشور, *k'euchra* pl. *k'euchrats* coll. *k'chour*, s. f.

Epointer, casser la pointe, كسّر الرّاس, *kousseur erras*, v. a.

Eponge, نشّافة pl. نشاشف, *neuchchâfa* pl. *nchâchef*, s. f.

Eponger, نشّف, *nechchef*, v. a.

Epoque, le jour fixé, تاريخ pl. تواريخ, *târir'* pl. *touâreur'*, s. m. — Fixer une époque, عيّن وقت, *'âïen ouok't*, v. a.

Epouiller, ôter les poux, فلى, *fla*, v. a.

Epousailles, عرس pl. أعراس, *'eurs* pl. *'âras*, s. m.

Epouse, femme mariée, امرأة pl. نسا, *mrah* pl. *neuça*, s. f.

Epousée, qui va bientôt être mariée ou qui vient d'être mariée, عروسة pl. عرايس, *'ârouça* pl. *'ârâïs*, s. f.

Epouser, prendre femme ou mari, تزوّج ب, *tzououedj bi*, v. a.

Epousseter, نفط, *nfot'*, v. a.; نفض, *nfod'*, v. a.

Epouvantable, مفزّع, *mfeuzz'*, adj.

Epouvantail, تخويفة pl. تخويفات, *teur"ouïfa* pl. *teur"ouïfats*, s. f.

Epouvante, فزع, *feuz'*, s. m.; رعب, *reu'b*, s. m.

Epouvanter, رعّب, *râ''âb*, v. a.

S'épouvanter, أرتعب, *eurt'âb*, v. pron.

Epouvanté, مرعوب, *meur'-'oub*, adj.

Epoux, conjoint, زوج f. زوجة, *zeuoudj* f. *zeuoudja*, s. m. f. — Mari, رجل pl. رجال, *radjel* pl. *reudjal*, s. m. — Femme, امراة pl. نسا, *mrah* pl. *neuça*, s. f. — Les époux, le mari et la femme, الزّوج و الزّوجة, *ezzoudj ou ezzeuoudja*.

Eprendre, s'éprendre de, تولّع ب, *touellâ' bi*, v. pron.

Epris, amoureux, مولع ب, *mouellâ' bi*, adj.

Epreuve, essai, تجّريبة pl. تجّريب, *teudjriba* pl. *teudjrib*, s. f. — Calamité, تجّريبة pl. تجّريب, *teudjriba* pl. *teudjrib*, s. f. — Faire l'épreuve, essayer, جرّب, *djeurreub*, v. a. — Qui est à l'epreuve de, accoutumé à (une personne), موالف, *mouâlef*, adj. — (une chose), بالتّجريب, *betteudjrib* (litt.: A l'épreuve). — A l'épreuve de la bombe (mur, fort, etc.), محصّن, *mh'as's'eun*, adj.

Eprouver, mettre à l'essai, s'assurer de, جرّب, *djeurreub*, v. a. — Connaître par expérience, جرّب, *djeurreub*, v. a. — Ressentir (en bien ou en mal, حسّ, *h'ass*, v. a.

Epuisement des forces, ضعف, *d'eu'f*, s. m. — des finances, فروغ, *frour'*, s. m.

Epuiser, tarir, نشّف, *nechchef*, v. a. — les forces, ضعّف, *d'â''âf*, v. a. — les finances, فنى, *fna*, v. a.

S'épuiser, finir, فنى, *fna*,

v. pron. — Détruire son tempérament, فنى روحه, *fna rouh'hou*, v. a.

Epurer (en général), صفّى, *s'offa*, v. a. — les métaux, داب, *dab*, v. a.

S'épurer, تصفّى, *ts'offa*, v. pron.

Equarrir, مربّع, *mreubbâ'*, v. a.

Equilibre, ميزان, *mizan*, s. m. — En équilibre, على الميزان, *'âla lmizan.*

Equipage, suite de valets, خدّام, *r''ouddam*, s. m. — Bagage d'un individu, قشّ, *k'euchch*, s. m. — Bagages de l'armée, ثقلة, *teuk'la*, s. f. — d'un navire, بحريّة, *bah'riïa*, s. f. — Etat, accoutrement, حال, *h'al*, s. m.

Equiper une flotte, عمّر عمارة, *'âmmeur 'eumâra* (litt.: Il a rempli vaisseaux), v. a.

Equitable, conforme à l'équité, بالعدل, *bel'âdl* (litt.: Avec justice). — Personne équitable, عادل, *'âdel*, adj.

Equitablement, بالحق, *belh'ak'k'* (litt.: Avec justice).

Equité, justice, عدل, *'âdl*, s. m.

Equivalent (substantif), معاوضة, *m'âoud'a*, s. f.

Equivalent (adjectif), معاوض, *m'aoued'.*

Equivaloir, عاوض, *'âouod'*, v. n.

Equivoque (substantif), خلاف pl. خلافات, *r''ilaf* pl. *r''ilâfats.*

Erafler, سلخ, *selleur''*, v. a.

Eraillés (yeux), عيون مچرچحين, *'âïoun mtcheurtchh'in.*

Ère, تاريخ pl. تواريخ, *târir''* pl. *touâreur''*, s. m.

Erection, action d'établir, نصب, *neus'b*, s. m. — du membre viril, قيام, *k'iâm*, s. m.

Ereinter, دفدق, *deuk'-deuk'*, v. a.

Ereinté, مدفدق, *mdeuk'-deuk'*, adj.

Ergot des animaux, ظفر pl. أظفار, *d'feur* pl. *d'far*, s. m.

Eriger, établir, élever, نصب, *ns'eub*, v. a.

S'ériger en, عمل روحه, *'âmel rouh'hou*, v. pron.

Ermitage, خلوة pl. خلاوي, *r''aloua* pl. *r''lâouï*, s. f.

Ermite, مرابط pl. مرابطين, *mrâbot'* pl. *mrâbt'in*, s. m.

Errant, divaguant, سايب, *sâïb*, adj. — Nomade, رحّال, *rah'h'al*, adj.

Errer, divaguer, هامل, *hâmel*, v. n. — Changer sans cesse de résidence, رحل, *rh'al*, v. n. — Se tromper, غلط, *r'lot'*, v. n.

Erreur, méprise, fausse opinion, غلطة pl. غلطات, *rolt'a* pl. *r'olt'ats*, s. f. — Déréglement, تلف, *telf*, s. m.

Erroné, مغلوط, *meur'lout'*, adj.

Erudit, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulâma*, adj.

Erudition, علم, *'elm*, s. m

Eruption (en général), خروج, *r''euroudj*, s. m. — d'un volcan, خروج النار, *r''euroudj ennar*, s. m.

Erysipèle, حمرة pl. حمرات, *h'eumra* pl. *h'eumrats*, s. f.

Escadre, عمارة pl. عمارات, *'eumâra* pl. *'eumârats*. s. f.; رمادة pl. رمادات, *rmâda* pl. *rmâdats*, s. f.

Escadron, سكادرون, *skâdroun*, s. m.

Escalade, تشبيط, *teuchbit'*, s. m.

Escalader, تشبّط, *tcheubbeut'*, v. a.

Escalier, دروج, *droudj*, s. m.

Escamoter, خطف, *r''t'euf*, v. a.

Escamoteur, شلاوشي pl. شلاوشيّة, *chlâouchi* pl. *chlâouchiïa*, s. m.

Escapade, هربة pl. هربات, *harba* pl. *harbats*, s. f.

Escargot, اغلال, *eur'lal*, s. m.

Escarboucle, يـاقـوت, *ïâk'out*, s. m.

Escarmouche, زدمـة pl. زدمات, *zeudma* pl. *zeudmats*, s. f.

Escarpement, تحدريب, *tah'drib*, s. m.

Escarpé, محدرب, *mhadreb*, adj.

Escarpolette, balançoire, جعلولة pl. جعلل, *dja'loula* pl. *djâ'lel*, s. f.

Escarre, قشرة الجرح pl. قشور الجرح, *k'ochret el-djeurh'* pl. *k'chour eldjeurh'*, s. f.

Esclandre, فضيحة pl. فضيحات, *fd'ih'a* pl. *fd'ih'ats*, s. f.

Esclavage, captivité, أسر, *iousr*, s. m.

Esclave, captif, أسير f. أسيرة pl. com. أسارى, *icir* f. *icira* pl. com. *iousra*, adj. — Serviteur, وصيف pl. وصفان, *ouc'if* pl. *ous'fan*, s. m.; مملوك pl. ممالك, *memlouk* pl. *mamâlik*, s. m. — blanc et jeune, علج pl. علوجة, *'euldj* pl. *'euloudja* f. علجة pl. علجات, *'euldja* pl. *'euldjats*, s. m. f.

Escompter, خلّا فيه, *r''eulla fih* (litt.: Il a déduit en lui).

Escopette, قرّبيلة pl. قرّبيلات, *k'eurrbila* pl. *k'eurrbilats*, s. f.

Escorte, مخازنية, *mr''aznia*, s. m.

Escorter, رافقوا, *rafk'ou*, v. a.

Escroc, fripon, حرامي pl. حراميّين, *h'ârâmi* pl. *h'ârâmiïn*, s. m. f. حراميّة pl. حراميّات, *h'ârâmiïa* pl.

h'drâmiïâts, s. f.; شلاوشي pl. شلاوشيين, chlâouchi pl. chlâouchiïn, f.; شلاوشيّة pl. شلاوشيات, chlâouchiïa pl. chlâouchiïats, s. f.

ESCROQUER, زلبح, zelbah', v. a.

ESCROQUERIE, تزلبيحة pl. تزلبيحات, tzelbih'a pl. tzelbih'ats, s. f.

ESPACE de terrain ou de temps, مقدار, mek'dar, s. m.; مسافة, msâfa, s. f. — de temps, مدّة pl. مدّات, moud-da pl. mouddats, s. f.

ESPAGNE, صپانية, s'pânia, s. f.

ESPAGNOL, qui appartient à l'Espagne, qui est d'Espagne, صپنيول pl. صپنيول, s'panioul pl. s'panioul f. صپنيولة pl. صپنيولات, s'panioula pl. s'panioulats, adj. — Les Espagnols, le peuple Espagnol, الصّپنيول, es's'panioul, s. m. — L'espagnol, la langue espagnole, الصّپنيولة, es's'panioule, s. f.

ESPÈCE, طبع pl. طبوع, t'eub' pl. t'bou', s. m.; صنف pl. اصناف, s'enf pl. s'nâf, s. m.; نوع pl. انواع, nou' pl. nouâ', s. m. — Une espèce de, واحد الصنف متاع, ouâhad es's'enf mtâ'. — De toute espèce, متاع كلّ طبع, mtâ' koull t'eub'. — d'or et d'argent (rendre par la nature du métal), ex.: Espèce d'or, ذهب, dehb (litt.: Or.)

ESPÉRANCE, رجا, rdja s. m.

ESPÉRER, رجا, rdja, v. a طمع, t'mâ', v. a.

ESPIÈGLE, شيطان pl. شياطين, chit'ân pl. chiât'in f. شيطانة pl. شيطانات, chit'âna pl. chit'ânats, adj.

ESPIÈGLERIE, تشيطين, tchit'in, s. m.

ESPION, بيّاع pl. بيّاعين, biïâ' pl. biïâ'in, s. m.;

جاسوس pl. جواسيس, *djâçous* pl. *djouâcis*, s. m.

Espionner, عمل بيّاع, *'âmel biïâ'*, v. a.

Esplanade, پلاصة pl. پلايص, *plâça* pl. *plâïs'*, s. f.

Espoir, رجا, *rdja*, s. m.

Esprit, âme, نفس, *nefs*, s. m.; روح, *rouh'*, s. m. — Raison, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Vertu, puissance qui opère dans l'âme, روح, *rouh'*, s. m. — Substance incorporelle, روح pl. أرواح, *rouh'* pl. *rouah'*, s. m. — Revenant, خيال pl. خيالات, *r''ial* pl. *r''iâlats*, s. m. — Intention, pensée, بال, *bâl*, s. m. — Sens d'une phrase, معنى, *mâ'na*, s. f. — Saint-Esprit, روح القدس, *rouh' elk'euds*, s. m. — Ange (bon), ملك pl. ملايكة, *melek* pl. *mlâïka*, s. m. — Ange (mauvais), جن pl. جنون, *djenn* pl. *djenoun*, s. m. — Qui a de l'esprit, عافل f. عافلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âkla* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Venir dans l'esprit, جا في عقله, *dja fi 'âk'louh*.

Esprit de vin, سپيريطو, *spirit'ou*, s. m.

Esquif, شكيف pl. شكايف, *chkif* pl. *chkâïf*, s. m.

Esquille, طرف عظم pl. اطراف عظم, *t'arf 'âd'eum* pl. *t'raf 'âd'eum*, s. m.

Esquinancie, مرض الگرجومة, *meurd' elgueurdjouma*, s. m. (litt. : Maladie de la gorge).

Esquisse, رشم, *reuchm*, s. m.

Esquisser, رشم, *rcheum*, v. a.

Esquiver un coup, خطا, *r''t'â*, v. a.

S'esquiver, بعّد, *bâ''âd*, v. pron.

Essai, épreuve, تجربة pl. تجريب, *teudjriba* pl. *teudjreub*, s. f. — Échantillon

(liquides et denrées), عرض pl. عروض, *'ârd'* pl. *'euroud'*, s. m. — Coup d'essai, تجريبة الاولانية, *teudjriba eloulânia*, s. f. — Faire l'essai, جرّب, *djeurreub*, v. a.

Essaim, فرك pl. افراك, *feurg* pl. *frâg*, s. m. — Multitude, كثرة, *keutra*, s. f. — d'abeilles, فرك pl. افراك, *feurg* pl. *frâg*, s. m.

Essayer, éprouver جرّب, *djeurreub*, v. a. — Tâcher, اجتهد, *djthad*, v. n. — des habillements, قاس, *k'âs*, v. a. — Faire essayer un habit, etc., قاس, *k'âs*, v. a.

S'essayer, جرّب, *djeurreub*, v. pron.

Essence, ce qui constitue la substance d'une chose, ذات الشي, *dat echi* (litt. : Substance de la chose). — de roses, عطر الورد, *'ât'eur eloueurd*, s. m. — (en général), l'huile, عطر, *'ât'eur*, s. m.

Essentiel (substantif), اصل, *ous'l*, s. m. — (Adjectif), nécessaire, important, لازم, *lâzem*.

Essentiellement, باللازم, *bellâzem*, adv.

Essieu, مغزل pl. مغازل, *mour'zel* pl. *mr'âzel*, s. m.

Essor (en général), انطلاق, *ent'lak'*, s. m. — Prendre son essor, انطلق, *ent'leuk'*, v. a. — Donner l'essor, طلق, *t'leuk'*, v. a.

Essoufflé, être essoufflé, ضاقت نفسه, *d'âk'ets nefsouh*, v. pas. (litt. : S'est rétréci son souffle).

Essuie-main, فوطة pl. فوط, *fout'a* pl. *fout'*, s. f.

Essuyer, مسح, *msah'*, v. a. — Souffrir, éprouver, قاسى, *k'âç'a*, v. a. — les murs, نقّل, *neur''r''eul*, v. a.

Est (substantif), un des quatre points cardinaux, الشرق, *echcheurk'*, s. m. — Vent d'est, شرقي, *cheurk'i*, s. m. — Sud-est, شلوق, *chlouk'*, s. m. —

Qui est de l'Est, de l'Orient, مشرفي f. مشرفيّة pl. com. مشارفة, *mcheurk'i* f. *mcheur-k'iia* pl. com. *mchârk'a*, adj.

Estafette, courrier, سيّار pl. سيّارة, *siiar* pl. *siiâra*, s. m.

Estafilade, جرحة pl. جرحات, *djeurh'a* pl. *djeur-h'ats*, s. f.

Estaminet, قهوة pl. قهاوي, *k'âhouâ* pl. *k'hâouï*, s. f.

Estampe, تصويرة pl. تصاور, *ts'ouïra* pl. *ts'âour*, s. f.

Estimable, معتبر, *m'âtsbeur*, adj.

Estimation, تقويم, *tk'ouïm*, s. m.

Estime, considération, قيمة, *k'ïma*, s. f.; معزة, *meu'zza*, s. f.; اعتبار, *'âtsbar*, s. m.

Estimer, apprécier la valeur, قوم, *k'euoueum*, v. a. — Penser, croire, présumer, خمم, *r''ammem*, v. n. — Faire cas de, اعتبر, *'âtsbeur*, v. a. — Faire estimer par quelqu'un, قوم, *k'euoueum*, v. a.

S'estimer (suivi d'un adjectif), حسب روحه, *h'âceb rouh'-hou*, v. pron.

Estoc, طعنة, *t'â'na*, s. f. — Frapper d'estoc et de taille, طعن و ضرب, *t''an ou d'reub*, v. n.

Estocade, طعنة pl. طعنات, *t'â'na* pl. *t'â'nats*, s. f.

Estomac (partie intérieure), معدة pl. معدات, *mâ'da* pl. *mâ'dats*, s. f. — (partie extérieure), صدر, *s'eudr*, s. m.

Estrade en pierre, دكانة pl. دكاكن, *doukkâna* pl. *dkâ-ken*, s. f. — en bois, سرير pl. سراير, *srir* pl. *srâïr*, s. m. — des marchands dans leurs boutiques, بنيك pl. بنيكات, *beuniïek* pl. *beuniïkats*, s. m.

Estropié, عايب, *'âïeb*, adj. — du bras, عايب من ذراعه, *'âïeb min drâ'ouh.* — du pied, طبّال, *t'ouppal*, adj. — Bras estropié, ذراع مخدول

pl. مخدولين اذرع, *drâ' meur"doul* pl. *drou' meur"-doulin*, s. m. — Pied estropié, رجل مسقطة pl. رجلين مسقطين, *rdjel mseuk'k't'a* pl. *redjlin* pl. *mseuk'k't'in*, s. f.

Estropier, سقط, *seuk'k'eut'*, v. a. — Défigurer une chose, فسد, *fessed*, v. a.

S'estropier, تسقط, *tseuk'-k'eut'*, v. pron.

Et (conjonction), و, *ou*. — Et cætera, الى اخره, *ila ar"irih* (s'écrit en abrégé الخ).

Etable à chameaux, مراح pl. مراحات, *mrâh'* pl. *mrâ-h'ats*, s. m. — à moutons, زريبة pl. زريبات, *zriba* pl. *zribats*, s. f.

Etablir, rendre stable une chose vacillante, قعد, *k'â''ad*, v. a. — une loi, un usage, عمل, *'âmel*, v. a. — Donner un état, رتب, *reutteb*, v. a. — Régler, رتب, *reutteb*, v. a. — Prouver, بين, *biïen*, v. a. — Fonder, عمل, *'âmel*, v. a. — Nommer, instituer, سمي, *seumma*, v. a.

S'établir commerçant, عمل حانوت, *'âmel h'ânouts* (litt. : Il a fait boutique). — Se fixer, توطن, *toucut't'eun*, v. pron. — Passer en usage, رجع عادة, *rdjâ' 'âda*, v. pron.

Etablissement, commencement, بدو, *bdou*, s. m. — Institution, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Edifice, بنيان, *bnian*, s. m. — Poste, état, منصب pl. مناصب, *meuns'eub* pl. *mnâç'eub*, s. m. — Colonie, اقامة pl. اقامات, *ik'âma* pl. *ik'âmats*, s. f.

Etage (en général), طبقة pl. طبقات, *t'eubk'a* pl. *t'eubk'ats*, s. f. — Le premier étage, السفلاني, *essflâni*, s. m. — Le second étage, الفوقاني, *elfouk'âni*, s. m.

Etagère, tablette, مرفع pl. مرافع, *meurf'* pl. *mrâf'*, s. m.

Etai (en général et en parti-

culier), poutre qui soutient un mur, تدعيمة pl. تدعيمات, *teud'imâ* pl. *teud'imâts*, s. f.

Etain, قزدير, *k'ozdir*, s. m.

Etal, حانوت pl. حوانت, *h'ânouts* pl. *h'aoudnets*, s. m.

Etalage, fantazia, embarras, فنطازيّة, *fantaziïa*, s. f. — de marchandises, باسطة pl. باسطات, *bâst'a* pl. *bâst'ats*, s. f.

Etaler, exposer à la vue, ستّف, *settef*, v.a.

Etalé, مستّف, *msettef*, adj.

Etalon, فحل pl. فحولة, *fah'l* pl. *fahoula*, s. m.

Etamage, تقزدير, *tk'euzdir*, s. m.

Etamer, قزدر, *k'euzdeur*, v. a.

Etameur, قزادري pl. قزادريّة, *k'zâdri* pl. *k'zâdriïa*, s. m.

Etamine, غربال pl. غرابل, *r'eurbal* pl. *r'eurâbel*, s. m.

Etamure, قزدير, *k'euzdir*, s. m.

Etancher la soif, نحّى العطش, *nah'h'a el'ât'euch* (litt.: Il ôté la soif). — Etancher la soif de l'or, de la vengeance, شفى, *chfa*, v. a. — le sang, l'arrêter, نشّف, *nechchef*, v. a.

Etang (non salé), غدير pl. غداير, *r'dir* pl. *r'dâïr*, s. m. — (salé), سبخة pl. سبخات, *seubr"a* pl. *seubr"ats*, s. f.

Etape, lieu de séjour en voyage, فناق pl. فناقات, *k'nâk'* pl. *k'nâk'ats*, s. m.; منزل pl. منازل, *menzel* pl. *mnâzel*, s. m.

Etat, disposition, حال pl. احوال, *h'al* pl. *ah'oual*, s. m. — Inventaire, قايمة pl. قايمات, *k'âima* pl. *k'âimats*, s. f. — Liste, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djeraïd*, s. f. — Profession, صنعة pl. صنايع,

s'eun'a pl. s'nâï, s. f. — Etats, empire, مملكة, *memlaka*, s. f. — Mettre en état, réparer, سقّم, *seuggem*, v. a. — Être en état de, pouvoir faire, كان يقدر, *kan ik'deur* (litt. : Il a été il peut).

Etau, زيار pl. زيارات, *ziar* pl. *ziârats*, s. m.

Etayement d'une maison, تدعيم, *teud'â'im*, s. m.

Etayer une maison, دعّم, *dâ''âm*, v. a.

Été, saison, الصّيف, *es's'if*, s. m.

Eteindre, طفى, *t'fa*, v. a. S'éteindre, انطفى, *ent'fa*, v. pron.

Eteint, مطفي, *mout'fi*, adj.

Etendard des troupes de mer, بنديرة pl. بنديرات, *bendira* pl. *bendirats*, s. f. — des troupes de terre, سنجاق pl. سناجق, *sandjak'* pl. *snâdjeuk'* s. m.

Etendre, allonger, tendre le bras, مدّ, *medd*, v. a. — Allonger, élargir, جعّد, *djâ''âd*, v. a. — Déployer, نشر, *ncheur*, v. a. — Donner plus de surface, وسّع, *ouessâ'*, v. a. — ses bras comme quand on s'éveille, تكسّل, *tguessel*, v. a. — Augmenter, وسّع, *ouessâ'*, v. a. — en tenant en l'air une chose, شدّ, *chedd*, v. a. — du linge pour le faire sécher, نشر, *ncheur*, v. a. — une tente, طلق, *t'leuk'*, v. a.; حلّ, *h'all*, v. a. — par terre ou sur quelque chose, فرّش, *feurreuch*, v. a.; طلق, *t'leuk'*, v. a.

S'étendre, aller jusqu'à, وصّل, *ous's'ol*, v. pron. — S'agrandir, توسّع, *touessâ'*, v. pron. — Se déployer, انطلق, *ent'leuk'*, v. pron. — Durer, دام, *dam*, v. pron. — Se coucher sur, رقد, *r'keud*, v. pron.; امتدّ, *mtedd*, v. pron. — Sur un sujet, parler longtemps sur lui, طال في الكلام,

t'âl fi lklam, v. pron. (litt. : Il a allongé dans les paroles).

Etendu, vaste, واسع, *ouâs'*, adj.

Etendue, durée, طول, *t'oul*, s. m. ; مدّة, *moudda*, s. f. — de terrain, وسع, *ous'*, s. m. — Longueur, طول, *t'oul*, s. m.

Eternel, l'Eternel, l'Être suprême, اللّه الازل, *âllâh elâzel*, s. m. — (adjectif), qui ne finit jamais, دايم, *daïm*. — De chaque instant, tournez : في كل ساعة, *fi koull sa'a* (litt. : A toute heure).

Eternellement, pour toujours, على دايم, *'âla daïm*, adv.

Eterniser, ابّد, *abbed*, v. a.

Eternité, l'éternité, الابد, *elâbed*, s. m.

Eternuer, عطس, *'ât'eus*, v. n.

Eternuement, عطسة pl. عطسات coll. عطيس, *'ât'sa* pl. *'ât'sats* coll. *'ât'is*, s. f.

Etincelant, لامع, *lâm'*, adj.

Etinceler, briller, لمع, *lmâ'*, v. n. — de joie (les yeux), شعل, *ch'al*, v. n.

Etincelle, شرارة pl. شراير, *chrâra* pl. *chraïr*, s. f.

Etique, maigre, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ifa* pl. com. *d'â'âf*, adj.

Etiqueter, حط العلوان, *h'at't' el'âlouan* (litt. : Il a mis l'étiquette), v. a.

Etiquette, indication par écrit, علوان pl. علاون, *'âlouan* pl. *'âlâoun*, s. m. — Cérémonial, قانون, *k'ânoun*, s. m.

Etisie, مرض الدبول, *meurd' eddboul*, s. m.

Etoffe, قماش pl. قماشات, *k'mach* pl. *k'mâchats*, s. m. — Pièce d'étoffe en laine, servant de voile aux femmes, حايك pl. حيّاك, *h'aïk* pl. *h'aïiak*, s. m.

Etoile céleste, نجمة pl. نجوم, *nedjma* pl. *neudjoum*, s. f. — Destinée, بخت, *beur"t*,

s. m. — Bonne étoile, بخت مليح, *beur"t mlih'*, s. m. — Mauvaise étoile, بخت دوني, *beur"t douni*, s. m. — Marque sur le front d'un cheval, غرة, *r'eurra*, s. f.

Etoilé, معمّر بالنجوم, *m'âmmeur benndjoum* (litt. : Rempli d'étoiles). — Fêlé, مشقوق, *mechk'ouk'*, adj.

Etonnant, عجيب f. عجيبة pl. com. عجاب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'eudjab*, adj.

Etonnement, surprise agréable, عجب, *'âdjeb*, s. m. — Saisissement, دهشة, *dahcha*, s. f. — Redoubler l'étonnement, زاد له دهشة على دهشة, *zad louh dahcha 'âla dahcha* (litt. : Il a ajouté à lui étonnement sur étonnement).

Etonner, causer une surprise agréable, عجب, *'âdjeb*, v. a. — Causer un saisissement, دهش, *dhach*, v. a.

S'étonner, être saisi d'étonnement, استعجب, *st'âdjeb*, v. pron. — Trouver étrange, استغرب, *steur'reub*, v. pron.

Etonné, مستعجب, *mest'âdjeb*, adj. — Être étonné, ne savoir que dire, استغرب, *steur'reub*, v. n.

Etouffant, اللي يغمّ, *elli ir'eumm* (litt. : Qui étouffe).

Etouffement, غمّة pl. غمّات, *r'oumma* pl. *r'oummats*, s. f.

Etouffer par violence, غمّ, *r'eumm*, v. a. — Respirer avec peine, انغمّ, *nr'eumm*, v. n. — de rire, مات بالضحك, *mats bed'd'ah'k*, v. n. — Contenir, empêcher, حكم, *h'âkem*, v. a. — Faire cesser, بطّل, *beut't'eul*, v. a.

Etoupe, شطبّة, *cht'eubba*, s. f.

Etourderie, action d'un étourdi, دوخة pl. دوخات, *dour"a* pl. *dour"ats*, s. f. — Légèreté d'esprit, تدويخ, *teudouir"*, s. m.

Etourdiment, بالهبال, *belheubal*, adv.

Etourdir, causer un étourdissement, دوّخ, *dououeur"*, v. a. — Causer de l'étonnement, دهّش, *dahhach*, v. a. — les oreilles, صمّم, *s'eummem*, v. a.

S'étourdir, chercher à s'arracher à soi-même, تدوّخ, *teudououeur"*, v. pron.

Etourdi, écervelé, طايش, *t'âïch*, adj. — Être étourdi, avoir des étourdissements, داخ, *dâr"*, v. pas.

Etourdissant, يدوّخ, *idououeur"* (litt. : Il étourdit).

Etourdissement, دوخة pl. دوخات, *dour"a* pl. *dour"ats*, s. f.

Etourneau, زرزور pl. زرازر, *zeurzour* pl. *zrâzeur*, s. m.

Etrange, غريب f. غريبة pl. com. غراب, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'eurab*, adj.

Etrangement, beaucoup, بالزّاف, *bezzaf*, adv.

Etranger, qui est d'un autre pays, برّاني, *berrâni*, adj. — Les étrangers, ناس غربا, *nas r'eurba* (litt. : Gens étrangers). — Qui n'a pas de rapport avec, غريب f. غريبة pl. com. غراب, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'eurab*, adj. — Tiré du dehors, برّاني, *berrâni*, adj.

Etrangler, خنق, *r"neuk'*, v. a.

Etre (substantif), ce qui existe, كون pl. اكوان, *koun* pl. *kouan*, s. m. — L'être, l'existence, الوجود, *eloudjoud*, s. m.

Etre (verbe), كان, *kan*. — Je ne suis pas, ماني شي, *mâni chi*. — N'est-ce pas? ما شي, *ma chi*; واياك, *ouïiak*. — Qu'est-ce que c'est? qu'y a-t-il? اش ان هو, *ach no*. — Qui est là? من هو, *min ho*; اش يكون, *âch koun*. — Il n'est point ici, ما شي هنا, *ma chi hena*. — Combien y a-t-il d'ici là?

فدّاش يجي من هنا ل, *k'add'ach idji min hena li.*

Etrécir, ضيّق, *d'ïeuk'*, v. a.

Etreindre, embrasser, حزّم, *h'âzzem*, v. a.

Etreinte, تحزيمة pl. تحزيمات, *tah'zima* pl. *tah'zimats*, s. f.

Etrenne, première vente, فتوح, *ftouh'*, s. m.

Etrenner (un marchand), استفتح, *steuftah'*, v. a.

Etrier, ركاب pl. ركابات, *rkab* pl. *rkâbats*, s. m.

Etrière. Courroie, جلد pl. جلود, *djeld* pl. *djeloud*, s. m.

Etriller un cheval, حكّ, *h'akk*, v. a.; مسح, *msah'*, v. a.

Etroit, peu large, ضيّق; *d'ïeuk'*, adj. — A l'étroit, في الضيق, *fi d'd'ik'*, adv. — Rendre plus étroit, resserrer, ضيّق, *d'ïeuk'*, v. a.

Etroitement, à l'étroit, بالضيق, *bed'd'ik'*, adv. — Avec force, بالزور, *bezzour*, adv.

Etron, بركة pl. بركات, *berka* pl. *berkats*, s. f.; لكوز pl. لكاكز, *lekkouz* pl. *lkâkez*, s. m.

Etude, travail, application, مطالعة, *mt'âl'a*, s. f. — Soins, جهد, *djeuhd*, s. m. — Affectation, تصنيع, *teus'ni'*, s. m

Etudiant, طالب pl. طلبا, *t'âleb* pl. *t'oulba*, s. m.; تلميد pl. تلاميد, *telmid* pl. *tlâmid*, s. m.

Etudier, طالع, *t'âlâ'*, v a.— Observer avec soin, تامّل, *tammel*, v. a.

S'étudier à, اجتهد في, *djthed fi*, v. pron.

Etudié, fait avec soin, متقون, *metk'oun*, adj. — Feint, affecté, مصنع, *ms'ennâ'*, adj.

Etui (en général), جعبة pl. جعاب, *djâ'ba* pl. *djâ'âb*, s. f. — à aiguilles, جعبة

جعاب متاع الاباري pl. جعاب متاع الاباري, *djâ'ba mtâ' lâbâri* pl. *djâ'âb mtâ' lâbâri*, s. f. — à cigares, غلاف السيكارو pl. غلافات السيكارو, *r'laf essigarou* pl. *r'lâfats essigarou*, s. m.

Etuve, حمّام pl. حمّامات, *h'ammam* pl. *h'ammâmats*, s. m.

Etymologie, اصل pl. اصول, *os'l* pl. *ouçoul*, s. m.

Eunuque, qui a subi la castration, قايد الدار pl. قيّاد الدار, *k'aïd eddar* pl. *k'ouïiad eddar*, s. m.

Europe, برّ النصارى, *beurr enns'âra*, s. m.

Européen, رومي pl. نصارى, *roumi* pl. *ns'âra* f. روميّة pl. روميّات, *roumiïa* pl. *roumiïats*, s. m. f. — Les Européens, النصارى, *enns'âra*, s. m.

Eux, pronom personnel (sujet), هما, *houma*. — (régime direct), هم, *houm*. — (régime indirect), à eux, لهم, *lahoum*. — D'eux, ديالهم, *dialhoum*; متاعهم, *mtâ'houm*.

Evacuation, تفريغ, *teufrir'*, s. m.

Evacuer, sortir de, فرّغ, *feurreur'*, v. n. — Faire sortir, فرّغ, *feurreur'*, v. a.; خرّج, *r''eurredj*, v. a.

Evader, s'évader, s'enfuir, هرب, *h'eureub*, v. pron.

Evaluation, تقويم, *tk'ouïm*, s. m.

Evaluer, قوّم, *k'ououeum*, v. a.

Evangile, انجيل, *endjil*, v. a.

Evanouir, s'évanouir, tomber en défaillance, تغاشى, *tr'âcha*, v. pron.; غاب على الوجود, *r'âb 'âla loudjoud* (litt.: Il a disparu de l'existence). S'évanouir, disparaître, غاب, *r'âb*, v. pron.; ذهب, *deheb*, v. pron.

Evanoui, qui s'est évanoui, مغاشي, *mr'âchi*, adj.

Evanouissement, مغاشيّة

pl. مغاشيات, *mr'âchiïa* pl. *mr'âchiïats,* s. f. —Revenir de son évanouissement, فاق, *fâk',* v. n.

Evaporation, تكوير, *tk'ouïr,* s. m.

Evaporer, s'évaporer, se résoudre en vapeur, فار, *fâr,* v. pron.

Evaporé, étourdi, طايش, *t'âïch,* adj.

Evasif, محلول, *mah'loul,* adj.

Evasion, fuite, هربة pl. هربات, *harba* pl. *harbats,* s. f.

Evêché, دار الپاپّاس الكبير, *dar elpâppâs elkbir,* s. f.

Eveil, donner l'éveil, نبّه, *neubba,* v. a.

Eveiller, tirer du sommeil, فيّق, *fiieuk',* v. a.; فطّن, *feut't'eun,* v. a. — Egayer, شرح, *chrah',* v. a.

S'éveiller, cesser de dormir, فطن, *fi'eun,* v. pron.; فاق, *fâk',* v. pron.

Eveillé, qui ne dort pas, فايق, *fâïk',* adj.; فاطن, *fât'eun,* adj. —Vif, شاطر, *châ-t'eur,* adj.

Evénement (en général), وقيعة pl. وقيعات, *ouk'i'a* pl. *ouk'i'ats,* s. f. — heureux, وقيعة مبروكة pl. وقيعات مبروكين, *ouk'i'a meubrouka* pl. *ouk'i'ats meubroukin,* s. f. — malheureux, وقيعة متعوسة pl. وقيعات متعوسين. *ouk'i'a met'ouça* pl. *ouk'i'ats met'-oucin,* s. f. — Accident, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'äib,* s. f. — Issue, اخّر, *ar"r"eur,* s. m.

Eventail, مروّحة pl. مراوح, *mrououh'a* pl. *mrâououh',* s. f.

Eventer, faire du vent avec un éventail, روّح, *rououah',* v. a.

S'éventer, روّح, *rououah',* v. pron.

Eventrer, بعج, *b'âdj*, v. a.

Eventuel, مرّة في خطا, *meurra fi r''t'a* (litt. : Fois par accident).

Eventuellement, بالنيّة, *benniïa*, adv.

Evêque, پاپّاس الكبير, *pâppâs elkbir* (litt. : Prêtre le grand), s. m.

Evertuer, s'évertuer, s'efforcer, اجتهد في, *a'ithed fi*, v. pron.

Eviction, خروج بالزّور, *r''euroudj bezzour*, s. m.

Evidemment, certainement, معلوم, *mâ'loum*, adv.

Evidence, ظهور, *d'ouhour*, s. m. ; بيان, *baïan*, s. m.

Evident, ظاهر, *d'âhar*, adj.

Evincer, déposséder, خرّج, *r''eurredj*, v. a.

Eviter, fuir, هرب من, *h'eureub min*, v. a. — Esquiver, خطى, *r''t'e*, v. a. ; حذر من, *h'âdeur min*, v. a.; اجتنب, *djteuneb*, v. a.

Exact, ponctuel dans ses paiements, ses actes en général, مضبوط, *mod'bout'*, adj. — Fait avec exactitude, مرتّب, *mreutteb*, adj. ; سوا سوا, *soua soua* (litt. : Exactement). — Qui vient exactement au lieu, à l'heure indiquée, مواصب, *mouâd'eub*, adj.

Exactement, بالضبط, *bed'-d'obt'*, adv.

Exaction, ظلم, *d'olm*, s. m.

Exactitude, attention, précision, ضبط, *d'obt'*, s. m.

Exagération, مبالغة, *mbâlr'a*, s. f.

Exagéré, مبالغ, *mbâleur'*, adj.

Exagérer, بالغ, *bâleur'*, v. a.

Exaltation, حماقة, *h'amâk'a*, s. f.

Exalter, porter à l'enthousiasme, هيّج, *hiïedj*, v. a. —

quelqu'un, le louer avec exagération, عظّم, *'âd'd'eum,* v. a.

Examen, vérification, تأمّل, *tammoul,* s. m. — de capacité, فحص, *fah's'* s. m.; بحث, *bah'ts,* s. m. — préalable, تأمّل من قبل, *tammoul min k'bel,* s. m.

Examinateur, شيخ pl. شيوخ, *chir"* pl. *chiour",* s. m.

Examiner des yeux, تأمّل, *tammel,* v.a.; تفرّج, *lfeurredj,* v. a. — Voir avec une grande attention, تأمّل, *tammel,* v. a.; تنظّر, *tneud'd'eur,* v. a. — Faire l'examen (opération de l'esprit), تنظّر, *tneud'd'eur,* v. a. — Discuter, تنظّر, *tneud'-d'eur,* v. a; شاوف, *chaf,* v. a.

Exaspération, حماقة, *h'a-mâk'a,* s. f.

Exaspérer, irriter, هيّج, *hiïedj,* v. a.

S'exaspérer, هاج, *hadj,* v. pron.

Exaucer, قبل, *k'bel,* v. a.

Excavation, حفير pl. حفاير, *h'âfir* pl. *h'âfaïr,* s. m.

Excaver, creuser, حفر, *h'â-feur,* v. a.

Excédant, زيادة, *ziâda,* s. f.

Excéder, outre-passer, عدّى على, *'âdda 'âla,* v. a. —Importuner, fatiguer, صدّع, *s'euddâ',* v. a.; هوّس, *haou-oues,* v. a.

S'excéder de fatigue, عيي, *'âïa,* v. pron.

Excellence, titre, حضرة pl. حضرات, *h'âd'ra* pl. *h'â-d'rats,* s. f. — Degré de perfection, فضل, *feud'l,* s. m.

Excellent, très-bon, مليح بالزاف f. مليحة بالزاف pl. com. ملاح بالزاف, *mlih'* *bezzaf* f. *mlih'a* *bezzaf* pl.

com. *mlah' bezzaf*, adj.; عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Exceller, فاق على غيره, *fak' 'âla r'irouh* (litt. : Il a surpassé prochain de lui).

Excepté, من غير, *min r'ir*, adv.; غير, *r'ir*, adv.; الا, *illa*, adv.; سوا, *sioua*, adv.

Excepter, خصّص, *r''eus's'eus'*, v. a.

Exception, تخصيص, *teur''s'is'*, s. m. — Sans exception, من غير تخصيص, *min r'ir teur''s'is'*. — A l'exception de, من غير, *min r'ir*; من خلاف, *min r''laf*.

Excès, débauche, فساد pl. فسادات, *fsad* pl. *fsâdats*, s. m. — Ce qui passe les bornes, كثرة, *keutra*, s. f. — Violences, ظلم, *d'olm*, s. m. — A l'excès, بالكثرة, *belkeutra*, adv.; بالقوّة, *belk'ououa*, adv.

Excessif, violent, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj. — Qui excède les bornes, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Excessivement, فوق الحدّ, *fouk' elh'add*, adv.; بالغاية, *belr'aïa*, adv.

Exciper de, احتجّ على, *ah'tedjdj 'âla*, v. n.

Exciter, faire naître, provoquer, حرّش, *h'arreuch*, v. a. — l'appétit, حلّ المعدة, *h'all elmâ'da*, v. a. — à, provoquer à, حرّش, *h'arreuch*, v. a. — Occasionner, سبّب, *seubbeb*, v. a. — l'envie, غيّر, *r'iïeur*, v. a.

Exclamation, عيطة pl. عيطات, *'âït'a* pl. *'âït'ats*, s. f.

Exclure, chasser, زرّف, *zerref*, v. a.; طرّد, *t'eurreud*, v. a. — Empêcher, منع, *mnâ'*, v. a.

Exclusion, renvoi, تطريد, *teut'rid*, s. m.

Excoriation, écorchure, سلخة pl. سلخات, *selr''a* pl. *selr''ats*, s. f.

Excorier, écorcher, سلخ, *sleur''*, v. a.

Excrément, خرى, *r''cura*, s. m.; زمر, *zmeur*, s. m.

Excroissance, كردوغة pl. كرادغ, *kardour'a* pl. *krâdeur'*, s. f.

Excursion, irruption, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f.

Excusable, معذور, *m'âdour*, adj.

Excuse, عذر pl. عذور, *'eudr* pl. *'eudour*, s, m.

Excuser, سمح, *smah'*, v. a. — Excusez-moi, اسمح لي, *esmah' li*. — Justifier, عذر, *'âdeur*, v. a. — Tolérer, عذر, *'âdeur*, v. a.

S'excuser, اشتعذر, *est'âdeur*, v. pron. — Se justifier, تبرى, *tbeurra*, v. pron.

Exécrable, horrible, مكروه, *mekrouh*, adj.

Exécration, كره, *keurh*, s. m.

Exécrer, كره, *krah*, v. a.

Exécuter un projet, عمل, *'âmel*, v. a. — des ordres, وفى, *oueffa*, v. a. — quelqu'un, le faire mourir, قتل, *k'tel*, v. a. — Saisir les biens, حاز, *h'âz*, v. a.

Exécuteur testamentaire, وصي, *oue'i*, s. m. — des hautes œuvres, سياف pl. سيافين, *siiaf* pl. *siiâfin*, s. m.

Exécution, accomplissement, وفا, *ouâfa*, s. m.

Exemplaire d'un ouvrage, نسخة pl. نسخات coll. نسخ, *neusr''a* pl. *neusr''ats* coll. *nseur''*, s. f.

Exemple, مثل pl. امثال, *mtsel* pl. *mtsal*, s. m. — Suivre l'exemple (quant à la conduite), تبع, *teubbâ'*, v. a.; عاند, *'âned*, v. a. — Par

exemple, في المثل, *fi lmtsel*, adv.

Exempt, qui n'est pas sujet à, ما عليه, *ma 'âlih* (litt. : Non sur lui). — de blâme, ما عليه لوم, *ma 'âlih loum* (litt. : Non sur lui blâme).

Exercer un art, une profession, خدم, *r''dem*, v. a. — Former, dresser à, علّم, *'âllem*, v. a. — son droit, تصرّف في, *ts'eurreuf fi*, v. a. — la patience, جرّب, *djeurreub*, v. a.

S'exercer à faire quelque chose, خدم, *r''dem*, v. pron.

Exercice d'une charge, خدمة, *r''eudma*, s. f. — Travaux pour s'exercer, خدمة pl. خدمات, *r''eudma* pl. *r''eudmats*, s. f. ; تعليم, *t'âlim*, s. m. — Fatigue, تعب, *teu'b*, s. m. — Pratique, عمل, *'âmel*, s. m.

Exhalaison, فوار, *fouar*, s. m.

Exhaler une bonne odeur, خرج منه ريحة, *r''euredj minouh rih'a* (litt. : Il sortit de lui bonne odeur). — une mauvaise odeur, خرج منه فوحة, *r''euredj minouh fouh'a* (litt. : Il sortit de lui puanteur).

S'exhaler, خرج, *r''euredj*, v. pron.

Exhaussement, علو, *'eulou*, s. m.

Exhausser, علّى, *'âlla*, v. a.

Exhiber, ورّى, *ouerra*, v. a.

Exhibition, تورية, *touriïa*, s. f.

Exhortation, وصاية pl. وصايات, *ouçaïa* pl. *ouçaïats*, s. f.

Exhorter, وصّى, *oues's'a*, v. a.

S'exhorter à, رجّل روحه, *reudjdjel rouh'hou*, v. pron.

Exiger de quelqu'un, لزّم, *lezzem*, v. a.

Exigible, مطلوب, *meut'loub*, adj.

Exigu, قليل f. قليلة pl. com. قلال, *k'lil* f. *k'lila* pl. com. *k'lal*, adj.

Exiguité, petitesse, قلّة, *k'eulla*, s. f.

Exil, نفيان, *neufian*, s. m.

Exiler, نفى, *nfa*, v. a.

S'exiler, انتقل, *entk'eul*, v. pron.

Exilé, منفي, *menfi*, adj.

Existant, موجود, *moudjoud*, adj.

Existence, وجود, *oudjoud*, s. m.

Exister, كان, *kan*, v. n.

Exorbitamment, فوق الحدّ, *fouk' elh'add*, adv.

Exorbitant, فوق الحدّ, *fouk' elh'add* (litt.: Au-dessus de la limite).

Exorciser, عزّم على, *'âzzem 'âla*, v. a.

Exorcisme, عزيمة pl. عزايم, *'âzima* pl. *'âzâïm*, s. f.

Exorciste, طالب pl. طلبا, *t'âleb* pl. *t'oulba*, s. m.; حكيم pl. حكما, *h'akim* pl. *h'oukama*, s. m.

Expatrier, s'expatrier, انتقل, *entk'eul*, v. pron.

Expectative, انتظار, *entd'ar*, s. m.

Expectoration, تنخيم *tenr''im*, s. m.

Expectorer, تنخّم, *tneur''r''eum*, v. n.

Expédient, moyen, طريق pl. طروق, *t'rik'* pl. *t'rouk'*, s. f.

Expédier, envoyer, بعث, *b'ats*, v. a.— Hâter l'exécution, كمّل, *kemmel*, v. a.; خلّص, *r''eulleus'*, v. a.

Expéditif, معجّل, *m'adjdjel*, adj.

Expédition, coup de main à la guerre, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f. — d'une bande de voleurs, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f. — Expédition militaire méditée à l'avance, محلّة pl. امحال, *mhalla* pl. *mh'al*, s.

f. — d'un acte, نسخة pl. نسخات, *neusr'a* pl. *neusr'ats*, s. f. — Envoi, بعوث, *beu'outs*, s. m.; رسل, *resl*, s. m.

Expérience, connaissance acquise par l'usage, معرفة الاشيا, *mâ'rifet lechia* (litt. : Connaissance des choses). — Sans expérience, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj. — Epreuve, تجربة pl. تجريبات, *teudjriba* pl. *teudjribats*, s. f.

Expérimenté, qui a de l'expérience, عارف, *'âref*, adj.

Expérimenter, éprouver, جرّب, *djeurreub*, v. a.

Expert, مقوّم pl. مقوّمين, *mk'ououeum* pl. *mk'ououmin*, s. m. — Experts (en général), بيبان المعارف, *biban el-m'âref*, s. m.

Expertise, تقويم, *tk'ouïm*, s. m.

Expiation, كفّارة, *keuffâra*, s. f.

Expier, كفّر, *keuffeur*, v. a.

Expiration, échéance, خلاص, *r''lâs'*, s. m.

Expirer, mourir, مات, *mats*, v. n.; توفّى, *toueffa*, v. n. — Finir, خلاص, *r''lâs'*, v. n.

Explication, interprétation, تفسير pl. تفاسير, *tefsir* pl. *tfâcir*, s. m. — Eclaircissement, بيّنة pl. بيّنات, *bïïna* pl. *bïïnats*, s. f.

Expliquer, interpréter, فسّر, *feusseur*, v. a. — Déclarer, بيّن, *bïïen*, v. a.

S'expliquer, se rendre compte, فهم, *fh'am*, v. pron. — S'énoncer clairement, بيّن, *bïïen*, v. pron.—avec quelqu'un, تكلّم قبالة, *tkellem k'bâla*, v. pron. (litt. : Il a parlé franchement).

Exploit à la guerre, شيعة pl. شيعات, *chi'a* pl. *chi'ats*, s. f. — d'huissier, كاغط pl.

كواغظ, *kâr'eut'* pl. *koudr'eut'*, s. m.

Exploitation d'une ferme, خدمة pl. خدمات, *r''eudma* pl. *r''eudmats*, s. f. — d'une forêt, قطيع, *k't'i'*, s. m.

Exploiter une ferme, خدم, *r''dem*, v. a.; فلح, *fellah'*, v. a. — un bois, قطع, *k't'â'*, v. a.

Explosion, طلقة pl. طلقات, *t'eulk'a* pl. *t'eulk'ats*, s. f.

Exposé (substantif). حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f.

Exposer, abandonner un enfant, ترك, *treuk*, v. a. — quelqu'un sur la place publique par suite de condamnation, طوفوا, *t'aououfou* (litt. : Ils ont entouré). — Mettre en vue, بسط, *bsot'*, v. a. — Expliquer une affaire, شرح, *chrah'*, v. a. — Tourner vers, حط قبالة, *h'at't' k'bâla*, v. a. — Mettre en péril, خاطر, *r''ât'eur*, v. a.

S'exposer en faisant quelque chose, خاف, *r''âf*, v. pron. — Se hasarder, خاطر بعمره, *r''ât'eur b'eumrouh*, v. pron.

Exposé, être exposé à, كان خايف, *kan r''âïf* (conjuguer le verbe et changer le genre et le nombre du participe).

Exposition, action d'exposer, de présenter, تورية, *touriïa*, s. f. — d'une affaire, شرح, *cheurh'*, s. m. — Situation relative des objets, حطة pl. حطات, *h'at't'a* pl. *h'at't'ats*, s. f. — Peine, تطويف, *teut'ouïf*, s. m.

Exprès (substantif), messager, مرسول pl. مراسل, *meursoul* pl. *mrâcel*, s. m.

Exprès (adjectif), formel, positif, معين, *m'âïien*.

Exprès (adverbe), à dessein, بالدمة, *beddeumma*; بالقصد, *belk'os'd*. — Pour, en considération de quelqu'un, بالدمة, *beddeumma*.

Expression, terme, لفظ pl. ألفاظ, *lofd'* pl. *elfâd'*, s. m.

Exprimer, dépeindre, صوّر, *s'ououeur*, v. a. — Dénoter, بيّن, *biïen*, v. a. — Enoncer, بيّن, *biïen*, v. a. — Tirer le suc, عصر, *'âc'eur*, v. a.

S'exprimer, تكلّم, *tkellem*, v. pron.

Expropriation des immeubles, بيوع الاملاك, *biou' lemlak*, s. m.

Exproprier, faire vendre les biens de quelqu'un, باع له املاكه, *bâ' lhou mlakouh* (litt.: Il a vendu à lui ses biens).

Expulser, خرّج, *r''eurredj*, v. a.

Exquis, excellent, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.; مفتخر, *meuftr''eur*, adj. — (quant au goût), لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj.

Extase, ravissement, دهشة pl. دهشات, *dahcha* pl. *dahchats*, s. f.

Extasier, s'extasier, tomber en extase, دهش, *dhech*, v. pron.

Extension, augmentation, توسيعة, *touci'a*, s. f.

Exténuation, ضعف, *d'eu'f*, s. m.

Exténuer, affaiblir, ضعّف, *d'd''âf*, v. a.

Extérieur (substantif), apparence, ظاهر, *d'âheur*, s. m.

Extérieur (adjectif), qui est à l'extérieur, برّاني, *beurrâni*, adj.

Extérieur (adverbe), à l'extérieur, على برّا, *'âla beurra*.

Extérieurement, من برّا, *min beurra*, adv.

Extermination, فنا, *fna*, s. m.

Exterminer, فنا, *fna*, v. a.

Extinction (en général), انتهى, *entiha*, s. m.; اخلاص, *r''lâs'*, s. m.

Extirpation, arrachement, تقليع, *teuk'li'*, s. m.

Extirper, arracher, قلع, *k'eullà'*, v. a.

Extorquer, خطوف, *r''t'euf*, v. a.

Extorsion, exaction, خطفة pl. خطفات, *r''eut'fa* pl. *r''eut'fats*, s. f.

Extraction, origine, اصل, *eus'l*, s. m. — Qui est de basse extraction, من دار صغيرة, *min dar s'r'ira* (litt.: De maison basse). — Action de tirer une chose d'un lieu, تقليع, *teuk'li'*, s. m.

Extraire, tirer de (en général), خرّج, *r''eurredj*, v. a. — d'un livre des passages, نقل, *nk'eul*, v. a. — Distiller, قطر, *k'eut't'eur*, v. a.

Extrait, abrégé, مختصر, *meur''ts'eur*, s. m. — Passage extrait, منقول, *menk'oul*, s. m.

Extraordinaire, étonnant, عجيب f. عجيبة pl. com. عجاب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'âdjab*, adj. — Non habituel, غريب f. غريبة pl. com. غراب, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'eurab*, adj.

Extraordinairement, beaucoup, بالقوّة, *belk'ououa*, adv. — Contre l'ordinaire, فوق العادة, *fouk' el'âda*, adv.

Extravagance, disposition d'esprit folle, هبال, *heubal*, s. m.

Extravagant, contraire à la raison, برّا من العقل, *beurra min el'âk'eul* (litt.: Hors de la raison). — (personne), homme fou, مهبول f. مهبولة pl. com. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. com. *mhabel*, adj.

Extravaguer, خروف, *r''eureuf*, v. n.

Extrême, excessif (tournez par l'adverbe), بالقوّة, *belk'ououa*.

Extrêmement, بالزّاف, *bezzaf*, adv.; بالقوّة, *belk'ououa*,

adv.; بالكثرة. *belkeutra*, adv.

Extrémité, راس pl. روس, *rás* pl. *rous*, s. m. — Qui est à l'extrémité, à la mort, هالك, *hâlek*, adj.

Ex-voto, وعدة pl وعادي, *ouâ'da* pl. *ou'âdi*, s. f.

F

Fable, مثل pl. امثال, *mtel* pl. *emtal*, s. m.

Fabricant de soieries, حرّار pl. حرّارين, *h'arrar* pl. *h'arrârin*, s. m. — d'armes, چاقماقجي pl. چاقماقجيّة, *tchak'mak'dji* pl. *tchak'mak'djïïa*, s. m. — de bois de fusil, فنداقجي pl. فنداقجيّة, *k'oundak'dji* pl. *k'oundak'djïïa*, s. m. — de pantoufles de femmes, بابوچّي pl. بابوچّيّة, *baboutchtchi* pl. *baboutchtchïïa*, s. m. — de pantoufles d'hommes, بلاغجي pl. بلاغجية, *blar'dji* pl. *blar'djia*, s. m. — de souliers, مقفولجي pl. مقفولجية, *mek'fouldji* pl. *mek'fouldjïa*, s. m. — de serrureries, حدّاد pl. حدّادين, *h'addad* pl. *h'addadin*, s. m. — de serrures, قفالجي pl. قفالجية, *k'afaldji* pl. *k'afaldjia*, s. m. — de passementeries, حلاچّي pl. حلاچّيّة, *h'eulatchtchi* pl. *h'eulatchtchïïa*, s. m. — d'étoffes grossières, حوكي pl. حوكيّة, *h'aouki* pl. *h'aoukïïa*, s. m. — de pipes, سبساجي pl. سبساجيّة, *sebsadji* pl. *sebsadjïïa*, s. m. — de poudre, باروچّي pl. باروچّية, *baroutchtchi* pl. *baroutchtchia*, s. m.

— de canons, مدافعي pl. مدافعية, *mdâf'i* pl. *mdâf'ia*, s. m. — de bijouteries, صايغ pl. صيّاغين, *s'âïr'* pl. *s'euïâ-r'in*, s. m.

Fabrication, عمل, *'âmel*, s. m.

Fabrique, lieu où l'on fabrique, دار العمل pl. ديار العمل, *dar el'âmel* pl. *diar el'âmel*, s. f.

Fabriquer, confectionner, خدم, *r''dem*, v. a.; صنع, *s'nâ'*, v. a.; عمل, *'âmel*, v. a. — Inventer à plaisir, بدع, *bdâ'*, v. a.

Fabuleux, مبدوع, *mebdou'*, adj.

Façade, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh*, s. m.

Face, visage, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjhouh*, s. m. — État des affaires, حال, *h'al*, s. m. — Superficie des corps, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh*, s. m. — Côté, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh*, s. m. — En face, devant, قبالة, *k'bâla*, adv. — En présence de, قدّام, *k'oddam*, adv. — Faire face à quelqu'un, être tourné vers lui, قابل, *k'âbel*, v. n. — Faire face à ses engagements, خلص, *r''eulleus'*, v. a. — Face à face, وجه بوجه, *oudjh boudjh*, adv.

Facétie, bouffonnerie, مضحكة pl. مضحكات, *md'ah'ika* pl. *md'ah'ikats*, s. f.

Facétieux, عجاجبي pl. عجاجبية f. عجاجبية pl. عجاجبيات, *'âdjâdjbi* pl. *'âdjâdjbia* f. *'âdjâdjbia* pl. *'âdjâdjbiats*, adj. (Ne s'emploie pas pour une chose, mais pour une personne).

Fâcher, mettre quelqu'un en colère, غشّش, *r'euchchech*, v. a.

Se fâcher, se mettre en colère, تغشّش, *tr'euchchech*, v. pron.

Fâché, مغشّش, *mr'euch-chech*, adj. — Être fâché de,

regretter que, غاظ, *r'âd'*, v. pas. — Ne pas être fâché que, ما ذا به, *ma da bih.*

Facheux, contrariant, محزن, *mh'azzen*, adj. — Importun, مصدّع, *ms'eudd'*, adj. — Attristant, désolant, متعوس, *met'ous*, adj.

Facile, ساهل, *sâhel*, adj.

Facilement, بالسّهالة, *bessahdla*, adv.

Facilité, سهالة, *sahâla*, s. f.

Faciliter, سهل, *sahhal*, v. a. — les plaisirs de quelqu'un, قوّد, *k'aououed*, v. a.

Façon, manière d'agir, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m. — Invention, composition, تصنيف, *teus'nif*, s. m. — Travail de celui qui doit faire un ouvrage, يجارة, *idjâra*, s. f. — Manière dont une chose est faite, صنعة pl. صنعات, *s'eun'a* pl. *s'eun'ats*, s. f. — Air, mine, هيئة, *hiïa*, s. f.; صيفة, *s'ifa*, s. f. — Manières contraintes, تكليف, *teklif*, s. m. — En aucune façon, بحتّى طبع, *bh'atta t'eub'*, adv. — De façon que, en sorte que, و هكذا, *ou hakda*, adv. — Sans façon, sans cérémonie, من غير تكليف, *min r'ir teklif.*

Façonner, donner la forme, صنع, *s'nâ'*, v. a. — Accoutumer à, ولّف, *ouellef*, v. a. — Labourer, قلب, *kleb*, v. a. — Orner, زيّن, *ziïen*, v. a.

Facteur de commerce, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m. — de la poste, فاكطر, *fakt'eur*, s. m. — d'instruments, زوّاق pl. زوّاقين, *zououdk'* pl. *zououâk'in*, s. m.

Factice, مصنوع, *meus'nou'*, adj.

Factieux, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Faction, cabale, فرقة pl. فرقات, *feurk'a* pl. *feurk'ats*, s. f. — d'une sentinelle, عسّة

pl. عسّات, *'ássa* pl. *'ássâts,* s. f.

FACTIONNAIRE, عسّاس pl. عسّاسين, *'ássâs* pl. *'ássâcin,* s. m.

FACTOTUM, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla,* s. m.

FACTUM, mémoire explicatif, بيان, *baïan,* s. m.

FACTURE de commerce, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djeraïd,* s. f.; قايمة pl. قايمات, *k'aïma* pl. *k'aïmats,* s. f.

FACULTATIF, اختياري, *ar''tiâri,* adj.

FACULTÉ, puissance, قدرة, *k'odra,* s. f.; قوّة طبيعته, *k'ououet t'eubi'atshou,* s. f. — Facultés, moyens, قدرة, *k'odra,* s. f.

FADAISE, bagatelle, بجغة pl. بجغات, *bedjr'a* pl. *bedjr'ats,* s. f.

FADE, insipide, صامط, *s'âmot',* adj.

FADEUR, صماطة, *s'mât'a,* s. f.; بسالة, *bsâla,* s. f.

FAGOT, حزمة متاع الحطب pl. حزمات متاع الحطب, *h'euzma mtâ' elh'ateub* pl. *h'euzmats mtâ' elh'ateub,* s. f.

FAIBLE, opposé de fort, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'ïf* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d''af,* adj. — Dont l'effet est peu sensible, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'ïf* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d''af,* adj. — Faible au goût (tabac seulement), رطب, *rt'eub,* adj. — (style), بارد, *bâred,* adj. — Qui est faible de caractère, ما عنده قلب, *ma 'ândhou k'âlb* (litt. : Il n'a pas de courage).

FAIBLEMENT, بالضعف, *bed'd'eu'f,* adv.

FAIBLESSE, manque de moral, نقصان, *neuk's'an,* s. f. — Défaillance, غشوة, *r'choua,* s. f. — Débilité, ضعف, *d'eu'f,* s. m.

Faiblir, ضعوب, *d''âf*, v. n.

Faïence, فخّار, *feur''r''ar*, s. m.

Failli, qui a fait faillite, فالس pl. فالسين, *fâles* pl. *fâlsin*, s. m.

Faillir, faire faillite, فلس, *fles*, v. n.; تمكسر, *tmeukseur*, v. n. — Commettre une faute, زل, *zell*, v. n.; غلط, *r'lot'*, v. n. — Être sur le point de, قريب, *k'rib* (litt. : Presque.

Faillite, فلاس, *flas*, s. m.; تمكسير, *tmeuksir*, s. m.

Faim, جوع, *djou'*, s. m. — Avoir faim, جاع, *djâ'*, v. n.

Fainéant, معجاز, *m'âdjaz*, adj.

Fainéantise, عجز, *'âdjez*, s. m.

Faire, عمل, *'âmel*, v. a.; واسى, *ouâça*, v. a.; فعل, *f'al*, v. a. — Achever, كمّل, *kemmel*, v. a. — Préparer, accommoder (par exemple, le café), طيّب, *t'äiieb*, v. a. — Ne faire que (suivi d'un verbe), ما يعروب غير, *ma i'âreuf r'ir*, v. a. (litt. : Il ne sait que). — En faire autant, هو كيوب, *houa kif* (litt. : Lui comme). — quelque chose de quelqu'un, جا من, *dja min*. — Faire faire, commander à un ouvrier, وصّى, *ous's'a*, v. a. — Ne savoir que faire, être dans l'indécision, ما يعروب شي اش يعمل, *ma i'âreuf chi ach i'âmel*. — Ne rien faire pour quelqu'un, ما نفعه شي, *ma neuf'hou chi*. — un habit, خدم, *r''dem*, v. a. — Avoir à faire de, avoir besoin de, احتاج, *h'atadj*, v. n. — un tour de promenade, عمل تحويسة, *'âmel tah'ouïça*, v. a. — Prendre, recueillir, عمل, *'âmel*, v. a. — eau, عمل الماء, *'âmel elma*, v. n. — suer,

عرّق, *'ârreuk'*, v. a. — Composer un nombre quelconque, عمل, *'âmel*, v. a. — semblant, contrefaire, عمل بروحه, *'âmel brouh'ouh*, v. a. — Etre séant, صلح, *s'lah'*, v. n.; نفع, *nfâ'*, v. n. — ses besoins, خرا, *r''ra*, v. n. — Causer, attribuer, عمل, *'âmel*, v. a. — un lit, فرّش الفراش. *feurreuch el-frach*, v. a. — à, habituer à, علّم, *'âllem*, v. a. — (une chambre), ساوى, *sâoua*, v. a. — (marcher) par exemple (faire une lieue), مشى, *mcha*, v. a. — Demander, faire un prix, طلب, *t'lob*, v. a. — Agir, عمل, *'âmel*, v.a.— Embrasser l'état de, عمل روحه, *'amel rouh'hou*, v. n. —Faites-moi cela promptement (à un ouvrier), احرص لي عليه, *h'areus' li 'âlih*. — Il fait chaud, السخانة, *essr''âna* (litt. : La chaleur) ; الحال سخون, *elh'al sr''oun* (litt. : Le temps chaud). — Il fait froid, البرد, *elbeurd* (litt. : Le froid); الحال بارد, *elh'al bâred*. — (litt.: Le temps froid). Qu'est-ce que cela fait, n'importe, ما كان حاجة, *ma kan h'adja*.

Se faire, devenir plus tendre (la viande), برد, *bred*, v. pron. — Avoir lieu, صار, *s'ar*, v. pron. — Devenir, صار, *s'ar*, v. pron; رجع, *rdjâ'*, v. pron. — Se bonifier, رجع مليح, *rdjâ' mlih'*, v. pron. — Se faire fort, répondre pour, ضمن, *d'men*, v. pron. — S'exécuter, كمل, *kmel*; v. n. — S'habituer à, والف, *oudlef*, v. pron.

Fait (participe), préparé (un mets seulement), طايب, *t'dïeb*. — Rompu à, accoutumé à, موالف, *moudlef*. — (Signifiant: De telle forme), الي صفته, *elli s'iftouh* (litt. : Lequel forme de lui). — Bien fait de corps, كامل, *kâmel*. — C'est

fait de nous, انهلكنا, *enhalekna.* — C'est bien fait, tant mieux, je ne vous plains pas, اشّه فيه, *echcha fih.* — C'est fait, خلاص, *r''las'.* — C'en est fait, خلاص, *r''las'.* — Fait, arrivé à point (viande), بارد, *bâred.* — D'un âge mûr (personne), كامل, *kâmel.*

Faisable, possible (tourner par le verbe), صار, *s'ar* (litt. : Il arriva).

Faisceau, amas, assemblage, حزمة pl. حزمات coll. حزم, *h'euzma* pl. *h'euzmats* coll. *h'euzm*, s. f.

Fait (substantif), action, عملة pl. عملات, *'âmla* pl. *'âmlats*; فعل pl. افعال, *fi'l* pl. *f'al*, s. m. — Hauts faits, exploits, شيعة pl. شيعات, *chi'a* pl. *chi'ats*, s. f. — Événement, قضيّة pl. قضيّات, *k'd'iïa* pl. *k'd'iïats*, s. f.; واقعة pl. واقعات, *ouâk'i'a* pl. *ouâk'i'ats*, s. f. — Part, پاي, *pâï*, s. m.; حظّ, *h'ad'd'*, s. m. — Ce qui convient à quelqu'un, ex. : (Ce n'est pas mon fait), هذا الشي ما يليق شي بي, *had echi ma ilik' chi bia.* — Voies de fait, ضرب, *d'eurb*, s. m. — Être au fait, savoir, حقّق, *h'ak'k'euk'*, v. n. — Mettre au fait d'une chose, علّم على الامر, *'âllem 'âla lâmeur*, v. a. — Prendre fait et cause pour quelqu'un, حمى عليه, *h'ama 'âlih*, v. a. — Sur le fait, في العملة, *fi l'âmla.* — Si fait, assurément, نعم, *nâ'm.* — Tout à fait, بالكلّيّة, *belkoulliïa.* — De fait, en effet, بالعمل, *bel'âmel*; او في الحقيقة, *ou fi lh'ak'ik'a.* — En fait de, en matière de, من جهة, *min djihet.*

Faîte d'un édifice, علو, *'eulou*, s. m. — Le plus haut degré, غاية, *r'âia*, s. f.

Faix, fardeau, حمل pl.

احمال , *h'âml* pl. *h'amal,* s. m.

FALLACIEUX, مغشوش, *meur'-chouch,* adj.

FALLOIR (suivi d'un verbe), tournez : لازم, *lâzem* (litt. : Nécessité, suivi d'un verbe). — Il faut, لازم, *lâzem.* — Il ne faut pas, ما يستحق, *ma isth'ak'k'.* —Faut-il ? يستحق, *isth'ak'k'.* — Il fallait voir comme, etc., تستعجب اذا تشوف, *test'âdjeb ida tchouf* (litt.: Tu t'étonneras si tu vois). — Falloir, être de nécessité, de devoir, استحق, *isth'-ak'k',* v. impers. ; لزم, *lzem,* v. impers. ; وجب عليه, *oudjeb 'âlih,* v. impers. — Il s'en faut peu, خص شوية, *r''eus's' chouïïa.*— Comme il faut, convenablement, بالطبع, *bet't'eub',* adv. — Comme il faut, homme ou femme comme il faut, رجل كبير f. امراة كبيرة pl. com. ناس اكابر, *radjel kbir* f. *mrah kbira* pl. com. *nas âkâbeur,* s. m. f. — Les gens comme il faut, ناس اكابر, *nas âkâbeur,* s. m. — Comme il faut, distingué, مسرار, *mes-rar,* adj.

FALOT, فنار pl. فنارات, *fnar* pl. *fnârats,* s. m.

FALOURDE, حزمة حطب pl. حزم حطب, *h'euzmet h'at'eub* pl. *h'euzm h'at'eub,* s. f.

FALSIFICATION d'actes, تزوير, *teuzouïr,* s. m. — de liquides ou de solides, دغل, *dr'eul,* s. m.

FALSIFIER des actes, زوّر, *zeuoueur,* v. a. — des liquides, دغل, *deur'eul,* v. a.

FALSIFIÉ (un acte), مزوّر, *mzououeur,* part. pas. — (un liquide, un solide), مدغول, *medr'oul,* adj.

FAMÉ, bien famé, مشنوع, *mechnou',* adj. — Mal famé, tournez : عنده شنعة دونية, *'ândouh cheun'a dounïïa* (litt.: Il a renommée mauvaise).

Fameux, مشهور, *mechhour*, adj.

Familiariser, accoutumer à, ولّف, *ouellef*, v. a.

Se familiariser, s'accoutumer à, تولّف, *touellef*, v. pron. — avec quelqu'un par excès de bonté, مدسّر, *mdeusseur*, v. pron. — Prendre des libertés, manquer de respect, دسّر عليه, *deusseur 'âlih*, v. pron.

Familiarité, دسارة pl. دسارات, *dsâra* pl. *dsârats*, s. f.

Familier, sans gêne, مدسّر, *mdesseur*, adj.

Familièrement, بالدّسارة, *beddsâra*, adv.

Famille, عيال pl. عيالات, *'âïal* pl. *'âïâlats*, s. m. — Origine, parents, ancêtres, سلالة pl. سلالات, *slâla* pl. *slâlats*, s. f.

Famine, disette, جوع, *djou'*, s. m. ; قحط, *k'oh't'*, s. m.

Fanal, lanterne, فنار pl. فنارات, *fnar* pl. *fnârats*, s. m.

Fanatique, غيّور على الدّين f. غيّورة على الدّين pl. com. غيّورين على الدّين, *r'ïiour 'âla eddin* f. *r'ïioura 'âla eddin* pl. com. *r'ïiourin 'âla eddin*, adj. (litt. : Jaloux quant à la religion).

Fanatisme, غيرة على الدّين, *r'ïra 'âla eddin* (litt. : Jalousie quant à la religion).

Faner, tourner et retourner le foin, قلّب, *k'elleb*, v. a.

Se faner, se flétrir, دبال, *dbal*, v. pron.

Fané, مدبال, *medbal*, adj.

Fanfare, نوبة, *nouba*, s. f. — Sonner des fanfares, ضربوا النّوبة, *d'eurbou ennouba*, v. a.

Fanfaron, فشّار pl. فشّارين, *fechchar* pl. *fechchârin*, s. m. — Agir ou parler en fanfaron, le verbe suivi de بالفنطازيّة, *belfant'azïïa* (litt. : Avec jactance).

Fanfaronnade, فشرة pl.

وشرات, *fechra* pl. *fechrats*, s. f.

Fange, boue, غرقة, *r'eurk'a*, s. f.

Fangeux, tournez : بالغرقة, *belr'eurk'a* (litt. : Avec de la boue).

Fantaisie, caprice, نفحة pl. نفحات, *neufk'a* pl. *neufk'ats*, s. f. — Goût, désir, كيف pl. كيوف, *kif* pl. *kiouf*, s. m. ; خاطر, *r''ât'eur*, s. m. — Idée, فنطازية, *fant'aziïa*, s. f.

Fantasque, طايش, *t'aïech*, adj.

Fantassin, ترّاس pl. ترّاسين, *terras* pl. *terracin*, s. m.

Fantazia, faire la fantazia à cheval, parader, à la manière des Arabes, عمل الملعب, *'âmel elmel'ab*, v. n.

Fantôme, روحانيّة pl. روحانيّات, *rouh'âniïa* pl. *rouh'âniïats*, s. f.

Faquin, homme élégant et ridicule, tournez : يتفنطز, *itfant'ez* (litt. : Il fait de la fantazia, de l'embarras).

Farce, aliment, حشو, *h'achou*, s. m. — Plaisanterie en paroles, تمسخيرة pl. تمسخيرات, *tmesr''ira* pl. *tmesr''irats*, s. f. — Paroles ridicules par lesquelles on essaie de donner le change, تبعينة pl. تبعينات, *teubfina* pl. *teubfinats*, s. f.

Farceur, بقّونجي pl. بقّونجية, *beuffoundji* pl. *beuffoundjia*, s. m. ; مساخري pl. مساخرية, *msar''ri* pl. *msar''riïa*, s. m.

Farcir, garnir de farce, أحشى, *ah'cha*, v. a.

Fard (en pâte), حمّاير, *h'eummaïr*, s. m.

Fardeau, حمل pl. احمال, *h'aml* pl. *ah'mal*, s. m.

Farder, se farder, حمّر, *h'ammeur*, v. pron.

Faribole, كلام الهوى, *klam elhaoua*, s. m. ; تمسخير, *tmesr''ir*, s. m.

Farine, دقيق, *dk'ik'*, s. m.

Farouche, sauvage, وحشي, *ouh'achi*, adj. — Qui ne se laisse pas toucher ou s'éloigne, خلوي, *r''aloui*, adj. — Qui n'est pas farouche, مربّي, *mreubbi*, adj.

Fascine, ربطة pl. ربطات, *reubt'a* pl. *reubt'ats*, s. f.

Fasciner, charmer, شلوش, *chelouech*, v. a.

Faste, ostentation, تكبّر, *teukeubbour*, s. m.

Fastidieux, مصدّع, *ms'euddâ'*, adj.

Fastueusement, بالفنطازيّة, *belfant'aziïa*, adv.

Fastueux, مولا فنطازيّة f. مولاة فنطازيّة pl. com. موالين فنطازيّة, *moula fant'aziïa* f. *moulat fant'aziïa* pl. com. *moulin fant'azia*, adj.

Fat, impertinent, sot, حامق f. حامقة pl. com. حمق, *h'ameuk'* f. *h'amk'a* pl. com. *h'ameuk'*, adj.

Fatal, marqué par la destinée, مكتوب, *mektsoub*, adj. — Funeste, منحوس, *menh'ous*, adj.

Fatalité, تقدير, *teuk'dir*, s. m.

Fatigant, tournez: عيّى, *'âiia* (litt.: Il a fatigué).

Fatigue, تعب, *teu'b*, s. m. — Supporter bien la fatigue, حمل التّعب, *h'amel etteu'b*, v. n.

Fatiguer, causer de la fatigue, عيّى, *'âiia*, v. a.; تعّب, *tâ''âb*, v. a. — Ennuyer, importuner, صدّع, *s'euddâ'*, v. a.; هوّس, *haoues*, v. a.

Se fatiguer, se lasser, عيّى روحه, *'âiia rouh'hou*, v. pron.

Fatigué, عيّان, *'âiian*, adj. — Etre fatigué, عيى, *'âia*, v. pas.

Fatuité, حموقيّة, *h'amouk'ia*, s. f.

Faubourg, رباط pl. رباطات, *rbat'* pl. *rbât'ats*, s. m.

Fauchaison, temps de la fauchaison, زمان الكرط, *zman elgourt'*, s. m.

Faucher, حش الكرط, *h'achch elgourt'*, v. a.

Faucheur, حشاش الكرط pl. حشاشين الكرط, *h'achchach elgourt* pl. *h'achchachin elgourt'*, s. m.

Faucille, منجل pl. مناجل, *mendjel* pl. *mnadjel*, s. m.

Faucon, oiseau de proie, طير الحر pl. طيور الحر, *t'ir elh'orr* pl. *t'iour elh'orr*, s. m.

Faufiler, se faufiler, s'insinuer, دخل روحه, *deur''r''eul rouh'hou*, v. pron.

Faussaire (en écriture), مزور الخط f. مزورة الخط pl. com. مزورين الخط, *mzououeur elr''eut't'* f. *mzououret elr''eut't'* pl. com. *mzouourin elr''eut't'*, s. m. f.

Faussement (en général), بالزور, *bezzour*, adv.; بالكذب, *belkdeb*, adv.

Fausser, courber, عوج, *'âouedj*, v. a. — Violer, خان, *r''an*, v. a. — Gâter, détériorer, فسد, *fessed*, v. a.

Fausset, voix aigre, حس رقيق, *h'euss rk'ik'*, s. m.

Fausseté, mensonge, كذبة pl. كذبات, *kedba* pl. *kedbats*, s. f. — de caractère, غش, *r'euchch*, s. m.

Faute, erreur, فالطة pl. فالطات, *fâlt'a* pl. *fâlt'ats*, s. f.; غلطة pl. غلطات, *r'eult'a* pl. *r'eult'ats*, s. f. — Péché, manquement à son devoir, زلة pl. زلات, *zella* pl. *zellats*, s. f. — Qui est sans faute, مسقم, *mseggem*, adj. — Sans faute, sans manquer de parole, كلمة وحدة, *kelma ouah'da* (litt. : Parole une). — Sans faute, immanquablement, certainement, من غير شك, *min r'ir chekk*, adv. — Commettre une faute, عمل فالطة, *'âmel fâlt'a*, v. a. — Faute par lui de faire, etc., tournez : الا ما عمل,

illa ma 'âmel (litt. : Si ce n'est il a fait).

FAUTEUIL, كرسي pl. كراسة, *keursi* pl. *krâça*, s. m.

FAUVE, bête fauve, وحش pl. وحوش, *ouah'ch* pl. *oueuh'ouch*, s. m.

FAUX, instrument, منجل pl. مناجل, *mendjel* pl. *mnadjel*, s. m. — Le contraire du vrai, كذب, *kdeb*, s. m.

FAUX, adjectif (monnaie), حرامي, *h'arami*. — (diamant), كذّاب, *keuddab*. — Fausse lettre, برّية مزوّرة pl. براوات مزوّرين, *briïa mzououra* pl. *braouats mzouourin*, s. f. — Fausse clef, مفتاح حرامي pl. مفاتح حراميّين, *meftâh' h'arâmi* pl. *mfâth' h'arâmiïn*, s. m. — Faux témoignage, شهادة الزور pl. شهايد الزور, *chahâdet ezzour* pl. *chahâïd ezzour*, s. f. — Faux frais, مصروف رفيق, *mes'rouf rk'ik'*, s. m.—Faux monnayeur, مزوّر السّكّة pl. مزوّرين السّكّة, *mzououeur essekka* pl. *mzouourin essekka*, s. m. — Faux pas, عثرة pl. عثرات, *'âtra* pl. *'âtrats*, s. f. — Fausse nouvelle, خبر بلا اصل pl. اخبار بلا اصل, *r''beur bla eus'l* pl. *r''bar bla eus'l*, s. m.; خبر كذّاب pl. اخبار كذّابين, *r''beur keuddab* pl. *r''bar keuddâdbin*, s. m. — Faux témoin, شاهد الزّور pl. شهود الزّور, *chahad ezzour* pl. *chouhoud ezzour*, s.m. — Postiche, faux cheveux, شعر عيريّة, *cha'r 'âïriïa*, s. m. — Dent fausse, سنّة مركّبة pl. سنان مركّبين, *senna mrekkba* pl. *snan mrekkbin*, s. f. — Contrefait, حرامي, *h'arâmi*, adj. — Feint, كذّاب, *keddab*, adj. — Emprunté à autrui ou imité de la nature, كذب pl. كذب f. كذبة pl. كذبات, *kdeb* pl. *kdeb* f. *kedba* pl. *kedbats*, adj. — Faux, d'une manière fausse, à faux, بالكذب, *belkdeb*, adv.

— Menteur en paroles ou en actions, كاذب, *kâdeb*, adj. — Qui ne se réalise pas dans la suite, بلا اصل, *bla eus'l* (litt. : Sans fondement) ; كذب, *kdeb*, s. m. — Mal appliqué, غير مطابق, *r'ir mt'âbeuk'*. — Perfide, غشّاش, *r'euchchach*, adj. — Discordant, فاسد, *fâced*, adj. — A faux, non d'aplomb, معوّج, *m'âouedj*, adj.

Faveur, grâce, bienfait, نعمة pl. نعم, *nâ'ma* pl. *nâ'm*, s. f. — En faveur de quelqu'un, en considération de, على خاطر, *'âla r''ât'eur*; في صلاح, *fi s'lâh'*. — Protection, فضل, *feud'l*, s. m. — A la faveur d'une personne, بواسطة, *bouâst'eut*. — Les faveurs d'une femme, وصول, *ouçoul*, s. m. — Accorder ses faveurs (un roi), أنعم عليه, *n'am 'âlih* (litt. : Il a répandu ses bienfaits sur lui). — (une femme), جادت عليه بالوصول, *djâdet 'âlih belouçoul* (litt. : Elle a gratifié lui de ses faveurs).

Favorable, propice, موافق, *mouâfeuk'*, adj. — A propos, كامل, *kâmel*, adj.

Favorablement, مليح, *mlih'*, adj.

Favori (d'un prince), مقرّب, *mk'eurreub*, adj. — Chéri, préféré, عزيز f. عزيزة pl. com. عزاز, *'âziz* f. *'âziza* pl. com. *'euzaz*, adj.

Favoriser, être favorable, وافق, *ouâfeuk'*, v. a. — Traiter favorablement, فضّل, *feud'-d'eul*, v. a. — Aider, ساعد, *sâ'âd*, v. a. ; عاون, *'âouen*, v. a.

Fécond (par la génération), ولّاد, *oullad*, adj. — Fertile, كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *kram*, adj.

Féconder, fertiliser, قوّى, *k'ououa*, v. a.

Fédération, alliance,

معاهدة pl. معاهدات, *m'âhda* pl. *m'âhdats*, s. f.

Fée, جنية pl. جنيات, *djenniïa* pl. *djenniïats*, s. f.

Féerie, خدمة الجنون, *r''eudmet eldjenoun*, s. f.

Feindre, simuler, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou* (litt. : Il a fait avec lui-même), v. a. — Dissimuler, خفى, *r''fa*, v. n. — Inventer, controuver, صنع, *s'nâ'*, v. n.

Feinte, artifice, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'aïla* pl. *h'aïlats* coll. *h'euïoul*, s. f.

Fêler, fendre, شق, *chak'k'*, v. a.

Se fêler, انشق, *enchak'k'*, v. pron.

Fêlé, مشقوق, *mechk'ouk'*, adj.

Félicitation, compliment, تهنية pl. تهنيات, *tahniïa* pl. *tahniïats*, s. f. — Compliment à quelqu'un qui entre dans un nouveau logement, منزل مبارك, *menzel mbârek* (litt. : Logement béni)

Félicité, bonheur, bien-être, سعادة, *s''âda*, s. f.

Féliciter, complimenter, هنى, *henna*, v. a.

Se féliciter de, فرح ب, *frah' bi*, v. pron.

Felouque, فلوكة pl. فلايك, *flouka* pl. *flâïk*, s. f.

Fêlure, شقة pl. شقات, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats*, s. f.

Femelle, انثى pl. اناثي, *euntsa* pl. *anatsi*, s. f.

Féminin, qui est du genre féminin, انثى pl. اناثي, *euntsa* pl. *anâtsi*, adj.; مونث pl. مونثة, *mouennet* pl. *mouenntsa*, adj

Femme (en général), امراة, pl. نسا, *mrah* pl. *neuça*, s. f. — Opposé à fille, امراة مزوجة pl. نسا مزوجين, *mrah mzououdja* pl. *neuça mzououdjin* (litt. : Femme

mariée), s. f. — Épouse, امراة pl. نسا, *mrah* pl. *neuça*, s. f. — honnête, ديّنة pl. ديّنين, *dïina* pl. *dïinin*, s. f. — publique, قحبة pl. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'h'ab*, s. f. — entretenue, مصانة pl. مصاين, *ms'âna* pl. *ms'âïn*, s. f. — de chambre, خديمة pl. خديمات, *r''dima* pl. *r''dimats*, s. f. — qui a de l'amour pour les autres femmes, tribade, حكّاكة pl. حكّاكات, *h'akkaka* pl. *h'akkakats*, s. f. — vieille, امراة عجوزة pl. نسا عجايز, *mrah 'âdjouza* pl. *neuça 'âdjaïz*, s. f. — très-vieille مخروفة pl. مخروفات, *meur''roufa* pl. *meur''roufats*, s. f. — Les femmes d'un pacha ou d'un musulman, حريم pl. حرايم, *h'arim* pl. *h'araïm*, s. m. — Lieu où l'on enferme les femmes d'un pacha, etc., حريم, *h'arim*, s. m.

Fémur, كربة, *keurba*, s. f.

Fendre, couper en long, فلق, *feulleuk'*, v. a.

Se fendre, انشق, *en-chak'k'*, v. pron.

Fenêtre, طاقة pl. طواقي, *t'âk'a* pl. *t'ouâk'i*, s. f. — Se mettre à la fenêtre, طلّ, *t'oll*, v. pron.

Fenouil, بسباس, *besbas*, s. m.

Fente dans le bois, شقة pl. شقات coll. شقايق, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats* coll. *chk'âïk'*, s. f.

Fénugrec, plante, حلبة, *h'eulba*, s. f.

Fer, métal, حديد, *h'adid*, s. m. — Morceau de fer, طرف حديد pl. اطراف حديد, *t'eurf h'adid* pl. *t'raf h'adid*, s. m. — de cheval ou de mulet, صفيحة pl. صفايح, *s'fih'a* pl. *s'faïh'*, s. f. — à repasser, حديد pl. حداد, *h'adid* pl. *h'adad*, s. m. —

-blanc, حلية, *h'alia*, s. f. — Fers, menottes, chaînes, سناسل, *snâcel*, s. m. — (Au fig.) captivité, أسر, *eusr*, s. m.

Ferblantier, حلياجي pl. حلياجية, *h'aliâdji* pl. *h'aliâdjïia*, s. m.

Férie, chômage, عيد pl. اعياد, *'aïd* pl. *a'ïad*, s. m.

Férir, sans coup férir, بلا طراد, *bla t'râd* (litt.: Sans combat).

Fermage, prix du loyer d'une ferme, كرا, *kra*, s. m.

Ferme (substantif), louage d'un bien rural, كروة, *keur-oua*, s. f. — Bien à la campagne, حوش pl. احواش, *h'aouch* pl. *ah'ouach*, s. m. — Garçon de ferme, خمّاس pl. خماسة, *r''ammas* pl. *r''mamsa*, s. m.

Ferme (adjectif), qui tient solidement, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com *s'ah'ah'*. — Fort, robuste, قوي, *k'oui*; صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*. — Décidé et résolu, ثابت, *tâbets*. — (Opposé à mou), solide, فاصح, *k'âs'h'*. — Inébranlable, constant, ثابت, *tâbets*. — Ferme, énergique (style), بليغ f. بليغة pl. com. بلاغ, *blir'* f. *blir'a* pl. com. *blar'*.

Ferme (adverbe), fortement, بالقوّة, *belk'ououa*. — Courage! بالقوّة, *belk'ououa*.

Fermement, invariablement, بالمول, *belmoul*, adv.

Ferment, levain, خميرة, *r''mira*, s. f. — (au figuré) de haine, سبب pl. اسباب, *sbeb* pl. *sbab*, s. m.

Fermentation (sens propre), غليان, *r'lian*, s. m. — des esprits (sens figuré), هيجان, *heïdjan*, s. m.

Fermenter (un liquide), غلى,

r'la, v. n. — S'agiter (les esprits), هاج, *hadj*, v. n.

Fermer, clore, غلق, *r'leuk'*, v. a. — Boucher, سدّ, *sedd*, v. a. — les yeux (sens propre et figuré), غمّض عينيه, *r'eummeud' 'âinih*, v. a.— un livre, une lettre, طوى, *t'oua*, v. a. — Lier, ربط, *rbot'*, v. a.— la bouche à quelqu'un (sens figuré), سكّت, *sekket*, v. a.

Se fermer, انغلق, *enr'leuk'*, v. pron.

Fermeté d'âme, ثبات القلب, *tbats elk'âlb*, s. m. — (sens propre), solidité, durée, فصاحة, *k's'âh'a*, s. f. — (sens figuré), résolution inébranlable, عزم, *'âzm*, s. m.

Fermeture, ce qui sert à fermer, غلاق pl. غلاقات, *r'lâk'* pl. *r'lâk'ats*, s. m. — Moment où l'on ferme, غليق, *r'lik'*, s. m.

Fermier, مكاري pl. مكاريين, *mkâri* pl. *mkâriïn*, s. m.

Fermoir, mécanique pour fermer, غلاق, *r'lâk'*, s. m.

Féroce (une bête), وحشي, *ouah'chi*, adj.— (un homme), فاصح, *k'âs'h'*, adj. — Les animaux féroces (en général), الوحوش, *eloueuh'ouch*, s. m.

Férocité, قصوحة, *k's'ouh'a*, s. f.

Ferraille, حدايد قدم, *h'adâïd k'eudeum*, s. m.

Ferrant, maréchal ferrant, سمّار pl. سمّارين, *seummar* pl. *seummârin*, s. m.

Ferrement, آلة الحديد pl. الات الحديد, *alet elh'adid* pl. *alats elh'adid*, s. f.

Ferrer, garnir de fer, سمّر الحديد, *seummeur elh'adid*, v. a. — un cheval, سمّر, *seummeur*, v. a.

Ferrure, garniture en fer, حديد pl. حدايد, *h'adid* pl. *h'adâïd*, s. m.

Fertile, fécond, abondant, كريم f. كريمة pl. com. كرام,

krim f. *krima* pl. com. *kram*, adj.

Fertiliser (matériellement), كرم, *kreum*, v. a.

Fertilité, كرم, *korm*, s. m.

Férule, عصا pl. عصي, *'âça* pl. *'euc'i*, s. f.

Fervent, صديق النية f. صديقة النية pl. com. صداق النية, *s'dik' ennïia* f. *s'dik'et ennïia* pl. com. *s'dak' ennïia*, adj.

Ferveur, صدق النية, *s'eudk' ennïia*, s. m.

Fesse, ورك pl. أوراك, *oueurk* pl. *aourak*, s. m. — Qui a de grosses fesses, مترم, *mteurreum*, adj.

Fessier, les fesses, زمنكة pl. زمانك, *zmeunka* pl. *zmâneuk*, s. f.

Festin, وليمة pl. وليمات, *oulima* pl. *oulimats*, s. f.

Fête (religieuse), عيد pl. أعياد, *'äid* pl. *â'ïad*, s. m. — (pour mariage) noce, عرس pl. أعراس, *'eurs* pl. *â'ras*, s. m. — (intérieure), soirée, تقصيرة pl. تقاصر, *teuk's'ira* pl. *tk'â-c'eur*, s. f. — publique, à la ville ou à la campagne, نزاهة pl. نزايه, *nzâha* pl. *nzâïa*, s. f. — dans laquelle on ne joue que du tambourin et dans laquelle on danse pour honorer un marabout, حضرة pl. حضاري, *h'ad'ra* pl. *h'ad'âri*, s. f. — des nègres (danse et musique), دردبة pl. درادب, *deurdba* pl. *drâdeb*, s. f. — des cabanes (des Juifs), عيد العشوشة pl. أعياد العشوشة, *'äïd el'âchoucha* pl. *â'ïad el'âchoucha*, s. m. — Donner une fête (les Français), عمل فيشطة, *'âmel ficht'a*, v. n. — (les Maures), عمل عرس, *'âmel 'eurs*, v. n. — Célébrer une fête, عيّد, *'äïed*, v. n. — Souhaiter la fête, قبّل عليه, *k'eubbel 'âlih*, v. n. — Je vous souhaite une bonne fête, عيدك مبروك, *'äïdek*

meubrouk (litt. : Ta fête propice). — Faire fête à quelqu'un, قبل بالفرح, *k'bel belfeurh'*, v. n. — Se faire fête de, ما ذا به, *ma da bih*.

Fêter, célébrer une fête, عيّد, *'âïed*, v. n. — Bien accueillir, كرم, *kreum*, v. a.

Fêté, bien reçu, مكرّم, *mkeurreum*, adj.

Fétide, فاسد, *fâced*, adj.

Feu, élément, نار pl. نيران, *nar* pl. *niran*, s. f.; عافية pl. عافيات, *'âfia* pl. *'âfiats*, s. f. — Incendie, حراق, *h'eurâk'*, s. m. — dans la campagne, feu mis aux herbes, حريقة pl. حريقات, *h'ariga* pl. *h'arigats*, s. f. — de paille, عنصلة pl. عنصلات, *'âns'la* pl. *'âns'lats*, s. f. — de joie, مشعل pl. مشاعل, *mech'al* pl. *mecha'l*, s. m. — du ciel, صيحقة, *s'ih'ak'a*, s. f. — de l'amour, نار الحبّ, *nar elh'eubb*, s. f. — de l'esprit, ذكاوة العقل, *dkâouet el'âk'eul*, s. f. — Chaleur, ardeur, حرارة, *h'arâra*, s. f. — Eclat, لمع, *lem'*, s. m. — Le feu, opération chirurgicale, كيّ, *keïi*, s. m. — Le feu, la mousqueterie, البارود, *elbâroud*, s. m. — Feu d'artifice, محرقة pl. محارق, *mh'ark'a* pl *mh'âreuk'*, s. f. — Au feu! au feu! النّار النّار, *ennar ennar*. — Faire feu (avec arme), رمى عليه, *rma 'âlih*, v. n.; طلق, *t'lok'*, v. n. — Mettre le feu, incendier, عطى النّار, *'ât'a ennar*, v. a. — Mettre le feu, faire une certaine opération chirurgicale, كوى, *koua*, v. a. — Prendre feu (sens propre), خذات فيه النّار, *r''dats fih ennar* (litt. : A pris en lui le feu). — Prendre feu, se mettre en colère, شعل, *ch'al*, v. n. — Avec feu (ex. : Parler avec feu), بالغضب, *bel-r'd'eub*, adv.; بالسّخانة, *bes-sr''âna*, adv.

Feuillage, ورق الشجور, *oueurk' echchedjour*, s. m.

Feuille d'arbre, ورقة pl. ورقات coll. ورق, *ou rk'a* pl. *ourk'ats* coll. *oueurk'*, s. f. — de papier, طبق كاغط pl. اطباق كاغط, *t'bok' kâr'eut'* pl. *t'bak' k'âr'eut'*, s. m. — d'or, etc., ورقة pl. ورقات coll. ورق, *ourk'a* pl. *ourk'ats* coll. *oueurk'*, s. f. — Se garnir de feuilles, خرّج الورق, *r''eur-redj eloueurk'* (litt. : Il a fait sortir les feuilles), v. a.

Feuillet d'un livre, ورقة pl. ورقات coll. ورق, *ourk'a* pl. *ourk'ats* coll. *oueurk'*, s. f.

Feuilleter, قلب الورق, *kleb eloueurk'*, v. a.

Fève, فولة pl. فولات coll. فول, *foula* pl. *foulats* coll. *foul*, s. f.

Février, mois, فورار, *fou-rar*, s. m.

Fez, ville, فاس, *fâs*, s. m.

Fi, fi donc! استحي, *esth'aï* (litt. : Aie honte).

Fiançailles, فاتحة, *fâth'a*, s. f.

Fiancé, عروس f. عروسة pl. com. عرايس, *'ârous* f. *'ârouça* pl. com. *'âraïs*, s. m. f.

Fiancer, promettre sa fille en mariage, خطب, *r''t'eub*, v. a. — Se fiancer, خطب, *r''t'eub*, v. pron.

Fibre, عرق pl. عروق, *'eurk'* pl. *'eurouk'*, s. m.

Ficeler, ربط, *rbot'*, v. a.

Ficelle, صپاولو, *s'pâoulou*, s. m.

Fiche en fer, مسمار pl. مسامر, *mesmar* pl. *msâmeur*, s. m.

Ficher رشق, *rcheuk'*, v. a.

Fictif, مكذوب, *mekdoub*, adj.

Fiction, mensonge, كذبة pl. كذبات, *kedba* pl. *kedbats*, s. f.

Fidélité (en amour, en amitié), صدق, *s'eudk'*, s.

m. — Exactitude, vérité, صدق, *s'eudk'*, s. m. — Loyauté, exactitude à remplir ses obligations, صدق, *s'eudk'*, s. m. — Garder fidélité, كان صديق, *kan s'dik'*, v. n.

Fidèle (religion), vrai croyant, مومن, *moumen*, adj. — Loyal, qui garde sa foi, صادق, *s'âdeuk'* ; امين f. امينة pl. com. أمانا, *âmin* f. *âmina* pl. com. *oumâna*. — Qui s'attache à, موالف, *mouâlef*. — Conforme à la vérité, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*. — Qui ne dérobe pas, صديق f. صديقة pl. com. صداق, *s'dik'* f. *s'dik'a* pl. com. *s'dak'*.

Fidèlement, بالصّدق, *bes's'eudk'*, adv.

Fieffé, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj.

Fiel (sens propre), مرّارة, *meurrâra*, s. f. — (Sens figuré), aigreur, فروصة, *k'rouç'a*, s. f.

Fiente des animaux, زبل, *zbel*, s. m.

Fienter, خرا, *r''eura*, v. n.

Fier, noble, grand, شريف f. شريفة pl. com. شرفا, *chrif* f. *chrifa* pl. com. *cheurfa*, adj. — Hautain, orgueilleux, متكبّر, *metkeubbeur*.

Fier, se fier sur, اتّكل على, *ttkel 'âla*, v. pron. — Se fier à, avoir confiance en, امنه, *amenhou*, v. pron.

Fièrement, avec fierté, بالنفخة, *benneufr''a*, adv.

Fierté, نفخة, *neufr'a*, s. f. ; تكبّر, *tkeubbour*, s. m.

Fièvre, حمّة, *h'eumma*, s. f. — Gagner la fièvre, tournez : مرض بالحمّة, *mreud' belh'eumma* (litt. : Il a été malade de la fièvre). — Avoir un accès de fièvre, tournez : جاته

الحمّة, *djathou elk'eumma* (litt. : Elle est venue à lui la fièvre). — Avoir la fièvre, عنده الحمّة, *'ândhou elk'eumma.*

FIGER, épaissir, جمّد, *djemmed,* v. a.

Se figer, se coaguler, جمد, *djmed,* v. pron.

FIGUE (en général), كرموسة pl. كرموسات coll. كرموس, *keurmouça* pl. *keurmouçats* coll. *keurmous,* s. f. — du cactus,. كرموسة النصارى pl. كرموس النصارى, *keurmoucet enns'âra* pl. *keurmous enns'âra,* s. f. — précoce, de la première récolte du figuier dit des Chrétiens, باكورة pl. باكورات coll. باكور, *bâkoura* pl. *bâkourats* coll. *bâkour,* s. f. — de la seconde récolte, كرموسة خدري pl. كرموسات خدري coll. كرموس خدري, *keurmouça r''eudri* pl. *keurmouçats r''eudri* coll. *keurmous r''eudri,* s. f. — préparée avec du sucre, كرموسة pl. كرموسات coll. كرموس, *keurmouça* pl. *keurmouçats* coll. *keurmous,* s. f.

FIGUIER, كرمة pl. كرمات coll. كرم, *keurma* pl. *keurmats* coll. *keurm,* s. f.

FIGURE, visage, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh,* s. m. — Forme extérieure, صورة pl. صورات, *s'oura* pl. *s'ourats,* s. f. — Représentation affectée, فنطازيّة, *fant'azïia,* s. f. — Faire figure, représenter, عمل الفنطازيّة, *'âmel elfant'azïia,* v. n.

FIGURER, représenter la forme, صوّر, *s'ououeur,* v. a.

Se figurer, se représenter, صوّر في نفسه, *s'ououeur fi nefshou,* v. n. ; حسب, *h'aceb,* v. pron.

FIGURÉ, représenté, مصوّر, *ms'ououeur,* adj.

FIL, brin de lin, خيط pl. خيوط, *r''it'* pl. *r''iout',* s. m. — Gros fil, حبيلة, *h'abila,*

s. f. — Tranchant, قطع, *k'eut'*, s. m. — Courant de l'eau, مجري, *medjri*, s. m.

Fil de fer, تال pl. تيلان, *tal* pl. *tilan*, s. m.

Filasse, شطبّة, *cht'obba*, s. f.

File, suite, rangée, صفّ pl. صفوف, *s'euff* pl. *s'fouf*, s. m. — A la file, واحد بعد واحد, *ouah'ad b'ad ouah'ad* (litt. : Un après un). — Se ranger en file, تصفّوا, *ts'euffou*, v. pron.

Filer, faire du fil, غزل, *r'zel*, v. a. — Lâcher peu à peu, ارخي, *reur"a*, v. a. — S'échapper, هرب, *hareub*, v. n.

Filet, rets, شبكة pl. شبك, *cheubka* pl. *chbek*, s. f. — Trait (imprimerie), شرطة pl. شرطات, *cheurt'a* pl. *cheurt'ats*, s. f. — Un filet, quelques gouttes, بعض قطرات, *bâ'd k'eut'rats*. — Filet de voix, حسّ رقيق, *h'ass rk'ik'* (litt. : Voix maigre). — Filets, embûches, مصيدة pl. مصيدات, *ms'ida* pl. *ms'idats*, s. f.

Fileur, غزّال pl. غزّالين, *r'euzzal* pl. *r'euzzâlin*, s. m.

Fileuse, غزّالة pl. غزّالات, *r'euzzâla* pl. *r'euzzâlats*, s. f.

Filial, amour filial, محبّة الولد للوالدين, *meuh'eubbet elouled leloudldin* (litt. : Attachement de l'enfant à ses père et mère).

Filiation, descendance, نسب, *naceb*, s. m.

Fille, enfant du sexe féminin, بنت pl. بنات, *bent* pl. *benats*, s. f. — Jeune fille, طفلة pl. طفلات, *t'ofla* pl. *t'oflats*, s. f. — Petite fille, fille très-jeune, بنيتة pl. بنيتات, *benitsa* pl. *benitsats*, s. f. — Petite fille ne pouvant encore marcher, چكيكنة pl. چكيكنات, *tchkikna* pl. *tchkiknats*, s. f. — Vierge, pucelle, عاتق pl. عواتق, *'âtseuk'* *'aouâtseuk'*, s. f. — Qui n'est

pas encore mariée, عاتق pl. عواتق, *'âtseuk'* pl. *'douâtseuk'*, s. f. — honnête, بنت دينة pl. بنات دينات, *bent diïna* pl. *benat diïnats*, s. f. — publique, فحبة pl. فحاب, *k'ah'ba* pl. *k'h'ab*, s. f. — Née de, بنت pl. بنات, *bent* pl. *benats*, s. f. — Belle-fille, bru, عروسة pl. عرايس, *'drouça* pl. *'drâïs*, s. f. — Petite-fille, descendante, بنت الولد pl. بنات الولد, *bent elouled* pl. *benats elouled*, s. f. — Courir les filles, تمريييل, *tmeurîïl*, v. n.

Filoselle, قز, *k'ozz*, s. m.

Filou, خطاف f. خطافة pl. com. خطافين, *r''eut't'af* f. *r''eut't'âfa* pl. com. *r''eut't'âfin*, s. m. f.

Filouter, خطف, *r''t'euf*, v. a.

Filouterie, خطفة, *r''eut'fa*, s. f.

Fils, ولد pl. اولاد, *ouled* pl. *oulad*, s. m. — Petit-fils, descendant, ولد ولده pl. اولاد اولاد, *oulid oulidhou* pl. *oulad oulad*, s. m. — Beau-fils, نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *neusban*, s. m. — Né de, ولد pl. اولاد, *ouled* pl. *oulad*, s. m. — De qui es-tu fils? بن من, *ben men*.

Filtrer, clarifier, صفى, *s'euffa*, v. a. — Couler, fuir, قطر, *k't'eur*, v. n.

Fin (substantif), terme, اخر, *ar''eur*, s. m.; ختام, *r''tam*, s. m. — Complément d'une histoire, كمال, *kmal*, s. m. — But, قصد, *k'os'd*, s. m. — Mettre fin, خلص, *r''eulleus'*, v. n. — A la fin, في الاخر, *fi lar''eur*, adv. — Tirer à sa fin, être près de mourir, وصل للموت, *ouç'ol lelmout* (litt. : Il est arrivé à la mort).

Fin (adjectif) (parlant de tissu), فينو, *fino*. — Délié, mince, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com.

rk'ak'. — (étoffe), رطب f. رطبة pl. com. رطب, *rt'ob* f. *reut'ba* pl. com. *rt'ob*. —Rusé, adroit, شاطر, *chât'eur*. — Difficile à tromper, حيلي, *h'aïli*.

FINAL, الاخراني, *elar"-râni*, adj.

FINALEMENT, enfin, في الاخر, *fi lar"eur*, adv.

FINANCES, les finances, le trésor public, بيت المال, *bit elmal*, s. f.

FINANCER, دفع المال, *dfâ' lmal*, v. n.

FINANCIER, كنطابلي, *koun-t âbli*, s. m.

FINASSER, تحيّل, *th'aïiel*, v. n.

FINAUD, حيلي f. حيليّة pl. com. حيليّين, *h'aïli* f. *h'aïliïa* pl. com. *h'aïliïn*, s. m. f.

FINEMENT, بالعقل, *bel'âk'eul*, adv.

FINESSE, qualité de ce qui est fin, رطابة, *rt'âba*, s. f. — Ruse, artifice, حيلة, *h'aïla*, s. f.; مكر, *meukr*, s. m. — d'esprit, عقل, *'âk'eul*, s. m.

FINI, terminé, خالص, *r"â-leus'*, adj.— C'est fini, خلاص, *r"las'* (litt.: Il a fini, il a pris fin).

FINIR, achever, خلّص, *r"eul-leus'*, v. a.; كمّل, *kemmel*, v. a. — Prendre fin, خلاص, *r"las'*, v. n. — Mourir, مات, *mats*, v. n. — Finir de parler, خلّص كلامه, *r"eulleus' klam-hou* (litt.: Il a achevé discours de lui).

FIOLE, سبولة pl. سبايل, *sboula* pl. *sbâïl*, s. f.

FIRMAMENT, ciel, سما, *sma*, s. m.

FIRMAN, ordre du Grand Seigneur, فرمان pl. فرمانات, *far-man* pl. *farmânats*, s. m.

FISC, بيت المال, *bit el-mal* (litt.: Maison de l'argent).

FISSURE, شقّة pl. شقّات coll. شقّ, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats* coll. *cheuk'k'*, s. f.

Fistule, ناصول, *nâç'oul*, s. m.

Fixation, تعيين, *t'âïin*, s. m.

Fixe, qui ne se meut pas, ثابت, *tâbets*, adj. — Certain, déterminé, معيّن, *m'âïien*.

Fixement, بالثباتة, *bettbâta*, adv.

Fixer, déterminer, عيّن, *'âïien*, v. a. — ses regards sur quelqu'un, حقّق في, *h'ak'k'euk' fi*, v. a. — les regards de quelqu'un, حقّق نظره, *h'ak'k'euk' neud'eurhou*, v. a. — Regarder fixement et avec colère, خزر, *r''zeur*, v. a. — Rendre fixe, ثبّت, *teubbets*, v. a.

Se fixer, s'arrêter à, ثبت, *tbets*, v. pron.

Flacon (grand), سبولة pl. سبايل, *sboula* pl. *sbaïl*, s. f. — (petit), فطيّع pl. فطيّعات, *k't'ïï* pl. *k't'ïï'ats*, s. f. — d'argent, à goulot long, مرش pl. امراش, *mreuch* pl. *mrach*, s. m. — contenant des conserves, cornichons, etc., فطيّع pl. فطيّعات, *k't'ïï* pl. *k't'ïï'ats*, s. m.

Flageller, fouetter, ضرب على مقاعد, *d'reub 'âla mk'â'd* (litt.: Il a frappé sur le derrière).

Flageolet, جوّاق pl. جواوق, *djououak'* pl. *djouâouok'*, s. m.

Flagorner, تنفّخ على, *tneuffeur'' 'âla*, v. a.

Flagornerie, تنفيخ, *tenfir''*, s. m.

Flagorneur, مساخري f. مساخريّة pl. com. مساخريّين, *msar''ri* f. *msar''rïïa* pl. com. *msar''rïïn*, s. m. f.

Flairer, sentir, شمّ, *chemm*, v. a.

Flambant, لاهب, *laheb*, adj.

Flambeau, meuble, شنضال pl. شناضل, *chand'al* pl. *chnâd'el*, s. m. — Torche, مشعل

pl. مشاعل, *mech'al* pl. *mchâ'al*, s. m.

Flamber, لهب, *lhab*, v. n.; شعل, *ch'al*, v. n.

Flamberge, سيف pl. سيوف, *sif* pl. *siouf*, s. m.

Flamboyant, لاهب, *laheb*, adj.

Flamme de feu, لهّابة pl. لهّابات, *lahhâba* pl. *lahhâbats*, s. m.; شعّالة pl. شعّالات, *châ''âla* pl. *châ''âlats*, s. f. — Amour, نار العشق, *nar el'euchk'* (litt.: Flamme de l'amour).

Flanc d'un homme ou d'un animal, جنب pl. اجناب, *djenb* pl. *djnab*, s. m.

Flanelle, صوف, *s'ouf*, s. m.

Flanqué de, مدوّر, *mdououeur*, adj.

Flaque d'eau, مرجة pl. مرج, *meurdja* pl. *mredj*, s. f.

Flasque, mou, مرخي, *meurr''i*, adj.

Flatter, louer pour séduire, نفّخ, *neuffeur''*, v. a. — Caresser, encourager, ne pas désapprouver, دارى, *dâra*, v. a. — Caresser, قرّب, *k'euzzeb*, v. a. — Caresser de la main, مسّح, *messah'*, v. a. — Délecter, لذّ, *ledd*, v. a. — Faire espérer, طمّع, *t'emmâ'*, v. a.

Se flatter, avoir l'espoir que, طمع, *t'mâ'*, v. pron. — S'en faire accroire, افتخر, *ftr''eur*, v. pron.

Flatterie, cajolerie, تنفيخ, *tenfir''*, s. m.; شكران, *cheukran*, s. m

Flatteur (substantif), شكّار f. شكّارة pl. com. شكّارين, *cheukkar* f. *cheukkâra* pl. *cheukkârin*, s. m. f.

Flatteur (adjectif), agréable, doux, لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*. — Obligeant, satisfaisant, tournez : اللي يشكر, *elli ichkeur* (litt. ; Ce qui flatte).

Fléau, châtiment du Ciel, بليّة pl. بليّات, *bliïa* pl. *bliïats*, s. f.

Flèche, نشّاب pl. نشاشب, *nechchab* pl. *nchâcheb*, s. m.

Fléchir, ployer, courber la tête, etc., حنى, *h'ana*, v. a. — les genoux, سجد, *seudjed*, v. a. — Emouvoir, toucher de pitié, حنّن, *h'annen*, v. a. — Se ployer, se courber, انحنى, *enh'ana*, v. n. — Se soumettre, طاع, *t'â'*, v. n. — Ne pas persister dans ses sentiments, أرتخى, *eurtr''a*, v. n.

Flegme, froideur, برودة, *brouda*, s. f.

Flétrir (sens propre), faire faner, دبّل, *debbel*, v. a. — Déshonorer, فضح, *fd'ah'*, v. a. — Flétrir l'âme, كسر القلب, *kseur elk'alb* (litt. : Il a brisé le cœur).

Se flétrir, se faner, دبال, *dbal*, v. pron.

Flétri, déshonoré, مفضوح, *mefd'ouh'*, adj.

Flétrissure, déshonneur, فضيحة, *fd'ih'a*, s. f.

Fleur, نوارة pl. نوارات coll. انوار, *noudra* pl. *noudrats* coll. *nouar*, s. f. — Fleur d'orange, eau de fleur d'orange, ما الزهر, *ma zzahr*, s. m. — Guirlandes de fleurs que les Mauresques mettent sur leur têtes, سالف النّسري pl. سوالف النّسري, *sâlef enneusri* pl. *souâlef enneusri*, s. m. — A fleur, au niveau, علي وجه, *'âla oudjh*, adv.

Fleuraison, تنوير, *tnouïr*, s. m.

Fleurir, pousser des fleurs, نوّر, *nououeur*, v. n.

Fleuri, منوّر, *mnououeur*, adj.

Fleurissant, tournez : نوّر, *nououeur* (litt. : Il a fleuri).

Fleuron d'un couronne, ياسمط, *ïâmand'*, s. m.

Fleuve, واد pl. وديان, *ouad* pl. *oudian*, s. m.

Flexible, رهيب f. رهيبة pl. com. رهاب, *rahif* f. *rahifa* pl. com. *râhaf*, adj.

Flocon de laine, صوفة pl. صوفات, *s'oufa* pl. *s'oufats*, s. f.

Florissant, عامر, *'âmeur*, adj.

Flot, موجة pl. موجات coll. موج, *moudja* pl. *moudjats* coll. *moudj*, f. f.

Flottant sur l'eau, عايم, *'dïm*, adj. — Incertain, هايم, *hâïm*.

Flotte, عمارة pl. عمارات, *'eumâra* pl. *'eumârats*, s. f.; رمادة pl. رمادات, *rmâda* pl. *rmâdats*, s. f.

Flotter sur l'eau, عام, *'âm*, v. n. — Être incertain, هام, *hâm*, v. n.

Fluctuation, تحريك, *th'arik*, s. m.

Fluer, couler, جرى, *djra*, v. n.

Fluet, رفيق f. رفيقة pl. com. رفاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj.

Fluide, سايل, *sâïl*, adj.

Flute, grande, en roseau (des Arabes), قصبة pl. قصب, *gueus'ba* pl. *gueuç'ob*, s. f. — petite (des Maures), جواق pl. جواوق, *djououak'* pl. *djouaouok'*, s. m.

Flux, écoulement, سيلان, *silan*, s. m. — de sang, سيلان الدم, *silan eddem*, s. m. — de ventre, جري, *djeri*, s. m.

Fluxion, نزول, *nzoul*, s. m.

Foetus, صغير pl. صغار, *s'r'ir* pl. *s'r'ar*, s. m.

Foi, religion, croyance, ايمان, *iman*, s. m. — Fidélité, صدق, *s'eudk'*, s. m. — Foi jurée, عهد, *'âhd*, s. m. — Confiance dans les paroles, صدق, *s'eudk'*, s. m. — Paroles, assurances, عهد, *'âhd*, s. m. — Bonne foi, صدق, *s'eudk'*, s. m. — Qui est de bonne foi, صديق f. صديقة pl.

com. صداق, *s'dik'* f. *s'dik'a* pl. com. *s'dak'*, adj. — Ma foi ! والله, *ou llâh* (litt.:Et Dieu).— Donner sa foi, sa parole, عاهد, *'âhed*, v. a. — Garder sa foi, وفى عهده, *oufa 'âhdhou*, v. a. — Violer sa foi, نقض عهده, *nk'od' 'âhdhou*, v. a. — Ajouter foi, croire, صدّق, *s'euddeuk'*, v. a. — Faire foi, attester, بيّن, *biïen*, v. n. — De bonne foi, franchement, قبالة, *k'bâla*, adv.

Foie, viscère, كبدة, *kebda*, s. f.

Foin, كرط, *gourt'*, s. m.

Foire, marché à jour fixe, سوق pl. اسواق, *souk'* pl. *souâk'*, s. m. — Dévoiement, جري, *djeri*, s. m.

Foireux, tournez: بالجري, *beldjeri* (litt. : Avec la foire).

Fois, مرّة pl. مرّات, *meurra* pl. *meurrats*, s. f. — Plusieurs fois, tournez : قدّاش من مرّة, *k'addach min meurra* (litt. : Combien de fois). — Une seule fois, واحد المرّة, *ouahad el-meurra* (litt. : Une la fois). — Toutes les fois que, كل مرّة اللي, *koull meurra elli.* — Pour la première fois, في المرّة الاولانيّة, *fi lmeurra elou-lâniïa.* — Tout à la fois, في المرّة, *fi lmeurra;* فرد مرّة, *feurd meurra.*

Foison, à foison, abondamment, بالكثرة, *belkeutra*, adv.

Folatre, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Folatrer, لعب, *l'âb*, v. n.

Folie, démence, هبال, *heubal*, s. m. — Imprudence, faute de jugement, قلّة العقل, *k'eullet el'âk'eul* (litt : Manque de jugement). — Propos gais, خلاعة, *r''ilâ'a*, s. f. — Passion excessive, غرام, *r'euram*, s. m. — A la folie, éperdument, بالهبال, *belheubal*, adv. Folies, écarts de conduite, هبال, *heubal*, s. m.

Folio, feuillet, صحيفة pl. صحيفات, *s'eufh'a* pl. *s'eufh'ats*, s. f.

Follement, بالهبال, *belheubal*, adv.

Follet, poil follet, زغب, *zr'eub*, s. m.

Fomenter, entretenir, داوم, *ddouem*, v. a.

Foncer, fondre sur, هجم على, *hedjem 'âla*, v. n.

Foncé en couleur, مغلوق, *meur'louk'*, adj.

Fonction, place, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd''*, s. m. — Exercice d'une profession, خدمة, *r''eudma*, s. f.

Fonctionnaire, خدماچي pl. خدماچية, *r''eudmatchtchi* pl. *r''eudmatchtchiïa*, s. m.

Fond, le fond, la partie la plus basse d'un vase, القاعة, *elk'd'a*, s. f. — La partie la plus intime, صميم, *s'mim*, s. m. — Le fond, l'essentiel, الاصل, *elâç'ol*, s. m. — Fond d'une étoffe, سما, *sma*, s. m. — Dans le fond, dans l'endroit le plus retiré, في وسط, *fi oust'*. — Dans le fond, dans la réalité, réellement, في الحقيقة, *fi lhak'ik'a*, adv. — A fond, tout à fait, للاخر, *lelar''eur*, adv. — Faire fond, compter sur, اتّكل على, *ttkel 'âla*, v. n. — Couler à fond, ruiner, غرّق, *r'eurreuk'*, v. a. — Couler à fond, épuiser, فرّغ, *feurreur'*, v. a.

Fondant, qui se fond, ذايب, *dâïb*, adj.

Fondateur, فاتح pl. فاتحين, *fâth'* pl. *fâth'in*, s. m.

Fondation, commencement, بدو, *bdou*, s. m. — Fondement, الساس pl. السايس, *lsas* pl. *lsaïs*, s. m.

Fondatrice, فاتحة pl. فاتحين, *fâth'a* pl. *fâth'in*, s. f.

Fondement, base, fondation, الساس pl. السايس, *lsas* pl. *lsaïs*, s. m. — Motif principal,

اصل pl. اصول, *açol* pl. *ouçoul*, s. m. — Anus, عص, *'eus's'*, s. f.— Sans fondement, من غير حق, *min r'ir h'ak'k'*.

Fonder, faire des fondations, بنا السّاس, *bna ellsas*, v. a. — Instituer, عمل, *'amel*, v. a. — une ville, un empire, اقام المملكة, *k'âm elmemlaka* (litt.: Il a fondé les royaumes). — Appuyer sur des raisons, سند الى, *sned ila*.

Se fonder sur, تسنّد, *tsenned*, v. pron.

Fondé, véritable, tournez: له اصل, *lhou âçol* (litt.: A lui fondement), adj. — Fondé de procuration, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.

Fondeur, فرّاغ pl. فرّاغين, *feurrar'* pl. *feurrâr'in*, s. m.

Fondre, couler, ذاب, *dab*, v. a. — sur quelqu'un, se jeter sur lui, هجم على, *hedjem 'âla*, v. n. — en larmes, بكى بالزاف, *bka bezzaf* (litt.: Il a pleuré beaucoup). — des métaux, سبك, *sbek*, v. a. — des choses grasses, ذوّب, *dououeub*, v. a.

Se fondre, se liquéfier, ذاب, *dab*, v. pron. — Se confondre avec, تخلط, *tr''eulleut'*, v. pron.; امتزج, *emtzedj*, v. pron.

Fondrière, terrain très-meuble, حجرة pl. حجر, *h'eufra* pl. *h'eufeur*, s. f. — terrain marécageux, مرجة pl. مرج, *meurdja* pl. *mredj*, s. f.

Fonds, biens, argent, مال, *mal*, s. m.; دراهم, *drahem*, s. m. — Biens-fonds, املاك, *mlâk*, s. m. — Capital, راس المال pl. روس الاموال, *râs elmal* pl. *rous elamoual*, s. m. — Marchandises d'une boutique, سلايع, *sla'*, s. m. — Sol, fonds de terre, ارض pl. اراضين, *ard'* pl. *arâd'in*, s. f. — Être en fonds, avoir de l'argent, عنده الدّراهم, *'ândhou eddrahem*. — Abon-

dance, كثرة, *keutra*, s. f.

Fontaine naturelle, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'euïoun*, s. f. — de main d'homme, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'euïoun*, s. f. — avec bassin et jet d'eau, فوّارة pl. فوّارات, *fououâra* pl. *fououârats*, s. f.

Fonte, action de fondre, فراغ, *frar'*, s. m. — Mélange de métaux, تخليط, *teur''lit'*, s. m. — de pistolets, قبور pl. قبورات, *k'bour* pl. *k'bourats*, s. m.

For intérieur, conscience, ذمّة, *demma*, s. f.

Forban, ريس متاع الفرصان pl. ريسا متاع الفراصن, *raïs mtâ' elk'eurs'an* pl. *riça mtâ' elk'râc'en*, s. m.

Forçat, condamné aux galères par justice, مجرم pl. مجرمين, *medjreum* pl. *medjeurmin*, s. m. — Prisonnier de guerre اسير pl. اسرا, *icir* pl. *iousra*, s. m.

Force, vigueur en général, قوّة, *k'ououa*, s. f. — Pouvoir, حكم, *h'eukm*, s. m.; قدرة, *k'odra*, s. f. — d'esprit, énergie, courage, قوّة القلب, *k'ououet elk'âlb*, s. f. — Contrainte, غصب, *r'eus'b*, s. m. Impétuosité, قوّة, *k'ououa*, s. f. — Énergie d'expression, قوّة, *k'ououa*, s. f. — Solidité pour résister, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f. — du sang, حنانة الدّم, *h'anânet eddem*, s. f. — Maison de force, حبس, *h'abs*, s. m. — A force de, من القوّة, *min elk'ououa*, adv.; من كثرة, *min keutreut*, adv. — Avec force, بالقوّة, *belk'ououa*, adv. — De force (par violence physique ou morale), بالزّور, *bezzour*, adv.; بالفورصة, *bélfours'a*, adv.; بالقوّة, *belk'ououa*, adv. — De toutes ses forces, بكل مجهوده, *bkoull medjhoudhou*, adv. — Forces, troupes, عساكر, *'âçakeur*, s. m. — A toutes forces, abso-

lument, من كلّ بدّ, *min koull beudd* (litt. : De toute nécessité). — Force lui fut, وجب عليه, *oudjeb 'âlih* (litt. : Nécessité sur lui). — A force de (suivi d'un verbe), tournez par le substantif relatif précédé de من كثرة, *min keutreut*; ex. : A force de s'appliquer, tournez : A force d'application, من كثرة اجتهاد, *min keutret eudjthad.* — Rire de toutes ses forces, مات بالضحك, *mats bed'd'ah'k* (litt. : Il mourut de rire). — Réunir toutes ses forces, اجتهد, *djthad*, v. n. — Avoir assez de force sur soi pour, etc., حكم روحه, *h'akem rouh'hou* (litt. : Il a commandé à lui-même),

Forcément, بالسيف, *bessif*, adv.; بالغصب, *belr'eus'b*, adv.; بالذراع, *beddrâ'*, adv.

Forcené, مجنون, *medjnoun*, adj.

Forcer, obliger, التزم, *eltzem*, v. a. — une porte, une serrure, خلع, *r''lâ'*, v. a.

Se forcer, se contraindre, عمل من فوق قلبه, *'âmel min fouk' k'âlbhou* (litt. : Il a fait au-dessus de son cœur).

Forcé (qui n'est pas naturel), مزوّر, *mzououeur*, adj. — Être forcé, obligé, التزم, *eltzem*, v. pas.

Forer, percer, ثقب, *tk'eub*, v. a.

Forêt, poinçon, مثقب pl. مثاقب, *metk'eub* pl. *mtâk'eub*, s. m. — Forêt, bois, غابة pl. غيب, *r'âba* pl. *r'ieb*, s. f.

Forfaire, خان, *r''an*, v. n.

Forfait, فعل قبيح pl. افعال قباح, *fi'l k'bih'* pl. *f'al k'bâh'*, s. m.

Forfaiture, prévarication, خيانة, *r''iâna*, s. f.

Forfanterie, وبشر, *feuchr*, s. m.

Forge, atelier, حانوت الحدّاد pl. حوانت الحدّادين, *h'anout elh'addad* pl. *h'aouanets elh'addadin*, s. f.

Forger (sens absolu), طرّق, *t'eurreuk'*, v. a. — Inventer, fabriquer, صنع, *s'nâ'*, v. a.

Se forger des idées, صوّر في عقله, *s'ououeur fi 'âk'lhou* (litt. . Il a figuré dans esprit de lui).

Forgeron, حدّاد pl. حدّادين, *h'addad* pl. *h'addadin*, s. m.

Formaliser, se formaliser, s'offenser تغوّش من, *tr'aoûech min*, v. pron.

Formalité (en général), قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m. — d'acte, de convenances, قانون, *k'ânoun*, s. m.

Format d'un livre, أصلب, *ousloub*, s. m.

Formation, تكوين, *tseu-kouïn*, s. m.

Forme, صورة pl. صورات, *s'oura* pl. *s'ourats*, s. f. — Moule, قالب pl. قوالب, *k'âleb* pl. *k'ouâleb*, s. m. — Par forme de, بنوع, *bnou'*. —Pour la forme, لنوع العادة, *lnou' el'âda* (litt. : Par forme de la coutume). — En bonne forme, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. (litt. : Bon, parfait). — Formes, manières d'agir, de parler, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *kouânin*, s. m.

Formel, exprès, معيّن, *mâ'ïien*, adj.

Formellement, بالتبيين, *bet'tbïïn* (litt. : Avec la certitude).

Former, donner l'être et la forme, صوّر, *s'ououeur*, v.

a. — Produire, بدّع, *bdâ'*, v. a. — Instruire, علّم, *'âllem*, v. a. — Figuier, façonner, صوّر, *s'ououeur*, v. a. — un projet, faire, disposer, عزم على, *'âzem 'âla*, v. a.

Se former, prendre, recevoir la forme, تصوّر, *ts'ououeur*, v. pron. — S'instruire, تعلّم, *t'âllem*, v. pron. — une idée, تصوّر, *ts'ououeur*, v. pron.

FORMIDABLE, redoutable, مفزّع, *mfezz'*, adj.

FORMULAIRE, كتاب القوانين pl. كتب القوانين, *ktab elk'oudnin* pl. *ktoub elk'oudnin*, s. m.

FORMULE, forme prescrite, صورة pl. صورات, *s'oura* pl. *s'ourats*, s. f. — d'un serment, قواعد اليمين, *k'ouâ'd elimin*, s. m. — Formules d'usage, phrases préliminaires d'une lettre, تمجيد, *tamdjid*, s. m.

FORNICATEUR, زاني f. زانية pl. com. زانيين, *zâni* f. *zânia* pl. com. *zânîin*, s. m. f.

FORNICATION, زنا, *zna*, s. m.

FORT (substantif), forteresse, برج pl. أبراج, *bordj* pl. *bradj*, s. m. — d'un bois, le milieu du bois, وسط, *oust'*, s. m. — Ce en quoi on excelle, شطارة, *cht'âra*, s. f. — Le moment le plus vif de la chaleur, etc., شدّة, *chedda*, s. f.

FORT (adjectif), épais, capable de résister, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — de corps, vigoureux, مولا ذراع f. مولاة ذراع pl. com. موالين ذراع, *moula drâ'* f. *moulat drâ'* pl. com. *mouâlin drâ'*. — Energique, بليغ f. بليغة pl. com. بلاغ, *blir'* pl. *blir'a* pl. com. *blar'*. — Dur, offensant, فاصح, *k'âs'h'*. — Rude, difficile, صعيب f. صعيبة pl. com. صعب, *s'â'ib* f.

s'â'ïba pl. com. *s'â'ab*, adj. — Extrême, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj. — Habile dans un art, une science, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulama*, adj. ; فارس في, *fâres fi*, adj. — Impétueux, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj. —Puissant, قوي, *k'ouïi*, adj. — Qui n'est pas fort, qui n'est pas solide (drap), راشي, *râchi*, adj. — A plus forte raison, فما بالك, *fama balouka.* — Se faire fort, s'engager à, وعد, *ou'ad*, v. pron.

Fort (adverbe), fortement, بالقوة, *belkououa.*

Fortement, بالقوة, *belk'ououa*, adv.

Forteresse, برج pl. ابراج, *bordj* pl. *bradj*, s. m.

Fortifiant, مقوي, *mk'ououi*, adj.

Fortification, صور pl. اصوار, *s'our* pl. *s'ouâr*, s. m. ; حصن pl. حصون, *h'eus'n* pl. *h'eus'oun*, s. m.

Fortifier, faire des fortifications, حصن, *h'as's'eun*, v. a. — Rendre plus fort, plus robuste, صحح, *s'ah'h'ah'*, v. a. ; قوى, *k'ououa*, v. a.

Se fortifier, devenir plus robuste, تقوى, *tk'ououa*, v. pron.

Fortin, طپانة pl. طپاپن, *t'ouppâna* pl. *t'pâpen*, s. f.

Fortuit, tournez : بالمصادفة, *belms'âdfa* (litt. : Par l'occasion).

Fortuitement, بالنية, *bennïia* (litt. : Par l'occasion) ; مرة في خطا, *meurra fi r''t'a*, adv.

Fortune, la fortune, le destin, le hasard, البخت, *elbeur''t*, s. m. — La fortune, le hasard heureux, الله, *âllâh*, s. m. — Ce qu'on possède, مال, *mal*, s. m. — Condition, حالة, *h'âla*, s. f. — La fortune

du pot, ماكلة كما كان, *makla kima kan* (litt. : Nourriture comme elle a été). — Une bonne fortune, un bonheur inespéré, الخير من الله, *elr"eir min âllâh.* — Grand avancement, كبرة, *keubra*, s. f. — Homme à bonnes fortunes, رجل مسعود مع النّسا pl. رجال مسعودين مع النّسا, *radjel msâ'oud mâ' enneuça* pl. *rdjal msâ'oudin mâ' enneuça* (litt. : Homme heureux avec les femmes). — Faire fortune, عمل المال, *'âmel elmal* (litt. : Il a fait l'argent). — Braver la fortune, عاند بختو, *'âned beur"thou* (litt. : Il a bravé sort de lui)

Fortuné, سعيد f. سعيدة pl. com. سعاد, *sâ'ïd* f. *sâ'ïda* pl. com. *s'âd*, adj.

Fosse, trou dans la terre, حفرة pl. حفر, *h'eufra* pl. *h'eufeur*, s. f. — Tombeau, قبور pl. قبورات, *k'bour* pl. *k'bourats*, s. m. — Basse-fosse, cachot souterrain, حبس تحت الارض, *h'abs tah'ts elard'* (litt. : Prison sous la terre). — (En général), حفير pl. حفاير, *h'afir* pl. *h'afaïr*, s. m. — Le long d'une route, حفير pl. حفاير, *h'afir* pl. *h'afaïr*, s. m.

Fossette dans les joues, بويقية امّ الحسن, *bouïk'iet oumm elh'acen* (litt. : Godet des rossignols).

Fossoyeur, حفّار pl. حفّارين, *h'affar* pl. *h'affârin*, s. m.

Fou, en état de démence, مهبول f. مهبولة pl. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. *mhabel*, adj. — Non raisonnable, non réfléchi, مخلخل, *mr"alr"al*, adj. — Vieux fou, مخروب pl. مخروبين, *meur"rouf* pl. *meur"roufin* f. مخروبة pl. مخروبات, *meur"roufa* pl. *meur"roufats*, s. m. f. — Le fou (aux échecs), الفيل, *elfil*, s. m. — Devenir fou, هبل, *habel*, v. n. ; طار عقلو, *t'âr 'âk'lhou* (litt. : S'est envolé es-

prit de lui). — Rendre fou, هبّل, *habbel*, v. a. — Être ou d'amour pour quelqu'un, انغرم, *enr'reum*, v. pas.

Foudre, صاعقة pl. صواعق, *s'â'k'a* pl. *s'ouâ'k'*, s. f. — Coup de foudre, سيحقة pl. سواحق, *sih'ak'a* pl. *souâ-h'ak'*, s. f.

Foudroyant, lancer des regards foudroyants, حبّ ياكل بالغزرة, *h'abb iâkoul bel-r''euzra* (litt.: Il a voulu il mange par les regards).

Foudroyer (Dieu seulement), سخط, *sr''ot'*, v. a.

Fouet en cordes, فارباج pl. فرابج, *k'ârbadj* pl. *k'râ-bcdj*, s. m. — des cochers, شطرب pl. شطارب, *cheut'reub* pl. *cht'âreub*, s. m. — d'une seule lanière, جلد pl. جلود, *djeld* pl. *djloud*, s. m.

Fouetter, frapper avec un fouet en cuir, جلد, *djled*, v. a. — avec un fouet, pour conduire les animaux, ضرب بالشطرب, *d'reub bechcheut'-reub*, v. a. — Donner des coups sur les fesses, ضرب, *d'reub*, v. a.

Fougue, emportement, هيجان, *hidjan*, s. m. — Enthousiasme, حميّة, *h'amiïa*, s. f.

Fougueux, emporté, سخون, *sr''oun*, adj.

Fouille, حفر, *h'afr*, s. m.

Fouiller, chercher avec soin, فتّش, *fettech*, v. a. — Rechercher (au figuré), بحث, *bh'ats*, v. a. — Creuser dans la terre, حفر, *h'âfeur*, v. a. — dans la poche, قلّب, *k'ellcb*, v. a.

Fouine, زردي pl. زرادة, *zeurdi* pl. *zrâda*, s. m.

Foulard, محرمة pl. محارم, *mah'rma* pl. *mh'arm*, s. f.

Foule de personnes, غاشي, *r'âchi*, s. m. — de choses, قدّاش من حاجة, *k'addach min h'adja* (litt.: Combien

de choses). — En foule, tournez: انجمعوا, *endjm'ou* (litt.: Ils se sont assemblés).

Fouler, écraser, عفس, *'âfes*, v. a. — le blé par les pieds des animaux, درس, *dres*, v. a. — Opprimer par les impôts, ثقّل, *tek'k'el*, v. a.

Se fouler le pied, etc., انفعص, *enf'âs'*, v. pron.

Foulon, صبّاغ pl. صبّاغين, *s'eubbar'* pl. *s'eubbâr'in*, s. m.

Foulure, فعص, *feu's'*, s. m.

Four (en général), فرن pl. افران, *feurn* pl. *fran*, s. m. — à pain, كوشة pl. كوش, *koucha* pl. *kouech*, s. f.

Fourbe, hypocrite, trompeur, غشّاش, *r'euchchach*, adj.

Fourberie, حيلة pl. حيول, *h'aïla* pl. *h'euïoul*, s. f.

Fourbu, ساقط, *sâk'ât'*, adj.

Fourbure, maladie, سقط, *sok't'*, s. m.

Fourche, instrument d'agriculture, مدرة pl. مداري, *medra* pl. *mdâri*, s. f. — pour soutenir les cordes de blanchissage sur les terrasses, ركيزة pl. ركايز, *rkiza* pl. *rkaïz*, s. f.

Fourchette, فرشيطة pl. فرشيطات, *feurchit'a* pl. *feurchit'ats*, s. f.

Fourchu, مفروق, *meufrouk'*, adj.

Fourgon, charrette, كرّوسة pl. كرارس, *karrouça* pl. *krâreus*, s. f.

Fourmi, نملة pl. نمل, *nemla* pl. *nmel*, s. f.

Fourmilière, غار النّمل pl. غيران النّمل, *r'ar ennmel* pl. *r'iran ennmel*, s. m. (litt.: Trou de fourmis).

Fourmiller, être en grande quantité, tournez: كان كثير, *kan ktir* (litt.: Il a été abondant).

Fournaise, كوشة pl. كوش, *koucha* pl. *kouech*, s. f.

Fourneau, pour fondre les métaux, فرن pl. افران, *feurn* pl. *fran*, s. m. — en terre, portatif, نافخ pl. نوافخ, *náfeur''* pl. *noudfeur''*, s. m.

Fournée, quantité de ce qu'on cuit dans un four, رمية pl. رميات, *rmia* pl. *rmiats*, s. f.

Fournir, donner les moyens, contribuer à, عاون, *'áouen*, v. a. — Pourvoir de ce qui est nécessaire, عطى, *'át'a*, v. a. — Suffire, كفى, *kfa*, v. a. — Parfaire, achever, كمّل, *kemmel*, v. a.

Fourni, étoffé, عامر, *'ámeur*, adj.

Fournisseur, تاجر pl. تجّار, *tádjeur* pl. *teudjdjar*, s. m.

Fourniture, ce qui est fourni, اقامة, *ik'áma*, s. f. — Fournitures de tailleur, حرج, *h'ardj*, s. m.

Fourrage, كرط, *gourt'*, s. m.

Fourrager, طمّ الكرط, *t'eumm elgourt'* (litt. : Il a rasé le foin).

Fourreau, gaîne, غمد pl. غمود, *r'eumd* pl. *r'oumoud*, s. m.

Fourrer, دخّل, *deur''r''eul*, v. a. — quelqu'un dans une affaire, دخّل, *deur''r''eul*, v. a.

Se fourrer, s'engager dans, دخّل روحه في, *deur''r''eul rouh'hou fi* (litt. : Il a fait entrer lui-même dans), v. pron.

Fourré, couvert, caché, مغطّي, *mr'eut't'i*, adj.

Fourrière, mettre en fourrière, حطّ في فندق البايلك, *h'at't' fi feundeuk' elbaïlek* (litt. : Il a mis dans dépôt du gouvernement).

Fourrure, جلد pl. جلود, *djeld* pl. *djloud*, s. m.

Fourvoyer, égarer, تلّف, *tellef*, v. a.

Se fourvoyer, انتلف, *ntlef*, v. pron.

Foyer, âtre, وجاق, *oudjak'*, s. m. — Foyers, patrie, بلاد, *blad*, s. f.

Fracas, حس كبير, *h'euss kbir* (litt. : Bruit grand).

Fracasser, دفدق, *deuk'-deuk'*, v. a

Fracture, rupture, تكسير, *teuksir*, s. m.

Fracturé, مكسر, *mkeusseur*, adj.

Fragile, qui se casse facilement, رهيو f. رهيبة, pl. com. رهاو, *reuhif* f. *reuhifa* pl. com. *reuhaf*, adj. — Qui faillit aisément, ضعيو f. ضعيفة pl. com. ضعاو, *d'â'if* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d'â'âf*, adj.

Fragilité, disposition à succomber, ضعو, *d'eu'f*, s. m.

Fragment, morceau, طرو, pl. اطراو, *t'eurf* pl. *t'raf*, s. m.

Fraîcheur du teint, عكورة, *'eukoura*, s. f. — de l'air, agréable, وريشك, *frichk*, s. m.; برودة, *brouda*, s. f. — de l'eau, برد, *beurd*, s. m. — Maladie, برودة, *brouda*, s. f.

Fraichir, devenir plus fort (vent), وراشكار, *frachkar*, v. n.; قام, *k'âm*, v. n.

Frais (substantif), dépense, dommages, مصروو, *mesr'ouf*, s. m. — Le frais, froid agréable, وريشك, *frichk*, s. m.

Frais (adjectif), qui n'est pas vieux, qui n'est pas avancé, qui est dans la fraîcheur, طري, *t'ri*, adj. — Ni trop chaud ni trop froid, بارد, *bâred*, adj. — Humide (un mur, etc.), طري, *t'ri*, adj. — Agréablement froid, وريشك, *frichk*, adj. — Délassé, qui n'est plus fatigué, مرتاح, *meurtah'*, adj. — Fort et favorable (vent), واري, *ouâri*, adj.; قولاي, *k'oulâï*, adj. — de teint, de coloris, طري, *t'ri*, adj.

Franc (substantif), pièce de monnaie, ورنك, *frank*, s. m. — Franc-maçon, وارماسون, *fârmâçoun*, s. m.

Franc, ouvert, sincère, سليم القلب, *slim elk'âlb*

(litt. : Libre de cœur); صادق, *s'âdeuk'*, adj. — Véritable, étant certainement, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj. — Sans mélange, صافي, *s'âfi*, adj. — Exempt de, محرر, *mh'arreur*, adj.

Français (substantif), homme ou femme née en France, فرانسيس pl. فرانسيس, *fransis* pl. *fransis* f. فرانسيسة pl. فرانسيسات, *fransiça* pl. *fransiçats*, s.m.f. — Les Français (en général), الفرانسيس, *elfransis*, s. m. — Le français, la langue française, الفرانسيسة, *elfransiça*, s. f. — En français, en langue française, بالفرانسيسة, *belfransiça*.

Français (adjectif), qui est de France, فرانسيس pl. فرانسيس f. فرانسيسة pl. فرانسيسات, *fransis* pl. *fransis* f. *fransiça* pl. *fransiçats*, adj.

France, pays, فرانسة, *fransa*, s. f.

Franchement, librement, avec sincérité, قبالة, *k'bâla*, adv.

Franchir, sauter par-dessus, خالف, *r''âlef*, v. a. — Passer au delà, قطع, *k't'â'*, v. a. — les obstacles, نقد, *neuffeud*, v. a.

Franchise, droiture, sincérité, صدق, *s'eudk'*, s. m. — Immunité, تحرير, *tah'rir*, s. m.

Frange, فرنجيطة pl. فرنجيطات, *frandjit'a* pl. *frandjit'ats*, s. f.

Frappant, qui fait une impression vive, tournez : أثر في العقل, *attseur fi l'âk'eul* (litt. : Il a laissé des traces dans l'esprit).

Frapper, donner des coups, ضرب, *d'reub*, v. a. — à une porte, دقدق, *deuk'deuk'*, v. a. — l'esprit, أثر, *attseur*, v. a. — monnaie, ضرب السكة, *d'reub essekka*, v. a. — des mains, applaudir, صفق, *s'euffeuk'*, v. a. — légè-

rement sur l'épaule, en signe d'amitié, طبطب, *t'eubt'eub*, v. a. — juste le but, فاس, *f'âs*, v. a.

Se frapper mutuellement, تضاربوا, *teud'ârbou*, v. récip.

Frappé, être frappé, étonné, دهش, *dhech*, v. pas.

Frasque, action extravagante, عيب, *'aïb*, s. m.

Fraternellement, بالاخاوة, *belar''aoua*, adv.

Fraternité, اخاوة, *ar''aoua*, s. f.

Fraude, ruse, حيلة pl. حيلات, *h'aïla* pl. *h'aïlats*, s. f.; غشّ, *r'euchch*, s. m.

Frauder, tromper, غشّ, *r'euchch*, v. a.

Frauduleusement, بالغشّ, *belr'euchch*, adv.

Frauduleux, fait avec fraude, بالغشّ, *belr'euchch*, (litt. : Avec la fraude).

Frayer un chemin, فتح الطريق, *ftah' et't'rik'*, v. a.

Se frayer un chemin, عمل الطريق, *'âmel et't'rik'*, v. pron.

Frayé (chemin), مخدوم, *meur''doum*, adj.

Frayeur, crainte, خوف, *r''ouf*, s. m.

Fredaine, چكچيك, *tchektchik*, s. m.

Fredonner, دندن, *denden*, v. a.

Frégate, فرگاطة pl. فراگط, *feurgât'a* pl. *frâgeut'*, s. f.

Frein d'un cheval, لجام pl. لجامات, *leudjam* pl. *leudjâmats*, s. m. — Mettre un frein (au figuré), حرز, *h'arez*, v. n.; منع, *mnâ'*, v. n. — Ronger son frein, غزّ سنانه, *r'euzz snanhou* (litt. : Il a grincé dents de lui).

Frelater, دغل, *dr'eul*, v. a.

Frêle, fragile, رهيف f.

رهيـعة pl. com. رهايـب, *reuhif* f. *reuhifa* pl. com *reuhaf*, adj.

FRELON, بو زنزل, *bou zenzel*, s. m.

FRÉMIR, trembler d'agitation, أرتعد, *rt'âd*, v. n. — de colère أرتعد, *rt'âd*, v. n. — de frayeur, أرتعد, *rt'âd*, v. n.

FRÉMISSEMENT, رعّادة, *râ''âda*, s. f.

FRÉNÉSIE, emportement, égarement d'esprit, هبال, *heubal*, s. m.

FRÉNÉTIQUE, مهبول f. مهبولة pl. com. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. com. *mhabel*, adj.

FRÉQUEMMENT, souvent, tournez: فدّاش من مرّة, *k'addach min meurra* (litt. : Combien de fois).

FRÉQUENT, tournez: هذا الشي صار فدّاش من مرّة, *had echi s'ar k'addach min meurra* (litt. : Cette la chose est arrivée combien de fois).

FRÉQUENTATION, خلاط, *r''ilât'*, s. m.

FRÉQUENTER, خالط, *r''alot'*, v. a.

FRÉQUENTÉ (un chemin), مخدوم, *meur''doum*, adj.

FRÈRE, اخ pl. خاوى, *r''ou* pl. *r''doua*, s. m. — Beau-frère, نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *neusban*, s. m.

FRESQUE, زواق في الحيط, *zouâk' fi lh'aït'* (litt. : Peinture sur le mur).

FRET, louage d'un navire, كرا مركب, *kra meurkeb*, s. m.

FRÉTER, donner à titre de louage un navire, كرا, *kra*, v. a. — Prendre à louage un navire, كرا, *kra*, v. a.

FRÉTILLANT, tournez: يلعب, *il'ab* (litt. : Il badine).

FRÉTILLER, لعب, *l'âb*, v. a.

FRETIN, menu poisson,

حوت صغير, *h'euout s'r'ir* (litt. : Poissons petits).

Friand, qui aime les morceaux délicats, ملحاح, *mel-h'ah'*, adj. — Délicat au goût, لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj.; بنين f. بنينة pl. com. بنان, *bnin* f. *bnina* pl. com. *bnan*, adj.

Friandise, amour des bons morceaux, لحّة, *lah'h'a*, s. f. — Sucreries, حلاوات, *h'alaouats*, s. f.

Fricassée, ضولمة, *d'oulma*, s. f.

Fricasser, طبخ, *t'beur'*, v. a.

Friche, terre en friche, coll. بور, *bour*, s. m.

Friction, حكّان, *h'akkan*, s. m.

Frictionner, حكّ, *h'akk*, v. a.

Frileux, بردان, *beurdan*, adj.

Fringant (cheval), مطروب, *meut'roub*, adj.

Friper, chiffonner, كمّش, *kemmech*, v. a.

Friperie, حوايج قدم, *h'aouâïdj k'dem* (litt. : Effets vieux).

Fripier, چلفجي pl. چلفجية, *tchellak'dji* pl. *tchellak'djia*, s. m.

Fripon, coquin, حرامي, *h'arâmi*, adj. — Voleur adroit, filou, خطاف, *r'eut't'af*, adj. — Coquet, éveillé, فطع, *k'ât'*, adj.

Friponner, خطف, *r't'ef*, v. a.

Friponnerie, خطفة pl. خطفات, *r'eut'fa* pl. *r'eut'fats*, s. f.

Frire, faire frire, قلي, *k'la*, v. a. — Être frit, انقلي, *enk'la*, v. pas.

Frit, مقلي, *meuk'li*, adj.

Friser, effleurer, حكّ, *h'akk*, v. a.

Frisson, برودة, *brouda*, s. f.

Frivole (homme), خجيو العقل f. خجيبة العقل pl. com. خجاوي العقل, *r''fif el'âk'eul* f. *r''fifet el'âk'eul* pl. com. *r''faf el'âk'eul*, adj. — (Chose), باطل, *bât'ol*, adj.

Frivolité, خفّة, *r''euffa*, s. f.

Froid (substantif), le froid, البرد, *elbeurd*, s. m. — Avoir froid, gagner du froid, برد, *bred*, v. n. — J'ai froid, انا بردان f. انا بردانة pl. com. احنا بردانين, *ana beurdan* f. *ana beurdâna* pl. com. *ah'na beurdânin* (litt. : Moi froid f. moi froide pl. com. nous froids). — Il fait froid, tournez : البرد, *elbeurd* (litt. : Le froid).

Froid (adjectif), بارد, *bâred*, adj. — Tranquille, sans émotion, بارد, *bâred*, adj. — Sans expression, بارد, *bâred*, adj.

Froidement, sans émotion, بالبرودة, *belbrouda* (litt. : Avec froideur).

Froideur, accueil froid, برودة, *brouda*, s. f.

Froissement, حكّان, *h'akkan*, s. m.

Froisser, meurtrir, دگدگ, *deugdeug*, v. a. — Chiffonner, كمّش, *kemmech*, v. a. — Offenser, blesser, جرح, *djeurah'*, v. a.

Fromage, جبن, *djeben*, s. m. — Petit morceau de fromage, جبينة, *djbina*, s. f. — de Hollande, جبن فلامينگ, *djeben flaming*, s. m.

Froment, قمح, *k'mah'*, s. m. — Concassé, برغل, *beurr'oul*, s. m.

Froncement de sourcils, تعبيس, *tâ'bis*, s. m.

Froncer le sourcil, عبّس,

'Abbes, v. n. — Plisser, كمّش, *kemmech*, v. a.

Fronde, مقلاع pl. مقالع, *meuglâ'* pl. *mgâl'*, s. f.

Fronder, critiquer, عايب, *'âïeb*, v. a.

Frondeur, qui aime à critiquer, قادف, *k'âdef*, adj.

Front, partie du visage, جبين, *djbin*, s. m. — Le front, le devant, وجه, *oudjh*, s. m. — Grande hardiesse, قباحة, *k'bâh'a*, s. f.; وجه, *oudjh*, s. m. — d'une armée, وجه المحلّة, *oudjh elmh'alla*, s. m. — De front, côte à côte, في صفّ واحد, *fi s'euff ouah'ad* (litt.: D'un rang seul). — De front, par-devant, من قدّام, *min k'oddam*.

Frontière, limite d'un État, حدود المملكة, *h'adoud elmemlaka*, s. m.

Frontispice, وجه, *oudjh*, s. m.

Frottement, حكّان, *h'akkan*, s. m.

Frotter, en passant et repassant sur une surface, حكّ, *h'akk*, v. a. — pour polir, مسح, *msah'*, v. a. — le linge en le lavant, حكّ, *h'akk*, v. a. — une plaie, enduire, oindre, دهن, *dhan*, v. a. — dans le bain, avec un petit sac, كيّس, *kïïes*, v. a.

Se frotter contre quelqu'un, انحكّ مع, *enh'akk mâ'*, v. pron. — à quelqu'un, avoir affaire à lui, نشب, *ncheb*, v. pron. — les mains, حكّ, *h'akk*, v. pron.

Frotteur (au bain), طيّاب pl. طيّابين, *t'aïâb* pl *t'aïâbin* f. طيّابة pl. طيّابات, *t'aïâba* pl. *t'aïâbats*, s. m. f.

Fructifier, كثر, *ktseur*, v. n. — Faire fructifier son argent, عطى دراهمه بالفايدة, *'ât'a drahemhou belfâïda* (litt.: Il a donné son argent avec l'intérêt), v. a.

Fructueux, مفيد, *moufid*, adj.

Frugal (homme), qui vit de peu de chose فنوعي, *k'nou'i*, adj. — (chose) simple, peu recherché, عفيف f. عفيفة pl. com. عفاف, *'âfif* f. *'âfifa* pl. com. *'âfaf*, adj.

Frugalement, avec frugalité, بالقناعة, *belk'nâ'a*, adv.

Frugalité, tempérance, قناعة, *k'nâ'a*, s. f. — Qualité de ce qui est frugal, عفّة, *'âffa*, s. f.

Fruit à manger, coll. غلّة, coll. *r'eulla*; فاكهة pl. فواكه, *fâkhia* pl. *fouâkih*, s. f. — Utilité, profit, فايدة, *fâïda*, s. f.; منفعة, *menf'a*, s. f. — Enfant, ولد pl. أولاد, *ouled* pl. *oulad*, s. m.

Fruitier, qui vend des fruits, فكّاي pl. فكّايين, *feukkâï* pl. *feukkâïin*, s. m. — Qui produit des fruits, مثمّر, *mteummeur*, adj.

Frustratoire, باطل, *bât'ol*, adj.

Frustrer, priver, حرم, *h'areum*, v. a.

Fugitif, qui ne laisse pas d'impression, tournez : من غير اثر, *min r'ir atseur* (litt. : Sans traces). — Qui est en fuite, هربان, *heurban*, adj.

Fuir, éviter, courir pour se sauver, هرب من, *hareub min*, v. n. — Passer vite (au figuré), مشى, *mcha*, v. n. — le vice, أجتنب, *djtneb*, v. a. — Laisser échapper le liquide, سال, *sal*, v. n.

Fuite, هربة, *harba*, s. f.; هروب, *heuroub*, s. m. — Prendre la fuite, هرب, *hareub*, v. a. — Mettre en fuite, هرّب, *harreub*, v. a.

Fulminer, s'emporter, شعل, *ch'al*, v. n.

Fumant, tournez : يدخّن, *ideur"r"eun* (litt. : Il fume).

Fumée, دخّان, *dour"r"an*, s. m. — Fumées du vin, بوخار, *bour"ar*, s. m.

Fumer, jeter de la fumée,

دخّن, *deur"r"eun*, v. n. — (une cheminée), خرّجت الدخّان, *r"eurrdjet eddour"-r"an* (litt. : Elle a fait sortir de la fumée). — la terre, زبّل, *zeb-bel*, v. a. — un cigare, une pipe, شرب, *chreub*, v. a.

Fumeron, مرعوبة pl. مرعوب, *meur'douba* pl. *meur'oub*, s. f.

Fumet, bonne odeur, ريحة طيّبة, *rih'a t'aïiba*, s. f.

Fumeur de tabac, شرّاب الدخّان f. شرّابة الدخّان pl. com. شرّابين الدخّان, *cheurrab eddour"r"an* f. *cheurrabet eddour"r"an* pl. com. *cheurrâbin eddour"r"an*, s. m. f.

Fumier, زبل, *zbel*, s. m.

Funambule, شطّاح على الحبل pl. شطّاحين على الحبل, *cheut't'âh' 'âla lh'abel* pl. *cheut't'âh'in 'âla lh'abel*, s. m.

Funérailles, جنازة pl. جنايز, *djenâza* pl. *djenâïz*, s. f.

Funeste, fatal, مشوم, *mech-oum*, adj.

Fur, au fur et à mesure, حاجة بعد حاجة, *h'adja ba'd h'adja* (litt. : Chose après chose).

Furet, animal, زردي pl. زرادة, *zeurdi* pl. *zrada*, s. m. — Homme ou femme en quête d'un fait, بيّاع f. بيّاعة pl. com. بيّاعين, *biïâ'* f. *biïâ'a* pl. com. *biïâ'in*, s. m. f.

Fureter, chercher, فتّش, *fettech*, v. n.

Fureur, violente colère, غضب, *r'eud'b*, s. m.

Furibond, مسلوب, *mes-loub*, adj.

Furie, emportement, غضب, *r'eud'b*, s. m. — Avec furie, بالغضب, *belr'eud'b*, adv. — Femme violente, غولة pl. غولات, *r'oula* pl. *r'oulats*, s. f.

Furieux, violent, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj. — Qui est en furie, hors

de lui-même, هايج, *hâïdj*, adj.

FURONCLE, دملة pl. دملات coll. دمالي, *deumla* pl. *deumlats* coll. *dmâli*, s. f.

FUSEAU, مغزل pl. مغازل, *mour'zel* pl. *mr'âzel*, s. m.

FUSÉE, محرقة pl. محارق, *mh'ark'a* pl. *mh'âreuk'*, s. f.

FUSIL, arme, مكحلة pl. مكاحل, *mkeuh'la* pl. *mkâh'al*, s. f. — à deux coups, مكحلة بزوج جعاب pl. مكاحل بزوج جعاب, *mkeuh'la bzoudj dj'ab* pl. *mkâh'al bzoudj dj'ab*, s. f. — Bois de fusil, فنداق pl. فنادق, *k'eundak'* pl. *k'nâdeuk'*, s. m. — Balle de fusil, رصاصة pl. رصاص, *rs'âs'a* pl. *rs'âs'*, s. f.

FUSILLADE, طرافة pl. طوارق, *t'arâk'a* pl. *t'ouâreuk'*, s. f.

FUSILLER (par condamnation d'un tribunal), نوشنوا, *nouchnou* (litt. : Ils ont visé). — Se fusiller, tirer l'un sur l'autre, تطاردوا, *teut'ârdou* (litt. : Ils se sont battus).

FUSION (or et argent), سبك, *seubk*, s. m. — des corps gras, ذوب, *dououeb*, s. m.

FUSTIGER, ضرب, *d'reub*, v. a.

FUT, futaille, بتية pl. بتاتي, *bettia* pl. *btâti*, s. f. — de colonne, فاع pl. فيعان, *k'â'* pl. *k'i'ân*, s. m.

FUTAIE, غابة pl. غيب, *r'âba* pl. *r'ieb*, s. f.

FUTAILLE, بتية pl. بتاتي, *bettia* pl. *btâti*, s. f.

FUTAINE, بافتة, *bâfta*, s. f.

FUTÉ, fin, حيلي, *h'aïli*, adj.

FUTILE, frivole, باطل, *bât'ol*, adj.

FUTILITÉ, شي باطل, *chi bât'ol* (litt. : Chose frivole).

FUTUR (grammaire), المستقبل, *elmestk'bel*, s. m.

FUTUR, avenir, ماجي, *madji*, adj. — Qui va se

marier, عروس f. عروسة pl. com. عرايس, *'drous* f. *'drouça* pl. com. *'drâïs,* s. m. f.

Fuyard, هربان f. هربانة pl. com. هربانين, *heurban* f. *heurbâna* pl. com. *heurbâ-nin,* s. m. f.

G

Gabare, كبارة pl. كبارات, *gabârra* pl. *gabârrats,* s. f.

Gache d'une serrure, عين pl. عيون, *'dïn* pl. *'dïoun,* s. f.

Gacher du plâtre, طفي, *t'fa,* v. a. — Faire mal, faire salement, فسد, *fessed,* v. a.

Gacheur, manœuvre servant les maçons, عجان pl. عجانين, *'âdjdjan* pl. *'âdjdjâ-nin,* s. m.

Gachis, boue, غرقة, *r'eurk'a,* s. f. — (au figuré), تخويض, *tr''ouïd',* s. m.

Gaffe (marine), غانجو, *r'ântchou,* s. m.

Gage, nantissement, رهينة pl. رهاين, *rahîna* pl. *rahâïn,* s. f. — Preuve, ضمانة pl. ضمانات, *d'mâna* pl. *d'mâ-nats,* s. f. — Sur gage, على الرهن, *'âla rrahn.* — Mettre en gage, رهن, *rhan,* v. a. — Gages, salaire (en général), أجرة, *ieudjra,* s. f. — d'un domestique, حق الشهر, *h'ak'k' echchahr* (litt. : Prix du mois), s. m.

Gager, parier, تخاطر, *tr''ât'eur,* v. a.

Gageure, مخاطرة pl. مخاطرات, *mr''ât'ra* pl. *mr''â-t'rats,* s. f.

Gagnant, رابح, *rabh'*, adj.

Gagne-pain, باب الرّزق pl. بيبان الرّزق, *bab erreuzk'* pl. *biban erreuzk'*, s. m.

Gagner, acquérir, faire quelque gain, ربح, *rbah'*, v. a.; صوّر, *s'ououeur*, v. a. — Gagner le cœur, etc., ملك قلبه, *mlek k'âlbhou*, v. a. — une cause, une bataille, غلب, *r'leb*, v. a. — beaucoup d'argent, عمل المال, *'âmel elmal* (litt.: Il a fait de l'argent). — quelqu'un, le déterminer à faire quelque chose, tournez: ميّل قلبه, *miïel k'âlbhou* (litt.: Il a fait incliner son cœur). — un juge, le corrompre, عطى الرّشوة, *'ât'a rreuchoua* (litt.: Il a donné le cadeau). — Obtenir, نال, *nal*, v. a. — Prendre un mal, مرض ب, *mreud' bi* (litt.: Il est devenu malade de). — quelque chose sur quelqu'un par un marché, ربح مع, *rbah' mâ'*, v. a. — Mériter, استهل, *sthal*, v. a. — Faire des progrès, كثر, *ktseur*, v. n. — Courir vers un lieu, وصل الى, *ouç'ol ila*, v. n. — les devants, سبق, *sbeuk'*, v. n.

Gai, qui est de bonne humeur, مشروح, *mechrouh'*, adj. — Qui réjouit, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Gaillard de corps, dispos, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — d'esprit, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Gaiment, بالانشراحة, *belenchrâh'a* (litt.: Avec la gaîté). adv.

Gain, profit (en général), ربح, *reubh'*, s. m.; مكسب, *mekseb*, s. m.; فايدة pl. فوايد, *fâïda* pl. *fouâïd*, s. f. — Heureuse issue, غلب, *r'oulb*, s. m.

Gaine (en général), غلاف pl. غلافات, *r'laf* pl. *r'lâfats*, s. m. — d'une épée, غمد pl.

غمود, *r'eumd* pl. *r'oumoud*, s.m.

GAITÉ, belle humeur, انشراحة, *enchrâh'a*, s. f. — La gaîté (en général), الانشراحة, *lenchrâh'a*, s. f. — Se mettre en gaîté, انشرح, *enchrah'*, v.pron.— De gaîté de cœur, tournez : بغرضه, *br'eur-d'hou* (litt. : De sa volonté).

GALA, festin, وليمة pl. وليمات, *oulima* pl. *oulimats*, s. f.

GALAMMENT, بالظرافة, *bed'-d'râfa*, adv.

GALANT, amant, عاشق pl. عشاق, *'âcheuk'* pl. *'euchchak'*, s. m.

GALANT (adjectif), qui cherche à plaire aux femmes, قزّاب pl. قزّابين, *k'euzzab* pl. *k'euz-zâbin*. — Qui cherche à plaire aux hommes, قزّابة pl. قزّابات, *k'euzzâba* pl. *k'euzzâbats*. — De bon goût, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'ri-fa* pl. com. *d'raf*, adj. — Galant homme, homme probe, civil, طيّب, *t'âïieb*, adj.

GALANTERIE auprès des femmes, تقزيب, *teuk'zib*, s. m. — Agrément, ظرافة, *d'râfa*, s. f. — Petit présent, هديّة pl. هديّات, *hediïa* pl. *hediïats*, s. f.

GALE, جرب, *djeureub*, s. m.

GALÈRE, navire des Chrétiens, غراب pl. اغربة, *r'eurab* pl. *r'eurba*, s. m. — des Musulmans, غليوطة pl. غلايط, *r'aliou-t'a* pl. *r'lâït'*, s. f. — Les galères, peine, الگليرة, *elgallira*, s. f.

GALERIE en bois, دربوز pl. درابز, *deurbouz* pl. *drâbez*, s. m. — Premier étage, فوقاني pl. فوقانيّات, *fouk'âni* pl. *fouk'âniïats*, s. m. — Plancher d'une galerie, سحين, *sah'in*, s. m.

GALÉRIEN, مجرم pl. مجرمين, *medjrem* pl. *mdjermin*, s. m.

Galeux, مجراب, *medjrab*, adj.

Galimatias, غلبة, *r'eulba*, s. f.

Galon d'or ou d'argent, كالون pl. كوالن, *gâloun* pl. *goudlen*, s. m. — de soie ou de fil, شريط pl. شرطان, *chrit'* pl. *cheurt'an*, s. m. — Signe du grade d'un sous-officier, حاشية pl. حواشي, *h'âchia* pl. *h'aouâchi*, s. f.

Galonner, عمل الكالون, *'âmel elgâloun* (litt. : Il a mis le galon).

Galop, ترابيع, *trâbi'*, s. m. — Au galop, tournez : يرابع, *irâbâ'* (litt. : Il galope).

Galoper, رابع, *râbâ'*, v. n.; دني, *denna*, v. n. (cheval qui galoppe).

Galopin, صابوري pl. صابوريين, *s'âbouri* pl. *s'âbourïin* f. صابورية pl. صابوريات, *s'âbourïia* pl. *s'âbourïiats*, s. m. f.

Gambade, نطة pl. نطات, *neut't'a* pl. *neut't'ats*, s. f.

Gambader, نط, *not't'*, v. a.

Gamelle, grande écuelle, كصعة pl. كصعات coll. كصع, *geuç'a* pl. *geuç'ats* coll. *gs'â'*, s. f.

Gamin, صابوري pl. صابوريين f. صابورية pl. صابوريات, *s'âbouri* pl. *s'âbourïin* f. *s'âbourïia* pl. *s'âbourïiats*, s. m. f.

Ganache d'un cheval, حنك, *h'ank*, s. m. — (Vieux radoteur), مخروف pl. مخروفين, *meur''rouf* pl. *meur''roufin*. — (Vieille radoteuse), مخروفة pl. مخروفات, *meur''roufa* pl. *meur''roufats*, s. m. f.

Gangrène, مالة كرينة, *mâla grina*, s. f.

Gangrener, se gangrener, tournez: ضربته مالة كرينة, *d'eurbetshou mâla grina*

(litt. : L'a frappé la gangrène).

Ganse, cordonnet, قيطان pl. قياطن, *k'aït'an* pl. *k'iât'en*, s. m. — Cordonnet qui soutient la gorge des Mauresques, partie du corset, فريملة, *frimla*, s. f.

Gants, چفاچر متاع اليدين, *tchk'atcheur mtâ' lidin* (litt. : Bas des mains), s. m.

Garance, couleur, ديدي, *didi*, s. m.

Garant, ضامن, *d'âmen*, adj.

Garantie, ضمانة pl. ضمانات, *d'mâna* pl. *d'mânats*, s. f.

Garantir, préserver, حفظ, *h'afod'*, v. a.

Se garantir, se garder de, انحفظ, *enh'afod'*, v. pron. — Se rendre garant, ضمن, *d'men*, v. pron.

Garce, prostituée, قحبة pl. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'ah'ab*, s. f.

Garçon, enfant mâle, ولد pl. اولاد, *ouled* pl. *oulad*, s. m. — Petit garçon, وليّد pl. وليدات, *oulied* pl. *oulidats*, s. m. — Célibataire, عازب pl. عزّاب, *'âzeb* pl. *'euzzab*, s. m. — Ouvrier, خديم pl. خدّام, *r''dim* pl. *r''ouddam*, s. m.

Garde, action de garder, حرس, *h'ars*, s. m. — Protection, حراسة, *h'arâça*, s. f. — Service militaire, عسّة pl. عسس, *'âssa* pl. *'âces*, s f. — Gens qui font la garde, حرس, *h'areus*, s. m. — d'une poignée, يد, *ïed*, s. f. — Factionnaire qui fait la garde, عسّاس pl. عسّاسين, *'âssas* pl. *'âssâcin*, s. m. — Être sur ses gardes, كان على حذر, *kan 'âla h'adeur*. — Avoir garde, ردّ باله, *reudd bâlhou*, v. n. — Prends garde! ردّ بالك, *roudd bâlek*. — Être en garde contre, تحذّر, *th'addeur*, v. n. — Prendre garde à, ردّ باله على,

reudd bâlhou 'âla, v. n. — Faire la garde, حرس, *h'areus*, v. n. — Que Dieu l'ait en sa sainte garde, حفظه الله, *h'afod'hou âllâh* (litt. : Que Dieu le conserve). — Je n'ai garde, أستغفر الله, *estr'feur âllâh*. — Se donner de garde, حذر من, *h'adeur min*, v. n. — Être de garde, de service, كان في العسّة, *kan fi l'âssa*.

Garde champêtre, شانبيط, *chanbit'*, s. m.

Garde des sceaux, وزير الشّرع, *ouzir echoheur'* (litt. : Ministre de la justice).

Garde-fou, درابز, *drâbez*, s. m.

Garde nationale, milice, كارد ناسيونال, *gard nacionnal*, s. m.

Garde national, militaire, عسّاس pl. عسّاسين coll. عسّة, *'âssas* pl. *'assâcin* coll. *'âssa*, s. m. collectif féminin.

Garde-robe, lieu où l'on serre les habits, صندوق pl. صنادق, *s'eundouk'* pl. *s'nadeuk'*, s. m.; خزانة pl. خزانات, *r"zâna* pl. *r"zânats*, s. f. — Lieux d'aisance, مستراح, *mestrâh'*, s. f.; شيشمة, *chichma*, s. f.

Garder, conserver, حفظ, *h'afod'*, v. a.; خبّى, *r"eubba*, v. a. — Protéger, حرس, *h'areus*, v. a. — Faire paître, رعى, *r'âa*, v. a. — Retenir, خلّى عنده, *r"eulla 'ândhou* (litt. : Il a gardé pour lui). — Réserver pour un autre temps, خلّى, *r"eulla*, v. a. — Rester dans, قعد في, *k"âd fi*, v. n. — Veiller à la garde de, حرس, *h'areus*, v. n. — un malade, أستحفظ, *sth'afod'*, v. a. — Préserver d'un mal, حفظ من, *h'afod' min*, v. a. — Observer une fête, حفظ, *h'afod'*, v. a. — le silence, سكت, *skets*, v. n. — sa gravité, حفظ هيبتها, *h'afod'*

'*äïbna*, v. n. — Dieu m'en garde, أستغفر الله, *estr'feur Allâh.* — Se garder, se préserver de, استحذر من, *sth'adeur min*, v. pron.

Gardeur d'animaux, راعي pl. رعيان, *râ'ï* pl. *reu'ïan,* s. m.

Gardien,ورديان pl. وردیانات, *ourdian* pl. *ourdiânats,* s. m.

Gare! بالك, *bâlek* (litt. : Attention de toi).

Garer, se garer, تحايد, *th'aïed,* v. pron.

Gargariser, se gargariser, غرغر, *r'eurr'eur*, v. pron.

Gargote, تبرنة pl. تبارن, *tberna* pl. *tbâren,* s. f.

Gargotier, تبرناجي pl. تبرناجية, *tbernadji* pl. *tbernadjiïa,* s. m.

Gargoulette, vase pour faire rafraîchir les liquides, بقباقة pl. بقباقات, *bok'bâk'a* pl. *bok'bâk'ats,* s. f.

Gargousse, coll. قرطوس, *k'eurt'ous*, s. m

Garnement, vaurien, حرامي pl. حراميين, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn,* f. حرامية pl. حراميات, *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats,* s. m. f.

Garnir de, pourvoir de tout ce qui est nécessaire, اقامه من, *ak'amhou min* (litt. : Il a fourni lui de). — Meubler une maison, كسى, *ksa*, v. a.

Garni, meublé, مكسي, *mouksi,* adj. — Orné, مزين, *mzïïen,* adj. — Bien garnie (une bourse), معمر, *m'âmmeur,* adj.

Garnison, نوبة pl. نوب, *nouba* pl. *noueb*, s. f.

Garniture, ce qui sert à orner, حرج, *h'ardj,* s. m. — de souliers (seulement), كوسالة pl. كوسالات, *kouçala* pl. *kouçalats*, s. f.

Garrot d'un cheval, راس الكتف, *ras elketf,*

s. m. (litt. : Haut de l'épaule).

GARROTTER, كتّف, *kettef*, v. a.

GASPILLER, dissiper follement, ضيّع المال, *d'iiâ' el-mal*, v. a.

GATEAU (en général), حلاوة pl. حلاوات, *h'alaoua* pl. *h'alaouats*, s. f. — Pain de miel, شهدة pl. شهد, *chahda* pl. *chahd*, s. f. — de Savoie, بسكتچو, *beskoutchtchou*, s. m. — fait à l'occasion d'un accouchement, طومّينة, *t'oummina*, s. f. — qu'on fait au temps de la fête appelée *'aïd es's'r'ir*, مقروطة pl. مقروط, *meuk'rout'a* pl. *meuk'rout'*, s. f.

GATER, endommager, فسّد, *fessed*, v. a. — Salir, وسّخ, *ousseur"*, v. a. — par trop de bonté (une femme ou un enfant, فشّش, *fechchech*, v. a.

Se gâter, se corrompre, فسد, *fsed*, v. pron. — Perdre ses bonnes qualités, فسد, *fsed*, v. pron.

GATÉ, pourri, corrompu (en général), فاسد, *fâced*, adj. — Enfant gâté, ولد مفشّش pl. أولاد مفشّشين, *ouled mefechchech* pl. *oulad mfechchechin*, s. m. — Être gâté par quelqu'un, par sa bonté, tournez : كان مفشّش عليه (litt. : Il a été gâté par lui).

GAUCHE (substantif), شمال, *chmal* (invariable).

GAUCHE (adjectif), شمال, *chmal* (invariable), opposé à droit. — Déformé, معوّج, *mâ'ououedj*, adj. — Maladroit, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj.

GAUCHE (adverbe), à gauche, du côté gauche, على الشمال, *'âla chchmal*. — A contre-sens, بالمقلوب, *belmek'loub*.

GAUCHEMENT, avec mal-

adresse, بالخشانة, *bel-''chána*, adv.

Gaucher, شلي f. شلية pl. com. شليين, *chelli* f. *chelliïa* pl. com. *chelliïin*, adj.

Gaucherie, عواج, *'áouádj*, s. m.

Gaule, عصا طويلة pl. عصي طوال, *'áça t'ouïla* pl. *'euc'i t'oual*, s. f. (litt. : Baguette longue).

Gaze, étoffe très-claire, چنبير, *tchenbir*, s. m.

Gazelle, غزالة pl. غزالات coll. غزلان, *r'zála* pl. *r'zálats* coll. *r'ouzlan*, s. f.

Gazette, ڭازيطة pl. ڭوازط, *gázit'a* pl. *goudzeut'*, s. f.

Gazon, حشيش, *h'achich*, s. m.

Gazouillement, غنى الطيور, *r'na et't'iour* (litt. : Chant des oiseaux).

Gazouiller, غنى, *r'eunna*, v. a.

Géant, رجل طويل pl. رجال طوال, *radjel t'ouïl* pl. *rdjal t'oual*, s. m.

Gelée, glace, جليد, *djelid*, s. m. — Confiture, رب, *roubb*, s. m.

Geler, il gèle, عمل الجليد, *'ámel eldjelid* (litt. : Il a fait la gelée).

Se geler, s'endurcir par le froid, جمد, *djmed*, v. pron.

Gémir, نازع, *ndzá'*, v. n.

Gémissant, tournez : ينازع, *inázá'* (litt. : Il gémit).

Gémissement, نزاع, *nzá'*, s. m.

Gênant, importun, tournez : يصدع, *ic'euddá'* (litt. : Il importune).

Gencive, لحم السنان, *lah'm essnan*, s. m. (litt. : Chair des dents).

Gendarme, جاندارمي pl. جاندارميا, *djandarmi* pl. *djandarmiïa*, s. m.

Gendarmerie, الجاندارميا, *eldjandarmiïa* (litt. : Les gendarmes).

Gendre, نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *neusban*, s. m.

Gêne, torture, عذاب, *'eu-dab*, s. m. — Etat peu aisé, ضيقة, *d'ik'a*, s. f. — Contrainte, ضيقة, *d'ik'a*, s. f. — Cérémonie importune, تكليف, *teuklif*, s. m. — Sans cérémonie, بلا تكليف, *bla teuklif.*

Généalogie, نسب, *neusb*, s. m.

Gêner quelqu'un, l'incommoder, ضيّق, *d'ïïeuk'*, v. a. — d'argent, ضيّق على, *d'ïïeuk' 'âla*, v. a. — Tenir en contrainte, ضيّق, *d'ïïeuk'*, v. a. — Embarrasser les mouvements, ضيّق, *d'ïïeuk'*, v. a.; عطّل, *'ât't'ol*, v. a.

Se gêner d'argent, ضيّق على روحه, *d'ïïeuk' 'âla rouh'-hou*, v. pron. — Prendre une position moins commode, تضايق, *teud'âïk'*, v. n.

Gêné d'argent, مضيّق, *md'ï-ïeuk'*, adj. — dans ses manières, مضيّق في نفسه, *md'ïïeuk' fi nefshou*, adj. — Dans ses habits, مضيّق, *md'ïïeuk'*, adj.

Général, titre, جلّينار pl. جلّينارات, *djellinar* pl. *djellindrats*, s. m.

Général (adjectif), commun à un grand nombre, عامّ f. عامّة pl. com. عامّين, *'âmm* f. *'âmma* pl. com. *'âmmin.*

Général (adverbe), en général, الكثرة, *elkeutra.*

Généralement, الكثرة, *el-keutra*, adv.

Génération, descendants, ذرّيّة, *deurrïïa*, s. f.

Généreusement, بالسّخاوة, *bessr''aoua*, adv.

Généreux, magnanime, مولا مروّة, *moula meurououa* (litt. : Possesseur de générosité), adj. — Libéral, faisant aisément des présents, كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *kram*, adj. — Action, جيّد, *djïïed*, adj.

Générosité, grandeur d'âme,

مروّة, *meurououa*, s. f. — Libéralité en argent, كرم, *kourm*, s. m. ; جود, *djoud*, s. m.

Génie, intelligence supérieure, مهندس pl. مهندسين, *mehendes* pl. *mehendsin*, s. m. — Démon, جن pl. جنون, *djenn* pl. *djnoun* f. جنّية pl. جنّيات, *djenniïa* pl. *djenniïats*, s. m. f. — Avoir commerce avec les génies, faire des sortiléges, خدم الجنون, *r"dem eldjnoun* (litt. : Il a travaillé les génies).

Génisse, وكريفة pl. وكارف, *oukrifa* pl. *oukâref*, s. f.

Genou, ركبة pl. ركايب, *reukba* pl. *rkâïb*, s. f. — Se mettre à genoux, ركع, *rkâ'*, v. pron. — Se jeter à genoux, طاح على ركايبه, *t'âh' 'âla rkâïbhou* (litt. : Il est tombé sur genoux de lui). — A genoux, على ركايب (suivi des affixes), *'âla rkâïb*. — Qui a les genoux en dedans, وشفون pl. وشافن, *ouchfoun* pl. *ouchâfen*, s. m. — Sur les genoux (un enfant), على حجر, *'âla h'adjeur*.

Genre, espèce, جنس pl. اجناس, *djens* pl. *djnas*, s. m. — Le genre humain, بني ادم, *bni adem* (litt.:Les enfants d'Adam). — Manière, façon, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m. — (Grammaire), جنس pl. اجناس, *djens* pl. *djnas*, s. m.

Gens, les gens, النّاس, *ennas*, s. m. — Domestiques, خدّام, *r"ouddam*, s. m. — Des gens, quelques personnes, بعض الناس, *bâ'd' ennas*, s. m. — Les gens comme il faut, les notables d'une ville, الاكابر, *elâkâbeur*, s. m. — Les jeunes gens, الشبّان, *echcheubban*, s. m. — Les bonnes gens, les braves gens, ناس ملاح, *nâs mlah'*, s. m. — Gens de lettres, de loi, etc., اهل, *ahl*, s. m.

Gentil, joli, حلو, *h'âlou*, adj.

Gentilhomme, رجل من الاكابر pl. رجال من الاكابر, *radjel min eldkâbeur* pl. *rdjal min eldkâbeur* (litt. : Homme des gens distingués).

Gentillesse, حلاوة, *h'aldoua*, s. f. ; سرّ, *seurr*, s. m.

Génuflexion, ركعة pl. ركعات, *reuk'a* pl. *reuk'ats*, s. f.

Geôle, prison, حبس pl. احباس, *h'abs* pl. *h'abas*, s. m.

Geôlier, gardien de la prison, حبّاس pl. حبّاسين, *h'abbas* pl. *h'abbacin*, s. m.

Géomètre, مهندس pl. مهندسين, *mehendes* pl. *mehendsin*, s. m.

Géométrie, علم الهندسة, *'elm elhendsa* (litt.: Science des géomètres).

Géranium, fleur, عطرشاح, *'dt'eurchah'*, s. f.; حشيشة العطر, *h'achichet el'dt'eur*, s. f.

Gerbe de blé, كتّة pl. كتت, *geutta* pl. *geutet*, s. f.

Gercer les lèvres, فلّق, *feulleuk'*, v. a.

Se gercer, تفلّق, *tfeulleuk'*, v. pron.

Gerçure, تفليق, *teuflik'*, s. m.

Gérer, administrer, دبّر, *deubbeur*, v. a.

Germain, cousin germain, شقيق pl. شقايق, *chk'ik'* pl. *chk'dik'* f. شقيقة pl. شقيقات, *chk'ik'a* pl. *chk'ik'ats*, s. m. f.

Germe d'une plante, زرّيعة, *zeurri'a*, s. f. — Cause, اصل pl. اصول, *os'l* pl. *ouç'oul*, s. m.

Germer, نبت, *nbets*, v. n.

Gésier des oiseaux, قانصة pl. قانصات, *k'ans'a* pl. *k'ans'ats*, s. f.

Gestation, ولادة, *ouldda*, s. f.

Geste, اشارة pl. اشارات, *ichdra* pl. *ichdrats*, s. f.

Gesticuler, شار, *char*, v. a.

Gibecière, هيبة pl. هيب, *hiba* pl. *hieb*, s. f.

Giberne, پالاصكة, *palas'ka*, s. f.

Gibier, صيادة, *s'iâda*, s. f.

Giboulées (le diable qui bat sa femme), عرس الديب, *'eurs eddib* (litt. : Noce du chacal).

Giboyeux, tournez : فيه صيادة بالزاف, *fih s'iâda bezzaf* (litt. : En lui gibier beaucoup).

Gigantesque, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. *'eud'am*, adj.

Gigot d'animaux, طابق pl. طوابق, *t'âbeuk'* pl. *t'ouâbeuk'*, s. m.

Gilet des Musulmans (le premier sur la chemise), بدعية, pl. بداعي, *bda'ïia* pl. *bdâ'i*, s. f. — (le second), بدعية pl. بداعي, *bda'ïia* pl. *bdâ'i*, s. f. — (le troisième), غليلة pl. غلايل, *r'lila* pl. *r'lâil*, s. f. — non ouvert, en forme de cuirasse, مريول pl. مرايل, *meri'oul* pl. *mrâil*, s. m.

Gingembre, اسكنجبير, *skendjbir*, s. m.

Girofle, قرنفل, *k'ronfel*, s. m. — Clou de girofle, قرنفل, *k'ronfel*, s. m.

Giroflée, خيلي الاصفر, *r''ili las'feur*, s. m. — Une seule fleur de giroflée, غصن خيلي الاصفر, *r's'eun r''ili lâs'feur*, s. m.

Girouette, سانجاق الريح pl. سناجق الريح, *sendjak' errih'* pl. *snadjeuk' errih'*, s. m.

Gisant, étendu, ممتود, *memtoud*, adj.

Gite, demeure, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m. — en voyage, محل pl. امحال, *mah'll* pl. *mh'al*, s. m.

Glace, eau endurcie par le froid, جليد, *djlid*, s. m. — Sorbet glacé, ثلج, *teldj*, s. m. — Miroir, مراية pl.

مرآيات, *meurâïa* pl. *meurâïats*, s. f.

Glacer, congeler, جمّد, *djemmed*, v. a. — Intimider, جمّد, *djemmed*, v. a.

Se glacer, جمد, *djemed*, v. pron.

Glacial, qui glace, tournez: يجمد, *idjemmed* (litt.: Il glace).

Glaçon, طرف الجليد pl. اطراف الجليد, *t'eurf eldjlid* pl. *t'raf eldjlid*, s. m. (litt.: Morceau de glace).

Glaire, بلغم, *belr'eum*, s. m.

Glaise, terre glaise, طين, *t'in*, s. m.

Glaive, épée tranchante, سيف pl. سيوف, *sif* pl. *siouf*, s. m.

Gland, fruit, بلّوطة pl. بلّوط, *bellout'a* pl. *bellout'*, s. f. — Extrémité de la verge, راس الكمرة pl. روس الكمرة, *ras elkamra* pl. *rous elkamra*, s. m. — En soie ou en or, شرّابة pl. شراريب, *cherrâba* pl. *chrâreub*, s. f.

Glande, خرّوج pl. خروجات, *r''euroudj* pl. *r''euroudjats*, s. m.

Glaner, لقّط, *leuk'k'ot'*, v. a.

Glaneur, لقّاط pl. لقّاطين, *leuk'k'ât'* pl. *leuk'k'ât'in* f. لقّاطة pl. لقّاطات, *leuk'k'ât'a* pl. *leuk'k'ât'ats*, s. m. f.

Glissade, زلقة pl. زلقات coll. زليق, *zelk'a* pl. *zelk'ats* coll. *zlik'*, s. f.

Glissant, sur quoi on glisse aisément, مزلّق, *mzeulleuk'*, adj. — Etre glissant, زلق, *zleuk'*, v. n.

Glisser, insérer adroitement, en cachette, خبّى له, *r''eubba lhou* (litt.: Il a caché à lui). — Couler sur un corps gras ou uni, زلق, *zleuk'*, v. n. — sur, passer légèrement sur, أختصر, *r''teuc'eur*, v. n. — Descendre par quartiers (la terre), ساخ, *sar''*, v. n.

Se glisser, s'insinuer, زلق, *zleuk'*, v. pron.

GLOBE, corps rond, كورة pl. كورات coll. كور, *koura* pl. *kourats* coll. *kour*, s. f. — Le globe, l'univers, الدنيا, *eddeunia*, s. f.

GLOBULE, نبّولة pl. نبابل, *neubboula* pl. *nbâbel*, s. f.

GLOIRE des combats, نصر, *nous'r*, s. m. — Eclat, splendeur, افتخار, *ftir''ar*, s. m.

GLORIEUSEMENT, بالنّصر, *ben-nous'r*, adv. (litt.: Avec la gloire).

GLORIEUX (de la gloire des batailles), منصور, *mens'our*, adj. — Honorable, محترم, *meuh'treum*, adj. — Plein de vanité, متكبّر, *metkeubbeur*, adj.

GLORIFIER, rendre honneur, عظّم, *'âd'd'eum*, v. a.

Se glorifier, se vanter de, افتخر, *ftr''eur*, v. pron.

GLORIOLE, sotte vanité, نفخة, *neufr''a*, s. f.

GLOUGLOU, bruit que fait un liquide en sortant d'un vase, تبقبيق, *tbeuk'bik'*, s. m.

GLOUSSEMENT d'une poule, مقاقيّة pl. مقاقيات, *mk'âk'ïïa* pl. *mk'ak'ïïats*, s. f.

GLOUSSER (une poule), قاقات, *k'âk'ats*, v. n.

GLOUTON, وكّال, *ouekkal*, adj.; ملهوف, *melhouf*, adj.

GLOUTONNEMENT, باللهفة, *bellahfa* (litt.: Avec gloutonnerie), adv.

GLOUTONNERIE, لهفة, *lahfa*, s. f.

GLU, علك, *'eulk*, s. m.

GLUANT, tournez : يبقّط, *ibeuk'k'eut'* (litt.: Il colle).

GOBE-MOUCHES, نيّة pl. نيّات, *nïïa* pl. *nïïats*, s. f.

GOBELET, vase, كاس pl. كيسان, *kas* pl. *kiçan*, s. m.

GOBER, avaler, بلع, *blâ'*, v. a. — Croire légèrement, صدّق على, *s'euddeuk' 'âla* v. a.

GOELAND, oiseau de mer

جاج الماء pl. جاجة الماء, djadjet ĕlma pl. djadj elma, s. f.

Goélette, سكونة pl. سكاكن, skouna pl. skâken, s. f.

Goinfrer, صرط, s'reut', v. n.

Goître, حنجورة pl. حنجورات coll. حناجر, h'andjoura pl. h'andjourats coll. h'anâdjeur, s. f.

Golfe, جون pl. اجوان, djoun pl. djouan, s. m.

Gomme arabique, صمغ العربي, s'meur' el'ârbi, s. m.

Gond, رزّة pl. رزز, reuzza pl. rzeuz, s. f.

Gonflement, enflure, نفخ, neufr'', s. m.

Gonfler, devenir enflé, se gonfler, انتفخ, entfeur'', v. n. et pron. — une chose quelconque, نفخ, nfeur'', v. a. — Faire devenir enflé, نفّخ, neuffeur'', v. a.

Gonflé, enflé, منفوخ, menfour'', adj.

Gonorrhée, تصفية, teus'fia, s. f.

Goret, petit cochon, حليلف pl. حليلفات, h'alilef pl. h'alilfats, s. m.

Gorge, devant du col, ڤرجومة pl. ڤراجم, gueurdjouma pl. krâdjem, s. f. — Gosier, حلق pl. حلوق, h'alk' pl. h'eulouk', s. m.; ڤرجومة pl. ڤراجم, gueurdjouma pl. grâdjem, s. f. — Sein d'une femme, زيزة pl. زوايز, ziza pl. zouâïz, s. f. — Poitrine, صدر pl. صدور, s'deur pl. s'dour, s. m. — Défilé, مضيق pl. مضايق, md'ieuk' pl. md'âïeuk', s. m. — Prendre à la gorge, جيّف, djïïef, v. a. — Couper la gorge, ذبح, dbah', v. a. — Rire à gorge déployée, تفلّق بالضحك, tfelleuk' bed'd'ah'k (litt. : Il a crevé de rire).

Gorgée d'un liquide, جغمة pl. جغمات, djour'ma pl. djour'mats, s. f. — de tabac,

جبدة دخّان pl. جبدات دخّان, *djeubdet dour"r"an* pl. *djeubdats dour"r"an*, s. f.

Gorger, soûler, remplir, عمّر, *'âmmeur*, v. a.

Se gorger, se remplir, تعمّر, *t'âmmeur*, v. pron.

Gosier de l'homme, حلق pl. حلوق, *h'alk'* pl. *h'eulouk'*, s. m. — des animaux, كرجومة pl. كراجم, *gueurdjouma* pl. *grâdjem*, s. f.

Gothique, قديم f. قديمة pl. com. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl. com. *k'dem*, adj.

Goudron, قطران, *k't'ran*, s. m.

Goudronner, قطرن, *k't'reun*, v. a.

Gouffre, abîme, هوتة pl. هوتات, *haouta* pl. *haoutats*, s. f.

Goulet d'un port, باب المرسة, *bab elmeursa* (litt.: Entrée du port).

Gouliafre, mangeur sale et avide, ملهوف pl. ملهوفين, *melhouf* pl. *melhoufin* f. ملهوفة pl. ملهوفات, *melhoufa* pl. *melhoufats*, s. m. f.

Goulot d'un vase, عنق pl. أعناق, *'eunk'* pl. *'ânak'*, s. m.

Goulu, glouton, ملهوف, *melhouf*, adj.

Goulûment, باللهفة, *bellahfa* (litt. : Avec gloutonnerie), adv.

Goupillon, مرش pl. امراش, *mreuch* pl. *mrach*, s. m.

Gourde, bouteille, قرعة pl. قرع, *k'eur'a* pl. *k'râ'*, s. f.

Gourdin, gros bâton (avec boule à l'extrémité), قزّولة pl. قزازل, *k'euzzoula* pl. *k'zâzel*, s. f. — (sans boule à l'extrémité), هراوة pl. هراوي, *harâoua* pl. *harâouï*, adj.

Gourmade, coup de poing, دبزة pl. دبزات coll. دبز, *deubza* pl. *deubzats* coll. *dbez*, s. f.

Gourmand, qui mange avec excès et avidité, مكحوط, *mek-*

k'out', adj. — Friand, ملحاح, *melh'ah'*, adj.

Gourmander, réprimander, وبّخ, *oueubbeur"*, v. a.; بهدل, *bahdel*, v. a.

Gourmandise, قحط, *k'oh't'*, s. m.

Gourme, نضرة pl. نضرات, *neud'ra* pl. *neud'rats*, s. f.

Gourmette, سلسلة اللجام pl. سلاسل اللجام, *senslet el-ldjam* pl. *snâcel ellldjam*, s. f.

Gousse (en général), قشرة pl. قشور, *k'euchra* pl. *k'chour*, s. f. — d'ail, راس ثوم pl. روس ثوم, *ras toum* pl. *rous toum*, s. m.

Gousset, مكتوب pl. مكاتب, *mektoub* pl. *mkâteb*, s. m.

Gout, saveur, بنّة pl. بنّات, *benna* pl. *bennats*, s. f. — Plaisir, كيف pl. كيوف, *kif* pl. *kiouf*, s. m. — Désir d'apprendre, ولاعة, *ouldâ'a*, s. f. — Disposition, inclination, ولاعة, *ouldâ'a*, s. f.; داعي, *dâ'i*, s. m. — (En fait d'habillement), نظر, *neud'eur*, s. m. — Le goût, l'un des cinq sens, الذّوق, *eddouk'*, s. m. — Sentiment du beau, نظر, *neud'eur*, s. m.; تمييز, *tmiïz*, s. m. — Appétence des aliments, شهوة, *chahoua*, s. f. — Faculté de discerner la saveur, ذوق, *douk'*, s. m. — Manière, genre, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m. — Dans le goût de, كيف, *kif*, adv. — De bon goût, galant (fête), متحوف, *meth'ouf*, adj. — Prendre goût, avoir du goût pour une chose, tournez : عنده فريحة, *'ândhou k'rih'a*; عجبه, *'eudjbhou* (litt. : Il a plu à lui). — Donner le goût, دوّق, *douoyeuk'*, v. a. — Être du goût de quelqu'un, lui plaire, عجبه, *'eudjbhou* (litt. : Il a plu à lui). — Avoir le goût (bon ou mauvais), نظر, *nd'eur*, v. a.

Gouter, discerner les sa-



veurs, ذاق, *dak'*, v. a. — Approuver, وافق, *ouâfeuk'*, v. a. — Sentir, jouir des plaisirs, تمتّع ب, *tmettâ' bi.* — Essayer, جرّب, *djeurreub*, v. a.

Goutte, petite partie d'un liquide, قطرة pl. قطرات, *k'ot'ra* pl. *k'ot'rats*, s. f. — Rien (ex. : Il n'y voit goutte), شي, *chi*, s. m. — Goutte à goutte, بالقطرة, *belk'ot'ra*. — Maladie, نفخ, *neufr"*, s. m.

Goutteux, qui a la goutte, مريض بالنفخ f. مريضة بالنفخ pl. com. مراض بالنفخ, *mrid' benneufr"* f. *mrid'a benneufr"* pl. com. *mrad' benneufr"*, adj. (litt. : Malade de la goutte).

Gouttière, قادوس pl. قوادس, *k'âdous* pl. *k'ouâdes*, s. m.

Gouvernail, دمان pl. دمانات, *dman* pl. *dmânats*, s. m. — Tenir le gouvernail, حكم الدّمان, *h'akem eddman*, v. a.

Gouvernante, domestique négresse, دادة pl. دادات, *dadda* pl. *daddats*, s. f.

Gouvernement, ceux qui gouvernent, بايلك, *baïlek*, s. m.; مخزن, *mar"zen*, s. m. — Les principaux fonctionnaires du gouvernement, المخازنيّة, *elmr"azniïa*, s. m. — Charge d'un gouverneur, ولاية pl. ولايات, *oulaïa* pl. *oulaïats*, s. f. — Manière de gouverner, حكومة, *h'akouma*, s. f. — Territoire d'un gouverneur, وطن, *out'eun*, s. m.

Gouverner, régir, حكم, *h'âkem*, v. a. — Administrer, دبّر, *deubbeur*, v. a. — Conduire, mener, مشّى, *mechcha*, v. a. — Avoir empire sur, تحكّم في, *th'ak'k'em fi*, v. a. — Faire l'éducation, ربّى, *reubba*, v. a.

Gouverneur (en général), حاكم pl. حكّام, *h'akem* pl. *h'eukkam*, s. m. — de l'Algé-

rie en particulier, الكُوبيرنو, *elgoubirnou*, s. m.

Gourbi, كُربي pl. كُرابة, *gourbi* pl. *grâba*, s. m.

Grabat, mauvais lit, فراش موسّخ pl. فراشات موسّخين, *frach mousseur"* pl. *frâchats moussr"in*, s. m.

Grace, faveur, bienfait de la Divinité, نعمة pl نعم, *ni'âma* pl. *nâ'm*, s. f.; فضل, *feud'l*, s. m. — Faveur (d'égal à égal), مزيّة pl. مزيّات, *mziïa* pl. *mziïats*, s. f. — Faveur (de supérieur à inférieur), فضل pl. افضال, *feud'l* pl. *fd'al*, s. m. — Agrément, ظرافة, *d'râfa*, s. f.; حلاوة pl. حلاوات, *h'alâoua* pl. *h'alâouats*, s. f. — Pardon demandé à Dieu ou à un roi, عفو, *'âfou*, s. m. — Les grâces, prière, الفاتحة, *elfâth'a*, s. f. — Bonnes grâces, amitié, faveur, محبّة, *meuh'eubba*, s. f. — Remercîments, شكران, *cheukran*, s. m. — De bonne grâce, برضاوت الخاطر, *beurd'aout elr"ât'eur*. — De mauvaise grâce, بالغضب, *belr'd'eub*. — Par grâce, بالفضل, *belfeud'l*. — De grâce, رو راسك, ou *râcek*. — Grâce à Dieu, الحمد لله, *elhamdou lillâh*. — Par la grâce de Dieu, بنعمة الله, *bni'âmet âllâh*. — Demander grâce, طلب العفو, *t'lob el'âfou*. — Faire grâce, سمح له, *smah' lhou*, v. a. — Rendre grâces, شكر, *chkeur*, v. a. — Faire à quelqu'un la grâce de, انعم عليه ب, *n'âm 'âlih bi*. — Gagner les bonnes grâces de quelqu'un, دخل في قلبه, *dr"eul fi k'âlbhou* (litt. : Il est entré dans son cœur).

Gracieusement, بالظرافة, *bed'd'râfa* (litt. : Avec la politesse), adv.

Gracieuseté, ظرافة, *d'râfa*, s. f.

GRACIEUX, poli, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'raf*, adj. — Joliment fait, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. *d'raf*, adj. — Bienveillant, مباشر, *mbacheur*, adj.

GRADATION, تدريج, *teudridj*, s. m.

GRADE, degré d'honneur, منصب pl. مناصب, *mens'ob* pl. *mnâceub*, s. m.

GRADIN, درجة pl. درجات coll. دروج, *deurdja* pl. *deurdjats* coll. *droudj*, s. f. — Bancs au-dessus les uns des autres, دروج, *droudj*, s. m

GRADUELLEMENT, بالتدريج, *betteudridj*, adv.

GRADUER, diviser par degrés, درّج, *deurredj*, v. a.

GRADUÉ, divisé en degrés, مقسوم بالدّرج, *mek'soum beddeurdj*, adj.

GRAIN, semence du blé, حبّة pl. حبوب, *h'abba* pl. *h'euboud*, s. f. — Fruit des plantes, حبّة pl. حبوب, *h'abba* pl. *h'euboub*, s. f. — Mesure de poids pour pierres fines, etc., كْرانو, *granou*, s. m. — de rosaire, حبّة pl. حبّات coll. حبّ, *h'abba* pl. *h'abbats* coll. *h'abb*, s. f. — (navigation), برّاشكة pl. برّاشكات, *beurrachka* pl. *beurrachkats*, s. f. — Les grains (en général), الزرّيعة, *ezzeurri'a*, s. f

GRAINE, semence de plantes. زرّيعة pl. زرارع, *zeurri'a* pl. *zrâr'*, s. m. — Graine de lin, زرّيعة الكتّان, *zeurri'et elkettan*, s. f.

GRAISSE, شحم pl. شحوم, *chah'm* pl. *cheuh'oum*, s. m.

GRAISSER, oindre de graisse, شحّم, *chah'h'am*, v. a. — Salir, سبّك, *seubbek*, v. a.

GRAMMAIRE, جرّومية pl. جرّوميات, *djeurroumia* pl. *djeurroumiats*, s. f.

GRAND (dimension), كبير f.

كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj. — Excessif, remarquable (sens propre et figuré), عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — de taille, طويل f. طويلة pl. com. طوال, *t'ouïl* f. *t'ouïla* pl. com. *t'oual*, adj. — Qui n'est ni grand ni petit, معتدل, *m'âtdel*, adj. ; — مربوع القدّ, *merbou' elk'odd*, adj. (litt. : Médiocre de taille). — Les grands, les puissants, الاكابر, *elâkâbeur*, s. m. — Grand homme, homme qui a de grands talents, رجل عظيم pl. رجال عظام, *radjel 'âd'im* pl. *rdjal 'eud'am*, s. m.

Grandement, avec libéralité, بالسّخاوة, *bessr''aoua*, adv. — Beaucoup, بالزّاف, *bezzaf*, adv.

Grandeur, excellence, noblesse, عظامة, *'âd'âma*, s. m. — Ce qui peut être augmenté ou diminué, مقدار, *meuk'dar*, s. m. — Enormité, عظم, *'od'm*, s. m. — Qualité de ce qui est grand, عظامة, *'âd'âma*, s. f. — Les grandeurs, المناصب, *elmnâc'eub*, s. m.

Grandiose, sublime, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Grandir, avancer en âge, كبّر, *keubbeur*, v. n. — Croître en hauteur, طوّل, *t'aouel*, v. n.; كبّر, *keubbeur*, v. n.

Grand'mère, يمّات يمّا, *immats imma* ; جدّة pl. جدّات, *djedda* pl. *djeddats*, s. f.

Grand-père, بابات بابا, *babats baba*, s. m. ; جدّ pl. جدود, *djedd* pl. *djedoud*, s. m.

Grange (il n'en existe pas, à proprement parler, en Algérie, mais le silo est équivalent), silo au-dessous de la surface de la terre, مطمورة pl. مطامر, *met'moura* pl. *mt'âmeur*, s. f.; —Lieu où l'on concasse le grain, نادر pl. نوادر, *nâdeur* pl. *nouâdeur*, s. m.

Granit, رخام, *rr''am*, s. m.

Grappe de raisin, عنقود pl. عناقد, *'ânk'oud* pl. *'ânâk'eud*, s. m. — de dattes ou bananes, عرجون pl. عراجن, *'ârdjoun* pl. *'ârâdjen*, s. m.

Grappin, مخطاف pl. مخاطف, *meur"t'af* pl. *mr"ât'ef*, s. m.

Gras (substantif), partie grasse de la viande, شحم, *chah'm*, s. m.

Gras (adjectif), qui a beaucoup de graisse, سمين f. سمينة pl. com. سمان, *smin* f. *smina* pl. com. *smân*. — Engraissé pour être mangé, مكروس, *meugrous*. — Enduit de graisse, sale, مسبك, *mseubbek*. — Fertile (terre), كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *kram*.

Grassement, à l'aise, في الهنا, *fi lhena* (litt. : Dans la tranquillité). — Généreusement, بالسخاوة, *bessr"âoua*, adv.

Gratification, don, libéralité, بخشيش, *beur"chich*, s. m.

Gratifier, انعم, *n'âm*, v. a.

Gratis, بباطل, *bât'ol*, adv.

Gratitude, reconnaissance, شكران, *cheukran*, s. m.

Gratter quelque chose, حك له, *h'akk lhou*, v. a. — Quelque chose avec un instrument, râcler, enlever, كرط, *keurreut'*, v. a.

Se gratter avec ses ongles, حكك, *h'akk*, v. pron.

Grattoir, موس pl. امواس, *mous* pl. *mouas*, s. m.

Gratuit, باطل, *bât'ol*, adjectif invariable.

Gratuitement, باطل, *bât'ol*, adv.

Grave, sérieux de visage, مولا هيبة, *moula hiba*, adj. — important, sérieux, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Gravelle, maladie, حصران, *h'eus'ran*, s. m.

Gravement, avec gravité, sérieusement, بالهيبة, *belhiba*, adv.

Graver avec le burin, نقش, *nk'euch*, v. a — Imprimer dans la mémoire, tournez : حفظ في راسه, *h'afod' fi rashou* (litt. : Il a conservé dans sa tête).

Gravé de petite vérole, مبربش, *mberbech*, adj.

Gravier, حصحاص, *h'as'h'âs'*, s. m.

Gravir, monter, تشبّط, *tcheubbeut'*, v. a.

Gravité, état d'une personne sérieuse, هيبة, *hiba*, s. f. — Importance, عظمة, *'eud'ma*, s. f.

Gravois, décombres, كريش, *grich*, s. m.

Gravure, dessin reproduit par la gravure, نقش, *neuk'ch*, s. m. — Sur métaux, نقش, *neuk'ch*, s. m.

Gré, reconnaissance, شكران, *cheukran*, s. m. — De gré à gré, tournez : بيناتهم, *binatshoum* (litt. : Entre eux). — De bon gré, برضاوة الخاطر, *beurd'aouts elr''ât'eur*. — Contre son gré, بالغضب عليه, *belr'd'eub 'âlih*. — A mon gré, selon mon goût, على غرضي, *'âla r'eurd'i*; على كيفي, *'âla kifi*. — Bon gré, mal gré, بغرضي والا بالسيف, *br'eurd'i ouella bessif*. — Savoir gré, شكره على, *chkeurhou 'âla*, v. a. — Savoir mauvais gré, تغشّش عليه, *tr'euchchech 'âlih*, v. a. — Être au gré de quelqu'un, tournez : عجبه, *'eudjbhou* (litt. : Il a plu à lui).

Grec, كريك f. كريكية pl. com. كرايك, *grig* f. *griguïïa* pl. com. *grâïg*, s. m. f.

Grèce, بلاد الكرايك, *blad elgraïg* (litt. : Pays des Grecs).

Gredin, gueux, حرامي pl. حراميين f. حرامية pl. حراميات, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn* f. *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f.

Gréement d'un navire, عمارة, *'cumâra*, s. f.; دوزان pl. دوازن, *douzan* pl. *douâzen*, s. m.

Gréer un navire, عمّر, *'âmmeur*, v. a.

Greffe, cabinet du greffier, بيت العادل, *bit el'âdel*, s. f. — d'arbres, تلقيم, *telk'im*, s. m.

Greffer des arbres, لقّم, *lak'k'eum*, v. a.

Greffier des Français et du Cadi, عادل pl. عدول, *'âdel* pl. *'eudoul*, s. m.

Grêle (substantif), eau congelée en tombant, تبروري, *teubrouri*, s. m.

Grêle (adjectif), menu, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. *rk'ak'*. — Faible, aigu (voix), رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*.

Grêler, il grêle, صبّ التبروري, *s'obb etteubrouri* (litt. : Elle a tombé la grêle), v. imp.

Grêlé, marqué de petite vérole, مبربش, *mberbech*, adj.

Grelot des chevaux, جنجل pl. جناجل, *djenjel* pl. *djenâdjel*, s. m. — des jouets d'enfant, چنچانة pl. چنچانات, *tchentchâna* pl. *tchentchânats*, s. f.

Grelotter, trembler de froid, أرتعد, *rtâ'd*, v. n.

Grenade, fruit, رمّانة pl. رمّانات coll. رمّان, *roummâna* pl. *roummânats* coll. *roumman*, s. f. — Projectile, كورة النّار pl. كورات النار coll. كور النّار, *kourts ennar* pl. *kourats ennar* coll. *kour ennar*, s. f. (litt. : Globe de feu).

Grenadier, arbre, رمّانة pl. رمّانات coll. رمّان, *roummâna* pl. *roummânats* coll. *roumman*, s. f.

Grenier de grains, مخزن pl. مخازن, *mar''zen* pl. *mr''âzen*, s. m.

Grenouille, جرانة pl. جرانات coll. جران, *djrâna*

pl. *djrânats* coll. *djran*, s. f.

Grève, رملة, *reumla*, s. f.

Grever, charger d'un impôt, ثقل, *teuk'k'eul*, v. a.

Gribouillage, mauvaise écriture, تخربيش, *tr''eurbich*, s. m.

Grief, plainte pour un dommage, شكوة pl. شكوات, *chkoua* pl. *chkouats*, s. f. — Dommage reçu, ضرورة pl. ضرورات, *d'roura* pl. *d'rourats*, s. f.

Griffe d'un animal, ظفر pl. اظفار, *d'feur* pl. *d'far*, s. m. — Empreinte d'un nom, طابع pl. طوابع, *t'âb'* pl. *t'ouâb'*, s. m. — Coup de griffe, تخبيشة pl. تخبيشات, *teur''bicha* pl. *teur''bichats*, s. f.

Griffonnage, تخربيش, *tr''eurbich*, s. m.

Griffonner, écrire mal, خربش, *r''eurbech*, v. a.

Grignoter, غزّ, *r'euzz*, v. n.

Gril, مشوة pl. مشوات, *mechoua* pl. *mechouats*, s. f.

Grillade, لحم مشوي, *lah'm mechouï* (litt.: Viande grillée).

Grillage, شبّايك متاع الحديد, *cheubbaïk mtâ' el-h'adid* (litt.: Grille en fer).

Grille en fer, شبّايك, *cheubbaïk*, s. m. — en bois, دربوز pl. درابز, *deurbouz* pl. *drâbeuz*, s. m.

Griller, faire cuire sur le gril, شوى, *choua*, v. a. — du café, حمص, *h'ammeus'*, v. a.— d'impatience, انحرق, *nh'a-reuk'*, v. n. — Fermer avec une grille, عمل شبّايك, *'âmel cheubbaïk'*, v. a.

Grillon, insecte noir, كرلو, *greullo*, s. m.

Grimace, تعجيبة pl. تعجيب, *t'âdjiba* pl. *t'âdjib*, s. f. — Dissimulation, كذبة pl. كذبات, *kedba* pl. *kedbats*, s. f. — Pli d'un vêtement, تكميشة pl. تكميش, *teukmi-*

cha pl. *teukmich*, s. f. — Faire des grimaces, décomposer sa figure, كمّش وجهه, *kemmech oudjhouh*, v. n.

Grimacer, faire des plis, تكمّش, *tkemmech*, v. n.

Grimacerie, dissimulation, كذب, *kdeb*, s. m.

Grimacier, hypocrite, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Grimoire des sorciers, كتاب العزايم pl. كتب العزايم, *ktab el'âzâïm* pl. *ktsoub el'âzâïm*, s. m.

Grimper, monter en s'aidant des pieds et des mains, تشبّط, *tcheubbeut'*, v. a.

Grincement de dents, تضريس, *teud'ris*, s. m.

Grincer les dents, قزّز سنانه, *k'euzzeuz snânhou*, v. a.

Grippe, prendre en grippe, بغض, *br'od'*, v. a.

Gris, couleur grise, رمادي, *rmâdi*, s. m. inv. — de souris, couleur, فريكي, *friki*, s. m. — cendré, رمادي, *rmâdi*, s. m. — Qui est de couleur grise, رمادي, *rmâdi*, adj. inv. — Qui a des cheveux gris, شايب, *chäïb*, adj.

Griser quelqu'un en le faisant boire, سكّر, *seukkeur*, v. a.

Se griser, سكر, *skeur*, v. pron.

Grison, âne, حمار pl. حمير, *h'eumar* pl. *h'eumir*, s. m.

Grison (personne), qui grisonne, شايب, *châïb*, adj.

Grisonner, avoir des cheveux gris, شاب, *châb*, v. n.

Grivois, فاسق, *fâceuk'*, adj.

Grognard, كرناز, *gueurnaz*, adj.

Grognement des pourceaux, زكي, *zeugui*, s. m. inv.

Grogner (un pourceau), زكي, *zga*, v. n. — Murmurer (une personne), كرنز, *gueurnez*, v. n.

Grognon, زخمي, *zour'mi*, adj.

Groin, museau de cochon, خنشوش, *r''eunchouch*, s. m.; كمّارة, *kemmâra*, s. f.

Grommeler, gronder, گرنز, *gueurnez*, v. n.

Grondement du tonnerre, حسّ الرّعد, *h'euss errâ'd*, s. m. — des animaux féroces, زهير, *zehir*, s. m. — du chameau, ترتريع, *trâ'ri'*, s. m.

Gronder, réprimander, واخد, *oudâr''ed*, v. a.; لام عليه, *lam 'âlih*, v. a. — en soi-même, murmurer, گرنز, *gueurnez*, v. n. — Crier après quelqu'un, زگى, *zga*, v. n. — (un animal féroce), زهر, *zaheur*, v. n.

Grondeur, qui aime à gronder, زگّاي, *zeuggaï*, adj.

Gros, qui a beaucoup d'épaisseur ou de volume, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Considérable, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Grave, pesant, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj. — Mauvais (temps), gros temps, مالو طينپو, *mâlou t'inpou*, s. m. — Grosse, enceinte, tournez : بالجوف, *beldjouf* (litt. : Avec le ventre). — Corpulent, سمين f. سمينة pl. com. سمان, *smin* f. *smina* pl. com. *sman*, adj. — En gros, non en détail, بالجملة, *beldjeumla*, adv. — Huitième d'une once, ثمن, *tmen*, s. m. — Gros de Naples, اطلاس, *at'lâs*, s. m.

Grossesse, جوف, *djouf*, s. m.; حمل, *h'amel*, s. m.

Grosseur, dimension, خشن, *r''cheun*, s. m. — Tumeur, نفخ, *neufr''*, s. m.

Grossier, épais, non délié, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Mal fait, mal soigné, خشين f.

خشينة pl. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Épais (tissu), خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Mal élevé, خشين f. f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Qui suppose beaucoup d'ignorance, de simplicité, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj.

Grossièrement (toutes acceptions), بالخشانة, *belr''châna*, adv.

Grossièreté, manque de civilité, خشانة, *r''châna*, s. f. — Parole grossière, خشانة, *r''châna*, s. f. — Dire des grossièretés, سخسخ, *seur''seur''*, v. n.

Grossir, exagérer, خشّن, *r''euchchen*, v. a. — sa voix, خشّن, *r''euchchen*, v. a. — Devenir plus gros, خشان, *r''chan*, v. n.

Grotesque, ridicule, مسخرة, *mseur''ra*, s.m. inv. (litt. : Objet de risée).

Grotte, caverne, غار pl. غيران, *r'ar* pl. *r'iran*, s. m.

Grouillement, غليان, *r'eulian*, s. m.

Grouiller, غلى, *r'la*, v. pron.

Groupe, assemblage, جملة, *djeumla*, s. f. — d'hommes, جماعة pl. جماعات, *djeumâ'a* pl. *djeumâ'ats*, s. f.

Grouper, mettre en groupe, جمع, *djmâ'*, v. a.

Se grouper, انجمع, *endjmâ'*, v. pron.

Gruger, écraser, درس, *dres*, v. a.

Gué, مقطع pl. مقاطع, *meuk't'â'* pl. *mk'ât'*, s. m.; مجاز pl. مجازات, *mdjaz* pl. *mdjâzats*, s. m. — Passer à gué, قطع, *k't'â'*, v. a. — Sonder le gué, قاس, *k'âs*, v. a.

Guenille, haillon, چوالق, *tchouâleuk'*, s. m.

Guenon, شادية pl. شوادة, *châdïïa* pl. *chouâda*, s. f.

Guêpe, بو زنزل, *bou zenzel*, s. m.

Guêpier, غار بو زنزل, *r'ar bou zenzel* (litt.: Trou de guêpes).

Guère, شوية, *chouïïa*, adv.

Guérir, délivrer de maladie (Dieu), شفى, *chfa*, v. a. — (un médecin), برّا, *beurra*, v. a. — Recouvrer la santé, برا, *bra*, v. n.; شفا, *chfa*, v. n. — Opérer la guérison, (un remède), برّا, *beurra*, v. a.

Se guérir de, برا من, *bra min*, v. pron.

Guérison, بريان, *bourian*, s. m.

Guérite, بيت العساكر pl. بيوت العساكر, *bit el-'açâkeur* pl. *biout el'açâkeur*, s. f.

Guerre, حرب, *h'arb*, s. m.; كيرّة pl. كيرّات, *guirra* pl. *guirrats*, s. f. — sainte, جهاد, *djahad*, s. m. — Petite guerre, simulacre d'un combat, ملعب pl. ملاعب, *mel'ab* pl. *mlâ'ab*, s. m. — Nom de guerre, sobriquet, كنية pl. كنيات, *kounia* pl. *kouniats*, s. f. — Faire la guerre, عمل الكيرّة, *'âmel elguirra*, v. a. — Déclarer la guerre, عمل الكيرّة, *'âmel elguirra*, v. a.

Guerrier (substantif), qui combat pour la foi, مجاهد pl. مجاهدين, *mdjâhed* pl. *mdjâhdîn*, s. m.

Guerrier (adjectif), qui aime la guerre, tournez: يحب الكيرّة, *ih'abb elguirra* (litt.: Il aime la guerre).

Guet, surveillance, soldats du guet, العسّة, *el'âssa*, s. f. — Faire le guet, فارع, *k'ârâ'*, v. a.

Guet-apens, avec guet-apens, بالغدر, *belr'deur*, adv.

Guêtre en drap, طوزلك, *t'ouzleuk*, s. m. — en cuir, garnissant toute la jambe, طرابق, *t'râbeuk'*, s. m.

Guetter, épier, فارع, *k'ârâ'*, v. a.

Gueulard, زكّاي pl. زكّايين f. زكّاية pl. زكّايات, *zeuggâï* pl. *zeuggâïin* f *zeuggâïia* pl. *zeuggaïiats*, s. m. f.

Gueule d'un animal, فم pl. افوام, *foumm* pl. *afouam*, s. m. — Ouverture, فم pl. افوام, *foumm* pl. *afouam*, s. m.

Gueuler, crier, زكى, *zga*, v. n.; عيّط, *'âïieut'*, v. n.

Gueux, pauvre, ڨليل f. ڨليلة pl. ڨلالين, *gueullil* f. *gueullila* pl. com. *glâlin*, adj. — Coquin, حرامي, *h'arâmi*, adj.

Guichet, petite ouverture, خوخة pl. خوخ, *r''our''a* pl. *r''our''*, s. f.

Guichetier, garçon de prison, حبّاس pl. حبّاسين, *h'abbas* pl. *h'abbâcin*, s. m.

Guide, homme qui montre le chemin, فلاوزي pl. فلاوزيّة, *k'lâouzi* pl. *k'lâouzïïa*, s. m. — d'un cheval ou d'une voiture, ڨوّاد pl. ڨوّادين, *gououad* pl. *gououâdin*, s. m. — Qui donne des avis, مدبّر f. مدبّرة pl. com. مدبّرين, *mdeubbeur* *mdeubbra* pl. com. *mdeubbrin*, s. m. f.

Guider, conduire dans un chemin, ادّى, *edda*, v. a. — Donner des conseils, دبّر, *deubbeur*, v. a.

Guides, rênes, صراع, *s'eurâ'*, s. m.

Guidon, drapeau, سانجاق pl. سناجق, *sendjak'* pl. *snâdjeuk'*, s. m.

Guignon, malheur, كحس, *kah's*, s. m.

Guilleret, شاطر, *châl'eur*, adj.

Guillotiner, قطع راسه,

k't â' *râshou* (litt. : Il a coupé sa tête), v. a.

Guimauve, مجّير, *moudjdjir*, s. m.

Guinguette, تبرنة pl. تبارن, *tberna* pl. *tbâren*, s. f.

Guirlande à mettre sur la tête, حلفة متاع الانوار pl. حلفات متاع الانوار, *h'eulk'a mtâ' ennouar* pl. *h'eulk'ats mtâ' ennouar*, s. f.

Guise, manière, façon d'agir, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m. — En guise de, في عوض, *fi 'douâd'*.

Guitare, instrument, كويترة pl. كياتر *kouïtra* pl. *kiâteur*, s. f. — Qui pince de la guitare كياتري pl. كياترية f. كياترية pl. كياتريات, *kiâtri* pl. *kiâtrïïa* f. *kiâtrïïa* pl. *kiâtrïïats*, s. m. f.

H

Ha ! (interjection de surprise), اه, *ah*. — (interjection de douleur), اه, *ah*.

Habile, capable, عاقل f. عاقلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Savant, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulama*, adj.

Habilement, بالشّطارة, *bechcht'âra*, adv.

Habileté, intelligence, شطارة, *cht'âra*, s. f.

Habillement, vêtement, لباس, *lbas*, s. m.; كسوة pl. كساوي, *kaçoua* pl. *ksâouï*, s. f. — complet d'homme, قاط pl. قاطات, *k'ât'* pl.

k'ât'ats, s. m. — complet de femme, كسوة pl. كساوي, *kaçoua* pl. *ksâouï*, s. f.

Habiller une autre personne que soi, l'aider, لبّس, *lebbes*, v. a. — Donner un habit, كسى, *ksa*, v. a.

S'habiller, se vêtir, لبس, *lbes*, v. pron. — Se donner un habit, أنكسى, *enksa*, v. pron. — Se parer, زيّن, *ziïen*, v. pron. — pour sortir (une femme seulement), لحّفت, *lah'h'afets*, v. pron. — pour sortir (un homme), لبس, *lbes*, v. pron.

Habillé, vêtu, لابس, *lâbes*, adj. — Être habillé, vêtu, كان مكسي, *kan mouksi*. — Bien habillé, en habits de fête, مزيّن, *mziïen*, adj. — A la française, لابس بلباس الفرانسيس pl. لابسين بلباس الفرانسيس f. لابسة بلباس الفرانسيسات pl. لابسين بلباس الفرانسيسات, *lâbes bilbas elfransis* pl. *lâbsin bilbas elfransis* f. *lâbsa bilbas elfransiçats* pl. *labsin bilbas elfransiçats* (litt. : Vêtu de l'habillement des Français). — A la mauresque, لابس بلباس المسلمين pl. لابسين بلباس المسلمين f. لابسة بلباس المسلمات pl. لابسين بلباس المسلمات, *lâbes bilbas elmselmin* pl. *lâbsin bilbas elmselmin* f. *lâbsa bilbas elmselmats* pl. *lâbsin bilbas elmselmats* (litt. : Vêtu de l'habillement des Musulmans).

Habits en général, حوايج, *h'aouâïdj*, s. m. ; لباس pl. لباسات, *lbas* pl. *lbâsats*, s. m. — Vêtement français autre qu'une redingote, فريولة, *feurioula*, s. f. — Redingote, قفطان, *k'oft'an*, s. m. — Manteau, كبّوط pl. كبابط, *kabbout'* pl. *kbâbot'*, s. m. — de deuil, لباس الحزن, *lbas elk'euzn*, s. m. — Vieil habit, لباس قديم, *lbas k'dim*, s. m.

Habitable, tournez :

ينسكن, *iensken* (litt. : Il est habité).

Habitant, ساكن f. ساكنة pl. com. سكان, *sâken* f. *sâkna* pl. com. *seukkan*, adj. — Les habitants d'une ville, d'un pays, ناس البلاد, *nâs elblad*, s. m.

Habitation, demeure, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m.

Habiter, demeurer, سكن, *sken*, v. n. — Qui est-ce qui l'habite, اش فيها سكنان, *ach fiha seuknan*.

Habitude, coutume, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'âouâïd*, s. f. — Exercice, طبيعة, *t'bi'a*, s. f. — Liaison, معاشرة, *m'â-chra*, s. f. — Prendre l'habitude, والف, *ouâlef*, v. a. — Perdre l'habitude, نسى, *nsa*, v. a.

Habituel, tournez : من عادته, *min 'âdtshou* (litt. : D'après son habitude) (changer les affixes).

Habituellement, دايم, *daïm*, adv.

Habituer, accoutumer, والف, *ouâlef*, v. a.

S'habituer, s'accoutumer, والف, *ouâlef*, v. pron.

Habitué, accoutumé à, موالف, *mouâlef*, adj. — Être habitué à, كان موالف, *kan mouâlef*.

Hableur, فشّار pl. فشّارين f. فشّارة pl. فشّارات, *k'euchchar* pl. *k'euchchârin* f. *k'euchchâra* pl. *k'euchchârats*, adj.

Habous, donation à charge de restitution, حبوس pl. أحباس, *h'eubous* pl. *h'abâs*, s. m.

Hache, شاقور pl. شواقر, *châk'our* pl. *chouâk'eur*, s. m.

Hacher en petits morceaux, كفّت, *keuffets*, v. a.

Hachis, viande hachée, حشو, *h'achou*, s. m.

Hagard, yeux hagards, عينيه مبلطين, *'aïnih mbellt'in*.

Haie d'épines, etc., زرب

pl. زروب, *zeurb* pl. *zroub*, s. m. — Rangée, صفّ pl. صفوف, *s'euff* pl. *s'fouf*, s. m. — En haie, بالصفّ, *bes's'euff*

Haïk, حايك pl. حياك, *h'dïk* pl. *h'euïïak*, s. m.

Haillon, تهرويش, *teuhrouïch*, s. m.

Haine, inimitié, عداوة pl. عداوات, *'ddâoua* pl. *'âdâouats*, s. f. — Répugnance, كره, *kourh*, s. m.; بغض, *bor'd'*, s. m. — En haine, بالبغض, *belbor'd'*.

Haineux, بغّاض, *bor'r'âd'*, adj.

Haïr, بغض, *br'od'*, v. a.; كره, *krah*, v. a.

Hale, impression du soleil, حراق الشمس, *h'eurak' echchems* (litt.: Brûlure du soleil).

Haleine, نفس, *nefs*, s. f. — de longue haleine, long, طويل f. طويلة pl. com. طوال, *t'ouïl* f. *t'ouïla* pl. com. *t'oual*, adj. — Qui a l'haleine mauvaise, tournez: فمه فايح, *foummhou fâïh'* (litt.: Sa bouche puante). — Retenir son haleine, حكم النّفس, *h'akem ennefs*, v. a. — Mettre hors d'haleine, tournez: وقفت فيه النّفس, *ouk'k'fets fih ennefs* (litt.: S'est arrêtée en lui l'haleine). — Être hors d'haleine, tournez: وقفت فيه النفس, *ouk'k'fets fih ennefs* (litt.: S'est arrêtée en lui l'haleine). — Prendre haleine, تنفّس, *tneffes*, v. a.

Haler, rendre basané, حرق, *h'arak'*, v. a. — Tirer avec une corde, جرّ, *djeurr*, v. a.

Halé par le soleil, محروق بالشمس, *mh'arouk' bechchems*.

Haletant, لهتان, *lahtan*, adj.

Haleter, لهت, *lhat*, v. n.

Halle, marché, سوق pl. اسواق, *souk'* pl. *souâk'*, s. m.

Hallebarde, مزراق pl. مزارق, *meuzrag* pl. *mzâreg*, s. m.

Hallier, غابة pl. غيب, *r'âba* pl. *r'ieb*, s. f.

Halte en voyage, راحة pl. راحات, *râh'a* pl. *râh'ats*, s. f. — Faire halte, وقّف, *oueuk'k'ef*, v. n. — Halte-là! interj., اوقف, *aouk'euf* (litt. : Arrête-toi!)

Hamac, ياطاق pl. ياطاقات, *iât'ak'* pl. *iât'âk'ats*, s. m.

Hameau, دشرة pl. دشور, *dechra* pl. *dchour*, s. f.

Hameçon, سنّارة pl. سنانر, *senndra* pl. *snâneur*, s. f. — Mordre à l'hameçon, انحكم, *enh'akem*, v. n.

Hanafi, secte, حنفي f. حنفيّة pl. com. حنفيّة, *h'anafi* f. *h'anafiïa* pl. com. *h'anafiïa*, adj.

Hanche d'un homme ou d'une femme, ورك pl. اوراك, *oueurk* pl. *ourâk*, s. m. — d'un cheval, كفل pl. اكفال, *kefl* pl. *kfal*, s. m.

Hangar, سيوان pl. سيوانات, *siouan* pl. *siouânats*, s. m.

Hanter un lieu, خالط, *r''âlot'*, v. a. — Fréquenter quelqu'un, عاشر, *'âcheur*, v. a.

Happer, saisir, حكم, *h'akem*, v. a.

Haquenée, jument qui va l'amble, هروالة pl. هروالات, *haroudla* pl. *haroudlats*, s. f.

Harangue, خطبة pl. خطبات, *r''eut'ba* pl. *r''eut'bats*, s. f.

Haranguer, خطب, *r''t'eub*, v. a.

Harasser, fatiguer à l'excès, تعّب, *tâ''âb*, v. a.

Harceler, fatiguer par des attaques successives, هوّس, *haououes*, v. a.— Importuner, صدّع, *s'oddâ'*, v. a.

Hardes, حوايج, *h'aouâïdj*, s. m.

Hardi, résolu, شجيع f. شجيعة pl. com. شجاع, *cheudji'* f. *cheudji'a* pl. com. *cheudjâ'*, adj. — Effronté, فبيح f. فبيحة pl. com. فباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj. — Grand, extraordinaire, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Hardiesse, courage, شجاعة, *cheudjâ'a*, s. f. — Impudence, فباحة, *k'bâh'a*, s. f.

Hardiment, بالدّسارة, *bedd-sâra*, adv.

Harem, maison où habitent les femmes chez les Arabes, حرم, *h'eurm*, s. m.

Hargneux, مشرار, *mechrar*, adj.

Haricots blancs, لوبية, *loubia*, s. f. — verts, لوبية خضرة, *loubia r''eud'ra*, s. f.

Haridelle, كيدار pl. كيادر f. كيدارة pl. كيدارات, *kidar* pl. *kiâdeur* f. *kidâra* pl. *ki-dârats*, s. m. f.

Harmonie, sons agréables réunis, آلة, *âla*, s. f. — d'une langue, ظرافة اللسان, *d'rafet ellsan*, s. f. — Accord (au fig.), موافقة, *mouâfk'a*, s. f.

Harnacher un cheval, سرّج, *seurredj*, v. a.

Haroun errachid, nom propre, هرون الرّشيد, *haroun errachid*.

Harpagon, avare, شحيح pl. شحاح, *chah'ih'* pl. *cha-h'ah'*, s. m.

Harpe, instrument, فانون pl. فوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouâ-nin*, s. m.

Harpon, مخطاف pl. مخاطف, *meur''t'af* pl. *mr''â-t'ef*, s. m.

Harponner, رمى المخطاف على, *rma elmeur''t'af 'âla*, v. a.

Hasard, fortune, sort, بخت, *beur''t*, s. m. — Ris-

que, péril, خوف, r"ouf, s. m. — Evénement imprévu, مصادفة pl. مصادفات, ms'âdfa pl. ms'âdfats, s. f. — Jeu de hasard, قمار, k'mar, s. m. — De hasard, de rencontre, قديم f. قديمة pl. com. قدم, k'dim f. k'dima pl. com. k'dem, adj. — Par hasard, une fois par hasard, مرّة في خطا, meurra fi r"t'a. — Au hasard, sans choix, من طرف, min t'eurf. — Au hasard, sans dessein arrêté, من غير قصد, min r'ir k'os'd. — A tout hasard, par précaution, tournez: ما كان حاجة, ma kan h'adja (litt.: Ne a été affaire).

Hasarder, exposer en danger, خاطر ب, r"ât'eur bi, v. a. — Tenter, تعمّد, t'ammed, v. a.

Se hasarder, s'exposer, خطر بنفسه, r"at'eur bnefshou, v. pron.

Hâte, précipitation, عجلة, 'âdjla, s. f.; قلق, k'olk, s. m. — A la hâte, في سع, fi sâ'. — Avoir hâte de, ما ذا به, ma da bih.

Hâter, faire dépêcher, عجّل, 'âdjdjel, v. a. — Précipiter, عجّل, 'âdjdjel, v. a.

Se hâter de faire, de dire, etc., se rend par في الحين, fi lh'aïn (suivi du verbe).

Haubans, صرصيات, s'eurs'iats, s. f.

Hausse (commerce), زيادة السعر, ziâdet essi'âr, s. f.

Hausser, lever plus haut, علّى, 'âlla, v. a. — Devenir plus haut, علا, 'âlla, v. n. — Augmenter, زاد, zad, v. n.

Se hausser, s'élever, ارتفع, reutfâ', v. pron.

Haut, hauteur, علو, 'eulou, s. m. — Le haut quartier de la ville d'Alger, الجبل, el-

djbel (litt. : La montagne). — Le Très-Haut, Dieu, الله تعالى, *âllâh t'âla.* — Sommet, علو, *'eulou,* s. m. — Depuis le haut jusqu'en bas, من العوق حتى الاسعل, *min elfouk' h'atta lesfel.* — En haut, العوق, *elfouk'*, adv.

Haut (adjectif), élevé, عالي, *âli*, adj. — Eminent, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Sublime, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Fier, orgueilleux, متكبر, *metkeubbeur*, adj. — Profond, غميق f. غميقة pl. com. غماق, *r'mik'* f. *r'mik'a* pl. com. *r'mak'*, adj. — Excessif, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'ad'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — mal, سكينة, *seukkina*, s. f. — Traiter du haut en bas, بهدل, *bahdel*, v. a. — Du haut, من العوق, *min elfouk'*. — Tout haut, sans crainte, بالجهر, *beldjahr*, adv. — A haute voix, بصوت عالي, *bs'out 'âli.*

Hautain, orgueilleux, متكبر, *metkeubbeur*, adj.

Hautbois, instrument, جوّاق pl. جواواق, *djououak'* pl. *djouâouok'*, s. m.

Hautement, hardiment, بالجهر, *beldjahr*, adv.

Hautesse, سعادة pl. سعادات, *s'âda* pl. *s'âdats*, s. f.

Hauteur, étendue en élévation, علو, *'eulou*, s. m. — Grandeur d'âme, همّة, *hamma*, s. f. — Arrogance, fierté, نفخة, *neufr"a*, s. f. — Eminence de terre, كدية pl. كديات, *kdia* pl. *kdiats*, s. f. — Elévation d'un astre sur l'horizon, ارتفاع, *eurtifâ'*, s. m. — Fermeté, قوّة, *k'ououa* s. f. — Profondeur

de l'eau, غمق, *r'eumeuk'*, s. m.

Havé, pâle, maigre, مدبال, *medbal*, adj.

Havre, port, مرسة pl. مراسي, *meursa* pl. *mrâci*, s. f.

Havre-sac, بريدعة pl. بريدعات, *brid'a* pl. *brid'ats*, s. f.

Hé! (interject.), يا, *ïa.* — Hé justement, هذا هو, *hada houa*, interj.

Héberger, ضيّف, *d'iïef*, v. a.

Hébéter, rendre stupide, هبّل, *habbel*, v. a.

Hébété, stupide, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bâhloul* f. *bâhloula* pl. com. *bhâlel*, adj.

Hébraïque, عبراني, *'eubrâni*, adj.

Hébreu, juif, عبراني, *'eubrâni*, adj. — Les Hébreux, اليهود, *elihoud*, s. m. — L'hébreu, la langue hébraïque, العبرانيّة, *el'eubrâniïa*, s. f.

Hégire, l'hégire, الهجرة, *elhidjra*, s. f.

Hein! اه, *ah*; كيفاش, *kifach*; كاش, *kach*.

Héler, appeler, عيّط له, *'aïieut' lhou*, v. a.

Hémorragie par le nez, تفنزير, *tfenzir*, s. m.

Hémorroïdes بواسر, *boudceur*, s. m.

Hennir, نحنح, *nah'nah'*, v. n.

Hennissement, تنحنيح, *tnah'nih'*, s. m.

Héraut, chargé de proclamer, برّاح pl. برّاحين, *beurrah'* pl. *beurrâh'in*, s. m.

Herbage en général, حشيش, *h'achich*, s. m.

Herbe en général, حشيش, *h'achich*, s. m. — Gazon, حشيش, *h'achich*, s. m.

Herboriser, لقّط العشب, *leuk'k'ot' el'eucheub* (litt.: Il a recueilli les plantes).

Herboriste, عشّاب pl. عشّابين, *'âchchab* pl. *'âchchâbin*, s. m.

Hérédité, droit de succession, ورث, *oueurts*, s. m.

Hérisser, se hérisser, se dresser, وقف, *ouk'euf*, v. pron.

Hérissé, chargé de, plein de, معمّر, *m'âmmeur*, adj.

Hérisson, قنفود pl. قنافد, *k'eunfoud* pl. *k'nâfed*, s. m.

Héritage, ميراث, *mirats*, s. m.; ورث, *oueurts*, s. m.

Hériter, ورث, *oureuts*, v. a.

Héritier, وارث pl. وراثا, *ouâreuts* pl. *ourâtsa*, s. m.

Hermaphrodite, خنثى, *r''euntsa*, s. m. f.

Hermine, fourrure, كرك, *kourk*, s. m.

Hermitage, خلوة pl. خلوات, *r''aloua* pl. *r''alouats*, s. f.

Hermite, مرابط pl. مرابطين, *mrâbot'* pl. *mrâbt'in*, s. m.

Hernie, descente, بعج, *beu'dj*, s. m.

Héroïque, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Héroïsme, همّة, *hemma*, s. f.

Héros, homme illustre par sa valeur, بطل pl. ابطال, *beut'l* pl. *abt'âl*, s. m.

Hésitation, توقيف, *touk'if*, s. m.

Hésiter, توقّف, *toueuk'k'euf*, v. n.

Heure, ساعة pl. سوايع, *sâ'a* pl. *souâï'*, s. f. — Deux heures, ساعتين, *sâ'tsaïn*. — De bonne heure, بكري, *bekri*. — Il est encore de bonne heure, ما زال الحال, *ma zal elh'al* (litt.: N'a pas cessé le temps). — Une heure et demie avant le lever du soleil, الفجر, *elfeudjeur*, s. m. — Huit heures du matin, الضحى, *eud'd'h'a*. — Dix heures et demie du matin, الضحى العالي, *eud'd'h'a l'âli*. — Une heure après midi,

الظّهور, *eud'd'hor.* — Moitié du temps s'écoulant de midi au coucher du soleil, العصر, *el'âc'eur.* — du coucher du soleil, المغرب, *elmeur'reub.* — Une heure et demie après le coucher du soleil, العشاء, *el'eucha.* — Tout à l'heure, bientôt, شويّة شويّة, *chouïïa chouïïa*, adv.; tournez : اصبر شويّة, *as'beur chouïïa* (litt. : Attends un peu). — A l'heure même, في السّاعة, *fi ssa'a*; في الحين, *fi lh'aïn.* — D'heure en heure, من ساعة لساعة, *min sa'a lsa'a.* — Tout à l'heure, il n'y a qu'un instant, شويّة قبل هذا الوقت, *chouïïa kbel h'ad elouok't* (litt. : Un peu avant cet le temps). — A la bonne heure, c'est ça, هذا هو, *h'ada houa* (litt. : Cet lui). — A sa dernière heure, عند المماة, *'ând elmamat* (litt. : A la mort). — Mesure itinéraire, ساعة pl. سوايع, *sa'a* pl. *souâï'*, s. f.

Heureusement, par bonheur, بالسّعادة, *bess'âda*, adv. — Sans accident, بالسّلامة, *besslâma*, adv.

Heureux, que la fortune favorise, مسعود, *msâ'oud*, adj.; مبروك, *meubrouk*, adj. — Qui a bonne chance, عنده البخت, *'ândhou elbeur''t*; عنده السّورطي, *'ândhou essourt'i.* — Justifié par le succès, مربوح, *meurbouh'*, adj. — Propice, favorable, مبروك, *meubrouk*, adj. — Bon, excellent, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Heureux présage, علامة الخير, *'âlamet elr''eir.* — Heureux sort, بخت مليح, *beur''t mlih'.* — Ce fut heureux que, الحمد لله الّي, *elh'amdou lilla elli* (litt. : Louanges à Dieu que). — Rendre heureux quelqu'un, فرّحه, *feurrah'hou*, v. a. — Être assez heureux pour, عنده البخت, *'ândhou elbeur''t*

(litt. : Il a la chance). — Vous êtes heureux, vous avez de la chance, بختك مليح, *beur''-tek mlih'* (litt. : Chance de toi bonne).

Heurter, choquer, ضرب, *d'reub*, v. a. — Frapper à une porte, دقدق, *deuk'deuk'*, v. a. — du pied contre quelque chose, عثر في, *'âtseur fi*, v. a. — Donner contre, en marchant, de tout son corps, دحمر, *dah'meur*, v. a. — Contrarier, خالف, *r''âlef*, v. a.

Se heurter l'un contre l'autre, انضربوا, *end'eurbou*, v. récip.

Hibou, طير الليل pl. طيور الليل, *t'ir ellil* pl. *t'iour ellil*, s. m.

Hideux, مكروه, *mkrouh*, adj.

Hier, البارح, *elbârh'*, s. m. — Avant-hier, أوّل البارح, *âouel elbârh'*, s. m.

Hiérarchie, درجات, *deurdjats*, s. f.

Hilarité, ضحك, *d'ah'k*, s. m.

Hippodrome, ميدان, *midan*, s. m.

Hirondelle, خطّايفة pl. خطّايفات coll. خطّايفة, *r''eut't'âïfa* pl. *r''eut't'âïfats* coll. *r''eut't'âïfa*, s. f.

Hisser, رفع, *rfâ'*, v. a.

Histoire, les aventures de quelqu'un, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f. — Récit particulier de faits vrais, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f. — L'histoire en général, récit de faits vrais, تاريخ pl. تَوارخ, *târir''* pl. *touâreur''*, s. m.

Historien, مورّخ pl. مورّخين, *mourreur''* pl. *mourrr''in*, s. m.

Historiette, conte à plaisir, خرافة pl. خرايف, *r''eurâfa* pl. *r''eurâïef*, s. f.

Histrion, مساخري pl. مساخريّين, *msâr''ri* pl. *msâr''riïn*, s. m.

Hiver, زمان الشتا, *zman echchta*, s. m.; شتوة pl. شتوات, *chetoua* pl. *chetouats*, s. f.

Ho! (interjection pour appeler), يا, *ïa*, — Ho! ho! أاه, *ah*.

Hochet d'enfant, چنچانة pl. چنچانات, *tchintchâna* pl. *tchintchânats*, s. f.

Hola! (interj.), يا, *ïa*. — Assez! بركة, *barka*. — Mettre le holà, هدّن, *hedden*, v. a.

Hollandais, ولانضيز pl. ولانضيز f. ولانضيزة pl. ولانضيزات, *ouland'iz* pl. *ouland'ïz* f. *ouland'iza* pl. *ouonland'izats*, s. m. f.

Hollande, ولانضة, *ouland'a*, s. f.

Homard, قرنيطة pl. قرنيط, *k'eurnit'a* pl. *k'eurnit'*, s. f.

Homicide (substantif), قتيلة, *k'tila*, s. f.

Homicide (adjectif), personne qui commet l'homicide, قتّال, *k'euttal*. — Personne ou chose qui cause la mort, قاتل, *k'âtel*, adj.

Hommage, خضوع, *r''oud'ou'*, s. m.

Homme en général, رجل pl. رجال, *radjel* pl. *rdjal*, s. m.; بن ادم pl. بني ادم, *ben adem* pl. *bni adem*, s. m. — Les hommes, le genre humain, بني ادم, *bni adem*, s. m. — Jeune homme, شباب pl. شبّان, *chbab* pl. *cheubban*, s. m. — Vieux homme, شيخ pl. شيوخ, *chir''* pl. *chiour''*, s. m. — Homme très-vieux, مخروف pl. مخروفين, *meur''rouf* pl. *meur''roufin*, s. m. — respectable, شيخ pl. شيوخ, *chir''* pl. *chiour''*, s. m. — de cœur, رجل مولا قلب pl. رجال موالين قلب, *radjel moula k'âlb* pl. *rdjal moulin k'âlb* (litt.: Homme ayant cœur). — Brave homme, excellent homme, رجل طيّب pl. ناس طيّبين, *radjel*

t'aïieb pl. *nas t'aïibin*, s. m. — Bon homme, homme faible, جيّد pl. جيّدين f. جيّدة pl. جيّدات, *djiïed* f. *djiïdin* f. *djiïeda* pl. *djiïdats*, s. m. f. — de loi, jurisconsulte (musulman), فقيه pl. فقها, *fk'ih* pl. *fouk'aha*, s. m. — de loi (français), ابوكاطو pl. ابوكاطوات, *abougât'ou* pl. *abougât'ouats*, s. m. — d'affaires وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m. — de lettres, عالم pl. علما, *'âlem* pl. *'oulama*, s. m. — Être homme à, être capable de, نجم, *ndjem* (litt. : Il a pu).

Homologation, توفيق, *toufik'*, s. m.

Homologuer, وفّق, *oueuf-fe k'*, v. a.

Hongre (à la manière des Arabes), مبروم pl. مبرومين, *meubroum* pl. *meubroumin*, adj. ; مخصي pl. مخصيّين, *mour''s'i* pl. *mour''s'iïn*.

Honnête, probe, حلالي, *h'alâli*, adj. — Vertueux, تاقي, *tâk'i*. — De mœurs pures (femme), ديّنة pl. ديّنات, *diïna* pl. *diïnats*. — Poli, civil, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'raf*. — Conforme à la bienséance, لايق, *lâïek'*. — Honnête homme, رجل حلالي pl. رجال حلاليين, *radjel h'alâli* pl. *rdjal h'alâliïn*, s. m. — Les honnêtes gens, les gens distingués, الناس ملاح, *ennas mlah'*. — Qui ne dérobe pas, امين f. امينة pl. com. امنا, *âmin* f. *âmina* pl. com. *oumana*, adj. ; مامون, *mâmoun*, adj. — Qui est d'une honnête famille, بن الناس pl. بناين الناس, *ben ennas* pl. *bnaïn ennas*, s. m. — Licite, حلال, *h'alal*, inv. — Suffisant, proportionné à la valeur d'une chose, كافي, *kâfi*, adj. — Redevenir femme honnête (une

fille publique), تابت, *tabets*, v. n.

Honnêtement, avec probité, بالحلال, *belh'alal*, adv. — D'une manière bienséante, بالحشمة, *belh'euchma*, adv. — Avec politesse, بالظرافة, *bel'd'râfa*, adv. — Suffisamment, بالكفاية, *belkfâïa*, adv.

Honnêteté, probité, vertu, صدق, *s'eudk'*, s. m.— Pureté de mœurs, حيا, *h'aïa*, s. m. — Modestie, pudeur, حيا, *h'aïa*, s. m. — Politesse, ظرافة, *d'râfa*, s. f. — Bienséance, حشمة, *h'euchma*, s. f. — Honnêtetés, compliments, سلام, *slam*, s. m. — Manières obligeantes, اكرام, *ikram*, s. m. — Faire des honnêtetés à quelqu'un, اكرمه, *kreumhou*, v. a.

Honneur, gloire, estime, réputation, عز, *'ezz*, s. m.; شرف, *cheurf*, s. m.; عرض, *'ârd'*, s. m. — L'honneur, العرض, *el'ârd'*, s. m. — d'une femme, عرض, *'ârd'*, s. m. — Probité, عرض, *'ârd'*, s. m. — Estime, faveur, شرف, *cheurf*, s. m. — Marque d'estime, de vénération, اكرام, *ikram*, s. m. — Les honneurs, les dignités, الحرمة, *elh'eurma*, s. f. — Chose qui honore, expression de politesse, تشريف, *teuchrif*, s. m. — Homme d'honneur, رجل مولا العرض pl. رجال موالين العرض, *radjel moul el'ârd* pl. *rdjal mouâlin el'ârd*, s. m. — Femme sans honneur, امراة قليلة الحيا pl. نسا قلال الحيا, *mrah k'lilet elh'aïa* pl. *neuça k'lel elh'aïa*, s. f. — A son honneur, وجهه احمر, *oudjhou ah'meur* (litt. : Visage de lui rouge). — Pour votre honneur, على خاطر عرضك, *'âla r''ât'eur 'ârd'ek*. — Sur mon honneur, في عرضي, *fi 'ârd'i*. — Faire honneur à quelqu'un par des éloges, شكره, *chkeurhou*, v. a. — Faire

honneur à une dette, خلص الدين, *r"eulleus' eddin* (litt.: Il a payé la dette), v. a. — Avoir l'honneur d'être, تشرّف, *tcheurreuf* (litt.: Il a été honoré de), v. a. — Faire honneur à quelqu'un par des procédés, شرّف, *cheurreuf* (litt.: Il a honoré), v. a. — Acquérir de l'honneur, لحق الحرمة, *lhak' elh'eurma*, v. a. — Faire à quelqu'un l'honneur de, شرّف, *cheurreuf*, v. a. — Mettre à couvert l'honneur de quelqu'un, ستر عرضه, *steur 'ârd'hou*, v. a. — Perdre quelqu'un d'honneur, فضحه, *feud'h'ou*, v. a. — Rendre des honneurs à quelqu'un, اكرمه, *kreumhou*, v. a.

Honnir, couvrir de honte, بهدل, *bahdel*, v. a.

Honorable, محترم, *meuh'treum*, adj. — Qui fait honneur, يشرّف, *icheurreuf* (litt.: Il honore). — Splendide, باهي, *bâhi*, adj. — Amende honorable, aveu public, اقرار الذنب, *ik'rar eddenb* (litt.: Aveu du crime).

Honorablement, avec un accueil distingué, بالاكرام, *belikram* (litt.: Avec l'honneur), adv. — Avec honneur, d'après les principes de l'honneur, بالشرف, *bechcheurf*, adv.

Honoraires, salaire, اجرة, *eudjra*, s. f.

Honorer, respecter, احترم, *h'atreum*, v. a. — Faire honneur, عزّ, *'âzz*, v. a.; شرّف, *cheurreuf*, v. a.

Honoré, محترم, *meuh'treum*, adj.

Honores (ad), للتشريف, *lettechrif*.

Honorifique, على خاطر الحرم, *'âla r"ât'eur elh'eurm* (litt.: A cause de l'honneur).

Honte, crainte, trouble, crainte causée par l'idée du déshonneur, حيا, *h'aïa*, s. m. — Opprobre, عيب, *'âïb*, s. m. — Avoir honte (par timidité),

استحى, *esth'a*, v. n. — Avoir honte (avec raison), استحى, *esth'a*, v. n. — Dépouiller toute honte, نحّى الحيا, *nah'h'a lh'aïa*, v. n. — Faire honte, exciter la honte de quelqu'un, خزى, *r''za*, v. n.

Honteusement, avec ignominie, بالعار, *bel'âr*.

Honteux, qui a honte (à tort ou à raison), مستحي, *mesth'i*, adj. — Qui doit causer la honte, عيب, *'âïb* (litt. : Défaut), s. m. · عار, *'âr*, s. m. — Parties honteuses (honnêtement), العورة, *el'âoura*, s. f.

Hôpital, سپيطار, *spit'ar*, s. m. — des pauvres, زاوية pl. زوايا, *zaouïa* pl. *zouaïa*, s. f. — des fous, مرستان, *mourstan*, s. m. — des filles publiques, سپيطار, *spit'ar*, s. m.

Hoquet, فوّافة pl. فوّافات, *fououâk'a* pl. *fououâk'ats*, s. f. — Avoir le hoquet, عنده الفوّافة, *'ândhou elfououâk'a*, v. n.

Horde, peuplade, قوم pl. اقوام, *k'oum* pl. *ak'ouâm*, s. m.

Horizon (sur terre), مدّ البصر, *medd elbs'eur*, s. m. — (sur mer), سميّة, *smiïa*, s. f. — A l'horizon (sur mer), على السميّة, *'âla ssmiïa*.

Horloge, ساعة pl. سوايع, *sa'a* pl. *souâï'*, s. f.

Horloger, سعّاچي pl. سعّاچيّة, *sa''atchtchi* pl. *sa''atchtchiïa*, s. m.

Horlogerie, صنعة السّوايع, *s'eun'ats essouâï'* (litt. : Travail des horloges).

Hormis, excepté, من غير, *min r'ir*; غير, *r'ir*; الا, *illa*, prép.

Horreur, terreur, دهشة, *dahcha*, s. f. — Détestation, haine, بغض, *bor'd'*, s. m. — Enormité, عظم, *'od'm*, s. m. — (en parlant des choses qui l'inspirent), منكر, *mounkeur*, part. (litt. : Inspirant l'horreur). — Chose terrible, مكروه,

meukrouh, s. m. — Choses déshonorantes, فضايح, *fd'a-ih'*, s. m. — Dire des horreurs de quelqu'un, فضح, *fd'ah'*, v. n. — Avoir horreur, انفزع, *nfeuzâ'*, v. n. — Avoir en horreur, بغض, *br'od'*, v. n.

Horrible, qui fait horreur, هايل, *haïel*, adj. — D'une dureté extrême, tournez : منكر, *mounkeur* (litt. : Détestable).

Hors de, dehors de, برّا من, *beurra min*, prép.— Excepté, غير, *r'ir* ; من غير, *min r'ir* ; الّا, *illa*, prép. — Être dehors de soi, خرج من عقله, *r"eu-redj min 'âk'lhou* (litt. : Il sortit de son esprit).

Hospice, سبيطار, *spit'ar*, s. m.

Hospitalier, tournez : يضيّف, *id'iief* (litt. : Il donne l'hospitalité).

Hospitalité, ضيافة, *d'iâfa*, s. f. — Donner l'hospitalité, ضيّف, *d'iief*, v. a. — Recevoir l'hospitalité, تضيّف, *teud'iief*, v. a.

Hostilité, incursion, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f. — Hostilités, عداوات, *'âdâouats*, s. f.

Hôte, qui reçoit ses amis chez lui par hospitalité, يضيّف, *id'iief* (litt. : Il donne l'hospitalité). — Celui qui est reçu par hospitalité, ضيف pl. اضياف f. ضيفة pl. ضيفات, *d'if* pl. *d'iaf* f. *d'ifa* pl. *d'ifats*, s. m. f. — qui héberge les gens pour de l'argent, فنادقي pl. فنادقية, *fnadk'i* pl. *fnadk'ia*, s. m. — Rester comme hôte chez un autre, ضاف, *d'âf*, v. n.

Hôtel, auberge, restaurant, لوكاندة pl. لوكاندات, *lou-kanda* pl. *loukandats*, s. f. — d'un grand, دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f.

Hôtelier d'un hôtel avec restaurant, لوكانداجي pl. لوكانداجية, *loukandadji* pl.

loukandadjia, s. m. — D'un hôtel où l'on ne donne pas à manger, فنادقي pl. فنادقية, *fnadk'i* pl. *fnadk'ia*, s. m.

Hôtellerie, auberge, فندق pl. فنادق, *feundeuk'* pl. *fnâdeuk'*, s. m. — Auberge où on mange et où on loge, لوكاندة pl. لوكاندات, *loukanda* pl. *loukandats*, s. f.

Houe, instrument d'agriculture à manche de bois armé d'un fer large et recourbé, فاس pl. فيسان, *fas* pl. *fiçan*, s. m.

Houille, charbon, فحم الحجر, *fah'm elh'adjeur* (litt. : Charbon de pierres).

Houle, mauvais temps, مالو, *mâlou*, s. m.

Houleux, بالموج, *belmoudj* (litt. : Avec vagues).

Houlette, عصا pl. عصي, *'âç'a* pl. *'euc'i*, s. f.

Houppe de cheveux, گطاية pl. گطايات, *geut't'âïa* pl. *geut't'âïats*, s. f. — de fil, de soie, etc., شرّابة pl. شرارب, *cheurrâba* pl. *chrâreub*, s. f.

Houri, حوريّة pl. حوريّات coll. حور, *h'euouriïa* pl. *h'euouriïats* coll. *h'euour*, s. f.

Housse de cheval, جلال pl. جلايل, *djlal* pl. *djlaïl*, s. m.

Houssine, baguette, قضيب pl. قضبان, *k'd'ib* pl. *k'eud'ban*, s. m.

Hue ! interj., avance ! (à un âne), أرّ, *eurr*. — (A un cheval), أسّ, *euss*. — (A un mouton), أرّ, *eurr*. — (A une vache), حوّ, *h'aouou*. — (A un chameau), أسّ, *euss*.

Huées, عياط, *'âïât'*, s. m.

Huer quelqu'un, زگى على, *zga 'âla*, v. a.

Huile, زيت pl. زيوت,

zit pl. *ziouts*, s. f. — Marchand d'huile, زيّات pl. زيّاتين, *ziïat* pl. *ziïatin*, s. m.

Huiler, oindre d'huile, زيّت, *ziïet*, v. a.

Huileux, مزيّت, *mziïets*, adj.

Huissier, لويسي pl. لويسيات, *louïci* pl. *louïciats*, s. m.

Huit, ثمانية, *tmeniïa*, s. f.

Huitaine, huit jours, ثمانيّة ايّام, *tmen ïam*, s. f.

Huitième, الثّامن, *ettâmen*, s. m.

Huitièmement, المرّة الثّامنة, *elmeurra ettamna* (litt. : La fois la huitième).

Huître, محارة pl. محارات coll. محار, *mh'âra* pl. *mh'ârats* coll. *mh'ar*, s. f.

Humain (substantif), les humains, بني أدم, *bni adem*, s. m. — Vie humaine, حياة الدّنيا, *h'aïat eddeunia*, s. f.

Humain (adjectif), qui a de l'humanité, حنين f. حنينة pl. com. حنان *h'anin* f. *h'anina* pl. com. *h'eunan*, adj.

Humainement, avec bonté, بالشّفقة, *bechchefk'a*, adv.

Humaniser, s'humaniser, تانّس *tânnes*, v. pron.

Humanité, nature de l'homme, انسانيّة, *ensâniïe*, s. f. — Douceur, sensibilité, شفقة, *chefk'a*, s. f.

Humble, modeste, متواضع, *mtouâd'*, adj. — Plein de respect et de déférence, خاضع, *r''ad'*, adj.

Humblement, بالخضوع, *belr''d'ou'*, adv.

Humecter, rendre humide, شمّخ, *chemmeur''*, v. a.

Humer, avaler tout d'un coup, صرط, *s'reut'*, v. a. — l'air, شمّ الهوى, *chemm elhaoua*, v. a.

Humeur, caractère, طبيعة pl. طبايع, *t'bi'a* pl. *t'bâï'*, s. f. — Caprice accidentel,

غيار, *r'iar*, s. m. — Bonne humeur, كيو, *kif*, s. m.; انشراحة, *enchrâh'a*, s. f. — Mauvaise humeur, تغويش, *teur'ouïch*, s. m. — Qui est de bonne humeur, مشروح, *mechrouh'*, adj. — Qui a l'humeur douce, جيّد, *djïïed*, adj. — Qui a l'humeur acariâtre, واعر, *oud'r*, adj. — Qui est de mauvaise humeur, مبوّز, *mbououz*, adj. — Qui a l'humeur sombre, زخمي, *zeur"mi*, adj. — Devenir de belle humeur, انشرح, *enchrah'*, v. n. — N'être pas en humeur de faire, ما عنده كيو, *ma 'ândhou kif* (litt. : Il n'a pas goût), v. n. — Mettre de bonne humeur, شرحه, *cheurh'hou*, v. a. — Mettre de mauvaise humeur, غششه, *r'echchechhou*, v. a.

Humide, منذّي, *mneddi*, adj.

Humidité, نذى, *neuda*, s. m. — S'imprégner d'humidité, تنذّى, *tnedda*, v. pron.

Humiliant, يغيظ, *ir'id'*, (litt. : Il déshonore).

Humiliation, état de celui qui est humble, اهانة, *ihâna*, s. f.

Humilier, faire honte, أهان, *ahan*, v. a.

S'humilier devant quelqu'un, خضع له, *r"d'â' lhou*, v. pron.

Humilié, مهيون, *mehioun*, adj.

Humilité, vertu, خضوع, *r"d'ou'*, s. m. — Déférence, soumission, خضوع, *r"dou'*, s. m.

Hune, صحفة pl. صحاو, *s'ah'fa* pl. *sh'af*, s. f.

Huppe d'un oiseau, plumes, شنتوف, *chentsouf*, s. m. — Sorte d'oiseau, هدهد, *heud-houd*, s. m.

Huppé, qui a une huppe sur la tête, عنده شنتوف, *'ân-dhou chentsouf* (litt. : Il a une huppe).

Hure, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.

Hurlement, تعويق, *tâ'ouïk'*, s. m.

Hurler, عوّق, *'âououeug*, v. n.

Hutte, كُربي pl. كُرابة, *gourbi* pl. *grâba*, s. m.

Hyacinthe, fleur, سنبل, *senbel*, s. m.

Hydromel, شاربات متاع العسل, *charbat mtâ' l'âcel* (litt. : Sorbet de miel).

Hydrophobe, مكلوب, *meukloub*, adj.

Hydrophobie, كلب, *kleub*, s. m.

Hydropique, مريض بالنفخ f. مريضة بالنفخ pl. com. مراض بالنفخ, *mrid' benneufr"* f. *mrid'a benneufr"* pl. com. *mrad' benneufr"*, adj.

Hydropisie, نفخ, *neufr"*, s. m.

Hyène, ذيب pl. ذياب, *dib* pl. *diab*, s. m.

Hymen, زواج, *zouâdj*, s. m.

Hymne, chant sacré, مدحة pl. مدح, *medh'a* pl. *medh'*, s. f.

Hypocondrie, سودا, *souda*, s. f.

Hypocrisie, نفاق, *nifâk'*, s. m.

Hypocrite, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Hypothèque, پوتيك, *poutik'*, s. m.

Hypothéquer, رهن داره, *rhan darhou*, v. a.

I

Iatagan, arme, يطغان, *iat'r'an*, s. m.

Ici, en ce lieu, هنا, *hena*, adv. — D'ici, من هنا, *min*

hena. — Par ici, من هنا, *min hena.* — Jusqu'ici, jusqu'à ce moment, حتّى لذالوفت, *k'attsa ldelouok't.* — D'ici à huit jours, من هنا لثمانية الايّام, *min hena ltmen iïam.* — Ici près, à côté, هنا فريب, *hena k'rib.* — Ici-bas, dans ce bas monde, في الدّنيا, *fi ddeunia.*

Idée, ce qui occupe l'esprit, فِكرة pl. فِكرات, *feukra* pl. *feukrats*, s. f. ; تخميم, *teur''mim*, s. m. — Esprit, بال, *bal*, s. m. — Opinion réfléchie, notion que l'esprit se forme, تصوّر, *ts'ououeur*, s. m. — Souvenir, تفكير, *teufkir*, s. m. — Idées chimériques, خيالات, *r''iâlats*, s. f. — Une idée, très-peu, شويّة, *chouïa*, adv. — Se faire une idée de quelque chose, تصوّر في عفله, *ts'ououcur fi 'âk'lhou* (litt. : Il a peint dans son esprit).

Idem, de même, كيف كيف, *kif kif*, adv. ; مثله, *mtelhou* (litt. : Comme lui).

Identique, بذاته, *bdathou* (changer les affixes).

Idiome, لسان pl. لسن, *lsan* pl. *lsoun*, s. m. ; لغة pl. لغات, *lour'a* pl. *lour'ats*, s. f.

Idiot, stupide, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bahloul* f. *bahloula* pl. com. *bhâlel*, adj.

Idolatre (religion), عابد الاصنام f. عابدة الاصنام pl. com. عبّاد الاصنام, *'âbed les'nam* f. *'âbda les'nam* pl. com. *'eubbad les'nam*, adj. — (amour), مهبول f. مهبولة pl. com. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. com. *mhâbel*, adj.

Idolatrer une femme, عشق, *'âcheuk'*, v. a.

Idolatrie (religion), عبادة الاصنام, *'ābâdet les'nam*, s. f.

Idole (religion), صنم pl. أصنام, *s'aneum* pl. *es'nam*, s.m.

Ignare, qui n'a pas étudié, جاهل f. جاهلة pl. com.

جهّال, *djâhel* f. *djâhla* pl. com. *djeuhhal*, adj.

IGNOBLE (caractère), قلبه ساسي, *k'âlbhou sâci* (litt.: Son cœur bas). — (manières), من الاساقط, *min elâçâk'ot'* (litt.: Des gens ignobles).

IGNOMINIE, فضيحة, *feud'ih'a*, s. f.

IGNOMINIEUSEMENT, بالفضيحة, *belfeud'ih'a*, adv.

IGNORANCE, جهل, *djeuhl*, s. m.

IGNORANT, جاهل f. جاهلة pl. com. جهّال, *djâhel* f. *djâhla* pl. com. *djeuhhal*, adj.

IGNORER, ne savoir pas, n'être pas instruit sur une matière, جهل, *djahal*, v. a.

IL (lui), هو, *houa*, pronom.

ILE, جزيرة pl. جزيرات coll. جزاير, *dzira* pl. *dzirats* coll. *dzaïr*, s. f.

ILLÉGAL, بلا شرع, *bla cheur'* (litt.: Sans droit).

ILLÉGALEMENT, بلا شرع, *bla cheur'* (litt.: Sans droit).

ILLÉGITIME, injuste, déraisonnable, من غير حقّ, *min r'ir h'ak'k'* (litt.: Sans droit). — (enfant), حرامي, *h'arâmi*, adj.

ILLÉGITIMEMENT, من غير حقّ, *min r'ir h'ak'k'* (litt.: Sans droit).

ILLETTRÉ, جاهل pl. جهّال, *djahal* pl. *djeuhhal*, adj.

ILLICITE, contraire aux lois, ممنوع, *memnou'*, adj. — Contraire à la religion, حرام, *h'aram*, adj. invar.

ILLICITEMENT, sans permission, بلا تسريح, *bla teusrih'*, adv. — Contrairement à la religion, بالحرام, *belh'aram*, adv.

ILLIMITÉ, sans limites, بلا حدود, *bla h'adoud* (litt.: Sans limites).

ILLISIBLE, ما ينقرا شي, *ma ink'ra chi* (litt.: Il ne peut être lu).

ILLUMINATION, réjouissances, شعيل, *chá'ïl*, s. m.

ILLUMINER, répandre de la

lumière sur, ضوّى, *d'ououa*, v. a.

Illusion, غرور, *r'eurour*, s. m. — Se faire illusion, تخيّل في عقله, *teur''ïieul fi 'âk'lhou* (litt. : Il s'est imaginé dans son esprit).

Illusoire, باطل, *bât'ol*, adj.

Illustration, ce qui illustre une famille, تشريف, *teuchrif*, s. m.

Illustre par sa naissance, sa position, etc., معظّم, *m'âd'-d'eum*, adj. — par son mérite, مشهور, *mechhour*, adj.

Illustrer, rendre célèbre, شرّف, *cheurreuf*, v. a.

Ilot, petite île, جزيرة pl. جزيرات coll. جزاير, *dzira* pl. *dzirats* coll. *dzaïr*, s. f.

Ils, eux, هم, *houm*, pronom.

Image de l'imagination, تصوير, *ts'ouïr*, s. m. — Dessin, تصويرة pl. تصويرات, *ts'ouïra* pl. *ts'ouïrats*, s. f. — matérielle d'un homme, sa forme, صورة, *s'oura*, s. f.

Imagination, esprit, faculté de penser, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Idée folle, fantaisie bizarre, عقل, *'âk'eul*, s. m.

Imaginer, inventer, concevoir, بدع, *bdâ'*, v. a.

S'imaginer, se faire une idée, ظنّ, *d'eunn*, v. pron.

Iman, ministre de la religion, امام pl. ايمّة, *imam* pl. *aïemma*, s. m.

Imbécile, lourdaud, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bahloul* f. *bahloula* pl. *bhâlel*, adj.

Imbécillité, قلّة العقل, *k'eullet el'âk'eul* (litt. : Manque d'esprit).

Imberbe, امرد, *amreud*, adj.

Imbiber, mouiller, abreuver, شمّخ, *cheummeur''*, v. a.

S'imbiber, تشمّخ, *tcheummeur''*, v. pron.

Imitateur, تابع, *tâb'*, adj.

Imitation, تمثيل, *teumtil*.

s. m. — A l'imitation, مثل, *mtel*, adv.

Imiter, faire de même, عاند, *'âned*, v. a.; تبع, *teubbâ'*, v. a

Immanquablement, من غير شك, *min r'ir chekk* (litt.: Sans doute).

Immédiatement, à l'instant, في الحين, *fi lh'aïn*, adv.

Immense, très-grand, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Sans bornes, d'une grande étendue, واسع بالزاف, *ouâs' bezzaf* (litt.: Étendu beaucoup).

Immensément, بالقوة, *bel-k'ououa*, adv.

Immensité, عظم, *'od'm*, s. m.

Immersion, غطيس, *r't'is*, s. m.

Immeuble (maison), دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f. — (terre), أرض pl. اراضين, *ard'* pl. *arâd'in*, s. f.

Imminent, prochain, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'rab*, adj.

Immiscer, s'immiscer, دخل روحه, *deur"r"eul rouh'hou*, v. pron.

Immobile, qui ne se meut pas, ساكن, *sâken*, adj. — Ferme, inébranlable, ثابت, *tâbets*.

Immobilité, سكون, *soukoun*, s. m.

Immodéré, excessif, كثير f. كثيرة, *ktsir* f. *ktsira*, adj. sans pl.

Immodérément, بالكثرة, *bel-keutra*, adv.

Immodeste, قليل الحيا f. قليلة الحيا pl. com. قلل الحيا, *k'lil elh'aïa* f. *k'lilet elh'aïa* pl. com. *k'lal elh'aïa*, adj.

Immoler, ذبح, *dbak'*, v. a.

S'immoler, se sacrifier,

اهلك نفسه على, *ahlek nefshou 'âla*, v. pron.

IMMONDE, ناجس, *nâdjes*, adj.

IMMONDICES, زبل, *zbel*, s. m.

IMMORAL, contraire à la morale, فاسد, *fâced*, adj. — Sans mœurs, فاسد, *fâced.*

IMMORALITÉ, فساد, *fsad*, s. m.

IMMORTALISER dans la mémoire des hommes, خلّد ذكره, *r''eulled deukrhou*, v. a.

S'immortaliser, تخلّد, *tr''eulled*, v. pron.

IMMORTALITÉ de l'âme, دوام الرّوح, *douam errouh'*, s. m. — dans la mémoire des hommes, تخليد الذكر, *teur''lid eddeukeur*, s. m.

IMMORTEL, دايم, *daïm*, adj.

IMMUABLE, ما يتغيّر شي, *ma itr'iieur chi* (litt.: Il ne change pas).

IMPAIR, بالفرد, *belfeurd*, inv.

IMPARDONNABLE, ما ينسمح شي, *ma insmah' chi* (litt.: Il n'est pas pardonné).

IMPARFAIT, non achevé, ما شي كامل, *ma chi kâmel* (litt.: Il n'est pas achevé).

IMPARFAITEMENT, بلا كمال, *bla kmal* (litt.: Sans achèvement).

IMPARTIAL, حقّي, *h'ak'k'i*, adj.

IMPARTIALITÉ, حقّ, *h'ak'k'*, s. m.

IMPASSE, زنيقة مقطوعة pl. زنيقات مقطوعين, *znik'a meuk't'ou'a* pl. *znik'ats meuk't'ou'in*, s. f.

IMPATIEMMENT, بالقلق, *belk'lok'*, adv.

IMPATIENCE, colère retenue, زعاف, *z'af*, s. m. — Désir vif, قلق, *k'lok'*, s. m. — Avec impatience, بالقلق, *belk'lok'*, adv.

Impatient, مقلق, *mk'eul-leuk'*, adj.

Impatienter quelqu'un, قلقه, *k'eulleuk'hou*, v. a.

S'impatienter, تقلق, *tk'eul-leuk'*, v. pron.

Impératif (grammaire), الامر, *elâmeur*, s. m.

Impératrice, سلطانة pl. سلطانات, *soult'âna* pl. *soul-t'ânats*, s. f

Imperfection, عيب pl. عيوب, *'aïb* pl. *'euïoub*, s. m.

Impérial, تسلطني, *tseult'ni*, adj.

Impérieusement, بالامر, *belâ-meur*, adj.

Impérieux, hautain, altier, متكبّر, *metkeubbeur*, adj.

Impérissable, يضاين, *id'aïn* (litt. : Il dure).

Impéritie, غشوميّة, *r'chou-miïa*, s. f.

Imperméable, ما يخرق شي, *ma ir"reuk' chi* (litt. : Il ne s'imbibe pas).

Impertinemment, بالقباحة, *belk'bâh'a*, adv.

Impertinence, inconve-nance, قباحة, *k'bâh'a*, s. f.

Impertinent, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Imperturbable, ما يتغيّر شي, *ma itr'ïieur chi* (litt. : Il n'est pas troublé).

Impétueusement, بالقوّة, *belk'ououa*, adv.

Impétueux, قوّي, *k'ouï*, adj.

Impétuosité, شدّة, *chedda*, s. f.

Impie, كافر f. كافرة pl. com. كفّر, *kâfeur* f. *kâfra* pl. com. *kouffar*, adj.

Impiété, كفر, *koufr*, s. m.

Impitoyable, قليل عفّة f. قليلة عفّة pl. com. قلل عفّة, *k'lil 'euffa* f. *k'lilet 'euffa* pl.

com. *k'lel 'euffa* (litt. : Manquant de pitié), adj.

Impitoyablement, من غير حقّة, *min r'ir 'euffa* (litt. : Sans pitié).

Implacable, ما يعوّق شي, *ma i'euff chi* (litt. : Il ne pardonne pas).

Impliquer, embarrasser, خلط في, *r''eullot fi*, v. a.

Implorer quelqu'un, تضرّع له, *teud'eurrâ' lhou*, v. a. — Demander, طلب, *t'lob*, v. a.

Impoli, ما شي ظريف f. ما شي ظريفة pl. com. ما شي ظراف, *ma chi d'rif* f. *ma chi d'rifa* pl. com. *ma chi d'raf* (litt. : Il n'est pas poli).

Impolitesse, قلّة ظرافة, *k'eullet d'râfa*, s. f.

Importance, ce qui rend une chose importante, عظم, *'od'm*, s. m. — Homme d'importance, رجال كبير pl. رجال كبار, *radjel kbir* pl. *rdjal kbar*, s. m. — Faire l'homme d'importance, عمل فنطازيّة, *'âmel fant'aziïa*, v. a.

Important, considérable, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj. ; عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Être important, intéressant (ex. : Il importe de), وجب عليه, *oudjeb 'âlih*.

Importer des marchandises, جاب سلوع, *djab slou'*, v. a.— Il importe peu, ما عنده حاجة, *ma 'ândhou h'adja.*— Cela lui importe peu, ما عليه شي, *ma 'âlih chi.*—Qu'importe, qu'est-ce que cela fait, اش كان, *ach kan*; ما كان حاجة, *ma kan h'adja.* — Que t'importe, اش عندك انت, *ach 'ândek enta.*

Importun (homme), ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj. — fâcheux, incommode (chose), مصدّع, *ms'eud'd'*, adj. — Etre

importun à quelqu'un, l'importuner, صدّع, *s'euddâ'*, v. a.

IMPORTUNER, tracasser, صدّع, *s'euddâ'*, v. a.

IMPORTUNITÉ, تصديع, *teus'di'*, s. m.

IMPOSANT, qui imprime le respect, موقّر, *mouk'k'eur*, adj. — Homme imposant, dont l'aspect imprime le respect, مولا هيبة, *moula heïba* (litt.: Possesseur du respect des autres).

IMPOSER, mettre un impôt, غرّم, *r'eurreum*, v. a.; رمى غرامة, *rma r'eurâma* (litt.: Il a jeté un impôt). — une charge à quelqu'un, ثقّل عليه, *teuk'k'el 'âlih*, v. a. — une peine à quelqu'un, حكم عليه ب, *h'akem 'âlih bi*, v. a. — silence à quelqu'un, سكّت, *sekkets*, v. a. — le respect, هيّب, *haïieb*, v. a. — En imposer, mentir, كذب على, *kdeb 'âla*, v. n.

S'imposer une obligation, لزّم روحه, *lezzem rouh'hou*, v. pron.

IMPOSITION, impôt, غرامة pl. غرامات, *r'eurâma* pl. *r'eurâmats*, s. f.

IMPOSSIBILITÉ, محال, *mouh'al* (litt. : Impossible).

IMPOSSIBLE, محال, *mouh'al*, adj. (inv.)

IMPOSTEUR, كذّاب, *keuddab*, adj.

IMPOSTURE, كذبة pl. كذبات, *kedba* pl. *kedbats*, s. f. — (en religion), نفاق, *nifak'*, s. m.

IMPÔT (en général), غرامة pl. غرايم, *r'eurâma* pl. *r'euraïm*, s. f. — Payer l'impôt, غرم, *r'rem*, v. a.

IMPOTENT, عاجز, *'âdjez*, adj.

IMPRATICABLE, محال, *mouh'al*, adj. (inv).

IMPRÉCATION, لعنة pl. لعنات, *lâ'na* pl. *lâ'nats*, s. f. — Faire des imprécations, لعن, *l'ân*, v. n. (litt. : Il a maudit).

IMPRÉGNER, شمّخ, *cheummeur''*, v. a.

S'imprégner, تشمّخ, *tcheum-meur"*, v. pron.

Imprenable, ما يتّخذ شي, *ma ittr"od chi* (litt. : Il n'est pas pris).

Impression, marque, signe visible, اثر, *atseur*, s. m. — sur l'esprit, اثر, *atseur*, s. m. — sur toile, طابع, *t'âb'*, s. m. — d'un livre, طابع, *t'âb'*, s. m. — Faire impression sur l'esprit, اثر في قلبه, *atlseur fi k'âl-bhou* (litt. : Il a fait impression sur son esprit).

Imprévoyance, قلّة التخمام, *k'eullet etteur"mam* (litt. : Manque de prévoyance).

Imprévoyant, غافل, *r'âfel*, adj.

Imprévu, ما كان شي في باله, *ma kach fi bâlhou* (litt. : N'a pas été dans son attention).

Imprimer des livres, طبع, *t'bâ'*, v. a. — la crainte, خوّف, *r"ououeuf*, v. a. — le mouvement, حرّك, *h'arreuk*, v. a. — Être imprimé, انطبع, *ent'bâ'*, v. pass.

S'imprimer dans l'esprit, اثر في العقل, *attseur fi l'âk'eul*, v. pron.

Imprimé, مطبوع, *met'bou'*, adj.

Imprimerie, l'art d'imprimer, صنعة الطابع, *s'eun'at t'âb'* (litt. : Art de l'imprimerie). — Lieu où l'on imprime, مطبعة, *met'b'â*, s. f.

Imprimeur, طابعجي pl. طابعجيّة, *t'âbâ'dji* pl. *t'âbâ'djïa*, s. m.

Improbation, مذمّة, *mdem-ma*, s. f.

Improbité, قلّة التقوى, *k'eul-let etteuk'oua*, s. f.

Impropre, صامط, *s'âmot'*, adj.

Improprement, بالصّماطة, *bes's'mât'a*, adv.

Impropriété, صماطة, *s'mâ-t'a*, s. f.

Improuver, blâmer, لام, *lam*, v. a.

Improvisateur en vers, مدّاح pl. مدادحة, *meddah'* pl. *mddâdh'a*, s. m. — (en prose), racontant des histoires en prose, فداواجي pl. فداواجيّة, *fdaouadji* pl. *fdaouadjïïa*, s. m.

Improviser, مدح, *mdah'*, v. a.

Improviste, à l'improviste, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv.

Imprudemment, من غير حذر, *min r'ir h'âdeur* (litt. : Sans prudence).

Imprudent, مفرّط, *mfeurrot'*, adj.

Imprudence, قلّة الحذر, *k'eullet elh'adeur* (litt. : Sans prudence).

Impubère, ما شي بالغ, *ma chi bâleur"* (litt. : Il n'est pas pubère).

Impudemment, effrontément, بالقباحة, *belk'bâh'a*, adv.

Impudence, effronterie, قباحة, *k'bâh'a*, s. f.; سفاهة, *sfâha*, s. f.

Impudent, effronté, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Impudeur, قلّة الحيا, *k'eullet elh'aïa*, s. f.

Impudicité, فسق, *feusk'*, s. m

Impudique (une personne), فاسق f. فاسقة pl. com. فسّاق, *fâceuk'* f. *fâsk'a* pl. com. *feussak'*, adj. — (chose), سفيه f. سفيهة pl. com. سفها, *sfih* f. *sfiha* pl. com. *soufha*, adj.

Impudiquement, بالفسق, *belfeusk'*, adv.

Impuissance, manque de pouvoir, قلّة القدرة, *keullet elk'odra*. — Incapacité d'engendrer, عقم, *'euk'm*, s. m. — Incapacité d'érection, حوى, *h'aoua*, s. m.

Impuissant, sans pouvoir, ما عنده قدرة, *ma 'ândhou k'odra* (litt. : Il n'a pas le pou-

voir). — Incapable d'engendrer, عقيم f. عقيمة pl. com. عقامى, *'âk'im* f. *'âk'ima* pl. com. *'ok'âma,* adj. — Incapable d'érection, حاوي, *h'doui,* adj.

Impulsion, mouvement déterminé par le choc, دفعة, *deuf'a,* s. f. — Instigation, تحريش, *tah'rich,* s. m.

Impunément, من غير عقوبة, *min r'ir 'euk'ouba* (litt. : Sans punition). — Sans que cela fasse de mal, من غير ضرورة, *min r'ir d'roura* (litt. : Sans mal).

Impuni, من غير عقوبة, *min r'ir 'euk'ouba* (litt. : Sans punition).

Impunité, قلّة العقوبة, *k'eullet el'euk'ouba* (litt. : Manque de punition).

Impur, immonde, ناجس, *nâdjes,* adj. — Corrompu, altéré, مغشوش, *meur'chouch,* adj. — Impudique, ناجس, *nâdjes,* adj.

Impureté, ce qu'il y a d'impur dans les corps, نجاسة, *neudjâça,* s. f. — (fig.) نجاسة, *neudjâça,* s. f.

Imputation, accusation sans preuves, تهمة pl. تهمات, *teuhma* pl. *teuhmats,* s. f.

Imputer, attribuer une chose ou une action à quelqu'un, نسب, *nseb,* v. a. — Accuser quelqu'un de, تهمه ب, *teuhmhou bi,* v. a. — sur, déduire de, طيّح, *t'iïah',* v. a.

Inabordable, قربه صعيب, *k'eurbhou s'â'ïb* (litt. : Abord de lui difficile).

Inaccessible, وصوله صعيب, *ous'oulhou s'â'ïb* (litt. : Approche de lui difficile).

Inactif, عجزان, *'âdjzan,* adj.

Inaction, عجز, *'âdjez,* s. m.

Inactivité, عجز, *'âdjez,* s. m.

Inadmissible, ما ينقبل شي, *ma ink'bel chi* (litt. : Il n'est pas reçu).

INADVERTANCE, من غير حذر, *min r'ir h'adeur* (litt. : Sans prudence).

INALIÉNABLE, ما ينباع شي, *ma inbâ' chi* (litt. : Il n'est pas vendu).

INALTÉRABLE, ما يتبدّل شي, *ma itbeddel chi* (litt. : Il n'est pas changé).

INAMOVIBLE, ما يتعزل شي, *ma itt'âzel chi* (litt. : Il n'est point déplacé).

INANIMÉ, بلا روح, *bla rouh'*, (litt. : Sans vie).

INANITION, جوع, *djou'*, s.m.

INAPPLICABLE, ما يليق شي, *ma ilik' chi* (litt. : Il ne convient pas).

INAPPRÉCIABLE, ما عنده قيمة, *ma 'ândhou k'ima* (litt. : Il n'a pas de prix).

INAPTITUDE, قلّة المعرفة, *k'eullet elma'rifa* (litt. : Manque de connaissances).

INARTICULÉ, معجّن, *m'âdj-djen*, adj.

INATTENDU, ما كان شي في باله, *ma kach fi bâlhou* (litt. : N'a pas été dans son esprit).

INATTENTIF, غافل, *r'âfel*, adj.

INATTENTION, من غير بال, *min r'ir bal* (litt.: Sans attention).

INCALCULABLE, ما ينحصى شي, *ma inh'aç'a chi* (litt. : Il n'est pas calculé).

INCAPABLE, hors d'état de faire, ما عنده قدر على, *ma 'ândhou k'deur 'âla* (litt.: Il n'a pas pouvoir sur). — de faire quelque chose de mal, محال, *mouh'al* (suivi du verbe). — Exclu par la loi, ما يقدر شي, *ma ik'deur chi* (litt. : Il ne peut pas).

INCAPACITÉ, قلّة المعرفة, *k'eullet elma'rifa* (litt. : Manque de connaissances).

INCARCÉRATION, تحبيس, *th'abis*, s. m.

INCARCÉRER, حبّس, *h'abbes*, v. a.

Incarnat (substantif), أحمر, *ah'meur*, s. m.

Incarnat (adjectif), أحمر f. حمرة pl. com. حمر, *ah'meur* f. *h'amra* pl. com. *h'ameur*, adj.

Incendie dans la ville, نار, *nar*, s. f. ; حراق, *h'eurak'*, s. m. — dans la campagne, حريقة pl. حرايق, *h'ariga* pl. *h'araïg*, s. f.

Incendier, brûler, حرق, *h'areuk'*, v. a.

Incertain, douteux, في الشك, *fi chchekk* (litt. : Dans le doute), adj. inv. — Qui ne sait pas positivement, ما شي محقق, *ma chi mah'ak'k'euk'* (litt. : Il n'est pas certain). — Irrésolu, محير, *mah'ïieur*, adj. — Variable, tantôt dans un temps, tantôt dans un autre, ما عنده وقت, *ma 'andhou ouok't* (litt. : Il n'a pas temps). — (le temps seulement), ما هو شي مقعد, *ma hou chi mk'a''ad* (litt. : Il n'est pas fixé).

Incertitude, état d'irrésolution, حيرة, *h'aïra*, s. f. — État de celui qui ne sait pas, شك, *chekk*, s. m. — Inconstance d'idées, قلة الثباتة, *k'eullet etteubatsa* (litt. : Manque de fixité). — Être dans l'incertitude, تحير, *tah'ïieur*, v. n. — Jeter dans l'incertitude, حير, *h'aïieur*, v. a.

Incessamment, continuellement, على كل ساعة, *'âla koull sa'a* (litt. : A toute heure), adv. — Sans délai, bientôt, في الساعة, *fi ssa'a*, adv.

Incestueux, زاني, *zânî*, adj.

Incident, قضية, *k'd'ïïa*, s. f.

Incirconcis, ما شي مطهر, *ma chi mt'ahhar*, adj.

Inciser, couper en long, فصد, *fs'od*, v. a.

Incisif, dents incisives,

سنّة pl. سنان, *senna* pl. *snan*, s. f.

INCISION, فصيد, *fs'id*, s. m.

INCITATION au mal, تحريش, *th'arich*, s. m.

INCITER à, حرّش على, *h'arreuch 'âla*, v. a.

INCIVIL (chose), من غير أدب, *min r'ir âdeb* (litt.: Sans politesse). — (personne), من غير أدب, *min r'ir 'âdeb* (litt.: Sans politesse).

INCIVILEMENT, بقلّة الادب, *bk'eullet elâdeb* (litt.: Par manque de politesse).

INCIVILITÉ, قلّة الادب, *k'eullet elâdeb* (litt.: Manque de politesse).

INCLÉMENCE des saisons, شدّة, *chedda*, s. f.

INCLINAISON, état de ce qui n'est pas perpendiculaire, ميل, *mil*, s. m.

INCLINATION de tête, اشارة بالرّاس pl. اشارات بالرّاس, *ichâra berras* pl. *ichârats berras*, s. f. — Penchant turel, ميل, *mil*, s. m.

INCLINER, pencher, ne être perpendiculaire, حنى *h'ana*, v. n. — Avoir du penchant pour, مال الى, *mal ila*, v. n.

S'incliner, se pencher vers la terre, انحنى, *enh'ana*, v. pron.

INCLUS, renfermé dans, داخل, *dâr"eul*, adj.

INCLUSIVEMENT, y compris, داخل, *dâr"eul*, adj. (litt.: Inclus).

INCOGNITO, في التّبديل, *fi tteubdil* (litt.: Dans le déguisement).

INCOHÉRENT, ما شي موافق, *ma chi moudfeuk'* (litt.: Il n'est pas d'accord).

INCOMBUSTIBLE, ما ينشعل شي, *ma inch'al chi* (litt.: Il ne brûle pas).

INCOMMENSURABLE, ما عنده قياس, *ma 'ândhou k'ias* (litt.. Il n'a pas de mesure).

Incommodant, مصدّع, *ms'eudd'*, adj.

Incommode, importun, fâcheux, مصدّع, *ms'eudd'*, adj. — Où l'on ne trouve pas ses commodités, où l'on est gêné, ما يوالم شي, *ma ïouâlem chi* (litt. : Il ne convient pas).

Incommodé, un peu malade, مريض شويّة f. مريضة شويّة pl. com. مراض شويّة, *mrid' chouïïa* f. *mrid'a chouïïa* pl. com. *mrad' chouïïa*, adj.

Incommoder, gêner, déranger, ضيّق, *d'ïïeuk'*, v. a. — Causer une indisposition, ضرّ, *d'orr*, v. a. — Gêner d'argent, ضيّق, *d'ïïeuk'*, v. a.

Incommodité, indisposition, مرض pl. مراض, *meurd'* pl. *mrad'*, s. m. — Peine que cause une chose, تحيير, *tak'ïïr*, s. m.

Incommutable, ما يتبدّل شي, *ma itbeddel chi* (litt. : Il n'est pas changé).

Incomparable, ما له شبيه, *ma lhou chbih* (litt. : Pas à lui ressemblance).

Incomparablement, من غير تشبيه, *min r'ir teuchbih* (litt. : Sans comparaison).

Incompatibilité, قلّة العشرة, *k'eullet el'euchra* (litt. : Manque d'accord).

Incompatible, غير موافق, *r'ir mouâfeuk'* (litt. : Sans accord).

Incompétence, ما شي شغله, *ma chi cheur'lhou* (litt. : N'est pas son affaire).

Incompétent, ما شي شغله, *ma chi cheur'lhou* (litt. : N'est pas son affaire).

Incomplet, ناقص, *nâk'eus'*, adj

Incompréhensible, ما ينفهم شي, *ma infham chi* (litt. : Il n'est pas compris).

Inconcevable, ما ينفهم شي, *ma infham chi* (litt. : Il n'est pas compris).

Inconciliable, ما يتوافق

شي, *ma itoudfeuk' chi* (litt.: Il ne s'accorde pas).

Inconduite, فساد, *fsad*, s. m.

Incongruité, قلّة الادب, *k'eullet elâdeb* (litt.: Manque de politesse).

Inconnu, ما هو شي معروف, *ma hou chi m'ârouf* (litt.: Il n'est pas connu).

Inconséquence (discours, action), قلّة العقل, *k'eullet el'âk'eul* (litt.: Manque d'esprit).

Inconséquent, qui agit ou parle légèrement, قليل العقل f. قليلة العقل pl. com. قلل العقل, *k'lil el'âk'eul* f. *k'lilet el'âk'eul* pl. com. *k'lel el'âk'eul*, adj.

Inconsidéré (personne), خفيف العقل f. خفيفة العقل pl. com. خفاف العقل, *r''fif el'âk'eul* f. *r''fifet el'âk'eul* pl. com. *r''faf el'âk'eul*, adj.

Inconsidérément, من غير تمييز, *min r'ir tmïiz* (litt.: Sans réflexion).

Inconsolable, ما يتسلّى شي, *ma itsella chi* (litt.: Il ne se console pas).

Inconstance (en général), تبديل الراي, *teubdil erraï* (litt.: Changement d'opinion).

Inconstant, sujet à changer, ما عنده ثبات, *ma 'ând-hou tbats* (litt.: Il n'a pas de fixité).

Incontestable, من غير شكّ, *min r'ir chekk* (litt.: Sans doute).

Incontestablement, من غير شكّ, *min r'ir chekk* (litt.: Sans doute).

Incontesté, ما فيه منازعة, *ma fih mnâz'a* (litt.: Pas sur lui contestation).

Incontinence (mœurs), فساد, *fsad*, s. m.

Incontinent (mœurs), فاسد, *fâced*, adj.

Incontinent (adverbe), aussitôt, في الحين, *fi lh'aïn.*

Inconvénient, ضرورة pl. ضرورات, *d'roura* pl. *d'rourats*, s. f.

Incorporer, تدخّل في, *teudeur"r"eul fi*, v. a.

Incorrect, مغلوط, *meur'lout'*, adj.

Incorrection, غلطة pl. غلاط, *r'eult'a* pl. *r'lât'*, s. f.

Incorrigible, ما يتوب شي, *ma itoub chi* (litt.: Il ne se repent pas).

Incorruptible (fig.), ما يقبل شي الرّشوة, *ma ik'bel chi erreuchoua* (litt.: Il ne reçoit pas le présent).

Incrédule, qui ne se laisse pas persuader, قليل التّصديق f. قليلة التّصديق pl. com. قلل التّصديق, *k'lil etteus'dik'* f. *k'lilet etteus'dik'* pl. com. *k'lel etteus'dik'*, adj. (litt.: Manquant de foi).

Incrédulité, répugnance à croire, قلّة التّصديق, *k'eullet etteus'dik'* (litt.: Manque de foi). — Manque de foi (religion), قلّة الامان, *k'eullet elaman* (litt.: Manque de foi).

Incroyable, ما يتصدّق شي, *ma its'euddeuk' chi* (litt.: Il n'est pas cru). — Excessif, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Incrustation, لصاق, *ls'ak'*, s. m.

Incruster (or, argent, métaux, nacre), لصّق, *leus's'euk'*, v. a.

Incubation, ترقيد, *teurk'id*, s. m.

Inculpation, تهمة pl. تهمات, *teuhma* pl. *teuhmats*, s. f.

Inculpé, auquel on reproche, متهوم, *methoum*, adj.

Inculper quelqu'un, l'accuser, تهم ب, *tham bi*, v. a.

Inculquer, دخّل في عقله, *deur"r"eul fi 'âk'lhou* (litt : Il a fait entrer dans son esprit).

Inculte (sens propre), terre

inculte, coll. بور, *bour*, s. m.

INCURABLE, ما عنده دوا, *ma 'ândhou doua* (litt.: Il n'a pas de remède).

INCURIE, défaut de soin, تزهزية, *tzahzïia*, s. f.

INCURSION, irruption, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f.

INDE, l'Inde, contrée, الهند pl. الهنود, *elhend* pl. *elhenoud*, s. m.

INDÉCEMMENT, بقلة الحيا, *bk'eullet elh'aïa*, adv.

INDÉCENCE, قلة الحيا, *k'eullet elh'aïa* (litt. : Manque de pudeur), s. f.

INDÉCENT, قليل الحيا f. قليلة الحيا pl. com. قلل الحيا, *k'lil elh'aïa* f. *k'lilet elh'aïa* pl. com. *k'lel elh'aïa*, adj.

INDÉCHIFFRABLE, ما ينقرا شي, *ma ink'ra chi* (litt. : Il n'est pas lu).

INDÉCIS, irrésolu, محيّر, *mah'ïieur*, adj. — Qui n'a pas été décidé, موقّف, *moueuk'k'euf*, adj. — Être indécis, كان في الشكّ, *kan fi chchekk* (litt. : Il a été dans le doute).

INDÉCISION, caractère d'un homme indécis, حيرة, *h'aïra*, s. f.

INDEMNISER, dédommager, غرّم, *r'eurreum*, v. a.

INDEMNITÉ, مقاصمة, *mk'as'ma*, s. f.

INDÉPENDAMMENT, en outre de, و فوق, *ou fouk'*, adv.

INDÉPENDANCE, حرّية, *h'arrïia*, s. f.

INDÉPENDANT, libre de tout, حرّ متاع روحه f. حرّة متاع روحها pl. com. احرار متاع ارواحهم, *h'eurr mtâ' rouh'hou* f. *h'eurra mtâ' rouh'ha* pl. com. *h'eurar mtâ' rouah'houm*, adj.

INDESTRUCTIBLE, ما يفنى شي, *ma ifna chi* (litt. : Il n'est pas détruit).

Indétermination, فلة العزم, *k'eullet el'âzem* (litt. : manque de résolution).

Index, doigt de la main, شاهد, *chahed*, s. m.

Indicatif, qui indique, يدل على, *idell 'âla* (litt. : Il prouve sur).

Indication, action d'indiquer, تورية, *tourïïa*, s. f.

Indice, signe, علامة pl. علامات, *'âlama* pl. *'âlâmats*, s. f.; دليل pl. دلايل, *dlil* pl. *dlaïl*, s. m.

Indicible, ما ينوصف شي, *ma inouc'euf chi* (litt. : Il n'est pas dépeint).

Indien, هندي f. هندية pl. com. هنديين, *hendi* f. *hendïïa* pl. com. *hendïïn*, adj.

Indienne, toile peinte, منوّر, *mnououeur*, s. m.

Indifféremment, sans choix, من غير فرق, *min r'ir feurk'*, adv.

Indifférence de caractère, برودة, *brouda*, s. f.

Indifférent, qui peut être pris aussi bien qu'un autre, ما فيه فرق, *ma fih feurk'*, (litt. : Pas en lui différence). — Qui n'a pas intérêt dans la chose, ما عنده حاجة, *ma 'ândhou h'adja* (litt. : Il n'a pas chose). — Qui ne prend intérêt à rien, قلبه بارد, *k'âlbhou bâred* (litt. : Son cœur froid).

Indigence, pauvreté, فقر, *fok'r*, s. m.

Indigène, وليد البلاد pl. اولاد البلاد, *oulid elblad* pl. *oulad elblad*, s. m. (litt. : Enfant du pays). — Les indigènes (en général), ناس البلاد, *nas elblad* (litt. : Les gens du pays). — Chose du pays, متاع البلاد, *mtâ' elblad* (litt. : Du pays).

Indigent, très-pauvre, فقير f. فقيرة pl. com. فقرا, *fak'ir* f. *fak'ira* pl. com. *fouk'ara*, adj.

Indigeste, ثقيل على المعدة

f. ثقيلة على لمعدة pl. com. ثقال على المعدة, *tk'il 'âla lmâ'da* f. *tk'ilet 'âla lmâ'da* pl. com. *tk'al 'âla lmâ'da* (litt. : Lourd sur l'estomac), adj.

Indigestion, تخمة pl. تخمات, *teur"mu* pl. *teur"mats*, s. f.

Indignation, colère, غضب, *r'd'eub*, s. m.

Indigne, qui ne mérite pas, ما يستهل شي, *ma isthal chi*. — Franc (en mauvaise part), fieffé, حقاني, *k'ak'k'âni*, adj.

Indignement, très-mal, دوني بالزاف, *douni bezzaf* (litt. : Mal beaucoup).

Indigner, exciter l'indignation, غضّب, *r'eud'd'eub*, v. a.

S'indigner, غضب, *r'd'eub*, v. pron.

Indignité, action déshonorante, قباحة pl. قباحات, *k'bâh'a* pl. *k'bâh'ats*, s. f.

Indigo, نيلة, *nila*, s. f.

Indiquer, montrer, ورّى, *ourra*, v. a.

Indirect, ما شي مستوي, *ma chi mestouï* (litt. : Il n'est pas direct).

Indisciplinable, عاصي, *'âc'i*, adj.

Indiscipliné, عاصي, *'âc'i*, adj.

Indiscipline, قلّة الطاعة, *k'eullet et't'â'a* (litt. : Manque d'obéissance).

Indiscret, qui n'a pas de mesure, باسل, *bâcel*, adj. — Qui ne garde aucun secret, ما يكتم شي السرّ, *ma iktem chi esseurr*. — Qui se mêle de ce qui ne le regarde pas, قليل الحيا f. قليلة الحيا pl. com. قلل الحيا, *k'lil elh'aïa* f. *k'lilet elh'aïa* pl. com. *k'lel elh'aïa* (litt. : Manquant de discrétion), adj.

Indiscrétion, manque de réserve, دسارة, *dsâra*, s. f. —Défaut de ne pas garder le secret, قلّة كتمان السرّ, *k'eul-*

let keutman esseurr (litt.: Manque de conservation du secret). — Défaut de se mêler de ce qui ne regarde pas, فضول, *fd'oul*, s. m. — Avoir l'indiscrétion de, دسر, *dseur*, v. n.

Indiscrètement, par curiosité, بالفضول, *belfd'oul*, adv. — Par manque de réserve, بالدّسارة, *beddsâra*, adv. — Par manque de garder le secret, بلا كتمان السّرّ, *bla keutman esseurr* (litt.: Sans conservation du secret).

Indispensable, لازم, *lâzem*, adj.

Indispensablement, بالواجب, *belouâdjeb*, adv.

Indisposé, mal disposé pour, مغشّش, *mr'euchchech*, adj.; غضبان, *r'eud'ban*, adj. — Un peu malade, مريض شويّة f. مريضة شويّة pl. com. مراض شويّة, *mrid' chouïïa* f. *mrid'a chouïïa* pl. com. *mrad' chouïïa*, adj.

Indisposer, fâcher contre, غشّش, *r'euchchech*, v. a.; غيّر, *r'iïeur*, v. a.; غضّب, *r'eud'd'eub*, v. a.

Indissoluble, ما ينحلّ شي, *ma inh'all chi* (litt.: Il ne se dissout pas).

Indistinctement, sans faire de distinction, من غير فرق, *min r'ir feurk'* (litt.: Sans distinction).

Individu, homme, رجل pl. رجال, *radjel* pl. *rdjal*, s. m.

Individuel, مفرد, *meufred*, adj.

Individuellement, بالفرد, *belfeurd*, adv.

Indivis, ما شي مقسوم, *ma chi meuk'soum* (litt.: Il n'est pas partagé). — Par indivis, بلا قسمة, *bla k'eusma* (litt.: Sans partage).

Indivisible, ما ينقسم شي, *ma ink'sem chi* (litt.: Il ne se partage pas).

INDOCILE, عاصي, *'âç'i*, adj.

INDOCILITÉ, قلّة الطاعة, *k'eullet et't'â'a* (litt. : Manque de docilité).

INDOLENCE, عجز, *'âdjez*, s. m.

INDOLENT, paresseux, معجاز, *mâ'djaz*, adj.

INDOMPTABLE, qu'on ne peut vaincre, ما ينغلب شي, *ma inr'leub chi* (litt. : Il n'est pas vaincu).

INDOMPTÉ, ما ينغلب شي, *ma inr'leub chi* (litt. : Il n'est pas vaincu).

INDUBITABLE, من غير شكّ, *min r'ir chekk* (litt. : Sans doute).

INDUBITABLEMENT, من غير شكّ, *min r'ir chekk* (litt. : Sans doute).

INDUIRE en erreur, غلّط, *r'eullot*, v. a.

INDULGENCE, مسامحة, *msâmh'a*, s. f.

INDULGENT, مسامح, *msâmh'*, adj.

INDUMENT, من غير حقّ, *min r'ir h'ak'k'* (litt. : Sans droit).

INDUSTRIE, savoir-faire, صنعة, *s'eun'â*, s. f. — L'industrie (en général), le commerce, سبب, *sbeb*, s. m. — Chevalier d'industrie, نواعري pl. نواعريّين f. نواعريّة pl. نواعريّات, *nouâ'ri* pl. *nouâ'riïn* f. *nouâ'riïa* pl. *nouâ'riïats*, s. m. f.

INDUSTRIEL, qui vit de son industrie, صنايعي, *s'naï'i*, adj.

INDUSTRIER, s'industrier, استحّال, *sth'âl*, v. pron.

INDUSTRIEUX, adroit, شاطر, *châl'eur*, adj.

INÉBRANLABLE, ما يتزعزع شي, *ma itzâ'zâ' chi* (litt. : Il ne branle pas).

INÉDIT, ما شي مطبوع, *ma chi met'bou'* (litt. : Il n'est pas imprimé).

INEFFAÇABLE, ما يمتحى شي, *ma iemth'a chi* (litt. : Il ne s'efface pas).

INEFFICACE, ما ينفع شي, *ma infâ' chi* (litt. : Il ne sert pas).

INEFFICACITÉ, قلّة النفع, *k'eullet enneuf'* (litt. : Manque d'efficacité).

INÉGAL, qui n'est pas uni, ما شي مستوي, *ma chi mestouï* (litt. : Il n'est pas uni). — Qui diffère en quantité, مختلف, *meur''tlef*, adj.

INÉGALITÉ, différence, فرق, *feurk'*, s. m. — d'humeur, تبديل الطبيعة, *teubdil et't'bi'a*, s. m. — de terrain, تحدريب, *tah'drib*, s. m.

INEPTE, sans aptitude, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bâhloul* f. *bâhloula* pl. com. *bâhlel*, adj.

INEPTIE, قلّة العقل, *k'eullet el'âk'eul*, s. f.

INÉPUISABLE, qu'on ne peut vider, ما يفرغ شي, *ma ifreur' chi* (litt. : Il ne se vide pas). — (au fig.), ما يفنى شي, *ma ifna chi* (litt. : Il ne s'éteint pas).

INERTE, من غير حركة, *min r'ir h'araka* (litt. : Sans mouvement).

INERTIE, قلّة الحركة, *k'eullet elh'araka* (litt. : Manque de mouvement).

INESPÉRÉ, ما كان فيه الطمع, *ma kan fih et't'eum'* (litt. : N'a pas été en lui d'espoir).

INESTIMABLE, ما عنده قيمة, *ma 'ândhou k'ima* (litt. : Il n'a pas de prix).

INÉVITABLE, ما فيه الطمع, *ma fih t'eum'* (litt. : Pas en lui d'espoir).

INÉVITABLEMENT, من كل بدّ, *min koull beudd* (litt. : De toute nécessité).

INEXACT à un rendez-vous, مخالف, *mr''âlef*, adj. — Où se trouvent des erreurs, كان فيه فالطة, *kan fih fâlt'a* (litt. : A été en lui faute).

Inexcusable, ما ينعذر شي, *ma in'âdeur chi* (litt.: Il n'est pas excusé).

Inexécutable, ما ينعد شي, *ma infed chi* (litt.: Il ne s'exécute pas).

Inexécution, قلّة النفاد, *k'eullet enneufad* (litt. : Manque d'exécution).

Inexorable, ما يعوّ شي, *ma i'euff chi* (litt.: Il ne pardonne pas).

Inexorablement, من غير عفّة, *min r'ir 'euffa* (litt.: Sans miséricorde).

Inexpérience, قلّة المعرفة, *k'eullet elma'rifa* (litt. : Manque d'expérience).

Inexpérimenté, ما عنده شي المعرفة, *ma 'ândhou chi lma'rifa* (litt. : Il n'a pas d'expérience).

Inexplicable, ما يتفسّر شي, *ma itfeusseur chi* (litt. : Il ne s'explique pas).

Inexprimable, ما ينوصف شي, *ma inouc'euf chi* (litt. : Il ne s'exprime pas).

Inexpugnable, منيع f. منيعة pl. com. مناع, *meuni'* f. *meuni'a* pl. com. *meunâ'*, adj.

Inextinguible, ما ينطفى شي, *ma int'fa chi* (litt. : Il ne s'éteint pas).

Inextricable, ما يتسلّك شي, *ma itsellek chi* (litt. : Il ne se démêle pas).

Infaillible, qui ne peut se tromper, ما يتزلبح شي, *ma itzelbah' chi* (litt. : Il ne se trompe pas). — Devant nécessairement arriver, محقّق, *mah'ak'k'euk'* (litt. : Certain), adj.

Infailliblement, من كلّ بدّ, *min koull beudd* (litt. : De toute nécessité).

Infamant, مفضوح, *mef-d'ouh'*, adj.

Infame, honteux, دوني, *douni*, adj. — Flétri par l'opinion ou la loi, مفضوح, *mef-douh'*, adj. — Lieu infâme,

موضع الفسق, *moud'' elfeusk'* (litt. : Lieu de l'infamie), s. m.

Infamie, déshonneur, فضيحة, *fd'ih'a*, s. f. — Action infâme, حاجة فضيحة pl. حاجات فضيحين, *h'adja fd'ih'a* pl. *h'adjats fad'ih'in*, s. f. — Infamies, injures grossières, كلام قبيح, *klam k'bih'*, s. m.

Infanterie, fantassins, تراسين, *terracin*, s. m.

Infanticide, meurtre de son propre enfant, قتل ولده, *k'tel oulidhou*, s. m.

Infatigable (physiquement), ما يعي شي, *ma i'aïa chi* (litt. : Il ne se fatigue pas). — (moralement), ما يمل شي, *ma imell chi* (litt. : Il ne se fatigue pas).

Infect, puant, فايح, *fâïh'*, adj.

Infecter, répandre une mauvaise odeur, فاح, *fâh'*, v. a. — Corrompre par contagion, فسّد, *fessed*, v. a.

Infection, puanteur, فوحة, *fouh'a*, s. f. — Corruption morale, فساد, *fsad*, s. m.

Inférieur, qui est dans la partie inférieure, سفلاني, *sflâni*, adj. — Moindre, اقل, *âk'all* (litt. : Moins), adv.

Infernal, جهنمي, *djeuheunnmi*, adj. — Pierre infernale, توتية, *toutiïa*, s. f.

Infester, ravager par des invasions, غزى, *r'za*, v. a.

Infidèle, qui ne garde pas sa foi, خاين, *r''aïn*, adj. — Qui n'est pas exact, مكذب, *mkeddeb*, adj. — (religion), كافر f. كافرة pl. com. كفّار, *kâfeur* f. *kâfra* pl. com. *koupfar*, adj.

Infidèlement, غير الحق, *r'ir elh'ak'k'* (litt. : Contrairement à la justice), adv.

Infidélité, manque de foi, déloyauté, trahison, خيانة, *r''iâna*, s. f. — (religion), كفر, *koufr*, s. m.

INFILTRATION, رشح, *reuchh'*, s. m.

INFILTRER, s'infiltrer, رشح, *rchah'*, v. pron.

INFIME, صغير بالزاف f. صغيرة بالزاف pl. com. صغار بالزاف, *s'r'ır bezzaf* f. *s'r'ira bezzaf* pl. com. *s'r'ar bezzaf* (litt. : Petit beaucoup), adj.

INFINI, qui n'a pas de bornes, ما عنده حدّ, *ma 'ândhou h'add* (litt. : Il n'a pas de borne). — Innombrable, ما عنده حساب, *ma 'ândhou h'eucab* (litt. : Il n'a pas de nombre). — Sans fin, interminable, ما عنده نهاية, *ma 'andhou nhaïa* (litt. : Il n'a pas de fin).

INFINIMENT, extrêmement, بالزاف, *bezzaf*, adv.

INFINITÉ, une infinité, un très-grand nombre, كثرة, *keutra* (litt. : Quantité de).

INFIRME, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ifa* pl. com. *d'âf*, adj.

INFIRMER, بطّل, *beut't'eul*, v. a.

INFIRMITÉ, faiblesse, ضعف, *d'euf*, s. m. ; — Imperfection, نقص, *nok's'*, s. m. — (morale), ضعف, *d'euf*, s. m.

INFLAMMATION, ardeur physique, حرارة, *h'arâra*, s. f. —Cause de l'inflammation d'un combustible, التهاب, *ettihab*, s. m.

INFLEXIBILITÉ de caractère, قساوة, *k'sâoua*, s. f.

INFLEXIBLE, قاسي, *k'âci*, adj.

INFLEXION de voix, صوت pl. أصوات, *s'out* pl. *s'ouâts*, s. m.

INFLIGER une peine, عاقب, *'âk'eub*, v. a.

INFLUER sur, اثّر فيه, *attseur fih*, v. a.

INFORMATIONS, recherches, فتوش, *ftouch*, s. m. — Prendre des informations, ستقصى, *seuk's'a*, v. a.

INFORME, ما عنده صورة,

ma 'ândhou s'oura (litt. : Il n'a pas de forme).

INFORMER, donner avis, علّم, *'âllem*, v. a. ; خبّر, *r''eubbeur*. — Faire une enquête, بحث على, *bhats 'âla*, v. a.

S'informer, استخبر, *str''eubeur*, v. pron.

INFORMÉ, être informé, انخبر, *nr''eubeur*, v. passif.

INFORTUNE, adversité, l'infortune, الشرّ, *echcheurr*, s. m. — Malheur, désastre, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'âïb*, s. f.

INFORTUNÉ, qui n'a pas de bonheur, منحوس, *menh'ous*, adj.

INFRACTION à la loi, زلّة pl. زلّات, *zella* pl. *zellats*, s. f.

INFRUCTUEUX, inutile, باطل, *bât'ol*, adj. — Qui ne rapporte pas de profit, ما ينفع شي, *ma infâ' chi* (litt. : Il ne profite pas).

INFUSER, faire infuser, يفتح, *iftah'*, v. a; غلّا, *r'eulla*, v. a.

INGAMBE, شاطر, *châl'eur*, adj.

INGÉNIER, s'ingénier, خمّم في عقله, *r''ammem fi 'âk'lhou* (litt. : Il a réfléchi dans son esprit).

INGÉNIEUR, مهندس pl. مهندسين, *mhendes* pl. *mhendsin*, s. m.

INGÉNIEUSEMENT, بالعقل, *bel'âk'eul* (litt. : Avec l'esprit).

INGÉNIEUX, plein d'esprit, عاقل f. عاقلة pl. com. عقّال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Qui indique l'esprit d'invention, بديع f. بديعة pl. com. بدّاع, *bdi'* f. *bdi'a* pl. com. *bdâ'*, adj.

INGÉNU, نيّة f. نيّة pl. com. نوّاية, *niïa* f. *niïa* pl. com. *nouaïa*, adj.

INGÉNUITÉ, نيّة, *niïa*, s. f.

Ingenument, بالنيّة, *ben-niïa* (litt. : Avec ingénuité), adv.

Ingérer, s'ingérer, دخّل روحه في, *deur"r"eul rouh'hou fi* (litt. : Il a fourré lui même dans).

Ingrat de cœur, ناكر الخير f. ناكرة الخير pl. com. نكّار الخير, *nâkeur elr"eir* f. *nâkret elr"eir* pl. com. *neukkar elr"eir* (litt. : Oubliant le bienfait), adj.

Ingratitude du cœur, نكران الخير, *neukran elr"eir* (litt : Oubli du bienfait).

Inhabile, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj.

Inhabileté, قلّة الشّطارة, *g'eullet echcht'âra* (litt. : Manque d'habileté).

Inhabitable, ما ينسكن شي, *ma insken chi* (litt. : Il n'est point habité).

Inhabité, فارغ, *fâreur'*, adj. ; خالي, *r"âli*, adj.

Inhospitalier, ما يضيّف شي, *ma id'iief chi* (litt. : Il ne donne pas l'hospitalité).

Inhumain, قاصح, *k'ds'k'*, adj.

Inhumainement, بالقساوة, *belk'sâoua*, adv.

Inhumanité, قساوة, *k'sâoua*, s. f

Inhumation, enterrement, دفينة, *dfina*, s. f.

Inhumer, enterrer, دفن, *dfen*, v. a.

Inimaginable, ما يتصوّر شي, *ma its'ououeur chi* (litt. : Il ne se dépeint pas).

Inimitable, ما يتشبّه شي, *ma itcheubbah chi* (litt. : Il ne s'imite pas).

Inimitié, عداوة pl. عداوات, *'âdâoua* pl. *'âdâouats*, s. f.

Inintelligible, ما ينفهم شي, *ma infham chi* (litt. : Il ne se comprend pas).

Inique (une personne), ظالم f. ظالمة pl. com. ظلّام, *d'âlem* f. *d'âlma* pl. com. *d'eullam*,

adj. — (une chose), ظلم, *d'olm*, s. m. (litt.: Injustice).

Iniquité, injustice, ظلم, *d'olm*, s. m.

Initial, مبدي, *mebdi*, adj.

Initiative, prendre l'initiative, بدا, *bda*, v. n.

Initier, طلّعه على السّرّ, *t'eulla'h 'âla sseurr* (litt.: Il a laissé pénétrer lui dans le secret).

Initié, داخل في السّرّ, *dâr''eul fi sseurr* (litt.: Entrant dans le secret).

Injecter, رمى بالطّرّاشة, *rma bet't'eurrâcha* (litt.: Il a lancé avec la seringue).

Injection, تطريش, *teut'rich*, s. m.

Injonction, أمر, *âmeur*, s. m.

Injure, insulte par paroles, قدف, *k'eudf*, s. m. — Faire injure à quelqu'un, سبّه, *sebbhou* (litt.: Il a insulté lui). — Pardonner les injures, سمح له, *smah' lhou*, v. a.

Injurier, dire des injures, قدف, *k'def*, v. a.

Injurieux, offensant, عيّب, *'âïieb* (litt.: Il a injurié).

Injuste, contraire à la justice, ظلم, *d'olm*, s. m. (litt.: Injustice).

Injustement, بلا حقّ, *bla h'ak'k'* (litt.: Sans justice); بالظلم, *bed'd'olm*, adv.

Injustice, manque de justice, ظلم, *d'olm*, s. m. — Acte d'iniquité, ظلم, *d'olm*, s. m.

Innocemment, ingénument, بالنيّة, *benniïa* (litt.: Avec ingénuité).

Innocence, état d'ignorance du mal, simplicité, candeur, نيّة, *niïa*, s. f. — Non-culpabilité, تبريّة, *teubriïa*, s. f.

Innocent, qui ignore le mal, نيّة f. نيّة pl. com. نوايّة, *niïa* f. *niïa* pl. com. *nouaïa*, adj. — Non coupable, باري, *bâri*, adj.

Innombrable, ما ينحسب شي, *ma inh'aceb chi* (litt.: Il ne se compte pas).

Innovation, بدعة pl. بدعات, *bed'a* pl. *bed'ats*, s. f.

Innover, بدع, *bdâ'*, v. n.

Inoccupé, ما عنده شغل, *ma 'ândhou chr'ol* (litt.: Il n'a pas d'occupation).

Inodore, ما فيه ريحة, *ma fih rih'a* (litt.: Pas en lui odeur).

Inondation, فيضان الماء, *fid'an elma* (litt.: Irruption de l'eau).

Inonder par débordement, فاض, *fâd'*, v. a. — (l'eau qui tombe du ciel), عوّم, *'âououem*, v. a. — Envahir, عمّر, *'âmmeur*, v. a.

Inopiné, imprévu, ما كان شي في بال, *ma kach fi bal* (litt.: N'a pas été dans l'esprit).

Inopinément, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv.

Inouï, عمره ما انسمع, *'eumrhou ma nsmâ'*.

Inquiet, qui a de l'agitation, du trouble, محيّر, *mah'ïieur*, adj. — Remuant, مقلق, *mk'eulleuk'*, adj. — Être inquiet de quelqu'un, تحيّر على, *tah'ïieur 'âla*, v. pas.

Inquiétant, qui donne des inquiétudes, محيّر, *mh'aïieur*, adj.

Inquiéter, donner des inquiétudes, حيّر, *h'aïieur*, v. a. — Troubler dans la possession, صدّع, *s'euddâ'*, v. a.

S'inquiéter d'une chose, تحيّر من, *tah'ïieur min*, v. pron.

Inquiétude, تحيّر, *tah'iour*, s. m.; هم pl. هموم, *hemm* pl. *heumoum*, s. m.

Insaisissable, ما ينحكم شي, *ma ïenh'akem chi* (litt.: Il n'est pas saisi).

Insalubre, ما هو شي صحيح, *ma hou chi s'ah'ih'* (litt.: Il n'est pas sain).

INSALUBRITÉ, وساد, *fsad*, s. m.

INSATIABLE, ما يشبع شي, *ma ichbâ' chi* (litt. : Il n'est pas rassasié).

INSCRIPTION sur un monument, كتيبة, *ktiba*, s. f. — sur un registre, كتيبة, *ktiba*, s. f.

INSCRIRE sur un registre, كتب, *kteb*, v. a.

S'inscrire, كتب اسمه, *kteb esmhou* (litt. : Il a écrit son nom).

INSENSÉ, مهبول f. مهبولة pl. com. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. com. *mhabel*, adj. — Contraire à la raison, ضدّ العقل, *d'odd el'âk'eul*.

INSENSIBLE, qui ne peut être touché, قلبه قاسح, *k'âlbhou k'ash'* (litt. : Son cœur dur). — Qui ne sent pas, ما عنده قلب, *ma 'ândhou k'âlb* (litt. : Il n'a pas de cœur). — Imperceptible, ما يبان شي, *ma iban chi* (litt. : Il n'est pas aperçu).

INSENSIBLEMENT, شويّة شويّة, *chouïïa chouïïa*, adv.

INSÉPARABLE, ما يفترق شي, *ma iftreuk' chi* (litt. : Il n'est pas séparé).

INSÉPARABLEMENT, بلا فراق, *bla frak'* (litt. : Sans séparation).

INSÉRER, mettre dans, دخّل في, *deur''r''eul fi*, v. a.

INSIDIEUSEMENT, بالخدع, *belr''eud'*, adv.

INSIDIEUX (homme), خدّاع, *r''euddâ'*, adj. — (chose), خادع, *r''âd'*, adj.

INSIGNE, remarquable, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

INSIGNIFIANT, من غير معنى, *min r'ir mâ'na* (litt. : Sans sens).

INSINUER, introduire adroitement, زلّق, *zelleuk'*, v. a. — Faire entendre doucement.

فهّم, *fahham*, v. a. — Faire entrer dans l'esprit, دخّل في عقله, *deur''r''eul fi 'âk'lhou*, v. a.

S'insinuer, entrer adroitement, دخل في, *dr''eul fi*, v. pron.— dans les bonnes grâces, ملك قلبه, *mlek k'âlbhou* (litt.: Il a pris possession de son cœur), v. a. — Indiscrètement, حشا روحه في, *h'acha rouh'hou fi* (litt. : Il a rempli lui-même dans).

Insipide (personne, discours), صامط, *s'âmot'*, adj. — (chose), sans saveur, صامط, *s'âmot'*, adj. — (mets), مسوس, *messous*, adj.

Insipidité, صماطة, *s'mât'a*, s. f.

Insister, faire insistance, عاند, *'âned*, v. n. — Persister, عاود, *'doued*, v. n.

Insolemment, بالقباحة, *bel-k'bâh'a* (litt. : Avec insolence).

Insolence, effronterie, قباحة, *k'bâh'a*, s. f. — Dire des insolences, تقبّح معه في الكلام, *tk'eubbah' mâ'h fi lklam* (litt. : Il a été insolent avec lui dans les paroles).

Insolent, orgueilleux, متكبّر, *metkeubbeur*, adj. — Qui dit des insolences, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Insolite, خرق العادة, *r''eureuk' el'âda* (litt. : Il est contrevenu à l'usage).

Insoluble, ما ينحلّ شي, *ma inh'all chi* (litt. : Il ne se dissout pas).

Insolvabilité, قلّة الدّراهم, *k'eullet eddrâhem* (litt. : Manque d'argent).

Insolvable, ما عنده شي الدّراهم, *ma 'ândhou chi ddrâhem* (litt. : Il n'a pas l'argent).

Insomnie, قلّة النّعاس, *k'eullet enn'ds* (litt. : Manque de sommeil).

Insouciance, تزهزيّة, *tzahziïa*, s. f.

Insouciant, متزهزي, *metzahzi*, adj.

Insoumis, عاصي, *'âc'i*, adj.

Inspecter, تأمّل, *tammel*, v. a.

Inspecteur de police (autrefois), كاهية pl. كاهيات, *kâhia* pl. *kâhiats*, s. f. — du balayage (autrefois), قايد الزبل, *k'aïd ezzbel*, s. m. — Commissaire de police (aujourd'hui), كوميسار, *koumiçar*, s. m.

Inspection, كشف, *kechf*, s. m.

Inspiration de l'air, شمّ الهوا, *chemm elhaoua*, s. m. — du Ciel (au fig.), الهام, *ilham*, s. m. — du démon, غوا, *r'oua*, s. m.

Inspirer une pensée, دخّل في عقله, *deur"r"eul fi 'âk'lhou* (litt. : Il a fait entrer dans son esprit), v. a.— de l'amour, de la crainte, etc., ميّل قلبه الى, *miïel k'âlbhou ila* (litt. : Il a fait pencher son cœur vers), v. a.— le goût, عمل له الفريحة, *'âmel lhou elk'rik'a*, v. a.— Faire naître une idée (Dieu), لهّم, *lahham*, v. a. — (le démon), اغوا, *r'oua*, v. a.

Instabilité, قلّة الثّبات, *k'eullet teubats* (litt. : Manque de stabilité).

Installation, قعاد, *k''âd*, s. m.

Installer quelqu'un dans une place, قعّد, *k'â''âd*, v. a.

S'installer, se placer, قعد, *k''âd*, v. pron.

Instamment, بالزّاف, *bezzaf*, adv.

Instance, insistance, sollicitation pressante, رغبة pl. رغبات, *reur'ba* pl. *reur'bats*, s. f. — Faire des Instances, رغب, *reur'eub*, v. a. — Se rendre aux instances, انغلب, *nr'euleb* (litt. : Il s'est rendu, soumis), v. pron. — Résister aux instances, ما انغلب شي,

ma nr'euleb chi (litt. : Il ne s'est pas soumis), v. pron.

INSTANT (substantif), court espace de temps, رمشة العين, *reumchet el'âïn* (litt. : Clin d'œil), s. f. — En un instant, في الحين, *fi lh'aïn*, adv. — A chaque instant, على كل ساعة, *'âla k'oull sa'a*, adv. — A l'instant où, وقت اللي, *ouok't elli* (litt. : Temps que). — A l'instant même, في الحين, *fi lh'aïn*, adv.

INSTANT (adjectif), كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj.

INSTANTANÉ, على غفلة, *'âla r'eufla* (litt. : Tout à coup).

INSTAR, à l'instar de, كيف, *kif*, adv.

INSTIGATEUR, محرّش ل, *mh'arreuch li*, adj.

INSTIGATION, تحريش, *th'arich*, s. m.

INSTINCT, conscience du bien et du mal, تمييز, *tmiïz*, s. m.

INSTITUER, établir quelque chose de nouveau, عمل, *'âmel* v. a. — Établir en charge, عمل, *'âmel*, v. a. — Établir dans une dignité, كبّر, *keubbeur*, v. a. — quelqu'un héritier, ورّث, *ourreuts*, v. a.

INSTITUTEUR, maître de pension, معلم pl. معلمين, *m'allem* pl. *m'allmin*, s. m.

INSTITUTION, action d'instituer, ترتيب, *teurtib*, s. m.

INSTRUCTIF, مفيد للتعليم, *moufid lett'âlim* (litt. : Procurant de l'instruction).

INSTRUCTION, éducation, تعليم, *t'âlim*, s. m. — Science, علم, *'elm*, s. m. — Préceptes, تعليم pl. تعاليم, *t'âlim* pl. *t'ââlim*, s. m. — Instructions, ordres, أمور, *eumour*, s. m.; وصايات, *ouç'aïats*, s. f.

INSTRUIRE, donner des leçons, علّم, *'âllem*, v. a. — Informer, donner avis, أعلم, *'âlem*, v. a. — Aimer à s'instruire, رغب في العلم, *reu-*

r'eub fi l'elm (litt. : Il désire la science), v. a.

S'instruire, تعلّم, *t'âllem*, v. pron.

Instruit, savant, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulama*, adj.

Instrument, objet quelconque, الة pl. الات, *ala* pl. *alats*, s. f. — de musique, الة pl. الات, *ala* pl. *alats*, s. f.

Insu, à l'insu, بالسّرقة, *bes-seurk'a*, adv.

Insubordination, قلّة الطّاعة, *k'eullet et't'â'a* (litt. : Manque d'obéissance), s. f.

Insubordonné, عاصي, *'âc'i*, adj.

Insuffisance, قلّة الكفاية, *k'eullet elkfâïa* (litt. : Manque de suffisance).

Insuffisant, ما يكفي شي, *ma ikfi chi* (litt. : Il ne suffit pas).

Insultant, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Insulte, تسخسيخ, *tseur''-sir''*, s. m. — Hors d'insulte, en sûreté, في الامان, *fi lâman*.

Insulter par paroles, سخسخ, *seur''seur''*, v. a. — Attaquer, exercer des voies de fait, زدم, *zdeum*, v. a. ; هجم, *hadjem*, v. a. — Insulter à, se montrer insensible à, خالب, *r''âlef*, v. a.

Insupportable, ما ينحمل شي, *ma inh'amel chi* (litt. : Il ne se supporte pas).

Insurgé, عاصي, *'âc'i*, adj. ; منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Insurger, s'insurger, عصى على, *'âç'a 'âla*, v. pron. ; قام على, *k'am 'âla*, v. pron. ; نافق, *nâfeuk'*, v. pron.

Insurmontable, ما ينغلب شي, *ma inr'leb chi* (litt. : Il n'est pas surmonté).

Insurrection, قومة على pl.

علي قومات, *k'ouma 'âla* pl. *k'oumats 'âla*, s. f.

INTACT, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *sah'ih'* f. *sah'ih'a* pl. com. *sah'ah'*, adj.

INTARISSABLE, ما ينقطع شي, *ma ink't'â chi* (litt. : Il ne se tarit pas).

INTÉGRAL, كامل f. كاملة pl. com. كاملين, *kâmel* f. *kâmla* pl. com. *kâmlin*, adj.

INTÈGRE (homme), تاقي, *tâk'i*, adj. — (juge), عادل, *'âdel*, adj.

INTÉGRITÉ, probité, اصلاح, *is'lah'*, s. m.

INTELLECTUEL, عقلي, *'âk'li*, adj.

INTELLIGENCE, connaissance approfondie, معرفة, *ma'rifa*, s. f. — Concert entre deux ou plusieurs personnes, اتفاق, *tifak'*, s. m. — Bonne intelligence, محبة, *meuh'eubba*, s. f. — Faculté intellectuelle, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Être d'intelligence, s'entendre ensemble, اتعفوا, *teufk'ou*, v. récip.

INTELLIGENT, capable de raisonner, فاهم, *faham*, adj. ; عاقل, *'âk'eul*, adj. — Dont la conception est prompte et juste, كيس, *kiïes*, adj. — Habile, شاطر, *châť'eur*, adj.

INTELLIGIBLE, ينفهم, *infahm*, adj. — A haute et intelligible voix, بصوت عالي, *bs'out 'âli.*

INTEMPÉRANCE, قلة العفة, *k'eullet el'euffa* (litt. : Manque de tempérance).

INTEMPÉRIE des saisons, de l'air, شدة, *chedda*, s. f.

INTEMPESTIF, hors de saison, في غير وقته, *fi r'ir ouok'thou* (litt. : Hors de son temps).

INTENDANT dans une maison, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *ouklâ*, s. m. — du gouvernement, وكيل الخرج pl. وكيلات الخرج, *oukil elh'ardj* pl. *oukilats elh'ardj* (litt. : Le

fondé de procuration du gouvernement), s. m.

INTENSE, grand, considérable, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj.

INTENSITÉ, force, activité, شدّة, *chedda*, s. f.

INTENTER un procès, بدا, *bda*, v. a.

INTENTION, dessein, projet, قصد, *k'os'd*, s. m. — Bonne intention, نيّة خير, *nïiet r''eir* (litt. : Volonté pour le bien). — Mauvaise intention, نيّة فاسدة, *nïiet fasda* (litt. : Volonté mauvaise). — A l'intention de, على خاطر, *'âla r''ât'eur*. — Avoir l'intention, كان في باله, *kan fi balhou* (litt. : Il a été dans son esprit).

INTENTIONNÉ, qui a l'intention de, قاصد, *k'âç'od*, adj.

INTERCALATION, دخول, *d''oul*, s. m.

INTERCALER, دخّل في, *deur''r''eul fi* (litt. : Il a fait entrer dans), v. a.

INTERCÉDER pour quelqu'un, prier pour lui, شفع فيه, *chfâ' fih*, v. n.

INTERCEPTER, arrêter par surprise, قطع, *k't'â'*, v. a. — Arrêter par interposition, منع, *mnâ'*, v. a.

INTERCESSION, شفاعة, *chfâ'a*, s. f.

INTERDICTION, منع, *menâ'*, s. m. ; تعطيل, *tâ't'il*, s. m.

INTERDIRE, défendre quelque chose, منع, *mnâ'*, v. a. — (religion), حرم, *h'arreum*, v. a. — un fonctionnaire, منع, *mnâ'*, v. a. — Déconcerter, بهت, *bhats*, v. a.

INTERDIT, déconcerté, باهت, *bâhet*, adj. — Demeurer interdit, بهت, *bhats*, v. n.

INTÉRESSANT, qui inspire de l'intérêt, يغيظ, *ir'id'* (litt. : Il inspire de l'intérêt). — Important, عظيم f. عظيمة pl. com.

عظام, *'âdim* f. *'âdima* pl. com. *'eudam*, adj.

Intéresser, émouvoir, toucher, حنن, *h'annen*, v. a. — Inspirer de l'intérêt, غاظ, *r'âd'*, v. n. — quelqu'un dans une affaire, دخّل في, *deur''-r''eul fi* (litt. : Il a fait entrer dans).

S'intéresser à quelqu'un, prendre intérêt à lui, عاون, *'âouen*, v. pron.

Intéressé, qui a un intérêt dans une affaire, شريك f. شريكة pl. com. شركا, *chrik* f. *chrika* pl. com. *cheurka*, adj. — Qui a quelque intérêt à faire une chose, عنده فايدة في, *'ândhou faïda fi* (litt. : Il a avantage dans). — Qui aime l'argent, شحيح f. شحيحة pl. com. شحاح, *chah'ih'* f. *chah'ih'a* pl. com. *ch'ah'*, adj. — dans un partage, شريك f. شريكة pl. com. شركا, *chrik* f. *chrika* pl. com. *cheurka*, adj.

Intérêt, part qu'on a dans une affaire, مناب, *mnab*, s. m. — de l'argent, فايدة, *fâïda*, s. f. — Cupidité, طمع, *t'eum'*, s. m. — Ce qui attache dans un ouvrage d'esprit, لذّة, *ledda*, s. f. — Dans l'intérêt de soi-même ou d'autrui, في صلاح, *fi s'lah'*. — Entrer dans les intérêts de quelqu'un, عاون, *'âouen*, v. n.

Intérieur (substantif), dans l'intérieur, dans l'endroit le plus retiré, في القلب, *fi lk'âlb* (litt. : Dans le cœur).

Intérieur (adjectif), qui est dedans, الدّخلاني, *eddeur''lâni*.

Intérieurement, dans l'intérieur, في الدّخلاني, *fi d'd'eur''lâni* (litt. : Dans l'intérieur). — En lui-même, في نفسه, *fi nefshou*.

Interjeter appel, عمل الاپيل, *'âmel elapil* (litt. : Il a fait appel), v. a.

Interligne, بين السّطور, *bin esst'our* (litt. : Entre les lignes).

Interlinéaire, مكتوب بين السّطور, *meuktoub bin ess-t'our* (litt. : Écrit entre les lignes).

Interlocuteur, مخاطب مخاطبة pl. com. مخاطبين, *mr''ât'eub* f. *mr''at'ba* pl. com. *mr''at'bin*, s. m. f.

Interloquer, embarrasser, حيّر, *h'aïieur*, v. a.

Intermédiaire, qui est entre deux, متوسّط, *metoussot'*, adj.

Interminable, ما يخلاص شي, *ma ir''las' chi* (litt. : Il ne finit pas).

Interne, دخلاني, *deur''lâni*, adj.

Interpellation, خطبة, *r''eut'ba*, s. f.

Interpeller, s'adresser à, خاطب, *r''ât'eub*, v. a.

Interposer, mettre entre deux (sens propre), وسّط, *oussot'*, v. a.

S'interposer, se placer entre, دخل بين, *dr''eul bin*, v. pron. — Intervenir comme médiateur, توسّط بين, *toueussot' bin*, v. pron.

Interposition (sens figuré), وسيطة, *ouâcit'a*, s. f.

Interprétation, تفسير, *tefsir*, s. m.

Interprète de langues, ترجمان pl. ترجمانات, *teurdjman* pl. *teurdjmanats*, s. m.

Interpréter un discours d'une langue dans une autre, ترجم, *teurdjem*, v. a. — Expliquer ce qui est obscur, فسّر, *fesseur*, v. a. — Prendre une idée bonne ou mauvaise des paroles, des actes, فهم, *fham*, v. a.

Interrogation, question, demande, سوال pl. سوالات, *soual* pl. *souâlats*, s. m.

Interroger, questionner (en général), سقصي, *seuk's'a*, v. a. — Faire subir un interrogatoire, قرّر, *k'eurreur*, v. a. — sa conscience, فحص في

دهنه, *fak'k'as' fi dehnhou*, v. n.

Interrompre, empêcher la continuation d'une chose, عطّل, *'ât't'ol*, v. a.; لهّى, *lahha*, v. a.

Interruption, تعطيل, *tâ't'il*, s. m.

Interstice, شقّة pl. شقّات coll. شقّ, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'-k'ats* coll. *cheuk'k'*, s. f.

Intervalle de temps, مدّة, *moudda*, s. f. — de lieu, مسافة, *msâfa*, s. f. — entre deux choses, فرق, *feurk'*, s. m.

Intervenir, survenir, جا على غفلة, *dja 'âla r'eufla* (litt. : Il est venu tout à coup). — comme médiateur, توسّط بين, *toueussot' bin*, v. pron. — Paraître dans une affaire, دخل, *dr''eul*, v. n.

Intervention, وسيطة, *ouaci-t'a*, s. f.

Interversion, renversement d'ordre, تقليب, *teuk'lib*, s. m.

Intervertir, قلب, *k'leb*, v. a.

Intestat, من غير وصيّة, *min r'ir ouc'iïa* (litt. : Sans testament).

Intestin, boyau, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âren*, s. m.

Intime, qui a une vive amitié, ناصح, *nâs'h'*, adj.

Intimement, avec une affection particulière, بمحبّة ناصحة, *bemh'eubba nâs'h'a*. — Connaître intimement, كان صاحبه بالزّاف, *kan s'ah'bhou bezzaf* (litt. : Il a été son ami beaucoup). — Être intimement persuadé, كان محقّق, *kan mah'ak'k'euk'* (litt. : Il a été persuadé).

Intimer un ordre, أمره ب, *ameurhou bi* (litt. : Il lui a commandé de).

Intimidation, تخويف, *teur''ouïf*, s. m.

INTIMIDER, effrayer, خوّف, *r''ououef,* v. a. — Embarrasser, خوّف, *r''ououef,* v. a.

INTIMIDÉ, مستحي, *mesth'i,* adj.

INTIMITÉ, صحبة كبيرة, *s'euh'ba kbira* (litt. : Liaison grande).

INTITULER, donner un titre à un livre, سمّى, *semma,* v. a.

INTITULÉ (adjectif), مسمّي, *msemmi,* adj.

INTITULÉ (substantif) d'un livre, علوان, *'álouan,* s. m.

INTOLÉRABLE, ما ينحمل شي, *ma ïenh'amel chi* (litt. : Il n'est pas supporté).

INTONATION, صوت pl. أصوات, *s'out* pl. *s'ouâts,* s. m.

INTRAITABLE, d'un commerce difficile, واعر, *ouâ'r,* adj.

INTRÉPIDE, ما يخاف شي, *ma ir''af chi* (litt. : Il ne craint pas).

INTRÉPIDEMENT, بلا خوف, *bla r''ouf* (litt. : Sans crainte).

INTRÉPIDITÉ, شجاعة, *cheudjâ'a,* s. f.

INTRIGANT, خلبوص f. خلبوصة pl. com. خلابصة, *r''eulbous'* f. *r''eulbouç'a* pl. com. *r''labs'a,* adj.

INTRIGUE, pratique secrète, تخلبيص, *tr''eulbis',* s. m.

INTRIGUER, faire des intrigues, خلبص, *r''eulbeus',* v. n. — Embarrasser, حيّر, *h'aïieur,* v. a.

INTRIGUÉ, embarrassé, محيّر, *mah'ïieur,* adj.

INTRODUCTION, action d'introduire, دخول, *dr''oul,* s. m. — Exorde, préface, بدو, *bdou,* s. m.

INTRODUIRE, faire entrer, دخّل, *deur''r''eul,* v. a. — Donner commencement à, بدا, *bda,* v. a.

S'introduire, finir par avoir accès, دخل, *dr''eul,* v. pron.

— S'introduire en usage, جرى, *djeura*, v. pron.

Introuvable, ما ينصاب شي, *ma ins'ab chi* (litt. : Il n'est pas trouvé).

Inusité, ما يستعملوه شي, *ma ist'amlouh chi* (litt. : Ils ne l'emploient pas.)

Inutile, باطل, *bât'ol*, adj.

Inutilement, في الباطل, *fi lbâtol.*

Inutilité, قلّة النّفع, *k'eullet enneuf'* (litt. : Manque d'utilité). — Chose inutile, شي باطل pl. اشيا باطلين, *chi bât'ol* pl. *achia bât'lin*, s. m.

Invalide, infirme, عاجز, *'âdjez*, adj.; ساقط, *sâk'ot'*, adj.

Invalider, annuler, بطّل, *beut't'ol*, v. a.

Invalidité, قلّة الصّحّة, *k'eullet es's'ah'h'a* (litt. : Manque de validité).

Invariable, ما يتبدّل شي, *ma itbeddel chi* (litt. : Il ne change pas).

Invariablement, من غير تبديل, *min r'ir tebdil* (litt. : Sans changement).

Invasion, irruption, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f.

Invective, expression injurieuse, سبّان, *sebban*, s. m.; تسخسيخ, *tseur"sir"*, s. m.

Invectiver, سبّ, *sebb*, v. a.; سخسخ, *seur"seur"*, v. a.

Inventaire, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djerâïed*, s. f.

Inventer, imaginer du nouveau, بدع, *bdâ'*, v. a. — Supposer, controuver, نسج, *nsedj*, v. a.

Inventeur, بادع f. بادعة pl. com. بادعين, *bâd'* f. *bâd'a* pl. com. *bâd'in*, s. m. f.

Inventif, بادع f. بادعة pl. com. بادعين, *bâd'* f. *bâd'a* pl. com. *bâd'in*, s. m. f.

Invention, chose inventée, بدعة pl. بدعات, *bed'a* pl. *be-*

d'ats, s. f. — Action d'inventer, بدعة pl. بدعات, *bed'a* pl. *bed'ats*, s. f.

Inventorier, كتب في الجريدة, *kteb fi ldjerida* (litt. : Il a écrit dans l'inventaire).

Inverse, pris dans un ordre renversé, مقلوب, *mek'loub*, adj.

Inversion, تقليب, *teuk'lib*, s. m.

Investigation, بحث, *bah'ts*, s. m.

Investir, assiéger une place, حصر, *h'ac'eur*, v. a. — Donner l'investiture, سمى, *semma*, v. a.

Invétéré, enraciné, قديم f. قديمة pl. com. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl. com. *k'dem*, adj.

Invétérer, s'invétérer, اقدام, *k'dam*, v. pron.; شاخ, *char"*, v. pron.

Invincible, ما ينغلب شي, *ma inr'leb chi* (litt. : Il n'est point vaincu).

Invisible, ما ينشاف شي, *ma inchaf chi* (litt. : Il n'est pas vu).

Invitation, action d'inviter, عرضة, *'ârd'a*, s. f. — à dîner, etc., عرضة pl. عرضات, *'ârd'a* pl. *'ârd'ats*, s. f.

Inviter, عرض, *'ârod'*, v. a. — à, prier de, قال, *k'âl*, v. a. — Engager, porter à, عرض, *'ârod'*, v. a. — Engager à une fête, عرض, *'ârod'*, v. a.

Invocation pour demander l'hospitalité, ضيف ربي, *d'if reubbi* (litt. : Hospitalité de Dieu de moi). — des démons, عزيمة pl. عزايم, *'âzima* pl. *'âzaïm*, s. f.

Involontaire, sans intention, من غير قصد, *min r'ir k'osd*.

Involontairement, من غير قصد, *min r'ir k'osd* (litt. : Sans intention).

Invoquer, appeler à son secours, استغاث ب, *str'at bi*,

v. a. — les démons, عزّم للجنون, *'dzzem leldjenoun.*

Invulnérable, محجوب, *mak'djoub*, adj.

Ionien, يوناني, *iounâni*, adj.

Irascible, يغضب في سع, *ir'd'eub fi sa'.*

Iris, arc-en-ciel, قوس النبي pl. قواس النبي, *k'ous ennbi* pl. *k'ouas ennbi*, s. m. (litt. : Arc du prophète).

Ironie, raillerie, تزهزية, *tzahziïa*, s. f.

Ironiquement, بالتزهزية, *bettzahziïa* (litt. : Avec l'ironie).

Irréconciliable, ما يتصالح شي, *ma its'âlah' chi* (litt. : Il ne se réconcilie pas).

Irrécusable, ما يتجرّح شي, *ma itdjerrah' chi* (litt. : Il n'est pas récusé).

Irréfléchi, sans réflexion, بغير تخميم, *br'ir teur''mim.*

Irréfragable, qu'on ne peut récuser, ما يرتدّ شي, *ma irteudd chi* (litt. : Il n'est pas contesté).

Irrégularité, قلّة الترتيب, *k'eullet etteurtib* (litt. : Manque de régularité).

Irrégulier, qui n'est pas régulier, réglé, ما شي منظم, *ma chi mned'd'eum* (litt. : Il n'est pas régulier). — Contre les règles, بغير قانون, *br'ir k'ânoun.*

Irrégulièrement, من غير تنظيم, *min r'ir teund'im* (litt. : Sans régularité).

Irréligieux, contraire à la religion (action), ضدّ الدين, *d'odd eddin.*

Irrémédiable, ما فيه دوا, *ma fih doua* (litt. : Pas en lui remède).

Irrémissible, ما ينغفر شي, *ma inr'feur chi* (litt. : Il n'est pas pardonné).

Irréparable (faute), ما يتصلح شي, *ma its'lah' chi* (litt. : Il ne se répare pas). — Qu'on ne peut réparer (per-

te, dommage), ما ينخلف شي, *ma inr''lef chi* (litt. : Il ne se répare pas).

IRRÉPRÉHENSIBLE, ما عليه لوم, *ma 'âlih loum* (litt. : Pas sur lui reproche).

IRRÉPROCHABLE, ما عليه لوم, *ma 'âlih loum* (litt. : Pas sur lui reproche).

IRRÉSISTIBLE, ما يطلق شي, *ma it'lok' chi* (litt. : Il ne laisse pas échapper).

IRRÉSOLU, qui a de la peine à se déterminer, محيّر, *mah'ïïeur*, adj. — Être irrésolu, تحيّر في, *tah'ïïeur fi.*

IRRÉSOLUTION, حيرة, *h'ïïra*, s. f.

IRRÉVÉRENCE, manque de respect, قلّة الحرمة, *k'eullet elh'eurma* (litt. : Manque de respect).

IRRÉVÉRENT, contre le respect dû (chose), ضدّ الحرمة, *d'odd elh'eurma* (litt. : Contre le respect). — (homme) ما عنده حرمة, *ma 'ândhou h'eurma* (litt. : Il n'a pas de respect).

IRRÉVOCABLE, ما يرتدّ شي, *ma irtedd chi* (litt. : Il n'est pas révoqué).

IRRÉVOCABLEMENT, من غير رجوع, *min r'ir reudjou'* (litt. : Sans retour).

IRRITABLE, مشرار, *mechrar*, adj.

IRRITANT, مهيّج, *mahïïedj*, adj.

IRRITATION, هيجان, *hidjan*, s. m.

IRRITER, causer de l'irritation, هيّج, *haïïedj*, v. a. — Provoquer, exciter, حرّش, *h'arrech*, v. a. — Augmenter l'irritation, كبّر, *keubbeur*, v. a. — quelqu'un, le mettre en colère, غضّب, *r'eud'd'eub*, v. a. — l'envie d'une chose, l'augmenter, قوّى, *k'ououa*, v. a.

IRRUPTION, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f.

ISLAMISME, دين الاسلام, *din lislam* (litt. : Religion des Musulmans).

Ismael, nom propre, اسمعيل, *ism'aïl.*

Isolé, seul, unique, منفرد, *mounfarid,* adj. — A qui personne ne s'intéresse, متروك, *metrouk,* adj.

Isolement, éloignement des hommes, انفراد, *enfrad,* s. m.

Isolément (adverbe), بالفرد, *belfeurd* (litt.: Dans l'isolement).

Isoler, فرّد, *ferred,* v. a.

S'isoler, انفرد, *nfred,* v. pron.

Israélite, يهودي pl. يهود f. يهوديّة pl. يهوديّات, *ihoudi* pl. *ihoud* f. *ihoudïïa* pl. *ihoudïïats,* s. m. f.

Issu, engendré, de la famille de, مولود, *mouloud,* adj.

Issue, fin, أخر, *ar"eur,* s. m. — Endroit par où l'on sort, مخرج pl. مخارج, *meur"redj* pl. *mr"âredj,* s. m.

Italie, أطالية, *it'âlia,* s. f.

Italien, طاليان pl. طاليان, *t'âlian* pl. *t'âlian,* f. طاليانة pl. طاليانات, *t'âliâna* pl. *t'âliânats,* s. m. f. — Les Italiens (en général), الطّاليان, *et't'âlian,* s. m. — L'italien, la langue italienne, الطّاليانة, *et't'âliâna,* s. f.

Item, en outre, بزيادة, *bezziâda,* adv.

Itératif, جديد f. جديدة pl. com. جدد, *djedid* f. *djedida* pl. com. *djeded,* adj.

Itérativement, مرّة الثانيّة, *meurra ettâniïa.*

Itinéraire, طريق pl. طرقان, *t'rik'* pl. *t'eurk'an,* s. f.

Ivoire, عاج, *'âdj,* s. m.

Ivraie, خرطان, *r"eurt'an,* s. m.

Ivre de vin, سكران f. سكرانة pl. com. سكارى, *skran* f. *skrâna* pl. com. *skâra,* adj.; مخمور, *meur"mour,* adj. —

d'achich, مسطول, *mest'oul*, adj. — Être ivre, سكر, *skeur*, v. pas.

Ivresse par le vin, سكرة, *seukra*, s. f. — par le plaisir, سكر, *seukr*, s. m.

Ivrogne, سكّار f. سكّارة pl. com. سكّارين, *seukkar* f. *seukkâra* pl. com. *seukkârin*, s. m. f.

Ivrognerie, سكرة, *seukra*, s. f.

J

Jacinthe, سنبل, *senbel*, s. m.

Jactance, vanterie, فشر, *feuchr*, s. m.

Jadis, زمان, *zman*, s. m.

Jaillir, sortir impétueusement, انبع, *nbâ'*, v. n.; فار, *far*, v. n. — Faire jaillir, خرّج, *r''eurredj*, v. a.

Jaillissant, نابع, *nâb'*, adj.

Jaillissement, نبع, *neub'*, s. m.

Jalon, علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f.; وقّاف pl. وقاقف, *ouk'k'af* pl. *ouk'âk'euf*, s. m.

Jalouser, porter envie, حسد, *h'aced*, v. a.; غار من, *r'ar min*, v. a.

Jalousie, envie (toutes acceptions), غيرة pl. غيرات, *r'ira* pl. *r'irats*, s. f. — d'une croisée, دقّة pl. دقّات coll. دفّة, *deuffa* pl. *deuffats* coll. *dfef*, s. f.

Jaloux (amour et toutes acceptions), غيّور, *r'eïour*, adj. —Désireux de, عنده غيرة على, *'ândhou r'ira 'âla* (litt.: Il a

désir sur). — Être jaloux, غار من, *r'ar min*, v. n.

Jamais, عمر, *'eumeur* (joindre les affixes) — A jamais, على دايم, *'âla daïm*, adv.

Jambe, ساق pl. سيقان, *sak'* pl. *sik'an*, s. m. — Qui ne peut marcher que les jambes écartées, مفروك, *meufrouk*, adj.

Jambon, لحم الحلوف, *lahm elh'allouf*, s. m.

Janissaire, انكشايري pl. انكشايريّة, *engchaïri* pl. *engchaïriïa*, s. m.

Janvier, ينّار, *innar*, s. m.

Japon, porcelaine du Japon, فرفوري, *feurfouri*, s. m.

Jappement, نبيح, *nbih'*, s. m.

Japper, نبح, *nbah'*, v. n.

Jardin, جنان pl. جناين, *djenan* pl. *djenâïn*, s. m. — Petit jardin, جنينة pl. جنينات, *djenina* pl. *djeninats*, s. f.

Jardinage, faire du jardinage, بحّر, *bah'h'ar*, v. a. — Production des jardins, خضرة, *r''oud'ra*, s. f.

Jardiner, خدم في الجنان, *r''dem fi ldjenan* (litt.: Il a travaillé dans le jardin).

Jardinet, جنيّن pl. جنيّنات, *djeniïen* pl. *djeniinats*, s. m.

Jardinier, بحّار pl. بحّارين, *bah'h'ar* pl. *bah'h'arin*, s. m. — d'un potager, maraîcher, بحّار pl. بحّارين, *bah'h'ar* pl. *bah'h'arin*, s. m. — Garçon jardinier, خدّام البحيرة pl. خدّامين البحيرة, *r''euddam elbah'ira* pl. *r''euddâmin elbah'ira*, s. m.

Jargon, langage corrompu, لغة فاسدة pl. لغات فاسدين, *lour'a fasda* pl. *lour'ats fasdin*, s. f.

Jarre (grande), قلّة pl. قلل, *k'olla* pl. *k'lel*, s. f. — (petite), ابريق pl. اباريق, *brik'* pl. *âbâreuk'*, s. m.

Jarret d'homme, خوى

الرّكبة pl. خوى الرّكايب, r'oua rreukba pl. r'oua rrkaïb, s. m. — d'animal, عرقوب pl. عراقب, *'ârk'oub* pl. *'ârâk'eub*, s. m.

Jarretière, رباط الچكاچر, *rbat' eltchik'âtcheur* (litt. : Attache des bas), s. m.

Jaser, causer, babiller, وشحل, *ouchh'al*, v. n. — Révéler un secret, فشى السّرّ, *fcha sseurr* (litt. : Il a révélé le secret).

Jaserie, caquet, babil, چرچير, *tcheurtchir*, s. m.

Jasmin, ياسمين, *ïasmin*, s. m.

Jatte, طاسة pl. طواسي, *t'âça* pl. *t'ouâci*, s. f.

Jauge, mesure de capacité, كيلة, *kila*, s. f.

Jaugeage, action de jauger, كيل, *kil*, s. m.

Jauger, كيّل, *kiïel*, v. a.

Jaune (substantif), couleur, اصفر, *as'feur*, s. m. — d'œuf, le jaune dans un œuf, الاصفر, *elas'feur*, s. m.; البيضا فصّ pl. فصوص البيض, *fos's' elbid'a* pl. *fs'ous' elbid'*, s. m.

Jaune (adjectif), اصفر f. صفرا pl. com. صفر, *as'feur* f. *s'eufra* pl. com. *s'feur*, adj.

Jaunir, rendre jaune, صفّر, *s'euffeur*, v. a. — Devenir jaune, رجع اصفر, *rdjâ' as'feur*, v. n.

Jaunisse, صفّاير, *s'euffaïr*, s. m.

Javeline, مزراق pl. مزارق, *mezrag* pl. *mzâreg*, s. m.

Je, moi, انا, *ana*, pronom m. f.

Je ne sais quoi, chose qu'on ne saurait definir, ما نعرف شي اش, *ma n'araf chi ach*.

Jérémiade, plainte, شكاوي, *chkâouï*, s. f.

Jérusalem, بيت المقدس, *bit elmek'des* (litt. : Ville la sainte).

Jésus, le Christ, سيدنا عيسى عليه السّلام, *sidna 'âïça 'âlih essalam* (litt. :

Notre-Seigneur Jésus sur lui le salut).

Jet, action de jeter ou espace parcouru par la chose jetée, رمية pl. رميات, *rmia* pl. *rmiats*, s. f. — Bourgeons, لقاح, *lk'âh'*, s. m. — De lumière, شعاع, *chou'â'*, s. m. — d'eau, فوّارة pl. فوّارات, *fouâra* pl. *fouârats*, s. f.

Jetée dans la mer, مول, *moul*, s. m.

Jeter au loin, رمى, *rma*, v. a. — à terre quelqu'un ou un animal, طيّح, *t'ïiah'*, v. a. — les yeux, حط نظره على, *h'ot't' neud'rhou 'âla* (litt. : Il a mis sa vue dessus). — dans l'embarras, رمى, *rma*, v. a. — Verser de son sein (une fontaine), رمى, *rma*, v. a. — en moule, فرغ, *freur'*, v. a. — Suppurer (une plaie), خرج منه القيح, *r''euredj minhou elk'ih'* (litt. : Est sorti de lui le pus), v. n.

Se jeter sur, pour exercer un acte de violence, أرتمى, *eurtma*, v. pron. — sur un plat, par voracité, أرتمى, *eurtma*, v. pron. — sur un lit, pour se reposer, رمى روحه على, *rma rouh'hou 'âla* (litt. : Il s'est jeté sur). — aux pieds de quelqu'un, خضع بين يديه, *r''d'â' bin iddih* (litt. : Il a salué entre ses mains)

Jeton de métal, فلس pl. فلوس, *fels* pl. *flous*, s. m

Jeu, divertissement, récréation, لعبة pl. لعب, *lâ'ba* pl. *lâ'b*, s. f. — de hasard, où l'on joue de l'argent, قمار, *k'mar*, s. m. — de cartes, le jeu de cartes, الكارطة, *elkar-t'a*, s. f. — Le jeu d'échecs, الشّطرنج, *es's'treundj*, s. m. — Le jeu de dames, الضّامّة, *ed'-d'amma*, s. f. — Le jeu de la bague, الخاتم, *elr''âtem*, s. f. — Le jeu de boules, الكورة, *elkoura*, s. f. — Le jeu des porte-tasses. الزرافات, *ezzrâ-*

fats, s. m. — Le jeu du vase, البقالة, *elbouk'âla*, s. f. — de cartes, paquet de cartes, ماصو متاع الكارطة, *mâs's'ou mtâ' elkart'a*, s. m. — Plaisanterie, تمسخيرة pl. تمسخيرات, *tmesr''ira* pl. *tmesr''irats*, s. f. — de mots, محاجية pl. محاجيات, *mah'adjiïa* pl. *mah'adjiïats*, s. f. — Facilité de mouvement, تحريك, *tah'rik*, s. m. — Bon jeu, bon argent, بالجد, *beldjedd* (litt. : Au sérieux). — A deux de jeu, سوا سوا, *soua soua* (litt. : Tous deux, ensemble).

Jeudi, نهار الخميس, *nhar elr''amis* (litt. : Jour le cinquième).

Jeun, à jeun, بلا ماكلة, *bla makla* (litt. : Sans nourriture).

Jeune d'âge, صغير في العمر f. صغيرة في العمر pl. com. صغار في العمر, *s'r'ir fi l'eumeur* f. *s'r'ira fi l'eumeur* pl. com. *s'r'ar fi l'eumeur*, adj. — homme, شباب pl. شبّان, *chbab* pl. *cheubban*, s. m. — Fille, طفلة pl. طفلات, *t'ofla* pl. *t'oflats*, s. f. — Cadet, le second, الثّاني, *ettâni*, adj.

Jeune, abstinence, صيام, *s'iam*, s. m.; صوم, *s'oum*, s. m. — Observer le jeûne, حفظ الصيام, *h'afod' es's'iam*, v. n.

Jeuner, صام, *s'am*, v. n. — Ne pas jeûner, فطر, *ft'eur*, v. n. — Celui qui ne jeûne pas pendant le ramadan, فاطر, *fât'eur*, adj.

Jeunesse, صغر, *s'r'eur*, s. m. — Dès sa jeunesse, في صغره, *fi s'r'eurhou*.

Jeuneur, صايم, *s'âïm*, adj.

Joaillerie, صياغة, *s'iâr'a*, s. f.

Joaillier, صايغ pl. صيّاغين, *s'aïr'* pl. *s'iïâr'in*, s. m.

Joie, فرحة pl. افراح, *feurh'a* pl. *frah'*, s. f. — Transport de joie, فرحة pl. فرحات, *feurh'a* pl. *feurh'ats*, s. f. — Inspirer de la joie, فرّح, *feur-*

rah', v. a. — Avoir de la joie, فرح, *frah'*, v. a.

Joignant, qui est contigu, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'rab*, adj.

Joindre, faire toucher ensemble, جمع, *djemâ'*, v. a. — Ajouter à, زاد, *zad*, v. a. — Approcher de, atteindre, rattraper, لحق, *lh'ak'*, v a. — Unir, allier, جمع, *djemâ'*, v. a. — Être joint, لصق, *ls'euk'*, v. pass.

Se joindre, se toucher, اتّصل, *ts'ol*, v. pron. — Se réunir à, اجتمع مع, *djteumâ' mâ'*, v. pron. — S'ajouter à, التصق, *elts'euk'*, v. pron.

Joint, ci-joint, مع هذا, *mâ' hada* (litt.: Avec celui-là).

Jointée, quantité contenue dans les deux mains, حفنة pl. حفنات, *h'eufna* pl. *h'eufnats*, s. f.

Jointure (dans le corps de l'homme), مفصل pl. مفاصل, *mefs'ol* pl. *mfâs'ol*, s. m.

Joli (personne), شباب pl. شبّان, *chbab* pl. *cheubban*, f. شابّة pl. شابّات, *chabba* pl. *chabbats*, adj. — (chose), مليح f. مليحة pl. com. ملاح, *mlih'* f. *mlih'a* pl. com. *mlah'*, adj. — Assez jolie, ماهي لاهي, *mahi lahi.*

Joliment, beaucoup, بالزّاف, *bezzaf*, adv.

Jonc, plante, ديس, *dis*, s. m. — Canne, خيزرانة pl. خيزرانات, *r''izrâna* pl. *r''izrânats*, s. f.

Joncher, couvrir la terre, عمّر, *'âmmeur*, v. a.

Jonction, مجمع, *medjmâ'*, s. m.

Jonglerie, gestes pour faire rire, تعجيب, *tâ'djib*, s. m. — (escamotage), تشلويش, *techlouïch*, s. m.

Jongleur, paillasse qui fait rire, عجاجبي pl. عجاجبيّة *'âdjadjbi* pl. *'âdjadjbiïa*,

m. — Escamoteur, شلاوشي pl. شلاوشية, *chlâouchi* pl. *chlâouchïia*, s. m.

Joseph (nom propre), يوسف عليه السلام, *ïoucef 'âlih essalam* (litt. : Joseph sur lui le salut).

Joue, خد pl. خدود, *r"odd* pl. *r"doud*, s. m. — Coucher en joue, عين, *'âïien*, v. a.

Jouer, s'amuser, badiner, لعب, *l'âb*, v. n. — un jeu de hasard ou autre, لعب, *l'âb*, v. a. — d'un instrument, ضرب, *d'reub*, v. a. — Exécuter un air, ضرب, *d'reub*, v. a. — Tromper, غش, *r'euchch*, v. a. — Contrefaire, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou*, v. a. — Marcher facilement (en parlant d'un ressort), تحرك, *th'arreuk*, v. n. — de malheur, n'avoir pas de chances, ما عنده بخت, *ma 'ândhou beur"t* (litt. : Il n'a pas de chances). — Exposer (ex. : Exposer sa vie), فني عمره, *fna 'eumrhou*, v. a. — la comédie, feindre, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou*, v. a.

Se jouer de quelqu'un, تمسخر على, *tmesr"eur 'âla*, v. pron. — à quelqu'un, avoir affaire à lui, لعب معه, *l'âb mâ'h*, v. pron. — Avec quelque chose, la faire facilement, لعب ب, *l'âb bi*, v. pron. — de, profaner, استهزى, *stahza*, v. pron.

Jouet d'enfants, قشيوشات, *k'chiouchats*, s. f. — Chose dont on s'amuse, لعبة pl. لعبات coll. لعب, *lâ'ba* pl. *lâ'bats* coll. *lâ'b*, s. f. — Personne dont on s'amuse, مسخرة pl. مسخرات, *mesr"eura* pl. *mesr"eurats*, s. f.

Joueur, qui joue une partie, لعاب f. لعابة pl. com. لعابين, *lâ''âb* f. *lâ''âba* pl. com. *lâ''âbin*, s. m. f. — Qui a la passion du jeu, قمارجي f. قمارجية pl. com. قمارجية, *k'mardji* f. *k'mardjïia* pl.

com. *k'mardjïïa*, adj — d'instrument (homme), الي pl. اليّة, *áli* pl. *áliïa*, s. m. — (femme), مسمعة pl. مسمعات coll. مسامع, *msâm'a* pl. *msâm'ats* coll. *msâm'*, s. f.

Joufflu, محنّك, *mh'annek*, adj.

Joug (sens propre) des bœufs, مضمض, *mod'mod'*, s. m. — Fléau d'une balance, ذراع pl. اذرع, *drâ'* pl. *drou'*, s. m. — Subir le joug, طاع, *t'â'* (litt. : Il s'est soumis), v. a.

Jouir, avoir l'usage actuel, استغل, *str'eull*, v. a. — Posséder, disposer de son bien, تصرّف في, *ts'eurref fi*, v. a. — (union des sexes), شخر, *chr''eur*, v. n. — Faire jouir quelqu'un de quelque chose, متّعه ب, *metts'hou bi*, v. n.

Jouissance, usage et possession, غلّة, *r'eulla*, s. f. — Disposition libre, تصريف, *teus'rif*, s. m. — Plaisir, لذّة pl. لذّات, *ledda* pl. *leddats*, s. f.

Joujou d'enfants, قشيوشات, *k'chiouchats*, s. f.

Jour, espace de temps, يوم pl. ايّام, *ïoum* pl. *eïïam*, s. m. — Mesure de distance, نهار pl. نهارات, *nhar* pl. *nhârats*, s. m. — Clarté, ضو, *d'o*, s. m. — Fente, شقّة pl. شقايق, *cheuk'k'a* pl. *chk'aïk'*, s. f. — Jour (peinture), ضو, *d'o*, s. m. — Petite fenêtre, طويقة pl. طويقات, *t'ouïk'a* pl. *t'ouïk'ats*, s. f. — Jour ouvrable, نهار الخدمة pl. نهارات الخدمة, *nhar elr''eudma* pl. *nhârats elr''eudma* (litt. : Jour du travail). — De jour, pendant le jour, بالنّهار, *bennhar*. — Tout le jour, طول النّهار, *t'oul ennhar* (litt. : Longueur du jour). — précédent, نهار من قبل, *nhar min k'bel* (litt. : Jour auparavant). — De jour en jour, كلّ يوم, *koull ïoum*. — Avant le jour, à l'au-

rore, قبل الشّروق, *k'bel ech-cheurouk'*. — Jour et nuit, في النّهار و في اللّيل, *fe nnhar ou fi llil*. — Tous les deux ou trois jours, كلّ يومين ثلاثة ايّام, *koull ïoumaïn tellts eïam*. — Deux jours après, بعد يومين, *ba'd' ïoumaïn* (litt. : Après deux jours). — Ces jours-ci, هذا الايّام, *had eleïam*. — Les jours, la vie, الحياة, *elh'aïat*, s. f. — Deux jours, يومين, *ïoumaïn*, s. m. — Quelques jours, بعض ايّامات, *ba'd' eïâmats*, s. m. — Il est jour, طلع النّهار, *t'lâ' ennhar* (litt. : Monta le jour). — Donner le jour, naissance, ولدت, *oueldets*, v. n. — Mettre au jour, imprimer, طبع, *t'bâ'*, v. a. — Mettre au jour, montrer, كشف, *kchef*, v. a. — Finir ses jours, كمّل عمره, *kemmel 'eumrhou*, v. n. — Passer ses jours, عاش, *'âch*, v. n.

Journal, gazette, ݣازيطة pl. ݣوازط, *gâzit'a* pl. *goudzeut'*, s. f. — Livre, journal d'un commerçant, زمام pl. زمايم, *zmam* pl. *zmaïm*, s. m.

Journalier, qui travaille à la journée, يخدم بالجرناطة, *ir''dem beldjournât'a* (litt. : Il travaille à la journée).

Journée (depuis le lever jusqu'au coucher du soleil), نهار pl. نهارات, *nhar* pl. *nhârats*, s. m. — Belle journée, accidentelle en hiver, شميشة, *chmicha*, s. f. — de voyage, نهار طريق pl. نهارات طريق, *nhar t'rik'* pl. *nhârats t'rik'*, s. m. — Bataille, طراد pl. طرادات, *t'râd* pl. *t'râdats*, s. m. — Salaire d'une journée, جرناطة pl. جرانط, *djeurnât'a* pl. *djerdneut'*, s. f.

Journellement, كلّ يوم, *koull ïoum* (litt. : Chaque jour).

Joute, combat simulé, ملعب pl. ملاعب, *mel'âb* pl. *mlâ'âb*, s. m.

Jouter, simuler un combat,

لعب في الملعب, *l'âb fi lmel'âb* (litt. : Il s'est amusé dans la joute).

Jouvenceau, jeune homme, شباب pl. شبّان, *chbab* pl. *cheubban*, s. m.

Jovial, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Joyaux, ornements, صياغة, *s'iâr'a*, s. f.

Joyeusement, بالفرحة, *bel-feurh'a* (litt. : Avec la gaîté).

Joyeux, rempli de joie, فرحان, *feurh'an*, adj. — Qui inspire la joie, مفرّح, *mfeurrh'*, adj.

Jucher, قعد على, *k''âd 'âla*, v. n.

Judaïque, متاع اليهود, *mtâ' lihoud* (litt. : Des Juifs).

Judaïsme, دين اليهود, *dïn elihoud* (litt. : Religion des Juifs), s. m.

Judée, بلاد اليهود, *blad elihoud*, s. f.

Judicature, قضا, *k'ad'a*, s. m.

Judiciaire (substantif), jugement bon, عقل, *'âk'eul*, s. m.

Judiciaire (adjectif), qui est relatif à là justice, شرعي, *cheur'ï*, adj.

Judiciairement, بموجب شرعي, *beumoudjeb cheur'ï* (litt. : D'après la forme judiciaire).

Judicieusement, بالعقل, *bel'âk'eul* (litt. : Avec l'esprit).

Judicieux, qui a le jugement bon, عاقل f. عاقلة pl. com. عقّال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Fait avec jugement, بالعقل, *bel-'âk'eul* (litt. : Avec l'esprit).

Juge (en général), قاضي pl. قضات, *k'âd'i* pl. *k'od'ats*, s. m. — Conseiller, قاضي متاع التريبونار الكبير pl. قضات متاع التريبونار الكبير, *k'âd'i mtâ' ttribounar elkbir* pl. *k'od'ats mtâ' ttribounar elk'bir*, s. m. —

de première instance, قاضي متاع التريبونار الصغير pl. قضات متاع التريبونار الصغير, *k'âd'i mtâ' ttribounar es's'r'ir* pl. *k'od'ats mtâ' ttribounar es's'r'ir*, s. m. — du tribunal de commerce, قاضي متاع التريبونار الكميرس pl. قضات متاع التريبونار الكميرس, *k'âd'i mtâ' ttribounar elkoumirs* pl. *k'od'ats mtâ' ttribounar elkoumirs*, s. m. — de paix, قاضي الصّلح pl. قضات الصّلح, *k'âd'i es's'olh'* pl. *k'od'ats es's'olh'*, s. m.

Jugement, sentence du juge, حكم pl. حكام, *h'eukm* pl. *h'akam*, s. m. — Faculté intellectuelle, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Opinion, راي, *raï*, s. m. — dernier, يوم القيامة, *ioum elk'iâma* (litt. : Jour de la résurrection), s. m. — Mettre quelqu'un en jugement, le traduire devant un tribunal, حوّزه في الشرع, *djouuouezhou fi chcheur'* (litt. : Il l'a fait passer en jugement).

Juger, prononcer jugement, حكم, *h'akem*, v. a. — en faveur de quelqu'un, lui donner gain de cause (matière civile), حكم له, *h'akem lhou* (litt. : Juger pour lui), v. a. — (en matière criminelle), برّاه, *berrah* (litt. : Il l'a acquitté), v. a. — contre quelqu'un (matière civile), حكم عليه, *h'akem 'âlih*, v. a. — contre quelqu'un (matière criminelle), حكم عليه, *h'akem 'âlih*, v. a. — Prononcer sur, حكم على, *h'akem 'âla*, v. a. — Estimer, penser, ظنّ, *d'eunn*, v. n. — quelqu'un, avoir de lui une opinion bonne ou mauvaise, ظنّ عليه, *d'eunn 'âlih*, v. a. — Conjecturer, prévoir, حسب في عقله, *h'aceb fi 'âk'lhou* (litt. : Il a estimé dans son esprit), v. n. — Faire usage de son jugement, ميّز, *miïez*, v. n. —

Être d'opinion, خمّم, *r''ammem*, v. a. — de quelqu'un ou d'une chose par une autre, قاس, *k'as*, v. a.

Juif, يهودي pl. يهود f. يهودية pl. يهوديات, *ihoudi* pl. *ihoud* f. *ihoudia* pl. *ihoudiats*, s. m. f.

Juillet, يوليوه, *ïouliouh*, s. m.

Juin, يونيو, *ïouniou*, s. m.

Jujube, عنّابة pl. عنّابات coll. عنّاب, *'eunnâba* pl. *'eunnâbats* coll. *'eunnab*, s. f.

Jujubier, عنّابة pl. عنّابات coll. عنّاب, *'eunnâba* pl. *'eunnâbats* coll. *'eunnab*, s. f.

Jumeau, né d'une même couche, تومي f. تومية pl. com. اتوام, *toumi* f. *toumia* pl. com. *touam*, adj.

Jument, فرس pl. فراسات, *freus* pl. *fràçats*, s. f.

Jupe, sorte de jupe des Mauresques, فشطان pl. فشاطن, *fecht'an* pl. *fchât'eun*, s. m.

Jupon des Françaises, etc., فشطان pl. فشاطن, *fecht'an* pl. *fchât'eun*, s. m.

Jurement (contre Dieu), كفر, *koufr*, s. m. — (contre les gens ou contre soi-même), سبّ pl. سبّان, *sebb* pl. *sebban*, s. m.

Jurer, promettre par serment, حلف, *h'alef*, v. n. — Faire des jurements, s'emporter (contre Dieu), كفر, *kfeur*, v. n. — (contre les hommes ou contre soi-même, en invoquant le nom de Dieu), دعى, *d'âa*, v. n. — (sans invoquer le nom de Dieu), سبّ, *sebb*, v. n. — Faire jurer, faire prêter le serment, حلّف, *h'allef*, v. a. — Être choquant, ne pas aller ensemble, ما يوالموا شي, *ma ïouâlmou chi* (litt. : Ils ne vont pas ensemble).

Juré (adjectif), ennemi juré, عدو ظاهر pl. عديان ظاهرين, *'âdou d'âheur* pl. *'eudian d'âhrin*, s. m.

Juridiction, حكومة pl.

حكومات, *h'eukouma* pl. *h'eukoumats*, s. f.

JURIDIQUEMENT, بموجب شرعي, *beumoudjeb cheur'i* (litt. : Par voie judiciaire).

JURISCONSULTE français, ابوكاطو pl. ابوكاطوّات, *abougât'ou* pl. *abougât'ououats*, s. m. — arabe, فقيه pl. فقها, *fak'ih* pl. *fouk'ha*, s. m.

JURISPRUDENCE, فقه, *fak'h*, s. m.

JURISTE français, ابوكاطو pl. ابوكاطوّات, *abougât'ou* pl. *abougât'ououats*, s. m. — arabe, فقيه pl. فقها, *fak'ih* pl. *fouk'ha*, s. m.

JUS, suc d'une plante, d'un fruit, non tiré par la pression, ماء pl. مياه, *ma* pl. *miah*, s. m. — tiré par la pression, عصير, *'âc'ir*, s. m. — de viande, مرقة pl. مرق, *meurk'a* pl. *mrak'*, s. f. — de pipe, سماغ, *smar'*, s. m.

JUSQUE, jusques, حتّى, *h'attsa*, prép. ; الي, *ila*, prép. — à ce que, حتّى, *h'attsa*, prép. — là (en désignant un endroit), حتّى لهناك, *h'attsa lehnak*. — à quand? حتّى لاي وقت, *h'attsa lâï ouok't*.

JUSTE (adjectif), conforme à la justice (tournez par le substantif invariable), حقّ, *h'ak'k'* (litt. : Justice, droit); عدل, *'âdl* (litt. : Justice, droit). — Conforme à la raison, ayant une juste cause, صحيح f صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*; tournez par l'adverbe, سوا سوا, *soua soua* (litt. : Juste). — Qui a la justesse convenable, مسقّم, *mseggem*; سوا سوا, *soua soua* (litt. : Juste). — Qui juge conformément à la justice, عادل, *'âdel*. — devant Dieu, صادق, *s'âdeuk'*; صالح, *s'âlh'*. — (expression), مضبوط, *med'bout'*. — (montre), exacte, مقعّد, *mk'â''ad*. — (calcul), صحيح f.

صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'h'ah'*. — Trop étroit, ضيق, *d'iïeuk'*. — (mesure), tournez par l'adverbe, سوا سوا, *soua soua*. — Cela est juste, هذا حق, *hada h'ak'k'* (litt. : Cela justice). — Il est juste que, يستحق, *isth'ak'k'* (litt. : Il convient).

Juste (adverbe), exactement, سوا سوا, *soua soua*. — Au juste, sans surfaire, كلمة واحدة, *kelma ouh'âda* (litt. : Parole seule). — Comme il faut, بالطبع, *bet't'eub'* (litt. : Convenablement).

Justement (adverbe), précisément, c'est cela même, هذا هو, *h'ada houa* (litt. : Cela lui). — Avec justice, بالحق, *bel-h'ak'k'*. — Dans la juste proportion, سوا سوا, *soua soua*.

Justesse, précision exacte, ضبط, *d'obt'*, s. m.

Justice, vertu morale, عدل, *'âdel*, s. m. ; حق, *h'ak'k'*, s. m. — Bon droit, raison, حق, *h'ak'k'*, s. m. — Administration de la justice, شريعة, *cheuri'a*, s. f. — La justice, les tribunaux, اهل الشريعة, *ahl echcheuri'a*, s. m. (litt. : Les gens de la justice). — Rendre la justice, حكم, *h'âkem*, v. a. — Demander justice, نادي بالشرع, *nâda bech-cheur'*, v. a. — Avoir justice de quelqu'un, obtenir justice de lui, عمل الشرع معه, *'âmel echcheur' mâ'h* (litt. : Il a fait justice de lui). — Faire justice, rendre à quelqu'un ce qui lui est dû, عمل الحق, *'âmel elh'ak'k'* (litt. : Il a fait justice), v. a. — Rendre justice à quelqu'un, avoir de lui l'opinion juste, عطى الحق, *'ât'a elh'ak'k'* (litt. : Il a donné la justice), v. a. — Qui n'a pas de justice, injuste, ظالم f. ظالمة pl. com. ظلام, *d'âlem* f. *d'âlma* pl. com. *d'oullam*, adj. — Se faire justice, se con-

damner soi-même, حكم على روحه, *h'âkem 'âla rouh'hou*, v. pron.

Justificatif, qui sert à prouver une allégation, محقق, *mah'ak'k'euk'*, adj. — Qui sert à prouver l'innocence d'un accusé, مبرّي, *mbeurri*, adj.

Justification, تبرية, *teubriïa*, s. f.

Justifier, reconnaître ou faire reconnaître l'innocence, برّى, *berra*, v. a.— Prouver la bonté, حقق, *h'ak'k'euk'*, v. a. — Rendre juste, حقق, *h'ak'k'euk'*, v. a.

Se justifier, برّى روحه, *berra rouh'hou*, v. pron.

Justifié, prouvé, محقق, *mah'ak'k'euk'*, adj. — Disculpé, مبرّي, *mberri*, adj.

Juteux, qui a du jus, فيه الماء, *fih elma* (litt. : Dans lui le jus).

K

Kabyle, قبايلي pl. قبايل, *k'baïli* pl. *k'baïl* f. قبايلية pl. قبايليّات, *k'baïliïa* pl. *k'baïliïats*, s. m. f. — Les Kabyles en général, القبايل, *elk'baïl*, s. m.

Kaïd, chef arabe, قايد pl. قيّاد, *k'aïd* pl. *k'ouïïad*, s. m.

Kasba, قصبة, *k'os'ba*, s. f.

Kermès, teinture, قرمز, *k'eurmez*, s. m.

Kiosque, pavillon en pierres, كشك pl. اكشاك, *kouchk* pl. *kchak*, s. m.

Kolla, mesure employée à Alger pour les liquides, قلة pl. قلال, *k'oulla* pl. *k'lel*, s. f.

Koran, قرءان, *k'ourhan*, s. m.

Koulougli, fils de turc, كرغلي pl. كرغلار f. كرغليّة pl. كرغليّات, *kourour'li* pl. *kourour'lar* f. *kourour'liïa* pl. *kourour'liïats*, s. m. f.

Kyrielle, longue suite, جملة, *djeumla*, s. f.

L

La (article), ال, *el*.

La (pronom), ها, *ha*.

La (adverbe de lieu), ثمّة, *temma*. — Par là, من هناك, *min henak*. — De là, de cet endroit, من هناك, *min henak*. — De là, de cette cause-là, من هذا, *min hada* (litt. : De cet). — De-là, au delà de, لهناك من, *lhenak min*. — D'ici là, من هنا لهناك, *min hena lhenak*. — (A la suite d'un substantif auquel il est joint), هذا f. هذه pl. com. هذا, *hâda* f. *hâdi* pl. com. *hâda* (précédant le substantif). — Qui est-ce qui est là? qui est-ce qui vient d'entrer? اش كن, *ach koun* (litt. : Qui est). — Là-dessus, sur ces entrefaites, في هذاك الوقت, *fi hâdâk elouok't* (litt. : Dans cet le temps).

Labeur travail pénible, تعب, *teu'b*, s. m.

Laborieusement, بالتعب, *betteu'b*, adv.

Laborieux, qui travaille beaucoup, مجتهد, *moudjthad*, adj. — Qui exige de la peine, متعوب, *met'oub*, adj.

Labour, حرث, *k'arts*, s. m.

Labourage, حرث, *h'arts*, s. m.

Labourer, حرث, *h'areuts*, v. a.

Labouré, محروث, *mh'a-routs*, adj.

Laboureur, فلّاح pl. فلّاحين, *fellah'* pl. *fellah'in*, s. m.

Lac, مرجة pl. مرج, *meurdja* pl. *mredj*, s. f.

Lacération, سلخة pl. سلخات, *seulr"a* pl. *seulr"ats*, s. f.

Lacérer, سلخ, *sleur"*, v. a.

Lache, non tendu, مرخي, *meurr"i*, adj. — Qui manque d'activité, paresseux, معجاز, *mâ'djaz*, adj. — Poltron, خوّاف, *r"ououaf*, adj.; رديل f. رديلة pl. com. ردال, *rdil* f. *rdila* pl. com. *rdal*, adj.

Lachement, sans activité, mollement, بالرخاوة, *berreu-r"doua*, adv. — Sans courage, بلا قلب, *bla k'dlb*, adv.

Lacher, ne pas tenir plus longtemps, طلق, *t'lok'*, v. a. —Desserrer une chose tendue, طلق, *t'lok'*, v. a. — Laisser échapper, طلق, *t'lok'*, v. a. — pied, s'enfuir, هرب, *hareub*, v. n.—le ventre, سهّل الكرش, *sahhel elkeurch*, v. a.

Lacheté, عجز, *'âdjez*, s. m. — Poltronnerie, رذالة, *rdâla*, s. f. — Action basse, فعل دوني pl. افعال دونيين, *fa'l douni* pl. *ef'âl douniin*, s. m.

Laconique, concis, مختصر, *meur"ts'eur*, adj.

Laconiquement, بالاختصار, *beleur"tuç'ar*, adv.

Lacs (chasse), فخّة pl. فخخ, *feur"r"a* pl. *fr"eur"*, s. f.

Lacune, نقصان, *neuk's'an*, s. m.

Ladre, avare, مشحاح, *mechh'ah'*, adj.

Ladrerie, شحّة, *chah'h'a*, s. f.

Laid, difforme, مزعوف f.

مزعوقة pl. com. مزاعق, *meuz'ouk'* f. *meuz'ouk'a* pl. com. *mza'ak'*, adj. — (au moral), déshonnête, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Laideur, زعاقة, *z'âk'a*, s. f.

Laie, femelle du sanglier, حلّوفة pl. حلّوفات, *h'alloufa* pl. *h'alloufats*, s. f.

Laine, صوف, *s'ouf*, s. f.

Laineux, بالصّوف, *bes's'ouf* (litt. : Avec laine).

Laisse, attache, حبيلة, *h'abila*, s. f.

Laisser, quitter, abandonner, خلّى, *r''eulla*, v. a.; ترك, *treuk*, v. a. — dans le même état, خلّى, *r''eulla*, v. a. — Ne pas prendre, خلّى, *r''eulla*, v. a. — Léguer, وصّى, *ous's'a*, v. a. — Céder, خلّى, *r''eulla*, v. a. — Mettre en dépôt, خلّى عند, *r'eulla 'and* (litt. : Il a laissé chez). — Aller, abandonner, cesser de saisir, طلق, *t'lok'*, v. a. — tranquille, خلّى, *r''eulla*, v. a. — faire, ne pas mettre obstacle, خلّى يعمل, *r''eulla i'âmel* (litt. : Il a laissé il fait). — seul avec quelqu'un, خلّى, *r''eulla*, v. a. — (suivi d'un verbe), ne pas faire obstacle, خلّى, *r''eulla*, v. a. — Laissez-moi, laissez-moi tranquille, خلّيني, *r''eullini*. — Laissez! c'est assez, بركة, *barka*, adv.; يكفي, *ikfi* (litt. : Il suffit). — Se laisser (suivi d'un verbe), خلّى, *r''eulla* (suivi du verbe).

Lait d'un animal ou d'une femme, حليب, *h'alib*, s. m. — Petit lait, لبن, *lben*, s. m. — répandu, حمورة pl. حمورات, *h'eumoura* pl. *h'eumourats*, s. f. — caillé, رايب, *râïb*, s. m. — Frère de lait, اخ من الرّضاعة pl. اخوة من الرّضاعة, *r''ou min errd'â'a* pl. *r''oua min errd'â'a*, s. m. — Sœur de lait, اخت من

اخرِت من الرّضاعة pl. الرّضاعة, *eur''t min errd'â'a* pl. *ar''ouâtats min errd'â'a*, s. f. — Cochon de lait, حليلف pl. حليلفات, *h'alilef* pl. *h'alilfats*, s. m.

Laitage, حليب, *h'alib*, s. m.

Laitue, خصّ, *r''eus's'*, s. m.

Laiton, تال, *tal*, s. m.

Laize d'une étoffe, فلقة pl. فلق, *feulk'a* pl. *fleuk'*, s. f.

Lambeau, قطعة pl. قطعات, *k'eut''a* pl. *k'eut''ats*, s. f. — Qui est en lambeaux, مقطّع, *mk'eut't'*, adj.

Lambin, معجاز, *ma'djaz*, adj.

Lambris, بطان pl. بطاين, *bt'ân* pl. *bt'âïn*, s. m.

Lambrisser, بطّن, *beut't'eun*, v. a.

Lame, plaque de metal, ورقة pl. ورق, *ourk'a* pl. *oueurk'*, s. f. — de la mer, موجة pl. موج, *moudja* pl. *moudj*, s. f. — d'une arme, d'un couteau, حديد, *h'adid*, s. m.

Lamentable, يبكي, *ibekki* (litt. : Il fait pleurer). — Plaintif, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'ïf* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d''âf*, adj.

Lamentation, نواح, *nouâh'*, s. m.

Lamenter, se lamenter, ناح, *nâh'*, v. pron.

Lampe (petite), qu'on porte à la main en allant et venant, مصيبح pl. مصيبحات, *ms'ibh'* pl. *ms'ibh'ats*, s. m. — en cuivre ou en terre, qu'on pose à terre, مصباح pl. مصابيح, *meus'bâh'* pl. *ms'âbih'*, s. m. — suspendue au plafond, à une seule branche, لامبة pl. لامبات, *lampa* pl. *lampats*, s. f. — à plusieurs branches, ثريّا pl. ثريّات, *trïïa* pl. *trïïats*, s. f.

Lance, arme, مزراق pl. مزارق, *mezrag* pl. *mzâreg*, s. m.



LANCER, jeter avec force, رمى, *rma*, v. a. — des regards furieux, خزر, *r''zeur*, v. n. — un cheval de toute sa vitesse, طلق, *t'lok'*, v. a. — Se lancer sur, ارتمى على, *curt-ma 'âla*, v. pron.

LANCETTE (chirurgie), نشتار, pl. نشتارات, *nachtar* pl. *nachtârats*, s. m.

LANDES, بور, *bour*, s. m.

LANGAGE, idiome, لسان pl. لسن, *lsan* pl. *lsoun*, s. m.; لغة pl. لغات, *lour'a* pl. *lou-r'ats*, s. f. — Discours, كلام, *klam*, s. m.

LANGE d'enfant, قماطة pl. قمايط, *k'mât'a* pl. *k'maït'*, s. f.

LANGOUREUSEMENT, regarder langoureusement, avec tendresse, غمز, *r'mez*, v. a.

LANGOUREUX (ton, voix), ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d''âf*, adj. — (regard), مدبّل, *mdebbel*, adj.

LANGOUSTE فرنيط pl. فرانط, *k'curnit'* pl. *k'rdneut'*, s. m.

LANGUE, organe de la parole, لسان pl. لسن, *lsan* pl. *lsoun*, s. m. — Langage, لسان pl. لسن, *lsan* pl. *lsoun*, s. m.; لغة pl. لغات, *lour'a* pl. *lour'ats*, s. f. — arabe, لسان العربي, *lsan el'ârbi*, s. m.; العربية, *el'arbia*. — morte, لسن القدم pl. لسن القد يم, *lsan elk'dim* pl. *lsoun elk'dem*, s. m. — Mauvaise langue, personne qui médit des autres, قذّاف, *k'euddaf*, adj.

LANGUEUR, دبول, *dboul*, s. m.; ضعف, *d'eu'f*, s. m.

LANGUIR, être consumé par, دبال, *dbal*, v. n. — Traîner en longueur, طال, *t'âl*, v. n.

LANGUISSANT (air), مدبّل, *mdebbel*, adj.

LANIÈRE, سير pl. سيور, *sir* pl. *siour*, s. m.

LANTERNE de toute espèce, فنار pl. فنارات, *fnar* pl. *fnârats*, s. m. — sourde, فنار السرّاق pl. فنارات السرّاق,

fnar esseurrak' pl. *fnârats esseurrak'*, s. m. (litt. : Lanterne de voleurs).

Laper à la manière des chiens, شرب, *chreub*, v. n.

Lapereau, jeune lapin, قنين pl. قنينات, *gnin* pl. *gninats*, s. m.

Lapider, رجم, *rdjem*, v. a.

Lapin, قنين pl. قنينات, *gnin* pl. *gninats*, s. m.

Laps de temps, مدّة, *moudda*, s. f.

Laque, gomme, لكّ, *loukk*, s. m.

Laquelle, qui, اللي, *elli*, pron. inv.

Larcin, سرقة pl. سرقات, *seurk'a* pl. *seurk'ats*, s. f.

Lard, لحم الحلّوف, *lahm elhallouf* (litt. : Viande de cochon), s. m.

Larder, mettre des lardons, حشا الشحم, *h'acha echchah'm*, v. a. — Percer de plusieurs coups, غرّز, *r'eurrez*, v. a.

Lardon, طرف متاع الحلّوف pl. طراف متاع الحلّوف, *t'eurf mtâ' elh'allouf* pl. *t'raf mtâ' elh'allouf*, s. m.

Large (substantif), au large, en pleine mer, في وسط البحر, *fi oust' elbah'r* (litt. : Au milieu de la mer). — Prendre le large (marine), وسّع, *oussâ'*, v. n. — Au large, à l'aise, في التّاسيع, *fi ttâci'*, adv. — En large, dans la largeur, بالعرض, *bel'eurd'*, adv.

Large (adjectif), qui a de la largeur, عريض f. عريضة pl. com. عراض, *'ârid'* f. *'ârid'a* pl. com. *'drad'*; واسع f. واسعة pl. com. واسعين, *ouâs'* f. *ouâç'a* pl. com. *ouâç'in*, adj. — Libéral, كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *kram*, adj.

Largement, généreusement, بالسخاوة, *bessr''âoua* (litt. : Avec générosité).

Largesse, libéralité, نعمة pl.

نعمات, *ni'âma* pl. *ni'âmats*, s. f. — Faire des largesses, انعم, *n'am*, v. pron.

Largeur (dimension), عرض, *'eurd'*, s. m.; وسع, *ouas'*, s. m.

Larguer les voiles, ارخى الفلوع, *rr''a elk'lou'*, v. a.

Larme, دمعة pl. دمعات coll. دموع, *dem'a* pl. *dem'âts* coll. *dmou'*, s. f. — Fondre en larmes, بكى بالزاف, *bka bezzaf* (litt. : Il a pleuré beaucoup). — Couvert de larmes, بالدّموع, *beddmou'* (litt. : Avec les larmes).

Larmoyant, عينه تدمع, *'âïnkou tedmâ'* (litt. : Yeux de lui s'emplirent de larmes).

Larron, سارق f. سرّاقة pl. com. سرّاق, *sâreuk'* f. *seurrâk'a* pl. com. *sourrak'*, s. m. f.

Larynx, حلق pl. حلوق, *h'alk'*, pl. *h'eulouk'*, s. m.

Las, fatigué (physiquement), عيّان, *'âïïan*, adj. — (moralement), ennuyé, مالّ, *mall*, adj.

Lascif, luxurieux, سخون, *sr''oun*, adj. — Qui porte à la luxure (aliment), مقوي, *mk'ououi*, adj.

Lascivité, شهوة, *chahoua*, s. f.

Lassant, fatigant, متعوب, *met'oub*, adj.

Lasser, fatiguer (moralement), دوّخ, *dououeur''*, v. a. — (physiquement), عيّي, *'âïia*, v. a.; تعّب *tâ''âb*, v. a.

Se lasser (physiquement), أعيا, *'âïa*, v. pron. — (moralement), تدوّخ, *teudououeur''*, v. pron.

Lassitude, عيا, *'âïa*, s. m.; تعب, *teu'b*, s. m.

Latéral, على جنب, *'âla djenb* (litt. : Sur le côté).

Latéralement, على جنب, *'âla djenb* (litt. : Sur le côté).

Latin (substantif), le latin, la langue latine, اللاتين, *ellâtin*, s. m.

Latin (adjectif), لاتين, *lâtin*, adj. inv.

Latrines, مستراح, *mestrah'*, s. f.; شيشمة, *chichma*, s. f.; بيت الماء, *bit elma* (litt. : Chambre de l'eau), s. f.

Latte, فسقية pl. فساقي, *fesk'iia* pl. *fsâk'i*, s. f.

Latter, mettre des lattes, سمّر الفساقي, *seummeur el-fsâk'i* (litt. : Clouer des lattes), v. a.

Laurier, arbre, شجرة الرّند pl. شجور الرّند, *chedjret er-reund* pl. *chedjour erreund*, s. f.

Lavage d'objets, de meubles, غسيل, *r'sil*, s. m. — d'une maison, تسييق, *teusiik'*, s. m.

Lavande, plante, خزامة, *r''zâma*, s. f.

Lavement, clystère, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f. — Prendre un lavement, عمل طرمبة, *'âmel t'roumba* (litt. : Il a fait lavement). — Donner un lavement à quelqu'un, عمل له الطّرمبة, *'âmel lhou t't'roumba* (litt. : Il a fait à lui lavement).

Laver, nettoyer avec un liquide un objet quelconque, غسل, *r'sel*, v. a. — une maison, سيّق, *siieuk'*, v. a. — Effacer (sens fig.), محى, *mah'a*, v. a. — Faire laver, faire savonner, عطى للغسيل, *'ât'a lelr'sil* (litt. : Il a donné au blanchissage), v. a.

Se laver, faire des ablutions, توضّى, *toud'd'a*, v. pron. — Se justifier, بيّض وجهه, *biiod' oudjhhou* (litt. : Il a blanchi son visage), v. a.

Lavette, chiffon pour laver, چلّيق pl. چوالق, *tchellik'* pl *tchoudleuk'*, s. m.

Lavoir, سهريج pl. سهارج, *sahridj* pl. *sâhâredj*, s. m.

Laxatif, qui lâche le ventre, مسهّل, *msahhel*, adj.

Layetier, نجّار pl. نجّارين, *nedjdjar* pl. *nedjdjârin*, s. m.

Layette d'enfant, چوالق الفماطة, *tchouâleuk' elk'mât'a*, s. m. (litt. : Les linges des langes).

Lazaret, لازاريط, *lâzârit'*, s. m.

Lazzi, تمسخيرة pl. تمسخير, *tmesr"ira* pl. *tmesr"ir*, s. f.

Le (article), ال, *el.*

Le (pronom), ه f. ها pl. com. هم, *h* ou *hou* (suivant la lettre précédente) f. *ha* pl. com. *houm*.

Lé, largeur d'étoffe, فلقة pl. فلقات coll. فلق, *felk'a* f. *felk'ats* coll. *fleuk'*, s. f.

Lécher, لحس, *lah'as*, v a.

Leçon, précepte, تعليم, *t'âlim*, s. m. — Enseignement, تعليم, *t'âlim*, s. m. — Chose donnée à apprendre, تعليم, *t'âlim*, s. m. — Remontrance, réprimande, توبيخة pl. توبيخات coll. توبيخ, *toubir"a* f. *toubir"ats* coll. *toubir"*, s. f. — Donner des leçons, علّم, *'âllem*, v. a. — Prendre des leçons, تعلم, *t'âllem*, v. a.

Lecteur, qui lit, قاري pl. قاريين f. قارية pl. قاريات, *k'âri* pl. *k'âriïn* f. *k'âria* pl. *k'âriats*, adj. — d'une mosquée, قاري pl. قاريين, *k'âri* pl. *k'âriïn*, s. m.

Lecture, la lecture, القراية, *elk'râïa*, s. f.

Légal, شرعي, *cheur'i*, adj.

Légalement, بموجب شرعي, *beumoudjeb cheur'i* (litt. : D'une manière légale).

Légalisation, اثبات, *itsbats*, s. m.

Légaliser un acte, ثبّت, *tebbets*, v. a.

Légalité, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f.

Légende d'une monnaie, كتيبة, *ktiba*, s. f.

Léger au poids, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r"fif* f. *r"fifa* pl. com. *r"faf*, adj. — Facile à supporter, خفيف f. خفيفة pl. com.

خفاف, r''fif f. r''fifa pl. com. r''faf, adj. — Peu grave, peu important, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, r''fif f. r''fifa pl. com. r''faf, adj. — à l'estomac, d'une digestion facile, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, r''fif f. r''fifa pl. com. r''faf, adj. — Subtil, رفيق f. رفيقة pl. com. رفاق, rk'ik' f. rk'ik'a pl. com. rk'ak', adj. — Volage, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, r''fif r''fifa pl. com. r''faf, adj. — Frivole, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, r''fif f. r''fifa pl. com. r''faf, adj. — A la légère (vêtement), باللباس الخفيف, bellbas elr''fif (litt. : Avec vêtement le léger). — A la légère, inconsidérément, بلا تخميم, bla teur''mim (litt : Sans réflexion).

Légèrement, avec légèreté, بالخفة, belr''euffa, adv. — Inconsidérément, بلا تمييز, bla tmiïz (litt.: Sans réflexion). — Un peu, شوية, chouiïa, adv. — Avec peu de nourriture, شوية, chouiïa, adv.

Légèreté, agilité, خفة, r''euffa, s. f. — d'esprit, خفة العقل, r''euffet el'âk'eul, s. f. — (poids), خفة, r''euffa, s. f. — Imprudence, قلة الحذر, k'eullet elh'adeur (litt. : Manque de prudence). — Peu de gravité, d'importance, خفة, r''euffa, s. f.

Légion-d'Honneur, croix de la Légion-d'Honneur, شيعة pl. شيعات, chi'a pl. chi'ats, s. f.

Légionnaire, de la Légion-d'Honneur, عنده الشيعة, 'ândhou echchi'a (litt. : Il a la croix).

Législateur, عمل الشرايع, 'âmel echcheuraï' (litt. : Il a fait la loi).

Législation, corps de la loi, شرايع, cheuraï', s. m.

Légiste français, ابوكاطو pl. ابوكاطوات, abougât'ou

pl. abouougdâ'ouovats, s. m. — arabe, فقيه pl. فقها, fak'ih pl. fouk'aha, s. m.

Légitime, conforme à la justice (tournez par le substantif invariable), حق, h'ak'k' (litt.: Droit). — Qui remplit les conditions de la loi, حلالي, h'alali, adj.

Légitimement, avec droit, بالحق, belh'ak'k', adv.

Légitimer, rendre juste, حقق, h'ak'k'euk', v. a.

Légitimité, droit, حق, h'ak'k', s. m.; صحّة, s'ah'h'a, s. f. — d'un prince, حق, h'ak'k', s. m.

Legs de particulier à particulier, وصيّة pl. وصيّات, ouc'iia pl. ouc'iiats, s. f. — pieux, وقف pl. اوقاف, oueuk'f pl. aouk'af, s. m.; حبس pl. أحباس, h'eubous pl. ah'bas, s. m.

Léguer, وصّى, ous's'a, v. a.

Légume, خضرة, r''eud'ra, s. f.

Lendemain, le lendemain, le jour suivant, غدوة من ذاك, r'doua min dak (litt.: Lendemain de cet).

Lent, tardif (personne ou animal), ثقيل pl. ثقيلة pl. com. ثقال, tk'il f. tk'ila pl. com. tk'al, adj. — (chose), باطي, bât'i, adj.

Lente, œuf de poux, صيبانة pl. صيبان, s'ibâna pl. s'iban, s. f.

Lentement, avec lenteur, بالثقالة, bettk'âla, adv. — Pas vite, doucement, بالعقل, bel'âk'eul, adv.

Lenteur, manque d'activité, ثقالة, tk'âla, s. f. — (opposé à précipitation), ثقالة, tk'âla, s. f. — Marche lente, بطو, bt'ou, s. m.

Lentille, coll. عدس, 'âdes, s. f. — Signe de beauté, ayant la forme d'une lentille, شامة pl. شامات, châma pl. châ-

mats, s. f.; خـانـة pl. خانات, *r''âna* pl. *r''ânats*, s.f.

LENTISQUE, arbre, ضرو, *d'rou*, s. m.

LÉOPARD, نمر pl. نمورة, *nmeur* pl. *nmoura*, s. m.

LÈPRE, maladie, جدام, *djedam*, s. m.

LÉPREUX, مجدام, *medjdam*, adj.

LEQUEL, اللي, *elli*, pron.inv. — (interrogatif), اما هو f. اما هي pl. اما هم, *amà hou* f. *ama hi* pl. com. *ama houm*.

LES (article), ال, *el*.

LES (pronom), هم, *houm*.

LÉSER, faire tort, ظلم, *d'leum*, v. a.; ضرّ, *d'orr*, v. a.

LÉSION, tort, dommage, ضرورة pl. ضرورات, *d'roura* pl. *d'rourats*, s. f.; جرحة pl. جرحات, *djerh'a* pl. *djerh'ats*, s. f.

LEST d'un navire, صابورة, *s'âboura*, s. f.

LESTE, agile, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r''fif* f. *r''fifa* pl. com. *r''faf*, adj.

LESTEMENT, promptement, بالخفّة, *belr''euffa*, adv.

LESTER un navire, صوبر, *s'oubeur*, v. a.

LÉTHARGIE, غيسان, *r'içan*, s. m.

LETTRE, caractère de l'alphabet, حرف pl. حروف, *h'arf* pl. *h'eurouf*, s. m. — Missive, بريّة pl. براوات, *briïa* pl. *brâouats*, s. f. — de recommandation, بريّة الوصاية pl. براوات الوصاية, *briïets elouç'aïia* pl. *brâouats elouç'aïia*, s. f. — de change, كامبيال pl. كامبيالات, *kampial* pl. *kampiâlats*, s. f. — Gens de lettres, علما, *'oulama*, s. m. — Les belles-lettres, علم الادب, *'elm elâdeb* (litt. : Sciences des connaissances humaines). — Ouvrir une lettre, فتح, *ftah'*, v. a.

Lettré, عالم f. عالمة pl. com. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulama,* adj.

Leur (pronom), هم, *houm.* — Le leur, celui, celle, ceux qui sont à eux, متاعهم, *mtâ'houm,* inv.

Leurre, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euïoul,* s. f.

Leurrer, طمّع, *t'eummâ',* v. a.

Levain, خميرة, *r''mira,* s. f. — de discorde, سبّة الفتنة, *seubbet elfetna* (litt.: Cause de révolte).

Levant, le Levant, l'Orient (un des points cardinaux), الشّرق, *echcheurk',* s. m.

Lévantin, qui est du levant, مشرفي f. مشرفيّة pl. com. مشارفة, *mcheurk'i* f. *mcheurk'ïia* pl. *mchark'a,* adj.

Lévantine, étoffe, كرماسود, *geurmaçoud,* s. m.

Levée, action d'enlever, رفدة pl. رفدات, *refda* pl. *refdats,* s. f. — des impôts, des troupes, جمع, *djem',* s. m. — (au jeu de cartes), رفدة pl. رفدات, *refda* pl. *refdats,* s. f. — de boucliers, révolte, قومة pl. قومات, *k'ouma* pl. *k'oumats,* s. f. — Fin, خلاص, *r''las',* s. m. — Digue, رصيف pl. رصايف, *rs'if* pl. *rs'aïf,* s. m.

Lever (substantif), lever des astres, طلوع, *t'lou',* s. m.

Lever (verbe), hausser, علّى, *'âlla,* v. a. — Oter, retirer, رفد, *rfed,* v. a. — Soulever de bas en haut, رفد, *rfed,* v. a. — les yeux, رفد عينه, *rfed 'äïnhou,* v. a. — son voile, نحّات عجارها, *nah'-h'ats 'eudjârha,* v. a. — recueillir, جمّع, *djemmâ',* v. a. — une difficulté, حلّ العقدة, *h'all el'euk'da,* v. a. — l'ancre, رفد المخطاف, *rfed elmeur''t'af,* v. a. — le siége d'une place, نحّى الحصرة,

nah'h'a elh'as'ra, v. n. — l'étendard contre quelqu'un, قام, *k'am*, v. a. — un habit sur une pièce de drap, قطع, *k't'â'*, v. a. — Sortir de terre (une plante), نبت, *neubets*, v. n. — Fermenter (pâte), خمر, *r''meur*, v. n. — Faire lever, قيّم, *k'iïem*, v. a.

Se lever, sortir du lit, قام, *k'am*, v. pron. — Cesser d'être assis, قام, *k'am*, v. pron. — de bonne heure, قام بكري, *k'am bekri*, v. pron. — de table, قام من الطّابلة, *k'am min et't'âbla*, v. pron. — (astres), paraître sur l'horizon, طلع, *t'lâ'*, v. n. — (le vent), قام, *k'am*, v. n.

Levier, سپيك, *spik*, s. m.

Lèvre, شفة pl. شفّات coll. شفايف, *cheffa* pl. *cheffats* coll. *chfaïf*, s. f.

Levrette, سلوقيّة pl. سلوقيّات, *slouguiïa* pl. *slouguiïats*, s. f.

Levrier, سلوقي pl. سلاك, *slougui* pl. *slag*, s. m.

Lezard (des campagnes, vert), مولاب pl. مولابات, *moulab* pl. *moulâbats*, s. m. — (des campagnes, jaune), زرموميّة pl. زرموميّات, *zermoumiïa* pl. *zermoumiïats*, s. f. — (des murs), مجدامة pl. مجدامات, *medjdâma* pl. *medjdâmats*, s. f.

Lézarde, شقة pl. شقّات coll. شقايق, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats* coll. *chk'aïk'*, s. f.

Lézardé, fendu, مشقوق, *mechk'ouk'*, adj.

Liaison d'intérêts, d'amitié, صحبة, *s'euh'euba*, s. f. — des idées, d'un discours, رباط, *rbat'*, s. m. — Sociétés, connaissances, جمعيّة pl. جمعيّات, *djem'aïia* pl. *djem'aïiats*, s. f. — Intelligences avec, موافقة, *mouâfk'a*, s. f.

Liant, souple, ليّن, *liïen*, adj. — Affable, ساهل, *sâhel*, adj.

Liard, فلس pl. فلوس, *fels* pl. *flous*, s. m. — Six liards, موزونة pl. موزونات, *mouzouna* pl. *mouzounats*, s. f.

Liasse, ربطة pl. ربطات, *reubt'a* pl. *reubt'ats*, s. f.

Libéral, généreux, كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *kram*, adj.

Libéralement, généreusement, بالسّخاوة, *bessr''aoua*, adv.; بالجود, *beldjoud*, adv.

Libéralité, générosité, كرم, *kourm*, s. m.—Dons, سخاوات, *sr''aouats*, s. f.

Libération d'une dette, خلاص, *r''las*, s. m.

Libérer, délivrer de, خلّص, *r''eulleus*, v. a

Se libérer, s'acquitter, خلّص, *r''eulleus*, v. pron.

Liberté, condition libre, حرّيّة, *h'eurriïa*, s. f. — Permission, تسريح, *teusrih'*, s. m. —Familiarité, émancipation qu'on se donne avec quelqu'un, دسارة, *dsâra*, s. f. — Pouvoir de faire ou de ne pas faire, قدرة, *k'odra*, s. f. — Facilité d'agir, سهالة, *sahâla*, s. f. — Affranchissement, تحرير, *tah'rir*, s. m. — Mettre en liberté (un prisonnier), سرّح, *seurrah'*, v. a.; طلق, *t'lok'*, v. a. — Avoir la liberté de faire, كان مسرّح, *kan mseurrh'* (litt. : Il a été libre). — Recouvrer la liberté, سلك, *slek*, v. a. — Donner la liberté à un esclave, عتق, *'âteuk'*, v. a.

Libertin, qui mène une vie déréglée, مريول pl. مرايل f. مريولة pl. مريولات, *merioul* pl. *mraïl* f. *merioula* pl. *merioulats*, adj. — Mener la vie d'un libertin, تمريل, *tmerïel*, v. n.

Libertinage, فسق, *feusk'*, s. m.

Libidineux, سخون, *sr''oun*, adj.

Libraire, بيّاع الكتب

pl. بيّاعين الكتب ، *biïâ' elktoub* pl. *biïâ'in elktoub*, s. m. (litt. : Vendeur de livres).

Librairie, حانوت الكتب pl. حوانت الكتب ، *h'anout elktoub* pl. *h'aouanets elktoub*, s. f. (litt. : Boutique de livres).

Libre, pouvant se déterminer par sa propre volonté, مسرّح، *mseurrah'*, adj. — Qui n'est pas esclave, حرّ f. حرّة pl. com. احرار، *h'eurr* f. *h'eurra* pl. com. *h'arar*, adj. — Qui n'est pas gêné, مطلوق، *met'louk'*, adj. — Exempt de, خالص من، *r''âleus' min*, adj. — Non obstrué, مسرّح، *mseurrah'*, adj. — Licencieux, سفيه f. سفيهة pl. com. سفها، *sfih* f. *sfiha* pl. com. *soufaha*, adj. — Qui n'est pas captif, معتوق، *mâ'touk'*, adj. — Sans occupation pour le moment, مسرّح، *mseurrah'*, adj. — Sortant de prison, مسرّح، *mseurrah'*, adj. — Un prisonnier sortant de prison, مسرّح، *mseurrah'*, adj. — Être libre, pouvoir disposer de ses actions, تسرّح، *tseurrah'*, v. pas. — Être libre, familier avec quelqu'un, تدسّر، *teudeusseur*, v. pas.

Librement, sans contrainte, بالسّراح، *bessrah'*, adv. — Sans efforts, بالسّهالة، *besshâla* (litt. : Facilement), adv. — Sans retenue, franchement, قبالة، *k'bâla*, adv.

Lice, arène, ميدان، *midan*, s. m.

Licence, déréglement de mœurs, فساد، *fsad*, s. m. — de paroles, سفاهة، *sfâha*, s. f. — Liberté, familiarité trop grande, دسارة، *dsâra*, s. f. ; قباحة، *k'bâh'a*, s. f. ; بصاصة، *bs'âç'a*, s. f.

Licencié dans les facultés, طالب pl. طلبا، *t'âleb* pl. *t'oulba*, s. m.

Licenciement de troupes, تسريح، *teusrih'*, s. m.

Licencier des troupes, سرّح, *seurrah'*, v. a.

Licencieux (mœurs), فاسد f. فاسدة pl. com. فاسدين, *fâced* f. *fasda* pl. com. *fasd n*, adj.

Licitation, دلالة, *dlâla*, s. f.

Licite (par la religion), حلال, *h'alal*, adj. inv. — (par l'autorité), مسرّح, *mserrah'*, adj.

Liciter, باع في الدلالة, *bâ' fi ddlâla* (litt.: Il a vendu à l'enchère), v. a.

Licol, licou d'un animal, حبل pl. حبال, *h'abel* pl. *h'eubal*, s. m.

Lie de vin, لخيخ, *lr"ir"*, s. m. — de café, تلوة, *teloua*, s. f. — La lie du peuple, الزكايط, *ezzgâït'*, s. m. — de vin, couleur, شرابي, *chrâbi*, s. m.

Liége, écorce de l'arbre de ce nom, فرجنّيس, *feurdjennis*, s. m.

Lien, ربطة pl. ربطات coll. ربط, *robt'a* f. *robt'ats* coll. *rbot'*, s. f.

Lier, serrer, attacher, ربط, *rbot'*, v. a. — les pieds d'un homme ou d'un animal, قيّد, *k'ïïed*, v. a.; كتّف, *kettef*, v. a. — conversation, تكلم مع, *tkellem mâ'*, v. a. — amitié, صحب, *s'euh'eub*, v. a. — Faire un nœud, عقد, *'âk'od*, v. a. — Astreindre, لزم, *lzem*, v. a. — Être lié d'amitié avec quelqu'un, كان حبيبه, *kan h'abibhou* (litt.: Il a été son ami).

Se lier, s'astreindre, التزم, *eltzem*, v. pron. — d'amitié, اصطحب, *s't'h'eub*, v. pron.

Lieu, موضع pl. مواضع, *moud'"* pl. *moudd'"*, s. m.; مضرب pl. مضارب, *meud'reub* pl. *md'âreub*, s. m. — Place, rang, مقام pl. مقامات, *mk'am* pl. *mk'âmats*, s. m. — Mauvais lieu, دار القحاب pl. ديار القحاب, *dar elk'ah'ab* pl.

diar elk'ah'ab, s. f. (litt. : Maison de filles). — Lieux, place, endroit, habitation, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd''*, s. m. — Lieux d'aisances, مستراح, *mestrah'*, s. f.; لابانده, *lâbanda*, s. f.; شيشمة, *chichma*, s. f.; بيت الما, *bit elma*, s. f. (litt. : Chambre de l'eau). — En temps et lieu, في وقته, *fi ouok'thou* (litt. : Dans son temps). — En premier lieu, اوّل, *aououel*, adv. — En second lieu, في المرّة الثانيّة, *fi lmeurra ettâniïa* (litt. : A la fois la seconde). — En dernier lieu, في الاخر, *fi lar''eur* (litt. : Pour la fin). — Au lieu de (suivi d'un verbe), في عوض, *fi 'âouâd'*. — Au lieu que, tandis que, عوض ما, *'âouâd' ma*. — Au lieu de, à la place de, عوض, *'âouâd'*. — Tenir lieu, remplacer, كان في عوض, *kan fi 'âouâd'* (litt. : Il a été au lieu). — Donner lieu, être cause, كان سبّة, *kan sebba*, v. n. — Avoir lieu, arriver, صار, *s'ar*, v. n.; وقع, *ouk'â'*, v. n.

Lieue, mesure itinéraire (terre), ساعة pl. سوايع, *sa'a* pl. *souâï'*, s. f. — (Mer, on ne compte que par milles non par lieues).

Lieutenant (armée française), فسيان pl. فسيانات, *fsian* pl. *fsiânats*, s. m. — (armée arabe), خليفة pl. خلفاوات, *r''lifa* pl. *r''eulfâouats*, s. m. — Lieutenant général, جلينار, *djellinar*, s. m.

Lièvre, ارنب pl. ارنيبات, *arneb* pl. *eurnibats*, s. m.

Ligament, ligature, ربطة pl. ربطات, *robt'a* pl. *robt'ats*, s. f.

Ligne (mathématique), خطّ pl. خطوط, *r''ot't'* pl. *r''t'out'*, s. m. — Rangée, صفّ pl. صفوف, *s'off* pl. *s'fouf*, s. m. — Cordeau d'alignement, خيط pl. خيوط, *r''it'* pl.

r''t'out', s. m. — d'écriture ou d'imprimerie, سطر pl. سطور, *st'eur* pl. *st'our*, s. m. — Trait, خط pl. خطوط, *r''ot't'* pl. *r''t'out'*, s. m. — Descendance, سلالة pl. سلالات, *slâla* pl. *slâlats*, s. f. — Trait dans la main, شرطة pl. شرطات, *cheurt'a* pl. *cheurt'ats*, s. f. — à pêcher, صنّارة pl. صنانر, *s'eunnâra* pl. *s'nâneur*, s. f. — Pêcher à la ligne, اصطاد بالصنّارة, *s't'ad bes's'eunnâra*, v. n.

Ligue, confédération, معاهدة pl. معاهدات, *m'âhda* pl. *m'âhdats*, s. f. — Cabale, ربطة pl. ربطات, *robt'a* pl. *robt'ats*, s. f.

Liguer, se liguer, تعاهد, *t'âhed*, v. pron.

Lilas, coll. الياس, *eliâs*, s. m.

Limaçon, coll. اغلال, *eur'lal*, s. m.

Limaille de fer, برادة, *brâda*, s. f.

Lime, مبرد pl. مبارد, *meubreud* pl. *meubâreud*, s. m.

Limer, برد, *breud*, v. a.

Limite, حدّ pl. حدود, *h'add* pl. *h'eudoud*, s. m.

Limiter, حدّ, *h'add*, v. a.

Limitrophe, مجانب, *medjâneb*, adj.

Limon, boue, غرقة, *r'eurk'a*, s. f. — Fruit, ليمة قارصة pl. ليم القارص, *lima k'ars'a* pl. *lim elk'âreus'*, s. f.

Limonade, ليمونناضة pl. ليموناضات, *limounad'a* pl. *limounad'ats*, s. f.; شاربات, *charbats*, s. f.

Limonadier, شارباجي pl. شارباجيّة, *charbatchtchi* pl. *charbatchtchiïa*, s. m.

Limoneux, مخلوض, *mr''eul-oueud'*, adj.

Limpide, clair, net, صافي, *s'âfi*, adj.

Limpidité, صفاوة, *s'fâoua*, s. f.

Lin, كتّان, *keuttsan*, s. m.

Linceul, كفن pl. كفان, *kfen* pl. *kfan*, s. m.

Linge, tissu, قماش, *k'mach*, s. m. — de corps, حوايج, *k'aouaïdj*, s. m. — que les femmes mauresques se passent entre les jambes en certain temps, چرلّة pl. چرلّات, *tcheurella* pl. *tcheurellats*, s. f.; بصاصة, *bs'âç'a*, s. f. — Morceau de linge, چلّيق pl. چوالق, *tchellik'* pl. *tchouâleuk'*, s. m.

Lingot, سبيكة pl. سبايك, *sbika* pl. *sbaïk*, s. f.

Liniment, remède, دهان, *dahan*, s. m.

Linteau, رتاج pl. رتايج, *rtadj* pl. *rtaïdj*, s. m.

Lion, سبع pl. سبوعة, *sba'* pl. *sbou'a*, s. m.

Lionne, لبّة pl. لبّات, *loubba* pl. *loubbats*, s. f.

Lionceau, سبيّع pl. سبيّعات, *sbiï'* pl. *sbiï'ats*, s. m.

Liquéfier, fondre, ذوّب, *dououeub*, v. a.

Se liquéfier, ذاب, *dab*, v. pron.

Liqueur, boisson en général, شرب, *cheurb*, s. m. — composée d'alcool, روم, *roum*, s. m.

Liquidation d'un compte, تصفية الحساب, *teus'fiiet elh'euçab*, s. f.

Liquide, qui coule, سايل, *sâïl*, adj. — Net, clair, صافي, *s'âfi*, adj.

Liquider un compte, صفّى, *s'euffa*, v. a.

Lire, قرا, *k'ra*, v. a. — dans la pensée de quelqu'un, كشف, *kchef*, v. a.

Liseré, شريط, *chrit'*, s. m.

Lisible, ينقرا, *ienk'ra* (litt. : Il est lu).

Lisiblement, بخط مليح, *br''ot't' mlih'* (litt. : D'une écriture bonne).

Lisière d'une étoffe, كنار

pl. كنارات, *knar* pl. *knârats*, s. m.

Lisse, uni et poli, محّر, *mah'h'ar*, adj.

Liste, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djeraïd*, s. f.

Lit complet, فراش pl. فراشات, *frach* pl. *frachats*, s. m. — d'un seul matelas placé sur le plancher ou sur un banc, مطرح pl. مطارح, *meut'rah'* pl. *mt'ârh'*, s. m. — grand et élevé au-dessus du plancher, سرير pl. سراير, *srir* pl. *sraïr*, s. m. — petit et élevé au-dessus du plancher, سدّة pl. سدد, *sedda* pl. *sded*, s. f. — grand, pour deux personnes, مضرّبة pl. مضرّبات, *md'eurrba* pl. *md'eurrbats*, s. f. — Bois de lit, بنك pl. ابناك, *bank* pl. *bnak*, s. m. — (Au fig.), mariage, زواج, *zouadj*, s. m. — Couche d'une matière quelconque étendue sur une autre, قاط pl. قاطات, *k'at'* pl. *k'ât'ats*, s. m. — Se mettre au lit, دخل في الفراش, *dr''ol fi lfrach* (litt. : Il est entré dans le lit). — Sortir de son lit, قام, *k'am*, v. n. — Faire un lit, le disposer comme il faut, استوى, *stoua*, v. a.

Litière, paille, تبن, *tben*, s. m. — Sorte de carrosse, ركابيّة pl. ركابيّات, *reukkâbiïa* pl. *reukkâbiïats*, s. f.

Litige, procès, نزاع pl. نزاعات, *nzâ'* pl. *nzâ'ats*, s. m.

Litigieux, منازع, *mnâz'*, adj.

Litre, mesure, ليطرة pl. ليطرات, *lit'ra* pl. *lit'rats*, s. f.

Littéral, traduction littérale, ترجمة كلمة بكلمة pl. ترجمات كلمة بكلمة, *teurdjma kelma bkelma* pl. *teurdjmats kelma bkelma* (litt. : Traduction mot pour mot). — Arabe

littéral, l'arabe différent de l'arabe vulgaire, نحو, *nah'ou*, s. m.

Littéralement, mot à mot, كلمة بكلمة, *kelma bkelma*.

Littérature, علم الادب, *'elm elâdeb* (litt. : Science des connaissances humaines), s. m.

Livide, مصفار, *mes'far*, adj.

Livourne, ville, كورنة, *gourna*, s. f.

Livre, volume relié ou non, كتاب pl. كتب, *ktab* pl. *ktsoub*, s. m. — Registre, زمام pl. زمايم, *zmam* pl. *zmaïm*, s. m. — de commerce, زمام pl. زمايم, *zmam* pl. *zmaïm*, s. m. — Division dans un ouvrage, باب pl. بيبان, *bab* pl. *biban*, s. m. — Mesure, رطل pl. ارطال, *rt'ol* pl. *rt'al*, s. m. — Ouvrir un livre, حل, *h'all*, v. a. ; فتح, *ftah'*, v. a.

Livrer, remettre, اعطى, *'ât'a*, v. a. — Abandonner à, اعطى, *'ât'a*, v. a. — bataille, طارد, *t'âreud*, v. n.

Se livrer, se mettre au pouvoir de, سلم روحه, *sellem rouh'hou*, v. pron. — à l'étude, تولع بالدرس, *touellâ' beddeurs* (litt. : Il a du goût pour l'étude). — Aux plaisirs, تولع في البسط, *touellâ' fi lbost'*, v. pron.

Livret, زميم pl. زميمات, *zmiïem* pl. *zmiïmats*, s. m.

Local, lieux à habiter, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m. — Qui a rapport aux lieux, متاع المكان, *mtâ' lmkan* (litt. : De la localité).

Localités, les localités, المواضع, *elmouâd'*, s. m.

Locataire, مكاري pl. مكاريين, *mkâri* pl. *mkariïn*, f. مكارية pl. مكاريات, *mkâriïa* pl. *mkariïats*, s. m. f.

Locatif, متاع المكاري, *mta' elmkâri* (litt. : Du locataire).

Loge (marine), فركيطة, *feurguit'a*, s. f.

Locution, façon de parler, كلام, *klam*, s. m.

Logeable, يسكّن, *icekken* (litt. : Il loge).

Logement, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m.

Loger, demeurer dans une maison, سكن, *sken*, v. n. — chez une personne étrangère, تضيّف, *teud'ïief*, v. n. — Donner le logement gratis, ضيّف, *d'ïief*, v. n.

Logis, habitation, مسكن pl مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m.

Loi, corps de lois, qui permet ou qui défend, شريعة pl. شرايع, *cheuri'a* pl. *cheuraï'*, s. f. — Usage établi, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m. — Règle, principe, قاعدة pl. قواعد, *k'â'ida* pl. *k'ouâ'ad*, s. f. — Faire la loi, commander, حكم على, *h'akem 'âla*, v. a. — Subir la loi, طاع, *t'â'*, v. n. — S'imposer la loi de, لزّم نفسه ب, *lezzem nefshou bi*, v. pron.

Loin, بعيد, *bâ'ïd*, adv. — De loin, من بعيد, *min bâ'ïd*, adv. — Au loin, بعيد, *ba'ïd*, adv. — De loin en loin, مرّة في خطا, *meurra fi r''t'a* (litt. : Fois non prévue). — de, au lieu de, عوض ما, *'ouâd' ma*, adv. — Bien loin de, في عوض, *fi 'douâd'*, adv.

Lointain, éloigné, مبعّد, *mba''ad*, adj. — Dans le lointain, من البعد, *min elbeu'd*, adv.

Loisible, يمكن, *iemken* (litt. : Peut-être), inv.

Loisir, بطالة, *bt'âla*, s. f. — Qui a du loisir, ما عنده شغل, *ma 'ândhou ohr'ol* (litt. : Il n'a pas de travail). — A loisir, sans se presser, في غرضه, *fi r'eurd'hou* (litt. : A volonté de lui).

Londres, ville, لوندرة, *loundra*, s. f.

Long (substantif), le long, la longueur, طول, *t'oul*, s. m.

Long (adjectif), qui a de la longueur ou de la durée, طويل f. طويلة pl. com. طوال, *t'ouïl* f. *t'ouïla* pl. com. *t'oual*. — Lent, tardif, باطي, *bât'i*. — Qui a le bras long, يده طويلة, *ieddhou t'ouïla* (litt. : Sa main longue). — Il serait trop long de, etc., يطول, *it'oul*, (litt.: Il durera). — Le long, على طول, *'âla t'oul* (litt. : Sur la longueur), préposition de lieu. — A la longue, مع الزمان, *mâ' zzman* (litt.: Avec le temps). — De longue main, من زمان, *min zman* (litt.:Du temps).—Le long, على طول, *'âla t'oul* (litt.:Sur la longueur), prép. de durée. — Au long, en détail, بالتطويل, *betteut'ouïl*, adv. — Longue-vue, مراية pl. مرايات, *meraïa* pl. *meraïats*, s. f.

Longtemps, مدة طويلة, *moudda t'ouïla* (litt. : Temps long). — Pendant longtemps, مدة طويلة, *moudda t'ouïla* (litt. : Temps long). — Pour longtemps, على مدة طويلة, *'âla moudda t'ouïla*. — Depuis longtemps, مدة طويلة, *moudda t'ouïla*. — Plus longtemps, اكثر, *akteur*.

Longanimité, صبر, *s'beur*, s. m.

Longe, cuir, شكيمة pl. شكايم, *chkima* pl. *chkâïm*, s. f.

Longévité, طول العمر, *t'oul el'eumeur* (litt. : Longueur de vie).

Longuement, بالتطويل, *betteut'ouïl*, adv.

Longueur (mesure), طول, *t'oul*, s. m. — de temps, طول المدة, *t'oul elmoudda*, s. m. — Lenteur dans les actions, طولان, *t'oulan*, s. m. — Trai-

ner en longueur, طال, *t'al*, v. n.

Loquacité, كثرة الكلام, *keutrets elklam* (litt. : Surabondance de paroles).

Loque, morceau de linge, چليق pl. چوالق, *tchellik'* pl. *tchoudleuk'*, s. m.

Loquet, fermeture, زكروم pl. زكارم, *zkroum* pl. *zkâreum*, s. m.

Lorgner, regarder avec une lorgnette, شاف بالمراية, *chaf belmeraïa* (litt. : Il a regardé avec la lorgnette).

Lorgnette, مراية pl. مرايات, *meraïa* pl. *meraïats*, s. f.

Loriot à l'œil, شعيرة pl. شعيرات, *châ'ïra* pl. *châ'ïrats*, s. f.

Lors, dans le temps que, وقت الي, *ouok't elli*. — Dès lors, dès ce temps, من ذاك الزمان, *min dak ezzman* (litt. : Dans ce temps). — Dès lors, en conséquence, على هذا الشي, *'âla had echchi* (litt. : Sur cette la chose).

Lorsque, conjonction, dans le temps que, وقت الي, *ouok't elli* (litt. : Temps que); كيف, *kif*.

Lot, portion, پاي pl. پايات, *paï* pl. *païats*, s. m.

Loterie, قرعة pl. قرعات, *k'our'a* pl. *k'our'ats*, s. f.

Loto, jeu, كرطيطة, *keurt'it'a*, s. f.

Louable, محمود, *mah'moud*, adj.

Louage, كروة pl. كروات, *kroua* pl. *krouats*, s. f.

Louange (à Dieu), حمد, *h'amd*, s. m. — Louanges à Dieu! exclamation, الحمد لله, *elh'amdou lilla*. — Éloges (entre hommes), شكر, *choukr*, s. m.; شكران, *cheukran*, s. m.

Louangeur, شكار, *cheukkar*, adj.

Louche, qui a les yeux de travers, احول f. حولة pl. com. حول, *h'aouel* f. *h'aoula* pl.

com. *h'aouel*, adj. — Équivoque, ما كان شي صافي, *ma kach s'âfi* (litt. : Il n'a pas été net).

Loucher, كان احول, *kan h'aouel* (litt. : Il a été louche).

Louer, donner des louanges (Dieu seulement), حمد, *h'amed*, v. a. — (les hommes), شكر, *chkeur*, v. a. — avec emphase, مدح, *mdah'*, v. a. — Prendre ou donner à loyer, كرا, *kra*, v. a. — un domestique, عمل خديم, *'âmel r''dim* (litt. : Il a fait domestique), v. a.

Se louer soi-même, مدح روحه, *mdah' rouh'hou*, v. pron. — Être content de quelqu'un, لاق ب, *lak' bi*, v. pron.

Louis, monnaie, لويز, *louïz*, s. m.

Loup, ذيب pl. ذياب, *dib* pl. *diab*, s. m. — garou, خيال pl. خيالات, *r''ial* pl. *r''idlats*, s. m.

Lourd, pesant, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj. — Lourde faute, غلطة كبيرة pl. غلطات كبار, *r'olt'a kbira* pl. *r'olt'ats kbar*, s. f. — Ennuyeux, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.

Lourdeau, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, s. m. f.

Lourdement, pesamment, بالثقل, *bettk'eul* (litt. : Avec pesanteur). — Grossièrement, بالزاف, *bezzaf*, adv.

Lourdeur, pesanteur, ثقل, *tk'eul*, s. m.

Louve, ذيبة pl. ذيبات, *diba* pl. *dibats*, s. f.; مضبيع, *moud'bik'*, s. f.

Louvoyer (en mer), بورديار, *bourdiar*, v. n.

Loyal, صادق, *s'âdeuk'*, adj.

Loyalement, de bonne foi, بالصدق, *bes's'eudk'*, adv.

Loyauté, صدق, *s'oudk'*, s. m.

Loyer, prix du louage, كرا, pl. كراوات, *kra* pl. *kráouats*, s. m. — A loyer, بالكرا, *belkra*. — Prendre à loyer, كرا, *kra*, v. a. — Donner à loyer, كرا, *kra*, v. a.

Lubie, caprice, نفخة pl. نفخات, *nefr''a* pl. *nefr''ats*, s. f.

Lubricité, سخانة, *sr''âna*, s. f.

Lubrique, سخون, *sr''oun*, adj.

Lucarne, طويقة pl. طويقات, *t'ouïk'a* pl. *t'ouïk'ats*, s. f.

Lucide, صافي, *s'âfi*, adj.

Lucifer, Satan, nom propre, ابليس, *iblis*, s. m.

Lucratif, فيه الفايدة, *fih elfaïda* (litt.: En lui avantage).

Lucre, gain, فايدة, *faïda*, s. f.; ربح, *reubh'*, s. m.

Lueur, ضو, *d'o*, s. m.

Lugubre, محزن, *mah'azzen*, adj.

Lui, pronom personnel, هو, *houa*. — affixe, ه, ه ou *hou*. — A lui, له, *louh*. — Lui-même (sens affirmatif et précis), هو بذاته, *houa bdatshou*. — Lui-même, régime, روحه, *rouh'-hou*, pron. — De lui-même, sans contrainte, برضاه, *beurd'ah*. — Par lui-même, sans assistance d'autrui, بيده, *biedd-hou* (litt. : De sa main). — Lui et moi, انا و اياه, *ana ou ïïah*. — Lui et vous, انت و اياه, *enta ou ïïah*. — Lui et eux, هو و اياهم, *houa ou ïïâhoum*.

Luire (le soleil), شرقت, *cheurk'ets*, v. n.

Luisant (substantif), لامع, *lâm'*.

Luisant (adjectif), لامع, *lâm'*.

Lumière, fluide, ضو, *d'o*, s. m. — Bougie, etc., ضو, *d'o*, s. m. — La vie, حياة, *h'aïat*,

f. — d'une arme à feu, فالية, فاليات, *fâlia* pl. *fâliats*, f. — Lumières, connaissances, talents, معرفة, *mâ'rifa*, s. f. — Indices, خبر, *r''beur*, s. m

Lumignon, فتيلة pl. فتايل, *ftila* pl. *ftaïl*, s. f.

Lunaire, mois lunaire, شهر pl. شهور, *chahr* pl. *chouhour*, s. m.

Lunaison, هلال pl. اهلّة, *hilal* pl. *ahilla*, s. m.

Lunatique, مهبول f. مهبولة pl. com. مهابل, *mahboul* f. *mahboula* pl. com. *mhabel*, adj.

Lundi, نهار الاثنين, *nhar letsnin*, s. m.

Lune, planète, قمر, *k'meur*, s. m. — Croissant de la lune, هلال pl. هلايل, *hilal* pl. *haläïl*, s. m. — Pleine lune, قمر, *k'meur*, s. m. — Clair de lune, ضو القمر, *d'o elk'meur*, s. m.

Lunette d'approche ou autre, مراية pl. مرايات, *meraïa* pl. *meraïats*, s. f. — des latrines, ثقبة pl. ثقب, *teuk'ba* pl. *tk'eub*, s. f. — Lunettes pour mettre sur le nez, la paire, نواظر, *nouâd'eur*, s. m. — Mettre ses lunettes, ركب النواظر, *rekkeb ennouâd'eur*, v. n.

Lustre, éclat, beauté, رونق, *rouneuk'*, s. m. — Poli, بريق, *brik'*, s. m. — Grand candélabre suspendu, ثريّة pl. ثريّات, *triïa* pl. *triïats*, s. f.

Lustrer, donner du lustre, صيقل, *s'ik'eul*, v. a.

Luth, instrument, كويترة pl. كياتر, *kouïtra* pl. *kiâteur*, s. f.

Lutin, esprit follet, جنّ f. جنّية pl. com. جنون, *djenn* f. *djenniïa* pl. com. *djnoun*, s. m. f. — Enfant bruyant, شيطان pl. شياطين, *chit'an* pl. *chiât'in* , s. m.

Lutiner, tourmenter en badinant, لعب مع, *l'âb mâ'*, (litt : Il a badiné avec).

Lutte, combat corps à corps, ڤراش, *grach*, s. m. — Résistance au pouvoir, معاندة, *m'ânda*, s. f.

Lutter, prendre corps à corps, تڤارش, *tgârech*, v. n. — contre quelqu'un (sens figuré), عاند, *'âned*, v. n. — contre quelque chose, عاند, *'âned*, v. n.

Lutteur, مڤارشي pl. مڤارشية, *mgarchi* pl. *mgarchiia*, s. m. — Chef des lutteurs à Alger, باش پلاوان pl. باش پلاوان لار, *'ach plaouan* pl. *bach plaouan lar*, s. m. — Maître du camp des lutteurs, صالاواچي pl. صالاواچية, *s'âlâouatchi* pl. *s'âlâouatchia*, s. m.

Luxation, déboitement, فكك, *feukk*, s. m.

Luxe, زهو, *zahou*, s. m.; بسط, *beust'*, s. m.

Luxure, lubricité, سخانة, *sr''âna*, s. f.

Luxurieux, سخون, *sr''oun*, adj.

Lyre, رباب pl. ربايب, *rbab* pl. *rbaïb*, s. m.

Lys, سيسانة pl. سيسانات coll. سيسان, *siçana* pl. *siçanats* coll. *siçan*, s. f.

Ma, adjectif possessif et employé comme affixe, ي, *i*; ديالي, *diâli* (se place après le substantif) (litt. : De moi).

Macarons, pâtisserie, حلاوات, *h'alaouats*, s. f.

Macaroni, مقارون, *mak'aroun*, s. m.

Macérer, se macérer, macérer son corps, عذب نفسه, *'âddeb nefshou*, v. pron.

Macher, مضغ, *md'eur'*, v. a.

Machelière (dent), ضرسة pl. ضرسات coll. ضروس, *d'eursa* pl. *d'eursats* coll. *d'rous*, s. f.

Machinal, من غير تخميم, *min r'ir teur''mim* (litt. : Sans réflexion).

Machinalement, من غير تخميم, *min r'ir teur''mim* (litt. : Sans réflexion).

Machination, مصيدة, *ms'ida*, s. f.

Machine, آلة pl. آلات, *âla* pl. *âlats*, s. f. — Ruse, intrigue, حيلة pl. حيول, *h'ila* pl. *h'euïoul*, s. f. — en bois, qu'on pose sur les montures des Mauresques, quand elles vont à la campagne, ركابية pl. ركاكب, *rekkabïïa* pl. *rkâkeb*, s. f.

Machiner, faire des machinations, احتال, *h'atal*, v. a.

Machoire, غصمار pl. غصامر, *r'eus'mar* pl. *r's'âmeur*, s. m.

Maçon, بنّاي pl. بنّايين, *bennâï* pl. *bennâïin*, s. m.

Maçonner, بنى, *bna*, v. a

Maçonnerie, بنيان, *benian*, s. m.

Madame, لالّة pl. لالّات, *lalla* pl. *lallats*, s. f.

Mademoiselle, بنت pl. بنات, *bent* pl. *bnats* (suivi du nom propre), s. f.

Madré, rusé, حيلي, *h'aïli*, adj.

Madrier, مادريّة pl. مادريّات, *mâdrïïa* pl. *mâdrïïats*, s. f.

Magasin, مخزن pl. مخازن, *mar''zen* pl. *mr''âzen*, s. m.

Magicien (avec l'assistance des génies), سحّار pl. سحّارين f. سحّارة pl. سحّارات, *sah'*-

h'ar pl. *sah'h'arin* f. *sah'h'ara* pl. *sah'h'arats*, s. m. f.

Magie, سحر, *sih'eur*, s. m.

Magique, enchanteur, مسحور, *mesh'our*, adj.

Magister, maître d'école, شيخ pl. شيوخ, *chir"* pl. *chiour"*, s. m.

Magistrat, قاضي pl. قضات, *k'âd'i* pl. *k'od'ats*, s. m.

Magistrature, dignité de magistrat, قضا, *k'od'a*, s. m. — La magistrature, les magistrats, القضات, *elk'od'ats*, s. m.

Magnanime, مولا همّة f. مولات همّة pl. com. موالين همّة, *moula hamma* f. *moula hamma* pl. com. *mouâlin hamma*, adj.

Magnanimité, همّة, *hamma*, s. f.

Magnificence, عظمة, *'eud'ma*, s. f.: غاية, *r'aïa*, s. f.

Magnifique, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Magnifiquement, في غاية, *fi r'aïa* (litt. : Dans la magnificence).

Magot, gros singe, شادي pl. شوادي, *châdi* pl. *chouâdi*, s. m. — (femelle), شاديّة pl. شاديّات, *chadiïa* pl. *chadiïats*. — Argent caché, خزنة pl. خزاني, *r"euzna* pl. *r"zâni*, s. f.

Mahomet, محمد, *mouh'ammed*, s. m.

Mahométan, مسلم pl. مسلمين f. مسلمة pl. مسلمات, *meslem* pl. *mselmin* f. *mselma* pl. *mselmats*, s. m. f.

Mahométisme, دين الاسلام, *dîn èlislam* (litt. : Religion du salut).

Mahonnais, ماعونيز, *mâ'ouniz*, s. m. (inv.)

Mai, mois, مايو, *maïou*, s. m.

Maigre (substantif), partie maigre de la viande, هبرا, *habra*.

Maigre (adjectif), ضعيف, f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'a'îf* pl. *d'a'ifa* pl. *d''âf*, adj.

Maigreur, ضعف, *d'eu'f*, s. m.

Maigrir, devenir maigre, ضعف, *d''âf*, v. n.

Maille d'un tissu, عين pl. عيون, *'âin* pl. *dïoun*, s. f.

Maillet, marteau, مطرقة pl. مطرقات, *mt'eurk'a* pl. *mt'eurk'ats*, s. f.

Maillot d'enfant, قماطة, *k'mât'a*, s. f.

Main, partie du corps, يد pl. يدين, *iedd* pl. *ieddin*, s. f. — Intérieur de la main, كف اليد pl. كفوف اليد, *keff eliedd* pl. *kfouf eliedd*, s. m. — de papier (vingt-cinq feuilles), يدّة pl. يدّات, *ieddá* pl. *ieddats*, s. f. — Ecriture, خط pl. خطوط, *r''ot't'* pl. *r''t'out'*, s. m. — Levée au jeu, رفدة, pl. رفدات, *refda* pl. *refdats*, s. f. — Arracher des mains, فكّ, *feukk*, v. a.; نحّى, *nah'h'a*, v. a. — Mettre la main sur, s'emparer de, حكم, *h'akem*, v. a. — Tendre la main, secourir, عاون, *'douen*, v.a. — Lever la main pour jurer, رفد يده, *rfed ieddhou*, v. n. — Donner les mains à, approuver, رضى, *rd'a*, v. a. — Donner une poignée de main à quelqu'un, شدّه من يده, *cheddhou min ieddhou* (litt. : Il l'a pris par la main). — Battre des mains, صفّق, *s'euffeuk'*, v. a. — Lever la main sur quelqu'un, رفد يده عليه, *rfed ieddhou 'âlih*, v. a. — De ma main, de mon choix, بيدي, *bieddi*. — De main en main, من يد ليد, *min iedd liedd*. — De longue main, من مدّة طويلة, *min moudda t'ouïla*. — Sous main, en secret, بالخفا, *belr''fa*. — Plein la main, كمشة pl. كمشات, *kemcha* pl. *kemchats*, s. f. — Coup de main, attaque subite,

غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl. *r'ouâzi*, s. f. — Essuie-main, منديل pl. منادل, *mendil* pl. *mnâdel*, s. m. — Main-forte, مغيثة, *mr'ita*, s. f. — Main-levée, permission de disposer, رفود الثقاف, *rfoud ettk'af* (litt. : Levée de l'opposition). — Main-d'œuvre, travail, شغل, *chr'ol*, s. m. — Main-d'œuvre, prix de la journée, جرناطة, *djeurnât'a*, s. f.

Maint, plusieurs, جملة, *djemla*, s. f.

Maintenant, ذالوقت, *delouok't*, adv.

Maintenir tenir au même état, حفظ, *h'afod'*, v. a. — dans une place, une dignité, صان, *s'an*, v. a — Affermir, ثبّت, *teubbets*, v. a.

Se maintenir, حكم, *h'âkem*, v. pron.

Maintien, conservation dans le même état, حفظ, *h'afd'*, s. m. — Port, contenance, هيئة, *hiïa*, s. f.

Maire, مير pl. اميار, *mir* pl. *miar*, s. m.

Mairie, maison du maire, دار المير, *dar elmir*, s. f.

Mais, و, لاكن, *ou laken*, conj.

Maïs, blé de Turquie, درة, *dra*, s. f

Maison (en général), دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f. — de campagne, جنان pl. جناين, *djenan* pl. *djenaïn*, s. m. — Les bâtiments seulement de la maison de campagne, برج pl. ابراج, *bordj* pl. *bradj*, s. m. — Petite maison de campagne, بريجة pl. بريجات, *bridja* pl. *bridjats*, s. f. — Famille, دار, *dar*, s. f. — mauresque, دار متاع المسلمين pl. ديار متاع المسلمين, *dar mtâ' elmselmin* pl. *diar mtâ' elmselmin*, s. f. — française, دار متاع الفرانسيس pl. ديار متاع الفرانسيس, *dar mtâ' elfrancis* pl. *diar mtâ' elfrancis*, s. f (litt. : Maison

des Français). — garnie, فندق pl. فنادق, *feundeuk'* pl. *fnâdeuk'*, s. m. — d'arrêt, حبس pl. احباس, *h'abs* pl. *h'abas*, s. m. — du gouverneur, دار الـكبرنو, *dar elgoubernou*, s. f. — du tribunal, محكمة pl. محكمات, *mah'kma* pl. *mah'kmats*, s. f. — Maison carrée aux environs d'Alger, برج الحرّاش, *bordj elh'arrach*, s. m.

Maisonnette, دويرة pl. دويرات, *douïra* pl. *douïrats*, s. f.

Maitre, souverain, ربّ pl. أرباب, *reubb* pl. *arbab*, s. m. — Possesseur de, مولا f. مولات pl. com. موالين, *moula* f. *moulats* pl. com. *mouâlin*, s. m. f. — qui enseigne un art, une science, معلّم pl. معلمين, *m'âllem* pl. *m'âllmin*, s. m. — qui a des sujets, des serviteurs, سيد pl. اسياد, *sid* pl. *siad*, s. m. — qui commande, سلطان pl. سلاطين, *soult'an* pl. *slât'in*, s. m. — (opposé à esclave), مولا pl. موالي, *moula* pl. *mouâli*, s. m.; سيد pl. اسياد, *sid* pl. *siad*, s. m. — Seigneur, propriétaire, مولا pl. موالين, *moula* pl. *mouâlin*, s. m. — de ses actions, متاع روحه, *mtâ' rouh'hou* (litt. : De lui-même). — d'hôtel, cuisinier, طبّاخ pl. طبّاخين f. طبّاخة pl. طبّاخات, *t'eubbar"* pl. *t'eubbâr"in* f. *t'eubbâr"a* pl. *t'eubbâr"ats*, s. m. f. — Être maître de faire quelque chose, قدر, *k'deur* (litt. : Il a pu). — Se rendre maître, s'emparer de, رجع حاكم, *rdjâ' h'akem* (litt. : Il est devenu maître).

Maitresse, qui a des serviteurs, des esclaves, لالّة pl. لالات, *lalla* pl. *lallats*, s. f. — Propriétaire, مولا pl. موالين, *moula* pl. *mouâlin*, s. f. — qui enseigne, معلّمة pl. معلّمات, *m'âllma* pl. *m'âll-*

mats, s. f. — Amante, bonne amie, حبيبة pl. حبيبات, *h'abiba* pl. *h'abibats*, s. f.; صاحبة pl. صاحبات, *s'ah'ba* pl. *s'ah'bats*, s. f. — Faire sa maîtresse d'une femme, صحب, *s'euh'eub*, v. a.

Maitriser, gouverner en maître, تسلطن على, *tseult'en 'âla*, v. a. — Réduire, réprimer, غلب, *r'leb*, v. a.

Majesté, grandeur de Dieu (seulement), جلالة, *djeldla*, s. f. — Ce qu'il y a de grand, عظمة, *'âd'ama*, s. f. — Titre, سعادة, *sa'âda*, s. f. — Votre majesté (au roi, au sultan), سيادتك, *siddtsek*, s. f.

Majestueusement, بالعظمة, *bel'eud'ma* (litt.: Avec majesté).

Majestueux, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'ad'im* f. *'ad'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Majeur d'âge, مرشد, *mreuchched*, adj. — Important, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Force majeure, زور, *zour*, s. m. — La majeure partie, الكثرة, *elkeutra*, adv.

Majorité d'âge, بلوغ, *blour'*, s. m. — dans une assemblée, الكثرة, *elkeutrâ*, s. f.

Mal (substantif), باس, *bas*, s. m.; شر, *cheurr*, s. m. — Le mal, الشر, *echcheurr*, s. m. — Douleur, maladie, وجع, *oudj'*, s. m. — Dommage, tort, ضرورة pl. ضرورات, *d'rourâ* pl. *d'rourats*, s. f.; خسارة pl. خساير, *r'sâra* pl. *r'sâïr*, s. f. — Défaut, imperfection, عيب pl. عيوب, *'âïb* pl. *'euïoub*, s. m. — Calamité, malheur, شر, *cheurr*, s. m. — Travail, peine, تعب, *teu'b*, s. m. — de mer, دوخة, *dour'a*, s. f. — de cœur, وجع القلب, *oudj' elk'âlb*, s. m. — de tête, وجع الراس, *oudj' erras*, s. m. — caduc, épilepsie, سكينة, *seukkina*, s. f.

— Faire mal (cause extérieure), blesser, incommoder, ضر, d'orr, v. a. — (cause interne), وجع, oudjâ', v. a. — Faire mal à une autre personne que soi, وجّع, oudjdjâ', v. a. — Se donner du mal, travailler beaucoup, تعب بالزاف, t'eub bezzaf, v. pron. — Il n'y a pas de mal, cela ne fait rien, ما كان حاجة, ma kan h'adja (litt.: Il n'a été chose).

Mal (adv.), contraire de bien, دوني, douni. — Pas mal, passablement, ما شي دوني, ma chi douni. — à propos, في غير وقت, fi r'ir ouck't (litt. : Sans à propos). — Faire mal, faire de méchantes actions, عمل دوني, 'âmel douni, v. a. — Se trouver mal, s'évanouir, تغاشى, tr'âcha, v. pron. — Se trouver mal d'une chose, انضر من, end'orr min, v. pron. — Qui est mal, qui n'a pas bon genre, صامط, s'âmot, adj. — Mal fait (personne), جسده دوني, djesdhou douni (litt. : Son corps mal).

Maladresse (quant aux exercices du corps), قلة الشطارة, k'eullet echchl'âra (litt. : Manque d'adresse), s. f. — Défaut d'adresse manuelle, غشومية, r'choumiïa, s. f. — (quant à l'esprit), قلة الشطارة, k'eullet echcht'âra (litt. : Manque d'adresse), s. f.

Maladroit d'action, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, r'chim f. r'chima pl. com. r'cham, adj. — d'esprit, قليل الشطارة f. قليلة الشطارة pl. com. قلل الشطارة, k'lil echcht'âra f. k'lilet echcht'âra pl. com. k'lel echcht'âra, adj.

Maladroitement (action), بالغشومية, belr'choumiïa, adv. — (esprit), بقلة المعرفة, bk'eullet elm'ârifa (litt. : Par manque de connaissance), adv.

Malaise, indisposition, تعب, *teu'b*, s. m. — Détresse, ضيقة, *d'ik'a*, s. f. — Qui éprouve du malaise, مستمرض, *mestmreud'*, adj.

Malaisé, difficile, واعر, *oua'r*, adj.; صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ïb* f. *s'â'ïba* pl. com. *s''âb*, adj.

Malavisé, irréfléchi, imprudent, قليل العقل f. قليلة العقل pl. com. قلل العقل, *k'lil el'âk'eul* f. *k'lilet el'âk'eul* pl. com. *k'lel el'âk'eul* (litt. : Manquant d'esprit), adj.

Malentendu, غلطة pl. غلاط, *r'olt'a* pl. *r'lat'*, s. f.

Mal-être, indisposition, تعب, *teu'b*, s. m.

Malfaisant, qui se plaît à faire du mal, مشرار, *mechrar*, adj.

Malhonnête, manquant de probité, حرامي, *h'arâmi*, adj. — Incivil, قليل الادب f. قليلة الادب pl. com. قلل الادب, *k'lil eldâdeb* f. *k'lilet eldâdeb* pl. com. *k'lel eldâdeb* (litt. : Manquant de politesse). — Action ou parole contraire à la bienséance, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Malhonnêtement, sans politesse, بغير الادب, *br'ir eldâdeb*.

Malhonnêteté, incivilité, قلة الادب, *k'eullet eldâdeb* (litt. : Manque de politesse). — Faire des malhonnêtetés, قلل الادب, *k'ellel eldâdeb* (litt. : Il a manqué de politesse).

Malintentionné, قاصد الشرّ, *k'âç'od echcheurr* (litt. : Intentionné pour le mal).

Malmener, بهدل, *bahdel*, v. a.

Malpropre, sale, موسّخ, *mousseur"*, adj.

Malproprement, بلا نضافة, *bla nd'âfa* (litt. : Sans propreté).

Malpropreté, وسخ, *ouceur''*, s. m.

Malsain, contraire à la santé, موخوم, *mour''oum*, adj. — Qui a des humeurs, معلال, *m'âlal*, adj.

Malséant, ما يليق شي, *ma ilik' chi* (litt. : Il ne sied pas).

Malade, مريض f. مريضة pl. com. مراض, *mrid'* f. *mrid'a* pl. com. *mrad'*, adj. — Devenir malade, مرض, *mreud'*, v. n. — Malades (en général), مرضى, *meurd'a*, s. m.

Maladie, مرض pl. امراض, *meurd'* pl. *mrad'*, s. m. — du pays, nostalgie, شوق البلاد, *chouk' elblad*, s. m. — vénérienne (gagnée par un homme), مرض النسا pl. امراض النسا, *meurd' enneuça* pl. *mrâd' enneuça*, s. m. — (gagnée par une femme), مرض pl. أمراض, *meurd'* pl. *mrâd'*, s. m. — Donner une maladie, مرّض, *meurreud'*, v. a.

Male, du sexe masculin, ذكر pl. ذكور, *dkeur* pl. *dkour*, s. m. — Vigoureux, ferme, قوي, *k'ouï*, adj.

Malédiction, لعنة pl. لعنات, *lâ'na* pl. *lâ'nats*, s. f. — Charger de malédictions, لعن, *l'an*, v. a.

Maléki, qui appartient à la secte des Maléki مالكي pl. مالكيّة pl. com. مالكيّة, *malki* f. *malkiïa* pl. com. *malkiïa*, adj.

Malencontreux, qui porte malheur, منحوس, *menh'ous*, adj.

Malepeste ! imprécation, حبوبة, *h'abouba*, s. f.

Malfaiteur, صاحب الشرّ f. صاحبة الشرّ pl. com. أصحاب الشرّ, *s'ah'ab echcheurr* f. *s'ah'abet echcheurr* pl. com. *s'h'ab echcheurr*, adj.

Malgré, nonobstant, حتى

لوكان, *hattsa loukan*, prép. — Contre le gré de quelqu'un, بالنّقمة, *benneuk'ma*, prép. — — (suivi d'un nom), مع, *mâ'*, prép. — que, حتّى لوكان, *hattsa loukan*, conj.

Malheur, mauvaise fortune, بخت دوني, *beur"t douni*, s. m. — Triste position, همّ pl. هموم, *hemm* pl. *heumoum*, s. m. ; فقر, *feuk'r*, s. m. — Événement malheureux, مصيبة pl. مصايب, *ms'iba* pl. *ms'aïb*, s. f. — Malheurs, événements malheureux arrivés à une personne, مصايب, *ms'aïb*, s. f. — Malheur à ! الويل, *elouïl*, interj. — Par malheur, بالعكس, *bel'aks*, adv. — Avoir du malheur, n'avoir pas de chance, ما عنده بخت, *ma 'ândhou beur"t*, v. a. — Tomber dans le malheur, طاح في الفقر, *t'ah' fi lfeuk'r*, v. n. — Porter malheur, نحّس, *nah'h'as*, v. n.

Malheureusement, par malheur, بالعكس, *bel'aks*, adv. — D'une manière malheureuse, بطبع دوني, *bt'eub' douni*, adv.

Malheureux, qui n'a pas de chance, قليل البخت f. قليلة البخت pl. com. قلال البخت, *k'lil elbeur"t* f. *k'lilet elbeur"t* pl. com. *k'lal elbeur"t*, adj. (litt. : Manquant de chance). — Infortuné, منحوس, *menh'ous*, adj. ; متعوس, *met'ous*, adj. — Pauvre, misérable, مسكين f. مسكينة pl. com. مساكين, *meskin* f. *meskina* pl. com. *msâkin*, adj. ; فقير f. فقيرة pl. com. فقرا, *fak'ir* f. *fak'ira* pl. com. *fouk'âra*, adj. ; كليل f. كليلة pl. com. كلالين, *gueullil* f. *gueullila* pl. *glâlin*, adj. — Obscur, sans position sociale, فقير f. فقيرة pl. com. فقرا, *fak'ir* f. *fak'ira* pl. com. *fouk'âra*, adj. — Les malheureux (en général), الكلالين, *elglâlin*, s. m. — s. m. — Qui manque de ce qui

rend l'homme coulent, معكوس, *mâ'kous*, adj. — Mauvais, qui n'a pas les qualités requises, دوني, *douni*, adj. — Malheureux ! méchant ! que tu es, انت ملعون f. انت ملعونة pl. com. انتهم ملاعن, *enta mel'oun* f. *enti mel'ouna* pl. com. *entoum mla'an*, adj. — Qui amène des malheurs, متعوس, *met'ous*, adj. — Qui porte malheur, qui l'annonce, منحوس, *menh'ous*, adj.

Malice, inclination à nuire, حيلة, *h'ila*, s. f. — en paroles, تحراميت, *tah'râmit*, inv. — Chose faite par malice, حيلة pl. حيول, *h'ila* pl. *h'euïoul*, s. f.

Malicieusement, بالحيلة, *belh'ila*, adv.

Malicieux, حيلي, *h'aïli*, adj.

Malignement, بالحيلة, *belh'ila*, adv.

Malignité, inclination au mal, حيلة, *h'ila*, s. f. — de l'air, وخم, *our''eum*, s. m.

Malin, railleur, malicieux, شاطر, *châț'eur*, adj. — Malfaisant, مضر, *moud'eurr*, adj.

Malingre, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ifa* pl. com. *d'âf*, adj.

Malle, valise, petit coffre, صندوق pl. صنادق, *s'eunndouk'* pl. *s'nâdeuk'*, s. m.

Malotru, رجل خشين pl. رجال خشان, *radjel r''chin* pl. *rdjal r''chan*, s. m.

Maltais, مالطي pl. مالطية f. مالطية pl. مالطيات, *mâlt'i* pl. *mâlt'iïa* f. *mâlt'iïa* pl. *malt'iïats*, s. m. f.

Malte, مالطة, *mâlt'a*, s. f.

Maltraiter de coups ou de paroles, بهدل, *bahdel*, v. a. — Une chose, lui causer du dommage, انضر, *end'orr*, v. a.

Malveillance, كراهة, *kraha*, s. f.

Malveillant, qui veut du mal, عدو pl. عديان, *'ddou*

pl. *'eudian*, s. m. (litt. : Ennemi).

Malversation dans une charge, سرقة pl. سرقات, *seurk'a* pl. *seurk'ats*, s. f.

Malverser, سرق, *sreuk'*, v. a.

Maman, مامّي, *mamma*, s. f. ; يمّا, *imma*, s. f.

Mamelle, زيزة pl. زوايز, *ziza* pl. *zouaïz*, s. f.

Mamelon, colline, كدية pl. كديات, *kdia* pl. *kdiats*, s. f.

Mamelouk, مملوك pl. مماليك, *memlouk* pl. *meumâlik*, s. m.

Manant, paysan, فحصي pl. فحصيّة, *fah's'i* pl. *fah's'iïa*, s. m. — Homme mal élevé, زڤطي pl. زڤايط, *zeugt'i* pl. *zgaït'*, s. m.

Manche d'un vêtement, كمّ pl. كمايم, *koumm* pl. *kmaïm*, s. m. — Poignée d'un instrument, يد pl. يدين, *iedd* pl. *ieddin*, s. f.

Manchot, مخدول, *meur"doul*, adj.

Mandant, qui donne un mandat, موكّل pl. موكّلين f. موكّلة pl. موكّلات, *moukkel* pl. *moukklin* f. *moukkla* pl. *moukklats*, s. m. f.

Mandat, procuration, وكالة pl. وكايل, *oukâla* pl. *oukâïl*, s. f. — de paiement, تسكرة pl. تساكر, *teskra* pl. *tsâkeur*, s. f.

Mandataire, وكيل pl وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.

Mander, donner ordre de venir, بعث له, *b'ats lhou*, v. a. — Faire savoir, علّم, *'âllem*, v. a. ; خبّر, *r"eubbeur*, v. a.

Manége, exercices d'un cheval, تعليم الخيل, *t'âlim el-r"il*, s. m. (litt. : Éducation des chevaux). — Manœuvres secrètes, تلعيب, *teul'aïb*, s. m.

Mânes des morts, روح الميّت pl. ارواح الميّتين,

rouh' elmtïet pl. *rouah' elmiïetin*, s. f.

Mangeable, يتّكل, *iettskel* (litt. : Il se mange).

Mangeoire, مدود pl. مداود, *medoued* pl. *mdâoued*, s. m.

Manger (substantif), nourriture ajoutée au couscous ou au pain, جواز, *djouaz*, s. m.

Manger (verbe), اكل, *kla*, v. a. — Faire manger des animaux (toute nourriture excepté l'orge), اكّل, *oukkel*, v. a. — Faire manger l'orge aux animaux, علّف, *'âllef*, v. a. — Donner à manger à un homme, اكّل, *oukkel*, v. a. — son bien, فنّى ماله, *fenna malhou*, v. a. — Ternir, effacer, حوّل, *h'aououel*, v. a. — Prendre de la nourriture, prendre le premier repas, فطر, *ft'eur*, v. n. — Prendre le second repas (pendant le temps du ramadan), سحّر, *sah'h'ar*, v. n.

Se manger, être mangeable, يتّكل, *iettskel* (litt. : Il se mange), v. pron.

Mangeur, وكّال pl. وكّالين f. وكّالة pl. وكّالات, *oukkal* pl. *oukkalin* f. *oukkala* pl. *oukkalats*, s. m. f.

Maniable, qui se prête à l'action de la main, ليّن, *liïen*, adj. — Doux, facile, حلو, *h'alou*, adj.

Maniaque, مجنون, *medjnoun*, adj.

Manie, délire, folie, هبال, *heubal*, s. m. — Passion excessive pour quelque chose, ولاعة, *oula'a*, s. f.

Maniement, administration, تدبير, *teudbir*, s. m.

Manier, prendre et tâter, مسّ, *mess*, v. a. — Administrer, دبّر, *deubbeur*, v. a. — Diriger à son gré un homme, un cheval, etc., قوّد, *gououed*, v. a.

Manière, façon, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m. — d'agir, فعل pl. افعال, *fa'l*

pl. *ef'al*, s. m. — de parler, الكلام طبع, *t'eub' elklam* (litt. : Manière de la parole). — Usage, coutume, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'douaïd*, s. f. — Manières, tenue, هية, *hïïa*, s. f. — A la manière, بطبع, *bt'eub'*, adv. — En aucune manière, حتى بطبع, *h'attsa bt'eub'*, adv. — De quelle manière? اش من طبع, *ach men t'eub'*. — De manière que, de sorte que, و هكذا, *ou hakda*, adv. — De toute manière, de quelque manière que ce soit, كيف ما كان, *kif ma kan* (litt. : Comme il a été).

Maniéré, مصنع, *ms'eunn'*, adj.

Manifestation, بيان, *bian*, s. m.

Manifeste (substantif) d'un navire, فايمة الوسق, *k'aïmet elousk'* (litt. : État du chargement).

Manifeste (adjectif), évident, معلوم, *mâ'loum*.

Manifestement, بالظاهر, *bed'd'âheur*, adv.

Manifester, faire éclater, بين, *biïen*, v. a.

Se manifester, se montrer, بان, *ban*, v. pron. ; ظهر, *d'har*, v. pron.

Manigance, حيلة pl. حيول, *h'ila* pl. *h'euïoul*, s. f.

Manigancer, غش, *reuchch*, v. a.

Manipulation, صنعة, *s'eun'a*, s. f.

Manivelle, ردّانة pl. ردادن, *reddâna* pl. *rdâden*, s. f.

Manne, remède, پولكة, *poulga*, s. f. — Panier, سلة pl. سلل, *sella* pl. *slel*, s. f.

Mannequin, صورة بن ادم, *s'ouret ben âdem* (litt. : image d'un homme), s. f. — Grand sac, زكاو pl. زكاوات, *zgaou* pl. *zgaouats*, s. m.

Manoeuvre, ouvrier, خدام بالجرناطة pl. خدامين

بالجرناطة *r''eddam beldjournát'a* pl. *r''eddâmin beldjournát'a*, s. m. — de troupes, ملعب pl. ملاعب, *mel'ab* pl. *mla'ab*, s. m. — pour la marche d'un vaisseau, حركة, *h'arka*, s. f. — Manœuvres d'un vaisseau, حبال, *h'eubal*, s. m.

Manoeuvrer, faire la manœuvre, عمل الملعب, *'âmel elmel'ab*, v. a.. — Employer des moyens pour réussir, خدم, *r''dem*, v. a.

Manque, défaut de, قلة, *k'eulla*, s. f. — Par manque de, من قلة, *min k'eullet*, adv.

Manquement, faute, زلة pl. زلات, *zella* pl. *zellats*, s. f.

Manquer, faire faute, نقص, *nk'eus'*, v. n.; خصّ, *r''eus's'*, v. n. — Ne pas être complet, نقص, *nk'eus'*, v. n. — Laisser échapper, ضيّع, *d'iïá'*, v. a. — Oublier, نقص, *nk'eus'*, v. a. — Défaillir, être incapable d'agir, خان, *r''an*, v. n. — Tomber en faute, زل, *zell*, v. n. — Ne pas atteindre ce qu'on vise, خطى, *r''t'a*, v. a. — Rater, ne pas faire feu (une arme à feu), بطل, *bt'eul*, v. n. — une affaire, ما نال شي الشي, *ma nal chi echchi* (litt. : N'a pas réussi l'affaire). — à ses devoirs, نقص في حقه, *nk'eus' fi h'ak'k'hou*, v. n. — de cœur, de courage, ما عنده قلب, *ma 'ándhou k'âlb*, v. n. — de cœur, avoir le cœur mal placé, ما عنده مروة, *ma 'ándhou merououa* (litt. : Il n'a pas sentiment). — N'avoir pas de, خصّ, *r''eus's'*, v. n. — à un traité, خان العهد, *r''an el'âhd*, v. n. — à sa parole, نقص في كلامه, *nk'eus' fi klamhou*, v. n. — Faire banqueroute, جلس, *fles*, v. n. — Être sur le point de, قريب, *krib* (litt. : Près de) suivi du verbe. — Glisser ex. : Le pied lui a manqué, زلقت رجله, *zelk'et redjlhou* (litt. : A glissé son pied). —

Sans manquer, sans faute, certainement, كلمة واحدة, *kelma ouah'da* (litt. : Parole unique).

Manteau, كبوط pl. كبابط, *kabbout'* pl. *kbâbot'*, s. m.

Manuel, fait avec la main, باليد, *belïedd* (litt. : Avec la main).

Manuscrit (substantif), كتاب pl. كتب *ktab* pl. *ktsoub*, s. m.

Maquereau, injure, قوّاد pl. قوّادين f. قوّادة pl. قوّادات, *k'ouoaad* pl. *k'ououâdin* f. *k'ououâda* pl. *k'ououâdats*, s. m. f. — Faire le maquereau, قوّد, *k'ououed*, v. n.

Maquignon, بيّاع الخيل pl. بيّاعين الخيل, *bïïâ' el-r''il* pl. *bïïâ'in elr''il*, s. m.

Marabout, prêtre mahométan, مرابط pl. مرابطين, *mrabot'* pl. *mrabt'in*, s. m. — Tombeau, dôme, قبّة pl. قبب, *k'oubba* pl. *k'beb*, s. f.

Marais, مرجة pl. مرجات coll. مرج, *meurdja* pl. *meurdjats* coll. *mredj*, s. f.

Maraîcher, qui cultive des légumes, بحّار pl. بحّارين, *bah'h'ar* pl. *bah'h'ârin*, s. m.

Marasme, ضعف, *d'eu'f*, s. m.

Marâtre, belle-mère, نسيبة pl. نسيبات, *nsiba* pl. *nsibats*, s. f.

Maraud, coquin, حرامي pl. حراميّين, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn* f. حراميّة pl. حراميّات, *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f.

Maraude, سرقة, *seurk'a*, s. f.

Marauder, سرق, *sreuk'*, v. a.

Maraudeur, سارق pl. سرّاق f. سرّاقة pl. سرّاقات, *sâreuk'* pl. *seurrak'* f. *seurrâk'a* pl. *seurrâk'ats*, s. m. f.

Marbre, رخامة pl. رخامات coll. رخام, *rr''âma* pl. *rr''âmats* coll. *rr''âm*, s. f.

Marbrier, حجّار pl. حجّارين,

h'adjdjar pl. *h'adjdjârin*, s. m.

Marc (poids), مرك pl. امراكات, *meurk* pl. *mrâkats*, s. m. — de fruits quelconques, تفل, *tfel*, s. m. — de café, de liquides, تلوة, *teloua*, s. f.

Marcassin, حليلو pl. حليلفات, *h'alilef* pl. *h'alilfats*, s. m.

Marchand en gros, négociant, مركانطي pl. مركانطية, *merkant'i* pl. *merkant'iïa*, s. m. — en détail, débitant, بيّاع pl. بيّاعين, *biïâ'* pl. *biïâ'in*, s. m. — en boutique, مسبّب pl. مسبّبين, *msebbeb* pl. *msebbebin*, s. m. — ambulant, دوّاس pl. دوّاسين, *douoüas* pl. *douoüâçin*, s. m. — d'étoffes d'habillement, en boutique, مسبّب pl. مسبّبين, *msebbeb* pl. *msebbebin*, s. m. — de tabac, دخاخني pl. دخاخنية, *dr''ar''ni* pl. *dr''ar''niïa*, s. m. — de beurre salé ou frais, سمّان pl. سمّانين, *seumman* pl. *seummânin*, s. m. — d'objets divers, tels que bourses, ceintures, مسبّب pl. مسبّبين, *msebbeb* pl. *msebbebin*, s. m. — d'épiceries (en détail), عطّار pl. عطّارين, *'ât't'ar* pl. *'ât't'ârin*, s. m. — de vêtements et de meubles d'occasion, چلّقچي pl. چلّقچية, *tchellak'tchi* pl. *tchellak'tchiïa*, s. m. — de moutons, جلّاب pl. جلّابين, *djellab* pl. *djellâbin*, s. m. — de bœufs, بقّار pl. بقّارين, *beuggar* pl. *beuggârin*, s. m. — (vaisseau), شقف بازركان pl. شقوف بازركان, *chk'of bâzeurgan* pl. *chk'ouf bâzeurgan*, s. m.

Marchander, disputer sur le prix, تهاود, *thâoued*, v. a. — Demander le prix, ساوم, *sâouem*, v. a.

Marchandise, سلعة pl. سلايع, *sel'a* pl. *slaï'*, s. f.

Marche, action de marcher,

مشية, *mechia*, s. f. — Manière de marcher, les pas de quelqu'un, le bruit fait en marchant, مشية, *mechia*, s. f. — Traite, chemin à faire, مسيرة, *msira*, s. f. — Conduite, طريقة, *t'arik'a*, s. f. — d'un escalier, درجة pl. درجات coll. دروج, *deurdja* pl. *deurdjats* coll. *droudj*, s. f.

Marché (dans la ville ou au dehors), سوق pl. اسواق, *souk'* pl. *souak'*, s. m. — Transaction, achat, vente, شرية pl. شريات, *cheuria* pl. *cheuriats*, s. f. — aux bestiaux, رحبة pl. رحبات, *rah'ba* pl. *rah'bats*, s. f. — Vente de ce qui se débite dans le marché, سوق pl. اسواق, *souk'* pl. *souak'*, s. m. — Prix, سومة pl. سومات, *souma* pl. *soumats*, s. f. — Qui est bon marché, رخيس f. رخيسة pl. com. رخاس, *rr''is* f. *rr''iça* pl. com. *rr''as*, adj. — A bon marché, رخيس, *rr''is*, adv. — Vendre à bon marché, رخيس, *rr''is*, v. a.

Marcher, se mouvoir en avant, تمشّى, *tmechcha*, v. n. — Faire des progrès, تقدّم, *tk'eddem*, v. n. — S'avancer (en général), تقدّم, *tk'eddem*, v. n. — en se dandinant, تزعبل, *tzâ'bel*, v. n. — Procéder, agir, مشى, *mcha*, v. n. — sur, mettre le pied sur, عفس, *'âfes*, v. n. — sur quelque chose et l'écraser, عنفج, *'ânfedj*, v. n — sur les pas de quelqu'un, تبّع, *tebbâ'*, v. n. — Machine pour apprendre à marcher aux enfants, مشّاية pl. مشّايات, *mechchaïa* pl. *mechchaïats*, s. f.

Marcheur, مشّاي, *mechchaï*, adj. — (un cheval), سيّار pl. سيّارين, *siïar* pl. *siïarin*, s. m. — (un navire), مشّاي pl. مشّايين, *mechchaï* pl. *mechchaïin*, s. m.

Mardi, نهار الثلاثة, *nhar ettlâta*, s. m.

Mare d'eau, مرجة pl. مرج, *meurdja* pl. *mredj*, s. f.; غدير pl. غداير, *r'dir* pl. *r'daïr*, s. m.

Marécage, غدير pl. غداير, *r'dir* pl. *r'daïr*, s. m.; مرجة pl. مرج, *meurdja* pl. *mredj*, s. f.

Marécageux, فيه المرج, *fih elmredj* (litt.: Dans lui les marécages).

Maréchal (dignité), ماريشان, *marichan*, s. m. — ferrant, métier, سمّار pl. سمّارين, *semmar* pl. *semmârin*, s. m.

Marée, flux et reflux, مارِيّة, *mârïïa*, s. f. — Poisson (en général), حوت, *h'euout*, s. m.

Marge, حاشية pl. حواشي, *h'âchia* pl. *h'aouâchi*, s. f.

Margelle, mardelle d'un puits, تنّور, *tennour*, s. m.

Marginal, في حاشية الكتاب, *fi h'achiet elktab* (litt.: Sur la marge du livre).

Mari, époux, زوج, *zoudj*, s. m.; رجل pl. رجال, *radjel* pl. *rdjal*, s. m.

Mariage, زواج pl. زواجات, *zouadj* pl. *zouadjats*, s. m. — Demander en mariage, خطب, *r''t'ob*, v. a.

Marie, nom propre, مريم, *meriem*, s. f.

Marié (substantif), nouveau marié, عروس f. عروسة pl. com. عرايس, *'ârous* f. *'ârouça* pl. com. *'âraïs*, s. m. f.

Marié (adjectif), qui est marié (par opposition à garçon), مزوّج, *mzououedj*, adj.

Marier, donner un époux, زوّج, *zouonedj*, v. a. — Deux choses, les combiner ensemble, ولّف, *ouellef*, v. a.

Se marier, prendre une épouse, تزوّج, *tzouonedj*, v. pron. — Être assorti, وافق مع, *ouafeuk' mâ'*, v. pron.

Marin (substantif), homme de mer, بحري pl. بحريّة, *bah'ri* pl. *bah'rïïa*, s. m.

Marin (adjectif), de la mer, متاع البحر, *mtâ' elbah'r.*

Marine, corps des marins, البحرية, *elbah'rïïa* (litt. : Les marins), s. m. — Vaisseaux, شقوف, *chk'ouf,* s. m.

Mariner dans le sel, ملّح, *mellah',* v. a.

Mariné (dans le sel), مملّح, *memellh',* adj. — (dans la saumure), مشرمل, *mchermel,* adj.

Maringouin, ناموسة pl. ناموسات coll. ناموس, *nâmouça* pl. *nâmouçats* coll. *nâmous,* s. f.

Marionnette, عجيجبة pl. عجيجبات, *'eudjidjba* pl. *'eudjidjbats,* s. f.

Maritalement, كيف المزوّجين, *kif elmzououdjin* (litt. : Comme des gens mariés).

Marjolaine, مردقوش, *meurdk'ouch*, s. m.

Marmaille, ذراري, *drâri,* s. m.

Marmelade, confitures, معجون pl. معاجن, *mâ'djoun* pl. *m'âdjen,* s. m. — En marmelade, brisé, écrasé, مدقدق, *mdeuk'deuk'* (litt. : Brisé), adj.

Marmite en terre, قدرة pl. قدور, *k'odra* pl. *k'dour,* s. f. — en cuivre, avec couvercle, طنجرة pl. طناجر, *t'eundjra* pl. *t'nâdjeur,* s. f. — Grande marmite en cuivre sans couvercle, قازان pl. قوازن, *k'âzan* pl. *k'ouâzen*, s. m.

Marmot, چكيكن pl. چكيكنين f. چكيكنة pl. چكيكنات, *tchkiken* pl. *tchkiknin* f. *tchkikna* pl. *tchkiknats,* s. m. f.

Marmotter, گمگم, *guemguem,* v. a.

Marmouset, صابوري pl. صابوريين f. صابورية pl. صابوريات, *s'abouri* pl. *s'abourïin* f. *s'abourïïa* pl. *s'abourïïats*, s. m. f.

Maroc, ville, مرّاكش, *meurrâkech,* s. m. — Royaume de Maroc, الغرب, *elr'eub,* s. m.

Maroquin, peau préparée,

جلود pl. جلد العبيلالي العيلالي, *djeld elfilâli* pl. *djloud elfilâli*, s. m.

Marquant, remarquable, مبيّن, *mbïien*, adj.

Marque, signe, démonstration, علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f. — Trace, يمارة pl. يمارات, *imâra* pl. *imârats*, s. f. — Ce qui sert à distinguer, نيشان, *nichan*, s. m.; علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f. — Empreinte, نيشان, *nichan*, s. m. — Témoignage, preuve, دليل pl. دلايل, *dlil* pl. *deulaïl*, s. m. — Impression, trou, اثر pl. اثار, *atseur* pl. *atsar*, s. m. — Homme de marque, de condition, رجل كبير pl. رجال كبار, *radjel kbir* pl. *rdjal kbar*, s. m. — Femme de marque, امراة كبيرة pl. نسا كبار, *mrah kbira* pl. *neuça kbar*, s. f.

Marquer, indiquer, بيّن, *bïien*, v. a. — pour se souvenir, حطّ علامة على, *h'at't' 'âlâma âla* (litt. : Il a mis signe sur). — Pointer, نقّط, *neuk'k'ot'*, v. a. — Laisser une marque (par exemple avec un crayon), طلق, *t'lok'*, v. a. — du linge, رشم, *rcheum*, v. a. — Témoigner, بيّن, *bïien*, v. a. — Donner à supposer, دلّ على, *dell 'âla*, v a. — Mettre une empreinte, طبع, *t'bâ'*, v. a. — Faire savoir par lettre, علّم, *'âllem*, v. a. — Se distinguer des autres, تميّز, *tmïiez*, v. n. — Marqué de petite vérole, مبربش, *mberbech*, adj.

Marron, قصطلة pl. قصطلات coll. قصطل, *k'os't'la* pl. *k'os't'lats* coll. *k'os't'ol*, s. f. — Couleur, قصطلي, *k'os't'li*, s. m.

Mars, mois, مغرس, *meur'res*, s. m.

Marseille, مرسيلية, *meursilia*, s. f.

Marseillais, من مرسيلية, *min meursilia* (litt. : de Marseille).

MARSOUIN, دنفيل pl. دنافل, *deunfil* pl. *dnáfel*, s. m.

MARTEAU, مطرفة pl. مطرفات, coll. مطارق, *mt'eurk'a* pl. *mt'eurk'ats* coll. *mt'âreuk'*, s. f.

MARTINET, oiseau, طير ابابيل pl. طيور ابابيل, *t'ir nababila* pl. *t'iour nababila*, s. m. — Instrument de correction, شطرب pl. شطارب, *chout'reub* pl. *cht'âreub*, s. m.

MARTYRE, mort pour la religion, شهادة, *chahâda*, s. f.

MARTYRISER, tourmenter, عذب, *'âddeb*, v. a.

MASCULIN (substantif) (grammaire), مذكر, *moudeukkeur*, s. m.

MASCULIN (adjectif), mâle, qui appartient au sexe masculin, ذكر pl. ذكور, *dkeur* pl. *dkour*, adj.

MASQUE, pour couvrir le visage pendant le carnaval, تصويرة pl. تصويرات, *ts'ouïra* pl. *ts'ouïrats*, s. f. — Lever le masque, ne plus dissimuler, نحّى الحيا, *nah'h'a elh'aïa* (litt. : Il a ôté la pudeur, la honte), v. a. — Homme déguisé, en carnaval, عجاجبي pl. عجاجبيّة, *'âdjadjbi* pl. *'âdjadjbiïa*, s. m.

MASQUER, cacher à la vue, غطّى, *r'eut't'a*, v. a. — Couvrir sous de fausses apparences, درّق, *deurreuk'*, v. a.

MASSACRE, tuerie, مقتلة pl. مقتلات, *mk'eutla* pl. *mk'eutlats*, s. f.

MASSACRER, tuer, قتل, *k'tel*, v. a

MASSE, réunion de plusieurs personnes, جمعيّة, *djeumâ'iïa*, s. f. — En masse, en totalité, الكلّ, *elk'oull* (litt. : Tous). — Argent d'une société, صارميّة, *s'ârmiïa*, s. f. — d'armes, قزّولة pl. قزازل, *k'euzzoula* pl. *k'zâzel*, s. f.

MASSER, دلك, *dlek*, v. a.

MASSIF (substantif) de maçonnerie, بنيان, *bnian*, s. m.

— (adjectif), pesant et épais (sens propre et fig.), ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj. — Sans alliage (or et argent), صافي, *s'âfi*, adj.

Massue, gros bâton grossissant d'une extrémité à l'autre, قزولة pl. قزازل, *k'euzzoula* pl. *k'zâzel*, s. f. — Gros bâton, également gros dans toute sa longueur, هراوة pl. هراوات, *hardoua* pl. *harâouats*, s. f.

Mastic, لصاق, *ls'ak'*, s. m.

Mastication, action de mâcher, مضيغ, *md'ir'*, s. m.

Mastiquer, mettre du mastic, عمل اللصاق, *'âmel ells'-ck'*, v. n.

Masturbation, عمّايرة, *'eum-mâïra*, s. f.

Masturber, ضرب العمّايرة, *d'reub el'eummaïra*, v. a.

Se masturber, ضرب العمّايرة على نفسه, *d'reub el'eummâïra 'âla nefshou*, v. pron.

Masure, خربة pl. خربات coll. خرب, *r''eurba* pl. *r''eurbats* coll. *r''eureub*, s. f.

Mat (adjectif), sans brillant, en parlant des couleurs, des métaux, ما يبرق شي, *ma ibreuk' chi* (litt. : Il ne reluit pas). — Au jeu d'échecs, échec et mat, كش ماط, *kachch mat'*.

Mat d'un navire, صاري pl. صواري, *s'âri* pl. *s'ouâri*, s. m. — Grand mât, ماشطرة, *mach-t'ra*, s. f. — entre le grand mât et l'avant, ميزانة, *mizâna*, s. f. — entre le grand mât et l'arrière, طرنكيط, *t'reunkit'*, s. m. — s'avançant presque horizontalement sur l'avant, صاباديرة, *s'âbâdira*, s. f. — s'avançant presque horizontalement sur l'arrière, كيز, *guiz*, s. m. — de cocagne, صاري pl. صواري, *s'âri* pl. *s'ouâri*, s. m.

Matamore, faux brave, بشّار pl. بشّارين, *fechchar* pl. *fechchârin*, s. m.; هزّاط pl.

هزّاطين, *hazzat'* pl. *hazzât'in*, s. m.

Matelas (petit), مطرح pl. مطارح, *meut'rah'* pl. *mt'drah'*, s. m. — (grand), مضرّبة pl. مضرّبات, *md'eurrba* pl. *md'eurrbats*, s. f.

Matelassier, طرّاح pl. طرّاحين f. طرّاحة pl. طرّاحات, *t'eurrah'* pl. *t'eurrah'in* f. *t'eurrah'a* pl. *t'eurrah'ats*, s. m. f.

Matelot, بحري pl. بحريّة, *bah'ri* pl. *bah'rïïa*, s. m.

Mater, mortifier, قهر, *k'har*, v. a.

Mater un navire, ركّب الصّواري, *rekkeb es's'ouâri* (litt.: Il a placé les mâts), v. a.

Matériaux pour bâtir, حرج البنيان, *h'ardj elbnian*, s. m.

Matériel (substantif), ustensiles, دوزان, *douzan*, s. m. — Le matériel (terme militaire), les objets d'armement, etc., عدّة الحرب, *'âddet elh'arb*, s. f.

Matériel (adjectif), grossier, compacte, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj. — Qui a l'esprit lourd, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.

Maternel, langue maternelle, لغة بلاده, *lour'a bladhou* (litt.: Langue de son pays), s. f.

Maternité, grossesse, جوف, *djouf*, s. m.; حمل, *h'amel*, s. m.

Mathématicien, مهندس pl. مهندسين, *mahendes* pl. *mahendsin*, s. m.

Mathématiques, les mathématiques, علم الهندسة, *'elm elhendsa* (litt.: Science des mathématiques), s. m.

Matière, ce dont une chose est faite, جنس, *djens*, s. m. — Sujet d'une conversation, d'un livre, etc., شان, *chan*, s.

m. — Pus, قيح, *k'ih'*, s. m. — Motif, occasion, سبّة pl. سبّات, *sebba* pl. *sebbats*, s. f.

Matières, excréments, خرا, *r''ra*, s. m. — En matière de, en fait de, على, *'âla.*

Matin! injure, يا حرامي, *ïa h'arami.*

Matin, commencement de la journée, صباح, *s'bah'*, s. m.; صبح, *s'eubh'*, s. m. — Étoile du matin, نجمة الصّباح, *nedjmet es's'bah'*, s. f. — Le matin, dans la matinée, في الصّباح, *fi es's'bah'*. — De bonne heure, بكري, *bekri*, adv.

Matinal, l'aube matinale, الفجر, *elfeudjeur*, s. m. (litt. : L'aurore).

Matiné, qui n'est pas de pur sang, مولّف, *mouellef*, adj.

Matinée, صباح, *s'bah'*, s. m.; صبح, *s'eubh'*, s. m.

Matineux, qui a l'habitude de se lever matin, يبكّر, *ibekkeur* (litt. : Il se lève de bonne heure).

Matois, fin, rusé, حيلي, *h'aïli*, adj.

Matou, gros chat, قطّ كبير pl. قطط كبار, *k'ot't' kbir* pl. *kt'ot' kbar*, s. m.

Matrice, والدة pl. والدات, *ouâlda* pl. *ouâldats*, s. f.

Matrone, sage-femme, قابلة pl. قوابل, *k'âbla* pl. *k'ouâbel*, s. f.

Mature, صواري, *s'ouâri* (litt. : Mâts), s. m.

Maturité des fruits, طياب, *t'iab*, s. m. — d'âge, كبر, *koubr*, s. m. — Réflexion, تخميم, *teur''mim*, s. m. — Avec maturité, بالتّخميم, *betteur''mim*, adv.

Maudire, charger d'imprécations, نعل, *n'al*, v. a. — Regretter vivement, نعل, *n'al*, v. a.

Maudit, réprouvé de Dieu, منعول f. منعولة pl. com. مناعل, *men'oul* f. *men'oula* pl. com *mna'al*, adj. — Exécrable, *id.* — Méchant, *id.*

Maure, les Maures (en général), العرب, *el'âreub*, s. m.; المسلمين, *elmselmin*, s. m. — Les Maures d'Alger, اولاد متاع الجزاير, *oulad mtâ' dzaïr* (litt. : Enfants d'Alger), s. m. — Barbaresque, متاع العرب, *mtâ' el'âreub* (litt.: Des Arabes).

Mausolée, tombeau, قبّة pl. قبب, *k'oubba* pl. *k'beb*, s. f.

Maussade, غضبان, *r'eud'ban*, adj.

Mauvais, opposé à bon, ما منه شي f. ما منها شي pl. com. ما منهم شي, *ma menhou ch* f. *ma menha ch* pl. com. *ma menhoum ch*, adj. (litt. : Ne de lui pas f. ne d'elle pas pl. com. ne d'eux ou d'elles pas); دوني, *douni*, adj. — Nuisible, يضر, *id'ourr* (litt.: Il nuit). — Peu substantiel, دوني, *douni*, adj. — De peu de valeur, دوني, *douni*, adj. — Inconvenant, mal employé, صامط, *s'âmot'*, adj. — (la mer), مالو, *malou* (litt. : Mal), s. m. — (adv.), دوني, *douni*. — Trouver mauvais, désapprouver, دمّ, *demm*, v. a.; عيّب, *'âïieb*, v. a. — Trouver mauvais, non de son goût, ما عجبه شي, *ma 'âdjebhou chi* (litt. : Il ne lui a pas plu). — Sentir mauvais, puer, فاح, *fah'*, v. n.

Mauve, مجير, *mdjïïer*, s. m.

Maxime, règle, précepte, قعيدة pl. قواعد, *k'a'ïda* pl. *k'oua'ad*, s. f.

Maximum, le maximum, الاعلى, *elâ'la*, s. m.

Mazette, mauvais petit cheval, كيدار f. كيدارة pl. com. كيادر, *kidar* f. *kidâra* pl. com. *kiâdeur*, s. m. f.

Me (pronom personnel), signifiant à moi, se rend par ني, *ni* et s'incorpore au verbe; ex. : Il me donna, il donna à moi, اعطني, *'âl'ani*.

Mécanicien, صانع الآت pl. صنّاع الآت, *s'ân' âlats* pl. *s'ounna' âlats*, s. m.

Mécanique, آلة pl. آلات, *âla* pl. *âlats*, s. f.

Mécanisme, structure des corps, تركيب, *teurkib*, s. m. — du langage, تركيب, *teurkib*, s. m.

Méchamment, بالدّوانة, *beddouâna* (litt. : Avec méchanceté), adv.

Méchanceté, penchant à faire le mal, دوانة, *douâna*, s. f. — Indocilité des enfants, قباحة, *k'bâh'a*, s. f. ; قلّة الطاعة, *k'eullet et't'â'a* (litt. : Manque de docilité), s. f.

Méchant (personne), دوني, *douni*, adj. ; ما منه شي f. ما منها شي pl. com. ما منهم شي, *ma menhou ch* f. *ma menha ch* pl. com. *ma menhoum ch* (litt. : Ne de lui pas f. ne d'elle pas pl. com. ne d'eux ou d'elles pas), adj. — (chose), mauvais, دوني, *douni*, adj. ; ما منه شي, *ma menhou ch* (changer l'affixe). — Qui a le cœur dur, مبغوض, *mebr'oud'*, adj. — Faire le méchant, تفحل, *tfah'k'al*, v. n.

Mèche, torsade de coton, pour allumer, فتيلة pl. فتايل, *ftila* pl. *ftaïl*, s. f. — de cheveux, سالف pl. سوالف, *sâlef* pl. *souâlef*, s. m

Mécompte, erreur, غلطة pl. غلطات, *r'eult'a* pl. *r'eult'ats*, s. f.

Méconnaissable, ما ينعقل شي, *ma in'dk'eul chi* (litt. : Il n'est pas reconnu).

Méconnaître, ne plus reconnaître, انتفخ, *entfeur"*, v. a. — ses parents, ses amis, نكر, *nkeur*, v. a. — Ne pas être reconnaissant de, نكر, *nkeur*, v. a.

Mécontent, ما رضا شي, *ma rd'a chi* (litt. : Il n'a pas approuvé).

Mécontentement, قلّة الرضى, *k'eullet errd'a* (litt. : Manque de contentement), s. f.

Mécontenter quelqu'un, غضب, *r'eud'd'eub*, v. a.

Mecque, la Mecque, ville, مكّة, *mekka*, s. f. — Qui a été à la Mecque, حاج pl. حجّاج, *h'adjdj* pl. *heudjdjadj*, s. m.

Mecquois, مكّاوي pl. مكّاويين f. مكّاويّة pl. مكّاويّات, *mekkâouï* pl. *mekkâouïin* f. *mekkâouïia* pl. *mekkâouïiats*, adj.

Mécréant, كافر f. كافرة pl. com. كفّار, *kâfeur* f. *kâfra* pl. *kouffar*, s. m. f.

Médaille, talisman, حرز pl. حروز, *h'eurz* pl. *h'eurouz*. — Monnaie, سكّة pl. سكّات, *sekka* pl. *sekkats*, s. f.

Médecin, طبيب pl. اطبّا, *t'bib* pl. *at'oubba*, s. m.

Médecine, art de la médecine, الطبّ, *et't'oubb*, s. m.; علم الطبّ, *'elm et't'oubb*, s. m. — Médicament, دوا pl. اداوي, *doua* pl. *adaouï*, s. m. — Prendre médecine, عمل الدّوا, *'amel eddoua*, v. a.

Médiateur, وسيطة pl. وسيطات, *ouacit'a* pl. *ouacit'ats*, s. f.

Médiation, وسيطة, *ouâcit'a*, s. f.

Médicament, دوا pl. اداوي, *doua* pl. *adaouï*, s. m.

Médine, المدينة, *elmadina*, ville, s. f.

Médiocre, موسّط, *moussot'*, adj.

Médire, قدف, *k'def*, v. n.

Médisance, قدف, *k'eudf*, s. m.

Médisant, قدّاف, *k'eud-daf*, adj.

Méditation, تأمّل, *tammoul*, s. m.

Méditer, خمّم, *r''ammem*, v. n. — sur un projet, قصد على, *k's'od 'âla*, v. a.

Médité, concerté, مقصود, *mek's'oud*, adj.

Méditerranée, بحر الصغير, *bah'r es's'r'ir* (litt.: Mer la petite), s. m.

Médius, doigt de la main,

الصّبع الوسطاني, *es's'eub' eloust'âni* (litt.: Le doigt du milieu), s. m.

Méfait, mauvaise action, فعل دوني pl. افعال دونيين, *fa'l douni* pl. *ef'al douniïn*, s. m.

Méfiance, فلّة الامان, *k'eullet elâman* (litt.: Manque de confiance), s. f.

Méfiant, فليل الامان f. فليلة الامان pl. com. فلل الامان, *k'lil elâman* f. *k'lilet elâman* pl. com. *k'lel elâman*, adj,

Méfier, se méfier, استغرّ في, *estr'eurr fi*, v. pron.

Mégarde, par mégarde, بلا فصد, *bla k'os'd*, adv.

Mégère, امراة مشرارة pl. نسا مشرارين, *mrah mechrâra* pl. *neuça mechrârin*, s. f.

Mégissier, دبّاغ pl. دبّاغين, *deubbar'* pl. *deubbâr'in*, s. m.

Meilleur, adj. comp., خير, *r''eir* (inv.) — Le meilleur, le plus confortable, المليح, *elmlih'*.

— Rendre meilleur, صلح, *s'lah'*, v. a.; سقّم, *seggem*, v. a.

Mélancolie, غيار, *r'iar*, s. m.

Mélancolique, مغيّر, *mr'ïieur*, adj.

Mélange, خلط, *r''lat'*, s. m.

Mêlée d'hommes de guerre, تخليطة, *teur''lit'a*, s. f.

Mêler, mélanger, خلّط, *r''eullot'*, v. a. — du fil, خبّل, *r''eubbel*, v. a.

Se mêler, s'occuper de, اشتغل, *echtr'eul*, v. pron. — des affaires de quelqu'un, دخّل روحه في, *deur''r''eul rouh'hou fi*, v. pron. — à la conversation, دخّل روحه في, *deur''r''eul rouh'hou fi*, v. pron. — S'embrouiller (fil), تخبّل, *tr''eubbel*, v. pron. — De quoi vous mêlez-vous? اش دخلك انت, *ach deur''r''lek entsa*.

Mélodieusement, بصوت

عظيم, *bs'out 'âd'im* (litt.: D'une voix merveilleuse).

Mélodieux, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Melon, بطيخة pl. بطيخ, *bet't'ir"a* pl. *bet't'ir"*, s. f. — d'eau, pastèque, دلاعة pl. دلاعات coll. دلاع, *dellâ'a* pl. *dellâ'ats* coll. *dellâ'*, s. f.

Membre, مفصل pl. مفاصل, *mefs'ol* pl. *mfâc'eul*, s. m.; عضو pl. اعضا, *'âd'ou* pl. *'âd'a*, s. m. — viril, ذكر pl. ذكور, *dkeur* pl. *dkour*, s. m.; (bas), زب pl. زبوبا, *zeubb* pl. *zbouba*, s. m.

Membru, qui a de gros membres, خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r"chin* f. *r"china* pl. com. *r"chan*, adj.

Même (adjectif), qui n'est point autre, بذات, *bdat* (auquel on joint les affixes); ex.: moi-même, بذاتي, *bdâti*; روح, *rouh'* (auquel on joint les affixes); ex.: moi-même, روحي, *rouh'i*; نفس (auquel on joint les affixes); ex.: moi-même, نفسي, *nefsi*.

Même (adverbe), de même, ainsi, هكذا, *hakda*; كيف كيف, *kif kif*; سوا سوا, *soua soua*. — Plus, encore, il y a même plus, حتى, *h'attsa*. — De même que, كيف ما, *kif ma*. — Pas même, و ما, *ou ma*. — Quand même, حتى لوكان, *h'attsa loukan*. — Être à même de, نجم, *nedjem*, v. a.; قدر, *k'deur*, v. a.

Mémoire, faculté de l'âme, ثبات, *tbats*, s. m. — Note à payer, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djeraïd*, s. f. — Réputation après la mort, ذكر, *deukr*, s. m. — Écrit, ouvrage sur des faits passés, تفكيرة pl. تفكيرات, *teufkira* pl. *teufkirats*, s. f. — Ecrit, exposé d'une affaire, كتيبة pl. كتايب, *ktiba* pl. *ktaïb*, s. f. — Qui a bonne mémoire, راسه خفيف, *rashou r"fif*

(litt. : Tête de lui prompte). — De mémoire d'homme, عمره ما, *'eumrhou ma* (litt. : Jamais ne). — Apprendre de mémoire, حفظ, *h'afod'*, v. n. — Garder la mémoire d'une chose, تفكّر, *tfeukkeur*, v. a. ; ثبّت, *tbets*, v. a. — Perdre la mémoire d'un fait, نسى, *nsa*, v. a.

Mémorable, اللي ما ينتسى شي, *elli ma intsa chi* (litt. : Lequel il n'est pas oublié).

Menaçant, qui fait des menaces, مخوّف, *mr''ououeuf*, adj.

Menace, تهديدة pl. تهديد, *tahdida* pl. *tahdid*, s. f.

Menacer, faire des menaces, تهدّد, *tahadded*, v. a. — Pronostiquer du mal, خوّف ب, *r''ououef bi*, v. a. — ruine, قريب يطيح, *k'rib it'iah* (litt. : Près il tombe), v. n.

Menacé, خايف, *r''aïf*, adj. — Être menacé de, تخوّف, *tr''ououeuf*, v. p.

Ménage, famille, عيال pl. عيالات, *'aïal* pl. *'aïalats*, s. m. — Meubles, حوايج الدار, *h'aouaïdj eddar*, s. m. — Gouvernement domestique, تدبير البيت, *teudbir el-bits*, s. m.

Ménagement, égards, précautions, مدارية, *mdârïia*, s. f.

Ménager, conserver avec soin, حفظ, *h'âfod'*, v. a. — Réserver, حفظ, *h'âfod'*, v. a. — Ne pas heurter, دارى, *dâra*, v. a. — User modérément, avec prudence, شفق, *chfeuk'*, v. a. — Procurer, دبّر, *deubbeur*, v. a. — Conduire, دبّر, *deubbeur*, v. a. — User d'économie, وفّر, *ouffeur*, v. a. — les termes, لطّف الكلام, *leut't'euf el-klam*, v. a.

Se ménager, avoir soin de soi, استحفظ على روحه, *esth'âfod' 'âla rouh'hou*, v. pron.

Ménagère, domestique, خديمة pl. خديمات, *r''dima* pl. *r''dimats*, s. f.

Mendiant, ساسي pl. سواسي f. ساسيّة pl. ساسيّات, *sâci* pl. *souâci* f. *sâciïa* pl. *sâciïats*, s. m. f.

Mendicité, تساسيّة, *tsaciïa*, s. f.

Mendier, demander l'aumône, ساسي, *sâça*, v. a.; طلب الصّدافة, *t'lob es's'eudâk'a*, v. a. — Demander avec bassesse, طلب الصّدافة, *t'lob es's'eudâk'a* (litt. : Demander l'aumône), v. a.

Menée, intrigue, تخلبيص, *tr''eulbis'*, s. m.

Mener quelqu'un, le conduire d'un lieu à un autre, ادّى, *edda*, v. a. — de force, اذّى, *edda*, v. a. — une voiture, un cheval, قوّد, *gououed*, v. a. — Diriger une affaire, دبّر, *deubbeur*, v. a. — Gouverner (en général), حكم على, *h'akem 'âla*, v. a. — en partie de plaisir, ادّى, *edda*, v. a. — Conduire des animaux, ادّى, *edda*, v. a. — une vie retirée, dissipée, etc., عاش معيشة, *'âch ma'ïcha* (litt. : Il a vécu une vie), v. n. — par le bout du nez, قوّد, *gououed*, v. a. — Suffire, durer, وصّل, *ous's'ol*, v. n. — Malmener, traiter mal, بهدل, *bahdel*, v. a.

Ménétrier (homme), الي pl. اليّة, *âli* pl. *âlïia*, s. m. — (femme), مسمعة pl. مسامع, *msâm'a* pl. *msâm'*, s. f.

Meneur, chef d'un parti, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.

Menottes, fers, حديد pl. حدايد, *h'adid* pl. *h'adaïd*, s. m.

Mensonge, كذبة pl. كذبات coll. كذب, *kedba* pl. *kedbats* coll. *kdeb*, s. f. — Illusion, غرور, *r'eurour*, s. m.

Mensonger, faux, كذّاب, *keddab*, adj.

Menstrues, les menstrues, الحيض, *elh'aïd'*, s. m.; (bas), الدّم, *eddem*, s. m. — Avoir ses menstrues, كانت حايضة,

kanet h'aïd'a (litt. : Elle était avec ses menstrues), v. a. ; (bas), كانت بالدّم, *kanet beddem* (litt. : Elle était avec le sang).

Mental, عقلي, *'âk'li*, adj.

Menterie, mensonge, كذب, *kdeb*, s. m.

Menteur, qui ment, كذّاب, *keddab*, adj. — Qui a l'apparence trompeuse, كاذب, *kâdeb*, adj.

Menthe, نعناع, *nâ'nâ'*, s. m.

Mention, ذكر, *dkeur*, s. m.

Mentionner, ذكر, *dkeur*, v. a.

Mentir, كذب, *kdeb*, v. n.

Menton, لحية pl. لحي, *lah'ia* pl. *lah'i*, s. f.

Menu, délié, mince, رقيق, رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj. — En petits morceaux, طريفات طريفات, *t'rifats t'rifats* (litt. : Morceaux morceaux).

Menuiserie, ouvrages de menuisier, شغل النّجارة, *chrol enndjâra*, s. m. — État de menuisier, صنعة النّجارة, *s'eun'at enndjâra*, s. f.

Menuisier, نجّار pl. نجّارين, *nedjdjar* pl. *nedjdjârin*, s. m.

Méphitique, موخّم, *mour''-r''eum*, adj.

Méprendre, se méprendre, غلط في, *r'lot' fi*, v. pron.

Mépris, dédain, حزرة, *r''euzra*, s. f. — Au mépris, sans avoir égard à, و ما راعى شي, *ou ma râ'a chi* (litt. : Et il ne considéra pas).

Méprisable, محقور, *mah'k'our*, adj.

Méprisant, حقّار, *h'ak'k'ar*, adj.

Méprise, malentendu, غلطة pl. غلطات, *r'olt'a* pl. *r'olt'ats*, s. f.

Mépriser, par fierté, حقر, *h'ak'eur*, v. a. — les conseils, خالف على, *r''âlef 'âla*, v. a. — la mort, هانت عليه الموت, *hanets 'âlih elmout* (litt. : A été facile et légère à lui la mort).

Méprisé, محقور, *mah'k'our,* adj.

Mer, بحر pl. بحور, *bah'r* pl. *beuh'our,* s. m. — Rouge, بحر السّويس, *bah'r essouïs* (litt. : Mer de Suez). — Jeter à la mer, بحّر, *bah'h'ar,* v. a.

Mercenaire (substantif), qui agit par intérêt, مكري f. مكريّة pl. com. مكريّين, *meukri* f. *meukrïïa* pl. com. *meukrïïn,* s. m. f.

Mercenaire (adjectif), intéressé, طمّاع, *t'âmmâ'.* — Qui se fait pour de l'argent, بالاجرة, *belïoudjra* (litt. : Avec récompense).

Mercerie, خردة, *r''eurda,* s. f.

Merci (quand on reçoit quelque chose de la main à la main), يكثّر خيرك, *iketteur r''irck* (litt. : Il augmentera ton bien) [Dieu]. — (Quand on ne reçoit pas manuellement, qu'on vous rend service), الله يسلمك, *âllâh icellmek* (litt. : Dieu vous sauvera) ; يسلمك, *icellmek* (litt. : Il vous sauvera) [Dieu]. — Dieu merci, grâces à Dieu, الحمد لله, *elh'amdou lilla.* — Miséricorde, رحمة, *rah'ma,* s. f. — Remerciement, شكران, *cheukran,* s. m. — A la merci, في الخوف, *fi lr''ouf,* — Crier merci, طلب الامان, *t'lob elâman,* v. a.

Mercredi, نهار الاربعة, *nhar lârb'a* (litt. : Jour le quatrième), s. m.

Mercure, minéral, زاوق, *zâouok',* s. m.

Mercuriale, réprimande, طبيخ, *t'oubir'',* s. m.

Merde, خرا, *r''ra,* s. m. — Merde ! insulte, خرا, *r''ra,* s. m.

Merdeux, خرّاي, *r''eurraï,* adj.

Mère, امّ pl. امّهات, *oumm* pl. *oummhats,* s. f. — Grand-mère, جدّة pl. جدّات, *dj...da* pl. *djeddats,* s. f. ; امّ

الكبيرة, *oumm elkbira*, s. f. — Belle-mère, mère de la femme, نسيبة pl. نسيبات, *nsiba* pl. *nsibats*, s. f. — Belle-mère, seconde femme du père, امراة الاب, *meurts elbou* (litt. : Femme du père), s. f. — Belle-mère, mère du mari, العجوزة, *el'âdjouza*, s. f. — Cause, سبة pl. سبات, *sebba* pl. *sebbats*, s. f. — Langue mère, لغة اصلية pl. لغات اصليات, *lour'a as'liïa* pl. *lour'ats as'liïats*, s. f.

Méridienne, sommeil pendant la journée, تقييل, *teuk'iïl*, s. m. — Faire la méridienne, قيّل, *k'aïiel*, v. a.

Méridional, قبلي, *gâbli*, adj.

Mérite, ce qui rend digne d'estime, قيمة, *k'ima*, s. f. — Talent, فضل, *fd'eul*, s. m. — Se faire un mérite de, افتخر ب, *feutr'cur bi*, v. pron.

Mériter, se rendre digne, استهل, *sthal*, v. n. — Bien mériter de, نفع, *nfâ'*, v. n.

Méritoire, يستهل, *isthal* (litt. : Il mérite).

Merle, جحمومة pl. جحمومات, *djah'mouma* pl. *djah'moumats*, s. f. — Fin merle (fig.), حيلي, *h'aïli*, adj.

Merluche, morue sèche, باكالاو, *bâk'âlâou*; بديجو, *bdidjdjou*, s. m.

Merveille, chose extraordinaire, عجوبة pl. عجايب, *'âdjouba* pl. *'âdjâïb*, s. f.; عجب pl. عجايب, *'âdjeb* pl. *'âdjâïb*, s. m. — Chef-d'œuvre, حاجة عظيمة, *h'adja 'âd'ima* (litt. : Chose extraordinaire), s. f. — Faire des merveilles, عجّب, *'âdjdjeb*, v. a. — A merveille, بالطبع, *bet't'eub'*, adv.

Merveilleusement, بالعجب, *bel'âdjeb*, adv.

Merveilleux, surprenant, étonnant, عجيب f. عجيبة pl. com. عجاب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'eudjab*, adj.

— Elégant dans ses habits, متحووف, *meth'euouf*, adj.

Mes, pronom, ي, *i*.

Mésallier, se mésallier, زوّج زواج ما شي مناسب, *zououedj zouadj ma chi mnâceb* (litt. : Il a épousé mariage il n'est pas sortable).

Mésaventure, وقيعة pl. وقايع, *ouk'i'a* pl. *ouk'âï'*, s. f.

Mésintelligence, قلّة الموافقة, *k'eullet elmouâfk'a* (litt. : Manque d'accord), s. f.

Mesquin (ornement, repas), دوني, *douni*, adj. — (homme), مشحاح, *mechh'ah'*, adj.

Mesquinement, بالشحّة, *bechchah'h'a*, adv.

Mesquinerie, شحّة, *chah'h'a*, s. f. ; شحّ, *cheuh'h'*, s. m.

Message, رسالة pl. رسالات, *rsâla* pl. *rsâlats*, s. f.

Messager, مرسول pl. مرسولين f. مرسولة pl. مرسولات, *meursoul* pl. *meursoulin* f. *meursoula* pl. *meursoulats*, s. m. f. — d'une ville à l'autre, de particulier à particulier, رقّاص pl. رقاقصة, *reuk'k'as'* pl. *rk'ak's'a*, s. m. — d'une ville à l'autre, du gouvernement, à cheval, سيّار pl. سيّارة, *siïar* pl. *siïâra*, s. m.

Messe, prière des catholiques, صلاة pl. صلاوات, *s'âlat* pl. *s'lâouats*, s. f.

Messéant, malséant, عيب, *'âïb* (litt. : Faute).

Mesurage, action de mesurer (superficie), قياس, *k'ias*, s. m. — (Capacité), كيل, *kil*, s. m.

Mesure, ce qui sert de mesure pour déterminer une quantité (superficie), قياس pl. قياسات, *k'ias* pl. *k'iâçats*, s. m. — (Capacité), كيل, *kil*, s. m. — Unité de mesure agraire d'une ferme, زويجة pl. ازواج, *zouïdja* pl. *zouadj*, s. f. — Unité de mesure d'un terrain, ذراع pl. اذرع, *dra'* pl. *drou'*,

s. m.; قدم pl. اقدام, *k'dem* pl. *k'dam*, s. m. — Quantité mesurée, كيلة pl. كيلات coll. كيل, *kila* pl. *kilats* coll. *kil*, s. f. — Vaisseau pour mesurer, كيلة pl. كيلات coll. كيل, *kila* pl. *kilats* coll. *kil*, s. f. — — (musique), ميزان, *mizan*, s. m. — (poésie), ميزان الشّعر, *mizan eccha'r*, s. m.

Mesures, moyen pour parvenir au but proposé, طريقة, *t'arik'a*, s. f. — Prudence, رزانة, *rzâna*, s. f. — Prendre la mesure, mesurer, خذا القياس, *r''da elk'ias*, v. a. — Être en mesure, être prêt à, قدر, *k'deur*, v. n. — Prendre des mesures, se précautionner, خذا حذره, *r''da h'eudrhou* (litt. : Il a pris ses précautions), v. pron. — Rompre les mesures, عكس الامر, *'âkes elâmeur* (litt. : Il a changé l'affaire), v. a. — A mesure que, على قدّ ما, *'âla k'odd ma*; كلّما, *koullma*. — Au fur et à mesure que, كلّما, *koullma*. — Outre mesure, avec excès, بالكثرة, *belkeutra*.

Mesurer, déterminer une quantité (capacité), كيّل, *kiïel*, v. a. — (Superficie), قاس, *k'as*, v. a. — Proportionner, قدّر, *k'euddeur*, v. a. — des yeux, regarder attentivement, قاس بنظره, *k'as bneud'rhou* (litt. : Il a mesuré de la vue). — ses forces, قاس روحه مع, *k'as rouh'hou mâ'* (litt. : Il a mesuré lui-même avec). — ses discours, وزن كلامه, *ouzen klamhou* (litt. : Il a pesé ses paroles), v. a.

Se mesurer avec quelqu'un, جرّب روحه مع, *djeurreub rouh'hou mâ'*, v. pron.

Mesuré, مكيّل, *mkiïel*, adj. — Circonspect, يوزن كلامه, *iouzen klamhou* (litt. : Il pèse ses paroles), v. a.

Mésuser, faire un mauvais usage, عدّى, *'âdda*, v. a.

Métairie, حوش pl. احواش, *h'aouch* pl. *h'aouach*, s. m.

Métal, معدن pl. معادن, *mâ'den* pl. *m'âden*, s. m.

Métamorphose, تبديل, *teubdil*, s. m.

Métamorphoser, بدّل, *beddel*, v. a.

Se métamorphoser, تبدّل, *tbeddel*, v. pron.

Métaphysique, abstrait, غميق f. غميقة pl. com. غمقى, *r'mik'* f. *r'mik'a* pl. com. *r'eumk'a*, adj.

Métayer, fermier, كاري الحوش pl. كاريّين الحوش, *kâri elh'aouch* pl. *kâriïn elh'aouch*, s. m.

Méthode, manière de faire d'après certains principes, certain système, طريقة pl. طريقات, *t'arik'a* pl. *t'arik'ats*, s. f. — Habitude, coutume, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'douâid*, s. f.

Méthodique, fait avec méthode, مقعّد, *mk'a''ad*, adj.

Méthodiquement, بالقاعدة, *belk'aï'da*, adv.

Méticuleux, مدقّق, *mdeuk'k'euk'*, adj.

Métier, profession, صنعة pl. صنايع, *s'eun'a* pl. *s'nâï'*, s. f. — Mécanique, مرمّة pl. مرايم, *mreumma* pl. *mrâïm*, s. f. — Exercer le métier de, خدم, *r''dem* (litt. : Il a travaillé), v. a. — Qui est sur le métier, qu'on travaille dans le moment, مبدي, *mebdi*, adj. — C'est un plat de son métier, هذا كارْه, *hada karhou* (litt. : Cela son ouvrage). — Faire le métier de, خدم, *r''dem* (litt. : Il a travaillé), v. a. ; صنعته, *s'eun'athou* (litt. : Métier de lui).

Métis, engendré de deux espèces différentes, مولّد, *mouelled*, adj.

Mètre, mesure d'un vers, ميزان الشعر, *mizan echcha'r*, s. m. — Mesure linéaire, ميترة pl. ميترات, *mitra* pl. *mitrats*, s. f.

Métropole, بلاد السّلطان, *blad essoult'an* (litt. : Ville du sultan), s. f.

Mets, طعام pl. طعامات, *t''am* pl. *t''amats*, s. m.

Mettable (un vêtement), يتلبس, *itlbes* (litt. : Il est revêtu).

Mettre, poser, placer, حطّ, *h'at't'*, v. a. — des vêtements, s'en revêtir, لبس, *lbes*, v. a. — en ordre, ركّب, *rekkeb*, v. a. — dans sa poche, حطّ في مكتوبه, *h'at't' fi mektoubhou*, v. a. — la main à l'œuvre, بدا, *bda* (litt. : Il a commencé), v. a. — l'épée à la main, سلّ سيفه, *sell sifhou* (litt. : Il a dégaîné son épée), v. a. — en tête de soi-même ou d'autrui, حطّ في راسه, *h'at't' fi rashou* (litt. : Il a mis dans sa tête), v. a. — bas, faire des petits, ولدت, *oueldets*, v. n.

Se mettre, se placer, s'asseoir, قعد, *k'ad*, v. pron. — en quatre, عمل كلّ جهده, *'âmel koull djeuhdou* (litt. : Il a fait tous ses efforts), v. n. — S'habiller d'habitude bien ou mal, لبس, *lbes*, v. pron. — Se mettre à, commencer à, بدا, *bda*, v. pron.

Meuble, objet dépendant d'un mobilier, حاجة pl. حاجات, *h'adja* pl. *h'adjats*, s. f. — opposé à immeuble, فشّ, *k'euchch*, s. m.

Meuble (adjectif), terre, رطبة pl. رطب, *reut'ba* pl. *rt'eub*, adj.

Meubler, garnir de meubles, كسى, *ksa*, v. a.

Meule à repasser, حجرة الرّحى pl. حجر الرّحى, *h'adjret errah'a* pl. *h'adjeur errah'a*, s. f. — de moulin, فردة متاع الرّحى pl. فردات متاع الرّحى, *feurda mtâ' rraha* pl. *feurdats mtâ' rrah'a* (litt. : Une des deux meules), s. f. — de foin, نادر pl. نوادر, *nâdeur* pl. *noudeur*, s. m.

Meunier, قرّان pl. قرّانين, *feurran* pl. *feurrânin*, s. m.

Meurtre, homicide, قتيلة, *k'tila*, s f. — Grand dommage, خسارة, *r''sâra*, s. f. — Commettre un meurtre, قتل, *k'tel*, v. a.

Meurtrier (substantif), qui a commis un meurtre, قتّال f. قتّالة pl. com. قتّالين, *k'euttal* f. *k'euttâla* pl. com. *k'euttâlin*, s. m. f.

Meurtrier (adjectif), (arme, combat), يقتل, *ik'tel* (litt. : Il tue).

Meurtrière, ouverture dans un mur ou rempart, شبارة pl. شبارات, *chbâra* pl. *chbârats*, s. f.

Mezouer, celui qui a l'inspection des filles publiques, مزوار pl. مزاورة, *mzouar* pl. *mzâoura*, s. m. — Maison où dansent les filles publiques mauresques, دار النبيتة, *dar ennbita*, s. f. — Bal des filles publiques mauresques, نبيتة مسرّحة pl. نبايت مسرّحين, *nbita mseurrh'a* pl. *nbaït mseurrh'in*, s. f.

Mi, demi, نصو, *nous'*, s. m. — Mi-partie, composé de deux parties égales, mais de natures différentes, النصو بالنصو, *ennous' bennous'* (litt. : La moitié comme la moitié). — A mi-jambe, لنصو الساق, *lnous essak'*. — A mi-corps, لحدّ الوسط *lah'dd eloust'* (litt. : A limite du milieu), لحدّ الحزام, *lah'dd elh'euzam* (litt. : A limite de la ceinture).

Miasmes, émanations morbifiques, الوخم, *elour''eum*, s. m.

Miaulement, تمعويك, *tma'ouïg*, s. m.

Miauler, معوك, *mâ'oueg*, v. n.

Miche de pain, كسيرة, *ksira*, s. f.

Micmac, تخويض, *teur''ouïd'*, s. m.

Microscope, مراية pl. مرايات, *meraïa* pl. *meraïats*, s. f.

Midi, heure, العلام, *el'eulam*, s. m. — A midi, عند العلام, *'ând el'eulam*. — Il est midi, طلع العلام, *t'lâ' el'eulam* (litt. : Il a monté le drapeau). — Après-midi, بعد الظهر, *bâ'd ed'd'ohr*. — Dans l'après-midi, بعد الظهر, *bâ'd ed'd'ohr*. — En plein midi, publiquement, في وسط النهار, *fi oust' ennahar* (litt. : Au milieu du jour). — Le Midi, un des points cardinaux, le Sud, القبلة, *elk'obla*, s. f.

Midjlès, tribunal maure, مجلس, *medjles*, s. m.

Mie de pain, لبابة, *lbaba*, s. f. — L'abrégé d'amie, صاحبة, *s'ah'ba*, s. m.

Miel, عسل pl. عسول, *'âcel* pl. *'âçoul*, s. m.

Mielleux, حلو, *h'alou*, adj.

Mien, ي, *i*, pron. ; ديالي, *diali*, pron. ; متاعي, *mtâ'i*, pron.

Miette de pain, فتاتة pl. فتات, *ftâta* pl. *ftats*, s. f.

Mieux, خير, *r''eir*, adv. ; احسن, *h'âcen*, adv. — Beaucoup mieux, خير, *r''eir*, adv. — Aimer mieux, préférer, استحسن, *esth'âcen*, v. a. — Faire à qui mieux mieux, تعاندوا, *t'ândou* (litt. : Ils ont lutté). — Le mieux qu'il me fut possible, على قدر ما قدرت, *'âla k'eudr ma k'deurts* (litt. : Autant que je pus).

Mignard, affecté, متصنّع *mets'eunn'*, adj.

Mignardise, حلاوة pl. حلاوات, *h'alaoua* pl. *h'alaouats*, s. f.

Mignon, جميل f. جميلة pl. com. جمال, *djmil* f. *djmila* pl. com. *djmal*, adj.

Migraine, شقيقة, *chk'ik'a*, s. f.

Migration, مشي, *mchi*, s. m.

Mijaurée, متصنّعة pl. متصنّعات, *mets'eunn'a* pl. *mets'eunn'ats*, s. f.

Mijoter, faire mijoter, faire cuire lentement, جمّر, *djeummeur*, v. a.

Milan, oiseau, عقاب pl. عقابات, *'euguab* pl. *'euguâbats*, s. m.

Milice, گارد ناسيونال, *gard nâciounal*, s. m.

Milieu, وسط, *oust'*, s. m. — du mois, نصف الشهر, *nous' echchahr*, s. m. — Au milieu de, بين, *bin*, adv. — Au milieu d'autres personnes, من وسط, *min oust'*, adv. — Au milieu, au fort de, في وسط, *fi oust'*. — Au milieu, au point également éloigné des extrémités, في الوسط, *fi loust'*. — Qui est placé au milieu, اللي في الوسط, *elli fi loust'*.

Militaire (en général), homme de guerre, عسكر pl. عساكر, *'âskeur* pl. *'açâkeur*, s. m.

Militaire (adjectif), relatif au militaire, متاع العساكر, *mtâ' el'âçâkeur* (litt. : Des militaires).

Militairement, كيف العساكر, *kif el'âçâkeur* (litt. : comme les militaires).

Militer, être en faveur de, كان في صلاحه, *kan fi s'lâh'ou*.

Mille, mesure itinéraire (par mer seulement), ميل pl. اميال, *mil* pl. *mial*, s. m. — Nom de nombre, الف pl. الوف, *elf* pl. *oulouf*, s. m. — Mille fois, très-souvent, قدّاش من مرّة, *k'addach min meurra* (litt. : Combien de fois).

Mille-pattes, insecte, سرّاق السّمن pl. سرّاقين السّمن, *seurrak' essmen* pl. *seurrak'in essmen* (litt. : Voleur de beurre salé), s. m.

Millésime, تاريخ السكّة, *târir' essekka* (litt. : Date de la monnaie).

Millet, mil, graine, بزّافة, *beurrdk'a*, s. m.

Millième, le millième de, الالف, *elâlef.*

Millier, الف pl. الوف, *elf* pl. *oulouf*, s. m. — Par milliers, en grande quantité, بالالوف, *beloulouf* (litt. : Par milliers).

Million, مليون pl. ملاين, *melioun* pl. *melaïn*, s. m.

Minaret, صمعة pl. صمع, *s'oum'a* pl. *s'oum'*, s. f.

Minauder, تاه, *tah*, v. n.

Minauderie, تيهة, *tiha*, s. f.

Minaudier, تايه, *taïh*, adj.

Mince, qui a peu d'épaisseur, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj. — Très-médiocre, قليل f. قليلة pl. com. قلال, *k'lil* f. *k'lila* pl. com. *k'lel*, adj.

Mine, apparence de tout le corps, هية, *hiïa*, s. f.; صفة, *s'ifa*, s. f. — Accueil, مقابلة pl. مقابلات, *mk'abla* pl. *mk'ablats*, s. f. — De bonne mine, صاحب هية f. صاحبة هية pl. com. اصحاب هية, *sah'ab hiïa* f. *s'ah'abet hiïa* pl. com. *s'ah'ab hiïa*, adj. — Qui a une méchante mine, قبيح المنظر f. قبيحة المنظر pl. com. قباح المنظر, *k'bih' elmeund'eur* f. *k'bih'et elmeund'eur* pl. com. *k'bah' elmeund'eur* (litt. : Dur de son apparence). — Visage, وجه, *oudjh*, s. m. — Avoir la mine de, باين عليه, *baïn 'âlih* (litt. : Apparence de lui). — Faire mine de, faire semblant de, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou*, v. n. — Faire bonne mine à quelqu'un, قابله بوجه مليح, *k'âblhou boudjh mlih'* (litt. : Il l'a reçu avec visage bon); رحب به, *rah'h'ab bih*, v. a. — Faire mauvaise mine à quelqu'un, قابله بوجه دوني, *k'âblhou boudjh douni* (litt. : Il l'a reçu avec visage mauvais). — Faire la mine, bouder, عبس, *'âbbes*, v. n. — (Art

militaire), لغم pl. الغام, *leur'm* pl. *lr'am,* s. m. — Métaux, معدن pl. معادن, *mâ'den* pl. *m'âden,* s. m. — Mines, gestes, اشارات, *ichârats,* s. f.

Miner, faire une mine, حجر اللغم, *h'afeur elleur'm* (litt. : Il a creusé la mine), v. a. — Consumer peu à peu, فنى, *fna,* v. a.

Minerai, معدن pl. معادن, *mâ'den* pl. *m'âden,* s. m.

Minéral, métal, معدن pl. معادن, *mâ'den* pl. *m'âden,* s. m.

Minet, petit chat, قطيط pl. قطيطات, *k't'ïiet* pl. *k't'ïit'ats,* s. m. — Petite chatte, قطيطة pl. قطيطات, *k't'it'a* pl. *k't'i-t'ats,* s. f.

Mineur d'âge, ما بلغ شي, *ma bleur' chi* (litt. : Il n'est pas devenu majeur). — Celui qui creuse une mine, لغمجي pl. لغمجية, *leur'mdji* pl. *leur'-mdjïia,* s. m.

Miniature, تصويرة pl. تصويرات, *ts'ouïra* pl. *ts'ouï-rats,* s. f.

Minime, peu important, قليل f. قليلة pl. com. قلل, *k'lil* f. *k'lila* pl. com. *k'lel,* adj.

Minimum, le minimum, الاقل, *elâk'all,* s. m.

Ministère, emploi qu'on exerce, خدمة pl خدمات, *r''eudma* pl. *r''eudmats,* s. f. — Entremise, وسيطة, *ouacit'a,* s. f. — public, وكيل الرّاي *oukil errai* (litt. : Procureur du roi), s. m. — Le ministère, les ministres, الوزرا, *elou-zâra,* s. m.

Ministériel, متاع الوزير, *mtâ' elouzir* (litt. : Du ministre).

Ministre d'un prince, وزير pl. وزرا, *ouzir* pl. *ouzâra,* s. m. — de la guerre, وزير الحرب, *ouzir elh'arb,* s. m. — de la justice, وزير الشّريعة, *ouzir echcheuri'a,* s. m. — de la religion, پاپّاس pl. پاپّاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin,* s. m. —

Envoyé d'un autre pays, پاشادور pl. پاشادورات, *pâchâdour* pl. *pâchâdourats*, s. m.

MINOIS, وجه, *oudjh*, s. m.

MINORITÉ d'âge, صغر, *s'r'eur*, s. m. — Dans une délibération, القلة, *elk'eulla*, s. f.

MINUIT, نصف الليل, *nous' ellil* (litt. : Moitié de la nuit).

MINUTE (heure), دقيقة pl. دقايق, *dk'ik'a* pl. *dk'aïk'*, s. f. — Vingt minutes, ثلث, *toults*. — Original, أصل pl. أصول, *âç'ol* pl. *ouç'oul*, s. m.

MINUTIE, bagatelle, حاجة ريح pl. حاجات ريح, *h'adjet rih'* pl. *h'adjats rih'* (litt. : Chose vent), s. f.

MINUTIEUSEMENT, بالتّدقيق, *betteudk'ik'*, adv.

MINUTIEUX (en bonne part), مدقق, *mdeuk'k'euk'*, adj. — (en mauvaise part), مسوس, *messous*, adj.

MIRABELLE, coll. عين, *'âïn*, s. f.

MIRACLE divin, معجزة pl. معجزات, *meu'djiza* pl. *meu'djizats*, s. f. — Chose digne d'admiration, عجوبة pl. عجوبات, *'eudjouba* pl. *'eudjoubats*, s. f. — Faire des miracles, عمل معجزات, *'âmel meu'djizats*, v. n.

MIRACULEUSEMENT, بلطف الله, *bleut'f âllâh* (litt. : Par miséricorde de Dieu).

MIRACULEUX, بقدرة الله, *bk'odret âllâh* (litt. : Par la puissance de Dieu).

MIRE d'un fusil, نيشان, *nichan*, s. m. — Point de mire (au fig.), مقصود, *mek's'oud* (litt. : Proposé, qu'on se propose).

MIRER, viser, عيّن, *'âïien*, v. a.

Se mirer, dans un miroir, شاف روحه في المراية, *chaf rouh'hou fi lmeraïa* (litt.: Il a regardé lui-même dans le miroir), v. pron.

Miroir, مراية pl. مرايات, *meraïa* pl. *meraïats*, s f.

Miroitier, بيّاع المرايات pl. بيّاعين المرايات, *bïïâ' el-meraïats* pl. *bïïâ'in elmer-aïats* (litt. : Marchand de miroirs), s. m.

Misaine, mât de misaine, طرنكيط, *t'reunkit'*, s. m.

Misanthrope, خلوي, *r"eu-loui*, adj.

Misanthropie, خلوة, *r"eu-loua*, s. f.

Mise, dans une association, صارميّة pl. صارميّات, *s'ar-miïa* pl. *s'armiïats*, s. f. — Mise en possession, تمليك, *teum-lik*, s. m. — Manière de se mettre, de s'habiller, لباس, *lbas*, s. m. — Être de mise, à la mode, لاق, *lak'*, v. n.

Misérable (substantif), polisson, حرامي pl حراميين f. حراميّة pl. حراميّات, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn* f. *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f. — Misérable! injure, يا ابن الحرام, *ïa ben elh'aram* (litt.: O fils du péché). — (femme), femme de rien, امراة فاسدة pl. نسا فاسدين, *mrah fasda* pl. *neuça fasdin* (litt.: Femme corrompue), s. f.

Misérable (adjectif), pauvre, فقير f. فقيرة pl. com. فقرا, *fak'ir* f. *fak'ira* pl. com. *fouk'ara*, adj. — dans la misère, la souffrance, مسكين f. مسكينة pl. com. مساكين, *meskin* f. *meskina* pl. com. *msâkin*, adj. — Annonçant la misère, ضايع f. ضايعة pl. com. ضيّاع, *d'aï'* f. *d'aï'a* pl. com. *d'ouïïa'*, adj. — Méchant, مشرار, *mechrar*, adj. — De peu de valeur, d'importance (chose), قليل f. قليلة pl. com. قلال, *k'lil* f. *k'lila* pl. com. *k'lel*, adj.

Misérablement, sans argent, في الفقر, *fi lfeuk'r* (litt.: Dans la misère), adv.

Misère, pauvreté, extrême indigence, فقر, *feuk'r*, s. m.; حوج, *h'aoudj*, s. m. — Les

misères de la vie humaine, الشقا, *echchk'a*, s. m. — Bagatelle, حاجة ريح pl. حاجات ريح, *h'adjet rih'* pl. *h'adjats rih'*, s. f.

Miséricorde de Dieu ou des hommes, رحمة, *rah'ma*, s. f.; عفو, *'âfou*, s. m. — Crier miséricorde, pousser de grands cris, عيّط, *'aïieut'*, v. n.; زكى, *zga*, v. n. — Faire miséricorde (Dieu), رحم, *rah'am*, v. n. — (homme), عفى, *'âfa*, v. n. — Demander miséricorde, طلب الامان, *t'lob elâman*, v. n.

Miséricordieux (Dieu), رحمان, *rah'man*, adj.

Mission, وكالة pl. وكايل, *oukâla* pl. *oukâïl*, s. f.

Missive, lettre, براة pl. براوات, *brah* pl. *brâouats*, s. f.

Mistral, vent du nord-ouest, چرچ, *tcheurtch*, s. m.

Mitaine, چفاچر متاع اليد, *tchik'atcheur mtâ' elïedd* (litt. Bas de la main), s. m.

Mite, insecte, عثّة, *'euttsa*, s. f.

Mitiger, adoucir, نقّص, *neuk'k'eus'*, v. a.

Mitoyen, qui est entre deux, مشترك, *mechtreuk*, adj.

Mitraille, ضوبلي, *d'oubli*, s. m.

Mitrailler, رمى بالضّوبلي, *rma bed'd'oubli*, v. a.

Mitron, طفل الكوشة pl. اطفال الكوش, *t'fel lkoucha* pl. *t'fal lkouch*, s. m.

Mixte, mélangé, مخلّط, *mr''eulleut'*, adj.

Mixtion, mélange, خلاط, *r''lât'*, s. m.

Mobile, léger, changeant, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r''fif* f. *r''fifa* pl. com. *r''faf*, adj. — (fête), irrégulière, يتبدّل, *itbeddel* (litt. : Il change).

Mobilier, meubles, حوايج

البيت, *h'aouaïdj elbit*, s. m.

Modilité, inconstance, خفّة, *r''euffa*, s. f.

Mode, façon, à la mode de, كيف, *kif*, adv. — Usage passager, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'âouâïd*, s. f. — Manière, guise, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'âouâïd*, s. f. — pour les habillements, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m.

Modèle, عرض pl. عروض, *'ârd'* pl. *'euroud'*, s. m.

Modeler, faire la représentation d'une chose, صوّر, *s'ououeur*, v. pron.

Se modeler sur, prendre quelqu'un pour modèle, تمثّل, *tmettsel*, v. pron.

Modération, en parlant ou agissant, رزانة, *rzâna*, s. f.; ثقالة, *tk'âla*, s. f. — Non abus des plaisirs, etc., قناعة, *k'nâ'a*, s. f.

Modéré, éloigné de toutes sortes d'excès (personne), قنوعي, *k'nou'i*, adj. — Sage, retenu, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.; عاقل f. عاقلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Tempéré (chose), معتدل, *mâ'tsdel*, adj.

Modérément (actions et paroles), بالرّزانة, *beurrzâna*, adv. — (plaisirs), بالقناعة, *belk'nâ'a*, adv.

Modérer, diminuer, affaiblir, برّد, *berred*, v. a. — ses paroles, ضعّف, *d'â''âf*, v. a.

Se modérer dans ses plaisirs, dans ses désirs, قنع, *k'nâ'*, v. pron. — Ne pas s'emporter, حكم روحه, *h'akem rouh'hou* (litt. : Commander à soi-même), v. pron. — S'adoucir, هدى, *heda*, v. pron.

Moderne, nouveau, جديد f. جديدة pl. com. جدد, *djdid* f. *djdida* pl. com. *djded*, adj. — Les modernes, par opposition aux anciens, ناس هذا

الزّمان, *nas had ezzman* (litt. : Les hommes de ce temps).

Modeste, qui a de la modestie, de la pudeur, عنده الحيا, *'andhou elh'aïa* (litt. : Il a de la pudeur). — Qui ne fait pas d'embarras, متواضع, *metouâd'*, adj.

Modestement, par pudeur, بالحيا, *belh'aïa* (litt. : Par pudeur), adv. — sans vanité, بالتّواضع, *bettaouâd'*, adv.

Modestie, pudeur, حيا, *h'aïa*, s. f. — Absence de vanité, تّواضع, *taouâd'*, s. f.

Modicité, قلّة, *k'eulla*, s. f.

Modification, action de modifier, تبديل, *teubdil*, s. m. — Adoucissement, نقصان, *neuk's'an*, s. m.

Modifier, changer, بدّل, *beddel*, v. a. — Adoucir, نقّص, *neuk'k'eus'*, v. a.

Modique, médiocre, قليل f. قليلة pl. com. قلل, *k'lil* f. *k'lila* pl. com. *k'lel*, adj.

Modiquement, بقلّة, *bk'eullet*, adv.

Moelle, مخّ, *mour''r''*, s. m.

Moelleusement, بالرّخاوة, *berreur''aoua*, adv.

Moelleux (étoffe), رطب f. رطبة pl. com. رطب, *rt'eub* f. *reut'ba* pl. com. *rt'eub*, adj.

Moellon, pierre, حجرة pl. حجر, *h'adjra* pl. *h'adjeur*, s. f.

Moeurs, bonnes mœurs, morale publique, أدب, *âdeb*, s. m. — d'un peuple, عوايد, *'âouaïd*, s. f. — Qui est de bonnes mœurs, تّاقي, *tâk'i*, adj. — Qui est de mauvaises mœurs, فاسق f. فاسقة pl. com. فسّاق, *fâceuk'* f. *fâsk'a* pl. com. *feussak'*, adj.

Moi, انا, *ana*, pron. des deux genres. — (Quand on parle à un supérieur), انايا, *anaïa*. — A moi, ليّ, *liïa*. — De moi, منّي, *menni*. — (affixe), ي, *i*. — De moi, ي, *i*.

— Vous et moi, انا و انت, *ana ou entsa.* — Moi et elle, انا و ايّاها, *ana ou iïaha.* — De vous à moi, بيني و بينك, *bini ou binek* (litt. : Entre moi et toi). — A moi! (exclamation), الغيث الغيث, *elr'its elr'its.* — Quant a moi, من جهتي انا, *min djihti ana* (litt. : De mon côté moi). — Moi-même, انا بذاتي, *ana bdatsi.*

Moindre, plus petit, اقلّ, *âk'eull*, adj. — Le moindre, le moins grave, الاقلّ, *elâk'eull.*

Moine, religieux, پاپّاس pl. پاپّاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin*, s. m.

Moineau, زاوش pl. زواوش, *zaouïch* pl. *zouâouïch*, s. m.

Moins, اقلّ, *âk'eull*, adv. — Encore moins, اعزّ من, *'ârr min.* — Au moins, بالاقلّ, *belâk'eull*, adv. — Pour le moins, بالقليل, *bell'lil*, adv. — Un peu moins, اقلّ, *âk'eull*, adv. — Du moins, اقلّ ما يكون, *âk'eull ma ikoun.* — En moins, ناقص, *nâk'eus'* (litt. : Manquant), adj. — En moins de rien, très-promptement, في واحد الساعة, *fi oudâk'ad essa'a* (litt. : En une heure). — A moins que, si ce n'est que, الّا اذا, *illa ida.* — Le moins possible, اقلّ ما يكون, *âk'eull ma ikoun* (litt. : Le moins qu'il sera). — Le moins, la moindre chose, الاقلّ, *elâk'eull*, adv. — Moins grand, اصغر, *as'r'eur*, comp.

Mois, شهر pl. شهور, *chahr* pl. *chouhour*, s. m. — Paie du mois, شهريّة, *chahriïa*, s. f. ; پاكة, *pâga*, s. f. — Le mois n'est pas fini, ما زال الشّهر ما مات شي, *ma zal echchahr ma mats chi* (litt. : N'est pas fini le mois : il n'est pas mort).

Moïse, nom propre, موسى, *mouça*, s. m.

Moisi, gâté, مزنجر, *mzendjeur*, adj.

Moisir, se moisir, تزنجر, *tzendjeur*, v. pron.

Moisson, حصاد, *h'euçad*, s. m. — Récolte, صابة pl. صابات, *s'âba* pl. *s'âbats*, s. f.

Moissonner, حصد, *h'âçod*, v. a. — des lauriers, vaincre, غلب, *r'leb*, v. a. — Détruire, قرض, *k'reud'*, v. a.

Moissonneur, حصّاد pl. حصّادين f. حصّادة pl. حصّادات, *h'âs's'ad* pl. *h'âs'-s'adin* f. *h'âs's'âda* pl. *h'âs'-s'âdats*, s. m. f.

Moite, qui a quelque humidité, مندّي, *meneddi*, adj.

Moiteur, نداوة, *ndâoua*, s. f.

Moitié, نصو pl. انصاو, *nous'* pl. *ens'af*, s. m. — A moitié, à demi, نصو, *nous'*. — A moitié, presque, فريب, *k'rib*, adv. — A moitié, à partage égal, انصاو, *ens'af*. — Être de moitié avec quelqu'un dans quelque chose, اشترك معه في, *echtreuk mah fi*, v. auxil. — Mettre quelqu'un de moitié dans une affaire, شاركه في, *charkhou fi*, v. a.

Moka, ville, اليمن, *eliâmen*, s. f.

Molaire, dent molaire, ضرصة pl. ضرصات coll. ضروص, *d'eurs'a* pl. *d'eurs'ats* coll. *d'rous'*, s. f.

Môle, راس المول, *ras el-moul* (litt.: Entrée du port), s. m.

Molester, tourmenter, عذب, *'âddeb*, v. a.

Mollasse, مرخي, *meurr''i*, adj.

Mollement, faiblement, بالرّخاوة, *berreur''doua*, adv. — Agréablement, بالرّخاوة, *berreur''doua*, adv.

Mollesse, qualité de ce qui est mou, رخاوة, *reur''doua*, s. f. — Manque de fermeté, رخاوة, *reur''doua*, s. f. — Vie oisive,

في الرّاحة, *fi rrâh'a* (litt. : Dans la mollesse).

Mollet de la jambe, عصبة, pl. عصب, *'âs'ba* pl. *'âç'ob*, s.f.

Molleton, قماش الصّوف, *k'mach es's'ouf* (litt. : Étoffe de laine).

Mollir, devenir mou (sens propre et fig.), ارتخى, *eurtr''a*, v. n.

Moment, instant, peu de temps, شويّة, *chouiïa* (litt. : Un peu), adv. — En un moment, في واحد السّاعة, *fi ouâh'ad essa'a*. — Un moment après, شويّة هكذا, *chouiïa hakda* (litt. : Un peu ainsi). — Dans le moment que, وقت الّي, *ouok't elli* (litt. : Temps que). — Au moment où, وقت الّي, *ouok't elli* (litt. : Temps que), — Dans le moment, sur-le-champ, في سع, *fi sa'*. — Du moment que, puisque, من حيث, *min h'aïts*, conj. — En ce moment, في ذاك الوقت, *fi dak elouok't*. — Quelques moments, شويّة, *chouiïa* (litt. : Un peu).

Momentanément, الّا شويّة, *illa chouiïa* (litt. : Si ce n'est un peu).

Momerie, لعبة pl. لعبات coll. لعب, *lâ'ba* pl. *lâ'bats* coll. *lâ'b*, s. f.

Momie, مومية pl. موميات, *moumia* pl. *moumiats*, s. f.

Mon, de moi, ي, *i*, adj. ; ديالي, *diali* ; متاعي, *mtâ'i*.

Monarchie, تسلطنة pl. تسلطنات, *tseult'na* pl. *tseult'nats*, s. f.

Monarque, سلطان pl. سلاطين, *soult'an* pl. *slât'in*, s. m.

Monastère, زاوية pl. زاويات, *zaouïa* pl. *zaouïats*, s. f.

Monceau, tas, عرمة pl. عرمات coll. عرم, *'eurma* pl. *'eurmats* coll. *'eureum*, s. f.

Mondain, du monde, متاع ذيك الدّنيا, *mtâ' dik eddeunia*.

Monde, le monde, l'univers, الدّنيا, *eddeunia*, s. f. — Le monde, les gens, النّاس, *ennas*, s. m. — L'autre monde, l'autre vie, الاخرة, *elâr''ira*, s. f. — Le nouveau Monde, l'Amérique, مريكة, *marika*, s. f. — Le monde, les gens mondains, اهل الدّنيا, *ahal eddeunia*, s. m. — Famille, domestiques, ناس, *nas*, s. m. — Tout le monde, كلّ النّاس, *koull ennas*, s. m. — Il y a beaucoup de monde, كان الغاشي بالزّاف, *kan elrâchi bezzaf* (litt. : Il a été foule beaucoup). — Jusqu'au bout du monde, حتّى للثّلث الخالي, *h'attsa lettsoults el-r''âli* (litt. : Jusqu'au tiers l'inhabité). — Les plaisirs de ce monde لذات الدّنيا, *led-dats eddeunia*, s. f. — Venir au monde, ازداد, *zdad*, v. n.

Monder de l'orge, قشر, *k'eu-cheur*, v. a.

Mondé, مقشّر, *mk'euchcheur*, adj.

Monnaie, argent monnayé, دراهم, *drâhem*, s. m.; سكّة, *sekka*, s. f. — Petites espèces, الفرق, *elfeurk'*, s. m. — Petite monnaie de cuivre, فلس, *fels*, s.m. — Argent changé, صرف, *s'eurf*, s. m.; فرق, *feurk'*, s. m. — Bonne monnaie, سكّة صحيحة, *sekka s'ah'ih'a*, s. f. — Fausse monnaie, دراهم حراميّين, *drâhem h'arâmiïn*, s. m. — Maison où l'on bat monnaie, دار السكّة pl. ديار السكّة, *dar essekka* pl. *diar essekka*, s. f. — Battre monnaie, ضرب السكّة, *d'reub essekka*, v. a.

Monnayé, argent monnayé, سكّة, *sekka*, s. f.

Monotone, صامط, *s'âmot'*, adj.

Monseigneur, سيدنا, *sidna*, (litt. : Seigneur de nous).

Monsieur, سيدي, *sidi*, s.

m. — Messieurs, سیادي, *siadi*, s. m. — (Familièrement), سید, *sid*, s. m.; سي, *si*, s. m. — (Quand on parle à un chef d'atelier, à un savant), معلّم pl. معلّمین, *m'aliem* pl. *m'allmin*, s. m. — Faire le monsieur, عمل الفنطازيّة, *'âmel elfant'aziïa* (litt. : Il a fait de la fantazia, de l'embarras), v. a.

Monstre, animal qui a une conformation contraire à la nature, حاجة غريبة pl. حاجات غراب, *h'adja r'euriba* pl. *h'adjats r'eurab* (litt. : Chose extraordinaire), s. f. — Personne extrêmement laide, مسخوط, *mesr''out'*, adj.

Monstrueusement, بالعجب, *bel'âdjeb*, adv.

Monstrueux, عجيب f. عجيبة pl. com. عجاب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. *'eudjab*, adj.

Monstruosité, chose monstrueuse, عجوبة pl. عجوبات, *'âdjouba* pl. *'âdjoubats*, s. f.

Mont, montagne, جبل pl. جبال, *djbel* pl. *djbal*, s. m. — Des monts d'or, مال الدّنيا, *mal eddeunia* (litt. : L'argent de l'univers). — Par monts et par vaux, من كلّ جهة, *min koull djiha* (litt. : De tout côté).

Montagnard, جبايلي pl. جبايليّة f. جبايليّة pl. جبايليّات, *djbaïli* pl. *djbaïliïa* f. *djbaïliïa* pl. *djbaïliïats*, s. m. f.

Montagne, جبل pl. جبال, *djbel* pl. *djbal*, s. m.

Montagneux, فيه الجبال, *fih eldjbal* (litt. : En lui des montagnes).

Montant d'un compte, مبلغ pl. مبالغ, *meublcur'* pl. *mbâleur'*, s. m.

Monte, accouplement des chevaux., اجتماع, *adjtima'*, s. m.

Montée, route qui monte, عقبة pl. عقاقب, *'âk'ba* pl. *'âk'âk'eub*, s. f.

Monter, se transporter en haut, طلع, *t'lâ'*, v. n. — S'élever en l'air, طلع, *t'lâ'*, v. n.; على, *'âlla*, v. n. — à la tête, طلع, *t'lâ'*, v. n. — S'accroître, زاد, *zad*, v. n. — Hausser de prix, طلع, *t'lâ'*, v. n. — sur le trône, رجع سلطان, *rdjâ' soult'an* (litt. : Il est devenu roi). — en grade, تقدم, *tk'oddem*, v. n. — à cheval, ركب على العود, *rkeb 'âla l'âoud*, v. n. — à bord, طلع للمركب, *t'lâ' lelmerkeb* (litt. : Il est monté sur le vaisseau). — Apporter ou tirer une chose de bas en haut, طلّع, *t'ollâ'*, v. a. — une montre, la faire aller, دوّر, *dououeur*, v. a. — un cheval, ركب على, *rkeb 'âla*, v. a. — Sauter une jument (un cheval), جامع, *djâmâ'*, v. a. — Établir une maison de commerce, حلّ دار للسّبب, *h'all dar lessbeb*, v. a. — Préparer, وجّد, *ouedjdjed*, v. a. — un instrument, le garnir de cordes, ركّب الوتار, *rekkeb eloutsar*, v. a. — Hausser les cordes d'un instrument, طلّع, *t'ollâ'*, v. a. — les pièces d'une mécanique, ركّب, *rekkeb*, v. a. — des joyaux, ركّب, *rekkeb*, v. a. — la tête, exciter, حرش, *h'arreuch*, v. a. — Se monter à (une somme), بلغ, *bleur'*, v. n.; طلع, *t'lâ'*, v. n. — Faire monter, طلّع, *t'ollâ'*, v. a.

Monté sur un cheval, راكب على العود, *râkeb 'âla l'âoud*, part.

Monticule, كدية pl. كديات, *koudia* pl. *koudiats*, s. f.

Montre, bijou, ساعة pl. سوايع, *sa'a* pl. *souâï'*, s. f. — d'or, ساعة متاع الذهب pl. سوايع متاع الذهب, *sa'a mtâ' eddeheb* pl. *souâï' mtâ' eddeheb*, s. f. — à répétition, ساعة باصمة pl. سوايع باصمة, *sa'a bâs'ma* pl. *souâï' bâs'ma*, s. f.

Montrer, faire voir, ورّى,

ourra, v. a. — Faire preuve de, ورّى, *ourra*, v. a. — Manifester, donner la preuve, بيّن, *biïen*, v. a. — Démontrer, prouver, بيّن, *biïen*, v. a. — à, enseigner, علّم, *'âllem*, v. a.

Se montrer, paraître devant les gens, ظهّر روحه, *d'ah'h'ar rouh'hou*, v. n. — Se laisser voir, ورّى روحه, *ourra rouh'hou*, v. n.

Montueux, فيه جبال, *fih djbal* (litt. : Dans lui montagnes).

Monture d'un fusil, فنداق pl. فنادق, *k'oundak'* pl. *k'nâdeuk'*, s. m. — d'une épée, قبضة pl. قباضي, *k'obd'a* pl. *k'bâd'i*, s. f.

Monument public, بنيان مشيّد, *bnian mchiïed* (litt. : Bâtiment élevé), s. m. — Tombeau, قبر pl. قبورات, *k'eubour* pl. *k'bourats*, s. m.

Moquer, se moquer par des plaisanteries, تمسخر, *tmesr"eur*, v. n.; تزهزى, *tzahza*, v. n. — Ne pas s'embarrasser, ne pas prendre souci de, ما عليه, *ma 'âlih* (litt. : Pas sur lui). — N'avoir pas peur, ما خاف شي, *ma r"af chi*, v. n. — Je m'en moque, ما عليّ في, *ma 'âlïïa fi* (litt. : Pas sur moi dans).

Moqueur, railleur, مساخري, *msâr"ri*, adj.; مستهزي, *mesthazi*, adj.

Moquerie, parole, action par laquelle on se moque, تزهزيّة pl. تزهزيّات, *tzahziïa* pl. *tzahziïats*, s. f.; تمسخيرة pl. تمسخيرات, *tmesr"ira* pl. *tmesr"irats*, s. f.

Morale, probité, طريقة, *t'arik'a*, s. f. — Remontrances, لوم, *loum*, s. m. — Faire de la morale, des remontrances, لام, *lam*, v. a.

Moralement, conformément à la morale, بالادب, *belâdeb*, adv.

Moraliser, faire à un autre

des observations morales, وعظ, *ou'âd'*, v. n.

MORALITÉ, caractère moral d'une personne, سيرة, *sira*, s. f.

MORBLEU! interj., و الله, *ou llâh.*

MORCEAU, طرف pl. اطراف, *t'eurf* pl. *t'raf*, s. m. — Petit morceau, طريّف pl. طريّفات, *t'rïief* pl. *t'rïifats*, s. m. — Par morceaux, اطراف اطراف, *t'raf t'raf* (litt.: morceaux, morceaux). — de pain, كسيرة pl. كسيرات, *ksira* pl. *ksirats*, s. f — de fromage, جبينة, *djbina*, s. f. — Couper par morceaux, قطع اطراف اطراف, *k't'â' t'raf t'raf*, v. a.

MORCELER, diviser par morceaux, قطع, *k't'â'*, v. a.

MORDANT, acide, يكمّش, *ikemmech* (litt.: Il crispe). — Satirique, يجرح, *idjrah'* (litt.: Il blesse).

MORDRE, عضّ, *'âd'd'*, v. a.

MORÉE, contrée, مورة, *moura*, s. f.

MORGUE, orgueil, نفخة, *nef'r''a*, s. f.

MORIBOND, في عين الموت, *fi âïn elmout* (litt.: Sous l'œil de la mort).

MORIGÉNER, réprimander, أدّب, *addeb*, v. a.

MORILLE, champignon, coll. فڭاع, *fouggâ'*, s. m.

MORNE, triste, معبّس, *mâ'b-bes*, adj.

MOROSE, chagrin, زخمي, *zeur''mi*, adj.

MORPION, espèce de pou, فرّاشة pl. فرّاشات coll. فرّاش, *feurrâcha* pl. *feurrâchats* coll. *feurrach*, s. m.

MORS, لجام pl. لجامات, *ldjam* pl. *ldjâmats*, s. m. — Prendre le mors aux dents, هاج, *hadj*, v. a.

MORSURE, عضّة pl. عضّات, *'âd'd'a* pl. *'âd'd'ats*, s. f.

Mort, موت, *mout*, s. f. — Châtiment, الموت, *el-mout*, s. f. — Manière de mourir, موت, *mout*, s. f. — subite, موت الغصب, *mout elr'euc'eub.* — A la mort, d'une manière implacable, بالزّاف, *bezzaf*, adv. — Être à la mort, كان عند الموت, *kan 'ând elmout*, v. n. — Mettre à mort, قتل, *k'tel*, v. a. — Qui est à l'article de la mort, عند الموت, *'ând elmout* (litt. : A la mort). — aux rats, رهج, *rahdj*, s. m.

Mortel, les mortels, بني ادم, *bni âdem* (litt. : Les enfants d'Adam). — Ennemi mortel, عدو كبير pl. عديان كبار, *'âdou kbir* pl. *'eudian kbar*, s. m.

Mortier, vase, مهراز pl. مهارز, *mahraz* pl. *mah'arez*, s. m. — (artillerie), مهراز pl. مهارز, *mahraz* pl. *maharez*, s. m. — Chaux détrempée, عجينة, *'âdjna*, s. f. ; بغلي, *beur'li*, s. m.

Mortifiant, يجرح, *idjrah'* (litt. : Il blesse).

Mortification, chagrin causé par une réprimande, بخصة pl. بخصات, *bour''s'a* pl. *bour''s'ats*, s. f.

Mortifier, quelqu'un par réprimande, بخص, *br''eus'*, v. a.

Mortifié, مبخوص, *meub-r''ous'*, adj. — Etre mortifié, انبخص, *enbr''eus'*, v. pass.

Morue, باقالاو, *bâk'âlâou*, s. m.

Morve, خنونة pl. خناين, *r''nouna* pl. *r''nâïn*, s. f.

Morveux, بو خنونة, *bou r''nouna* (litt. : Qui a de la morve).

Moscovie, برّ الموسكو, *beurr elmouskou* (litt. : Pays des Moscovites), s. m.

Moscovite, موسكو, *mouskou*, inv.

Mosquée, جامع pl. جوامع, djâm' pl. djouâm', s. m.

Mot, كلمة pl. كلمات coll. كلام, kelma pl. kelmats coll. klam, s. f. — (écrit), كلمة pl. كلمات, kelma pl. kelmats, s. f. — Sentence, مثل pl. امثال, mtsel pl. amtsal, s. m. — Bon mot, مشكيلة pl. مشكيلات, mouchkila pl. mouchkilats, s. f. — Gros mot, كلام فاسد, klam fâced, s. m. — Le fin mot, l'explication, معنى, mâ'na, s. f. — d'une énigme, معنى, mâ'na, s. f. — Prix offert, كلمة, kelma, s. f. — qu'on n'emploie que pour écrire et non pour parler, كلام الكتب, klam ellktsoub, s. m. — Mot-à-mot, كلمة بكلمة, kelma bkelma, — A ces mots, كيف خلص هذا الكلام, kif r''eulleus' had elklam (litt. : Quand finirent ces paroles). — En un mot, الحاصل, elh'açol, adv. — En peu de mots, بكلام قليل, bklam k'lil (litt. : Par paroles brèves). — Ne dire mot, سكت, skets, v. n. — Prendre quelqu'un au mot, حكمه من كلامه, h'akemhou min klamhou, v. a. — N'avoir qu'un mot (un marchand), كلمة واحدة, kelma ouah'da (litt. : Parole une).

Motif, سبّة pl. سبّات, sebba pl. sebbats, s. f.

Motion, proposition, دبارة pl. دباير, dbâra pl. dbâïr, s. f. — Faire une motion, دبّر, deubbeur, v. a.

Motiver, سبّب, sebbeb, v. a.

Motte, morceau de terre, طوبة pl. طوبات coll. طوب, t'ouba pl. t'oubats coll. t'oub, s. f.

Motus! اسكت, euskeut (litt. : Tais-toi).

Mou (substantif), poumon de veau ou d'agneau, ريّة, rïïa, s. f.

Mou (adjectif), opposé à dur, مرخي, meurr''i, adj. — Gorge molle, زوايز مرخيين,

zouaïz meurr''ïïn ; زوايز مكسورين, *zouaïz meuksourin.* — Qui cède facilement au toucher, طري, *t'ri*, adj. — Sans vigueur, مرخي, *meurr''i*, adj. — Rendre mou, رخي, *reur''r''a*, v. a.

Mouchard, بيّاع pl. بيّاعين f. بيّاعة pl. بيّاعات, *biïâ'* pl. *biïâ'in* f. *biïâ'a* pl. *biïâ'ats*, s. m. f.; جاسوس pl. جواسيس, f. جاسوسة pl. جاسوسات, *djâçous* pl. *djouâces* f. *djâçouça* pl. *djâçouçats*, s. m. f

Moucharder, عسّ, *'âss*, v. a.

Mouche, دبّانة pl. دبانات coll. دبّان, *debbâna* pl. *debbânats* coll. *debban*, s. f. — à miel, نحلة pl. نحلات coll. نحل, *nah'la* pl. *nah'lats* coll. *nah'l*, s. f. — Chasser les mouches, نشّ الدّبّان, *nechch eddebban*, v. a. — Chasse-mouches, منشّة pl. منشّات, *mnechcha* pl. *mnechchats*, s. f.

Moucher quelqu'un له مخط, *mr''ot' lhou.* — une mèche, قطع الدّبلة, *k't'â' eddeubla*, v. a.

Se moucher, مخط, *mr''ot'*, v. pron.

Moucheron, دبيبنة pl. دبيبنات, *dbibna* pl. *dbibnats*, s. f.

Moucheté, tacheté, مزرفط, *mzeurk'ot'*, adj.

Mouchettes, مقص pl. امقاص, *mk'eus'* pl. *mk'âs'*, s. m.

Mouchoir pour se moucher, محرمة pl. محارم, *mah'rma* pl. *mh'ârem*, s. f. — brodé d'or ou de soie, que les femmes mettent sur la tête, محرمة pl. محارم, *mah'rma* pl. *mh'ârem*, s. f. — passé sous le menton entourant la tête, تلثيمة pl. تلثيمات, *teltima* pl. *teltimats*, s. f. — Se passer un mouchoir sous le menton, لثّم, *lettem*, v. pron.

Mouchure, دبلة, *deubla*, s. f.

Moudden, crieur de mosquée, مآدّن pl. مآدنين, *mouedden* pl. *mouddnin*, s. m.

Moudre, mettre en poudre, رحى, *rah'a*, v. a.

Moulu, pulvérisé, مرحي, *meurh'i*, adj. — Froissé, meurtri, مدقدق, *mdeuk'deuk'*, adj.

Moue, grimace des lèvres, تشنيف, *teuchnif*, s. n. — Faire la moue, شنّف, *chenncf*, v. n.

Mouette, oiseau, جاجة الماء جاج الماء, *djadjet elma* pl. *djadj elma*, s. f.

Mouillage, مرسى pl. مراسي, *meursa* pl. *mrâci*, s. f.

Mouiller, humecter, شمّخ, *cheummeur"*, v. a. — le drap, le tabac avant de le couper, بخّ, *beur"r"*, v. a. — Jeter l'ancre, رسّى, *reussa*, v. a.

Se mouiller, تشمّخ, *tcheummeur"*, v. pron.

Mouillé, مشمّخ, *mcheummeur"*, adj.

Moule, forme, قالب pl. قوالب, *k'âleb* pl. *k'ouâleb*, s. m. — Jeter en moule, فرغ, *freur'*, v. a.

Mouler, فرغ, *freur'*, v. a.

Moulin avec des chevaux, lieu où est établi une machine à moudre, فرن pl. افران, *feurn* pl. *fran*, s. m. — à eau sur un cours d'eau, édifice, رحى الماء pl. رحي الماء, *rah'a lma* pl. *rah'i lma*, s. f. — Machine pour moudre le grain, رحى pl. رحي, *rah'a* pl. *rah'i*, s. f. — à vent, رحات الرّيح pl. رحي الرّيح, *rah'at errih'* pl. *rah'i rrih'*, s. f.

Moulure, قرنيجة pl. قرنيجات, *k'ornidja* pl. *k'ornidjats*, s. f.

Mourant, qui va mourir, في حالة الموت, *fi h'âlet elmout* (litt.: En état de mort). — Doux et tendre (œil), عين مدبّلة pl. عيون مدبّلين, *'âïn mdebbla* pl. *'âïoun mdebblin* (litt.: œil langoureux), s. f.

Mourir, cesser de vivre, مات, *mât*, v. n.; توفّى,

toueffâ', v. n. — Mourir de, مات ب, *mats bi*, v. n. — l'envie, توحّش بالزاف, *touah'h'ach bezzaf*, v. n. — Faire mourir quelqu'un, أمر يموت, *ameur imout* (litt. : Il a ordonné il meurt).

Se mourir, être à la mort, كان في حالة الموت, *kan fi h'âlet elmout* (litt. : Il a été en état de mort).

MORT, qui est mort, ميّت, *miïet*, adj.

MOUSQUET, مكحلة pl. مكاحل, *mkeuh'la* pl. *mkâh'al*, s. f.

MOUSQUETERIE, ضرب المكاحل, *d'eurb elmkâh'al* (litt. : Coups de fusils).

MOUSSE, herbe de terre, خزّ, *r''euzz*, s. m. — Herbe aquatique, خزّ البحر, *r''euzz elbah'r* (litt. : Herbe de la mer). — Matelot, موچّو pl. موچّوات, *moutchtchou* pl. *moutchtchouats*, s. m. — Ecume d'un liquide, رغوة pl. رغاوي, *reur'oua* pl. *reur'douï*, s. f.

MOUSSELINE, شاش pl. شيشان, *chach* pl. *chichan*, s. m.

MOUSSER, se couvrir d'écume, رغون, *reur'ouen*, v. n. — Faire mousser, يرغون, *irr'ouen* (litt. : Il mousse), v. a.

MOUSSEUX, مرغون, *meur-r'ouen*, adj.

MOUSTACHE, شلاغم, *chlâ-r'eum*, s. m. — Commencer à avoir des moustaches, خضّر, *r''eud'd'eur*, v. n.

MOUSTIQUE, ناموسة pl. ناموسات coll. ناموس, *nâmouça* pl. *nâmouçats* coll. *nâmous*, s. f.

MOUSTIQUAIRE, ناموسيّة pl. ناموسيّات, *nâmouciïa* pl. *nâmouciïats*, s. f.

MOUTARDE, خردل, *r''eurdel*, s. m.

MOUTON (en général), coll. غنم, *r'nem*, s. m. — vivant, كبش pl. كباش, *kebch* pl. *kbach*, s. m. — tué, chair crue, لحم غنمي, *lah'm r'eunmi* (litt. : Chair de mou-

ton). — Du mouton, de la chair de mouton, لحم غنمي, *lah'm r'eunmi*, s. m. — Tête de mouton, بو زلّوف, *bou zellouf*, s. m. — coupé par morceaux que les Maures font sécher pour conserver, قدّيدة pl. قدّيد, *k'oddida* pl. *k'oddid*, s. f.; خليع, *r'li'*, s. m. — Peau de mouton préparée, هيدورة pl. هيادر, *haïdoura* pl. *haïadeur*, s. f. — Garder les moutons, رعى الغنم, *r'a el-r'nem*, v. a.

Mouvant, qui se meut, متحرّك, *mtah'rreuk*, adj.

Mouvement, حركة pl. حركات, *h'arka* pl. *h'arkats*, s. f. — de l'âme, passion, حركة pl. حركات, *h'arka* pl. *h'arkats*, s. f. — Peine qu'on se donne, تعب, *teu'b*, s. m. — d'une montre, دوزان, *douzan*, s. m. — (musique), ميزان, *mizan*, s. m. — d'une armée, حركة, *h'arka*, s. f. — de révolte, قيامة pl. قيامات, *k'idma* pl. *k'idmats*, s. f. — De son propre mouvement, بغرضه, *br'eurd'hou*. — Se donner bien du mouvement, تعب بالزّاف, *t'eub bezzaf* (litt. : Il a travaillé beaucoup), v. n. — Mettre en mouvement حرّك, *h'arreuk*, v. a. — Se mettre en mouvement, تحرّك, *tah'rreuk*, v. n.

Mouvoir, remuer, هزّ, *hezz*, v. a.; حرّك, *h'arreuk*, v. a. — Donner du mouvement, حرّك, *h'arreuk*, v. a.

Se mouvoir, تحرّك, *tah'arreuk*, v. n.; انهزّ, *nhezz*, v. pron.

Moyen (substantif), manière de faire pour parvenir à une chose, طريقة pl. طريقات, *t'arik'a* pl. *t'arik'ats*, s. f. — Par ce moyen, و من هذه الطريقة, *ou min had et't'arik'a*. — Au moyen de, ب, *bi*. — Quel moyen employer? اش من طريقة, *ach min t'arik'a*. — — Par quel moyen? باش من طريقة, *bach min t'arik'a*. —

Trouver moyen, نجم, *nedjem*, v. a.; قدر, *k'deur*, v. a. — Donner les moyens, عطى له ما يستحق, *'át'a lhou ma isth'ak'k'* (litt. : Il lui a donné ce dont il a besoin).— Faculté, pouvoir de faire, قدرة, *k'odra*, s. f. — Moyens, facultés naturelles, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Richesses, مال, *mal*, s. m.; رزق, *reuzk'*, s. m.

Moyen (adjectif), de médiocre grandeur, موسّط, *mouessot'*, adj.

Moyennant, ب, *bi*.

Mozabit, مزابي f. مزابيّة pl. com. بني مزاب, *mzâbi* f. *mzâbiïa* pl. com. *bni mzab*, s. m.

Mue des oiseaux, تبديل الرّيش, *teubdil errich* (litt. : Changement des plumes), s. m,

Muer (un oiseau), سقّط الرّيش, *seuk'k'ot' errich* (litt. : Il a laissé tomber les plumes), v. a.

Muet, عكّون f. عكّونة pl. com. عكّاكن, *'âggoun* f. *'âggouna* pl. com. *'âgâguen*, adj.

Mufle, extrémité du museau, خنشوش pl. خناشش, *r"eunchouch* pl. *r"nâchech*, s. m.

Mufti, مفتي pl. مفاتي, *meufti* pl. *mfâta*, s. m.

Mugir (taureaux, vaches), صيّح, *s'iiah'*, v. a.; زوّك, *zououeug*, v. a.

Mugissant, qui mugit, يصيّح, *is'iiah'* (litt. : Il mugit); يزوّك, *izououeug*.

Mugissement des taureaux, تزويك, *teuzouïg*, s. m.

Muguet, galantin, يقزّب, *ik'ezzeb* (litt.: Il fait des galanteries).

Muid, tonneau, بتّيّة pl. بتاتي, *bettiïa* pl. *btâti*, s. f.

Mulatre, مولّد, *mouelled*, adj.

Mule, بغلة pl. ابغال, *beur'la* pl. *br'al*, s. f.; زايلة pl. زوايل, *zaïla* pl. *zouâïl*, s. f. — Pantoufle d'intérieur, coll. سبّاط

بابوج, *seubbât' baboudj*, s. m.

Mulet, بغل pl. ابغال, *br'eul* pl. *br'al*, s. m. — rouge, poisson, ملان, *mlan*, s. m.

Muletier, حمّار pl. حمّارين, *hammar* pl. *h'ammârin*, s. m.

Mulot, فار pl. فيران, *far* pl. *firan*, s. m.

Multiplication de l'espèce, كثرة, *keutra*, s. f. — Règle d'arithmétique, ضرب, *d'eurb*, s. m.

Multiplicité, abondance, كثرة, *keutra*, s. f.

Multiplier, augmenter, كثّر, *keuttser*, v. a. — Croître en nombre, كثر, *keutseur*, v. n. — (arithmétique), ضرب, *d'reub*, v. a.

Multitude, foule de gens, غاشي, *r'achi*, s. m. — La multitude, le vulgaire, le peuple, القوم, *elk'oum*, s. m. — Une multitude, un grand nombre, كثرة, *keutra*, s. f.

Munificance, كرم, *kourm*, s. m.

Munir, fournir de tout ce qui est nécessaire, جهّز ب, *djahhez bi*, v. a.

Munitions (guerre), vivres, كمّانيّة, *koummaniïa*, s. f. — (armes), آلة الحرب, *âlet el-h'arb*, s. f.

Mur (substantif), muraille, حيط pl. حيوط, *h'aït* pl. *h'euïout'*, s m. — d'une ville, rempart, صور pl. اصوار, *s'our* pl. *s'ouar*, s. m. — d'appui, de terrasse, ستارة pl. ستاير, *stâra* pl. *staïr*, s. f. — Enfoncement dans un des murs d'une chambre mauresque où se place le canapé, خدّ pl. خدود, *r''eudd* pl. *r''doud*, s. m.

Mur (adjectif), arrivé à maturité (fruit), طايب, *t'aïb*, adj. — (âge), كمال السن, *kmal essenn* (litt. : Maturité d'âge). — (abcès), طايب, *t'aïb*, adj.

Muraille, حيط pl. حيوط, *h'aït'* pl. *h'euïout'*, s. m. — d'une ville, rempart, صور pl. اصوار, *s'our* pl. *s'ouar*, s. m.

Mûre, fruit, تونة pl. تونات coll. توت, *toutsa* pl. *toutsats* coll. *touts*, s. f.

Mûrement, بالتّامّل, *bettâm-moul*, adv.

Murène, poisson, مرينة pl. مرينات, *mrina* pl. *mrinats*, s. f

Murer, fermer par un mur, سدّ, *sedd*, v. a.

Mûrier, arbre, شجرة التّوت pl. شجور التّوت, *chedjret ettouts* pl. *chedjour ettouts*, s. f.

Mûrir, venir à maturité, طاب, *t'ab*, v. n. — Rendre mûr, طيّب, *t'ïïeb*, v. a. — un projet, طيّب, *t'ïïeb*, v. a.

Murmure, تڭرنيز, *tgueurniz*, s. m.

Murmurer contre quelqu'un, ڭرنز, *geurnez*, v. n. — contre le sort, جهل, *djehel*, v. n.

Musc, مسك, *mesk*, s. m.

Muscade, جوزة الطّيب, *djouzet et't'ib* (litt. : Noix de muscade).

Muscat, مسكي, *meski*, adj.

Muscle, عرق pl. عروق, *'eurk'* pl. *'eurouk'*, s. m.

Musclé, قوي, *k'ouï*, adj.

Museau, مناخر, *mnâr'eur*, s. m.

Musette, instrument, زمّارة pl. زمّارات, *zemmâra* pl. *zemmârats*, s. f.

Musicien, الي pl. اليّة, *âli* pl. *âlïïa* s. m. — Bon musicien sur la guitare, ريشة مليحة, *richa mlik'a* (litt. : Bonne plume).

Musicienne louée, مسمعة pl. مسمعات coll. مسامع, *msâm'a* pl. *msâm'ats* coll. *msâm'*, s. f. — louée pour les exorcismes, مدّاحة pl. مدّاحات, *meddâh'a* pl. *meddâh'ats*, s. f.

Musique, art de la musique, علم الموسيقة, *'elm elmoucik'a*, s. m. — Chants, concert de voix et d'instruments, موسيقة, *moucik'a*, s. f. — Réunion de

musiciens, آليّة, *âliïa*, s. m.— Réunion de musiciennes louées, مسامع, *msâm'*, s. f.

Musulman, مسلم pl. مسلمين f. مسلمة pl. مسلمات, *meslem* pl. *mselmin* f. *mselma* pl. *mselmats*, s. m. f.

Mutation, changement, تبديل, *teubdil*, s. m.

Mutiler, estropier, سقّط, *scuk'k'ot'*, v. a.

Se mutiler. s'estropier, تسقّط, *tseuk'k'ot'*, v. pron.

Mutilé, مسقّط, *mseuk'k'ot'*, part. passé.

Mutin, opiniâtre, معاند, *m'âned*, adj. — Séditieux, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Mutiner, se mutiner (un enfant), عصى, *'âç'a*, v. pron. — Se mettre en insurrection, قام, *k'am*, v. pron. ; نافق, *nâfeuk'*, v. pron. ; عصى, *'âç'a*, v. n.

Mutinerie d'un enfant, معصية, *ma'c'iïa*, s. f. — Révolte, قيام, *k'iam*, s. m. ; نفاق, *nfak'*, s. m.

Mutuellement, بعضهم بعض, *ba'd'houm ba'd'*.

Myope, qui a la vue courte, قليل النّظر f. قليلة النّظر pl. com. قلل النّظر, *k'lil enneud'eur* f. *k'lilet enneud'eur* pl. com. *k'lel enneud'eur*, adj. (litt. Court de vue).

Myrrhe, gomme, المرّ و الصبر, *elmeurr ou s's'cubeur*, s. m.

Myrte, arbuste, coll. بقص, *bok's'*, s. m.

Mystère, secret, سرّ pl. سراير, *serr* pl. *sraïr*, s. m. — Faire mystère, خبّى, *r''eubba*, v. a. ; سرّ, *serr*, v. a. ; خبى, *r''fa*, v. a.

Mystérieusement, بالسرّ, *besserr*, adv.

Mystification, تزهزيّة pl. تزهزيّات, *tzahziïa* pl. *tzahziïats*, s. f.

Mystifier, استهزى, *esthaza*, v. a. ; تمسخر, *tmeusr''eur*, v. a.

Nabot, de très-petite taille, ممسوخ pl. ممسوخين f. ممسوخة pl. ممسوخات, *memsour"* pl. *memsour"in* f. *memsour"a* pl. *memsour"ats*, s. m. f.

Nacelle, فلوكة pl. فلايك, *flouka* pl. *flaïk*, s. f.

Nacre, صديف, *s'dif*, s. m.

Nage, en nage, baigné de sueur, عرقان, *'ârk'an*, adj. — A la nage, en nageant, بالعوم, *bel'euoum*.

Nageoire d'un poisson, ريشة pl. ريشات, *richa* pl. *richats*, s. f.

Nager (homme), se soutenir sur l'eau, عام, *'am*, v. n. — Flotter sur l'eau (chose), عام, *'âm*, v. n. — dans les plaisirs (au fig.), عام في الزهو, *'âm fi zzahou*, v. n.

Nageur, عوّام pl. عوّامين f. عوّامة pl. عوّامات, *'âououam* pl. *'âououâmin* f. *'âououâma* pl. *'âououâmats*, s. m. f.

Naguère, autrefois, زمان, *zman*, adv.

Naïf, نيّة f. نيّة pl. com. نوايّة, *niïa* f. *niïa* pl. *nouâïa*, adj. — Naturel, vrai, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj.

Nain, وشفون pl. وشافن f. وشفونة pl. وشفونات, *ouchfoun* pl. *ouchâfen* f. *ouchfouna* pl. *ouchfounats*, s. m. f.

Naissance, venue au monde, زيادة, *ziâda*, s. f. — Temps de la naissance, زيادة, *ziâda*,

s, f. — Origine, cause, اصل, *aç'ol*, s. m. — D'une naissance obscure, من دار صغيرة, *min dar s'r'ira.*— Commencement, بدو, *bdou*, s. m. — du jour, طلوع, *t'lou'*, s. m.

Naissant, طالع, *t'âl'*, adj.

Naître, venir au monde, ازداد, *zdad*, v. n. — Commencer à pousser (plante), نبت, *nbets*, v. n. — Prendre origine, بدا, *bda*, v. n. — Commencer à paraître, طلع, *t'lâ'*, v. n.

Né, venu au monde, مزيود, *mezioud*, adj.—Bien né, d'une bonne famille, من دار مليحة, *min dar mlih'a.* — Bien né, ayant d'heureuses dispositions naturelles, طبيعته مليحة, *t'eubi'athou mlih'a* (litt. : Sa nature bonne). —Premier-né, بكر pl. بكورة f. بكرة pl. بكرات, *bkeur* pl. *bkoura* f. *beukra* pl. *beukrats*, s. m. f.

Naïvement, بالنية, *bенniïa*, adv.

Naïveté, simplicité, ingénuité, نية, *niïa*, s. f.

Nanan, friandises, حلاوات, *h'alouats*, s. f. p.

Nantir, donner un nantissement, اعطى الرهنية, *'âl'a errahniïa*, v. a.

Se nantir, حاز, *h'az*, v. pron.

Nantissement, رهن, *rahen*, s. m.; رهنية, *rahniïa*, s. f.

Naples, ville, نابل, *nâbel*, s. f.

Napoléon, nom propre, بوناپارطي, *pounâpart'i*, s. m.

Napolitain, de Naples, نابليطان f. نابليطانة pl. com. نابليطان, *nâblit'an* f. *nâblit'âna* pl. com. *nâblit'an*, s. m. f.

Nappe, صفرة pl. صفاري, *seufra* pl. *sfâri*, s. f.

Narcisse (jaune), fleur, رنجس, *reundjes*, s. m. — (blanc), بهر, *bahr*, s. m.

Narcotique, يسكر, *iccukkeur* (litt. : Il enivre).

Narguillet, pipe per-

sane, رنكيلة pl. رنكيلات, *ranguila* pl. *ranguilats*, s. f.

NARINE, تقبة متاع المناخر, pl. تقبات متاع المناخر, *teuk'ba mtâ' lmnâr"eur* pl. *teuk'bats mtâ' lmnâr"eur* (litt. : ouverture du nez), s. f.

NARRATEUR (par paroles), راوي, *râouï*, adj. — (par écrit), ناقل, *nâk'eul*, adj.

NARRATION, récit vrai ou faux, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f.

NARRER, raconter, حكى, *h'aka*, v. a.

NASEAU, مناخر, *mnâr"eur*, s. m.

NASILLARD, qui parle du nez, نغناغ, *neur'nar'*, adj.

NASILLER, نغنغ, *neur'neur'*, v. n.

NASSE pour pêcher, ردفون, *redfoun*, s. m.

NATAL, pays natal, بلاده, *bladhou* (litt. : Son pays). — Air natal, هوا البلاد, *haoua elblad*, s. m.

NATATION, عوم, *'euoum*, s. m.

NATION, جنس pl. جنوس, *djens* pl. *djenous*, s. m.

NATIONAL, متاع البلاد, *mtâ' elblad* (litt. : du pays).

NATIVITÉ des prophètes, مولود, *mouloud*, s. m.

NATTE, tissu de jonc, حصيرة pl. حصاير, *h'âç'ira* pl. *h'âç'aïr*, s. f. — qu'on étend par terre pour manger, مروح pl. مراوح, *meurouh'* pl. *mrâouh'*, s. m. — en jonc, fine et grande, مطلق pl. مطالق, *met'leuk'* pl. *mt'âleuk'*, s. m. — en palmier, سدّاجة pl. سدّاجات, *seddadja* pl. *seddadjats*, s. f. — de cheveux, ضفيرة pl. ضفاير, *d'fira* pl. *d'faïr*, s. f.

NATTER, ضفر, *d'feur*, v. a.

NATURALIBUS (in), nu, عريان, *'eurian*, adj.

NATURE, la nature, l'univers, طبيعة, *t'eubi'a*, s. f. — Tem-

pérament, مزاج, *mizadj*, s. m. —Caractère, disposition, طبيعة, *t'eubi'a*, s. f. — Sorte, espèce, نوع pl. انواع, *nou'* pl. *noua'*, s. m. : طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *t'bou'*, s. m. — Mouvement naturel, طبيعة, *t'eubi'a*, s. f.

Naturel (substantif), disposition innée, caractère, طبيعة, pl. طبايع, *t'eubi'a* pl. *t'baï*, s. f. — Les naturels d'un pays, ولد البلاد pl. اولاد البلاد, *oulid elblad* pl. *oulad elblad*, s. m.

Naturel (adjectif), من الطبيعة, *min et't'eubi'a* (litt. : D'après la nature). — Sans affectation, simple, franc, بلا تصنيع, *bla teus'ni'* (litt. : Sans affectation). — Sans modification par l'art, خليقة الله, *r''lik'et âllâh* (litt. : Création de Dieu). — Non factice, خليقة الله, *r''lik'et âllâh* (litt. : Création de Dieu). — Sans contrainte, ساهل, *sâhel*, adj. —Enfant naturel, ولد حرامي pl. اولاد حراميين, *ouled h'arâmi* pl. *oulad h'arâmiïn*, s. m.

Naturellement, par nature, من الطبيعة, *min et't'eubi'a* (litt. : D'après la nature). — D'une manière naïve et naturelle, بالنية, *benniïa*.

Naufrage à la côte, تحريث, *tah'rits*, s. m. — en pleine mer, غريق, *r'eurik'*, s. m. — Faire naufrage à la côte, حرّث, *h'arreuts*, v. n — en pleine mer, غرق, *r'eureuk'*, v. n.

Nausée, envie de vomir, تـقليع القلب, *teuk'li' elk'âlb* (litt. : Arrachement de l'estomac), s. m.

Navet, لفتة pl. لفت, *lefta* pl. *left*, s. f.

Navette, instrument, مكّوك, *mekkouk*, s. m.

Navigable, يسفّر, *iceuffeur*, (litt. : Il est navigué).

Navigateur, مسافر في

البحر, *msâfeur fi lbah'r* (litt.: Voyageur par mer), adj.

Navigation, art de la navigation, سفر البحر, *seufr elbah'r*, s. m. — Action de naviguer, سفر البحر, *seufr elbah'r*, s. m.

Naviguer, سافر في البحر, *sâfeur fi lbah'r* (litt.: Voyager sur la mer), v. n.

Navire à voiles, مركب pl. مراكب, *merkeb* pl. *mrâkeb*, s. m. — à vapeur, شقف النار pl. شقوف النار, *chk'of ennar* pl. *chk'ouf ennar*, s. m. (litt.: Navire de feu), s. m.

Navrer, affliger extrêmement, جرح القلب, *djerah' elk'âlb* (litt.: Il a blessé le cœur).

Ne (négation), ما, *ma*; شي, *chi*.

Néanmoins, cependant, nonobstant, pourtant, ولاكن, *oulâken*, adv.

Néant, rien, non-existence, حتى شي, *h'atta chi*. — Homme de néant, حرامي, *h'ardmi*, adj. — Mettre au néant, بطّل, *beut't'ol*, v. a.

Nébuleux (ciel), مسحّب, *msah'h'ab*, adj.; مغيّم, *mr'iiem*, adj.

Nécessaire (substantif), boîte, صنيدق, *s'nideuk'*, s. m. — Sorte de nécessaire pour porter les ustensiles de bain des Mauresques, محبس الحمّام pl. محابس الحمّام, *mah'bes elh'ammam* pl. *mah'âbes elh'ammam*, s. m.

Nécessaire (adjectif), dont on ne peut se passer, لازم, *lâzem*, adj. — Infaillible, inévitable, لازم, *lâzem*, adj. — Être nécessaire, لزم, *lzem*, v. n.

Nécessairement, لازم, *lâzem*, adv.

Nécessité, لزوم, *lzoum*, s. m. — Extrême indigence, فقر, *feuk'r*, s. m.; حوج, *h'aoudj*, s. m.

Nécessiter, contraindre à, لزّم, *lezzem*, v. a.

Nécessiteux, indigent, محتاج, mah'tadj, adj.

Nec plus ultra, غاية, r'âïa, s. f.

Nécromancien, سحّار pl. سحّارين f. سحّارة pl. سحّارات, sah'h'ar pl. sah'h'arin f. sah'-h'ara pl. sah'h'arats, s. m. f.

Nèfle, fruit, زعرورة pl. زعرورات coll. زعرور, zâ'roura pl. zâ'rourats coll. zâ'rour, s. f.

Néfaste, de tristesse, حزين f. حزينة pl. com. حزانة, h'azin f. h'azina pl. com. h'azâna, adj.

Négatif, faire une réponse négative, قال لا لا, k'al la la (litt. : Il a dit non).

Négligé, oublié, méprisé, متروك, metrouk, adj. — Peu travaillé, من غير اجتهاد, min r'ir edjtihad (litt. : Sans application, sans soin).

Négligemment, sans ardeur, بلا جهد, bla djeuhd, adv.

Négligence, manque de soin, قلّة الجهد, k'eullet el-djeuhd, s. f.

Négligent, متزهزي, met-zahzi, adj.

Négliger, ne pas avoir le soin nécessaire pour, استهزى, esthaza, v. a.; تراخى, teu-rar"a, v. a. — de faire, تغافل على, tr'âfel 'âla, v. a.

Se négliger, s'occuper moins exactement de ses devoirs, استهزى, esthaza, v. pron. — — N'avoir point soin de soi, ما التهى شي بروحه, ma ltha chi brouh'hou, v. pron.

Négoce, commerce, تجارة, teudjâra, s. f.; سبب, sbeb, s. m.

Négociant, تاجر pl. تجّار, tadjeur pl. teudjdjar, s. m.; مسبّب pl. مسبّبين, msebbeb pl. msebbebin, s. m.; مركانطي pl. مركانطيّة, merkant'i pl. merkant'ïa, s. m.

Négociateur en affaires privées, مدبّر pl. مدبّرين, mdeubbeur pl. mdeubbrin, s.

m. — en affaires politiques, پاشادور pl. پاشادورات, *pachadour* pl. *pachadourats*, s. m.

Négociation, action de négocier, تدبير, *teudbir*, s. m. — Affaire négociée, امر pl. امور, *ameur* pl. *oumour*, s. m.

Négocier, trafiquer, تسبّب, *tsebbeb*, v. n.

Nègre, homme noir, وصيف pl. وصفان, *ous'if* pl. *ous'fan*, s. m. — Petit nègre, چوچان pl. چواچن, *tchoutchan* pl. *tchouatchen*, s. m. — Fête des nègres où l'on danse et chante, دردبة pl. دوادب, *derdba* pl. *drddeb*, s. f.

Négresse, خادم pl. خدم, *r''âdem* pl. *r''dem*, s. f. — Petite négresse, چوچانة pl. چوچانات, *tchoutchâna* pl. *tchoutchânats*, s. f.

Négrillon, چويچن pl. چويچنات, *tchouitchen* pl. *tchouitchnats*, s. m.

Neige, ثلج, *teldj*, s. m. — La neige tient, elle ne se fond pas sur la terre, الثلج راه يبني, *etteldj rah ibni* (litt. : La neige elle forme un édifice).

Neiger, tomber de la neige, صبّ الثلج, *s'eubb etteldj*, v. n.

Nerf, عرق pl. عروق, *'eurk'* pl. *'eurouk'*, s. m. — Force, vigueur, قوّة, *k'ououa*, s. f. — Nerf de bœuf, فرباج البفري, *k'arbadj elbeugri*, s. m.

Nerveux, قوي, *k'oui*, adj.

Net, propre, sans souillure, نقي, *nk'ii*, adj. — Clair, صافي, *s'âfi*, adj. — Sans ambiguité, خالص, *r''âleus'*, adj. — Vide, فارغ, *fâreur'*, adj. — Tout net, franchement, قبالة, *k'bâla*, adv. — Mettre au net, كتب مليح, *kteb mlih'* (litt. : Il a écrit bien).

Nettement, d'une manière claire et intelligible (prononciation), صافي, *s'âfi* (litt. : Clair,

net). — Franchement, قبالة, *k'bâla*, adv.

Netteté de l'esprit, ذكاوة العقل, *dkâouet el'dk'eul*, s. f. — de la vue, صفاوة, *s'fâoua*, s. f.

Nettoyer les murs, بيّض, *biïod'*, v. a. — les planches, les meubles d'une chambre, مسح, *msah'*, v. a. — Rendre propre toute une maison, نقى, *neuk'k'a*, v. a. — des souliers, مسح, *msah'*, v. a. — une pipe, سرّح, *seurrah'*, v. a. — le riz, نقى الروز, *neuk'k'a errouz*, v. a. — les dents avec un instrument à une autre personne que soi, نقّى, *neuk'k'a*, v. a.

Se nettoyer les dents, حكّ سنانه, *h'akk snanhou*, v. pron.

Neuf, nom de nombre, تسعة, *teuç'a*, s. m.

Neuf (adjectif), nouveau, en bon état, جديد f. جديدة pl. com. جدد, *djdid* f. *djdida* pl. com. *djded*, adj. — Novice, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj. — A neuf, renouvelé, من جديد, *min djdid*, adv.

Neutraliser, rendre nul, بطل, *beut't'ol*, v. a. — Tempérer, ضعّف, *d'a''af*, v. a.

Neutre, qui ne se met d'aucun parti, لا مع هذا و لا مع الاخر, *la mâ' hâda ou la mâ' elâr''eur* (litt.: Pas avec celui-là et pas avec l'autre).

Neuvième, التاسع f. التاسعة pl. com. التسعين, *ettâs'* f. *ettâç'a* pl. com. *ettâç'aïn*, adj.

Neuvièmement, المرّة التاسعة, *elmeurra ettâç'a* (litt.: La fois la neuvième).

Neveu (de frère ou de sœur), حفيد pl. حفدان, *h'afid* pl. *h'eufdan*, s. m.

Nez, مناخر, *mnâr''eur*, s. m. — Mener par le nez, گوّد, *gououed*, v. a. — à son nez,



en le narguant, فِي وجهه, *fi oudjou* (litt. : A son visage). — Qui parle du nez, نغناغ, *neur'nar'*, adj. — Avoir bon nez, avoir de la sagacité, شمّ من بعيد, *chemm min ba'id* (litt. : Il a flairé de loin).

Ni, و, لا, *ou la*, particule. — Ni l'un ni l'autre, الزّوج, *ezzoudj*.

Niais, نيّة f. نيّة pl. com. نواية, *niïa* f. *niïa* pl. *noudia*, s. m. f.

Niaisement, بالنّيّة, *benniïa*, adv.

Niaiserie, caractère de celui qui est niais, قلّة العقل, *k'eullet el'ak'eul* (litt. : Manque d'esprit). — Bagatelle, حاجة ريح pl. حاجات ريح, *h'adja rih'* pl. *h'adjats rih'*, s. f.

Niche, enfoncement, طاقة pl. طوافي, *t'ak'a* pl. *t'ouák'i*, s. f. — Petit réduit, بويتة pl. بويتات, *bouïta* pl. *bouïtats*, s. f. — Tour de malice, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'eufoul*, s. f.

Nichée d'oiseaux, عشّ pl. اعشاش, *'euchch* pl. *'euchach*, s. m.

Nicher, faire un nid, عشّش, *'âchcheuch*, v. n. — Placer dans un endroit, حطّ في موضع, *h'at't' fi moud'*, v. a.

Nid, عشّ pl. اعشاش, *'euchch* pl. *'euchach*, s. m. — Faire son nid, عشّش, *'âchcheuch*, v. n.

Nièce, حفيدة pl. حفيدات, *h'afida* pl. *h'afidats*, s. f.

Nielle, plante, سانوج, *sânoudj*, s. m.

Nier, نكر, *nkeur*, v. a.

Nigaud, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bahloul* f. *bahloula* pl. com. *bahalel*, s. m. f.

Nil, le Nil, fleuve, النّيل, *ennil*, s. m.

Nique, faire la nique, se moquer, استهزى, *esthaza*, v. n.

Nitre, ملح البارود, *melh'*

elbaroud (litt. : Sel du salpêtre).

Niveler, mettre de niveau, ساوى, *sâoua*, v. a.

Nivellement, تساوية, *tsaouïa*, s. f.

Noble, d'une haute naissance, من دار كبيرة, *min dar kbira.* — Distingué, شريف f. شريفة pl. com. أشراف, *chrif* f. *chrifa* pl. com. *chraf*, adj. — Élevé de sentiments, شريف f. شريفة pl. com. أشراف, *chrif* f. *chrifa* pl. com. *chraf*, adj. — Les nobles (en général), الاكابر, *elâkâbeur*, s. m.

Noblement, avec noblesse, d'une manière noble, بالشرف, *bechcheurf*, adv.

Noblesse, origine illustre, شرف, *cheurf*, s. m. — Manières nobles, شرف, *cheurf*, s. m.

Noce, عرس pl. عراس, *'curs* pl. *'âras*, s. m.

Noel, fête, مولود سيدنا عيسى, *mouloud sidna 'âïça* (litt. : Naissance de notre Seigneur Jésus).

Noeud, عقدة pl. عقدات coll. عقد, *'euk'da* pl. *'euk'dats* coll. *'euk'od*, s. f. — coulant, خية pl. خيات, *r''ïïa* pl. *r''ïïats*, s. f. — formé dans le bois, عقدة pl. عقدات coll. عقد, *'euk'da* pl. *'euk'dats* coll. *'euk'od*, s. f.

Noir (substantif), couleur, اكحل, *kah'l*, s. m. — du blanc au noir, en sens inverse, بالعكس, *bel'aks* (litt. : En sens inverse). — Nègre, وصيف pl. وصفان, *ouç'if* pl. *ous'fan*, s. m.

Noir (adjectif), qui est de la couleur noire, اكحل f. كحلة pl. com. كحل, *kah'l* f. *kah'la* pl. com. *keuh'l.* — Obscur, مظلام, *med'leum*, adj. — de peau, خمري f. خمرية pl. com. خمارا, *r''oumri* f. *r''oumrïa* pl. com. *r''mâra.* — (temps), معبس, *ma'bbes*, adj. — (action), جعل دوني

pl. افعال دونيين, *fa'l douni* pl. *af'al douniïn*, s. m.

Noirceur, état des choses noires, كحولة, *kouh'oula*, s. f. — d'une action, du cœur, دوانة, *douâna*, s. f.

Noircir, rendre noir, كحّل, *kah'h'al*, v. a. — Diffamer, قطع عرضه, *k'l'â' 'ard'hou* (litt. : Il a coupé son honneur), v. a.

Se noircir par une action, فسّد روحه, *fessed rouh'hou*, v. pron.

Noise, querelle, دواس, *douas*, s. m. — Chercher noise, أدوس, *doues*, v. a.

Noisetier, شجرة البندق pl. شجر البندق, *chedjret elbendeuk'* pl. *chedjour elbendeuk'*, s. f.

Noisette, بندقة pl. بندقات coll. بندق, *bendk'a* pl. *bendk'ats* coll. *bendeuk'*, s. f.

Noix, جوزة pl. جوزات coll. جوز, *djouza* pl. *djouzats* coll. *djouz*, s. f. — de galle, عفصة, *'âfs'a*, s. f.

Nolis d'un navire, louage, كروة المركب, *krouet elmeurkeb*, s. f.

Noliser, fréter un navire, كرا, *kra*, v. a.

Nom, أسم pl. أسامي, *esm* pl. *eçâmi*, s. m. — de guerre, sobriquet, كنية pl. كنيات, *kounia* pl. *kouniats*, s. f. — Réputation, أسم, *esm*, s. m. — Au nom de, de la part de, من جهة, *min djihet*; من عند, *min 'ând*. — Au nom de, en considération de, في خاطر, *fi r''ât'eur*. — En votre nom, على اسمك, *'âla esmek*. — Au nom de Dieu, بسم الله, *bism illah*. — Je vous en conjure au nom de Dieu, بالله عليك, *billah 'âlik*.

Nomade, tribu nomade, عرب رحّالة, *'âreub rah'h'ala* (litt. : Arabes changeant de résidence).

Nombre (arithmétique), عدد, *'åded*, s. m. — Multitude, كثرة, *keutra*, s. f. — Sans nombre, un grand nombre, بلا حساب, *bla h'euçab*. — Le plus grand nombre d'entre eux, الكثرة فيهم, *elkeutra fihoum* (litt. : le plus d'entre eux). — Au nombre de, parmi, من جملة, *min djemlet*.

Nombrer, compter, حسب, *h'aceb*, v. a.

Nombreux, كثير pl. كثرة, *ktir* pl. *keutra*, adj. (point de féminin).

Nombril, صرّة pl. صرر, *s'orra* pl. *s'euror*, s. f.

Nomenclature, أسامي, *cçami*, s. m. (litt. : Noms).

Nomination, action de nommer à une place, تسمية pl. تسميات, *tesmiïa* pl. *tesmiïats*, s. f.

Nommément, avec désignation par les noms, باسم, *bism* (litt. : Avec nom).

Nommer, donner un nom, appeler, سمّى, *semma*, v. a. — Indiquer le nom, اعطى أسمه, *'dî'a esmhou*, v. a. — Désigner pour un emploi, سمّى, *semma*, v. a. — Comment nommes-tu? كاش تسمّي, *kach tsemmi*. — Il se nomme Abd Allah; tourn. : أسمه عبد الله, *esmhou 'abd âllâh* (litt. : Son nom Abd Allah).

Nommé, au jour nommé, indiqué, في اليوم المعيّن, *fi lioum elmâ'ïien*. — A point nommé, au moment qu'il faut, في وقته, *fi ouok'thou* (litt. : A son temps).

Non, لا, *la*, particule ; لا لا, *la la*. — Non-seulement, ما شي الا, *ma chi illa* (litt. : Non pas si ce n'est). — Ni moi non plus, و أنا هكذاك, *ou ana hakdak* (litt. : Et moi aussi).

Non-sens, كلام بلا معنى, *klam bla mâ'na* (litt. : Paroles manquant de sens).

Nonchalamment, بالعجز,

bel'âdjez, adv. (litt. : Avec nonchalance).

Nonchalance, paresse, عجز, *'âdjez*, s. m.

Nonchalant, معجاز, *ma'djaz*, adj.

Nord, un des points cardinaux, le Nord, الجوف, *eldjouf*, s. m. — Le vent du nord, السماوي, *essmâouï*, s. m. — Le vent du nord-est, البرّاني, *elberrâni*, s. m. — Le vent du nord-ouest, الچرچ, *eltcheurtch*, s. m.

Notable, important quant à la valeur (chose), كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj. — Qui jouit de la considération générale, محترم, *meuh'treum*, adj. — Les notables, les principaux d'une ville, اعيان البلاد, *'âïan elblad*, s. m.

Notaire, نوطير, *nout'ir*, s. m.

Notamment, spécialement, مخصص, *mr''eus's'eus'*, adj.

Notarié, fait devant notaire, عند النوطير, *'ând ennout'ir*.

Note, marque matérielle sur un écrit, علامة pl. علامات, *'âlama* pl. *'âlamats*, s. f. — Petit extrait, mémorial, تفكيرة pl. تفكيرات, *tefkira* pl. *tefkirats*, s.f. ; تذكيرة pl. تذكيرات, *tedkira* pl. *tedkirats*, s. f. — Liste d'objets, mémoire de dépense, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djeraïd*, s. f. — Mémoire, جريدة pl. جرايد, *djerida* pl. *djeraïd*, s. f.

Noter, faire un signe, un trait, علّم على, *'âllem 'âla*, v. a.

Notice, اعلام, *'eulam*, s. m.

Notifier en justice, عرّف, *'ârreuf*, v. a. ; علم, *'âllem*, v. a.

Notion, connaissance, معرفة, *mâ'rifa*, s. f.

Notoire, معلوم, *m'âloum*, adj. ; ظاهر, *d'ahar*, adj.

Notoirement, manifestement, معلوم, *mâ'loum*, adv.

Notoriété, معلوم, *mâ'loum*, s. m.

Notre, adj. posses. ديالنا, *dialna;* متاعنا, *mtâ'na;* نا, *na* (employé comme affixe). — Les nôtres, nos parents, nos amis, احبابنا, *ah'babna*, s. m.

Noué, qui ne grandit pas comme les autres hommes, ممسوخ, *memsour"*, adj.

Nouer, faire un nœud, عقد, *'âk'od*, v. a. — Envelopper une chose dans une autre en faisant un nœud, رزّم, *rezzem*, v. a. — amitié, عقد المحبّة مع, *'âk'od elmeuh'eubba mâ'*, v. n. — l'aiguillette, rendre impuissant par sortilége, ربط, *rbot'*, v. a.

Noueux, bois, معقّد, *ma'k'-k'eud*, adj.

Nourrice, مرضعة pl. مرضّعات, *mreud'd"a* pl. *mreud'd"ats*, s. f.

Nourrir, allaiter, رضّعت, *reud'd'a'ts*, v. a. — Elever, ربّى, *reubba*, v. a. — Sustenter, servir d'aliment, قوّت, *k'ououet*, v. a.

Se nourrir, se repaître, prendre de la nourriture, تقوّت, *tk'ououet*, v. pron.

Nourrissant, qui nourrit beaucoup, succulent; tournez : يقوّت, *ik'ououet* (litt. : Il nourrit).

Nourrisson, رضيع pl. رضاع, *rd'i'* pl. *rd'â'*, s. m.

Nourriture du corps, ماكلة, *makla*, s. f.

Nous, pron. احنا, *ah'na*, — (quand on parle à un supérieur), احنايا, *ah'naïa*; نا, *na* (employé comme affixe). — Nous-mêmes, احنا بذاتنا, *ah'na bdatsna.*

Nouveau (substantif), ce qui est nouveau, جديد, *djdid.* — De nouveau, derechef, مرّة اخرى, *meurra or"ra* (litt. : Fois autre).

Nouveau (adjectif), جديد f. جديدة pl. com. جدد, *djdid*

f. *djdida* pl. com. *djded*, adj. — Semblable à un fait précédent, à une chose précédente, مرّة اخرى, *meurra or''ra* (litt.: Fois autre). — Non semblable au précédent, جديد f. جديدة pl. com. جدد, *djdid* f. *djdida* pl. com. *djded*, adj. — Inexpérimenté, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* pl. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj.

Nouvellement, depuis peu, جديد, *djdid* (litt. : Nouveau).

Nouveauté, invention nouvelle, شي جديد, *chi djdid* (litt. : Chose nouvelle) ; بدعة, *bed'a*, s. f. — Fruits, légumes hâtifs, بواكر, *bouâkeur*, s. m.

Nouvelle (substantif), avis d'un fait arrivé récemment, خبر pl. أخبار, *r''beur* pl. *ar''bar*, s. m. — Histoire, conte, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f. — Quelles nouvelles ? اش كان و اش ما كان, *ach kan ou ach ma kan* (litt. : Quoi a été et quoi n'a pas été). — Donner une nouvelle, خبّر, *r''eubbeur*, v. a. — Recevoir des nouvelles, خذا الخبر, *r''da elr''beur*, v. a. — Donner de ses nouvelles à quelqu'un, خبّر, *r''eubbeur*, v. a. — Demander des nouvelles, استخبر على, *steur''beur 'âla*, v. a.

Novembre, نومبر, *nouambeur*, s. m.

Novice, peu exercé, peu habile, غشيم f. غشيمة pl. com. غشام, *r'chim* f. *r'chima* pl. com. *r'cham*, adj. — en amour, نيّة f. نيّة pl. com. نواية, *niïa* f. *niïa* pl. com. *nouâïa*, s. m. f.

Noyau des fruits, عظمة pl. عظمات coll. عظام, *'âd'ma* pl. *'âd'mats* coll. *'eud'am*, s. f. — de datte, نوى, *noua*, s. m. — de caroubier, نواية pl. نوايات, *nouâïa* pl. *nouaïats*, s. f.

Noyer (substantif), arbre, شجرة الجوز pl, شجر الجوز,

chedjret eldjouz pl. *chedjour eldjouz*, s. f.

Noyer (verbe) quelqu'un, غرّق في, *r'eurreuk' fi*, v. a.

Se noyer, غرق, *r'eureuk'*, v. pron.

Noyé, مغروق, *meur'rouk'*, part. passé.

Nu, non vêtu, عريان, *'eurian*, adj. — A nu, à découvert, مكشوف, *mekchouf*, adj. (litt. : Découvert, sans voile). — Nu-tête; tournez: راسه عريان, *rashou 'eurian* (litt. : Sa tête nue). — Nu-pieds, حفيان, *h'eufian*, adj. — Mettre tout nu, عرّى, *'ârra*, v. a. — Se mettre tout nu, عرى, *'ârra*, v. pron.

Nuage, سحابة pl. سحابات coll. سحاب, *sah'aba* pl. *sah'abats* coll. *sah'ab*, s. f. — de poussière, غبار, *r'bar*, s. m.; عجاج, *'eudjadj*, s. m.

Nuageux, مسحّب, *msah'h'ab*, adj.

Nuance, couleur, لون pl. الوان, *loun* pl. *louan*, s. m. — Différence légère, فرق, *feurk'*, s. m.

Nuancer des couleurs, وافق الالوان, *ouâfeuk' lelouan*, v. n.

Nubile (fille), بالغة pl. بالغات, *balr'a* pl. *balr'ats*, s. f. — Age nubile, بلوغ, *blour'*, s. m.

Nudité, état d'une personne nue, تعريّة, *ta'rïia*, s. f. — Ce que la pudeur oblige de cacher, عورة, *'âoura*, s. f. — Couvrir sa nudité, ستر عورته, *steur 'âourthou*, v. a.

Nue, nuage, سحابة pl. سحابات coll. سحاب, *sah'aba* pl. *sah'abats* coll. *sah'ab*, s. f. — Tomber des nues, être très-étonné, دهش, *dehech*, v. n. — Porter quelqu'un aux nues, عظّم, *'âd'd'eum*, v. a.

Nuée, سحابة pl. سحابات coll. سحاب, *sah'aba* pl. *sah'abats* coll. *sah'ab*, s. f. — Multitude d'hommes, غاشي,

r'âchi, s. m. — d'animaux, فورك, *feurg*, s. m.

Nuire, faire tort, causer dommage, اضرّ, *d'orr*, v. a.

Nuisible, يضرّ, *id'orr* (litt. : Il nuit).

Nuit, la nuit en général opposée au jour, ليل, *lil*, s. m. — Une ou plusieurs nuits, ليلة pl. ليالي, *lila* pl. *liâli*, s. f. — Obscurité, ظلام, *d'lam*, s. m. — La nuit passée, الليلة الي جازت, *ellila elli djâzet* (litt. : La nuit qui est passée). — La nuit prochaine, الليلة الماجية, *ellila elmadjia* (litt.: La nuit la venant). — Les mille et une nuits, contes arabes, الف ليلة و ليلة, *elf lila ou lila* (litt. : Mille nuits et nuit). — De nuit, pendant la nuit, في الليل, *fi llil*. — Nuit et jour, في النهار و في الليل, *fennahar ou fi llil* (litt. : Dans le jour et dans la nuit). — Il est nuit, طاح الليل, *t'ah' ellil* (litt. : Tomba la nuit). — La nuit vint, طاح الليل, *t'ah' ellil* (litt. : Tomba la nuit). — La nuit nous surprit, طاح علينا الليل, *t'ah' 'âlina llil* (litt. : Tomba sur nous la nuit). — Passer la nuit, بات, *bats*, v. n.

Nuitamment, في الليل, *fi llil* (litt. : Dans la nuit).

Nul, aucun, pas un, حتّى واحد f. حتّى وحدة, *h'attsa ouâh'ad* f. *h'attsa ouâh'da*. — Sans valeur, inutile, باطل, *bât'ol*, adj.

Nullement, en aucune façon, بالكلّيّة, *belkoulliïa*, adv.

Nullité d'esprit, قلّة العقل, *k'eullet el'âk'eul*, s. f.

Numéraire, دراهم, *drâhem*, s. m.

Numéro, نومرو pl. نومروّات, *noumrou* pl. *noumrououats*, s. m.

Numéroter, حطّ النومرو, *h'at't' ennoumrou* (litt. : Il a mis le numéro), v. a.

Nuque du cou, قفا, *k'fa*, s.m.

Nutritif, مقوت, *mk'ououet*, adj.

Nutrition, قوت, *k'outs*, s. m.

O

O, يا, *ia*, interj. — mon Dieu, يا ربي, *ia reubbi*.

Obéir, se soumettre à, طاع له, *t'â' lhou*, v. n.

Se faire obéir, طوّع, *t'ououâ'*, v. pron.

Obéissance, طاعة, *t'â'a*, s. f. — Être sous l'obéissance, كان تحت الطاعة, *kan tah'ts et't'â'a*. — Ranger sous son obéissance, دخل تحت طاعته, *deur"r"eul tah'ts t'â-atshou*, v. a.

Obéissant, طايع, *t'âi'*, adj.

Obérer, s'obérer, s'endetter, عمل عليه الدّين, *'âmel 'âlih eddin* (litt.: Il a fait sur lui la dette).

Obéré, endetté, عليه الدّين, *'âlih' eddin* (litt.: Sur lui la dette).

Obésité, سمانة, *smâna*, s. f.

Objecter, opposer quelque chose à ce que dit une autre personne, عارض, *'ârod'*, v. a.

Objection, اعراض, *'ârad'*, s. m.

Objet, ce qui s'offre à la vue, شي pl. أشيا, *chi* pl. *âchia*, s. m. — Fin qu'on se propose, مقصود, *meuk's'oud*, s. m. — de son amour, etc., سبّة, *sebba*, s. f.

Obligation par devoir, واجب, *ouâdjeb*, s. m. — par reconnaissance, شكران, *cheukran*, s. m. — Acte par lequel on s'oblige envers quelqu'un, عقد pl. عقود, *'âk'od* pl. *'euk'oud*, s. m. — Avoir des obligations à quelqu'un ; tournez: فضله عليه, *feud'lhou 'âlih* (litt.: Obligeance de lui [la personne à laquelle on a des obligations] sur lui [l'obligé].

Obligatoire par la loi, يلزم, *ilzem* (litt.: Il est forcé).

Obligeamment, d'une manière obligeante, بالظرافة, *bed'd'râfa* (litt.: Avec obligeance), adv.

Obligeance, جود, *djoud*, s. m.; فضل, *feud'l*, s. m.

Obligeant, qui aime à obliger, مولى جود f. مولات جود pl. com. موالين جود, *moula djoud* f. *moulat djoud* pl. com. *mouâlin djoud*, adj. — Flatteur, poli, طيّب, *t'aïeb*, adj.

Obliger, forcer, contraindre, لزّم, *lezzem*, v. a. — Imposer le devoir; tournez: واجب عليه, *ouadjeb 'âlih* (litt.: Obligation à lui). — Lier par un acte quelconque, لزّم, *lezzem*, v. a. — Rendre service, عمل له مزيّة, *'âmel lhou mziïa*, v. a.

S'obliger par un contrat, التزم, *eltzem*, v. pron.

Obligé, être obligé, forcé, التزم, *eltzem*, v. n. — Ayant reçu un service, ex.: Je te serai obligé si, تعمل لي مزيّة اذا, *t'âmel li mziïa ida* (litt.: Tu me rendras service si). — Qui est commandé par le devoir, واجب, *ouâdjeb*, s. m. inv. (litt.: Obligation).

Oblique, non direct, معوّج, *m'âououedj*, adj.

Obliquement, بالعوج, *bel'âouedj*, adv.

Oblong, مستطول, *mestt'ouel*, adj.

Obole, جلس pl. جلوس, *fels* pl. *flous*, s. m.

Obscène, qui blesse la pudeur, قبيح f. قبيحة pl. com. قباح, *k'bih'* f. *k'bih'a* pl. com. *k'bah'*, adj.

Obscénité, ce qui blesse la pudeur ; tournez : عيب, *'aïb*, s. m. (litt. : Manquement, inconvenance).

Obscur, ténébreux, non clair, مظلام, *meud'lam*, adj. — Peu intelligible, غميق f. غميقة pl. com. غمقى, *r'mik'* f. *r'mik'a* pl. com. *r'eumk'a*, adj. — Qui est d'une naissance obscure, من دار صغيرة, *min dar s'r'ira* (litt. : De maison petite).

Obscurcir, rendre obscur, ternir l'éclat, ظلم, *d'eulleum*, v. a.

S'obscurcir, ظلام, *d'lam*, v. pron.

Obscurité, privation de la lumière, ظلام, *d'lam*, s. m. — Amenant la tristesse, غمة, *r'oumma*, s. f. — Vie cachée, خفا, *r''fa*, s. m.

Obséder, importuner, صدّع, *s'euddâ'*, v. a.

Obsèques, funérailles, تجهيز, *tedjhiz*, s. m.

Obséquieux, باسل, *bâcel*, adj.

Observateur de ce que prescrit la religion, تاقي, *tâk'i*, adj.

Observation, remontrance, بحصة, *beur''s'a*, s. f. — Action de se conformer aux préceptes de la religion, de la loi, حفظ, *h'afod'*, s. m.

Observer, regarder avec attention, تأمّل, *tammel*, v. a. — Remarquer, s'apercevoir de, شاف, *chaf*, v. a. — les astres, شاف, *chaf*, v. a. — Quelqu'un, ne pas le perdre de vue, l'épier, عسّ, *'âss*, v. a. — la loi, une fête, حفظ, *h'afod'*, v. a. — Faire remarquer

une chose à quelqu'un, بيّن له, *biïen lhou*, v. a.

S'observer, être très-circonspect, رزّن روحه, *rezzen rouh'-hou*, v. pron.

Obsession, importunité, صدع, *s'eud'*, s. m.

Obstacle, empêchement par la volonté d'autrui, تعطيل, *tâ'-t'il*, s. m. — Mettre obstacle, منع, *mnâ'*, v. a.; عطّل, *'ât't'ol*, v. a. — Lever un obstacle, حلّ العقدة, *h'all el'euk'da*, v. a.

Obstination, opiniâtreté, عناد, *'eunad*, s. m.

Obstiné, معاند, *m'âned*, adj.

Obstinément, بالعناد, *bel-'eunad*, adv.

Obstiner, s'obstiner, عاند, *'âned*, v. n.

Obstruction, سدّ pl. سدود, *sedd* pl. *sdoud*, s. m.

Obstruer, سدّ, *sedd*, v. a.

Obstrué, مسدود, *mesdoud*, part. passé

Obtempérer, obéir, امتثل, *emltel*, v. n.; طاع, *t'â'*, v. n.

Obtenir, حصّل, *h'as's'ol*, v. a.; نال, *nal*, v. a. — un résultat, بلغ الى, *bleur' ila* (litt. : Parvenir à), v. a. — une place, وصل لواحد الموضع, *ouç'ol louâh'ad elmoud'*, v. a. — Faire obtenir à quelqu'un quelque chose, وصّله ل, *ous'-s'olhou li*, v. a.

Obus, كمپرة pl. كمپرات, *koumpra* pl. *koumprats*, s. f.

Obusier, مدفع الكمپرة pl. مدافع الكمپرة, *medf' el-koumpra* pl. *mdâf' elkoum-pra*, s. m.

Occasion (pour envoi ou voyage), موجبة pl. موجبات, *moudjba* pl. *moudjbats*, s. f. — Ce qui donne lieu à, سبّة pl. سبّات, *sebba* pl. *sebbats*, s. f. — Rencontre à la guerre, وقيعة pl. وقايع, *ouak'i'a* pl. *ouk'aï'*, s. f. — D'occasion, de hasard, قديم f. قديمة pl. com. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl.

com. *k'dem*, adj. (litt.: Ancien, vieux). — A la première occasion, في الموجبة الاولى, *fi lmoudjba eleoula.* — Avoir occasion de, عنده الموجبة, *'ándhou elmoudjba.* — Profiter de l'occasion, غنم, *r'neum*, v. n. — Saisir l'occasion, غنم, *r'neum*, v. n. — Perdre l'occasion, ضيّع الموجبة, *d'iïá elmoudjba*, v. n.— Epier l'occasion, أستنّى الموجبة, *stenna elmoudjba*, v. n. — Trouver l'occasion, صاب الموجبة, *s'ab elmoudjba*, v. n.

Occasionner, سبّب, *sebbeb*, v. a.

Occident, l'Occident, الغرب, *elr'eurb*, s. m.

Occidental, مغربي f. مغربيّة pl. com. مغاربة, *mr'eurbi* f. *mr'eurbiïa* pl. com. *mr'arba*, adj.

Occulte, caché, مخفي, *meur''fi*, adj.

Occupant, qui est en possession, مالك, *mâlek*, adj.

Occupation, action de s'emparer d'un pays, اخذ البلاد, *eur''d elblad*, s. m. — Ce à quoi on est occupé, شغل pl. اشغال, *chr'ol* pl. *achr'al*, s. m.

Occuper, s'emparer de, détenir, ملك, *mlek*, v. a. — Habiter dans, سكن في, *sken fi*, v. a. — Remplir un espace, خذا, *r''da*, v. a. — les pensées de quelqu'un, tournez: ما يخمّم الّا على, *ma ir''ammem illa 'âla* (litt.: Il ne pense si ce n'est à). — Donner de l'occupation aux autres, شغّل, *cheur'r'eul*, v. a.

S'occuper à, اشتغل, *chtr'eul*, v. pron. — de, خمّم, *r''ammem*, v. pron. — longtemps d'un travail, خدم خدمة طويلة, *r''dem r''eudma t'ouila.*

Occupé, qui a de l'occupation, مشغول, *mechr'oul*, adj. — Être occupé, كان مشغول, *kan mechr'oul.*

Océan, بحر الكبير, *bah'r*

elkbir (litt. : Mer la grande), s. m.

OCTOBRE, أكتوبر, *ouktoubeur*, s. m.

OCTROI, مكس, *meks*, s. m.

OCTROYER, انعم عليه ب, *n'âm 'âlih bi* (litt. : Il a gratifié lui de), v. a.

ODEUR (en général), ريحة pl. روايح, *rih'a* pl. *rouaïh'*, s. f. — Bonne odeur, ريحة مليحة, *rih'a mlih'a*, s. f. — Mauvaise odeur, فوحة, *fouh'a*, s. f.

ODIEUX, مكروه, *mekrouh*, adj.

ODORANT, ريحته طيبة, *rih'athou t'aïba* (litt. : Son odeur bonne).

ODORAT, l'odorat, un des cinq sens, الشم, *echchemm*, s. m.

ODORIFÉRANT, ريحته طيبة, *rih'athou t'aïba* (litt. : Son odeur bonne).

ŒIL, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'âïoun*, s. f. — Mon œil, terme d'affection, يا عيني, *ia âïni*. — Dessous de l'œil, بوافي, *bouâk'i*, s. f. — Le mauvais œil, sortilége, العين, *el'âïn*, s. f. — A vue d'œil, approximativement, في الشوفة الاولانية, *fi chchoufa eloulânia*, (litt. : A la première vue). — بنظر العين, *bneud'eur el'âïn* (litt. : A vue d'œil). — En un clin d'œil, في رمشة عين, *fi reumchet 'âïn*. — Lever les yeux, رفد عينه, *rfed 'âïnhou*, v. a. — Fermer les yeux, غمض عينه, *r'eummeud' 'âïnhou*, v. a. — Jeter les yeux sur, رمى عينه في, *rma 'âïnhou fi*, v. a. — Dévorer des yeux, كلا بعينه, *kla b'âïnhou*, v. a. — Donner dans l'œil, دخل في قلبها, *dr'eull fi k'âlbha* (litt. : Il est entré dans le cœur d'elle). — Faire l'œil, regarder d'un air tendre, غمز, *r'mez*, v. n. — Donner le mauvais œil, أخذ بالعين, *r'da bel'âïn*, v. a.

— de perdrix, sorte de cor, عين الفلوس, *'âïn elfellous* (litt.: Œil de poulet), s. f.

Œillade, غمزة pl. غميز, *r'eumza* pl. *r'miz*, s. f. — Lancer des œillades, غمز, *r'mez*, v. n.

Œillet, قرنفلة pl. قرنفلات coll. قرنفل, *k'reunfla* pl. *k'reunflats* coll. *k'reunfel*, s. f. — d'un lacet, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'âïoun*, s. f.

Œuf, بيضة pl. بيض coll. أولاد الجاج, *bid'a* pl. *bid'* coll. *oulad eldjadj*, s. f. — Jaune d'œuf, فصّ البيضة pl. فصوص البيض, *fos's' elbid'a* pl. *fs'ous' elbid'*, s. m. — Blanc d'œuf, الابيض, *labiod'*, s. m. — Œufs à la coque, أولاد الجاج معرّقين, *oulad eldjadj mâ'rrk'in*. — de poisson, بيض الحوت, *bid' elh'euouts*, s. f.

Œuvre ce qui est fait, فعل pl. أفعال, *feu'l* pl. *af'al*, s. m. — Production de l'esprit, تاليف, *tâlif*, s. m. — Mettre en œuvre, استعمل, *est'âmel*, v. a.

Offensant, injurieux, تسخسيخ, *tseur''sir''* (litt. : Injure), s. m.

Offense, insulte par paroles, تسخسيخ, *tseur''sir''*, s. m. — envers Dieu, péché, ذنب pl. ذنوب, *denb* pl. *dnoub*, s. m.

Offenser Dieu, خطا, *r''t'a*, v. a. — quelqu'un par injure, غير, *r'ïïeur*, v. a. — Blesser le cœur, جرح, *djeurah'*, v. a.

S'offenser de, تغيّر من, *tr'ïïeur min*, v. pron.

Offensé, qui a reçu une offense, مظلوم, *moud'loum*, adj.

Offensive, prendre l'offensive, زدم, *zdeum*, v. a.

Office, charge, emploi, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd''*, s. m. — Bon office, service (entre égaux), مزيّة pl. مزيّات, *mzïïa* pl. *mzïïats*,

s. f. — de supérieur à inférieur, فضل pl. افضال, *feud'l* pl. *afd'al*, s. m. — Rendre à quelqu'un de bons offices, عمل معه الخير, *'âmel mâ'h elr''eir* (litt.: Il a fait à lui le bien). — Faire l'office de, خدم خدمة, *r''dem r''eudma* (litt.: Il a travaillé travail).

Officier, militaire, فسيان pl. فسيانات, *fsian* pl. *fsiânats*, s. m.

Offrande à Dieu, قربان, *k'orban*, s. m. — à un homme, présent, هديّة pl. هديّات, *hediïa* pl. *hediïats*, s. f.

Offre, عرضة pl. عرضات, *'ârd'a* pl. *'ârd'ats*, s. f.

Offrir, présenter matériellement quelque chose, عرض, *'âreud'*, v. a. — Faire des propositions, عرض, *'âreud'*, v. a. — un présent à quelqu'un, قدّم له الهديّة, *k'oddem lhou elhediïa*, v. a. — l'occasion, اعطى الطريقة, *'ât'a et't'arik'a*, v. a.

S'offrir, se présenter soi-même, عرض روحه, *'âreud' rouh'hou*, v. pron. — Se présenter, se rencontrer, وجد, *oudjed*, v. pron. — à la vue, paraître, ظهر, *d'har*, v. pron.

Offusquer, déplaire, choquer, غيّر, *r'ïieur*, v. a. — Empêcher la vue, دزّق, *deurreuk'*, v. a. — la vue, éblouir, شلوش النّظر, *chelouech enneud'eur*, v. a.

Ogre, غول pl. اغوال f. غولة pl. غولات, *r'oul* pl. *ar'oual* f. *r'oula* pl. *r'oulats*, s. m. f.

Oh ! çà, اسمع, *esmâ'* (litt.: Ecoute).

Oie, وزّة pl. وزّات coll. وزّ, *ouzza* pl. *ouzzats* coll. *ouzz*, s. f.

Oignon, plante, بصلة pl. بصلات coll. بصل, *beus'la* pl. *beus'lats* coll. *bs'ol*, s. f.

Oindre, دهن, *dehen*, v. a.

Oing, شحم, *chah'm*, s. m.

Oiseau, طير pl. طيور, *t'ir* pl. *t'iour*, s. m. — Petits oi-

seaux en général, زاوش pl. زواوش, *zaouïch* pl. *zouaouïch*, s. m. — A vol d'oiseau, en ligne droite, قبالة, *k'bâla*, adv.

Oiseux, inutile, باطل, *bât'ol*, adj.

Oisif, qui ne fait rien, qui vit dans l'oisiveté, بطّال, *beut't'al*, adj.

Oisillon, oiseau petit et sans plumes, فريّخ pl. فريّخات, *friïr"* pl. *friïr"ats*, s. m.

Oisiveté, بطالة, *bt'âla*, s. f.

Oison, idiot, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bahloul* f. *bahloula* pl. com. *bahalel*, adj.

Olivatre, de couleur d'olive, زيتوني f. زيتونيّة pl. com. زواتنة, *zitouni* f. *zitouniïa* pl. com. *zouatna*, adj.

Olive, fruit, زيتونة pl. زيتونات coll. زيتون, *zitouna* pl. *zitounats* coll. *zitoun*, s. f. — Couleur, زيتي, *ziti*, s. m.

Olivier, arbre, dont les fruits peuvent être mangés, شجرة الزيتون pl. شجور الزيتون, *chedjret ezzitoun* pl. *chedjour ezzitoun*, s. f. — Sauvage, زنبوجة pl. زنبوجات coll. زنبوج, *zenboudja* pl. *zenboudjats* coll. *zenboudj*, s. f

Ombrage, ظلّ, *d'oll*, s. m. — Prendre ombrage, شكّ في, *chekk fi*, v. n.

Ombrager, donner de l'ombre, ظلّل, *d'ollel*, v. a.

Ombrageux, soupçonneux, défiant, شكّاك, *chekkak*, adj. — (cheval), يخايل, *ir"aïl* (litt. : Il s'effraie facilement). — Être ombrageux (un cheval), خايل, *r"aïl*, v. pas.

Ombre, opposé à lumière, clarté, ظلّ pl. ظلول, *d'oll* pl. *d'loul*, s. m. — Ombre projetée sur la terre ou sur la mer par l'interposition d'un corps, خيال pl. خيالات, *r"ial* pl. *r"iâlats*, s. m — Les ombres de la mort, de la nuit

ظلام, *d'lam*, s. m. — Apparition, خيال pl. خيالات, *r''ial* pl. *r''iâlats*, s. m. — A l'ombre, في الظل, *fi d'd'oll.* — Se mettre à l'ombre, تظلل, *teud'eullel*, v. pron.

Omelette, اولاد الجاج مضربين, *oulad eldjadj md'eurrbin* (litt. : Œufs battus), s. pl. f.

Omettre volontairement, ترك, *treuk*, v. a. — involontairement, نسى, *nsa*, v. a.

Omission volontaire, ترك, *teurk*, s. m. — involontaire, نسيان, *nsian*, s. m.

On, pronom indéfini, النّاس, *ennas* (litt. : Les gens), s. m. — On dit, les gens ont dit, قالوا, *k'âlou* (litt. : Ils ont dit).

Once, poids ou monnaie, وقيّة pl. أواق, *ouk'ïïa* pl. *aouâk'*, s. f.

On-dit (substantif), propos, قول pl. أقوال, *k'euoul* pl. *âk'oual*, s. m.

Oncle paternel, عم pl. عموم, *'âm* pl. *'eumoum*, s. m. — maternel, خال pl. اخوال, *r''al* pl. *ar''oual*, s. m.

Onction, حلاوة الكلام, *h'alaout elklam* (litt. : Douceur de paroles), s. f.

Onctueux, مسبّك, *mseubbeuk*, adj.

Ondée, بغّة pl. بغّات, *beur''r''a* pl. *beur''r''ats*, s. f.; رشّة pl. رشّات, *reuchcha* pl. *reuchchats*, s. f.

Onéreux, ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.

Ongle, ظفر pl. اظفار, *d'feur* pl. *d'far*, s. m. — Couper les ongles à soi-même ou aux autres, قطّع الظّفار, *k'eut't'a' ed'd'far*, v. a.

Onguent, برهم, *beurham*, s. m.

Onze, احداش, *h'eudach*, s. m.

Onzième, le onzième, الحداش, *elh'eudach*, s. m.

Opération, calcul, حساب

pl. حسابات, *h'euçab* pl. *h'euçabats*, s. m.

Opérer, calculer, حسب, *h'âceb*, v. a. — Produire un effet (un remède), نفع, *nfâ'*, v. n.

Ophthalmie, مرض العينين, *meurd' el'âïnin* (litt. : Maladie des yeux), s. m.

Opiner, dire son avis, قال رايه, *k'al raïhou*, v. n.

Opiniatre, obstiné, معاند, *m'âned*, adj. — Combat opiniâtre, طراد كبير pl. طرادات كبار, *t'rad kbir* pl. *t'radats kbar*, s. m.

Opiniatrément, بالعناد, *bel'eunad* (litt. : Avec opiniâtreté), adv.

Opiniatrer, s'opiniâtrer, تعاند, *t'âned*, v. n.

Opiniatreté, obstination, عناد, *'eunad*, s. m.

Opinion, avis, jugement, sentiment, راي pl. رايات, *râï* pl. *raïats*, s. m. — Sur quelqu'un, manière de le juger, راي pl. رايات, *raï* pl. *raïats*, s. m. — Suivant mon opinion, على راي, *'âla raï*. — Être de l'opinion de quelqu'un sur quelque chose, وافق مع, *ouâfeuk' mâ'* (litt. : Il s'est accordé avec). — Confirmer dans une opinion, صحح رايه, *s'ah'h'ah' raïhou* (litt. : Il a confirmé son opinion). — Avoir bonne opinion de quelqu'un, ظنّ فيه الخير, *d'eunn fih elr''eir* (litt. : Il a pensé sur lui le bien). — Avoir mauvaise opinion de quelqu'un, ظنّ فيه الشرّ, *d'eunn fih echcheurr* (litt. : Il a pensé sur lui le mal).

Opium, عفيون, *'âfioun*, s. m. — Consommateur d'opium, عفيونجي, *'âfioundji*, adj.

Opportun, في وقته, *fi ouok'tshou* (litt. : Dans son temps).

Opportunité, qualité de ce qui est opportun, مناسبة, *mnasba*, s. f.

Opposant, معارض, *m'âreud'*, adj.

Opposer, mettre obstacle à, ضادد, *d'âded*, v. a. — des raisons à quelqu'un, ردّ عليه, *rodd 'âlih*, v. a.

S'opposer à, empêcher, منع, *mnâ'*, v. pron. — Être contraire à, تعارض, *t'ârod'*, v. pron.

Opposé (substantif), l'opposé, le contraire, العكس, *el'aks*, s. m.

Opposé, contraire à, مضادد, *md'âded*, adj. — Qui est au côté opposé, مقابل, *mk'âbel*, adj.

Opposite, à l'opposite; tourn. : مقابل, *mk'âbel* (litt. : Opposé), adj.

Opposition, empêchement, معارضة, *m'ârd'a*, s. f.; تعطيل, *t'ât'il*, s. m. — Répugnance, غرض, *r'ord'*, s. m. — Résistance, غرض, *r'ord'*, s. m. — Esprit de contrariété, مضاددة, *md'âdda*, s. f. — Être en opposition avec, ضادد, *d'âded*, v. n.

Oppresser, opprimer, ظلم, *d'lom*, v. a.

Oppresseur, qui opprime, ظالم f. ظالمة pl. com. ظلّام, *d'âlem* f. *d'âlma* pl. com. *d'oullam*, adj.

Oppression, état de l'opprimé, ضيق, *d'ik'*, s. m.

Opprimer, accabler par la violence, ظلم, *d'lom*, v. a.

Opprobre, honte, affront, عار, *'âr*, s. m.; فضيحة, *fd'ih'a*, s. f.

Opter, choisir entre plusieurs, اختار, *ar''tar*, v. a.

Option, اختيار, *ar''tiar*, s. m.

Opulence, كثرة المال, *keutrets elmal* (litt. : Abondance d'argent), s. f.

Opulent, غني, *r'ni*, adj.

Or, métal, ذهب, *deheb*, s. m. — Pièce d'or, ذهب, *deheb*, s. m. — Qui est en or, متاع الذهب, *mtâ' eddeheb*.

Or (conjonct.), و, *ou*.

Orage, برّاشكة pl. برّاشكات, *barrachka* pl. *barrachkats*, s. f.

Orange, fruit, چينة pl. چينات coll. چينة, *tchina* pl. *tchinats* coll. *tchina*, s. f. — Fleurs d'orange, زهر, *zahr*, s. m. — Eau de fleur d'orange, ماء الزهر, *ma zzahr*, s. m. — Couleur, لارنجي, *larandji*, s. m.

Orangeade, شاربات, *charbats*, s. m.

Oranger, شجرة الچينة pl. شجور الچينة, *chedjret elchtchina* pl. *chedjour elchtchina*, s. f. — Branche d'oranger, غصن متاع الزهر, *r's'eun mtâ' zzahr*, s. m.

Orateur, فصيح f. فصيحة pl. com. فصحا, *fs'ih'* f. *fs'ih'a* pl. com. *fous'h'a*, s. m. f.

Orbite de l'œil, حفرة العين, *h'eufret el'âïn*, s. f.

Orchestre, réunion de musiciens, الالة, *elâla* (litt. : Les musiciens), s. pl. m.

Ordinaire, habituel, كيف العادة, *kif el'âda* (litt. : Comme l'habitude). — Qui n'a rien de supérieur ou d'inférieur aux autres en bien ou en mal, ما هو لا هو f. ما هي لا هي pl. com. ما هم لا هم, *ma hou la hou* f. *ma hi la hi* pl. *ma houm la houm*. — Qui n'est pas de première qualité, طايح, *t'âïh'*, adj. — D'ordinaire, le plus souvent, بالعادة, *bel'âda*, adv. — A l'ordinaire, selon l'ordinaire, كيف العادة, *kif el'âda*.

Ordinairement, le plus souvent, بالعادة, *bel'âda*, adv.

Ordonnance, réglement de l'autorité, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m. — de médecin, امر, *ameur*, s. m. — Arrangement, ترتيب, *teurtib*, s. m.

Ordonnancer, ordonner le paiement, امر على الدّفوع, *ameur 'âla ddfou'*, v. a.

Ordonner, commander,

prescrire, أمر, *âmeur*, v. a. — Ranger, disposer, رتّب, *reutteb*, v. a. — Prescrire (un médecin), أمر, *âmeur*, v. a.

Ordre. commandement d'un supérieur, أمر pl. أمور, *ameur* pl. *oumour*, s. m. — Classification, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Arrangement, disposition, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Etat convenable, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Donner un ordre, اعطى الامر, *'ât'a lâmeur*, v. a. — Exécuter des ordres, نفّذ الامر, *neffed elâmeur*, v. a. — Mettre en ordre, رتّب, *reutteb*, v. a. — Mettre ordre à ses affaires, ساوى, *sâoua*, v. a. — Ranger en ordre de bataille, رتّب, *reutteb*, v. a. — Qui est en ordre, مرتّب, *mreutteb*, adj. — Billet à ordre, كامبيال pl. كامبيالات, *kampial* pl. *kampiâlats*, s. m.

Ordure, tout ce qui salit, وسخة pl. وسخات, *ousr''a* pl. *ousr''ats*, s. f. — Parole ou écrit sale, سفاهة, *sfâha*, s. f. — Ordures, excréments de l'homme ou des animaux, خرا, *r''ra*, s. m. — (poliment), زمر, *zmeur*, s. m. — Balayures, زبل, *zbel*, s. m. — Coin aux ordures, زوبية pl. زوابي, *zoubia* pl. *zouâbi*, s. f. — Personne chargée de l'enlèvement des ordures, زبّال pl. زبّالين, *zeubbal* pl. *zeubbâlin*, s. m.

Ordurier, qui dit des paroles ordurières, سفيه f. سفيهة pl. com. سفها, *sfih* f. *sfiha* pl. com. *soufaha*, s. m. f.

Oreille, اذن pl. اذنين, *ouden* pl. *oudnin*, s. f. — Prêter l'oreille, écouter attentivement (sens propre et figuré), تصنّت, *ts'eunnets*, v. n. — Dire un mot à l'oreille, وسوس, *ouçous*, v. a. — Parvenir aux oreilles de quelqu'un, بلغ, *bleur'*, v. a. — Avoir l'oreille de quelqu'un, كلامه مقبول عند, *klamhou meuk'boul 'ând* (litt.:

Ses paroles reçues par) — Se faire tirer l'oreille pour, تعزز, *t'âzzez* (litt.: Il a résisté). — Dormir sur les deux oreilles, ne pas s'embarrasser de, ما تحيّر شي, *ma tah'iïeur chi* (litt.: Il ne s'est pas embarrassé). — Mettre la puce à l'oreille, قلّق, *k'eullok'* (litt.: Il a rendu inquiet), v. a.

Oreiller, مخدّة pl. مخايد, *mr''eudda* pl. *mr''aïd*, s. f.

Orfèvre, صايغ pl. صيّاغ, *s'aïr'* pl. *s'iïar'*, s. m.

Orfèvrerie, صياغة, *s'iâr'a*, s. f.

Organe, voix, صوت, *s'out*, s. m. — Entremise, par l'organe, بواسطة, *bouâcit'at*, adv.

Organisation, disposition, ترتيب, *teurtib*, s. m.

Organiser, régler, disposer, رتّب, *reutteb*, v. a.

Organisé, مرتّب, *mreutteb*, adj.

Orge, شعير, *châ'ïr*, s. m.

Orgeat, شاربات اللوز, *charbat ellouz* (litt.: Sorbet d'amandes), s. m.

Orgie, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f.

Orgueil, نفخة, *neufr''a*, s. f.; تكبّر, *teukeubbour*, s. m. — Rabaisser l'orgueil, كسّر له راسه, *keusseur lhou rashou* (litt.: Il lui a brisé la tête), v. a.

Orgueilleusement, بالنفخة, *benneufr''a* (litt.: Avec orgueil), adv.

Orgueilleux, نفخي, *neufr''i*, adj.; متكبّر, *metkeubbeur*, adj.

Orient, l'Orient, l'un des points cardinaux, الشّرق, *echcheurk'*, s. m. — L'Orient, les peuples orientaux, بلاد الشّرق, *blad echcheurk'* (litt.: Pays d'Orient), s. m.

Oriental, مشرقي f. مشرقيّة pl. com. مشارقة, *mcheurk'i* f. *mcheurk'iïa* pl. com. *mchark'a*, adj. — Les Orientaux, اهل

الشرق, *hal echcheurk'* (litt.: Les gens d'Orient).

Orifice, فم pl. أفوام, *foum* pl. *fouam*, s. m.

Originaire, أصله من, *ás'-lhou min* (litt.: Son origine de).

Originairement, في الاصل, *fi lâç'ol*, adv.

Original (substantif), écrit (opposé à copie), أصل pl. أصول, *âç'ol* pl. *ouç'oul*, s. m.

Original (adjectif), singulier, bizarre, غريب f. غريبة pl. com. غرابة, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'ourâba*, adj.

Origine, principe, étymologie, اصل pl. أصول, *âçol* pl. *ouç'oul*, s. m. — Naissance, اصل pl. اصول, *âç'ol* pl. *ouç'oul*, s. m.

Oripeau, نحاسيّة, *nah'a-ciïa*, s. f.

Ornement, زينة pl. زينات, *zina* pl. *zinats*, s. f.

Orner, parer, embellir, زيّن, *zïien*, v. a.

Orphelin, يتيم f. يتيمة pl. com. يتامى, *itim* f. *itima* pl. com. *itâma*, s. m. f.

Orteil, كعبورة pl. كعابر, *ka'boura* pl. *k'âbeur*, s. f.

Orthographe, ضبط, *d'obt'*, s. m.

Ortie, plante, حرايف, *h'euraïeuk'*, s. m.

Os, عظم pl. عظام, *'âd'eum* pl. *'eud'am*, s. m.

Oscillation, تجعليل, *teu-djâ'lil*, s. m.

Osciller, جعلل, *dj'âlel*, v. n. — (la boussole), لعبت, *lâ'bets*, v. n.

Oseille, حمّايضة, *h'eum-maïd'a*, s. f.

Oser, دسر, *dseur*, v. a.

Osier, bois, عود الماء, *'âoud elma*, s. m.

Osselet, كعبة pl. كعبات coll. كعاب, *ka'ba* pl. *ka'bats* coll. *k'ab*, s. f.

Ossements, عظام, *'eudam*, s. m.

Ostensiblement, بالظاهر, *bed'd'âhar*, adv.

Ostentation, فنطازيّة, *fan-t'âziïa*, s. f.

Otage, مرهون f. مرهونة pl. com. مراهن, *meurhoun* f. *meurhouna* pl. com. *mrahan*, s. m. f.

Oter, tirer une chose de la place où elle est, رفد, *rfed*, v. a.; نحّى, *nah'h'a*, v. a. — une chose à quelqu'un, نحّى له, *nah'h'a lhou*, v. a. — Retrancher quelque chose à quelqu'un, حرم, *h'areum*, v. a. — Faire perdre, خسّر, *r''eusseur*, v. a. — Faire cesser un mal, نحّى, *nah'h'a*, v. a. — les habits à quelqu'un, le déshabiller, عرى له حوايجه, *'ârra lhou h'aouaïdjhou*, v. a. — ses habits soi-même, se déshabiller, عرّى حوايجه, *'ârra h'aouaïdjhou*, v. n.

S'ôter de, s'éloigner de, راح من, *rah' min*, v. pron.

Ou, ou bien, والّا, *ouella*, conj. altern. — Ou non, والّا لا لا, *ouella la la*. — Où, adverbe de lieu, فاين, *faïn*; واين, *ouaïn*. — d'où, par où, من اين, *min aïn*. — Dans lequel, فيه, *fih* (changer l'affixe). — Où allez-vous? فاين ماشي, *faïn mâchi*.

Ouais, interjection de surprise, ايوا, *eïoua*.

Ouate, قطن, *k't'eun*, s. m.

Ouater, عمل القطن, *'âmel elk't'eun* (litt.: Il a fait le coton),

Oubli, نسيان, *nsian*, s. m.

Oublier, نسى, *nsa*, v. a. — son chagrin, se consoler, سلّا همّه, *sella heummhou*, v. a.

S'oublier, manquer à son devoir, كسر الحرم, *kseur elh'eurm*, v. pron.

Ouest, un des points cardinaux, l'Ouest, الغرب, *elr'eurb*, s. m. — Le vent d'ouest, الغربي, *elr'eurbi*, s. m.

Ouf! interj. اوف, *ouf*.

Oui, adv., ايه, *eih*; ايوا, *eïoua*.

Ouï-dire, سمع, *smâ'*, s. m.

Ouïe, l'ouïe, l'un des cinq sens, السّمع, *esseum'*, s. m.

Ouïr, entendre, سمع, *smâ'*, v. n.

Ouragan, برّاشكة pl. برّاشكات, *barrachka* pl. *barrachkats*, s. f.

Ourdir de la toile, نسج, *nsedj*, v. a.

Ourler du linge, برم, *breum*, v. a.

Ourlet, برمة pl. برمات, *beurma* pl. *beurmats*, s. f.

Ours, ضبّ pl. ضبوبة, *d'oubb* pl. *d'bouba*, s. m.

Oursin, coquillage, coll. غزّال, *r'euzzal*, s. m.

Outil, coll. دوزان, *douzan*, s. m.

Outrage par paroles, تسخسيخ, *tseur"sir"*, s. m.

Outrageant, يضيّع, *id'iïa'* (litt. . Il outrage).

Outrager, faire outrage par paroles, سخسخ, *seur"seur"*, v. a.

Outrance, à outrance, فوق الحدّ, *fouk' elh'add* (litt. : Au delà de la limite).

Outre (substantif), peau accommodée pour mettre du vin, etc., گربة pl. گرب, *gueurba* pl. *greb*, s. f. — (petite), گريبة pl. گريبات, *griba* pl. *gribats*, s. f.

Outre (prép.), بزايد, *bzaïd*. — Par delà, من ورا, *min oura*. — Par-dessus, de plus, زيادة على, *ziâda 'âla*. — que, indépendamment que, من خلاف, *min r"laf*. — mesure, avec excès, بالقوّة, *belkououa*, adv. — D'outre en outre, من جنب لجنب, *min djenb ldjenb* (litt. : D'un côté à l'autre).

Outre-passer, passer les limites prescrites, تعدّى, *t'âdda*, v. a.

Outrer, porter les choses

trop loin, جاز الحدّ, *djaz elh'add*, v. n.

Outré, exagéré, excessif, فوق الحدّ, *fouk' elh'add* (litt. : Au delà de la limite). — Irrité, هايج, *haïdj*, adj.

Ouvertement, sans déguisement, قبالة, *k'bâla*, adv.

Ouverture, action d'ouvrir, فتح, *feth'*, s. m. — Fente, فتحة pl. فتحات, *feth'a* pl. *feth'ats*, s. f. — Commencement, بدو, *bdou*, s. m. — Proposition, عرضة pl. عرضات, *'ârd'a* pl. *'ârd'ats*, s. f. — pratiquée dans un mur, فتحة pl. فتحات, *feth'a* pl. *fet'hats*, s. f. — pratiquée dans un vêtement (seulement dans la partie qui couvre la poitrine), طوق pl. اطواق, *t'ouk'* pl. *t'ouâk'*, s. m.

Ouvrage, شغل pl. اشغال, *chr'ol* pl. *chr'al*, s. m. — de l'esprit, تاليف pl. تاليفات, *tâlif* pl. *tâlifats*, s. m.

Ouvrier, artisan, صانع pl. صنّاع, *s'an'* pl. *s'ounnâ'*, s. m. — Apprenti, متعلم pl. متعلمين, *met'âllem* pl. *met'âllmin*, s. m.

Ouvrir, حلّ, *h'all*, v. a. ; فتح, *ftah'*, v. a. — Entamer, fendre, شقّ, *cheuk'k'*, v. a. — une lettre, فتح, *ftah'*, v. a. — un avis, اعطى واحد الراي, *'ât'a ouâh'ad erraï*, v. a. (litt. : Il a donné un avis). — l'esprit, فتح العقل, *ftah' el-'âk'eul*, v. a.

S'ouvrir, cesser d'être fermé, انحلّ, *enh'all*, v. pron. ; انفتح, *enftah'*, v. pron. — Se fendre, انشقّ, *encheuk'k'*, v. pron. — S'élargir, توسّع, *toussâ'*, v. pron. ; اتسع, *tsâ'*, v. pron. — S'épanouir (fleurs), فتح, *ftah'*, v. pron. — Se confier à, سارر, *sâreur*, v. pron.

Ouvert, non fermé, محلول, *mah'loul*, adj. ; مفتوح, *mef-touh'*, adj. — Annonçant la franchise, مشروح, *mechrouh'*,

adj. — A cœur ouvert, قبالة, *k'bâla*, adv. — Recevoir quelqu'un à bras ouverts, قابله على راسه و عينيه, *k'âbelhou 'âla rashou ou 'âïnih* (litt. : Il l'a reçu sur sa tête et sur son œil).

Ovale, qui est de forme ovale, مسطول, *mest'oul*, adj.

P

Pacage, lieu où paissent les bestiaux, مرعى pl. مراعي, *meur'a* pl. *mrâ'ï*, s. m.

Pacager, رعى, *r'a*, v. n.

Pacha, پاشا pl. پاشاوات, *pacha* pl. *pachaouats*, s. m.

Pacification, action de pacifier, أصلاح, *is'lah'*, s. m.

Pacifier, صلح, *s'lah'*, v. a.

Pacifique, هادي, *hâdi*, adj.

Pacifiquement, بالهنا, *belhena*, adv.

Pacotille, سلعة pl. سلايع, *sel'a* pl. *slaï'*, s. f.

Pacte, convention, عهد pl. عهود, *'âhd* pl. *'euhoud*, s. m.

Page d'un livre, صفحة pl. صفحات, *s'ofh'a* pl. *s'ofh'ats*, s. f.

Pagne, natte, حصيرة pl. حصاير, *h'aç'ira* pl. *h'aç'aïr*, s. f. ; — Vêtement, فوطة pl. فوط, *fout'a* pl. *fout'*, s. f.

Paie des soldats, راتب, *râteb*, s. m.

Paiement, دفوع pl. دفوعات, *dfou'* pl. *dfou'ats*, s. m.

Paillard, فاسق pl. فساق f. فاسقة pl. فاسقات, *fâceuk'* pl. *fessak'* f. *fask'a* pl. *fask'ats*, s. m. f.

Paillardise, فسق, *feusk'*, s. m.

Paillasse de lit, مطرح متاع التبن pl. مطارح متاع التبن, *meut'rah' mtâ' ttben* pl. *mt'ârh' mtâ' ttben* (litt.: Matelas de paille), s. m. — Mauvais bouffon, بقونجي pl. بقونجية f. بقونجية pl. بقونجيات, *beuffoundji* pl. *beuffoundjiïa* f. *beuffoundjiïa* pl. *beuffoundjiïats*, s. m. f.

Paillasson, natte de jonc, حصيرة pl. حصاير, *h'ac'ira* pl *h'aç'aïr*, s. f.

Paille (en général), تبن, *tben*, s. m. — Brin de paille, تبنة pl. تبنات coll. تبن, *tebna* pl. *tebnats* coll. *tben*, s. f. — Lit de paille, فراش متاع التبن pl. فراشات متاع التبن, *frach mtâ' ttben* pl. *frâchats mtâ' ttben*, s. m. — dans les métaux, défaut, تشعيرة pl. تشعيرات, *teucheuïra* pl. *teucheuïrats*, s. f.

Paillette, نجمة pl. نجمات coll. نجوم, *nedjma* pl. *nedjmats* coll. *nedjoum*, s. f.

Pain, aliment, خبز, *r''obz*, s. m. — Un pain, un pain d'un certain nombre de livres, خبزة pl. خبزات, *r''obza* pl. *r''obzats*, s. f. — Petit pain, خبيزة pl. خبيزات, *r''biza* pl. *r''bizats*, s. f. — Un morceau de pain, كسيرة pl. كسيرات, *ksira* pl. *ksirats*, s. f. — de réjouissance, sur lequel se trouvent incrustés des œufs cuits et entiers, حنونة pl. حناين, *h'anouna* pl. *h'anâïn*, s. f. — sec, du pain qu'on mange sans autre chose, خبز حرفي, *r''obz h'arfi*, s. m. — mangé avec autre chose, خبز بالجواز, *r''obz beldjouaz*, s. m. — Celui qui cuit le pain, كوّاش pl. كواوشة, *kououach* pl. *kouâoucha*, s. m. — Celui qui vend le pain tout fait, خبّاز pl. خبّازين f. خبّازة pl. خبّازات, *r''obbaz* pl. *r''obbâzin* f. *r''obbâza* pl. *r''obbâ-*

zats, s. m. f. — Manger le pain de quelqu'un, vivre par lui, عاش من, *'âch min*, v. a. — de sucre, قالب سكر pl. قوالب سكر, *k'âleb soukkeur* pl. *k'ouâleb soukkeur*, s. m. — à cacheter, طويبع pl. طويبعات, *t'ouïb'* pl. *t'ouïb'ats*, s. f.

Pair, nombre pair, بالزوج, *bezzoudj*, inv. — Pair ou non, بالزوج والا بالفرد, *bezzoudj ouella belfeurd*. — De pair, ensemble, سوا سوا, *soua soua*, adv.

Paire, une couple, زويجة pl. زويجات coll. زواج, *zouïdja* pl. *zouïdjats* coll. *zouadj*, s. f. — Paire de bœufs, mesure agraire, زويجة افراد pl. ازواج افراد, *zouïdjet frad* pl. *zouadj frad*, s. f.

Paisible, qui n'est pas troublé, مهدن, *mehedden*, adj. — Qui est d'une humeur paisible, هادي, *hâdi*, adj.

Paisiblement, في الهنا, *fi lhena*.

Paître, brouter l'herbe, رعى, *r'a*, v. n.; صرح, *s'eurah'*, v. n. — Faire paître, رعى, *r'a*, v. a.

Paix, état d'un peuple qui ne fait pas la guerre, صلح, *s'oulh'*, s. m. — Repos, calme, راحة, *rah'a*, s. f. — Accord dans une famille, هنا, *hena*, s. m. — Faire la paix, اصتلح, *es'tlah'*, v. a. — La paix! اسكت, *euskeut* (litt.: Tais-toi). — (à plusieurs personnes), اسكتوا, *eusktou* (litt.: Taisez-vous).

Pal dans l'anus, فازق, *k'âzeuk'*, s. m. — dans le ventre, خازوق, *r'âzouk'*, s. m.

Palais, maison magnifique, دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f. — du sultan, où il juge, reçoit les ambassadeurs, سراية pl. سرايات, *seurâïa* pl. *seurâïats*, s. f. — où il habite

avec ses femmes, sa famille, à la ville, دار pl. ديار, *dar* pl. *diar*, s. f.— où il habite à la campagne (les bâtiments), برج pl. ابراج, *bordj* pl. *bradj*, s. m. — (les jardins), جنان pl. جناين, *djenan* pl. *djenaïn*, s. m. — de justice, دار الشّرع, *dar echcheur'*, s. f.; محكمة pl. محكمات, *mah'kma* pl. *mah'kmats*, s. f. — de la bouche, سقف الحلق, *sk'of el-h'alk'*, s. m.

Pale, blême, مصفار, *mes'far*, adj.

Palefrenier, سايس pl. سيّاس, *saïs* pl. *siïas*, s. m.

Palette de sang, قارورة pl. قارورات, *k'âroura* pl. *k'ârourats*, s. f.

Paleur, صفورة, *s'foura*, s. f.

Palir, devenir pâle, تسقّط وجهه, *tseuk'k'eut' oudjhou* (litt.: Changea de couleur son visage).

Palissade, clôture de pieux, لوح, *louh'*, s. m.

Palissader, دوّر باللوح, *dououeur bellouh'* (litt.: Il a entouré avec des palissades), v. a.

Pallier une faute, ستر, *steur*, v. a.

Palme, branche de palmier, غصن متاع النخل pl. اغصان متاع النخل, *r's'en mtâ' ennr''eul* pl. *r's'an mtâ' ennr''eul*, s. m.

Palmier, arbre, نخلة pl. نخلات coll. نخل, *neur''la* pl. *neur''lats* coll. *nr''eul*, s. f. — nain, دومة pl. دوم, *douma* pl. *doum*, s. f.

Palpable, évident, باين, *bâïn*, adj.

Palper, مسّ, *mess*, v. a.

Palpitant, خافق, *r''âfeuk'*, adj.

Palpitation, خفقان, *r''eufk'an*, s. m.

Palpiter, خفق, *r''feuk'*, v. n.

Pamer, se pâmer, tomber en défaillance, تغاشى, *tr'âcha*, v. pron.

Pamoison, évanouissement, مغاشيّة pl. مغاشيّات, *mr'âchiïa* pl. *mr'âchiïats*, s. f.

Panache, ريشة pl. ريشات coll. ريش, *richa* pl. *richats* coll. *rich*, s. f.

Panaris, mal au doigt, داحوس pl. دواحس, *dah'ous* pl. *douâh'as*, s. f.

Pancarte, كاغط pl. كواغط, *kâr'eut'* pl. *kouâr'eut'*, s. m.

Panégyrique, مديح, *medih'*, s. m.

Panégyriste, مدّاح pl. مدّاحين f. مدّاحة pl. مدّاحات, *meddâh'* pl. *meddâh'in* f. *meddâh'a* pl. *meddâh'ats*, s. m. f.

Panier, qu'on porte à la main, avec anse, قفّة pl. قفوف, *k'ouffa* pl. *k'fef*, s. f. — Corbeille, سلّة pl. سلّات, *sella* pl. *sellats*, s. f. — que l'on met sur la tête pour porter des fruits, du pain, etc., طبق pl. اطباق, *t'beuk'* pl. *t'bak'*, s. m. — de palmier nain, qu'on met sur les mulets, etc., شواري pl. شواريات, *chouâri* pl. *chouâriats*, s. m. — de jonc pour transporter des provisions (grand), صنّاج pl. صنانج, *s'onnadj* pl. *s'nânedj*, s. m. — (petit), مقبط pl. مقابط, *meuk'bot'* pl. *mk'âbot'*, s. m.; غراسة pl. غراسات, *r'eurâça* pl. *r'eurâçats*, s. f.

Panique, terreur panique, خوف بلا سبّة, *r'ouf bla sebba* (litt. : Crainte sans cause)

Panne, mettre en panne un navire, رقد, *reuk'k'eud*, v. a.

Panneau d'une boiserie, لوحة pl. لوحات coll. الواح, *louh'a* pl. *louh'ats* coll. *louah'*, s. f. — Piége, فخّة pl. فخّات coll. فخخ, *feur''r''a* pl. *feur''r''ats* coll. *fr''eur''*, s. f. — Donner dans le panneau, طاح في الفخّة, *t'ah' fi lfeur''r''a*, v. n.

Pansage des chevaux, مسيح الخيل, *msih' elr''il*, s. m.

Panse, ventre, كرش pl. كروش, *keurch* pl. *krouch*, s. f.

Pansement d'une blessure, رباط pl. رباطات, *rbat'* pl. *rbât'ats*, s. m.

Panser une blessure, داوى الجرحة, *dâoua ldjeurh'a*, v. a. — un cheval, حك, *h'akk*, v. a.

Pantalon, vêtement d'homme ou femme, سروال pl. سراول, *seuroual* pl. *srâouel*, s. m.

Pantelant, qui palpite étendu sans connaissance, يخفق, *ir''feuk'* (litt. : Il est palpitant).

Panthère, نمر pl. نمورة, *neumeur* pl. *neumoura*, s. m.

Pantoufle, chaussure d'intérieur pour hommes ou pour femmes, بابج, *baboudj*, s. m. — de bain (une paire), قبقاب, *k'eubk'ab*, s. m. — (plusieurs paires), قباقب, *k'bâk'eub*, s. m. — faites d'un cuir souple et non doublé, qu'on chausse avant de chausser d'autres souliers (une paire), ريحية, *rih'aïa*, s. f. — (plusieurs paires), رواحي, *rouâh'i*, s. f. — jaunes (une paire), بلغة متاع الغرب, *belr'a mtâ' lr'eurb*, s. f. (litt. : Chaussure du Maroc). — (plusieurs paires), بلاغي متاع الغرب, *blâr'i mtâ' lr'eurb*, s. f.

Paon, oiseau, coll. طاوس, *t'âous*, s. m.

Papa, بابا, *baba*, s. m.

Pape, سلطان متاع رومة, *soult'an mtâ' rouma* (litt. Sultan de Rome).

Papetier, بياع الكاغط pl. بياعين الكواغط, *bïïâ' lkâr'eut'* pl. *bïïâ'in elkouâr'eut'*, s. m.

Papier, كاغط pl. كواغط, *kâr'eut'* pl. *kouâr'eut'*, s. m. — Morceau de papier, طرف كاغط pl. اطراف كاغط, *t'eurf kâr'eut'* pl. *t'raf kâr'eut'*, s. m. — Papiers (en général), كواغط,

koudr'eut', s. m. — qui boit, كاغط اللي يخرق, *kâr'eut' elli ir"reuk'*.

Papillon, فرططو pl. فرططوات, *fort'ot't'ou* pl. *fort'ot't'ouats*, s. m.

Paquet, plusieurs choses enveloppées dans une seule, رزمة pl. رزمات coll. رزم, *rezma* pl. *rezmats* coll. *rzem*, s. f. — (petit), رزيمة pl. رزيمات, *rzima* pl. *rzimats*, s. f. — de linge, رزمة pl. رزمات coll. رزم, *rezma* pl. *rezmats* coll. *rzem*, s. f. — Plusieurs choses réunies et liées par un même lien, ربطة pl. ربط, *robt'a* pl. *rbot'*, s. f. — Lettre sous enveloppe, بريّة مغلفة pl. براوات مغلفين, *brîïa mr'eullfa* pl. *brâouats mr'eullfin*, s. f. (litt. : Lettre enveloppée).

Paquebot, le paquebot à vapeur, le courrier, شقف النار, *chk'of ennar* (litt. : Navire de feu), s. m.

Par, préposition qui exprime la cause, من, *min*. — Qui exprime la manière, l'instrument, ب, *bi*. — Par Dieu, و الله, *ou llah*. — A travers, من, *min*. — Par où, من اين, *min aïn*. — Par ici, de ce côté-ci, من هنا, *min hena*. — Par là, par cet endroit, من هناك, *min henak*. — Par là, par ces paroles, بهذا الكلام, *bhad elklam*. — Par-devant, من قدّام, *min k'oddam*. — Par-devant un notaire, بحضرة, *bh'ad'ret*. — Par-derrière, من ورا, *min oura*. — Par delà, من ورا, *min oura*. — Par-dessus, من فوق, *min fouk'*. — Par-dessous, من تحت, *min tah't*. — Par-ci par-là, en divers endroits, هنا و هناك, *hena ou henak*. — Par-ci par-là, de fois à autre, مرّة على مرّة, *meurra 'âla meurra*. — Par là, par ce moyen, بهذه السبّة, *bh'ad essebba*. — De par le gouverneur, باذن الكبيرنو,

bâden elgoubirno. — Par conséquent, من هذه السبّة, *min h'âd essebba.*

Parade, vain semblant, étalage plein de fausseté, كذب, *kdeb,* s. m. — de troupes, ملعب pl. ملاعب, *mel'ab* pl. *mla'ab,* s. m. — Passer la parade, عمل الملعب, *'âmel elmel'ab,* v. a.

* Paradis, le paradis, الجنّة, *eldjenna,* s. f.

Paraître, sembler, ظهر, *d'har,* v. n. — Se présenter, Se faire voir, ظهر, *d'har,* v. n.; بان, *ban,* v. n. — Sembler à quelqu'un, ظهر له, *d'har lhou,* v. n. — Voir paraître, شاف, *chaf,* v. a.

Paralyser (sens fig.), عطّل, *'ât't'ol,* v. a.

Paralysie, نقطة, *neuk't'a,* s. f.

Paralytique, مريض بالنقطة f. مريضة بالنقطة pl. com. مراض بالنقطة, *mrid' benneuk't'a* f. *mrid'a benneuk't'a* pl. com. *mrad' benneuk't'a,* adj. (litt. : Malade de la paralysie).

Parapet, ستارة pl. ستاير, *stâra* pl. *staïr,* s. f.

Parapluie, واردا صول, *ouârda s'oul,* s. m.

Parasol, واردا صول, *ouârda s'oul,* s. m. — portatif (à l'usage d'un prince), ضلّالة pl. ضلّالات, *d'ellâla* pl. *d'ellâlats,* s. f.

Parc des bestiaux, زريبة pl. زرايب, *zriba* pl. *zraïb,* s. f. — des chevaux, طابية pl. طوابي, *t'âbia* pl. *t'ouâbi,* s. f.

Parcelle, طرف pl. أطراف, *t'eurf* pl. *t'raf,* s. m.

Parce que, على خاطر, *'âla r''ât'eur.* — (sans autre mot), sans motif, هكذا, *hakda.*

Parchemin, رق, *reuk'k',* s. m.

Parcimonie, توفير, *toufir,* s. m.

Parcourir la ville, le pays

par simple curiosité, حوّس, *h'aououes*, v. a. — Courir ça et là en cherchant quelqu'un, quelque chose, فتّش, *feltech*, v. a. — Lire vite et légèrement, طلع و هبط, *t'lâ' ou habot'* (litt. : Il a monté et il a descendu). — des yeux une personne, خزر, *r"zeur*, v. a.

Pardon, miséricorde de Dieu, رحمة, *rah'ma*, s. f. — Miséricorde de l'homme, عفو, *'âfou*, s. m. — Demander pardon de la vie, etc., طلب العفو, *t'lob el'âfou*, v. a. — Remise d'une faute, d'une offense, عفو, *'âfou*, s. m.; غفران, *r'eufran*, s. m. — Pardon! je vous demande pardon, اسمح لي, *esmah' li.*

Pardonnable (faute), ينسمح, *iensmah'* (litt. : Il est pardonné).

Pardonner, excuser, سمح, *smah'*, v. a. — une chose à quelqu'un, سمح له, *smah' lhou*, v. a. — Accorder le pardon, la grâce, سمح, *smah'*, v. a.; غفر, *r'feur*, v. a.; عفى, *'âfa*, v. a.

Pareil, égal, semblable, مثل, *mtel*, adj. inv. — En pareil cas, في هذا الحال, *fi had elh'al.* — Rendre la pareille, ردّ له, *reudd lhou*, v. a.

Pareillement, semblablement, مثله, *mtelhou*; كيفه, *kifhou*, adv.

Parement, bande d'étoffe qui borde et pare, سجاف pl. سجايف, *seudjaf* pl. *seudjaïf*, s. m.

Parent, de la même famille, قريب f. قريبة pl. com. اقاريب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *ak'arib*, s. m. f. — Parents (père et mère), والدين, *oualdin*, s. m. — (autres que père et mère); tournez par le verbe, يكول له f. تكول له pl. com. يكولوا له, *ikoul lhou*

f. *tkoul lhou* pl. com. *ikoulou lhou* (litt. : Il approche lui). — Parents, toute la famille, ناس, *nas*, s. m. ; احباب, *ah'bab*, s. m.

Parenté, نسبة, *nesba*, s. f.

Parer, embellir, orner, زيّن, *ziïen*, v. a. — Parer un coup, l'éviter, فسّد, *fessed*, v. a.

Se parer, s'ajuster, تزيّن, *tziïen*, v. pron. — Se parer d'un extérieur, ظهر, *d'ahhar*, v. pron. — Se parer, faire parade, فشر, *fcheur*, v. pron. ; فخر, *fr''eur*, v. pron.

Paresse, عجز, *'âdjez*, s. m.

Paresseux, fainéant, معجاز, *ma'djaz*, adj. — Qui ne se lève pas matin, كسلان, *keslan*, adj. — Être paresseux pour faire quelque chose, عجز, *'âdjez*, v. n.

Parfait, excellent, مليح بالزّاف f. مليحة بالزّاف pl. com. ملاح بالزّاف, *mlih' bezzaf* f. *mlih'a bezzaf* pl. com. *mlah' bezzaf*, adj. — Accompli, achevé, كامل, *kâmel*, adj.

Parfaitement, très-bien, مليح بالزّاف, *mlih' bezzaf*; بالطبع, *beut't'eub'*, adv. — Intimement, بالطبع, *beut't'eub'*, adv.

Parfois, quelquefois, بعض مرّات, *ba'd' meurrats*.

Parfum, odeur agréable, ريحة pl. روايح, *rih'a* pl. *rouaïh'*, s. f. — Chose dont il s'exhale une odeur agréable, بخور pl. بخورات, *br''our* pl. *br''ourats*, s. m.

Parfumer une chambre avec une odeur agréable, بخّر, *beur''r''eur*, v. a. — Répandre une odeur agréable, طلق الرّيحة, *t'lok' errih'a*, v. a.

Se parfumer, répandre sur soi des odeurs, عمل الرّيحة, *'âmel errih'a*, v. pron.

Parfumeur, عطّار pl. عطّارين, *'at't'ar* pl. *'at't'ârin*, s. m.

Pari, gageure, مخاطرة pl. مخاطرات, *mr''ât'ra* pl. *mr''ât'rats*, s. f.

Parier, faire un pari, تخاطر, *tr''ât'eur*, v. a.

Parieur, qui parie, مخاطر f. مخاطرة pl. com. مخاطرين, *mr''ât'eur* f. *mr''ât'ra* pl. com. *mr''ât'rin*, s. m. f.

Paris, ville, پاريز, *pariz*, s. f.

Parjure (substantif), faux serment, حنثة pl. حنثات, *h'anta* pl. *h'antats*, s. f.

Parjure (adjectif), qui fait un faux serment, كذّاب, *keddab*, adj.

Parjurer, se parjurer, حنث, *h'anet*, v. n.

Parlementaire (substantif), envoyé, مرسول pl. مراسل, *mersoul* pl. *mrâcel*, s. m.

Parlementer, envoyer un parlementaire, بعث واحد المرسول, *b'at oudh'ad elmersoul*, v. a.

Parler (substantif), l'action de parler, الكلام, *elklam*, s. m.

Parler (verbe), تكلّم, *tkellem*, v. n.; فجم, *k'eudjem*, v. n. — Prendre la parole, تكلّم, *tkellem*, v. n.; نطق, *nt'ok'*, v. n. — une langue, تكلّم, *tkellem*, v. a. — haut, تكلّم بالقوّة, *tkellem belk'ououa* (litt. : Il a parlé avec force), v. n. — de quelqu'un, deviser sur lui, تكلّم عليه, *tkellem 'âlih*, v. n.; نصح, *ns'ah'*, v. n. — mal de quelqu'un, قدف, *k'def*, v. n. — Entendre parler de, سمع على, *smâ' 'âla*, v. n.

Se parler, parler ensemble, تكلّموا مع بعضهم بعض, *tkellmou mâ' ba'd'houm ba'd'*, v. pron.

Parleur, qui parle beaucoup, متكلّماني, *metkellmâni*, adj.

Parmi, بين, *bin*, prép.

Paroi, surface latérale, جنب pl. جناب, *djenb* pl. *djenab*, s. m.

Parole, كلمة pl. كلمات coll. كلام, *kelma* pl. *kelmats* coll. *klam*, s. f. — Quelques mots, كليمات, *klimats*, s. f. — A ces paroles, في هذا الكلام, *fi had elklam.* — Proposition, offre, كلمة pl. كلمات, *kelma* pl. *kelmats*, s. f. — Promesse, assurance, كلمة pl. كلمات, *kelma* pl. *kelmats*, s. f. — Sentence, mot notable, قول, *k'oul*, s.m.; مثل pl. امثال, *mtel* pl. *amtal*, s. m. — Ton de voix, حس, *h'euss*, s. m. — Faculté naturelle de parler, نطق, *neut'k'*, s. m. — Adresser la parole, خاطب, *r''ât'eub*, v. n. — Tenir parole, وفي وعده *oufa ou'âdhou*, v. n. — Manquer à sa parole, خالف وعده, *r''âlef ou'âdhou*, v. n. — Prendre la parole, تكلم, *tkellem*, v. n. — Donner sa parole à quelqu'un, وعد, *ou'âd*, v. n. — Sur parole, à crédit, بالدين, *beddin*. — Sur ma parole, و الله, *ou llah.* — Homme de parole, مولى كلمة pl. موالين كلمة, *moula kelma* pl. *mouâlin kelma*, s. m.

Parsemer, jeter ça et là, شتت, *chettet*, v. a.

Part, portion, باي pl. بايات, *paï* pl. *païats*, s. m. — (en droit), مناب pl. منابات, *mnab* pl. *mnâbats*, s. m. — Dans le partage d'une chose divisée en plusieurs parts, قسمة pl. قسمات, *k'esma* pl. *k'esmats*, s. f.; باي pl. بايات, *paï* pl. *païats*, s. m. — Endroit, lieu, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd''*, s. m.; مضرب pl. مضارب, *meud'reub* pl. *md'âreub*, s. m. — De part et d'autre, من الزوج جهات, *min ezzoudj djihats.* — De part en part, من الجهة للجهة, *min eldjiha leldjiha.* — A part, séparément, على جهة, *'âla djiha.* — A part soi, في نفسه, *fi nefshou.* — De toutes parts, من كل

جهة, *min koull djiha.* — La plupart, الكثرة, *elkeutra.* — De la part de, من عند, *min 'ánd*; من جهة, *min djihet.* — Prendre part aux peines de quelqu'un, تغيّر عليه, *tr'ïieur 'âlih*, v. a. — Avoir part, قسم, *k'sem*, v. n. — Prendre quelqu'un à part, اختلى معه, *r''cutla mâ'h*, v. n. — Prendre part à la joie, فرح مع, *frah' mâ'* (litt.: Il s'est réjoui avec).

Partage, division d'une chose en plusieurs parties, قسمة pl. قسمات, *k'esma* pl. *k'esmats*, s. f.

Partager, diviser, قسم, *k'sem*, v. a. — Prendre sa part dans les malheurs, قسم, *k'sem*, v. a. — Séparer en parties opposées l'une à l'autre, فرق بين, *freuk' bin*, v. a.

Se partager entre soi, تقاسموا, *tk'asmou*, v. a.

Partant, par conséquent, و من هذه السبّة, *ou min had essebba* (litt.: Et d'après cette raison).

Parterre de fleurs, رياض pl. رياضات, *riât'* pl. *riât'ats*, s. m.

Parti, union de plusieurs personnes contre d'autres ayant un intérêt ou une opinion contraire, فريق pl. فرايق, *frik'* pl. *frâik'*, s. m. — Troupe de gens de guerre, جماعة عسكر, *djmâ'a 'âskeur*, s. f. — Faction, عصابة pl. عصابات, *'âçâba* pl. *'âçâbats*, s. f. — Profession, carrière, كار, *kar*, s. m. — Expédient, طريقة pl. طريقات, *t'arika* pl. *t'arik'ats*, s. f. — Détermination, قصد, *k'os'd*, s. m. — Prendre son parti, une détermination, قوّى قلبه, *k'oua k'âlbhou*, v. a. — Le parti de quelqu'un, حامى عليه, *h'âma 'âlih*, v. a. — Prendre un parti, عزم, *'âzem*, v. a. — Tirer parti de, انتفع ب, *entfa' bi*, v. a.

Partial, ظالم f. ظالمة pl. com. ظلاّم, *d'âlem* f. *d'âlma* pl. com. *d'eullam*, adj.

Partialité, ظلم, *d'olm*, s. m.

Participer, avoir part à, اشترك في, *chtreuk fi*, v. a.

Particulariser, désigner particulièrement, بيّن, *biïen*, v. a.

Particularité, خصوص pl. خصايص, *r"s'ous'* pl. *r"s'âïs'*, s. m.

Particulier, spécial, مخصّص, *mr"eus's'evs'*, adj. — En particulier, secrètement, بالسّرّ, *besserr*, adv. — En particulier, seul à seul, راسه لراسه, *râshou lrâshou* (litt. : Tête à tête). — En mon particulier, en ce qui me concerne, من جهتي انا, *min djihti ana* (litt. : De mon côté moi).

Particulièrement, spécialement, بالخصوص, *belr"s'ous'*, adv. ; بالتخصيص, *betteur"s'is'*, adv. — Secrètement, بالسّرّ, *besserr*, adv.

Partie, portion d'un tout, طرف pl. اطراف, *t'eurf* pl. *t'raf*, s. m. — Côté, جهة pl. جهات, *djiha* pl. *djihats*, s. f. — Partie de plaisir, نزاهة pl. نزايه, *nzâha* pl. *nzâïh*, s. f. — Quelque partie, une portion, بعض, *bâ'd'* (litt. : Quelques). — La troisième partie du monde (d'après les Arabes), inhabitée, الثلث الخالي, *ettsoults elr"âli* (litt. : Le tiers inhabité). — adverse, dans un procès, خصيم f. خصيمة pl. com. خصامى, *r"s'im* f. *r"s'ima* pl. com. *r"ouç'âma*, s. m. f. — de jeu, جوك pl. اجواك, *djouk* pl. *djouuk*, s. m. — parties sexuelles de l'homme, ذكر pl. ذكور, *dkeur* pl. *dkour*, s. m. ; (bas), زبّ pl. زبوبا, *zeubb* pl. *zbouba*, s. m. — Parties sexuelles de la femme, فرج pl. فروج, *fordj* pl. *feuroudj*, s. m. ; (bas), حچون pl. حچاچن,

h'atchtchoun pl. *h'atchâtchen*, s. m.—Faire partie, كان في, *kan fi* (litt. : Il a été dans). — Mettre quelqu'un d'une partie de plaisir, عرض, *'âreud'*, v. a. —Se mettre de la partie, اتفق مع, *ttfeuk' mâ'*, v. pron. — Gagner la partie, غلب, *r'leb*, v. a. — Perdre la partie, خسر, *r''seur*, v. a. — En partie, بعض, *bâ'd'* (litt. : Quelques).

Partir, commencer un voyage, سافر, *sâfeur*, v. n.; راح, *rah'*, v. n. — Venir de, جا من, *dja min*, v. n. — Partir d'un lieu pour un autre, سافر, *sâfeur*, v. n. — Allons ! partons ! ايّا نمشيوا, *aïia nemchiou*. — (un fusil), انطلق, *ent'lok'*, v. n. — A partir de, من, *min*. — A partir d'aujourd'hui, من اليوم, *min elïoum*.

Partisan, qui est du parti de, صاحب f. صاحبة pl. com. أصحاب, *s'ah'ab* f. *s'ah'aba* pl. com. *s'ah'ab*, s. m. f.

Partout, في كل موضع, *fi koull moud'* (litt. : En tout lieu).

Parure, ornement en général, زينة pl. زينات, *zina* pl. *zinats*, s. f. — Ajustements, habits riches, زينة pl. زينات, *zina* pl. *zinats*, s. f. — de diamants, صياغة, *s'idr'a*, s. f.

Parvenir à, arriver au terme, وصل, *ouçol*, v. n. — à, réussir, venir à bout de, ربح, *rbah'*, v. n. — à l'âge de, وصل ل, *ouçol li*, v. n. — S'élever en dignité, تقدم, *tk'oddem*, v. n. — Faire parvenir, وصّل, *ous's'ol*, v. a.; بلغ, *belleur'*, v. a.

Pas d'un homme ou d'un cheval, خطوة pl. خطوات, *r''ât'oua* pl. *r''ât'ouats*, s. f. — Au pas, بالسياسة, *bessiâça*, adv. — Aller au pas (un cheval), سار, *sar*, v. n. — De ce pas, tout de suite, في الحين, *fi lh'aïn*, adv. — A petits pas, شويّة شويّة, *chouïia chouïia*, adv. — Bruit des pas d'un homme, d'un animal, حقّة,

heffa, s. f. — Presser le pas, خفّ رجله, *r''euff ridjlhou*, v. n. — Revenir sur ses pas, رجع على اثره, *rdjâ' 'âla âteurhou* (litt. : Il est revenu sur ses traces). — Avoir le pas, la préférence, تقدّم على, *tk'oddem 'âla*, v. n. — Faux pas, عثرة pl. عثرات, *'âtra* pl. *'âtrats*, s. f. — Faire un faux pas, عثر, *'âteur*, v. n. — (Mesure itinéraire), قدم pl. اقدام, *k'dem* pl. *k'dam*, s. m. — d'une porte, seuil, عتبة الباب, *'âtsbet elbab*, s. f. — (négation), شي, *chi*; لا, *la*; ما, *ma*. — Pas encore, ما زال, *ma zal*. — Pas même, حتّى, *h'attsa*, adv.

Passable, médiocre, ما هو لا هو f. ما هي لا هي pl. ما هم لا هم, *ma hou la hou* f. *ma hi la hi* pl. *ma houm la houm*.

Passage, طريق pl. طرقان, *t'rik'* pl. *t'eurk'an*, s. f. — d'un livre, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd'*, s. m. — Droit de passage sur un navire, كرا pl. كراوات, *kra* pl. *krâouats*, s. m. — Moment où l'on passe, جواز, *djouaz*, s. m.

Passager, sur un navire, پاساجير, *pâçâdjir*, s. m. — Qui ne dure pas, جايز, *djaïz*, adj.

Passagèrement, pour peu de temps, مدّة صغيرة, *moudda s'r'ira* (litt. : Temps court).

Passant, personne qui ne fait que passer, جايز f. جايزة pl. com. جايزين, *djaïz* f. *djaïza* pl. com. *djâïzin*, adj.

Passé (substantif), le passé, le temps passé, الزّمان الّي جاز, *ezzman elli djaz*.

Passé (adjectif), qui a changé de couleur, حايل, *h'aïel*, adj.

Passe-droit, injustice, ظلم, *d'olm*, s. m.

Passe-port, پاصاپورط, *pâçâpourt'*, s. m.

Passe-temps, divertissement,

تسلية pl. تسليّات, *teuslïïa* pl. *teuslïïats*, s. f.

Passementerie, objets de passementerie, الحرج, *elh'ardj*, s. m.

Passementier, قزّاز pl. قزّازين, *k'euzzaz* pl. *k'euzzâzin*, s. m.

Passer, aller d'un lieu dans un autre, جاز, *djaz*, v. a. — à travers un lieu, un bois, etc., قطع, *k't'â'*, v. a. — près de quelqu'un, جاز, *djaz*, v. a. — son chemin, راح في حالة, *rah' fi h'âlhou*, v. n. — outre, خالف, *r''âlef*, v. n. — Devancer, سبّق, *sebbeuk'*, v. a. — Aller au-delà des bornes, جاز الحدّ, *djaz elh'add*, v. n. — par un lieu, étant en voyage, جاز, *djaz*, v. n. — la nuit dans un lieu, بات, *bats*, v. n. — ses jours, le temps à, جوّز الوقت, *djououez elouok't*, v. n. — Quelque temps dans la maison d'un autre, مشى ضيف, *mcha d'if*, v. n. — Transporter, d'un lieu dans un autre, جوّز, *djououez*, v. a. — Passe! passe! ton chemin (à un homme), جوز, *djouz*. — (à une femme), جوزي, *djouzi*. — (à plusieurs personnes), جوزوا, *djouzou*. — Changer de couleur, se passer, حال, *h'al*, v. n. — Omettre, ne pas parler de, جاز, *djaz*, v. a. — Devenir, رجع, *rdjâ'*, v. n. — Mourir, مات, *mats*, v. n. — Ne pas passer le jour, la nuit, mourir avant, ما كمّل شي, *ma kemmel chi* (litt.: Il n'a pas achevé). — En passer par, se soumettre à, رضى, *rd'a*, v. n. — Pardonner une faute, سمح له, *smah' lhou*, v. a. — en compte, approuver, جوّز في الحساب, *djououez fi lh'euçab*, v. n. — Ne pas continuer, finir, زال, *zal*, v. n. — Faire passer un liquide au travers d'un ustensile, d'un linge, صفّى, *seuffa*, v. a. — une

chose sous le menton de quelqu'un, حط له, *k'at't' lhou*, v. a. — pour, être réputé, كان محسوب, *kan mah'soub*; يقولوا عليه, *ik'oulou 'âlih* (litt. · Ils disent de lui).

Se passer (le temps), جاز, *djaz*, v. pron.; مضى, *md'a*, v. pron. — Se dispenser de, بطل, *beut't'ol*, v. pron. — Savoir se priver, استغنى على, *steurna 'âla*, v. pron. — Arriver (un fait), صار, *s'ar*, v. pron. — (une fleur), se flétrir, ذبال, *dbal*, v. pron. — Finir, cela se passera, يجوز, *idjouz*, v. pron. — Faire passer, جوز, *djououez*, v. a. — Faire passer pour, حسب, *h'âceb*, v. a.

Passereau, moineau, زاوش حرامي pl. زواوش حراميين, *zaouch h'arâmi* pl. *zouâouch h'arâmiïn*, s. m.

Passion de l'âme, شهوة pl. شهوات, *chahoua* pl. *chahouats*, s. f. — Amour, عشق, *'euchk'*, s. m. — Affection violente, ولاعة pl. ولاعات, *oula'a* pl. *oula'ats*, s. f. — Satisfaire ses passions, تبّع هواه, *tebbâ' haouah*, v. a.

Passionnément, بالزاف, *bezzaf*, adv.

Passionner, se passionner, انغرم, *nr'eureum*; تولّع, *touellâ'*, v. pron.

Passionné, مغروم, *meur'roum*, adj.; مولع, *mouellâ'*, adj.

Passoire, كسكاس pl. كساكس, *keuskas* pl. *ksâkeus*, s. m.

Pastèque, دلاعة pl. دلاعات coll. دلاع, *dellâ'a* pl. *dellâ'ats* coll. *dellâ'*, s. f.

Pasteur, berger, راعي pl. رعيان f. راعية pl. راعيات, *râ'i râ'ian* f. *râ'ïa* pl. *râ'ïats*, s. m. f.

Pastille, dragée, خبيزة pl. خبيزات, *r''biza* pl. *r''bizats*, s. f.

Patate, coll. باططة, *bat't'a*, s. f.

Pate, farine trempée et pétrie, عجين, *'âdjin*, s. m.

Paté (petit), pâtisserie, بوراكة pl. بوراكات coll. بوراك, *bourâka* pl. *bourâkats* coll. *bourak*, s. f. — (gros), طورطة pl. طورطات, *t'ourt'a* pl. *t'ourt'ats*, s. f. — d'encre, تغديرة pl. تغديرات, *teur'dira* pl. *teur'dirats*, s. f.

Patente, پاتينتة, *pâtinta*, s. f.

Patère, pour relever les rideaux, رشّافة pl. رشاشف, *reuchchâk'a* pl. *rchâcheuk'*, s. f.

Patiemment, avec patience, بالصبر, *bes's'beur*, adv.

Patience, صبر, *s'beur*, s. m. — Prendre patience, صبر, *s'beur*, v. n. — Perdre patience, ضيّع الصبر, *d'iiâ' es's'beur*, v. n. — S'armer de patience, صبر, *s'beur*, v. n. — Patience! Attendez! اصبر, *eus'beur*.

Patient, مولى صبر f. مولات صبر pl. com. موالين صبر, *moula s'beur* f. *moulat s'beur* pl. com. *mouâlin s'beur*, adj.

Patienter, صبر, *s'beur*, v. n.

Patir, souffrir, avoir du mal, تعذّب, *t'âddeb*, v. n. — Souffrir un dommage, خسر, *r''seur*, v. n.

Patisserie (en général), حلاوات, *h'alaouats*, s. f.

Patissier, بيّاع الحلاوات pl. بيّاعين الحلاوات, *biiâ' elh'alaouats* pl. *biiâ'in elh'alaouats*, s. m.; حلواجي pl. حلواجيّة, *h'alouâdji* pl. *h'alouâdjiïa*, s. m.

Patois, لغة pl. لغات, *lour'a* pl. *lour'ats*, s. f.

Patre, راعي pl. رعيان, *râ'ï* pl. *râ'ïan*, s. m.

Patrie, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f.

Patrimoine, ورثة, *ouritsa*, s. f.

Patrouille, عسّة pl. عسس, *'âssa* pl. *'âces*, s. f. — Faire la patrouille, عسّ, *'âss*, v. n.

Patte, رجل pl. رجلين, *rdjil* pl. *ridjlin*, s. f. — Marcher à quatre pattes (un homme), تمشّي على يديه و رجليه, *tmechcha 'âla iddih ou ridjlih*, v. n. — Qui a des pattes de perdrix près des yeux, مكمّش, *mkemmech*, adj.

Paturage des animaux, مرعى pl. مراعي, *meur'a* pl. *meura'i*, s. m.

Pature des animaux, علف, *'âlf*, s. m.

Paturer, رعى, *r'a*, v. n.

Paume de la main, كفّ pl. كفوف, *keff* pl. *kfouf*, s. m.

Paupière, غطا العين pl. غطي العينين, *r't'a el'âïn* pl. *r't'i el'âïnin*, s. m. — Fermer la paupière, (au figuré) dormir, mourir, غمّض عينه, *r'eummeud' 'âïnhou*, v. n.

Pause, cessation d'action, راحة pl. راحات, *rah'a* pl. *rah'ats*, s. f.

Pauvre, sans argent, فقير f. فقيرة pl. com. فقرا, *fâk'ir* f. *fâk'ira* pl. com. *fouk'âra*, adj. — Qui est à plaindre, مسكين f. مسكينة pl. com. مساكين, *meskin* f. *meskina* pl. com. *msâkin*, adj. — (suivi d'un nom propre), ex. : Pauvre un tel, مسكين, *meskin* (suivi du nom propre).

Pauvrement, dans la pauvreté, في الفقر, *fi lfeuk'r*.

Pauvreté, indigence, فقر, *feuk'r*, s. m.

Pavaner, se pavaner, تمشّي بالفنطازيّة, *tmechcha bel fant'aziïa* (litt. : Il a marché avec l'affectation).

Pavé, pierre dure, حجرة pl. حجرات coll. حجر, *h'adjra* pl. *h'adjrats* coll. *h'adjeur*, s. f. — Être sur le pavé, sans emploi, كان بلا خدمة, *kan bla r'eudma*.

Paver, فرّش, *feurreuch*, v. a.

Pavé, مفرّش, *mfeurrech*, adj.

Pavillon, petit bâtiment

isolé et de plaisance, كشك pl. كشاك, *kouchk* pl. *kchak*, s. m. — Sorte de tente pour les soldats, خبا pl. خباوات, *r''ba* pl. *r''baouats*, s. f. — Sorte de tente pour le sultan ou les chefs, وطاق pl. وطاقات, *out'âk'* pl. *out'âk'ats*, s. m. — Sorte de drapeau, qu'on place sur la maison d'un Consul, sur un navire, sur les forts, بنديرة pl. بنديرات, *bendira* pl. *bendirats*, s. f. — Baisser pavillon (sens propre), هبّط البنديرة, *habbot' elbendira*, v. a.

Pavoiser un navire, زيّن المركب, *ziïen elmerkeb*, v. a.

Pavot, خشخاشة pl. خشخاشات coll. خشخاش, *r''euchr''âcha* pl. *r''euchr''âchats* coll. *r''euchr''ach*, s. f.

Payable, يندفع, *indfâ'* (litt. : Il est payé).

Payant, en payant, non gratis, بالدّراهم, *beddrâhem* (litt. : Avec l'argent).

Payement, salaire, اجرة pl. اجرات, *eudjra* pl. *eudjrats*, s. f.

Payen, عابد الاصنام pl. عبّاد الاصنام, *'âbed elas'nam* pl. *'euhbad elas'nam*, s. m.

Payer, acquitter une dette, خلّص, *r''eulleus'*, v. a.; دفع, *dfâ'*, v. a. — Récompenser quelqu'un, جازا, *djâza*, v. a. — pour quelqu'un, souffrir au lieu de lui, خسر على, *r''seur 'âla*, v. n.

Pays, région, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f. — Lieu où quelqu'un est né, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f. — De quel pays es-tu? من اينك, *min aïnek*; من اين بلادك, *min aïn bladek*.

Paysan (près des villes), فحصي f. فحصيّة pl. com. فحصيّة, *fah's'i* f. *fah's'ïïa* pl. com. *fah's'ïïa*, s. m. f. — (loin des villes), بدوي pl. بدويّين f. بدويّة pl. بدويّات, *bedouï*

pl. *bedouïïn* f. *bedouïïa* pl. *bedouïïats*, s. m. f.

Péage, contribution, مكس, *meks*, s. m. — à la douane, كمرك, *goumreg*, s. m.

Peau d'un homme, d'un animal, جلد pl. جلود, *djeld* pl. *djeloud*, s. m. — d'un fruit, قشرة pl. قشور, *k'ochra* pl. *k'chour*, s. f. — Arracher la peau à un homme, à un animal, سلخ, *sleur''*, v. a. — Oter la peau d'un fruit, قشّر, *k'euch-cheur*, v. a.

Peccadille, زلّة pl. زلّات, *zella* pl. *zellats*, s. f.

Péché, حرام, *h'aram*, s. m.

Pêche, fruit, خوخة pl. خوخات coll. خوخ, *r''oura* pl. *r''our''ats* coll. *r''our''*, s. f.

Pêche, action de pêcher dans l'eau, صيادة الحوت, *s'iâdet elh'euout*, s. f.

Pécher, commettre un péché, خطى, *r''t'a*, v. n. — par, manquer de, n'avoir pas, نقص في, *nk'eus' fi*, v. n.

Pêcher, arbre, شجرة الخوخ pl. شجور الخوخ, *chedjret elr''our''* pl. *chedjour elr''our''*, s. f.

Pêcher, prendre du poisson, اصطاد الحوت, *s't'ad elh'euout*, v. a. — Retirer de l'eau quelque chose, خرّج من الما, *r''eurredj min elma*, v. a.

Pêcheur, qui prend du poisson, حوّات pl. حوّاتين, *h'aouât* pl. *h'aouaouâtin*, s. m.

Pécheur, qui offense Dieu, خاطي pl. خاطية, *r''at'i* pl. *r''ât'ia*, s. m.

Pécuniaire, بالدّراهم, *bed-drâhem*, inv. (litt. : Avec de l'argent).

Pédéraste, لوّاط pl. لوّاطين, *lououât'* pl. *lououât'in*, s. m.

Pédestrement, على رجليه, *'âla ridjlih* (litt. : Sur ses pieds).

Peigne, مشطة pl. مشاطي, *mecht'a* pl. *mchât'i*, s. f.

Peigner, مشّط, *mchot'*, v. a.

Peindre, figurer des objets avec des couleurs, صوّر, *s'ououeur*, v. a. — Enduire d'un enduit coloré, زوّق, *zououeuk'*, v. a.

Se peindre les sourcils (une femme), حرفت, *h'ark'ets*, v. pron. — les mains avec du henna (en rouge), ربطت الحنّة, *reubt'et elh'enna*, v. pron. — (en noir), عملت التّشبيب, *'âmlet etteuchbib*, v. pron. — les ongles, عملت صبّاغ الاظافر, *'âmlet s'eubbar' lâd'âfeur*, v. pron. — les paupières, كحّلت عينيها, *kah'h'alet 'âïniha*, v. pron. — Se représenter en imagination, صوّر في عقله, *s'ououeur fi 'âk'lhou*, v. pron. — Se représenter à l'imagination, ظهر, *d'har*, v. pron.; بان, *ban*, v. pron.

Peine, chagrin, خيار, *r''iar*, s. m.; غبينة pl. غباين, *r'bina* pl. *r'baïn*, s. f. — Inquiétude, تحيّر, *tah'iïeur*, s. m. — Travail, fatigue, تعب, *teu'b*, s. m. — Châtiment, عقوبة pl. عقوبات, *'ak'ouba* pl. *'ak'oubats*, s. f. — Peines, afflictions, souffrances, همّ pl. هموم, *heumm* pl. *heumoum*, s. m. — Difficulté, تعب, *teu'b*, s. m. — Être en peine de, تحيّر, *tah'iïeur*, v. n. — Cela me fait de la peine, غاظني هذا الشي, *r'ad'ni had echchi*. — Faire de la peine, faire pitié, غاظه, *r'ad'hou* (litt. : Il a ému lui). — Faire de la peine, affliger moralement, غيّر, *r'iïeur*, v. a. — J'ai de la peine, il m'en coûte de, يصعب عليّ, *ic''eub 'âliïa* (litt. : Il est pénible pour moi). — Se donner de la peine, تعب, *t'eub*, v. pron.; شقا, *chk'a*, v. n. — Perdre sa peine, ضيّع تعبه, *d'iïa teu'bhou*, v. a. — Ne prenez pas la peine, ما يشقا شي, *ma ichk'a chi*. — Ne pas valoir la peine, ما يشقا شي, *ma ichk'a chi*. — Avec peine, difficilement, بالتّعب,

betteu'b, adv. — Sans peine, تعب بلا, *bla teu'b*, adv. — A peine, dans le temps que, وقت الي, *ouok't elli*. — A peine, presque pas, بالحارة, *belh'âra*, adv.

Peiné, fâché, affligé, مغير, *mr'iïeur*, adj.; مغبن, *mr'eub-ben*, adj.

Peintre, artiste, صوار pl. صوارين, *s'ououar* pl. *s'ououârin* f. صوارة pl. صوارات, *s'ououâra* pl. *s'ououârats*, s. m. f. — en bâtiment, زواق pl. زواقين, *zououâk'* pl. *zououâk'in*, s. m.

Peinture, couleur, زواق, *zouâk'*, s. m. — Description, وصف pl. اوصاف, *oueus'f* pl. *ouç'af*, s. m. — La peinture, l'art de la peinture, تصوير, *ts'ouïr*, s. m. — La peinture, le métier de peintre en bâtiment, تزويق, *teuzouïk'*, s. m.

Pêle-Mêle, confusément, مخلطين, *mr''eullt'in* (litt. : Confondus, mêlés).

Peler, ôter la peau d'un fruit, d'un arbre, قشر, *k'euchcheur*, v. a. — Se détacher (la peau), تقشر, *tk'euchcheur*, v. n.

Pelé, à qui le poil est tombé, منتوف, *mentouf*, adj. — Celui dont la peau ou l'enveloppe est détachée, مقشر, *mk'euchcheur*, adj.

Pèlerin (en général), زاير pl. زايرين f. زايرة pl. زايرات, *zaïr* pl. *zaïrin* f. *zaïra* pl. *zaïrats*, s. m. f. — à la Mecque, حاج f. حاجة pl. com. حجاج, *h'adjdj* f. *h'adjdja* pl. com. *h'eudjdjâdj*, s. m. f.

Pèlerinage (en général), voyage, زيارة, *ziâra*, s. f. — à la Mecque, حج, *h'eudjdj*, s. m. — Lieu où l'on se rend en pèlerinage, زيارة, *ziâra*, s. f. — Aller en pèlerinage (en général), زار, *zar*, v. n. — Faire le pèlerinage de la Mecque, حج, *h'adjdj*, v. n.; مشى للحج, *mcha lelh'eudjdj*, v. n.

PELLE, پالة pl. پالات, *pâla* pl. *pâlats*, s. f.

PELLETERIE, fourrure, جلد pl. جلود, *djeld* pl. *djeloud*, s. m.

PELLETIER, بيّاع الجلود pl. بيّاعين الجلود, *bïïâ' eldjeloud* pl. *bïïâ'ïn eldjeloud*, s. m.

PELLICULE d'un fruit, قشرة pl. قشرات, *k'euchra* pl. *k'euchrats*, s. f.

PELOTE de fil, كبّة pl. كبّات coll. كبب, *koubba* pl. *koubbats* coll. *koubeb*, s. f.

PELOTON de fil, etc., كبّة pl. كبّات coll. كبب, *koubba* pl. *koubbats* coll. *koubeb*, s. f. — (petit), كبيبة pl. كبيبات, *kbiba* pl. *kbibats*, s. f. — d'hommes de guerre, جماعة عسكر, *djma'et 'âskeur*, s. f.

PELOTONNER, se pelotonner, التمّ, *eltemm*, v. n.

PELURE d'un fruit, قشرة pl. قشرات coll. قشور, *k'euchra* pl. *k'euchrats* coll. *k'chour*, s. f.

PENAUD, honteux, interdit, مستحي, *mesth'i*, adj.

PENCHANT (substantif), déclin, زوال, *zoual*, s. m. — Partie d'un terrain qui va en pente, جنب pl. جناب, *djenb* pl. *djnab*, s. m. — Amour, حبّ, *h'eubb*, s. m. — Inclination de l'âme, ميل, *mil*, s. m. — Avoir du penchant, مال الى, *mal ila*, v. n. — Être sur le penchant de sa ruine, كان في الهلاك, *kan fi lhelak* (litt. : Il a été dans la perte).

PENCHANT (adjectif), qui penche, qui incline, مايل, *maïl*, adj.

PENCHER, incliner, baisser de quelque côté, ميّل, *mïïel*, v. n. — Être hors d'aplomb, مال, *mal*, v. n. — Être disposé à faire quelque chose, مال الى, *mal ila*, v. n.

Se pencher, طلّ, *t'oll*, v. pron.

PENDABLE, qui mérite la po-

tence, يستهل التعليق, *isthal ettâ'lik'*.

Pendaison, تعليق, *tâ'lik'*, s. m.

Pendant (prépos.), durant un espace de temps, في مدّة, *fi moudda*. — que, tandis que, بيد ما, *bid ma*. — ce temps, وفي ذاك الوقت, *ou fi dak elouok't*.

Pendant (adjectif), qui est suspendu, qui tombe, مدلي, *mdelli*, adj. — Qui pend, étant attaché par le haut, معلق, *mâ'lleuk'*, adj. — Tombant, par défaut de fermeté, étant mou, مدلدل, *mdeldel*, adj.

Pendant d'oreille, منكوشة pl. مناكش, *mengoucha* pl. *mnâgeuch*, s. f.

Pendard, vaurien, حرامي pl. حراميين f. حراميّة pl. حراميّات, *h'arâmi* pl. *h'arâmiin* f. *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f.

Pendiller, تدلدل, *teudeldel*, v. n.

Pendre, suspendre, attacher en haut, علّق, *'âlleuk'*, v. a. — quelqu'un par châtiment, علّق, *'âlleuk'*, v. a. — Être suspendu, étant attaché, تعلّق, *tâ'lleuk'*, v. n. — Descendre trop bas, تدلدل, *teudeldel*, v. n.; تدلّى, *teudella*, v. n.

Se pendre, se suicider, علّق روحه, *'âlleuk' rouh'hou*, v. pron.

Pendu, attaché en haut, معلّق, *mâ'lleuk'*, adj. — Suspendu à une potence par châtiment, معلّق, *mâ'lleuk'*, adj.

Pendule, horloge, ساعة قعّادة pl. سوايع قعّادات, *sa'a k'â''âda* pl. *souâï k'â''âdats*, s. f. — Balancier, رقّاص, *reuk'k'as*, s. m.

Pêne d'une serrure, لسان القفل pl. لسن الاقفال, *lsan elk'fel* pl. *lsoun leuk'fal*, s. m.

Pénétration d'esprit, ادراك, *idrak*, s. m.

Pénétrer, percer, passer au travers, نفّد في, *neuffed fi*, v. n. — dans, entrer dans, دخل في, *dr''eul fi*, v. n. — la pensée, درك, *dreuk*, v. a.; كشف, *kchef*, v. a. — Toucher vivement, اثر في قلبه, *attseur fi k'âlbhou* (litt.: Il a laissé des traces dans son cœur), v. a. — Être pénétré de douleur, تغبّن بالزاف, *tr'eubben bezzaf*, v. n. (litt.: Il a eu du chagrin beaucoup).

Pénible, difficile à supporter, واعر, *oua'r*, adj. — Qui donne de la peine, معذّب, *mâ'ddeb*, adj.

Péniblement, بالصّعابة, *bes'-s''âba*, adv.

Pénitence, regret d'avoir offensé Dieu, توبة, *teuouba*, s. f. — Faire pénitence, تاب, *tâb*, v. n.

Penon d'un vaisseau, sorte de girouette, سنجاق الرّيح pl. سناجق الريح, *sendjak' errih'* pl. *snâdjeuk' errih'*, s. m.

Pensée, chose pensée, تخميم, *teur''mim*, s. m. — Maxime, مثل pl. امثال, *mtel* pl. *amtal*, s. m. — Réflexion, تخميم, *teur''mim*, s. m. — Opinion, croyance, ظنّ, *d'eunn*, s. m. — Avis, راي pl. رايات, *râï* pl. *râïats*, s. m. — Dessein, projet, قصد, *k'os'd*, s. m. — Fleur, بلسفنج, *bellesfendj*, s. m. — Abandonner une pensée, ترك التخميم, *treuk etteur''-mim*, v. a.

Penser, concevoir des idées, خمّم, *r''ammem*, v. n. — Supposer, croire, juger que, ظنّ, *d'eunn*, v. n. — Penser bien que, supposer, ظنّ, *d'eunn*, v. n. — à, songer à, خمّم, *r''ammem*, v. n. — Ne penser qu'à, ما خمّم حتّى في شي غير, *ma r''ammem hattsa fi chi r'ir*. — Être sur le point de (suivi d'un verbe), قريب

(suivi du verbe). — Avoir dans l'esprit, خمم, *r''ammem*, v. n. — Imaginer, خمّم, *r''ammem*, v. n.

Pensif de tristesse, مهموم, *mahmoum*, adj. — Réfléchissant, بالّه مشغول, *balhou mechr'oul* (litt. : Son esprit occupé).

Pension, école, مسيد pl. مسايد, *msid* pl. *msâïd*, s. m. — Gratification annuelle, راتب pl. رواتب, *ratseb* pl. *rouâtseb*, s. m.

Pensionner, fixer une pension annuelle, عيّن له راتب, *'âïen lhou râtseb*, v. a.

Pentateuque, توراة, *tourat*, s. f.

Pente, penchant d'une montagne, تحديرة, *tah'dira*, s. f.

Pénurie, manque extrême, قلّة, *k'eulla*, s. f.

Pépin, زرّيعة, *zerri'a*, s. f.

Percale, عمبركيز, *'âmbeurguiz*, s. m.

Perçant (adjectif) (instrument), يخرق, *ir''eureuk'* (litt. : Il perce). — (cri), كبير f. كبيرة pl.com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj. — (voix), حسّ يصمّم, *k'ass ic'eummeum* (litt. : Voix elle assourdit). — (froid), قوي, *k'ouï*, adj. — Yeux perçants, vue perçante, نظر قاطع, *neud'eur k'ât'*.

Perception de revenus, قبض المال, *k'obd' elmal*, s. m.

Percer, faire une ouverture, ثقب, *tk'eub*, v. a. — Avancer, faire son chemin, فلح, *flah'*, v. n. — Pénétrer en imbibant, خرق, *r''eureuk'*, v. a. — Cela me perce le cœur, هذا الشي جرح لي قلبي, *had echchi djerah' li k'âlbi* (litt. : Cela a blessé à moi mon cœur). — S'ouvrir (un abcès), انفقع, *nfeuk'â'*, v. n. — à travers la foule, شقّ, *cheuk'k'*, v. n. — Se manifester, ظهر, *d'har*, v. n.

Percevoir des revenus, des impôts, قبض, *k'bod'*, v. a.

Perche (grande et forte), bâton, ركيزة pl. ركايز, *rkiza* pl. *rkaïz*, s. f.

Percher, se percher, وقف, *ouk'euf*, v n.

Perçoir, instrument, مثقب, *metk'eub*, s. m.

Percussion, ضربة pl. ضربات, *d'eurba* pl. *d'eurbats*, s. f.

Perdre, cesser d'avoir, خسر, *r''seur*, v. a. — son temps, ضيّع وقته, *d'iïâ' ouok'thou*, v. a. — Égarer un objet, ضيّع, *d'iïâ'*, v. a.; تلّف, *tellef*, v. a. — Sans perdre de temps, في سع, *fi sa'* (litt.: De suite). — l'occasion, ضيّع الموجبة, *d'iïâ' elmoudjba*, v. a. — Diminuer de valeur, طاح, *t'âh'*, v. n. — la tête, l'esprit, هبل, *heubel*, v. n.; خرج من عقله, *r''euredj min 'âklhou* (litt.: Il est sorti de son esprit). — la tête, avoir la tête coupée, انقطع راسه, *enk't'â' râshou*, v. a. — pied dans l'eau, غرق, *r'eureuk'*, v. n. — de vue, oublier, ترك من باله, *treuk min balhou* (litt.: Il a abandonné de son esprit). — la vie, مات, *mats*, v. n.; هلك, *heulek*, v. n. — son procès, خسر الشرع, *r''seur echcheur'*, v. n. — quelqu'un, être cause de sa ruine, هلك, *heulek*, v. a. — quelqu'un, le corrompre, le débaucher, فسد, *fessed*, v. a. — Faire perdre, نحّى, *nah'h'a*, v. n. — Faire perdre la tête à quelqu'un, troubler sa raison, هبّل, *habbel*, v. n.; خرّجه من عقله, *r''eurredjhou min 'âk'lhou* (litt.: Il l'a fait sortir de son esprit), v. a.

Se perdre, se ruiner, هلك, *heulek*, v. pron. — S'égarer, انتلف على الطريق, *entlef 'âla t't'rik'*, v. n. — Se perdre (en parlant de l'eau se répandant dans les terres),

نشف, *nchef*, v. n. — Se dissiper, غاب, *r'ab*, v. n. — Disparaître à la vue, غاب, *r'ab*, v. n. — Faire naufrage sur la côte, حرّث, *h'arreuts*, v. n. — Se débaucher, فسد, *fsed*, v. n.

Perdu, égaré, qu'on a perdu, متلوف, *metlouf*, adj. — dont on n'a pas de nouvelles, dont on ignore le sort, مفقود, *mefk'oud*, adj. — Corrompue, femme perdue, قحبة pl. قحبات coll. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'ah'bats* coll. *k'ah'ab*, s. f. — A vos heures perdues, كيف ما يكون عندك شغل, *kif ma ikoun 'ândek chr'ol* (litt. : Lorsque tu n'auras pas d'occupation). — Se jeter à corps perdu sur quelqu'un, ارتمى عليه, *eurtma 'âlih*, v. n.

Perdreau, حجيلة pl. حجيلات, *h'eudjila* pl. *h'eudjilats*, s. f.

Perdrix, حجلة pl. حجلات coll. حجل, *h'adjla* pl. *h'adjlats* coll. *h'adjel*, s. f.

Père, بابا, *baba*, s. m. inv. — Nos pères, nos ancêtres, جدودنا, *djdoudna*, s. m. — Beau-père, le père de la femme, نسيب pl. نسبان, *nsib* pl. *nesban*, s. m. — Le père du mari, سيد pl. سياد, *sid* pl. *siad*, s. m. — Grand-père بابا الكبير, *baba elkbir*, s. m.; بابا سيدي, *baba sidi*, s. m. — Père et mère, والدين, *oualdin*, s. m.

Perfection, qualité de ce qui est parfait, كمال, *kmal*, s. m. — Qualité excellente, فضل pl. فضايل, *fod'l* pl. *fd'aïl*, s. m. — Achèvement entier, تكميل, *tekmil*, s. m.; تمام, *tmam*, s. m.

Perfectionnement, تكميل, *tekmil*, s. m.

Perfectionner, améliorer, كمّل, *kemmel*, v. a.

Se perfectionner, تكمّل, *tkemmel*, v. pron.

Perfide, traître, déloyal, خاين, *r'aïn*, adj.

Perfidie, خيانة, *r''iâna*, s. f.

Perforer, percer, ثقب, *th'eub*, v. a.

Péril, danger, خوف, *r''ouf*, s. m.; مهالك, *mahalek*, s. m. — Au péril de, بالخوف, *belr''ouf*.

Périlleux, فيه الخوف, *fih elr''ouf* (litt.: Dans lui péril).

Période de temps, مدّة, *moudda*, s. f.

Périr, prendre fin, tomber en ruine (chose), هلك, *hevlek*, v. n.; عدم, *'âdem*, v. n. — (un navire), غرق, *r'eureuk'*, v. n. — Mourir, مات, *mats*, v. n.

Perle, جوهرة pl. جوهرات coll. جوهر, *djouhra* pl. *djouhrats* coll. *djouhar*, s. f.

Permanence, دوام, *douam*, s. m.

Permanent, مداوم, *mdâoum*, adj.

Permettre, donner liberté, pouvoir de, سرّح, *seurrah'*, v. a. — Souffrir, ne pas mettre obstacle à, سرّح, *seurrah'*, v. a. — Permettez-moi, سرّحني, *seurrah'ni*.

Permis, non défendu par la religion, حلال, *h'alal*, adj. inv. — par l'autorité, مسرّح, *mseurrah'*, adj. — honnête, حلال, *h'alal*, adj. inv.

Permission, تسريح, *teusrih'*, s. m. — Avec votre permission, بتسريحك, *bteusrih'ak*.

Pernicieux (au physique), يضرّ, *id'orr* (litt.: Il fait mal). — (au moral), دوني, *douni*, adj.

Pérorer, وعظ, *ou'âd'*, v. n.

Perpétuel, دايم, *daïm*, adj.

Perpétuellement, على الدّايم, *'âla ddaïm*, adv.

Perpétuer, داوم, *dâouem*, v. a.

Se perpétuer, تداوم, *teudâouem*, v. pron.

Perpétuité, à perpétuité,

على الدّوام, *'âla ddouam*, adv.

Perplexe, حيران, *h'aïran*, adj.

Perplexité, حيرة, *h'aïra*, s. f.

Perquisition, تفتيش, *teuftich*, s. m.; بحث, *bah'ts*, s. m.

Perroquet, oiseau, بابا غايّو pl. بابا غايّوات, *baba r'aïiou* pl. *baba r'aïiouats*, s. m.

Perruche, oiseau, مالاش pl. مالاشات, *mâlach* pl. *mâlachats*, s. m.

Perruquier, حفّاف pl. حفّافين, *h'affaf* pl. *h'affafin*, s. m.

Perse, contrée, la Perse, العجم, *el'âdjem*, s. m.

Persécuter, importuner, صدّع, *s'eddâ'*, v. a. — Vexer, tourmenter injustement, ظلم, *d'lom*, v. a.

Persécuteur, qui tourmente injustement, ظالم f. ظالمة pl. com. ظلّام, *d'âlem* f. *d'âlma* pl. com. *d'eullam*, adj.

Persécution, vexation, ظلم, *d'olm*, s. m. — Importunité, تصديع, *teus'di'*, s. m.

Persévérance, مداومة, *mdâouma*, s. f.

Persévérant, مداوم, *mdâoum*, adj.

Persévérer, داوم على, *dâoum 'âla*, v. n.

Persienne d'une maison, دفّة pl. دفوف, *deffa* pl. *dfef*, s. f.

Persiflage, مزحزيّة, *mezh-ziïa*, s. f.

Persifler, تزهزى, *tzahza*, v. a.

Persifleur, متزهزي, *metzahzi*, adj.

Persil, معدنوس, *mâ'dnous*, s. m.

Personnage, homme, رجل pl. رجال, *radjel* pl. *rdjal*, s. m.

Personne, individu, بن ادم pl. بني ادم, *ben âdem*

pl. *bni âdem*, s. m. — Jeune personne, fille, طفلة pl. طفلات, *t'ofla* pl. *t'oflats*, s. f. — En personne, lui-même, هو بذاته, *houa bdathou.* — Il n'y a personne, ما كان احد, *ma kan h'ad.* — Quelques personnes, بعض الناس, *ba'd' ennas.* — Une personne (un homme), واحد الرّجل, *ouâh'ad erradjel.* — (une femme), وحدة الامراة, *ouâh'ad elmrah.* — Beaucoup de personnes, ناس بالزاف, *nas bezzaf.* — Les personnes instruites, العلما, *el'oulâma*, s. m. — Personne, nul, qui que ce soit, حتّى واحد, *h'attsa ouâh'ad.*

Personnellement, en propre personne, بذاته, *bdathou* (litt. : Lui-même).

Perspective, aspect des objets vus de loin, نظرة, *neud'ra*, s. f. — Espérances, طمع, *t'cum'*, s. m.

Perspicacité, pénétration, حداقة, *h'addâk'a*, s. f.

Persuader, convaincre, حقق له, *h'ak'k'euk' lhou*, v. a. — Déterminer à faire, دخّله في قلبه, *deur"r"eulhou fi k'âlbhou* (litt. : Il a fait entrer cela dans son cœur).

Se persuader, ظنّ, *d'eunn*, v. pron.

Persuadé, être persuadé, certain, تحقق, *taha'k'k'euk'*, v. n. — Certain, convaincu, محقق, *mah'ak'k'euk'*, adj.

Persuasion, ferme croyance, تصديق, *t'eus'dik'*, s. m.

Perte, ruine, perdition, هلاك, *heulak*, s. m. — Dommage, privation, خسارة pl. خساير, *r"sâra* pl. *r"saïr*, s. f. — de sang, سيلان الدّم, *silan eddemm*, s. m. — A perte, avec perte, بالخسارة, *belr"sâra.* — En pure perte, sans utilité, من غير منفعة, *min r'ir menf'a.* — A perte de vue, hors de vue, غايب على

النّظر, *r'ăïb 'âla nneud'eur* (litt. : Disparaissant à la vue). — A perte d'haleine, حتّى النفس قطع, *h'attsa k't'â' ennefs.*

PERTINEMMENT, كيف اللي يستحق, *kif elli isth'ak'k'* (litt. : Comme ce dont il a besoin).

PERTURBATEUR, فتّان, *feuttan*, adj.

PERTURBATION, فتن, *ften*, s. m.

PERVERS, فاجر f. فاجرة pl. com. فجّار, *fadjeur* f. *fadjra* pl. *foudjdjar*, adj.

PERVERSITÉ, فساد, *fsad*, s.m.

PERVERTIR, فسّد, *fessed*, v. a.

PESAMMENT, بالثقل, *bettk'el*, adv.

PESANT (adjectif), lourd, ثقيل f ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.

PESANT (adverbe), du poids de, وزنه, *ouznhou* (litt. : Son poids).

PESANTEUR, qualité de ce qui pèse, ثقل, *tk'eul*, s. m. — Lenteur, ثقل, *tk'eul*, s. m. — d'estomac, تخمة, *teur"ma*, s. f. — Action de peser, ce qu'on pèse, وزنة pl. وزنات, *ouzna* pl. *ouznats*, s. f.

PESER avec des balances, وزن, *ouzen*, v. a. — Examiner attentivement une chose, ميّز, *mïiez*, v. a. — ses paroles, وزن كلامه, *ouzen klamhou*, v. a. — Être à charge, ثقل, *tk'eul*, v. n. — Avoir un certain poids, وزن, *ouzen*, v. n. — Être lourd, ثقل, *teuk'k'eul*, v. n

PESTE, حبوبة, *h'abouba*, s. f. — La peste ! ou peste ! (exclam), حبوبة, *h'abouba*, s. f.

PESTER, murmurer, لعن, *l'ân*, v. n.

PESTIFÉRÉ (personne), مريض بالحبوبة f. مريضة بالحبوبة pl. com. مراض بالحبوبة, *mrid' belh'abouba* f. *mrid'a belh'abouba* pl. com. *mrad' belh'a-*

bouba, adj. — (lieu), فيه الحبوبة, *fih elh'abouba* (litt. : En lui la peste).

Pet, حزقة pl. حزقات coll. حزاق, *h'azk'á* pl. *h'azk'ats* coll. *h'euzak'*, s. f.

Pétard (artifice), طرطاقة pl. طرطاقات, *t'eurt'ák'a* pl. *t'eurt'ák'ats*, s. f.

Péter, حزق, *h'âzeuk'*, v. n. — (sens figuré), éclater avec bruit, طرطق, *t'eurt'euk'*, v. n.

Péteur, حزّاق pl. حزّافين f. حزّافة pl. حزّافات, *h'azzak'* pl. *h'azzâk'in* f. *h'azzâk'a* pl. *h'azzâk'ats*, s. m. f.

Pétiller, طرطق, *t'eurt'euk'*, v. n.

Petit (substantif), d'un animal, ولد pl. اولاد, *ou*ed* pl. *oulad*, s. m.

Petit (adjectif), qui a peu de volume, صغير f. صغيرة pl. com. صغار, *s'r'ir* f. *s'r'ira* pl. com. *s'r'ar*, adj. — Qui a peu de longueur, قصير f. قصيرة pl. com. قصار, *k's'ir* f. *k's'ira* pl. com. *k's'ar*, adj. — de taille, قصير f. قصيرة pl. com. قصار, *k's'ir* f. *k's'ira* pl. com. *k's'ar*, adj. — Tout petit, صغيور, *s'r'ioueur*, adj. — Jeune, صغير f. صغيرة pl. com. صغار, *s'r'ir* f. *s'r'ira* pl. com. *s'r'ar*, adj. — D'un rang peu élevé, صغير f. صغيرة pl. com. صغار, *s'r'ir* f. *s'r'ira* pl. com. *s'r'ar*, adj. — De petite dimension (une chambre), مقدود, *meuk'doud*, adj. — Peu libéral, peu généreux, بخيل f. بخيلة pl. com. بخال, *br''il* f. *br''ila* pl. com. *br''al*, adj. — En petit, بالصّغير, *bes's'r'ir*, adv. — Petit à petit, شويّة شويّة, *chouïia chouïia*, adv.

Petit-fils, ولد ولده pl. اولاد اولاده, *ouled ouledhou* pl. *oulad ouladhou*, s. m.

Petitement, à l'étroit, بالضّيق, *bed'd'ik'*, adv.

Petitesse, peu de volume, صغر, *s'r'eur*, s. m.

Pétition, طلبة pl. طلبات, *t'olba* pl. *t'olbats*, s. f.

Pétrification, تحجير, *tah'djir*, s. m.

Pétrifier, convertir en pierre, حجّر, *h'adjdjeur*, v. a. — Glacer, interdire, جمّد, *djemmed*, v. a.

Se pétrifier, devenir pierre, تحجّر, *tah'djdjeur*, v. pron.

Pétrir de la farine, de l'argile, عجن, *'âdjen*, v. a.

Peu (substantif), manque de, قلّة, *keullet*.

Peu (adjectif), opposé à beaucoup, قليل, *k'lil*, adv. — Peu de chose, شي قليل, *chi k'lil*. — Un peu, شويّة, *chouïïa*, adv. — Petite quantité, شويّة, *chouïïa*; قليل, *k'lil*. — Quelques, peu de gens, قليل من النّاس, *k'lil min ennas*. — Peu à peu, شويّة شويّة, *chouïïa chouïïa*. — Avant peu, bientôt, عن قريب, *'ân k'rib*. — Depuis peu, ما شي بالزّاف, *ma chi bezzaf* (litt.: N'a pas été beaucoup). — Pas peu, ما شي شويّة, *ma chi chouïïa*. — Peu de, قليل, *k'lil*. — Pour peu que, و اذا, *ou ida* (litt.: Et si), — Peu après, بعد شويّة, *ba'd chouïïa*. — Peu auparavant, قبل شويّة, *k'bel chouïïa*. — Peu s'en fallut que, الّا قليل, *illa k'lil* (litt. : Si ce n'est peu); قريب (litt.: Près, suivi du verbe). — A peu près, زايد ناقص, *zaïd nâk'eus'*. — Si peu que rien, اقلّ ما يكون, *'âk'eull ma ikoun* (litt.: Le moins qu'il est).

Peuple, les hommes d'un même pays, ناس البلاد, *nas elblad*, s. m.; قوم, *k'oum*, s. m.; اهل البلاد, *hal elblad*, s. m. — Le peuple, les sujets, الرّعيّة, *erra'ïia*, s. f. — Le peuple, la partie la moins notable de la population, ناس مطلوقين, *nas meut'louk'in* (litt. : Les gens non employés).

Peupler, remplir d'habi-

tants, عمّر, *'âmmeur*, v. a. — Multiplier, كثر, *k'eutseur*, v. pron.

Peuplier, صبصافة pl. صبصافات coll. صبصاف, *s'eufs'âfa* pl. *s'eufs'âfats* coll. *s'eufs'af*, s. f.

Peur, crainte, خوف, *r''ouf*, s. m. — Avoir peur, خاف, *r''af*, v. n. — Faire peur, خوّف, *r''ououef*, v. a. — Qui a peur, خوّاف, *r''ououaf*, adj. — De peur que, من الخوف, *min elr''ouf*.

Peureux, خوّاف, *r''ououaf*, adj.

Peut-être, يمكن, *iemken*, adv.

Phalange des doigts, مفصل, pl. مفاصل, *mefs'ol* pl. *mfâç'ol*, s. m.

Phare, grand fanal, برج الفنار pl. ابراج الفنارات, *bordj elfnar* pl. *bradj elfnârats* (litt. : Fort de la lanterne), s. m.

Pharmacien, بيّاع الدّوا pl. بيّاعين الدّوا, *biïâ' eddoua* pl. *biïâ'in eddoua* (litt. : Marchand de remèdes), s. m.

Phénomène, ce qui surprend par sa nouveauté, sa rareté, اعجوبة pl. اعجوبات, *'âdjouba* pl. *'âdjoubats*, s. f.

Philippeville, ville en Algérie, سكيكدة, *skikda*, s. f.

Phoque, veau marin, coll. بومنير, *boumnir*, s. m.

Phrase, عبارة pl. عبارات, *'âïbâra* pl. *'âïbârats*, s. f.

Phtisie, maladie, ذبول, *dboul*, s. m.

Physionomie, صورة pl. صورات, *s'oura* pl. *s'ourats*, s. f.

Piailler, criailler, زكى, *zga*, v. n.

Piano, پيانو, *piâno*, s. m.

Piastre d'Espagne, دورو بو مدفع, *dourou bou medf'* (litt. : Douro possesseur du canon), s. m.

Pic, montagne, جبل pl. جبال, *djbel* pl. *djbal*, s. m. —

A pic, وافق, *ouâk'euf*, adj. (litt. : Perpendiculaire).

Picotement, چكان, *tcheukkan*, s. m.

Picoter, causer des picotements, چكك, *tcheukk*, v. a.

Pièce, morceau, portion, طرف pl. اطراف, *t'eurf* pl. *t'raf*, s. m. — Raccommodage, رقعة pl. رقعات, *reuk''a* pl. *reuk''ats*, s. f. — de théâtre, لعبة pl. لعبات, *lâ'ba* pl. *lâ'bats*, s. f. — de drap, باسطة pl. باسطات, *bast'a* pl. *bast'ats*, s. f. — d'étoffe, شقة pl. شقات coll. شقوق, *cheuk'k'a* pl. *cheuk'k'ats* coll. *chk'ouk'*, s. f. — d'un logement, بيت pl. بيوت, *bit* pl. *biout*, s. f. — de terre, رقعة pl. رقايع, *rouk''a* pl. *rk'aï'*, s. f. — d'eau, bassin de main d'homme, سهريج pl. سهارج, *sahridj* pl. *saharedj*, s. m. — d'un procès, كاغط pl. كواغط, *kâr'eut'* pl. *kouâr'eut'*, s. m. — Composition littéraire, تاليف, *tâlif*, s. m. — d'artillerie, مدفع pl. مدافع, *medf'* pl. *mdaf'*, s. m. — La pièce, chacun d'eux, كل واحد, *koull ouâh'ad*, s. m. — Mettre en pièces, قطع, *k'eut't'â'*, v. a. — Tailler en pièces, كلا, *kla*, v. a.

Pied d'un homme ou d'un animal, رجل pl. رجلين, *rdjel* pl. *redjlin*, s. f. — Mesure, قدم pl. اقدام, *k'dem* pl. *k'dam*, s. m. — d'un meuble, رجل pl. رجلين, *rdjel* pl. *redjlin*, s. f. — Pied à pied, قدم بعد قدم, *k'dem bâ'd k'dem* (litt. : Pied après pied). — Sur le pied de, à raison de, من سوم, *min soum* (litt. : Au prix de). — Empreinte d'un pied, اثر, *atseur*, s. m. — Depuis les pieds jusqu'à la tête, من راسه حتى لرجليه, *min rashou hattsa lredjlih*. — Pieds nus, حفيان, *h'eufian*, adj. (litt. : Qui est nu-pieds). — Être sur pied, éveil-

lé, كان واقف, *kan ouâk'euf* (litt. : Il a été debout).— Aller à pied, مشى على رجليه, *mcha 'âla redjlih*, v. n. — Lâcher pied, رجع للورا, *rdjâ' leloura*, v. n. — Remettre quelqu'un sur pied, le guérir, برّا, *beurra*, v. a. — Donner du pied au derrière, ضربه بركلة, *d'eurbhou brekla*, v. a. — Mettre pied à terre, descendre de cheval, نزل من عوده, *nzel min 'âoudhou*, v. n. — Se jeter aux pieds, خضع بين يديه, *r''d'â' bin ieddhou* (litt. : Il a sauté entre ses mains). — Pied-plat, lâche, misérable, حرامي pl. حراميّين f. حراميّة pl. حراميّات, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn* f. *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f. — Va-nu-pieds, زگطي f. زگطيّة pl. com. زگايط, *zeugt'i* f. *zeugt'iïa* pl. com. *zgaït'*, s. m. f.

Pied-a-terre, مسكن صغير pl. مساكن صغار, *mesken s'r'ir* pl. *msâken s'r'ar*, s. m. (litt. : Logement petit).

Piége, مصيدة pl. مصيدات, *ms'ida* pl. *ms'idats*, s. f. — Tendre un piége, عمل مصيدة, *'âmel ms'ida*, v. a.

Pierre, corps dur, حجرة pl. حجرات coll. حجر, *h'adjra* pl. *h'adjrats* coll. *h'adjeur*, s. f. — à fusil, حجرة الزّناد pl. أحجار الزّناد, *h'adjrets ezznad* pl. *h'eudjar ezznad*, s. f.— Pierres précieuses, montées, صياغة, *s'iâr'a*, s. f. — Maladie, حجرة, *h'adjra*, s. f. — de touche (sens propre), حجرة العيار, *h'adjret el'âiar*, s. f.

Pierreries, صياغة, *s'iâr'a*, s. f.

Pierreux, محجّر, *mah'addjeur*, adj.

Piété, dévotion, عبادة, *'âbâda*, s. f.

Piéton, bon piéton, bon marcheur, مشّاي pl. مشّايين, *mechchaï* pl. *mechchaïïn*, s.

m. — Porteur de dépêches, رقاص pl. رقاقصة, *reuk'k'as'* pl. *rk'ak's'a*, s. m.

Pieu en bois, وقاف pl. وقافف, *ouk'k'af* pl. *ouk'â-k'euf*, s. m.

Pieux, dévot, عابد, *'âbed*, adj.

Pigeon, coll. (mâle), حمام, *h'amam*, s. m. — coll. (femelle), حمامة, *h'amama*, s. f.

Pigeonnier, بيت الحمام pl. بيوت الحمام, *bit elh'amam* pl. *biout elh'amam*, s. f.

Pilau, riz cuit avec ingrédients, پلاو, *plaou*, s. m.

Pile, amas de choses, عرمة pl. عرمات coll. عرم, *'eurma* pl. *'eurmats* coll. *'eureum*, s. f. — d'un pont, d'une voûte, عرصة pl. عرص, *'ârs'a* pl. *'âreus'*, s. f.

Piler, درس, *dres*, v. a.

Pilier en maçonnerie, عرصة pl. عرص, *'ârs'a* pl. *'âreus'*, s. f. — en bois, عمود pl. عمودات, *'âmoud* pl. *'âmoudats*, s. m.

Pillage, فيء, *fii*, s. m.

Piller, se livrer au pillage, فيء, *fiia*, v. a.

Pilon d'un mortier, يد المهراز, *ïedd elmahraz*, s. f.

Pilote, پلوط pl. id., *plout'*, s. m.

Pilule, حبة pl. حبات coll. حب, *h'abba* pl. *h'abbats* coll. *h'abb*, s. f.

Pimbêche, تتعزز بروحها, *teut'âzzez brouh'ha* (litt.: Elle fait son embarras).

Piment, فلفل احمر, *felfel h'âmeur*, s. m. (litt.: Poivre rouge).

Pimpant, يعمل فنطازية, *i'âmel fant'aziïa*, v. n.

Pin, arbre, صنوبر, *s'noubeur*, s. m. — Pomme de pin, زقوقو, *zk'ouk'ou*, s. m.

Pince, tenailles, كلاب, *koullab*, s. m.; دلاقم, *dlâk'em*, s. m. — Pincette (grande ou pe-

tile), مقص pl. أمقاص, *mk'os'* pl. *mk'as'*, s. m.

Pinceau, شيتة pl. شيتات, *chita* pl. *chitats*, s. f.

Pincée, ce qu'on peut prendre avec les doigts, شمّة pl. شمّات, *chemma* pl. *chemmats*, s. f.

Pincer, serrer la peau avec les ongles, قرص, *k'ros'*, v. a. — la guitare, ضرب الكويترة, *d'reub elkouïtra*, v. a.

Pincettes, مقص, *mk'os'*, s. m.

Pinçon, marque sur la peau, قرصة pl. قرصات, *k'eurs'a* pl. *k'eurs'ats*, s. f.

Pioche de maçon, چپّون pl. چپاپن, *tcheuppoun* pl. *tchpâpen*, s. m. — de cultivateur, فاس pl. فيسان, *fas* pl. *fiçan*, s. m.

Piocher, travailler avec la pioche, خدم بالچپّون, *r'dem beltcheuppoun*, v. a.

Pion (aux échecs), بيدق pl. بيادق, *bideuk'* pl. *bideuk'*, s. m. — (aux dames), كلب pl. كلاب, *kelb* pl. *klab*, s. m.

Pipe (pour fumer), سبسي pl. سباسة, *sibsi* pl. *sibâça*, s. m. — de femme, ranguilé, رنكيلة pl. رنكيلات, *ranguila* pl. *ranguilats*, s. f. — Marchand de pipes, سبساجي pl. سبساجية, *sebsadji* pl. *sebsadjiïa*, s. m. — Futaille, بتية pl. بتاتي, *bettiïa* pl. *btâti*, s. f.

Pipeau, جوّاق pl. جواوق, *djououak'* pl. *djouâouk'*, s. m.

Piquant (substantif), épine, شوكة pl. شوكات coll. شوك, *chouka* pl. *choukats* coll. *chouk*, s. f.

Piquant (adj.), qui fait des piqûres, يچكّ, *itcheukk* (litt. : Il pique), v. n. — Qui divertit, qui intéresse, يعجب, *i'âdjeb* (litt. : Il plaît).

Pique, lance, مزراق pl. مزارق, *mezrag* pl. *mzâreg*, s. m. — Petite querelle, نكاية

pl. نكايات, *nkaïa* pl. *nkaïats*, s. f.

Piquer, faire une piqûre, چكّ, *tchekk*, v. a. — Exciter, حرّش, *h'arreuch*, v. a. — la langue, حرق, *h'areuk'*, v. a. — Mordre (un serpent), عطّ, *'âd'd'*, v. a. — (une abeille), قرص, *k'reus'*, v. a. — Fâcher, irriter, خيّق, *r''ïieuk'*, v. a. — des deux (équitation), نغز, *nr'euz*, v. a.

Se piquer, se fâcher, s'irriter, خاق, *r''ak'*, v. pron. — Se faire une piqûre, انچكّ, *entchekk*, v. pron. — Se vanter de, فخر, *fr''eur*, v. pron. — Se piquer l'un l'autre, se disputer, ادوسوا, *douçou*, v. pron.

Piquet, pieu, وقاف pl. وقاقف, *ouk'k'af* pl. *ouk'âk'euf*, s. m. — d'une tente, petits et placés tout autour, ركيزة pl. ركايز, *rkiza* pl. *rkaïz*, s. f. — unique, long et placé au milieu de la tente, دراك pl. دراكات, *drâk* pl. *drâkats*, s. m. — Certain nombre de soldats, جماعة عسكر, *djma'et 'âskeur*, s. f.

Piqure, چكّة pl. چكّات, *tcheukka* pl. *tcheukkats*, s. f.

Pirate, corsaire, زبنطوط, *zbent'out'*, s. m.

Pire, adj. de comp., اكثر دوني, *aktseur douni*. — Pire que, اقبح من, *ak'bah' min*.

Pirouette, دارة pl. دارات, *dâra* pl. *dârats*, s. f.

Pirouetter, دار, *dar*, v. a.

Pis d'un animal, زيزة pl. زوايز, *ziza* pl. *zouaïz*, s. f. — Pire, اكثر دوني, *aktseur douni*.

Pissat, بولة, *boula*, s. f.

Pisser, بال, *bal*, v. n.

Pistache, فستقة pl. فستق, *festk'a* pl. *festeuk'*, s. f.

Pistachier, شجرة الفستق pl. شجور الفستق, *chedjret elfesteuk'* pl. *chedjour elfesteuk'*, s. f.

Piste, trace, اثر, *atseur*, s. m. — Suivre à la piste, تبّع

علي الأثر, *teubbâ' 'âla lâtseur*, v. a.

Pistolet, بشطولة pl. بشاطل, *becht'oula* pl. *bchât'eul*, s. f.

Piteux, محزن, *mah'zzen*, adj.

Pitié, compassion, حنانة, *h'anâna*, s. f.; شعفة, *chefk'a*, s. f. — Avoir pitié (un homme ayant pouvoir sur un autre), حن, *h'ann*, v. n.; عطف, *'ât'of*, v. n. — (d'égal à égal), غاظ, *r'âd'*, v. n. — Faire pitié, حزن, *h'azzen*, v. n.

Pitoyable, faisant pitié, محزن, *mah'zzen*, adj.

Pituite, maladie, بلغم, *belr'eum*, s. m.

Pivot, رتاج pl. رتاجات, *rtadj* pl. *rtadjats*, s. m.

Pivoter, دار, *dar*, v. n.

Placarder, لصق الكاغط في الحيط, *leus's'euk' elkâr'eut' fi lh'aït'*, v. a.

Place, endroit, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd''*, s. m.; مضرب pl. مضارب, *meud'reub* pl. *md'âreb*, s. m. — Lieu public, پلاصة pl. پلايص, *plâç'a* pl. *plâïs'*, s. f.; رحبة pl. رحبات, *rah'ba* pl. *rah'bats*, s. f. — de guerre, بلاد حصنة pl. بلدان احصان, *blad h'âc'ina* pl. *beldan h'aç'an*, s. f. — Fonctions, dignités, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *mouâd''*, s. m.; خدمة pl. خدمات, *r''eudma* pl. *r''eudmats*, s. f. — En place de, au lieu de, في عوض, *fi 'douâd'*. — En place, dans l'ordre accoutumé, في موضع, *fi moud''*. — Occuper une place, هو الي كان, *houa elli kan* (litt. : Celui qui était). — Avoir, obtenir une place, خذا موضع, *r''da moud''*, v. a. — Faire place à quelqu'un, وسع له, *oussâ' lhou*, v. a.

Placer, mettre dans un lieu, وضع, *oud'â'*, v. a.; حط, *h'at't'*, v. a. — Donner un em-

ploi, موضع في حطّ, h'at't' fi moud'', v. a.

Se placer, prendre un emploi, موضع اخذ, r''da moud'', v. pron. — Prendre une place pour s'y tenir debout ou assis, قعد, k''âd, v. n.

Placé dans un lieu, محطوط, mah't'out', adj.

Plafond, سقف pl. سقوفات, sk'euf pl. sk'oufats, s. m.

Plage, شطّ pl. شطوط, cheut't' pl. cht'out', s. m.

Plaider contre quelqu'un, تخاصم, tr''âç'eum, v. n. — la cause de quelqu'un, خاصم, r''âç'eum, v. a.

Plaideur, خصيم f. خصيمة pl. com. خصما, r''sim f. r''sima pl. com. r''ouç'âma, s. m. f.

Plaie, جرحة pl. جرحات coll. جرح, djeurh'a pl. djeurh'ats coll. djeurh', s. f.

Plaignant, qui se plaint, شاكي, châki, adj.

Plain, uni, sans inégalités, مستوي, mestouï, adj.

Plain-pied, de plain-pied, مستوي, mestouï, adj. (litt. : plain).

Plaindre, avoir pitié de, غاظ, r'âd', v. a.

Se plaindre de quelque chose à l'autorité, اشتكى, chteuka, v. pron. — Se lamenter, gémir, اشتكى, chteuka, v. pron. — Se plaindre de quelqu'un, faire des plaintes contre lui, اشتكى, chteuka, v. pron. — Se plaindre par suite d'un mal physique, تضرّع, teud'eurrâ', v. pron. — Se plaindre d'être obligé de faire une chose, اشتكى, chteuka, v. pron.

Plaine, وطا pl. وطية, out'a pl. out'ia, s. m.

Plainte, gémissement, نواح, nouah', s. m. — à l'autorité ou autre personne, شكوى pl. شكوات, chkoua pl. chkouats, s. f. — Pousser des plaintes,

des gémissements, تضرّع, *teud'eurrâ'*, v. n.

Plaintif, نايح, *nâïh'*, adj.

Plaire, être au gré de, عجب, *'âdjeb*, v. n. — Vouloir, avoir pour agréable حبّ, *h'abb*, v. n.; عجب, *'âdjeb*, v. n. — A Dieu ne plaise, يا لطيف, *ia lât'if* (litt. : O indulgent, *sous-entendu* Dieu). — Plaît-il? quoi? اش ان هو, *ach nno*. — S'il plaît à Dieu, ان شا الله, *in cha âllâh*. — Plût au Ciel, يا ليت, *ia leïls*. — Comme il vous plaira, كما تحبّ, *kima th'abb*; كيف ما يعجبك, *kif ma i'eudjbek*. — Si cela vous plaît, اذا حبّ خاطرك, *ida h'abb r''âtreuk*. — Plût à Dieu que, ما ذا بي, *ma da biïa*.

Se plaire à faire une chose, هذا الشي عجبه, *h'ad echchi 'eudjbhou* (litt. : Cette chose lui a plu).

Plaisamment, avec plaisanterie, بالتزهزيّة, *bettzâhziïa*. — Ridiculement, بطبع مضحك, *bt'eub' md'ah'h'ak*.

Plaisant (substantif), personne qui fait rire les autres, مساخري pl. مساخريين f. مساخريّة pl. مساخريات, *msar''ri* pl. *msar''riïn* f. *msar''riïa* pl. *msar''riïats*, s. m. f. — Faire le plaisant, تمسخر, *tmesr''eur*, v. n.

Plaisant (adjectif), qui fait rire, مضحك, *md'ah'h'ak*, adj.

Plaisanter, faire ou dire des plaisanteries, كحكح, *kâh'kah'*, v. n.; تزهزى, *tzahza*, v. n.; تمسخر, *tmeusr''eur*, v. n. — avec quelqu'un, تمسخر معه, *tmeusr''eur mâ'h*, v. n. — quelqu'un, le railler, تمسخر عليه, *tmeusr''eur 'âlih*, v. n.

Plaisanterie, مزهزيّة pl. مزهزيات, *mzahziïa* pl. *mzahziïats*, s. f.; تمسخيرة pl.

تمسخير, *tmeusr"ira* pl. *tmeusr"ir*, s. f. — Sans plaisanterie, بلا تمسخير, *bla tmeusr"ir.*

Plaisir, contentement, كوسطو, *goust'o*, s. m. ; كيف pl. كيوف, *kif* pl. *kiouf*, s. m. — Délassement, divertissement, نزاهة pl. نزايه, *nzaha* pl. *nzaïa*, s. f. — Les plaisirs (en général), السّرور, *esseurour*, s. m. ; البسط, *elbeust'*, s. m. — Joie, contentement (dans un sens général), فرح, *feurh'*, s. m. — Volonté, خاطر, *r"ât'eur*, s. m. — Un plaisir, un bon office, مزيّة pl. مزيّات, *mzïia* pl. *mzïiats*, s. f. — Avoir du plaisir, de l'agrément, تنزّه, *tnezza*, v. n. — Prendre plaisir à quelque chose, à quelque science, انسرّ ب, *enseurr bi.* — Faire plaisir, être agréable, flatter, عجب, *'âdjeb*, v. a. — Goûter les plaisirs, تبسّط, *tbeusseut'*, v. a. — Se faire un plaisir de, خذا بخاطره, *r"da br"ât'rhou* (litt. : Il a fait à son plaisir), v. a. — Faire plaisir, causer du plaisir, سرّ, *seurr*, v. a. — Avec plaisir, volontiers, ما عليه, *ma 'âlih.*

Plan, surface plane, موضع مستوي, *moud'' mestouï*, s. m. — Dessin, پلان pl. پلانات, *plan* pl. *plânats*, s. m. — Projet, قصد, *k'os'd*, s. m.

Planche, bois préparé, لوحة pl. لوحات coll. لوح, *louh'a* pl. *louh'ats* coll. *louh'*, s. f. — Planches de légumes, de fleurs dans un jardin, طابلة pl. طوابل, *t'âbla* pl. *t'ouâbel*, s. f.

Planchéier, garnir de planches, فرّش باللوح, *feurrech bellouh'*, v. a.

Plancher d'une chambre, قاعة, *k'a'a*, s. f.

Planer, se soutenir en l'air, طار, *t'ar*, v. n.

Plant, scion d'un arbre, نقلة pl. نقل, *neuk'la* pl. *nk'eul*, s. f.

Plantation, action de planter, غرس, *r'eurs*, s. m.

Plante, végétal, حشيشة pl. حشيش, *h'achicha* pl. *h'achich*, s. f. — des pieds, فاعة الرّجل, *k'â'a rrdjel*, s. m.

Planter un arbre, une plante, غرس, *r'eures*, v. a. — un pieu, دكّ في الأرض, *dëkk fi lard'*, v. a. — là, abandonner, ترك, *treuk*, v. a.

Plaque en fer-blanc, حلية pl. حليات, *h'alia* pl. *h'aliats*, s. f. — en faïence, فخار, *feur"r"ar*, s. m. — (en général), ورفة pl. ورفات, *ourk'a* pl. *ourk'ats*, s. f.

Plaquer, appliquer sur, صفّح ب, *s'euffah' bi*, v. a.

Plat (substantif), vaisselle, طبسي pl. طباسي, *t'ibsi* pl. *t'ibâci*, s. m. — Mets, طعام pl. طعامات, *t'am* pl. *t''âmats*, s. m. — de la main, كفّ اليد, *keff eliedd*, s. m. — d'une arme, d'un couteau, جنب, *djenb*, s. m.

Plat (adjectif), uni, مستوي, *mestouï*, adj. — Sans saveur, مسّوس, *messous*, adj.

Platane, arbre, شجرة جهنّم, pl. شجور جهنّم, *chedjeret djeuhnnem* pl. *chedjour djeuhnnem*, s. f.

Plateau, pour placer les mets, سني pl. أسنية, *sni* pl. *snià*, s. m. — pour placer les tasses (plus petit que le précédent), سنيوة pl. سنيوات *snioua* pl. *sniouats*, s. f. — d'une balance, كفّة pl. كفّات, *keffa* pl. *keffats*, s. f.

Platre, جبس, *djebs*, s. m.

Platrière, où l'on cuit le plâtre, فرن pl. افران, *feurn* pl. *fran*, s. m.

Plein, rempli de, معمّر, *m'âmmeur*, adj. — Abondant en quelque chose, معمّر, *m'âmmeur*, adj. — d'une idée, راسه معمّر بالتخميم, *rashou m'âmmeur bett'eur"mîm* (litt.: Sa

tête pleine de l'idée). — (une femelle en gestation), بالجوف, *beldjouf*, inv. — En plein jour, في النّهار, *fi nnhar*. — Être plein, rempli de, تعمّر, *t'ammeur*, v. n.

Pleinement, tout à fait, بالكلية, *belkoullïia*, adv.

Pleurer, répandre des larmes, بكى, *bka*, v. n. — S'affliger d'une perte, etc., بكى على, *bka 'âla*, v n. — Faire pleurer, بكّى, *bekka*, v. a.

Pleureuse aux enterrements, وصّافة pl. وصّافات, *ous's'âfa* pl. *ous's'âfats*, s. f.

Pleurnicher, بكى, *bka*, v. n.

Pleurs, coll. دموع, *dmou'*, s. m.

Pleuvoir, صبّت الشتا, *s'eubbet echchta*, v. n. — Il pleut, راهي تصبّ الشتا, *rahi ts'eub echchta* (litt.: Elle est elle tombe la pluie).

Pli au linge, تكميشة pl. تكميشات, *tekmicha* pl. *tekmichats*, s. f.

Plier, mettre en double ou en plusieurs doubles, طوى, *t'oua*, v. a. — une tente, طوى, *t'oua*, v. a. — bagage, décamper, مشى في حاله, *mcha fi h'alhou* (litt.: Il a marché dans son état). — Courber, قوّس, *k'ououeus*, v. a. — Courber, fléchir, céder, ثنى, *tna*, v. n. — Reculer, رجع للورا, *rdjâ' leloura*, v. n. — Se soumettre, طاع, *t'â'*, v. pron. — Se soumettre à la volonté de quelqu'un, طاع له, *t'â' lhou*, v. pron.

Plisser du linge, كمّش, *kemmech*, v. a.

Plomb, métal (en général), رصاص, *rs'as'*, s. m. — Balle de plomb, رصاصة pl. رصاصات coll. رصاص, *rs'âç'a* pl. *rs'âç'ats* coll. *rs'âs'*, s. f. — Petit plomb de chasse, شاتمة, *chatsma*, s. f. — Sac à plomb, پالاصقة pl. پالاصقات, *palas'k'a* pl. *palas'k'ats*, s. f.

Plombier, رصايصي pl. رصايصية, *rs'âïc'i* pl. *rs'âïc'ïïa*, s. m.

Plonger, enfoncer quelque chose dans un fluide, غطس, *r'eut't'eus*, v. a. — S'enfoncer sous l'eau, غطس, *r't'eus*, v. pron.

Se plonger, غطس, *r't'eus*, v. pron. — dans les plaisirs, dans la débauche, غرق في *r'reuk' fi*, v. pron.

Plongeur, غطاس pl. غطاسين, *r'eut't'as* pl. *r'eut't'âcin*, s. m.

Ployer, courber, ثني, *tna*, v. a.

Pluie, شتا, *chta*, s. f. — Le temps est à la pluie, الحال شاتي, *elh'al châti* (litt. : Le temps pluvieux).

Plumage d'un oiseau, ريش, *rich*, s. f.

Plume pour écrire, قلم pl. قلومة, *k'lem* pl. *k'louma*, s. m. — d'oiseau, ريشة pl. ريشات coll. ريش, *richa* pl. *richats* coll. *rich*, s. f. — Plumes sur une coiffure, ريش, *rich*, s. f.

Plumer un oiseau, ريّش, *riïech*, v. a.

Plupart, la plupart, الاكثر, *eldktseur*.

Pluriel, جمع, *djem'*, s. m.

Plus, davantage, comp., اكثر, *aktseur*. — Outre cela, زايد, *zâïd*. — (répété), اكثر, *aktseur*. — Au plus, بالكثرة, *belkeutra*. — Tout au plus, بالحارة, *belh'âra*. — Plus ou moins, زايد ناقص, *zaïd nâk'eus'*. — De plus, qui plus est, زيادة, *ziâda*. — De plus en plus, اكثر و اكثر, *aktseur ou aktseur*. — Ni plus ni moins, لا اكثر و لا ناقص, *la ktseur ou la nâk'eus'*. — Plus tôt, قبل, *k'bel*. — Plus tôt ou plus tard, قبل والّا بعد, *k'bel ouella ba'd*. — Le plus (superl.), الاكثر, *elaktseur*. — Le plus tôt possible, في سع, *fi sa'*. — Plutôt que (préférence), في عوض, *fi 'âouâd'*.

Plusieurs, جملة, *djemlet*, s. f. — Plusieurs personnes, فدّاش من واحد, *k'addach min ouâh'ad* (litt. : Combien de un).

Poche, مكتوب pl. مكاتب, *mektoub* pl. *mkâteb*, s. m.— Mettre dans sa poche, حطّ في مكتوبه, *h'at't' fi mektoubhou.*

Poêle, ustensile pour frire, مقلة pl. مقلات, *mok'la* pl. *mok'lats*, s. f. — Drap mortuaire, تغطيّة pl. تغطيّات, *teur't'iïa* pl. *teur't'iïats*, s. f.

Poêlon en terre, طاجين pl. طواجن, *t'âdjin* pl. *t'ouâdjen*, s. m.

Poème en vers sacrés, قصيدة pl. قصايد, *k's'ida* pl. *k's'aïd*, s. f. — en vers profanes, شعر pl. اشعار, *cha'r* pl. *ch'ar*, s. m.

Poésie, la poésie, الاشعار, *elch'ar*, s. m.

Poète, شاعر pl. شعرا, *cha'ar* pl. *chou'âra*, s. m.

Poids, qualité de ce qui est pesant, pesanteur, ثقل, *tk'eul*, s. m. — Morceau de métal indiquant le poids d'une chose, عبار pl. عبارات, *'eubar* pl. *'eubârats*, s. m.

Poignard, arme qui perce sans couper ou en coupant, پنيار pl. پناير, *peuniar* pl. *pnâïr*, s. m. — Petit yatagan, فريدة pl. فريدات, *frida* pl. *fridats*, s. f.

Poignarder, ضرب بالپنيار, *d'reub belpeuniar* (litt. : Il a frappé avec le poignard).

Poignée (en général), manche, يدّ, *iedd*, s. f.—Ce que peut contenir la main, كمشة pl. كمشات, *kemcha* pl. *kemchats*, s. f. — Une poignée, une petite quantité, قليل, *k'lil*, s. m. ; شويّة, *chouïïa*. — d'une épée, قبضة pl. قبضات, *k'obd'a* pl. *k'obd'ats*, s. f.

Poignet, partie du bras, معصل اليد pl. معاصل اليد,

meufs'ol elïedd pl. *mfâçol elïedd*, s. m.

Poil de l'homme (le pubis et les aisselles exceptés) شعر pl. شعور, *cha'r* pl. *cheu'our*, s. m. — des animaux, شعر, *cha'r*, s. m. — de l'homme, au pubis et aux aisselles, شعرة, *cheu'ra*, s. m. — Sans poil, فرطاس f. فرطاسة pl. com. فراطس, *feurt'as* f. *feurt'aça* pl com. *frât'eus*, adj. (litt. : Teigneux). — Avec poil, بالشلاغم, *bechchlâr'eum* (litt. : Avec moustaches). — A poil, sans selle, ملط, *mlot'* (litt. : Nu, *sous-entendu* العود, *el'âoud*, le cheval). — Se faire tomber les poils avec un cosmétique, نتف, *ntef*, v. a. — S'arracher les poils avec une pince, نتف, *ntef*, v. a.

Poilu, velu, مشعر, *mcha''ar*, adj.

Poinçon, outil, مثقب pl. مثاقب, *metkeub* pl. *mtâk'eub*, s. m.

Poindre, commencer à paraître (le jour), شقّ الفجر, *cheuk'k' elfeudjeur*, v. n.

Poing, la main fermée, قبضة pl. قبضات, *k'obd'a* pl. *k'obd'ats*, s. f. — Coup de poing, دبزة pl دبزات coll. دبز, *debza* pl. *debzats* coll. *dbez*, s. f.

Point, signe orthographique, نقطة pl. نقطات coll. نقط, *nok't'a* pl. *nok't'ats* coll. *nk'ot'*, s. f. — de couture, غرزة pl. غرز, *r'orza* pl. *eur'reuz*, s. f. — d'une lunette, le point qui convient à la vue, نظر, *nd'eur*, s. m. — Endroit, موضع pl. مواضع, *moud'* pl. *moudd'*, s. m. — Difficulté, question, حاجة pl. حاجات, *h'adja* pl. *h'adjats*, s. f. — du jour, le point du jour, الفجر, *elfeudjeur*, s. m. — Ligne indiquée sur le tube d'une lunette pour fixer son point de vue, رشمة pl. رشمات coll. رشم, *reuchma* pl. *reuchmats* coll. *rchem*, s. f. — de

côté, douleur accidentelle, وجع الجنب, *oudj' eldjenb*, s. m. — Au dernier point, بالغاية, *belr'aïa.* — A point nommé, في وقته, *fi ouok'thou.* — De point en point, حاجة بحاجة, *h'adja bih'adja.* — De tout point, entièrement, بالكلّية, *belkoulliïa.* — Être sur le point de, كان في وقت, *kan fi ouok't.* — Négation, لا, *la*; ما, *ma.*

Pointe, bout piquant, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m. — Trait d'esprit, مزهزيّة pl. مزهزيّات, *mzahziïa* pl. *mzahziïats*, s. f. — La pointe du jour, الفجر, *elfeudjeur*, s. m. — A la pointe de l'épée, بالسيف, *bessif* (litt. : Avec l'épée).

Pointer, marquer par un point, نقّط, *neuk'k'ot'*, v. a.— Diriger vers un point, عيّن, *'aïïen*, v. a. — à coups d'épée, غرّز, *r'eurrez*, v. a.

Pointu, عنده چكّاكة, *'andhou tchoukkâka* (litt. : Il a une pointe).

Poire, fruit, لنجاصة pl. لنجاصات coll. النجاص, *lendjâça* pl. *lendjâçats* coll. *lendjas'*, s. f. — à poudre, فرعة متاع البارود pl. فرع متاع البارود, *k'eur'a mtâ' lbâroud* pl. *k'ra' mtâ' lbâroud*, s. f. — à poudre, faite de corne, چيفلي pl. چيفليات, *tchifli* pl. *tchifliats*, s. m.

Poireau, légume, coll. براسة, *brâça*, s. f. — Excroissance, تالولة pl. تالولات coll. تالول, *tâloula* pl. *tâloulats* coll. *tâloul*, s. f.

Poirier, arbre, لنجاصة pl. لنجاصات, *lendjâça* pl. *lendjâçats*, s. f.

Pois, petits pois, coll. جلبانة, *djelbâna*, s. f.

Poison, سمّ, *semm*, s. m.

Poisser, salir avec quelque

chose de gluant, وسّخ, *ousseur''*, v. a.

POISSON, حوتة pl. حوتات coll. حوت, *h'euoutsa* pl. *h'euoutsats* coll. *h'euouts*, s. f.

POISSONNERIE, marché aux poissons, سوق الحوت pl. اسواق الحوت, *souk' elh'euouts* pl. *souâk' elh'euouts*, s. m.

POISSONNEUX, فيه الحوت بالزاف, *fih elh'euouts bezzaf* (litt. : En lui les poissons beaucoup).

POITRAIL d'un cheval, بادرة pl. بادرات, *bâdra* pl. *bâdrats*, s. f.

POITRINAIRE, مريض بالصدر f. مريضة بالصدر pl. com. مراض بالصدر, *mrid' bes's'eudeur* f. *mrid'a bes's'eudeur* pl. com. *mrad' bes's'eudeur* (litt. : Malade de la poitrine).

POITRINE, صدر pl. صدور, *s'deur* pl. *s'dour*, s. m.

POIVRE, فلفل, *felfel*, s. m.

POIVRER, عمل فيه الفلفل, *'âmel fih elfelfel* (litt. : Il a fait en lui le poivre)

POIVRIÈRE, قارورة متاع الفلفل, *k'âroura mta' lfelfel* (litt. : La boîte au poivre), s. f.

POIX, résine, زفت, *zeft*, s. m.

POLI (substantif), lustre, تصفيل, *teus'k'il*, s. m.

POLI (adjectif), honnête, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'raf*, adj. ; أديب f. أديبة pl. com. أدبا, *âdib* f. *âdiba* pl. com. *oudaba*, adj. — Uni et luisant, مصقول, *mes'k'oul*, adj.

POLICE, la police, پوليسية, *poulicia*, s. f. — Agent de police, حرصي pl. حرص, *h'ars'i* pl. *h'areus'*, s. m. — d'un navire (marine), پوليسية, *poulicia*, s. f.

POLICER un peuple, أدّب, *eddeb*, v. a.

POLIMENT, بالظرافة, *bed'd'râfa*, adv.

POLIR en frottant, صقل,

s'k'ol, v. a.; (au fig.), ادب, *addeb*, v. a.

Polisson, libertin, حرامي pl. حراميين f. حرامية pl. حراميات, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn* f. *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f. — Qui dit des polissonneries, سفيه f. سفيهة pl. com. سفاه, *sfih* f. *sfiha* pl. com. *sfah*. — Polisson! injure, يا حرامي, *ia h'arâmi*. — Gamin des rues, صابوري pl. صابوريين f. صابورية pl. صابوريات, *s'abouri* pl. *s'abouriïn* f. *s'abouriïa* pl. *s'abouriïats*, s. m. f.

Polissonnerie, parole indécente, سفاهة pl. سفاهات, *sfâha* pl. *sfâhats*, s. f. — Dire des polissonneries, سفه, *sfah*, v. a.

Politesse, ظرافة pl. ظرافات, *d'râfa* pl. *d'râfats*, s. f.; أدب, *âdeb*, s. m. — Faire des politesses, ظراف مع, *d'raf mâ'*, v. a.

Polluer, masturber, ضرب العمّايرة, *d'reub el'eummaïra*, v. a.

Se polluer, ضرب العمّايرة على نفسه, *d'reub el'eummaïra 'âla nefshou.*

Pollution, attouchement, masturbation, عمّايرة, *'eummaïra*, s. f.

Pologne, royaume, بلاد البولوني, *blad elpoulouni*, s. f.

Polonais, qui est de Pologne, پولوني pl. پولونيين f. پولونية pl. پولونيات, *poulouni* pl. *poulouniïn* f. *poulouniïa* pl. *poulouniïats*, s. m. f.

Poltron, خوّاف f. خوّافة pl. com. خوّافين, *r"ououaf* f. *r"ououâfa* pl. com. *r"ououâfin*, s. m. f.

Pommade, پومادة pl. پومادات, *poumâda* pl. *poumâdats*, s. f.

Pomme, fruit, تفّاحة pl. تفّاحات coll. تفّاح, *teuffah'a* pl. *teuffah'ats* coll. *teuffah'*, s. f. — de terre, باطاطة, *bât'ât'a*, s. f. — d'amour, طوماطيشة pl. طوماطيشات coll. طوماطيش, *t'oumât'iché*

pl. *t'oumât'ichats* coll. *t'oumât'ich*, s. f. — de pin, زقوقو, *zk'ouk'ou*, s. m. — Tête de chou, قلب pl. قلوب, *k'âlb* pl. *k'loub*, s. m. — d'Adam, partie de la gorge, جوزة pl. جوزات, *djouza* pl. *djouzats*, s. f.

POMMEAU d'une selle, ڤربوص, ڤرابص, *geurbous'* pl. *grâbeus'*, s. m.

POMMELÉ (cheval), مزرقط, *mzeurk'eut'*, adj.

POMMETTE de la joue, راس الخد, *ras elr''eud*, s. m.

POMMIER, شجرة متاع التفاح pl. شجور متاع التفاح, *chedjra mtâ' tteuffah'* coll. *chedjour mtâ' tteuffah'*, s. f.

POMPE, machine, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f. — Appareil, somptuosité, فخر, *fr''eur*, s. m.

POMPER, جبد بالطرمبة, *djbed bet't'roumba*, v. a.

POMPEUSEMENT, بالفخر, *belfr''eur*, adv.

POMPEUX, magnifique, qui a de la pompe, عظيم f, عظيمة pl, com. عظام, *'âd'im* f. *'ad'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

PONCEAU, couleur, ديدي, *didi*, s. m.

PONCTUATION, تنقيط, *teunk'it'*, s. m.

PONCTUEL, exact, في الوقت, *fi louok't* (litt. : Dans le temps).

PONCTUELLEMENT, exactement, في الوقت, *fi louok't* (litt. : Dans le temps).

PONCTUER, نقط, *neuk'k'ot'*, v. a.

PONDRE (une poule), ولدت, *oueldets*, v. n.

PONT sur une rivière, قنطرة pl. قناطر, *k'ont'ra* pl. *k'nât'eur*, s. f. — d'un navire, tillac, كويرطة pl. كويرطات, *kouirt'a* pl. *kouirt'ats*, s. f. — Étage d'un navire, باطارية pl. باطاريات, *bât'ariïa* pl. *bât'ariïats*, s. f.

POPULACE, زڤايط, *zgaït'*, s. m.

Population, سكّان, *sekkan*, s. m.

Populeux, عامر, *'âmeur*, adj.

Porc, cochon, حلّوف f. حلّوفة pl. com. حلالف, *h'allouf* f. *h'alloufa* pl. com. *h'alâlef*, s. m. f.

Porc-épic, coll. ضربان, *d'orbân*, s. m.

Porcelaine, فرفوري, *feurfouri*, s. m.

Porche, portique, اسطوان, *st'ouan*, s. m.

Porphyre, مارمار, *marmar*, s. m.

Port (marine), مرسى pl. مراسي, *meursa* pl. *mrâci*, s. f. — Maintien, contenance, قامة, *k'âma*, s. f. — Capacité d'un navire, وسق, *oueusk'*, s. m. — Salaire pour le transport d'une lettre, حقّ, *h'ak'k'*, s. m. — d'un paquet de marchandises, كرا pl. كراوات, *kra* pl. *krâouats*, s. m. — (au fig.) Lieu de tranquillité, موضع الامان pl. مواضع الامان, *moud''* *eldman* pl. *mouad''* *eldman*, s. m.

Portant, bien portant, طيّب, *t'aïeb*, adj.; صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — Mal portant, مستمرض, *mestmreud'*, adj.

Portatif, خفّافي, *r''euffâfi*, adj.

Porte, ouverture pour entrer ou sortir, bois ou autre matière qui la ferme, باب pl. بيبان, *bab* pl. *biban*, s. m. — de communication d'une maison à l'autre, خوخة pl. خوخ, *r''our''a* pl. *r''our''*, s. f. — Mettre à la porte, chasser, طرّد, *t'eurreud*, v. a.

Porte-cigare, ustensile pour tenir le cigare dans la bouche, يمامة pl. يمامات, *imâma* pl. *imâmats*, s. f.

Porte-étendard, سانجاق طار, *sendjak'* *t'ar*, s. m.

Portefaix, حمّال pl.

حمّالين, *h'ammal* pl. *h'ammâlin*, s. m.

Portefeuille, grand carton à dessin, قيمطر pl. قيمطرات, *k'imt'eur* pl. *k'imt'rats*, s. m.— Petit portefeuille, qu'on met dans sa poche, زميم pl. زميّمات, *zmiem* pl. *zmiïmats*, s. m.

Porte-manteau, sorte de porte-manteau arabe, مسطرة pl. مساطر, *mest'ra* pl. *msât'eur*, s. f.

Porte-pipe (arabe), چاطل pl. چواطل, *tchât'al* pl. *tchouât'eul*, s. m.

Porte-rideaux, رشّاقة pl. رشاشق, *reuchchâk'a* pl. *rchâcheuk'*, s. f.

Porte-tasses, زروف pl. زرافات coll. زراف, *zeurf* pl. *zrâfats* coll. *zraf*, s. m.

Porte-voix, بوق pl. ابواق, *bouk'* pl. *bouak'*, s. m.

Portée, ventrée, جوف pl. اجواف, *djouf* pl. *djouaf*, s. m. — d'une arme à feu, ضربة, *d'eurba*, s. f. — A portée de pistolet, etc., على مسافة, *'âla msâfet*. — de l'intelligence, طاقة, *t'âk'a*, s. f. — Être à portée de, pouvoir, قدر, *k'deur*, v. a.

Porter, soutenir en l'air, enlever pour charger un fardeau, حمل, *h'amel*, v. a. — Avoir dans les mains, في يده, *fi ïeddhou* (litt.: Dans sa main). — Avoir sur soi, رفد, *rfed*, v. a. — la parole, تكلّم, *tkellem*, v. n. — la santé de quelqu'un, شرب على خاطرة, *chreub 'âla r''ât'rouh*, v. a. — Endurer, حمل, *h'amel*, v. a. — d'un lieu à l'autre, نقل, *neuk'k'eul*, v. a. — une chose à quelqu'un, ادّى, *edda*, v. a. — à, exciter à, حرّش, *h'arreuch*, v. a. — à sa bouche, رفد, *rfed*, v. a. — la tête haute, رفد راسه, *rfed rashou*, v. a. — un habit, لبس, *lbes*, v. a. — bonheur, علامة الخير, *'âlâmet elr''eir* (litt.: Signe de

bonheur). — malheur, علامة الشرّ, *'âlâmet echcheur* (litt.: Signe de malheur). — la main à, مدّ يده الى, *medd ieddhou ila*, v. a. — un coup, ضرب ضربة, *d'reub d'eurba*, v. a. — ses pas vers, مشى الى, *mcha ila* (litt.: Il a marché vers). — Engendrer, حملت, *h'amlets*, v. a. — sur, être soutenu par, وقف على, *ouk'euf 'âla*, v. n. — Produire (arbre), ولدت, *oueldets*, v. a. — ses regards, نظر الى, *neud'eur ila* (litt.: Il a regardé vers). — amitié, aimer, حبّ, *h'abb*, v. a. — respect, وقر, *ouk'k'eur*, v. a. — témoignage (à décharge de quelqu'un), شهد له, *chehed lhou*, v. n. — (à charge de quelqu'un), شهد عليه, *chehed 'âlih*, v. n. — un jugement sur quelque chose, ظنّ على, *d'emn 'âla*. — Mentionner, ذكر, *dkeur*, v. a. — Atteindre, وصل الى, *ouçol ila*, v. a.

Se porter bien, être bien portant, كان بخير, *kan br"eir* (litt.: Il a été avec le bien). — Se porter mal, être mal portant, كان مريض, *kan mrid'* (litt.: Il a été malade). — Comment vous portez-vous? و اش حالك, *ou ach h'âlek* (litt.: Et quel état de toi?).

Porteur (de son métier), حمّال pl. حمّالين, *h'ammal* pl. *h'ammâlin*, s. m. — (accidentellement) d'un message, d'une lettre, حامل pl. حاملين f. حاملة pl. حاملات, *h'âmel* pl. *h'amlin* f. *h'amla* pl. *h'amlats*, s. m. f. — d'eau, مول الما pl. موالين الما, *moul elma* pl. *mouâlin elma*, s. m.

Portier d'une maison, بوّاب pl. بوّابين, *bououab* pl. *bououâbin* f. بوّابة pl. بوّابات, *bououâba* pl. *bououâbats*, s. m. f.

Portière, rideau, ازار pl. ازور, *izar* pl. *izour*, s. m. —

d'une voiture, باب pl. بيبان, *bab* pl. *biban*, s. m.

Portion, partie d'un tout, قطعة pl. قطعات, *k'eut''â* pl. *k'eut''ats*, s. f. — Part, پاي pl. پايات, *paï* pl. *païats*, s. m.

Portrait, description, وصوف pl. أوصاوف, *oueus'f* pl. *ouc'euf*, s. m. — Faire le portrait, décrire, وصوف, *ouc'euf*, v. a. — Image d'une personne, تصويرة pl. تصاور, *ts'ouïra* pl. *ts'aoueur*, s. f. — Faire le portrait de quelqu'un (sens propre ou figuré), صوّر, *s'ououeur*, v. a.

Portugais, qui est du Portugal, پرتغيز, *portk'iz*, adj. inv.

Portugal, royaume, بلاد البرتغيز, *blad elportk'iz*, s. f.

Pose, position, attitude, حالة pl. حالات, *h'ala* pl. *h'alats*, s. f.

Posé, modeste, grave, رزين f. رزينة pl. com. رزان, *rzin* f. *rzina* pl. com. *rzan*, adj.

Posément, بالرزانة, *berrzâna*, adv.

Poser, placer sur, حط, *h'at't'*, v. a. — Mettre en place, ركب, *rekkeb*, v. a. — une serrure, ركب الفيل, *rekkeb elk'fel*, v. a. — les armes, (au fig.) faire la paix, اصتلح, *s'tlah'*, v. n. — sur, être soutenu par, وقف على, *ouk'euf 'âla*, v. n.

Se poser (un oiseau), نزل على, *nzel 'âla*, v. pron.

Positif, certain, constant, محقق, *mah'ak'k'euk'*, adj.; ثابت, *tâbets*, adj.

Position, situation, حال pl. أحوال, *h'al* pl. *ah'oual*, s. m.; حالة pl. حالات, *h'ala* pl. *h'alats*, s. f. — Lieu où l'on est, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *moudd''*, s. m.

Positivement, بالتحقيق, *bettah'k'ik'*, adv.

Possédé, tourmenté du démon, مجنون, *medjnoun*, adj.

Posséder, avoir à soi, كان عنده, kan *'ândhou* (litt. : Il a été à lui); كسب, *kseb*, v. a. — (Sens fig.), être instruit dans, عرف, *'âreuf*, v. a.; حفظ, *h'afod'*, v. a. — (passion), تسلّط على, *tseulleut' 'âla*, v. a.

Se posséder, être maître de soi, ملك نفسه, *mlek nefshou*, v. pron.

Possesseur, celui qui possède un bien, مالك f. مالكة pl. com. مالكين, *mâlek* f. *mâlka* pl. com. *mâlkin*, s. m. f.; مولى f. مولات pl. com. موالين, *moula* f. *moulats* pl. com. *mouâlin*, s. m. f.; بو, *bou*, s. m. — Producteur, بو, *bou*, s. m.

Possession, jouissance à titre de propriétaire, ملك, *melk*, s. m. — Biens-fonds, أرض pl. أراضي, *ard'* pl. *arâd'i*, s. m.

Possible, qui peut être, يمكن, *iemken*, inv. — Faire tout son possible, عمل كل جهده, *'âmel koull djeh'dhou*, v. a.

Poste, place où l'on doit rester, (au fig.) charge, emploi, موضع pl. مواضع, *moud'* pl. *mouâd'*, s. m. — aux lettres, پوشطة, *poucht'a*, s. f.

Poster, placer dans un lieu, حط في موضع, *h'at't' fi moud'*, v. a. — Se poster, وقف, *ouk'euf*, v. pron.

Postérieur, qui est à la partie postérieure, الوراني, *elourâni*, adj. — Venu ensuite, الي بعد, *elli bâ'd* (litt. : Celui ensuite).

Postérieurement, بعد, *ba'd*, adv.

Postérité (en général), descendants, أولاد أولادهم, *oulad ouladhoum*, s. m. — D'une même famille, ذرّية, *deurrîia*, s. m. — La postérité, les générations futures, النّاس الي بعدنا, *ennas elli ba'dna* (litt. : Les gens lesquels après nous).

Postiche, كذّاب, *keddab*, adj.

Postuler, طلب, *t'lob*, v. a.

Posture, situation où se trouve le corps, قعدة pl. قعدات, *k'a'da* pl. *k'a'dats*, s. f.

Pot, marmite, قدرة pl. قدور, *k'eudra* pl. *k'dour*, s. f. — de terre, بقالة pl. بوافل, *bouk'âla* pl. *bouâk'eul*, s. f. — de terre ou de métal, avec col allongé et un bec, ابريق pl. اباري, *brik'* pl. *âbâreuk'*, s. m. — Grande cruche, قلة pl. قلل, *k'olla* pl. *k'leul*, s. f. — Vase pour boire, طاس pl. طيسان, *t'âs* pl. *t'içan*, s. m. — Pour rafraîchir l'eau, بقبـاقـة pl. بقباقات, *bok'bâk'a* pl. *bok'bâk'ats*, s. f. — à l'eau pour toilette, ابريق pl. اباري, *brik'* pl. *âbâreuk'*, s. m. — de fleurs, محبس النوار pl. محابس النوار, *mah'bes ennouar* pl. *mah'âbes ennouar*, s. m. — de chambre, محيبسة pl. محيبسات, *meh'ibsa* pl. *meh'ibsats*, s. f. — de vin, cadeau, ريكاليو pl. ريكاليوات, *rigâliou* pl. *rigâliouats*, s. m. — Bête comme un pot, هايشة pl. هوايش, *haïcha* pl. *haouâïch*, s. f.; بهيم f. بهيمة pl. com. بهايم, *bahim* f. *bahima* pl. com. *bahâïm*, s. m. f.

Potable, ينشرب, *inchreub* (litt. : Il est bu).

Potage (au pain), صوپة pl. صوپات, *s'ouppa* pl. *s'ouppats*, s. f. — (de toute autre espèce), شربة pl. شربات, *cheurba* pl. *cheurbats*, s. f.

Potager, jardin, بحيرة pl. بحاير, *bah'ira* pl. *bah'aïr*, s. f.

Poteau, وقاف pl. وقاقف, *ouk'k'af* pl. *ouk'âk'ef*, s. m.

Potée, قلة pl. قلل, *k'olla* pl. *k'leul*, s. f.

Potelé, gras, سمين f. سمينة pl. com. سمان, *smin* f. *smina* pl. com. *smaن*, adj.

Potence, gibet, صاري pl.

صواري, *s'dri* pl. *s'ouâri*, s. m.

Potentat, سلطان pl. سلاطين, *soult'an* pl. *slât'in*, s. m.

Poterie, vaisselle, coll. فخار, *feur''r''ar*, s. m. — Usine, دار العمل pl. ديار العمل, *dar el'âmel* pl. *diar el'âmel*, s. f.

Poterne, خوخة pl. خوخات, *r''our''a* pl. *r''our''ats*, s. f.

Potier, فخارجي pl. فخارجية, *feur''r''ardji* pl. *feur''r''ardjiïa*, s. m.

Potion, breuvage, شرب, *cheurb*, s. m.

Potiron, citrouille, فرعة pl. فرعات coll. فرع, *k'eur'a* pl. *k'eur'ats* coll. *kra'*, s. f.

Pou, vermine, قملة pl. قمل, *k'amla* pl. *k'mel*, s. f. — Oter les poux, فلى, *k'la*, v. a.

Pouah! interj. de dégoût, اخ, *eur''r''*.

Pouce de la main et du pied, الصبع الكبير, *es's'bâ' elkbir* (litt. : Le doigt le grand). — Mettre les pouces, se rendre à, طاع, *t'â'* (litt. : Il s'est soumis). — S'en mordre les pouces, ندم, *ndem*, v. pron. (litt. : Il s'est repenti).

Poudre à tirer, بارود, *bâroud*, s. m. — de bureau, درار, *drar*, s. m. — d'or, تبر, *tbeur*, s. m. — Pour faire tomber les poils, طاهرة, *t'âhra*, s. f. — (toute espèce de poudre), غبرة pl. غبرات, *r'eubra* pl. *r'eubrats*, s. f. — pour noircir les paupières, كحل, *keuh'oul*, s. m. — Jeter de la poudre aux yeux, عمى, *'âma*, v. a. (litt. : Il a aveuglé). — Mettre en poudre (sens propre ou figuré), سحق, *sah'k'*, v. a.

Poudrer, couvrir de poudre, غبّر, *r'eubbeur*, v. a.

Poudreux, plein de poussière, مغبّر, *mr'eubbeur*, adj.

Poudrière, bâtiment où l'on fait la poudre à tirer, دار

البارود pl. ديار البارود, *dar elbâroud* pl. *diar elbâroud*, s. f. — Magasin où l'on enferme la poudre à tirer, خزنة البارود pl. خزاني البارود, *r''euznet elbâroud* pl. *r''zâni lbâroud*, s. f.

Pouffer de rire, تفلق بالضحك, *tfelieuk' bed'd'ah'k*, v. a.

Pouilleux, مقمل, *mk'ammel*, adj.

Poulailler, بيت الجاج pl. بيوت الجاج, *bit eldjadj* pl. *biout eldjadj*, s. f.

Poulain, jeune cheval, مهر pl. أمهار, *mouhr* pl. *mahar*, s. m. — Jeune cavale, مهرة pl. مهرات, *mouhra* pl. *mouhrats*, s. f. — Bubon, خيارة pl. خيارات, *r''idra* pl. *r''iârats*, s. f.

Poule, جاجة pl. جاجات, coll. جاج, *djadja* pl. *djadjats* coll. *djadj*, s. f.

Poulet, jeune coq, فلوس pl. فلالس, *fellous* pl. *flâles*, s. m.

Poulette, فلوسة pl. فلوسات, *fellouça* pl. *fellouçats*, s. f. — Jeune fille, فلوسة pl. فلوسات, *fellouça* pl. *fellouçats*, s. f.

Pouliche, jeune jument, مهرة pl. مهرات, *mouhra* pl. *mouhrats*, s. f.

Poulie, جرارة pl. جرارات coll. جراير, *djerrâra* pl. *djerrârats* coll. *djraïr*, s. f.

Pouliner, ولدت, *oueldets*, v. n.

Pouls, العرق متاع اليد, *eleurk' mtâ' eliedd* (litt. : Le nerf de la main), s. m.

Poumon, فواد pl. فودة, *fouad* pl. *fouda*, s. m. ; رية pl. ريات, *riïa* pl. *riïats*, s. f.

Poupard, enfant au maillot, وليد في القماطة pl. اوليدات في القماطة, *oulied fi lk'mât'a* pl. *oulidats fi lk'mât'a*, s. m.

Poupe d'un navire, قج, *k'otchtch*, s. m.

POUPÉE d'enfant, عروسة pl. عرايس, *'ârouça* pl. *'ârais*, s. f.

POUPON, وليّد سمين pl. pl. اوليدات سمان, *ouliïed smin* pl. *oulidats sman*, s. m.

POUR, afin que, باش, *bach*, conj. — Quant à, من جهة, *min djiha*. — moi, quant à moi, من جهتي انا, *min djihti âna*. — A proportion, ex.: Le sou pour livre, في, *fi* (litt.: Dans). — A cause de, en considération de, على خاطر, *'âla r''ât'eur*. — Moyennant un certain prix, ب, *bi*. — Marquant la cause, la destination, ل, *li*. — Eu égard à, على, *'âla*. — En place de, au lieu de, عوض, *'douâd'*. — En échange de, عوض, *'douâd'*. — Dans l'intérêt de, على خاطر, *'âla r''ât'eur*. — Homme pour homme, رجل برجل, *radjel berdjel*. — Pour lors, أمّالة, *immâla*.

POURCEAU, porc, حلوف f. حلوفة pl. حلالف, *k'allouf* f. *k'alloufa* pl. com. *k'alâlef*, s. m. f.

POURCHASSER, rechercher avec obstination, تلّع, *tellâ'*, v. a.

POURFENDRE, قسمه على زوج, *k'semhou 'âla zoudj* (litt.: Il l'a partagé en deux).

POURPRE, couleur, مور, *mour*, s. m. inv. — Qui est de couleur pourpre, مور, *mour*, s. m. inv. (litt.: Pourpre).

POURQUOI, adv. interr., علاش, *'âlach*. — Le pourquoi, la cause, السبّة, *essebba*, s. f.

POURRI, راشي, *râchi*, adj.; خامج, *r''âmedj*, adj.

POURRIR, gâter, خمّج, *r''ammedj*, v. a.

Se pourrir, se gâter, خمج, *rmedj*, v. pron.

POURRITURE, خماج, *r''madj*, s. m.

POURSUIVRE, courir après, تبّع, *tebbâ'*, v. a. — quel-

qu'un pour obtenir réparation, طالب, *t'âleb*, v. a. — Continuer ce qu'on a commencé, كمّل, *kemmel*, v. a.

Pourtant, ولاكن, *ouldken*, conj.

Pourtour, le circuit d'un corps, داير, *daïr*, s. m.

Pourvoir, donner ordre à quelque chose, رتّب, *reutteb*, v. a. — Munir, garnir de, عمّر, *'âmmeur*, v. a. — quelqu'un d'un emploi, أعطى, *'ât'a*, v. a. — en mariage, وهّب, *ouhhab*, v. a.

Se pourvoir, se fournir de, خذا, *r''da*, v. pron.

Pourvoyeur, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.

Pourvu que, بالشّرط اللي, *bechcheurt' elli*, conj.

Pousse, jet, petite branche, فرع pl. فروع, *feur'* pl. *frou'*, s. m.

Poussée, action de pousser, دفعة pl. دفعات, *def'a* pl. *def'ats*, s. f.

Pousser, faire effort contre, دفع, *dfâ'*, v. a. — vers, aller vers, مشى الى, *mcha ila*, v. n. — quelqu'un, le coudoyer, دحمر, *dah'meur*, v. a. — quelqu'un à faire quelque chose, حرّش, *h'arreuch*, v. a. — quelqu'un en cachette, pour l'avertir, همز, *hamez*, v. a. — Faire faire des progrès, قدّم, *k'oddem*, v. a. — à bout, irriter, غشّش, *reuchchech*, v. a. — Pousser un cri, عيّط عيطة, *'âïieut' 'âït'a*, v. a. — (une plante), croître, نبت, *nbets*, v. n.

Se pousser, s'avancer de soi-même, تقدّم, *tk'oddem*, v. pron.

Poussé par, déterminé par, محرّش, *mah'arrech*, adj.

Poussière, terre, corps réduit en poussière, غبار, *r'bar*, s. m. — dans une maison ou dans les chemins, غبار, *r'bar*, s. m. — Nuage de poussière, عجاج, *'âdjadj*, s. m. — Réduire en poussière,

سحق, *sah'k'*, v. a. — Faire lever de la poussière, عجّج, *'âdjdjedj*, v. a.

Poussif (cheval), منهوج, *menhoudj*, adj.

Poussin, فلّوس pl. فلالس, *fellous* pl. *flâles* f. فلّوسة pl. فلّوسات, *fellouça* pl. *fellouçats*, s. f.

Poutre, pièce de charpente, قوطن pl. قواطن, *k'out'eun* pl. *k'ouât'eun*, s. m.; خشبة pl. خشبات coll. خشب, *r"euchba* pl. *r"euchbats* coll. *r"cheb*, s. f.

Pouvoir, avoir la faculté, le pouvoir de faire, قدر, *k'deur*, v. a.; نجّم, *nedjem*, v. a. — Cela se peut, هذا الشي يمكن, *had echchi iemken.* — N'en pouvoir plus, être très-fatigué, ما بقات قوّة, *ma bk'ats k'ououa* (litt.: Ne resta pas force).

Pouvoir (substantif), puissance, autorité, قدرة, *k'odra*, s. f. — Droit, تعويض, *tfouïd'*, s. m. — Fondé de pouvoirs, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m. — Qui agit avec pleins pouvoirs, نافذ, *nâfed*, adj. — Au pouvoir de quelqu'un, entre ses mains, في يد, *fi ïedd.*

Prairie, خضورة pl. خضورات, *r"d'oura* pl. *r"d'ourats*, s. f.

Praticable, يصير, *ic'ir* (litt.: Il arrivera).

Pratique (opposé à théorie), la pratique, الاستعمال, *elest'âmal*, s. m. — Occasion de s'exercer à une chose, خدمة, *r"eudma*, s. f. — Usage, coutume, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'douâïd*, s. f. — Menées secrètes, حيلة pl. حيلات, *h'ila* pl. *h'ilats*, s. f. — Mettre en pratique, عمل, *'âmel*, v. a. — Acheteur, مشتري f. مشتريّة pl. com. مشتريّة, *mouchtari* f. *mouchtariïa* pl. com. *mouchtariïa*, s. m. f.

Pratiquer, exercer, عمل,

'âmel, v. a. — Mettre en pratique, عمل, *'âmel*, v. a.; استعمل, *st'âmel*, v. a.

Pré, pour le pâturage, مرجة pl. مرجات coll. مرج, *meurdja* pl. *meurdjats* coll. *mredj*, s. f.

Préalablement, قبل كل شي, *kbel koull chi* (litt. : Avant toute chose).

Préambule, مقدمة, *mk'oddima*, s. f.

Prébende, revenu d'un chanoine, موضع pl. مواضع, *moud'* pl. *mouâd'*, s. m.

Précaire, ما هو شي مصحح, *ma hou chi ms'ah'ah'* (litt. : Il n'est pas assuré).

Précairement, من غير تصحيح, *min r'ir teus'h'ih'* (litt. : Sans certitude).

Précaution, ce qu'on fait par prévoyance, حذر, *h'adeur*, s. m. — Prudence, حذر, *h'adeur*, s. m. — Prendre ses précautions, حذر, *h'adeur*, v. a.

Précautionner, حذر من, *h'adeur min*, v. n.

Se précautionner contre, تحذر من, *tah'addeur min*, v. pron.

Précédemment, من قبل, *min k'bel*, adv.

Précédent, سابق, *sâbeuk'*, adj.

Précéder, marcher devant, سبق, *sbeuk'*, v. a. — (Temps), سبق, *sbeuk'*, v. a.

Préceptes, règles, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m.

Précepteur, instituteur, معلم pl. معلمين f. معلمة pl. معلمات, *m'allem* pl. *m'allmin* f. *m'allma* pl. *m'allmats*, s. m. f.

Prêcher, faire des admonitions, وصى, *ous's'a*, v. a. — Rappeler les devoirs imposés par la religion, وعظ, *ou'âd'*, v. a.

Précieuse, femme qui fait la précieuse, متكبرة pl. متكبرين,

metskeubbra pl. *metskeubbrin*, s. f.

Précieux, غالي, *r'âli*, adj.

Précipice, gouffre, مهلك pl. مهالك, *mahlek* pl. *mahâlek*, s. m.

Précipitamment, بالمغاولة, *belmr'âoula*.

Précipitation, عجلة, *'âdjla*, s. f. — Avec précipitation, بالمغاولة, *belmr'âoula*.

Précipiter, jeter dans un lieu profond, رمى في, *rma fi*, v. a. — Hâter outre mesure, عجّل, *'âdjdjel*, v. a.

Se précipiter, se jeter sur, ارتمى, *eurtma*, v. pron. — Tomber dedans, رمى نفسه في, *rma nefshou fi*, v. n. (litt. : Il s'est jeté dedans).

Précipité, à la hâte, على غفلة, *'âla r'eufla* (litt. : A la hâte).

Précis (substantif), abrégé, sommaire, مختصر, *meur"ts'eur*, s. m.

Précis (adjectif), fixe, déterminé, معيّن, *ma'iien*, adj. — Juste, حقاني, *h'ak'k'âni*, adj. — Net, exact, concis, معيّن, *mâ'iien*, adj.

Précisément, exactement, d'une manière certaine, بالتحقيق, *bettah'k'ik'*, adv. — (Affirmation), هذا هو, *hada houa*.

Préciser, déterminer, تحقق, *tah'ak'k'euk'*, v. a.

Précision, exactitude dans le discours, ترتيب, *teurtib*, s. m.

Précité, مذكور, *medkour*, adj.

Précoce, fruit, بواكر, *bouâkeur*, s. m. inv.

Préconiser, louer excessivement, عظّم, *'âd'd'eum*, v. a.

Précurseur, qui vient annoncer l'arrivée, بشّار f. بشّارة pl. com. بشّارين, *bechchar* f. *bechchâra* pl. com. *bechchârin*, s. m. f.

Prédécesseur, اللي قبل,

elli k'bel (litt. : Celui auparavant).

PRÉDESTINATION, القضا و القدر, *elk'd'a ou elk'deur* (litt. : Le commandement et l'accomplissement).

PRÉDICATEUR, خطيب pl. خطبا, *r''t'ib* pl. *r''t'aba*, s. m.

PRÉDICTION, خبر, *r''beur*, s. m.

PRÉDILECTION, ميل ل, *mil li* (litt. : Inclination vers).

PRÉDIRE l'avenir, خبّر, *r''eubbeur*, v. a. — à quelqu'un, lui dire à l'avance, خبّر, *r''eubbeur*, v. a.

PRÉEXISTANT, موجود من قبل, *moudjoud min kbel* (litt. : Existant auparavant).

PRÉEXISTER, كان موجود من قبل, *kan moudjoud min kbel* (litt. : Il était existant auparavant).

PRÉFACE, فاتحة pl. فواتح, *fâth'a* pl. *fouâth'*, s. f.

PRÉFÉRABLE, خير من, *r''eir min*; احسن من, *ah'sen min.*

PRÉFÉRABLEMENT, بالاختيار, *belar''tiar* (litt. : Par préférence).

PRÉFÉRENCE, اختيار, *ar''tiar*, s. m.; تفضيل, *teufd'il*, s. m. — Donner la préférence, اختار, *r''tar*, v. a. ; خيّر, *r''iïeur*, v. a.

PRÉFÉRER, استحسن, *stah'sen*, v. a. ; خيّر, *r''iïeur*, v. a. ; اختار, *r''tar*, v. a. — Mettre au-dessus, avant, قدّم على, *k'oddem 'âla*, v. a.

PRÉJUDICE, خسارة pl. خساير, *r''sâra* pl. *r''sâïr*, s. f. — Au préjudice, على الخسارة, *'âla lr''sâra.*

PRÉJUDICIABLE, يضرّ, *id'ourr* (litt. : Il blesse).

PRÉJUDICIER, ضرّ, *d'ourr*, v. a.

PRÉJUGER, حكم من قبل, *h'akem min k'bel*, v. a.

PRÉLASSER, se prélasser, نفّخ روحه, *neuffeur'' rouh'hou*, v. pron.

Prélever, خذا من قبل, *r"da min k'bel.*

Prématuré, معجّل, *ma'dj-djel*, adj.

Prématurément, قبل وقته, *k'bel ouok'thou* (litt. : Avant son temps).

Préméditation, تخميم, *teur"-mim*, s. m.

Préméditer, قصد, *k's'od*, v. a.

Premier, celui qui précède, الاولاني, *elouláni*, adj. — Premier-né, بكر f. بكرة pl. com. بكورة, *bkeur* f. *beukra* pl. com. *bkoura*, s. m. f.

Premièrement, في الاوّل, *fi louel*, adv.

Prémunir, حذر على, *h'adeur 'âla*, v. a.

Se prémunir, تحذّر, *tah'ad-deur*, v. pron.

Prendre avec la main, appréhender, خذا, *r"da*, v. a. — Emporter, ادّى, *edda*, v. a. — S'approprier, خذا, *r"da*, v. a. — Choisir une chose, une voie, خذا, *r"da*, v. a. — Dérober, سرق, *sreuk'*, v. a. — S'emparer de, خذا, *r"da*, v. a. — Attaquer, زدم, *zdeum*, v. a. — Recevoir, قبل, *k'bel*, v. a. — Avaler, شرب, *chreub*, v. a. — Embrasser un état, عمل كار, *'âmel kar*, v. a. — pour, estimer, حسب, *h'âceb*, v. a. — Garder quelqu'un chez soi, خذا عنده, *r"da 'ândhou*, v. a. — Contracter une habitude, s'accoutumer à, والف, *ouâlef*, v. a. — Renifler du tabac, شمّ شمّة, *chemm chemma*, v. a. — un air (gai ou triste), رجع وجهه, *rdjâ' oudj-hhou* (litt. : Devint son visage). — l'air, respirer, تفاشكار, *tfachkar*, v. n. — un parti, se déterminer, عزم, *'âzem*, v. pron. — son parti, se résigner, توكّل على الله, *toukkel 'âla âllâh* (litt. : S'en remettre à Dieu). — les armes, s'armer, تسلّح, *tsellah'*, v. n. — le parti de quelqu'un, le défendre, حامي,

عليه, *h'âma 'âlih*, v. n. — parti contre quelqu'un, نافق, *nâfeuk'*, v. n. — parti pour, تعصب ب, *ta's's'eub bi*, v. n. — (avec un engin de chasse), حكم, *h'akem*, v. a. — à cœur, s'intéresser vivement, حرص, *h'areus'*, v. n. — à cœur de, خذا في خاطره, *r"da fi r"dt'rhou*, v. n. — en considération, نظر الى, *nd'eur ila*, v. n. — un lavement, عمل طرمبة, *'âmel t'roumba* (litt. : Il a fait lavement). — congé de quelqu'un, ودّع, *ouddâ'*, v. n. — sur soi, se charger de, كلف روحه, *kellef rouh'hou*, v. n. — le change, se tromper, غلط, *r'leut'*, v. n. — feu, s'allumer, شعل, *ch'âl*, v. pron. — Le feu prit, اخذت النار, *r"dat ennar*. — feu (sens figuré), حمى, *h'ama*, v. n. — à témoin quelqu'un, شهد على, *chehed 'âla*, v. n. — Gagner une maladie, مرض, *mreud'*, v. n. — Réussir, صلح, *s'lah'*, v. n. — A tout prendre, بالحق, *belh'ak'k'* (litt. : En vérité). — Survenir, il lui prit, جا له, *dja lhou*. — la fièvre, خذا, *r"da*, v. a. — Savoir s'y prendre, savoir faire, عرف كيفاش يعمل, *'âraf kifach i'âmel* (litt. : Il a su comment il fait). — S'en prendre à quelqu'un, l'accuser, لام, *lam*, v. a. — Se laisser prendre, تزلبح, *tzelbah'*, v. pron.

Se prendre se congeler, خمد, *r"med*, v. pron. — à, se prendre dans, حصل في, *h'açol fi*, v. pron. — de vin, s'enivrer, سكر, *skeur*, v. pron.

Préoccupation, شغل البال, *chr'eul elbal* (litt. : Travail d'esprit), s. m.

Préoccuper, absorber l'attention, شغل باله, *cheur'r'eul bâlhou* (litt. : Il a fait travailler son esprit).

Préparatif, توجيد, *toudjid*, s. m. — Faire des préparatifs, وجد, *oudjdjed*, v. a.

Préparer, وجد, *oudjdjed*, v. a.

Se préparer à, se disposer à تهيّا, *tehiïa*, v. pron. — Se mettre en garde, تحضّر, *tahd'-d'eur*, v. pron.

Préparé, واجب, *ouadjeb*, adj.

Préposer, تكلّف, *tkellef*, v. a.

Préposé, تولّى pl. تولّاو, *touella* pl. *touellaou*, s. m.

Prépuce, جغلافة pl. جغالف, *djeur'lâfa* pl. *djr'â-lef*, s. f. — Celui qui coupe le prépuce, حجّام pl. حجّامين, *h'adjdjam* pl. *h'adj-djâmin*, s. m.

Près, قريب, *k'rib*, prép. — A telle chose près, بالتّقريب, *betteuk'rib*, adv. — Ou à peu près, عن قريب, *'an k'rib*, adv. — De près, à peu de distance, قريب ل, *k'rib li*, adv. — A peu près, بالتّقريب, *betteuk'rib*, adv.; زايد ناقص, *zaïd nâk'eus'*, adv.

Près (adjectif), rapproché de, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'bar*, adj.

Présage, augure, فال pl. افوال, *fal* pl. *foual*, s. m.

Présager, conjecturer, أستفال, *steufal*, v. a.

Prescrire, ordonner, امر, *âmeur*, v. a.

Présence, assistance dans un lieu, حضور, *h'ad'our*, s. m. — Vue, حضور, *h'ad'our*, s. m. — En présence de, قدّام, *k'oddam*, adv

Présent (substantif), don, cadeau, هديّة pl. هديّات, *hediïa* pl. *hediïats*, s. f. — Faire présent de, اعطى له هديّة, *'ât'a lhou hediïa*, v. a. — à un juge pour le corrompre, رشوة pl. رشوات, *rchoua* pl. *rchouats*, s. f. — de joyeux avénement, باشكاش pl. باشكاشات, *bachkach* pl.



bachkâchats, s. m. — Le présent, le temps actuel, هذا الزمان, *had ezzman* (litt. : Ce le temps). — A présent, ذالوقت, *delouok't*, adv.

Présent (adjectif), qui est sur les lieux, حاضر, *h'âd'eur*, adj. — Être présent, كان حاضر, *kan h'âd'eur*, v. n.

Présentement, ذالوقت, *delouok't*, adv.

Présenter une chose, la mettre sous les yeux (un homme), قدّم, *k'oddem*, v. a. — Quelqu'un à une autre personne, قبّل, *k'eubbel*, v. a.

Se présenter à quelqu'un, حضر, *h'ad'eur*, v. pron. — à l'esprit, قدّم, *k'oddem*, v.pron.; حضر, *h'ad'eur*, v. pron. — Apparaître, venir en la présence, تقدّم ل, *tk'oddem li*, v. pron. — (Une occasion), كان, *kan*, v. n.

Préserver, ستّر, *setteur*, v. a. — Dieu nous en préserve, الله لا يبليه, *allâh la iblih*. — Garantir du mal, حرز, *h'arez*, v. a.

Président, پريزيدان, *prizidan*, s. m.

Présomption, supposition, ظنّ, *d'eunn*, s. m.; شكّ, *chekk*, s. m.

Présomptueux, متكبّر, *metskeubbeur*, adj.

Presque, peu s'en faut, الّا قليل, *illa k'lil*. — Presque toujours, الّا كلّ يوم, *illa koull ïoum*. — Presque pas, الّا شويّة, *illa chouïïa*.

Presse, foule, multitude qui se presse, غاشي, *r'âchi*, s. m. — à imprimer, مطبعة, *mt'eub'a*, s. f.

Pressé par ses occupations, مغاول, *mr'aouel*, adj. — Serré, محصور, *mah's'our*, adj. — Le cœur pressé, حزين f. حزينة pl. com. حزانة, *h'azin* f. *h'azina* pl. com. *h'azâna*, adj. (litt. : triste).

Pressentir, حسّ في قلبه,

k'ass fi k'âlbhou (litt. : Il a senti dans son cœur), v. n.

Presser, serrer, étreindre avec force, عصر, *'âc'eur*, v. a. — Tendrement, dans ses bras, عنق, *'ânneuk'*, v. a. — dans sa main la main d'une femme par pressions répétées, عصّد, *'âs's'od*, v. a. — les flancs d'un cheval, همز, *hamez*, v. a. — Attaquer vivement, ضيّق على, *d'iïeuk' 'âla*, v. a. — Hâter, عجّل, *'âdjdjel*, v. a. — Le temps presse, ما بقى عندنا وقت, *ma bk'a 'ândna ouok't* (litt. : Ne resta pas à nous temps). ; الحال غصب, *elh'al r's'eub* (litt. : Le temps a pressé). — quelqu'un de faire quelque chose, حرّص, *h'arreus'*, v. a.

Se presser, se hâter, غاول, *r'douel*, v. pron. — Autour de quelqu'un ou les uns auprès des autres, تزاحموا, *tzah'mou*, v. pron.

Pressoir pour le raisin, معصرة pl. معاصر, *mâ's'ra* pl. *m'âc'eur*, s. f.

Pressurer des fruits, عصر, *'âc'eur*, v. a. — les hommes par des impôts, ثقّل, *teuk'k'el*, v. a.

Prestance, belle prestance, صفة مليحة, *s'ifa mlih'a*, s. f.

Prestation de serment, حليف, *h'alif*, s. m.

Prestesse, agilité, خفّة, *r''euffa*, s. f.

Prestige, سحر, *seuh'r*, s. m.

Présumable; tournez : يمكن, *ïemken*, inv. (litt. : Peut-être).

Présumer, conjecturer, ظنّ, *d'eunn*, v. n. ; خمّم, *r''ammem*, v. n. — de quelqu'un, avoir bonne opinion de lui, اتّكل على, *tkeul 'âla* (litt. : Il a eu confiance en), v. a.

Prêt, action de prêter, chose prêtée, سلف, *self*, s. m.

Prêt (adjectif), disposé à, حاضر, *h'ad'eur*, adj. ; واجد, *ouâdjed*, adj. — Prêt, pour

être servi, واجد, *ouâdjed*, adj. — Se tenir prêt, كان موجّد, *kan moudjdjed*, v. pron.

Prétendant, qui aspire à, طالب, *t'âleb*, adj.

Prétendre, avoir l'intention de faire, قصد, *k's'od*, v. a. — Aspirer à, avoir la prétention de faire, طمع, *t'mâ'*, v. a. — Croire avoir droit à une chose, طلب, *t'lob*, v. a. — Soutenir, affirmer, حقّق, *h'ak'k'euk'*, v. a.

Prétendu (substantif), futur époux, عروس f. عروسة pl. com. عرايس, *'ârous* f. *'ârouça* pl. com. *'ârâïs*, s. m. f.

Prétendu (adjectif), faux, supposé, كذّاب, *keddab*, adj.

Prétention, droit réel ou imaginaire, رغبة, *r'eur'ba*, s. f. — Avoir des prétentions à ; tournez : يدّعي بروحه, *ida'ï brouh'hou* (litt. : Il a dit lui), v. a.

Prêter, donner à condition qu'on rendra, سلّف, *sellef*, v. a. — à usure, أعطى الدّراهم بالفايدة, *'ât'a eddrâhem belfaïda* (litt. : Il a donné l'argent avec intérêt). — (au fig.) fournir, prêter des forces, جاب له قوّة, *djab lhou k'ououa*, v. a. — secours, عاون, *'âouen*, v. a. — l'oreille, تصنّت, *ts'eunnets*, v. a. — serment, حلف, *h'âlef*, v. n. — S'élargir facilement, انطلق, *ent'leuk'*, v. pron.

Se prêter à, ne pas s'opposer à, طاوع, *t'âouâ'*, v. pron. — Se prêter à, se soumettre à, طاع, *t'â'*, v. pron.

Prêteur, اللي يسلّف, *elli icellef* (litt. : Celui qui prête).

Prétexte, سبّة كذّابة pl. سبّات كذّابين, *sebba keddâba* pl. *sebbats keddâbin*, s. f. — Sous prétexte de, بسبّة كذّابة, *bsebba keddâba* (litt. : Sous une cause fausse).

Prétexter, عمل سبّة كذّابة, *'âmel sebba keddâba*

(litt. : Il a fait cause fausse).

PRÊTRE, پاپّاس pl. پاپّاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin*, s. m.

PREUVE, démonstration, دليل pl. دلايل, *dlil* pl. *dlaïl*, s. m. — Indication, علامة pl. علامات, *'âlama* pl. *'âlamats*, s. f. — Donner la preuve, بيّن, *biïen*, v. a. — Faire preuve de, ورّى, *ourra*, v. a.

PRÉVALOIR, avoir l'avantage sur, غلب على, *r'leb 'âla* (litt. : Il l'a emporté sur), v. a.

PRÉVARICATEUR (juge), ظالم, *d'âlem*, adj.

PRÉVARICATION d'un juge, ظلم, *d'olm*, s. m.

PRÉVARIQUER (un juge), ظلم, *d'lom*, v. a.

PRÉVENANCE, ظرافة pl. ظرافات, *d'râfa* pl. *d'râfats*, s. f.

PRÉVENANT, ظريف f. ظريفة pl. com. ظراف, *d'rif* f. *d'rifa* pl. com. *d'raf*, adj.

PRÉVENIR, devancer, سبق, *ehuk'*, v. a. — Informer, علّم, *'âllem*, v. a., خبّر, *r''eubbeur*, v. a. —Faire des réprimandes, donner des avertissements durement, علّم, *'âllem*, v. a.; وبّخ, *oubbeur"*, v. a. — en sa faveur, ou à son désavantage, ظهّر, *d'ahhar*, v. a. — les désirs, les satisfaire avant la demande, فطن, *ft'eun* (litt. : Il a su), v. a. — Détruire à l'avance, détourner, منع, *mnâ'*, v. a.

Se prévenir pour quelqu'un, حبّ, *h'abb*, v. a.— contre quelqu'un, كره, *krah*, v. a.

PRÉVENTION favorable ou défavorable, اعتقاد, *'âtik'ad*, s, m.

PRÉVENU, accusé d'un crime, متهوم, *metshoum*, adj

PRÉVOIR, juger par avance, حسب في عقله, *h'âceb fi 'âk'lhou* (litt. : Il a compté dans son cœur), v. n.

PRÉVOYANCE, حساب العواقب, *h'euçab el'douâk'eub* (litt. : Il a calculé l'issue).

Prévoyant, يحسب العواقب, *ih'âceb el'âouâk'eub* (litt. : Il calcule l'issue).

Prier Dieu, faire ses prières, صلّى, *s'olla*, v. a.; دعى, *d'a*, v. a. — Je prie Dieu de, نطلب من الله, *nt'lob min âllâh*(litt. :Je demande à Dieu). — Demander une grâce à quelqu'un, طلب, *t'lob*, v. a.; رغب, *reur'eub*, v. a. — quelqu'un de faire quelque chose, طلب, *t'lob*, v. a. — pour quelqu'un, intercéder pour lui, شفع في, *chfâ' fi*, v. a. — Engager à une fête, à un repas, عرض, *'ârod'*, v. a. — Je vous en prie, و راسك, *ou râcek* (litt. : Et tête de toi). — Sans se faire prier, بغرضه, *br'eurd'ouh* (litt. : De son consentement). — Se faire prier, تعزز, *t'âzzez*, v. n.

Prière à Dieu, صلاة pl. صلاوات, *s'lah* pl. *s'lâouats*, s. f. — Faire sa prière, صلّى, *s'olla*, v. a. — Demande, طلبة pl. طلبات, *t'olba* pl. *t'olbats*, s. f.; رغبة pl. رغبات, *reur'ba* pl. *reur'bats*, s. f. — Se rendre à la prière de quelqu'un, امتثل, *mteutel*, v. pron.

Primeurs, fruits précoces, بواكر, *bouâkeur*, s. m.

Prince, امير pl. امارا, *âmir* pl. *oumâra*, s. m.

Princesse, اميرة pl. اميرات, *âmira* pl. *âmirats*, s. f.

Principal, le plus important, le plus essentiel, الحاجة الاولانية, *elh'adja eloulânïia* (litt. : La chose la première). — Les principaux d'une ville, الاكابر, *elâkâbeur* (litt. : Les plus grands).

Principalement, surtout, مخصص, *mr''eus's'eus'*, adv.

Principe, première cause, origine, اصل pl. اصول, *âçol* pl. *ouçoul*, s. m. — Règle d'une science, d'un art, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m. — Les principes,

les règles, القوانين, *elk'ouânin*, s. m. — Homme qui a des principes, رجل حلالي pl. رجال حلاليين, *radjel h'alâli* pl. *rdjal h'alâliïn*, s. m.

Printemps, le printemps, الرّبيع, *errbi'*, s. m.

Prise d'une ville, وخدة, *our''da*, s. f. — Butin fait par un corsaire, غنيمة pl. غنايم, *r'nima* pl. *r'nâïm*, s. f. — Lâcher prise, طلق, *t'lok'*, v. n. — En venir aux prises, طاردوا, *t'ârdou*, v. n. — Prise de corps, arrestation, حكيم, *h'akim*, s. m. — de tabac, شمّة pl. شمّات, *chemma* pl. *chemmats*, s. f.

Prisée, estimation, تقويم, *tk'ouïm*, s. m.; تسعير, *tsa'ïr*, s. m.

Priser, mettre un prix à une chose, قوّم, *k'ououeum*, v. a.; سعّر, *sa''ar*, v. a. — Prendre du tabac, شمّ, *chemm*, v. a.

Priseur de tabac, يشمّ الشمّة, *ichemm echchemma* (litt. : Il renifle le tabac).

Prison, حبس pl. احباس, *h'abs* pl. *ah'bas*, s. m.

Prisonnier, qui est retenu en prison, محبوس f. محبوسة pl. com. محبوسين, *mah'bous* f. *mah'bouça* pl. com. *mah'boucin*, s. m. f. — de guerre, أسير f. أسيرة pl. com. أوسرا, *icir* f. *icira* pl. com. *ieusra*, s. m. f.

Privation, suppression d'un bien qu'on avait, عدم, *'âdem*, s. m.

Priver, apprivoiser, ولّف, *ouellef*, v. a.; انّس, *annes*, v. a. — Oter à quelqu'un quelque chose, حرم من, *h'âreum min*, v. a

Se priver, s'abstenir de, حرم نفسه من, *h'âreum nefshou min*, v. pron.

Privé, apprivoisé, مولّف, *mouellef*, adj. — Personnel, خاصّ, *r''as's'*, adj.

PRIVILÉGIÉ, مصطانكي, *mes't'anki*, adj.

PRIX, valeur d'une chose, سومة pl. سومات, *souma* pl. *soumats*, s. f. ; حق pl. حقوق, *h'ak'k'* pl. *h'euk'ouk'*, s. m. — comptant, دراهم قبض, *drâhem k'obd'*. — Juste prix, سوم الاخراني, *soum elar''râni* (litt. : Prix le dernier). — Le juste prix (réponse à la demande de l'acheteur), كلمة واحدة, *kelma ouâh'da* (litt. : Parole unique). — Le prix courant, السوم الجاري, *essoum el-djâri*. — A quelque prix que ce soit, بالسوم الي كان, *bessoum elli kan*. — A bas prix, رخيص f. رخيصة pl. com. رخاص, *rr''is'* f. *rr''iça* pl. com. *rr''as'*, adj. (litt. : Bon marché). — Estime, قيمة, *k'ima*, s. f. — Récompense, مكافية, *mkâfiia*, s. f. ; جزا, *djeza*, s. f.

PROBABLE, يمكن, *ïemken* (litt. : Peut-être).

PROBABLEMENT, بالظاهر, *bed'd'âhar*, adv.

PROBE, حلالي, *h'alâli*, adj.

PROBITÉ, امان, *âman*, s. m.

PROCÉDÉ, manière d'agir, عمال, *'eumal*, s. m. — Méthode pour une opération, طريق pl. طرق, *t'rik'* pl. *t'rouk'*, s. f.

PROCÉDER dans une affaire, remplir des formalités, عمل, *'âmel*, v. a.

PROCÈS en justice, دعوى pl. دعاوي, *dâ'oua* pl. *d'âouï*, s. f. ; خصومة pl. خصومات, *r''s'ouma* pl. *r''s'oumats*, s. f. — Intenter un procès, دعا للشرع, *dâ'a lechcheur'*, v. a. — Juger un procès, حكم, *h'akem*, v. a. — Gagner son procès, ربح, *rbah'*, v. a. — Perdre son procès, خسر, *r''seur*, v. a.

PROCÈS-VERBAL, كاغط pl. كواغط, *kâr'eut'* pl. *koudr'eut'*, s. m.

PROCHAIN (substantif), son

prochain, son semblable, الغير, *elr'ir*, s. m.

Prochain, qui vient, qui est près d'arriver, حاجي, *mâdji*, adj. — (mois, semaines), داخل, *dâr"eul*, adj.

Prochainement, bientôt, عن قريب, *an k'rib*, adv.

Proche, qui est auprès de, قريب f. قريبة pl. com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'rab*, adj. — Les proches, les proches parents, اهل, *ahl*, s. m.

Proclamation de vive voix par le crieur public, تبريح, *teubrih'*, s. m. — affichée, كازيطة pl. كوازط, *gâzit'a* pl. *gouâzeut'*, s. f.

Proclamer, faire une proclamation, برّح, *beurrah'*, v. a.; نبّه, *neubbah*, v. a.

Procréer, engendrer, ولدت, *oueldets*, v. a.

Procuration, وكالة pl وكايل, *oukâla* pl. *oukâïl*, s. f. — Donner sa procuration à quelqu'un, وكّل, *oukkel*, v. a.

Procurer, fournir les moyens, faire obtenir, حصّل له الشي, *h'as's'ol lhou echchi* (litt. : Il a fourni à lui la chose). — S'entremettre pour faire obtenir, حصّل له, *h'as's'ol lhou*, v. a. — Causer, جلب ل, *djleb li*, v. a.

Se procurer, se munir de, تجهّز, *teudjahhez*, v. pron.

Procureur, mandataire, وكيل f. وكيلة pl. com. وكلا, *oukil* f. *oukila* pl. com. *oukla*, s. m. f. — général des Français, وكيل الرّاي الكبير, *oukil errai elkbir*, s. m. — du Roi, وكيل الرّاي, *oukil erraï*, s. m.

Prodigalité, اسراف, *israf*, s. m.

Prodige, اعجوبة pl. اعجوبات, *'eudjouba* pl. *'eudjoubats*, s. f.

Prodigieusement, بالقوّة, *belkououa*, adv.

Prodigieux, عجيب f.

عجيبة pl. com. عجاب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'âdjab*, adj.

Prodigue, مسرف, *mousrif*, adj.

Prodiguer son argent, اسرف ماله, *sreuf malhou*, v. a.; بدّد, *bedded*, v. a. — Ne pas épargner sa vie, son argent, ما وفّر شي, *ma ouffeur chi*, v. a.

Producteur, بو, *bou*, s. m.

Productif, مثمر, *metsmeur*, adj.; فيه فايدة, *fih fâïda* (litt. : En lui profit).

Productions d'un pays, غلّة, *r'eulla*, s. f. — de l'esprit, تاليف, *tâlif*, s. m.

Produire, causer, être cause de, سبّب, *sebbeb*, v. a. — Donner des fruits (un arbre), ولدت, *ouldets*, v. a. — Présenter, amener des témoins, etc., جاب, *djab*, v. a. — Donner naissance, engendrer, causer, تسبّب, *tsebbeb*, v. a.

Produit, revenu, مدخول, *medr''oul*, s. m. — d'un bien de campagne, fruits, غلّة pl. غلّات, *r'eulla* pl. *r'eullats*, s. f.

Profanation des choses saintes, ذنب pl. ذنوب, *denb* pl. *dnoub*, s. m.

Profane, كافر f. كافرة pl. com. كفّار, *kâfeur* f. *kâfra* pl. com. *kouffar*, s. m. f.

Profaner, ذنب, *dneb*, v. a.

Proférer, dire, قال, *k'âl*, v. a.

Professer, instruire, علّم, *'âllem*, v. a. — un art, عمل الصنعة, *'âmel es's'eun'a*, v. a.

Professeur, معلّم pl. معلّمين f. معلّمة pl. معلّمات, *m'allem* pl. *m'âllmim* f. *m'âllma* pl. *m'âllmats*, s. m. f.

Profession, art, صنعة pl. صنايع, *s'eun'a* pl. *s'nâï'*, s. f. — Embrasser une profession, عمل صنعة, *'âmel s'eun'a*, v. a.

Profit, فايدة pl. فوايد,

faïda pl. *fouâïd*, s. f.; ربح, *rbah'*, s. m. — Mettre à profit, انتبع ب, *entfâ' bi*, v. a. — Tirer du profit de, استفاد من, *steufad min*, v. a.

Profitable, utile, نافع, *nâf'*, adj.

Profiter, tirer avantage, غنم, *r'nem*, v. a.; ربح, *rbah'*, v. a. — Tirer profit d'une chose, انتبع ب, *entfâ' bi*, v. a. — S'instruire, faire des progrès, استفاد, *steufad*, v. n. —d'une occasion, غنم الموجبة, *r'nem elmoudjba*, v. a. — Être utile à, نفع, *nfâ'*, v. n. — Croître, se fortifier, تقوى, *tk'ououa*, v. n.

Profond, très-creux, غامق, *r'âmeuk'*, adj. — Extrême (douleur), عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — salut, خضوع, *r'dou'*, s. m. — sommeil, نعاس غامق, *n'âs r'âmeuk'*, s. m. — Très-versé dans une science, عالم f. عالمة pl. علما, *'âlem* f. *'âlma* pl. com. *'oulâma*, adj.

Profondément, bien avant, في الغمق, *fi lr'meuk'* (litt. : Dans le fond). — Versé profondément dans une science, عالم كبير f. عالمة كبيرة pl. com. علما كبار, *'âlem kbir* f. *'âlma kbira* pl. com. *'oulâma kbar* (litt. : Savant grand), adj.

Profondeur, غمق, *r'meuk'*, s. m.

Profusément, بالكثرة, *bel-k'eutra*, adv.

Profusion, grande abondance, كثرة, *keutra*, s. f.

Progéniture, ذرّية, *deur-riïa*, s. f

Progrès, mouvement en avant, تقديم, *teuk'dim*, s. m. — Augmentation en bien ou en mal, زيادة pl. زيادات, *ziâda* pl. *ziâdats*, s. f. — Faire des progrès, تقدّم, *tk'oddem*, v. n.

Progressif, متقدّم, *mets-k'oddem*, adj.

Progression, تّـقديم, *teuk'-dim*, s. m.

Progressivement, بالتّقديم, *betteuk'dim*, adv.

Prohiber, défendre (l'autorité), منع الناس من, *mnâ' ennas min* (litt. : Il a empêché les gens de).

Prohibé, ممنوع, *memnou'*, adj.

Prohibition, défense, منع, *mnâ'*, s. m.

Proie, butin à la guerre, غنيمة, *r'nima*, s. f.; فارابرطال, *k'ârâbeurt'al*, s. m. — d'un animal carnassier, فريسة pl. فرايس, *friça* pl. *frâïs*, s. f.

Projet, dessein, قصد, *k'os'd*, s. m. — Former le projet, قصد, *k's'od*, v. n. — (Art), plan, پلان *plan*, s. m.

Projeter, قصد, *k's'od*, v. a.

Se projeter, s'avancer en saillie, تّـقدّم, *tk'oddem*, v. pron.

Prolongation, تّطويل, *teut'ouïl*, s. m.

Prolongement, extension, مدّ, *medd*, s. m.

Prolonger, étendre, continuer, طوّل, *t'ououel*, v. a.; مدّ, *medd*, v. a.

Se prolonger, طوال, *t'oual*, v. pron.

Promenade, تّحويسة pl. تّحويسات coll. تّحويس, *tah'ouïça* pl. *tah'ouïçats* coll. *tah'ouïs*, s. f. — Lieu où l'on se promène, موضع التّحويس pl. مواضع التّحويس, *moud'' ettah'ouïs* pl. *mouâd'' ettah'ouïs*, s. m.

Promener quelqu'un dans une ville, etc., حوّس ب, *h'aououes bi*, v. a. — Ses regards, دوّر نظره, *dououeur neud'rhou*, v. a.

Se promener, حوّس, *h'aououes*, v. pron.

Promesse, وعدة pl. وعادي coll. وعد, *ouâ'd[illegible]* [illegible] *ou'âdi* coll. *ouâ'd*, s. f. — [illegible] des

promesses, وعد, *ou'âd*, v. n. — Tenir sa promesse, وفى وعده, *oufa ouâ'dhou*, v. a. — Manquer à sa promesse, نقض وعده, *nk'od' ouâ'dhou*, v. n.

BILLET, كاغط pl. كواغط, *kâ-r'eut'* pl. *kouâr'eut'*, s. m.

PROMETTRE, وعد, *ou'âd*, v. a.

Se promettre, espérer, طمع, *t'mâ'*, v. pron.

PROMONTOIRE, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.

PROMOTION, avancement, تقديم, *teuk'dim*, s. m.

PROMPT, diligent, مستعجل, *mest'âdjel*, adj.

PROMPTEMENT, vite, avec vitesse, في سع, *fi sa'*, adv.

PROMPTITUDE, خفة, *r''euffa*, s. f.

PROMULGATION, بريح, *brih'*, s. m.

PROMULGUER, برح, *beurroh'*, v. a.

PRÔNER, vanter avec exagération, عظم, *'âd'd'eum*, v. a.

PRONONCÉ, bien marqué, bien déterminé, باين, *bâïen*, adj.

PRONONCER, articuler, نطق, *nt'euk'*, v. a.; لفظ, *lfod'*, v. a. — Dire, débiter, نطق, *nt'ok'*, v. a. — Décider, ordonner, حكم في, *h'akem fi*, v. a.

Se prononcer, déclarer son intention, son avis, بين نفسه, *bïien nefshou* (litt.: il s'est déclaré lui-même).

PRONONCIATION, لفظ pl. الفاظ, *lofd'* pl. *elfod'*, s. m.; نطق, *not'k'*, s. m.

PRONOSTIC, علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f.

PROPAGATION, progrès, تقديم, *teuk'dim*, s. m.

PROPAGER, étendre, augmenter, كثر, *ktseur*, v. a.

Se propager, se répandre, كثر, *ktseur*, v. pron.

PROPENSION, inclination, ميل ل, *mil li*, s. m. — Avoir une propension à, مال ل, *mal li*, v. n.

Prophète, نبي pl. انبيا, *neubi* pl. *enbia*, s. m.

Prophétie, نبوة pl. نبوات, *nbououa* pl. *nbououats*, s. f.

Prophétiser, تنبى, *tneubba*, v. a.

Propice, favorable (personne ou chose), موافق, *mouâfeuk'*, adj. — Se rendre quelqu'un propice, استعطف عليه, *st'â-t'euf 'âlih*, v. a. — Être propice, رحم, *eurh'am*, v. a.

Proportion, à proportion que, على قدر, *'âla k'eudr*.

Proportionner, قاس على, *k'âs 'âla*, v. a.

Propos, paroles légères, كلام صامط, *klam s'âmot'*, s. m. — Tenir des propos contre quelqu'un, قدف فيه, *k'def fih*, v. n. — A propos de rien, من غير سبة, *min r'ir sebba* (litt. : Sans cause). — A quel propos? علاش, *'âlach*. — A tout propos, على كل ساعة, *'âla koull sa'a* (litt. : A toute heure). — A propos, en temps convenable, في وقته, *fi ouok'thou*; موالم, *mouâlem*, adj. (litt. : Convenable). — A propos (j'oubliais de vous dire), حقة, *h'ak'k'a*. — A propos, je vous dirai que; tournez : ذالوقت الي رانا نتكلموا على هذا الشي نقول لك, *delouok't elli râna netkellmou 'âla had echchi nk'oul lek* (litt. : Maintenant que nous parlons sur cette chose, je vous dirai que). — Il est à propos que; tournez : يوالم الي, *ioudâlem elli* (litt.: Il convient que). — Juger à propos, لاق به, *lak' bi*. — Mal à propos, sans convenance, في غير وقته, *fi r'ir ouok'-thou*. — Mal à propos, sans sujet, من غير سبة, *min r'ir sebba*.

Proposer, offrir, عرض, *'ârod'*, v. a. — Une question, سقسى, *seuk'sa*, v. a. — Indi-

quer pour un emploi, قدّم, *k'oddem*, v. a.

Se proposer de, avoir dessein de, قصد, *k's'od*, v. pron.

Proposition, chose proposée, offre, عرضة pl. عرضات, *'árd'a* pl. *'árd'ats*, s. f.

Propre, net (personne ou chose), نقي, *neuk'i*, adj. — Décent (habit), نقي, *neuk'i*, adj. — Apte, convenable à; tournez: يصلح ل, *is'lah' li* (litt.: Il convient à). — Qui appartient exclusivement à, مخصّص, *mr''eus's'eus'*, adj. (litt. : Particulier, spécial). — (Au lieu de même), بذاته, *bdatshou.*

Proprement, avec propreté, بالنّقاوة, *bennk'doua.*

Propreté, netteté, نقى, *neuk'a*, s. f.; نقاوة, *nk'doua*, s. f.

Propriétaire, مولى f. مولات pl. com. موالين, *moula* f. *moulats* pl. com. *mouâlin*, s. m. f. — Les propriétaires d'un mur mitoyen, الشركا في الحيط, *echcheurka fi lh'aït'*, s. m.

Propriété, droit en vertu duquel une chose appartient à quelqu'un, ملك, *melk*, s. m. — Chose possédée, ملك pl. املاك, *melk* pl. *mlak*, s. m. — Vertu, qualité des plantes, خاصّة, *r''as's'a*, s. f.

Prorata, au prorata, على قدر, *'âla k'eudr.*

Prorogation, تطويل, *teut'ouïl*, s. m.

Proroger, prolonger, طوّل, *t'ououel*, v. a.

Proscription, condamnation à mort, حكم بالموت, *h'eukm belmout*, s. m.

Proscrire, exiler sous peine de mort, امر بالموت, *âmeur belmouts* (litt. : Il a ordonné la mort). — Exiler, نفى, *nfa*, v. a. — Abolir un usage, بطّل, *beut't'ol*, v. a.

Proscrit, banni, منفي, *menfi*, adj.

Prospère, موافق, *mouâfeuk'*, adj. ; مربوح, *meurbouh'*, adj.

Prospérer, réussir, obtenir la réussite, avoir la fortune favorable, سعد, *s'âd*, v. a. ; فلح, *flah'*, v. a.

Prospérité (en général), بركة pl. بركات, *baraka* pl. *barakats*, s. f. — La prospérité, الخير, *elr''eir*, s. m. ; السّعادة, *ess'âda*, s. f. — État riche et brillant, بسط, *beust'*, s. m.

Prosterner, se prosterner, سجد, *seudjed*, v. pron.

Prostituée, femme perdue, قحبة pl. قحبات coll. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'ah'bats* coll. *k'ah'ab*, s. f.

Prostituer une fille, la livrer à quelqu'un, باع, *bâ'*, v. a.

Se prostituer (une femme), رجعت زانية, *rdj'at zânia* (litt. : Elle est devenue prostituée).

Prostitution, فسق, *feusk'*, s. m.

Protecteur, حامي f. حامية pl. com. حاميين, *h'ami* f. *h'amia* pl. com. *h'amiïn*, s. m. f.

Protection, action de protéger, حماية, *h'amaïa*, s. f. — Appui, عون, *'âoun*, s. m.

Protégé, محمي, *mah'mi*, adj.

Protéger, نصر, *ns'eur*, v. a. — Défendre de, حمى من, *h'ama min*, v. a.

Protestation, déclaration, بيّنة pl. بيّنات, *biïna* pl. *biïnats*, s. f. — Faire des protestations, assurer, حلف, *h'alef*, v. a.

Protester, assurer avec serment, حلف, *h'alef*, v. a. — Témoigner de ses sentiments, حلف, *h'alef*, v. a.

Proue d'un vaisseau, پروّة pl. پروّات, *prououa* pl. *prououats*, s. f.

Prouesse, شيعة pl. شيعات, *chi'a* pl. *chi'ats*, s. f.

Prouver, par des raisonnements, بيّن, *biïen*, v. a.; ثبّت, *teubbets*, v. a. — Donner une preuve par ses actes, بيّن, *biïen*, v. a.

Provenir, émaner de, صدر من, *s'deur min*, v. n.

Proverbe, sentence, maxime, مثل pl. امثال, *mtel* pl. *amtal*, s. m.

Providence, الله, *âllâh*, s. m.; حكمة ربّانيّة, *h'ikma reubbâniïa*, s. f.

Province, وطن pl. اوطان, *out'en* pl. *out'an*, s. m.

Provisions de mer, de ville, مونة pl. مونات, *mouna* pl. *mounats*, s. f. — de bouche, d'une armée ou de voyage (seulement), كمّانيّة, *koummâniïa*, s. f. — de bouche d'un particulier, عوين, *'douïn*, s. m. — Chambre aux provisions (grande), بيت العولة pl. بيوت العولة, *bit el'âoula* pl. *biout el'âoula*, s. f. — (petite), چفلابيّة pl. چفالب, *tcheuk'labiïa* pl. *tcheuk'âleb*, s. f. — Une bonne provision, beaucoup, بالزّاف, *bezzaf*, adv.

Provisoire, temporaire; tournez: ما يدوم شي, *ma idoum chi* (litt.: Il ne dure pas).

Provocation, تحريش, *tah'rich*, s. m.

Provoquer, exciter à, حرّش, *h'arreuch*, v. a. — quelqu'un, le défier, تفحّل, *tfah'h'al*, v. a. — Être cause de, كان سبّة, *kan sebba*, v. n.

Proximité, قرب, *k'orb*, s. m.

Prude, qui affecte un air sage, زكمي f. زكميّة pl. com. زكميّين, *zoukmi* f. *zoukmiïa* pl. com. *zoukmiïn*, adj. — Faire la prude, تعزّز, *t'âzzez*, v. n.

Prudemment, بالرّزانة, *ber-*

rzâna (litt. : Avec prudence), adv.

PRUDENCE, رزانة, *rzâna*, s. f.

PRUDENT, رزين f. رزينة pl. com. رزان, *rzin* f. *rzina* pl. com. *rzan*, adj. ; ثقيل f. ثقيلة pl. com. ثقال, *tk'il* f. *tk'ila* pl. com. *tk'al*, adj.

PRUDERIE, تعزيز, *t'âziz*, s. m.

PRUNE, coll. عين, *'âïn*, s. f. — Une seule prune, حبّة متاع العين, *h'abba mtâ' el-'âïn* (litt. : Un grain de prunes). — Plusieurs prunes, dont le nombre est désigné, حبّات متاع العين, *h'abbats mtâ' el'âïn*, s. f. — de reine-Claude, coll. عين بلسيانة, *'âïn belsiâna*, s. f.

PRUNELLE, فصّ العين pl. فصوص العين, *feus's' el'âïn* pl. *fs'ous' el'âïn* (litt. : Chaton de l'œil), s. m.

PRUNIER, شجرة العين pl. شجور العين, *chedjret el'âïn* pl. *chedjour el'âïn* (litt. : Arbre des prunes), s. f.

PSAUME, les psaumes, الزّبور, *ezzâbour*, s. m.

PUANT, فايح, *fâïh'*, adj.

PUANTEUR, فوحة, *fouh'a*, s. f.

PUBÈRE, بالغ, *bâleur'*, adj.

PUBERTÉ, وقت البلوغ, *ouok't elblour'*, s. m. — Arriver à l'âge de puberté, رشد, *rched*, v. n.; بلغ, *bleur'*, v. n.

PUBLIC (substantif), le public, النّاس, *ennas*, s. m.

PUBLIC (adjectif), du gouvernement, متاع البايلك, *mtâ' elbaïlek*. — Dont tout le monde peut faire usage, مسبّل, *msebbel*, adj. — Qui est manifeste pour tous, باين, *bâïn*, adj. — Crieur public, برّاح, *beurrâh'*, s. m. — Femme publique, قحبة pl. قحبات coll. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'ah'bats* coll. *k'ah'ab*, s. f. — En public, publiquement, قدّام

النّاس, *k'oddam ennas*, adv.

Publier, برح, *beurrah'*, v. a.

Publiquement, قدّام النّاس, *k'oddam ennas.*

Puce, برغوثة pl. برغوثات coll. برغوث, *berr'outa* pl. *berr'outats* coll. *berr'out*, s. f. — Oter les puces, فلى, *fla*, v. a.

Puceau, عازب pl. عزّاب, *'âzeb*, pl. *'euzzab*, s. m.

Pucelage, صباح, *s'bah'*, s. m. — Prendre un pucelage, دخل في, *dr"ol fi*, v. n.

Pucelle, عاتق pl. عواتق, *'âtsok'* pl. *'âouatsok'*, s. f.

Pudeur, la pudeur des femmes, حيا, *h'aïa*, s. m.

Pudibond, مستحي, *mesth'i*, adj.

Pudicité, حيا, *h'aïa*, s. m.

Pudique, مستحي, *mesth'i*, adj.

Puer, فاح, *fah'*, v. n. — des aisselles, فاح بالصّنان, *fah' bes's'nan*, v. n. — Qui pue des aisselles, مصنان, *mes'nan*, adj.

Puéril, vain, frivole, باطل, *bât'ol*, adj.

Pugilat, پونية, *pounia*, s. f.

Puis, et puis, و بعده, *ou ba'dhou*, adv.

Puisard, جبّ pl. جباب, *djebb* pl. *djbab*, s. m.

Puiser, prendre avec un vase, غرّف *r'eurreuf*, v. a.

Puisque, من حيث, *min h'aïts*, conj.

Puissamment, avec force, بالقوّة, *belk'ououa.*

Puissance, pouvoir, قدرة, *k'odra*, s. f. — Autorité, force, قوّة, *k'ououa*, s. f.; قدرة *k'odra*, s. f. — Domination, حكومة, *h'akouma*, s. f. — En puissance, تحت حكومة, *tah't h'akoumets.* — Possession, avoir en sa puissance, ملك, *mlek*, v. a.

Puissant, considérable, قادر, *k'âdeur*, adj. — Nombreux, formidable, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima*

pl. com. *'eud'am*, adj. — Très-riche, غني بالزاف, *r'ni bezzaf*, adj. — Très-robuste, قوي, *k'ououi*, adj. — Gros, سمين f. سمينة pl. com. سمان, *smin* f. *smina* pl. com. *sman*, adj. — Les puissants, les grands, الاكابر, *eldkâbeur*, s. m. — Tout-puissant, qui peut tout, قادر على كل شي, *k'âdeur 'âla koull chi.*

Puits, بير pl. ابيار, *bir* pl. *biar*, s. m. — à roue, سانية pl. سواني, *sânia* pl. *souâni*, s. f. — de science, بحر العلم, *bah'r el'elm* (litt. : Mer de science).

Pulluler, كثر, *ktseur*, v. n.

Pulmonie, مرض الضيقة, *meurd' ed'd'ik'a*, s. f.

Pulmonique, مريض بالضيقة f. مريضة بالضيقة pl. com. مراض بالضيقة, *mrid' bed'd'ik'a* f. *mrid'a bed'd'ik'a* pl. com. *mrad' bed'd'ik'a* (litt. : Malade de la pulmonie), adj.

Pulvériser, سحق, *sah'k'*, v. a.

Punaise, بقة pl. بقات coll. بق, *bok'k'a* pl. *bok'k'ats* coll. *bok'k'*, s. f.

Punir, faire subir une peine, عاقب, *'âk'eub*, v. a. — Corriger légèrement, عزر, *'âzzeur*; v. a.; ادب, *addeb*, v. a.

Punissable; tournez : يستهل العقوبة, *istahel el'âk'ouba* (litt. : Il mérite le châtiment).

Punition, peine, châtiment, عقوبة pl. عقوبات, *'âk'ouba* pl. *'âk'oubats*, s. f.

Pupille, qui est sous la tutelle, محجور pl. محجورين f. محجورة pl. محجورات; *mah'djour* pl. *mah'djourin* f. *mah'djoura* pl. *mah'djourats*, s. m. f. — de l'œil, ممو متاع العين, *moummou mtâ' el'âïn*, s. f.

Pur, qui n'est pas trouble, sans mélange, صافي, *s'âfi*, adj. — Sans eau (vin), بلا ماء, *bla ma.* — Sans souil-

lure, طاهر, *t'dhar*, adj. — En pure perte, في الباطل, *fi lbât ol.*

Purement, correctement; tournez : صافي, *s'âfi* (litt. : Pur), adj.

Pureté, qualité de ce qui est pur, صفاوة, *s'fâoua*, s. f. — Chasteté, عفّة, *'effa*, s. f. — Droiture; tournez : قلبه ابيض, *k'âlbhou biod'* (litt.: Son cœur blanc).

Purgatif; tournez : پولكة, *poulga*, s. f. (litt. : Médecine, potion médicinale), s. f.

Purgation, médecine, پولكة pl. پولكات, *poulga* pl. *poulgats*, s. f.

Purger, délivrer de (fig.), خلّص من, *r''eulleus' min*, v. a.

Se purger (médecine), عمل البولكة, *'âmel elpoulga* (litt.: Il a fait médecine).

Purification par ablutions, وضو, *oud'ou*, s. m.

Purifier, rendre pur (un homme), طهّر, *t'ahhar*, v. a. — (une chose), صفّى, *s'euffa*, v. a.

Se purifier par des ablutions, توضّى, *toud'd'a*, v. pron. — par une autre cérémonie, تطهّر, *teut'ahhar*, v. pron.

Purulent, مقيّح, *mk'ïïh'*, adj.

Pus, sang vicié, قيح, *k'ih'*, s. m.

Pusillanime, خوّاف, *r''ououaf*, adj.

Pusillanimité, خوف, *r''ouf*, s. m.

Pustule, tumeur remplie de pus, دملة pl. دمامل, *deumla* pl. *dmâmel*, s. f.

Putain, قحبة pl. قحبات coll. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'ah'bats* coll. *k'ah'ab*, s. f.

Putassier, مريول pl. مرايل, *merioul* pl. *mrâïl*, s. m.; فاسق pl. فسّاق, *fâceuk'* pl. *feussak'*, s. m.

Putréfaction, وفساد, *fsad*, s. m.

Putréfier, se putréfier, وفسد, *fsed*, v. pron.

Q

Quadrupède, بأربعة رجلين, *barb'a ridjlin* (litt.: avec quatre pattes).

Quadruple, اربعة مرّات, *arb'a meurrats* (litt.: Quatre fois).

Quadrupler, زاد اربعة مرّات, *zad arb'a meurrats* (litt.: Il a ajouté quatre fois), v. a.

Qualifier, désigner la qualité, وصف, *ouc'euf*, v. a.

Se qualifier, s'attribuer un titre, سمّى نفسه ب, *semma nefshou bi* (litt.: Il a nommé lui avec), v. pron.

Qualité, ce qui fait qu'une chose est telle ou telle, صفة pl. صفات, *s'ifa* pl. *s'ifats*, s. f. — du cœur ou de l'esprit, وصف pl. أوصاف, *oueus'f* pl. *ouçaf*, s. m. — Dispositions, inclinations, خصلة pl. خصايل, *r''eus'la* pl. *r''s'aïl*, s. f. — Personne de qualité, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj. — En qualité de (ex.: De secrétaire), في مقام, *fi mk'am*.

Quand, lorsque, كيف, *kif*, adv.; في وقت الّي, *fi ouok't elli*, adv. — Quand? (interr.), في أي وقت, *faï ouok'ts*. — Depuis quand? من أي وقت, *min aï ouok'ts*. — Jusques à quand?

حتى لاي وقت, *h'attsa lâï ouok'ts.*

Quant à, pour ce qui est de, من جهة, *min djihet.* — à moi, و أمّا انا, *ou eumma âna.*

Quantième du mois, quel quantième avons-nous? فدّاش في الشهر, *k'addach fi chchahr.*

Quantité (en général), قدر, *k'deur*, s. m. — Grande quantité, كثرة, *keutra*, s. f. — Petite quantité, قلّة, *k'eulla*, s. f.

Quarantaine (marine), كارنتينة, *kareuntina*, s. f.

Quarante, اربعين, *arb'aïn*, s. m.

Quarantième, le quarantième, الاربعين, *elarb'aïn*, s. m.

Quart, ربع pl. ارباع, *rbâ'* pl. *arbâ'*, s. m. — d'heure, ربع ساعة, *rbâ' sa'a.*

Quartier, morceau, طرف pl. اطراف, *t'eurf* pl. *t'raf*, s. m. — d'une ville, حومة pl. حوم, *h'euouma* pl. *h'euouem*, s. f. — de la lune, شهر pl. شهور, *chahr* pl. *chouhour*, s. m. — de souliers, قدم pl. اقدام, *k'dem* pl. *k'dam*, s. m. — Grâce, demander quartier, طلب الامان, *t'lob elâman*, v. a. — Faire quartier, عفّ على, *'âff 'âla*; v. a.

Quatorze, اربعتاش, *arb'atach*, s. m.

Quatorzième, le quatorzième, الاربعتاش, *elarb'atach*, s. m.

Quatre, اربعة, *arb'a*, s. m. — Se mettre en quatre, faire tous ses efforts, عمل كل جهده, *'âmel koull djeuhd'hou*, v. a.

Quatre-vingts, ثمانين, *tmânïin*, s. m.

Quatre-vingt-dix, تسعين, *tsâ'ïn*, s. m.

Quatre-vingt-dixième, le quatre-vingt-dixième, التسعين, *ettsâ'ïn*, adj.

Quatre-vingtième, le quatre-vingtième, التّمانين, *ettmâniin*, adj.

Quatrième, le quatrième, الرّابع, *errâb'*, adj.

Quatrièmement, مرّة الرّابعة, *meurra errâb'a* (litt. : Fois la quatrième).

Que, pronom relatif, بالّي, *belli*. — (pron. interrogatif), quoi? أش, *ach*. — (exclamatif), combien ! قدّاش, *k'addach*. — (interrogatif), pourquoi? علاش, *'âlach*. — (dubitatif), si, اذا, *ida*. — Si ce n'est que, excepté, الّا, *illa*. — Tellement que, حتّى, *h'attsa*. — (après un comparatif), من, *min*. — (suivant un verbe), بالّي, *belli*. — Qu'est-ce que cela fait? اش كان, *ach kan*. — Qu'est-ce que c'est? quoi? من هو, *men ho*.

Quel (interrog.), أش, *ach*, inv. — Quel, quel qu'il soit, كلّ من كان, *koull men kan*.

Quelconque, الّي كان, *elli kan* (litt. : Qui a été).

Quelque, بعض, *bâ'd'*, adj. inv. — Quelques-uns, البعض, *elbâ'd'*, s. m. — A quelque point que, قدّ ما, *k'odd ma*; على قدر ما, *'âla k'deur ma*. — Quelque soit, الّي كان, *elli kan*. — De quelque manière que ce soit, كيف ما كان, *kif ma kan*. — Quelque peu, un peu, شويّة, *chouïia*, adv. — Quelquefois, بعض المرّة, *bâ'd' elmeurra*.

Quelqu'un, une personne entre plusieurs, واحد بن ادم, *ouâh'ad ben adem* (litt. : Un enfant d'Adam); بعض الواحد, *bâ'd' elouâh'ad* (litt. : Quelque l'un). — Un homme, واحد, *ouâh'ad*, s. m. — Une femme, وحدة, *ouâh'da*, s. f.

Quenouille, مغزل pl. مغازل, *meur'zel* pl. *mr'âzel*, s. m.

Querelle, difficulté, نزاع,

nzâ', s. m. — par paroles, دواس pl. دواسات, *douâs* pl. *douâçats*, s. m. — Se prendre de querelle, ادّوس, *doueus*, v. pron.

Quereller quelqu'un (sans voies de fait), ادّوس, *doueus*, v. a. — (avec voies de fait), تضارب, *teud'âreub*, v. a.

Se quereller (sans voies de fait), ادّوسوا, *douçou*, v. a. (litt.: Ils se sont disputés). — (avec voies de fait), تضاربوا, *teud'ârbou*, v. a. (litt. : Ils se sont battus).

Querelleur, مشرار f. مشرارة pl. com. مشرارين, *mechrar* f. *mechrâra* pl. com. *mechrârin*, s. m. f.

Quérir, envoyer quérir, بعث, *b'ats*, v. a.

Question, interrogation, سوال pl. سوالات, *soual* pl. *souâlats*, s. m. — Faire une question, سال, *sâl*, v. n. — C'est là la question, هذا هو الكلام, *hada hou lklam* (litt.: Cette elle la parole). — Il ne fut plus question que de, ما بقي الا, *ma bk'a illa* (litt. : Il ne resta si ce n'est). — Point à discuter, مسالة pl. مسايل, *msâla* pl. *msâïl*, s. f. — Ce dont il s'agit, كلام, *klam*, s. m. — De quoi est-il question? (à une personne), اش تقول, *ach tk'oul* (litt. : Que dis-tu ?). — Supplice, عذاب, *'âdab*, s. m.; تعزير, *tâ'zir*, s. m. — Donner la question, faire subir un supplice, عذب, *'âddeb*, v. a.

Questionner, سال, *sâl*, v. a.; سقسي, *seuk'sa*, v. a.

Queue d'un animal, زعكة pl. زعاكي, *zâ'ka* pl. *z'âki*, s. f. — d'un fruit, près de la branche, فطمير pl. فطامر, *k'ot'mir* pl. *k't'âmeur*, s. m. — Etendard des pachas, طوخ pl. اطواخ, *t'our''* pl. *t'ouâr''*, s. m. — Dernier rang, اخر, *ar''eur*, s. m. — A la queue, par derrière, من لورا, *min loura*. — A la queue, l'un après

l'autre, ورا بعضهم بعض, *oura bâ'd'houm bâ'd'.*

Qui, pronom relatif, الّي, *elli.* — Qui que tu sois, الّي كنت, *elli kounts.* — Qui que ce soit, الّي كان, *elli kan.* — (interrogatif), من, *men*; اش, *ach*; من هو, *men ho.*— Qui est-ce? اش كون, *ach koun*; من هو, *men ho*; اش أن هو, *ach nho.* — A qui, ديال من, *dial men*; متاع من, *mtâ' men.* — Avec qui, مع من, *mâ' men.* — Quel motif? اش, *ach.* — Quel homme? اش, *ach.* — Qui va là? اش كون, *ach koun*; من هو, *men ho.*

Quiconque, كلّ من, *koull men.*

Quiétude, tranquillité d'esprit, راحة, *râh'a*, s. f.

Quille d'un navire, صندوق pl. صنادق, *s'eundouk'* pl. *s'nâdeuk'*, s. m.

Quinine, كينة, *kina*, s. f.

Quinquet, lampe, لامبة pl. لامبات, *lampa* pl. *lampats*, s. f.

Quinquina, كينـة, *kina*, s. f.

Quintal, قنطار pl. قناطر, *k'ount'ar* pl. *k'nât'eur*, s. m.

Quinte, toux violente, سعلة pl. سعلات, *seu'la* pl. *seu'lats*, s. f.

Quinteux, واعر, *ouâ'r*, adj.

Quintuple, خمسة مرّات, *r''ams meurrâts.*

Quintupler, زاد خمسة مرّات, *zad r''ams meurrats*, v. a.

Quinzaine, une quinzaine de jours, مدّة خمستاش يوم, *mouddets r''amstachen ïoum* (litt.: Espace de quinze jours).

Quinze, خمستاش, *r''amstach*, s. m.

Quinzième, le quinzième, الخمستاش, *elr''amstach*, adj.

Quiproquo, غلطة pl. غلطات coll. غلاط, *r'eult'a* pl. *r'eult'ats* coll. *r'lât'*, s. f.

Quittance, خلاص, *r''lâs'*, s. m.

Quitte, qui ne doit plus, خالص, *r''âleus'*, adj. — de, débarrassé de, خالص من, *r''âleus' min*, adj. — Je vous tiens quitte de, برّيت ذمّتك من, *berrit deummtek min*.

Quitter, se séparer de quelqu'un, le laisser, l'abandonner, فارق, *fâreuk'*, v. n. — Partir de, انتقل من, *entk'eul min*, v. n. — Ne pas exercer plus longtemps une place, des fonctions, خلّص, *r''eulleus'*, v. a. — Abandonner la maison de son père, هرب, *hâreub*, v. a. — Ne pas saisir plus longtemps un objet, le lâcher, طلق, *t'lok'*, v. a. — Oter ses habits, نحّى حوايجه, *nah'h'a h'aoudidjnou*, v. n. — La fièvre ne le quitte pas, ما تفارقه شي الحمّى, *ma tfâreuk'hou chi elh'eumma*.

Quoi, plaît-il? اش ان هو, *ach nho*; كيفاش, *kifach*. — Ce que, ما, *ma*. — De quoi, suffisamment, ce qu'il faut, ex.: Il a de quoi, عنده باش, *'andhou bach*. — Eh! avec quoi? و باش, *ou bach*. — Quoi qu'il arrive, اش ما يصير, *ach ma ic'ir*. — Quoi qu'il en soit, كيف ما كان, *kif ma kan*.

Quoique, bien que, حتّى لوكان, *h'attsa loukan*.

Quolibet, méchante plaisanterie, بسالة pl. بسالات, *bsâla* pl. *bsâlats*, s. f.

Quote-part, پاي pl. پايات, *paï* pl. *païats*, s. m.

Quotité, قدر, *k'deur*, s. m.

R

Rabachage, علكة, *'oulka*, s. f.

Rabacher, علّك, *'âllek*, v. a.

Rabacheur, علّاك f. علّاكة pl. com. علّاكين, *'âllak* f. *'âllâka* pl. com. *'âllâkin*, s. m. f.

Rabais, نقصان, *neuk's'an*, s. m.

Rabaisser, mettre plus bas, نزّل, *nezzel*, v. a.; وطّى, *out't'a*, v. a. — Déprécier, طيّح, *t'iïah'*, v. a. — l'orgueil de quelqu'un, كسّر له قرونه, *keusseur lhou k'rounhou* (litt.: Il a brisé à lui cornes de lui).

Se rabaisser (homme), خضع, *r''d'â'*, v. pron.

Rabattre, rabaisser, faire descendre, نزّل, *nezzel*, v. a.; وطّى, *out't'a*, v. a. — Diminuer sur un prix, retrancher quelque chose, طيّح, *t'iïah'*, v. a.; نقّص, *neuk'k'eus'*, v. a.

Rabbin, ربّي pl. ربّيا, *rebbi* pl. *rebbia*, s. m.

Rabot, ملسة pl. ملسات, *melsa* pl. *melsats*, s. f.

Raboter, ملّس, *melles*, v. a.

Raboteux, dont la surface est inégale, ما شي مملّس, *ma chi mmelles* (litt. : Il n'est pas égal). — (chemin), محدرب, *mah'dreub*, adj.

Rabougrir, se rabougrir, تكمّش, *tkemmech*, v. pron.

Racaille, la racaille, الزّكايط, *ezzgâïeut'*, s. m.

Raccommodage (en général), تصليح, *teus'lih'*, s. m. — de

linge, de vêtements, ترفيع, *teurk'i'*, s. m.

Raccommodement, réconciliation, مصالحة pl. مصالحات, *ms'alha'* pl. *ms'alh'ats*, s. f.

Raccommoder, réparer (en général), صلح, *s'lah'*, v. a. — une montre, سكّم, *seggem*, v. a. — des vêtements, رفع, *reuk'kâ'*, v. a. — Réconcilier, صالح بيناتهم, *s'alah' binathoum*, v. a.

Se raccommoder, se réconcilier avec quelqu'un, تصالح مع, *ts'alah' mâ'*, v. pron.

Raccommodeuse, رفاعة pl. رفاعات, *rk'â'a* pl. *rk'â'ats*, s. f.

Raccourcir, قصّر, *k'eus's'eur*, v. a.

Se raccourcir, قصار, *k's'ar*, v. pron.

Raccourci, à bras raccourci, بالقوّة, *belk'ououa* (litt. : Avec force).

Raccrocher, se raccrocher, se rattraper à, تشبّط, *tcheubbot'*, v. pron.

Race, lignée, أصل pl. أصول, *âç'ol* pl. *ouç'oul*, s. m. — Cheval de race, عود حرّ pl. خيل حرار, *'âoud h'eurr* pl. *r''il h'eurar*, s. m.

Rachat, délivrance, فدوة, *fedoua*, s. f.

Racheter, acheter ce qu'on avait vendu, شرى مرّة أخرى, *chra meurra or''ra* (litt. : Il a acheté une autre fois). — Délivrer, فدا, *fda*, v. a.

Se racheter, moyennant rançon, فدى روحه, *fda rouh'hou*, v. pron.

Rachitique, ممسوخ, *memsour''*, adj.

Rachitis, مسخ, *mesr''*, s. m.

Racine des arbres, des plantes, جدرة pl. جدور, *djedra* pl. *djedour*, s. f.; عرق pl. عروق, *'eurk'* pl. *'eurouk'*, s. m. — d'un mot,

أصل pl. أصول, *âçol* pl. *ouçoul*, s. m.

Racler, كرّط, *keurreut'*, v. a.

Raclure, تكريط, *teukrit'*, s. m.

Raconter, narrer, حكى, *h'aka*, v. a.

Racornir, se racornir, تقرفش, *tk'eurk'ech*, v. pron.

Rade (marine), جون pl. أجوان, *djoun* pl. *djouan*, s. m. — Milieu de la rade, الموسطة, *elmoust'a*, s. f.

Radeau, صال pl. صيلان, *s'al* pl. *s'ilan*, s. m.

Radical, complet (guérison), كامل, *kâmel*, adj.

Radieux, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Radis, مشتهية pl. مشتهيات coll. مشتهي, *mechthiïa* pl. *mechthiïats* coll. *mechthi*, s. f.

Radotage, خروف, *r''orf*, s. m.

Radoter, خرف, *r''eureuf*, v. n.

Radoteur, مخروف pl. مخروفين f. مخروفة pl. مخروفات, *meur''rouf* pl. *meur''roufin* f. *meur''roufa* pl. *meur''roufats*, s. m. f.

Radoub, تقلفيط, *tk'olfit'*, s. m.

Radouber, قلفط, *k'alfot'*, v. a.

Radoucir, rendre plus doux (le temps), دفّى, *deffa*, v. a.

Se radoucir, devenir plus doux (le temps), دفى, *dfa*, v. pron. — S'apaiser, هدن, *heden*, v. pron.

Raffermir, rendre plus ferme, affermir de plus en plus, ثبت, *teubets*, v. a.

Se raffermir, ثبّت, *teubbets*, v. pron.

Raffinage des métaux, تصفية, *teus'fiïa*, s. f.

Raffiner des métaux, صفّى, *s'euffa*, v. a.

Raffoler, هبل على, *habel 'âla*, v. n.

Rafiaut (marine), mauvaise barque, فلوكة راشيّة pl. فلايك راشيين, *flouka râchiïa* pl. *flaïk râchiïn*, s. f.

Rafraîchir, rendre frais, برّد, *beurred*, v. a. — Rétablir par le repos, ريّح, *riïah'*, v. a. — le sang par des remèdes, برّد, *beurred*, v. a. — Réparer (un tableau), صلّح, *s'eullah'*, v. a. — la mémoire à quelqu'un, فكّره في الشي, *feukkeurhou fi chchi* (litt. : Il lui a rappelé cette chose).

Se rafraîchir, boire, تبرّد, *tbeurred*, v. pron. — Respirer un air frais, تفاشكار, *fachkar*, v. a. — Devenir frais, برد, *bred*, v. n.

Rafraîchissant, مبرّد, *mberred*, adj. — Rafraîchissement, breuvage, شاربات, *charbats*, s. m. inv.

Ragaillardir, redonner de la gaîté, شرح القلب, *chrah' elk'âlb* (litt. : Il a réjoui le cœur).

Rage, maladie, كلب, *kleub*, s. m. — Colère extrême, غشّ, *r'euchch*, s. m. ; غضب, *r'eud'b*, s. m.

Rager, se mettre en colère, غضب, *r'd'eub*, v. n.

Ragout, mets, طبيّخة pl. طبيّخات, *t'biïr"a* pl. *t'biïr"ats*, s. f.

Ragrandir, rendre plus grand كبّر, *keubbeur*, v. a.

Raie, ligne tirée avec une plume, شرطة pl. شرطات, *cheurt'a* pl. *cheurt'ats*, s. f. — Formée sur les étoffes, طرقة pl. طرقات, *t'eurk'a* pl. *t'eurk'ats*, s. f.

Railler, plaisanter quelqu'un, تمسخر على, *tmesr"eur 'âla*, v. a. ; تزهزى, *tzahza*, v. a. — Ne pas parler sérieusement, ضحك, *d'h'ak*, v. n.

Se railler, se moquer, ضحك على, *d'h'ak 'âla*, v. pron.

Raillerie, plaisanterie, تمسخيرة pl. تمسخير, *imes-r''ira* pl. *imesr''ir*, s. f.; تزهزيّة, *tzahziïa*, s. f. — Ne pas entendre raillerie, خاق, *r''ak'*, v. n.

Railleur, qui aime à railler, ضحّاك, *d'ah'h'ak*, adj.; مساخري, *msâr''ri*, adj.

Raisin frais, عنب, *'âneb*, s. m. — sec, زبيب, *zbib*, s. m. — Grappe de raisin frais, عنقود عنب, *'ânk'oud 'âneb*, s. m.

Raison, jugement, عقل, *'âk'eul*, s. m.; راي, *raï*, s. m. — Motif, cause, سبّة pl. سبّات, *sebba* pl. *sebbats*, s. f. — Avec raison, بالحقّ, *belh'ak'k'*, adv. — Sans raison, بلا حقّ, *bla h'ak'k'*, adv. — A juste raison, بالحقّ, *belh'ak'k'*, adv. — Avoir raison de faire, de dire, الحقّ مع, *elh'ak'k' mâ'* (joindre les affixes) (litt. : La raison avec). — Vous avez raison, الحقّ معك, *elh'ak'k' mâ'k*. — A plus forte raison, بالاكثر, *belaktseur*. — Ce qui est de droit, de justice, الحقّ, *elh'ak'k'*, s. m. — Preuve par raisonnement, حجّة pl. حجّات, *h'eudj-dja* pl. *h'eudjdjats*, s. f.; دليل pl. دلايل, *dlil* pl. *dlaïl*, s. m. — A raison de, sur le pied de, ب, *bi*. — Rendre raison, expliquer, فسّر, *fesseur*, v. a. — Rendre raison, rendre compte de l'emploi, اعطى الحساب, *'âl'a lh'euçab*, v. a.

Raisonnable, conforme à la raison, معقول, *mâ'k'oul*, adj. — Doué de raison, عاقل f. عاقلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Il n'est pas raisonnable, ما عنده شي الحقّ, *ma 'ândhou ch elh'ak'k'* (litt. : Il n'a pas la raison). — Non excessif, معقول, *mâ'k'oul*, adj. — Dis-moi le prix raisonnable, قدّاش المعقول, *k'addach elmâ'k'oul* (litt. : Combien le raisonnable). — Selon la raison, معقول,

mâ'k'oul, adj. inv. (litt. : Raisonnable).

Raisonnablement, conformément à la raison, بالمعقول, *belmâ'k'oul*, adv.

Raisonnement, faculté, action de raisonner, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Argument, دليل pl. دلايل, *dlil* pl. *dlaïl*, s. m.

Raisonner, faire usage de sa raison, عقل, *'âk'eul*. — une affaire, برهان, *berhan*, v. a. ; بيّن, *biïen*, v. a.

Rajeunir, redevenir jeune, رجع صغير, *rdjâ' s'r'ir*, v. n. — Rendre plus jeune, صغّر, *s'eur'r'eur*, v. a.

Rajuster, raccommoder, صلّح, *s'lah'*, v. a.

Rale, râlement d'un mourant, خشخشة, *r''euchr''cha*, s. f.

Ralentir, rendre plus lent, ثقّل, *teuk'k'eul*, v. a.

Se ralentir, ثقّل, *teuk'k'eul*, v. pron.

Ralentissement, ثقالة, *tk'âla*, s. f.

Raler, عنده الخشخشة, *'ândhou elr''euchr''cha* (litt. : Il a le râle).

Rallier, جمع, *djmâ'*, v. a.

Se rallier, اجتمعوا, *adjtmâ'ou* (litt. : Ils se sont ralliés), v. pron.

Rallonger, طوّل, *t'ououel*, v. a.

Rallumer, شعل النّار مرّة اخرى, *ch'âl ennar meurra or''ra* (litt. : Il a allumé le feu une fois autre).

Ramadan, temps de jeûne chez les Mahométans, رمضان, *reumd'an*, s. m. — Faire le ramadan, صام, *s'am*, v. a. — Celui qui observe le ramadan, صايم f. صايمة pl. com. صايمين, *s'aïm* f. *s'aïma* pl. com. *s'aïmin*, adj. — Celui qui n'observe pas le ramadan, عاصي f. عاصية pl. com. عاصيين, *'âc'i* f. *'âc'ia* pl. com. *'âc'iïn*, adj. — Je ne puis sup-

porter le ramadan, غلبني رمضان, *r'lebni reumd'an.*

Ramage, غنا, *r'na*, s. m.

Ramas, عرمة, *'eurma*, s. f.

Ramasser, faire un assemblage, جمع, *djmâ'*, v. a. — Rassembler des choses éparses, جمع, *djmâ'*, v. a. — Relever ce qui était à terre, رفد, *rfed*, v. a.

Se ramasser, s'assembler, اجتمعوا, *adjtmâ'ou* (litt. : Ils se sont rassemblés), v. pron. — (étant à terre), se relever, قام, *k'am*, v. pron. — Se replier sur soi-même, تقمط, *tk'eummeut'*, v. pron.

Ramassé de corps, trapu, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *sah'ah'*, adj.

Rame, aviron, مقداف pl. مقادف, *mok'daf* pl. *mk'âdef*, s. m. — de papier, رزمة متاع الكاغط, *reuzma mtâ' elkâr'eut'* (litt. : Un paquet de papier).

Rameau, غصن pl. اغصان, *r's'eun* pl. *r's'an*, s. m.

Ramener, amener au même lieu, ردّ, *rodd*, v. a. — Radoucir, هدّن, *hedden*, v. a.

Ramer (dans une barque), قدّف, *k'oddef*, v. n.

Rameur, qui rame, قدّاف pl. قدّافين, *k'oddaf* pl. *k'oddâfin*, s. m.

Ramier, pigeon, حمامة pl. حمامات coll. حمام, *h'amama* pl. *h'amamats* coll. *h'amam*, s. f.

Rampe, balustrade, دربوز, *deurbouz*, s. m.

Rance, حرّ, *h'arr*, adj.

Rançon, فدوة pl. فدوات, *feudoua* pl. *feudouats*, s. f.

Rançonner, فدا, *fda*, v. a.

Rancune, غيظ, *r'aïd'*, s. m.

Rancunier, صاحب كيد f. صاحبة كيد pl. com. صحاب كيد, *s'ah'ab kid* f. *s'ah'abets kid* pl. com. *s'ah'ab kid*, adj.

Rang, ordre de choses sur une même ligne, صفّ pl.

صعوف, *s'euff* pl. *s'fouf*, s. m. — Position sociale, منصب, *mens'eub*, s. m. — Mettre au rang, considérer comme, حسب, *h'âceb*, v. a.

Rangée, صف pl. صفوف, *s'euff* pl. *s'fouf*, s. m.

Ranger, mettre en rang, des soldats, etc., صفف, *s'offef*, v. a. — Mettre en ordre, رتب, *reutteb*, v. a.

Se ranger, se mettre en rang, تصففوا, *ts'offfou*, v. pron. (litt. : Ils se sont mis en rang). — S'écarter, pour faire place, وسع الطريق, *oussâ' et't'rik'* (litt. : Il a agrandi le chemin). — du parti de quelqu'un, رجع من جهة, *rdjâ' min djiha.*

Ranimer, redonner de la vigueur, فيق, *fiïeuk'*, v. a. — le courage, قوى القلب, *k'ououa elk'âlb* (litt. : Il a fortifié le cœur), v. a.

Se ranimer, reprendre de la vigueur, فاق, *fâk'*, v. pron. — Redevenir plus vif (une passion), هاج, *hadj*, v. n.

Rapace, خطاف, *r"eut't'af*, adj.

Rapacité, خطفة, *r"eut'fa*, s. f.

Rape, سكرفاج, *skeurfadj*, s. m.

Raper, كرفج, *keurfedj*, v. a.

Rapetisser, se rapetisser, صغار, *s'r'ar*, v. n.

Rapide, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r"fif* f. *r"fifa* pl. com. *r"faf*, adj.

Rapidement, بالخفة, *bel-r"euffa*, adv.

Rapidité, خفة, *r"euffa*, s. f.

Rapine, خطفة pl. خطفات, *r"eut'fa* pl. *r"eut'fats*, s. f.

Rappel, رجوع, *reudjou'*, s. m.

Rappeler, appeler de nouveau, عيط له, *'aïieut' lhou*, v. a. — Faire revenir, رد, *rodd*, v. a. — Réveiller les sou-

venirs, فكّر, *feukkeur*, v. a. — ses esprits, ses forces, جاق, *fâk'*, v. a.

Se rappeler une chose, تفكّر, *tfeukkeur*, v. pron.

RAPPORT, produit, مدرول, *medroul*, s. m. — Relation d'un fait, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f. — Convenance, conformité, موافقة pl. موافقات, *mouâfk'a* pl. *mouâfk'ats*, s. f. — Avoir rapport, وافق, *ouâfeuk'*, v. n. — Par rapport à, quant à من جهة, *min djiha*.

RAPPORTER, rapporter intérêt, رمى العايدة, *rma lfaïda*, v. a. — Produire un revenu, اعطى, *'ât'â*, v. a. — Raconter, حكى, *h'aka*, v. a.; ذكر, *dkeur*, v. a. — Redire indiscrètement, عاود الكلام, *'doued elklam*, v. a. — Reporter une chose au lieu où elle était, ردّ, *rodd*, v. a. — Apporter à son retour d'un voyage, d'une course, جاب, *djab*, v. a. — toutes ses actions à un même but, فوّض, *fououod'*, v. a.

Se rapporter, avoir du rapport avec, وافق, *ouâfeuk'*, v. pron. —S'en rapporter à quelqu'un, امن, *amen* (litt.: Il a cru), v. a.

RAPPROCHEMENT, action de rapprocher deux objets, تقريب, *teuk'rib*, s. m. — Réconciliation, مصالحة, *ms'alh'a*, s. f.

RAPPROCHER, mettre plus près de, قرّب, *k'eurreub*, v. a. — Réconcilier, صالح بيناتهم, *s'alah' binatshoum*, v. a.

Se rapprocher, venir plus près, تقرّب, *tk'eurreub*, v. pron.— Se réconcilier, تصالح, *ts'âlah'*, v. pron.

RAPT, enlèvement, خطفة, *r''eut'fa*, s. f.

RARE, qui arrive rarement, غريب f. غريبة pl.com. غراب, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com.

r'eurab, adj. — Excellent, عزيز f. عزيزة pl. com. عزاز, 'âziz f. 'âziza pl. com. 'euzaz, adj. — Qui est en petite quantité, قليل f. قليلة pl. com. قلل, k'lil f. k'lila pl. com. k'lel, adj.

Rarement, peu souvent, بالقليل, belk'lil.

Rareté, disette, manque, قلّة, k'eullet, s. f. — Raretés, choses rares, غرايب, r'euraïb, s. m.

Raser la barbe ou le poil, حفّف, h'affef, v. a. — Démolir, هدم, hadem, v. a.; هدّ, hedd, v. a. — Passer rapidement auprès, حكّ, h'akk, v. a.

Se raser, حفّف, h'affef, v. pron.

Rasé avec des ciseaux, مقرقط, mk'eurk'eut', adj.

Rasoir, موس pl. امواس, mous pl. mouas, s. m.

Rassasier, شبّع, chebbâ', v. a.

Se rassasier, شبع, chbâ', v. pron.

Rassemblement, جمع, djem', s. m.

Rassembler, mettre ensemble, faire un amas de, جمع, djmâ', v. a. — Mettre en ordre, رتّب, reutteb, v. a.

Se rassembler, اجتمعوا, adjtmâ'ou (litt.: Ils se sont assemblés), v. pron.

Rasseoir, se rasseoir, قعد مرّة اخرى, k''âd meurra or''ra, v. pron.

Rassis (pain), يابس, iâbes, adj.

Rassurer ce qui est ébranlé, صحّح, s'ah'h'ah', v. a. — Rendre la tranquillité, la confiance, امّن, ammen, v. a.

Se rassurer, تامّن, tammen, v. pron. — Rassurez-vous, ما تخافش شي, ma tr''af chi (litt.: Ne craignez pas).

Rat, طوبّة pl. طوبّات, t'oubba pl. t'oubbats, s. f.

Ratatiner, se ratatiner, تكمش, *tkemmech*, v. pron.

Ratatiné, مكمش, *mkemmech*, adj.

Rate, viscère, طيحان, *t'ih'an*, s. m.

Ratelier, endroit où l'on jette le fourrage que mangent les animaux à l'écurie, مدود pl. مداود, *medoued* pl. *mdaoud*, s. m. — d'armes, meuble arabe, چاطل pl. چواطل, *tchât'al* pl. *tchouât'eul*, s. m. — de dents, صف السنان pl. صفوف السنان, *s'euff essnan* pl. *s'fouf essnan*, s. m.

Rater (en général), بطل, *bt'ol*, v. n.

Ratière, piége, مصيدة pl. مصيدات, *ms'ida* pl. *ms'idats*, s. f.

Ratification, تصحيح, *ts'ah'ih'*, s. m.

Ratifier, صحح, *s'ah'h'ah'*, v. a.

Ration, nourriture d'un homme par jour, رسيون, *reucioun*, s. m. — d'un cheval, علف, *'âlf*, s. m.

Ratisser, كرط, *keurreut'*, v. a.

Rattacher, ربط مرّة اخرى, *rbot' meurra or''ra* (litt.: Il a attaché une fois autre).

Rattraper, reprendre avec la main, حكم مرّة اخرى, *h'akem meurra or''ra* (litt.: Il a pris une fois autre). — Recouvrer ce qu'on avait perdu, خلف, *r''lef*, v. a. — Rejoindre quelqu'un en marchant, لحق, *lah'h'ak'*, v. a.

Rature par un trait de plume, فسخة pl. فسخات, *fesr''a* pl. *fesr''ats*, s. f.

Raturer, فسخ, *fseur''*, v. a.

Rauque (voix), خشين f. خشينة pl. com. خشان, *r''chin* f. *r''china* pl. com. *r''chan*, adj.

Ravage, dégât, خسارة pl.

خساير, *r''sâra* pl. *r''saïr*, s. f.

Ravager, خرب, *r''reb*, v. a.

Ravauder, رقع, *reuk'k'â'*, v. a.

Rave, مشتهيّة pl. مشتهيّات coll. مشتهي, *mechthiïa* pl. *mechthiïats* coll. *mechthi*, s. f.

Ravigoter. قوّى, *k'ououa*, v. a.

Ravin, شعبة pl. شعب, *cheu'ba* pl. *cheu'b*, s. f.

Ravine, شعبة pl. شعب, *cheu'ba* pl. *cheu'b*, s. f.

Ravir, charmer de plaisir, سبى, *sba*, v. a. — A ravir, parfaitement, مليح بالزاف, *mlih' bezzaf*. — Etre ravi, دهش, *dehech*, v. pas. — Enlever par force, خطف, *r''t'euf*, v. a.

Raviser, se raviser, changer d'avis, دار في رايه, *dar fi raïhou*, v. pron.

Ravissant, يسبي, *isbi* (litt.: Il ravit).

Ravissement, فرحة عظيمة, *feurh'a 'âd'ima* (litt.: Joie grande).

Ravisseur, qui enlève de force, خطّاف pl. خطّافين, *r''eut't'af* pl. *r''eut't'âfin*, s. m.

Ravitailler, ادّى العوين, *edda el'âouïn* (litt.: Il a apporté les munitions).

Rayer, faire des raies, سطّر, *set't'eur*, v. a. — Effacer, raturer, فسخ, *fseur''*, v. a.

Rayé (étoffe), مطرّق, *mt'eurreuk'*, adj.

Rayon du soleil, de lumière, مزراق pl. مزارق, *mezrag* pl. *mzâreg*, s. m. — Les rayons de l'aurore, زيّق الفجر, *ziïeuk' elfeudjeur*, s. m.

Rayonnant, مشعشع, *mchâ'ch'*, adj.

Razia, coup de main militaire, غازية pl. غوازي, *r'âzia* pl.

r'oudzi, s. f. — Faire une razia, غزى, *r'za*, v. a.

Réaliser, se réaliser, صار, *s'ar*; v. pron.

Rebatir, بنى من جديد, *bna min djdid*, v. a.

Rebelle, qui se révolte, منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Rébellion, قومة pl. قومات, *k'ouma* pl. *k'oumats*, s. f.; منافقة pl. منافقات, *mnafk'a* pl. *mnafk'ats*, s. f.

Rebondir (par élasticité), سانطيار, *sant'iar*, v. n.

Reboucher, سدّ مرّة اخرى, *sedd meurra or''ra* (litt.: Il a bouché une fois autre).

Rebours, à rebours, بالمقلوب, *belmeuk'loub*.

Rebrousser chemin, رجع على اثره, *rdjâ' 'âla atseurhou* (litt.: Il est revenu sur ses traces).

Rebuffade, نطحة pl. نطحات, *neut'h'a* pl. *neut'h'ats*, s. f.

Rebutant, déplaisant, يمل, *imell* (litt.: Il dégoûte).

Rebuter, dégoûter, effrayer, مل, *mell*, v. a. — Rejeter avec dureté, طرّد, *t'eurreud*, v. a. — Se dégoûter, se décourager, مل, *mell*, v. a.

Récapituler, redire sommairement, جمل, *djmel*, v. a.

Receler, garder et cacher le vol de quelqu'un, خبّى السّرقة, *r''eubba esseurk'a*, v. a. — des malfaiteurs, خبّى الحراميين, *r''eubba elh'arâmiïn*, v. a.

Récemment, depuis peu, من مدّة قريبة, *min moudda k'riba*.

Recensement, عدد, *'âded*, s. m.; حساب, *h'euçab*, s. m.

Récent, nouveau, جديد f. جديدة pl. com. جدد, *djdid* f. *djdida* pl. com. *djded*, adj.

Récépissé, وصول, *ouç'oul*, s. m.

Réception, action par laquelle on reçoit, وصول, *ouç'oul*,

s. m. ; قبول, *k'boul*, s. m. — Accueil, قبول, *k'boul*, s. m. — Faire à quelqu'un une bonne ou une mauvaise réception, قبل, *k'bel*, v. a.

Recette, ce qui est reçu en argent ou autrement, قبضة pl. قبضات, *k'eubd'a* pl *k'eubd'ats*, s. f. — Ecrit indiquant la composition d'un médicament, d'une composition alimentaire, وصف pl. أوصاف, *ous'f* pl. *aouçaf*, s. m.

Recevoir, accepter ce qui est offert, قبل, *k'bel*, v. a. — Faire un recouvrement, قبض, *k'bod'*, v. a. — une lettre, une nouvelle, قبل, *k'bel*, v. a. — quelqu'un, l'accueillir, قبل, *k'bel*, v. a. — Faire recevoir quelqu'un, ردّ, *rodd*, v. a. — Retenir ce qui tombe d'en haut, لاقى, *lâk'a*, v. a. — une impression, éprouver, حسّ, *h'ass*, v. a.

Réchapper, être délivré de, سلك, *slek*, v. n.

Recharger des bêtes de somme, حمّل مرّة اخرى, *h'ammel meurra or"ra* (litt. : Il a chargé une fois autre). — une arme, عمّر مرّة اخرى, *'âmmeur meurra or"ra* (litt. : Il a chargé une fois autre),

Réchaud, ustensile, نافخ pl. نوافخ, *nâfeur"* pl. *nouâfeur"*, s. m.

Réchauffé (un mets), مسخّن, *mseur"r"eun*, adj.

Réchauffer. سخّن, *seur"-r"eun*, v. a.

Se réchauffer, سخن, *sr"eun*, v. pron.

Recherche, action de rechercher, تفتيش, *teuftich*, s. m. — Affectation, فنطازيّة, *fant'azïa*, s. f.

Rechercher, examiner, فتّش, *fettech*, v. a. — Aller à la recherche, حوّس عليه, *h'ououes 'âlih*, v. a. — en mariage, حبّ يزوّج, *h'abb izououedj*, v. a.

Recherché, affecté, sans naturel, مصنّع, *ms'enn'*, adj. — Désiré, demandé, مطلوب, *meut'loub*, adj.

Rechigné, معبّس, *mâ'bbes*, adj.

Rechute, nouvelle chute dans l'état de maladie, نكسة pl. نكسات, *neksa* pl. *neksats*, s. f.

Récidiver, commettre de nouveau le même délit, ذنب مرّة اخرى, *dneb meurra or''ra* (litt. : Il a commis le crime une fois autre), v. a.

Réciproque, من الجهتين, *min eldjihetaïn* (litt.: Des deux côtés).

Réciproquement, من الجهتين, *min eldjihetaïn* (litt.: Des deux côtés).

Récit, narration, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f. ; ذكر, *dkeur*, s. m.

Réciter, prononcer ce qu'on sait par cœur, حكى من راسه, *h'aka min rashou* (litt. : Il a récité de tête de lui).

Réclamation, طلبة pl. طلبات, *t'olba* pl. *t'olbats*, s. f.

Réclamer, demander avec instance, طلب, *t'lob*, v. a. — S'élever contre, اشتكى, *echtka*, v. a. — Revendiquer, طلب, *t'lob*, v. a.

Se réclamer de quelqu'un, توسّل, *touessel*, v. pron.

Reclus, محبوس, *mah'bous*, adj.

Réclusion, حبس, *h'abs*, s. m.

Recoin, ركنة pl. ركاني, *reukna* pl. *rk'âni*, s. f.

Récolte, action de récolter, حصاد, *h'euç'ad*, s. m. — Fruits récoltés, غلّة, *r'eulla*, s. f.

Récolter, faire la récolte du blé, حصد, *h'aç'od*, v. a. — du foin, حشّ, *h'achch*, v. a.

Recommandable, estimable, طيّب, *t'dïieb*, adj.

Recommandation, action de recommander quelqu'un, وصاية

pl. وصايات, *ouç'aïa* pl. *ouç'aïats,* s. f. — (en mauvaise part), وصاية pl. وصايات, *ouç'aïa* pl. *ouç'aïats,* s. f.

Recommander, protéger, شكر, *chkeur,* v. a. — Faire des recommandations, donner des instructions pour, وصّى على, *ous's'a 'âla,* v. a. — Exhorter, prémunir contre, وصّى على, *ous's'a 'âla,* v. a.

Se recommander de quelqu'un, طلب من, *t'lob min,* v. pron. — à Dieu, فوّض الامر لله, *fououcud' elâmeur lilla* (litt. : Il a remis l'affaire à Dieu),

Recommencer, réitérer, عاود, *'âoueud,* v. a. — à, revenir à une ancienne habitude, رجع, *rdjâ',* v. n.

Récompense, salaire, أجرة, *eudjra,* s. f. — Traitement bon ou mauvais en considération d'un procédé reçu, مكافية pl. مكافيات, *mkâfiïa* pl. *mkâfiïats,* s. f. — En récompense, en revanche, لاكن, *lâken* (litt. : Mais).

Récompenser, faire du bien pour une bonne action, كافى, *kâfa,* v. a.

Réconciliation, مصالحة pl. مصالحات, *ms'âlh'a* pl. *ms'âlh'ats,* s. f.

Réconcilier, صالح بين, *s'alah' bin,* v. a.

Se réconcilier, تصالح, *ts'âlah',* v. pron.

Reconduire, ramener à un lieu, وصّل, *ous's'ol,* v. a.

Réconforter, fortifier, قوّى, *k'ououa,* v. a.

Reconnaissance, gratitude, شكران, *cheukran,* s. m. ; شكران الجميل, *cheukran eldjmil,* s. m. — Connaissance acquise de l'identité d'une personne et de ce qu'elle est, معرفة pl. معرفات, *mâ'rifa* pl. *mâ'rifats,* s. f.

Reconnaissant, qui a de la gratitude, شاكر, *châkeur,* adj.

Reconnaître quelqu'un, se

rappeler l'avoir vu auparavant, عرف, *'âreuf,* v. a.; عقل, *'âk'eul,* v. a.—quelqu'un pour, avoir de lui une opinion, أعترف, *'âtreuf,* v. a. — Être reconnaissant, récompenser, شكر, *chkeur,* v. a. — que, admettre que, عرف, *'âreuf,* v. a. — Parvenir à connaître la vérité, عرف, *'âreuf,* v. a. — Avouer, confesser, قرّ, *k'eurr,* v. a. — les lieux, قلّب, *k'eulleb,* v. a.

Se reconnaître pour, s'avouer pour, قرّ, *k'eurr,* v. pron. — Reconnaître le lieu où l'on se trouve, après s'être perdu, عرف الموضع, *'âreuf elmoud'',* v. a.

Reconnu, bien constaté, محقّق, *mah'ak'k'euk',* adj.

Reconquérir un royaume, تملّك مرّة اخرى, *tmellek meurra or''ra* (litt. : Il est devenu roi une fois autre), v. a.

Reconstruction, بنيان جديد, *bnian djdid* (litt. : Construction nouvelle), s. m.

Reconstruire, بنى من جديد, *bna min djdid* (litt. : Il a bâti de nouveau), v. a.

Recopier, نسخ من جديد, *nseur'' min djdid,* v. a.

Recoudre, خيّط مرّة اخرى, *r''iïeut' meurra or''ra,* v. a.

Recourbé, non droit, معوّج, *mâ'ououedj,* adj.

Recourir, avoir recours à, التجا الى, *eltdja ila,* v. a.

Recours, avoir recours à employer comme moyen extrême, التجا, *eltdja,* v. a. — Avoir recours, à quelqu'un, lui demander son appui, طلب من فضل, *t'lob min feud'l* (litt. : Il a imploré la bonté).

Recouvrer, rentrer en possession, خلص, *r''lef,* v. a. — des deniers, قبض, *k'bod',* v. a.

Recouvrir, remettre le couvercle, غطّى, *r'eut't'a,* v. a.

Récréatif, qui divertit, يسلّي, *icelli* (litt. : Il divertit).

Récréation, تسلية, pl.

تسليات, *teslïa* pl. *teslïats*, s. f.

Récréer, سلّى, *sella*, v. a. Se récréer, تسلّى, *tsella*, v. pron.

Récrier, se récrier, عيّط, *'aïieut'*, v. n.

Récrire, كتب مرّة اخرى, *kteb meurra or''ra* (litt. : Il a écrit une autre fois), v. a.

Recruter des gens de guerre, جمع, *djmâ'*, v. a.

Rectification, اصلاح, *is'lah'*, s. m.

Rectifier, صلّح, *s'lah'*, v. a.

Reçu, quittance, خطّ اليد, *r''eut't' elïed* (litt. : Écriture de la main) ; خلاص, *r''las'*, s. m.

Recueil d'écrits, مجموع, *medjmou'*, s. m. — de vers, ديوان pl. ديوانات, *diouan* pl. *diouânats*, s. m.

Recueillement, méditation, تخميم, *teur''mim*, s. m.

Recueillir, rassembler des choses dispersées, جمع, *djmâ'*, v. a. — Compiler, جمع, *djmâ'*, v. a. — Faire une récolte, حصد, *h'aç'od*, v. a. — du profit d'une chose, انتفع ب, *entfâ' bi*, v. n.

Se recueillir, recueillir ses idées, خمّم, *r''ammem*, v. pron.

Reculer, pousser en arrière, éloigner, بعّد, *bâ''âd*, v. a. ; وخّر, *our''r''eur*, v. a. — Retarder, وخّر, *our''r''eur*, v. a.

Se reculer, se retirer en arrière, تأخّر, *tar''r''eur*, v. pron. ; وخّر, *our''r''eur*, v. pron.

Reculé, solitaire (un lieu), بعيد, *bâ'ïd*, adj.

Reculons, à reculons, marcher à reculons, تمشّى اللورا, *tmechcha elloura*, v. n.

Récupérer, se récupérer, se dédommager, خلف, *r''lef*, v. pron.

Récuser des témoins, un juge, جرّح فيه, *djerrah' fih*, v. a.

Rédaction, ترتيب, *teurtib*, s. m.

Reddition, soumission, تسليم, *teslim*, s. m.

Redemander, demander de nouveau, طلب مرّة اخرى, *t'lob meurra or"ra*, v. a.

Rédempteur, الّي يفدي, *elli ifdi* (litt. : Celui qui donne la rançon).

Rédemption, فدوة, *feudoua*, s. f.

Redevable, être redevable, devoir de la reconnaissance, خيرة عليه, *r"eirhou 'âlih.*

Redevenir, devenir de nouveau, رجع, *rdjâ'*, v. n.

Rédiger, كتب, *kteb*, v. a.

Redingote, قفطان pl. قفاطن, *k'oft'an* pl. *k'fât'eun*, s. m.

Redire, répéter, عاود, *'âoued*, v. a. — Dire aux gens ce qu'on devrait taire, عاود, *'âoued*, v. a. — Il n'y a rien à redire, ما فيه كلام, *ma fih klam* (litt. : Ne dans lui mot).

Redoubler, augmenter, زاد, *zad*, v. a.

S'augmenter, انزاد, *enzad* v. pron.

Redoutable, qui est à redouter, مخوف, *mr"ououef*, adj.

Redoute, fort, طپّانة pl. طپاپن, *t'ouppâna* pl. *t'pâpen*, s. f.

Redouter, craindre beaucoup, خاف, *r"af*, v. a.

Redresser, rendre droit, سگّم, *seggem*, v. a.

Se redresser, se tenir droit, وقف على قدّه, *ouk'euf 'âla k'oddhou*, v. pron. (litt. : Il s'est tenu droit de sa taille).

Réduction, diminution, نقصان *neuk's'an*, s. m.

Réduire, diminuer, نقّص, *neuk'k'eus'*, v. a. — Subjuguer, طوّع, *t'ououâ'*, v. a. — Contraindre, لزّم ب, *lezzem bi*, v. a. — au silence, سكّت, *sekket*, v. a. — en, changer en, ردّ, *rodd*, v. a.

Se réduire, devenir moin-

dre, انقص, *nk'os'*. — Être réduit à, رجع, *rdjâ'*, v. pass.

Réduit (substantif), retraite, خلوة pl. خلاوي, *r"loua* pl. *r"lâouï*, s. f.

Réel, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *sah'ih'a* pl. com. *sak'ah'*, adj.

Réellement, بالتحقيق, *bet-tah'k'ik'*, adv.

Refaire, faire une seconde fois, عمل مرّة اخرى, *'âmel meurra or"ra*, v. a.

Réparer, صلح, *s'lah'*, v. a.

Refermer, fermer de nouveau, غلق مرّة اخرى, *r'leuk' meurra or"ra*, v. a.

Réfléchir à, خمّم على, *r"ammem 'âla*, v. n.

Refleurir, نوّر مرّة اخرى, *nououeur meurra or"ra*, v. n.

Réflexion, méditation, تخميم, *teur"mim*, s. m. — Sans réflexion, بلا تخميم, *bla teur"mim*. — Faire réflexion, خمّم, *r"ammem*, v. n. — S'abandonner à ses réflexions, خمّم, *r"ammem*, v. pron.

Refondre, fondre une seconde fois, سبك مرّة اخرى, *sbek meurra or"ra*, v. a.

Refrain d'une chanson, مطلع pl. مطالع, *meut'l'* pl. *mt'âl'*, s. m.

Refrogner, se refrogner, عبّس وجهه, *'âbbes oudjhhou* (litt. : Il a refrogné son visage), v. pron.

Refrogné, معبّس, *mâ'bbes*, adj.

Refroidir, برّد, *beurred*, v. a.

Se refroidir, برد, *bred*, v. pron.

Refroidissement, برودة, *brouda*, s. f.

Refuge, asile, موضع الامان pl. مواضع الامان, *moud'' elâman* pl. *mouâd'' elâman*, s. m.

Réfugier, se réfugier, التجا الى, *eltdja ila*, v. pron.

Refus, ردّة pl. ردّات, *reudda* pl. *reuddats*, s. f.

Refuser, ما حبّ شي, *ma h'abb chi* (litt. : Il n'a pas voulu); قال لا لا, *k'âl la la* (litt.: Il a dit non). — un prix offert, ما قبل شي, *ma k'bel chi* (litt. : Il n'a pas accepté). — Ne pas accorder une demande, ما قبل شي, *ma k'bel chi* (litt. : Il n'a pas accepté). — Ne pas accepter une chose offerte, ردّ في وجهه, *rodd fi oudjhhou* (litt.: Il a rejeté à son visage). — de faire une chose, امتنع من واحد الشي, *emtnâ' min ouâh'ad eechi* (litt. : Il a refusé d'une chose). — quelqu'un, lui faire essuyer un refus, ردّ في وجهه, *rodd fi oudjhhou* (litt. : Il a rejeté à son visage).

Se refuser, se priver soi-même de, امتنع من, *emtnâ' min*, v. pron.

Réfuter, combattre par le raisonnement, بطّل كلامه, *beut't'ol klamhou* (litt. : Il a annulé sa parole), v. a.

Regagner ce qu'on avait perdu, خلف, *r"lef*, v. a. — un lieu, y retourner, رجع الى, *rdjâ' ila*, v. a.

Régal, festin, وليمة pl. ولايم, *oulima* pl. *oulâïm*, s. f.

Régaler, donner un festin, عمل وليمة, *'âmel oulima*, v. a. —Bien recevoir, استحسن ب, *stah'cen bi*, v. a.

Regard, نظرة pl. نظرات coll. نظر, *neud'ra* pl. *neud'rats* coll. *neud'eur*, s. f. — En regard, vis-à-vis, قبالة, *k'bâla*, adv.

Regarder, شاف, *chaf*, v. a. — Promener ses regards, تفرج, *tfeurreudj*, v. n. — avec attention, de près, تامّل, *tammel*, v. a. — Envisager, تامّل في وجهه, *tammel fi oudjhhou*, v. a. — quelqu'un de travers, خزر, *r"zeur*, v. a. — Contempler, تامّل فيه, *tammel*

fih, v. a. — tourner les yeux vers, نظر الى, *nd'eur ila*, v. a. — d'un œil tendre, غمز, *r'mez*, v. a. — par la fenêtre, d'une terrasse, طل من, *t'oll min*, v. n.; فاوع, *k'ârâ'*, v. n. — comme, réputer, حسب, *h'âceb*, v. a. — Concerner, شغله, *cheur'lhou* (litt. : Son affaire). — Regarde-moi bien, examine bien mon visage, حقق في وجهي, *h'ak'k'euk' fi oudjhi*. — Cela ne me regarde pas, اش عندي فيه, *ach 'ândi fih* (litt. : Quoi ai-je en lui).

Régime de bananes, عرجون pl. عراجن, *'ârdjoun* pl. *'ârâdjen*, s. m.

Région, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f.

Régir, gouverner, حكم في, *h'akem fi*, v. a. — Administrer, دبّر, *deubbeur*, v. a.

Régisseur, وكيل f. وكيلة pl. com. وكلا, *oukil* f. *oukila* pl. com. *oukla*, s. m. f.

Registre, زمام pl. زمايم, *zmam* pl. *zmâïm*, s. m.

Règle, instrument, مسطرة pl. مساطر, *mest'ra* pl. *msât'eur*, s. f. — Précepte, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m. — Coutume, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'douâïd*, s. f. — Discipline, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m. — En règle, dans les règles, في الصّواب, *fi s's'ouab*. — Les règles, les menstrues, الحيض, *elh'aïd'*, s. m. — Qui a ses règles (une femme), موسّخة pl. موسّخات, *moussr''a* pl. *moussr''ats*, adj.

Réglé, assujetti à des règles, مرتّب, *mreut't'eub*, adj. — Décidé, jugé, مضبوط, *meud'bout'*, adj. — Réglée (une femme), بالغة pl. بالغات, *balr'a* pl. *balr'ats*, adj.

Règlement, statut, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m.

Régler, tirer des raies sur

le papier, سطر, *seut't'eur*, v. a. — Diriger, دبّر, *deubbeur*, v. a. — ses affaires, les mettre en ordre, قعّد, *k'â''âd*, v. a. — — une affaire, la terminer, فصّل, *fod'd'*, v. a. — Déterminer, fixer, عيّن, *'âïien*, v. a. — une montre, قعّد, *k'â''âd*, v. a.

Se régler sur, se laisser diriger par, عمل كالّي قال, *'âmel kelli k'âl* (litt. : Il a fait comme il a dit).

Réglisse, racine, عرق السوس, *'eurk' essous*, s. m. — Jus de réglisse, ربّ السوس, *robb essous*, s. m.

Règne, le temps du règne, دولة, *doula*, s. f.

Régner, gouverner, تملّك, *tmellek*, v. n. — Exister seul, prédominer (ex. : L'horreur régnait, etc.), كان, *kan*, v. auxil.

Regorger, abonder, كثّر, *keuttseur*, v. n.

Regret, غيظ, *r'âïd'*, s. m. — A regret, avec répugnance, بالسّيف عليه, *bessif 'âlih* (litt. : Avec violence sur lui). — Avoir du regret, غاظ, *r'âd'*, v. n.

Regrettable, يغيظ, *ir'id'* (litt. : Il cause du regret).

Regretter, غاظ, *r'âd'* (litt. : Il a peiné (joindre les affixes); ex. Je l'ai regretté, غاظني, *r'âd'ni* (litt. : Il a fait de la peine à moi, *sous-entendu* cela). — quelqu'un, une chose, اشتاق, *chtak'*, v. a. — Être fâché de ne pas avoir fait une chose, غاظ, *r'âd'*, v. n.

Régulariser, رتّب, *reutteub*, v. a.

Régularité, ترتيب, *teurtib*, s. m.

Régulier, agissant, existant d'après des règles fixes, مقعّد, *mk'â''âd*, adj. — Les réguliers (troupes), النزام, *enneuzam*, s. m.

Régulièrement, bien, sans qu'on puisse trouver à blâmer, بالطبع, *bet't'eub'*, adv.

Rehausser, hausser davan-

tage, علي, *'âlla*, v. a. — Augmenter, زاد علي, *zad 'âla*, v. a.

Réimprimer, طبع مرّة أخرى, *t'bâ' meurra or''ra*, v. a.

Reins, les reins, le bas de l'épine du dos, ظهر, *d'ahr*, s. m.

Reine, سلطانة pl. سلطانات, *soult'âna* pl. *soult'ânats*, s, f.

Réitérer, recommencer, عاود, *'âoued*, v. a.

Réitéré, renouvelé, عاود, *'âoued*, adj.

Rejaillir sur, طرّش, *t'eurrech*, v. n.

Rejet (botanique), فرع جديد, *feur' djdid*, s. m.

Rejeter, jeter une seconde fois رمى مرّة أخرى, *rma meurra or''ra*, v. a. —Jeter une chose dans l'endroit d'où on l'avait tirée عاود رمى, *'âoued rma*, v. a. — Repousser, ne pas accepter, ردّ, *rodd*, v. a. — Ne pas vouloir de, ما قبل شي, *ma k'bel chi* (litt. : Il n'a pas accepté). — la faute sur un autre, جرّم عليه, *djeurreum 'âlih*, v. a.

Rejeton, descendant, فرع, *feur'*, s. m.

Rejoindre, réunir les parties séparées, جمع, *djmâ'*, v. a — Retrouver des personnes dont on avait été séparé, لحق, *lah'h'ak'*, v. a.

Se rejoindre, se rapprocher (des parties séparées), انجمعوا, *endjmâ'ou*, v. pron. — (des personnes séparées), انجمعوا, *endjma'ou*, v. pron.

Réjouir, occasionner la joie, le plaisir, فرّح, *feurrah'*, v. a.

Se réjouir, se divertir, انشرح, *enchrah'*, v. pron.; انسرّ, *nseurr*, v. pron.—Éprouver de la joie, فرح, *frah'*, v. n.

Réjouissance, démonstration de joie, فرح, *feurh'*, s. m.

Relache, interruption, بطالة, *bt'âla*, s. f. — Sans relache, بلا بطالة, *bla bt'âla*.

Relachement de mœurs, فساد, *fsad*, s. m.

Relacher, détendre, ارخى, *rr"a*, v. a. — Mettre en liberté, طلق, *t'lok'*, v. a. — le ventre, سهّل الكرش, *sahhel elkeurch*, v. a. — (marine), s'arrêter dans un lieu, دخل في, *dr"ol fi*, v. pron.

Relater, raconter, حكى, *h'aka*, v. a.

Relation, narration, حكاية pl. حكايات, *h'ak'aïa* pl. *h'ak'aïats*, s. f.

Relativement, comparativement, على حساب, *'âla h'euçab*.

Relaver, غسل مرّة اخرى, *r'sel meurra or"ra*, v. a.

Reléguer, mettre à l'écart, ترك, *treuk*, v. a.

Se reléguer, se retirer, بعّد, *bd''dd*, v. pron.

Relever, hausser, علّى, *'âlla*, v. a. — Remettre debout ce qui était tombé, وقف, *ouk'euf*, v a. — Ramasser, رفد, *rfed*, v. a. — de terre une chose, un homme, قيّم, *k'ïïem*, v. a. — quelqu'un qui est à genoux, قيّم, *k'ïïem*, v. a. — Ranimer, قوّى, *k'ououa*, v. a. — Réédifier, بنى مرّة اخرى, *bna meurra or"ra*, v. a. — de maladie, être convalescent, قام من المرض, *k'am min elmeurd'*, v. n.

Se relever, se redresser, قام, *k'am*, v. pron. — Sortir du lit, قام من فراشه, *k'am min frachhou*, v. pron. — d'une maladie, en revenir, برا, *bra*, v. pron.

Relier, lier de nouveau, ربط مرّة اخرى, *rbot' meurra or"ra*, v. a. — un livre, سفّر, *seffeur*, v. a.

Relieur, سفّار pl. سفّارين, *seffar* pl. *seffârin*, s. m.

Religieusement, scrupuleusement, بالتمام, *bettmam*, adv.

Religieux, qui a rapport à la religion, متاع الدين, *mtâ' ddin* (litt. : De la religion). —

Pieux, عابد, *'âbed*, adj. — par profession, ministre de la religion chrétienne, پاپّاس pl. پاپّاسين, *pâppâs* pl. *pâppâcin*, s. m. — (musulman); voyez Cadi et Muphti. — qui a fait des vœux (chrétien), پاپّاس pl. پاپّاسين f. پاپّاسة pl. پاپّاسات, *pâppâs* pl. *pâppâcin* f. *pâppâça* pl. *pâppâçats*, s. m. f. — (musulman), مرابط pl. مرابطين f. مرابطة pl. مرابطات, *mrâbot'* *mrâbt'in* f. *mrâbt'a* pl. *mrâbt'ats*, s. m. f. — mendiant, فقير pl. فقارى, *fâk'ir* pl. *fouk'âra*, s. m.

Religion, croyance, دين pl. اديان, *din* pl. *edian*, s. m. — Piété, دين, *din*, s. m.

Reliquat de compte, باقي من الحساب, *bâk'i min elh'euçab*, s. m.

Relire, قرا مرّة اخرى, *k'ra meurra or"ra*, v. a.

Reliure, تسفير, *tesfir*, s. m.

Relouer, كرا مرّة اخرى, *kra meurra or"ra*, v. a.

Reluire, briller, لمع, *lmâ'*, v. n. — (le soleil), شرقت, *cheurk'et*, v. n.

Reluisant, لامع, *lâm'*, adj.

Remarier, se remarier, زوّج مرّة اخرى, *zououedj meurra or"ra*, v. pron.

Remarque, observation, تنبيه pl. تنبيهات, *tenbih* pl. *tenbihats*, s. m.

Remarquer, observer, s'apercevoir de, تأمّل, *tammel*, v. a.; ردّ باله, *rodd bâlhou* (litt. : Il a fait attention de lui). — Distinguer dans la foule, ميّز, *miïez*, v. a. — Se faire remarquer par son courage, etc., تميّز, *imiiez*, v. a.

Rembarquer, se rembarquer, طلع للشقف مرّة اخرى, *t'lâ' lechchkof meurra or"ra* (litt. : Il est monté sur le navire une fois autre).

Remblayer, عمّر, *'âmmeur*, v. a.

Rembourrer, عمّر, *'ammeur*, v. a.

Remboursement, دفوع pl. دفوعات, *dfou'* pl. *dfou'ats*, s. m.

Rembourser, دفع, *dfâ'*, v. a.

Remède, préparation médicinale, دوا pl. اداوي, *doua* pl. *addâouï*, s. m. — Composer un remède, عمل الدّوا, *'âmel eddoua*, v. a. — Lavement, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f.

Remédier, porter remède, داوى, *dâoua*, v. n.

Remercier, rendre grâces, شكر, *chkeur*, v. a. — le Ciel, حمد اللّه, *h'amed âllâh*, v. a.

Remerciment, شكران, *cheukran*, s. m.

Remettre, donner, دفع, *dfâ'*, v. a. — Mettre une seconde fois, حطّ مرّة اخرى, *h'at't' meurra or''ra.* — Restituer, ردّ, *rodd*, v. a. — Livrer, mettre en main, سلّم, *sellem*, v. a. — une chose où elle était, ردّ, *rodd*, v. a. — en ordre, رتّب, *reutteb*, v. a. — quelqu'un, le reconnaître, عقل, *'âk'eul*, v. a — à un autre moment, différer, وخّر, *our''r''eur*, v. n. — un bras déboité, جبّر, *djeubbeur*, v. a. — à la voile, قلّع مرّة اخرى, *k'eullâ' meurra or''ra*, v. n.

Se remettre, se replacer, رجع, *rdjâ'*, v. pron. — à, recommencer à, عاود, *'âoued*, v. pron. — à une étude, رجع يخدم, *rdja' ir''dem* (litt. : Il a recommencé il travaille), v. pron. — d'un trouble, se rassurer, فاق, *fâk'*, v. pron. — Remettez-vous, rassurez-vous, تربّص, *treubbeus'*. — Se remettre (le temps), devenir beau, تقعّد, *tk'â''âd*, v. pron. — S'en remettre à quelqu'un, s'en rapporter à lui, سلّم امره ل, *sellem ameurhou li* (litt. : Il a livré son affaire à).

Réminiscence, souvenir, تفكير, *teufkir*, s. m.

Remise, délai, ميجال, *midjal*, s. m.

Rémission d'un péché, عفو, *'âfou*, s. m. — Pardon d'une offense, d'une révolte, غفران, *r'oufran*, s. m.

Remonter, monter de nouveau, طلع مرّة اخرى, *t'lâ' meurra or''ra*, v. a. — une rivière, طلع, *t'lâ'*, v. a. — une montre, دوّر الساعة, *douoveur essa'a*, v. a. — dans l'estomac (la goutte), طلع, *t'lâ'*, v. a.

Remontrance, exhortation, نهاية pl. نهايات, *nhâïa* pl. *nhâïats*, s. f. — Faire des remontrances, نهى, *naha*, v. n. —Réprimande, توبيخ, *toubir''*, s. m. — Observation humble, نصيحة pl. نصيحات, *neuc'ih'a* pl. *neuc'ih'ats*, s. f.

Remontrer, exhorter, وصّى, *ous's'a*, v. a. — Réprimander, وبّخ, *oubbeur''*, v. a.

Remorquer un navire, اعطى الرموك, *'ât'a errmouk*, v. a.

Rempailler des chaises, سكّم, *seggem*, v. a.

Rempart, سور pl. اسوار, *sour* pl. *souar*, s. m.

Remplacement, en remplacement, عوض, *'douâd'*, adv.

Remplacer, succéder à, رجع في موضعه, *rdjâ' fi moud''-hou*. — Tenir lieu de, خلف موضع, *r''lef moud''*, v. a.

Rempli d'un vêtement, سجاف pl. سجافات, *seudjaf* pl. *seudjâfats*, s. m.

Rempli (adjectif), plein, معمّر, *mâ'mmeur*, adj. — Être rempli, تعمّر, *t'âmmeur*, v. n.

Remplir, un vase, etc., l'emplir, عمّر, *'âmmeur*, v. a. — de confiance (fig.), أمّن, *ammen*, v. a. — des fonctions, خدم, *r''dem*, v. a.

Se remplir, تعمّر, *t'âmmeur*, v. pron.

Remporter, reporter une

chose au lieu où elle était, ردّ, *rodd*, v. a. — une victoire, غلب, *r'leb*, v. a.

Remuer, mouvoir quelque chose, حرك, *h'arreuk*, v. a.; هزّ, *hezz*, v. a. — Émouvoir, حنّن, *h'annen*, v. a. — Avoir du mouvement, تحرّك, *tah'rreuk*, v. n.

Se remuer, se mouvoir, تحرّك, *tah'rreuk*, v. pron.

Rémunérer, récompenser, كافى, *kâfa*, v. a.

Renacler, شخر, *chr''eur*, v. n.

Renaitre, رجع, *rdjâ'*, v. n.

Renard, ثعلب pl. ثعالب, *tâ'leb* pl. *tâ'âleb*, s. m.

Renchérir, devenir plus cher, غلى, *r'la*, v. n.

Renchérissement, غلا, *r'eula*, s. m.

Rencontre, ملاقية pl. ملاقيات, *mlak'ia* pl. *mlak'iats*, s. f. — Venir à la rencontre, لقى, *lk'a*, v. n.

Rencontrer, تلاقى, *tlâk'a*, v. a.; لاقى, *lâk'a*, v. a. — Faire rencontrer, لاقى, *lâk'a*, v. a.; تلاقى, *tlâk'a*, v. n.

Se rencontrer, تلاقاوا, *tlâk'âou* (litt. : Ils se sont rencontrés), v. pron.

Rendez-vous, ملاقية pl. ملاقيات, *mlâk'ia* pl. *mlâk'iats*, s. f.

Rendormir, se rendormir, رقد مرّة اخرى, *rk'od meurra or''ra*, v. n.

Rendre, restituer, ردّ, *rodd*, v. a. — Donner en retour, ردّ, *rodd*, v. a. — Rapporter, produire, جاب, *djab*, v a. — une place, la livrer à l'ennemi, سلّم, *sellem*, v. a. — Rejeter par les voies naturelles, ردّ, *rodd*, v. a. — Traduire, ترجم, *teurdjem*, v. a. — la justice, juger, حكم, *h'akem*, v. a. — Justice à quelqu'un, dire de lui ce qu'il vaut, اعطى الحق, *'at'a lh'ak'k'*, v. a. — grâces à

Dieu, حمد الله, *h'amed âllâh,* v. a. — à quelqu'un, تشكر منه, *tcheukkeur minhou.* — le salut, ردّ عليه السلام, *rodd 'âlih essalam,* v. a. — facile, faciliter, سهّل, *sahhel,* v. a. — la liberté, طلق, *t'lok',* v. a. — service à quelqu'un, عمل عليه مزيّة, *'âmel 'âlih mzïïa.* — de la matière, suppurer, قيّح, *k'ïïh',* v. n. — l'âme, طلعت روحه, *t'lâ'ts rouh'hou* (litt.: A monté son âme). — raison, expliquer, فسّر, *feusseur,* v. a. — la bride, رخى اللجام, *rr''a elleudjam,* v. a. — visite, زار, *zar,* v. a. — réponse, جاوب, *djdoub,* v. a. — Dieu vous le rende, الله يجازيك, *âllâh idjâzik.*

Se rendre à, aller à, se transporter à, مشى, *mcha,* v. pron.; راح, *rah',* v. pron. — à la prière de quelqu'un, رضى, *rd'a,* v. a. — Devenir, رجع, *rdjâ'* v. n. — S'avouer vaincu, طاع, *t'â',* v. pron.

Rendu, exténué, عيان بالزاف, *'âïan bezzaf,* adj.

Rêne, les rênes de la bride, سراع pl. سراعات, *seurâ'* pl. *seurâ'ats,* s. f.

Renégat (musulman abjurant le mahométisme), مطورني pl. مطورنيين f. مطورنية pl. مطورنيات, *mt'ourni* pl. *mt'ournïïn* f. *mt'ournïïa* pl. *mt'ournïïats,* s. m. f. — (chrétien devenant musulman), علج pl. علوجة f. علجة pl. علجات, *'euldj* pl. *'euloudja* f. *'euldja* pl. *'euldjats,* s. m. f. — (juif devenant musulman), سلامي f. سلامية pl. com. سلاميين, *slâmi* pl. *slâmïïa* pl. com. *slamïïn,* s. m. f.

Renfermer, mettre en prison, حبس, *h'abes,* v. a. — Contenir, فيه, *fih* (litt.: Dans lui).

Se renfermer, fermer sa porte, غلق عليه الباب, *r'leuk'*

'âlih elbab, v. pron. — en soi-même, خمّم مع رايه, r''ammem mâ' raïhou (litt.: Il a pensé avec réflexion de lui).

Renforcer, rendre plus fort, قوّى, k'ououa, v. a.

Se renforcer, تقوّى, tk'ououa, v. pron.

Renfort, زيادة, ziâda, s. f.

Rengaîner, ردّ السيف في الغمد, rodd essif fi lr'eumd (litt. : Il a remis l'épée dans la gaîne).

Rengorger, se rengorger par vanité, تعنّت, ta'nnets, v. pron.

Renier, désavouer, نكر, nkeur, v. a.

Renom, réputation, شنعة, chen'a, s. f.

Renommé, fameux, célèbre, مشنوع, mechnou', adj.; مشهور, mechhour, adj.

Renommée, شنعة, chen'a, s. f.

Renoncer à, ne plus faire usage de, ترك, treuk, v. a. — Se désister de, سلّم في, sellem fi, v. pron.

Renouer une chose dénouée, ربط مرّة اخرى, rbot' meurra or''ra, v. a. — amitié, اصطحبوا مرّة اخرى, s't'euh'bou meurra or''ra (litt. : Ils sont devenus amis une fois autre).

Renouveler, faire de nouveau, جدّد, djedded, v. a.

Se renouveler, paraître de nouveau, تجدّد, teudjedded, v. pron.

Renouvellement, تجديد, tedjdid, s. m.

Renseignement, indice, بيّنة pl. بيّنات, biïna pl. biïnats, s. f.

Rente, revenu, produit annuel, كروة pl. كروات, keroua pl. kerouats, s. f. — perpétuelle, كرا على الدّايم, kra 'âla eddaïm (litt.: Rente à toujours). — A rente perpétuelle, على دايم, 'âla daïm (litt. : A toujours). — De rente

(ex. : Cent mille livres de rente), مدخول, *medr''oul*, adj. (litt. : Entrant *sous-entendu* dans ses mains).

Rentrée, retour, رجوع, *rdjou'*, s. m.

Rentrer, entrer de nouveau, دخل مرّة اخرى, *dr''ol meurra or''ra*, v. n. ; — Revenir en possession (fonds), رجع, *rdjâ'*, v. n. — en soi-même, خمّم مع راسه, *r''ammem mâ' rashou*, v. n. — Revenir, رجع, *rdjâ'*, v. n.

Rentré dans, enfoncé dans, داخل, *dâr''eul*, adj.

Renverse, à la renverse, على ظهره, *'âla d'ahrhou* (litt. : Sur son dos).

Renversement, تقليب, *teuk'lib*, s. m.

Renverser, bouleverser, قلب, *k'leb*, v. a. — Jeter par terre, faire tomber, طيّح, *t'ïïah'*, v. a. — sens dessus dessous, قلب, *k'leb*, v. a. — Détruire, هلك, *helek*, v. a. ; خرب, *r''eureb*, v. a. — une muraille, طيّح, *t'ïïah'*, v. a. ; هدّ, *hedd*, v. a. — Pencher, faire incliner (un vase), كبّ, *kebb*, v. a.

Se renverser, tomber à la renverse, انقلب, *enk'leb*, v. pron. — Se pencher en arrière, انقلب, *enk'leb*, v. pron.

Renversé, مقلوب, *mek'loub*, adj.

Renvoi, envoi d'une chose à la personne qui l'avait envoyée, ردّ, *rodd*, s. m. — Signe qui envoie à une note, نيشان, *nichan*, s. m.

Renvoyer, envoyer de nouveau, رسل مرّة اخرى, *rsel meurra or''ra*, v. a. — Faire retourner quelqu'un au lieu d'où il était parti, ردّ, *rodd*, v. a. — Faire reporter à quelqu'un ce qu'il avait envoyé, ردّ, *rodd*, v. a. — à une autre personne, بعث, *b'ats*, v. a. — Ajourner, وخّر, *our''r''eur*,

v. a. — Chasser, طرّد, *t'eurreud*, v. a. — d'une accusation, برّا, *beurra*, v. a.

Repaire, retraite des animaux malfaisants (au fig. : Des voleurs), غار pl. غيران, *r'ar* pl. *r'iran*, s. m.

Repaître, se repaître, manger, تـفوّت, *tk'ououeut*, v. pron.

Répandre, avec ou sans attention, des liquides, verser, كبّ, *kebb*, v. a.; بدّد, *bedded*, v. a. — Verser sans ordre des choses solides, رمى, *rma*, v. a. — de l'eau çà et là, arroser, رشّ, *reuchch*, v. a. — le bruit, شيّع الخبر, *chiïâ' elr''beur*, v. a. — des larmes, بكى, *bka*, v. n. — une bonne odeur, ريحته مليحة, *rih'atshou mlik'a* (litt. : Son odeur bonne). — une mauvaise odeur, ريحته دونيّة, *rih'atshou dounîïa* (litt. : Son odeur mauvaise). — de l'argent, en distribuer, فرّق, *feurreuk'*, v. a.

Se répandre (un liquide), en bouillant, etc., فاض, *fâd'*, v. pron. — (des gens), se disperser, انطلق, *ent'leuk'*, v. pron. — (une nouvelle), شاع, *châ'*, v. n.

Réparation, ouvrage à faire dans une maison, ترقيع, *teurk'i'*, s. m. — Faire réparation d'honneur, خذا له حقّه, *r''da lhou h'ak'k'hou* (litt. : Il lui a restitué son droit).

Réparer une maison, رقع, *reuk'k'â'*, v. a.; صلّح, *s'lah'*, v. a. — un dommage, صلّح, *s'lah'*, v. a. — une faute, سكّم, *seggem*, v. a. — ses forces, خلّف قوّته, *r''lef k'ououtshou*, v. a. — le temps perdu, خلّف الوقت, *r''lef elouok't*, v. a.

Reparaître, paraître de nouveau, ظهر مرّة اخرى, *d'har meurra or''ra*, v. n.

Reparler, تكلّم مرّة اخرى, *tkellem meurra or''ra*, v. n.

Répartie, réplique, جواب pl. جوابات, *djouab* pl. *djouâbats*, s. m.

Repartir, partir de nouveau, راح مرّة اخرى, *rah' meurra or"ra*, v. n. — Répliquer, جاوب, *djaoueb*, v. n.

Répondre, جاوب, *djaoueb*, v. n.

Répartition, partage, تقسيم, *teuk'sim*, s. m.

Repas, ماكلة pl. ماكلات, *makla* pl. *maklats*, s. f. — Grand repas, وليمة pl. ولايم, *oulima* pl. *oulaïm*, s. f.

Repasser, aiguiser, رحى, *rh'a*, v. a. — Revenir une seconde fois, رجع, *rdjâ'*, v. n. —une rivière, قطع مرّة اخرى, *k't'â' meurra or"ra*, v. a. — Étudier de nouveau, طالع مرّة اخرى, *t'âlâ' meurra or"ra*, v. a. — dans sa mémoire, تفكر, *tfeukkeur*, v. a. — du linge, حدّد, *h'added*, v. a.

Repentant, نادم, *nâdem*, adj.

Repentir (substantif), ندامة, *neudâmâ*, s. f.

Repentir, se repentir, ندم, *ndem*, v. pron.

Répertoire, registre, زمام pl. زمايم, *zmam* pl. *zmâïm*, s. m.

Répété, réitéré, redoublé, معاود, *mâ'aoued*, adj.

Répéter, redire une seconde fois, عاود, *'âoued*, v. a. — Répète ! عاود, *'âoued*.

Rapporter ce qu'on a entendu, نقل, *neuk'k'eul*, v. a.

Répétition, montre à répétition, ساعة باصمة, *sa'a bas'ma*, s. f.

Repeupler, عمّر مرّة اخرى, *'âmmeur meurra or"ra*, v. a.

Répit, délai, ميجال, *midjal*, s. m.

Replacer, remettre en place, ردّ في موضعه, *rodd fi moud''hou*, v. a.

Replet, qui a de l'embonpoint, سمين f. سمينة pl. com.

سمان, *smin* f. *smina* pl. com. *sman*, adj.

Replier, refermer, طوى, *t'oua*, v. a.

Se replier, انطوى, *ent'oua*, v. pron.

Réplique, جواب pl. جوابات, *djouab* pl. *djouabats*, s. m.

Répliquer, جاوب, *djaoueb*, v. n.

Replonger une chose ou une personne dans l'eau, غطّس مرّة اخرى, *r'eut't'eus meurra or''ra*, v. a. — Plonger de nouveau (soi-même), غطس مرّة اخرى, *r't'eus meurra or''ra*, v. n.

Répondant, caution, ضامن f. ضامنة pl. com. ضمّان, *d'âmen* f. *d'âmna* pl. com. *d'eumman*, s. m. f.

Répondre à une question, جاوب, *djaoueb*, v. n. — à, satisfaire à, ساعد, *sâ'ad*, v. n. —de, donner l'assurance que, promettre, وعد, *ou'âd*, v. a. — de la vie de quelqu'un, يموت على خاطره, *imout 'âla r''ât'rhou* (litt. : Il mourra pour lui). — pour quelqu'un, être sa caution, ضمن, *d'men*, v. n. — Correspondre à, ex. : Telle année correspond à, وافق, *ouâfeuk'*, v. a. — à, réfuter, ردّ على, *rodd 'âla*, v. a. — à, être égal à, وافق, *ouâfeuk'*, v. n. — Faire réciproquement, وافق على, *ouâfeuk' 'âla*, v. n.

Réponse, repartie, جواب pl. جوابات, *djouab* pl. *djouâbats*, s. m. — Lettre, جواب pl. جوابات, *djouab* pl. *djouâbats*, s. m.

Reporter, se reporter, en idée, تفكّر, *tfeukkeur*, v. pron.

Repos, cessation de mouvement, سكون, *skoun*, s. m.; وقوف, *ouk'ouf*, s. m. — Cessation de travail, prolongation de repos, راحة, *rah'a*, s. f. — Sommeil, نعاس, *n'âs*, s.

m. — Qui est en repos, مرتاح, *meurtah'*, adj. — Mettre l'esprit en repos, هدّن, *hedden*, v. a. — Ne pas donner de repos que, ما ارتاح شي حتّى, *ma rtah' chi h'attsa* (litt.: Il ne s'est pas reposé jusqu'à ce que).

Reposer, causer du repos, du calme, ريّح, *reuttah'*, v. a. — Poser dans une situation tranquille, ريّح, *reuttah'*, v. n. — Dormir, رقد, *rk'od*, v. n. — Être placé sur, كان محطوط, *kan mah't'out'*.

Se reposer, prendre du repos, ارتاح, *eurtah'*, v. pron. — sur, avoir confiance en, اتّكل على, *ettkel 'âla*, v. pron.

Repoussant, qui inspire de l'aversion, مكروه, *mkrouh*, adj.

Repousser, faire reculer avec effort, دفع, *dfâ'*, v. a. — Pousser de nouveau, دفع مرّة اخرى, *dfâ' meurra or"ra*, v. a. — Réfuter, بطّل كلامه, *beut't'eul klamhou*, v. a.

Repoussé, être repoussé, امتنع, *emtnâ'*, v. pas.

Reprendre, prendre de nouveau, خذا مرّة اخرى, *r"da meurra or"ra*. — une chose placée autre part, ردّ مرّة اخرى, *rodd meurra or"ra*. — Rentrer en possession, خذا رزقه, *r"da reuzk'hou*, v. n. — ses sens, ses esprits, فاق, *fâk'*, v. n. — ses forces, خلف قوّته, *r"lef k'ououtshou*, v. n. — courage, قوى قلبه, *k'ououa k'âlbhou* (litt.: S'est fortifié son cœur). — (la fièvre), رجعت, *rdjâ'ts*, ex.: La fièvre l'a repris, رجعت الحمّة, *rdjâ'ts elh'eumma* (litt.: Est revenue la fièvre). — quelqu'un, lui faire observer qu'il se trompe, سكّم له كلامه, *seggem lhou klamhou* (litt.: Il a corrigé à lui ses paroles), v. a. — Continuer dans la conversation, زاد, *zad*.

v. a. — Continuer quelque chose qu'on avait interrompu, رجع الى, *rdjâ' ila* (litt. : Il est revenu à), v. n. — Pousser de nouvelles racines, خذا, *r"da*, v. n. — une femme qu'on avait répudiée. ردّ, *rodd*, v. a.

Se reprendre, rectifier ses paroles, رجع في كلامه, *rdjâ' fi klamhou*, v. pron.

Représailles, vengeance, نقمة, *neuk'ma*, s. f. — Par représailles, بالنقمة, *benneuk'ma*.

Représentations, observations, لوم, *loum*, s. m.

Représenter, présenter de nouveau, جاب, *djab*, v. a. — Offrir l'image, l'idée, ورّى, *ourra*, v. a. — Exprimer, وصف, *ouc'euf*, v. a. — figurer par le pinceau, le ciseau, صوّر, *s'ououeur*, v. a. — Tenir la place de, ناب على, *nâb 'âla*, v. a. — Remontrer à quelqu'un, attirer son attention sur, بيّن, *bîien*, v. a. — Faire des représentations, لام, *lam*, v. a. — Se représenter, revenir au même lieu, رجع, *rdjâ'*, v. pron. — S'offrir de nouveau (une occasion), صاب مرّة اخرى, *s'ab meurra or"ra* (litt. : Il a trouvé une autre fois). — à l'esprit, صوّر في عقله, *s'ououeur fi 'âk'lhou*, v. a.

Répression, عقوبة, *'âk'ouba*, s. f.

Réprimande, توبيخ, *toubir"*, s. m.

Réprimander quelqu'un, وبّخ, *oubbeur"*, v. a.

Réprimer, arrêter les progrès du mal, منع, *mnâ'*, v. a. — Contenir, حكم, *h'akem*, v. a. — l'orgueil de quelqu'un, كسّر له قرونه, *keusseur lhou k'rounhou* (litt. : Il a brisé à lui ses cornes), v. a.

Reprise, continuation d'une chose qui avait été interrompue, رجوع, *rdjou'*, s. m. — à l'aiguille, رفيعة pl. رفيعات,

rk'i'a pl. *rk'i'âts*, s. f. — A plusieurs reprises, فدّاش من مرّة, *k'addach min meurra* (litt. : Combien de fois).

Réprobation, لعنة, *la'na*, s. f.

Reproche, توبيخ, *toubir"*, s. m.; ملام, *melam*, s. m. — Accabler de reproches, وبّخ, *oubbeur"*, v. a. — Sans reproche, sans vice, بلا عيب, *bla 'âïb.* — Motif pour récuser un témoin, تجريح, *teudjrih'*, s. m.

Reprocher, faire des reproches, لام على, *lam 'âla*, v. a. — un bienfait rendu, منّن, *mennen*, v. a. — un témoin, جرّح فيه, *djerrah' fih*, v. a.

Se reprocher, se repentir de, ندم, *ndem*, v. pron.

Reproduction des êtres, génération, ولادة, *ouldda*, s. f.

Reproduire, présenter de nouveau, قدّم مرّة اخرى, *k'oddem meurra or"ra*, v. a.

Se reproduire, se présenter de nouveau, ظهر مرّة اخرى, *d'har meurra or"ra*, v. pron. — Se régénérer, ولّد, *ouled*, v. pron.

Réprouvé, damné, ملعون, *mlâ'oun*, adj.

Réprouver, rejeter, ما قبل شي, *ma k'bel chi* (litt. : Il n'a pas accepté).

Répudiation d'une femme, طلاق, *t'lâk'*, s. m.

Répudier une femme, طلّق, *t'eulleuk'*, v. a. — Rejeter, ردّ, *rodd*, v. a.

Répugnance, résistance, كره, *keurh*, s. m. — Aversion, كراهة, *krâha*, s. f. — Avec répugnance, بالكره, *belkeurh*. — Avoir de la répugnance, كره, *krah*, v. n.

Répugner à, être contraire à, خالف, *r"âlef*, v. n.

Répulsion, دفعة, *def'a*, s. f.

Réputation, renom, شنعة, *chen'a*, s. f.

Réputer, regarder comme, حسب, *h'aceb*, v. a.

Réputé, regardé comme, محسوب, *mah'soub*, adj.

Requérir, demander soit en justice, soit autrement, طلب, *t'lob*, v. a.

Requête, طلبة pl. طلبات, *t'olba* pl. *t'olbats*, s. f.

Requin, فانية pl. فانيات coll. فواني, *k'ânia* pl. *k'âniats* coll. *k'ouâni*, s. f.

Réquisition, طلبة pl. طلبات, *t'olba* pl. *t'olbats*, s. f. — A la réquisition, من امر, *min ameur*.

Réseau, شبكة pl. شبكات coll. شبك, *chebka* pl. *chebkats* coll. *chbak*, s. f.

Réserve, circonspection, رزانة, *rzâna*, s. f. — Qui est mis en réserve, à part, محروز, *mah'rouz*, adj. — Sans réserve, sans exception, من غير تخصيص, *min r'ir teur''s'is'*.

Réservé, retenu, circonspect, رزين f. رزينة pl. رزان, *rzin* f. *rzina* pl. *rzan*, adj.

Réserver, garder pour un autre temps, حرز *h'arez*, v. a.

Se réserver de, remettre à faire, à dire خلى, *r''eulla*, v. pron.

Réservoir, سهريج pl. سهارج, *sahridj* pl. *saharedj*, s. m.

Résidence, مسكن pl. مساكن, *mesken* pl. *msâken*, s. m.

Résider, demeurer, سكن, *sken*, v. n.

Résignation, patience, soumission à la volonté de Dieu, صبر, *s'beur*, s. m.

Résigner, se résigner, سلم, *sellem*, v. pron.

Résilier, annuler, casser, بطل, *beut't'eul*, v. a.

Résistance, défense contre une attaque, فتنة, *fetna*, s. f. — Opposition aux volontés, مخالفة, *mr''alfa* s. f. — Faire résistance, فتن, *ften*, v. a.

Résister, opposer la force à

la force, فتن, *ften*, v. n. — S'opposer aux volontés de quelqu'un, خالف, *r''âlef*, v. pron. — aux instances, ما حب شي, *ma h'abb chi* (litt. : Il n'a pas voulu). — Endurer, souffrir, supporter, صبر على, *s'beur 'âla*, v. a.

Résolument, hardiment, بالدّسارة, *beddsâra*, adv.

Résolution, fermeté, courage, شجاعة, *chedja'a*, s. f. — Dessein, parti pris, قصد, *k'os'd*, s. m. — Détermination, عزم, *'âzm*, s. m. — Former la résolution, عزم, *'âzem*, v. n.

Résonner, rendre un son, ترنن, *teurnen*, v. n. — Retentir, ترنن, *teurnen*, v. n.

Résoudre, arrêter, prendre la détermination de, عزم على, *'âzem 'âla*, v. n. — une question, حلّ, *h'all*, v. a.

Se résoudre, se déterminer à, عزم على, *'âzem 'âla*, v. pron.

Résolu, déterminé, intrépide, hardi, مولى قلب, *moula k'âlb* (litt. : Possesseur de courage). — Décidé, arrêté, خالص, *r''âleus'*, adj. — Être résolu à faire une chose, عزم, *'âzem*, v. a.

Respect, vénération, وقار, *ouk'ar*, s. m. — Respects, civilités ; ex. : Présentez mes respects à, سلّم عليه, *sellem 'âlih* (litt. : Saluez-le). — Manquer de respect, قلّل الادب, *k'ellel elâdeb*, v. n.

Respectable, محترم, *mah'treum*, adj.

Respecter, avoir du respect, de la vénération, وقّر, *oueuk'k'eur*, v. a. — Ne pas porter atteinte à, احترم, *h'atreum*, v. a.

Se respecter, كرّم روحه, *keurreum rouh'hou*, v. pron.

Respectivement, كلّ واحد منهم, *koull ouâh'ad menhoum* (litt. : Chacun d'eux).

Respectueusement, بالاحترام, *belh'atram*, adv. — Saluer respectueusement, خضع, *r''d'â'*, v. a.

Respectueux, موقر, *mouk'-k'eur*, adj. ; يحترم, *ih'atreum* (litt. : Il respecte).

Respiration, نفس, *nefs*, s. m. — Gêner la respiration, ضيّق النّفس, *d'iïeuk' en-nefs*, v. a. — Couper la respiration, قطع النّفس, *k't'â' en-nefs*, v. a. — Difficulté de respiration, ضيقة النفس, *d'ik'et ennefs*, s. f.

Respirer, attirer et repousser l'air, تنفّس, *tneffes*, v. n. — l'air, prendre le frais, تفاشكار, *tfachkar*, v. n. — Être vivant, عاش, *'âch*, v. n. — Aspirer, شمّ, *chemm*, v. a. — Reprendre haleine, تنفّس, *tneffes*, v. n. — (au fig.), marquer, annoncer, بيّن, *biïen*, v. a.

Resplendir, briller, شرق, *chreuk'*, v. n.

Resplendissant, لامع, *lâm'*, adj.

Resplendissement, لمعة, *lem'a*, s. f.

Responsabilité, ضمانة, *d'mâna*, s. f.

Responsable, ضامن, *d'â-men*, adj.

Ressac, موجة, *moudja*, s. f.

Ressaigner, قطع الدّم مرّة اخرى, *k'eut't'a' ddem meurra or''ra* (litt. : Il a coupé le sang une fois autre).

Ressaisir, se ressaisir de, خذا مرّة أخرى, *r''da meurra or''ra*, v. pron.

Ressemblance, مشابهة, *mchabha*, s. f.

Ressemblant à, يشبّه, *icheb-bah* (litt. : Il ressemble).

Ressembler, être semblable à, شبّه, *chebba*, v. n. — Ils se ressemblent, يشبّهوا لبعضهم بعض, *ichebbhou lbâ'd'houm bâ'd'*.

Ressemeler, mettre des semelles neuves, نعل جديد, *n'al djdid*, v. a.

Ressentiment, désir de se venger, غيظ, *r'id'*, s. m.

Ressentir, éprouver, حس, *h'ass*, v. a.

Se ressentir, sentir encore, ما زال يحس, *ma zal ih'ass*, v. n.

Resserré, constipé, معصوم, *mâ'ç'oum*, adj.

Resserrer, rendre moins ouvert, ضيق, *d'ïeuk'*, v. a. — Renfermer, remettre une chose dans un lieu, ردّ, *rodd*, v. a. — le ventre, constiper, عصم, *'âc'eum*, v. a. ; حكم الكرش, *h'akem elkeurch*, v. a.

Se resserrer, devenir plus serré (le bois), شرب, *chreub*, v. pron. — Plus étroit, ضاق, *d'âk'*, v. pron.

Ressif, écueil, حجر, *h'adjeur*, s. f.

Ressort d'une mécanique, زانبراك, *zanbrag*, s. m.

Ressortir, sortir de nouveau, خرج مرّة اخرى, *r''euredj meurra or''ra*, v. n.

Ressource, طريقة pl. طرق, *t'arik'a* pl. *t'rouk'*, s. f.

Ressouvenir, se ressouvenir, se rappeler, تفكر, *tfeukkeur*, v. pron. — Faire ressouvenir quelqu'un d'une chose, فكّره, *feukkeurhou*, v. a.

Ressusciter quelqu'un, le rappeler de la mort à la vie, حيى, *h'âïa*, v. a. — Revenir à la vie, حيى, *h'aïa*, v. n.

Restant (substantif), ce qui reste, بقيّة, *bak'ïïa*, s. f.

Restaurant, maison d'un restaurateur, لوكاندة pl. لوكاندات, *loukanda* pl. *loukandats*, s. f.

Restaurateur, homme qui tient un restaurant, لوكانداجي pl. لوكانداجيّا, *loukandadji* pl. *loukândadjïïa*, s. m.

Restauration, réparation d'une maison, اصلاح, *is'lah'*, s. m.

Reste, ce qui reste, بقيّة, *bak'ïïa*, s. f. — Restes d'un repas, شياطة, *chiât'a*, s. f. — Au reste, du reste, au surplus, و غير هذا الشي, *ou r'ir*

had echchi (litt.: Et sans cela).

Rester, être de reste, بقى, *bk'a*, v.n. — Demeurer après les autres, بقى, *bk'a*, v. n. — Demeurer, vivre, séjourner, قعد, *k''âd*, v. n. — Demeurer dans l'état où l'on était, بقى, *bk'a*, v. n. — S'arrêter dans un lieu, وقف, *ouk'euf*, v. pron. — S'arrêter au milieu d'un travail, وقف, *ouk'euf*, v. pron.— Exister encore, ex.: Il me reste encore, ما زال, *ma zal* (suivi du substantif).

Restituer, rendre, ردّ, *rodd*, v. a.

Restitution, ردّان, *reuddan*, s. m.

Restreindre, نقّص, *neuk'k'eus'*, v. a.

Résultat, فايدة pl. فوايد, *faïda* pl. *fouâïd*, s. f.

Résulter, ex.: *Il* résulta, خرج من, *r''euredj min* (litt.: *Il sortit de*).

Résumé, abrégé, تقصير الكلام, *teuk's'ir elklam* (litt.: Abrégé du discours), s. m. — En résumé, بالتّقصير, *betteuk's'ir*, adv.

Résumer, réduire en peu de paroles, قصّر الكلام, *k'eus's'eur elklam*, v. a.

Résurrection, قيامة, *k'iâma*, s. f.

Rétablir, réparer, صلح, *s'lah'*, v. a. — ses affaires, صلح حاله, *s'lah' h'alhou*, v. a. — quelqu'un dans un emploi, ردّه لموضعه, *roddhou lmoud''hou*, v. a. — Rappeler la transpiration, عرّق, *'ârreuk'*, v. a.

Se rétablir, recouvrer la santé, برا, *bra*, v. pron.

Rétablissement, réinstallation, اصلاح, *is'lah'*, s. m. — Guérison, شفا, *cheufa*, s. m.

Retard, délai, retardement, بطو, *bt'ou*, s. m. — Sans retard, في سع, *fi sa'*, adv.—Qui

est en retard, مؤخّر, *mour"-r"eur*, adj.

Retarder, différer, وخّر, *our"r"eur*, v. a. — Être un obstacle à وخّر, *our"r"eur*, v. a. — Être en retard (une montre), كانت ثقيلة, *kanet tk'ila* (litt. : Elle était pesante).

Retenir, empêcher de partir, حكم, *h'akem*, v. a. — Contenir, tenir en respect, حكم, *h'akem*, v. a. — quelqu'un chez soi par amitié, حكم عنده, *h'akem 'åndhou*, v. a. — Conserver, ne pas lâcher prise, حكم, *h'akem*, v. a. — dans sa mémoire, حفظ, *h'afod'*, v. a. — (une femelle), concevoir, حملت, *h'amlets*, v. n. — une place à une voiture, etc., حكم, *h'akem*, v. a. — à son service, louer, خذا, *r"da*, v. a.

Se retenir, s'accrocher à تشبّط مع, *tcheubbeut' mâ'*, v. pron. — Se contraindre, ne pas oser faire ce dont on a envie, حكم روحه, *h'akem rouh'hou*, v. pron. — de parler, بقى في قلبه, *bka fi k'âlbhou* (litt. : Il est resté dans son cœur).

Retenu, qui a reçu une destination, qui est arrêté, محكوم, *mah'koum*, adj. — Sage, modéré, رزين f. رزينة pl. com. رزان, *rzin* f. *rzina* pl. com. *rzan*, adj. — Sobre, réservé à table, قنوعي, *k'eunou'i*, adj.

Rétention d'urine, حسران, *h'eusran*, s. m.

Retentir, résonner, ترنن, *teurnen*, v. n. — Faire un bruit éclatant, دندن, *denden*, v. n.

Retentissant, يدندن, *idenden* (litt. : Il retentit).

Retentissement, دندين, *dendin*, s. m.

Retenue, modération, رزانة, *rzâna*, s. f.

Rétif (cheval), حرّان, *h'arran*, adj.

Retirer une personne ou

une chose de l'endroit où elle était, خرّج, r''eurredj, v. a. — Reprendre une chose donnée, ردّ, rodd, v. a. — Tirer à soi, جبد, djbed,, v. a. — quelqu'un d'un péril, سلّك, sellek, v. a. — Recueillir, gagner, ربح, rbah', v. a.; نال, nal, v. a.

Se retirer en arrière, توخّر, tour''r''eur, v. pron. — Revenir, مشى, mcha, v. pron. — à part, تحيّد, tah'iied, v. n. — du monde, ترك الدّنيا, treuk eddeunia, v. pron. — dans un lieu, s'y réfugier, التجا, eltdja, v. pron. — du service, خرج من الخدمة, r''euredj min elr''eudma, v. pron. — S'éloigner, quitter quelqu'un, راح, rah', v. pron. — Retire-toi, va-t-en, امشي في حالك, emchi fi h'âlek; امشي, emchi; رح, roh'. — Prendre pour retraite, مشى, mcha, v. n. — Revenir chez soi, رجع لداره, rdjâ' ldarhou (litt. : Il est revenu à sa maison), v. n. — Se raccourcir, تكمّش, tkemmech, v. pron.

Retiré, solitaire, loin du monde (lieu), بعيد f. بعيدة pl. com. بعاد, ba'ïd f. ba'ïda pl. com. ba'ad, adj.

Retomber, faire une nouvelle chute, طاح مرّة اخرى, t'ah' meurra or''ra (litt. : Il est tombé une nouvelle fois). — dans un danger, طاح مرّة أخرى, t'ah' meurra or''ra (litt. : Il est tombé une nouvelle fois). — en défaillance, تغاشى مرّة اخرى, tr'âcha meurra or''ra (litt. : Il s'est évanoui une fois autre). — Malade, انتكس, entkeus, v. n.

Retoucher, corriger, صلح, s'lah', v. a.

Retour d'un voyage, action de revenir, رجوع, reudjou', s. m. — En retour, en échange, عوض, 'âouâd', adv. — Être de retour, رجع, rdjâ', v. n. — Être sur le retour, être avancé en âge, رجع شيخ,

rdjâ' chir" (litt. : Il est devenu vieux); شياخ, *chiar"*, v. n.

Retourner, renverser d'un sens en l'autre, قلب, *k'leb*, v. a. — la salade, خلط, *r"eulleut'*, v. a. — Aller une seconde fois dans un lieu, رجع الى, *rdjâ' ila*, v. n.

Se retourner, se tourner dans un autre sens, تقلب, *tk'elleb*, v. pron.

S'en retourner, s'en aller, رجع, *rdjâ'*, v. pron.; راح, *rah'*, v. pron.

Retracer à la mémoire, فكر, *feukkeur*, v. a.

Rétracter, se rétracter, رجع في كلامه, *rdjâ' fi klamhou* (litt. : Il est revenu sur ses paroles), v. a.

Retraite, lieu d'habitation, خلوة, *r"euloua*, s. f. — Vie retirée, état d'isolement, خلوة, *r"euloua*, s. f. — Asile, lieu de refuge, موضع الامان pl. مواضع الامان, *moud'' eldman* pl. *mouâd'' eldman*, s. m.; موضع مامن, *moud' mammen*, s. m. — Sortie d'un appartement, d'un lieu, خروج, *r"euroudj*, s. m. — Donner retraite, asile à quelqu'un, خبى, *r"eubba*, v. a. — Marche rétrograde d'une armée, رجوع, *reudjou'*, s. m.

Retranchement, diminution, نقصان, *neuk's'an*, s. m. — Fortification en terre, متارز pl. متارزات, *matárez* pl. *mtárzats*, s. m.

Retrancher, ôter, supprimer, قطع, *k't'â'*, v. a.

Se retrancher (fortification), عمل متارز, *'âmel matárez* (litt. : Il a fait fortification).

Rétrécir, rendre plus étroit, ضيق, *d'ïieuk'*, v. a.

Se rétrécir, devenir plus étroit, ضاق, *d'âk'*, v. pron.

Rétrécissement, تضييق, *teud'ïieuk'*, s. m.

Rétribution, salaire, اجرة, *eudjra*, s. f.

Rétrograder, رجع اللورا, *rdjâ' elloura.*

Retrousser, relever en haut, lever plus haut, رفد, *rfed,* v. a. — ses manches, شمّر, *cheummeur,* v. a.

Retrouver, trouver une seconde fois, جبر مرّة اخرى, *djbeur meurra or''ra,* v. a. — quelque chose qu'on avait perdu, جبر, *djbeur,* v. a.; صاب, *s'ab,* v. a. — quelqu'un, le revoir, لقى, *lk'a,* v. a.

Rets, filet, شبكة pl. شبكات coll. شبك, *chebka* pl. *chebkats* coll. *chbak,* s. f.

Reulia, morceaux de mouton ou de bœuf que les Maures font sécher pour conserver, خليع, *r''euli',* s. m. — Faire des reulia, خلّع, *r''eullâ',* v. a.

Réunion, action de réunir, جمع, *djeum',* s. m.

Réunir, rassembler ce qui était épars, جمع, *djmâ',* v. a. — à, joindre à, زاد, *zad,* v a.

Se réunir, se rassembler, انجمع, *endjmâ',* v. pron.

Réussir, avoir un heureux succès, نال, *nal,* v. n. — Parvenir, prospérer dans le monde, نال, *nal,* v. n.

Réussite, نوال, *noual,* s. m. a. — toutes ses forces, عمل جهده, *'âmel djeuhdhou* (litt.: Il a fait ses efforts), v. a. — Rejoindre des parties séparées, جمع, *djmâ',* v. a.

Revanche, en revanche, en récompense, عوض هذا الشي, *'âouad' had echchi* (litt.: Au lieu de cette chose).

Rêve, منام pl. منامات, *mnam* pl. *mnâmats,* s. m. — Faire un rêve, نام, *nam,* v. n.

Revêche, واعر, *ouâ'r,* adj.

Réveil, وطين, *ft'in,* s. m.

Réveille-matin, horloge, منبّة pl. منبّهات, *mnebba* pl. *mnebbhats,* s. m.

Réveiller, tirer du sommeil, فيّق, *fiieuk',* v. a. — quelqu'un, le faire lever, وطّن, *fet't'en,* v.

a. ; قيّم, *k'ïiem*, v. a. — Exciter de nouveau, هيّج, *heïiedj*, v. a.

Se réveiller, sortir du sommeil, فطن, *ft'en*, v. pron. — Se renouveler, تجدّد, *tdjedded*, v. pron.

Révélation, action de révéler, كشف, *kchef*, s. m. — divine, الهام, *ilham*, s. m.

Révéler, découvrir, faire connaître une chose cachée, كشف, *kchef*, v. a.

Revenant, être surnaturel, روحانية pl. روحانيات, *rouh'ânia* pl. *rouh'âniats*, s. f.

Revendiquer, طلب, *t'lob*, v. a.

Revendre, باع مرّة اخرى, *bâ' meurra or''ra*, v. a.

Revenir, venir une seconde fois, رجع, *rdjâ'*, v. n. — à soi, d'un évanouissement, فاق, *fâk'*, v. n. — à, coûter, استقام, *estk'am*, v. n. — Plaire à quelqu'un, عجب, *'âdjeb*, v. a. — de ses erreurs, de ses débauches, تاب, *tab*, v. n. — à la charge (fig.), عاود كلامه, *'âoued klamhou* (litt. : Il a répété ses paroles). — Résulter au profit de quelqu'un dans un compte, نال منه, *nal minhou*, v. n. ; صحّ ل, *sah'h'a li*, v. n. — S'apaiser, هدّن, *hedden*, v. pron. — N'en pas revenir, être très-surpris, تحيّر, *tah'ïieur*, v. n. — en fin de compte, بقى عنده, *bk'a 'ândhou*, v. n. — Cela revient au même, هذا الشي كيف كيف, *had echchi kif kif* (litt. : Cette chose la même chose). — Il m'est revenu que, j'ai entendu dire que, سمعت الي, *smâ'ts elli*, v. n.

Revenu, rente, produit annuel, مدخول, *medr''oul* (litt. : Entrant *sous-entendu* dans ses mains).

Rêver, faire un rêve, نام, *nam*, v. n. — à quelque chose, خمّم, *r''ammem*, v. n. — de

quelqu'un, ناموا في المنام, nambou fi lmnam, v. n.

Révérence, salut, خضوع, r''eud'ou', — Faire de profondes révérences, خضع له, r''d'â' lhou, v. n. — Sa Révérence, titre, سعادة, sa'âda, s. f. — Faire une révérence à la manière des Arabes, saluer, خضع, r''d'â', v. n.

Révérend, digne d'être vénéré, محترم, mah'treum, adj.

Révérer, honorer, وقّر, oueuk'k'eur, v. a.

Rêverie, méditation, تخميم, teur''mim, s. m. — Qui est plongé dans une profonde rêverie, غارق في التخميم, r'âreuk' fi tteur''mim.

Revers de la main, ظهر اليد, d'ahr eliedd, s. m. — d'une médaille, مقلوب, meuk'-loub, s. m. — Disgrâce, مصيبة pl. مصايب, ms'iba pl. ms'aïb, s. f.

Revêtir quelqu'un, l'habiller, لبّس, lebbes, v. a. — quelqu'un d'un emploi, اعطى موضع, 'ât'a moud'', v. a.

Se revêtir, s'habiller, لبس, lbes, v. pron.

Revêtu, habillé, لابس, lâbes, adj.

Rêveur, pensif, يخمّم, ir''ammem (litt. : Il pense).

Revivre, revenir à soi, حيا, h'aïa, v. n.

Révocable, يتبطّل, itbeut'-t'eul (litt. : Il est changé).

Révocation, annulation, تبطيل, teubt'il, s. m.

Revoir, examiner de nouveau, طالع مرّة اخرى, t'â-lâ' meurra or''ra, v. a. — Voir de nouveau, شاف, chaf, v. a. — quelqu'un, après l'avoir quitté, شاف, chaf, v. a. — Retoucher, صلح, s'lah', v. a. — une chose, rentrer en sa possession, ردّ, rodd, v. a.

Révoltant, qui indigne, يفتن, ifeutten (litt. : Il a indigné).

Révolte, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f.; فتنة pl. فتنات, *fetna* pl. *fetnats*, s. f.

Révolté, qui est en révolte, عاصي f. عاصيّة pl. com. عاصيين, *'âc'i* f. *'âc'iïa* pl. *'âc'iïn*, adj.; منافق, *mnâfeuk'*, adj.

Révolter, indigner, فتن, *ften*, v. a.

Se révolter, s'insurger, قام على, *k'am 'âla*, v. pron.; نافق, *nâfeuk'*, v. n.

Révolu, achevé, كامل, *kâmel*, adj.

Révolution du peuple contre le souverain, قومة على pl. قومات على, *k'ouma 'âla* pl. *k'oumats 'âla*, s. f.

Revomir, تقيا, *tk'iïa*, v. a.

Révoquer, destituer, عزل, *'âzel*, v. a. — Déclarer nul, بطل, *beut't'eul*, v. a. — en doute, شكك في, *chekk fi*, v. a.

Revue, recherche exacte, تفتيش, *teftich*, s. m. — militaire, à la manière des Arabes, parade, ملعب, *mel'ab*, s. m. — Passer la parade, عملوا الملعب, *'âmlou elmel'ab*, v. a.

Rez-de-chaussée, سفلاني, *sflâni*, s. m.

Rhabiller, se rhabiller, لبس, *lbes*, v. pron.

Rhinocéros, animal féroce, كركدان, *keurkdan*, s. m.

Rhubarbe, راوند, *râoueund*, s. m.

Rhum, روم, *roum*, s. m.

Rhumatisme, صطر, *s't'eur*, s. m.

Rhume de poitrine, سعلة pl. سعلات, *seula* pl. *seulats*, s. f. — de cerveau, نزلة, *nezla*, s. f.

Riant, enjoué, مشروح, *mechrouh'*, adj. — Agréable à la vue, qui annonce la gaîté, مشروح, *mechrouh'*, adj.

Ribambelle, longue série, قطار, *k'ât'ar*, s. m.

Ribote (pop.), سكرة, *seukra*, s. f. — Faire ribote, سكر, *skeur*, v. n.

Riboteur, سكّار f. سكّارة pl. com. سكّارين, *seukkar* f. *seukkâra* pl. com. *seukkârin*, s. m. f.

Ricanement, ضحك, *d'ah'k*,

Ricaner, ضحك, *d'h'ak*, v. n.

Riche, opulent, غني f. غنيّة pl. com. أغنيّة, *r'euni* f. *r'euniïa* pl. com. *r'euniïa*, adj. — Magnifique, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Abondant, fertile, كريم f. كريمة pl. com. كرام, *krim* f. *krima* pl. com. *kram*, adj. — (une langue), عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Richesse, opulence, مال pl. أموال, *mal* pl. *amoual*, s. m. — Richesses, مال, *mal*, s. m. ; رزق, *reuzk'*, s. m.

Ride du visage, تكميشة pl. تكميشات, *tekmicha* pl. *tekmichats*, s. f.

Rideau, ازار pl. ازور, *izar* pl. *izour*, s. m.

Rider, كمّش, *kemmech*, v. a. Se rider, prendre des rides, تكمّش, *tkemmech*, v. pron.

Ridicule (substantif), défaut, عيب pl. عيوب, *'âïb* pl. *'euïoub*, s. m. — Tourner en ridicule, تزهزى ب, *tzahza bi*, v. n.

Ridicule (adjectif), digne de risée, مسخرة, *mesr''eura* (litt. : Objet de moquerie).

Ridiculement, كيف المسخرة, *kif elmesr''eura* (litt. : Comme un objet de moquerie).

Rien, nulle chose, حتّى شي, *h'atta chi*. — Ce n'est rien, peu importe, ما كان حاجة, *ma kan h'adja* (litt. : Ne a été chose). — Cela ne sera rien (quand quelqu'un est indisposé), لا باس ان شا الله, *la bas in cha Allâh* (litt. :

Point de mal, s'il plaît à Dieu). — Pour rien, sans débourser d'argent, بلا دراهم, *bla drâhem* (litt. : Sans argent). — — Pour rien, sans motif, من غير سبّة, *min r'ir sebba.*

Rieur, qui aime à rire, ضحّاك, *d'ah'h'ak*, adj.

Rigide, sévère, austère, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'aïb* f. *s'aïba* pl. com. *s'a'ab*, adj.

Rigidité, sévérité, صعابة, *s'a'âba*, s. f.

Rigole, سافية pl. سوافي, *sak'ia* pl. *souâk'i*, s. f.

Rigoureusement, avec une exactitude rigoureuse, بالتّدفيق, *betteudk'ik'*, adv.

Rigoureux, très-sévère, فاصح, *k'as'h'*. — Rude (le froid), شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj.

Rigueur, sévérité, صعابة, *sa'âba*, s. f. — A la rigueur, بالتّدفيق, *betteudk'ik'*, adv. — De rigueur, obligé, nécessaire, لازم, *lâzem*, adj. (litt. : Obligé). — d'une maîtresse, فساوة, *k'sâoua*, s. f.

Rime, فافيّة pl. فافيّات, *k'âfiia* pl. *k'afiiats*, s. f.

Rimer, mettre en vers, نظم, *neud'd'eum*, v. a. — Se terminer par un même son, جا على الفافيّة, *dja 'âla elk'âfiia*, v. pron.

Rincer un verre, etc., شلّل, *chellel*, v. a.

Se rincer la bouche, شلّل فمه *chellel foummhou*, v. pron.

Riposter, répondre vivement, ردّ على, *rodd 'âla*, v. n.

Rire (substantif), action de rire, ضحك, *d'ah'k*, s. m. — Éclat de rire, ضحكة, *d'ah'ka*, s. f. — Faire un éclat de rire, ضحك, *d'h'ak*, v. n.

Rire (verbe), ضحك, *d'h'ak*, v. n. — au nez de quelqu'un, ضحك في وجهه, *d'h'ak fi*

oudjhhou, v. n. — Faire rire, ضحك, *d'ah'h'ak*, v. a. — Être favorable (la fortune), كل شي فولاي, *koull chi k'oulaï* (litt. : Toute chose favorable). — Se divertir, s'amuser, تسلى, *tsella*, v. n. — Se moquer, تزهزى, *tzahza*, v. n. ; تمسخر على, *tmesr"eur 'âla*, v. n.

Risée, être la risée de, كان مسخرة, *kan mesr"eura* (litt. : Il a été objet de moquerie).

Risible, propre à faire rire, يضحك, *id'ah'h'ak* (litt. : il fait rire), v. a.

Risque, danger, خوف, *r"ouf*, s. m. — Courir risque, كان في الخوف, *kan fi lr"ouf* (litt. : Il a été dans le danger de). — Aux risques, بالخوف, *belr"ouf*.

Risquer, hasarder, mettre en danger, خاطر ب, *r"âṭeur bi*, v. a.

Se risquer, خاطر بنفسه, *r"âteur bnefshou*, v. pron.

Rissoler, حمّر, *h'ammeur*, v. a.

Rivage, شط pl. شطوط, *cheut't'* pl. *cht'out'*, s. m.

Rival, concurrent (en général), مضادد f. مضاددة pl. com. مضاددين, *md'âdeud* f. *md'âdda* pl. com. *md'âddin*, s. m. f. — (en amour), چراكچي f. چراكچيّة pl. com. چراكچيّة, *tcharâktchi* f. *tcharâktchiïa* pl. com. *tcharâktchiïa*, s. m. f.

Rivaliser, disputer de talent, خاصم, *r"âc'em*, v. a.

Rive, bord, شط pl. شطوط, *cheut't'* pl. *cht'out'*, s. m.

River un clou, فلّس, *felles*, v. a.

Rivière, واد pl. وديان, *ouad* pl. *oudian*, s. m.

Rixe, querelle, دواس pl. دواسات, *douâs* pl. *douâçats*, s. m.

Riz, روز, *rouz*, s. m. — préparé, mets apprêté, متاع پلاو

الروز, *plâou mtâ' errouz*, s. m.

Robe de femme française, لباس pl. لباسات, *lbas* pl. *lbâçats*, s. m.; فرطيش pl. فرططيشات, *feurt'eut't'ich* pl. *feurt'eut't'ichats*, s. m. — de femme mauresque (désigner la partie du vêtement). — de femme juive, جبّة pl. جبب, *djebba* pl. *djbeb*, s. f. — de prêtre, de juge, قفطان pl. قفاطن, *k'oft'an* pl. *k'fât'en*, s. m. — de noces, قفطان pl. قفاطن, *k'oft'an* pl. *k'fât'en*, s. m. — de chambre, portée quelquefois au dehors, en étoffe, جلّابة pl. جلالب, *djillâba* pl. *djlâleb*, s. f. — de chambre en laine, ڤانضورة pl. ڤناضر, *gan-d'oura* pl. *gnâd'eur*, s. f. — de chambre avec capuchon, en laine, قشّابيّة pl. قشاشب, *k'euchchâbiïa* pl. *k'châcheb*, s. f. — d'un cheval, sa couleur, لون pl. الوان, *loun* pl. *louan*, s. m.

Robin, taureau, فرد pl. افراد, *feurd* pl. *frâd*, s. m.

Robinet d'une fontaine, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'euïoun*, s. f.

Robuste, vigoureux, قوي, *k'ouï*, adj.

Roc, rocher, صخرة pl. صخرات, *s'eur"ra* pl. *s'eur"-rats*, s. f.

Rocailleux, محصحص, *mah's'h'as'*, adj.

Rocher, صخرة pl. صخرات, *s'eur"ra* pl. *s'eur"rats*, s. f.

Rôder, errer çà et là, حوّس, *h'aououes*, v. n.

Rodomont, fanfaron, فشّار f. فشّارة pl. com. فشّارين, *fechchar* f. *fechchâra* pl. com. *fech-chârin*, s. m. f.

Rodomontade, fanfaronnade, فشر, *feuchr*, s. m.

Rogne, gale, جرب, *djeu-reub*, s. m.

Rogner, retrancher, شفّر, *cheffeur*, v. a.

Rognon, rein d'un animal,

كلوة pl. كلاوي, *keloua* pl. *klâouï*, s. f. — Testicule d'un animal, بيضة pl. بيضات coll. فلاوي, *bid'a* pl. *bid'ats* coll. *k'lâouï*, s. f.; فلوة pl. فلاوي, *k'eloua* pl. *k'lâouï*, s. f.; (poliment), عضمة pl. عضمات, *'âd'ma* pl. *'âd'mats*, s. f.

Roi, سلطان pl. سلاطين, *soult'an* pl. *slât'in*, s. m.; مالك pl. ملوك, *mâlek* pl. *moulouk*, s. m.; راي pl. رايات, *raï* pl. *raïats*, s. m.

Roide, tendu, مطيزر, *mt'izeur*, adj. — (en parlant de la verge d'un homme, d'un animal), واقف, *ouâk'euf*, adj. — Difficile à monter, واعر, *ouâ'r*, adj. — Dur, inflexible, قاصح, *k'âs'h'*, adj.

Roideur, qualité de ce qui est roide, تطيزير, *teut'izir*, s. m. — Sévérité, inflexibilité, قساوة, *k'sâoua*, s. f.

Roidir, se roidir contre, عاند, *'âned*, v. pron.

Rôle, jouer son rôle, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou*, v. a. — Registre d'audience, زمام متاع العدل, *zmam mtâ' el-'âdel*, s. m. — à tour de rôle, واحد بعد واحد, *ouâh'ad bâ'd ouâh'ad* (litt. : L'un après l'un); بالطريق, *bet't'rik'*, adv.

Romains, les Romains, peuple ancien, الجاهلية, *eldjâhiliïa*, s. m.

Romaine (pour peser), رمّانة, *roummâna*, s. f. — Laitue, خصّ, *r''os's'*, s. m.

Roman, récit fictif, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f.

Romarin, اكليل, *âklil*, s. m.

Rome, ville, رومة, *rouma*, s. f.

Rompre, mettre en pièces, briser, كسّر, *kesseur*, v. a. — Détruire, rendre nul, بطّل, *beut't'ol*, v. a. — Enfreindre, نقض, *nk'od'*, v. a. — Interrompre, suspendre, قطع, *k't'â'*, v. a. — la tête, importuner,

صدّع, *s'euddâ'*, v. a. — avec quelqu'un, se brouiller, تّغاوش, *tr'âouech*, v. pron.

Se rompre, se briser, تّكسّر, *tkeusseur*, v. pron.; انكسر, *enkseur*, v. pron.

Rompu, brisé, مكسّر, *mkeusseur*, adj. — Harassé, عيّان بالزّاف, *'âïian bezzaf*, adj. — à, exercé, accoutumé à, موالف, *mouâlef*, adj.

Ronces, شوك, *chouk*, s. m.

Rond (substantif), دورة pl. دورات, *doura* pl. *dourats*, s: f.

Rond (adjectif), terminé par un cercle, sur un même plan, مدوّر, *mdououeur*, adj. — De forme sphérique, formant une boule, مكوّر, *mkououeur*, adj. — Franc, sans cérémonie, مطلوق, *met'louk'*, adj.

Ronde, patrouille, عسّة pl. عسس, *'âssa* pl. *'âces*, s. f. — à la ronde, à l'entour, داير ساير, *daïr saïr*, adv.

Rondement, largement, généreusement, بالكرم, *belkeurm*, adv.

Rondeur, forme ronde, تّدويرة, *teudouïra*, s. f.

Ronflement, شخير, *chr''ir*, s. m.

Ronfler (en dormant), شخر, *chr''eur*, v. n.

Ronfleur, شخّار f. شخّارة pl. com. شخّارين, *ckeur''r''ar* f. *cheur''r''âra* pl. *cheur''r''ârin*, s. m. f.

Ronger, consumer peu à peu, كلا, *kla*, v. a. — Grignoter, غزّ, *r'euzz*, v. a. — son frein, غزّ, *r'euzz*, v. a.

Rongeur, qui ronge, وكّال, *oukkal*, adj.

Roquet, كليب pl. كليبات f. كليبة pl. كليبات, *kliïeb* pl. *klibats* f. *kliba* pl. *klibats*, s. m. f.

Roro, faire roro (un chat), عاد الخرافة, *'âad elr''eurâfa* (litt.: Il a conté l'histoire).

Rosaire pour prier, تسبيح

pl. تسابح, *tesbih'* pl. *tsâbh'*, s. m.

Rose (substantif), fleur, وردة pl. وردات coll. ورد, *ouarda* pl. *ouardats* coll. *oueurd*, s. f. —(petite), وريدة pl. وريدات, *ourida* pl. *ouridats*, s. f. — Couleur, وردي, *oueurdi*, s. m.

Rose (adjectif), qui est couleur de rose, وردي, *oueurdi*, adj.

Rosé, d'une couleur tirant sur le rose, وردي, *oueurdi*, adj.

Roseau, قصبة pl. قصبات coll. قصب, *k'os'ba* pl. *k'os'bats* coll. *k's'eub*, s. f.

Rosée, ندى, *neuda*, s. m.

Rosette, nœud, عقدة pl. عقدات coll. عقد, *'euk'da* pl. *'euk'dats* coll. *'euk'od*, s. f.

Rosier, شجرة الورد pl. شجور الورد, *chedjret eloueurd* pl. *chedjour, eloueurd*, s. f.

Rosolio, liqueur, رسولي, *rsouli*, s. m.

Rosse, mauvaise monture, كيدار pl. كيادر f. كيدارة pl. كيدارات, *kidar* pl. *kiâdeur* f. *kidâra* pl. *kiddrats*, s. m. f. — Vieille rosse! injure, يا كيدار مدبار, *ïa kidar medbar*, (litt.: O rosse pourrie).

Rosser, battre, ضرب, *d'reub*, v. a.

Rossignol, coll. امّ الحسن, *oum elh'âcen*, s. m.

Rôt, viande rôtie, coll. كباب, *kbab*, s. m.

Rot, ventosité par la bouche, تكريعة pl. تكريعات, *teugri'a* pl. *teugri'ats*, s. f.

Roter, تكرّع, *teugeurra'*, v. a.

Rôti, viande rôtie, coll. كباب, *kbab*, s. m.

Rôtir, faire cuire, griller, شوى, *choua*, v. a. — Brûler (le soleil), حرفت, *h'arket*, v. a.

Rôtisseur, marchand, كبابجي pl. كبابجيّة, *kbabdji* pl. *kbabdjïïa*, s. m.

Rotonde, bâtiment rond,

مقعد pl. مقاعد, *mek'ad* pl. *mek''âd*, s. m.; اسطوان pl. اسطوانات, *st'ouan* pl. *st'ouânats*, s. m.

Rotule du genou, عين الركبة, *'âïn errekba*, s. f.

Roucoulement d'un pigeon, تكركير, *tgeurguir*, s. m.

Roucouler, كرّ, *gueurr*, v. n.

Roue d'une voiture, رودة pl. رود, *rouda* pl. *roueud*, s. f. — d'un moulin, رودة pl. رود, *rouda* pl. *roueud*, s. f. — d'une noria, رودة pl. رود, *rouda* pl. *roueud*, s. f. — Faire la roue, sorte de culbute, عمل كمبرايص, *'âmel kombraïs'*.

Rouer de coups de bâton, كسّر عظامه, *keusseur 'âd'amhou* (litt.: Il a cassé ses os), v. a.

Rouet à filer, ردّانة pl. ردّانات coll. رداذن, *reddâna* pl. *reddânats* coll. *rdâden*, s. f.

Rouge, couleur, احمر, *h'ameur*, s. m. — Fard, حمّاير, *h'ammaïr*, s. m.

Rouge (adjectif), احمر f. حمرة pl. com. حمر, *h'ameur* f. *h'amra* pl. com. *h'ameur*, adj.

Rougeole, بوزكّار, *bouzeggar*, s. m.

Rouget, poisson, مرجان بالوق, *meurdjan bâlouk'*, s. m.

Rougeur, marque rouge, coll. حمورة, *h'eumoura*, s. f.

Rougir, rendre rouge, حمّر, *h'ammeur*, v. a. — Devenir rouge par honte, استحى, *stah'a*, v. n.; حمر وجهه, *h'ameur oudjhhou* (litt.: Est devenu rouge son visage).

Rouille, صديد, *s'did*, s. m.

Rouiller, صدّد, *s'edded*, v. a.

Se rouiller, تصدّد, *ts'edded*, v. pron.

Rouir, faire macérer du

chanvre, شمّخ, *chemmeur"*, v. a.

Rouleau de papier, paquet, حزمة pl. حزمات, *h'euzma* pl. *h'euzmats*, s. f.

Roûler un acte, un papier sur lui-même, لوّى, *lououa*, v. a. — du fil sur un peloton, كبّب, *kebbeb*, v. a. — Faire la culbute, تكركب, *tgueurgueb*, v. n. — dans la poussière, être jeté à terre, تمرّغ, *tmeurreur'*, v. n. — Faire avancer en roulant, كركب, *gueurgueb*, v. a. — les yeux, دوّر, *dououeur*, v. a. — Avancer en tournant sur soi-même, دار, *dar*, v. n. — (une voiture), جرى, *djra*, v. n. — (un navire), être agité de tribord à babord, تمرّغ, *tmeurreur'*, v. n.

Se rouler par terre, تمرّغ, *tmeurreur'*, v. pron.

Roulette, petite roue, جرّارة pl. جراير, *djerrâra* pl. *djerâïr*, s. f. ; جريّرة pl. جريّرات, *djeriïra* pl. *djeriïrats*, s. f.

Roulier, charretier, فرارطي pl. فرارطيّة, *k'rart'i* pl. *k'rart'ïïa* s. m.

Roulis (marine), تـقـلـيـب, *teuk'lib*, s. m.

Roupie, humeur du cerveau pendant au nez, خنونة pl. خناين, *r"nouna* pl. *r"nâïn*, s. f.

Rousseur, tache de rousseur, coll. نمش, *neumech*, s. m. — Qui a des taches de rousseur, منمّش, *mnemmech*, adj.

Roussir, devenir roux, حمار, *h'amar*, v. n.

Route, chemin, طريق pl. طرقان, *t'rik'* pl. *t'eurk'an*, s. f. — Prendre la route de, خذا طريق, *r"da t'rik'*, v. a.

Roux (substantif), couleur, أشقر, *achk'ar*, s. m.

Roux (adjectif), dont les cheveux sont roux, شعره أشقر, *châ'rhou achk'ar* (litt. : Ses cheveux roux).

Royal, تسلطني, *tseult'ni*, adj.

Royaume, étendue de pays, مملكة pl. مملكات, *memlâka*

pl. *memlâkats*, s. f. — État soumis à la domination d'un roi, ملك, *moulk*, s. m.

Royauté, ملك, *moulk*, s. m.

Ruade d'un animal, صكة pl. صكات, *s'eukka* pl. *s'eukkats*, s. f. — Lancer des ruades, صك, *s'eukk*, v. n.

Ruban des Mauresques sur leurs têtes, حاشية pl. حواشي, *h'âchia* pl. *h'aouâchi*, s. f. — de la Légion-d'Honneur, شيعة pl. شيعات, *chi'a* pl. *chi'ats*, s. f.

Rubicond, أحمر f. حمرة pl. com. حمر, *h'ameur* f. *h'amra* pl. com. *h'ameur*, adj.

Rubis, روبيل, *roubil*, s. m.

Ruche d'abeilles, دويرة متاع النحل pl. دويرات متاع النحل, *douïra mtâ' ennah'l* pl. *douïrats mtâ' ennah'l*, s. f.

Rude, âpre au toucher, أحرش f. حرشة pl. com. حرش, *h'arach* f. *h'archa* pl. com. *h'eurouch*, adj. — Apre au goût, حر, *h'arr*, adj. — Pénible, صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'a'ïb* f. *s'a'ïba* pl. *s'a'ab*, adj. — Difficile à supporter, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj. — (chemin), واعر, *ouâ'r*, adj. — Sévère, فاصح, *k'as'h'*, adj. — D'humeur difficile, واعر, *ouâ'r*, adj.

Rudement, بالخشانة, *bel-r''châna*, adv.

Rudesse, qualité de ce qui est rude (chose), حروشة, *h'eu-roucha*, s. f. — (homme), خشانة, *r''châna*, s. f.

Rudoyer, traiter durement, بهدل, *bahdel*, v. a.

Rue (en général), زنقة pl. زنق, *zank'a* pl. *zneuk'*, s. f. — (large), طريق pl. طرقان, *t'rik'* pl. *t'eurk'an*, s. f.; سوق pl. أسواق, *souk'* pl. *souak'*, s. m. — (très-petite), زنيقة pl. زنيقات, *znik'a* pl. *znik'ats*, s. f.

Ruelle, petite rue, زنيقة pl. زنيقات, *znik'a* pl. *znik'ats*, s. f.

Ruer, se ruer, se jeter avec impétuosité, أرتمى, *eurtma*, v. pron.

Rugir, pousser des rugissements, زهر, *zeuheur*, v. n.

Rugissant, يزهر, *izheur* (litt.: Il rugit).

Rugissement, زهير, *zahir*, s. m.

Ruine, destruction d'un bâtiment, خراب, *r''eurab*, s. m. — Débris, ردم, *reudm*, s. m.

Ruiner, abattre, démolir, خرب, *r''eureub*, v. a. — Ravager, خرب, *r''eureub*, v. a. — Causer la perte, هلك, *helek*, v. a. — Faire faire banqueroute فلس, *felles*, v. a.

Se ruiner, انهلك, *nahlek*, v. pron.

Ruiné, مهلوك, *mahlouk*, adj.

Ruisseau, petit courant d'eau pure dans la campagne, ساقية pl. سواقي, *sâk'ia* pl. *souâk'i*, s. f. — d'eau sale dans les rues ou la campagne, حملة pl. حمالي, *h'amla* pl. *h'amâli*, s. f.

Ruisseler, couler, سال, *sal*, v. n.

Rumeur, grand bruit, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f.

Ruminer (animaux), رد, *rodd*, v. n. — Penser et repenser à, تفكر, *tfeukkeur*, v. n.

Rupture, fracture, كسر, *kseur*, s. m. — Brouille entre amis, دواس, *douas*, s. m.

Ruse, finesse, artifice, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euïoul*, s. f.

Rusé, حيلي, *h'aïli*, adj.; حرامي, *h'arâmi*, adj.

Russe, Moscovite, موسكو, *mouskou*, adj. inv.

Russie, empire, برّ الموسكو, *beurr elmouskou* (litt. : Pays des Russes), s. m.

Rustaud, grossier, خشين f.

خشينة pl. com. خشان, *r"chin* f. *r"china* pl. com. *r"chan*, adj.

Rustre, paysan, فحصي f. فحصيّة pl. com. فحصيّة, *fah'ci* f. *fah'ciïa* pl. com. *fah'ciïa*, s. m. f.

Rut, temps où les bêtes fauves sont en chaleur, ينّار, *innar*, s. m.

S

Sa, pronom possessif, ها, *ha*, s. f.

Saa, mesure de capacité pour les solides, صاع pl. صيعان, *s'a'* pl. *s'i'an*, s. m.

Sabbat, jour de la semaine, نهار السّبت, *nahar essebt* (litt. : Jour le septième), s. m.

— Grand bruit, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f.

Sable, رمل, *rmel*, s. m.

Sabler, couvrir de sable, رمّل, *reummel*, v. a.

Sablier, sorte d'horloge, رمليّة pl. رمليّات, *reumliïa* pl. *reumliïats*, s. f.

Sablière, lieu d'où l'on tire le sable, رملة pl. رملات, *reumla* pl. *reumlats*, s. f.

Sablonneux, مرمّل, *mreummel*, adj.

Sabord, طاقة المدفع pl. طواقي المدافع, *t'âk'et elmedf'* pl. *t'ouâk'i lmedaf'*, s. f.

Sabot d'un cheval, حافر pl. حوافر, *h'âfeur* pl. *h'aouâfeur*, s. m.

Sabre, cimeterre, پالة pl. پالات, *pâla* pl. *pâlats*, s. f.

— de cavalerie, سيوف pl.

سيوف, *sif* pl. *siouf*, s. m. — d'infanterie, ياطغان pl. ياطغانات, *iât'r'an* pl. *iât'r'â-nats*, s. m.

SABRER, قطع, *k'eut't'â'*, v. a.

SAC (en général), شكارة pl. شكاير, *chkâra* pl. *chkâïr*, s. f. — pour mettre l'argent, شكارة, pl. شكاير, *chkâra* pl. *chkaïr*, s. f. — pour mettre des denrées, telles que blé, تليس pl. تلالس, *tellis* pl. *tlâles*, s. m. ; غرارة pl. غراير, *r'eurâra* pl. *r'eurâïr*, s. f. —à tabac, شكارة pl. شكاير, *chkâra* pl. *chkâïr*, s. f. — de bain, pour masser, كاسة pl. كواسي, *kâça* pl. *kouâci*, s. f. — Cul-de-sac, impasse, زنقة مقطوعة pl. زنق مقطوعين, *zank'a mek't'ou'a* pl. *zneuk' mek't'ou'ïn*, s. f.

SACCADE, هزة pl. هزات, *hezza* pl. *hezzats*, s. f.

SACCAGER, mettre au pillage, هلك, *halek*, v. a.

SACOCHE, خرج pl. خروجا, *r"eurdj* pl. *r"euroudja*, s. m.

SACRÉ, divin, مقدّس, *mk'euddes*, adj. — Respectable, موقر, *mouk'k'eur*, adj.

SACRIFICE, abandon, renoncement, خسارة pl. خسارات, *r"sâra* pl. *r"sârats*, s. f.

SACRIFIER, se priver soi-même pour quelqu'un, حرم نفسه, *h'areum nefshou*, v. a. — Abandonner quelqu'un, سلّم في, *sellem fi*, v. a.

Se sacrifier, s'immoler, هلك نفسه, *helek nefshou*, v. pron.

SACRILÉGE (substantif), كفر, *koufr*, s. m.

SACRILÉGE (adjectif), qui commet une action impie, كافر f. كافرة pl. com. كفّار, *kâfeur* f. *kâfra* pl. com. *kouffar*, adj.

SAFRAN, زعفران, *zâ'fran*, s. m.

SAGACE, فطين f. فطينة pl. com. فطان, *ft'in* f. *ft'ina*. pl. com. *ft'an*, adj.

SAGE, prudent, circonspect,

عاقل f. عاقلة pl. com. عقّال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al,* adj. — Profond dans les sciences, la morale, حكيم f. حكيمة pl. com. حكما, *h'akim* f. *h'akima* pl. com. *h'euouka-ma,* adj. — Tranquille, bon sujet, عاقل f. عاقلة pl. com. عقّال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al,* adj. — En sage, comme un homme sage, كيف الرّجل العاقل, *kif erradjel el'âk'eul* (litt.: Comme l'homme le sage).

Sage-femme, قابلة pl. قوابل, *k'âbla* pl. *k'ouâbel,* s. f.

Sagement, comme un homme sage, بالعقل, *bel'âk'eul,* adv. (litt.: Avec sagesse).

Sagesse, science, philosophie, حكمة, *h'ekma,* s. f. — Circonspection, prudence, عقل, *'âk'eul,* s. m.

Saignant, سايل بالدّم, *saïl beddem,* adj. (litt.: Dégouttant de sang).

Saignée, faire une saignée, (chirurgie), قطع الدّم, *k't'â eddem* (litt.: Il a coupé le sang). — Rigole, ساقية pl. سواقي, *sâk'ia* pl. *souâk'i,* s. f.

Saignement, épanchement de sang, تبنزير, *tfenzir,* s. m.

Saigner en ouvrant la veine, قطع الدّم, *k't'â' eddem* (litt.: Il a coupé le sang). — en faisant des taillades avec un rasoir, قطع الدّم, *k't'â' eddem* (litt.: Il a coupé le sang). — du nez, perdre du sang par le nez, تبنزر, *tfenzeur,* v. n. — Perdre du sang (en général), سال دمه, *sal demhou* (litt.: Il a coulé son sang). — Faire des rigoles, عمل سواقي *'âmel souâk'i,* v. a.

Saillant, qui ressort d'un plan, خارج, *r''âredj,* adj. — Brillant, vif, لامع, *lam',* adj.

Saillie, avance hors d'un plan, خرجة, *r''ardja,* s. f.

Saillir, sortir d'un plan, خرج, *r''euredj,* v. a. — (un

cheval), couvrir une jument, طلع, *t'lâ'*, v. a.

Sain, de bonne constitution, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ak'*, adj.— Salubre, فيه منفعة, *fih menf'a* (litt.: En lui salubrité). — Sain et sauf, بخير, *br''eir* (litt.: Avec le bien).

Saindoux, شحم الحلوف, *chah'm elh'allouf* (litt.: Graisse de porc).

Sainement, judicieusement, بالعقل, *bel'âk'eul*, adv.

Saint, consacré à Dieu, مقدس, *mk'eddes*, adj. — Essentiellement pur, طاهر, *t'â-heur*, adj. — Dévot, عابد, *'âbed*, adj. — Personnage saint, مرابط pl. مرابطين f. مرابطة pl. مرابطات, *mrâbot'* pl. *mrabt'in* f. *mrabt'a* pl. *mrabt'ats*, s. m. f. — sainte-barbe (marine), خزنة البارود, *r''euznet elbâreud*, s. f.

Saisi, être saisi d'étonnement, دهش, *dehech*, v. pas.

Saisie sur un débiteur, سيزي, *sizi*, s. m.

Saisir, prendre tout d'un coup, avec vigueur, حكم, *h'a-kem*, v. a. — les biens de quelqu'un, عمل السيزي, *'âmel essizi* (litt. : Il a fait la saisie). — Comprendre, فهم, *fah'am*, v. a. — Attaquer (une maladie), حكم, *ha'kem*, v. a.

Se saisir de, prendre subitement, حكم, *h'akem*, v. pron.

Saisissement, surprise physique, فزعة pl. فزعات, *fez'a* pl. *fez'ats*, s. f.

Saison, فصل pl. افصال, *fos'l* pl. *fs'al*, s. m. — Hors de saison, en temps inopportun, في غير وقته, *fi r'ir ouok'ts-hou*.

Salade, شلاضة pl. شلايض, *chlâd'a* pl. *chlâïd'*, s. f.

Salaire, récompense (en général), اجرة pl. اجرات, *eudjra* pl. *eudjrats*, s. f. —

d'un journalier, جرناطة pl. جرناطات , *djeurnât'a* pl. *djeurnât'ats*, s. f. — pour le mois, حق الشهر, *h'ak'k' ech-chahr* (litt. : Le prix du mois), s. m. —d'un courtier, صمصارية, *s'eums'âriïa*, s. f.

Salaisons, choses salées, موالح, *moudlh'*, adj.

Salaud, sale, حلوف f. حلوفة pl. com. حلالف, *h'al-louf* f. *h'alloufa* pl. com. *h'a-lâlef*, s. m. f.

Sale, malpropre, موسخ, *mousseur''*, adj. —Qui est habituellement malpropre, معفون, *mâ'foun*, adj. — Obscène, فاسد, *fâced*, adj.

Saler, assaisonner avec du sel, ملح, *mellah'*, v. a.

Salé, مملح, *memellah'*, adj.

Saleté, qualité de ce qui est sale, وسخ, *ouceur''*, s. m.

Saline, سبخة pl. سبخات, *sebr'a* pl. *sebr''ats*, s. f.

Salir, rendre sale, وسخ, *ousseur''*, v. a.

Se salir, devenir sale, توسخ, *tousseur''*, v. pron.

Salissant, qui se salit aisément, يتوسخ, *itousseur''* (litt. : Il se salit).

Salive, humeur aqueuse de la bouche, بزاق, *bzak'*, s. m.; ريق, *rik'*, s. m. — Crachat, بزاق, *bzak'*, s. m.

Saliver, بزق, *bzeuk'*, v. n.

Salle, chambre (en général), صالة pl. صالات, *s'âla* pl. *s'âlats*, s. f. — du conseil d'un tribunal, بيت الديوان pl. بيوت الديوان, *bit eddiouan* pl. *biouts eddiouan*, s. f.

Salomon, nom propre, سليمان, *sliman*, s. m.

Salon, grande pièce, صالة pl. صالات, *s'âla* pl. *s'âlats*, s. f.

Salope, femme de mauvaise vie, قحبة pl. قحبات coll. قحاب, *k'ah'ba* pl. *k'ah'bats* coll. *k'ah'ab*, s. f.

Salpêtre, ملح البارود, *melh' elbâroud*, s. m.

Saltimbanque, عجاجبي pl. عجاجبيّة, *'âdjadjbi* pl. *'âdja-djbiïa*, s. m.

Salubre, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'a-h'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj.

Saluer, faire des compliments, سلّم عليه, *sellem 'âlih*, v. a. — Se saluer réciproquement, سلّموا على بعضهم بعض, *sellmou 'âla bâ'd'h'oum bâ'd'*, v. récip.

Salut de l'âme, le salut, السّلام, *essalam*, s. m. — Conservation de ses jours, سلامة, *slâma*, s. f. — Conservation dans un état heureux, سلامة, *slâma*, s. f. — Retour à la santé, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f. — Action de saluer, سلام, *slam*, s. m. — Rendre le salut, ردّ عليه السلام, *rodd 'âlih ess-lam*, v. a.

Salutaire, qui a un effet salutaire, نافع, *nâf'*, adj. (litt. : Profitable).

Salutation, سلام, *slam*, s. m.

Salve d'artillerie, طليق, *t'lik'*, s. m.

Samedi, نهار السّبت, *nahar essebt*, s. m.

Sanction, تثبيت, *teuts-bit*,, s. m.

Sanctionner, ثبّت, *teub-bets*, v. a.

Sandal, bois des Indes, صندل, *s'ândel*, s. m.

Sandale, une paire de sandales, قبقاب pl. قباقب, *k'ab-k'ab* pl. *k'bâk'eub*, s. m. — Une sandale seule, فردة قبقاب, *feurdets k'abk'ab*, s. f.

Sang des veines, دم, *dem*, s. m. — Parenté, سلالة, *slâla*, s. f. — Origine, نسب, *nseb*, s. m. — De pur sang, مسلّل, *msellel*, adj.

Sang-froid, de sang-froid, avec tranquillité, بظرافة, *bd'râfa*, adv.

Sanglant, مطلس بالدم, *mt'elles beddem*, adj.

Sangle, حزام pl. حزوم, *h'euzam* pl. *h'euzoum*, s. m.

Sangler, serrer avec une sangle, حزّم, *h'azzem*, v. a.

Sanglier, حلّوف pl. حلالف, *h'allouf* pl. *h'alâlef*, s. m.

Sanglot, شهيق, *chehik'*, s. m.

Sangloter, شهق, *chahak'*, v. n.

Sangsue, علقة pl. علقات coll. علق, *'eulk'a* pl. *'eulk'ats* coll. *'euleuk'*, s. f.

Sanie, pus, قيح, *k'ih'*, s. m.

Sans, بلا *bla*, prép.; من غير, *min r'ir*, prép. — plus, لا زايد, *la zaïd*, prép. — Suivi d'un verbe, tournez par les substantifs correspondants.

Sansonnet, زرزور, *zerzour*, s. m.

Santé, état sain, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f.; عافية, *'âfia*, s. f. — Pour la santé, للصحّة, *les'-s'ah'h'a*. — Qui est en bonne santé, طيّب, *t'aïieb*, adj. — Être en bonne santé, كان بخير, *kan br''eir*. — Conserver sa santé, دايم بخير, *daïm br''eir* (litt. : Toujours avec la santé). — Rendre la santé, شفى, *chfa*, v. a. — Porter une santé, boire à la santé, شرب بخاطره, *chreub br''ât'rhou*, v. n. — A votre santé, بخاطرك, *br''ât'reuk*; صحّة, *s'ah'h'a*.

Saper, خرب الساس, *r''eureub ellsas* (litt. : Il a renversé les fondations), v. a.

Saphir, pierre précieuse, سافيرة coll. سافير, *sâfira* coll. *sâfir*, s. f.

Sapin, arbre, شجرة الصّنوبر pl. شجور الصّنوبر, *chedjret es's'noubeur* pl. *chedjour es's'noubeur*, s. f.

Sarcasme, مزهزيّة pl. مزهزيّات *mzahziïa* pl. *mzahziïats*, s. f. — Lancer des sarcasmes, تزهزى, *tzahza*, v. n.

Sarcocèle, tumeur charnue aux testicules, بعج, *beu'dj*, s. m.

Sardine, سردينة pl. سردينات coll. سردين, *seurdina* pl. *seurdinats* coll. *seurdin*, s. f.

Sarma, coiffure mauresque, صارمة pl. صوارم, *s'arma* pl. *s'oudreum*, s. f.

Sarment de vigne, زرجون, *zeurdjoun*, s. m.

Satan, chef des démons, ابليس, *iblis*, s. m.; شيطان, *chit'an*, s. m.

Satellite, مخازني pl. مخازنيّة, *mr''azni* pl. *mr''azniïa*, s. m.

Satiété, شبع, *cheb'*, s. m.

Satin, اطلاس, *at'las*, s. m.

Satisfaction, contentement, رضا, *rd'a*, s. m. — Demander satisfaction, طلب الحقّ, *t'lob elh'ak'k'*, v. a.

Satisfaire, contenter, عمل غرضه, *'âmel r'eurd'hou*, v. a. — Contenter, faire plaisir, كفى, *kfa*, v. a. — Payer, دفع, *dfâ'*, v. a. — Ne plus rien laisser à désirer, كفى, *kfa*, v. a. — ses désirs, قضى غرضه, *k'd'a r'eurd'hou*, v. n. — sa vengeance, اشتفى في, *achtfa fi*, v. a.

Se satisfaire, contenter ses désirs, قضى غرضه, *k'd'a r'eurd'hou*, v. pron.

Satisfaisant, يشفى الخاطر, *ichfa elr''dt'eur* (litt.: il satisfait le désir).

Satisfait, être satisfait, قنع, *k'nâ'*, v. pas.

Sauce, مرقة pl. مرق, *meurk'a* pl. *mreuk'*, s. f.

Saucisse, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âreun*, s. m.

Saucisson, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âreun*, s. m.

Sauf, sain et sauf, سالم, *sâlem*, adj. — (prép.), hormis, excepté, من غير, *min r'ir*; الا, *illa.* — Sans blesser (sauf le respect), حاشا, *h'acha.*

Sauf-conduit, امان, *aman*, s. m.

Saugrenu, paroles saugrenues, هبال, *heubal*, s. m.

Saule, arbre, صعصافة pl. صعصافات coll. صعصاف, *s'efs'âfa* pl. *s'efs'âfats* coll. *s'efs'af*, s. f.

Saumatre, eau saumâtre, شلوق, *chlouk'*, adj.

Saumon, سلامون, *salâmoun*, s. m.

Saupoudrer, رش على, *rechch 'âla*, v. a.

Saut pour franchir un espace, نطة pl. نطات, *not't'a* pl. *not't'ats*, s. f. — de haut en bas ou de bas en haut, قفزة pl. قفزات, *k'efza* pl. *k'efzats*, s. f. — نكزة pl. نكزات, *negza* pl. *nezgats*, s. f.

Sauter, de bas en haut ou de haut en bas, قفز, *k'fez*, v. a.; نكز, *neggez*, v. a. — par-dessus, franchir, نط, *not't*, v. a. — Franchir, خالف, *r''âlef*, v. n. — Faire des bonds, نط, *not't*, v. n. — aux yeux, être évident, بان, *ban*, v. n. — Monter, saillir (un animal), طلع, *t'lâ'*, v. a. — Faire explosion, طار في الهوا, *t'ar fi lhaoua* (litt. : Il s'est envolé en l'air).

Sauterelle, جرادة pl. جرادات coll. جراد, *djerâda* pl. *djerâdats* coll. *djrad*, s. f.

Sautiller, قفز, *k'fez*, v. n.

Sauvage, non apprivoisé (un animal), خلوي, *r''dloui*, adj. — Qui vit dans les bois, qui vit isolé, خلوي, *r''dloui*, adj. — Désert, inculte, خالي, *r''âli*, adj. — Qui fuit par crainte la présence des hommes, محجوب, *mak'djoub*, adj.

Sauvegarde, protection, عناية, *'ândïa*, s. f.

Sauver, procurer le salut éternel, نجّى, *nedjdja*, v. a.— Tirer du péril, سلّك من, *sellek min*, v. a. — Épargner, وفّر, *ouffeur*, v. a.

Se sauver, faire son salut, خلّص, *r''eulleus'*, v. pron. — d'un danger, سلك, *slek*, v. pron. — Fuir, هرب, *hareub*, v. pron. — des mains de quelqu'un, هرب, *hareub*, v. pron. — dans un lieu sûr, هرب, *hareub*, v. pron. — Se cacher à la vue, هرب, *hareub*, v. pron. — S'échapper de prison, هرب, *hareub*, v. pron.; سلك, *slek*, v. pron.

Sauveur, libérateur, الّي سلّك, *elli sellek* (litt. : Celui qui a sauvé).

Savamment, بالعلم, *bel'elm* (litt. : Avec science).

Savant (substantif), homme qui a beaucoup de science, رجل عالم pl. رجال علما, *radjel 'âlem* pl. *rdjal 'euoulama*, s. m. — Les savants, العلما, *el'euoulama*, s. m. — Livre savant, فيه علم بالزّاف, *fih 'elm bezzaf* (litt. : Dans lui science beaucoup).

Savetier, خرّاز pl. خرّازين, *r''eurraz* pl. *r''eurrâzin*, s. m.

Saveur, بنّة, *benna*, s. f.

Savoir (substantif), connaissance particulière d'un art ou d'une science, معرفة pl. معرفات, *mâ'rifa* pl. *mâ'rifats*, s. f.

Savoir (verbe), connaître en général, عرف, *'âreuf*, v. a.; علم, *'âlem*, v. a. — Avoir la connaissance ou le pouvoir pour faire, عرف, *'âreuf*, v. a.; قدر, *k'deur*, v. a. — Qui sait? اش كون يعرف, *ach koun i'âraf*. — gré à quelqu'un, شكره على, *chkeurhou 'âla*, v. a. (litt. : Il a remercié sur). — Faire savoir à quelqu'un,

l'informer de, علّم, *'âllem*, v. a.; عرّف, *'ârraf*, v. a. — Sachez! أعلم, *'âlem.*

Savoir-faire, habileté, industrie, معرفة, *mâ'rifa*, s. f.

Savoir-vivre, أدب, *âdeb*, s.; طرافة, *d'râfa*, s. f.

Savon, صابون, *s'âboun*, s. m.

Savonnage, action de savonner, غسيل بالصابون, *r'sil bes's'âboun*, s. m. — Faire un savonnage, غسل بالصّابون, *r'sel bes's'âboun*, v. a.

Savonner, nettoyer avec du savon, غسل بالصّابون, *r'sel bes's'âboun*, v. a.

Savourer, goûter avec attention et plaisir, داق, *dak'*, v. a.

Savoureux, بنين f. بنينة pl. com. بنان, *bnin* f. *bnina* pl. com. *bnan*, adj.; لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj.

Sbire, homme de la police, حرسي pl. حرس, *h'arsi* pl. *h'âreus'*, s. m.

Scandale, فضيحة, *fd'ih'a*, s. f.

Scandaliser, فضح, *fd'ah'*, v. a.

Se scandaliser, أنفضح, *enfd'ah'*, v. pron.

Scapulaire, تسبيح, *teusbih'*, s. m.

Scarifier, كوى, *koua*, v. a.

Sceau, طابع pl. طوابع, *t'âb'* pl. *t'ouâb'*, s. m.

Scélérat, حرامي pl. حراميّين f. حراميّة pl. حراميّات, *h'arâmi* pl. *h'arâmiïn* f. *h'arâmiïa* pl. *h'arâmiïats*, s. m. f.

Scélératesse, دوانة, *douâna*, s. f.

Scellé, طابع pl. طوابع, *t'âb'* pl. *t'ouâb'*, s. m. — Poser les scellés, طبع, *t'bâ'*, v. a. — Lever les scellés, نحّى الطّابع, *nah'h'a tt'âb'*, v. a.

Sceller, fixer dans un mur,

بنى, *bna*, v. a. — Affermir, ثبت, *teubets*, v. a.

Scène, état de choses, حال, *h'âl*, s. m. — Aventure, accident, وقيعة pl. وقايع, *ouak'i'a* pl. *ouk'aï'*, s. f. — Querelle, دواس pl. دواسات, *douâs* pl. *douâçats*, s. m.

Schall, شال pl. شيلان, *châl* pl. *chilan*, s. m.

Scie, منشار pl. مناشر, *menchar* pl. *mnâcheur*, s. m.

Sciemment, avec connaissance, بالمعرفة, *belmâ'rifa*, adv.

Science, علم pl. علوم, *'elm* pl. *'euloum*, s. m.

Scier, نشر, *ncheur*, v. a.

Scieur de long, نشار pl. نشارين, *nechchar* pl. *nechchârin*, s. m.

Scintiller, لمع, *lmâ'*, v. n.

Scion, rejeton, فرع pl. فروع, *feur'* pl. *frou'*, s. m.

Sciure de bois, نشارة, *nchâra*, s. f.

Scorpion, عقرب pl. عقارب, *'âk'reub* pl. *'âk'âreub*, s. f.

Scrofuleux, مخنزر, *mr''eunzeur*, adj.

Scrupule, شك, *chekk*, s. m.

Scrupuleusement, exactement, بالتدقيق, *betteudk'ik'*, adv.

Scrupuleux, minutieux, exact, مدقق, *mdeuk'k'euk'*, adj.

Scruter, examiner à fond, فحص, *fah'as'*, v. a.

Sculpter, نقش, *nk'euch*, v. a.

Sculpteur, نقاش pl. نقاشين, *neuk'k'ach* pl. *neuk'k'âchin*, s. m.

Sculpture, نقش, *neuk'ch*, s. m.

Se, pronom, نفس, *nefs*.

Séance, assemblée, réunion, مجلس pl. مجالس, *medjles* pl. *medjâles*, s. m.

Séant, se mettre sur son

séant, تقعّد, *tk'd''dd*, v. n.; قعد, *k''dd*, v. n.

Seau en bois, pour tirer de l'eau, بليون pl. بلاين, *belioun* pl. *bldïn*, s. m. — en métal, سطل pl. اسطال, *st'ol* pl. *st'dl*, s. m.

Sec, qui n'a pas d'humidité, ناشف, *nâchef*, adj.; يابس, *ïdbes*, adj. — Dur (au fig.), قاصح, *k'ás'h'*, adj. — de corps, maigre, معظم, *mâ'd'd'eum*, adj.

Séchement, d'une manière sèche, بالقصاحة, *belk's'âh'a*, adv.

Sécher, faire sécher du linge, etc., نشف, *nechchef*, v. a. — Devenir sec, انشف, *nchef*, v. n.; يبس, *ibes*, v. n.

Sécheresse, état de ce qui est sec, état de la terre, نشاف *nchaf*, s. m. — Manière sèche de répondre, قصاحة, *k's'âh'a*, s. f.

Second, le deuxième, الثاني, *ettâni*, adj. — Le second étage, الفوقاني, *elfouk'âni*, s. m.

Secondement, en second lieu, المرّة الثانية, *elmeurra ettânïïa* (litt.: La fois la seconde).

Seconder, assister, favoriser, اعان, *'ân*, v. a.

Secouer, remuer vivement, هز, *hezz*, v. a. — un habit, نفض, *nfod'*, v. a. — la tête هز, *hezz*, v. a. — le joug, il s'est révolté, قام, *k'âm*, v. pron. — Eloigner de son esprit, وسّع خاطره, *oussâ' r''ât'rhou*. — Avoir le trot dur (un cheval), هندز, *handez*, v. n.

Se secouer, secouer ses vêtements, نفض, *nfod'*, v. pron.

Secourable, charitable, معين, *mou'ïen*, adj.

Secourir, venir au secours, نصر, *ns'eur*, v. a.; اعان, *'ân*, v. a.; غاث, *r'âts*, v. a.

Se secourir réciproquement.



تعاونوا على بعضهم بعض, *t'dounou 'âla bâ'd'houm bâ'd'.*

Secouru, être secouru, انغاث, *enr'âts*, v. passif.

Secours, assistance, aide, معاونة, *m'âouna*, s. f.; مغيثة, *mr'itsa*, s. f. — Au secours! au secours! الغيث الغيث, *elr'its elr'its.* — Assistance par argent donné, صداقة, *s'addk'a*, s. f. — Courir au secours, غاث, *r'âts*, v. n.

Secousse, ébranlement, هزة pl. هزات, *hezza* pl. *hezzats*, s. f.

Secret (substantif), ce qui est caché ou doit l'être, سر pl. اسرار, *serr* pl. *asrar*, s. m. — En secret, secrètement, بالسر, *besserr*, adv.; بالسرقة, *besseur-k'a*, adv. — Trahir un secret, كشف السر, *kchef esserr*, v. a.

Secret (adjectif), caché, peu connu, بالسرقة, *besseurk'a* (litt.: En secret).

Secrétaire français, qui écrit les lettres d'un supérieur, شكربان pl. شكربانات, *chkeurban* pl. *chkeurbânats*, s. m. — arabe, خوجة pl. خواجة, *r''oudja* pl. *r''ouâdja*, s. m.; كاتب pl. كتاب, *kâteb* pl. *kouttsab*, s. m.

Secrètement, بالسر, *besserr*, adv.; بالسرقة, *besseurk'a*, adv.

Sectaire, من مذهب, *min medheb* (litt.: De la secte).

Secte, مذهب pl. مذاهب, *medheb* pl. *mdâheb*, s. m.

Section, division d'un chapitre, فصل pl. افصال, *fos'l* pl. *afs'al*, s. m.

Sécurité, confiance, أمان, *aman*, s. m.

Séditieux, عاصي, *'âc'i*, adj.

Sédition, قومة pl. قومات, *k'ouma* pl. *k'oumats*, s. f.

Séduction, غوا, *r'oua*, s. f.

Séduire, plaire à l'esprit, toucher, سلب العقل, *sleb el'âk'eul*, v. a. — Tromper, abuser les passions (en général), غر, *r'eurr*, v. a. — Débau-

cher une femme, غرّ, *r'eurr*, v. a.; غوى, *r'oua*, v. a. — un juge, le corrompre, رشي, *rcha*, v. a.

Séduisant, qui séduit, يعجب, *i'âdjeb* (litt.: Il séduit).

Seigneur, le Seigneur (Dieu), ربّ, *reubb*, s. m. — Le grand Seigneur, le sultan de Constantinople, سلطان سطنبول, *soult'an st'anboul*, s. m. — Un grand seigneur, un homme puissant, واحد الرّجل كبير pl. رجال كبار, *oudh'ad erradjel kbir* pl. *rdjal kbar*, s. m. — Maître (en général), سيّد pl. أسياد f. سيّدة pl. سيّدات, *siïed* pl. *aciïad* f. *siïda* pl. *siïdats*, s. m. f.

Seigneurie, titre de politesse, حضرة pl. حضرات, *h'ad'ra* pl. *h'ad'rats*, s. f.; سيادة pl. سيادات, *siâda* pl. *siâdats*, s. f.

Sein, les mamelles d'une femme, زوايز, *zouâïz*, s. f. — Une seule mamelle, زيزة, *ziza*, s. f. — Bout du sein, راس الزّيزة pl. روس الزّيزة, *râs ezziza* pl. *rous ezziza*, s. m. — La poitrine, صدر pl. صدور, *s'deur* pl. *s'dour*, s. m. — Le cœur, قلب pl. قلوب, *k'âlb* pl. *k'loub*, s. m. — Au sein, au milieu, في الوسط, *fi loust'*; في, *fi*.

Seize, ستّاش, *settach*, s. m.

Seizième, le seizième, السّتّاش, *essettach*, s. m. et f.

Séjour, endroit, lieu, موضع pl. مواضع, *moud''* pl. *moudâ'*, s. m.; مضرب pl. مضارب, *meud'reub* pl. *md'âreub*, s. m. — Présence, temps pendant lequel on demeure dans un lieu, سكنان, *seuknan*, s. m.

Séjourner, demeurer dans un lieu, سكن, *sken*, v. n.; قعد, *k''âd*, v. n.

Sel, ملح, *melh'*, s. m.

Selle d'un cheval, سرج pl. سروج, *seurdj* pl. *seuroudj*, s. m. — Se jeter en selle,

monter précipitamment à cheval, ركب, *rkeb*, v. a.

Seller un cheval, سرّج, *seurredj*, v. a.

Sellier, سرّاج pl. سرّاجين, *seurradj*. pl. *seurradjin*, s. m.

Selon, بحسب, *bh'euçab*, (prép.)

Semailles, زرّيعة, *zeurri'a*, s. f.

Semaine, جمعة pl. جمعات, *djem'a* pl. *djem'ats*, s. f.

Semblable à, يشبّه, *ichebbah* (litt. : Il ressemble). — Ressemblant à, مثل, *mtel*, adv. inv. (litt. : Comme).

Semblant, faire semblant de, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou*, v. n.

Sembler, paraître, ظهر, *d'har*, v. n. — Il lui semble que, ظهر له بالي, *d'har lou belli*. — Si bon vous semble, اذا تحبّ, *ida th'abb*.

Semelle, نعل pl. نعالات, *nâ'l* pl. *na'âlats*, s. m.

Semence, grains, زرّيعة, *zeurri'a*, s. f. — de l'homme (bas), رمي, *rmi*, s. m. — (Poliment), مني, *meni*, s. m.

Semer des grains, زرع, *zrâ'*, v. a.

Semestre, ستّة اشهر, *setta chohr* (litt. : Six mois).

Semi, demi, نصو, *nous'*, s. m.

Sémillant, éveillé, شاطر, *châť'eur*, adj.

Semonce, réprimande, توبيخ, *toubir"*, s. m.

Semoncer, réprimander, وبّخ, *oubbeur"*, v. a.

Semoule, pâte à manger, سميد, *smid*, s. m.

Séné (médecine), سنان المكّي, *snan elmekki*, s. m.

Sens, bon sens, عقل, *'âk'eul*, s. m. — commun, عقل, *'âk'eul*, s. m. — Avec bon sens, بالعقل, *bel'âk'eul*, adv. — Les cinq sens, الحواس الخمسة, *elh'aouas elr"amsa*, s. m. — Reprendre ses sens, فاق, *fâk'*, v. n. — Côté d'une chose, جهة

pl. جهات, *djihà* pl. *djihats*, s. f. — Côté d'un corps, sens dessus dessous, الفوقاني تحتاني, *elfouk'âni tah'tâni* (litt.: Le dessus dessous). — Sens devant derrière, وجهه اللورا, *oudjhhou elloura* (litt.: Son devant le derrière). — Opinion, avis, à mon sens, على راي, *âla raï*. — Signification, معنى pl. معاني, *mâ'na* pl. *ma'âni*, s. f.

Sensation, éprouver une sensation, حس, *h'ass*, v. n.

Sensé, qui a du bon sens, عاقل f. عاقلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj. — Conforme à la raison, صواب, *s'ouab*, adj. inv.

Sensément, d'une manière sensée, بالعقل, *bel'âk'eul*, adv.

Sensible, qui a le cœur tendre, حنين f. حنينة pl. com. حنان, *h'anin* f. *h'anina* pl. com. *h'eunan*, adj. — Emu, مغير, *mr'iïeur*, adj. — Être sensible à, (au physique) ressentir une peine ou un plaisir, حس, *h'ass*, v. n. — (au fig.), Se montrer sensible aux maux de quelqu'un, حن عليه, *h'ann 'âlih*, v. n. — Qui tombe sous le sens, ظاهر, *d'âhar*, adj. — Important, appréciable, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Sensiblement, beaucoup, بالزاف, *bezzaf*, adv.

Sentence, jugement, حكم pl. أحكام, *eukm* pl. *ah'kam*, s. m. — Maxime, مثل pl. أمثال, *mtel* pl. *amtal*, s. m.

Sentier, chemin étroit, طريقة pl. طريقات, *t'riik'a* pl. *t'riik'ats*, s. f.

Sentiment, opinion, راي pl. رايات, *raï* pl. *raïat*, s. m.

Sentine, سنتينة, *sentina*, s. f.

Sentinelle, عساس pl.

عسّاسين, *'âssas* pl. *'âssacin*, s. m. — Faire sentinelle, avoir l'œil au guet, قارع, *k'ârâ'*, v. n.

Sentir, recevoir une impression quelconque (sens positif et figuré), حسّ, *h'ass*, v. a. — Avoir l'odorat frappé de, flairer, شمّ, *chemm*, v. a. — Répandre une odeur bonne ou mauvaise; exemple : Cela sent bon; tournez: ريحته طيّبة, *rih'atshou t'aïiba* (litt.: Son odeur bonne). — Celui qui sent mauvais de la bouche, فمه فايح, *foummhou faïh'* (litt.: Sa bouche puante). — Connaître, s'apercevoir, حسّ, *h'ass*, v. pron.; علم, *'âlem*, v. pron.

Se sentir, connaître l'état où l'on est, عرف نفسه, *'âreuf nefshou*, v. pron. — Se trouver bien ou mal, حسّ, *h'ass*, v. pron.

Seoir, cela vous sied bien (en bonne part), هذه الحاجة توالمك, *had elh'adja toudlmek*.

Séparation, action de se séparer d'une autre personne, فرق, *feurk'*, s. m. — Eloignement l'un de l'autre, فراق, *firak'*, s. m.

Séparément, à part l'un de l'autre, كلّ واحد وحده, *koull ouâh'ad ouh'adhou* (litt.: Chacun seul).

Séparer, diviser des parties unies, فرق, *freuk'*, v. a. — Partager, قسم, *k'sem*, v. a. — Distribuer, فرّق, *feurreuk'*, v. a. — une personne d'une autre, فرّق, *feurreuk'*, v. a.

Se séparer, se diviser en plusieurs parties, افترق, *ftreuk'*, v. pron. — de quelqu'un, le quitter, فارقه, *fârk'hou*, v. pron. — l'un de l'autre, se quitter, تفارقوا, *tfârk'ou*, v. pron. — Se disperser, تفرّقوا, *tfeurrk'ou*, v. pron.

Séparé, مفروق, *meufrouk'*, adj.

Sept, nombre, سبعة, *seb'a*, s. m.

Septembre, شتونبر, *chtoun-beur*, s. m.

Septentrion, le Nord, السّماوي, *essmâouï*, s. m.

Septentrional, سماوي, *smâouï*, adv.

Septième, la septième, السّابع, *essâb'*, adj.

Septièmement, المرّة السّابعة, *elmeurra essâb'a* (litt. : La fois la septième).

Sépulcre, tombeau, قبر pl. قبورات, *k'bour* pl. *k'bourats*, s. m.

Sépulture, inhumation, دفينة, *dfina*, s. f.

Séquestre, تّقاف pl. تّقافات, *tk'af* pl. *tk'âfats*, s. m. — Mettre sous le séquestre, تّقّف, *teuk'k'ef*, v. a.

Séquestrer, تّقّف, *teuk'-k'ef*, v. a.

Sequin, monnaie, بندقي pl. بنادقا, *bendk'i* pl. *bnadk'a*, s. m.

Sérail, partie du palais où habitent les femmes du sultan, حريم, *h'arim*, s. m. ; قصر pl. قصور, *k's'eur* pl. *k's'our*, s. m. — Partie du palais où il reçoit les grands et le peuple, سراية pl. سرايات, *seurâïa* pl. *seu-râïats*, s. f. — Le corps entier des femmes renfermées dans le sérail, حريم, *h'arim*, s. m. — d'un simple particulier, d'un musulman autre que le sultan, جارية pl. جوار, *djâria* pl. *djouar*, s. f.

Séraphin, ange, ملك pl. ملايكة, *melek* pl. *mlaïka*, s. m.

Serein (substantif), humidité de la nuit, ندى, *neuda*, s. f.

Serein (adjectif) (le ciel), صاحي, *s'âh'i*, adj.

Sérénade, نوبة pl. نوب, *nouba* pl. *noueb*, s. f.

Sérénité, صحو, *s'euh'ou*, s. m.

Sergent, سرجان, *seurdjan*, s. m.

Série, division, classe, قسم pl. اقسام, *k'sem* pl. *ak'sam*, s.

m. — Une série de choses, بالزّاف, *bezzaf* (litt. : Beaucoup).

Sérieusement, avec attention, بالبال, *belbâl*, adv. — Avec la gravité d'un juge, بالزّكيم, *bezzkim*. — Sans rire, بالجدّ, *beldjedd*, adv.

Sérieux (substantif), gravité, هيبة, *hiba*, s. f.

Sérieux (adjectif) (une personne grave par sa tenue), زكمي, *zeukmi*, adj. — (une chose), important, مهمّ, *mouhimm*, adj. — Qui n'est pas un badinage, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — D'un air sérieux, بالزّكيم, *bezzkim* (litt. : Avec gravité).

Serin, oiseau, كنالية pl. كناليات, *kanalia* pl. *kanaliats*, s. f.

Seringue (grande), طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f. — (petite), طرّاشة pl. طرّاشات, *t'eurrâcha* pl. *t'eurrâchats*, s. f.

Seringuer, عمل الطّرمبة, *'âmel et't'roumba*, v. a.

Serment, يمين, *imin*, s. m. — Faux serment, يمين الزّور, *imin ezzour*, s. m. — Prêter serment, حلف, *h'alef*, v. a. — Violer un serment, حنث, *h'anets*, v. n.

Sermon, remontrance, توبيخ, *toubir'*, s. m.

Sermonner, faire des réprimandes, وعظ, *ou'âd'*, v. n.

Serpent (en général), حنش pl. حناش, *h'ânech* pl. *h'eunach*, s. m. — (gros), ثعبان pl. ثعابن, *teu'ban* pl. *ta'âben*, s. m.

Serpenter, تعوّج, *t'âououedj*, v. a.

Serre, patte d'animal, رجل pl. رجلين, *rdjel* pl. *reudjlin*, s. m.

Serré (adjectif), étoffe qui a du corps, dont le tissu est serré, محصور, *mah's'our*, adj.

— Rapproché l'un de l'autre (écriture, etc.), ضيّق, *d'ïïeuk'*, adj. — Étroit, ضيّق, *d'ïïeuk'*, adj. — Qui est trop rapproché d'une autre personne, محصور, *mah's'our*, adj.

SERREMENT de main, تزيير, *teuzïïr*, s. m. — de cœur, ضيقة القلب, *d'ik'et elk'âlb*, s. f.

SERRER, comprimer, presser, حصر, *h'ac'eur*, v. a. — dans ses bras, عنّق, *'ânneuk'*, v. a. — la main tendrement, شدّ, *chedd*, v. a. — dans une presse ou dans un étau, زيّر, *ziïeur*, v. a. — un nœud, عقد, *'âk'od*, v. a. — Renfermer, mettre de côté, خبّى, *r''eubba*, v. a.

SERRURE, قفل pl. اقفال, *k'fel* pl. *k'fal*, s m.

SERRURIER, قفالجي pl. قفالجيّة, *k'afaldji* pl. *k'afaldjiïa*, s. m.

SERVANTE, خديمة pl. خديمات, *r''dima* pl. *r''dimats*, s. f.

SERVICE, assistance, bon office, مزيّة pl. مزيّات, *mziïa* pl. *mziïats*, s. f. — Rendre service, عمل مزيّة, *'âmel mziïa*, v. a. — État, fonctions, خدمة, *r''eudma*, s. f. — Entrer au service, بدى يخدم, *bda ir''dem* (litt. : Il a commencé il travaille). — État de domesticité, خدمة, *r''eudma*, s. f. — Être au service de quelqu'un, كان في خدمة فلان, *kan fi r''eudmet flan* (litt. : Il a été au service d'un tel). — Services, temps pendant lequel on a exercé un état, خدمة, *r''eudma*, s. f. — Refuser le service, ما صلح شي, *ma s'lah' chi* (litt. : Il n'a pas été utile). — Le service militaire, خدمة متاع العسكر, *r''eudma mtâ' el'âskeur*, s. f. — Être au service militaire, servir dans l'armée, كان مكتوب في العسكر, *kan metsoub fi l'âskeur* (litt. : Il a été inscrit dans les

militaires). — Ustensiles de table, service complet, سفرة, *seufra*, s. f.

Serviette de toilette, فويطة pl. فويطات, *fouït'a* pl. *fouït'ats*, s. f. — commune et dont tous les convives se servent pour essuyer leurs doigts, بشكير pl. بشاكر, *bechkir* pl. *bchâkeur*, s. m. — qu'on place sous la table en guise de tapis, سفرة pl. سفاري, *seufra* pl. *sfâri*, s. f.

Servilité d'âme, رذالة, *rdâla*, s. f.

Servir, rendre de bons offices, عمل مزية, *'âmel mzïïa*, v. a. — Servir à, être bon pour, نفع, *nfâ'*, v. a.; صلح, *s'lah'*, v. a. — à, avoir pour effet, صلح, *s'lah'*, v. a. — de, être employé comme, tenir lieu de, صلح عوض, *s'lah' 'âouâd'*, v. a. — Apporter un mets, حط العشا, *h'at't' el'âcha*, v. a. — à table comme domestique, دار بالطابلة, *dar bet't'âbla.* — une table, y mettre les mets à manger, حط الطعام على الطابلة, *h'at't' et't'a'am 'âla t't'âblâ* (litt. : Mettre les mets sur la table). — chez une personne comme domestique, خدم, *r''dem*, v. n. (litt. : Il a travaillé). — quelqu'un, lui présenter ce dont il a besoin, خدم, *r''dem*, v. a

Se servir de, استعمل, *st'âmel*, v. pron.

Serviteur, domestique, خديم pl. خدّام f. خديمة pl. خديمات, *r''dim* pl. *r''ouddam* f. *r''dima* pl. *r''dimats*, s. m. f.

Servitude, esclavage, ملكة, *melka*, s. f.

Seuil, عتبة pl. عتب, *'âtsba* pl. *'âtseub*, s. f.

Seul, sans compagnie, unique, وحده pl. وحدها pl. com. وحدهم, *ouâh'dhou* f. *ouâd'ha* pl. com. *ouâd'houm*, adj. — Un seul, واحد بركة, *ouâh'ad*

barka (litt.: Un seulement). — Pas un seul, واحد حتّى f. حتّى وحدة, *hattsa ouâh'ad* f. *hattsa ouâh'da.*

Seulement, بركة, *barka*, adv. — Non-seulement, ما هو شي بركة, *ma hou chi barka* (litt.: Ce n'est pas seulement).

Sève des arbres, ماء, *ma*, s. m.

Sévère, rigide, واعر, *oud'r*, adj.; صعيب f. صعيبة pl. com. صعاب, *s'â'ib* f. *s'â'iba* pl. com. *s'â'ab*, adj. — (un juge), مشتدّ pl. مشتدّين, *mechtedd* pl. *mechteddin*, adj.

Sévèrement, بالاشتداد, *bel-echtidad*, adv.

Sévérité, اشتداد, *echtidad*, s. m.

Sévir, punir, عاقب, *'âk'eub*, v a.

Sevrage, قطيع, *k't'i'*, s. m.

Sevrer un enfant, قطع الزّيزة, *k't'â' ezziza* (litt.: Il a supprimé le sein). — Priver temporairement, حرم, *h'areum*, v. a.

Sexe, جنس, *djens*, s. m.

Si (précédant un temps passé), لوكان, *loukan*, conj. — (précédant un temps futur), أن, *in*, conj.; اذا, *ida*, conj. — Oui, أيه, *eih.*— Si ce n'est, غير, *r'ir*; من غير, *min r'ir*; الّا, *illa.* — Sinon, sans quoi, و الّا, *ou illa.* — Comme si, كيف اذا, *kif ida.* — Si fait, si, assurément, أيه, *eih.* — Tellement, suivi d'un adjectif, tournez par l'adjectif suivi de بالزّاف, *bezzaf* (litt.: Beaucoup). — Tellement, suivi d'un adverbe, à tel point, بالزّاف, *bezzaf*, adv. — Autant que, aussi, كيف, *kif*, adv.

Sicaire, assassin, قاتل pl. قتّال, *k'âtel* pl. *k'euttal*, s. m.

Sicile, royaume, سنسيلية, *Sensilia*, s. f.

Siècle, cent ans, قرن, *k'orn*, s. m.

Siége, ce sur quoi on s'assied, كرسي pl. كراسى, *keursi* pl. *kráça*, s. m. — de commodités, كرسي pl. كراسى, *keursi* pl. *kráça*, s. m. — Assiette de l'homme, مقاعد, *mk'â'âd*, s. m. — (art militaire), حصرة pl. حصرات, *h'as'ra* pl. *h'as'r'ats*, s. f. — Mettre le siége devant une ville, حصر, *h'ac'eur*, v. a.

Siéger, être assis, قعد, *k''ad*, v. n.

Sien, adj. posses., ه, *hou* f. ها, *ha* pl. com. هم, *houm*. — Mettre du sien, عمل الّي يقدر, *'âmel elli ik'deur* (litt.: Il a fait ce qui a été possible à lui). — Les siens, ses amis, اصحاب, *as'h'ab* (auquel on joint les affixes). — Les siens, ses parents, ناس, *nas* (joindre les affixes); اهل, *hal* (joindre les affixes); اقراب, *ak'rab* (joindre les affixes); احباب, *ah'bab* (joindre les affixes). — Faire des siennes, faire des folies, عمل عمايله, *'âmel 'âmaïlhou*, v. a.

Sieste, repos pendant le jour, تقيلة, *teuk'ïla*, s. f. — Faire la sieste, قيّل, *k'ïiel*, v. a.

Sieur, diminutif de monsieur, سي, *si*; سيدي, *sidi*, s. m.

Sifflement, تصفير, *teus'fir*, s. m.

Siffler, صفّر, *s'euffeur*, v. a.

Sifflet, instrument, صفّارة pl. صفافر, *s'euffâra* pl. *s'fâfeur*, s. f.

Signal, اشارة pl. اشارات, *ichâra* pl. *ichârats*, s. f.

Signalement, امارة pl. امارات, *imâra* pl. *imârats*, s. f. — Donner le signalement, اعطى وصايفه, *'ât'a ouç'aïfhou*, v. a.

Signaler, faire des signaux, خبّر, *r''eubbeur*, v. a. — Donner le signalement d'une personne, اعطى وصايفه, *'ât'a ouç'aïfhou*, v. a.

Se signaler, se rendre célèbre, أشتهر, *chtahar*, v. pron.

SIGNALÉ, مشهور, *mechhour*, adj.

SIGNATURE, خط اليد pl. خطوط اليد, *r''ot't' eliedd* pl. *r''t'out' eliedd*, s. m.

SIGNE, indice, marque, علامة pl. علامات, *'álama* pl. *'álámats*, s. f. — Démonstration, امارة pl. امارات, *imára* pl. *imárats*, s. f. — En signe, comme preuve de, امارة, *imára*, s. f. — sur la figure, grain de beauté (petit), شامة pl. شامات, *cháma* pl. *chámats*, s. f. — (grand), خانة pl. خانات, *r''ána* pl. *r''ánats*, s. f. — Geste, اشارة pl. اشارات, *ichára* pl. *ichárats*, s. f. — Appel de la main, ترويشة pl. ترويش, *teurouïcha* pl. *teurouïch*, s. f. — de l'œil, غمزة pl. غمزات, *r'eumza* pl. *r'eumzats*, s. f. — Faire des signes que tout le monde peut apercevoir, روش, *rououech*, v. a. — Faire des signes que tout le monde ne peut apercevoir soit de la main, soit de la tête, شار له ب, *char lhou bi*. — Faire signe de l'œil, غمز, *r'mez*, v. a. — Faire signe avec son mouchoir ou en passant son doigt sur sa moustache ou son sourcil, sans que les autres l'aperçoivent, ربط, *rbot'*, v. a.

SIGNER, mettre sa signature, حط خط يده, *h'at't' r''ot't' ieddhou*, v. a.

Se signer, faire le signe de la croix, صلب على وجهه, *s'eulleub 'ála oudjhhou* (litt.: Il a fait une croix sur sa figure).

SIGNIFICATION, sens, معنى pl. معاني, *m'ána* pl. *ma'áni*, s. f. — Sans signification, qui ne veut rien dire, ما فيه معنى, *ma fih má'na* (litt.: Ne en lui sens). — Qui a une signification, فيه معنى, *fih*

mâ'na (litt. : En lui sens).

Signifier, exprimer, فيه معنى, *fih mâ'na* (litt. : En lui sens). — Indiquer, pronostiquer, دل على, *dell 'âla*, v. a.

Silence, absence ou cessation de bruit, سكات, *skats*, s. m. ; سكتة, *sekta*, s. f. — Silence ! interj. (à une seule personne), اسكت, *euskeut*. — (à plusieurs personnes), اسكتوا, *eusktou*. — Imposer silence, سكت, *seukkeut*, v. a. — Garder le silence, سكت, *skeut*, v. n. — Passer sous silence, سكت على, *skeut 'âla*, v. n.

Silencieux, qui ne parle pas, ساكوتي, *sakouti*, adj.

Silo, مطمورة pl. مطامر coll. مطمر, *met'moura* pl. *mt'âmeur* coll. *met'meur*, s. f.

Similor, mélange de cuivre et de zinc, تنباك, *tenbak*, s. m.

Simple, facile à faire, à comprendre, ساهل, *sâhel*, adj. — Uni, sans ornement, مطلوق, *meut'louk'*, adj. — Sans déguisement, sans malice, innocent, نية f. نية pl. com. نواية, *nïïa* f. *nïïa* pl. com. *nouâïa*, adj.

Simplement, seulement, بركة, *barka*, adv.

Simplicité, naïveté extrême, innocence, نية, *nïïa*, s. f.

Simplifier, سهل, *sahhel*, v. a.

Simulacre, كذابة صورة pl. صورات كذابين, *s'oura keddâba* pl. *s'ourats keddâbin*, s. f.

Simuler, feindre, عمل بروحه, *'âmel brouh'hou*, v. n.

Simultanément, في الوقت بذاته, *fi louok't bdâthou* (litt. : Dans le temps même).

Sincère, vrai, franc, sans artifice, صادق, *s'âdeuk'*, adj.

Sincèrement, بالصدق, *bes's'eudk'*, adv.

SINCÉRITÉ, صدق, *s'eudk'*, s. m.

SINGE, شادي pl. شوادي, *chàdi* pl. *chouàdi*, s. m. — La femelle, guenon, شادية pl. شاديات, *chàdiïa* pl. *chàdiïats*, s. f.

SINGER, imiter ridiculement, عمل كيفه, *'àmel kifhou*, v. a.

SINGULARITÉ, chose singulière, حاجة غريبة pl. حاجات غراب, *h'adja r'euriba* pl. *h'adjats r'eurab*, s. f.

SINGULIER, bizarre, غريب f. غريبة pl. com. غراب, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'eurab*, adj. — Étonnant, surprenant, عجيب f. عجيبة pl. com. عجاب, *'àdjib* f. *'àdjiba* pl. com. *'eudjab*, adj. — C'est singulier, c'est étonnant, عجايب, *'àdjaïb* (litt. : Surprenant).

SINISTRE, de mauvais présage, دوني, *douni*, adj. — Funeste, malheureux, متعوس, *met'ous*, adj.

SINUEUX, tortueux, معوّج, *ma'ouonedj*, adj.

SINUOSITÉ, تعويجة pl. تعويجات, *ta'ouïdja* pl. *ta'ouïdjats*, s. f.

SIRE, titre donné à un roi, يا سلطان, *ïa soult'an*.

SIROCO, vent chaud du désert, le siroco, القبلي, *el-k'eubli*, s. m.

SIROP, coll. شروبّو, *chrouppou*, s. m.

SITE, paysage, منظر, *meund'eur*, s. m.

SITÔT que, وقت ما, *ouok't ma*.

SITUATION, état de l'âme, des affaires, حال pl. أحوال, *h'al* pl. *h'aoual*, s. m. — Posture, position d'un homme, حالة pl. حالات, *h'ala* pl. *h'alats*, s. f. — Assiette, place, جهة pl. جهات, *djiha* pl. *djihats*, s. f.

Situé; être situé; ex.: Où est-elle située? أش من جهة, *ach min djiha* (litt.: De quel côté?)

Six, nombre, ستّة, *setta*, s. m.

Sixième, le sixième, السّاتّة, *essatta*, adj.

Sixièmement, المرّة السّاتّة, *elmeurra essatta* (litt.: la fois la sixième).

Smala, famille et tous les gens d'un grand, زمالة, *zmâla*, s. f.

Smyrne, ville, زمير, *zmir*, s. f.

Sobre, قنوعي, *k'nou'i*, adj.

Sobriété, قناعة, *k'euna'a*, s. f.

Sobriquet, كنية pl. كنيات, *kounia* pl. *kouniats*, s. f.

Soc de charrue, سكّة pl. سكك, *sekka* pl. *skek*, s. f.

Société, réunion de personnes, جماعة, *djmâ'a*, s. f.; جمعيّة, *djmâ'iïa*, s. f. — Association d'intérêts, شركة pl. شركات, *cheurka* pl. *cheurkats*, s. f. — Se mettre en société avec quelqu'un, شارك, *châreuk*, v. pron.; اشترك, *chtreuk*, v. pron.

Sodomie, لواطة, *louât'a*, s. f.

Sodomite, لوّاط pl. لوّاطين, *lououât'* pl. *lououât'in*, s. m.

Soeur, اخت pl. خواتات, *eur''ts* pl *r''oudtats*, s. f. — Belle-sœur, نسيبة pl. نسيبات, *nsiba* pl. *nsibats* s. f.

Sofa, مطرح pl. مطارح, *meut'rah'* pl. *mt'drh'*, s. m.

Soi, pronom, نفس pl. نفوس, *nefs* pl. *nfous* (joindre les affixes). — De soi, de sa nature, من طبعه, *min t'eub'ouh*. — En soi, en sa nature, في نفسه, *fi nefshou* (changer l'affixe). — A part soi, en son particulier, في نفسه, *fi nefshou* (changer l'affixe).

Soie, fil brillant, produit du ver à soie, حرير pl. حراير, *h'ârir* pl. *h'ârâïr*, s. m. — Poil de porc, شعر الحلوف, *cha'r elh'allouf*, s. m.

Soierie, commerce de soieries, حراير, *h'ârâïr*, s f.

Soif, envie, besoin de boire, عطش, *'ât'euch*, s. m. — Avoir soif, عطش, *'ât'euch*, v. a. — J'ai soif, راني عطشان, *râni 'ât'chan* (litt. : Je suis ayant soif). — Qui a soif, عطشان, *'ât'chan*, adj. — (au fig.), Désir immodéré, طمع, *t'eum'*, s. m.

Soigner, avoir soin, ردّ باله على, *rodd bâlhou 'âla*. — (un médecin), داوى, *dâoua*, v. a.

Soigneusement, avec soin, بالبال, *belbâl*.

Soigneux, qui a soin, مستحفظ, *mesth'âfod'*, adj.

Soin, application d'esprit à faire une chose, بال, *bâl*, s. m. — Avoir soin, ردّ باله على, *rodd bâlhou 'âla*, v. a. — Prendre soin, ردّ باله على, *rodd bâlhou 'âla*, v. a. — Avoir soin de, ne pas manquer de, ردّ باله على, *rodd bâlhou 'âla*. — Aie soin de, انتهلى فيه, *enthalla fih*. — Soins, secours, aide, attention, استحفاظ, *stih'âfâd'*, s. m. — Donner des soins, secourir, استحفظ, *sth'afod'*, v. a.

Soir, crépuscule, مسا, *msa*, s. m. — Bonsoir, مسا الخير, *msa elr''eïr* [illegible] : Le soir le bien). — en [illegible]al, depuis environ quatre heures jusqu'à la nuit, عشيّة, *'âchiïa*, s. f.

Soirée, ليل pl. ليالي, *lil* pl. *liâli*, s. m. — Réunion priée (grande), عرس pl. اعراس, *'eurs* pl. *'âras*, s. m. — (petite), sans embarras, sans cérémonie, تقصيرة pl. تقصيرات, *teuk's'ira* pl. *teuk's'irâts*, s. f. — Passer la soi-

rée, se rendre à une réunion conviée à l'avance, سهر عنده, *sahar 'ândhou.*

Soit, je le veux bien, ما عليه, *ma 'âlih* (litt. : pas sur lui). — ou, soit que, والا, *ouella*, conj.

Soixante, nombre, ستّين, *settin*, s. m.

Soixante-dix, nombre, سبعين, *seba'ïn*, s. m.

Soixante-dixième, le soixante-dixième, السّبعين, *esseuba'ïn*, adj.

Soixantième, le soixantième, السّتّين, *essettin*, adj.

Sol, terrain, أرض pl. أراضين, *ard'* pl. *ârâd'in*, s. f.

Soldat, homme de guerre, عسكري pl. عساكر, *'âskri* pl. *'âçâkeur*, s. m.

Solde de gens de guerre, راتب, *râtseb*, s. m.

Solder, payer tout un compte, خلّص, *r''eulleus'*, v. a.

Soleil, astre, شمس, *chems*, s. f. — Le lever du soleil, طلوع الشمس, *t'lou' chchems*, s. m. — Le coucher du soleil, المغرب, *elmeur'reub*, s. m. — Chaleur du soleil, قايلة, *k'âïla*, s. f. — Au soleil, exposé au soleil, في الشّمس, *fi chchems*. — Se chauffer au soleil, تشمّس, *tchemmes*, v. pron.

Solennel, pompeux, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Solennellement, بالتّعظيم, *bett'âd'im*, adv.

Solenniser, عيّد, *'âïied*, v. a.

Solennité, pompe, تعظيم, *t'âd'im*, s. m. — Fête, عيد pl. أعياد, *'âïd* pl. *'âïad*, s. m.

Solidaire, obligé solidairement, ضامن f. ضامنة pl. com. ضمّان, *d'âmen* f. *d'âmna* pl. com. *d'eumman*, adj.

Solidairement, ضمّان على بعضهم بعض, *d'eumman 'âla*

bâ'd'oum bâ'd' (litt. : Cautions les uns des autres).

Solide, qui se brise difficilement, qui a de la consistance, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — Personne qui resiste aux fatigues de tous les exercices du corps, فحل pl. فحولة f. فحلة pl. فحلات, *fah'l* pl. *feuh'oula* f. *fah'la* pl. *fah'lats*, adj.

Solidement, بالصحّة, *bes's'ah'h'a*, adv.

Solidité, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f.

Solitaire (personne), qui aime à être seul, وحداني, *ouh'âddni*, adj. — Isolé (personne), وحده, *ouh'âdhou*, adj. — Retiré, écarté, loin des habitations (chose), مغرب, *mr'eurreub*, adj.

Solitude, état d'un homme éloigné des autres hommes, وحدانية, *ouh'ddâniïa*, s. f. — Lieu éloigné de la fréquentation des hommes, خلوة, *r''euloua*, s. f. — La solitude, l'éloignement volontaire des autres hommes, الوحدانية, *el-ouh'âdâniïa*.

Solive, bois, كاراسطة pl. كاراسطات, *kârâst'a* pl. *kârâst'ats*, s. f.; فوطن pl. فواطن, *k'out'en* pl. *k'ouât'en*, s. m.; خشبة pl. خشب, *r''euchba* pl. *r''cheb*, s. f.

Sollicitation, demande avec instance, رغبة pl. رغبات, *reur'ba* pl. *reur'bats*, s. f.

Solliciter, demander avec instance, رغب, *reur'eub*, v. a.

Sollicitude, حرص, *h'ars'*, s. m.

Solution, éclaircissement d'une question, حل, *h'all*, s. m.

Solvable, عنده باش يدفع, *'ândhou bach idfâ'* (litt. : Il a pour il paie).

Sombre, peu clair, مظلم,

md'elleum, adj. — Taciturne, زخمي, *zeur"mi*, adj.

Sombrer (un vaisseau), انقلب, *nk'leb*, v. n.

Sommaire (substantif), précis, abrégé, مختصر, *meur"t-s'eur*, s. m.

Sommairement, بالاختصار, *belar"tis'ar*, adv.

Somme, quantité, عرمة pl. عرم, *'eurma* pl. *'eureum*, s. f. — Quantité d'argent, حسبة pl. حسبات, *h'asba* pl. *h'asbats*, s. f.

Sommeil, نعاس, *n'âs*, s. m. — Avoir sommeil, عنده النّعاس, *'ândhou enn'âs* (litt.: Chez lui le sommeil).

Sommeiller, dormir d'un sommeil léger, كبس, *kbes*, v. n.

Sommer quelqu'un de faire une chose, أمر, *âmeur*, v. a.

Sommet, le haut, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.

Sommier, matelas de crin, مطارح متاع الشّعر pl. مطرح متاع الشّعر, *meut'rah' mtâ' echcha'r* pl. *mt'arh' mtâ' echcha'r*, s. m.

Sommité, pointe, extrémité, راس pl. روس, *ras* pl. *rous*, s. m.; علوّ, *'eulouou*, s. m.

Somnifère, يرقد, *ireuk'k'od* (litt. : Il fait dormir).

Somptueusement, بالفخر, *belfr"eur*, adv.

Somptueux, مفتخر, *meuft-r"eur*, adj.

Son, pronom, ه, *hou*; sa, ها, *ha*; ses, هم, *houm*.

Son, ce qui frappe l'ouïe, حسّ, *h'ass*, s. m.

Son, partie grossière du blé, نخّالة, *nour"r"âla*, s. f.

Sonde, سكندر, *skeundeur*, s. m.

Sonder (marine), قاس بالسّكندر, *k'âs besskeundeur* (litt. : Mesurer avec la sonde). — Scruter, فحص, *fah'as'*, v. a.

Songe, rêve, منام pl. منامات, *mnam* pl. *mnâmats*,

s. m. — Faire un songe, نام, *nam*, v. a.

SONGER, rêver, faire un songe, نام, *nam*, v. n. — à, penser à, خمّم, *r''ammem*, v. n. — à, faire des dispositions pour, وجّد, *oudjdjed*, v. n. — Ne songer qu'à, ما خمّم حتّى في شي غير, *ma r''ammem hattsa fi chi r'ir* (litt.: Il n'a pas pensé aucune à chose si ce n'est). — Se rappeler de, تفكّر, *tfeukkeur*, v. pron.

SONNA, recueil de traditions religieuses, la sonna, السّنّة, *essounna*, s. f.

SONNER, frapper les heures (une horloge), ضرب, *d'reub*, v. a. — (une pièce de monnaie), ترنن, *ternen*, v. n. — Rendre un son (en général), ترنن, *ternen*, v. a. — Faire rendre un son, ضرب, *d'reub*, v a.

SONNETTE, ناقوس pl. نواقس, *nâk'ous* pl. *nouâk'eus*, s. m.

SONORE, يترنن, *iternen* (litt.: Il sonne).

SORBET, شاربات, *charbats*, s. m. inv.

SORCELLERIE (en général), سحر, *seuh'eur*, s. m. — faite par les hommes, ضرب الفال, *d'eurb elfal*, s. m. — faite par les femmes, تكزين, *teukzin*, s. m.

SORCIER, سحّار pl. سحّارين, *sah'h'ar* pl. *sah'h'arin*, s. m.

SORDIDE, avare, مشحّاح, *mechh'ah'*, adj. — (chose), فاسد, *fâced*, adj.

SORDIDEMENT, بالشحّة, *bech-chah'h'a*, adv.

SORNETTES, balivernes, تخريف, *teur''rif*, s. m.

SORT, hasard, قرعة, *k'our'a*, s. f. — Heureux sort, fortune, بخت مليح, *beur''t mlih'*, s. m. — Mauvais sort, بخت دوني, *beur''t douni*, s. m. — Destinée, hasard, providence, بخت pl. بخوت, *beur''t* pl. *br''out*, s. m. — Maléfi-

ces, فال pl. فالات, *fal* pl. *fâlats*, s. m. — Tirer au sort, ضرب القرعة, *d'reub elk'our'a*, v. a. — Etat, condition, حال pl. أحوال, *h'al* pl. *h'aoual*, s. m.

Sortable, convenable, موالم, *moudlem*, adj.

Sorte, espèce, genre, نوع pl. انواع, *nou'* pl. *enoud'*, s. m. — De sa sorte, مثله, *metslhou* (litt. : Comme lui). — Manière, façon, طبع pl. طبوع, *t'eub'* pl. *tbou'*, s. m.; نوع pl. انواع, *nou'* pl. *enoud'*, s. m. — De sorte que, و هكذا, *ou hakda*, adv. — De cette sorte, ainsi, و هكذا, *ou hakda*, adv.

Sortie, action de sortir, خروج, *r''euroudj*, s. m. — Issue, باب pl. بيبان, *bab* pl. *biban*, s. m. — A la sortie de, à la fin de, في اخر, *fi ar''eur*. — des assiégés, خرجة pl. خرجات, *r''eurdja* pl. *r''eurdjats*, s. f. — Emportement subit contre quelqu'un, خرجة pl. خرجات, *r''eurdja* pl. *r''eurdjats*, s. f.

Sortilège, سحر, *seuh'eur*, s. m.

Sortir, passer de dedans au dehors, خرج, *r''euredj*, v. n. — Glisser une chose d'une place à l'autre (ex. : Un anneau de son doigt), انسلت, *enslets*, v. a. — S'exhaler (une odeur), طلع, *t'lâ'*, v. pron. — Pousser (végétation), نبت, *nbets*, v. n. — Faire sortir, tirer dehors, خرّج, *r''eurredj*, v. a.

Sot (personne), imbécile, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bahloul* f. *bahloula* pl. com. *bahalel*, adj. — (personne), simple, naïf, نيّة f. نيّة pl. com. نيّات, *niïa* f. *niïa* pl. *niïats*, adj. — (chose), صامط, *s'âmot'*, adj.

Sottement, كيف واحد المهبول, *kif ouâh'ad elmahboul* (litt. : Comme un sot).

Sottise, manque d'esprit,

فلّة العقل, *k'eullet el'âk'eul,* s.f. — Injure, تسخسيخ, *tseur''-sir'',* s. m.

Sou de France, monnaie, صلدي pl. صواردة, *s'óldi* pl. *s'ouârda,* s. m.

Souche d'un arbre, جدرة, *djeudra,* s. f.

Souci, chagrin, همّ pl. هموم, *hamm* pl. *heumoum,* s. m.

Soucier, se soucier, prendre en considération, s'inquiéter, تّحيّر, *tah'ïïeur,* v. pron.

Soucieux, inquiet, chagrin, مغبّن, *mr'eubben,* adj. — مهموم, *mahmoum,* adj.

Soucoupe de tasse arabe en laiton, زروف pl. أزراف, *zeurf* pl. *zraf,* s. m.

Soudain, subit, على غفلة, *'âla r'eufla,* adv.

Souder, لصّق, *les's'euk',* v. a.

Soudoyer des gens de guerre, اعطى الرّاتب, *'âta rrâteb* (litt. : Il a donné la paie). — des assassins, des espions, اعطى دراهم ل, *'âta drâ-hem li,* v. a.

Soudure, raccommodage, لصاق, *ls'ak',* s. m.

Souffle de l'homme, respiration, la vie, نفس, *nefs,* s. m. — du vent, هبّ الرّيح, *hebb errih',* s. m.

Souffler (le vent, la bouche), هبّ, *hebb,* v. n.; انسف, *nsef,* v. n. — Faire du vent avec un soufflet, انسف, *nsef,* v. n. — Souffler, reprendre haleine, لهث, *lahats,* v. n. — Éteindre, طفى, *t'fa,* v. a. — Enlever clandestinement, خطف, *r''t'euf,* v. a.

Soufflet d'appartement, كير pl. كيور, *kir* pl. *kiour,* s. m. — de forge, كير pl. كيور, *kir* pl. *kiour,* s. m. — Coup de la main sur la joue, كفّ pl. كفوف, *keff* pl. *kfouf,* s. m. — Donner un soufflet à quelqu'un, اعطى له كفّ, *'âta lhou keff,* v. a.

Souffleter, donner des

souffiets, اعطى له كفوف, *'âl'a lhou kfouf*, v. a.

Souffrance, douleur, وجع, *oudj'*, s. m.

Souffrant, qui n'est pas à son aise, sans spécifier la place où l'on souffre, ما في حالة شي, *ma fi h'âlhou chi* (litt.: Pas dans son état).

Souffrir (physiquement), pâtir, قاسى, *k'âça*, v. a. — (moralement), éprouver du chagrin, يضرّه, *id'ourrhou* (litt.: Il lui fait mal). — Endurer, حمل, *h'amel*, v. a. — Faire souffrir, faire mal (une partie du corps), وجع, *oudjâ'*, v. a. — Permettre, سرّح, *seurrah'*, v. a. — Faire souffrir un mal à quelqu'un, par une cause extérieure, des coups, des remèdes, ضرّ, *d'orr*, v. a.

Soufre, كبريت, *keubrits*, s. m.

Souhait, désir, chose désirée, شهوة pl. شهوات, *chahoua* pl. *chahouats*, s. f. — A souhait, selon ses désirs, على مراده, *'âla mradhou*. — Vœu fait à Dieu, pour obtenir quelque chose, وعدة pl. وعادي, *ouâ'da* pl. *ou'âdi*, s. f.

Souhaiter, désirer, تمنّى, *tmenna*, v. a. — toutes sortes de prospérités à une autre personne, دعا له, *d'a lhou*, v. a. — le bonjour à quelqu'un, صبّح عليه, *s'eubbah' 'âlih*, v. a. — la fête, قبّل عليه, *k'eubbel 'âlih*, v. a.

Souiller, gâter, salir, وسّخ, *ousseur''*, v. a.; نجّس, *nedjdjes*, v. a.

Se souiller (au fig.), توسّخ, *tousseur''*, v. pron.

Souillé par le coït, مجنوب, *medjnoub*, adj.

Souillure, impureté, وسخ, *ouceur''*, s. m.

Soul, ivre, سكران f. سكرانة pl. com. سكارى, *skran* f. *skrâna* pl. com. *skâra*, adj. — Devenir soûl, s'enivrer, سكر, *skeur*, v. n.

Soulagement, تخفيف, *teur"fîf*, s. m.

Soulager, rendre moins pénible, خفّف, *r"euffef*, v. a. — Donner des soins, استحفظ ب, *stk'âfod' bi*, v. n.

Soulard, ivrogne, سكّار f. سكّارة pl. com. سكّارين, *seukkar* f. *seukkâra* pl. com. *seukkârin*, adj.

Souler quelqu'un, سكّر, *seukkeur*, v. a.

Se soûler, سكر, *skeur*, v. pron.

Souleur, saisissement, دهشة pl. دهشات, *dahcha* pl. *dahchats*, s. f.

Soulèvement, révolte, قومة pl. قومات, *k'ouma* pl. *k'oumats*, s. f.

Soulever, élever un peu quelque chose de lourd, رفد, *rfed*, v. a. — Exciter à la révolte, قيّم, *k'iïem*, v. a. — le cœur, lui causer du dégoût, دوّر القلب, *dououeur elk'âlb*, v. a.

Se soulever, se lever un peu, قام, *k'âm*, v. pron. — Se révolter, قام, *k'âm*, v. pron.

Soulier pour homme (en général), qu'on porte pour marcher dans la rue, une paire, سبّاط pl. سبابط, *seubbât'* pl. *sbâbot'*, s. m. — Un seul, فردة سبّاط, *feurdet seubbât'*. — pour femme, une paire, شبرلّة pl. شبارل, *cheubrella* pl. *chbârel*, s. f. — Un seul, فردة شبرلّة, *feurdet cheubrella*. — Sorte de souliers pour femmes, une paire, سبّاط متاع المجبود pl. سبابط متاع المجبود, *seubbât' mtâ' lmedjboud* pl. *sbâbot' mtâ' lmedjboud*, s. m. — Un seul, فردة متاع المجبود, *feurda mtâ' lmedjboud*. — pour l'intérieur de la maison, بابوج, *baboudj*, s. m. — de bain, قبقاب, *k'eubk'ab*, s. m. — Pantoufles d'intérieur, بلغة, *belr'a*, s. f. — Pantoufles d'intérieur pour femme,

une paire, ريحيّة pl. ارواحي, *rih'ïïa* pl. *roudh'i*, s. f. — Un seul, فردة متاع الريحيّة, *feurda mtâ' rrih'ïïa*, s. f.

Souligner, شرّط, *cheurreut'*, v. a.

Soumettre, réduire sous la puissance, طيّح, *t'ïïah'*, v. a. — une chose à quelqu'un, شاورة على, *chaourhou 'âla*, v. a.

Se soumettre, se ranger sous l'autorité, طاع, *t'â'*, v. pron. — S'engager à, قبل ب, *k'bel bi*, v. pron.

Soumis, obéissant, طايع, *t'âï'*, adj.

Soumission, obéissance, طاعة, *t'â'a*, s. f.

Soupçon, شكّ pl. شكوك, *chekk* pl. *chkouk*, s. m. — Éclairer ses soupçons, قطع الشّكّ, *k't'â' chchekk*, v. a. — Avoir des soupçons, شكّ, *chekk*, v. n. — Jeter des soupçons sur quelqu'un, sur quelque chose, شكّ فيه, *chekk fih*, v. n.

Soupçonner, conjecturer, ظنّ, *d'eunn*, v. a. — Entrevoir, ظنّ, *d'eunn*, v. a; شكّ, *chekk*, v. a. — quelqu'un de quelque chose, شكّ فيه, *chekk fih*, v. a.

Soupçonneux, مشكاك, *mechkak*, adj.

Soupe, شربة pl. شربات, *cheurba* pl. *cheurbats*, s. f.; سوپّة pl. سوپّات, *souppa* pl. *souppats*, s. f.

Souper (substantif), عشا pl. عشاوات, *'âcha* pl. *'âchâouats*, s. f.

Souper (verbe), تعشّى, *t'âch-cha*, v. n.

Soupière, vase de table, طاس pl. طيسان, *t'âs* pl. *t'içan*, s. m.

Soupir, تنهيدة pl. تنهيد, *tenhida* pl. *tenhid*, s. f. — Pousser un soupir, تنهّد, *tnahhad*, v. n.

Soupirant, amant, معشوق

pl. معشوقين, *mâ'chouk'* pl. *mâ'chouk'in*, s. m.

Soupirer (en général), تنهّد, *tnahhad*, v. n. — pour, désirer, تنهّد على, *tnahhad 'âla*, v. n.

Souple, qui se plie aisément, ليّن, *liïen*, adj. — Docile, طايع, *t'âï*, adj.

Souplesse de corps ou d'esprit, ليانة, *liâna*, s. f. — Docilité, طاعة, *t'â'a*, s. f.

Souquenille, long vêtement en grosse toile, لباس قديم, *lbas k'dim*, s. m.

Source d'eau, عين pl. عيون, *'âïn* pl. *'âïoun*, s. f. — Cause, origine, اصل pl. اصول, *âç'ol* pl. *euç'oul*, s. m.

Sourcil, حاجب pl. حواجب, *h'adjeb* pl. *h'aouâdjeb*, s. m. — Froncer le sourcil, كرن حواجبه, *greun h'aouâdjebhou*, v. a. — Sourcils factices, soit en couleur soit en or, حرقوس, *h'ark'ous*, s. m. — Qui n'a pas de sourcils, بلق f. بلقة pl. com. بلق, *blok'* f. *belk'a* pl. com. *blouk'*, adj.

Sourd, qui n'entend pas, اطرش f. طرشة pl. com. طرش, *t'reuoh* f. *t'eurcha* pl. com. *t'reuch*, adj. ; اصمّ f. صمّة pl. com. صمّين, *s'omm* f. *s'omma* pl. com. *s'ommin*, adj. — Etre sourd à, ne pas agir d'après la demande d'autrui, ما قبل شي, *ma k'bel chi* (litt. : Il n'a pas accepté). — Inflexible aux prières, ما يتصنّت شي, *ma its'eunnet chi* (litt. : Il ne prête pas l'oreille). — Qui n'est pas sonore, اصمّ f. صمّة pl. com. صمّين, *s'omm* f. *s'omma* pl. com. *s'ommin*, adj. — Interne (douleur), دغلاني, *deur''lâni*, adj.

Sourdement, en secret, بالسّرّ, *besserr*, adv.

Sourdine, à la sourdine, secrètement, بالسّرّ, *besserr*, adv.

Souriceau, فويّر pl. فويّرات, fouïir pl. fouïirats, s. m.

Souricière, مصيدة pl. مصايد, ms'ida pl. ms'aïd, s. f.

Sourire (substantif), تبسيمة pl. تبسيمات coll. تبسيم, tebsima pl. tebsimats pl. tebsim, s. f.

Sourire (verbe), تبسّم, tbessem, v. n. — Paraître agréable, عجب, 'âdjeb, v. a. — Faire sourire, ضحّك, d'ah'h'ak, v. a.

Souris, animal, فار pl. فيران, far pl. firan, s. m. — (femelle), فارة pl. فيران, fâra pl. firan, s. f. — Petite souris, فويّر pl. فويّرات, fouïir pl. fouïirats, s. m. f.

Sous, تحت, tah'ts, prép. — Avant, ex. : Sous trois jours, في مدّة ثلاثة ايّام, fi mouddets telts iïam (litt. : Dans l'espace de trois jours). — Moyennant, ب, bi. — Du temps de, في ايّام, fi iïam (litt. : Aux jours de).

Souscrire à, approuver, consentir à, رضى ب, rd'a bi, v. a.

Sous-louer, كرا, kra, v. a.

Soustraction (arithmétique), طرح, t'eurh', s. m. — Action de soustraire sans droit, vol, سرقة pl. سرقات, seurk'a pl. seurk'ats, s. f.

Soustraire, voler, سرق, sreuk', v. a.

Se soustraire à la vue, تخبّى, tr''eubba, v. pron. — aux poursuites, هرب, hareub, v. pron.

Soutanelle, vêtement, كاراكة, karaka, s. f.

Soutenir, supporter, porter une chose (exemple : une colonne), رفد, rfed, v. a. — Protéger, défendre, حمى, h'ama, v. a. — Secourir, aider, عاون, 'âouen, v. a. — Affirmer pour persuader, حقّق, h'ak'k'euk', v. a. — Retenir pour empêcher de tomber, حكم, h'akem, v. a.

— la vie, sustenter, يعيّش, *iâ'iiech* (litt. : Il sustente). — les regards, حقّق, *h'ak'k'euk'*, v. a.

Se soutenir, se tenir debout, وقف على رجليه, *ouk'euf 'âla redjlih*, v. pron.—Demeurer dans le même état, دام على حاله, *dam 'âla h'alhou*, v. pron.

Soutenu, appuyé, مدعّم, *mdâ''am*, adj.

Souterrain (substantif), غار pl. غيران, *r'ar* pl. *r'iran*, s. m.

Souterrain (adjectif), sous terre, تحت الارض, *tah'ts elard'* (litt. : Sous la terre). — Conduit souterrain, لغم pl. الغام, *lr'eum* pl. *lr'am*, s. m.

Soutien, ce qui appuie, تدعيم, *teud'aïm*, s. m. — Appui, protection, عون, *'âoun*, s. m.

Soutirer, transvaser, فرّغ, *feurreur'*, v. a. — Enlever avec adresse, سرق, *sreuk'*, v. a.

Souvenir (substantif), تفكيرة pl. تفكيرات coll. تفكير, *teufkira* pl. *teufkirats* coll. *teufkir*, s. f. — En souvenir, تفكيرة, *teufkira* (litt. : Souvenir).

Souvenir (verbe), se souvenir, تفكّر, *tfeukkeur*, v. pron. — Faire souvenir quelqu'un de quelque chose, فكّر, *feukkeur*, v. a.

Souvent, على كلّ ساعة, *'âla koull sa'a* (litt. : A toute heure); قدّاش من مرّة, *k'addach min meurra* (litt. : Combien de fois). — Le plus souvent, الكثرة, *elkeutra*, adv. — Quelquefois, بعض مرّات, *bâ'd' meurrats*.

Souverain (substantif), سلطان pl. سلاطين, *soult'ân* pl. *slât'in*, s. m.; مالك pl. ملوك, *mâlek* pl. *moulouk*, s. m.

Souverain (adjectif), qui appartient à la souveraineté, تسلطني, *tseult'ni*, adj. — Excellent, عظيم f. عظيمة pl.

com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Souverainement, tout à fait, absolument, بالكلية, *belkoulliïa*, adv.

Souveraineté, ملك, *moulk*, s. m.

Soyeux, doux au toucher, رطب كيف الحرير f. رطبة كيف الحرير pl. com. رطب كيف الحرير, *rt'eub kif elh'ârir* f. *reut'ba kif elh'ârir* pl. com. *rt'eub kif elh'ârir* (litt. : Doux comme la soie), adj.

Spacieux, vaste, واسع, *ouâs'*, adj.

Spahi, صبايحي pl. صبايحية, *s'bâïh'i* pl. *s'bâïh'iïa*, s. m.

Spécial, déterminé, خصوصي, *r''s'ouc'i*, adj.

Spécialement, بالخصوص, *belr''s'ous'*, adv.

Spécieux, ظاهر, *d'âheur*, adj.

Spécifier, وصف, *ouc'euf*, v. a. ; بين, *biïen*, v. a.

Spectacle (en général), ce qui attire la vue, فرجة, *feurdja*, s. f. — Vue, فرجة pl. فرجات, *feurdja* pl. *feurdjats*, s. f. — Théâtre, طياطرو, *t'idt'rou*, s. m.

Spectateur, témoin oculaire, حاضر f. حاضرة pl. com. حاضرين, *h'âd'eur* f. *h'âd'ra* pl. com. *h'âd'rin*, s. m. f.

Spectre, fantôme, خيال pl. خيالات, *r''ial* pl. *r''iâlats*, s. m.

Sperme, رمي, *rmi*, s. m. — (poliment), مني, *meni*, s. m.

Spirituel, qui a de l'esprit, عاقل f. عاقلة pl. com. عقال, *'âk'eul* f. *'âk'la* pl. com. *'euk'k'al*, adj.

Spirituellement, بالعقل, *bel'âk'eul*, adv.

Spleen, maladie, دبول, *dboul*, s. m.

Splendeur, gloire, pompe, فخر, *fr''eur*, s. m.

Splendide, مفتخر, *meftr''eur*, adj.

Splendidement, بالفخر, *belfr''eur*, adv.

Spoliateur, يعرّي النّاس, *t'ârri ennas* (litt. : Il spolie les gens).

Spoliation, تعريّة pl. تعريّات, *t'ârïïa* pl. *t'ârïïats*, s. f.

Spolier, عرّى, *'ârra*, v. a.

Spontanément, volontairement, بغرضه, *br'eurd'hou*, adv.

Stabilité, دوام, *douam*, s. m.

Stable, ثابت, *tâbets*, adj.

Stagnant, ما يسيل شي, *ma icil chi* (litt. : Il ne coule pas).

Stagnation du commerce, كساد, *ksad*, s. m.

Station, pause de peu de durée dans un lieu, منزل pl. منازل, *menzel* pl. *mendzel*, s. m.

Stationnaire, bâtiment placé pour la police d'un port, à son entrée, سانيطة, *sânit'a*, s. f.

Stationner, وقف, *ouk'euf*, v. n.

Statue, تصويرة pl. تصاور, *ts'ouïra* pl. *ts'dour*, s. f.

Statuer, ordonner, حكم, *h'akem*, v. a.

Stature, قدّ pl. قدود, *k'odd* pl. *k'doud*, s. m.

Statut, réglement, قانون pl. قوانين, *k'ânoun* pl. *k'ouânin*, s. m.

Stérile, homme ou femme qui n'engendre pas, عقيم f. عقيمة pl. com. عقامى, *'âk'im* f. *'âk'ima* pl. com. *'euk'âma*, adj. ; عاقر, *'âk'eur*, adj. — (Terre, pays), قفر f. قفرة pl. com. قفار, *k'afr* f. *k'afra* pl. com. *k'ifar*, adj.

Stérilité, impuissance pour engendrer, عقر, *'âk'eur*, s. m.

Stimuler (en bonne part), دلّ, *dell*, v. a. — (en mauvaise part), حرّش, *h'arreuch*, v. a.

Stipulation, clause, شرط

pl. شروط, *cheurt'* pl. *cheurout'*, s. m.

STIPULER, شرط, *chrot'*, v. a.

STRATAGÈME, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euïoul*, s. f.

STRICT, rigoureux, محصور, *mah's'our*, adj.

STRICTEMENT, rigoureusement, بالتّدفيق, *betteudk'ik'*, adv.

STUDIEUX, مدرّس, *moudeurres*, adj.

STUPÉFACTION, étonnement, دهشة, *dehcha*, s. f.

STUPÉFAIT, مدهوش, *medhouch*, adj. — Être stupéfait, دهش, *dehech*, v. n.

STUPEUR, دَهشة, *dehcha*, s. f.

STUPIDE, بهلول f. بهلولة pl. com. بهالل, *bahloul* f. *bahloula* pl. com. *bahâlel*, adj.

STUPIDEMENT, بالهبال, *belheubal*, adv.

STUPIDITÉ, هبال, *heubal*, s. m.

STYLE, manière d'écrire ou de parler, كلام, *klam*, s. m.

STYLET, پنيار, *peniar*, s. m.

SUAIRE, linceul, كفن pl. اكفان, *kfen* pl. *kfan*, s. m.

SUAVE, لذيذ f. لذيذة pl. com. لذاذ, *ldid* f. *ldida* pl. com. *ldad*, adj.

SUAVITÉ, لذّة, *ledda*, s. f.

SUBIR, être assujetti à, قاسى, *k'âça*, v. a. — Supporter, حمل, *h'amel*, v. a. — une peine, قاسى, *k'âça*, v. a.; جوّز, *djououez*, v. a. — la question (supplice), كلا, *kla*, v. a.

SUBIT, على غفلة, *'âla r'eufla* (litt. : Subitement).

SUBITEMENT, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv.

SUBJUGUER, غلب, *r'leb*, v. a.

SUBLIME, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

SUBLIMÉ, préparations mercurielles, شليماني, *chlimâni*, s. m.

Submerger, غرق, *r'eur-reuk'*, v. a.

Submergé, être submergé, غرق, *r'eureuk'*, v. pas.

Subordination, طاعة, *t'â'a*, s. f.

Subornation de témoins, تزوير, *teuzouïr*, s. m.

Suborner des témoins, زور, *zououeur*, v. a.

Subside, secours d'argent, معينة, *mâ'ïna*, s. f.

Subsistance, معيشة, *mâ'ïcka*, s. f. — Subsistances, vivres, مونة, *mouna*, s. f.; كمانية, *koummânïïa*, s. f.

Subsister, continuer d'être, بقى, *bk'a*, v. n ; دام, *dam*, v. n. — Vivre, s'entretenir, عاش, *'âch*, v. pron. — Faire subsister, عيش, *'âïiech*, v. a.

Substituer, mettre à la place, خلف, *r''lef*, v. a.

Subterfuge, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euïoul*, s. f.

Subtil, adroit, شاطر, *châ-t'eur*, adj.

Subtilement, بالشطارة, *bechcht'âra* (litt. : Avec subtilité), adv.

Subtilité, شطارة, *cht'âra*, s. f.

Subvenir à, pourvoir à, اعطى, *'ât'a*, v. a.

Suc, liqueur exprimée des corps en général, ماء, *ma*, s. m. — de viande, يدام, *idam*, s. m.

Succéder, venir après, رجع في موضعه, *rdjâ' fi moud''ouh*, v. a. — Hériter des biens de quelqu'un, ورث, *oureuts*, v. a. — Remplacer dans des fonctions, رجع في موضعه, *rdjâ' fi moud''ouh*, v. a. — à un roi, رجع في موضعه, *rdjâ' fi moud''ouh* (litt. : Il est revenu à sa place).

Succès, heureuse issue d'une affaire, ربح, *reubh'*, s. m.

Succession, hérédité, ميراث, *mirats*, s. m.

Successivement, واحد بعد واحد, *ouâh'ad bâ'd ouâh'ad*, (litt. : L'un après l'un).

Succinctement, بالتقصير, *betteuk's'ir*, adv. ; بالاختصار, *belar''tiçar*, adv.

Succomber, être vaincu, انغلب, *enr'leb*, v. passif. — sous le poids, طاح, *t'âh'*, v. n. — à la tentation, انغر, *enr'eurr*, v. n.

Succulent, friand, بنين, *bnin*, adj. — Qui a beaucoup de suc, nourrissant, ميدم, *middem*, adj.

Sucer, مص, *meus's'*, v. a. — Faire un suçon, مص, *meus's'*, v. a.

Suçon, marque sur la peau, مصة pl. مصات, *meus's'a* pl. *meus's'ats*, s. f.

Sucre, سكر, *soukkeur*, s. m. — Un morceau de sucre, حجرة متاع السكر, *h'adjra mtâ' ssoukkeur*, s. f. — Plusieurs, حجر متاع السكر, *h'adjeur mtâ' ssoukkeur*, s. f. — Pain de sucre, قالب متاع السكر pl. قوالب متاع السكر, *k'âleb mtâ' ssoukkeur* pl. *k'ouâleb mtâ' ssoukkeur*, s. m. — candi, سكر القاندي, *soukkeur elk'andi*, s. m.

Sucré, مسكر, *mseukkeur*, adj. Faire la sucrée (une femme), حلات, *h'allats*, v. a.

Sucrer, حلى, *h'alla*, v. a.

Sucreries, bonbons, حلاوات, *h'âlâouats*, s. f.

Sucrier, سكرية pl. سكريات, *soukkriïa* pl. *soukkriïats*, s. f.

Sud, le Midi, l'un des points cardinaux, القبلة, *elk'eubla*, s. f. — Le sud-est, الشلوق, *echchlouk'*, s. m. — Le sud-ouest, الباج, *elbatch*, s. m. — Le vent du sud, le siroco à Alger, القبلي, *elk'eubli*, s. m.

Sudorifique (remède), دوا يعرق pl. اداوي يعرقوا, *doua i'ârreuk'* pl. *addâouï i'ârr-*

k'ou (litt. : Remède il fait transpirer).

Suer, عرق, *'âreuk'*, v. n. — sang et eau, عمل جهده, *'âmel djeuhdhou*(litt. : Il a fait ses efforts).

Sueur, عرق, *'âreuk'*, s. m. — des aisselles, صنان, *s'nan*, s. m. — Qui sent la sueur des aisselles, مصنان, *mes'nan*, adj.

Suffire, avoir les qualités nécessaires pour, كفى, *kfa*, v. n. — Il suffit, يكفي, *ikfi*. — Cela me suffit, يكفيني, *ikfini*. — Cela suffit, c'est bon, c'est assez, بركة, *barka*.

Suffisamment, passablement, بالكفاية, *belkfâïa*, adv.

Suffisance, كفاية, *kfâïa*, s. f.

Suffisant, يكفي, *ikfi* (litt. : Il suffit).

Suffocant, يغمّ, *ir'oumm*(litt.: Il étouffe).

Suffocation, غمّة pl. غمّات, *r'oumma* pl. *r'oummats*, s. f.

Suffoquer, غمّ, *r'eumm*, v. a.

Suffrage, approbation, رضا, *rd'a*, s. m.

Suggérer (en bonne part), لهّم, *lahham*, v. a. — (en mauvaise part), غرّ, *r'eurr*, v. a.

Suie d'une cheminée, دخّان, *dour''r''an*, s. m.

Suif, شحم, *chah'm*, s. m.

Suinter, رشح, *rchah'*, v. n.

Suite, continuation, achèvement, كمالة, *kmâla*, s. f. — Conséquence d'un fait, عقوبة, *'euk'ouba*, s. f. — Enchaînement, ترتيب, *teurtib*, s. m. — Domestiques, train, خدّام, *r''ouddam*, s. m. — Troupe des personnes qui accompagnent un grand, مخازنيّة, *mr''âzniïa*, s. f. — De suite, à l'instant, في الحين, *fi lh'aïn*, adv.; ذالوقت, *delouok'ts*, adv. — Sans aucun délai, في سع, *fi sa'*, adv. — Dans la suite, à la suite de, après, بعد, *bâ'd*, adv.

Suivant (substantif), do-

mestique, خديم pl. خدّام, r''dim pl. r''ouddam, s. m. — Suivante, domestique, خديمة pl. خديمات, r''dima pl. r''dimats, s. f.

Suivant (adjectif), prochain, ماجي, mâdji, adj. — Qui vient après, بعد, bâ'd, inv.

Suivant, selon, à proportion de, على حساب, 'âla h'euçab, prép.

Suivre, marcher après, تبّع, tebbâ', v. a. — Se laisser guider, تبّع, tebbâ', v. pron. — S'éloigner avec quelqu'un, مشى معه, mcha mâ'h, v. pron. — Arriver après, postérieurement, جا بعده, dja bâ'dhou, v. n. — un chemin, تبّع, tebbâ', v. a. — un exemple, تبّع, tebbâ', v. a. — un conseil, تبّع, tebbâ', v. a. — un cours d'enseignement, حضر, h'âd'eur, v. a. — les ordres, امتثل أمره, amteutel ameurhou, v. a.

Suivi de, accompagné de, مرافق, mrâfeuk', adj.

Se suivre réciproquement, تتابعوا, teutâb'ou, v. n.

Sujet, cause, motif, سبّة pl. سبّات, sebba pl. sebbats, s. f. — Avoir sujet, كان عنده سبّة, kan 'ândhou sebba. — Donner sujet, كان سبّة, kan sebba (litt. : Il a été cause). — Objet d'un discours, مضمّن, md'eummen, s. m. — A ce sujet, à ce propos, على هذا الشي, 'âla had echchi (litt. : Sur cela). — A son sujet, عليه, 'âlih (litt. : Quant à lui, sur lui). — Sujet à, exposé souvent à, malade souvent d'une maladie, مبلي بمرض, meubli bimeurd', adj. — Etre sujet, être obligé à, التزم, eltzem, v. n. — d'un prince, رعيّة pl. رعيّات, ra'ïia pl. râ'ïiats, s. f. — Bon sujet, qui est recommandable, كيّس pl. كيّسين f. كيّسة pl. كيّسات, kïies pl. kïiçin f. kïiça pl. kïiçats, s. m. f. — Mauvais sujet, طاغي pl. طاغيّين f. طاغيّة pl. طاغيّات, t'âr'i pl.

t'âr'iin f. *t'ar'iia* pl. *t'ar'iiats*, s. m. f.

Sujétion, تحيّر, *tah'iieur*, s. m.

Sultan, سلطان pl. سلاطين, *soult'ân* pl. *slat'in*, s. m.; مالك pl. ملوك, *mâlek* pl. *moulouk*, s. m.

Sultane, سلطانة pl. سلطانات, *soult'âna* pl. *soult'ânats*, s. f.

Sultani, monnaie, سلطاني pl. سلطانيّة, *soult'âni* pl. *soult'âniia*, s. m.

Superbe, très-beau, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj. — Arrogant, orgueilleux, متكبّر, *metkeubbeur*, adj.

Superbement, d'une manière superbe, luxueuse, بطبع عظيم, *bt'eub' 'âd'im*, adv.

Supercherie, tromperie, action rusée, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euioul*, s. f. — Vice, غشّ, *r'euchch*, s. m.; حيلة, *h'ila*, s. f.

Superficie, étendue de terrain, كبر, *kbeur*, s. m.

Superficiel, léger, qui n'approfondit pas, خفيف f. خفيفة pl. com. خفاف, *r''fif* f. *r''fifa* pl. com. *r''faf*, adj.

Superficiellement, بالخفّة, *belr''euffa*, adv.

Superfin, عظيم f. عظيمة pl. com. عظام, *'âd'im* f. *'âd'ima* pl. com. *'eud'am*, adj.

Superflu, زايد, *zâïd*, adj.

Supérieur (physiquement), qui est au-dessus, فوقاني, *fouk'âni*, adj. — en nombre, أكثر, *aktseur* (litt. : Davantage). — (moralement), qui a autorité sur l'autre, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj.

Supérieurement, très-bien, بطبع عظيم, *bt'eub' 'âd'im*, adv.; مليح بالزاف, *mlih' bezzaf*.

Supériorité, excellence, فضل, *fd'eul,* s. m.

Superstition, croyance populaire, اعتقاد فاسد, *'âtik'ad fâced* (litt. : Croyance mauvaise).

Supplanter quelqu'un, خذا موضعه, *r''da moud''ouh* (Il a pris sa place).

Suppléer, ajouter ce qui manque, زاد, *zad,* v. a.; كمّل, *kemmel,* v. a. — Remplacer accidentellement, ناب, *nab,* v. a.

Supplément, كمال, *kmal,* s. m.

Suppliant, qui supplie, متضرّع, *metd'eurrâ',* adj.

Supplication, humble prière, تضريع, *teud'ri',* s. m.; تحليل, *tah'lil,* s. m.

Supplice physique, par justice ou autrement, عذاب, *'eudab,* s. m.

Supplier, تضرّع, *teud'eurrâ',* v. a.

Support (en général), تدعيم, *teud'aïm,* s. m.

Supportable, qu'on peut supporter, ينحمل, *inh'amel* (litt. : Il est supporté).

Supporter, porter, soutenir, حمل, *h'amel,* v. a. — Endurer, souffrir, حمل, *h'amel,* v. a.

Supposer, juger que, ظهر له, *d'har lhou* (litt. : Il a paru à lui).

Supposé controuvé, faux, مزوّر, *mzououeur,* adj. — Supposé que, adv., كالّي صار, *k'elli s'ar.*

Suppression, action d'empêcher de paraître, تبطيل, *teub-t'il,* s. m. — de transpiration, انقطاع, *enk't'â',* s. m.

Supprimer, arrêter, faire en sorte qu'une chose ne paraisse plus, منع, *mnâ',* v. a. — Ne pas faire, بطل, *beut't'eul,* v. a. — Abolir, annuler, بطل, *beut't'eul,* v. a. — Cacher, céler, خبى, *r''fa,* v. a.; خبّى,

r''eubba, v. a. — Retrancher, قطع, *k't'â'*, v. a.

Suppuration, écoulement du pus, تقفيح, *teuk'ïïh'*, s. m.

Suppurer, قيّح, *k'ïïah'*, v. n.

Supputer, compter, حسب, *h'âceb*, v. a.

Sur (adjectif), acide, قارص, *k'âreus'*, adj.

Sur (adjectif), indubitable, vrai, محقق, *mah'ak'k'euk'*, adj. — Être sûr d'une chose, كان محقق, *kan mah'ak'k'euk'*. — Inévitable, infaillible, يصير بالتحقيق, *ic'ir bettah'k'ik'* (litt. : Il arrivera infailliblement). — Ferme, assuré, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — Où on est en sûreté, où l'on n'a rien à craindre, مامن, *mammen*, adj.; الامان, *eldman* (litt. : De sûreté). — En qui on peut se fier, امين f. امينة pl. com. امنا, *amin* f. *amina* pl. com. *oumâna*, adj. — Être sûr de quelqu'un, امن ب, *amen bi*, v. a. — Qui produit infailliblement son effet, من غير شك, *min r'ir chekk* (litt. : Sans doute). — Qui ne se trompe pas (ex. : Goût sûr), صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — A coup sûr, بلا شك, *bla chekk* (litt. : Sans doute).

Sur (prépos.), على, *'âla*, prép.; فوق, *fouk'*, prép.; في, *fi*, prép. — Sur-le-champ, tout de suite, في الحين, *fi lh'aïn*. — Sur toutes choses, فوق كل شي, *fouk' koull chi*. — Sur le soir, في العشيّة, *fi l'âchïïa*.

Surabondamment, بزيادة, *bzïâda*, adv.

Surabondant, superflu, زايد, *zâïd*, adj.

Suranné, vieux, كبير في العمر f. كبيرة في العمر pl. com. كبار في العمر, *kbir fi l'âmeur* f. *kbira fi l'âmeur*

pl. com. *kbar fi l'âmeur*, adj.; قديم f. قديمة pl. com. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl. com. *k'deum*, adj.

Surcharger, charger trop, ثقل, *teuk'k'eul*, v. a.

Surcroît, augmentation, زيادة, *ziâda*, s. f. — Pour surcroît de, و فوق هذا الشي, *ou fouk' had echchi*.

Surdité, طرش, *t'reuch*, s. m.

Sûrement, certainement, بالتحقيق, *bettah'k'ik'*, adv. — Avec sûreté, بالامان, *belaman*, adv. — En vérité, بصحّ, *beus'-s'ah'*, adv.; معلوم, *mâ'loum*, adv.

Surenchère, دلالة, *dlâla*, s. f.

Surenchérir, زاد على غيرة, *zad 'âla r'irhou*.

Sûreté, état de celui qui n'a rien à craindre, أمان, *aman*, s. m. — Être en sûreté, تامن, *tammen*, v. n. — Lieu de sûreté, موضع الأمان pl. مواضع الامان, *moud'' elâman* pl. *mouâd'' elâman*, s. m. — — Caution, ضمانة, *d'mâna*, s. f.

Surface, superficie, وجه, *oudjh*, s. m.

Surfaire, زاد في السّومة, *zad fi ssouma* (litt.: Il a augmenté dans le prix).

Surgir, survenir, صدر, *s'deur*, v. n. — S'élever à la surface, طلع, *t'lâ'*, v. pron.

Surlendemain, le surlendemain, غير غدوة من ذاك, *r'ir r'eudoua min dak* (litt.: Le surlendemain de ce).

Surmener un cheval, تعّب, *teu''eub*, v. a.

Surmonter, vaincre, غلب, *r'leb*, v. a.

Surnager, flotter, عام, *'âm*, v. n.

Surnaturel, extraordinaire, عجيب f. عجيبة pl. com. عجايب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'âdjâib*, adj.; غريب f.

غريبة pl. com. غراب, *r'eurib* f. *r'euriba* pl. com. *r'eurab*, adj. — Au-dessus des forces de l'homme, فوق الطبيعة, *fouk' et't'eubi'a* (litt. : Au-dessus de la nature).

Surnom, كنية pl. كنيات, *kounia* pl. *kouniats*, s. f.

Surnommer, كنى, *kenna*, v. a.

Surpasser (en mérite), غلب, *r'leb*, v. a.; فاق على, *fák' 'âla*, v. a.

Surplus, le surplus, l'excédant, زيادة, *ziâda*, s. f. — Au surplus, au reste, الحاصل, *elh'âç'ol*, adv.

Surprenant, qui étonne, عجيب f. عجيبة pl. com. عجايب, *'âdjib* f. *'âdjiba* pl. com. *'âdjaïb*, adj

Surprendre, tomber à l'improviste sur, هجم على, *hedjem 'âla*, v. n. — Étonner, استعجب, *st'âdjeb* (litt.: Il s'est étonné). — la vigilance de quelqu'un, غافل, *r'âfel*, v. a. — Causer un saisissement, دهش, *dehech*, v. a. — Découvrir un secret, كشف على السر, *kchef 'âla sserr*, v. a. — Obtenir par fraude, غش, *r'euchch*, v. a.

Surpris, étonné, مدهوش *medhouch*, adj. — Ne sachant que dire, مدهوش, *medhouch*, adj. — Être surpris, ne savoir que dire, دهش, *dehech*, v. pass. — Être surpris, être étonné agréablement, استعجب, *st'âdjeb*, v. pass. — Être surpris, éprouver une surprise, استغرب, *steur'reub*, v. pass.

Surprise, étonnement, دهشة, *dehcha*, s. f. — Saisissement, دهشة pl. دهشات, *dehcha* pl. *dehchats*, s. f. — Trahison, guet-apens, غدر, *r'deur*, s. m. — Tromperie, غش, *r'euchch*, s. m. — Par surprise, tout à coup, على غفلة, *'âla r'eufla*, adv.

Sursaut, en sursaut, être réveillé en sursaut, فطن على غفلة, fl'eun 'âla r'eufla.

Surseoir, différer, وخّر, our''r''eur, v. a.

Sursis, délai, تيجال, tidjal, s. m.

Surtout, بالخصوص, bel-r''s'ous', adv.; مخصّص, mr''eus'-s'eus', adv.

Surveillance, حرس, h'ars, s. m.

Surveillant, حارس pl. حارسين f. حارسة pl. حارسات, h'ares pl. h'arsin f. h'arsa pl. h'arsats, s. m. f.

Surveille, la surveille, يومين قبل, ioumaïn k'bel (litt. : Deux jours avant).

Surveiller, veiller à, ردّ باله على, rodd bâlhou 'âla, v. a. — quelqu'un, surveiller sa conduite, حرس, h'âreus, v. a. — des ouvriers qui travaillent, كانورديان, kan ourdian (litt. : Il a été gardien).

Survenir (une personne), جا على غفلة, dja 'âla r'eufla (litt. : Il vint tout à coup), — (une chose), وقع, ouk'â', v. n.; صدر, s'deur, v. n.

Survivant, عايش بعد, 'âïch bâ'd (litt. : Vivant après).

Survivre, عاش بعد, 'âch bâ'd, v. n.

Sus, en sus, بزيادة, bziâda, adv.

Susceptible, qui s'offense aisément, مغشاش, meur'chach, adj.

Susciter, faire naître, causer, جاب, djab, v. a.

Suscription, علوان, 'âlouan, s. m.

Susdit, مذكور, medkour, adj.

Suspect, فيه الشكّ, fih echchekk (litt. : En lui le soupçon). — Se rendre suspect, عمل الشكّ على روحه, 'âmel echchekk 'âla rouh'hou (litt. :

Il a fait le soupçon sur lui-même).

Suspecter, شكّ في, *chekk fi*, v. a.

Suspendre en l'air, علّق, *'âlleuk'*, v. a. — Retarder, وقّف, *ouk'k'euf*, v. a.; اخّر, *ar"r"eur*, v. a. — Interdire de ses fonctions, عطّل, *'at't'ol*, v. a.

Suspendu, être suspendu, retardé, توقّف, *touk'k'euf*, v. pass.

Suspens, en suspens, en doute, sans qu'on ait pris de décision, موقّف, *mouk'k'euf*, adj.

Suspension, interdiction pour un temps, تعطيل, *t'ât'il*, s. m.

Suspensoir, bandage, حزام pl. حزوم, *h'azam* pl. *h'eu-zoum*, s. m.

Sustenter, nourrir, قوّت, *k'ououeuts*, v. a.

Svelte, délié, élégant, رقيق f. رقيقة pl. com. رقاق, *rk'ik'* f. *rk'ik'a* pl. com. *rk'ak'*, adj. — Qui est svelte, qui a la taille svelte, وسطه رقيق, *oust'hou rk'ik'* (litt.: Sa taille mince) [changer les affixes pour les genres et les nombres].

Sylphe, génie, جنّ pl. جنون f. جنّية pl. com. جنّيات, *djen* pl. *djenoun* f. *djenniïa* pl. *djenniïats*, s. m. f.

Symptôme, علامة pl. علامات, *'âlâma* pl. *'âlâmats*, s. f

Synagogue, شنوغة pl. شنوغات, *chnour'a* pl. *chnour'ats*, s. f.

Synonyme, معنى واحدة, *mâ'na ouâh'da* (litt.: Sens un).

Syphilis, la syphilis, المرض الكبير, *elmeurd' elkbir* (litt.: La maladie la grande), s. m.

Syrie, contrée, الشّام, *ech-cham*, s. f.

Syrien, شامي, *châmi*, adj.

T

Ta, de toi, كْ, pronom affixe ; متاعك, *mtâ'ak*, pronom affixe.

Tabac à fumer, دخّان, *dour''r''en*, s. m. — à priser, شمّة, *chemma*, s. f. — fort, دخّان فاطع, *dour''r''an k'ât'*. — doux, دخّان رطب, *dour''r''an rt'ob*. — Fumer du tabac, شرب الدخّان, *chreub eddour''r''an*, v. a. — Prendre du tabac, priser, شمّ الشمّة, *chemm echchemma*, v. a.

Tabatière, صنيدفة pl. صنيدفات, *s'nidk'a* pl. *s'nidk'ats*, s. f.

Table, طابلة pl. طوابل, *t'âbla* pl. *t'ouâbel*, s. f. — Petite table, طويبلة pl. طويبلات, *t'ouïbla* pl. *t'ouïblats*, s. f. — basse et ronde, ميدة pl. ميد, *mida* pl. *mïed*, s. f. ; سكاملة pl سكاملات, *skamla* pl. *skamlats*, s. f. — Dresser une table, la servir, حطّ الماكلة فوق الطابلة, *h'at't' elmakla fouk' et't'âbla* (litt. : Il a mis les mets sur la table). — Desservir une table, رفد الطابلة, *rfed et't'âbla* (litt. : Il a enlevé la table). — Se mettre à table, فعد ياكل, *k'âd iâkoul* (litt. : Il s'est assis il mange) ; فعد على الطابلة, *k'âd 'âla t't'âbla* (litt. : Il s'est assis sur la table). — Être à table avec quelqu'un, فعد على الطابلة معه, *k'âd 'âla t't'âbla mâ'h* (litt. : Il s'est assis sur la table avec lui). — Se lever de table, فام, *k'âm*, v. pron.

Tableau (peinture), تصويرة pl. تصويرات, *ts'ouïra* pl.

ts'ouïrats, s. f. — Planche noire, لوحة pl. لوحات coll. لوح, louk'a pl. louk'ats coll. louk', s. f. — Description de vive voix, وصف, ous'f, s. m.

Tablette (grande), مرفع pl. مرافع, meurf' pl. mráf', s. f. — (petite), مريفع pl. مريفعات, mrif' pl. mrif'ats, s. f.

Tablier, vêtement, فوطة pl. فوط, fout'a pl. fout', s. f.

Tabouret, كرسي pl. كراسة, koursi pl. kráça, s. m.

Taça, mesure de capacité, طاسة pl. طواسي, t'áça pl. t'ouáci, s. f.

Tache, souillure sur un vêtement, بقعة pl. بقعات, beuk''a pl. beuk''ats, s. f. — (au fig.), au caractère, عيب pl. عيوب, 'áïb pl. 'euïoub, s. m. — de rousseur, coll. نمش, nmech, s. m. — Qui a des taches de rousseur, منمش, mnemmech, adj.

Tache, ouvrage à faire, شغل pl. اشغال, chr'ol pl. chr'al, s. m. — Prendre à tâche, s'attacher à faire, اجتهد في, djthad fi, v. a.

Tacher, souiller, بقع, beuk'k'â', v. a.

Tâcher, essayer, جرّب, djeurreub, v. a. — de, s'efforcer de, اجتهد في, djthad fi, v. pron.

Tacheté, marqueté, مزرقط, mzeurk'ot', adj.

Tacitement, بالتقدير, betteuk'dir, adv.

Taciturne, ساكوتي, sákouti, adj.; زخمي, zeur''mi, adj.

Taciturnité, سكات, skats, s. m.

Tact (au propre), toucher, مسّ, mess, s. m. — (au fig.), jugement, تمييز, tmiïz, s. m.

Taffetas, طافطة, t'áft'a, s. m.

Taie sur l'œil, بياض, bíád', s. m. — d'oreiller, غلاف المخدة pl. غلافات المخايد, r'laf elmeur''edda pl. r'la-

fats elmeur''äïd, s. m. (litt. : enveloppe de l'oreiller).

Taillandier, حدّاد pl. حدّادين, *h'addad* pl. *h'addâdin*, s. m.

Taille d'une épée, tranchant, قاطع, *k'ât'*, s. m. — Coupe d'un habit, فصالة pl. فصالات, *fs'âla* pl. *fs'âlats*, s. f. — Stature, قد pl. قدود, *k'odd* pl. *k'doud*, s. m.; قامة pl. قامات, *k'âma* pl. *k'âmats*, s. f. — De belle taille, طويل القامة f. طويلة القامة pl. طوال القامة, *t'ouïl elk'âma* f. *t'ouïlts elk'âma* pl. *t'oual elk'âma* (litt.: Long de la taille). — De petite taille, قصير f. قصيرة pl. com. قصار, *k's'ir* f. *k's'ira* pl. com. *k's'ar*, adj. — Partie du corps au-dessus des hanches, وسط, *ouost'*, s. m.

Taillé, bien taillé, de belle taille, عظيم القامة, *'âd'im elk'âma* (litt. : Beau de la taille).

Tailler, couper, قطّع, *k'eut't'â'*, v. a. — en pièces l'ennemi, قطّع, *k'eut't'â'*, v. a. — un habit, فصّل, *feus's'eul*, v. a. — une plume, برى, *bra*, v. a.

Tailleur, خيّاط pl. خيّاطين f. خيّاطة pl. خيّاطات, *r''ïiât'* pl. *r''ïiât'in* f. *r''ïiât'a* pl. *r''ïiât'ats*, s. m. f.

Tain d'une glace, سما, *sma*, s. m.

Taire, se taire, سكت, *skeut*, v. pron. — Faire taire, imposer silence, سكّت, *seukkeut*, v. a.

Taleb, homme lettré, طالب pl. طلبا, *t'âleb* pl. *t'olba*, s. m.

Talent, capacité, habileté, معرفة, *mâ'rifa*, s. f.

Talisman, pendu au col, حرز pl. حروز, *h'eurz* pl. *h'eurouz*, s. m. — de toute autre sorte, پازوان pl. پازوانات, *pazouan* pl. *pâzouânats*, s. m.

Taloche, coup léger, ضربة pl. ضربات, *d'riba* pl. *d'ribats*, s. f.

Talon, عرقوب pl. عراقب, *'ârk'oub* pl. *'drâk'eub*, s. m.

Talus, pente, حدورة, *h'adoura*, s. f.

Tambour, caisse, instrument militaire des Français, طنبور pl. طنابر, *t'anbour* pl. *t'nâbeur*, s. m. — Grosse caisse des Français, طبل pl. طبول, *t'bel* pl. *t'boul*, s. m. — Caisse, instrument militaire des Maures, طبل pl. طبول, *t'bel* pl. *t'boul*, s. m. — Sorte de petit tambour des Arabes, دف pl. دفوف, *deff* pl. *dfouf*, s. m. — Tambour de basque des Maures, طار pl. طيران, *t'âr* pl. *t'iran*, s. m. — qu'on bat dans les Marabouts, بندير pl. بنادير, *bendäïr* pl. *benâdir*, s. m. —Tambour tendu sur un vase de terre, derbouka, دربوكة pl. درابك, *derbouka* pl. *drâbeuk*, s. f. — Gros tambour des nègres, طبل pl. طبول, *t'bel* pl. *t'boul*, s. m. — Battre le tambour, طبّل, *t'eubbel*, v. n.; ضرب الطبل, *d'reub et't'bel*, v. n. — Celui qui bat le tambour, طبّال pl. طبّالين, *t'eubbal* pl. *t'eubbâlin*, s. m. — Instrument pour broder, كارڭاف, *gargaf*, s. m.

Tamis, غربال pl. غرابل, *r'eurbal* pl. *r'eurâbel*, s. m.

Tamiser, غربل, *r'eurbel*, v. a.

Tampon, bouchon, سدادة pl. سدادات, *sdâda* pl. *sdâdats*, s. f.; طاپّة pl. طاپّات, *t'appa* pl. *t'appats*, s. f.

Tan, écorce d'arbre, دباغة, *dbâr'a*, s. f.

Tancer, réprimander, وبّخ, *oubbeur''*, v. a.

Tandis que, pendant que, بيد ما *bid ma*, conj. — Au lieu que, و, *ou*, conj.

Tanière, غار pl. غيران, *r'ar* pl. *r'iran*, s. m.

Tanner des peaux, دبغ, *dbeur'*, v. a.

Tannerie, دار الدّباغ pl.

الدّباغ ديار, *dar eddbar'* pl. *diar eddbar'*, s. f.

Tanneur, دبّاغ pl. دبّاغين, *deubbar'* pl. *deubbâr'in*, s. m.

Tant, adverbe de quantité, هكذا, *hakda*; هذا القدر, *had elk'deur*. — Tant que, قدّ ما, *k'odd ma*; على قدّ ما, *'âla k'odd ma*. — Tant que, aussi longtemps que, قدّ ما, *k'odd ma*. — Tant soit peu, un peu, شويّة, *chouïïa*, adv. — Tant mieux, الحمد لله, *elh'amdou lilla* (litt. : La louange à Dieu). — Tant pis, c'est fâcheux, خسارة, *r''sâra* (litt. : Dommage). — Tant pis (par ironie), c'est bien fait, اشّه فيه, *echcha fih*. — Tant s'en faut que, عوض, *'douâd'* (litt. : Au lieu). — Tant de, ex. : Tant de peines, le substantif suivi de بالزّاف, *bezzaf* (litt. : Beaucoup).

Tante paternelle, عمّة pl. عمّات, *'âmma* pl. *'âmmats*, s. f. — maternelle, خالة pl. خالات, *r''âla* pl. *r''âlats*, s. f.

Tantôt, bientôt, عن قريب, *'ân k'rib*, adv. — Ce soir, في العشيّة, *fi l'âchiïa* (litt. : Dans la soirée). — Tantôt, conj. alt., مرّة, *meurra* (répété. litt.: Fois).

Tapage, grand bruit, قيامة pl. قيامات, *k'iâma* pl. *k'iâmats*, s. f. — Faire du tapage, عمل قيامة, *'âmel k'iâma*, v. a.

Tapageur, فتناجي f. فتناجيّة pl. com. فتناجيين, *fetnadji* f. *fetnadjiïa* pl. com. *fetnadjiïn*, s. m. f.

Tape, coup léger, ضريبة pl. ضريبات, *d'riba* pl. *d'ribats*, s. f.

Taper, frapper, ضرب, *d'reub*, v. a.

Tapinois, en tapinois, بالخفيّة, *belr''eufiïa*, adv.

Tapir, se tapir, لبد, *lbed*, v. pron.

Tapis (très-grand), بساط pl. بساطات, *bsât'* pl. *bsât'a's*, s. m. — (moyen), زربيّة pl.

زرابي, *zeurbiïa* pl. *zrâbi*, s. f. — (petit), زريبية pl. زريبيات, *zribiïa* pl. *zribiïats*, s. f. — long et étroit, حنبل pl. حنابل, *h'anbel* pl. *h'anâbel*, s. m. — Mettre sur le tapis (au fig.), s'entretenir de, تكلموا على, *tkellmou 'âla* (litt. : Ils ont parlé sur).

Tapoter, donner de petites tapes, طبطب على, *t'eubt'eub 'âla*, v. a.

Taquin, contrariant, ينكي, *ïenki* (litt. : Il contrarie).

Taquiner, contrarier, نكى, *nka*, v. a.

Taquinerie, action de contrarier, نكاية pl. نكايات, *nkaïa* pl. *nkaïats*, s. f.

Tard (adverbe), موخر, *mour"r"eur*. — Il est tard, مشى الحال, *mcha elh'al* (litt.: Il est passé le temps). — Il n'est pas tard, ما زال الحال, *ma zal elh'al* (litt. : N'a pas passé le temps). — Il est trop tard, c'est trop tard (en s'adressant à quelqu'un), توخرت, *tour"r"eurts* (litt.: Tu as tardé), — Arriver tard, توخر, *tour"r"eur*, v. n.

Tarder, différer, وخر, *our"r"eur*, v. n. — Ne pas venir vite, بطى, *bt'a*, v. n. — Sans tarder, ما بطا شي, *ma bt'a chi* (litt.: Il n'a pas tardé).

Tardif, موخر, *mour"r"eur*, adj.

Tare, défaut, عيب pl. عيوب, *'âïb* pl. *'euïoub*, s. m.

Taré, فاسد, *fâced*, adj.

Targuer, se targuer, se vanter de, افتخر, *ftr"eur*, v. pron.

Tarif, طاريفة pl. طاريفات, *t'ârifa* pl. *t'ârifats*, s. f.

Tarir, cesser de couler, نشف, *nchef*, v. n. — Mettre à sec, نشف, *nechchef*, v. a.

Tartare, habitant de la

Tartarie, طاطار, *t'ât'âr*, s. m. f. inv.

Tartarie, vaste contrée, بلاد الطاطار, *blad et't'ât'âr*, s. f.

Tarte, pâtisserie, محنشة, *mahnncha*, s. f.

Tartre des dents, وسخ, *ouceur''*, s. m.

Tartufe, faux dévot, منافق pl. منافقين f. منافقة pl. منافقات, *mnâfeuk'* pl. *mnâfk'in* f. *mnâfk'a* pl. *mnâfk'ats*, s. m. f.

Tas, monceau, عرمة pl. عرم, *'eurma* pl *'eureum*, s. f. — Monceau des comestibles présentés en vente, پاي pl. پايات, *pâi* pl. *pâïats*, s. m.

Tasse à café ou à thé, فنجال pl. فناجل, *fendjal* pl. *fnâdjel*, s. m. —(Grande), bol, écuelle, طاس pl. طيسان, *t'âs* pl. *t'içan*, s. f.

Tasseau d'une tablette, تدعيمة pl. تدعيمات, *teud'aï-ma* pl. *teud'aïmats*, s. f.

Tasser, entasser, حصر, *h'â-ceur*, v. a.

Tâter, manier doucement, مس, *mess*, v. a. — Essayer, éprouver, جرب, *djeurreub*, v. a.

Tatillon, فضولي pl. فضوليين f. فضولية pl. فضوليات, *fd'ouli* pl. *fd'ou-liïn* f. *fd'ouliïa* pl. *fd'ouliïats*, s. m. f.

Tâtonner dans l'obscurité, chercher son chemin ou quelque chose, دردس, *deurdes*, v. n.

Tatouage, وشمة pl. وشمات, *ouchma* pl. *ouch-mats*, s. f.

Tatouer, وشم, *ouchem*, v. a.

Se tatouer, وشم نفسه, *ou-chem nefshou*, v. pron.

Tatoué, موشوم, *meuouchoum*, adj.

Taupe, جربوع pl. جرابع, *djeurbou'* pl. *djeurâb'*, s. m.

Taureau, فرد pl. أفراد, *feurd* pl. *frad*, s. m.

Taux, سوم pl. أسوام, *soum* pl. *souam*, s. m.

Taverne, تبرنة pl. تبارن, *teuberna* pl. *tbâren*, s. f.

Taxe, prix établi, سعر, *seu'r*, s. m.

Taxer des marchandises, سعّر, *sâ''âr*, v. a.— quelqu'un de quelque vice, نسب, *nseb*, v. a.

Te, ك, *ek*, pronom pers.

Teigne, تفرطسة, *tfeurt'sa*, s. f.

Teigneux, فرطاس f. فرطاسة pl. com. فراطس, *feurt'as* f. *feurt'âça* pl. com. *frât'eus*, adj.

Teindre (en général), صبغ, *s'beur'*, v. a.

Se teindre les ongles, صبغ ظفاره, *s'beur' d'fârhou*, v. pron. — les mains, ربط الحنة, *rbot' elh'eunna*, v. pron. — les pieds, ربط الحنّة, *rbot' elh'eunna*, v. pron. — les sourcils, حرفس, *h'ark'eus*, v. pron. — les yeux, كحّل, *kah'h'al*, v. pron.

Teint, être teint, انصبغ, *ns'beur'*, v. n.

Teint, coloris du visage, لون pl. الوان, *loun* pl. *louan*, s. m.

Teinture, liqueur préparée pour teindre, صبيغة pl. صبيغ, *s'bir'a* pl. *s'bir'*, s. f.

Teinturier, صبّاغ pl. صبّاغين, *s'eubbar'* pl. *s'eubbâr'in*, s. m.

Tel (substantif), un tel, une personne, فلان f. فلانيّة pl. com. فلانيّين, *flan* f. *flanïïa* pl. com. *flanïïn*, s. m. f.

Tel (adjectif), une personne, une chose indéterminée, فلاني, *flâni*, adj. — Telle chose, حاجة الفلانيّة, *h'adja el-flânïïa*, s. f. — Pareil, semblable, مثل, *metsel*, inv. — Tel que, conforme à la vérité, كيف اللي, *kif elli* (litt. : Comme cela); كالّي, *kelli*. — Tel qu'il est, comme il est, كيف

راه, الّي, kif elli rah. — Tel est, ainsi est, هذا f. هذه pl. com. هذوك, hâda f. hâdi pl. com. hâdouk. — Tel que, كالّي, kelli. — Tel quel, quelconque, كيف ما كان, kif ma kan (litt. : Comme a été).

Télégraphe, اشارة pl. اشارات, ichâra pl. ichârats, s. f.

Télescope, مراية pl. مرايات, mrâïa pl. mrâïats, s. f.

Tellement, à tel point que, حتّى, h'attsa, adv.

Téméraire, hardi avec imprudence, ما يخاف, ma ir''af (litt. : Il ne craint pas).

Témérairement, sans réflexion, من غير تخميم, min r'ir teur''mim (litt. : Sans réflexion).

Témoignage en justice, شهادة pl. شهادات, chahâda pl. chahâdats, s. f. — Preuve, marque, علامة pl. علامات, 'âlâma pl. 'âlâmats, s. f.

Témoigner, porter témoignage, شهد, chehed, v. a. — Faire voir, montrer, annoncer, بيّن, bïïen, v. a.; ظهّر, d'ahhar, v. a. — Donner la preuve par des actes, بيّن, bïïen, v. a. — Protester, شهد له, chehed lhou, v. a.

Témoin, شاهد pl. شهود f. شاهدة pl. شاهدات, châhed pl. cheuhoud f. châhâda pl. châhâdats, s. m. f. — Prendre à témoin, شهّده, chehhedhou, v. a.

Tempe, ناظر pl. نواظر, nâd'eur pl. nouâd'eur, s. m.

Tempérament, organisation de l'homme, مزاج, mizadj, s. m.; طبيعة, t'bi'a, s. f.

Température de l'air, حال, h'al, s. m.

Tempéré (air), دافي, dâfi, adj. — (eau), ملدّد, mledded, adj.

Tempérer, diminuer, modérer, هدّن, hedden, v. a.

Tempête, براشكة pl.

برّاشكات, *beurrackka* pl. *beurrachkats*, s. f.

Temple dédié à Dieu, جامع pl. جوامع, *djâm'* pl. *djouâm'*, s. m.

Temporiser, صبر, *s'beur*, v. n.

Temps, succession de moments, زمان, *zman*, s. m. — En peu de temps, في زمان قليل, *fi zman k'lil*; في وقت قليل, *fi ouok't k'lil*. — En même temps, في الوقت بذاته, *fi louok't bdatshou*. — De temps en temps, مرّة على مرّة, *meurra 'âla meurra*; ساعة ساعة, *sa'a sa'a*. — Dans quel temps? quand? باي وقت, *faï ouok'ts*. — Plus longtemps, davantage, اكثر, *aktseur*. — Peu de temps après, شويّة بعد, *chouïïa bâ'd*. — Pendant quelque temps, بعض المرّة, *bâ'd' elmeurra*. — A temps, à propos, في وقته, *fi ouok'tshou*. — Dans peu de temps, bientôt, عن قريب, *'ân k'rib*. — Il y a bien du temps que, اليوم قدّاش, *elioum k'addach* (litt. : Aujourd'hui combien). — Avec le temps, en attendant patiemment, بالصّبر, *bes's'beur*. — En temps et lieu, في وقته, *fi ouok'tshou* (litt. : En son temps). — Il est temps de, وصل الوقت, *ouç'ol elouok'ts* (litt. : Est arrivé le temps). — A temps, pour un temps fixé, وقت المعلوم, *ouok'ts elmâ'loum* (litt. : Temps le fixé). — Passer son temps à, جوّز وقته, *djououez ouok'tshou*, v. a. — Sans perdre le temps, في سع, *fi sa'* (litt. : Vitement). — Prendre son temps, saisir le moment, عيّن الوقت, *'âïien elouok't*, v. a. — Perdre son temps, ضيّع الزمان, *d'ïïâ' ezzman*, v. a. — Disposition de l'air, حال pl. أحوال, *h'al* pl. *ah'oual*, s. m. — Beau temps, il fait beau temps, الحال مليح اليوم,

elh'al mlih' elioum (litt. : Le temps bon aujourd'hui). — Beau temps, صحو, *s'euh'ou*, s. m. — Mauvais temps, مالو, *mâlou*, s. m. — Ni chaud ni froid, الحال معتدل, *elh'al ma'tsdel.* — Quel temps fait-il ? كيفاش راه الحال اليوم, *kifach rah elh'al elioum* (litt. : Comment est le temps aujourd'hui ?). — Saison, فصل pl. فصول, *fos'l* pl. *fs'oul*, s. m. — Jours heureux ou malheureux, زمان, *zman* (litt. : Temps), s. m. — Age, époque, ex. : Du temps de, في ايام, *fi iiam* (litt. : Dans les jours). — Occasion propre, وقت, *ouok'ts*, s. m. — Loisir, وقت, *ouok'ts*, s. m. — Délai, تيجال, *tidjal*, s. m.

Tenace, opiniâtre, معاند, *ma'âned*, adj.

Ténacité, عناد, *'ânad*, s. m.

Tenailles, كلاب, *koullab*, s. m.

Tendon du pied, عرقوب pl. عراقب, *'ârk'oub* pl. *'ârâk'eub*, s. m.

Tendre (adjectif), frais, mûr, facile à manger, طري, *t'ri*, adj. — Pain tendre, خبز سخون, *r''obz sr''oun* (litt. : Pain chaud), s. m. — opposé de dur (matériellement), رطب f. رطبة pl. com. رطب, *rt'ob* f. *rot'ba* pl. com. *rt'ob*, adj. — (moralement), facile à émouvoir, حنين f. حنينة pl. com. حنان, *h'ânin* f. *h'ânina* pl. com. *h'ânan*, adj.

Tendre (verbe), rendre roide, bander, شدّ, *chedd*, v. a. — Etendre, présenter en avant, la main, etc., مدّ, *medd*, v. a. — Dresser, une tente, etc., نصب, *ns'ob*, v. a. — vers, avoir pour but, قصد الى, *k's'od ila*, v. n.

Tendu, bandé, مشدود, *mechdoud*, adj.

Tendrement, avec tendresse بالحنانة, *belh'ânâna*, adv.

Tendresse, affection, حنانة, *h'ândna*, s. f.

Ténèbres, obscurité, ظلام, *d'eulam*, s. m.

Ténébreux, obscur, مظلام, *meud'lam*, adj.

Ténia, ver solitaire, حنش pl. حناش, *h'anech* pl. *h'eunach*, s. m.

Tenir, avoir en main, شدّ, *chedd*, v. a.; حكم, *h'âkem*, v. a. — Occuper un espace, خذا, *r''da*, v. n. — Contenir, وسع, *ouçâ'*, v. n. — sa promesse, وفى في وعده, *oufa fi ouâ'dhou*, v. a. — un discours, تكلّم, *tkellem*, v. a. — un registre, عنده زمام, *'ândhou zmam* (litt.: Il a registre), v. a. — conseil, délibérer sur, تشاور مع, *tchâour mâ'*, v. n. — une boutique, عمل حانوت, *'âmel h'ânouts* (litt.: Il a fait boutique). — Arrêter, fixer, حكم, *h'âkem*, v. a. — Être contenu dans, توسّع في, *toussâ' fi*, v. pass. — à, être voisin, contigu, لاصق مع, *lâc'euk' mâ'*, v. n. — de, ressembler à, شبه ل, *chba li*, v. n. — de, être redevable à quelqu'un d'une chose, خذا من, *r''da min*, v. n. — de, avoir appris de, سمع من, *smâ' min*, v. a. — pour, réputer pour, حسب, *h'âceb*, v. a. — Laisser dans un certain état, خلّى, *r''eulla*, v. a. — Entretenir un état, حفظ, *h'âfod'*, v. a.; حرز, *h'ârez*, v. a. — En tenir pour quelqu'un, en être amoureux, عشق, *'âcheuk'*, v. a. — Faire tenir, faire parvenir, بلّغ, *belleur'*, v. a.

Se tenir debout, وقف, *ouk'euf*, v. pron. — Demeurer dans un certain état, بقى, *bk'a*, v. pron. — Tiens-toi bien, prends garde à toi, شدّ روحك, *chedd rouh'euk*.

Tentant, qui tente, qui cause du désir, يغوي, *ir'oui* (litt.: Il tente).

Tentation, غوى, *r'oua*, s. m.

Tentative, تجريبة pl. تجريبات, *teudjriba* pl. *teudjribats*, s. f.— Faire une tentative, جرّب, *djeurreub*, v. a.

Tente, pavillon à la guerre (avec piquet au centre), خبا pl. خباوات, *r"ba* pl. *r"bâouats*, s. f. — d'un chef, وطاق pl. وطاقات, *out'âk'* pl. *out'âk'ats*, s. m. — de voyage (en toile), كيطون pl. كياطن, *guit'oun* pl. *guiât'eun*, s. m. — (en poil de chameau), خيمة pl. خيام, *r"imâ* pl. *r"iam*, s. f. — disposée en l'air, sans piquet fixé en terre, comme sur une terrasse, تيندة pl. تيندات, *tinda* pl. *tindats*, s. f.

Tenter, essayer, s'efforcer, جرّب, *djeurreub*, v. á. — Donner de la tentation, envie, غوى, *r'oua*, v. a.

Tenté, être tenté; avoir envie de, حبّ, *h'abb*; v. a.

Tenture, tapisserie disposée sur un mur, كلاف pl. كلافات, *glaf* pl. *glâfats*, s. m.

Tenu de, obligé à, ملزوم, *melzoum*, adj.

Tenue, avoir bonne tenue, avoir des habillements convenables, les bien porter, كان لابس مليح, *kan lâbes mlih'* (litt. : Il a été habillé bien). — Avoir mauvaise tenue, كان لابس دوني, *kan lâbes douni* (litt. : Il a été habillé mal).

Terme, fin, أخر, *ar"eur*, s. m. — Temps, moment, وقت, *ouok'ts*, s. m. — Epoque de paiement, تيجال, *tidjal*, s. m. — Somme à payer pour logement, كرا pl. كراوات, *kra* pl. *krâouats*, s. f. — Parole, كلمة pl. كلمات, *kelma* pl. *kelmats*, s. f. — en ces termes, بهذا الكلام, *bhad elklam*. — Termes, position, حال, *h'al*, s. m.

TERMINAISON, اخر الكلمة, *ar"eur elkelma*, s. m. (litt. : Fin du mot).

TERMINER, finir, achever, كمّل, *kemmel*, v. a.; خلّص, *r"eulleus'*, v. a.

Se terminer, s'achever, كمل, *kmel*, v. pron.; خلاص, *r"las'*, v. pron.

TERNE, qui a peu d'éclat, ما يبرق شي, *ma ibreuk' chi* (litt. : Il ne reluit pas).

TERNIR (sens propre ou figuré), ظلّم, *d'eullem*, v. a.

TERRAIN, fonds de terre, أرض pl. اراضين, *ard'* pl. *arâd'in*, s. f.

TERRASSE, levée de terre, soutenue par des ouvrages de maçonnerie, دكّانة pl. دكاكن, *dekkâna* pl. *dkâken*, s. f. — d'une maison, سطح, pl. سطوح, *st'ah'* pl. *st'ouh'*, s. m.

TERRASSER, jeter de force par terre, رمى على الأرض, *rma 'âla lard'*, v. a. — Consterner, دهش, *dehech*, v. a.

TERRE, élément, globe, sol, أرض, *ard'*, s. f. — La terre, le monde entier, الدّنيا, *eddeunia*, s. f. — Continent, برّ, *beurr*, s. m. — Poussière, un peu de terre, تراب, *trab*, s. m. — Matière pour faire des vases, terre à potier cuite بيّاطة, *biiât'a*, s. f. — Pour construire, تراب, *trab*, s. m. — pour nettoyer le corps au bain, طفل, *t'feul*, s. m. — Fonds de terre, أرض pl. اراضين, *ârd'* pl. *arâd'in*, s. f. — L'opposé de mer, برّ, *beurr*, s. m. — Sol, en parlant de la nature de la terre, أرض pl. اراضين, *ârd'* pl. *arâd'in*, s. f. — Contrée, بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f. — Toute la terre, tous les hommes, جميع النّاس, *djemi' ennas*, s. m.; النّاس كلهم, *ennas koullhoum* (litt. : Les gens tous eux). — Four à cuire la terre, فرن pl. افران, *feurn* pl. *fran*, s. m. — Tremblement de ter-

re, زلزلة pl. زلازل, *zenzla* pl. *zndzel*, s. f. — Par terre, à terre, في الفاعة, *fi lk'â'a.*

Terreau, fumier, زبل, *zbel*, s. m.

Terreur, crainte extrême, فزع, *feuz'*, s. m.

Terrible, effrayant, مفزّع, *mefezz'*, adj.

Territoire, اقليم, *k'lim*, s. m.

Testament, acte de dernière volonté, وصيّة pl. وصيّات, *ou-c'ïia* pl. *ouc'ïiats*, s. f. — Faire son testament, وصّى, *ous's'a*, v. a. — Laisser par testament, وصّى, *ous's'a.* — Ancien Testament, livre sacré, توراة, *tou-rats*, s. f. — Le nouveau Testament, الانجيل, *elendjil*, s. m.

Testateur, وصي f. وصيّة pl. com. وصيين, *ouâc'i* f. *ouâc'ïia* pl. com. *ouâc'ïin*, s. m. f.

Tester, faire son testament, وصّى, *ous's'a*, v. a.

Testicule, بيضة pl. بيضات coll. فلاوي, *bid'a* pl. *bid'ats* coll. *k'lâouï*, s. f.

Tête, partie du corps, راس pl. روس, *râs* pl. *rous*, s. m. — A pleine tête, بالزّور, *bez-zour* (litt. : Avec force). — De la tête aux pieds, من الفوق حتى لتحت, *min elfouk' hattsa ltah'ts* (litt. : Depuis le haut jusques en bas). — Rompre la tête, importuner, صدّع, *s'euddâ'*, v. a. — Faire tourner la tête à quelqu'un par amour, هبّل, *habbel*, v. n. — Tenir tête, عانده, *'ânedhou.* — Perdre la tête, طار عقله, *t'ar 'âk'lhou* (litt. : S'est envolée sa tête). — Sa tête tourna, il fut indisposé, دار راسه, *dar râshou.* — Porter à la tête, indisposer, دوّخ, *dououeur"*, v. a. — A la tête, en avant de, الاولاني, *eloulâni* (litt. : Le premier) (changer le nombre et le genre). — Se mettre à la tête de gens, كان هو الاولاني, *kan houa eloulâni* (litt. : Il a

été lui le premier). — Mal de tête, وجع الرّاس, *oudj' errâs*, s. m. — Coup de tête, هبلة pl. هبلات, *heubla* pl. *heublats*, s. f. — Par tête, للرّاس, *lerrâs*. — de pipe, دواية pl. دوايات, *douâïa* pl. *douâïats*, s. f.

Téter, رضع, *rd'â'*, v. n.

Téton, زيزة pl. زوايز, *ziza* pl. *zouâïz*, s. f.

Têtu, obstiné, معاند, *ma'âned*, adj.

Texte, نصّ, *neus's'*, s. m.

Thé, اتاي, *atsâi*, s. m.

Théatre, كوميدية, *koumidia*, s. f.

Théière, برّاد pl. برارد, *beurrad* pl. *brâred*, s. m.

Théorie, علم pl. علوم, *'elm* pl. *'euloum*, s. m.

Thésauriser, جمع المال, *djmâ' lmal* (litt. : Il a amassé l'argent), v. a.

Thym, زعتر, *zâ'tseur*, s. m.

Tiède, ملدّد, *mledded*, adj.

Tiédeur d'affection, برودة, *brouda*, s. f.

Tiédir, faire tiédir, لدّد, *ledded*, v. a.

Tien (pronom possess.), de toi, متاعك, *mtâ'ak*.

Tiers, ثلث pl. ثلثين, *tsoults* pl. *tsoultsaïn*, s. m.

Tige d'une fleur, قطمير, *k'ot'mir*, s. m. — de bottes, ساق pl. سيقان, *sak'* pl. *sik'an*, s. m.

Tigre, نمر pl. نمورة, *neumeur* pl. *nmoura*, s. m. — Tigresse, نمرة pl. نمورة, *neumra* pl. *nmoura*, s. f.

Tigré, moucheté, مزرقط, *mzeurk'eut'*, adj.

Tillac, pont d'un navire, كويرطة, *kouïrt'a*, s. f.

Timballe, instrument de guerre des Arabes, طبيلات, *t'bilats*, s. m.

Timide, peureux, خوّاف, *r''ououaf*, adj. — Qui n'a pas d'assurance, مستحي, *mesth'i*, adj.

Timidement, par crainte, بالخوف, *belr"ouf*, adv. — Par défaut d'assurance, بالحيا, *belh'aïa*, adv.

Timidité, حيا, *h'aïa*, s. f.

Timon d'un navire, دمان, *dman*, s. m.

Tintamarre, قيامة, *k'iâma*, s. f.

Tique, insecte qui s'attache à la peau des chiens, قرادة pl. قرادات coll. قراد, *grâda* pl. *grâdats* coll. *grâd*, s. f.

Tirailleur, ترايور, *tarâïour*, s. m. inv.

Tire-bouchon, برّينة pl. برّينات, *berrina* pl. *berrinats*, s. f.

Tirelire, شحيحة pl. شحيحات, *cheuh'ih'a* pl. *cheuh'ih'ats*, s. f.

Tirer, amener à soi, جبد, *djbed*, v. a. — à soi un rideau, جبد, *djbed*, v. a. — Faire sortir, جبد, *djbed*, v. a. — un fusil, etc., sur quelqu'un, رمى عليه, *rma 'âlih*, v. a. — une voiture (un cheval), جبد, *djbed*, v. a. — Dégaîner son épée, etc., سل, *sell*, v. a. — d'un mauvais état, délivrer, سلّك, *sellek*, v. a. — Obtenir par adresse, خذا, *r"da*, v. a. — des palettes de sang, قطع الدّم, *k't'â' eddem* (litt. : Il a coupé le sang). — Décharger des armes à feu, طلق, *t'lok'*, v. a.; ضرب, *d'reub*, v. a. — Lancer des traits, des projectiles, رمى, *rma*, v. a. — une lettre de change, خرّج كامبيال, *r"eurredj kampial*, v. a. — vanité de, افتخر ب, *ftr"eur bi*, v. a. — de l'eau d'un puits, عمّر, *'âmmeur*, v. a. — Extraire d'un ouvrage, نقل, *nk'eul*, v. a. — une ligne sur le papier, سطّر, *seut't'eur*, v. a. — des exemplaires, imprimer, طبع, *t'bâ'*, v. a. — vengeance, se venger, انتقم, *entk'eum*, v. pron. — au clair, éclaircir, كشف, *kchef*, v. a.

— son origine de, أصله من, *aç'olhou min* (litt. : Son origine de). — au sort, ضرب القرعة, *d'reub elk'our'a*, v. a.

Se tirer de, sortir d'affaire, سلك, *slek*, v. pron.

Tiret, petite ligne, شريطة pl. شريطات, *cheurit'a* pl. *cheurit'ats* s. f.

Tiroir, فجر pl. فجار, *k'eudjeur* pl. *k'eudjar*, s. m.

Tison, مشهب pl. مشاهب, *mechheb* pl. *mchâheb*, s. m.

Tisser, نسج, *nsedj*, v. a.

Tisserand, حوكي pl. حوكية, *h'âouki* pl. *h'âoukiïa*, s. m.

Tissu, نسيجة pl. نسيجات, *nsidja* pl. *nsidjats*, s. f.

Titre, qualité, وظيف pl. وظايف, *oud'if* pl. *oud'âïf*, s. m. — d'un livre, علوان pl, علوانات, *'âlouan* pl. *'âlouânats*, s. m. — Acte qui établit un droit, عقد pl. عقود, *'âk'od* pl. *'euk'oud*, s. m.

Toge, قفطان pl. قفاطن, *k'oft'ân* pl. *k'fât'eun*, s. m.

Toi, pron. pers., انتِ f. انتَ pl. com. إنتما, *enta* f. *enti* pl. com. *entouma.* — Diminutif, انتايا f. انتينا, *entâïa* f. *entina.* — De toi, ك, *ek*; متاعك, *mtâ'ak.* — Toi-même, روحك, *rouh'euk*, pron.; نفسك, *nefsek*, pron.

Toile en général, قماش pl. قماشات, *k'mach* pl. *k'mâchats*, s. m. — de lin, كتّان, *keuttsan*, s. f. — de coton, قماش القطن, *k'mach elk'eut'eun*, s. m — peinte, منوّر, *mnououeur*, s. m. — cirée, مشمّع, *mchemmâ'*, s. m. — d'araignée, عنكبوت, *'ânkbouts*, s. m.

Toilette, qui est en toilette, bien habillé, مزيّن, *mziïen*, adj.

Toiser, mesurer, قاس, *k'âs*, v. a.

Toison d'un mouton (peau et laine), هيدورة pl. هيادر, *haïdoura* pl. *haïâdeur*, s. f. —

(la laine sans la peau), جزّة pl. جزز, *djezza* pl. *djezez*, s. f.

Toit, couverture d'une maison, سطح pl. سطوح, *st'ah'* pl. *st'ouah'*, s. m.

Tôle, fer en feuille, ورقة متاع الحديد pl. ورقات متاع الحديد, *ourk'a mtâ' lh'adid* pl. *ourk'ats mtâ' lh'adid* (litt. : Feuille de fer), s. f.

Tolérable, ينحمل, *ienh'amel* (litt. : Il est supporté).

Tolérance, permission, تسريح, *teusrih'*, s. m.

Tolérant, doux, facile dans ses rapports, طيّب, *t'âiieb*, adj.

Tolérer, supporter, حمل, *h'amel*, v. a.

Tomate, fruit, طماطيشة pl. طماطيشات coll. طماطيش, *t'oumât'icha* pl. *t'oumât'ichats* coll. *t'oumât'ich*, s. f.

Tombe, tombeau, قبر pl. قبورات, *k'bour* pl. *k'bourats*, s. m.

Tombeau, قبر pl. قبورات, *k'bour* pl. *k'bourats*, s. m.

Tomber, être entraîné du haut en bas, طاح, *t'âh'*, v. n. — dans un danger, dans un piége, وقع, *ouk'â'*, v. n.; طاح, *t'âh'*, v. n. — malade, مرض, *mreud'*, v. n. — mort, طاح ميّت, *t'ah' mïiet*, v. n. — entre les mains de quelqu'un, طاح في يده, *t'âh' fi ieddhou*. — en partage, جا في پايه, *dja fi pâïhou* (litt. : Il est venu dans sa part). — S'épancher, صبّ, *s'eubb*, v. pron. — La pluie tombait, صبّت الشتا, *s'eubbets echchta*. — sur, fondre sur, زدم على, *zdeum 'âla*, v. a. — Faire tomber, طيّح, *t'ïiah'*, v. a. — Laisser tomber à terre, طاح له, *t'âh' lhou* (litt. : Il est tombé de sa personne). — Pendre, être pendant, كان مطلوق, *kan met'louk'* (litt. : Il a été pendant), v. n.

TOMBEREAU, كـرّوسـة pl. كرارس, *keurrouça* pl. *krâreus*, s. f.

TOME, volume, جزء pl. اجزاء, *djeuz* pl. *edjza*, s. m.

TON, degré d'élévation de la voix, صوت pl. اصوات, *s'outs* pl. *âç'ouats*, s. m. — Manière de parler, كلام, *klam*, s. m. — Prendre un ton insolent, تـكلم بكلام فبيح, *tkellem bklam k'bih'* (litt. : Il a parlé avec paroles insolentes). — (musique), نغمة, *neur'ma*, s. f.

TON, pronom poss., ـك, *ek*; متاعك, *mtâ'ak* (litt. : De toi).

TONDRE, جز, *djezz*, v. a.

TONDU, مجزوز, *medjzouz*, adj.

TONNE, بتـيـة pl. بتاتي, *bettiïa* pl. *btâti*, s. f.

TONNEAU (grand), بتّية pl. بتاتي, *bettiïa* pl. *btâti*, s. f. — (petit), baril, فرطيل pl. فراطل, *k'eurt'il* pl. *k'rât'eul*, s. m.

TONNELLE, treillage couvert d'une vigne, عريش pl. عرايش, *'ârich* pl. *'ârâïch*, s. m.

TONNELIER, بـرامـلـي pl. براملية, *bramli* pl. *bramliïa*, s. m.

TONNER (le tonnerre), كان الرّعد, *kan errâ'd* (litt. : Il a été tonnerre).

TONNERRE, explosion électrique, رعد, *râ'd*, s. m. — Foudre, صـيـحـقـة, *s'ih'âk'a*, s. f.

TONTE des moutons, جزّة, *djezza*, s. f.

TORCHE, sorte de flambeau, مشعل pl. مشاعل, *mech'al* pl. *mechâ'al*, s. m.

TORCHER, essuyer, مسح, *msah'*, v. a.

TORCHON, خـيـشـة pl. خيشات, *r''icha* pl. *r''ichats*, s. f.

TORDRE du linge pour en exprimer l'humidité, عصر, *'âc'eur*, v. a. — Tortiller, فتل, *ftel*, v. a. — de la soie, فتل,

ftel, v. a. — Tordre le col, خنق, *r"neuk'*, v. a.

Se tordre les bras en signe de douleur, تضرّع, *teud'eurrâ'*, v. pron.

TORRÉFIER, griller, فلى, *k'la*, v. a.

TORRENT, واد pl. وديان, *ouad* pl. *oudian*, s. m.

TORSADE (en métal ou en soie), فتول, *ftoul*, s. m.

TORT, ce qui est contraire à la justice, ظلم, *d'olm*, s. m. — Avoir tort, ما عنده شي الحق, *ma 'ândhou chi el-h'ak'k'* (litt. : Il n'a pas eu le droit). — Faire tort à quelqu'un, ظلم, *d'leum*, v. a. — A tort, من غير حق, *min r'ir h'ak'k'* (litt. : Sans droit). — A tort et à travers, من غير تخميم, *min r'ir teur"mim* (litt. : Sans réflexion).

TORTILLER, rouler quelque chose entre ses doigts, برم, *breum*, v. a.

TORTU, contrefait, معوّج, *mâ'ouquedj*, adj.

TORTUE, animal, فكرون pl. فكارن, *feukroun* pl. *fkâren*, s. m.

TORTUEUX, معوّج, *mâ'ouquedj*, adj.

TORTURE, supplice, عذاب, *'eudab*, s. m.

TORTURER, عذّب, *'âddeb*, v. a.

TÔT, vite, promptement, في سع, *fi sa'*, adv. — De bonne heure, بكري, *bekri*, adv. — Plus tôt, قبل, *k'bel*, adv. — Trop tôt, قبل وقته, *kbel ouok'tshou*. — Sitôt que, aussitôt que, كيف ما, *kif ma*.

TOTAL, جملة, *djoumla*, s. f.

TOTALEMENT, بالكلّيّة, *bel-koulliïa*, adv.

TOTALITÉ, la totalité, الكلّ, *elkoull*, s. m.

TOUCHANT (adjectif), attendrissant, يحن القلب, *ih'ann*

elk'âlb (litt. : Il touche le cœur).

Touchant (préposition), concernant, sur, على, *'âla*; في, *fi*.

Toucher (substantif), le toucher, le tact, المس, *elmess*, s. m.

Toucher (verbe) avec les doigts, مس, *mess*, v. a. — Être en contact avec, مس, *mess*, v. a. — à, aborder, relâcher (marine), رسى, *reussa*, v. a. — le fond de la mer (un navire), حرث, *h'arreuts*, v. n. — Rencontrer, effleurer, حك, *h'ak'k'*, v. a. — Recevoir de l'argent, قبض, *k'bod'*, v. a. — Emouvoir, حنن, *h'annen*, v. a.

Touché, être touché de, رق قلبه, *reuk'k' k'âlbhou* (litt. : S'est attendri son cœur).

Se toucher, être contigus; tournez par l'adjectif, لاصق, *lâc'euk'* (litt. : Contigu).

Touffu, bien garni, معمر, *m'âmmeur*, adj.

Toujours, دايم, *daïm*, adv.; بلا بطالة, *bla bt'âla* (litt. : Sans fin, sans cesse). — A toujours, على دايم, *'âla daïm*, adv.

Toupet, touffe de cheveux laissée à l'occiput sur la tête rasée d'un Maure, قطاية pl. قطايات, *geut't'âïa* pl. *geut't'âïats*, s. f.

Toupie, jouet d'enfant, زربوط pl. زرابط, *zeurbout'* pl. *zrâbeut'*, s. m.

Tour, rang successif, دالة pl. دالات, *dâla* pl. *dâlats*, s. f. — A notre tour, دالتنا, *dâletsna*. — Supercherie, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euïoul*, s. f. — Vilain tour, نقمة pl. نقمات, *neuk'ma* pl. *neuk'mats*, s. f. — Faire un mauvais tour, نقم, *nk'eum*, v. a.; غش, *r'euchch*, v. a. — Faire des tours à quelqu'un, s'amuser de lui, لعب عليه, *lâ'b 'âlih*, v. a. —

Mouvement en tournant, دورة pl. دورات, *doura* pl. *dourats*, s. f. — A tour de bras, بالقوّة, *belk'ououa*, adv. — Promenade, تحويسة pl. تحويسات, *tah'ouïça* pl. *tah'ouïçats*, s. f. — Faire un tour de promenade, حوّس, *h'aououes*, v. n. — Circonférence, داير, *daïr*, s. m. — Machine pour tourner le bois, etc., مخرطة pl. مخرطات, *mr''eurt'a* pl. *mr''eurt'ats*, s. f. — Édifice, برج pl. ابراج, *bordj* pl. *bradj*, s. m. — aux échecs, روخ, *rour''*, s. m.

Tourbillon, vent, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f. — dans une rivière, بلّاعة pl. بلّاعات, *bellâ'a* pl. *bellâ'ats*, s. f.

Tourelle, petite tour, بريّج pl. بريّجات, *briïedj* pl. *briïdjats*, s. m.

Tourière d'un couvent, بوّابة pl. بوّابات, *boueuâba* pl. *bououâbats*, s. f.

Tourment, عذاب, *'âdab*, s. m.

Tourmentant, qui tourmente, يعذّب, *i'âddeb* (litt. : Il tourmente).

Tourmenter, faire souffrir quelque tourment, عذّب, *'âddeb*, v. a. — Ne pas laisser tranquille, عذّب, *'âddeb*, v. a.

Se tourmenter, تعذّب, *t'âddeb*, v. pron.

Tournant d'une rue, دورة pl. دورات, *doura* pl. *dourats*, s. f.

Tournée, voyage, سفرة pl. سفرات, *seufra* pl. *seufrats*, s. f.

Tourner, mouvoir une chose en rond, دوّر, *dououeur*, v. a. — Diriger vers, دوّر الى, *dououeur ila*, v. a. — Se mouvoir en rond, دار, *dar*, v. n. — Se mouvoir à droite et à gauche, دار, *dar*, v. n. — les feuillets d'un livre, قلب, *k'leb*, v. a. — Renverser, mettre dans un autre sens,

قلب, *k'leb*, v. a. — Passer en tournant, دار, *dar*, v. a. — Détourner la tête, les yeux, دوّر وجهه, *dououeur oudjhhou*, v. a. — la tête à quelqu'un, lui inspirer un amour violent, هبّله, *habbelhou*, v. n. — le dos à quelqu'un (sens propre), دار عليه, *dar 'âlih*, v. n. — bride, دار, *dur*, v. n. — en ridicule, تمسخر عليه, *tmesr''eur 'âlih*, v. n.; تزهزى, *tzahza*, v. n. — Tourner, s'aigrir, فسد, *fsed*, v. n. — au vinaigre, رجع خل, *rdjâ' r''eull*, v. n. — (par éblouissement), ex.: La tête lui tourna, دار راسه, *dar râshou*. — (par amour ou par autre cause morale), هبل, *habel*, v. n. — Façonner au tour, خرط, *r''eureut'*, v. a.

Se tourner vers quelqu'un, دار, *dar*, v. pron.

Tournesol, plante, دارة الشمس, *dârets eshchems*, s. f.

Tourneur, qui façonne au tour, خرّاط pl. خرّاطين, *r''eurrât'* pl. *r''eurrât'in*, s. m.

Tournoyer, دار, *dar*, v. n.

Tournure de phrase, تركيب, *teurkib*, s. m.

Tourte, طورطة pl. طورطات, *t'ourt'a* pl. *t'ourt'ats*, s. f.

Tourtereau, فاخت, *fâr''euts*, s. m.

Tourterelle, يمامة pl. يمام, *imâma* pl. *imam*, s. f.

Tousser naturellement, par indisposition, سعل, *s'eul*, v. n. — exprès, pour attirer l'attention, نحنح, *nah'nah'*, v. n.

Tout (substantif), un tout, كلّ, *koull*, s. m. — Et voilà tout, هذا ما كان, *hâda ma kan*.

Tout (adjectif), كلّ, *koull*, inv. — Tous les gens, كل النّاس, *koull ennas*; الناس الكلّ, *ennas elkoull*. — Toute chose, كلّ شي, *koull chi*. — Eux tous, كلّهم, *koullhoum*. —Tous les deux ou trois jours, كلّ يومين والّا ثلاثة ايام,

koull ioumein ouella tlets iiam.

Tout (adverbe), en tout, tout compris, بالجملة, beldjemla, adv. — Rien du tout, حتى شي, h'atta chi (litt. : Aucune chose). — Point du tout, لا لا, la la, adv. — Tout de bon, sérieusement, بالجد, beldjedd, adv. — Tout haut, بالعياط, bel'euïat', adv. — Tout bas, à l'oreille, بالشوية, bechchouïia, adv. — Tout au plus, بالحارة, belh'âra, adv. — Tout à coup, على غفلة, 'âla r'eufla, adv. — Tout à fait, entièrement, بالكلية, belkoulliïa, adv. — Tout à l'heure (en s'adressant à une seule personne), attendez, أصبر, eus'beur. — (en s'adressant à plusieurs personnes), أصبروا, eus'brou. — Tout à la fois, فرد مرة, feurd meurra. — Tout seul, وحده, ouah'dhou (changer les affixes).

Tout puissant, le Tout-Puissant, Dieu, القادر على كل شي, elk'âdeur 'âla koull chi (litt. : Le Puissant sur toute chose).

Toutefois, néanmoins, mais, لاكن, lâken, adv.

Toux, سعلة, seu'la, s. f.

Tracas, embarras, peine, هول pl. أهوال, haoul pl. ahoual, s. m.; هم pl. هموم, hamm pl heumoum, s. m.

Tracasser, importuner, صدّع, s'euddâ', v. a. — Inquiéter, tourmenter, هوّل, haououel, v. a.

Se tracasser, s'inquiéter, تهوّل, tahououel, v. pron.

Tracassier, يضيق الخاطر, id'iïeuk' elr''ât'eur (litt. : Il rétrécit la volonté).

Trace, vestige d'un homme, d'un animal, أثر, âtseur, s. m. — Se mettre sur les traces, تبع أثره, teubbâ' âtseurhou (litt. : Il a suivi ses traces). — Impression sur l'esprit, تفكيرة, teufkira, s. f.

Tracer, tirer les lignes

d'un dessin, رسم, *rsem*, v. a.

Traducteur, interprète assermenté, ترجمان محلوب pl. ترجمانات محلفين, *teurdjman mah'llef* pl. *teurdjmânats mah'llfin*, s. m. — Celui qui traduit un écrit d'une langue dans une autre, ترجمان pl. ترجمانات, *teurdjman* pl. *teurdjmânats*, s. m.

Traduction, ترجمة pl. ترجمات, *teurdjma* pl. *teurdjmats*, s. f.

Traduire, faire une traduction, ترجم, *teurdjem*, v. a. — en, d'une langue dans une autre, ex.: traduire en arabe, ترجم بالعربيّة, *teurdjem bel-'drbiia*, v. a. — quelqu'un devant la justice (si c'est un particulier qui en traduit un autre), اشتكى به, *echtka bih*, v. a. — (si c'est le ministère public), جوّزه في الشرع, *jououzhou fi chcheur'*.

Trafic, commerce, تجارة, *teudjâra*, s. f.

Trafiquer, اتجر, *teudjeur*, v. a.; تسبّب, *tsebbeb*, v. n.

Tragique, funeste, محزن, *mah'zzen*, adj.

Trahir, خان, *r''an*, v. a.; خدع, *r''dâ'*, v. a. — un secret, فشى السرّ, *fcha esserr*.

Se trahir, se laisser pénétrer, فضح نفسه, *fd'ah' nefshou*, v. pron.

Trahison, خيانة pl. خيانات, *r''idna* pl. *r''idnats*, s. f.

Train, allure d'un homme ou d'un animal, مشية, *mechia*, s. f.; سيرة, *sira*, s. f. — Aller bon train (animaux), سار سيرة مليحة, *sar sira mlih'a*, v. n. — (personne), مشى مشية مليحة, *mcha mechia mlih'a*. — Être en train de faire, faire au moment même, tournez par ذالوقت, *delouok'ts* (litt.: Maintenant), suivi du verbe. — Mettre en train de faire ou de dire, exciter les autres à la gaîté, ضحّك,

d'ak'h'ak', v. a.— Suite, gens, domestiques, خدّام, *r''ouddam*, s. m.

Traînant, qui traîne par terre, يجرّ, *idjeurr* (litt. : Il traîne). — Languissant, ضعيف f. ضعيفة pl. com. ضعاف, *d'â'if* f. *d'â'ïfa* pl. com. *d'd'af*, adj.

Traîner, tirer après soi, جرّ, *djeurr*, v. a. — Allonger, différer, طوّل, *t'ououel*, v. a. — Ne pas finir, طال, *t'âl*, v. n. — Pendre jusqu'à terre, جرّ في الارض, *djeurr fi lard'*, v. n.

Se traîner, marcher en rampant ou avec peine, زحف, *zah'af*, v. pron.

Traire, حلب, *h'aleb*, v. a.

Trait, ligne tracée, شرطة pl. شرطات, *cheurt'a* pl. *cheurt'ats*, s. f. — Traits du visage, physionomie, نصبة الوجه, *neus'bets eloudjh* (litt. : Traits du visage). — Ce qu'on avale d'une seule gorgée, جغمة pl. جغمات, *djeur'ma* pl. *djeur'mats*, s. f. — Javelot, مزراق pl. مزارق, *mezrag* pl. *mzâreg*, s. m. — d'une voiture, فيش pl. فيوش, *k'ich* pl. *k'iouch*, s. m. — Action, عملة pl. عملات, *'âmla* pl. *'âmlats*, s. f. — Rapport, avoir trait, ناسب, *nâceb* (litt. : Se rapportant à).

Traitable, doux, accommodant, مسهّل, *msahhel*, adj.

Traite, lettre de change, كامبيال pl. كامبيالات, *kampial* pl. *kampiâlats*, s. m.

Traité, convention, اتّفاق, *tifak'*, s. m.

Traitement, procédé, عمال, *'eumal*, s. m.; معاملة pl. معاملات, *ma'amla* pl. *ma'amlats*, s. f. — Salaire d'un employé du gouvernement, پاكة pl. پاكات, *pâga* pl. *pâgats*; راتب pl. رواتب, *râtseb* pl. *rouâtseb*, s. m.

Traiter une affaire, دبّر على, *deubbeur 'âla*, v. a. — une question, تكلّم على,

tkellem 'âla, v. a. — Agir avec quelqu'un, فعل مع, *f'âl mâ'*, v. a. — quelqu'un de, l'appeler, سمّى, *semma*, v. a. — quelqu'un, lui donner un repas, اكرم, *kreum*, v. a. — Soigner un malade, داوى, *dâoua*, v. a.

Traiteur, لوكاندأجي pl. لوكاندأجيّة, *loukandadji* pl. *loukandadjiïa*, s. m.

Traître, qui trahit une cause, tourn. par l'adjectif خاين, *r''âïn*; خدّاع, *r''eddâ'*, adj. — Qui se joue de quelqu'un, خاين, *r''âïn*, adj. — Perfide, خاين, *r''âïn*, adj. — En traître, بالخيانة, *belr''idna* (litt. : Par trahison).

Trajet, مسافة pl. مسافات, *msâfa* pl. *msâfats*, s. f.

Trame d'un tissu, تسديّة pl. تسديّات, *tesdiïa* pl. *tesdiïats*, s. f. — Complot, خيانة pl. خيانات, *r''idna* pl. *r''idnats*, s. f.

Tramer de la toile, سدّى, *sedda*, v. a. — un complot, ربط ربطة, *rbot' reubt'a* (litt. Il a attaché un ligament).

Tranchant (adjectif), قاطع, *k'ât'*, adj.

Tranchant (substantif), fil d'une arme, taille, قطع, *k'ât'*, s. m.

Tranche, قطعة pl. قطعات, *k'eut''a* pl. *k'eut''ats*, s. f. — de melon, برج pl. ابراج, *bordj* pl. *bradj*, s. m.

Tranchée, douleur vive dans le ventre, وجع في الكرش, *oudj' fi lkeurch*, s. m. — Éprouver des tranchées, حسّ الوجع في كرشه, *h'ass eloudj' fi keurchhou*, v. n.

Trancher, couper, قطع, *k't'â'*, v. a.

Tranquille, sans trouble, مرتاح, *meurtah'*, adj.; مهنّي, *mehenni*, adj. — Sans agitation (la mer), ex. : La mer est tranquille, البحر مهدّن, *elbah'r mehedden* (litt. : La mer tranquille); غلّيني, *r'ellini*.

— Soyez tranquille, n'ayez point d'inquiétude, كن مهني, *koun mehenni.* — Laissez-moi tranquille, خليني, *r"allini.*

Tranquillement, sans trouble, بالهنا, *belhena*, adv.; بالراحة, *berrâh'a*, adv.

Tranquilliser, calmer, هنى, *henna*, v. a.; هدن, *hedden*, v. a

Se tranquilliser, تهدن, *tehedden*, v. pron.

Tranquillité, هناء, *hena*, s. f.

Transaction, مصالحة pl. مصالحات, *ms'âlh'a* pl. *ms'âlh'ats*, s. f.

Transcrire un écrit, نسخ, *nseur"*, v. a.

Transe, frayeur, فزع, *fez'*, s. m.

Transférer, transporter, نقل; *neuk'k'eul*, v. a.

Transformation, تبديل, *teubdil*, s. m.

Transformer, changer, métamorphoser, بدل, *beddel*, v. a.

Se transformer, se métamorphoser, تبدل, *tbeddel*, v. pron.

Transfuge, déserteur, خاين pl. خاينين, *r"âin* pl. *r"âinin*, s. m.

Transgresser, enfreindre, خالف, *r"âlef*, v. a.

Transgression, مخالفة pl. مخالفات, *mr"âlfa* pl. *mr"âlfats*, s. f.

Transi, جامد, *djâmed*, adj.

Transiger, تصالح, *ts'âlah'*, v. n.

Translation, تنقيل, *tenk'il*, s. m.

Transmettre, نقل, *neuk'k'eul*, v. a.

Transmission, تنقيل, *tenk'il*, s. m.

Transpercer, نفد, *neffed*, v. a.

Transpiration, عرق, *'dreuk'*, s. m. — Rétablir la transpiration, عرّق, *'drreuk'*, v. a.

Transpirer, عرق, *'dreuk'*, v. n.

Transplanter, نقل, *neuk'-k'eul*, v. a.

Transport, translation, تنقيل, *tenk'il*, s. m. — de joie, فرحة كبيرة, *feurk'a kbira* (litt. : Joie grande), s. f.

Transporter, transférer, نقل, *neuk'k'eul*, v. a.

Se transporter, aller vers, مشى, *mcha*, v. pron. ; راح, *rah'*, v. pron.

Transporté, être transporté de colère, etc., هاج, *hadj*, v. pass. (litt. : Il a perdu la raison). — Transporté, ivre d'amour, etc., سكران f. سكرانة, pl. com. سكارى, *skran* f. *skrâna* pl. *skâra*, adj.

Transposer, mettre une chose dans un endroit autre que celui où elle était, بدّل الموضع, *beddel elmoud'*, v. a.

Transvaser, فرّغ, *feurreur'*, v. a.

Trappe, porte placée horizontalement, باب pl. بيبان, *bab* pl. *bibân*, s. m.

Trapu, gros et court, مكور, *mkououeür*, adj.

Traquer, حصّر, *h'ad'eür*, v. a.

Travail, tâche achevée ou à achever, خدمة pl. خدمات, *r''eüdma* pl. *r''eudmats*, s. f. ; شغل pl. اشغال, *chr'ol* pl. *chr'al*, s. m. — Peine qu'on se donne, تعب, *teü'b*, s. m. — Travaux, ouvrages à exécuter, خدمة, *r''eüdma*, s. f.

Travailler, faire une besogne, خدم, *r''dem*, v. a. — à, s'occuper activement d'une chose, خدم, *r''dem*, v. a. — Se déjeter, gonfler (le bois, etc.), شرب, *chreub*, v. a.

Travaillé, fait avec soin, مخدوم, *meür''doum*, adj.

Travailleur (substantif), ouvrier, خدّام pl. خدّامين, *r''euddam* pl. *r''euddâmin*, s. m. — Qui aime le travail, يحب يخدم, *ih'abb ir''dem* (litt. : Il aime il travaille).

Travers (substantif), opposé à longueur, عرض, *eurd'*, s. m.

— d'esprit, عيب pl. عيوب, *'âïb* pl. *'euïoub*, s. m.

Travers, à travers, entre, au milieu de, بين, *bin*. — Au travers de, من وسط, *min oust'*. — De travers, à contre-sens, بالمقلوب, *belmek'loub*. — En travers, بالعرض, *bel'eurd'*. — De travers, obliquement, بالتنكيس, *bettenkis*. — A tort et à travers, غير تخميم, *r'ir teur''mim*. — De travers, regarder quelqu'un de travers, خزر, *r''zeur*, v. n.

Traverse, en bois, فوطن pl. فواطن, *k'out'eun* pl. *k'ouât'en*, s. m. — Chemin autre que la grande route, قطوع, *k't'ou'*, s.m.

Traversée, voyage par mer, سفرة pl. سفرات coll. سفر, *seufra* pl. *seufrats* coll. *sfeur*, s. f.

Traverser, percer de part en part, خرق, *r''eureuk'*, v. a. — Passer d'un côté à l'autre, قطع, *k't'â'*, v. n. — Être placé en travers (une chose), aller d'un côté à l'autre, جاز, *djaz*, v. a.

Traversin, oreiller long, مسند pl. مساند, *mesned* pl. *msâned*, s. m.

Travestir, se travestir, s'habiller de manière à se déguiser, لبس كيف, *lbes kif* (litt. : S'habiller comme, etc.)

Travestissement, déguisement, تبديل اللباس, *teubdil ellbas* (litt. : Changement de vêtement).

Trébucher, كان يطايح, *kan it'âïah'* (litt. : Il a été trébuchant).

Trébuchet, balance, ميزان pl. موازن, *mizan* pl. *mouâzen*, s. m.

Treillage, assemblage de lattes, مقصبة pl. مقصبات, *mk'eus'ba* pl. *mk'eus'bats*, s. f.

Treille, عريش pl. عرايش, *'ârich* pl. *'ârâïch*, s. m.

Treillis, مقصبة pl. مقصبات, *mk'eus'ba* pl. *mk'eus'bats*, s. f.

Treize, nombre, ثلاثاش, *telettach*, s. m.

Treizième, le treizième, التلاثاش, *etteletlach*, adj.

Tremblant, qui tremble de peur, يرتعد, *irtâ'd* (litt. : Il tremble).—Branlant, remuant, يلعب, *il'âb* (litt. : Il tremble).

Tremble, sorte de peuplier, صفصافة pl. صفصافات coll. صفصاف, *s'eufs'âfa* pl. *s'euf-s'âfats* coll. *s'eufs'af*, s. f.

Tremblement, agitation de ce qui tremble, هز, *hezz*, s. m. — par peur, رعدة, *râ'da*, s. f. — de terre, زلزلة pl. زلزلات coll. زلازل, *zenzla* pl. *zenzlats* coll. *znâzel*, s. f.

Trembler, remuer, branler, لعب, *l'âb*, v. n.— Avoir grand' peur, أرتعد, *rt'ad*, v. n. — (la terre), أرتعد, *rt'ad*, v. n.

Trémousser, se trémousser, remuer le corps sur place, حرك, *h'arreuk*, v. pron.

Trempe du fer, سقاية, *sk'âïa*, s. f.

Tremper, plonger dans l'eau, شمخ, *cheummeur"*, v. a. — du pain, etc., dans un liquide, غمس, *r'eummes*, v. a. — de l'acier, سقى, *sk'a*, v. a.

Trempé, extrêmement mouillé, مشمخ, *mcheummeur"*, adj.

Trentaine, une trentaine, ثلاثين, *tlâtin*, s. m.

Trente, nombre, ثلاثين, *tlâtin*, s. m.

Trentième, le trentième, التلاثين, *ettlâtin*, s. m. inv.

Trépas, le trépas, la mort, الموت, *elmout*, s. f.

Trépasser, mourir, مات, *mats*, v. n.

Trépassé, mort, ميت, *miïet*, adj.

Trépied de cuisine, وجاق pl. وجاقات, *oudjak'* pl. *oudjâ-k'ats*, s. m.

Trépigner, تخبط, *tr"eub-beut'*, v. n.

Très, beaucoup, بالزاف, *bezzaf*, particule.

TRÉSOR public ou privé, non enfoui, خزنة pl. خزاني, r'euzna pl. r'zâni, s. f. — enfoui, كنز pl. كنوز, kenz pl. knouz, s. m.

TRÉSORIER, خزناجي pl. خزناجية, r'euznadji pl. r'euznadjïa, s. m.

TRESSAILLEMENT, رعّد, râ''âd, s. m.

TRESSAILLIR de joie, فرح, frah', v. n. — de peur, أرتعد, rt'ad, v. n.

TRESSE (en général), ضفيرة pl. ضفاير, d'fira pl. d'fâïr, s. f. — en soie ou en laine, قيطان pl. قياطن, k'aït'an pl. k'iât'in, s. m. — de cheveux, coupée de la tête, ضفيرة pl. ضفاير, d'fira pl d'fâïr, s. f. — Cheveux en tressé, ضفيرة pl. ضفاير, d'fira pl. d'fâïr, s. f.

TRESSER, former en tresse, ضفر, d'feur, v. a.

TRÉTEAU, بنك pl. بناك, bank pl. bnak, s. m.

TRÊVE, suspension d'hostilités, طريقوة, t'rigoua, s. f. — Trêve de, assez de, بركة, barka, adv.

TRIANGLE, مثلث, mtellets, s. m.

TRIBADE, femme qui a des rapports impudiques avec une autre femme ; حكاكة pl. حكاكات, hakkaka pl. hakkakats, s. f.

TRIBORD, سقالة, sk'âla, s. f.

TRIBU, عرش pl. أعراش, 'arch pl. 'ârach, s. m. — nomade, زمالة pl. زمالات coll. زمايل, zmâla pl. zmâlats coll. zmâïl, s. f.

TRIBULATION, مصيبة pl. مصايب, ms'iba pl. ms'âïb, s. f.

TRIBUNAL, lieu des audiences, محكمة pl. محكمات, mah'kma pl. mah'kmats, s. f. — Le corps des magistrats, tribunal d'appel, تريبونار الكبير, tribounâr elkbir (litt. : Tribunal le grand). — de première

instance, ترِيبونار الصغير, *tribounar es's'r'ir*, s. m. (litt.: Tribunal le petit). — de commerce, تريبونار متاع كومرس, *tribounat mtâ' koumhirs*, s. m. — des rabbins, الرّبّينوس, *erreubbinous.*

TRIBUT, somme payée comme preuve de dépendance, غرامة, *r'eurâmta*, s. f.

TRICHER au jeu, زلبح, *zelbâh'*, v. a.

TRICHERIE au jeu, تزلبيحة pl. تزلبيحات, *tzelbih'a* pl. *tzelbih'ats*, s. f.

TRICOLORE, فيه ثلاثة الوان, *fih tlets louan* (litt.: En lui trois couleurs).

TRICOT, ouvrage tricoté, منسوج بالابرة, *mensoudj belebrâ* (litt.: Ourdi à l'aiguille), adj.

TRICOTER, نسج بالابرة, *nsedj belebra* (litt.: Tisser à l'aiguille).

TRICTRAC, طابلة, *t'âbla*, s. f.

TRIER, choisir, اختار, *at'-tsar*, v. a.

TRIMESTRE, ثلاثة شهور, *tlets chhor* (litt.: Trois mois).

TRINGLE, حديد pl. حدايد, *h'adid* pl. *h'adaïd*, s. m.

TRINQUER, ضربوا الكيسان, *d'eurbou elkiçan* (litt.: Ils ont choqué les verres).

TRIOMPHE, غلب, *r'eulb*, s. m.

TRIOMPHER, vaincre, غلب, *r'leb*, v. n.

TRIPE, كرشة, *keurcha*, s. f.; دوّارة pl. دواور, *douwouâra* pl. *douâour*, s. f.

TRIPLE, le triple, trois fois autant, ثلاثة مرّات, *telts meurrats* (litt.: Trois fois).

TRIPLER, rendre triple, ثلّث, *tellets*, v. a.

TRIPOLI, ville, طرابلس, *t'râbles*, s. m. — Qui est de Tripoli, طرابلسي f. طرابلسيّة pl. com. طرابلسيّة, *t'râblsi* f. *t'râblsiïa* pl. com. *t'râblsiïa*, adj.

Tripotage, تخلويض, *tr"euloui'd'*, s. m.

Tripoter, خلوض, *r"euloueud'*, v. a.

Trique, gros bâton, هراوة pl. هراوات, *heurâoua* pl. *heurâouats*, s. f.

Triste, abattu par le chagrin, حزين f. حزينة pl. com. حزانة, *h'azin* f. *h'azina* pl. com. *h'euzâna*, adj. — D'un caractère triste, زخمي, *zeur"mi*, adj. — Affligé momentanément, منكد, *mnekked*, adj.; مغبن, *mr'eubben*, adj. — Être triste, affligé, حزن, *h'âzen*, v. n.; تغبن, *tr'eubben*, v. n. — Affligeant, déplorable, محزن, *mah'azzen*, adj. — Attristant, sombre, obscur, معبس, *ma'âbbes*, adj. — Qui inspire la mélancolie, مغبن, *mr'eubben*, adj. — Qui n'offre pas d'espérance pour l'avenir, ما فيه خير, *ma fih r"eir* (litt. : Point dans lui bien).

Tristement, بالحزن, *bel-h'euzn*, adv.

Tristesse, حزن, *h'euzn*, s. m.; غبينة, *r'bina*, s. f.; غيار, *r'iar*, s. m.

Triturer, سحق, *sah'ak'*, v. a.

Troc, échange, مدايشة pl. مدايشات, *mdâïcha* pl. *mdâïchats*, s. f. — Faire un troc, دايش, *dâïch*, v. a.

Trognon, قلب pl. قلوب, *k'âlb* pl. *k'loub*, s. m.

Trois, nombre, ثلاثة, *tlâta*, s. m.

Troisième, ثالث f. ثالثة, *tâlets* f. *tâltsa*, adj.

Troisièmement, مرة الثالثة, *meurra ettâltsa* (litt. : Fois la troisième).

Trombe, طرمبة pl. طرمبات, *t'roumba* pl. *t'roumbats*, s. f.

Tromblon, قربيلة pl. قربيلات, *k'eurrbila* pl. *k'eurrbilats*, s. f.

Trompe, instrument, طرمبيطة pl. طرمبيطات,

t'roumbit'a pl. *t'roumbit'ats,* s. f.

Tromper, user d'artifice, غشّ, *r'euchch,* v. a. — Escroquer, غشّ, *r'euchch,* v. a. — Causer l'erreur, غرّ, *r'eurr,* v. a. — les yeux, غلّط, *r'eullot',* v. a. — Ne pas répondre à l'attente, خيّب, *r''iïeb,* v. n. — Se laisser tromper, تزلبح, *tzelbah',* v. pron.

Se tromper, se méprendre, غلط, *r'lot',* v. pron. — Vous vous trompez, راك مغلوط, *rak meur'lout'.*

Tromperie, fraude, تزلبيحة pl. تزلبيحات, *tzelbih'a* pl. *tzelbih'ats,* s.f.; غشّ, *r'euchch,* s. m. — Malice, tour, حيلة pl. حيلات coll. حيول, *h'ila* pl. *h'ilats* coll. *h'euïoul,* s. f.

Trompette, instrument, طرمبيطة pl. طرمبيطات, *t'roumbit'a* pl. *t'roumbit'ats,* s. f. — Sorte de grande trompette en bois, غايطة pl. غوايط, *r'âït'a* pl. *r'ouâït',* s. f. — Homme sonnant de la trompette, الّي يضرب الطّرمبيطة, *elli id'reub et't'roumbit'a* (litt.: Celui qui sonne la trompette).

Trompeur, qui trompe, غشّاش, *r'euchchach,* adj.

Tronc d'un arbre, جدرة pl. جدرات, *djedra* pl. *djedrats,* s. f.

Tronçon, قطعة pl. قطعات, *k'eut''a* pl. *k'eut''ats,* s. f.

Trône, siége royal, كرسي pl. كراسي, *koursi* pl. *kráça,* s. m.

Tronquer, قطع من, *k't'â' min,* v. a.

Trop, بالكثرة, *belkeutra,* adv.; بزيادة *bzidda,* adv. — (accompagnant un verbe ou un adjectif), بالزّاف, *bezzaf,* adv.

Troquer, faire un troc, دايش, *daïch,* v. a.

Trot d'un cheval, تهنديز, *tehendiz,* s. m.

Trotter (un cheval), هندز,

hendez, v. n.; كز, r'ellez, v n.

TROTTEUR (un cheval), يهندز, ثليج, thehdez mlih (litt.: il trotte bien).

TROU, ouverture, dans la terre; حفرة pl. حفر, h'eufra pl. h'eufeur, s. f. — dans un rocher, antre, غار pl. غيران, r'ar pl. r'iran, s. m. — dans un mur, ثقبة pl. ثقب, teuk'ba pl. tk'ob, s. f. — d'une aiguille, عين pl عيون, 'aïn pl. 'euïoun, s. f. — des commodités, ثقبة pl. ثقب, teuk'ba pl. tk'eub, s. f. — du cul, anus, عص, 'eus's', s. m. — Déchirure, ثقبة pl. ثقب, teuk'ba pl. tk'ob, s. f. — Faire un trou dans la terre, حفر حفرة, h'afeur h'eufra, v. a. — Boucher un trou, سد, sedd, v. a. — Faire un trou avec une vrille, برنن, bernen, v. a.

TROUBADOUR, poëte, شاعر pl. شعرا, cha'r pl. chou'ara, s. m.

TROUBLE (substantif), inquiétude, تحير, tah'ïeur, s. m. — Perturbation, désordre, فتن, ften, s. m.; فتنة, fetna, s. f. — Exciter le trouble dans le cœur, تحير, h'atïeur, v. a.

TROUBLE (adjectif), qui n'est pas clair, متخروض, meur'roueud', adj.

TROUBLER, affliger, jeter dans l'inquiétude, حير, h'atieur, v. a.; هول, haouel, v. a — le repos de quelqu'un, حير, h'atieur, v. a. — l'esprit, la raison, غلوض له عقله, r'eulloueud' lhou 'ak'thou, v. a. — Intimider, étonner, حير, haïteur, v. a. — Interrompre, عطل, 'at't'ol, v. a. — Mettre du désordre, فسد, fessed, v. a. — Rendre trouble, غلوض, r'eulloueud', v. a.

Se troubler, s'intimider, دهش, dehech, v. pron.; استحى, stah'a, v. pron. —

Devenir trouble, تخلوض, *ir'eulôueud*, v. pron.

TROUBLE, agité, محير, *mah'ïieur*, adj.

TROUÉE, ouverture, espace vide, فلة pl. فلال, *fella* pl. *flel*, s. f.

TROUER, faire un trou, une ouverture, ثقب, *tk'eub*, v. a. — un vêtement, ثقب, *tk'eub*, v. a.

TROUÉ, مثقوب, *metk'oub*, adj.

TROUPE, multitude de gens quelconques, جماعة, *djeumâ'a*, s. f. — d'hommes assis, جماعة pl. جموع, *djeumâ'a* pl. *djeumou'*, s. f. — d'hommes en marche, غاشي, *r'âchi*, s. m. — d'animaux, صاكة pl. صاكات, *s'âga* pl. *s'âgats*, s. f.; جليبة pl. جليبات coll. جلب; *djliba* pl. *djlibats* coll. *djleb*, s. f. — d'oiseaux, فرك pl. فراك, *feurg* pl. *frag*, s. m. — Troupes, gens de guerre réunis, عسكر, *âskeur*, s. m.

TROUPEAU d'animaux, صاكة pl. صاكات, *s'âga* pl. *s'âgats*, s. f.; جليبة pl. جليبات coll. جلب, *djliba* pl. *djlibats* coll. *djleb*, s. f.

TROUSSEAU de mariée, جهاز pl. جهازات, *djahâz* pl. *djahâzats*, s. m. — de clefs, حزمة, حزم, *h'euzma* pl. *h'euzeum*, s. f.

TROUSSES, aux trousses, derrière, sur les traces, ورا, *oura*, adv. — Se mettre aux trousses, هول, *heuloüel*, v. a.

TROUSSER, relever ce qui pend, شمر, *chemmeur*, v. a.

Se trousser, se retrousser, تشمر, *tchemmeur*, v. pron.

TROUVER, rencontrer quelqu'un ou quelque chose, جبر, *djeubeur*, v. a.; صاب, *s'âb*, v. a. — Découvrir quelqu'un ou quelque chose qui était caché, صاب, *s'âb*, v. a. — un moyen, صاب قدرة, *s'âb k'odra*, v. a. — Aller trouver

quelqu'un, مشى له, *mcha louh*, v. n.; راح, *rah'*, v. n. — Venir trouver quelqu'un, جا عنده, *dja 'ândhou*, v. n. — Estimer, juger, ظهر له, *d'har louh* (litt. : Il parut à lui). — Inventer, découvrir une méthode, بدع, *bdâ'*, v. a.

Se trouver, être dans un lieu, انجبر, *endjbeur*, v. pron. — Être ensemble dans un lieu, تلاقى, *tlâk'a*, v. pron. — dans un lieu, s'y rendre, مشى الى, *mcha ila*, v. pron. — Arriver, être, il se trouva que, il arriva que, صار, *s'ar* (litt. : Il arriva). — Se sentir bien ou mal, حس نفسه, *h'ass nefsouh*, v. pron. — mal, s'évanouir, تغاشى, *tr'âcha*, v. pron.

Trucheman, interprète, ترجمان pl. ترجمانات, *teurdjman* pl. *teurdjmânats*, s. m.

Truffe, espèce de truffes, coll. ترفاس, *teurfas*, s. m.

Truie, حلوفة pl. حلوفات, *h'alloufa* pl. *h'alloufats*, s. f.

Trumeau, مراية كبيرة pl. مرايات كبار, *meraïa kbira* pl. *meraïats kbar*, s. f.

Tu, toi, pron. pers., انت f. انت pl. com. انتم, *entsa* f. *entsi* pl. com. *entsoum*, pron.

Tube, tuyau, جعبة pl. جعبات coll. جعاب, *djâ'ba* pl. *djâ'bats* coll. *djâ'ab*, s. f. — digestif, فواد pl. فودة, *fouad* pl. *fouda*, s. m. — Intestinal, دوارة pl. دواور, *dououâra* pl. *douâoueur*, s. f.

Tubéreuse, مسك الرومي, *mesk erroumi*, s. m.

Tuer, ôter la vie d'une manière violente, قتل, *k'tsel*, v. a. — Égorger, ذبح, *dbah'*, v. a. — quelqu'un de chagrin, قتله بالزعاف, *k'tselouh bez-za'âf*, v. a. — le temps, flâner, وسّع خاطره, *oussâ' r''ât'rhou* (litt. : Il a élargi sa volonté).

Se tuer, قتل روحه, *k'tsel rouh'hou*, v. pron.

Tué, être tué, مات, *mats*, v. pass.

Tue-tête, crier à tue-tête, عيّط عيطة كبيرة, *'âïieut' 'âït'a kbira* (litt. : Il a crié cri grand).

Tuerie, carnage, مقتلة, *mek'tla*, s. f. — Abattoir, مذبح pl. مذابح, *medbah'* pl. *mdâbh'*, s. m.

Tuile fabriquée à la française, قرمودة pl. قرمودات coll. قرمود, *k'eurmouda* pl. *k'eurmoudats* coll. *k'eurmoud*, s. f.

Tulle, صبّارة, *s'eubbâra*, s. f.

Tuméfier, se tuméfier, انتفخ, *entfeur"*, v. pron.

Tumeur, دملة pl. دمالي, *deumla* pl. *dmâli*, s. f.

Tumulte, grand bruit, هرج, *hareudj*, s. m.

Tunique, robe longue non ouverte, ڤندورة pl. ڤنادر, *gandoura* pl. *gnâdeur*, s. f.

Tunis, royaume, تونس, *tounes*, s. f.

Tunisien, تونسي f. تونسيّة pl. com. توانسة, *tounsi* f. *tounsïïa* pl. com. *touânsa*, s. m. f.

Turban, طربانطي pl. طرابنطيّة, *t'ourbant'i* pl. *t'râbant'ïïa*, s. m. — Prendre le turban, devenir musulman, سلم, *slem*, v. a.

Turbulent, طبيعته خفيفة, *t'bia'thou r"fifa* (litt.: Son caractère léger).

Turc (substantif), le turc, la langue turque, التّركية, *etteurkia*, s. f.

Turc (adjectif), né en Turquie, تركي pl. ترك f. تركيّة pl. تركيّات, *teurki* pl. *tourk* f. *teurkïïa* pl. *teurkïïats*. — Qui vient, qui provient de Turquie, من برّ الترك, *min beurr ettourk* (litt. : Du pays des Turcs). — A la turque, كيف الترك, *kif ettourk* (litt. : Comme les Turcs). — Se faire turc, سلم, *slem*, v. n.

Turlupiner, تزهزى, *tzahza*, v. a.

Turpitude, action honteuse, عيب pl. عيوب ; *'aïb* pl. *'euïoub*, s. m.

Turquie, contrée, برّ الترك, *bearr ettourk* (litt. : Pays des Turcs).

Tutelle, autorité légale d'un tuteur, وكالة pl. وكالات, *oukâlâ* pl. *oukâlâts*, s. f. — Être en tutelle, كان محجور, *kan mah'djour* (litt. : Il a été mineur). — Protection, حمى, *h'ämia*, s. f.

Tuteur, وكيل pl. وكلا, *oukil* pl. *oukla*, s. m.

Tuyau (en général), جعبة pl. جعبات coll. جعاب, *djâ'ba* pl. *djâ'bats* coll. *djâ'ab*, s. f. — de fontaine, قادوس pl. قوادس, *k'âdous* pl. *k'ouâdès*, s. m. — de pipe, جبوق pl. جبوقات, *tcheubouk'* pl. *tcheubouk'ats*, s. m. — Élastique de ranguilé, مركوش pl. مراكش, *meurkouch* pl. *mrâkech*, s. m. — de cheminée, مدخنة, *mdeur''na*, s. f.

Tyran, ظالم pl. ظلّام, *d'âlem* pl. *d'oullam*, s. m.

Tyrannie, ظلم, *d'eulm*, s. m.

Tyranniser, ظلم, *d'leum*, v. a.

U

Ulcère, حيّة pl. حيّات, *h'aïia* pl. *h'aïïâts*, s. f.

Ulcérer, جرح, *djrah'*, v. a.

Ulcéré, حيّة عنده, *'andhou h'aïia* (litt. : Il a ulcère).

Un, nom de nombre, واحد, *ouâh'ad*, s. m. — Un individu ou une chose déterminée, واحد

f. وحدة; *oudh'ah* f. *oudh'da*, s. m. f. — Un seul, واحد; *oudh'ad*, s. m. — L'un et l'autre, الزوج; *lezzoudj*. — Les uns et les autres, كلهم; *koullhoum* (litt. : Eux tous). — L'un ou l'autre, هذا والا هذا; *hâda ouella hâda*. — L'un après l'autre, واحد بعد واحد; *oudh'ad bâ'd oudh'ad*. — L'un l'autre, بعضهم بعض; *bâ'd'-houm bâ'd*. — Les uns disent oui, les autres disent non, البعض يقبلوا البعض ما يقبلوا شي, *elbâ'd' ik'eublou elbâ'd' ma ik'eublou chi* (litt. : Les uns accueillent, les autres n'accueillent pas).

Unanime, وحدة f. وحدة, *oudh'dhou* f. *oudh'dha*; adj.

Unanimement; على كلمة وحدة; *'âlâ kelma oudh'da* (litt. : D'une parole unique).

Uni, sans aspérités, qui n'est pas raboteux; واطي, *oudt'i*, adj.; مستوي; *mèstoui*, adj. — Poli; مملس; *memellès*, adj. — Sans ornement; مطلوق; *met'louk'*, adj. — Sans dessin brodé ou figuré; طابي, *s'âfi*, adj. — d'amitié; مصطحب, *mès'th'ab*, adj. — par le mariage, تزوجوا; *tzououdjou* (litt. : Ils se sont mariés).

Uniforme (substantif); لباس العسكر; *lbas el'askeur* (litt. : Habit des militaires).

Uniforme (adjectif); semblable, qui ne change pas; ما يتبدل شي, *ma itbeddel chi* (litt. . Il ne change pas).

Uniformément; كيف كيف, *kif kif*, adv.; سوا سوا, *soua soua*, adv.

Uniment; tout uniment, قبالة, *k'bâla*, adv.

Union de deux ou de plusieurs choses, اجتماع, *adjtmâ'*, s. m. — Mariage, زواج; *zoudj*, s. m. — Concorde; اتفاق; *ittifâk'*, s. m.

Unique, seul, singulier; فريد f. فريدة; *frid* f. *frida*, adj. —

(s'appliquant à Dieu seulement), وحدة, *oudh'dhou.*

Uniquement, بركة, *barka,* adv.

Unir, polir, ôter les aspérités, ملس, *melles,* v. a. — Joindre plusieurs choses ensemble, جمع, *djmâ',* v a.

S'unir, se joindre ensemble, اجتمعوا, *adjtma'ou* (litt.: Ils se sont joints). — par le mariage, تزوجوا, *tzououdjou* (litt. : Ils se sont mariés).

Univers, l'univers, الدّنيا, *iddeunia,* s. f.

Université, corps de savants, علما, *'euoulama,* s. m.

Urbanité, ظرافة, *d'râfa,* s. f. ; أدب, *âdeb,* s. m.

Urgence, لزوم, *lzoum,* s. m.

Urgent, pressant, لازم, *lâzem,* adj.

Urine, بول, *boul,* s. m. — Rétention d'urine, حسران, *h'eusran,* s. m.

Uriner, بال, *bal,* v. n.

Usage, coutume, عادة pl. عوايد, *'âda* pl. *'âouâïd,* s. f. — Emploi, استعمال, *stâ'mal,* s. m. — Faire usage, استعمل, *stâ'mel,* v. n. — Droit de se servir d'une chose, تصرّف, *ts'eurref,* s. m.

Usé, vieux par l'usage, قديم f. قديمة pl. قدم, *k'dim* f. *k'dima* pl. *k'deum,* adj. — (une pièce d'argent), ممسوح, *memsouh',* adj.

User, se servir de, استعمل, *stâ'mel,* v. a. — Détériorer par l'usage, فسّد, *fessed,* v. a. — ses forces, ses yeux, etc., ضيّع, *d'iïâ',* v. a. — en user, se conduire, agir avec quelqu'un, عمل, *'âmel,* v. a.

Usité, en usage (un mot), مستعمل, *mest'âmel,* adj.

Ustensile, coll. دوزان, *douzan,* s. m. — Instruments d'agriculture, دوزان, *douzan,* s. m.

Usuel, مستعمل, *mest'âmel,* adj. ; مجري, *medjri,* adj.

Usure, مارضة, *mârd'a,* s. f.

Usurier, مـارضـاجي pl. مارضاجيّة, *mârd'âdji* pl. *mâr-d'âdjiïa*, s. m.

Usurpation, ظلم, *d'olm*, s. m.

Usurper, ظلم, *d'leum*, v. a.

Utile, profitable, avantageux, نافع, *nâf'*, adj. — En temps utile, في وقته, *fi ouok'-thou*.

Utilement, بالفايدة, *belfaïda*, adv. ; بالمنفعة, *belmenf'a*, adv.

Utiliser, tirer parti de, استفاد, *steufad*, v. a.

Utilité, profit, avantage, فايدة pl. فوايد, *faïda* pl. *fouâïd*, s. f., منفعة pl. منفعات, *menf'a* pl. *menf'ats*, s. f.

V

Vacances, suspension de travaux, عواشر, *'doudcheur*, s. m. — Prendre des vacances, معوشر, *meu'oucheur*, v. a.

Vacant, qui n'est pas habité ou rempli, فارغ *fâreur'*, adj.

Vacarme, tumulte, grand bruit, هرج, *hareudj*, s. m.

Vaccine, فصد, *fos'd*, s. m.

Vacciner quelqu'un, فصد له, *fs'od lhou*, v. a.

Vache, بقرة pl. بقرات coll. بقر, *beugra* pl. *beugrats* coll. *bgueur*, s. f. — Injure à une grosse femme, يا بقرة, *ïa beugra*.

Vacher, qui garde les vaches, راعي البقر pl. رعيان البقر, *râ'ï elbgueur* pl. *reu'ïan elbgueur*, s. m.

VACILLANT, qui branle, يلعب, *il'ab* (litt. : Il branle).

VACILLER, لعب, *l'âb*, v. n.

VAGABOND, fainéant, errant, صابوري pl. صابوريين f. صابورية pl. صابوريات, *s'abouri* pl. *s'abouriïn* f. *s'abouriïa* pl. *s'abouriïats*, s. m. f.

VAGUE (substantif), موجة pl. موجات coll. موج, *moudja* pl. *moudjats* coll. *moudj*, s. f.

VAGUE (adjectif), indéterminé, ما شي معيّن, *ma chi mâ'ïien* (litt. : Il n'est pas déterminé).

VAILLAMMENT, بالشّجاعة, *bechcheudjâ'a*, adv.

VAILLANCE, courage, شجاعة, *cheudjâ'a*, s. f.

VAILLANT, courageux, شجيع f. شجيعة pl. com. شجاع, *cheudji* f. *cheudji'a* pl. com. *cheudjâ'*, adj.

VAIN, inutile, sans effet, باطل, *bât'ol*, adj. — En vain, inutilement, في الباطل, *fi lbât'ol*, adv. — Sans fondement, باطل, *bât'ol*, adj.

VANITEUX, orgueilleux, superbe, متكبر, *metkeubbeur*, adj.

VAINCRE l'ennemi, غلب, *r'leb*, v. a. ; كسر, *kseur*, v. a. — L'emporter sur, surmonter, غلب, *r'leb*, v. a.

VAINCU, مغلوب, *meur'loub*, adj.

VAINEMENT, en vain, في الباطل, *fi lbât'ol*, adv.

VAINQUEUR, غالب, *r'âleb*, adj.

VAISSEAU, navire, مركب pl. مراكب, *merkeb* pl. *mrâkeb*, s. m. — de commerce, بزركان, *bâzeurgan*, s. m. — de guerre, سفينة pl. سفاين, *sfina* pl. *sfaïn*, s. f. ; فرصان, *k'eurs'an*, s. m. — Ustensile de contenance, ماعون pl. مواعن, *mâ'oun* pl. *moud'n*, s. m.

VAISSELLE, مواعن, *moud'n*, s. m.

VALET, domestique, خديم pl. خدّام f. خديمة pl.

خديمات, *r''dim* pl. *r''oud-dam* f. *r''dima* pl. *r''dimats*, s. m. f.

Valeur, prix, سومة pl. سومات, *souma* pl. *soumats*, s. f. — Juste valeur, قيمة pl. قيمات, *k'ima* pl. *k'imats*, s. f. — Courage, شجاعة, *cheu-djâ'a*, s. f.; قلب, *k'âlb*, s. m.

Valide, sain, vigoureux, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. *s'ah'ah'*, adj. — Qui réunit les conditions voulues, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj.

Validité, صحّة, *s'ah'h'a*, s. f.

Valise, malle de voyage, صندوق متاع السّفر pl. صنادق متاع السّفر, *s'eun-douk' mtâ' essfeur* pl. *s'nâ-deuk' mtâ' essfeur*, s. m.

Vallée, vallon, واد pl. وديان, *ouad* pl. *oudian*, s. m.

Vallon, vallée, واد pl. وديان, *ouad* pl. *oudian*, s. m.

Valoir, avoir tel prix, سوى, *soua*, v. a. — Cette chose ne vaut rien, هذا ما منه شي, *hada ma menhou ch.*—Valoir mieux, هذا خير, *hada r''eir* (litt. : Cela mieux). — Vaille que vaille, يصير اش يصير, *ic'ir ach ic'ir* (litt. : Il arrivera ce qui arrivera). — Rapporter du profit, قطع, *k't'â'*, v. a. — Faire valoir, exploiter une terre, دبّر, *deubbeur*, v. a.

Vanité, amour-propre, عجبان النّفس, *'âdjban en-nefs* (litt. : Contentement de sa personne), s. m. — Disposition à se faire passer pour meilleur qu'on n'est réellement, نفخة, *nefr''a*, s. f.

Vaniteux, متكبر, *metkeub-beur*, adj.

Vantard, فشّار, *fechchar*, adj.

Vanter, louer, شكر, *chkeur*, v. a.; عظّم, *'âd'd'eum*, v. a.

Se vanter, se glorifier,

اتخر, *aftr''eur*, v. pron.; شكر روحه, *chkeur rouh'hou*, v. pron.

Vapeur (des liquides), فوار, *fouâr*, s. m. — du charbon, دخان, *dour''r''an*, s. m.

Vaquer, s'appliquer à, اشتغل, *echtr'eul*, v. pron. — Être vacant, فرغ, *freur'*, v. n.

Variable, يدور, *idour* (litt.: Il tourne).

Variation, changement, تبديل, *teubdil*, s. m.; تغيير, *teur'ïieur*, s. m.

Varier, changer, prendre un autre état, une autre forme, تبدل, *tbeddel*, v. n.

Varié, qui est de plusieurs sortes, مختلف, *meur''tlef*, adj.

Variété, مخالفة, *mr''âlfa*, s. f.; اختلاف, *eur''tilaf*, s. m.

Variole, petite vérole, جدري, *djedri*, s. m.

Vase, ustensile (en général), ماعون pl. مواعن, *ma'oun* pl. *moud'n*, s. m. — très-grand, très-élevé, قصط pl. اقصاط, *k'os't'* pl. *k's'ât'*, s. m. — grand, élevé, avec anses, طبرية pl. طباري, *t'obrïia* pl. *t'bâri*, s. f. — en cristal, où l'on met les poissons rouges, بلارة pl. بلارات, *bellâra* pl. *bellârats*, s. f. — grand, peu élevé, grande terrine, مترد pl. متارد, *metred* pl. *mtâred*, s. m. — de moyenne grandeur, بوفالة pl. بوافل, *bouk'âla* pl. *bouâk'eul*, s. f. — Bourbe, غرقة, *r'eurk'a*, s. f.

Vaseux, où il y a de la vase, مغلوض, *mr''euloueud'*, adj.

Vasistas de terrasse, قبة pl. قبب, *k'oubba* pl. *k'beb*, s. f.

Vaste, d'une grande étendue, واسع, *ouds'*, adj.

Vaurien, زكطي f. زكطية pl. com. زكايط, *zeugt'i* f. *zeug-*

t'ïïa pl. com. *zgâït'*, s. m. f.

Vautour, عكاب, *'eugab*, s. m.

Vautrer, se vautrer, تمرّغ, *tmeurreur'*, v. pron.

Veau qui tette, وكريب pl. وكارب, *oukrif* pl. *oukâref*, s. m. — qui ne tette plus, عجمي pl. عجامة, *'âdjmi* pl. *'âdjâma*, s. m. — vivant, وكريب pl. وكارب, *oukrif* pl. *ouk'âref*, s. m. — Chair de veau crue, وكريب, *oukrif*, s. m. — cuite, لحم البكري *lah'm elbeugri* (litt. : Chair de bœuf). — Cuir de veau, جلد وكريب, *djeld oukrif*, s. m.

Vedette (à la guerre), عسّة, pl. عسس, *'âssa* pl. *'âces*, s. f.

Véhémence, emportement, غشّ, *r'euchch*, s. m.

Veille, la veille, le jour précédent, نهار من قبل, *na-har min k'bel.* — A la veille de (suivi d'un verbe), كان على, *kan 'âla* (changer le verbe en substantif relatif).

Veillée, veille de plusieurs personnes ensemble, سهرة pl. سهرات, *sahra* pl. *sahrats*, s. f.

Veiller, ne pas dormir, سهر, *saheur*, v. n. — Faire attention, ردّ بالك, *rodd bâl-hou*, v. n.; فطن, *ft'eun*, v. n. — quelqu'un, rester près d'un malade, سهر مع, *saheur mâ'*, v. n.

Veine, vaisseau contenant le sang, عرق pl. عروق, *'eurk'* pl. *'eurouk'*, s. m.

Vêler, ولدت, *oueldets*, v. n.

Velours, قاطيفة, *k'âd'ifa*, s. f.

Velu, مشعّر, *mchâ''âr*, adj.

Venant, qui vient, ماجي, *madji*, adj.

Vendeur, بيّاع f. بيّاعة pl. com. بيّاعين, *biïâ'* f. *biïâ'a* pl. com. *biïâ'ïn*, s. m. f.

VENDRE, باع, *bâ'*, v. a.

Se vendre, avoir un prix de, انباع, *enbâ'*, v. pron.

VENDU, مبيوع, *mbiou'*, adj.

VENDREDI, نهار الجمعة, *nahar eldjeum'a*, s. m.

VÉNÉNEUX, مسموم, *mesmoum*, adj.

VÉNÉRABLE (personne), طيّب, *t'âïeb*, adj. — (chose), محترم, *mah'treum*, adj.

VÉNÉRER, أكرم, *kreum*, v. a.

VÉNÉRIEN, mal vénérien, مرض النّسا, *meurd' enneuça* (litt. : Maladie des femmes), s. m.

VENGEANCE, coll. انتقام, *entik'am*, s. m.; نقمة pl. نقمات, *neuk'ma* pl. *neuk'mats*, s. f.

VENGER, نقم, *nk'eum*, v. a.

Se venger, انتقم, *entk'eum*, v. pron.

VENGEUR, منتقم f. منتقمة pl. com. منتقمين, *mentk'eum* f. *mentk'euma* pl. com. *mentk'eumin*, s. m. f.

VENIMEUX, مسموم, *mesmoum*, adj.

VENIN, سمّ, *semm*, s. m.

VENIR, se transporter d'un lieu à un autre, جا, *dja*, v. n. — D'où viens-tu? من اين جيت, *min ïin djits*. — Je viens pour faire, pour dire, راني جيت باش, *râni djits bach*. — Viens! اجي, *adji*. — Faire venir, faire approcher, عيّط له, *'âïeut' lhou*, v. a. — Faire venir, demander qu'on apporte, qu'on envoie d'un autre lieu, طلب من, *t'lob min*, v. a. — Arriver, parvenir, وصل, *ouç'ol*, v. n. — (la nuit), طاح, *t'âh'*, v. n. — (le jour), طلع, *t'lâ'*, v. n. — D'où vient le vent? اش من ريح اليوم, *ach min rih' elioum*. — (En parlant des choses qui arrivent fortuitement), جا, *dja*, v. n. — à la connaissance de, بلغ, *bleur'*, v. n. — à l'esprit,

فى الدنيا, *idjâ fi 'ddenia*. — au monde, naître, أزداد, *zdad*, v. n. — Laisser venir, attendre, صبر, *s'beur*, v. a. — échoir, طاح, *t'ah'*, v. n. — de, dériver de (un mot), أصلها, *as'lhôu* (litt. : Sa racine). — de, tenir de telle famille, خرج من, *kh'eredj min* (litt. Il est sorti de). — de, être causé par, تسبّب, *tsebbeb* (litt. : Il a été causé). — à bout, réussir à, نال, *nal*, v. n. — de (suivi d'un verbe), ذالوقت, *dèlouok'ts* (litt. : Maintenant, à l'instant) suivi du verbe, ex. : Il vient de partir, ذالوقت مشي, *del-ouok'ts mcha* (litt. : Maintenant il est parti). — Croître, être produit par, ينبت, *ten-bets*, v. n. — Monter, atteindre, بلغ, *bleur'*, v. n.; وصل, *ouç'ol*, v. n. — En venir aux mains, تضاربوا, *tsad'arbou*, v. n. — A venir, qui doit arriver, الماجي, *elmadji* (litt. : Le venant), adj.

Venu, le premier venu; un individu quelconque, اللي يجي, *elli idji* (litt. : Celui il vient). — Être bien venu auprès de quelqu'un, avoir du crédit auprès de lui, كان مقبول, *kan meuk'boul* (litt. : Il a été bien reçu). — Soyez le bien venu, مرحبا بك, *meurh'aba bik*.

Vent, ريح pl. رياح, *rih'* pl. *riah'*, s. m. — du sud, du désert, le vent du sud, القبلي, *elk'eubli*, s. m. — du sud-est, الشلوق, *echchlouk'*, s. m. — du sud-ouest, الباتج, *elbatch*, s. m. — du nord, السماوي, *essmâoui*, s. m. — du nord-est, البراني, *elberrani*, s. m. — du nord-ouest, الجرج, *eltcheurtch*, s. m. — d'est, الشرقي, *èchcheurk'i*, s. m. — d'ouest, الغربي, *elr'eurbi*, s. m. — Faire du vent avec un

éventail, روّح, *rououah'*, v. a. — Pet, حزقة pl. حزقات coll. حزاق, *h'azk'a* pl. *h'azk'âts* coll. *h'euzak'*, s. f. — Lâcher un vent, حزق, *h'azeuk'*, v. n.

Vente, بيعة pl. بيعات coll. بيع, *bi'a* pl. *bi'ats* coll. *bi'*, s. f. — Exposer en vente, عرض للبيع, *'âreud' lelbi'*, v. a.

Ventre, كرش pl. كروش, *keurch* pl. *krouch*, s. f.

Ver, insecte, دودة pl. دودات coll. دود, *douda* pl. *doudats* coll. *doud*, s. f. — (petit), دويدة coll. دود, *douïda* coll. *doud*, s. f. — engendré dans le corps de l'homme, حنش pl. حناش, *h'aneeh* pl. *h'eunach*, s. m. — qui ronge les étoffes, coll. عثة, *'euttsa*, s. f. — qui ronge le bois, les grains, سوسة pl. سوسات coll. سوس, *souça* pl. *souçats* coll. *sous*, s. f. — à soie, دودة الحرير pl. دودات الحرير coll. دود الحرير, *doudets elh'ârir* pl. *doudats elh'ârir* coll. *doud elh'ârir*, s. f. — luisant, مصباح الليل pl. مصابح الليل, *mes'bah' ellil* pl. *ms'abh' ellil*, s. m.

Verbal, بالكلام, *belklam* (litt. : Par paroles). — Procès-verbal, كارطة, *kart'a*, s. f.

Verbalement, de vive voix, بالكلام, *belklam* (litt. : Par paroles).

Verbe, partie du discours, فعل pl. افعال, *fa'l* pl. *fa'âl*, s. m.

Verbiage, كثرة الكلام, *keutrets elklam*, s. m.; كلام الريح, *klam errih'*, s. m.

Verdure (en général), خضورة, *r''d'oura*, s. f.

Véreux, qui a des vers (un fruit), مدوّد, *medoued*, adj.

Verge de l'homme, ذكر pl. ذكورا, *dkeur* pl. *dkoura*, s. m. — (bas), زبّ pl. زبوبا, *zeubb* pl. *zbouba*, s. m.

Verger, lieu planté d'arbres

fruitiers, جنان pl. جناين, *djenan* pl. *djenaïn*, s. m.

Vergue d'un navire, لنتينة pl. لنتينات, *lentina* pl. *lentinats*, s. f.

Véridique, conforme à la vérité, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, *s'ah'ih'* f. *s'ah'ih'a* pl. com. *s'ah'ah'*, adj. — Qui dit la vérité, مصدّق, *ms'eud-deuk'*, adj.

Vérification, examen, بحث, *bah'ts*, s. m.; تقليب, *teuk'lib*, s. m.

Vérifier, s'assurer si une chose est réellement, حقّق, *h'ak'k'euk'*, v. a. — des yeux, examiner, قلّب, *k'eulleb*, v. a.

Se vérifier, s'accomplir, صار كما قال, *s'ar kima k'âl* (litt.: Il est arrivé comme il a dit).

Véritable, حقّاني, *h'ak'k'âni*, adj.

Véritablement, بالصّح, *beus's'ah'*, adv.; بالحقّ, *belh'ak'k'*, adv.

Vérité, la vérité, حقّ, *h'ak'k'*, s. m. — En vérité (affirmation), بالتّحقيق, *bettah'k'ik'*, adv.; بالحقّ, *belh'ak'k'*, adv.; بصّح, *beus's'ah'*, adv. — (interrogation), بصّح, *beus's'ah'*, adv. — A la vérité, بصّح, *beus's'ah'*, adv.; بالحقيقة, *belh'ak'ik'a*, adv.

Verjus, زبربور, *zbeurbour*, s. m.

Vermicelle, فداوش, *fedâoueuch*, s. m.

Vermillon, لون احمر, *loun âh'meur* (litt.: Couleur rouge), s. m.

Vermisseau, دويدة pl. دود, *douïda* pl. *doud*, s. f.

Vermoulu, piqué des vers, مسوّس, *msoueus*, adj.

Vernis, زيت النّفد, *zit ennefd*, s. m.

Vérole, maladie vénérienne, مرض الكبير, *meurd' elkbir* (litt.: Maladie la grande), s. m. — Petite vérole, جدري, *djedri*,

s. m. — Marqué de petite vérole, مبربش, *inberbech*, adj.

Vérolé, qui a la vérole, مريض بالمرض الكبير f. مريضة بالمرض الكبير pl. com. مراض بالمرض الكبير, *mrid' belmeurd' elkbir* f. *mrid'a belmeurd' elkbir* pl. *mrad' belmeurd' elkbir* (litt. : Malade de la maladie la grande).

Verre à boire, كاس pl. كيسان, *kas* pl. *kiçan*, s. m. — Corps transparent, vitre, زجاج, *zeudjadj*, s. m. — de lunette, بلّار, *bellar*, s. m. — Grains de verre, عقّاش, *'ouk'k'ach*, s. m.

Verrou, زكرم pl. زكارم, *zeukroum* pl. *zkâreum*, s. m.

Verrue, durillon, تالولة pl. تالول, *tâloula* pl. *tâloul*, s. f.

Vers, poésie, بيت pl. ابيات, *bit* pl. *biats*, s. f.

Vers, préposit., الى, *ila*; ل, *l*.

Versant d'une montagne, جهة pl. جهات, *djiha* pl. *djihats*, s. f.

Verser, épancher, كبّ, *kobb*; صبّ, *s'obb*, v. a.; بدّد, *bedded*, v. a. — d'un vase dans un autre, transvaser, كبّ, *kobb*, v. a.; فرّغ, *feurreur'*, v. a. — à boire, سقى, *sk'a*, v. a. — des pleurs, بكى, *bka*, v. a. — S'épancher, صبّ, *s'obb*, v. pron.

Versé, être renversé, انقلب, *enk'leb*, v. pas.

Verset du Coran ou de la Bible, اية pl. ايات, *âïa* pl. *âïats*, s. f.

Versifier, faire des vers, انظم الشعر, *nd'eum echcha'r*, v. a.

Version, ترجمة pl. ترجمات, *teurdjma* pl. *teurdjmats*, s. f.

Vert (substantif), couleur, اخضر, *r'd'eur*, s. m. — Vert-d'eau, زنجاري, *zendjâri*, s. m. — Vert-pré, حشيشي, *h'achichi*, s. m.

Vert (adjectif), qui est vert,

qui est de couleur verte, أخضر f. خضرة pl. com. خضر, r''d'eur f. r''eud'ra pl. com. r''oud'eur, adj. — Qui n'est pas mûr, فرّاع f. فرّاعة pl. فرّاع, k'eurrâ' f. k'eurrâ'a pl. com. k'eurrâ', adj. — Frais, jeune, vigoureux, أخضر f. خضرة pl. com. خضر; r''eud'eur f. r''eud'ra pl. com. r''oud'eur, adj.

Vert-de-gris, rouille vénéneuse, زنجار, zendjar, s. m.

Vertical, واقف, ouâk'euf, adj.

Vertige, étourdissement, دوخة pl. دوخات, dour''a pl. dour''ats, s. f.

Vertu, qualité morale, فضيلة pl. فضايل, fd'ila pl. fd'aïl, s. f. — Disposition à faire le bien, فضل; fd'eul, s. m. — d'une femme, chasteté, تاقية; tâk'ia, s. f. — Qualité, propriété d'une chose, فايدة pl. فايدات, faïda pl. faïdats, s. f. — En vertu, en exécution de, بموجب, bimoudjeb, adv.

Vertueux, تاقي, tâk'i, adj.

Vésicatoire, emplâtre de mouches cantharides; دبّان الهند, debbân elhend (litt.: Mouches de l'Inde).

Vesse, فسية pl. فسيات coll. فسي, fecia pl. fèciats coll. feci, s. f.

Vesser, فسى, fsa, v. n.

Vessie, نبولة pl. نبابل, nebboula, pl. nbâbel, s. f.

Veste d'homme, à manches, غليلة pl. غلايل, r'lila pl. r'laïl, s. f. — d'homme, sans manches, فرملة pl. فرامل, formla pl. frâmel, s. f. — d'homme, بدعية pl. بداعي, bed'aïia pl. bdâ'i, s. f. — d'homme, sans manches, la dernière, la veste extérieure, كباية pl. كبايات, kbâia pl. kbâïats, s. f.

Vestibule, سقيفة pl. سقايف, sk'ifa pl. sk'âïf, s. f.

Vestige, اثر, atseur, s. m.

Vêtement (en général), لباس pl. لباسات coll. حوايج,

lbas pl. *lbaçats* coll. *h'aouaïdj*, s. m. — de femme ou d'homme, avec boutons sous les manches, جابادولي pl. جابادوليات, *djabadouli* pl. *djabadouliats*, s. m.

Vêtir, habiller, لبّس, *lebbes*, v. a.

Se vêtir, s'habiller, لبس, *lbes*, v. pron.

Vêtu, habillé, لابس, *lâbes*, adj.

Vétusté, ancienneté, قدم, *k'dem*, s. m.

Veuf, عازب pl. عزّاب, *'âzeb* pl. *'euzzab*, s. m.

Veuvage d'homme, عزوبيّة, *'âzoubïia* s. f. — de femme, هجوليّة, *hadjoulïia*, s. f.

Veuve, هجّالة pl. هجاجل, *hadjdjâla* pl. *hadjâdjel*, s. f.

Vexation, نقمة pl. نقمات, *neuk'ma* pl. *neuk'mats*, s. f.

Vexer, نقم, *nk'eum*, v. a.

Vexé, être vexé, اغاظه الحال, *r'âd'hou elh'al* (litt.: Il a vexé lui l'état).

Viande (en général), لحم, *lah'm*, s. m. — (fraîche), لحم فريشك, *lah'm frichk*, s. m. — (avancée), لحم بايت, *lah'm bâït*, s. m. — Suc de viande, ايدام, *idam*, s. m.

Vice, disposition habituelle au mal, فساد, *fsad*, s. m. — Débauche, فساد, *fsad*, s. m. —Défaut de l'âme ou du corps, عيب pl. عيوب, *'âïb* pl. *'euïoub*, s. m.

Vicier, altérer, gâter, فسّد, *fessed*, v. a.

Vicié, gâté, فاسد, *fâced*, adj.

Vicieux, adonné au vice, فاسد, *fâced*, adj.

Vicissitude, تقليب, *teuk'lib*, s. m.

Victime d'un sacrifice, قربان, *k'ourban*, s. m.

Victoire, غلب, *r'eulb*, s. m. — Remporter la victoire, غلب, *r'leb*, v. a.

Victorieux, غالب, *r'âleb*, adj.

VIDANGE des fosses d'aisances, تسريح, *teusrih'*, s. m.

VIDANGEUR, des fosses d'aisances ou conduits, خلاّي المجاري pl. خلاّيين المجاري, *r"eullâï elmedjâri* pl. *r"eullâïin elmedjâri* (litt. : Vidangeur des conduits), s. m.

VIDE, فارغ, *fâreur'*, adj.

VIDER, rendre vide, فرّغ, *feurreur'*, v. a.

VIE, existence, souffle, état des êtres animés, حياة, *h'aïats*, s. f.; عيشة, *'âïcha*, s. f. — A vie, pour toujours, pour la vie, à jamais, على دايم, *'âla daïm*, adv. — De ma vie, jamais, عمري, *'eumri* (changer les affixes). — Toute ma vie, طول عمري, *t'oul 'eumri*. — Être en vie, être vivant, عاش, *'âch*, v. pas. — Passer sa vie, عاش, *'âch*, v. n. — Oter la vie, قتل, *k'tsel*, v. a. — Accorder la vie, عفا عليه, *'âfa 'âlih*, v. a. — Exposer sa vie, خاطر نفسه, *r"ât'eur nefshou*, v. a. — Demander la vie, le pardon, طلب الامان, *t'lob elâman*, v. a. — Demander sa vie, mendier, طلب متاع الله, *t'lob mtâ' âllâh* (litt. : Demander de Dieu). — Entre la vie et la mort, بين الحياة و الموت, *bin elh'aïats ou lmout*. — En vie, vivant, حي, *h'aïi*, adj. — Manière de vivre, quant à la nourriture et aux commodités de la vie, معيشة, *mâ'ïcha*, s. f. — Mener une vie, etc., عاش عيشة, *'âch 'âïcha* (litt. : Il a vécu vie). — Espace de temps depuis la naissance jusqu'à la mort, حاياة, *h'aïats*, s. f.; عمر, *'eumeur*, s. m. — Histoire de quelqu'un, حكاية pl. حكايات, *h'akaïa* pl. *h'akaïats*, s. f.

VIEIL, vieux, âgé (homme), شيخ pl. شيوخ, *chir"* pl. *chiour"*, s. m. — (femme), عجوزة pl. عجايز, *'âd-*

jouza pl. 'âdjâïz, s. f. — Très-vieux (homme), شيخ كبير pl. شيوخ كبار, chir'' kbir pl. chiour'' kbar, s. m. — (femme), عجوزة كبيرة, pl. عجايز كبار, 'âdjouza kbira pl. 'âdjâïz kbar, s. f. — Vieille femme qui habille les mariées, ماشطة pl. ماشطات, macht'a pl. macht'ats, s. f. — (animal), شارف, châreuf, adj. — Ancien (chose), قديم f. قديمة pl. com. قدم, k'dim f. k'dima pl. com. k'dem, adj.

Vieillard, شيخ pl. شيوخ, chir'' pl. chiour'', s. m.

Vieillesse, dernier âge de la vie, شيوخية, chiour''ïa, s. f. — La vieillesse, les vieilles gens, الشيوخ, èchchiour'', s. m.

Vieillir, devenir vieux (homme), شاخ, châr'', v. n. — (le vin), قدام, k'dam, v. n.

Vierge, pucelle, عاتق pl. عواتق, 'âtseuk' pl. 'aouatseuk', s. f.

Vif (substantif), chair vive, لحم الحي, lah'm elh'aïi, s. m.

Vif (adjectif), prompt de corps, d'esprit, شاطر, châteur, adj. — Agissant profondément, faisant impression vive, شديد f. شديدة pl. com. شداد, chdid f. chdida pl. com. chdad, adj. — Vivant, حي, h'aïi, adj. — Mort ou vif, حي والا ميت, h'aïi ouella miïet.

Vif-argent, زواق, zouâk', s. m.

Vigie (marine), ناظور, nâd'our, s. m.

Vigilance, حذر, h'deur, s. m. — Tromper la vigilance, زلبح, zelbah', v. a.

Vigilant, يرد باله, irodd bâlhou (litt. : il a prêté attention), v. a.

Vigne, دالية pl دوالي, dalia, pl. daouâli, s. f. — Ter-

rain planté de vignes, دالية, *dalia*, s. f. — Tapisser d'une vigne, عرّش, *'drreeh*, v. a.

VIGOUREUSEMENT, avec vigueur, بالقوة, *belk'ououa*, adv.

VIGOUREUX, شديد f. شديدة pl. com. شداد, *chdid* f. *chdida* pl. com. *chdad*, adj.; قوي, *k'ouïi*, adj.

VIGUEUR, قوة, *k'ououa*, s. f.; صحة, *s'ah'h'a*, s. f.

VIL (personne), محقور, *mah'k'our*, adj. — (chose), bas, abject, حقير f. حقيرة pl. com. حقارى, *h'ak'ir* f. *h'ak'ira* pl. com. *h'euk'âra*, adj. — de peu de valeur, رخيص f. رخيصة pl. com. رخاص, *rr''is* f. *rr''iça* pl. com. *rr''as*, adj. — A vil prix, بصوم طايح, *bçoum t'âih'*.

VILAIN, qui n'est pas beau de visage, مزعوق f. مزعوقة pl. com. مزاعق, *mez'euouk'* f. *mez'euouk'a* pl. com. *mezâ'ak'*, adj. — Avare, مشحاح, *mechh'ak'*, adj.

VILENIE, avarice, شحة, *chah'h'a*, s. f.

VILLAGE, assemblage de maisons bâties en pierres ou en torchis, sans remparts, à la manière arabe, دشرة pl. دشور, *dechra* pl. *dchour*, s. f. — bâti par les Français, depuis l'occupation, ڤيلاج, *viladj*, s. m.; قرية pl. قريات, *k'euria* pl. *k'euriats*, s. f. — Assemblage de tentes, دوّار pl. دواور, *dououar* pl. *douâour*, s. m. — Assemblage de tentes en grand nombre, نجع pl. نجوع, *neudj'* pl. *neudjou'*, s. m.

VILLAGEOIS, فحصي f. فحصية pl. com. فحصية, *fah's'i* f. *fah's'ïia* pl. com. *fah's'ïia*, s. m. f.

VILLE, assemblage considérable de maisons, مدينة pl. مداين, *mdina* pl. *mdaïn*, s. f.; بلاد pl. بلدان, *blad* pl. *beldan*, s. f. — Petite ville bâtie en pierres, avec remparts,



بلّيدة pl. بلّيدات, *bliida* pl. *bliidats*, s. f. —La ville, les habitants d'une ville, اهل البلاد, *hal elblad*, s. m.; ناس البلاد, *nds elblad*, s. m. — La ville, l'opposé de la campagne, بلاد, *blad*, s. f.

Vin, شراب, *chrab*, s. m.

Vinaigre, خل, *r''eull*, s. m. — Tourner au vinaigre, تخلل, *tr''eulleul*, v. n.

Vinaigrier, بيّاع الخلّ pl. بيّاعين الخلّ, *biid' elr''eull* pl. *biid'in elr''eull* (litt. : Marchand de vinaigre), s. m.

Vindicatif, خالف, *r''âlef*, adj.

Vingt, nombre, عشرين, *'euchrin*, s. m.

Vingtaine, عشرين, *'euchrin*, s. m. (litt. : Vingt).

Vingtième, le vingtième, العشرين, *el'euchrin*, s. m.

Viol d'une femme, شمات, *chmats*, s. m.

Violemment, de force, par contrainte, بالزور, *bezzour*, adv.

Violence, qualité de ce qui est violent, شدّة, *chedda*, s. f. — Contrainte, زور, *zour*, s. m. — Faire violence, زوّر عليه, *zououeur 'âlih*, v. n.

Violent, emporté, مجنون, *medjnoun*, adj. — Contre nature, mort violente, موت الغصب, *mouts elr's'ob*, adj. — (le vent), قويّ, *k'ouïi*, adj.

Violenter, contraindre, غصب, *r's'ob*, v. a.

Violer, enfreindre, agir contre, خالف, *r''âlef*, v. a. — un engagement, نقض, *nk'od'*, v. a. — un serment, un traité, خان, *r''an*, v. a. — une femme, شمت في, *chmets fi*, v. a.

Violet, couleur, مور, *mour*, s. m.

Violette, fleur بلفسنج, *bellefsendj*, s. m.

Violon, كمانجة pl. كمانجات, *kamantcha* pl.

kamantchats, s. f. — Jouer du violon, ضرب الكمانجة, *d'reub elkamantcha*, v. a.

Vipère, حيّة pl. حيّات, *h'aïia* pl. *h'aïiats*, s. f.

Virer de bord (marine), دار, *dar*, v. n.

Virginité, بكورية, *bekourïia*, s. f.

Vis, clou, مسمار الفتلة pl. مسامر الفتلة, *mes'mar elfetsla* pl. *ms'âmeur elfetsla* (litt. : Clou de la vis).

Vis-a-vis, en face, قبالة, *k'bâla*, adv. — Vis-à-vis l'un de l'autre, مقابلين, *mk'âblin* (litt. : Approchant l'un de l'autre).

Visage, وجه pl. وجوه, *oudjh* pl. *oudjouh*, s. m. — Faire bon visage à quelqu'un, قابله مليح, *k'âblouh mlih'* (litt. : Il l'a reçu bien). — Faire mauvais visage à quelqu'un, ما قابله شي مليح, *ma k'âblouh chi mlih'* (litt. : Il ne l'a pas reçu bien). — Changer de visage, se troubler, تبدّل وجهه, *tbeddel oudjhouh*, v. n.

Viscère, مصران pl. مصارن, *mes'ran* pl. *ms'âren*, s. m.

Viser, mirer, mettre en joue, عيّن, *'aïien*, v. a.

Visible (sens propre et figuré), باين, *bâïen*, adj.

Visiblement, بالظّاهر, *bed'-d'âheur*, adv.

Vision, faculté de voir, نظر, *neud'eur*, s. m.

Visite, civilité, زيارة pl. زيارات, *ziâra* pl. *ziârats*, s. f.

Visiter, quelqu'un chez lui, زار, *zar*, v. a.; طلّ عليه, *t'oll 'âlih* (litt. : Il a vu lui). — les établissements, les lieux publics d'une ville, un immeuble, un navire, قلّب, *k'elleb*, v. a. — Examiner en tous sens, avec soin, قلّب, *k'elleb*, v. a. — une blessure, قلّب, *k'elleb*, v. a. — Faire la visite

(le médecin d'un hôpital), قلب, *k'elleb*, v. a.

Visser, دوّر المسمار, *dououeur elmes'mar* (litt. : Il a tourné le clou).

Vite, avec vitesse, avant un temps long (à un seul homme), في سع, *fi sa'*, adv. — (à une seule femme), في سعي, *fi sa'i*, adv. — (à plusieurs personnes), في سعوا, *fi sa'ou*, adv. — Promptement, avec célérité, بالمغاولة, *belmr'doula*, adv.; بالخفّة, *belr''euffa*, adv. — Trop vite, بالخفّة, *belr''euffa*, adv. — Qui va vite, خفيفي f. خفيفة pl. com. خفاوي, *r''fif* f. *r''fifa* pl. com. *r''faf*, adj.

Vitesse, promptitude, célérité, خفّة, *r''euffa*, s. f.; مغاولة, *mr'doulà*, s. f.

Vitrage, زجاج, *zeudjadj*, s. m.

Vitraux, زجاج, *zeudjadj*, s. m.

Vitre, زجاج, *zeudjadj*, s. m.

Vitrer, ركّب الزجاج, *rekkeb èzzeudjadj* (litt. : Il a placé les vitres), v. a.

Vitriol, زاج, *zadj*, s. m.

Vivacité (en général), activité, promptitude, خفّة, *r''euffa*, s. f.; شطارة, *chl'âra*, s. f. — de corps ou d'esprit, شطارة, *chtâra*, s. f. — Manière vive de parler, خفّة, *r''euffa*, s. f. — Avec vivacité, de suite, في سع, *fi sa'*, adv.

Vivant, en vie, حي, *h'aïi*, adj. — Bon vivant, مشروح, *mechrouh'*, adj. (litt. : Gai, enjoué). — Du vivant de, في حياة, *fi h'aïats*.

Vivat, cri d'applaudissement, تولويلة pl. تواويل, *toulouila* pl. *toulouîl*, s. f.

Vive! exclamation; ex. : Vive le roi! الله ينصر السلطان, *allâh ine'eur essoult'ân* (litt. : Dieu protége le sultan). — Qui vive? terme

militaire, اش كون, *ach koun* (litt. : Lequel est?); من هو, *men ho* (litt. : Qui lui?)

Vivement, بالخفة, *belr'euffa*, adv.

Vivifier, قوى, *k'ououa*, v. a.; حيا, *h'aïa*, v. a.

Vivre, exister, عاش, *'ach*, v. n. — Que je vive ou que je meure, n'importe, اذا مت والا عشت ما كان حاجة, *ida mets ouella 'euchts ma kan hadja* (litt. : Si je mourus ou si je vécus ne a été chose). — Passer sa vie, عاش, *'ach*, v. n. — bien avec quelqu'un, s'entendre ensemble, تعاشر مع, *t'âcheur mâ'*, v. a. — mal avec quelqu'un, ما شي متعاشر مع, *ma chi met'âcheur mâ'* (litt. : Il n'a pas été d'accord avec). — en concubinage, عاشر, *'âcheur*, v. n. — de, se nourrir de, كلا, *kla*, v. a. — Faire vivre, nourrir, عيش, *'aïeuch*, v. a. — Faire vivre, entretenir, خدم عليه, *r'dem 'âlih*, v. a. — Manière de vivre, معيشة pl. معيشات, *ma'ïcha* pl. *ma'ïchats*, s. f.

Vivres, les vivres, ce dont on se nourrit, مونة, *mouna*, s. f.; كمّانية, *koummânïïa*, s. f.

Vizir, وزير pl. وزرا, *ouzir* pl. *ouzra*, s. m.

Vocabulaire, قاموس pl. قوامس, *k'âmous* pl. *k'ouâmes*, s. m.

Vocation, disposition naturelle, طبيعة, *t'bi'a*, s. f.

Vociférations, عياط, *'aïât*, s. m.

Vociférer, عيط, *'aïeut*, v. n.

Voeu fait à Dieu, وعدة, pl. وعادي, *ouâ'da* pl. *ou'âdi*, s. f. — Faire un vœu à Dieu, وعد, *ou'âd*, v. a. — Souhait adressé à une personne, تمنية pl. تمنيات, *teumenïïa* pl. *teumenïïats*, s. f. — Faire des vœux pour quelqu'un, دعى له, *d'a lhou*, v. a. (litt. : Il a prié pour lui). — Exaucer les vœux faits

pour quelqu'un, قبل دعوته, *k'bel dâ'outshou*, v. a.

VOGUER en mer, تمشّى, *tmechcha*, v. n.

VOICI, ها, *ha*, qu'on fait suivre, en les joignant, des pronoms هو, *hou*, هي, *hi*, هم, *houm*; ex.: Le voici, هاهو, *hâhou*. La voici, هاهي, *hâhi*. Les voici, هاهم, *hâhoum*. — C'est cela, هذا هو, *hâda houa* (litt.: Celui-ci lui).

VOIE, chemin, طريق pl. طرقان, *trik'* pl. *t'eurk'an*, s. f. — Moyen, طريق pl. طرق, *t'rik'* pl. *t'rouk'*, s. f.

VOILA, ها, *ha*, qu'on fait suivre, en les joignant, des pronoms هو, *hou*, هي, *hi*, هم, *houm*; ex.: Le voilà, هاهو, *hâhou*. La voilà, هاهي, *hâhi*. Les voilà, هاهم, *hâhoum*. — Et voilà tout, هذا هو, *hâda houa* (litt.: Celui-là lui).

VOILE en général, ce qui sert à cacher, غطا, *r't'a*, s. m. — avec lequel les Mauresques se couvrent le visage, عجار pl. عجاير, *'eudjar* pl. *'eudjâïr*, s. m. — de mariée, عبروق pl. عبارق, *'âbrouk'* pl. *'âbâreuk'*, s. m. — dont les Mauresques se ceignent les reins, avant de sortir, par-dessus leurs pantalons, sorte de jupe, فشطان pl. فشاطن, *fecht'an* pl. *fchât'eun*, s. m. — Sorte de tunique des Mauresques, courte, en laine, fort claire et très-déliée, retenue sur les épaules, et dans laquelle elles passent leurs bras comme dans une chemise, حايك pl. حيّاك, *h'aïk* pl. *h'euïiak*, s. m. — dont les Mauresques se ceignent les reins, dans l'intérieur de leurs maisons seulement ou sur les terrasses, et qu'elles ôtent pour sortir, فوطة pl. فوط, *fout'a* pl. *fout'*, s. f. — que les Mauresques jettent sur leurs têtes avant de sortir, et qu'elles amènent avec leurs mains sous leurs mentons. Ce voile

est toujours simple; (en coton), فوطة pl. فوط, *fout'a* pl. *fout'*, s. f.; (en laine), تخليلة pl. تخالل, *teur''lila* pl. *tr''âlel*, s. f. — Sorte de burnous de femme, très-long, en coton ou autre étoffe, حايك pl. حياك, *h'aïk* pl. *h'euïïak*, s. m. — d'un vaisseau, قلع pl. قلوع, *k'lâ'* pl. *k'lou'*, s. m. — Faire voile, naviguer, حل القلوع, *h'all elk'lou'*, v. n. — Déployer les voiles, حل القلوع, *h'all elk'lou'*, v. a. — Serrer les voiles, ربط القلوع, *rbot' el-k'lou'*, v. a.

Voiler, cacher, ستر, *steur*, v. a.; غطى, *r'eut't'a*, v. a. — Intercepter la lumière, غطى, *r'eut't'a*, v. a.

Se voiler, عجرت, *'âdjdjreuts*, v. pron.

Voilé, caché (en général), مستور, *mestour*, adj.; مغطي, *mr'eut't'i*, adj. — Femme voilée, qui a un voile sur la figure, معجرة, *mâ'djdjra*, adj.

Voilure d'un navire, قلوع, *k'lou'*, s. m.

Voir, recevoir les images des objets par les yeux, شاف, *chaf*, v. a. — S'apercevoir de, observer, regarder, شاف, *chaf*, v. a. — Examiner, visiter, voir comment est une chose, قلب, *k'eulleb*, v. a. — Fréquenter, عاشر, *'âcheur*, v. a. — une femme, en jouir, جامع, *djâmâ'*, v. a.; (bas), ناك, *nak*, v. a.; چيفچيف, *tchik'tchik'*. — Faire visite, زار, *zar*, v. a. — Connaître, عرف, *'âreuf*, v. r. — bien, deviner, discerner, juger, شاف, *chaf*, v. a. — Essayer, éprouver, جرب, *djeurreub*, v. a. — S'informer de, استخبر على, *est-r''beur 'âla*, v. a. — Faire voir, montrer à quelqu'un, ورى, *ourra*, v. a. — Faire voir à quelqu'un, lui prouver, بيين, *biïen*, v. a. — Faire

voir, justifier ses paroles par des actes, ورّى, *ourra*, v. a.

Se voir, s'apercevoir, ظهر, *d'har*, v. pron.; بان, *ban*, v. pron. — Se voir, se fréquenter, تلاقاوا, *tlâk'aou* (litt. : Ils se sont rencontrés), v. pron.

Voirie, lieu où l'on jette les charognes, زوبية, *zoubia*, s. f.

Voisin (substantif), جار f. جارة pl. com. جيران, *djar* f. *djâra* pl. com. *djiran*, s. m. f.

Voisin (adjectif), proche, قريب f. قريبة pl.com. قراب, *k'rib* f. *k'riba* pl. com. *k'rab*, adj.

Voisinage, fait d'être voisin, مجاورة, *medjdoura*, s. f. — Proximité, قرب, *k'eurb*, s. m.

Voiture, كرّوسة pl. كرارس, *keurrouça* pl. *krârous*, s. f.

Voiturier, كراسي pl. كراسية, *krarsi* pl. *krarsiia*, s. m.

Voix, son de la bouche, حسّ pl. حسوس, *h'euss* pl. *h'euçous*, s. m.; صوت pl. أصوات, *s'out* pl. *s'ouats*, s. m. — De vive voix, بالكلام, *belklam* (litt. : Par la voix). — A haute voix, بصوت عالي, *bs'out 'âli*. — A voix basse, بالسرّ, *besseurr* (litt. : En secret); بالمخالية, *belmr'âliia* (litt. : A part). — Tout d'une voix, على كلمة وحدة, *'âla kelma ouâh'da* (litt. : D'une voix unique).

Vol, soustraction frauduleuse, سرقة pl. سرقات, *seurk'a* pl. *seurk'ats*, s. f.

Vol des oiseaux, طيران, *t'iran*, s. m.

Volaille, coll. طيور, *t'iour*, s. m. — Une seule volaille, طير, *t'ir*, s. m.

Volant, qui se soutient dans l'air, طاير, *t'âir*, adj.

Volcan, جبل النار pl. جبال

النّار, *djbel ennar* pl. *djbal ennar*, s. m.

VOLÉE d'oiseaux, فرك pl. افراك, *feurg* pl. *frag*, s. m. — de coups de bâton, عصا, *'âça*, s. m.

VOLER dans l'air, طار, *t'ar*, v. n. — Courir promptement, جرى, *djra*, v. n.

VOLER, dérober, سرق, *sreuk'*, v. a. — sur les grands chemins, قطع الطريق, *k't'â' et't'rik'*, v. a.

VOLÉ (chose), مسروق, *mesrouk'*, adj. — Être volé, انسرق, *neusreuk'*, v. pass.

VOLET de croisée, دفّة pl. دفف, *deffa* pl. *dfef*, s. f.

VOLEUR, سارق pl. سرّاق f. سرّاقة pl. سرّاقات, *sâreuk'* pl. *seürrak'* f. *seurrâk'a* pl. *seurrâk'ats*, s. m. f. — de grand chemin, قطّاع الطريق pl. قطاعين الطريق, *k'eut't'â' et't'rik'* pl. *k'eut't'â'in et't'rik'*, s. m. f.

VOLIÈRE, grande cage, قفص كبير pl. اقفاص كبار, *k'fos' kbir* pl. *k'fas' kbar*, s. m. (litt. : Cage grande).

VOLONTAIRE, بالغرض, *bel-r'ord'* (litt. : Avec le consentement).

VOLONTAIREMENT, بغرضه, *br'eurd'hou* (litt. : Avec consentement de lui) (changer l'affixe).

VOLONTÉ, faculté de vouloir, خاطر, *r''ât'eur*, s. m. — A sa volonté, بخاطره, *br''ât'rouh*. — Bonne volonté, bienveillance, فضل, *fod'l*, s. m. — Consentement volontaire, غرض, *r'ord'*, s. m. — De sa propre volonté, بغرضه, *br'eurd'hou*. — De bonne volonté, بغرضه, *br'eurd'hou*. — Contre sa volonté, من غير غرضه, *min r'ir r'eurd'hou*.

VOLONTÉS, dernières volontés, testament, وصيّة pl. وصيّات, *ouaç'iia* pl. *ouaç'iiats*, s. f. — Dicter ses dernières volontés, وصّى, *ouç'ça*, v. a.

Volontiers, de bon cœur, بغرضه, *br'eurd'hou*. — Je le veux bien, soit, ما عليه, *ma 'âlih*; قبلت, *k'belts* (litt. : J'ai accepté).

Voltiger, aller d'une place à l'autre, تدرج, *teudeurredj*, v. n.

Volubilité de langue, خفة, *r''euffa*, s. f.

Volume, livre relié, جزء pl. اجزا, *djeuz* pl. *djza*, s. m. — Espace occupé par un corps, خشن, *r''chen*, s. m.

Volumineux, كبير f. كبيرة pl. com. كبار, *kbir* f. *kbira* pl. com. *kbar*, adj.

Volupté, plaisirs des sens, لذة, *ledda*, s. f.

Voluptueusement, باللذة, *belledda*, adv.

Voluptueux, qui recherche la volupté, مفشش, *mfech-chech*, adj.

Vomir, تقيا, *tk'ïa*, v. n. — Envie de vomir, تقليع القلب, *teuk'lî' elk'âlb*, s. m.

Vomissement, قي, *k'a*, s. m.

Vorace, ملهوف, *melhouf*, adj.

Voracité, لهفة, *lahfa*, s. f.

Vote, opinion, راي, *raï*, s. m.

Voter dans une délibération, اعطى رايه, *'âl'a râïhou* (litt. : Il a donné son opinion).

Votre, متاعك, *mtâ'âk*, pron. poss. (litt. : De toi) (changer l'affixe); ديالك, *diâlek* (litt. : De toi) (changer l'affixe).

Vouer, se vouer, se consacrer entièrement, اجتهد في, *djtahd fi*, v. pron. ; عمل جهده, *'âmel djeuhdhou*, v. a. (litt. : Il a fait ses efforts).

Vouloir, avoir l'intention, la volonté, حب, *h'abb*, v. a. — Comme tu voudras, كما تحب, *kima th'abb*. — Si Dieu le veut, ان شا الله, *in cha âllâh*. — Consentir, رضى, *rd'a*, v. a. — Je veux bien,

j'y consens, قبلت, k'belts (litt. : J'ai accepté). — Je veux bien, allons! يا الله, ïa âllâh (litt. : O Dieu). — Ne pas vouloir, ما حب شي, ma h'abb chi. — bien, désirer, souhaiter, حب, h'abb, v. a. — En vouloir à quelqu'un, avoir du ressentiment contre lui, بغض, br'od', v. n. — Que veut dire ce mot? اش معنى هذه الكلمة, ach mâ'na had el-kelma.

Vous, انت f. انت pl. com. انتم, entsa f. entsi pl. com. entsoum, pron.

Voute, ouvrage de maçonnerie en arc, صباط pl. صوابط, s'âbat' pl. s'oudbeut', s. m.

Vouté, مقبي, mok'bi, adj.

Voyage, سفرة pl. سفرات coll. سفر, seufra pl. seufrats coll. seufr, s. f.

Voyager, سافر, sâfeur, v. n.

Voyageur, مسافر f. مسافرة pl. com. مسافرين, msâfeur f. msâfra pl. com. msâfrin, s. m. f.

Voyelle, coll. محص, mah's', s. m.

Voyons! interj. يا الله, ïa âllâh.

Vrai, صحيح f. صحيحة pl. com. صحاح, s'ah'ih' f. s'ah'ih'a pl. com. s'ah'ah', adj.; حقاني, h'ak'k'âni, adj.

Vraiment (affirmation), بالحق, belh'ak'k', adv. — (interrogation), بالصح, beus's'ah', adv.

Vraisemblable, ظاهر, d'âheur, adj.

Vraisemblablement, بالظاهر, bed'd'âheur, adv.

Vraisemblance, ظاهر, d'âheur, s. m.

Vrille, برّينة pl. برانن, berrina pl. brânen, s. f.

Vu, au vu de, devant, قدّام, k'oddam, adv.

Vue, un des sens, نظر, neud'eur, s. m. — Qui a la vue basse, جهر, djahar, adj. —

Action de voir, نظر, *neud'eur*, s. m. — Jeter la vue sur, رمى نظره, *rma neud'rhou*, v. a. — Ne pas soutenir la vue, استحي, *stah'a*, v. a. — Spectacle, منظر, *meund'eur*, s. m. — A la vue كيف شاف, *kif chaf* (litt. : Lorsqu'il a vu). — Perspective, فرجة, *feurdja*, s. f.; منظر, *meund'eur*, s. m. — Qui a une belle vue (lieu), فريج f. فريجة pl. com. فراج, *fridj* f. *fridja* pl. com. *fradj*, adj. — Intention, مراد, *mrad*, s. m.; نية, *niia*, s. f. — Longue-vue, lunette, مراية pl. مرايات, *mrâia* pl. *mrâiats*, s. f. — Avoir en vue, كان في باله, *kan fi bâlhou* (litt. : A été dans son intention).

Vulgaire, arabe vulgaire, arabe parlé en Algérie, كلام الجزاير, *klam dzaïr* (litt. : Langage de l'Algérie).

Y

Y, dans cet endroit, هناك, *henak*, adv.

Yeux, pluriel d'œil, عين pl. عيون, *'âin* pl. *'euïoun*, s. f. — rouges par maladie ou autre cause, عينيه حمر, *'âinih h'eumeur* (litt. : Ses yeux rouges). — Les yeux baissés, عينيه محطوطين, *'aïnih mah't'out'in* (litt. : Ses yeux baissés). — Elle a de beaux yeux, عينيها ملاح, *'âiniha mlah'* (litt. : Ses yeux bons). — Pourquoi as-tu les yeux cernés? علاش بوافي

زرق عينك, *'âlach bouâk'i âinek zrok'* (litt. : Pourquoi le dessous de ton œil bleu?). — Jeter les yeux sur, رمى عينه ل, *rma 'âïnhou li.* — Avoir les yeux sur quelqu'un, le surveiller, كان باله مع, *kan bâlhou mâ'* (litt. : A été son attention sur). — Fermer les yeux, غمّض عينيه, *r'eummeud' 'âinih,* v. n.

Z

Zacinthe, plante, زنبل, *senbel,* s. m.

Zèle, جهد, *djeuhd,* s. m.

Zélé, مجتهد, *medjthad,* adj.

Zéphyr, نسمة, *nesma,* s. f.

Zéro, صفر, *sfeur,* s. m.

Zest d'un citron, قشرة pl. قشور, *k'euchra* pl. *k'chour,* s. f.

Zigzag, شاطروان, *chât'eurouan,* s. m.

Zouave, زواوي pl. زواوة, *zouâoui* pl. *zouâoua,* s. m.

FIN.

PARIS. — TYPOGRAPHIE LAHURE
Rue de Fleurus, 9

